قانونی لغت

(انگریزی — اردو)

[ENGLISH — URDU]

تیسرا ایڈیشن (اضافہ شدہ)

مولفہ

ڈاکٹر تنزیل الرحمٰن

ایم۔اے، ایل ایل۔بی، پی ایچ۔ڈی

ایڈووکیٹ سپریم کورٹ، پاکستان

شائع کردہ:

فیڈرل لاء پبلیکیشنز

۳۹۔ چیمبرلین روڈ، لاہور

قانونی لغت

(انگریزی - اردو)

تیسرا ایڈیشن (اضافہ شدہ)

مؤلفہ

ڈاکٹر تنزیل الرحمن

ایم-اے، ایل ایل-بی، پی ایچ-ڈی

ایڈووکیٹ سپریم کورٹ، پاکستان

شائع کردہ :

فیڈرل لاء پبلیکیشنز

۳۹- چیمبرلین روڈ، لاہور

تعداد اشاعت --- ۲۰۰۰

بار سوم --- ۱۹۷۶ء

قیمت : چالیس روپے

ناشر : فیڈرل لاء پبلیکیشنز، لاہور

طابع : جدید اردو ٹائپ پریس، ۳۹- چیمبرلین روڈ، لاہور

اشاعتِ سوم

حرفے چند

الحمد للہ' "قانونی لغت" کا تیسرا ایڈیشن زیور طبع سے آراستہ ہو کر ہدیہ' ناظرین ہو رہا ہے۔ اس میں جدید اردو ٹائپ پریس، لاہور کے مالک، جناب مرزا نصیر بیگ کی ہمت کو بڑا دخل ہے۔

اس ایڈیشن میں تقریباً سو صفحات کا اضافہ ہے جو نئی اصطلاحوں اور مزید تشریحات کی صورت میں کیا گیا ہے۔ اس سے لغت کی افادیت اور بڑھ گئی ہے۔

گذشتہ چند سالوں میں پاکستان کے دل، صوبہ' پنجاب میں اس لغت کی مانگ میں خاصا اضافہ ہوا ہے۔ یہ اس امر کا بالواسطہ ثبوت ہے کہ پنجاب کی صوبائی حکومت اردو کے فروغ میں مؤثر دلچسپی لے رہی ہے، بلکہ اگر یہ کہا جائے تو بے جا نہ ہوگا کہ اس وقت پاکستان میں صوبہ' پنجاب واحد صوبہ ہے جہاں اردو کی سرپرستی عوامی اور سرکاری دونوں سطحوں پر کی جا رہی ہے۔

مرکز میں معدودے چند وزراء ذاتی طور پر اردو کے زبردست حامیوں میں سے ہیں اور اپنی حد تک اردو کے فروغ کے لیے کوشاں ہیں، فجز اھم اللہ احسن الجزاء۔ لیکن سوال مرکز کی اجتماعی فکر کا ہے جو قومی زندگی کی حقیقی صورت گری کی ذمہ دار ہے۔

ضرورت ہے کہ ہماری مرکزی قیادت قومی زندگی کے ہر دائرہ میں قومی زبان کی افادیت اور اہمیت کو صحیح طور پر محسوس کرکے اس کے مطابق عمل پیرا ہو۔ ساتھ ہی ایک پاکستانی کی حیثیت سے ہمیں بھی اپنی فکر کو قومی تقاضوں سے ہم آہنگ کرنا چاہیے۔ کسی آزاد قوم کے لیے یہ ہرگز شایان شان نہیں کہ وہ قومی زبان کے ساتھ ایک آئینی اور دستوری تعلق کا لفظی اظہار کر دے اور بس!

(ڈاکٹر) تنزیل الرحمٰن

۳۱ دسمبر ۱۹۷۵ء

دارالتنزیل
ڈی ۱۳ - جے، نارتھ ناظم آباد
کراچی

اشاعتِ اول

پیش لفظ

از

(عالی جناب ڈاکٹر جسٹس ایس-اے رحمن صاحب جج سپریم کورٹ آف پاکستان)

لغات نویسی ایک ہفت خواں ہے، جسے طے کرنا، الّاماشاءاللہ کسی فرد واحد کے بس کا روگ نہیں - اس میں ایسی ایسی کٹھن منزلیں آتی ہیں کہ اگر ان کی بھول بھلیّوں میں قافلے بھی بھٹک جائیں تو اچنبھا نہ ہونا چاہئیے - رہ نورد کے اپنے قدموں کا اٹھایا ہوا غبار ہی کبھی منزل مقصود کو آنکھوں سے اوجھل کر دیتا ہے - زاد راہ کے ساتھ یہاں قدرے جنوں سامانی کی بھی ضرورت ہے - جناب تنزیل الرحمٰن صاحب نے اسی دشت کے ایک خار زار کی سیاحی کی ہے - اس بادیہ کے قانونی باد گرد سے ان کا بسلامت بلکہ باکرامت نکل آنا، ان کے ذوق و شوق اور ان کے شغف علمی کی بیّن دلیل ہے - وہ اپنی دھن کے پکے نکلے اور جو کام ایک ادارے کے کرنے کا تھا وہ تن تنہا کر گزرے - ع

پیدا کہاں ہیں ایسے پراگندہ طبع لوگ

میں نے ان کی تالیف کو جستہ جستہ دیکھا ہے - ان کی محنت و کاوش نے اردو کو ایک نئی قسم کی قانونی لغات سے آشنا کیا ہے، جس کی نظیر پہلے موجود نہیں - انہوں نے محض انگریزی الفاظ کے مترادف تلاش کرنے کی ہی سعی نہیں کی بلکہ اصطلاحات قانونی کا مفہوم واضح کرنے کے لیے ان کی مناسب تشریح بھی کر دی ہے - وہ اس کارنامے پر بجا طور پر فخر کر سکتے ہیں - جہاں تک ماتحت عدالتوں کا تعلق ہے، مغربی پاکستان کے اکثر حصوں میں اس وقت بھی اردو کو عدالتی زبان کا مرتبہ حاصل ہے - اس حقیقت کے پیش نظر اس تالیف کی افادیت ظاہر ہے - میری رائے میں مغربی پاکستان اردو اکیڈمی لاہور نے اس کی اشاعت کا بیڑا اٹھا کر ایک اہم علمی خدمت انجام دی ہے - اردو زبان کو باثروت بنانے اور اسے اس کا صحیح مقام دلانے میں اس نوع کی ٹھوس علمی تالیفات اہم کردار ادا کریں گی -

ایس - اے - رحمن

۶۵ گلبرگ - لاہور
یکم نومبر ۱۹۶۳ء

اشاعتِ اول

حرف آغاز

سب سے پہلے مولوی نذیر احمد دہلوی نے تعزیرات ہند کا ترجمہ کرکے اردو کو قانون کی اصطلاحات و لغات سے آشنا کیا - اس کے بعد قانونی تراجم کا ایک طولانی سلسلہ شروع ہوگیا جس میں ضابطۂ فوجداری، قانون مال، قانون وراثت، آئین استغاثہ وغیرہ متعدد کتابیں شامل ہیں -

اردو ادب کو ان تالیفات سے قانون کے ہزار ہا الفاظ ملے تاہم یہ کتابیں لغات نہ تھیں اور ان سے یہ مقصد پورا نہ ہو سکتا تھا کہ حسب ضرورت کسی اصطلاح یا لفظ کا آئینی مفہوم واضح ہو سکے - تنزیل الرحمن صاحب کی کوشش و کاوش نے اس ضرورت کو بہ وجہ احسن پورا کر دیا - انہوں نے زبان اور قانون دونوں کے تقاضوں کو جامعیت کے ساتھ ملحوظ رکھا ہے جس کی وجہ سے ان کی مرتب کردہ قانونی لغت، شاید اس سلسلے کی پہلی با اصول کوشش ہے -

اردو کی روز افزوں وسعت کے پیش نظر عدالتی حلقوں میں ایک ایسی تالیف کی ضرورت شدت سے محسوس کی جا رہی تھی جو قانونی الفاظ کے معنی و مفہوم کو قطعیت کے ساتھ واضح کر سکے - تنزیل الرحمن صاحب کا یہ اہتمام قابل تعریف ہے کہ انہوں نے الفاظ و اصطلاحات کے معنی لکھ دینے پر قناعت نہیں کی بلکہ تشریحی جملوں یا عبارتوں سے ان کا وسیع تر مفہوم بھی روشن کر دیا ہے - مجھے یقین ہے کہ قانون سے متعلق حلقوں کے علاوہ وہ اشخاص بھی اسے قدر کی نگاہ سے دیکھیں گے جو وضع اصطلاحات سے دلچسپی رکھتے ہیں - فقط

(ڈاکٹر) سید عبداللہ
جنرل سیکرٹری
مغربی پاکستان اردو اکیڈمی، لاہور

۱۵ نومبر ۱۹۶۳ء

مقدمۂ مؤلف

اردو زبان میں قانونی کتابوں کی تصنیف و تالیف اور ترجموں کا کام انیسویں صدی عیسوی میں شروع ہو چکا تھا، مسلم ریاستوں کے علاوہ غیر منقسم ہندوستان کے شمال مغربی اور شمال مشرق شہروں مثلاً لاہور، امرتسر، انبالہ، آگرہ، کانپور، لکھنئو، الہ آباد، پٹنہ اور کلکتہ وغیرہ میں اردو زبان میں سینکڑوں قانونی کتابوں کے ترجمے کئے گئے اور شرحیں لکھی گئیں۔ بلا خوف تردید یہ بات کہی جا سکتی ہے کہ انیسویں صدی کے نصف آخر اور بیسویں صدی کے اوائل میں حکومت ہند کے بیشتر قوانین کے ترجمے اور شرحیں اردو زبان میں موجود تھیں۔ البتہ انگریزی زبان کے اثر و نفوذ کے ساتھ ساتھ عدالتوں میں اردو کا رواج کم ہوتا گیا۔

دولت آصفیہ نے جب اپنا نظام قانون و معدلت انگریزی طرز پر ڈھالنا چاہا اور نئے قوانین نافذ کرنے کی ضرورت محسوس کی تو برطانوی ہند میں رائج قوانین کو اپنی قلمرو میں نافذ کیا۔ ان قوانین کے ترجمے شمالی ہند میں ہو چکے تھے جن کو ریاستی ضروریات کے تحت معمولی رد و بدل کر کے بحیثیت قانون نافذ کر دیا گیا۔ بیسویں صدی کے ربع اول میں عثمانیہ یونیورسٹی کے قیام کے بعد دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ کے تحت بعض اہم قانونی کتابیں اردو میں منتقل ہوئیں جن سے اردو کے ذخیرۂ کتب میں قابل قدر اضافہ ہوا۔

جہاں تک لغات قانونی کا تعلق ہے چند مختصر سی لغات لکھی گئیں۔ ان لغات کو تین قسموں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے:

(الف) وہ لغات قانونی جو صرف اردو زبان میں لکھی گئیں۔
(ب) وہ لغات قانونی جو اردو انگریزی میں لکھی گئیں۔
(ج) وہ لغات قانونی جو انگریزی اردو میں لکھی گئیں۔

الف۔ وہ قانونی لغات جو اردو زبان میں لکھی گئیں ان میں (۱) اعظم اللغات (اردو قانونی لغت)، (۲) لغات قانونی، (۳) اردو قانونی ڈکشنری اور (۴) قانونی ڈکشنری شامل ہیں۔ پہلی لغت محمد احمد خاں برتر تالیف کی ہے جس کو مکتبہ ابراہیمی حیدر آباد دکن نے شائع کیا، دوسری لغت شمس المطابع حیدر آباد سے شائع ہوئی، تیسری لغت لاہور کی مطبوعہ ہے اور چوتھی انبالہ کی، جس کے مؤلف جلیل الرحمان ہیں۔ یہ چاروں لغات مختصر ہیں اور ان میں صرف اردو قانونی الفاظ کے معانی دئے گئے ہیں مگر ان کی کوئی سند بیان نہیں کی گئی۔ دیوانی و فوجداری اصطلاحات کے علاوہ مال کی اصطلاحیں بھی دی گئی ہیں۔

ب۔ وہ لغات قانونی جو اردو انگریزی میں لکھی گئیں صرف دو ہیں، پہلی لغت ڈاکٹر فالن کی ہے جو ۱۸۵۸ع میں کلکتہ سے شائع ہوئی اور دوسری درگا پرشاد کی، جس کا پہلا ایڈیشن ۱۹۰۵ع میں

الہ آباد سے شائع ہوا - اقتضائے زمانہ اور انگریزی زبان کے تسلط کے سبب یہ دونوں لغات اپنی افادیت کھو چکی ہیں -

ج - یہ ایک عجب اتفاق ہے کہ اردو زبان میں لغت پر سب سے پہلے اہل یورپ اور بالخصوص انگریزوں نے کتابیں لکھیں چنانچہ فرانسسکس ایم تیورونوسس (Franciscus M. Turonosis) نے اپنی لغت ۱۷۰۴ع میں ، فرگوسن (Fergusson) نے ۱۷۷۳ع میں ، ہیرس (Harris) نے ۱۷۹۰ع میں ، جان گلکرسٹ نے ۱۸۰۰ع میں، کیپٹن ٹیلر اور ہنٹر نے ۱۸۰۵ع میں، جان شیکسپیئر نے ۱۸۱۷ع میں، ڈی روزاریو (D'Rozario) نے ۱۸۳۷ع میں ، ولیم ییٹس نے ۱۸۴۷ع میں اور فاربس نے ۱۸۴۸ع میں اپنی انگریزی ہندوستانی لغات لکھیں - قانون میں بھی سب سے پہلی انگریزی اردو ڈکشنری ایک انگریز مصنف ڈاکٹر فالین نے ۱۸۵۸ع میں لکھی جو میکملن اینڈ کمپنی نے کلکتہ سے شائع کی ، اس کا نام ''کمرشل اینڈ لیگل انگلش ہندوستانی ڈکشنری'' ہے ، اس ڈکشنری میں الفاظ و محاورات کے ساتھ ضرب الامثال اور فقرے بھی دئے گئے ہیں جن کی تعداد تقریباً تین ساڑھے تین ہزار ہے - دوسری انگریزی اردو قانونی لغت ایک ہندو ، درگا پرشاد نے لکھی ، اس کا نام ''کنسائز انگلش اردو لا ڈکشنری'' ہے - اس کے چار ایڈیشن چھپ چکے ہیں ، پہلا ایڈیشن ۱۹۰۵ع میں الہ آباد سے رام نرائن نے شائع کیا تھا - اس لغت میں تقریباً سات آٹھ ہزار الفاظ ہیں -

مؤخرالذکر دو لغات میں پہلی لغت ، اس سے قطع نظر کہ وہ نایاب ہے ، ہماری موجودہ ضروریات سے ہرگز عہدہ برآ نہیں ہو سکتی البتہ دوسری لغت کسی حد تک کارآمد کہی جا سکتی ہے، لیکن گذشتہ نصف صدی میں بالخصوص دوسری جنگ عظیم کے دوران جو نئے نئے قانون بنائے گئے اور جدید سیاسی و معاشی اور عمرانی تصورات کے تحت جو نیا سماج پیدا ہوا یا ہو رہا ہے اس کے تعلق سے جو قوانین وضع کیے گئے ، اور آن میں جو اصطلاحات استعمال کی گئیں آن سے یہ لغات یکسر خالی ہیں - علاوہ ازیں ان لغات میں قانون کی انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات پر اکتفا کیا گیا ہے جب کہ کسی فن کی بیشتر اصطلاحات تشریح طلب ہوتی ہیں اور ان تشریحات کی ضرورت بمقابلہ کسی دوسرے فن کی اصطلاحات کے ، قانون میں بہت زیادہ ہے کیونکہ قانونی اصطلاحات کی عدالتی فیصلوں کے ذریعہ نی نئی تعبیریں ہوتی رہتی ہیں - علاوہ ازیں گذشتہ نصف صدی میں لسانیات کا علم بہت ترقی کر گیا - کوئی زندہ زبان ایک حالت پر قائم نہیں رہتی اس لیے ضروری تھا کہ قانونی اصطلاحات میں جدید تحقیقات اور اصولوں سے فائدہ اٹھایا جائے ، اور جو کمی رہ گئی ہے اس کو پورا کیا جائے -

دستور پاکستان ۱۹۵۶ع کے آرٹکل نمبر ۲۱۴ کے تحت یہ امر قطعی طور پر تسلیم کر لیا گیا کہ آردو اور بنگالی پاکستان کی دو سرکاری زبانیں ہوں گی ، بالفاظ دیگر مغربی پاکستان کی اردو اور مشرقی پاکستان کی بنگالی ، (یہی صورت موجودہ دستور مجریہ ۱۹۶۱ع کے آرٹیکل نمبر ۲۱۵ کے تحت بھی قائم ہے) اس آئینی فیصلہ سے یہ امر یقینی ہو گیا کہ جلد یا بدیر مغربی پاکستان میں اردو کو حقیقی معنی میں قومی زبان کی حیثیت حاصل ہو جائےگی ، اور وہ ابتدائی مدارس سے لے کر جامعات اور ابتدائی عدالتوں سے لے کر عدالت ہائے عالیہ تک جاری و ساری ہو جائےگی -

۱۹۵۷ع میں جب میں نے قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی (Negotiable Instruments Act) ۱۸۸۱ع کا ترجمہ کیا ، اور شرح لکھنی شروع کی تو مجھے اردو زبان میں ایک معیاری انگریزی اردو قانونی اصطلاحات کی لغت کی ضرورت کا شدت کے ساتھ احساس ہوا اور میرے دل میں یہ خیال آیا

کہ اگر ایک ''انگریزی اردو قانونی لغت'' مرتب کی جائے تو یہ ایک بڑی قومی خدمت ہوگی ، چنانچہ میں نے انگریزی قانونی اصطلاحات کی جمع آوری کا کام شروع کر دیا - جون ۱۹۵۹ع تک انگریزی زبان میں قانونی اصطلاحات کی فراہمی کے کام کو ختم کر لیا گیا - جولائی ۱۹۵۹ع سے انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات لکھنے کا کام شروع ہوا اور ایک سال کے عرصہ میں انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات لکھ لیے گئے -

ابتدا میں یہ خیال تھا کہ انگریزی قانونی اصطلاحات اور اُن کے اردو مترادفات کو ایک فرہنگ کی صورت میں شائع کر دیا جائے لیکن انگریزی قانونی اصطلاحات کی جمع آوری کے دوران اُن کے صحیح معنی و مفہوم معلوم کرنے کی غرض سے متعدد اہم انگریزی قانونی لغات زیر مطالعہ رہیں ان سے یہ اندازہ ہوا کہ انگریزی زبان میں جو قانونی لغات موجود ہیں اُن میں اصطلاحات کی تشریح بھی کی گئی ہے جس سے اصطلاح کا مفہوم اور محل استعمال بخوبی واضح ہو جاتا ہے - سر میں یہ سودا سمایا کہ کیوں نہ انگریزی قانونی لغت کے نمونہ اور انداز پر اس لغت کو مرتب کیا جائے؟ کام بہت صبر آزما اور دشوار تھا لیکن میں نے ہمت کرکے جولائی ۱۹۶۰ع میں اس نہج پر کام کا آغاز کر دیا - اس دوران میں میری ملاقات ایک ایسے شخص سے ہوئی جس نے اس لغت کے لیے ترجمہ کے کام میں میرے ساتھ بھرپور تعاون کیا - یہ شخص محمد علی کاظمی ہیں جو ریاست حیدر آباد دکن کے ایک پرانے وکیل اور صحافی ہیں ، اور ترجمہ کے کام میں خاص مہارت رکھتے ہیں - کاظمی صاحب نے تقریباً ایک سال تک دفتر میں بیٹھ کر میرے ساتھ کام کیا - حقیقت یہ ہے کہ اگر کاظمی صاحب کا تعاون نہ ہوتا تو اس لغت کی اشاعت میں ایک دو سال کا عرصہ اور لگ جاتا -

اس لغت کی تحریر و ترتیب کے ابتدائی دور میں متعدد فنی اور غیر فنی لوگوں سے ملاقاتیں ہوئیں اور وقتاً فوقتاً تبادلۂ خیال ہوا، مگر سوائے بابائے اردو مولوی عبدالحق مرحوم ، مہدی علی صدیقی ایڈیشنل ڈسٹرکٹ و سیشن جج کراچی اور پیشۂ وکالت میں میرے سابق رفیق سید اختر حسن ایڈوکیٹ کے کسی دیگر شخص نے دست تعاون دراز نہ کیا - بالخصوص بابائے اردو اس لغت کی تیاری میں تا دم زیست ممد و معاون رہے -

۱۹۶۰ع کے آخر میں مولوی صاحب مرحوم نے میری مرتب کردہ لغت کو دیکھنا شروع کیا - میں اُن کے پاس ایسی اصطلاحات کی ایک فہرست بنا کر لے جاتا جن کی صحت کے بارے میں مجھے کچھ شبہ ہوتا - میں مولوی صاحب مرحوم کو انگریزی اصطلاح کے قانونی مفہوم اور محل استعمال سے آگاہ کرتا اور مولوی صاحب اردو اصطلاح کا فیصلہ فرمایا کرتے - ۱۹۶۱ع کے نصف اول میں لغت کے ساڑھے چار سو ٹائپ شدہ صفحات تیار ہو گئے تو اس کی طباعت کا بھی خیال ہوا - مولوی صاحب مرحوم اس لغت کو انجمن ترقی اردو سے شائع کرنا چاہتے تھے لیکن حالات کی ابتری کے سبب مجبور تھے - انہیں دنوں انہوں نے پاکستان میں امریکہ کے بین الاقوامی ادارۂ اشتراک کے شعبۂ تعلیم میں ایک پاکستانی افسر ڈاکٹر رکن الدین قریشی کو اس لغت کی طباعت کے سلسلہ میں ایک خط لکھا ، آج مولوی صاحب مرحوم ہمارے درمیان موجود نہیں ، صرف ایک یہی خط ہے جو مولوی صاحب مرحوم اور اس لغت کے مابین ایک معنوی رشتہ کی حیثیت رکھتا ہے اس خط کی ایک نقل میرے پاس محفوظ ہے جسے میں بطور یادگار درج کرنا ضروری سمجھتا ہوں -

فون نمبر ۳۲۷۸۳

انجمن ترقی اردو پاکستان

تاریخ ۲۹ مارچ سنہ ۱۹۶۱ — اردو روڈ ، کراچی-۱

شفیقی قریشی صاحب

جناب تنزیل الرحمان صاحب کراچی کے نمایاں وکلاء میں سے ہیں اور اس اعتبار سے منفرد ہیں کہ وکالت سے عملی اور علمی دونوں طرح کا تعلق ہے۔ قانونی کتابوں کو یہ اردو میں منتقل کر چکے ہیں اور اب انہوں نے انگریزی اردو لغت مرتب کرکے قابل قدر کام انجام دیا ہے۔ اس میں انہوں نے بڑی کاوش سے انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات مع تشریح کے درج کیے ہیں۔ اس سلسلے میں وہ گاہے گاہے مجھ سے بھی مشورہ لیتے رہے ہیں اس وجہ سے مجھے اس لغت کی خوبیوں کو جاننے کا موقع ملا ہے اور میں پورے وثوق سے کہہ سکتا ہوں کہ اردو زبان میں ایسا قانونی لغت موجود نہیں۔ اگر انجمن کے حالات اچھے ہوتے تو میں اس کو انجمن کی طرف سے شائع کرتا۔ عام ناشرین اس لغت کو چھاپنے کی ہمت نہیں کرتے، ایسی صورت میں سوائے اس کے اور کوئی چارہ نہیں کہ علمی اداروں سے رجوع کیا جائے۔ اگر آپ کا ادارہ تنزیل الرحمان صاحب کو کتاب کی طباعت میں مدد دے سکے تو بڑی علمی خدمت ہوگی۔

آپ کا مخلص

(دستخط) عبدالحق

جولائی ۱۹۶۱ع میں مولوی صاحب کی طبیعت زیادہ خراب ہو گئی اور وہ جناح ہسپتال میں داخل ہو گئے۔ میں جس روز مولوی صاحب کی عیادت کے لیے ہسپتال گیا ان کی طبیعت قدرے بحال تھی۔ شام کا وقت تھا، وہ کمرہ سے ملحق پچھلے برآمدہ میں کرسی پر بیٹھ گئے، جب میں ان کی مزاج پرسی کر چکا تو انہوں نے مجھ سے استفسار کیا "لغت کا کام ہو رہا ہے؟" میں نے جواب دیا "جی ہاں۔" "بس کام کیے جاؤ اور کسی بات کا خیال مت کرو" لغت کے سلسلہ میں مولوی صاحب کی یہ آخری ہدایت تھی۔ مجھے جب کبھی مولوی صاحب یاد آ جاتے ہیں، سوچتا ہوں کہ مولوی صاحب کو اس لغت کا کتنا خیال تھا اور اگر آج وہ زندہ ہوتے تو لغت کو دیکھ کر کس قدر خوش ہوتے۔

نومبر ۱۹۶۱ع میں محترم جسٹس ایس۔ اے۔ رحمان صاحب جج سپریم کورٹ، پاکستان سے کراچی میں نیاز حاصل ہوا۔ میں نے آن کی خدمت میں حاضر ہو کر اس لغت کو "بچشم عدو" دیکھنے اور اصلاح فرمانے کی درخواست پیش کی، رحمان صاحب نے، جو علم دوستی میں یکتائے زمانہ ہیں، میری درخواست کو شرف قبولیت بخشا اور اس لغت کے ٹائپ شدہ ابتدائی ساڑھے چار سو صفحات جستہ جستہ دیکھے اور اپنے بیش بہا مشوروں سے سرفراز فرمایا۔ نیز خالد اسحاق صاحب ایڈیشنل ایڈوکیٹ جنرل کراچی سے (جو اب ایڈوکیٹ جنرل مغربی پاکستان ہیں اور لاہور میں سکونت رکھتے

ہیں اور جو اُس وقت ان کی قیام گاہ پر موجود تھے)، فرمایا کہ وہ اس لغت میں تشریحات کو دیکھ لیں —— خالد اسحاق صاحب ، جو اپنی علم دوستی اور جذبۂ تعاون کے لیے طبقۂ وکلاء میں خاص شہرت رکھتے ہیں ، اس خدمت کے لیے فوراً تیار ہو گئے - چنانچہ ۲۴ دسمبر ۱۹۶۱ع سے ہر اتوار کو میں خالد اسحاق صاحب کے مکان پر جاتا اور صبح ڈیڑھ دو گھنٹہ تک لغت کی اُن تشریحات پر جو اہم یا مشکل تھیں یا جن کی صحت کے متعلق مجھے شبہ ہوتا ، تبادلۂ خیال کرکے ضروری ترمیم کر لی جاتی - یہ سلسلہ جون ۱۹۶۳ع تک (خالد اسحاق صاحب کے ایڈوکیٹ جنرل بنائے جانے اور لاہور میں نقل مکانی تک) جاری رہا - مجھے اس بات کا بے حد رنج ہے کہ خالد اسحاق صاحب اس لغت کے تقریباً ایک تہائی حصہ کو دیکھ سکے اگر وہ اس کو پورا دیکھ لیتے تو مجھے زیادہ خوشی اور اطمینان ہوتا - خالد اسحاق صاحب نے جس دلچسپی اور مستقل مزاجی کے ساتھ اس کام میں تعاون کیا ہے ، میں اس کے لیے اُن کا بے حد ممنون ہوں -

اس لغت میں تقریباً بیس ہزار قانونی اصطلاحات اور فقرات کو جمع کیا گیا ہے - ان میں وہ اصطلاحات بھی شامل ہیں جو اگرچہ قانونی نہیں ہیں مگر قانون میں بکثرت استعمال ہوتی ہیں یا قانون نے انھیں جو معنی دے ہیں وہ عام معنی سے مختلف ہیں - انگریزی اصطلاحات کے اردو مترادفات کے ساتھ مشکل ، اہم اور پیچیدہ قانونی اصطلاحات کی مروّجہ قوانین اور عدالتی نظائر کی روشنی میں اردو زبان میں تشریح بھی کی گئی ہے کیونکہ اس لغت کا مقصد محض قانونی اصطلاحات کے اردو مترادفات دینا نہیں ہے بلکہ ان کی ایسی وضاحت بھی مقصود ہے جس کی بنیاد کسی ایسے عدالتی فیصلہ پر قائم ہو جو پاکستان ، ہندوستان یا انگلستان کی اعلیٰ عدالتوں نے دیے ہوں - اصطلاحات کی تشریحات میں اس امر کی کوشش کی گئی ہے کہ وہ تعریف یا تشریح بیان کی جائے جو متعلقہ قانون یا عدالتی نظائر میں موجود ہو البتہ بعض اصطلاحات کی تعریفات و تشریحات اُن مسلمہ اصولوں کو سامنے رکھتے ہوئے کی گئی ہیں جن پر کسی اصطلاح کے قانونی مفہوم کو معین اور واضح کرنے کے لیے مقننین ، عدالتیں یا شارحین قانون عمل کرتے ہیں ، لیکن جہاں کہیں نظیر کا حوالہ دیا گیا ہے اس کے بارے میں یہ نہ سمجھا جائے کہ وہ غیر منسوخ شدہ ہے - کسی لفظ کی عدالتی تعبیر جو ایک بار کسی ملک کی اعلیٰ عدالت نے کی ہو ایک مستقل علمی سرمایہ ہے کیونکہ وہ تعبیر اس قسم کے دوسرے لفظ یا الفاظ کے لیے اپنے اندر ایک ہدایتی عنصر رکھتی ہے ، یہ دوسری بات ہے کہ وقتی طور پر اس کی افادیت کم ہو جائے - یہاں یہ وضاحت بھی غالباً بے محل نہ ہوگی کہ کسی لفظ کے بارے میں عدالتی فیصلہ ایک عام اطلاق یا حکم کی حیثیت نہیں رکھتا کیونکہ اس لفظ کی تشریح ایک خاص واقعہ کے پس منظر میں کسی خاص قانون کے تحت کی جاتی ہے جو اس ضمن میں خاص اہمیت رکھتی ہے لیکن اس عدالتی فیصلہ کی حقیقی اہمیت اس وقت واضح ہوتی ہے جب کہ اس قسم کا لفظ دستاویزات یا کسی دوسرے قانون میں استعمال ہوا ہو اور اس کی تعبیر کا سوال در پیش ہو - بالفاظ دیگر کسی قانونی لفظ کی ایسی جامع تعریف نہیں کی جا سکتی جو تمام حالات اور قوانین پر حاوی ہو - ایسا ہونا ممکن بھی نہیں ہے کیونکہ بعض اوقات ایک لفظ سے ایک قانون میں ایک معنی مراد لیے جاتے ہیں جب کہ دوسرے قانون میں سیاق و سباق کے لحاظ سے اسی لفظ سے جو معنی مراد لیے جاتے ہیں وہ پہلے کے مقابلہ میں مختلف یا مخصوص یا محدود ہو سکتے ہیں - اسی خیال سے جا بجا اُن قوانین یا مقدمات کے حوالے دیے گئے ہیں جن میں وہ اصطلاحات استعمال ہوتی ہیں یا زیر بحث لائی گئی ہیں تا کہ کسی دوسرے قانون میں اُن

اصطلاحات کی تعبیر و تشریح کرتے وقت اس سیاق و سباق کو پیش نظر رکھا جا سکے۔

تشریحات میں بالعموم یہ خیال رکھا گیا ہے کہ اصطلاح اور اس کے معنی میں جو باہمی تعلق ہے وہ ظاہر ہو جائے، جو نہ تو اتنا مختصر ہو کہ اس اصطلاح کی خصوصیت ظاہر نہ ہو سکے اور نہ اتنی بسیط ہو کہ اس میں کل رطب و یابس شامل ہو جائے۔ مختصر مضامین جو زیادہ جلدی سے سمجھ میں آ جائیں ان طویل مضامین سے بہتر ہوتے ہیں جن کو سمجھنے کے لیے زیادہ محنت اور توجہ صرف کرنا پڑے۔

اس لغت میں کبھی کبھی کسی قانونی اصطلاح کے مفہوم کو واضح کرنے کے لیے مثالوں سے بھی مدد لی گئی ہے۔ یہ مثالیں قانونی اصطلاح کے مفہوم کو سمجھنے میں آسانی کی غرض سے دی گئی ہیں، خود اس تعریف کا جز نہیں ہیں۔

اصطلاحات کے ساتھ ان فقرات کو بھی شامل کر دیا گیا ہے جو کثرت سے قانون میں استعمال ہوتے ہیں، ساتھ ہی ان کے اردو ترجمے بھی دیے گئے ہیں اور فقرہ کی اہمیت کے اعتبار سے تشریح بھی۔

جہاں کہیں دو یا دو سے زیادہ انگریزی اصطلاحیں ایک مفہوم کو پورا کرتی ہیں اور ایک دوسرے کے مترادف استعمال ہوتی ہیں ان کا بھی ذکر کر دیا گیا ہے اور حوالے دے دیے گئے ہیں تا کہ اصطلاح کا مفہوم واضح ہو جائے اور لغت تکرار بیان سے محفوظ رہے۔

بیشتر قانونی اصطلاحات کی خاص اور کثیرالاستعمال ضمنی اصطلاحات بھی دی گئی ہیں مگر طوالت کے خوف سے تمام ضمنی اصطلاحات درج کرنے سے گریز کیا گیا ہے۔

اس لغت میں انگریزی زبان کے علاوہ بعض مشہور رومن، فرانسیسی اور لاطینی اصطلاحیں بھی دی گئی ہیں جو قانون میں کثرت سے استعمال ہوتی ہیں۔ ان اصطلاحوں کی تعداد دو ڈھائی سو سے زائد نہ ہوگی۔ اگر یہ اصطلاحیں زیادہ تعداد میں دی جاتیں تو اس لغت کا دائرہ بہت وسیع ہو جاتا۔ البتہ عربی کی ان شرعی اصطلاحوں کو جو مسلمانوں کے شخصی قوانین میں مستعمل ہیں اور جن سے وکلاء اور ہماری عدالتوں کو عام طور پر سابقہ پڑتا ہے، تشریح کے ساتھ بیان کیا گیا ہے (اسلامی فقہی اصطلاحات کی تعداد اس قدر زیادہ ہے کہ اگر ایک علیحدہ لغت مرتب ہو جائے تو یہ ایک بڑا علمی کارنامہ ہوگا)۔

ترجمہ میں لفظ بہ لفظ ترجمہ کو نظر انداز کیا گیا ہے، جس امر کی طرف توجہ کی گئی ہے وہ اصل مفہوم ہے یعنی یہ کہ لفظ کے معنی و مطلب کو صحیح طور پر ادا کر دیا جائے خواہ اس کی ساخت یا طرز ادا مختلف ہو۔

اصطلاح سازی میں پروفیسر وحید الدین سلیم اور بابائے اردو مولوی عبدالحق (مرحومین) کے اصولوں پر عمل پیرا ہونے کی کوشش کی گئی ہے۔ اصطلاحی الفاظ فارسی اور عربی دونوں سے لیے گئے ہیں۔ میں نے عربی کے مقابلہ میں فارسی سے زیادہ مدد لی ہے کیونکہ فارسی اردو سے بہت زیادہ قریب ہے۔ اس میں مرکبات اور مشتقات بنانے کے قاعدے اردو دانوں کے لیے نامانوس نہیں، لیکن اس چیز کا برابر خیال رکھا ہے کہ اصطلاح میں عربی کی جامعیت اور فارسی کی لطافت دونوں آ جائیں اگرچہ کہیں کہیں جامعیت کی خاطر لطافت کو قربان کرنا پڑا ہے۔

لغت کے شروع میں مختصرات (Abbreviations) کی فہرست دے دی گئی ہے لیکن نظائر لا رپورٹوں کی علیحدہ فہرستیں نہیں دی گئی ہیں کیونکہ اس سے ضخامت میں غیر ضروری اضافہ ہو جاتا۔ البتہ ان قوانین موضوعہ کی ایک فہرست لغت کے آخر میں دے دی گئی ہے جن کے مختلف قانونی احکام

اس لغت میں بیان کیے گئے ہیں۔

اگرچہ لغت کی کاپیاں پڑھنے میں ضروری حزم و احتیاط سے کام لیا گیا ہے لیکن پھر بھی کچھ غلطیاں رہ گئی ہیں جن کا صحت نامہ لغت کے ساتھ دے دیا گیا ہے۔ بعض طباعتی فروگذاشتیں ایسی ہیں جن کو قارئین خود سمجھ کر اصلاح فرما لیں گے اور ناشر سے کسی رسمی معذرت کے طالب نہ ہوں گے۔ دوسرے ایڈیشن میں انشاء اللہ یہ غلطیاں دور کر دی جائیں گی۔

اس نظریہ پر یقین رکھتے ہوئے کہ افادیت ہر کتاب کا بنیادی اصول ہوتا ہے، مجھے یقین کامل ہے کہ یہ لغت بیک وقت و کیلوں، عدالتوں اور پاکستان کے ہر پڑھے لکھے شہری کے لیے مفید ثابت ہوگی۔ بالخصوص وہ وکلاء اور عدالتیں جو اردو میں عدالتی کام سرانجام دیتی ہیں یا آئندہ دیں گی ان کے لیے اس لغت کی اہمیت و افادیت محتاج تشریح نہیں۔ نیز مجھے یقین ہے کہ یہ لغت پاکستانی یونیورسٹیوں کی اس تعلیمی ضرورت کو پورا کرنے میں ممد و معاون ثابت ہوگی جس کا احساس قانون کو اردو میں پڑھائے جانے کے متعلق تعلیمی ماہرین کے دماغوں میں پیدا ہو چکا ہے۔

میں مغربی پاکستان اردو اکیڈمی، لاہور اور بالخصوص تحریک اردو کے صف اول کے قائد اکیڈمی کے جنرل سیکریٹری محترم ڈاکٹر سید عبداللہ صاحب ایم۔ اے، ڈی۔ لٹ، صدر شعبۂ اردو و عربی پنجاب یونیورسٹی و پرنسپل اورینٹل کالج، لاہور، کا بے حد ممنون ہوں جن کی زیر نگرانی اس لغت کی طباعت کا سارا کام ہوا اور جناب ممتاز منگلوری صاحب ایم۔ اے، لیکچرار اردو پنجاب یونیورسٹی کا بھی دلی طور پر ممنون ہوں جنھوں نے پوری دلچسپی اور تن دھی سے اس لغت کی طباعت میں ڈاکٹر صاحب موصوف کا ہاتھ بٹایا، نیز مالکان جدید اردو ٹائپ پریس لاہور کا بھی شکریہ ادا کرتا ہوں جنھوں نے نفاست کے ساتھ اس لغت کو چھاپ کر اکیڈمی کے ساتھ تعاون کیا۔

آخر میں مجھے یہ عرض کرنا ہے کہ کسی زبان کی لغت لکھنا بڑا کٹھن اور دشوار کام ہے۔ یہ کام اس وقت اور کٹھن اور دشوار ہو جاتا ہے جب لغت ایک زبان سے دوسری زبان میں لکھی جائے لیکن یہ دقت اور دشواری اس وقت اور بھی بڑھ جاتی ہے جب مسئلہ دو زبانوں میں کسی مخصوص فن کی مترادف اصطلاحات کا ہو لیکن اس راہ کی سب سے بڑی دشواری اس وقت ظاہر ہوتی ہے جب کہ اس فن کی لغت لکھنے کا بیڑا فرد واحد نے اٹھایا ہو۔ مجھے یہ کہتے ہوئے ذرا ہچکچاہٹ نہیں ہے کہ اس لغت کی تالیف و ترتیب اور تکمیل کے دوران مجھے ان دشواریوں کا برابر احساس رہا ہے۔ گذشتہ سات سال میں فرصت کے وہ لمحات جو مجھے ایک مشغول پیشہ ورانہ زندگی میں میسر آ سکے یا میں اپنے آرام اور تفریح کو قربان کرکے نکال سکا اس لغت کی نذر کر دیے گئے۔ مجھے خوف ہے کہ یہ لغت نقائص سے یکسر پاک نہ ہوگی لیکن تن تنہا ایسے کام کی بنیاد ڈالنا بھی ایک انتہائی محنت طلب اور صبر آزما کام ہے۔ مجھے امید ہے کہ یہ معروضہ ایک عذر معقول کا کام دے گا۔ میں یہ تو نہیں کہوں گا کہ میں نے کوئی عظیم علمی کارنامہ انجام دیا ہے مگر اتنا عرض کرنے کی ضرور جسارت کروں گا کہ میں نے اس لغت کے ذریعہ پاکستان، اردو زبان، قانون اور عالمی لٹریچر کی ایک ادنیٰ خدمت بجا لانے کی ایک حقیر سی کوشش ضرور کی ہے ؎

دعائیں دیں میرے بعد آنے والے میری وحشت کو
بہت کانٹے نکل آئے میرے ہمراہ منزل سے

بابائے اردو مولوی عبدالحق مرحوم نے اس لغت کے بارے میں لکھا ہے کہ ”میں پورے وثوق کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ ایسا قانونی لغات اردو زبان میں موجود نہیں ـــ“ لیکن اگر میں یہ عرض کروں کہ ایسی قانونی لغت کسی افرو ایشیائی زبان میں موجود نہیں تو ہرگز مبالغہ نہ ہوگا ۔

ناسپاسی ہوگی اگر میں دنیائے ادب و قانون کی منفرد شخصیت ڈاکٹر جسٹس ایس ۔ اے رحمٰن صاحب جج سپریم کورٹ پاکستان و صدر مرکزی ترقی اردو بورڈ پاکستان کا شکریہ ادا نہ کروں ۔ حقیقت یہ ہے کہ موصوف کا قرار واقعی شکریہ ادا کرنے سے میری زبان قلم قاصر ہے ۔ سوچتا ہوں کہ میں ان کے کس کس احسان کا شکریہ ادا کروں ! کیا میں اس بات کا شکریہ ادا کروں کہ جب میں نے مغربی پاکستان اردو اکیڈمی لاہور کو لغت قانونی کا نمونہ بھیجا اور اکیڈمی نے آپ سے موصوف کی خدمت میں برائے تبصرہ و رائے ارسال فرمایا تو موصوف نے اس لغت کو چھاپنے کا مشورہ دیا اور اکیڈمی نے آپ کی رائے پر عمل پیرا ہو کر اس لغت کو زیور طباعت سے آراستہ کرنے کے سامان کئے ! کیا میں اس بات کا شکریہ ادا کروں کہ موصوف نے نومبر ، دسمبر ۱۹۶۱ع میں کراچی میں قیام کے دوران لغت کے مسودہ کا مطالعہ فرمانے کی زحمت گوارا فرمائی اور مجھے اپنے پیش قیمت مشوروں سے نوازا ! کیا میں اس گرانمایہ ”پیش لفظ“ کے لیے شکریہ ادا کروں جو ادب اور قانون کا ایک حسین امتزاج ہے اور اس لغت کی آب و تاب میں اضافہ کا موجب ہے ! حقیقت یہ ہے کہ ؎

شکر نعمت ہائے تو چندانکہ نعمت ہائے تو
عذر تقصیرات ما چندانکہ تقصیرات ما

حبیب اسکوئر ، کراچی
۲۷- ستمبر ۱۹۷۳ع

تنزیل الرحمٰن

ABBREVIATIONS USED

مختصرات مستعملہ

a.	Adjective
ad.	Adverb
AIR.	All India Reporter
BLR.	Bombay Law Reporter
E.L.	English Law
Fr. L.	French Law
H.L.	Hindu Law
Jow.	Dictionary of English by Jow
K.B.	King's Bench Division
M.L.	Mohammadan Law
n.	Noun
O.E.L.	Old English Law
PLR.	Pakistan Law Reporter
PLD.	Pakistan Legal Decisions
Pref.	Prefix
Q.B.	Queen's Beneh Division
R.L.	Roman Law
v.	Verb

ENGLISH-URDU LAW LEXICON

قانونی لغت

(انگریزی - آردو)

A, *l.* انگریزی حروف تہجی کا پہلا حرف -
اردو میں اس کے لیے ''الف'' استعمال ہوتا ہے -

Abactor, *n.* عادی سارق مویشیاں - مویشی چور -
مویشیوں کا گلہ سرقہ کی نیت سے ہانک لے جانے والا -

Ab-alienate, *v.* مقبوضہ جائداد یا مال و اسباب کی حقیت منتقل کرنا -

Ab-alienation, *n.* مقبوضہ جائداد کی منتقلی -

Abandon, *n.* ترک کرنا - چھوڑ دینا - دست بردار ہونا - خبرگیری نہ کرنا -

Abandoned, *a.* ترک کردہ - افتادہ - اجاڑ - متروک -

Abandoned land, افتادہ زمین -

Abandoned property, ترک کردہ جائداد -
چھوڑی ہوئی جائداد - جائداد متروکہ

Abandoned vehicle, ترک کردہ گاڑی -

Abandoned woman, زوجہ مہجورہ -
اگر کوئی شوہر اپنی بیوی کو عرصہ تین سال تک چھوڑ رکھے اور اس کی کوئی خبرگیری نہ کرے نہ حق زوجیت ادا کرے تو ایسی عورت کو بذریعہ عدالت تنسیخ نکاح کا حق حاصل ہو جاتا ہے -

Abandonee, *n.* متروک لہ (وہ شخص جس کے حق میں کسی شے سے دست برداری کی جائے)-
قانون بیمہ کے تحت وہ شخص جس کے سپرد خراب و خستہ یا غرق شدہ جہاز اور مال کا نکالنا اور اس کا انتظام کرنا ہوتا ہے -

Abandonment, *n.* ترک - دست برداری - اسقاط - عدم خبرگیری -
ترک یا دست برداری رضاکارانہ ہونی چاہیے- کسی قسم کا دباؤ یا دھوکہ نہ ہونا چاہیے - بحری بیمہ کے قانون میں بھی یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے ، چنانچہ جب جہاز خراب و خستہ ہو جائے تو مالک جہاز اسے بیمہ کمپنی کے سپرد کر دیتا ہے اور بیمہ کمپنی جہاز کو بیچ کر اس کی قیمت خود لے لیتی ہے اور مالک جہاز کو بیمہ کی رقم ادا کر دیتی ہے -
یہ اصطلاح عائلی قانون میں بھی مستعمل ہوتی ہے جب کہ زوجین میں سے کوئی ایک دوسرے کو بحالت عدم خبرگیری چھوڑ دے -

Abandonment of action, ترک نالش -
ترک دعویٰ - دست برداری مقدمہ -
دیوانی مقدمہ میں کوئی مدعی اپنے دعویٰ کے کل یا جزو سے سب یا کسی ایک مدعا علیہ کے خلاف کسی بھی نوبت پر اپنا دعویٰ ترک کر سکتا ہے - (ملاحظہ ہو حکم ۲۳ قاعدہ ۱ (۱) ضابطہ دیوانی) - نیز دیکھیے : ('Application for withdrawal of suit' and 'Withdrawal of suit').

Abandonment of children, مجانبت اطفال -
اگر بارہ سال سے کم عمر کے بچوں کا باپ یا ماں یا محافظ اس بچہ کو اس نیت سے کسی جگہ ڈال دے، یا چھوڑ دے کہ اس بچہ سے قطع تعلق کر لے تو شخص مذکور سزائے تعزیری کا مستوجب ہے - گو بچہ کو فی الواقع کوئی نقصان نہ پہنچا ہو پھر بھی جرم مکمل ہو جائے گا - اگر اس فعل سے بچہ کی موت

واقع ہو جائے تو خاطی پر ارتکاب قتل کا جرم عائد ہوگا (۲ الہ آباد ص ۳۴۹) - ملاحظہ ہو دفعہ ۳۱۷ تعزیرات پاکستان -

Abandonment of domicile, ترک توطن -

Abandonment of easement, ترک حق آسائش -

اگر ملکیت غالب کا مالک (Superior Holder) اپنے حق آسائش سے ظاہراً یا معناً مالک تابع (Inferior Holder) کے حق میں دست کش ہو جائے تو اس کا حق استفادہ ختم ہو جاتا ہے لیکن دست کشی صرف ان حالات میں اور اس حد تک ہو سکتی ہے جن حالات میں اور جس حد تک ملکیت غالب کا مالک، ملکیت کو منتقل کر سکتا ہے -

Abandonment of excess, ترک زائد -

مدعی اپنے دعویٰ کو عدالت کے دائرہ اختیار سماعت میں لانے کی غرض سے دعویٰ کے کسی زاید حصے کو ترک کر سکتا ہے اور اس سے دستبردار ہو سکتا ہے -

Abandonment of execution, تعمیل (ڈگری) سے دست برداری -

Abandonment of issue by pleader, ترک امر تنقیح طلب بذریعہ وکیل -

ایک وکیل کو اپنے عام اختیارات کے تحت اس امر کا اختیار ہے کہ وہ کسی امر تنقیح طلب کو اپنی صوابدید سے ترک کر دے (۱۹۰۲) ۲۵ مدراس ۳۶۷، ۳۷۷ (پریوی کونسل) - ایک مرتبہ کسی امر تنقیح طلب کو ترک کرنے کے بعد عدالت اپیل میں اس کو پھر اختیار کر کے بحث کی اجازت نہیں دی جا سکتی -

Abandonment of issue by guardian ad-litem, ترک امر تنقیح طلب بذریعہ ولی دوران مقدمہ -

ایک ولی دوران مقدمہ کسی امر تنقیح طلب کو دوران سماعت مقدمہ ترک کر سکتا ہے - ایسا ترک نابالغ پر قابل پابندی ہوگا بشرطیکہ اس میں کوئی دھوکہ یا غفلت فاش (gross negligence) نہ پائی جائے- (۱۸۹۹ء) ۲۲ مدراس ۵۳۸، (۱۸۹۳ء) ۱۷ بمبئی ۲۹۹، (۱۸۹۱ء) ۱۸ کلکتہ ۹۰، ۱۷ انڈین اپیلز ۹۰ -

Abandonment of plea, ترک عذر -

Abandonment of point, ترک نکتہ (قانونی) -

اگر کسی فریق نے مقدمہ کی سماعت کے دوران کسی نکتہ کو جان بوجھ کر ترک کر دیا ہو تو پھر اس نکتہ کو اپیل میں پیش کرنے کی اجازت نہیں دینی چاہیے - (۱۸۹۲ء) ۱۶ بمبئی ۵۸۶ -

Abandonment of right, ترک حق -

Abandonment of Right of Passage,

ترک حق گزر - ترک حق مرور -

کسی راستہ کے محض عدم استعمال، جب کہ متبادل دوسرا راستہ استعمال کیا جائے، کا مطلب ہمیشہ یہ نہیں ہوتا کہ پہلے راستہ سے گزر کا حق ترک کر دیا گیا ہے (صدیق احمد بنام عبدالحمید، ڈھاکہ لاء رپورٹ، ڈھاکہ ص ۲۶۲) -

Abandum, *n.* ضبط شدہ شے -

Abase, *v.* گھٹانا - کم کرنا (مرتبہ سے) -

Abatable, *a.* قابل تخفیف -

Abate, *a.* زائل ہونا - ساقط ہونا - تخفیف کرنا یا ہونا - گھٹانا یا گھٹنا - کمی کرنا -

اس اصطلاح کی ضابطہ دیوانی میں تعریف بیان نہیں کی گئی ہے -

Abatement, *n.* سقوط - کمی - تخفیف -

قانون ولایت کے تحت تقرر ولی کی درخواست فریق کی موت سے ساقط نہیں ہوتی (۱۹۱۷ء لاہور ص ۳۸۵) مگر تحت قانون وراثت درخواست نسبت عطائے صداقت نامہ وراثت درخواست گذار کی وفات سے ساقط ہو جاتی ہے (۴۸۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۶۷۳) - تعمیل ڈگری کی کارروائی ڈگری دار کی وفات کی وجہ سے ساقط نہ ہوگی بلکہ بہ منظوری قائم مقامی جاری رہے گی - (۱۹۳۱ء بمبئی ص ۴۲۵) -

Abatement of action, سقوط دعویٰ -

مدعی یا مدعا علیہ کی وفات مقدمہ کے ساقط ہو جانے کا موجب نہ ہوگی، اگر دعویٰ کرنے کا حق باقی

رہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۲ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع)' لیکن ضروری ہے کہ متوفی مدعی یا مدعا علیہ کی جانب سے وفات کے بعد اندرون تین ماہ یہ درخواست دے دی جائے کہ متوفی کی جگہ اس کے ورثاء قانونی فریق مقدمہ بنائے جائیں۔ پاکستان لاء ریفارمس آرڈی ننس ۱۹۷۲ع کے تحت اب کوئی مقدمہ محض اس بناء پر ساقط نہیں ہوسکتا کہ درخواست قائم مقامی اندرون معیاد نہیں دی گئی تھی (ملاحظہ ہو آرڈر ۲۲ قاعدہ ۴، ۹ ضابطہ دیوانی ترمیم شدہ)۔

سقوط دعویٰ کی اصطلاح کی تعریف ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع میں بیان نہیں کی گئی۔

Abatement of annuity, تخفیف سالیانہ۔ سالیانہ (رقم) میں تخفیف۔

موصی کے سالیانہ کو ہبہ بالوصیت کر دینے کی صورت میں اگر موصی کا ترکہ اس کے قرضوں وغیرہ کی ادائی کے لیے ناکافی ہو تو دوسرے ہبہ کے تناسب سے ہبہ سالیانہ میں بھی تخفیف ہو جائے گی۔

Abatement of appeal, سقوط مرافعہ یا اپیل۔

سقوط مرافعہ یا اپیل کے لیے، اپیل کنندہ یا ریسپانڈنٹ (مسئول الیہ) کی وفات سے وہی احکام متعلق ہوں گے جو مقدمہ (Suit) سے متعلق ہیں (ملاحظہ ہو حکم ۲۲ قاعدہ ۱۱ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع)۔

زیر دفعہ ۴۳۱ ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ع ہر اپیل زیر دفعہ ۴۱۷ ملزم کی وفات سے ساقط ہو جائے گی اور دوسری ہر اپیل باب ۳۱ کے تحت بجز اپیل بہ سزائے جرمانہ کے اپیل کنندہ کی وفات پر ساقط ہو جائے گی۔

Abatement of criminal proceedings, سقوط کارروائی فوجداری۔

Abatement of Income, تخفیف آمدنی۔

Abatement of Land Revenue, تخفیف مالیہ۔

Abatement of Legacy, تخفیف ہبہ بالوصیت۔ وصیتی ہبہ میں تخفیف۔

اگر موصی کا چھوڑا ہوا سرمایہ اس کے قرض وغیرہ کی ادائی کے لیے ناکافی ہو تو موہوب لہ وصیتی کو ہبہ بالوصیت کے اس حصہ کو کم کر دینا لازمی ہوتا ہے جس سے قرض کی ادائی کے لیے رقم کی کمی پوری ہو سکے۔ اسلامی قانون میں وصیت کا نفاذ میت کے ذمہ قرضوں کی ادائی کے بعد ہوتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، ڈاکٹر تنزیل الرحمن، جلد چہارم [قانون وصیت])۔

Abatement of legal proceedings, سقوط کارروائی قانونی۔

جب بناء دعویٰ باقی نہ رہے تو کسی عدالتی فیصلہ کے بغیر قانونی کارروائی مقدمہ کے حسن و قبح سے قطع نظر ساقط ہو جاتی ہے۔

Abatement of nuisance, سقوط امر باعث تکلیف عام۔

Abatement of rent, تخفیف کرایہ یا لگان۔ کرایہ یا لگان کی تخفیف یا سقوط۔

رضاکارانہ طور پر اس کرایہ سے کم لینا جو کرایہ نامہ کی رو سے واجب الوصول ہو۔

Abatement of suit by death, سقوط مقدمہ بسبب مرگ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو آرڈر ۲۲ قاعدہ ۴، ۹ ضابطہ دیوانی)

Abatement of tax, تخفیف محصول۔ محصول کا کلیتاً یا جزواً معاف کر دینا۔

Abatement, Plea of, عذر سقوط۔ ساقط ہونے کا عذر۔

Abatude or abatuda, ناقص یا کم وزن یا کٹا ہوا (سکہ)۔

Abbacy, *n.* مذہبی ادارہ کی حکومت۔ پیشوا راج۔

Abbreviate, *v.* مختصر کرنا۔ اختصار کرنا۔

Abbreviation, *n.* اختصار۔

از روئے قانون، اختصارات کے معنی و مفہوم کے متعلق شہادت قابل ادخال ہے۔

Abbreviation, Use of, استعمال اختصارات۔

''سرکاری دستاویزات میں اختصارات کے استعمال کے خلاف مجھے اپنا شدید احتجاج قلمبند کر دینا چاہیے

جو دستاویزات کو قطعاً ناقابل فہم بنا دیتا ہے ۔ متعلقہ حکام کو ملحوظ رکھنا چاہیے کہ جملہ دستاویزات میں دفتری ضابطہ کے استعمال کی اجازت نہیں دی جا سکتی'' (جسٹس لہری ۔ ۶۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۱۲۹) ۔ خاص طور پر دستاویز کی رجسٹری وغیرہ میں اختصارات کا استعمال نہ کرنا چاہیے ۔

Abbreviature, *n.* مختصر مسودہ ۔

Abbroach, *v.* راستہ میں مال خرید لینا ۔ (بازار میں آنے سے پہلے)

Abbroachment, *n.* بازار میں آنے سے پہلے (راستہ میں) مال کی خریداری ۔

اسلامی قانون بیع مال میں اس قسم کی کارروائی کو ''احتکار'' کہتے ہیں ۔ رسول اکرم ؐ نے ایسے شخص کی سخت مذمت کی ہے جو مال کے بازار میں آنے سے پہلے راستہ ہی میں اس غرض سے خرید لے کہ بازار میں پہنچ کر فروخت کنندہ کو مال کے صحیح دام معلوم ہو جائیں گے یا یہ کہ بازار میں اس کے دوسرے لوگ خریدار بن جائیں گے اور اس طرح اس کے دام چڑھ جائیں گے ۔ چنانچہ حدیث میں آتا ہے ''المحتکر ملعون'' احتکار کرنے والا مردود ہے ۔

Abbuttals or Abuttals, کسی مکان یا آراضی کا حدود اربعہ ۔

Abdicate, *v.* دست بردار ہونا (بادشاہت سے) ترک کرنا (اختیار یا کار منصبی کا) ۔ عاق کرنا ۔ محروم الارث کرنا ۔

Abdication, *n.* دست برداری (بادشاہت سے) ترک (اختیار و منصب) ۔ محروم الارث ۔ اعتزال ۔

Abduct, *v.* اغوا کرنا ۔

Abducted, *a.* مغویہ ۔ اغوا شدہ ۔

Abduction, *n.* اغوا ۔ بھگا لے جانا (جبراً یا ترغیباً) ۔ غائب کر دینا (وارث کا) ۔

جو شخص کسی شخص کو کسی جگہ سے جانے کے لیے اس کی رضامندی کے بغیر بہ جبر مجبور کرے یا دھوکہ سے کسی جگہ سے جانے کی تحریک کرے تو وہ شخص ''بھگا لے جانے'' کے جرم کا مرتکب ہوگا (دفعہ ۳۶۲ تعزیرات پاکستان) ۔

بھگا لے جانے سے مراد کسی شخص کا کسی شخص کو بالجبر یا دھوکہ سے کسی مقام سے چلے جانے کی تحریک کرنا ہے ۔ یہ فعل چونکہ امدادی نوعیت کا ہے اس لیے محض یہ فعل بالذات لائق تعزیر نہیں البتہ یہ فعل اس وقت جرم ہو جاتا ہے جب کہ اس کا ارتکاب جرائم مبینہ تعزیرات کی دفعات ۳۶۴، ۳۶۵ یا ۳۶۶ کے ساتھ کیا جائے (۱۹۵۰ع کلکتہ لاء جرنل جلد ۵۱ ص ۸۰۴) ۔ اغوا اس نیت کے ساتھ ہونا چاہیے کہ اس شخص کو خفیہ اور ناجائز طور پر حبس بے جا میں رکھا جائے (نورا بنام اسٹیٹ پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع لاہور) ۔

Abduction by force, جبراً اغوا ۔ جبری اغوا ۔

Aberance, *n.* کج روی ۔ فتور عقل ۔

Aberation, *n.* انحراف ۔ نشانہ خطا کرنا ۔ نشانہ میں غلطی ہونا (مثلاً گولی کا غلطی سے کسی دوسرے کے لگ جانا) ۔ قواعد قانونی سے خارج ہونا ۔

Abductor, اغوا کنندہ ۔

Abet, *v.* اعانت کرنا ۔ ترغیب دینا ۔ آمادہ کرنا ۔ مدد دینا (جرم میں) ۔

Abetment, *n.* اعانت (جرم) ۔ اشتراک جرم ۔ تحریص ۔ ترغیب ۔

جب کسی فعل یا جرم کا ارتکاب اس ترغیب کے باعث یا اس پر عمل کرنے سے یا اس مدد سے واقع ہو جس کو اعانت قرار دیا گیا ہے تو کہا جائے گا کہ فعل یا جرم مذکور کا ارتکاب اعانت کے باعث ہوا ۔

کسی فعل میں ایک شخص کی اعانت اس وقت کہی جائے گی جب اس نے کسی شخص کو اس کے کرنے کی ترغیب دی ہو یا کسی شخص یا اشخاص کے ساتھ اس فعل کے کرنے کے لیے سازش میں شریک ہوا ہو یا اس سازش کی پیش رفت میں کوئی ایسا ناجائز فعل یا ترک فعل کیا ہو جس سے وہ فعل وقوع میں آ جائے یا دانستہ کوئی اور ناجائز فعل یا ترک فعل کرے ۔

اعانت فی نفسہ اس جرم کے واقعی ارتکاب میں شامل نہیں ہے جو اعانت کے باعث وقوع پذیر ہوا بلکہ یہ اس (اصل جرم) سے بالکل علیحدہ ایک جرم ہے (۵۲ کلکتہ انڈین اپیلز ص ۴۰) - ترغیب و اعانت جرم کی زیر دفعہ ۱۰۷ تعزیرات پاکستان تین مختلف صورتیں بیان کی گئی ہیں -

ترغیب کا جرم حسب دفعہ ۲۳۸ ضابطہ فوجداری، جرم معمولی نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء لاہور ص ۲۱۲) -

Abetment, Previous, اعانت قبل از وقوع (جرم) - اعانت ما قبل

Abetment, Subsequent, اعانت بعد از وقوع (جرم) - اعانت مابعد -

Abettor or Abetter, *n.* معین (جرم) - جرم میں اعانت کرنے والا -

معین جرم وہ ہے جو کسی شخص کو کسی جرم کے ارتکاب یا ایسا فعل کرنے کی ترغیب دے جو اگر معین کی نیت یا علم کے ساتھ کیا جائے تو جرم ہو جائے - یہ ضروری نہیں ہے کہ جس جرم یا فعل کی ترغیب دی گئی ہو وہ واقع بھی ہو (لیکن محض وقوع جرم کے بعد کا علم جرم اعانت کے اثبات کے لیے کافی ہے -)

جب کسی شخص کو اصل مرتکب جرم کی حیثیت سے سزا دے دی جائے تو پھر اس کو معین کی حیثیت سے سزا نہیں دی جا سکتی - (۱ بمبئی ص ۱۵) -

ایسا ممکن ہے کہ اعانت کرنے والا اپنے عذرات یا اقرار کی بناء پر سزا یاب ہو جائے اور اصل (جرم کنندہ) ناکافی شہادت کے سبب چھوٹ جائے (ڈی - ایل - آر ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ۱۴۷) -

Abeyance, *n.* التواء - ڈھیل - تعطل - توقیف -

Abeyance, Estate in, ملکیت موقوف -

Abeyance, To be in, بہ حالت التوا یا تعطل -

Abidance, *n.* احترام -

Abidance by law, احترام قانون -

قانون کا احترام قانون کی حکمرانی کا لازمی نتیجہ ہے، بشرطیکہ قانون بھی منصفانہ ہو -

Abide (by), *v.* منظور کرنا - پابند رہنا - انحصار کرنا -

Cost to abide the result, خرچہ نتیجہ پر منحصر ہوگا - خرچہ مقدمہ کے نتیجہ پر -

Abide by a decision, کسی فیصلہ یا تصفیہ کا پابند ہونا -

Abide by the evidence of a witness, کسی گواہ کی شہادت کا پابند ہونا -

Ability, *n.* قابلیت - اہلیت - صلاحیت (قانونی)

Ability test, آزمائش قابلیت -

Ability to pay, قابلیت ادائی - ادا کرنے کی قابلیت -

Ab-initio, *ad.* من ابتدا - ابتدا سے - شروع سے - سرے سے -

یہ ایک لاطینی اصطلاح ہے -

زیر دفعہ ۴۴۰ تعزیرات پاکستان سزا دہی کے لیے ضروری ہے کہ نیت مجرمانہ جرم کی ابتداء ہی سے ثابت کی جائے (اول چودہری بنام محمد ولی اللہ، پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء ڈھاکہ ص ۵۳) -

Ab-initio Void, باطل من ابتداء -

''باطل من ابتداء'' کا عام قانونی مفہوم یہ ہوتا ہے کہ وہ شئے یا امر اپنے وجود ہی سے معدوم ہو، یعنی اس کا وجود و عدم برابر ہو -

Abjudicate, *v.* دینا یا منتقل کرنا بذریعہ ڈگری -

Abjuration *n.* حلفاً کسی شے کو چھوڑنا - انکار -

انگریزی قانون کے تحت یہ اصطلاح ان مجرموں کے لیے استعمال ہوتی ہے جو اپنے گناہوں کے اعتراف کے ساتھ حلفاً ملک چھوڑنے کا اقرار کرتے ہیں -

Abjure, *v.* ترک کرنے کی قسم کھانا -

Abkar, *n.* آب کار -

Abkari, *a.* آب کاری -

یہ دراصل اردو اصطلاح ہے - انگریزی میں اس کی مترادف اصطلاح ایکسائز استعمال ہوتی ہے -

Abkari laws, قوانین آب کاری -

Abkari revenue, محاصل آب کاری -

Abkari officer, افسر آب کاری -

Able, *a.* قابل - لایق - مجاز - ذی استطاعت - ذی مقدور -

Ablocation, *n.* (R. L.) کرایہ پر دینا -

Abnormal, *a.* غیر معمولی -

Abnormal conditions, غیر معمولی حالات -

Abode, *n.* مقام سکونت - مسکن - ٹھکانہ -

قانون میں اس اصطلاح کا اطلاق مقام سکونت اور مقام کاروبار دونوں پر ہوتا ہے -

عام طور پر ایک شخص کا مقام رہائش مقام کاروبار نہیں سمجھا جائے گا (۱ لاء جرنل کوئینز بینچ ص ۱۵۳) -

کسی شخص کے دو مقام سکونت یا رہائش ہو سکتے ہیں ، ایک وہ جس میں رات کو سکونت رکھتا ہو اور دوسرا وہ جہاں وہ دن کو رہتا ہو -

Abolish, *v.* منسوخ کرنا - موقوف کرنا - برخاست کرنا - ختم کرنا -

Abolition, *n.* انسداد ' مسدودی - تنسیخ - فسخ -

Abolition of slavery, انسداد غلامی -

Abolition of zamindari, تنسیخ زمینداری -

Abominable crime, جرم شنیع ' جیسے جنسی جرائم -

Aborigines, *n.* کسی ملک کے قدیم باشندے - اقوام قدیم -

Abort, *v.* اسقاط ہونا - حمل گرنا -

Aborticide, *v. & n.* جنین کا ہلاک کرنا - ہلاکت جنین - یہ فعل تعزیری جرم ہے -

Abortifacient, *a.* ساقط حمل -

Abortion, *n.* اسقاط حمل -

اگر تین ماہ کی مدت سے قبل حمل گر جائے تو اسے طبی اصول قانون کی اصطلاح میں (Abortion) کہتے ہیں اور اگر تین ماہ کے بعد گرے تو اسے (Miscarriage) کہا جاتا ہے -

Abortionist, *n.* حمل گرانے والا -

Abortive, *a.* بے سود - لاحاصل - عقیم -

Abortive Attempt, بے سود کوشش - سعی لاحاصل -

Abortive medicine, اسقاط حمل کی دوا -

Above, *ad.* بالا - اوپر -

Above-cited, مسطورہ بالا -

Above-mentioned, مذکورہ بالا -

Above-named, متذکرہ بالا - مذکورہ بالا -

Above par, *a.* مالیت سے زائد قیمت - بڑھوتی پر -

Above-referred, محولہ بالا - محولہ صدر -

Above-stated, مذکورہ بالا -

Abrasion (of coins), *n.* فرسودگی (سکہ زر) -

Abridge, *v.* کم کرنا - مختصر کرنا - محروم کرنا (حق سے) -

Abridgement *n.* کمی - اختصار - خلاصہ -

Abroad, *ad.* بیرون ملک - باہر (ملک سے) -

Abrogate, *v.* منسوخ کرنا - فسخ کرنا -

Abrogation, *n.* منسوخی - رد - فسخ (قانون) -

Abrogation of contract, منسوخی معاہدہ -

Abrogation of law, منسوخی قانون -

یہ اصطلاح قانون کی منسوخی کے لیے مستعمل ہے - مجلس دستور ساز یا شخص مجاز جس کو دستور کے تحت قانون سازی کا اختیار دیا گیا ہو، اختیارات حاصلہ کے تحت مروّجہ قانون کو منسوخ کر سکتا ہے -

Abrupt, *a.* (۱) یکایک - اچانک - ناگہاں - (۲) بے ربط -

Abscond, *v.* روپوش ہونا - فرار ہونا -

عدالت کے دائرہ اختیار سے باہر چلے جانا - تعمیل سمن یا وارنٹ گرفتاری سے بچنے کی خاطر روپوش ہو جانا -

کسی سرکاری ملازم کے جاری کردہ اطلاع نامہ ، نوٹس یا حکم نامہ کی تعمیل سے بچنے کے لیے روپوشی تعزیری جرم ہے اور اگر احکام کسی شخص یا دستاویز کے عدالت میں پیش کرنے کے لیے ہوں تو سزا میں اور اضافہ ہو جاتا ہے (۱ اودھ ویکلی نوٹس ص ۱۵۹) -

ضابطہ فوجداری پاکستان کے تحت اس اصطلاح کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ وہ شخص لازماً اس جگہ سے چلا جائے - محض روپوشی اس اصطلاح کے مفہوم کو

پورا کرتی ہے -
انگریزی قانون میں یہ اصطلاح خاص طور پر آن اشخاص کے فرار کے لیے استعمال ہوتی ہے جو قانون قرضداران یا دوالہ کے تحت قید سے فرار ہو جاتے ہیں -

Abscond with property, مال لے کر بھاگ جانا -

Absconder, *n.* روپوش - ملاحظہ ہوں دفعات ۸۷ و ۸۸ ضابطہ فوجداری

Absconding debtor, روپوش مدیون -

Absconding offender, روپوش مجرم -

Absence, *n.* غیر حاضری - عدم موجودگی - عدم وجود - غیبت - غیاب -

Absent, *a.* غیر حاضر - غائب - مفقود -
اگرچہ لفظ غیر حاضر ، حاضر کے متضاد ہے لیکن اس میں یہ ہرگز مضمر نہیں ہے کہ اس غیر حاضر شخص کو کسی وقت حاضر بھی ہونا چاہیے (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ع مدارس ص ۵۹۸) -
کوئی مدعی دفعہ ۱۳ قانون میعاد سماعت کے تحت ہندوستان (یا پاکستان) کے باہر رہنے کے سبب اپنی غیر حاضری سے فائدہ نہیں اٹھا سکتا ، خواہ اس کی یہ غیر حاضری رضا کارانہ ہو یا غیر رضا کارانہ (۱۹۲ پریوی کونسل ص ۲۰۸) -

Absentee, *n.* غائب - غائب باش - غیر موجود -
قانوناً اس اصطلاح کا استعمال اس شخص کے لیے ہوتا ہے جو اپنے عام مقام سکونت پر موجود نہ ہو -

Absentee landlord, مالک غائب باش -
یہ اصطلاح اس مالک کے لیے بولی جاتی ہے جو اپنی اراضیات سے دور کہیں شہر میں رہتا ہو -

Absolute, *a.* مکمل - مطلق - قطعی - بلاشرط - بلا قید -

Absolue acceptance, قبول قطعی - قطعی قبولیت -

Absolute assignment, انتقال مطلق -

Absolute conveyance, قطعی انتقال -

Absolute decree, آخری حکم - حکم نہائی -

Absolute discretion, مکمل صوابدید -

Absolute disposition, انتقال مطلق -

Absolute government, حکومت استبدادی -

Absolute law, قانون خداوندی - قانون الٰہی -

Absolute monopoly, مطلق العنان اجارہ داری -
See "Monopoly"
حکومت پاکستان نے اجارہ داریوں کی روک تھام اور تجارت میں صحت مندانہ رجحانات کو فروغ دینے کی غرض سے قانون انضباط اجارہ داری (Monopoly Control) نافذ کیا ہے -

Absolute necessity, قطعی ضرورت -

Absolute order, حکم قطعی -
عدالت کا حکم قطعی فوری طور پر قابل نفاذ ہوتا ہے الا یہ کہ خود حکم میں اس امر کی صراحت ہو کہ وہ حکم کسی معینہ وقت کے گذرنے پر قابل نفاذ ہے -

Absolute owner, مالک قطعی - مالک کل - مالک مطلق -

Absolute ownership, قطعی ملکیت - (جائداد یا مال) - ملکیت مطلقہ -
جو شخص جائداد کا قطعی مالک ہوتا ہے وہ اس جائداد کو جس طرح چاہے استعمال کر سکتا ہے اس کی حقیّت کو نہ کوئی متاثر کر سکتا ہے اور نہ شکست دے سکتا ہے اور نہ وہ کسی حد یا پابندی سے متاثر کی جا سکتی ہے ، مگر وہ شخص جو محدود ملکیت کا حامل ہوتا ہے اس کو جائداد میں کلی اختیارات حاصل نہیں ہوتے مثلاً متوفی شوہر کی جائداد میں ہندو بیوہ کا حق ملکیت -
See "Ownership" also

Absolute power, اختیار مطلق -

Absolute privilege, استحقاق قطعی -
پاکستانی قانون کے تحت کسی ہتک عزت کے دعوئ برجانہ میں قطعی استحقاق کے عذر کو بطور صفائی یا جواب دہی پیش کیا جا سکتا ہے (پی ایل ڈی ۱۹۵۹ع کراچی ص ۳۷۸) -

Absolute right, قطعی حق -

Absolute title, حقیت مطلق -

Absolute, To make a rule, حکم درمیانی کا قطعی قرار دیا جانا ۔
مدعی کو ضرر کے فوری خطرہ کے پیش نظر بعض اوقات عدالتیں عارضی (یک طرفہ) حکم جاری کرتی ہیں ۔ فریق ثانی کو سننے کے بعد وہ حکم یا تو منسوخ ہو جاتا ہے یا قطعی قرار دیا جاتا ہے ۔

Absolutely, *ad.* مطلقاً ۔

Absolution, *n.* بریّت ۔

Absolve, *v.* بری ہونا یا کرنا (جرم سے) ۔

Absolve from liability, مواخذہ سے بریّت ۔

Abstain, *n.* امتناع ۔

Abstain, *v.* باز رہنا ۔

Abstain from voting, رائے دہی سے باز رہنا یا گریز کرنا ۔ رائے شماری میں حصہ نہ لینا ۔ امتناع تصویت ۔

Abstention, *n.* امتناع ۔ امساک ۔

Abstract, *v.* خلاصہ کرنا، انتخاب کرنا ۔ نکال لینا ۔

Abstract, *n.* اختصار ۔ خلاصہ ۔ انتخاب ۔ اقتباس ۔

Abstract of accounts, خلاصۂ حسابات ۔

Abstract of objections, خلاصۂ اعتراضات ۔

Abstract of petition, خلاصۂ عرضی ۔

Abstract of pleas, خلاصۂ عذرات ۔

Abstract of statement of accused, خلاصۂ بیان ملزم ۔

Abstract of title, خلاصۂ دستاویزات حقیت ۔
کسی جائداد غیر منقولہ سے متعلق ان قبالہ جات و دستاویزات کا خلاصہ جو بغرض اثبات ملکیت یا بغرض معائنہ مرتب کیا جاتا ہے ۔

Abstract of yield, فرد پیداوار ۔

Abstract of expenditure, خلاصۂ گوشوارہ اخراجات ۔

Absurd, *a.* بیہودہ ۔ واہیات ۔

Absurdity, *n.* بے ہودگی ۔ خرافات ۔

Abundance, *n.* کثرت ۔ بہتات ۔

Abundant, *a.* وافر ۔ کثیر ۔ بہت ۔

Abundant proof, وافر ثبوت ۔

Abundant stock, وافر ذخیرہ ۔

Abundantly clear, خوب واضح ۔

Abuse, *v.* گالی دینا ۔ برا کہنا ۔ بے جا استعمال کرنا ۔ بدنیتی سے استعمال کرنا ۔

Abuse, *n.* بے جا استعمال ۔

Abuse of concession, رعایت کا ناجائز استعمال ۔

Abuse of confidence, اعتماد کا بے جا استعمال ۔

Abuse of distress, خیانت مقروقہ ۔
اگر کوئی قرق امین کسی قرق شدہ جانور یا مال و اسباب کو اپنے استعمال میں لائے تو وہ خیانت مقروقہ کے جرم کا مرتکب ہوگا ۔

Abuse of law, قانون کا بے جا استعمال ۔

Abuse of liberty, آزادی کا بے جا استعمال ۔

Abuse of power, اختیار کا بے جا استعمال ۔
اختیار کے بے جا استعمال کا مطلب یہ ہے کہ جب کسی شخص کو کسی کام کے کرنے کا اختیار دیا جائے مگر وہ اپنے اختیار کو اس طرح کام میں لائے جس طرح کہ اس کو اختیار نہیں ہے تو کہا جائے گا کہ اس نے اختیار کا بے جا استعمال کیا (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۳۶ء رنگون ص ۱۱ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء سپریم کورٹ ص ۲۸۷) ۔

Abuse of the process of court, احکام ضابطہ کا بدنیتی سے استعمال ۔
اگر کسی فریق کے ساتھ دھوکہ کیا گیا اور دھوکہ کے نتیجہ میں عدالت نے غلط فہمی سے بعض ایسے احکام جاری کر دیے جو بصورت دیگر جاری نہ ہوتے تو ایسی صورت میں سمجھا جائے گا کہ دھوکہ خود عدالت کو دیا گیا ہے اور عدالت اپنے خاص اختیارات کے تحت نہ صرف اس کی مجاز ہے بلکہ اس کا فرض ہے کہ ایسے احکام کو فوراً منسوخ کر دے (۱۹۵۲ء پٹنہ ص ۳۸) ۔
کسی دیوانی ذمہ داری کو فوجداری کارروائی کے ذریعہ نافذ کرانا عدالتی احکام کا بدنیتی سے استعمال کہلائے گا ۔ ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء کراچی

۸٦۸، پی ایل ڈی ۱۹٦۲ع پشاور ۱٦۷ ، پی ایل ڈی ۱۹٦۳ع لاہور ۴۸۱ -

Abuse of trust, خیانت الامانت -

Abusing children, نابالغ بچوں کے ساتھ بدفعلی -

Abusive language, بد زبانی - گالی گلوچ - کلمات دشنام آمیز -

Abut or Abutt, *v.* متصل ہونا - سہارے پر ہونا (کسی چیز یا عمارت کے) -

Abuttals, *n.* حدود اراضی متصلہ -

Abutter, *n.* شفیع - مالک جائداد متصلہ -

Abutting owner, مالک شفیع -

Abwab, *n.* ابواب -
ایک معمولی سی رقم جو زمیندار اپنے کاشت کار سے علاوہ رقم پٹہ آراضی وصول کرتا ہے - (۱۱ کلکتہ ص ۱۷٦)

Academic, *a.*- تعلیمی - علمی - اکادیمی -

Academic year, تعلیمی سال -

Academic interest, علمی دل چسپی -

Academy of law, اکادمی قانون -

Accede, *v.* منظور کرنا - قبول کرنا - ضم ہونا - یا شامل ہونا (وفاق میں) -

Acceded states, *n.* انضمامی ریاستیں -

Accelerate, *v.* جلد وقوع میں لانا -

Acceleration, *n.* تعجیل - سرعت - تیزی -

Acceleration of succession, تعجیل وراثت - وراثت کا قبل از وقت پہنچنا -
اسلامی قانون وراثت میں وارث کا ایسا فعل جو تعجیل وراثت کے لیے ہو، ناپسندیدہ قرار دیا گیا ہے - اسی بناء پر مورث کو قتل کر دینا تا کہ اس کے مر جانے کے بعد وارث کو جلد ترکہ مل جائے، اس کی ترکہ سے محرومی کا سبب قرار دیا گیا ہے - آنحضرتؐ کا ارشاد ہے ''لاوراثۃ لقاتل'' مورث کے قاتل کے لیے کوئی ترکہ نہیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن جلد پنجم باب ''موانع میراث''-

Accept, *v.* منظور کرنا - قبول کرنا - سکارنا -

Acceptance, *n.* قبولیت - منظوری - سکرائی - قبول - تسلیم -

Acceptance, Clean, قبولیت قطعی - مطلق سکرائی - قبولیت کلی -

Acceptance, Conditional, مشروط سکرائی یا قبولیت - قبول معلق علی الشرط - قبولیت معلقہ -

Acceptance, Express, صریحی قبولیت یا سکرائی -

Acceptance, Forged, جعلی قبولیت یا سکرائی -

Acceptance, General, عام سکرائی یا قبولیت - قبول عام -

Acceptance, Implied, معنوی قبولیت یا سکرائی -

Acceptance, Negotiate after, سکارنے کے بعد بیع و شرئی کرنا -

Acceptance of a bill of exchange, مبادلہ ہنڈی کا سکارنا یا قبول کرنا - سکرائی مبادلہ ہنڈی -
ہنڈی کو وہ موسوم علیہ یا موسوم علیہم قبول کر سکتے ہیں جن کے نام ہنڈی میں درج ہوں لیکن کوئی اجنبی اس کو قبول نہیں کر سکتا بجز اس کے کہ سکرائی موسوم علیہ کی حفظ آبرو کی غرض سے کی جائے (۲ انڈین اپیلز ص ۸۰۴) - قبولیت گو زبانی ہی کیوں نہ ہو رواج کے تحت کافی ہے مگر ایسی قبولیت قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی کے تحت ناکافی ہے (۱۹۳۰ع لاہور ص ۴۷۱) -

Acceptance of an order, قبول حکم -

Acceptance, Partial, جزوی سکرائی یا قبولیت - قبول جزوی -

Acceptance, Proposal and, ایجاب و قبول -
ایجاب یہ ہے کہ ایک شخص کسی دوسرے سے کسی امر کے کرنے یا نہ کرنے یا اس سے اجتناب کرنے کے لیے اپنی مرضی اس غرض سے ظاہر کرے کہ دوسرے شخص سے اس کی منظوری حاصل کی جائے اور قبولیت یا منظوری یہ ہے کہ وہ شخص اپنی رضامندی ظاہر کر دے - ایسی قبولیت صرف الفاظ ہی کے ذریعہ نہیں حرکات و سکنات اور سکوت

کے ذریعہ بھی ہو سکتی ہے -

ایجاب و قبول معاہدات کی اساس ہیں - اگر ایجاب و قبول قانوناً قابل نفاذ ہوں تو معاہدہ ہے ورنہ ایک ناجائز اقرار ہوگا - (۱۹۵۲ع کلکتہ ص ۳۲) -

Acceptance, Qualified, شرطیہ یا مقید سکرائی یا قبولیت - قبول موصوف -

Acceptance, Unauthorized, غیر مجاز یا غیر ذمہ دارانہ قبولیت -

Acceptability, *n.* قابل قبول ہونا -

Accepted, *a.* سکارا ہوا - قبول شدہ - قبول کردہ -

Accepted bill, قبول کردہ ہنڈی -

Accepted custom, مسلّمہ رواج -

Accepted standard, مسلّمہ معیار -

Accepting a bribe, قبول رشوت -

Acceptor, *n.* قبول کنندہ - سکارنے والا - سکارو -

جیسے ہی قبول کنندہ نے ہنڈی قبول کر لی اسی لمحہ اس پر یہ ذمہ داری عائد ہو جاتی ہے کہ وہ اس کی ادائی کرے (۳٦ انڈین کیسیز ص ۹۹٦) ہنڈی سکارنے والا یہ کہہ کر نہیں بچ سکتا کہ قبولیت بلا بدل ہے (۵۷ کلکتہ ص ٦۹۵) -

Acceptor's liability, سکارنے والے کی ذمہ داری -

Acceptor for Honour, بغرض آبرو سکارنے والا -

کسی مبادلہ ہنڈی کی نسبت یادداشت یا احتجاج لکھا جا چکا ہو تو کوئی شخص جو فریق کی حیثیت سے ذمہ دار نہ ہو چکا ہو قابض کی رضامندی سے ہنڈی کو کسی فریق کی حفظ آبرو کے لیے سکار سکتا ہے لیکن ایسا کرتے وقت اس کو چاہیے کہ وہ ہنڈی کی پیشانی پر یہ تحریر کرے کہ وہ کس فریق کے تحفظ آبرو کی خاطر سکار رہا ہے - (ملاحظہ ہو شرح قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ ۱۸۸۱ع ، مؤلف ہذا) -

Access, *n.* پہنچ - رسائی - دخول -

لفظ ''رسائی'' مستعملہ دفعہ ۱۱۲ قانون شہادت سے مراد مباشرت واقعی نہیں ہے - دفعہ مذکورہ کے تحت قیاس قانونی لازمی کے استرداد کا ایک ہی طریقہ ہے اور وہ ہے اثبات اس واقعہ کا کہ زوجین کو اس زمانے میں جب کہ استقرار حمل کا امکان ہو سکتا تھا ، باہمی ارتباط جنسی کا موقع حاصل نہ ہوا (۱۹۵۴ع مدراس ص ۳۳) - چنانچہ کسی بچہ کی صحیح النسبی کے قیاس کو رد کرنے کے لیے اگر یہ ثابت کر دیا جائے کہ شوہر ایک بار بھی بیوی کے پاس اس مدت میں جس میں کہ استقرار حمل کا امکان تھا ، نہ پہنچ سکا تو یہ ثابت ہو جائے گا کہ وہ بچہ اس کا نہیں ہے -

Accessary or accessory, *n.* شریک - معین - شریک جرم - تابع -

قانون فوجداری میں یہ اصطلاح اس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جو اگرچہ خود مجرم نہ ہو مگر کسی نہ کسی اعتبار سے شریک جرم سمجھا جائے -

Accessary after the fact, شریک بعد وقوع جرم - معین بعد جرم -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے اور انگلستان میں مستعمل ہے -

Fact سے مراد وقوع جرم ہے اور شریک بعد وقوع جرم وہ شخص کہلاتا ہے جو یہ جاننے کے بعد کہ فلاں شخص فلاں جرم کا مرتکب ہوا ہے اس کو بچانے کی خاطر چھپا دے کہ اس کا جرم ظاہر نہ ہو اور وہ سزا سے محفوظ رہے - علاوہ ازیں شریک بعد وقوع جرم اس شخص کو بھی کہتے ہیں جو جرائم مسلسل میں بعد ابتدا کسی نوبت پر شریک ہوا ہو -

Accessary before the fact, شریک قبول وقوع جرم - معین قبل جرم -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے اور انگلستان میں مستعمل ہے چنانچہ وہ شخص جو وقوع جرم سے قبل مجرم کو ارتکاب جرم کے سلسلے میں مشورے وغیرہ دیتا رہا ہو Accessary before the fact کہلاتا ہے -

Accessary rights, حقوق متعلقہ (بغرض تکمیل حق آسائش) -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۲۴ قانون آسائش) -

Accessary to adultery, شریک جرم زنا -

کوئی شوہر یا بیوی جو کسی ایک کو زنا کی ترغیب دیں یا اس پر رضامند ہوں یا زنا کے ارتکاب میں اعانت کریں تو ایسا ترغیب دہندہ یا اعانت کنندہ جرم زنا کی بنا پر طلاق کا مطالبہ نہیں کر سکتا -

Accessible, *a.* قابل رسائی (مقام) -

Accession, *n.* تخت نشینی - شرکت وفاق - انضمام - اندراج (کتب) -

ایک ریاست کا بربنائے معاہدہ کسی دوسری ریاست یا وفاق میں ضم ہو جانا -

Accident, *n.* حادثہ - ناگہانی واقعہ - اتفاق -

حادثہ ایک ایسی غیر متوقع مضرت ہے جو کسی ان دیکھی مصیبت یا واقعہ سے پہنچ جائے - حادثہ ایک ایسا واقعہ ہے جو غیر متوقع یا ناگہانی ہو - ان واقعات کی نسبت جو اس تعریف کے تحت آ سکتے ہیں اختلاف رائے ہے - اس لحاظ سے اصطلاح حادثہ ہنوز مبہم اور غیر واضح ہے مثلاً معمولی کام کے دوران میں زیادہ مشقت کو ایک حادثہ قرار دیا گیا ہے - قتل یا حادثہ سے موت ، سنگباری سے موت ، لو سے موت ، کسی جانور کے حملے سے موت ، جسم کو سن کرنے والی دوائی سے موت وغیرہ یہ سب حادثہ کی مثالیں ہیں -

کوئی ایسا امر جو اتفاق سے اور بغیر مجرمانہ نیت یا علم کے کسی فعل جائز کے کرنے میں صادر ہوا ہو اور فعل جائز طریق کے ساتھ کیا جائے تو ایسا امر مستوجب سزا نہیں ہے (دفعہ ۸۰ تعزیرات پاکستان) -

قانون معاہدہ کے تحت اگر ہرجہ و تاوان کے مقدمہ میں اتفاقی حادثہ ہو جائے بشرطیکہ اس میں غفلت ، بد اطواری یا ناکار کردگی نہ پائی جائے تو یہ ایک مناسب جواب دہی سمجھی جاتی ہے -

Accident Insurance, *n.* حادثہ بیمہ - تامین حادثہ -

بیمہ کی یہ قسم گو ایک حد تک معاہدہ حفاظت نقصان ہے لیکن فی الحقیقت یہ ایک معینہ رقم کی ادائی کی ایک خاص ذمہ داری ہے جو کسی شخص کے کسی حادثہ میں متضرر ہونے یا موت واقع ہونے کی صورت میں بیمہ کمپنی پر عائد ہوتی ہے - اسلامی قانون کی رو سے معاہدۂ تامین حادثہ قمار (جوے) کی قبیل سے ہے ، علاوہ ازیں اس میں ربا کا بھی دخل ہے جو شرعاً حرام ہے -

بیمہ کمپنی کے ، بصورت حادثہ ، متضرر کو جس کا نام پالیسی میں درج ہو روپیہ ادا کر دینے سے اس شخص متضرر کا یا بصورت وفات اس کے قدیم مقامان قانونی کا وہ حق جو انہیں مضرت پہنچانے والے کے خلاف ارجاع نالش ہرجہ کا پیدا ہوتا ہے ، اس وجہ سے زائل نہیں ہو سکتا کہ متضرر یا متوفی نے ایسے حادثہ کے خلاف مضرت یا موت کا بیمہ کرا لیا تھا -

Accident proneness, حادثاتی میلان -

Accident, Unavoidable, ناگزیر حادثہ -

ناگزیر یا اٹل حادثہ وہ ہے جس کو معمولی توجہ ، احتیاط یا سوجھ بوجھ سے کام لے کر روکنا ممکن نہ ہو (لا رپورٹ نمبر ۴ پریوی کونسل ص ۲۱۲) -

ناگزیر حادثات کی وجوہ کو دو حصوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے (۱) قدرتی حادثات جن کے وقوع میں انسانی افعال کا کوئی دخل نہیں - (۲) غیر قدرتی حادثات جن کے وقوع میں کلی یا جزوی طور پر انسانی تعلق ہوتا ہے *See "Act of God" also* -

Accidental injury, ناگہانی مضرت -

Accidental mistake, اتفاقی غلطی -

Accidental omission, اتفاقی فروگذاشت -

Accidental slip, اتفاقی سہو -

ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۱۵۲ کے تحت کسی عدالتی فیصلہ یا ڈگری میں اگر کوئی اتفاقی سہو ہو گیا ہو تو عدالت کسی فریق کی درخواست پر یا خود اپنی مرضی سے اس کی تصحیح کر سکتی ہے لیکن اگر وہ اتفاقی سہو نہیں ہے تو باضابطہ کارروائی ضروری ہے مثلاً نظرثانی ، اپیل یا نگرانی (اے - آئی - آر ۱۹۵۲ء کلکتہ ص ۵۷۷) -

Accommenda, *n.* **مالک مال اور مالک جہاز (بحری) کے مابین ایک معاہدہ ۔**
اس معاہدہ کے تحت مالک اپنا مال مالک جہاز کے سپرد اس شرط پر کرتا ہے کہ اس کی فروخت سے جو نفع ہوگا وہ دونوں کا ہوگا اور اگر مال میں منافع نہ ہو تو مالک جہاز کچھ منافع پانے کا مستحق نہ ہوگا ۔

Accommodation, *n.* **جگہ ۔ جائے سکونت ۔ سہولت ۔ گنجائش ۔ تسہیل ۔**
یوپی قانون انضباط (عارضی) کرایہ و انخلا کی دفعہ ۲ (الف) کے تحت جائے سکونت (Accommodation) کی تعریف میں خالی آراضی شامل نہیں ہے ۔

Accommodation bill, **سہولتی ہنڈی ۔**
دفعہ ۴۳ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی کے تحت ہنڈی بغیر بدل بھی لکھی اور سکاری جا سکتی ہے ۔ بعض لوگ اپنے دوستوں کی خاطر بلا بدل ہنڈی لکھ دیتے ہیں ۔ یہ ہنڈی بالبدل منتقل کی جا سکتی ہے ۔ جو اشخاص ایسی ہنڈیاں جاری کرتے یا قبول کرتے ہیں یا تحریر ظہری لکھتے ہیں وہ سہولتی فریق کہلاتے ہیں ۔ ہنڈی اس وقت خارج ہو جاتی ہے جب کوئی شخص جو حقیقی قرض گیرندہ ہو ، ہنڈی کا روپیہ ادا کر دے ۔

Accommodation land, **شاملی زمین ۔**
وہ زمین جو دوسری زمین میں شامل کرنے کی غرض سے لی جائے ۔

Accommodation works, **سہولتی تعمیرات ۔**
وہ تعمیرات جو ریلوے کمپنی ریلوے کی متصلہ زمین کے قابضان اور آباد لوگوں کی رہائش کے لیے کرتی ہے ۔

Accompany, *v.* **ساتھ ہونا ۔ ہم راہ ہونا ۔**

Accompanied by, **بہ ہمراہ ۔**
قانون محصول آمدنی کی دفعہ ۶۶ (الف) کے تحت Accompanied by کی بہت زیادہ لفظی تعبیر نہیں کرنی چاہیے ۔ اس کے معنی ساتھ جانے کے ہیں (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۱ع ناگپور ص ۲۲۳ ، ۱۹۵۳ع بمبئی ص ۲۰۰ ، ۱۹۵۵ع مدراس ص ۱۰۶۲) ۔

Accompaniments, *n.* **منسلکات ۔**

Accompanying, *a.* **منسلکہ ۔**

Accomplice, *n.* **شریک ۔ معین (جرم) ۔**
جو شخص کسی دوسرے مجرم کے ساتھ مل کر جرم کا ارتکاب کرے وہ شریک جرم (Accomplice) کہلاتا ہے ۔ اگر وہ اقبال جرم اور معافی کے بعد گواہ سلطانی بن جائے اور دوسرے مجرموں کے خلاف شہادت دے تو اسے انگریزی اصطلاح میں Approver کہتے ہیں ۔
ایک شریک جرم کی شہادت دوسرے شریک جرم کے بیان کی توثیق کے لیے پیش کی جا سکتی ہے (پی ۔ ایل ۔ ڈی ۱۹۵۸ع سپریم کورٹ پاکستان ص ۳۱۵) اگرچہ شریک جرم کی گواہی پر عدالت تامل کے ساتھ عمل پیرا ہوگی (پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۵ع لاہور ص ۲۰۱) ۔

Accord, *n.* & *v.* **(۱) راضی نامہ ۔ تصفیہ باہمی ۔ (۲) عطا کرنا ۔ مطابق ہونا ۔**
راضی نامہ اور اس کے مطابق معاوضہ لے کر حق سے دست برداری ۔

Accord and satisfaction, **تراضی و تصفیہ ۔**

Accordance, **مطابقت ۔**

Accordance with, In, **بموجب ۔ حسب ۔**

According to, **باعتبار ۔ بلحاظ ۔ بنظر ۔ بموجب ۔**

According to custom, **حسب رواج ۔**

According to discretion, **حسب مرضی ۔**
حسب مرضی کی اصطلاح کا قانونی مفہوم یہ ہے کہ مرضی کا استعمال قانون ، انصاف اور نیک نیتی کے تقاضوں کی حدود میں رہ کر کیا جائے ۔ اس کا مطلب ذاتی رائے نہیں ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مکسیویل انٹر پریٹیشن آف اسٹیچوٹ نواں ایڈیشن صفحات ۱۲۹ ۔ ۱۳۰ و پی ایل ڈی ۱۹۵۷ع لاہور ۶۱۵) ۔

According to equity, justice and good conscience, **نصفت ، انصاف و نیک نیتی کے مطابق ۔**

جب کسی امر کے متعلق قانون میں کوئی حکم موجود نہ ہو تو مقدمہ اصول مذکورہ کے مطابق فیصل کیا جاتا ہے - نصفت سے مراد اخلاق ، قدرتی انصاف ' ایمانداری اور معاملہ کی صفائی ہے جس کے تعین کے لیے اس کے معین اصولوں سے مدد لی جاتی ہے اور معاملہ محض عدالتی حکام کی نیک ضمیری پر نہیں چھوڑا جاتا -

According to Law, حسب قانون - قانون کے بموجب -

According to order, حسب الحکم - حکم کے مطابق -

According to rule, حسب قاعدہ -

According to requirements of the case, ضروریات مقدمہ کے مطابق -

Accordingly, حسبہ -

Account, *n.* & *v.* حساب - حساب کتاب - حال - کیفیت - بیان - حساب دینا - وجہ بیان کرنا - جواب دینا -

Account of Receipt and Balances, حساب واصل باقیات -

Account of Receipt and Disbursement, حساب آمد و خرچ -

Account, Action of, دعویٰ حساب فہمی -

Account, Closing of, حساب بند کرنا - چٹھہ بندی -

Account, Credit, حساب جمع -

Account, Current, چالو کھاتہ - حساب جاریہ - کھاتہ جاریہ -

کھاتہ جاریہ کا مطلب یہ ہے کہ حساب چالو ہو یعنی ایک ایسا حساب جو جاری رہے اور ملتوی یا بند نہ ہو (۱۹۳۳ع بمبئی ص ۵۰م) ایک چالو کھاتہ کو کھلا حساب اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس کا بقایا نہ نکالا گیا ہو اور اگر نکالا گیا ہو تو قبول نہ کیا گیا ہو - یا فریقین نے اس کی صحت کی تصدیق نہ کی ہو اور حساب چالو اس صورت میں بھی ہوگا جب کہ فریقین کے درمیان مسلسل جاری رہے

(۱۹۲۲ع لاہور ص ۳۱٦) -

Account, Debit, حساب خرچ -

Account, Joint, حساب مشترک -

Account, Mutual, باہمی حساب -

Account, On, علی الحساب -

Account, Rough, کچا حساب -

Account, Settled, تصفیہ شدہ حساب -

Account, Stated, تسلیم شدہ حساب -

Account, Suspense, لا پتہ حساب -

Account, To balance an, جمع خرچ ملانا - جمع خرچ کی مد ملانا -

Account, To credit in, جمع کرنا - جمع میں لکھنا -

Account, To debit in, نام پر لکھنا - نام میں ڈالنا -

Account, To draw up an, حساب کتاب لکھنا - جمع خرچ کرنا -

Account, To keep an, حساب رکھنا -

Account, To open an, حساب کھولنا - کھاتہ کھولنا -

Account, To place to, حساب میں چڑھانا -

Account, To post an, کھاتا کرنا - کھتیان کرنا -

Account, Writ of, حکم نامہ برائے پیشی حساب -

Accountable, *a.* جواب دہ - ذمہ دار -

Accountability, *n.* ذمہ داری - جواب دہی -

Accounts, *n.* حساب کتاب - حسابات -

Accounts irregularities, حسابی بے ضابطگیاں -

Accounts objections, حسابی اعتراضات -

Accounts, Abstract of, خلاصۂ حساب -

Accounts, Adjustment of, تطابق حساب -

Accounts, Election, حسابات انتخاب -

جمہوری اداروں کے انتخابات میں امیدواروں کو انتخاب کے اخراجات کا حساب ایک معینہ مدت میں داخل کرنا ضروری ہوتا ہے - بہ صورت عدم ادخال انتخاب کالعدم قرار دیا جا سکتا ہے -

Accounts, Falsification of, جعلی حساب بنانا - حساب میں جعل سازی کرنا -

جب کوئی شخص جو ملازم ہو یا بطور ملازم کام

کرتا ہو حساب و کتاب میں کوئی جھوٹا اندراج کرے یا کوئی اندراج نکال دے یا چھوڑ دے تو ایسا فعل یا ترک فعل قابل سزا جرم ہے - (دفعہ ۴۷۷ الف تعزیرات پاکستان) -

Accounts, Private, خانگی حسابات -

Accounts, Public, سرکاری حسابات - حسابات عامہ -

Accounts, Suit for rendition of, دعویٰ حساب فہمی -

اگر کوئی شخص جو دوسرے شخص کو حساب دینے کا قانوناً پابند ہو حساب دینے سے انکار کرے تو اس کے خلاف حساب فہمی کا دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے - چنانچہ ہندو خاندان مشترکہ کا منتظم (کرتا) دوسرے ارکان خاندان کو حساب دینے کا پابند ہے - ایک کارندہ بھی قانون معاہدہ کی دفعہ ۲۱۳ کے تحت اپنے مالک کو حساب دینے کا ذمہ دار اور پابند ہے -

دعویٰ حساب فہمی میں مدعی کو یہ بتلانا ہوگا کہ مدعا علیہ حسابی فریق ہے (۱ الہ آباد لا جرنل ص ۳۴۷) اور ایسے خاص واقعات کا انکشاف بھی کرنا ہوگا جس سے فریق ثانی کے خلاف بادی النظر میں مواخذہ داری قائم ہو جائے (۱۹۳۸ع پٹنہ ص ۳۹۲) ایک شخص جو خواہ مخواہ دوسرے کی جائداد یا رقم میں مداخلت کرتا ہو حساب رکھنے کا ذمہ دار ہے گو اس کے ساتھ معاہداتی تعلق قائم نہ ہوا ہو (کلکتہ لا جرنل ص ۸۸) -

کسی کمپنی کے حسابات کی تنقیح بلاشبہ تنقیح کے تعلق سے کسی فریب یا غلطی کے ثبوت کی عدم موجودگی میں یہ اثر رکھتی ہے کہ حصہ داروں اور ڈائریکٹروں کے درمیان حسابات پاک ہوگئے ہیں اور ان کا تعین ہو چکا ہے مگر اس کی وجہ سے کمپنی کا اپنے کارندوں سے حساب طلب کرنے کا حق زائل نہیں ہوتا (۲۴ انڈین کیسیز ص ۳۷۵) -

Accounts, To make up, حساب کتاب درست کرنا یا تیار کرنا

Accounts, Written off, حساب سے خارج شدہ - ناقابل وصول (اصطلاحاً) -

Accountant, *n.* محاسب -

Accountant, Chartered, چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ - منشوری محاسب -

Accountant General, اکاؤنٹینٹ جنرل - صدر محاسب -

Accountant in Bankruptcy, محاسب جائداد دوالہ -

Accountant, Incorporated, سند یافتہ محاسب -

Accountant, Registered, رجسٹرڈ اکاؤنٹینٹ - رجسٹری شدہ محاسب -

Accountantship, *n.* محاسبی -

Accountancy, *n.* فن حساب نویسی -

Accredit, *v.* اعتماد حاصل کرنا - اثر پیدا کرنا -

کسی سیاسی نمایندہ یا سفیر کو ایسے اختیارات اور اسناد دینا جو اس کی سرکاری حیثیت کے درجہ اور مرتبہ کے لحاظ سے اس کی توقیر و مشایعت کو متعین کرتے ہوں -

یہ اصطلاح اخباری نمایندوں کے لیے بھی مستعمل ہے-

Accredited, *a.* معتبر - معتمد علیہ - مستند - سند یافتہ -

Accredited Agent, کارندہ معتبر - مختار ذی اعتبار -

Accredited Representative, نمایندۂ معتمد علیہ -

Accredition, *n.* اعتماد -

Accredition papers, کاغذات اعتماد -

Accretion, *n.* اضافہ مثلاً کسی وارث کے حصہ میں کسی دوسرے حصہ دار کی وفات کے سبب -

Accretion of land, اضافہ زمین - دریا بر آر زمین -

یہ اضافہ دو طرح سے ہوتا ہے - ایک یہ کہ ریت اور دریا کے کنارے بہہ جائیں اور پختہ زمین نکل آئے - دوسرے یہ کہ دریا یا سمندر کی سطح آب نیچے آ جائے - اگر یہ زمین معمولی مقدار میں ہو تو عام طور پر متصلہ زمین کے مالک کی ملکیت ہو جاتی ہے اور زیادہ ہو تو سرکاری ملکیت قرار پاتی ہے -

Accrimination, *n.* الزام تراشی -

Accroach, *v.* دبا لینا (آراضی) - دست اندازی کرنا - (کسی کے حق پر) -

Accroachment, *n.* دست اندازی - تصرف بے جا -

Accrue, *v.* پیدا ہونا - (حق) حاصل ہونا - واجب الوصول ہونا -

Accrue اور arise کی اصطلاحیں ایک دوسرے کی مترادف نہیں ہیں - (پی - ٹی - ڈی ۱۹۵۹ع ص ۳۲۰)

Accrued, *a.* محصلہ - حاصل ہوا - ملا - نکلا (حساب میں) - مستحقہ -

Accrued by alluvion, دریا سے نکلی ہوئی - دریا برآمد - دریا برآر -

Accrued expenses, ادا طلب مصارف -

Accrued income, محصلہ آمدنی - واجب الوصول آمدنی -

دفعہ ۴ قانون محصول آمدنی کے تحت اس اصطلاح کے معنی آمدنی کا حقیقی طور پر حاصل ہونا نہیں ہے صرف آمدنی کے حاصل یا وصول کرنے کا حق پیدا ہونا کافی ہے -

Accrued, Cause of action, - بنائے دعوی پیدا ہوئی -

Accumulate, *v.* جمع ہونا - جمع کرنا - سمیٹنا (دولت) -

Accumulation, *n.* جمع ہونا - اجتماع (زر) -

Accumulation, Direction for, ہدایت برائے اجتماع (زر) -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۱۷ قانون انتقال جائداد ۱۸۸۲ع) -

Accumulated profit, جمع شدہ نفع -

Accumulated wealth, مجتمع دولت - جمع شدہ دولت -

Accumulative judgement, اجتماعی فیصلہ -

وہ فیصلہ جس میں ایک سے زیادہ جرائم کی بابت مختلف سزائیں دی جائیں -

Accumulative sentence, - سزا یکے بعد دیگرے (اجتماعی) ،

جس میں حکم سزا کی تعمیل سزائے اول کے ختم ہو جانے کے بعد شروع ہو -

Accuracy, *n.* صحت - درستی -

Accurate, *a.* صحیح - درست -

Accurate version, روایت صحیحہ - صحیح روایت - صحیح بیانی -

Accusation, *n.* الزام ، جو کسی شخص پر لگایا جائے - تہمت - اتہام -

Accusatiou, False, جھوٹا الزام -

Accusation of adultery, تہمت زنا -

کسی شخص کا کسی دوسرے پر زنا کی تہمت لگانا جو محض اتہام ہو اور جس میں کوئی صداقت نہ ہو ، عدم ثبوت کے سبب اتہام لگانے والا شخص ، شرع اسلام کی رو سے ، ۸۰ درّے سزا کا مستوجب قرار دیا گیا ہے - اس سزا کو "حد قذف" کہتے ہیں -

Accuse, *v.* - الزام لگانا - تہمت لگانا - مجرم قرار دینا -

Accused, *n.* ملزم - ماخوذ - متہم -

ملزم سے وہ شخص مراد ہے جس کے خلاف مجموعہ تعزیرات پاکستان یا کسی قانون مختص الامر یا مختص المقام کے تحت کسی جرم کے ارتکاب کا الزام لگایا گیا ہو لیکن وہ شخص جس کے خلاف فوجداری عدالت میں زیر دفعہ ۴۸۸ ضابطہ فوجداری نان نفقہ کی غرض سے استغاثہ پیش کیا جائے ملزم کی تعریف میں نہیں آتا -

قانون شہادت کی دفعہ ۱۰۵ کے تحت جب ملزم پر کوئی الزام عاید کیا جائے تو ان حالات کا بار ثبوت جن کی وجہ سے وہ جرم تعزیرات یا کسی دوسرے قانون کے استثنیٰ میں آ جاتا ہے، ہمیشہ ملزم پر عاید ہوگا عدالت تو یہی تصور کرے گی کہ ایسے (استثنائی) حالات کا کوئی وجود نہ تھا (۱۹۲۴ع الہ آباد ص ۱۸۶) لیکن بمبئی ہائی کورٹ کے اجلاس کامل نے یہ طے کیا ہے کہ اس دفعہ سے جج کا یہ فرض ختم نہیں ہو جاتا کہ وہ خود اس بات کا خیال رکھے کہ آیا ملزم کا فعل داخل استثنیٰ ہے یا نہیں - اگر ملزم نے یہ عذر نہ بھی اٹھایا ہو تو جج خود اس کا خیال رکھے تاکہ وہ جیوری کو قیام رائے میں صحیح مشورہ دے سکے - (۱۹۴۵ع بمبئی ص ۴۲۷ اجلاس کامل) -

مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع لاہور ۴۴۷)

سمجھا جائے گا۔

Acknowledgement, Deed of, - اقرار نامہ۔ اقبال

Acknowledgement of debt, - اقبال قرضہ

Acknowledgement of ownership, - اقرار ملکیت

Acknowledgement of Paternity, - اقرار بالنسب

جب کسی بچے کا نسب غیر متعین ہو تو شرع اسلام کے مطابق اقرار کے ذریعہ نسب ثابت کیا جا سکے گا مگر لازم ہے کہ اس اقرار کا اثر سوائے ماں باپ اور بچے کے دیگر اشخاص پر ان کی تصدیق کے بغیر نہ پڑے گا (دفعہ ۱۵۰ مجموعہ قوانین اسلام، جلد سوم، مؤلفہ تنزیل الرحمن)۔

جب کسی بچے کا نسب بطریق معمول اپنے باپ سے ثابت نہ ہو یعنی یہ امر ثابت نہ ہو کہ اس کے نطفہ قرار پکڑنے کے وقت اس کے والدین میں صحیح ازدواجی تعلق قائم تھا تو شرع اسلام کے تحت اقرار بالنسب کے ذریعہ نسب ثابت کیا جا سکتا ہے لیکن اگر بچے کا کسی دیگر شخص کے تعلق سے صحیح النسب ہونا ثابت ہو جائے تو اقرار بالسنب غیر مؤثر ہوگا۔ بالفاظ دیگر اقرار بالنسب کے اصول کا اطلاق صرف ایسی صورت میں ہوگا جب کہ نسب غیر متعین اور مبہم ہو۔

اقرار بالنسب کا بنیادی اصول یہ ہے کہ صحیح النسبی شرعاً، عادتاً و عرفاً ممکن ہو مثلاً باعتبار عمر وہ شخص اس بچے کا باپ ہو سکتا ہو، وہ عورت محرمات میں سے نہ ہو اور وہ بچہ کسی دوسرے شخص کی مشہور و معروف اولاد نہ ہو۔

اقرار بالنسب کے اصول کی حیثیت ایک قاعدۂ شہادت کی نہیں ہے بلکہ یہ قانون اصلی کا ایک جزو ہے۔ اقرار بالنسب کا صریح ہونا ضروری نہیں۔ اگر ایک شخص عادتاً اور علانیہ طور پر اس بچے کے ساتھ مثل اپنی صحیح النسب اولاد کے سلوک کرتا رہے تو اس واقعہ سے صحیح النسبی کا قیاس کیا جا سکتا ہے (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۸۷۲) اقرار بالنسب جو بہ پابندی احکام شرع کیا جائے ناقابل رجوع ہوگا چنانچہ اگر کوئی باپ

ایک شخص جس کے خلاف زیر دفعہ ۱۰۷ ضابطہ فوجداری کارروائی کی جا رہی ہو اس مقدمہ کے مقاصد کے تحت ملزم نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع لاہور ص ۱۲۲۳)۔

Accused, Lunatic, - ملزم مجنون

ملزم مجنون کے خلاف فوجداری کارروائی اس وقت تک کے لیے ملتوی رکھی جائے گی، جب تک کہ اس کو افاقہ نہ ہو یہ صورت اس وقت ہوگی جب کہ جرم کے وقت وہ مجنون (پاگل) نہ تھا، لیکن اگر جرم کا ارتکاب ہی جنون کی حالت میں کیا گیا ہو تو اس پر فوجداری کارروائی قائم نہ ہوگی۔

Acknowledge, *v.* - اقرار کرنا۔ تسلیم کرنا۔ اعتراف کرنا۔ قبول کرنا۔

Acknowledgement, *n.* - اقرار۔ تسلیم۔ قبولیت۔ اقبال تحریری۔ رسید۔ اصطلاحاً اقرار صحت قرضہ۔

زر قرضہ کے واجب الادا ہونے کا تحریری اقرار قرضہ کی رقم کو خارج المیعاد ہونے سے محفوظ رکھتا ہے اور تاریخ اقرار سے از روئے دفعہ ۱۹ قانون میعاد سماعت نئی مدت کا آغاز ہوگا بشرطیکہ ایسا اقرار اس مدت کے اندر کیا گیا ہو جو ارجاع نالش کے لیے مقرر ہے۔ (۳۳ کلکتہ ص ۱۰۴۷ پریوی کونسل) لیکن اگر بعد انقضائے میعاد مقررہ اقرار کیا گیا ہو تو ایسا اقرار غیر مؤثر ہوگا۔ (۱۹۲۴ع لاہور ص ۴۸۴) اگر کسی قرضہ کے لیے تین سالہ میعاد مقرر ہے اور اندرون تین سال اقرار ادائی ہو اور پھر اس کے بعد تین سال کے اندر ایسا اقرار ادائی ہو تو مقدمہ دائر کرنے کی میعاد بالکل محفوظ رہے گی خواہ یہ مرحلہ کتنا ہی دراز کیوں نہ ہو جائے (۶ کلکتہ ص ۳۴۰) مگر یہ ثابت کرنا مدعی کے ذمہ ہوگا کہ مدعا علیہ نے اندرون میعاد ادائی کا اقرار کیا ہے۔ (۱۹۲۹ع الہ آباد ص ۲۰۹) اگر اقرار ادائی کارندہ نے کیا ہو تو میعاد محفوظ ہو جائے گی۔ یہ سوال کہ کارندہ ایسا کرنے کا مجاز تھا یا نہیں اس کا تصفیہ حالات پر منحصر ہوگا۔

یہ ضروری نہیں کہ "اقرار" میں ادائی کا وعدہ کیا جائے۔ مدت کے تحفظ کے لیے اقرار صحت قرضہ کافی

کسی بچے کے بارے میں یہ اقرار کرے کہ وہ اس کا ہے اور وہ رشتہ شرعی اور واقعاتی اعتبار سے ممکنات میں سے ہو تو پھر اس مرد کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ اس سے منحرف ہو جائے - چنانچہ جو اقرار بالنسب ایک بار کر لیا جائے اس سے رجوع نہیں کیا جا سکتا - (مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا جلد ۳ ص ۸۷۵) -

Acknowledgement of payment, اقرار ادائی -

Acknowledgement receipt, *n.* قبض الوصول - رسید وصولیابی -

Acknowledged, *a.* مسلّمہ - تسلیم شدہ -

Acknowledged fact, حقیقت مسلّمہ -

Acknowledged owner, مسلّم مالک - تسلیم شدہ مالک -

Acquest, *n.* غیر وراثتی قبضہ -

بالعموم یہ اصطلاح اس مال سے متعلق ہوتی ہے جو بذریعہ خریداری یا بطور تحفہ ملا ہو نہ کہ بذریعہ توریث -

Acquiesce, *v.* ماننا - تسلیم کرنا - روا رکھنا - راضی ہونا - (صریحی یا معنوی طور پر) -

Acquiescence, *n.* قبولیت - تسلیم - موافقت (صریحی یا معنوی) -

جب کسی شخص کو اپنی حقیت کا پورا علم ہو اور اس کی حقیت کسی دوسرے شخص کے فعل سے متاثر ہوتی ہو اور وہ شخص اس کے باوجود بوقت خلاف ورزی یا اس کے بعد اپنی حقیت کے نفاذ کے لیے چارہ کار قانونی اختیار نہ کرے تو یہ سمجھا جائے گا کہ اس شخص نے اپنے اس فعل یا ترک فعل کی بنا پر دوسرے شخص کو یہ باور کرایا کہ وہ اپنی حقیت سے دست بردار ہوگیا ، چنانچہ بالنتیجہ یہ کہا جائے گا کہ اس نے دوسرے شخص کی حقیت کو معنوی طور پر قبول یا تسلیم کر لیا اور اپنے حق چارہ کار قانونی کو زائل کر دیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۶۳ قانون حق آسائش) -

Acquire, *v.* حاصل کرنا - لے لینا -

Acquire by purchase, مول لینا - خریدنا -

Acquire possession, قبضہ پانا - دخل ملنا -

Acquire wrongfully, ناجائز طور پر حاصل کرنا -

Acquired, *a.* حاصل شدہ - مکسوبہ -

Acquired Right, حق مکسوبہ -

Acquisition, *n.* حصول - اکتساب -

Acquisition by accession - اکتساب بذریعہ الحاق -

Acquisition by contract, اکتساب بموجب معاہدہ -

Acquisition by Pre-emption, - اکتساب بالشفعہ

Acquisition by prescription, اکتساب بذریعہ قدامت -

Acquisition of citizenship, حصول شہریت -

Acquisition of easement, حصول حق آسایش -

Acquisition of land or property, حصول اراضی یا جائداد -

Acquisition of land by private negotiations, حصول آراضی بذریعہ نجی یا خانگی گفت و شنید -

Acquisition of land for public purposes, حصول آراضی باغراض عامہ -

حکومت باغراض عامہ کسی شخص کی زمین یا جائداد کو جبراً اپنے قبضہ میں لے سکتی ہے - ایسی صورت میں جائداد لے لینے کے لیے مالک کی رضامندی یا نا رضامندی کوئی اثر نہیں رکھتی لیکن اس کے لینے کے بعد معاوضہ ادا کیا جاتا ہے - لفظ ''حصول اراضی یا جائداد'' اپنے اندر ایک وسیع مفہوم رکھتا ہے - چنانچہ جائداد کو مستقلاً یا عارضی طور پر قبضہ میں لیا جا سکتا ہے - لیکن جائداد کو قبضہ میں لینے کا یہ مطلب لازماً نہیں ہے کہ حکومت جائداد میں قانونی حقیت حاصل کر لیتی ہے اور مالک جائداد کی حقیت قطعی طور پر ختم ہو جاتی ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ع سپریم کورٹ ص ۱۱۹) مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۹ع سپریم کورٹ ص ۴۷۰ -

Acquit, *v.* بری کرنا - بے جرم قرار دینا - آزاد

کرنا (کسی قرض یا وجوب سے) -

Acquittal, *n.* **بریّت (بے جرمی کے اعلان کے ساتھ) - کسی قرض یا وجوب کی بے باقی -**

قبل ترتیب فرد جرم جب کہ مقدمہ بوجہ عدم ثبوت یا کسی اور وجہ سے خارج ہو تو ملزم کی نسبت رہائی (discharge) کا حکم صادر ہوگا اور بعد قرارداد جرم ملزم کو رہا کیا جائے تو اس کی بریت (acquittal) کا حکم دیا جائے گا - جب ایک مرتبہ حکم بریت دیا جائے تو پھر اسی الزام میں ملزم پر ضابطہ فوجداری کے تحت مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا مگر رہائی (discharge) کے بعد دوبارہ مقدمہ چلایا جا سکتا ہے -

Acquittal in law, **بریّت قانونی -**

Acquittance, *n.* **(۱) بے باقی - فارغ خطی - کامل ادائی قرضہ یا دعویٰ کا تصفیہ -**

(۲) کسی قرض یا وجوب سے برأت -

(۳) تحریری بیان جس میں کامل زر قرضہ کی ادائی درج ہو یا ادائی کی رسید -

Acquittance, Deed of, **دستاویز فارغ خطی -**

Acquitted, *a.* **بری - بری الذمہ -**

Acre, *n.* **ایکڑ -**

زمین کے ناپ کا ایک پیمانہ (۴۸۴۰ مربع گز) -

Acreage, *n.* **ایکڑ رقبہ (ایکڑائی) -**

Act, *n.* **(۱) ایکٹ - قانون - لائحہ قانون -**

(۲) فعل - عمل - کام - حرکت -

Act, *v.* **عمل پیرا ہونا - کاربند ہونا - انجام دینا - سوال جواب کرنا -**

کسی وکیل کا اپنے مؤکل کی جانب سے مقدمہ میں تمام ضروری اقدامات کرنا جن کے صحیح طور پر کرنے کی اس سے توقع کی جائے - (پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء کراچی ص ۸۵۴) -

Act, Criminal, **فعل مجرمانہ -**

Act of pias, **فعل بیرون عدالت -**

Act of attainder, **مخصوص قانون تعزیری -**

Act of court, **فعل عدالت -**

جب کہ عدالت کی غلطی سے ڈگری میں غلط تاریخ ڈالی گئی ہو اور درخواست تعمیل ڈگری اس تاریخ ڈگری کے لحاظ سے خارج المعیاد ہو مگر صحیح تاریخ سے اندرون میعاد ہو تو ایسی صورت میں یہ قرار دیا گیا ہے کہ درخواست اندرون میعاد ہوگی کیونکہ عدالت کے فعل سے کسی فریق کا حق متاثر نہ ہونا چاہیے - (کلکتہ ۱۹۳۳ء ص ۲۳۹) -

مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۴ء لاہور ص ۱۷۲ و پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء لاہور ص ۶۲۸ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء لاہور ۱۹۹ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء کراچی ص ۱۷۴ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء لاہور ص ۳۷۴ -

Act of God, **فعل خداوندی - مشیت ایزدی - منشاء قدرت -**

فعل جس کا وقوع یا عدم وقوع انسانی قدرت و اختیار سے باہر ہو - واقعہ جس کے متعلق پہلے سے علم نہ ہو اور اس کے روکنے کی تدبیر نہ کی جا سکے -

جب کوئی شخص کسی معاہدہ کی تکمیل کسی ایسے واقعہ کے وجود میں آنے کی بناء پر نہ کر سکے جو اس کے دائرہ اختیار سے باہر ہو تو ایسی صورت میں عدم تکمیل معاہدہ کے نقصان کی پابہ جانی کی ذمہ داری اس پر عائد نہیں کی جا سکتی - مثلاً سمندر میں طوفان آ جانے کے سبب جہاز دیر میں پہنچے اور مال کی حوالگی میں تاخیر ہو یا جہاز ڈوب جانے کی صورت میں تکمیل معاہدہ ناممکن ہو جائے تو ایسی صورت میں تکمیل معاہدہ ناممکن ہو جانے کے سبب ہرجہ کی ذمہ داری سے وہ فریق بری الذمہ خیال کیا جائے گا -

یہ اصطلاح صرف اس وقت متعلق ہوگی جب کہ حادثات اٹل اور ان کا وقوع قدرتی طاقتوں کے تصادم کا نتیجہ ہو جس میں انسانی عمل کا کوئی دخل نہ ہو اور نہ مناسب پیش بندی سے نقصان سے محفوظ رہنے کی کوئی صورت ممکن ہو (۹۴ انڈین کیسیز ص ۳۴) - قانوناً منشاء خداوندی یا مشیت ایزدی قرار دینے کے لیے اس فعل کا صرف ناقابل پیش بینی ہی

نہیں بلکہ ناقابل پیش بندی اور قطعاً ناقابل مدافعت و محافظت ہونا ضروری ہے (۴ بمبئی لا رپورٹر ص ۹۱۴) قبل اس کے کہ فعل خداوندی کو بطور جواب دہی استعمال کیا جائے ایک فریق کا یہ فرض ہوتا ہے کہ وہ سب کچھ کرنا ثابت کرے جو اس کے اختیار و امکان میں تھا (۵۲ انڈین کیسیز ص ۶۱۵) - مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۷ء ڈھاکہ ص ۱۵۹ -

Act of grace, معافی - رعایت -

Act of indemnity, قانون معافی - امرِ عفوعام -
معافی سزا یا تاوان ان افعال کی نسبت جو خلاف قانون کیے گئے ہوں -

Act of Insolvency, فعل دوالہ -
فعل جس سے دیوالیہ ہونا ثابت ہو مثلاً (۱) عام جائے کاروبار سے روپوشی - (۲) قرضخواہوں کو ان کے دعووں سے محروم کرنے کی غرض سے جائداد کی منتقلی - (۳) قرضہ جات کی ادائی سے انکار - (۴) عدالت مجاز کی جانب سے عدم ادائی زر ڈگری کی بناء پر گرفتاری - (۵) خود دیوالیہ قرار دیے جانے کی درخواست - (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعہ ۶ صوبائی قانون دوالہ و دفعہ ۹ پریذیڈنسی قانون دوالہ) -

Act of insubordination, فعل نافرمانی - باغیانہ فعل - عمداً کسی نظم و ضبط کی خلاف ورزی -

Act of Law, عمل موافق قانون - عمل قانون -

Act of Legislature, فعل مقنّنہ -
عدالت ہائے دیوانی اس سوال کا فیصلہ کر سکتی ہیں کہ آیا قانون منظورہ مقننہ کے اختیار حاصلہ کے تحت منظور کیا گیا ہے یا نہیں ، لیکن کوئی قانون مقننہ کے اختیار کے تحت منظور ہوا ہو تو عدالت اس کے حسن و قبح پر غور نہیں کر سکتی (۱۹۲۵ء مدراس ص ۸۳۷) -

Act of Parliament, ایکٹ پارلیمان - پارلیمانی قانون -
کسی مقننہ کا کوئی قانون منظور کرنا فعل پارلیمان کہلاتا ہے -

Acts of Parliament (Commencement) Act, قانون آغاز قوانین پارلیمان -

Act of parties, فعل فریقین - فریقین کا عمل یا فعل (باہمی) -

Act of settlement, قانون بندوبست - قانون انتظام -

Act of state, فعل سرکار -
حسب ذیل افعال فعل سرکار کہلائیں گے -
(۱) حکومت کا مقتدر اعلیٰ کی حیثیت سے کسی دوسری حکومت یا دوسری حکومت کے کسی شہری کے ساتھ کوئی فعل -
(۲) حکومت کا بطور میثاق کوئی فعل خواہ قانون نے اس کی اجازت دی ہو یا نہ ، جس کی بناء پر نیا علاقہ حاصل کیا جائے اور اس کے تحت حقوق عطا کئے جائیں -
(۳) حکومت کا کوئی ایسا فعل جس کے کرنے کے لیے براہ راست کوئی قانون موجود نہ ہو ، مگر یہ افعال اپنی رعایا کے حقوق پر اثر انداز نہ ہوں گے -

Act of violence, فعل تشدد -

Act, Wrongful, فعل ناجائز -

Acting, *a.* قائم مقام -

Acting Judge, قائمقام جج -

Acting in judicial capacity, فعل بہ حیثیت عدالتی -

Action, *n.* عمل - فعل - حرکت - دعویٰ -

To bring an action against,
ایک فریق کی طرف سے دوسرے کے مقابل قانونی کارروائی کرنا (کسی حق کے نفاذ یا غلطی کی پاداش کے لیے) -

Action, Amicable, نالش بہ تراضی طرفین -
Sse "Amicable action"

Action, Bring an, دعویٰ دائر کرنا -

Action, Cause of, بنائے دعویٰ - بناء مخاصمت -
See "Cause of action"

Action, Chose in, نالشی حق زر -
See "Chose in action"

Action, Civil, دیوانی نالش - دعویٰ دیوانی -

Action, Criminal, فوجداری نالش - دعویٰ فوجداری - استغاثہ فوجداری -

See "Criminal action"

Action, Government, عمل سرکار - دعویٰ سرکاری -

Action, Ground of, وجہ نالش - بنائے دعویٰ -

Action in personam, شخصی نالش -

Action in rem, تعمیمی نالش -

Action, Real, دعویٰ نسبت جائداد -

Actionable, *a.* قابل ارجاع نالش - قابل چارہ جوئی -

Actionable claim, دعویٰ قابل نالش - دعویٰ قابل ارجاع نالش -

ایسا حق جس کی بابت بنائے دعویٰ پیدا ہو گئی ہو - (مزید ملاحظہ ہو دفعہ ۳ قانون انتقال جائداد ۱۸۸۲ء) -

Actionable wrongs, افعال بے جا قابل ارجاع نالش -

Actionable claim, Transfer of, منتقلی دعویٰ قابل ارجاع نالش -

Active *a.* مستعد - فعّال - عامل -

Active bond, وہ بانڈ جس کی شرح سود معین ہو اور جو تاریخ اجراء سے قابل ادا ہو -

Active debt, سودی قرضہ -

وہ قرض جس کا سود ادا شدہ ہو -

Active partner, عملی شریک - شریک عامل -

Active trust, عاملی وقف -

Actor, *n.* مدعی -

Actrix, *n.* مدعیہ -

Actual, *a.* واقعی - اصلی - حقیقی -

Actual assets, حقیقی اثاثے -

Actual damage, نقصان حقیقی -

Actual date of occurrence, اصل تاریخ وقوع -

Actual loss, خسارۂ حقیقی -

Actual price, اصلی قیمت - قیمت واقعی یا اصلی -

Actual payee's receipt, اصل وصول کنندہ کی رسید -

Actual possession, حقیقی قبضہ -

جب جائداد کرایہ دار کے قبضہ میں ہو تو اس کا قبضہ حقیقی کہلائے گا اور مالک جائداد کا تعبیری - (Constructive)

See 'Possession' also.

Actuary, *n.* بیمہ پڑتالیہ - ماہر بیمہ - عوامی ادارہ کا رجسٹرار -

قانون بیمہ کی دفعہ ۲ کے تحت ماہر بیمہ یا بیمہ پڑتالیہ سے وہ شخص مراد ہے جو بیمہ کے کاروبار و حسابات کی جانچ پڑتال میں خاص مہارت رکھتا ہو -

Actuary duty, زائد محصول -

Actuary expenses, زائد اخراجات -

Actuary supply, زائد سپلائی - رسد زائد -

Acumen, *n.* } جودت - فراست -
Acumenship, } زیرکی - ذکاوت - تیز فہمی -

Adapt, *v.* مطابقت یا سازگاری کرنا -

Adoptation, *n.* تطبیق -

دوسرے ملک کے قوانین کو مناسب ترمیمات کے ساتھ محدود مقصد کے لیے اختیار کرنا (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء ڈھاکہ ص ۶۶۹) قانون سازی کے بغیر قانون کو اختیار یا اپنایا نہیں جا سکتا (پی ایل ڈی ۱۹۵۸ء سپریم کورٹ، ص ۹۹۴) -

Adaptation of Indian Laws, تطبیق قوانین ہند -

تقسیم ہند کے بعد پاکستان میں فوری طور پر قوانین ہند کی تطبیق کے ایکٹ کے ذریعہ بہت سے قوانین کو پاکستان میں اختیار کیا گیا جن میں لفظ ''انڈیا'' کو حذف کرتے ہوئے قانون کے اطلاق کی حدود وسعت کی، پاکستان کی حدود کے اعتبار سے، صراحت کی گئی -

Addition, *n.* اضافہ - ایزاد - بیشی -

Addition and alteration, اضافہ اور رد و بدل -

Additional, *a.* زائد - اضافہ شدہ - اضافی -

Additional Assessment, زائد - تشخیص -

Additional capital, مزید سرمایہ -

Additional evidence, مزید شہادت -

Additional Judge, زائد جج -

Additional Session Judge, زائد سیشن جج -

Address, *n.* (۱) وہ تحریر جو رسمی ہو - (۲) کسی شخص کا ٹھکانہ جہاں وہ معمولاً اپنی ڈاک وصول کرتا ہو - پتہ -

Addressee, مکتوب الیہ - مرسل الیہ -

Adduce, *v.* پیش کرنا - بیان کرنا - گزارنا -

Adduced, *a.* پیش کردہ - گذاردہ -

Adeem, *v.* وصیت کا خارج کرنا یا رد کرنا -

Ademption, *n.* استرداد وصیت -

اگر کوئی موصی اپنی وفات سے قبل اپنی وصیت کو بدلنا یا رد کرنا چاہے تو اسے ایسا کرنے کا اختیار حاصل ہے -

Adequate, *a.* مناسب - حسب ضرورت - کافی - معقول -

Adequate justification, معقول وجہ -

Adequate remedy, مناسب و معقول چارۂ کار (قانونی)

عدالت عالیہ اپنے خصوصی اختیارات کے تحت صرف اسی صورت میں پروانہ (رٹ) جاری کر سکتی ہے جب کہ کوئی دوسرا مناسب چارۂ کار قانونی موجود نہ ہو ملاحظہ ہو ڈھاکہ لا رپورٹ ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ ص ۶۲۳ -

Adequate safeguards, مناسب تحفظات -

Adequate security, معقول ضمانت -

Adequacy, *n.* کفایت - کافی ہونا (کسی خاص ضرورت کے لیے) -

یہ اصطلاح اضافی ہے جو کسی شے یا واقعہ کے تعلق کے ساتھ ہی سمجھ میں آ سکتی ہے - (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء لاہور ص ۵۷۵) -

Adhere, *v.* مضبوط پکڑے رہنا - پابند رہنا - لگا رہنا -

Adherence, *n.* حمایت - ہوا خواہی - وابستگی -

Adherent, *v.* وفادار - مؤید -

Adhesion *n.* جھکاؤ -

Adhesive *a.* چسپانی - جیسے چسپاں کیا جا سکے -

Adhesive court fees stamp, رسوم عدالت کے چسپانی ٹکٹ -

Adhesive stamp, چسپانی ٹکٹ -

اسٹامپ جو دستاویز پر چسپاں کیا جائے -

Ad-hoc, *a.* بغرض خاص - وقتی -

Ad-hoc law, قانون مؤقتی -

Ad-infiniutm, غیر محدود -

Ad-interim, *a.* دریں اثناء - درمیانی - مؤقتی -

Ad-interim injunction, درمیانی (یکطرفہ) حکم امتناعی -

اگر مدعی کو اپنی کسی ملکیت یا حق کے فوری زایل ہونے کا اندیشہ ہو اور ایسا نقصان ہو جانے کا امکان ہو جو ناقابل تلافی ہو تو وہ عدالت سے یکطرفہ حکم امتناعی درمیانی جاری کرنے کی درخواست کر سکتا ہے - (ملاحظہ ہو حکم ۳۹ قاعدہ ۱ و ۲ ضابطہ دیوانی) - *See "Injunction" also.*

Adjacency, *n.* قربت - پیوستگی -

Adjacent, *a.* ملصق - پیوستہ -

Adjective Law, *a.* قانون اضافی -

قانون کی دو بڑی قسمیں ہیں ، ایک قانون اصلی (substantive law) جس کا تعلق قانونی موضوعات اور تشریح قانون سے ہے مثلاً قانون معاہدہ - دوسری قسم قانون اضافی کی ہے ، جس کا تعلق اس ضابطہ اور طریق کار سے ہے جس سے عدالتوں کا طریق کار متعین کیا جاتا ہے - مثلاً ضابطہ دیوانی ، ضابطہ فوجداری وغیرہ -

قانون کی اس قسم کو قانون ضابطہ (Procedural law) بھی کہا جاتا ہے -

قانون اصلی (Substantive law) اور قانون اضافی یا قانون ضابطہ (Adjective or procedural law) میں ایک اور فرق یہ ہے کہ قانون اصلی موثر بہ ماضی (retrospective) نہیں ہوتا الا یہ کہ قانون میں خود اس کی صراحت کردی گئی ہو یا دلالتاً (By necessary intendment) ایسا ظاہر ہو اور قانون اضافی یا ضابطہ موثر بہ ماضی ہوتا ہے ، (پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء سپریم کورٹ ، انٹرپریٹیشن آف اسٹیچوٹ ، میکسویل)

Adjoin, *v.* ملانا ۔ ملصق ہونا ۔ ملصق کرنا ۔ پیوست کرنا ۔

Adjoining, *a.* ملحقہ ۔ متصل ۔ متصلہ ۔

Adjoining estate, *n.* ملحقہ جائداد ۔ جائداد ملحقہ ۔

Adjoining Land, *n.* ملحقہ زمین ۔ زمین ملحقہ ۔

Adjourn, *v.* ملتوی کرنا ۔

Adjourned, *a.* ملتویہ ۔

Adjourned hearing, ملتویہ سماعت ۔

Adjournment, *n.* التواء ۔

ضابطہ دیوانی کے حکم ۱۷ قاعدہ ۱ کے تحت عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ کسی مقدمہ کو ایک تاریخ سے دوسری تاریخ پر ملتوی کر دے ۔ اسی طرح عدالت کو التوائے نیلام کا اختیار بھی حکم ۲۱ قاعدہ ۶۹ کے تحت حاصل ہے مگر یہ امر عدالت کی صواب دید پر منحصر ہے ۔

حکم التواء کے خلاف اپیل نہیں ہو سکتی ۔ (۱۹۱۷ء ناگپور ص ۸۳) البتہ نگرانی کی درخواست دی جا سکتی ہے ۔ عدالت حکم التواء مقدمہ بشرط ادائی خرچہ دے سکتی ہے (٦ رنگون ص ۵٦۱) مگر خرچہ ایسا نہ دلایا جائے جو بمنزلہ سزا یا تاوان ہو (۱۹۳۰ء ص ۱۷۱) جب مسل میں مناسب فیصلہ کے لیے کافی مواد موجود نہ ہو تو عدالت کو چاہیے کہ مقدمہ میں مزید التواء دے (۱۹۳۳ء ناگپور ص ۲۳۳) ۔

Adjournment Motion, تحریک التواء ۔

صوبائی یا قومی اسمبلی کا کوئی رکن کسی اہم مسئلہ حاضرہ پر بحث کرنے کے لیے ایوان کی کارروائی کو ملتوی کروا سکتا ہے ۔ یہ اختیار سپیکر کو حاصل ہوتا ہے کہ وہ ایسی تحریک پر تقریر کی اجازت دے یا اسے خلاف ضابطہ قرار دے ۔ اس سے ملک کی رائے عامہ متاثر ہوتی ہے جو مسئلہ کی فوری نوعیت اور اہمیت سے واقف ہو سکتی ہے ۔

Adjournment of Meeting, التوائے اجلاس ۔

Adjournment, Sine-die, التواء بلا تعین تاریخ ۔

Adjudge, *v.* تجویز کرنا ۔ فیصلہ کرنا یا دینا ۔ سزا دینا ۔ مجرم قرار دینا ۔

Adjudicate, *v.* فیصلہ عدالتی کرنا ۔ فتویٰ دینا ۔ طے کرنا ۔ دیوالیہ قرار دینا ۔

Adjudicating creditor, دوالہ برآر دائن ۔ دوالہ طلب دائن ۔ دیوالیہ قرار دلانے والا دائن ۔

Adjudication, *n.* تجویز ۔ انفصال ۔ فیصلہ ۔ فتویٰ ۔ فیصلہ یا ڈگری یا حکم سزا جو عدالت سے صادر ہو ۔

اس اصطلاح کا قانونی مفہوم یہ ہے کہ مقدمہ کا جو مواد ریکارڈ پر موجود ہے اس پر غور کرنے اور فریقین کو سننے کے بعد مقدمہ کا عدالتی تصفیہ کیا جائے (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء لاہور ص ۱۰۳۰) ۔

یہ اصطلاح خصوصیت سے دیوالیہ کی کارروائی سے متعلق استعمال کی جاتی ہے ۔ عدالت کسی شخص مدیون کو اس وقت دیوالیہ قرار دیتی ہے جب کہ وہ اس بات سے مطمئن ہو جاتی ہے کہ ایسا کرنے کے وجوہ موجود ہیں ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون دوالہ ۔

Adjudication fee, فیس تکملہ ۔

فیس جو کلکٹر کو زیر دفعہ ۳۱ قانون رسوم ادا کی جاتی ہے ۔

Adjudication order, حکم دوالہ ۔ عدالتی حکم ۔ جس کے تحت کسی شخص کو دیوالیہ قرار دیا جائے ۔

Adjudicator, *n.* دوالہ قرار دہندہ ۔ حاکم ۔ محکم ۔

Adjunct, *n.* پیوستہ ۔ متعلق ۔ ملحق ۔

وہ چیز جو کسی دوسری چیز سے ملی ہو ۔

Adjunction, *n.* ایک چیز کی دوسری چیز میں شمولیت ۔ پیوستگی ۔

جب کوئی چیز جو کسی ایک شخص کی ملکیت ہے کسی دوسری چیز سے ، جو کسی دوسرے کی ملکیت ہے ، مل کر ایک ہو جائے اور علیحدہ نہ کی جا سکے تو وہ کل چیز بالعموم اس دوسرے شخص کی ہو جاتی ہے جو اس شے میں زیادہ حصہ رکھتا ہو مثلاً

کاغذ تصویر کشی کے بعد -

اسلامی قانون بیع (Sale) کے تحت خرید کردہ شئے میں عیب پائے جانے کے سبب تاریخ خرید سے تین یوم کے اندر خریدار کو اس شئے کے واپس کرنے کا اختیار ہوتا ہے لیکن اگر خریدار نے اس میں کوئی ایسا اضافہ کیا جو اس سے علیحدہ نہیں کیا جا سکتا تو اس کی واپسی کا حق ساقط ہو جاتا ہے مثلاً کپڑا خریدا ، اس کو رنگ لیا ، اب عیب ظاہر ہوا ، چونکہ رنگ علیحدہ نہیں کیا جا سکتا اس لیے خریدار کا خیار عیب ساقط ہو جائے گا۔

Adjure, *v.* قسم دلانا - پابند حلف کرنا -

Adjust, *v.* مطابق کرنا -

Adjustable, *a.* تطابق پذیر -

Adjustment, *n.* تعدیل - تطبیق - تسویہ - ہم آہنگی - رفعداد -

ترتیب و تطبیق عام استعمال کے الفاظ ہیں - ان کا اطلاق عام طور پر فریقین کے باہمی دعووں ، مواخذوں اور معمولی مطالبوں کے اصولوں کے تعلق سے کیا جاتا ہے - اس لفظ کا صرف اسی طرح اطلاق نہیں ہوتا بلکہ دوسرے معاملات پر بھی ہوتا ہے اور خصوصیت کے ساتھ بحری بیمہ میں ہوتا ہے جب کہ ان کو نئی ترتیب دینے یا باضابطہ یا مساوی کرنے کی ضرورت ہوتی ہے تاکہ صحیح توازن برقرار رہے - وہ کارروائی جس کے ذریعہ نئی ترتیب دی جائے یا معاملات کو باضابطہ یا مساوی کیا جائے تطبیق کہلاتی ہے ، (۱۸۹۹ع لا جرنل ۸۸ کنگز بینچ ص ۳۱۷) -

Adjustment by transfer, تطابق بذریعہ انتقال -

Adjustment of Account, تطبیق حساب - تسویہ حساب -

جہاں کہ فسخ شدہ شراکت کے بعض شراکتی حسابات کی تطبیق فریقین کے درمیان ہوئی ہو اور اس تطبیق کی بنیاد پر مدعی رقم بقایا کا دعویدار ہو تو قانون معیاد سماعت کی مد ۱۱۵ یا ۱۲۰ متعلق ہوگی - (۱۹۲۳ع سندھ ص ۳۲۴) - مدعی کو صرف یہ بتلانا ہوگا کہ مدعا علیہ ایک حسابی فریق ہے - (۳۲ الہ آباد لا جرنل ص ۳۵۳) -

Adjustment of Arrears, تسویہ بقایا -

Adjustment of decree, تطبیق ڈگری - تسویہ ڈگری -

ایک مدیون ڈگری جس نے زر ڈگری بیرون عدالت ڈگری دار کو ادا کر دیا ہے اس بات پر مجبور ہے کہ فوراً عدالت سے تصدیق کی درخواست کرے ، وہ اس بات کا انتظار نہیں کر سکتا کہ ڈگری دار عدالت کو بے باقی کی اطلاع دے - (۱۹۳۰ع الہ آباد ص ۳۳۱) -

کارروائی تعمیل کے فریقین اپنے تنازعہ کو ثالث کے سپرد کر سکتے ہیں اور ثالث کا فیصلہ بمنزلہ تطبیق ڈگری متصور ہوگا جس کو تحت حکم ۲۱ قاعدہ ۲ عدالت اندراج کر لے گی - لیکن ایسے اندراج کے معنی یہ نہ ہوں گے کہ ایک نئی ڈگری صادر کی گئی - ایسے اندراج یا عدم اندراج کی بابت اپیل ہو سکے گی - (۱۹۳۹ع بمبئی ص ۲۵۵) -

Adjustment of property, تطبیق یا تسویہ جائداد -

جب کہ دو رقبوں کو تقسیم کیا گیا ہو اور ہر حصہ اپنی ضروریات کا خود کفیل ہو تو تقسیم میں ایسی تطبیق ہونی چاہیے کہ تقسیم سے قبل اس عمارت میں جس طرح قبضہ تھا اس سے مناسبت باقی رہے (۱۹۰۳ع اپیل کیسیز ص ۱۷۱) -

Ad-Libitum, حسب ضرورت - حسب دل خواہ - بلا قید - بلا شرط -

Admeasurement, *n.* معین پیمائش -

Adminicle, *n.* ثبوت ذیلی یا تائیدی -

Administer, *v.* بندوبست کرنا - انجام دینا - اہتمام کرنا - انتظام کرنا -

Administer an oath, حلف دینا - سوگند دینا -

Administer justice, عدل کرنا - انصاف کرنا -

Administer property, جائداد کا اہتمام کرنا -

Administration, *n.* انتظام - بندوبست - نظم و نسق - ادارہ -

Administration bond, تمسک اہتمام ترکہ -

وہ تمسک (بانڈ) جو عدالت کی جانب سے مقرر کردہ مہتمم ترکہ متوفی کی جائداد کے دیانتدارانہ اہتمام کی ضمانت کے طور پر عدالت میں داخل کرتا ہے، جس کے بعد عدالت صداقت نامہ' اہتمام ترکہ اس کے حق میں جاری کرتی ہے -

Administration, Letter of, پروانہ' اہتمام ترکہ -

جب کوئی شخص بلاوصیت فوت ہو جائے یا وصیت میں تعمیل کنندہ (Executor) کا نام موجود نہ ہو یا اگر نام موجود ہو مگر وہ قبل ازیں فوت ہو جائے یا وہ نابالغ ہو یا فاتر العقل ہو یا اور کسی بناء پر کار مذکور کی انجام دہی کا اہل نہ ہو یا خود ہی کام کرنے سے انکار کر دے اور ایسی صورت میں ورثاء میں سے کوئی قریبی وارث پروانہ' اہتمام ترکہ کی درخواست نہ دے تو پھر کوئی بھی قرض خواہ ایسی درخواست دے سکتا ہے - ضروری کارروائی کے بعد عدالت اہتمام ترکہ کے لیے مہتمم مقرر کرے گی -

Administration of Justice, داد رسی -

داد گستری - عدل گستری - انصاف رسانی - نظام معدلت -

صیغہ' عدل و انصاف اسلامی حکومت کا ایک مستقل اور اہم ترین شعبہ ہے - عدل و انصاف ایک خداوندی فریضہ ہے - حضرت عمرؓ نے حضرت ابو موسیٰ اشعری کو خط میں لکھا تھا کہ قضا (دادرسی) ایک فرض اور محکم ذمہ داری ہے - امام سرخسی نے اپنی کتاب المبسوط میں قضا کو اشرف العبادات لکھا ہے اور ایمان کے بعد سب سے قوی فرض کہا ہے -

جج کو چاہیے کہ دادرسی کے وقت سیاسی مصلحتوں کو بیچ میں نہ آنے دے - بلکہ وہ بلا کسی رورعایت اور خوف و اندیشہ' ملامت کے انصاف کرے - تفصیل کے لیے ملاحظہ اسلام کا نظام عدالت ' مؤلف ہذا -

Administration suit, نالش اہتمام ترکہ -

اگرچہ یہ اصطلاح بالعموم ترکہ متوفی کے انتظام و انصرام سے متعلق ہے لیکن یہ اصطلاح کسی دوسرے شخص کی جائداد و املاک کے لیے بھی استعمال کی جا سکتی ہے - چنانچہ ضروری نہیں کہ نالش اہتمام ترکہ محض متوفی ہی کی جائداد و املاک سے متعلق ہو - ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۴۹ع لاہور ص ۲۶۳ -

Administration with the will annexed,

اہتمام (ترکہ) معہ وصیت منسلکہ -

Administrative, اداری - انتظامی -

Administrative Action, انتظامی کارروائی -

Administrative body, مجلس انتظامی -

ایک مجلس انتظامی ہمیشہ عدالتی نہیں ہوتی گو وہ کبھی کبھی یا ہمیشہ عدالتی اصولوں پر کاربند ہو - ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۱ع سپریم کورٹ ص ۵۳۷ -

Administrative business, مشغولیت انتظامی -

کار انتظامی -

مشغولیت انتظامی عدالتی مشغولیت سے ممیز ہے - (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ع کراچی ص ۸۷۳) -

Administrative channels, طرق انتظامی -

Administrative Council, مجلس انتظامی -

مجلس اداری -

Administrative Court or Tribunal,

عدالت انتظامی -

یہ اصطلاح اپنے اندر کافی وسیع مفہوم رکھتی ہے - چنانچہ کسی وزیر کے طرز عمل کی تحقیقات کے لیے قانون سازی اس اصطلاح کی تعریف میں داخل ہے (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۰ع سندھ ص ۹۴ بر ص ۹۵)

Administrative Decision, فیصلہ' انتظامی -

ایک انتظامی فیصلہ عدالتی فیصلہ سے مختلف اور ممیز ہوتا ہے - چنانچہ فیصلہ کرنے والے پر یہ وجوب عاید نہیں ہوتا کہ وہ فریقین کے دلائل اور ابحاث سنے اور ان پر غور کرے یا امور تنقیح طلب کو حل کرے یا شہادت قلمبند کرے (فنڈامنٹل لاء ، مؤلفہ اے - کے - بروہی ص ۳۷۶) -

نتظامی قانون اور عدالتوں کا نظام خاص طور پر

Admiralty Jurisdiction, اختیار سماعت عدالت بحریہ - صیغہ بحریہ -

آن جرائم کے خلاف جن کا ارتکاب جہاز پر جب کہ وہ سمندر میں ہو ، کیا جائے صیغہ بحریہ کے تحت مقدمات قائم کیے جاتے ہیں - یہ ایک عام قاعدہ ہے کہ جب جہاز سمندر میں ہو تو اس کی مثال ایک بہتے ہوئے جزیرہ کی سی ہے جو اس ملک سے تعلق رکھتا ہے جس کا جھنڈا اس وقت اس جہاز پر لہرا رہا ہو - سمندری پانیوں میں جو جرائم سرزد ہوں ان کی تحقیقات اور سماعت مقدمہ کا حق صرف اس عدالت کو حاصل ہوتا ہے جسے یہ اختیار قانوناً دیا جائے - چنانچہ صوبہ مغربی پاکستان کے قیام سے قبل یہ اختیار صرف چیف کورٹ سندھ کو حاصل تھا اور اب یکم جولائی ۱۹۷۰ع سے عدالت عالیہ سندھ و بلوچستان ، کراچی کو حاصل ہے -

Admissible, *n* قابل سماعت - قابل ادخال (شہادت) -

Admissibility, *n.* سماعت پذیری - اہلیت ادخال -

Admissibility of evidence, سماعت پذیری شہادت - اہلیت ادخال شہادت -

قانون شہادت کی دفعات ۵ تا ۵۵ میں وہ اصول بیان کیے گئے ہیں جن کی روشنی میں واقعات و دستاویزات قابل ادخال شہادت قرار پا سکتے ہیں اور عدالت انہیں بطور شہادت داخل کر سکتی ہے -

Admission, *n.* اقبال - شمولیت - اجازت داخل ہونے کی - داخلہ -

اقبال وہ بیان زبانی یا دستاویزی ہے جس سے کسی واقعہ تنقیحی یا واقعہ متعلقہ پر بمقابلہ اقبال کنندہ کے کسی طرح کا استدلال یا حجت قائم کی جائے - بیانات فریق مقدمہ یا اس کے ایسے مختار یا وکیل کے بیانات جن کی نسبت عدالت بلحاظ حالات مقدمہ یہ تصور کرے کہ وہ صراحتاً یا معناً آن بیانات کے کرنے کا مجاز ہے "اقبال" میں داخل ہیں -

یہ اصطلاح عام طور پر دیوانی مقدمات سے متعلق استعمال کی جاتی ہے - اقبال کسی فریق مقدمہ نے یا

فرانس میں رائج ہے - وہاں عام شہریوں اور حکومت کے عہدیداروں اور ملازمین کے درمیان فرق کیا جاتا ہے اور یہ سمجھا جاتا ہے کہ سرکاری عہدہ دار جو فرائض انجام دیتے ہیں وہ عام شہریوں کی حیثیت سے نہیں بلکہ خاص حیثیت میں انجام دیتے ہیں ، اس لیے ان کے افعال کی نوعیت بھی بدل جاتی ہے اور آن پر مقدمہ چلانا ہو تو ان کی خاص ذمہ داریوں کا لحاظ کرتے ہوئے ملک کی عام عدالتوں کی بجائے انتظامی عدالتوں سے رجوع کرنا چاہیے اور فیصلہ بھی عام قانون کے مطابق نہیں بلکہ ان کی ذمہ داریوں کا خیال کرتے ہوئے انتظامی قانون کے مطابق ہونا چاہیے -

Administrative Division, قسمت انتظامی -

Administrative law, قانون انتظامی - قانون اداری -

قانون انتظامی کا رواج زیادہ تر فرانس میں پایا جاتا ہے - اس کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ کوئی بھی شخص جو کسی ملازم سرکار کے فیصلے یا فعل سے متاثر ہوا ہے انتظامی ٹریبونل میں درخواست دے کر اپنی داد رسی حاصل کر سکتا ہے یہ طریق کار ارزاں اور سریع خیال کیا جاتا ہے - اب پاکستان میں بھی اس طرف توجہ دی جا رہی ہے -

Administrative measures, اقدامات انتظامی یا اداری -

Administrative Power, اختیار انتظامی یا اداری -

Administrative system, نظام انتظامی یا اداری -

Administratix, *n.* عورت جس کے حق میں صداقت نامہ اہتمام ترکہ منظور کیا جائے -

Administrator, *n.* ناظم - مہتمم (ترکہ) -

Administrator ad-litem, مہتمم (ترکہ) دوران مقدمہ -

مہتمم ترکہ جو کسی مخصوص مقدمہ کے لیے دوران مقدمہ مقرر کیا گیا ہو -

Admiral, *n.* امیرالبحر -

Admiralty, Court of, عدالت بحریہ -

کسی ایسے شخص نے کیا ہو جو اس میں حقیقی مفاد رکھتا ہو تو ایسا اقبال اس کے خلاف استعمال کیا جا سکتا ہے لیکن جب کہ وہ فریق مقدمہ واقعی مفاد نہ رکھتا ہو اور محض برائے نام فریق بنایا گیا ہو تو اس کے اقبال سے حقیقی مفاد رکھنے والے فریق پر کوئی اثر نہ پڑے گا۔ اگر دو یا دو سے زیادہ اشخاص کا مفاد مشترک ہو تو ایک کا اقبال سب کو پابند بنا دے گا۔ کارندے کا اقبال، ایسے معاملات کے متعلق جو اس کے دائرۂ اختیار کے اندر ہوں، اصل مالک کو پابند کر دیتا ہے۔ اقبال صرف صریح ہی نہیں بلکہ معنوی بھی ہوتا ہے جو اقبال کنندہ کے طرز عمل سے مستنبط کیا جاتا ہے۔ عدالتی کارروائیوں میں جو زبانی اقبالات ہوئے ہوں یا جو دستاویزات میں کیے گئے ہوں اقبال کنندہ کے خلاف قطعیت رکھتے ہیں۔

Admission by lawyer, اقبال یا اقرار وکیل -

کسی نکتہ قانونی یا مشترک نکتہ قانونی و امر واقعہ پر وکیل کا اقرار یا اقبال کر لینا اس کے مؤکل کے لیے قابل پابندی نہ ہوگا (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ع لاہور ص ۳۰۷) مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی لاہور ۱۹۷۵ء ص ۲۸۷

Admission by misrepresentation, اقبال بذریعہ غلط بیانی -

Admission of claim, اقبال دعویٰ - تسلیم دعویٰ -

Admission of guilt, اقبال جرم -

Admission of minor to profits, شمولیت نابالغ بغرض منافع -

کسی شراکتی کاروبار میں نابالغ صرف منافع میں شریک کیا جا سکتا ہے - وہ ایک باقاعدہ شریک نہیں بن سکتا اور فرم کے نقصان کا ذمہ دار نہ ہوگا - باوغت کے بعد اگر وہ شریک نہ ہونا چاہے تو اسے بالغ ہونے کے چھ ماہ کے اندر دیگر شرکاء کو مطلع کر دینا چاہیے ورنہ یہ سمجھا جائے گا کہ اس نے شریک ہونا منظور کر لیا ہے -

Admission of partner, شمولیت شریک -

Admit, *v.* تسلیم کرنا - اقبال کرنا - داخل کرنا -

Admittance, *n.* ادخال - دخول - قبول -

Admitted, *a.* تسلیم شدہ -

Admitted mruder, اقبالی قتل -

Admitted set off, منظور شدہ مجرائی یا مجرا دہی - (دعویٰ دائر کرنے سے پہلے) -

Admitted, The thing, مقربہ -

Admixture, *n.* آمیزش -

Admonition, *n.* تنبیہہ - تہدید -

قانون فوجداری کے تحت عدالت نوعمر مجرمین (youthful offenders) یا ایسے مجرمین کو جو پہلی بار جرم کے مرتکب ہوئے ہوں سزا دینے کے بجائے بعد تنبیہہ کارروائی ختم کر سکتی ہے -

Adolescence, *n.* نوخیزی - نوعمری -

انگریزی قانون میں لڑکی کی عمر کے ۱۲ سال تک اور لڑکے کی عمر کے ۱۴ سال سے ۲۱ سال کی عمر تک نوعمری کا زمانہ قرار دیا گیا ہے اور اگر ان سے کوئی جرم سرزد ہو تو اس کی سزا میں عام طور پر نرمی برتی گئی ہے -

قانون کارخانہ جات کی دفعہ ۲ کے تحت ۱۵ سال سے ۱۸ سال تک کی عمر کو نوعمری کا زمانہ قرار دیا گیا ہے -

Adolescent convict, نوخیز سزا یاب - نوعمر سزا یاب -

Adolescent offender, نوخیز مجرم - نوعمر مجرم -

انگریزی قانون میں کوئی لڑکی جس کی عمر ۱۲ سال یا لڑکا ۱۴ سال سے ۲۱ سال تک ہو، کسی جرم کا مرتکب ہوا ہو اور ملزم قرار دیا گیا ہو تو وہ نوعمر مجرم کہلاتا ہے -

Adopt, *v.* متبنّیٰ کر لینا - گود لینا - تسلیم کرنا - اختیار کرنا - پسند کرنا -

Adopted child, طفل متبنیٰ -

Adopted (father), منہ بولا باپ -

Adopted (son), لے پالک لڑکا - متبنیٰ -

Adopted country, وطن مختار - اختیار کردہ وطن -

Adopter, *n.* متبنیٰ کر لینے والا - تبنیت گیرندہ -

Adoption, *n*. تبنیت ۔ گود لینا ۔ قبول ۔

کسی دوسرے کے لڑکے کو مثل اپنے لڑکے کے گود لینا ۔ اپنا لڑکا بنا لینا ۔

اسلام میں تبنیت کا رواج نہیں ۔ لیکن ہندو قانون میں تبنیت کو تسلیم کیا جاتا ہے اور متبنیٰ کی حیثیت بہ اغراض وراثت و جانشینی صلبی اولاد کے مماثل ہوتی ہے ۔ ایک بار کسی کو تبنیت میں لینے کے بعد اسے واپس نہیں کیا جا سکتا ۔

ایک جائز تبنیت کے لیے لازمی ہے کہ جو شخص کسی کو متبنیٰ بنا رہا ہو وہ قانونی طور پر اس کا اہل ہو ، نیز یہ کہ وہ شخص جو اس کو تبنیت میں دے رہا ہو وہ بھی قانونی طور پر ایسا کرنے کا اہل ہو اور جس شخص کو تبنیت میں دیا جا رہا ہو وہ بھی اس کا اہل ہو ۔ نیز یہ کہ تبنیت میں دینے اور لینے کی رسم حقیقی طور پر ادا کی جائے ۔ تبنیت کے بعد متبنیٰ اپنے اصلی خاندان سے نکل کر تبنیت گیرندہ کے خاندان کا ایک فرد بن جاتا ہے اور اس کو وہ جملہ حقوق و اختیارات حاصل ہو جاتے ہیں جو ایک صلبی لڑکے کے ہوتے ہیں ۔ اس طرح وہ ان جملہ حقوق و اختیارات سے محروم ہو جاتا ہے جو اس کو اپنے اصلی خاندان میں حاصل ہو سکتے تھے ۔ مگر توریث کے حصہ رسدی کے سلسلے میں بعض صورتوں میں فرق ہے ۔

ترکی کے قانون کے تحت بعض صورتوں میں تبنیت کی اجازت ہے ۔

Adoption, Ceremonies of, رسوم تبنیت ۔

Adoption of argument, اختیار یا قبول بحث ۔

Adoption of contract, قبول معاہدہ ۔

Adoption of resolution, منظوری قرارداد ۔

Adoptive, *a*. متبنیٰ ۔ لے پالک ۔

Ad-promiser, (Rom. Law), *n*. ضامن ۔

Ad-seriatum, سلسلہ وار ۔

Adult, *n*. بالغ ۔

قانوناً ہر وہ شخص بالغ ہے جس کی عمر کا اٹھارواں سال ختم ہوگیا ہے کورٹ آف وارڈز کے تحت بالغان کی عمر کی حد اکیس سال ہے ۔ (قانون بالغان) قانون میں بلوغ کو بہت اہمیت حاصل ہے ۔ چنانچہ قانون معاہدہ کی رو سے ایسے اشخاص سے معاہدات جو اٹھارہ سال سے کم عمر ہوں کالعدم قرار دیے گئے ہیں ۔ الا یہ کہ نابالغ نے وہ معاہدہ اپنی زندگی کی ضروریات محض مثلاً روٹی ، کپڑے کے حصول کے لیے کیا ہو ۔ (۳۔ انڈین لا رپورٹ ص ۵۳۹) ۔

Adult by majority, قانونی بالغ ۔

Adult by puberty, جسمانی بالغ ۔

اسلامی قانون میں بنیادی طور پر جسمانی بلوغ معتبر ہے ۔ جسمانی بلوغ کے عدم تعین کی صورت میں ۱۵ سال کا لڑکا بالغ تسلیم کیا گیا ہے ۔

Adult prisoner, بالغ قیدی ۔

Adulteration, *n*. آمیزش غیر شے کی ۔ آمیزش ۔ ملاوٹ ۔

قانون آمیزش اشیاء کی رو سے کسی شے میں دوسری شے اس طرح ملا دینا کہ ملی ہوئی شے محسوس نہ کی جا سکے اور دوسرا شخص دھوکا کھا جائے کہ شے جو دی جا رہی ہے ، وہی ہے جس کا خریدنا مقصود تھا ، درآن حالیکہ وہ اس کے برعکس ہو ، قابل سزا جرم ہے ۔

Adulterant, *n*. آمیزہ ۔ آمیزش کنندہ ۔ آمیزش کرنے والا ۔

Adulterine, *n*. ولد الزنا ۔

Adulterer, *n*. زانی ۔ زنا کار ۔ حرام کار ۔

Adulteress, *n*. زانیہ ۔

Adulterous connection, ناجائز جنسی تعلق ۔

Adultery, *n*. زنا ۔ بدکاری ۔ حرام کاری ۔

تعزیرات پاکستان کے تحت نہ عصمت فروشی کوئی جرم ہے اور نہ زنا لائق تعزیر بجز اس کے کہ عورت کسی شخص کی زوجہ ہو اور جس شخص نے اس عورت کے ساتھ زنا کیا ہو یہ جانتا ہو یا باور کرنے کی وجہ رکھتا ہو کہ وہ عورت کسی دوسرے شخص کی زوجہ ہے ۔ قانون نے اس جرم میں استغاثہ کا حق صرف اس عورت کے شوہر کو دیا ہے بشرطیکہ یہ فعل اس کی

سزا دینے کا قانون بنانا خصوصاً جب کہ قانون شوہر کو یہ آزادی دیتا ہو کہ وہ عورتوں سے اپنا گھر بھر لے ، ایک ایسا کام ہے جس کی انجام دہی میں ہم اپنے آپ کو سخت متامل پاتے ہیں - ہم اس قدر خیالی نہیں ہیں کہ قانون کے ذریعہ سے ایک ایسی برائی پر حملہ کرنے کا تصور کریں جو اس ملک کے لوگوں کے رسم و رواج میں تعدد ازدواج کی صورت میں اتنی جڑیں پکڑ چکی ہے - ہم اس کام کو ڈھیلا چھوڑ دیں گے - ہمیں کامل اعتماد ہے کہ تعلیم کے اثر اور مرور زمانہ سے بالاخر یہ خرابی دور ہو کر رہے گی مگر جب تک یہ خرابی باقی ہے اور جب تک اس کے اثرات عورتوں کی مسرت ، شادمانی اور ان کی عزت و احترام پر پڑتے ہیں ہم اس میزان میں تعزیری قانون کا بوجھ ڈالنے پر آمادہ نہ ہوں گے جو پہلے ہی سے بہت زیادہ جھکی ہوئی ہے -''

قانون تعزیرات کا مسودہ لارڈ میکالے کا مرتب شدہ ہے - جس کو انھوں نے قانون کمیشن اول کے چیئرمین کی حیثیت سے پیش کیا تھا اور چونکہ یہ جرم قانون انگلستان میں موجود نہ تھا اس لیے انھوں نے تعزیرات ہند سے بھی اس کو خارج کر دیا تھا لیکن اس کے بعد قانون کمیشن دوئم کے ارکان ، جن میں سر بارنس پیکاک اور سر کالوائیل شامل تھے، بعد غور و فکر اس نتیجہ پر پہنچے کہ اس دفعہ کا مجموعہ میں شامل ہونا ضروری ہے چنانچہ موجودہ شکل میں اس دفعہ کو شامل کر لیا گیا -

فرانس میں زنا کاری جرم ہے اور عورت بھی لائق تعزیر ہے - ریاست حیدر آباد (دکن) کی مقننہ نے ۱۹۰۳ع میں جب قانون تعزیرات آصفیہ منظور کیا تو جرم زنا میں عورت کو شریک جرم اور لائق سزا قرار دیا تھا - اسلام نے زنا کو سخت تعزیری جرم اور عورت و مرد دونوں کو لائق حد زنی قرار دیا ہے -

اور اب جب کہ سماجی حالات میں گذشتہ سو سال کے بعد خاصی تبدیلیاں رونما ہو چکی ہیں ، تعدد ازدواج پر پابندی عائد ہے اور خود پاکستان ہی اسلامی قانون کے نفاذ اور روایات کے تحفظ و بقا کے

رضامندی یا تسامح (Acquiescence) سے نہ ہوا ہو - لفظ تسامح کی تعریف الہ آباد ہائی کورٹ نے یہ کی ہے کہ تسامح ایک غیر حقیقی اظہار ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ کسی فعل کے وقوعہ یا کسی طرز عمل کی طرف سے دیدہ و دانستہ چشم پوشی اختیار کر لی جائے اور آنکھوں کے سامنے جو کچھ ہو رہا ہو یا ہونے والا ہو اس کو کسی اعتراض ، مداخلت ، یا مزاحمت کی خواہش کے بغیر ہونے دیا جائے (۱۹۲۶ع الہ آباد ص ۱۸۹) - مزید ملاحظہ ہو مقدمہ محمد یوسف بنام گردیزی پی ایل ڈی ۱۹۶۳ع سپریم کورٹ - ص ۵۱

مقدمہ دائر کرنے کے بعد شوہر کو یہ حق حاصل رہتا ہے کہ مقدمہ کی کسی نوبت پر ملزم سے سمجھوتہ کر لے اور مقدمہ سے دست بردار ہو جائے - اس جرم میں پولیس دست اندازی نہیں کر سکتی - قانوناً جرم لائق ضمانت اور قابل راضی نامہ ہے - جرم زنا کو عورت کی رضامندی سے عمل میں آتا ہے مگر تعزیرات پاکستان کے تحت عورت کو مجرم قرار نہیں دیا گیا ہے - عورت کو کیوں سزا نہ دی جائے اس کے متعلق آج سے ایک سو دس سال قابل تعزیرات ہند کی منظوری کے وقت واضعان قانون نے جو وضاحت کی تھی وہ حسب ذیل ہے -

''ہم یہ اچھی طرح جانتے ہیں کہ نسل انسانی کے عزیز تر مفادات عورت کی عصمت اور رشتہ ازدواج کے تقدس سے وابستہ ہیں مگر ہم یہ محسوس کیے بغیر نہیں رہ سکتے کہ ملک (بر کوچک ہند) کی سماجی حالت کی بعض خصوصیات ایسی ہیں جو ایک کریم النفس اور ہمدرد انسان کی راہ میں قبل اس کے کہ وہ زوجہ کی سزا کا ارادہ کرے حائل ہو جاتی ہیں - اس ملک کی عورتوں کے حالات ، افسوس ہے کہ انگلستان اور فرانس کی عورتوں سے بالکل مختلف ہیں - بچپن ہی میں ان کی شادیاں ہو جاتی ہیں اور ان کے شباب ہی کے زمانے میں اکثر اوقات دوسری بیویوں کی خاطر ان سے غفلت برتی جاتی ہے اور شوہر کی توجہات میں دوسرے حصہ دار ہو جاتے ہیں - ایسی صورت میں عورتوں کو بے وفائی کی

لیے وجود میں آیا ہے تو یہ مطالبہ بے جا نہ ہوگا کہ اسلامی قانونی حدود و تعزرات نافذ ہونے تک (کم از کم) زنا کو لائق تعزیر جرم قرار دیتے ہوئے عورت کو بھی مجرم قرار دیا جائے اور یہ ایک ایسا جرم ہے جو اپنی نوعیت و اثرات کے لحاظ سے معاشرہ کے خلاف ہے اس لیے اس کو ناقابل راضی نامہ قرار دیا جائے -

Ad valorem (According to value), *a.*
حسب مالیت - مالیت واری - بقدر مالیت -

Ad valorem duty, مالیت واری محصول -

Ad valorem stamp, مالیت واری ٹکٹ -

Advance, *n. & v.* (۱) پیشگی (قرضہ) -
(۲) آگے ملانا یا رکھنا - پیش کرنا - قرض دینا -

Advance against security, طمانیتی پیشگی -

Advance payable, واجب الادا پیشگی -

Advance payment, ادائی پیشگی -

Advanced, Secured, طمانیتی پیشگی -

Advance, Unsecured, غیر طمانیت پیشگی -

Advanced, *a.* (۱) پیش کردہ - (۲) ترقی یافتہ -

Advancement, *n.* (۱) انگریزی قانون کے تحت وہ مال جو لڑکے کو کاروبار شروع کرنے کے لیے دیا جائے - (۲) ترقی -

Advantage, *n.* فائدہ - مفاد -

Advantageous, *a.* مفید - نفع بخش -

Adventure, Bill of, بائع کی تحریر -
کہ مال جو جہاز پر لادا گیا ہے اس کی ملکیت خریدار کو حاصل ہے اور اسی کی ہدایت پر مال روانہ کیا گیا ہے -

Adversary, *n.* فریق مخالف -

Adversary system, نظام یا طریقہ مخالفانہ -
انصاف کا یہ طریقہ کہ ایک فریق دوسرے کے خلاف صف آراء ہے اور اپنے مقدمہ کو دوسرے کے خلاف ثابت کرتا ہے، اگرچہ اصولی طور پر صحیح ہے لیکن اس پر سخت پابندی کی صورت میں عدالتیں زیادہ فعّال نہیں ہوتیں - بالفرض ایک فریق دوسرے فریق یا اس کے گواہوں پر صحیح طریقہ پر جرح نہیں کر سکتا یا جرح میں کوئی ضروری سوال نہیں پوچھتا تو عدالتیں عام طور پر خاموش رہتی ہیں ، یہ اس سسٹم کی خرابی ہے ، عدالتوں کو بہر حال انصاف کرنا ہے اور اس کے لیے انہیں معاملہ کو محض فریقین پر نہیں چھوڑنا چاہیے بلکہ اپنا قرار واقعی کردار بھی ادا کرنا چاہیے جو انصاف کا ضامن ہے -

Adverse, *a.* مخالفانہ - خلاف -

Adverse claim, دعوی مخالفانہ -

Adverse entry, اندراج مخالفانہ -

Adverse interest, مفاد مخالفانہ -

Adverse party, فریق مخالف - فریق ثانی -
از روئے دفعہ ۳۳ قانون شہادت فریق مخالف وہ فریق ہے جس نے گواہ طلب نہ کیا ہو چنانچہ اگر گواہ منحرف ہو جائے یا دوسرے فریق کی تائید کرے تو اس سے وہ فریق جس نے کہ اس گواہ کو طلب کیا ہے مخالف نہیں ہو جاتا - (پی ایل ڈی ۱۹۵۰ع سندھ صفحہ ۲۷) -

Adverse possession, قبضہ مخالفانہ -
جب کہ ایک مدعا علیہ خریداری کے ذریعہ اپنی حقیت ثابت نہ کر سکے ، اس لیے کہ اس کی دستاویز غیر رجسٹری شدہ تھی اور اس کے بجائے زبانی شہادت بھی پیش نہ کر سکے ، اس لیے کہ دستاویز کی موجودگی میں زبانی شہادت ناقابل ادخال شہادت ہے ، تو یہ قرار دیا گیا کہ مدعا علیہ کے لیے یہ موقع باقی ہے کہ بغیر دستاویز بیع کی امداد کے اپنی مخالفانہ حقیت ثابت کرے وہ یہ کہ جائے متنازعہ پر نالش سے پہلے اس کا بارہ سالہ مخالفانہ قبضہ تھا (۱۹۲۹ع کلکتہ ص ۲۱۸) - قبضہ مخالفانہ سے حقیت حاصل ہونے کے لیے یہ ضروری ہے کہ قبضہ واقعی ہو اور بارہ سالہ ہو (۱۹۳۱ع مدراس ص ۸۶۶)- لیکن حکومت کے مقابلے میں قبضہ مخالفانہ کی میعاد ۶۰ سال ہے (۱۹۲۶ع مدراس ص ۸۲۵)- قبضہ مخالفانہ کا واقعی کھلا، ظاہری، قبضہ مخالفانہ ، مسلسل ، بلاشرکت غیرے اور بلا مداخلت ہونا ضروری ہے (۲۶ بمبئی ص ۱۰۳) -

قبضہ مخالفانہ کی بنیاد پر مدعا علیہ کو جو حقیت حاصل ہوتی ہے گو ملکی قانون کی نظر میں کافی مضبوط ہوتی ہے اور مدعی حقیقی حقیت رکھنے کے باوجود بعض اوقات ناکام رہتا ہے ، یاد رکھنا چاہیے کہ شرع اسلام کی نگاہ میں مدعا علیہ گناہ گار ہوگا -

Adverse title, حقیت مخالفانہ -

Adverse Witness, گواہ مخالف -

Adversely, *ad.* مخالفانہ -

Advert, *v.* توجہ دلانا - مخاطب ہونا - ذکر کرنا -

Advertence, *n.* توجہ -

Advertise, *v.* مشتہر کرنا - اعلان کرنا -

Advertised, *a.* مشتہرہ -

Advertised for sale, مشتہرہ بغرض نیلام -

Advertisement, *n.* اشتہار - مشتہری - اعلان -

Advice, *n.* (۱) صلاح - مشورہ - (۲) اطلاع -

Advice, Legal, مشورۂ قانونی -

Advice, Letter of, اطلاع نامہ - چٹھی اطلاع -

Advice Note, یادداشت اطلاع -

Advice of a bill, اطلاع ہنڈی -

Advice of cancellation, اطلاع تنسیخ -

Advice of dispatch, اطلاع ترسیل -

Advice of enfacement, اطلاع مہر زدگی -

Advise, *v.* مشورہ دینا - اطلاع دینا -

Adviser, *n.* مشیر - صلاح کار -

Adviser, Legal, مشیر قانونی -

Adviser, Technical, مشیر فنّی -

Advisable, *a.* مناسب - معقول -

Advisory Council, مشاورتی کونسل -

Advisory jurisdiction, مشاورتی اختیار سماعت -

بعض مسائل میں عدالت عظمیٰ کو دستور پاکستان کی رو سے مشاورتی اختیار سماعت بھی حاصل ہے- چنانچہ وہ متعلقہ حکومت کو طلب کرنے پر مشورہ دے سکتی ہے - ہندوستان کے دستور کی رو سے بھی صدر سپریم کورٹ سے کسی بھی اہم قانونی مسئلہ میں مشاورتی رائے طلب کر سکتا ہے اور سپریم کورٹ پر لازم ہے کہ وہ صدر کو اپنی رائے دے -

امریکہ میں صدر واشنگٹن نے امریکہ کی سپریم کورٹ کے چیف جسٹس مارشل سے مشورہ طلب کیا تھا لیکن چیف جسٹس مارشل نے صدر کو مشورہ دینے سے انکار کر دیا اور اپنے جواز میں یہ کہا کہ ہم فرضی معاملات پر رائے نہیں دے سکتے بلکہ فریقین کی سماعت کے بعد فیصلہ دیتے ہیں جو آخری ، قطعی اور ہر ایک کے لیے قابل قبول ہوتا ہے اس کے بعد امریکہ میں یہ نظیر بن گئی کہ سپریم کورٹ کسی بھی معاملہ میں مشورہ نہیں دے گا -

Advisory opinion, فتویٰ - مشاورتی رائے -

Advocate, *n. & v.* ایڈووکیٹ - وکیل -

وکالت کرنا - مقدمہ کی پیروی کرنا - حمایت کرنا -

Advocate General, اعلیٰ وکیل سرکار - (صوبائی حکومت کا)

ایڈووکیٹ جنرل کا تقرر آئین پاکستان کے تحت ہوتا ہے - صوبائی اسمبلی میں حکومت کو قانون سازی کے مسائل میں مشورہ دینا اس کے فرائض میں داخل ہے -

اعلیٰ وکیل سرکار دراصل صوبائی حکومت کا مشیر قانونی ہے لیکن حسب منشاء دفعہ ۴۹۲ مجموعہ ضابطہ فوجداری پیروکار نہیں ہے -

ایڈووکیٹ جنرل کسی مقدمہ کو اٹھا لے سکتا ہے خواہ اس کی سماعت عدالت عالیہ میں بہ امداد جیوری ہی کیوں نہ ہو رہی ہو -

Advocacy, *n.* وکالت - مدافعت -

Advocation, *n.* دفاع -

Aeroplane, *n.* ہوائی جہاز -

Aerodrome, *n.* طیران گاہ - ہوائی اڈا -

Affair, *n.* امر - واقعہ - ماجرا - مسئلہ -

Affair, Human, انسانی یا دنیاوی معاملہ -

Affairs, Foreign, امور خارجہ -

Affairs, Home, امور داخلہ -

Affairs, Internal, امور داخلی -

Affair, Political, سیاسی معاملہ -

Affairs of State, معاملات سرکار -

زیر دفعہ ۱۲۳ قانون شہادت صرف وہ امور ''معاملات سرکار'' کی تعریف میں آتے ہیں جن کا اظہار حکومت کے کسی اہم مفاد کو متاثر کر سکتا ہو - (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ء لاہور ص ۳۹)

Affect, *v.* اثر انداز ہونا -

Affect adversely, مخالفانہ اثر انداز ہونا -

Affect ignorance, لاعلمی ظاہر ہونا -

Affect injuriously, مضر ہونا - نقصان پہنچنا -

Affecting the decision of the case, فیصلہ مقدمہ پر اثر انداز ہونا -

Affection, *n.* اثر پذیری - ظاہری اخلاق - محبت - میلان -

Affiant, *n.* حلف نامہ داخل کرنے والا -

Affiance, *n.* عہد - قول - اقرار (نکاح) -

Affidavit, *n.* حلف نامہ - بیان حلفی -

تحریری بیان حلفی جو مجسٹریٹ ، نوٹری پبلک ، اوتھ کمشنر یا کسی ایسے شخص کے سامنے دیا جائے جس کو از روئے قانون حلف دینے کا اختیار حاصل ہو -

ایک تحریری بیان جو حلفاً کسی شخص مجاز مثلاً مجسٹریٹ ، نوٹری پبلک ، کمشنر ، جسٹس آف پیس کے روبرو دیا جائے -

حلف نامہ لکھنے والے کا فرض ہے کہ وہ حلف نامہ دینے والے کو یہ تاکید کر دے کہ وہ حلف نامہ میں اپنے آپ کو صرف ان واقعات تک محدود رکھے جو اس کے ذاتی علم میں ہوں - اگر اس کو یہ یقین ہے کہ بعض دستاویزات بالکل صحیح ہیں تو اس کو اپنے اس یقین کی وجہ ظاہر کرنا چاہیے - حلف نامہ پر اس شخص کی تصدیق بھی لازمی ہے جس کے روبرو حلف نامہ کی تکمیل کی گئی ہو - پاکستان میں حلف نامہ چار روپے کے کاغذ پر لکھا جاتا ہے -

Affidavit of cost, بیان حلفی مصارف -

بیان حلفی جس میں اخراجات مقدمہ کے متعلق بیان ہوتا ہے اور جو ڈگری کی تیاری کے موقعہ پر داخل کیا جاتا ہے -

Affidavit of documents, حلف نامہ دستاویزات -

ضابطہ دیوانی کے حکم ۱۱ قاعدہ ۱۲ کے مطابق کسی فریق کی درخواست پر عدالت دوسرے فریق کو ان تمام کاغذات کی فہرست بیان حلفی کے ساتھ داخل کرنے کا حکم دے سکتی ہے جن پر وہ فریق اپنے دعویٰ کے سلسلے میں انحصار کرتا ہے ، خواہ وہ اس کے قبضہ میں ہوں یا نہ ہوں -

Affidavit of increase, حلف نامۂ ازدیاد - حلف نامۂ اضافہ -

Affidavit of means, بیان حلفی مقدرت -

تحریری بیان حلفی جس میں یہ بیان کیا جائے کہ مدیون ڈگری ادائی رقم کی استطاعت رکھتا ہے -

Affidavit of plight, بیان حلفی اصلیت -

تحریری بیان حلفی جس میں یہ بیان کیا جائے کہ وصیت مذکورہ وہی اصلی وصیت ہے اور اسی حالت میں ہے جس میں کہ موصی نے بوقت وفات چھوڑی -

Affiliation, *n.* الحاق - تحقیق ولدیت -

طفل کی اس کے والد کو حوالگی -

انگریزی قانون کے تحت تحقیق ولدیت کی کارروائی کے لیے ماں بچے کی پیدائش سے قبل یا پیدائش سے بارہ ماہ کے اندر مجسٹریٹ کی عدالت میں درخواست داخل کر سکتی ہے -

Affiliation of college to a University, کالج کا یونیورسٹی سے الحاق -

Affiliated, *a.* ملحق - ملحقہ - الحاقی -

Affiliated Company, الحاقی کمپنی -

Affinity, *n.* رشتہ - تعلق - ربط - میل - مصاہرت - (خاندانی ، نسلی یا ازدواجی) -

Affinity, Prohibition by, امتناع مصاہرت - حرمت مصاہرت -

Affirm, *v.* اقرار صالح کرنا - کسی بات کو باوثوق کہنا - اثبات میں تصدیق کرنا -

Affirmance, *n.* تصدیق - اقرار -

Affirmant, *n.* تصدیق کنندہ - مقر (صالح) -

Affirmation, *n.* اقرار - اعتراف - قول -

Affirmation, Solemn, اقرار صالح - حلفیہ اقرار - اقرار حلفی -

Affirmative, *a.* ایجابی - اقراری -

Affirmative pregnant, ایسا اقرار جس میں نفی مضمر ہو -

Affirmative, In the, بالایجاب -

Affix, *v.* چسپاں کرنا (ٹکٹ وغیرہ) - ثبت کرنا - لگانا -

Affixation, *n.* ثبت - چسپاندگی -

Affixation of s al, ثبت مہر -

Afflict, *v.* عائد کرنا - لگانا (ضرب)

Afflicted estate, جائداد و املاک جن پر واجبات (ٹیکس وغیرہ) عائد ہوں -

Afforce, *v.* جیوری میں اضافہ کرنا -

Aforesaid, مذکورہ بالا -

Afore-thought, پہلے سے سوچا ہوا -

Affranchies, *v.* حق رائے دہی دینا -

Affray, *n.* ہنگامہ - جھگڑا -

جب دو یا دو سے زیادہ اشخاص عام مقام پر لڑنے، ہنگامہ کرنے یا جھگڑا کرنے سے امن عامہ (Public Peace) میں خلل انداز ہوں تو ان میں سے ہر ایک ''ہنگامہ'' کرنے کا مرتکب ہوگا - ''جھگڑالو دھمکی آمیز الفاظ کا استعمال ہنگامہ نہیں کہلائے گا -''

حملہ اور ہنگامہ میں فرق یہ ہے کہ ہنگامہ کسی مقام عام پر ہوگا اور حملہ کے لیے کوئی جگہ مخصوص نہیں ہے - مقام عام میں بسیں، ریلوے پلیٹ فارم، عام بیت الخلاء، گودی وغیرہ داخل ہیں، لیکن ریلوے پلیٹ فارم یا اسٹیشن جب کہ کسی گاڑی کی آمد کا بجز مال گاڑی کے وقت نہ ہو مقام عام نہیں ہے -

ہنگامہ یا جھگڑے میں دو طرف جنگ ضروری ہے - ایک فریق دب کر پٹتا رہے (اور کچھ نہ بولے) تو وہ ہنگامہ کی تعریف میں نہ آئے گا (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء لاہور ص ۱۰۱۸ ع) -

Affreight, *v.* جہاز کرایہ پر لینا (بار برادری کے لیے) -

Affront, *n.* خفت - اہانت - ناگواری -

After act, پس کردہ -

After born children, باپ کے مرنے کے بعد پیدا ہونے والے بچے -

انگلستان کے قانون میں ایسے بچوں کے لیے ہبہ بالوصیت سے مراد وہ ہبہ ہے جو ان بچوں کو ملتا ہے جو تاریخ تحریر وصیت اور موصی کی وفات کے دوران پیدا ہوں -

After date, پس تاریخ -

Afternoon, دوپہر -

دوپہر کے دو مفہوم ہیں - ایک یہ کہ اس سے مراد وہ تمام وقت ہے جو دن کے دوپہر سے شروع ہو کر آدھی رات کو ختم ہوتا ہے اور دوسرا مفہوم یہ ہے کہ وہ وقت جو دوپہر کے آغاز سے شروع ہو اور شام ہونے سے پہلے ختم ہو جائے -

After sight, بعد معائنہ - بعد المعائنہ - بعد اطلاع -

Against, بمقابلہ - بنام - برخلاف - بہ ناراضی -

Against all risks, بمقابل جملہ خطرات -

Against the documents, بہ مقابل دستاویزات -

Against the will, خلاف مرضی -

ایک اغوا شدہ نابالغ لڑکی کی شادی بہ رضامندی باغراض دفعہ ۳۲۶ تعزیرات پاکستان ''رضامندی'' نہیں کہلاتی اور ایسے حالات میں فوجداری مقدمہ قائم ہو سکتا ہے اور وہ شادی اس کی مرضی کے خلاف متصور ہوگی (اے - آئی - آر ۱۹۵۱ء مدراس ص ۹) -

Age, *n.* عمر - سن - زمانہ -

کسی شخص کا صداقت نامہ پیدائش اس کی عمر سے متعلق قطعی شہادت ہے تاوقتیکہ اس کی تردید مخالف فریق کی طرف سے نہ ہو (۱۹۳۵ء پٹنہ ص ۴۷۴) بلدیہ کے رجسٹر اموات و پیدائش تعین عمر کے لیے قابل ادخال شہادت ہیں - (۱۵۹ انڈین کیسیز ص ۹۶۱) -

صداقت نامہ پیدائش یا سکول کسی شخص کو کسی انتخابی ادارہ کی رکنیت کے لیے عمر کی بنیاد پر نااہل ثابت کرنے کے لیے غیر قطعی قرار دیے گئے ہیں (پی

ایل ڈی ۱۹۶۰ع لاہور ص ۱۱۲۳) ۔

Age bar, امتناع عمر ۔

Age limit, حد عمر ۔

Age of discretion, سن تمیز ۔ سن شعور ۔
قانون کی نظر میں وہ افعال جو عمر کے کسی خاص حصہ میں سرزد ہوں قابل سزا نہیں ہوتے مثلاً سات سال سے کم عمر بچے سے اگر کوئی فعل لائق تعزیر سرزد ہو یا سات اور بارہ سال کے درمیانی عمر والے بچے سے جسے ابھی اتنی تمیز پیدا نہ ہوئی کہ وہ نیک و بد میں فرق کر سکے اور اپنے فعل کی نوعیت یا نتیجہ کا علم ہو ۔

Age of puberty, سن بلوغ (جسمانی) ۔

Age, Under, کم عمر (جو قانونی عمر کو نہ پہنچا ہو) ۔

Agency, *n.* کارندگی ۔ مختاری ۔ نمائندگی ۔ شاخ (کاروبارکی) ۔ وکالت ۔ (بہ اصطلاح شریعت) ۔

Agency, Deed of, دستاویز مختاری ۔ دستاویز کارندگی ۔

Agency, Elements of, ارکان وکالت ۔

Agency functions, فرائض مختاری ۔

Agency, News, خبر رساں ادارہ ۔ خبر رساں ایجنسی ۔ نائب ۔

Agent, *n.* کارندہ ۔ مختار ۔ ایجنٹ ۔
کارندہ وہ شخص ہے جو دوسرے کی طرف سے کسی فعل کے عمل میں لانے کے لیے یا دیگر اشخاص کے ساتھ معاملات میں اس کے قائم مقام کی حیثیت سے عمل کرنے کے واسطے مامور ہو (دفعہ ۱۸۲ قانون معاہدہ) ۔

Agent, Authorised, مختار مجاز ۔ کارندہ مجاز ۔

Agent, Buying, کارندۂ خرید ۔

Agent, Comission, کمیشن ایجنٹ ۔

Agent, Merchant, تجارتی کارندہ ۔

Agent, Politied, معتمد سیاسی ۔ نائب السیاست ۔

Agent's lien, قانونی حق کارندہ ۔
کارندہ اپنی تنخواہ یا ان اخراجات کو جو اس نے مالک کے کام کی انجام دہی کے لیے کیے ہوں مالک کے حساب اور املاک میں سے وضع کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۲۱ قانون معاہدہ) ۔

Agents, Secret, خفیہ مخبر ۔

Agent, Selling, کارندۂ فروخت ۔

Agent, Sub-, نائب کارندہ ۔ نائب مختار ۔

Agenda, *n.* ایجنڈا ۔ پیش نامہ ۔

Agenda book, کتاب ایجنڈا ۔

genda committee, ایجنڈا کمیٹی ، جس کو ایجنڈا مرتب کرنے کا اختیار سپرد کیا جائے ۔

Agenda, Draft, مسودۂ ایجنڈا ۔

Aggravate, *v.* سنگین کرنا ۔ زیادہ کرنا ۔ مبالغہ کرنا ۔

Aggravated, *a.* سنگین ۔ شدید ۔ سخت ۔

Aggravated assault, حملۂ شدید ۔

Aggravation, *n.* سنگینی ۔

Aggravating, *a.* سنگین تر کرنے والی ۔ شدید تر کرنے والی ۔

Aggravating circumstance, سنگین تر صورت حال ۔

Aggregate, *a.* مجموعی ۔

Aggregate value, مجموعی قیمت یا مالیت ۔

Aggregate punishment, مجموعی سزا ۔

Aggression, *n.* تشدد ۔ جارحانہ اقدام ۔ حملہ ۔ زیادتی ۔

Aggressor, *n.* حملہ آور ۔ جارح ۔

Aggrieved, *n.* داد خواہ ۔ فریادی ۔ مظلوم ۔ ستم رسیدہ ۔ ناراض ۔ رنجیدہ ۔
زیر دفعہ ۹۸ دستور پاکستان ۱۹۶۲ع ایک شخص جس کی جائداد ، حق رائے دہی یا ذاتی حق کو مضرت پہونچے شخص متضرر کہلائے گا (ڈی ۔ ایل ۔ آر ۱۹۶۶ع ڈھاکہ ص ۳۵۷) ۔
جس شخص کو قانونی اعتبار سے کوئی مضرت پہنچی ہو وہ عدالت کے ذریعہ چارہ کار قانونی اختیار کر سکتا ہے ۔

Aggrieved by an order, بہ ناراضگی حکم ۔

Agist, *v.* چرانا - کھلانا (مویشیوں وغیرہ کا) - محصول لگانا - رقم عائد کرنا (کسی زمین یا اس کے مالک پر) -

Agistment, *n.* بن چرائی - محصول آراضی -

انگریزی قانون کے تحت مویشیوں کی چرائی کے لیے آراضی کرایہ پر دیے جانے کی صورت میں اگر کرایہ ادا نہ کیا جائے تو مالک آراضی کرایہ کے عوض مویشیوں کو نہیں پکڑ سکتا -

Agitate, *v.* جوش پیدا کرنا - تہلکہ مچانا - تحریک چلانا (سماجی یا سیاسی) - جذبات مشتعل کرنا - جد و جہد کرنا - ہر پہلو سے غور کرنا -

Agitation, *n.* جوش - تہلکہ - تحریک (سیاسی یا سماجی) - ہلچل یا شورش - اضطراب -

Agitator, *n.* جوش پیدا کرنے والا - جذبات ابھارنے والا - تحریک چلانے والا (سیاسی، سماجی) -

Agnate, *a.* یک جدی (سلسلہ ذکور میں) - عصبہ -

Agnation, *n.* ہم نسبی - برادری -

Agrarian, *a.* آراضی یا زراعت کے متعلق - زراعتی -

Agrarian Law, قانون زراعت -

Agree, *v.* اتفاق کرنا - منظور کرنا - قبول کرنا -

Agreed, *a.* متفقہ -

Agreed sum, متفق علیہ رقم - طے شدہ یا باہمی منظور شدہ رقم -

Agreement, *n.* قرار داد - اقرار نامہ - اقرار (زبانی یا تحریری) - اتفاق رائے -

یہ اصطلاح اس بات کی علامت ہے کہ باہمی سمجھوتہ ہو چکا ہے جو تحریری ہوگا یا زبانی، صریحی ہوگا یا معنوی -

اس اقرار کی تکمیل کے لیے ایک طرف سے ایجاب اور دوسری طرف سے قبولیت ضروری ہے -

اقرار نامہ بغیر بدل کے ناجائز ہے کیونکہ اقرار کے بدل میں کچھ نہ کچھ، خواہ کتنا ہی قلیل کیوں نہ ہوا یک دوسرے پر منتقل ہوتا ہے -

خلاف ورزی معاہدہ کی صورت میں ہرجہ کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے یا بعض صورتوں میں تعمیل مختص کے ذریعہ داد رسی حاصل کی جا سکتی ہے -

Agreement Form, ورقہ اقرار نامہ - نمونہ اقرار نامہ -

Agreement, Lawful, قانونی معاہدہ - معاہدہ جائز -

Agreement, Mutual, قرارداد باہمی -

Agreement of arbitration, اقرار ثالثی -

Agreement of price, تصفیہ قیمت -

Agreement, Oral, اقرار زبانی -

Agreement, Supplementary, معاہدہ ضمنی -

Agreement to assign, معاہدہ تفویض -

Agreement, To enter into, معاہدہ کرنا -

Agreement to refer to arbitration, اقرار نامہ رجوع بہ ثالثی -

اگر فریقین کا کسی اقرار نامہ کی رو سے اپنے تنازعات ثالثی کے ذریعے طے کرانا ظاہر ہوتا ہو تو عدالت میں مقدمہ قابل سماعت نہ ہوگا - اگر کوئی فریق عدالت میں مقدمہ دائر کر دے تو دفعہ ۳۴ قانون ثالثی ۱۹۴۰ع کے تحت جواب دعویٰ داخل کرنے یا کارروائی مقدمہ میں کوئی اقدام کرنے سے پہلے کارروائی کو روکنے کی درخواست کی جا سکتی ہے کہ مقدمہ ثالثی کے ذریعہ طے ہونا چاہیے -

Agreement, Void, معاہدۂ باطل -

قانون معاہدہ کے تحت ایسے جملہ معاہدات باطل اور کالعدم تصور کیے جاتے ہیں جو مصلحت عامہ کے خلاف ہوں - مثلاً ایسے معاہدات جن کے تحت قانونی چارہ جوئی سے باز رکھا جائے باطل اور کالعدم ہیں -

Agreement, Written, اقرار تحریری -

Agriculture, *n.* زراعت -

زراعت کی اصطلاح میں باغات بھی شامل ہیں - عام طور پر یہ کہا جا سکتا ہے کہ وہ تمام چیزیں جو انسانوں اور حیوانوں کی غذا کے کام آتی ہیں زراعت میں شامل ہیں (۴۲ مدراس ص ۲۱۴) -

Agricultural, *a.* زرعی -

Agricultural Bank, بنک زرعی - زرعی بنک ۔

Agricultural income, زرعی آمدنی ۔

زرعی آمدنی انکم ٹیکس سے مستثنیٰ ہے (دفعہ ۴ قانون محصول آمدنی ۱۹۲۲ء) ۔

انگریز حکومت ہند نے زمینداروں کی حمایت حاصل کرنے کے لیے زرعی آمدنی پر آمدنی ٹیکس عائد نہیں کیا تھا ۔ تا کہ زمینداران اپنے حلقہ اثر میں انگریزوں کے مفادات کے خلاف کام نہ کریں ۔ یہ ایک طرح کی سیاسی رشوت تھی ، اب نئی سماجی اور معاشرتی تبدیلیوں کے پیش نظر زرعی آمدنی کو ٹیکس سے مستثنیٰ رکھنے کا جواز باقی نہیں رہا ۔

Agricultural land, زرعی آراضی ۔

Agricultural produce, زرعی پیداوار ۔

Agricultural property, زرعی جائداد ۔

Agricultural receipts, زرعی مداخل ۔

Agricultural revenue, زرعی محاصل ۔

پاکستان میں نافذ زرعی محاصل کی موجودہ شرح غیر حقیقی ہے ۔ اسلامی نظام آراضی کے تحت زرعی پیداوار کا زمین کی نوعیت کے اعتبار سے دسواں یا بیسواں حصہ حکومت کو لینا چاہیے ۔ نیز زرعی محاصل میں باغات کی پیداوار اور نسل کشی کے ذریعہ جانوروں کی افزائش (Live Stock) کی مدات بھی زرعی پیداوار میں داخل کی جانی چاہییں ۔

Agricultural year, زرعی سال ۔

زرعی سال عام طور پر فصلوں کے اعتبار سے متعین ہوتا ہے اس لیے اسے فصلی سال بھی کہا جا سکتا ہے ۔

Agriculturist, *n.* زراعت پیشہ ۔ کاشت کار ۔

دفعہ ۶۰ (۱) ضابطہ دیوانی کے تحت وہ شخص جو اپنی گزر اوقات کے لیے کاشت کرتا ہے یا ایک مختصر سی زمین کا مالک ہے اور اس کی گزر اوقات کا انحصار اسی قطعہ آراضی پر ہے ، زراعت پیشہ کہلائے گا ۔ قانون میں ایسے زراعت پیشہ اشخاص کے لیے ڈگری کی تعمیل (Execution) کے سلسلے میں کچھ مراعات دی گئی ہیں ۔

ایک زمیندار زراعت پیشہ (کاشت کار) کی تعریف میں نہیں آتا ۔

Aid, *n.* مدد ۔ امداد ۔ اعانت ۔

Aided, *a.* امدادی ۔

Aiding, امدادی (فعل یا شخص) ۔

Air Mail, ہوائی ڈاک ۔

Air, Purchasing of, ایسا حق خریدنا جس کا وجود نہ ہو ۔

Air, Right to, حق ہوا ۔

Airway, فضائی راستہ ۔ ہوائی راستہ ۔

Akin, *n.* رشتہ دار ۔

Alacrity, *n.* مستعدی ۔ پھرتی ۔

Alarm, *n. v.* خطرہ کا بگل ۔ خطرہ سے خبر دار ہونا ۔ خطرے کی دہشت ۔

Alarmist, *n.* گھابرا ۔ جو ذرا سی بات پر خطرے کا شور مچائے ۔

Alcohol, *n.* الکحل ۔ روح شراب ۔

Aleatory Contract, معاہدہ جس کا نتیجہ کسی واقعہ غیر معین پر منحصر ہو ۔

Alert, *a.* چوکنا ۔ ہوشیار ۔ مستعد ۔

Alias, لقب ۔ عرف ۔ وہ نام جس سے کوئی شخص مشہور ہو جائے ۔ دوسرا نام ۔

Alibi, *n.* عدم موجودگی ۔ موقعہ واردات پر غیر موجودگی ۔

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ کوئی شخص یہ ثابت کرے کہ کسی خاص جرم کے وقوع کے وقت جس کا اس پر الزام لگایا گیا ہے وہ کسی اور مقام پر موجود تھا جہاں سے مقام واردات پر پہنچنا اور وقوع واردات کے وقت پر جرم کرنا ناممکن تھا ۔

Alien, *n.* غیر ملکی ۔ پردیسی ۔ اجنبی ۔ غیر ۔

ایسا شخص جو غیر ملکی ہو اور عارضی طور پر دوسرے ممالک میں مقیم ہو ۔

کوئی غیر ملکی کسی ایسے جرم کا ارتکاب کرے جو اس کے ملک میں جرم نہ ہو تب بھی قانون کی نظر میں وہ شخص قابل معافی نہیں ہے ، بلکہ اس مقام کے قانون کے لحاظ سے جہاں جرم کا ارتکاب ہوا ہے

وہ مستوجب سزا ہے -

Alien, *v.* منتقل کرنا - انتقال ملکیت کرنا - علیحدہ کرنا -

Alien enemy, غیر ملکی دشمن -

''غیر ملکی دشمن'' کی اصطلاح ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۸۲ اور ڈیفنس آف پاکستان آرڈی ننس و قواعد اور دشمن کی جائدادوں کے قانون کے تحت استعمال کی گئی ہیں - غیر ملکی دشمن جس کا ملک پاکستان سے برسرپیکار ہو یا پاکستان کے خلاف جنگ کی تیاریوں پر مشغول ہو پاکستان کی عدالتوں میں نہ کوئی مقدمہ دائر نہیں کر سکتا اور نہ اسے جاری رکھ سکتا ہے - البتہ وہ مدعا علیہ ہو سکتا ہے - (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۶ع کراچی ۱۶۰ وسیم الدین احمد و الہی بخش خمیسانی جچان) -

Alienable, *a.* قابل انتقال -

Alienate, *v.* منتقل یا بیع کر دینا - برگشتہ کرنا -

Alienation, *n.* انتقال حقیت -

انتقال حقیت آراضی کے معنی یہ ہیں کہ آراضی کی منتقلی ایسی ہے کہ منتقل الیہ کو علیحدہ ممیز حقیت حاصل ہو جائے (۳۳ الہ آباد ص ۳۵۶) -

اگر کوئی ہندو بیوہ اپنا حین حیاتی حق منتقل کر دے تو عودی ورثاء (Reversionary heirs) کے لیے کوئی بنائے دعویٰ پیدا نہیں ہوتی -

(۱۹۳۴ع پریوی کونسل ص ۲۱۴) -

منتقلی حقیت کا ہمیشہ بالمعاوضہ ہونا ضروری نہیں، منتقلی بذریعہ ہبہ بھی ہو سکتی ہے - (۱۴ مدراس ۶۵۰) -

Alienation of land revenue, انتقال حقیت مالیہ آراضی -

Alienation of succession to right to occupancy, توریث حق تصرف کا انتقال حقیت -

Alienee, *n.* منتقل الیہ -

Alienor, *n.* منتقل کنندہ - انتقال کنندہ -

Aliens Act, قانون اجانب -

Alignment, *n.* خط بندی -

Alight, *v.* نیچے اترنا -

Alimony, *n.* گزارہ وظیفہ یا الاؤنس - نفقہ -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے - وظیفہ جو زوجہ کے شوہر یا اس کی جائداد سے بزمانہ' نالش افتراق یا طلاق یا بعد فسخ ازدواج دلایا جائے - مدعیہ کی درخواست پر عدالت بموجب قانون طلاق بدوران مقدمہ فسخ ازدواج، شوہر کو اپنی بیوی کی گزر اوقات کے لیے نقد ماہانہ ادا کرنے کا حکم دے سکتی ہے جو بالعموم اس کی آمدنی کا ⅕ حصہ ہوتا ہے - لیکن اگر بیوی نے شوہر کا گھر بلا کسی قانونی سبب کے چھوڑا ہو تو وہ اس کی مستحق نہ ہوگی - (۳۴ آئی - ایل - آر، ص ۳۰) -

Alive, *a.* زندہ - قائم - جس کی معیاد نہ گزری ہو -

Alive, To keep a decree, ڈگری کو قائم رکھنا -

یعنی تمادی پذیر یا خارج المعیاد نہ ہونے دینا -

All fours, کلیۃً مطابق - (جب کوئی فیصلہ کسی دوسرے فیصلہ کے بالکل مماثل ہو) -

All rights reserved, جملہ حقوق محفوظ -

کسی کتاب یا مضمون پر مصنف یا ناشر کا ''جملہ حقوق محفوظ'' درج کرنا اس امر کی دلالت کرتا ہے کہ اس کی خلاف ورزی کرنے والے کے خلاف قانونی چارہ جوئی کی جائے گی -

Allege, بیان کرنا - دلیل کرنا - گزارش کرنا -

Alleged, *a.* مظہرہ - پیش کردہ -

Allegation, *n.* الزام - ادّعا -

Allegation of fact, بیان واقعہ -

امر واقعہ جو ایک فریق عدالتی کارروائی میں بیان کرے -

Allegiance, *n.* وفا داری - اطاعت - فرمانبرداری -

جو غیر ملکی شخص پاکستان کا شہری بننے کا خواہشمند ہوتا ہے وہ قانون شہریت پاکستان ۱۹۵۱ع کے تحت ایک بیان حلفی داخل کرنے کا پابند ہوتا ہے جس میں وہ پاکستان کا وفادار رہنے کا اقرار صالح کرتا ہے -

Alliance, *n.* رابطہ - قرابت - عہد نامہ -

Allocate, *v.* تعین کرنا ۔ تقسیم کرنا ۔

Allocation, *n.* تعین ۔ تقسیم ۔ تعیین ۔

Allocature, *n.* کلمۂ منظوری عدالت ۔

Allodium, *n.* آراضی معافی یا دوامی ۔

وہ آراضیات جو قطعی ملکیت ہوں اور کسی کے حق سے متاثر نہ ہوں ۔

Allograph, *n.* دستاویز جو کسی فریق کے ہاتھ کی لکھی ہوئی نہ ہو بلکہ کسی دوسرے نے تحریر کی ہو ۔

Allot, *v.* تعین کرنا ۔ تقسیم کرنا ۔ حصہ دینا ۔ حصہ مقرر کرنا ۔

Allotment, *n.* الاٹ منٹ ۔ تعین ۔ تعیین ۔

Allotment, Letter of, مراسلۂ تعیین ۔

جب کوئی کمپنی درخواست دہندہ کی تعداد حصص کا تعین کرتی ہے تو وہ اسے ایک مراسلۂ تعین حصص ارسال کرتی ہے جس پر ٹکٹ چسپاں ہونا چاہیے ۔ اگر کوئی ٹکٹ چسپاں نہ ہو تو ایسا مراسلہ تعین حصص کی اطلاع کے مترادف سمجھا جائے گا اور بجائے خود مراسلۂ تعیین نہ ہوگا ۔

Allotment note, یادداشت تعین ۔ یادداشت تعیین ۔

انگریزی قانون کے تحت یادداشت تعین سے مراد منتقلی نامہ ہے جس کے تحت بحری آدمی (Sea Man) اپنی مزدوری یا تنخواہ کا کچھ حصہ اپنے خاندان کے کسی شخص کے نام منتقل کرتا ہے ۔ یہ منتقلی تجارتی بورڈ کی منظوری سے عمل میں آتی ہے ۔

Allotment of share, تعیین حصص ۔ تقسیم حصص ۔

قانون کمپنی میں کمپنی کا سرمایہ پہلے حصص میں تقسیم کیا جاتا ہے کہ کتنی رقم کے اور کس کس رقم کے کتنے حصص ہوں گے ۔ اس کے بعد درخواست دہندگان میں اس سرمایہ کا تعین کر دیا جاتا ہے ۔ چنانچہ کسی حصہ دار کے حصص کو ضبط کرکے کسی دوسرے شخص کے نام تعیین کرنا تعیین حصص کی تعریف میں نہیں آتا بلکہ ایسا فعل باز اجرائی (Re-issue) کہلائے گا ۔

Allotment order, حکم تعیین ۔

Allottee, *n.* الاٹی ۔ تعیین دار ۔

Allow, *v.* منظور کرنا ۔ قبول کرنا ۔ عطا کرنا ۔ اجازت دینا ۔

Allow an appeal, اپیل منظور کرنا ۔

Allow time, مہلت دینا ۔ میعاد بڑھانا ۔

Allowable, *a.* روا ۔ جائز ۔ مباح ۔

Allowed, *a.* جائز ۔ منظور ۔

Allowed by Law, قانوناً جائز ۔

Allowance, *n.* وظیفہ ۔ بھتہ ۔

Allowance, Subsistence, گزارہ الاؤنس ۔

Allowance, To make, لحاظ کرنا ۔

Alloy, *n.* میل ۔ ملاوٹ ۔

Allusion, *n.* تلمیح ۔ اشارہ ۔ کنایہ ۔

Alluvion, *n.* برآمدگی (بالعموم دریائی) ۔

Alluvial, *a.* دریا برار ۔ دریا برآمد ۔

Alluvial land, دریائی زمین ۔ آراضی دریا برآمد یا دریا برار ۔

جب دریا کا رخ بدل دیا جائے جس کے سبب سے نئی زمین برآمد ہو یا اس کے سبب کسی ایک شخص کی زمین دوسرے کی زمین سے مل جائے تو ان ہر دو صورتوں میں وہ ”آراضی دریا برار“ کہلائے گی ۔

Alluviated portions of land, دریا برآمد قطعات ۔

Ally, *n.* حلیف ۔ بادشاہ یا حکومت جس سے بذریعہ عہد و پیمان تعلق قائم ہو ۔

Almanac-nautical, *n.* تقویم برائے جہاز رانان ۔ ماہرین علم سیارگان ۔

Alter, *v.* تبدیل کرنا ۔ ترمیم کرنا ۔ رد و بدل کرنا ۔

Alter the finding, تجویز تبدیل کرنا ۔

بالعموم تبدیلی تجویز سے مراد ہے کسی مجرم کی سزا کو ایک دفعہ کے تحت سے دوسری دفعہ کے تحت تبدیل کرنا ۔ تبدیلی کا مطلب ظاہرا تبدیلی ہے ، گو شے تبدیل طلب میں کوئی بنیادی تبدیلی واقع نہ ہو ۔ مثلاً ایک مجرم کو زیر دفعہ ۳۷۹ سرقہ کے جرم کی سزا دی گئی ، مگر عدالت مرافعہ اس مجرم کو دفعہ ۳۷۹ کے بجائے دفعہ ۴۱۱ کے تحت مجرم قرار دے تو

ایسی تبدیلی کو تبدیلی تجویز کہا جائے گا۔

حکم برأت (Acquittal) کو سزایابی (Conviction) میں تبدیل کر دینا تبدیلی تجویز نہیں ہے (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۴ء فیڈرل کورٹ ص ۱۳۱)۔

Alteration, *n.* — تبدیلی۔ تغیر۔ رد و بدل۔

تبدیلی خواہ رسم خط میں کی جائے یا ظاہری شکل و صورت میں، تبدیلی کہلائے گی۔ اسی طرح خواہ تبدیلی الفاظ کے اضافہ سے کی جائے یا ایک لفظ کی جگہ دوسرا لفظ رکھ دینے سے وہ تبدیلی کہلائے گا۔ چنانچہ ایک فیصلہ تبدیل شدہ کہا جائے گا اگر عدالت میں اس کی کوئی تبدیلی کی جائے۔ (پی۔ ایل۔ ڈی ۱۹۵۲ء لاہور ص ۵۵۸)۔

Alteration, Material, — اہم تبدیلی۔
(جس سے فریقین کے حقوق میں فرق آ جائے)۔

Altered, *a.* — متغیر۔ متبدل۔ تبدیل شدہ۔

Altercation, *n.* — تکرار۔ حجت۔ قیل و قال۔
تو تو میں میں۔

Alternative, *a.* — متبادل (ایک بجائے دوسرے کے)۔

Alternative charge, — متبادل الزام۔

جب کسی ملزم کے متعلق یقین سے یہ نہ کہا جا سکے کہ اس نے دو جرائم میں سے فی الواقع کون سا جرم کیا ہے تو اس پر متبادل الزام کے تحت مقدمہ چلایا جائے گا۔ مثلاً زید کے قبضہ سے مال مسروقہ کی برآمدگی پر جب کہ وہ خود کوئی مناسب وجہ بیان کرنے سے قاصر سمجھا جائے دو دفعات یعنی دفعہ ۳۸۰ اور ۴۱۱ تعزیرات پاکستان کے تحت متبادل الزام (Charge) لگایا جا سکتا ہے یعنی یہ کہ یا تو اس نے وہ مال خود چوری کیا ہے یا چوری کا مال جان کر خریدا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۳۶ ضابطہ فوجداری پاکستان)۔

Alternative obligation, — متبادل ذمہ داری یا وجوب۔

عام قاعدہ کے تحت کسی شخص کو اگر متبادل فرض کی انجام دہی درپیش ہوتی ہے تو اس کو دونوں میں سے کسی ایک کے انتخاب کا حق ہوتا ہے لیکن ایک بار منتخب کر لینے کے بعد اس کا یہ حق باقی نہیں رہتا کہ وہ اپنی ذمہ داری کو تبدیل کر دے۔ اگر دو متبادل فرائض میں سے ایک فرض کی انجام دہی ناممکن ہو جائے تو ایسی صورت میں اس پر دوسرے فرض کے ادا کرنے کی ذمہ داری قطعی ہو جاتی ہے۔

Alternative pleas, — متبادل عذرات۔

ایسے دو عذرات جن میں سے ایک پر قائم رہنے کا موقع ہو۔

Alternative relief, — متبادل داد رسی۔

بعض اوقات دعوے میں دو یا دو سے زیادہ متبادل داد رسیاں طلب کی جاتی ہیں۔ مثلاً کسی جائداد کے مقدمہ تعمیل مختص میں عدالت سے درخواست کی جا سکتی ہے کہ مدعا علیہ کو یا تو جائداد منتقل کرنے کا حکم دیا جائے یا اس سے ہرجہ دلایا جائے۔

Alternative, There is no, — کوئی چارۂ کار نہیں۔

Alternatively, *ad.* — متبادل۔ متبادل صورت میں۔

Amalgamation, *n.* — انضمام۔

جب کوئی ایک یا ایک سے زائد کمپنیاں اپنے کاروبار کو ختم کرکے دوسری کمپنی میں شامل ہو جائیں یا مل کر کوئی نئی کمپنی بنائیں تو اسے انضمام کہتے ہیں۔

Amalgamation & Absorption, — انضمام اور ادغام۔

Amalgamated, *a.* — ضم شدہ۔ انضمامی۔

Amalgamated Society, — انجمن انضمامی۔

Amalgamated statement of reports and returns, — رودادوں اور گوشواروں کا انضمامی کیفیت نامہ۔

Amanuensia, *n.* — املا نویس عورت۔

Amaze, *v.* — متحیر کرنا۔ تعجب میں ڈالنا۔
اچنبھا پیدا کرنا۔ ہکا بکا کرنا۔

Ambiguity, *n.* — ابہام۔

Ambiguity, Latent, — ابہام خفی۔

Ambiguity, Patent, — ابہام جلی۔

Ambiguous, *a.* — مبہم۔ غیر واضح۔

Ambiguous document, — مبہم دستاویز۔

Ambit, *n.* پھیلاؤ - وسعت -

Ambassador, *n.* سفیر - ایلچی -

Ambulance, *n.* ایمبولینس - بیمار بردار گاڑی -

Ambulatory, *a.* عارضی - انتقال پذیر - غیر مستقل -

قانوناً غیر معین ، جس میں تبدیلی ہو سکتی ہے - مثلاً وصیت تا وفات موصی قابل تبدیلی رہتی ہے - اسے موصی جب چاہے تبدیل یا منسوخ کر سکتا ہے -

Amenable, *a.* جوابدہ - ذمہ دار -

Amenable to discipline, انضباط پذیر -

Amenable to jurisdiction, تابع اختیار سماعت -

Amenable to Law, قانون کے سامنے جواب دہ -

Amenability to discipline, انضباط پذیری -

Amenability to Law, انضباط پذیری قانون -

Amend, *v.* ترمیم کرنا - اصلاح کرنا -

Amended, *a.* ترمیم شدہ - مرممہ -

Amended Certificate, ترمیم شدہ صداقت نامہ -

Amending Act, ترمیمی ایکٹ - ترمیمی قانون -

Amendment, *n.* ترمیم - اصلاح - درستی -

Amendment of Decree, ترمیم ڈگری -

عدالت کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ اس ڈگری میں ترمیم کر دے جو فیصلہ سے مطابقت نہ رکھتی ہو (۱۹۲۴ع کلکتہ ص ۸۹۵) - جب ڈگری میں کسی فریق کا نام رہ گیا ہو تو عدالت اپنے خاص اختیار کے تحت ڈگری میں ترمیم کر سکتی ہے (۱۹۲۶ع لاہور ص ۹۹۴) - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۵۲ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع) -

Amendment of Plaint, ترمیم عرضی دعویٰ -

عدالت عرضی دعویٰ کی ترمیم کی اجازت دے سکتی ہے ، گو کہ ایک نئی داد رسی ہی کیوں نہ طلب کی گئی ہو بشرطیکہ فریق ثانی کے حق میں اس سے نا انصافی نہ ہوتی ہو - (۱۹۳۴ع مدراس ص ۲۶۷) - محض ترمیم کی درخواست میں تاخیر درخواست کی نامنظوری کی وجہ نہیں ہو سکتی - (۱۹۳۳ع الہ آباد ص ۳۷۴)

Amendments of Pleadings, ترمیم پلیڈنگس -

پلیڈنگس (عرضی دعویٰ ، جواب دعویٰ ، جواب الجواب) کی ترمیم سے متعلق عدالتوں کو حکم ۶ قاعدہ ۱۷ ضابطہ دیوانی کے تحت وسیع اختیارات حاصل ہیں لیکن ان پر عدالتی اصولوں کے تحت عمل ہونا چاہیے (۱۹۵۰ع پریوی کونسل ص ۶۸) -

(*Also See 'Amendment of Plaint'*)

Amends, *n.* بدلہ - تاوان - معاوضہ - تلافی -

Amends, To make, نقصان کا معاوضہ دینا - نقصان پورا کرنا -

Amenity, *n.* خوش گواری -

Amerce, *v.* جرمانہ کرنا - تاوان دلانا - ڈنڈ لینا -

Amercement. *n.* جرمانہ اختیاری عدالت -

جرمانہ (Fine) اور جرمانہ اختیاری عدالت (Amercement) میں یہ فرق ہے کہ قسم اول میں عدالت کا اختیار محدود ہوتا ہے یعنی قانون یا ضابطہ میں اس امر کی صراحت ہوتی ہے کہ عدالت کس حد تک جرمانہ عائد کر سکتی ہے ، جب کہ قسم دوم میں اس قسم کی کوئی صراحت نہیں ہوتی بلکہ عدالت اپنی صوابدید سے حالات مقدمہ کے پیش نظر جرمانہ کا تعین کرتی ہے -

یہ اصطلاح قدیم قانون عامہ انگلستان کی ہے - یہ اختیار علاوہ بادشاہ کے لارڈ یا بیرن کو بھی حاصل تھا کہ ایسے جرمانے افراد یا شہروں پر عاید کر سکیں -

Ami or Amy, *n.* دوست -

Amicable, *a.* دوستانہ -

Amicable action, دوستانہ دعویٰ -

جب فریقین اس پر متفق ہوں کہ مابین نزاع کے تصفیہ کے لیے کسی عدالت مجاز سے رجوع کیا جائے اور ایسا دعویٰ برضامندی باہمی عدالت میں پیش کر دیا جائے تو اسے دوستانہ دعویٰ کہا جاتا ہے - ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع میں اس کی گنجائش موجود ہے -

Amicable settlement, دوستانہ تصفیہ -

Amicus Curiae, دوست عدالت - صدیق العدالت -

بعض اوقات کسی پیچیدہ قانونی مسئلہ میں عدالت کسی فاضل وکیل کو ازخود بلاتی ہے کہ وہ اس

موضوع پر عدالت کو اپنے نظریات سے آگاہ کرے - ایسا وکیل "دوست عدالت" کہلاتا ہے - علاوہ ازیں کوئی وکیل جو کسی مقدمہ میں وکیل نہ ہو از خود عدالت سے اجازت لے کر کسی امر قانونی سے متعلق اپنے خیالات کا اظہار کر سکتا ہے - ایسی رضا کارانہ امداد دہی کی وجہ سے اسے دوست عدالت کہا جاتا ہے - وہ کسی فریق کا مقرر کردہ نہیں ہوتا -

Amity, *n.* دوستی - اتفاق - ربط و ضبط -

Amunition, *n.* گولی باورد - سامان حرب -

دفعہ ۳ قانون اسلحہ کے تحت محض کارآمد کارتوس ہی سامان حرب کی تعریف میں نہیں آتے بلکہ پرانے کارتوس اور چھرے بھی اس تعریف میں شامل ہیں ' چنانچہ بغیر اجازت نامہ (لائسنس) ان کا رکھنا بھی جرم ہے -

(آئی - ایل - آر - ۱۹۷۷ع کراچی ص ۶۹) -

Amnesty, *n.* عام معاف بحکم سرکار - عام معاف بحکم سلطان - عفو عام -

جب صدر مملکت کسی قانون یا عام اعلان کے ذریعہ ان اشخاص کے جرم سے درگزر کرے جو کسی جرم میں ماخوذ کیے جا سکتے ہوں یا ان کی سزائیں معاف کر دے یا ان میں تخفیف کر دے جو ماخوذ کر لیے گئے ہوں یا مجرم قرار دیے جا چکے ہوں تو اسے عام معاف بحکم سرکار یا صدر مملکت کہا جاتا ہے -

Amortization, *n.* انتقال آراضی -

حق منتقل کرنا آراضی کا بحق کسی جماعت سندیافتہ کے -

Amortization of loans, بے باق قرضہ جات -

Amortye, *v.* بے باق کرنا -

Amount, *n.* مبلغ - رقم - کل تعداد - مقدار - حاصل - نتیجہ -

Amount *v.* تعداد مجموعی ہونا - نتیجہ یا اثر رکھنا -

Amount allowed, رقم منظورہ - منظور شدہ رقم -

Amount, Capitalized, اثاثی رقم - سرمایہ قرار دادہ رقم -

Amount charged, عائد کردہ رقم -

Amount collected, رقم وصول شدہ -

Amount covered, رقم بیمہ شدہ - بیمہ کی وہ رقم جو کمپنی ادا کرنے کی پابند ہو -

Amount deposited, مدخلہ رقم - داخل کردہ رقم -

Amount disallowed, رقم نامنظورہ - نامنظور شدہ رقم -

Amount drawn, برآوردہ رقم -

Amount due, رقم واجب الوصول - رقم واجب الادا -

Amount expended, صرف شدہ رقم -

Amount realized, وصول شدہ رقم -

Amount recovered, رقم موصولہ -

Amount required, رقم مطلوبہ -

Amount in controversy, رقم زیر نزاع - رقم متنازعہ -

Amount of allotment, مقدار تعین - رقم تعین -

Amount of appropriation, رقم صرف -

Amount of charge, رقم بار کفالت -

Amount of gratuity, رقم انعام -

Amount of insurance, بیمائی رقم - رقم بیمہ -

Amount of re-assessment, رقم باز تشخیص -

Amount of security deposit, رقم ضمانت مدخلہ -

Amounts to, مساوی ہے -

Amounts to nothing, بے نتیجہ - بے اثر - لاحاصل -

Amove, *v.* برخاست کرنا -

Amplification, *n.* توضیح - تشریح -

Amusement or entertainment, تفریح -

Amusement or entertainment tax, محصول تفریح -

Analogy, *n.* مشابہت - مماثلث - تمثیل - استدلال - قیاس استقرائی -

Analogous, *a.* مماثل - مشابہ -

Analyse, *v.* تشریح کرنا - جانچنا - تجزیہ کرنا -

Analysis, *n.* تجزیہ -

Analyst, *n.* تجزیہ کار -

Analyst, Public, تجزیہ کار عامہ ۔

سرکاری افسر جو غذا اور ادویات میں ملاوٹ کا تجزیہ کرتا ہے ۔ ملاوٹ کے مقدمات میں استغاثہ کی جانب سے تجزیہ کار عامہ کی رپورٹ خاص اہمیت رکھتی ہے ۔

Anarchy, *n.* طوائف الملوکی ۔

Anatomy Act, قانون علم تشریح جسم انسانی

Ancestor, *n.* مورث ۔

Ancestor, Common, مورث اعلیٰ ۔

Ancestral, *a.* جدی ۔ آبائی ۔ موروثی ۔

Ancestral calling, آبائی پیشہ ۔

Ancestral property, موروثی جائداد ۔ آبائی جائداد ۔

جو جائداد ماں ، باپ ، دادا یا پردادا کے ذریعہ سے پہنچی ہو موروثی جائداد کہلاتی ہے ۔ چنانچہ جو جائداد بھائی ، بھتیجہ یا چچا کے ذریعہ سے پہنچی ہو وہ موروثی جائداد کی تعریف میں نہیں آتی ۔ (۲۵ مدراس ص ۶۷۸)۔

آبائی جائداد کے مقابل مکسوبہ جائداد (Self acquired Property) کی اصطلاح آتی ہے ۔ ہندو قانون میں ان ہر دو جائدادوں کے تصرف میں فرق کیا گیا ہے چنانچہ قانون وصیت ہنود ۱۹۵۶ء میں صرف جائداد مکسوبہ کی حد تک اب اختیار وصیت کو تسلیم کیا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلفہ تنزیل الرحمن ، جلد ۳ مقدمہ)

Ancestry, *n.* خاندان ۔

Ancient, *a.* قدیم ۔ دیرینہ ۔

Ancient document, قدیم دستاویز ۔

تیس (۳۰) سال پرانی دستاویز قدیم دستاویز کی تعریف میں داخل ہے ۔ اس کے متعلق بلا مزید ثبوت یہ قیاس کر لیا جاتا ہے کہ وہ صحیح و درست ہے بشرطیکہ صحیح قبضہ سے برآمد ہوئی ہو ۔ (ملاحظہ ہو قانون شہادت) ۔

Ancient lights, قدیم روشنیاں ۔

روزن یا کھڑکیاں جن کے ذریعہ سے روشنی آتی ہے اور جو ۲۰ سال سے زیادہ عرصہ سے بلا مزاحمت قائم ہوں اور جن میں حق قائم ہو چکا ہو وہ بند نہیں کرائی جا سکتیں ۔

Ancient monuments, آثار قدیمہ ۔

Ancillary, *a.* ضمنی ۔ ذیلی ۔

Ancillary Administration, ذیلی نظم و نسق ۔

Ancillary decision, ضمنی فیصلہ ۔

وہ فیصلہ جس کا انحصار کسی دوسرے فیصلہ پر ہو ۔

Ancillary Power, ذیلی اختیار ۔

And, اور ۔

کبھی کبھی اس لفظ سے ''یا'' کے معنی بھی مراد لیے جاتے ہیں ۔ (ملاحظہ ہو میکسویل ، انٹرپریٹشن آف اسٹیچوٹ) ۔

Anew, از سر نو ۔

Animal, *n.* جانور ۔

سوائے انسان کے ہر جاندار شے ۔

Animosity, *n.* بغض ۔ خصومت ۔ عداوت ۔

Anglo-Muhammadan Law, قوانین شرعی '

جن کو انگریزوں نے ہندوستان میں اپنے دور حکومت میں مسلمانوں کے لیے نافذ کیا تھا ۔

Annex, *v.* شامل کرنا ۔ منسلک کرنا ۔

Annexation, *n.* شمول ۔ ضبطی ۔

Annexure(s), *n.* منسلکہ ۔ منسلکات ۔

Annexed conditions, شرائط منسلکہ ۔ مشمولہ شرائط ۔

Annotation, *n.* تحشی ۔ حاشیہ ۔

Announce, *v.* اعلان عام کرنا ۔ مطلع کرنا ۔ حکم سنانا ۔

Announcement, *n.* اعلان عام ۔

Announcer, *n.* معلن ۔ اعلانی ۔ اعلان کرنے والا ۔

Annoy, *n.* تکلیف دینا ۔ رنج پہنچانا ۔ ایذا پہنچانا ۔

Annoyance, *n.* ایذا ۔ تکلیف ۔ تصدیعہ ۔ زحمت ۔

یہ اصطلاح Nuisance کے مقابلہ میں زیادہ وسیع مفہوم رکھتی ہے ۔ اگر کوئی شخص کسی آدمی کے آرام میں خلل ڈالے تو ایسا شخص ایذا رسانی کا مرتکب ہوگا ۔

Annoyance, Giving, ایذا رسانی ۔

Annoyance, To cause, ایذا ، رنج یا تکلیف پہنچانا ۔
Annual, *a*. سالانہ ۔
Annual charge, سالانہ محصول ۔
Annual earning, سالانہ کمائی ۔
Annual interest, سالانہ سود ۔
Annual income, سالانہ آمدنی ۔
Annual tenancy, سالانہ کرایہ داری ۔
Annual lease, سالانہ پٹہ ۔
Annual list of shareholders of company, حصہ داران کی سالانہ فہرست ۔

دفعہ ۳۲ قانون کمپنیات کے تحت ہر کمپنی کو رجسٹرار کے دفتر میں حصہ داران کمپنی کی ایک سالانہ فہرست داخل کرنا لازمی ہے جس میں منظورہ سرمایہ ، ادا شدہ سرمایہ ، حصہ داران کے نام اور ہر ایک حصہ دار کے حصوں کی تعداد اور مالیت درج ہوتی ہیں ۔

Annual return, سالانہ گوشوارہ ۔
Annual value, سالانہ مالیت ۔
Annual letting value, سالانہ مالیت کرایہ داری ۔

جائداد پر محصول بالعموم سالانہ کرایہ داری کی مالیت کی بنیاد پر عائد کیا جاتا ہے ۔ چنانچہ اس کے لیے ضروری نہیں ہے کہ جائداد لازماً کرایہ پر اٹھی ہوئی ہو ۔ اگر مالک جائداد ذاتی رہائش رکھتا ہو تو اس صورت میں اس جائداد کی سالانہ مالیت کرایہ کی تشخیص اندازاً ہوگی اور اسی پر محصول عائد ہوگا ۔ البتہ اگر جائداد خالی پڑی ہے تو اطلاع دینے پر اس مدت کا محصول نہیں لگایا جاتا ۔

Annual letting value, Assessed, مشخّصہ سالانہ مالیت کرایہ داری ۔

سالانہ مالیت کرایہ داری کا تعین اس اندازہ پر کیا جاتا ہے کہ وہ جائداد کرایہ پر اٹھائے جانے کی صورت میں کس قدر کرایہ پر اٹھائی جا سکتی ہے ، اس کے لیے قرب و جوار کی عمارتیں ، استعمال ، آبادی ، شہری سہولتیں اور تعمیر کی نوعیت کا لحاظ رکھا جاتا ہے ۔

Annual letting value, Fixed, مقرر کردہ سالانہ مالیت کرایہ داری ۔
Annual letting value, Proposed, مجوزہ سالانہ مالیت کرایہ داری ۔

صوبائی حکومت کا محکمہ ایکسائز و ٹیکسیشن غیر منقولہ جائداد ٹیکس ایکٹ کے تحت ہر پانچ سال کی مدت کے لیے شہری جائدادوں کا سروے کرتا ہے ۔ اس سروے کا مقصد جائداد کی سالانہ مالیت کرایہ داری کی تشخیص ہوتا ہے ۔ مجوزہ تشخیص کی فہرست اطلاع عام کی غرض سے مشتہر کی جاتی ہے جس کے خلاف عذرات (objections) پیش کیے جا سکتے ہیں اور ان عذرات کے تصفیہ کے بعد سالانہ مالیت کرایہ داری کا تعین کیا جاتا ہے جس کی بنیاد پر مالک جائداد ، جائداد ٹیکس و دیگر محصولات ادا کرنے کا پابند ہوتا ہے ۔

Annuity, *n*. سالیانہ ۔ سالانہ وظیفہ ۔ رقم سالانہ جو قابل ادا ہو ۔
Annuitant, *n*. سالیانہ یاب ۔ سالیانہ دار ۔ سالانہ وظیفہ دار ۔
Annul, *v*. منسوخ کرنا ۔ فسخ کرنا ۔ کالعدم کرنا ۔
Anomalous, *a*. بے ربط ۔ بے ضابطہ ۔
Anomalous mortgage, بے ضابطہ رہن ۔

وہ رہن جو رہن سادہ یا رہن بیع بالوفا یا رہن انگریزی نہ ہو ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵٦ قانون انتقال جائداد) ۔

Anomaly, *n*. بے ترتیبی ۔ بے ضابطگی ۔
Anonymous, *a*. گمنام ۔ بے نام ۔
Answer, *n*. جواب ۔ جواب دہی ۔

ضابطہ دیوانی کے حکم ۱۱ قاعدہ ۸ کے تحت سوالنامہ کا جواب دینا ۔
لازم ہے کہ سوالنامہ میں دیے ہوئے سوالات کے جوابات صحیح دیے جائیں ۔

Answer, Definite, قطعی جواب ۔
Answer, Evasive, ٹالنے والا جواب ۔
Answerable, *v*. جواب دہ ۔ قابل باز پرس ۔

Ante, *pref.* مقدم ۔ ماقبل ۔ پیش ۔

Antecedent, مقدم ۔ ماقبل ۔

Antecedent breach, خلاف ورزی ماقبل ۔

Antecedent debts, ماقبل قرضہ جات ۔

Antecedents, *n.* حالات ماقبل ۔ حالات گزشتہ ۔ کیفیت ماضیہ (کسی شخص کی) ۔

Antedate, *v.* تاریخ ماقبل ڈالنا یا ثبت کرنا ۔

Antenuptial, *a.* قبل ازدواج ۔ قبل نکاح ۔

Ante-nuptial agreement, معاہدہ قبل ازدواج ۔
معاہدہ قبل ازدواج یا بعد ازدواج میں کوئی حقیقی فرق نہیں ہے (۲ کراچی ویکلی لا رپورٹ ۱۹۶۰ع محمد یاسین بنام خوشنما خاتون ۲۹) ۔

Ate-nuptial child, طفل ماقبل ازدواج ۔
وہ بچہ جو شادی سے قبل پیدا ہو جائے ۔

Anthropometry, بشر پیمائی ۔ پیمائش جسم انسانی ۔

Anti, مخالف ۔ ضد ۔

Anticipate, *v.* پیش دستی کرنا ۔ پیش بندی کرنا ۔
پیش بینی کرنا ۔ قبل از وقت محسوس کرنا یا عمل میں لانا ۔

Anticipated, *a.* متوقع ۔

Anticipated decrease, متوقع کمی ۔

Anticipated increase, متوقع اضافہ ۔

Anticipated profit, متوقع آمدنی ۔

Anticipated realization, متوقع وصولی ۔

Anticipation, *n.* توقع ۔ پیش بندی ۔ قبل از معمول ۔

Anticipatory pension, قبل از وقت پنشن ۔

Anti-corruption, انسداد رشوت ستانی ۔

Anti-hoarding, انسداد ذخیرہ اندوزی ۔

Anti-religion, مذہب دشمن ۔

Anti-social elements, سماج دشمن عناصر ۔

Anti-social activities, سماج دشمن سرگرمیاں ۔

Anti-profiteering, انسداد منافع خوری ۔
انسداد منافع بازی ۔

Antimony, *n.* قانونی تضاد ۔
دو قوانین یا ایک قانون کی دو دفعات میں باہمی تضاد ۔

Antimonian, *a.* قانون منکر ۔
جرمانیا میں ایک جماعت قائم ہوئی تھی ، جس کا نام انٹی مونی تھا ۔ اس جماعت کا عقیدہ تھا کہ عیسائیوں پر اخلاقی قانون کی پابندی لازمی نہیں ہے ۔ اسی نسبت سے اس اصطلاح کے معنی منکر قانون کے ہیں ۔

Antiquated, *a.* قدیم ۔ کہنہ ۔ غیر مروج ۔ متروک ۔

Antiquity, *n.* زمانہ ۔ سلف ۔ قدامت ۔
وہ شے جس کے قدیم ہونے کے سبب اس کا تحفظ اور دیکھ بھال حکومت کرتی ہے (قانون تحفظ آثار قدیمہ) ۔

Anxiety, *n.* اضطراب ۔ بے چینی ۔

Anxious, *a.* متفکر ۔ مضطرب ۔ مشوش ۔

Any, کوئی ۔ جو کوئی ۔ ہر کوئی ۔

Any Court, کوئی عدالت ۔
جب یہ لفظ ضابطہ دیوانی کے تحت استعمال ہو تو اس کا مطلب عدالت دیوانی سے ہوتا ہے اور جب یہ لفظ ضابطہ فوجداری کے تحت استعمال ہو تو اس کا مطلب عدالت فوجداری سے ہوتا ہے ۔

Any matter, کوئی معاملہ ۔ کوئی مقدمہ یا نالش ۔

Any other cause, کوئی اور سبب ۔ کوئی بنائے دیگر ۔

Apart, *ad.* جدا ۔ علیحدہ ۔ قطع نظر ۔
کسی امر کو نظر انداز کر کے ۔

Apartment, *n.* کمرہ ۔
مکان کا حصہ جو اور حصوں سے بذریعہ دیوار علیحدہ ہو ۔

Apology, *n.* معافی ۔ معذرت ۔

Apology, To make an, معافی مانگنا ۔ معذرت کرنا ۔
مقدمہ ہتک عزت یا کارروائی ہتک عزت میں مدعا علیہ (جواب دار) کے اقرار جرم کر لینے اور معافی مانگ لینے سے بہ منظوری مدعی یا مستغیث وہ کارروائی ختم کی جا سکتی ہے ۔

Apology, Unconditional, غیر مشروط معافی یا معذرت ۔

Apostasy, *n.* ارتداد ۔ مذہب یا عقیدے سے انحراف ۔
ارتداد کے لفظی معنی کسی شئے سے پلٹ جانے

کے ہیں اصطلاحاً اس کے معنیٰ ''مسلمان کا اسلام سے پھر جانا ' لوٹ جانا'' ہیں - ارتداد در اصل اسلام سے کفر کی طرف انتقال کا نام ہے - اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ وہ مرتد دین معین کی طرف پلٹے یا کوئی دین ہی اختیار نہ کرے یا اسلام سے قبل جس دین پر تھا ' اس کے علاوہ کسی اور دین کو اختیار کر لے ' ان تمام صورتوں میں وہ مرتد ہی کہلائے گا اور اس پر ارتداد کے احکام مرتب ہوں گے -

شیخ الاسلام حضرت مولانا شبیر احمد عثمانیؒ نے ارتداد کے موضوع پر ایک مختصر رسالہ ''الشہاب لرجم خاطف المرتاب'' لکھا تھا اس میں ارتداد یعنی اسلام سے کفر کی طرف پھر جانے کی دو صورتیں لکھی ہیں - ایک یہ کہ کوئی مسلمان صریحاً اسلام سے انکار کر بیٹھے اور دوسرے یہ کہ ایسا نہ ہو مگر بعض ضروریات دینیہ اور قطعیات شرعیہ سے انکار کرے - یہ الفاظ دیگر ایسے صاف ' قطعی اور بدیہی امر دین کا انکار کرے جو انکار رسالت کو مستلزم ہو - دونوں صورتوں میں ایسا شخص اسلام سے نکل کر کفر میں جانے والا کہلائے گا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مرتد کے احکام ' مؤلف ہذا ' سلسلہ مقالات شائع شدہ ماہنامہ البلاغ ۱۳۹۰ھ) -

اینگلو محمڈن قانون کے تحت شوہر یا زوجہ کے مذہب تبدیل کر لینے سے نکاح خود بخود فسخ نہیں ہوتا بلکہ اس بناء پر عدالت میں فسخ نکاح کی ڈگری کے لیے مقدمہ دائر کیا جا سکتا ہے - لیکن شرعی قانون کے تحت تبدیلیٔ مذہب سے نکاح خود بخود فسخ ہو جاتا ہے - (دفعہ ۳۲۱ محمڈن لا مؤلفہ ملا چودہواں ایڈیشن - نیز ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلفہ تنزیل الرحمن ، جلد دوم) -

Apostate, *n.* ملحد - مرتد - برگشتۂ مذہب - ناقض عہد - عہد شکن -

Apostile, Ille, (Fr. Law). تحشیہ - تشریح - اضافہ (کسی تحریر میں) -

Apothecaries Act, قانون عطاران -

Apparent, *n.* ظاہر - ظاہری - صاف - عیاں - صریح -

Apparent easement, ظاہری حق آسائش -

Apparent on the face of record, مسل سے ظاہر -

Apparent heir, ولی عہد - وارث جس کا حق عیاں ہو -

Apparently, *ad.* ظاہراً -

Appeal, *n. & v.* (۱) اپیل - مرافعہ - التجا - (۲) اپیل کرنا - التجا کرنا - درخواست کرنا -

Appeal, Court of, عدالت مرافعہ -

Appeal, Cross, مرافعہ عکسی - جوابی مرافعہ - جوابی اپیل -

Appeal, First, اپیل اول - مرافعہ اول -

Appeal from or against a decision, اپیل بہ ناراضی فیصلہ - مرافعہ بہ ناراضگی فیصلہ -

Appeal, Grounds of, موجبات اپیل - وجوہات اپیل - موجبات مرافعہ -

Appeal, Memorandum of, عرضداشت اپیل - یادداشت مرافعہ - روداد مرافعہ یا اپیل -

Appeal, Miscellaneous, متفرق اپیل - اپیل متفرقہ - مرافعہ متفرق -

Appeal, Regular, باقاعدہ اپیل - اپیل حسب معمول -

Appeal, Second, مرافعہ ثانی -

Appeal, Special, اپیل خاص - مرافعہ خاص -

Appealable, *a.* قابل مرافعہ - قابل اپیل -

Appear, *v.* حاضر عدالت ہونا - حاضر ہونا -

Appear in person or by pleader, اصالتاً یا وکالتاً حاضر ہونا -

Appearance, *n.* حاضری (عدالت میں) -

کوئی شخص اگرچہ کمرۂ عدالت میں موجود ہو مگر کارروائی مقدمہ میں حصہ نہ لے تو یہ سمجھا جائے گا کہ وہ عدالت میں حاضر نہ تھا -

Appearance, Non, *n.* عدم حاضری (عدالت میں) -

اگر کوئی فریق مقدمہ باوجود علم و اطلاع عدالت میں حاضر نہ آئے تو کارروائی یک طرفہ عمل میں لائی جا سکتی ہے - لیکن عدالت معقول وجوہ کی موجودگی

میں اس یک طرفہ کارروائی کو ختم کر سکتی ہے -
Also see "Application for Restoration".

Appellant, *n.* متراقع - اپیلانٹ - مرافع -
مرافعہ گذار - اپیل گذار - اپیل کرنے والا -
مرافعہ پیش کرنے والا -

Appellate, *n.* متعلق بہ اپیل -

Appellate authority, حاکم مجاز مرافعہ -

Appellate Court, عدالت مرافعہ -

Appellate Jurisdiction, اختیار سماعت مرافعہ -
اپیل سننے کا اختیار -

Appellate proceedings, کارروائی مرافعہ -
کارروائی اپیل -

Appellee, *n.* مرافعہ علیہ -

Append, *v.* منسلک کرنا - شامل کرنا -

Appendage, *n.* ضمیمہ - تتمہ -

Appended, *a.* منسلکہ -

Appendent, متعلق -
(کسی جائداد کا دوسری جائداد سے متعلق ہونا) -
کسی ایسی جائداد کی حقیت اور اس کا استعمال جو دوسری جائداد سے متعلق ہو بذریعہ قدامت (Prescrip-tion) حاصل کی جا سکتی ہے - اگر کسی اور ذریعہ سے حاصل کی جائے تو Appurtenant کہلائے گی -

Appendix, *n.* ضمیمہ - تتمہ -

Appertain, *v.* متعلق ہونا - موزوں ہونا -

Appliance, *n.* اطلاق - ذریعہ - وسیلہ -

Applicable, *a.* قابل اطلاق - منطبق - مناسب -
موزوں -

Applicability, *n.* اطلاق پذیری - انطباق -

Applicant, *n.* سائل - درخواست گذار -

Application, *n.* (۱) درخواست - سوال - عرضی -
گذارش - (۲) اطلاق - انطباق -

Application fee, فیس درخواست - اجرت
درخواست -

Application form, فارم درخواست -

Application for amendment, درخواست
برائے ترمیم -

Application for execution of decree, درخواست
اجراء یا تعمیل ڈگری -
اگر درخواست تعمیل ڈگری ، تاریخ ڈگری سے ایک سال بعد پیش کی جائے تو عدالت کے لیے مدیون ڈگری کو اس درخواست کا نوٹس دینا ضروری ہوگا -
See "Execution of decree"

Application for leave to appeal, درخواست
برائے اجازت مرافعہ -
عدالت عالیہ کے فیصلہ کے خلاف سپریم کورٹ میں اپیل کرنے کے لیے عدالت عالیہ سے مرافعہ کرنے کی اجازت کا صداقت نامہ حاصل کرنا ہوتا ہے بجز اس کے کہ سپریم کورٹ کو باعتبار مالیت دعویٰ یا اپیل اختیار سماعت حاصل ہو - لیکن بعض صورتوں میں سپریم کورٹ (عدالت عظمیٰ) کو خاص اجازت مرافعہ دینے کا اختیار حاصل ہے -

Application for restoration, درخواست باز قائمی
(بہ نمبر سابق) -
اگر کوئی دعویٰ مدعی کی عدم موجودگی کے سبب خارج کر دیا جائے تو مدعی اس خارج شدہ مقدمہ کو باز بہ نمبر سابق قائم کرنے کی درخواست کر سکتا ہے - ایسی صورت میں عدالت مدعی کے حلف نامہ کی روشنی میں یہ طے کرے گی کہ آیا اس کی عدم حاضری کی از روئے قانون کافی وجوہ موجود ہیں - بصورت اثبات مقدمہ خرچہ کے ساتھ یا بلا خرچہ جیسا عدالت مناسب خیال کرے پھر نمبر سابق پر لے لیا جاتا ہے -
عدم موجودگی کے سبب دعویٰ خارج ہو جانے کی صورت میں مدعی کے لیے یہ چارہ کار ہے کہ حکم ۹ قاعدہ ۹ مجموعہ ضابطہ دیوانی کے تحت حکم اخراج کے مقدمہ کے خلاف اندرون ۳۰ یوم درخواست باز قائمی پیش کرے - (پی ایل ڈی ۱۹۵۸ء بی - جے ص ۶۰) -

Application for substitution of legal heirs,
درخواست قائم مقامی ورثاء قانونی -

دوران مقدمہ یا اپیل اگر مدعی یا مدعا علیہ میں سے کوئی فوت ہو جائے تو اندرون ۹۰ یوم قائم مقام ورثاء قانونی کی درخواست عدالت میں پیش کر دینی چاہیے - بصورت دیگر وہ مقدمہ یا اپیل ساقط ہو جاتی تھی لیکن اب لاء ریفارمس آرڈی نینس ۱۹۷۲ع کی رو سے وہ مقدمہ یا اپیل ساقط نہیں ہوتی ، بشرطیکہ بناء دعویٰ باقی رہے - (ملاحظہ ہو حکم ۲۲ قاعدہ ۳ و ۹ ضابطہ دیوانی) -

Application for withdrawal of suit, درخواست دست برداری مقدمہ - مقدمہ اٹھا لینے کی درخواست - درخواست واپسی مقدمہ -

کسی دیوانی مقدمے میں کوئی مدعی اپنے دعوے کے کل یا جز سے کسی بھی نوبت پر کسی ایک یا زاید مدعا علیہم کے خلاف اپنا دعویٰ واپس لے سکتا ہے - دعویٰ واپس لے لینے کی صورت میں مدعی اسی بنائے مخاصمت کی بنیاد پر دوبارہ مقدمہ دائر نہیں کر سکتا - الا یہ کہ عدالت نے دست برادری مقدمہ کے وقت نیا مقدمہ دائر کرنے کی اجازت دے دی ہو - (ملاحظہ ہو حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی)

Application in aid of execution, درخواست بہ ضمن اجرائے ڈگری -

Application to certify payment, درخواست تصدیق ادائی -

یہ درخواست زر ڈگری کی ادائی کی تصدیق کے سلسلے میں دی جاتی ہے کہ ڈگری دار نے زر ڈگری وصول کر لیا ہے -

(Also see 'Adjustment of decree')

Apply, *v.* درخواست کرنا - سوال پیش کرنا - اطلاق کرنا - استعمال کرنا -

Applied, Uniformly, یکساں اطلاق کیا گیا -

Appoint, *v.* مقرر کرنا - تقرر کرنا - تعینات کرنا - تعین کرنا -

Appointed. *v.* مقرر شدہ - مقرر کیا گیا -

''مقرر کیا گیا'' کے الفاظ میں لازمی طور پر ''پہلے مقرر کیا ہوا'' شامل نہیں ہے اس کے معنی ''آئندہ مقرر کیا جائے'' بھی ہو سکتے ہیں - (اے - آئی - آر - ۱۹۵۳ع سپریم کورٹ آف انڈیا ص ۳۱۳) -

Appointee, *n.* تقرر یاب - مقرر شدہ - (شخص) - مامور -

Appointing Authority, تقرر کنندہ حاکم -

Appointment. *n.* تقرر - تقرری - نامزدگی - تعین یا قرار -

Appointment Board, مجلس تقررات -

Appointment letter, مراسلہ تقرر - پروانۂ تقرری -

Appointer, *n.* تقرر کنندہ -

Apportion, *v.* بانٹنا - بٹوارہ کرنا -

Apportionment, *n.* بٹوارہ - تقسیم -

Apportionment of costs (of suit), تقسیم مصارف (مقدمہ) -

Apposition, *n.* (۱) لگانا - ثبت کرنا - (مہر کا) - (۲) دوش بدوش رکھنا -

Appraise, *v.* تخمینہ کرنا - آنکنا - جانچنا - تشخیص کرنا -

Appraisal, *n.* تخمینہ (جائداد یا سامان کا) -

Appraised value, تخمینی قیمت - قیمت مشخصہ -

Appraisement, *n.* تخمینہ - اندازہ - جانچ - تشخیص -

Appraiser *n.* تخمینہ کار - تخمینہ کرنے والا -

قانون کرگیری کے تحت ایک افسر جو باہر سے درآمد کیے ہوئے مال کی قیمت کا تخمینہ لگاتا ہے اور اس امر کی جانچ کرتا ہے کہ درآمد کنندہ نے بیچک (Invoice) میں صحیح اور حقیقی قیمت درج کی ہے یا نہیں تا کہ محصول کا تعین کیا جا سکے -

Appreciable, *a.* قابل قدر - پسندیدہ - نمایاں - بین - اندازہ لگانا - احساس کرنا -

Appreciation *n.* اندازہ - تخمینہ - جانچ - پرکھ -

Apprehend, *v.* (۱) پکڑنا - گرفتار کرنا - ماخوذ کرنا - حراست میں لینا - (۲) خائف ہونا - اندیشہ ہونا - (۳) سمجھنا -

Apprehension, *n.* (۱) خدشہ - (۲) سمجھ بوجھ - ادراک - (۳) حراست - گرفتاری -

Apprehensible, *a.* قابل فہم - قابل درک -
Apprentice, *n.* شاگرد - نو آموز - چیلا -
Apprentice, To bind, شاگرد کرنا -
کسی اہل حرفہ کے پاس تعلیم کے لیے سپرد کرنا - شاگردی میں تفویض کرنا -
Apprenticeship, *n.* کار آموزی - زمانہ یا حالت شاگردی
Approach, *n.* (۱) رسائی - (۲) گفت و شنید -
Approach road, متصلہ سڑک -
Approbate & Reprobate, ایک جزو دستاویز کو قبول کرنا اور دوسرے کو رد کرنا -
کوئی شخص دستاویز کے ایک حصے کو قبول اور اس کے دوسرے حصہ کو رد کرنے کا اختیار نہیں رکھتا - یہ اصول قدیم قانون روما کا ہے جس کے تحت ایک عمل سے فائدہ اٹھائیں اور اسی کے ساتھ دوسرے سے منکر ہوں اس کو قدیم قانون روما کے تحت منع کیا گیا تھا -

Approbation. *n.* منظوری - رضامندی - اجازت - پسندیدگی -
Appropriate, *a,* & *v.* (۱) مناسب - حسب حال - (۲) قبضہ کر لینا - مالک بن بیٹھنا - اپنے تصرف میں لے آنا -
Appropriate cost, خرچہ متناسب -
Appropriation, *n.* (۱) تصرف - قبضہ - (۲) اختصاص -
اگر کسی شخص کے ذمے ایک شخص کے متعدد قرضے ہیں تو قرض دار مذکور بوقت ادائی قرض خواہ کو یہ ہدایت کر سکتا ہے کہ وہ ادائی فلاں قرض میں قبول کی جائے لیکن اگر کسی قسم کی کوئی صراحت نہ کی گئی ہو تو قرض خواہ کو اختیار ہے کہ وہ جس قرضہ کے حساب میں چاہے جمع کرے خواہ وہ قرضہ خارج المیعاد ہی کیوں نہ ہو -
Appropriation, Wrongful, تصرف بے جا -
اس کو فوجداری قانون کی اصطلاح میں (Misap-propriation) کہتے ہیں -

Approve, *v.* صاد کرنا - پسند کرنا - منظور کرنا - توثیق کرنا -
Approved, *a.* منظور شدہ - منظورہ -
Approval, *n.* منظوری - پسندیدگی -
Approver, *n.* گواہ سرکاری -
وہ شخص جو معاف مل جانے کے سبب جرم کا اقبال کر لے اور اپنے شریک جرم کے خلاف گواہی دے - ایسے شخص کو سلطانی گواہ یا وعدہ معاف گواہ بھی کہا جاتا ہے -
یہ ایک مسلمہ اصول ہے کہ وعدہ معاف گواہ کے بیان کی بناء پر کسی شخص کو مجرم نہیں گردانا جا سکتا الا یہ کہ اس بیان کی دوسری اہم تفصیلات سے توثیق ہوتی ہو لیکن مطلوبہ توثیق محض عام توثیق کے انداز کی نہیں ہونی چاہیے بلکہ ہر ہر ملزم کے خلاف اس کے بیان کی توثیق ہونا ضروری ہے - (ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۵۳ع لاہور ص ۱۰۳)-
See "Accomplice" also

Appurtenant, *n.* شے متعلقہ عمارت یا آراضی یا حقیت جو کسی جائداد سے متعلق ہو -
Arable, *a.* قابل زراعت - قابل کاشت -
Arbiter, Arbitrator, *n.* ثالث - پنچ - حکم -
Arbitral tribunal, عدالت ثالثی -
Arbitrament, *n.* ثالثی -
Arbitrary, *a.* خود اختیاری - بے قاعدہ - بے اصول - من مانا -
Arbitrate, *v.* تصفیہ کرنا - فیصلہ کرنا -
Arbitrarily fixed, اپنی مرضی کے مقرر کردہ -
Arbitration, *n.* ثالثی - تحکیم - پنچایت -
ثالثی کے لیے یہ ضروری شرط ہے کہ فریقین کے مابین کچھ ایسے امور ہوں جو قابل تصفیہ ہوں -
Arbitration Act, قانون ثالثی -
قانون ثالثی، ۱۹۴۰ع کے تحت جب تک اقرار نامہ ثالثی باضابطہ تکمیل نہ پا چکا ہو ثالث کا فیصلہ بے اثر رہے گا - محض زبانی اقرار کی بناء پر ثالثی کی کارروائی اور فیصلہ کسی عدالت میں پیش نہیں ہو

Arbitration, Private, - نجی ثالثی - خانگی پنچایت

Arbitration Proceedings, - ثالثی کارروائی

Arbitration through court, - ثالثی بذریعہ عدالت

Arbitrator, *n*. - ثالث - پنچ - حکم

ثالث ، پنچ یا حکم اس شخص کو کہتے ہیں جو کسی مفوضہ تنازعہ کو کسی ایک فریق یا سب فریقوں کی طرف سے طے کرنے کے لیے منظور کیا جاتا ہے - ثالث کے لیے لازم ہے کہ وہ انصاف رسانی کے مسلمہ اصولوں اور قاعدوں پر عمل پیرا ہو اور فریقین کو جواب دہی کا مناسب موقع دے -

ایک بار ثالث مقرر کرنے کے بعد مقرر کنندہ کو یہ اختیار باقی نہیں رہتا کہ وہ اسے موقوف کرکے دوسرے ثالث کو مقرر کرے، الا یہ کہ وہ ثالث فوت ہو جائے یا قانوناً نا اہل ہو یا خود انکار کر دے - (دیکھیے دفعہ ۵ قانون ثالثی) -

Architect, *n*. - میر عمارت - آرکیٹکٹ - نقشہ نویس -

Archive, *n*. - محافظ خانہ -

دستاویزات و کاغذات رکھنے کی جگہ -

Archon, *n*. - آرکن -

ایتھنز کے نو مجسٹریٹوں میں سے ایک -

Area, *n*. - رقبہ -

Area, Assessable, - قابل تشخیص رقبہ -

Area, Assessed, - بندوبستی رقبہ ،

جس پر مال گزاری تشخیص ہوئی ہو -

Area, Cultivated, - مزروعہ رقبہ -

Area, Harvested, - فصل برداشت رقبہ -

Area, Irrigated, - رقبہ آبپاشی -

Area of supply, - رقبہ برقابی -

وہ رقبہ جس کی حدود میں بجلی کمپنی کو بجلی کی بہم رسانی کی اجازت دی جاتی ہے - (دیکھیے قانون بجلی) -

Area of taxation, - محصولی رقبہ -

Area, Planted, - نخل بند رقبہ -

Argue, *v*. - بحث کرنا - حجت کرنا -

سکتا اور نہ وہ عدالتی فیصلہ قرار دیا جا سکتا ہے - (۱۹۵۱ء مدراس ص ۶۷۳) -

Arbitration Agreement, - معاہدۂ ثالثی - اقرار نامہ سپرد ثالثی -

جب فریقین یہ اقرار کر لیں کہ ان کے مابین کسی معاہدہ سے متعلق جو تنازعہ پیدا ہو وہ عدالت کے بجائے ثالثی کے ذریعہ سے طے کیا جائے تو کوئی بھی فریق عدالت سے رجوع کرنے کا مجاز نہیں ہے اور اگر کوئی فریق تنازعہ کے تصفیہ کے لیے عدالت سے رجوع کرے تو دوسرا فریق عدالتی کارروائی کو رکوا سکتا ہے اور فریق ثانی کو بذریعہ ثالثی فیصلہ کرانے پر مجبور کر سکتا ہے - (دیکھیے دفعہ ۳۴ قانون ثالثی) -

اقرار نامہ ثالثی کی تکمیل کے بعد فریقین اس سے منحرف نہیں ہو سکتے بجز اس کے کہ یہ ظاہر کیا جائے کہ اقرار نامہ کا مقصد قابل تعمیل نہیں رہا یا یہ کہ اگر اقرار نامہ باقی رہے تو شدید نا انصافی کا امکان ہے - (۱۲ ایم - آئی - اے ص ۱۱۲) -

Arbitration Board, - مجلس ثالثی -

Arbitration Clause, - فقرۂ ثالثی -

فقرۂ ثالثی سے مراد اقرار نامہ کا وہ فقرہ ہے جس کے تحت فریقین معاہدہ متنازعہ امور کا تصفیہ بذریعہ ثالثی طے کرانا منظور کرتے ہیں -

Arbitration Council, - ثالثی کونسل -

زیر دفعہ ۲ (الف) عائلی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ء ثالثی کونسل سے مراد وہ جماعت ہے جو چیئرمین یونین کمیٹی اور فریقین مقدمہ کے ایک ایک نمائندہ پر مشتمل ہو -

Arbitration, International, - بین الاقوامی ثالثی

تجارت کے بڑھتے ہوئے تقاضوں کے پیش نظر بین الاقوامی ثالثی مجلس کا قیام عمل میں آ چکا ہے جس کے تحت دو مختلف ممالک کے تاجروں کے مابین تجارتی تنازعات بین الاقوامی ثالثی کے سپرد کیے جا سکتے ہیں - اس قسم کا انتظام ملکی تجارتی انجمنوں کے ذریعہ ہوتا ہے -

Argument, *n.* بحث - حجت - دلیل -

جب مقدمہ میں شہادت ختم ہو جائے تو فریقین کو یہ موقع حاصل رہتا ہے کہ وہ اپنے مقدمہ میں بحث کریں - یہ فیصلہ کرنا انہیں کا کام ہے کہ آیا وہ اس اختیار سے فائدہ اٹھائیں یا نہ اٹھائیں (۱۹۲۰ع لاہور ص ۲۸۶) - ایک فیصلہ جو بغیر سماعت بحث صادر ہوا ہو ناجائز نہیں ہے جب کہ فریقین نے بحث کے موقع سے فائدہ نہ اٹھایا ہو (۱۹۲۴ع لاہور ص ۱۰۷)-

لیکن ایک جج جس کے سامنے نہ کوئی شہادت ہوئی ہو اور نہ اس کے سامنے کوئی کارروائی ہوئی ہو فیصلہ سنانے میں حق بجانب نہیں ہے جب تک کہ وہ اپنے اجلاس پر فریقین کو پیش ہونے کا موقع نہ دے - ایسا فیصلہ منسوخ ہو جانا چاہیے - (۹۱ پٹنہ رپورٹر ۱۹۰۳ع) -

Argumentative, *a.* مدلل -

Aristocracy. *n.* چند خاص افراد کی حکومت - طبقہ امراء -

Ariyat, *n.* عاریت -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

کسی شے سے استفادہ کرنے کی ایسی اجازت جسے اس کا مالک جب چاہے منسوخ کر دے ''عاریت'' ہے -

عاریت (Licence) سے حق ملکیت پیدا نہیں ہوتا بلکہ عارضی طور پر اس شے کے جس حد تک اور جس وقت تک استفادہ کرنے کی اجازت دی گئی ہے اس وقت تک حق استفادہ اس شے کی نسبت پیدا ہو جاتا ہے - اسلامی قانون میں ہبہ کے برخلاف عاریت ہر وقت منسوخ کی جا سکتی ہے - عاریت اپنی اصل میں قابل رجوع ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۴۱)-

Arm, *n. & v.* ہتھیار - ہتھیار باندھنا - مسلح ہونا -

Armed, *a.* مسلح - ہتھیار بند -

Armistice, *n.* التوائے جنگ -

Armoury, *n.* اسلحہ خانہ -

Arms, *n.* اسلحہ - ہتھیار -

Arms, In, مسلح - ہتھیار بند -

Arms length. To be at, دور رہنا - بے تعلق رہنا -

Arms of the Law, قوت قانونی - قانونی ہاتھ -

Arms, To take, جنگ کرنا - آمادۂ پیکار ہونا - مقابلہ کرنا -

Arraign, *v.* الزام لگانا - تہمت لگانا - استغاثہ دائر کرنا -

Arrangement *n.* انتظام - تصفیہ خانگی - ترتیب -

Arrangement, To make an, آپس میں طے کرنا -

Array, *n. & v.* قطار - صف - ترتیب - جیوری - جیوری کا بالترتیب بٹھانا -

Array, To challenge the, جیوری کی نسبت اعتراض کرنا -

Arrear, *a.* باقی - زر باقی -

Arrears, *n.* باقیات - بقایا (وصول طلب) -

Arrears of rent, بقایا جات کرایہ -

بقایا جات کرایہ کے معنیٰ ہیں وہ کرایہ جو قانونی طور پر واجب اور قابل وصول ہو - جو کرایہ خارج از میعاد ہو چکا ہو وہ کرایہ قابل وصولی نہیں کہلایا جا سکتا لہذا اس کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ وہ قانوناً واجب (due) ہے -

Arrears, In, باقی - پس ماندہ -

Arrears, To fall in, باقی میں ہونا -

Arrention *n.* آراضی جنگل کو محیط کرنا یا کرایہ پر اٹھانا -

Arrest, *n. & v.* گرفتاری - حراست - گرفتار کرنا - حراست میں لینا - روکنا - بند کرنا -

Arrest of judgement, التوائے فیصلہ - فیصلہ کو روکنا -

Arrest under Civil Law, گرفتاری تحت قانون دیوانی -

دیوانی قانون میں کوئی ڈگری دار (Decree Holder) زر ڈگری کی عدم ادائی کی بناء پر مدیون ڈگری کو گرفتار کرا سکتا ہے مگر ایسی گرفتاری

کی صورت میں آسے مدیون ڈگری کے خور و نوش کا خرچ عدالت میں جمع کرنا ہوگا ۔ مدت گرفتاری چھ ماہ سے تجاوز نہیں کر سکتی ۔ نیز یہ کہ اسی ڈگری کے تحت ایک بار گرفتاری اور قید کے بعد مدیون ڈگری کو دوبارہ گرفتار اور قید نہیں کیا جا سکتا ، خواہ زر ڈگری ادا شدنی ہو ۔

Arrest under Criminal Law, گرفتاری تحت قانون فوجداری ۔

فوجداری قانون کے تحت گرفتاری کی صورت میں پولیس پر لازم ہے کہ وہ گرفتار شخص کو بعجلت ممکنہ مجسٹریٹ کے روبرو پیش کرے ۔ (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری و تعزیرات پاکستان) ۔

Arrestment *n.* امتناع ۔ روک ۔ قرق ۔ قید ۔

Arrival, *n.* آمد ۔ ورود ۔

Arrival, Notice of, اطلاع ورود ۔ اطلاع آمد ۔

Arrogate, *v.* ناجائز حق کا دعویٰ کرنا ۔

کسی حق یا اختیار کا بے طریق بے جا دعویٰ کرنا ۔

Arrogation, *n.* جھوٹا دعویٰ ۔

Arsenal, *n.* اسلحہ خانہ ۔

Arsenic, *n.* سنکھیا ۔

Arson, *n.* & *v.* آتش زنی ۔ آگ لگانا ۔

جو شخص آگ یا بھک سے اڑ جانے والے مادے کے ذریعہ سے بالارادہ نقصان رسانی کا مرتکب ہو مستوجب سزا ہے ۔

Article, *n.* فقرہ ۔ دفعہ ۔ حکم ۔ شرط ۔ شئے ۔ مضمون ۔ مقالہ ۔

Article, *v.* دفعہ وار لکھنا ۔ دفعہ عائد کرنا ۔ پابند شرائط کرنا ۔

Articled, *a.* آموز گار ۔

جس نے آموزگار ہونے کی دستاویز تحریر کی ہو ۔

Articles of agreement, شرائط اقرار نامہ ۔

Articles of association, قواعد و ضوابط کمپنی ۔

وہ قواعد و ضوابط جو کمپنی کے کاروبار کو چلانے اور اس کے اغراض و مقاصد کو رو بہ عمل لانے کی غرض سے مرتب کیے جاتے ہیں اور حسب ضابطہ رجسٹر کرائے جاتے ہیں ۔

کمپنی کے قواعد و ضوابط میں تبدیلی کی جا سکتی ہے لیکن اس تبدیلی کو رجسٹرار کمپنیات کے دفتر میں رجسٹر کرانا ضروری ہوتا ہے ۔

Articles of Navy, ضوابط بحریہ ۔

Articles of Partnership, شرائط شراکت ۔

Articles of Peace, شرائط امن ۔

Articles of War, ضوابط جنگ ۔ آئین جنگ ۔

Artificial, *a.* مصنوعی ۔ بناوٹی ۔ غیر حقیقی ۔

Artificial argument, مصنوعی دلیل ۔

Artificial coin, جعلی سکہ ۔

Artificial gold, مصنوعی سونا ۔

Artificial person, مصنوعی شخص ۔

کمپنی یا جماعت متحدہ مصنوعی شخص کی تعریف میں آتی ہیں ۔

Artificial stream, مصنوعی چشمہ ۔

اگر کوئی شخص اپنی زمین میں کوئی مصنوعی چشمہ بنائے ، جس سے اس کی زمین سیراب ہوتی ہو ، تو وہی اس کا مالک ہوگا ۔

Artisan, *n.* دست کار ۔ کاری گر ۔ صناع ۔ اہل حرفہ ۔

مکینک بھی اہل حرفہ کی تعریف میں شامل ہے ۔ (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۵ء کلکتہ ص ۳۹۰) ۔

Artist, *n.* فن کار ۔

Ascend, *v.* اوپر جانا یا چڑھنا ۔

Ascendants, *n.* آباء و اجداد ۔

Ascending line, سلسلۂ اجداد ۔ سلسلۂ اصول ۔

Ascertain, *v.* دریافت کرنا ۔ تحقیق کرنا ۔

Ascertained, *a.* تحقیق شدہ ۔ دریافت شدہ ۔

Ascertainment, *n.* دریافت ۔ تحقیق ۔

Ascribe, *v.* منسوب کرنا ۔ قرار دینا ۔ انتساب کرنا ۔

Ashamed, *a.* شرمندہ ۔ نادم ۔

Aside, *ad.* علیحدہ ۔ الگ ۔

Aside, To set, منسوخ کرنا (فیصلہ کا) ۔

Aspect, *n.* شکل ۔ پہلو ۔ صورت ۔

Aspersion, *n*. تہمت - الزام - بہتان -

Aspotation, *n*. مال کی منتقلی اس جگہ سے جہاں رکھا ہو - (چوری کی نیت سے) -

Assail, *v*. حملہ کرنا -

Assailant, *n*. حملہ آور -

Assassin, *n*. قاتل - دغا یا فریب سے قتل کرنے والا -

Assassination, *n*. قتل (دغا سے) -

بالعموم یہ اصطلاح کسی بڑے اور مشہور آدمی کے قتل کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Assault, *n*. حملہ - مار پیٹ -

جو شخص کوئی ایسا انداز اختیار کرے یا کوئی ایسی تیاری اس نیت یا اس امر کے احتمال کے علم سے کرے کہ اس صورت کے بنانے یا کرنے سے کوئی شخص حاضر موقع سمجھ لے کہ صورت بنانے والا یا تیاری کرنے والا شخص اس پر مجرمانہ حملہ کرنے والا ہے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور حملے کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۵۱ تعزیرات پاکستان) -

Assault, *v*. حملہ کرنا - مارنا - بے عزت کرنا -

Assay *n*. & *v*. عیار - پرکھ - کسوٹی - جانچنا - پرکھنا - جد و جہد کرنا -

Assay office, دارالعیار - دارالضرب - ٹکسال -

Assayer, *n*. عیار شناس - نقاد - پرکھیا -

Assemblage, *n*. اجتماع - ہجوم - ذخیرہ -

Assembly, *n*. اسمبلی - جماعت - مجمع -

Assemblyman, *n*. رکن اسمبلی -

Assembly, Unlawful, مجمع خلاف قانون -

پانچ یا اس سے زائد افراد کا مجمع جس سے امن عامہ میں خلل اندازی کا خطرہ ہو۔ اس کو منتشر ہونے کا حکم ہر وہ مجسٹریٹ یا افسر دے سکتا ہے جو پولیس تھانہ کا انچارج ہو - حکم پر اس مجمع کے افراد کو منتشر ہو جانا چاہیے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو باب ۹ ضابطہ فوجداری) -

Assent, *n*. & *v*. منظوری - رضامندی - منظوری دینا - منظور کرنا -

قانون جو قومی اسمبلی یا صوبائی اسمبلی منظور کرتی ہے وہ بغرض منظوری صدر مملکت اور گورنر (جیسی صورت ہو) کے پاس بھیجا جاتا ہے جب صدر یا گورنر اپنی منظوری کے دستخط اس مسودہ قانون پر ثبت کر دیتا ہے تو وہ ملک کا یا صوبہ کا قانون منظورہ بن جاتا ہے اور گزٹ میں اشاعت کے بعد قابل تعمیل -

Assentation, *n*. بے عذر تسلیم -

Assert, *v*. دعویٰ کرنا - ادعا کرنا - بیان کرنا - حق کا ظاہر کرنا - حق پر جمے رہنا -

Assertion, *n*. بیان - اظہار - ادعائے حق - بیان یا دعویٰ جس کی جانچ نہ کی ہوئی ہو -

Assertion of one's right, پنے حق کا اظہار -

Assertive, *a*. ادعائی - قطعی -

Assertory-covenant, ادعائی شرط - معاہدہ ادعائی -

Assess, *v*. تشخیص کرنا - محصول عاید کرنا -

Assessable, *a*. قابل تشخیص -

Assessed, *a*. مشخّصہ - تشخیص شدہ -

Assessed value, مشخصہ مالیت -

Assessee, *n*. مشخص الیہ -

Assessing officer, عہدہ دار تشخیص کنندہ -

Assessment, *n*. تشخیص -

Assessment, Average rate of, اوسط شرح تشخیص -

Assessment order, حکم تشخیص -

Assessment of compensation, تشخیص معاوضہ -

Assessment of Income Tax, تشخیص آمدنی محصول -

Assessment of Revenue, تشخیص مال گزاری -

Assessor, *n*. اسیسر - مشاور - تشخیص کنندہ - مشخّص -

وہ شخص جو بحیثیت مشیر کے کسی جج یا ٹریبونل کو امداد دے - وہ عہدہ دار جو محصول عائد کرنے کے لیے جائداد کی ملکیت یا اس کے کرایہ کی تشخیص کرے -

قانون فوجداری کے تحت سیشن کے مقدمہ کی سماعت

یا تو بذریعہ جیوری کی جاتی ہے یا اس کی سماعت جج بہ معاونت اسیسر صاحبان کرتا ہے - صورت آخرالذکر میں اسیسر صاحبان کی معاونت بمنزلہ مشورہ ہوتی ہے ان کی رائے جج کے لیے قابل پابندی نہیں ہے -

پاکستان کے ترمیم شدہ قانون فوجداری کے تحت اب سماعت مقدمہ بہ امداد جیوری یا اسیسرز کا طریقہ ختم کر دیا گیا ہے -

Asset, *n*. اثاثہ - واصلات -

Asset, Dobutful, غیر معین اثاثہ -

Asset, Fixed, قائم اثاثہ -

Asset, Fluctuating, گھٹتا بڑھتا اثاثہ -

Asset, Immovable, غیر منقولی اثاثہ -

Asset, Movable, منقولی اثاثہ -

Asset, Intangible, غیر مادی اثاثہ -

Asset, Personal, ذاتی اثاثہ -

Asset, Real, جائداد غیر منقولہ -

Asseveration, *n*. اقرار حلفی - اقرار واثق -

Assign, or Assignee, منتقل الیہ - مفوض الیہ -
جس کو جائداد یا حقوق منتقل ہوں -

Assign, *v*. تفویض کرنا - سپرد کرنا - کسی دوسرے کے نام منتقل کرنا -

Assigned, *a*. مفوضہ - تفویض کردہ - منتقلہ - مقرر کردہ - معینہ -

Assigned debt, قرضہ منتقلہ -

Assignee, *n*. مفوض الیہ - منتقل الیہ -

Assignee, Official, سرکاری مہتمم قرضہ -
وہ عہدہ دار جو سرکار سے برائے اہتمام جائداد و املاک دیوالیہ مقرر ہو -

Assignee of Revenue, معافی دار -

Assigner, *n*. منتقل کنندہ -

Assignment, *n*. انتقال - منتقلی -

Assignment, Deed of, انتقال نامہ -

Assignment for the benefit of creditors, دائنان کے فائدے کے لیے انتقال یا منتقلی -

Assignment, Legal, انتقال قانونی -

Assignment of choses in action, انتقال نالشی حقوق زر - انتقال حقوق نالش زر -
نالشی حقوق زر مثلاً قرضہ جات وغیرہ کی منتقلی از روئے قانون جائز قرار دی گئی ہے اور منتقل الیہ قرض دار پر مقدمہ دائر کر سکتا ہے مگر اس کے لیے لازم ہے کہ وہ منتقلی قطعی اور تحریری ہو جس پر منتقل کنندہ کے دستخط ثبت ہوں - نیز یہ کہ اس منتقلی کی نسبت قرض دار کو نوٹس مل چکا ہو -
See "Chose in action"

Assignment of land revenue, تفویض مالیہ - منتقلی مالیہ -

Assist, *v*. امداد کرنا - اعانت کرنا -
اگر کوئی شخص جس پر کسی سرکاری ملازم کو اس کے فرائض منصبی کی انجام دہی میں مدد دینی قانوناً واجب ہو، قصداً ایسی مدد نہ دے تو وہ شخص سزا کا مستوجب ہوگا - (دیکھیے دفعہ ۱۸۷ تعزیرات پاکستان) -

Assistance, *n*. امداد - اعانت -

Assistant Judge, نائب جج - اسسٹنٹ جج -

Assize, *n*. محکمہ عدالت - کچہری -

Assize Judge, اسائز جج -

Associate, *n*. رفیق - ساتھی - شریک -

Associate of crime, شریک جرم -

Association. *n*. جماعت - انجمن -

Association, Articles of, ضوابط انجمن -

Association, Memorandum of, اغراض و مقاصد انجمن -
کمپنی کے وہ اغراض و مقاصد جن کے لیے کوئی کمپنی قائم کی جاتی ہے از روئے قانون رجسٹر کرانا لازمی ہے - ان میں تبدیلی کمپنی کے حصے داروں کی خاص قرارداد (ریزولیشن) اور عدالت عالیہ کی منظوری سے کی جا سکتی ہے -

Association of persons, جماعت اشخاص -
اگر کوئی جماعت باضابطہ رجسٹری شدہ نہیں ہے تو وہ جماعت کے نام سے مقدمہ دائر نہیں کر سکتی -

Assume, *v.* فرض کرنا - خود اپنے طور پر اختیار کرنا - اپنے ذمہ لینا - قبول کرنا -

Assumed, *a.* فرضی -

Assumed name, فرضی نام -

Assumed liability, فرضی ذمہ داری -

Assumpsit, *n.* **(O. E. Law)** نالش ہرجہ بر بنائے معاہدہ -

Assumption, *n.* فرض - قیاس -

Assurance *n.* دستاویز - وثیقہ - بیمہ - تیقن - قول -

Assurance company, بیمہ کمپنی -

Assurance, Endowment, میعادی بیمہ -

Assurance money, زر بیمہ -

Assure *v.* بیمہ کرنا - بیمہ کرانا - بیمیانا -

Assured, *a.* بیمہ شدہ شخص جس کے حق میں بیمہ کیا گیا ہو -

Assurer, *n.* بیمہ کرنے والا -

Asylum, *n.* جائے پناہ -

Asylum, Lunatic, پاگل خانہ - دارالمجانین -

Assythment, *n.* ہرجہ - خون بہا - معاوضہ جو ہلاک شدہ کے ورثاء کو ہلاک کنندہ سے دلایا جائے -

At call, بر طلب - طلب پر -

At large, مفرور -

At Notice, بر اطلاع - اطلاع پر -

Atone, *v.* بدل دینا -

Atheist, *n.* دہریہ - لا مذہب -

Atrocity, *n.* سنگ دلی - بے رحمی -

At sight, عندالمعائنہ -

Attach, *v.* قرق کرنا - ملحق کرنا - متعلق ہونا -

Attached, *a.* قرق شدہ - ضبط شدہ - مضبطہ - ملصق - منسلک -

Attached to the earth, ملصق بہ زمین - زمین سے ملصق -

وہ شے جو زمین سے ملصق ہو یا جو چیز زمین سے ملصقہ شے سے ملصق ہو جائداد غیر منقولہ کی تعریف میں آتی ہے- (ملاحظہ ہو قانون انتقال جائداد ۱۸۸۲ء)

Attachee, *n.* ایلچی - سفیر - ہمراہی -

Attaching, *n.* قارق - قرق کرنے یا کرانے والا -

Attaching creditor, دائن قارق -

Attaching officer, اہلکار قارق - قرق امین -

Attachment, *n.* قرق - ضبطی -

کسی شخص یا جائداد کو قانونی تحویل میں لینا قرق یا ضبطی کہلاتا ہے - بالعموم یہ اصطلاح جائداد یا مال و اسباب کی قرق کے لیے مستعمل ہے -

کسی شخص کی قرق ذات بالعموم اس وقت عمل میں آتی ہے جب کہ وہ تحقیر عدالت یا عدول حکمی کا مجرم ہوتا ہے - یہ عمل بمنزلہ گرفتاری ہوتا ہے - جائداد کے خلاف قرق بعض اوقات آغاز مقدمہ کے ساتھ عمل میں آتی ہے ، بالخصوص جب کہ وہ شخص جس کے خلاف مقدمہ دائر ہوتا ہے اس ملک کا باشندہ نہ ہو اور جائداد اس عدالت کی حدود میں موجود ہو جہاں کہ دعویٰ دائر ہوا ہے یا یہ کہ مدعا علیہ اگر اسی حدود عدالت میں سکونت رکھتا ہے لیکن جائداد کو دائن سے بچانے کے لیے یا کسی اور فریب سے منتقل یا تلف کرنے والا ہے - ایسی قرق کو قرق قبل از فیصلہ (Attachment before judgement) کہا جاتا ہے- (ملاحظہ ہو حکم ۳۸ قاعدہ ۵ ضابطہ دیوانی)-

Attachment before judgement - قرق قبل از فیصلہ -

Attachment after judgement, - قرق بعد از فیصلہ -

قرق عام طور پر مقدمہ کے فیصلہ کے بعد کی جاتی ہے جس کو قرق بہ دوران تعمیل (Attachment in execution) کہا جاتا ہے اور یہ عمل ایفائے ڈگری کے لیے کیا جاتا ہے اگر وجہ موجہ کے بغیر کسی مدعی یا ڈگری دار نے قرق کروائی ہو تو وہ اس غیر قانونی مضرت کے لیے قانون ٹارٹ کے تحت مستوجب ادائی ہرجانہ ہوگا -

Attachment, Liable to, مستوجب قرق -

Attachment of agricultural produce, قرق پیداوار زرعی -

(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۴۴ ضابطہ دیوانی) -

Attachment of debt, - قرق قرضہ - (قابل وصول) -

(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۴۶ ضابطہ دیوانی)-

Attachment of decree, قرقی ڈگری -
(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۵۳ ضابطہ دیوانی) -

Attachment of Negotiable Instrument,
قرقی دستاویز قابل بیع و شرئ -
(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۵۱ ضابطہ دیوانی) -

Attachment of Partnership property,
قرقی جائداد شراکتی -
(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۴۹ ضابطہ دیوانی)

Attachment of Pay, قرقی تنخواہ -
(ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۴۸ و دفعہ ۶۰ ضابطہ دیوانی) -

Attachment, Removal or withdrawal of,
قرقی سے واگزاشت -

Attachment, Under, زیر قرقی -

Attack, *n. & v.* حملہ - الزام - اعتراض -
حملہ کرنا - اعتراض کرنا - الزام لگانا -

Attain, *v.* پہنچنا (اختتام کو) - حاصل ہونا (کسی مقصد یا عہدہ کا) -

Attain to age, بالغ ہونا -
قانوناً عمر بلوغ ۱۸ سال قرار دی گئی ہے لیکن اگر نابالغ کی جائداد کورٹ آف وارڈز کے زیر انتظام ہے تو اس کی عمر بلوغ ۲۱ سال ہے -

Attainder, *n.* سزائے موت یا جلا وطنی کی صورت میں شہری و قانونی حقوق کی ضبطی -
انگلستان کا ایک قانون جس کی رو سے بغاوت یا کسی سنگین جرم کی پاداش میں علاوہ سزائے موت یا جلاوطنی کے مجرم کی جائداد ضبط کی جائے اور اس کی جائداد اس کے ورثاء کو نہ پہنچ سکے -

Attempt, *n.* اقدام - کوشش - ارتکاب (جرم) -
تعزیرات پاکستان کی رو سے ہر جرم کی تین منزلیں ہیں -
(۱) ارتکاب جرم کی نیت (Intention) -
(۲) اس کے ارتکاب کی کوشش یا تیاری (Attempt or Preparation) اور
(۳) جرم کا ارتکاب (Commission) -
اگر وہ جرم یا فعل تکمیل کو پہنچ جائے تو جرم مکمل ہو جاتا ہے اور اگر فعل تکمیل کو نہ پہنچے تو "اقدام" کہلائے گا -

Attempt at murder, اقدام قتل -
اقدام قتل کی سزا زیر دفعہ ۳۰۷ تعزیرات پاکستان ۷ سال قید بامشقت مقرر ہے -

Attempt to commit a crime, اقدام جرم -
اقدام ارتکاب جرم جو ایسی تیاری سے کیا جائے کہ اگر کوئی امر حارج نہ ہو تو جرم وقوع میں آ جائے -

Attend, *v.* حاضر ہونا - توجہ کرنا -
غور و فکر کرنا - لحاظ کرنا - ساتھ دینا -

Attendance, *n.* حاضری -

Attendance at trial, سماعت مقدمہ پر حاضری -

Attendance, Personal, اصالتاً حاضری -

Attendant, *n.* خدمت گار -

Attention, *n.* توجہ - لحاظ - احتیاط - تاکید -

Attention, To draw, توجہ کرنا - توجہ دلانا -

Attenuale, *v.* تخفیف کرنا - کم کرنا -

Attest, *v.* تصدیق کرنا -

Attestation, *n.* تصدیق -
دستاویز پر مقر کے دستخط ثبت ہونے کی تصدیق صرف وہی اشخاص کر سکتے ہیں جن کو اس امر کا اختیار حاصل ہو مثلاً جسٹس آف پیس ، نوٹری پبلک یا گزیٹیڈ آفیسر -

Attester or Attestor, مصدّق - تصدیق کرنے والا -

Attestation clause, فقرۂ تصدیق -

Attested, *a.* مصدّقہ -

Attested copy, مصدّقہ نقل -

Attesting Officer, افسر تصدیق کنندہ -

Attesting Witness, گواہ حاشیہ - گواہ دستاویز -
گواہ حاشیہ وہ شخص ہے جس نے نہ صرف دستاویز تکمیل ہوتی دیکھی ہو بلکہ اس پر بحیثیت گواہ دستخط ثبت کیے ہوں - گواہ حاشیہ کو بالعموم طلب کرنا ضروری نہیں ہوتا ، بجز اس کے کہ قانوناً حاشیہ کی گواہی ضروری ہو مثلاً وصیت نامہ کی صورت میں -

Attorn, *n.* آسامی بننا - رعیت یا کرایہ دار ہونے کا اقرار کرنا -

Attorney, n. اٹارنی ۔ مختار ۔ وکیل ۔

ایسا شخص جس کو کوئی شخص اپنی طرف سے پیروی کے لیے مقرر کرے ۔ عام طور پر اس غرض کے لیے جو اشخاص مقرر کیے جاتے ہیں ان کی دو قسمیں ہیں :

(۱) وکیل یا مختار قانونی یعنی ایک ایسا شخص جو اپنے مقرر کرنے والے کی طرف سے وکالتاً پیروی کا مجاز ہو۔

(۲) ایسا شخص جس کو کسی خاص غرض یا اغراض کے لیے بذریعہ مختار نامہ مجاز کیا گیا ہو ، تا کہ وہ شخص مقرر کنندہ کی نمائندگی کرے ۔

Attorney at law, وکیل یا مختار قانونی ۔

وکیل یا مختار قانونی دراصل اپنے موکل کا کارندہ بھی ہوتا ہے اور دوران پیروی مقدمہ عدالت کا بحیثیت ایک وکیل کے عہدہ دار بھی سمجھا جاتا ہے ۔ اس لیے اس کو چاہیے کہ دونوں کا وفادار رہے ۔ وہ مفاد جس کی حفاظت کے لیے وہ مقرر ہوا ہے مبنی بر انصاف ہونا چاہیے اور کسی حال میں وکیل کو اپنے موکل کے علانیہ غلط اقدام میں امداد نہ دینی چاہیے ۔ بالعموم وکیل کا اپنے اختیارات حاصلہ کے اندر کوئی اقرار بالخصوص کوئی ایسا اقرار جو ضابطہ یا طریقہ کارروائی سے متعلق ہو موکل کے لیے لائق پابندی ہوگا ۔ وکیل کا کسی مقدمہ کو سپرد ثالثی کا اقرار بلکہ عدالت میں مقدمہ نہ لے جانے کا اقرار بھی موکل کے لیے لائق پابندی ہے ۔ اپنے موکل کے لیے رقم پر بے باق کا اختیار حاصل کرنے کا بھی وکیل کو اختیار حاصل ہے مگر زر متدعویہ سے کم رقم پر بے باق کا اختیار موکل کی صریح منظوری کے بغیر نہیں ہے ۔ وکیل کو شہادت کے متعلق اعتراضات سے دست برداری کا حق حاصل ہے ۔ اس کو یہ بھی حق ہے کہ واقعات کو تسلیم کرے یا مطلوبہ نوٹس سے دست بردار ہو جائے ۔ لیکن وکیل کو یہ اختیار نہیں ہے کہ ضامنوں کو ذمہ داری سے بری کر دے ، یا مقدمہ سے اس طرح دست برداری اختیار کرے کہ حق بتائے دعویٰ ہی ختم ہو جائے ۔ وکیل اپنے موکل کی وفات کے بعد اس کے ورثاء کی طرف سے پیروی کا مجاز نہیں ، بجز اس کے کہ ان کا وکالت نامہ داخل کیا جائے ۔ وکیل کو یہ حق حاصل ہے کہ درخواست باز دائری یا کارروائی یک طرفہ میں فریق ثانی کے عذرات تسلیم کر لے ۔ مگر کسی عدالتی نیلام میں وہ اپنے موکل کی طرف سے بولی دینے کا مجاز نہیں ہے ۔ وکیل یا وکالت قبول کرنے کا مطلب یہ ہے کہ وہ یہ ذمہ داری لیتا ہے کہ پیروی مقدمہ میں حزم و احتیاط اور فہم و تن دہی سے کام کرے گا ۔ اس کا فرض ہے کہ اپنے موکل کو کارروائی مقدمہ سے باخبر رکھے ۔ یہ بھی اس کا فرض ہے کہ موکل کے راز جو اس کو موکل سے ملے ہیں کسی شہادت میں ظاہر نہ کرے ۔ وکیل کی اپنے فرائض سے غفلت یا اس کی لاپرواہی یا غفلت سے موکل کو کوئی مضرت پہنچے تو وکیل کے خلاف ہرجہ کا دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے ۔ وکیل کو دوران مقدمہ موکل سے جو اطلاعات حاصل ہوتی ہیں وہ امتیازی ہوتی ہیں ، اُن کے متعلق وکیل کو یہ استحقاق ہوتا ہے کہ وہ اُن کو فاش نہ کرے ۔

Attorney General, اٹارنی جنرل ۔ مرکزی حکومت کا سب سے بڑا افسر قانون ۔

دستور پاکستان کے تحت اٹارنی جنرل کو قومی اسمبلی یا اس کی کسی کمیٹی کی کارروائی میں حصہ لینے کا حق حاصل ہے مگر ووٹ دینے کا اختیار حاصل نہیں کیونکہ وہ اسمبلی کا رکن نہیں ہوتا ۔

Attorney of fact, کاروباری مختار ۔

کاروباری مختار سے وہ شخص مراد ہے جو مختار نامہ یا خصوصی اقرار نامہ کی بناء پر کسی خاص کام کے لیے مقرر کیا گیا ہے ۔ جس تحریر کے ذریعہ اس کو اختیار دیا گیا ہے اس کو مختار نامہ یا نوشتہ مختاری کہتے ہیں ۔ کاروباری مختار شرائط مختار نامہ کا پابند ہوتا ہے ۔

Attorney, Duly constitued, مختار مجاز ۔

Attorney, Power of, مختار نامہ ۔ وکالت نامہ ۔

وہ دستاویز جس کے ذریعہ کسی شخص کو مختار بنایا جائے ۔

Attorney, General Power of, مختار نامہ عام ۔

دستاویز جس میں بلاتخصیص عام امور کی انجام دہی کا اختیار دیا جائے - جولائی ۱۹۷۰ع سے پاکستان میں یہ مختار نامہ پچیس روپے کے اسٹامپ پر لکھا جاتا ہے -

Attorney, Special power of, مختار نامہ خاص -

دستاویز جس میں بالتخصیص کسی خاص امر کی انجام دہی کا اختیار دیا جائے - پاکستان میں یہ مختار نامہ جولائی ۱۹۷۰ع سے پانچ روپیہ کے اسٹامپ پر لکھا جاتا ہے -

Attornment, *n.* آسامی بننے کا قول -

رعیت یا کرایہ دار ہونے کا اقرار -

Auban, *n.* وراثت شخص غیر جو ملکی باشندہ نہ ہو -

Auction, *n.* نیلام -

مال و جائداد کی فروخت کا ایک طریقہ جس میں اشخاص ایک دوسرے کے مقابل بولیاں لگائیں -

آج کل فروخت بذریعہ نیلام مختلف تجارتوں ، مختلف مقامات اور مختلف متاثرہ رسم و رواج اور عمل درآمد کے بموجب مختلف اصولوں کے تحت عمل میں آتی ہے - ایک عام طریقہ جو ایک پیشہ ور آدمی کے لیے جس کو نیلامی یا آکشنر کہتے ہیں ، یہ ہے کہ مال کو بغرض فروخت ان لوگوں کے سامنے پیش کرے جو اعلان کی وجہ سے اس کے پاس جمع ہوگئے ہوں ، جو بولیوں اور رقمی پیشکشوں کے ذریعہ ایک دوسرے کا مقابلہ کریں اور جس شخص کی بولی سب سے زیادہ ہو اس کے خریدار ہونے کا اعلان کر دیا جائے - ایسی خرید و فروخت آں خرید و فروخت کنندگان کو ان شرائط کا پابند کر دیتی ہے جن کا اعلان کیا گیا ہو - جیسے ہی نیلام میں نیلامی بولی ختم ہو عام قاعدہ یہ ہے کہ کچھ رقم فوراً ادا کر دی جائے اور مابقیہ بموجب شرائط ادا کی جائے - یہ پیشگی رقم ضمانت نہیں ہوتی بلکہ جزوی ادائی ہوتی ہے - اگر خریدار باقی رقم ادا نہ کر سکے تو بائع زر پیشگی روک سکتا ہے اور عدم تکمیل معاہدہ کی بناء پر ہرجہ کا مطالبہ کر سکتا ہے - اگر نیلامی معاہدہ کی پابندی سے قاصر ہے تو زر پیشگی خریدار کو واپس ہو جائے گا اور نیلامی کے خلاف نقض معاہدہ کی بناء پر خریدار کو تعمیل مختص یا ہرجانہ کا دعویٰ کرنے کا حق ہوگا ، الا یہ کہ نیلام کی شرائط میں اس کے خلاف مذکور ہو -

Auction, Dutch, ولندیزی نیلام -

نیلامی شے کی انتہائی قیمت قائم کرکے نیلام کرنا اور رفتہ رفتہ قیمت کم کرتے جانا یہاں تک کہ کوئی خرید لے -

Auction Purchaser, خریدار نیلام - نیلامی خریدار -

Auction sale, بیع بذریعہ نیلام - نیلامی فروخت -

Auctioneer, *n.* نیلام کنندہ - نیلامی -

Audience, *n.* سماعت - سامعین - ناظرین -

Audience, Private, خاص باریابی -

Audience, Public, عام باریابی -

Audit, *n. & v.* (۱) حساب کی جانچ پڑتال - تنقیح - (۲) حساب جانچنا - محاسبہ کرنا - تنقیح کرنا -

Audit Certificate, صداقت نامہ تنقیح -

Audit, Internal, داخلی تنقیح -

Au:it Note, یادداشت تنقیح -

Audit Report, رپورٹ تنقیح -

Auditor, *n.* تنقیح کنندہ حسابات - آڈیٹر -

Auditors Certificates Rules, قواعد صداقت نامہ جات تنقیح کنندگان -

Auditor, Duties of, فرائض تنقیح کنندہ -

Auditor General, آڈیٹر جنرل - صدر ناظم تنقیح حسابات -

Augmentation, *n.* کثرت -

Authentic, *a.* جائز - مستند - باضابطہ - مصدّقہ - قابل اعتماد -

Authentic act, فعل مصدّقہ (مثلاً روبرو نوٹری پبلک یا رجسٹرار) -

Authentic Document, مستند دستاویز - دستاویز مصدّقہ -

Authenticate, *v.* توثیق کرنا - تصدیق کرنا -

Authenticated, *a.* مصدّقہ - موثّقہ -

Authentication, *n.* توثیق - تصدیق -

Author, *n.* مصنف - بانی - موجد -
وہ شخص جو خود کوئی کتاب لکھے جو نہ کسی کی نقل ہو اور نہ ترجمہ اور نہ دوسرے کے خیالات پر اپنا ملمع -
کسی دوسری شہادت کی عدم موجودگی میں محض یہ واقعہ کہ کسی کتابچہ یا کتاب کے سرورق پر ایک خاص نام لکھا ہوا ہے اس قیاس کو حق بجانب قرار نہیں دیتا کہ وہی شخص اس کا مصنف یا ناشر ہے - ایسا قیاس اس وقت قائم کیا جا سکتا ہے جب شہادت سے یہ ظاہر ہو جائے کہ کوئی اور اس کا ہم نام نہیں ہے یا یہ کہ اس کا نام کوئی اور شخص استعمال نہیں کر سکتا تھا - (۱۹۲۵ع لاہور ص ۵۶۹) -

Authoritative, *a.* مستند - حاکمانہ - حکمی -

Athoritative bodies, ادارہ ہائے مجاز -

Authority, حاکم مقتدر - سند - نظیر - اختیار - اجازت - صاحب اقتدار شخص یا جماعت -

Authority by delegation, اختیار بہ تفویض -

Authority by law, قانوناً اختیار -

Authority, Executive, عاملانہ اختیار -

Authority, Express, صریحی اختیار -

Authority, Implied, معنوی اختیار -
See "Implied Power"

Authority, Judicial, عدالتی اختیار -

Authority, Legislative, اختیار قانون سازی -

Authority Letter, اختیار نامہ - اجازتی مراسلہ - سند اختیار -

Authorize, *v.* مختار کرنا - مجاز کرنا -

Authorization, *n.* اختیار - احتیار نامہ -

Authorized, *a.* مستند - مجاز -

Authorized Agent, کارندۂ مجاز -

Athorized Capital, منظور شدہ سرمایہ - سرمایۂ منظورہ -

Autograph, *n.* خود خطی - خود تحریری -
یہ لفظ آن دستاویزات کے متعلق استعمال کیا جاتا ہے جو کلیۃً فریق کے اپنے خط میں ہوں -

Autocracy, *n.* مطلق العنان حکومت -

Autocrat, *n.* مطلق العنان حاکم -

Autonomy, *n.* خود اختیاری یا خود مختاری -

Auxiliary, *a.* امدادی - مؤید - معین - معاون - مدد گار -

Aval or Avalum, ضامن ادائے زر -

Avail, *v.* کار آمد ہونا - نفع بخش ہونا -

Avail, The plea will not, عذر بے سود ہوگا -

Aventure (old law) اتفاق یا حادثہ جس سے قتل واقع ہوگیا ہو -

Aver, *v.* حلفاً بیان کرنا -

Averment, *n.* بیان صالح -

Average, *n.* اوسط - حصہ رسدی -

Average Insurance, بیمہ بغرض تعین ذمہ داری حصہ رسدی -

Average Loss, اوسط نقصان بحری -

Aviation law, قانون ہوا بازی -

Avitions, (old law) موروثی -

Avoid, *v.* باز رہنا - تردید کرنا - رد کرنا - منسوخ کر دینا - احتراز کرنا - گریز کرنا -

To avoid execution of decree, اجرائے ڈگری سے بچنا -

To avoid punishment سزا سے بچنا -

To avoid service of summons, تعمیل سمن سے بچنے کے لیے -

Avoidable, *a.* قابل اجتناب - قابل انفساخ -

Avoidance, *n.* اجتناب - احتراز -

Avoidance of Litigation مقدمہ بازی سے احتراز -

Avouch, *v.* ضمانت لینا یا کرنا - ادّعا کرنا - تسلیم کرنا - اقرار کرنا -

Avow *v.* اعتراف کرنا اور اس کو حق بجانب ثابت کرنے کی کوشش کرنا - صحت یا جواز پر استدلال کرنا -

Award, *n. & v.* (۱) فیصلہ ثالثی - حکم - تجویز - (۲) تصفیہ کرنا - دینا -
کسی ثالث یا ثالثوں یا حکم یا پنچ کی تجویز یا

کا دیا ہوا فیصلہ ناجائز ہوگا - (۶۰ ایم لا ڈبلو ص ۹۸۷) ، الا یہ کہ عدالت زیر دفعہ ۲۸ قانون ثالثی مدت میں توسیع منظور کرے -

حنفی فقہ کے مطابق مجلۃ الاحکام العدلیہ میں تحکیم یعنی ثالث بنانے کے احکام بیان کیے گئے ہیں جن میں سے چند یہ ہیں:

(۱) تحکیم یعنی ثالث مقرر کرنا مال کے ان دعاوی میں جائز ہے جن کا تعلق لوگوں کے حقوق سے ہے -

(۲) ثالث کا فیصلہ صرف ان ہی فریقوں کے حق میں جائز اور نافذ ہوگا جنھوں نے اسے ثالث بنایا ہے اور صرف اسی معاملہ میں جائز اور نافذ ہوگا جس کے لیے ثالث بنایا گیا ہے - فریقین کے دوسرے اختلافات پر اس کا کوئی اثر نہ ہوگا -

(۳) حکم یعنی ثالث ایک سے زیادہ بھی ہو سکتے ہیں یعنی یہ جائز ہے کہ دو یا تین یا اس سے زائد ثالث مقرر کیے جائیں ، اس خصوصیت کی وجہ سے کہ مدعی اور مدعا علیہ دونوں اپنے اپنے علیحدہ حکم (ثالث) مقرر کر سکتے ہیں -

(۴) اگر کسی معاملہ میں ایک سے زیادہ ثالث ہوں تو ان میں باہمی اتفاق رائے ضروری ہے - ان میں سے کوئی ایک تنہا کوئی حکم نہیں دے سکتا -

(۵) حکم کو اگر فریقین کی اجازت حاصل ہو تو دوسرے حکم بنانے کا بھی حق حاصل ہوگا ، ورنہ نہیں -

(۶) اگر تحکیم یعنی ثالث میں میعاد کی قید ہوگی تو اس میعاد کے گذرنے پر ثالثی ختم ہو جائے گی - مثلاً حکم مقرر کیا گیا کہ فلاں دن سے ایک مہینہ کے اندر فیصلہ کر دے تو اسے صرف اسی مدت کے اندر فیصلہ کرنے کا اختیار حاصل ہوگا - اس کے بعد یہ اختیار حاصل نہ رہے گا اور اگر وہ مدت مقررہ کے بعد فیصلہ کرے گا تو یہ فیصلہ نافذ نہ ہوگا -

(۷) اگر ثالث کا فیصلہ سلطان کے مقرر کردہ حاکم (عدالت) کے سامنے پیش ہوگا تو وہ اس فیصلہ کی ، موافق شرع ہونے کی صورت میں تصدیق کر دے گا ورنہ اس فیصلہ کو توڑ دے گا اور باطل قرار دے گا -

فیصلہ کے لیے قانوناً کوئی خاص نمونہ نہیں بنایا گیا جس کے مطابق فیصلہ ہو - نہ اس کی ضرورت ہے کہ فیصلہ تحریری ہو ، لیکن تحریری فیصلہ اس وقت ضروری ہو جاتا ہے جب اقرار نامہ سپرد ثالثی تحریری ہوا ہو بجز اس کے کہ اس کے خلاف کوئی صریحی ارادہ ظاہر ہوتا ہے اور اگر ایک سے زیادہ ثالث ہوں تو فیصلہ پر ایک ہی مجلس میں سب کے ایک ساتھ دستخط ہونے چاہئیں - بجز اس کے کہ ثالث کی کوئی بد اعمالی ثابت ہو، اس کا فیصلہ قطعی ہوگا - اگر ثالث عدالت کے ذریعہ مقرر ہوئے ہوں تو مدت معینہ میں فیصلہ کرنے کے پابند ہوں گے بجز اس کے کہ عدالت میعاد میں توسیع کرے -

یہ واقعہ کہ ثالث نے قانون شہادت کے احکام کو کافی وزن نہیں دیا ایسی وجہ نہیں ہے کہ فیصلہ ثالثی کو عدالتی ڈگری قرار دیے جانے سے انکار کیا جائے - ثالث کسی معاملے کے قطعی جج ہوتے ہیں جب تک کہ وہ دیانت داری سے عمل کرتے ہیں فریقین ان کے فیصلہ کے پابند ہیں اور عدالت کو یہ نہیں کہنا چاہیے کہ شہادت اس نتیجہ تک پہنچنے کے لیے ناکافی ہے جو ثالثوں نے اخذ کیا ہے (۳۷ انڈین کیسیز ص ۸۰۷) -

ثالثی میں کسی فریق کی غیر موجودگی میں کارروائی نہیں کی جا سکتی (۱۹۳۳ع لاہور ص ۱۳۹) الا یہ کہ فریق کو حاضر ہونے اور اپنا معاملہ پیش کرنے کے لیے متعدد بار اطلاع دی گئی ہو اور فریق عمداً غیر حاضر رہا ہو -

اگر کسی ثالث کا تقرر غلط طور پر ہوا ہو تو اس کا فیصلہ ناجائز ہوگا (۱۹۳۱ع سندھ ص ۱۱۱) -

اگر فیصلہ ثالثی کے لیے کوئی وقت از روئے قانون یا معاہدہ باہمی مقرر ہو تو لازمی ہے کہ فیصلہ مدت کے اندر کر دیا جائے - اگر فیصلہ مدت مقررہ کے بعد کیا گیا تو وہ ناجائز قرار پائے گا (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۳ع سندھ ص ۱۸) -

اگر ثالث قانونی بد اعمالی (Legal misconduct) کا مرتکب ہو تو اس کا فیصلہ قابل منسوخی ہے - (۱۹۵۱ع کلکتہ ص ۷۸، ۱۹۵۲ع الہ آباد ص ۳۶)-

اگر ثالثان وقت مقررہ کے اندر فیصلہ نہ دیں تو ان

B

B, انگریزی حروف تہجی کا دوسرا حرف -
اردو میں اس کے لیے ''ب'' استعمال ہوتا ہے -

Baalism, *n.* باطل پرستی -

Baalist, *n.* باطل پرست -

Bachelor, *n.* کنوارا - نا کتخدا - طیلسانی -
وہ شخص جس نے یونیورسٹی کی ڈگری یا خطاب حاصل کیا ہو - ڈگری یا خطاب یونیورسٹی -

Bachelor of Laws, ایل ایل، بی - قانونی ڈگری - طیلسانی قانون -

Back, *n.* واپسی - پشت - پیٹھ - کمر -

Back Bacadation, یہ اصطلاح انگریزی قانون کے تحت اسٹاک ایکسچینج (Stock Exchange) میں استعمال ہوتی ہے -
وہ رقم جو خریدار فروخت (Back Bacadation) کنندہ کے تاریخ مقررہ پر مال حوالہ نہ کرنے کی صورت میں اُس کے نام لکھ دیتا ہے -
مزید دیکھیے - ''Backwardation''

Back Bond, تمسک واپسی -
تمسک واپسی جس کے ذریعہ مالک اپنی جائداد کے قبضہ کو امانت (Trusteeship) میں تبدیل کر لے اس شرط کے ساتھ کہ ادائی رقم کے بعد وہ جائداد اس کو واپس مل جائے گی -

Back freight, کرایہ واپسی مال -
جب جہاز کسی وجہ سے جو جہاز کے مالک یا کپتان کے قبضہ' قدرت سے باہر ہو مال کو منزل مقصود پر نہ پہنچا سکے اور واپس لانے پر مجبور ہو تو ایسی صورت میں مالک مال اس مال کو واپس لانے کا کرایہ ادا کرنے کا پابند ہوگا -

Back Order, ناقابل فراہمی آرڈر یا فرمائش -

Back side, پشت - عقبی -

Back, *v.* تائید کرنا - تقویت دینا - پیروی کرنا - تصدیق کرنا - دستخط کرنا -

Back friend, چھپا دشمن -

Back ground, پس منظر -

Back out, *v.* پھر جانا (کسی معاہدے یا وعدے سے)

Back Stroke, جوابی ضرب -

Backing, *n.* تائید -

Backing a bill, مبادلہ ہنڈی کا سکارنا - مبادلہ ہنڈی پر بغرض سکرائی دستخط کرنا -
بالعموم یہ اصطلاح قانون دستاویزات قابل بیع و شرئ میں سہولتی ہنڈی (Accommodation Bill) کی سکرائی کے سلسلے میں استعمال ہوتی ہے -

Backing a document, دستاویز پر عبارت ظہری لکھنا -

Backing a warrant, وارنٹ پر تحریری ظہری (بغرض تعمیل) لکھنا -
جب کسی مفرور ملزم کے خلاف حکم نامہ گرفتاری جاری کیا جائے اور وہ ملزم کسی اور جگہ پناہ گزین ہو تو وہ عہدیدار کوتوالی جو حکم نامہ گرفتاری کا حامل ہو اس عہدہ دار کوتوالی کے پاس حکم نامہ' گرفتاری پیش کرے گا جس کی حدود آراضی میں وہ ملزم پناہ گزین ہو جس پر یہ عہدہ دار اپنے دستخط ثبت کرے گا - اس کے بعد یہ حکم نامہ گرفتاری ایسا ہی موثر ہوگا جیسا کہ خود اس عہدہ دار کوتوالی کا جاری کیا ہوا اس کی حدود آراضی میں موثر ہوتا - (دیکھیے ضابطہ فوجداری پاکستان) -

Backwardat on, تاوان تاخیر - دیر تاوان -
اسٹاک ایکسچینج میں جب ایک شخص کسی ایسے مال کو دوسرے شخص کے ہاتھ فروخت کرتا ہے جو بوقت فروخت اس کے قبضہ میں نہیں ہے اور تاریخ مقررہ پر مال خریدار کے حوالے نہیں کرتا تو ایسی صورت میں فروخت کنندہ مال کی قیمت میں

خرید کر بغرض منافع دوسری جگہ لے جانے -

Badly, *ad.* بری طرح - شدت سے - سختی سے - بے تحاشہ -

Badness, *n.* کھوٹا پن - برائی - نقص -

Baggage, *n.* اسباب - سامان -

ذاتی ضروریات کا وہ سامان جو بالعموم مسافر دوران سفر اپنے ہمراہ لے جاتے ہیں - اس مال پر کسٹم (Custom) نہیں لگتا -

Bail, *v.* ضمانت پر رہا کرنا - ضمانت لینا - ضامن ہونا - امانتاً حوالہ کرنا -

ضابطہ فوجداری کے تحت مجرم کو کسی قابل ضمانت جرم میں ماخوذ ہونے کی صورت میں ضمانت پر رہا کیا جا سکتا ہے جب کہ ضامن اس امر کی ضمانت دے کہ وہ ملزم کو تاریخ مقررہ پر عدالت میں برابر حاضر کرتا رہے گا اور اگر ملزم حاضر عدالت نہ ہوا تو رقم ضمانت بطور تاوان سرکار کو ادا کرے گا -

Bail, *n.* ضمانت -

ضمانت کا مفہوم یہ ہے کہ کسی ملزم کو پولیس کی حراست سے آزاد کرکے ضامنوں کے حوالہ کر دینا جو اس امر کا اقرار کرتے ہیں کہ عدالت کے حکم پر مجرم کو عدالت میں پیش کریں گے اور بصورت خلاف ورزی جرمانہ ادا کرنے کے پابند ہوں گے -

Admit to Bail, ضمانت پر رہا کرنا -

Enlarge on bail, ضمانت پر رہا کرنا -

Forfeit one's bail, ضمانت ضبط کرنا -

Stand to bail, ضمانت دینا - ضامن ہونا -

Bail (Admiralty), ضمانت (بحریہ) -

بحریہ کارروائی کے تحت اگر کوئی جہاز یا کوئی اور چیز پکڑی جائے تو اس کا مالک ضمانت دے کر اس جہاز یا شئے کو واپس لے سکتا ہے - ضمانت اس امر کی دی جاتی ہے کہ مقدمہ کے تصفیہ کے بعد اگر مالک تاوان کی رقم ادا کرنے سے قاصر رہا تو وہ رقم ضامن اپنے پاس سے ادا کرے گا -

Bail application, درخواست ضمانت -

درخواست ضمانت خود ملزم یا اس کے کسی قریبی

جو فرق تاریخ معاہدہ اور تاریخ حوالگی کے درمیان پایا جائے ، خریدار کو ادا کرنے کا پابند ہوگا -

Backward Classes, پست طبقات -

Backward Countries, غیر ترقی یافتہ ممالک -

Backward Nations, غیر ترقی یافتہ اقوام -

Backward Tribes, غیر ترقی یافتہ قبائل -

Bad, *a.* ناقص - کھوٹا - خراب - بد - برا -

Bad Character, بدچلن - بدمعاش - بد روش -

Bad coin, کھوٹا سکہ -

Bad condition, خراب حالت -

Bad debt, ناقابل وصول قرضہ - کھوٹا قرضہ - (ایسا قرضہ جس کی ادائیگی کی امید نہ ہو) -

وہ قرضہ جو قانون معیاد سماعت (Limitation Act) کے تحت خارج المعیاد ہوگیا ہو یا کسی اور بناء پر ناممکن الوصول ہوگیا ہو -

Bad debts, Provision for, ناقابل وصول قرضوں کا مد محفوظ -

Bad delivery, غیر ذمہ دارانہ حوالگی -

Bad in Law, قانوناً ناقص -

Bad Law, ناقص قانون -

Bad title, ناقص حقیت -

Badge, *n.* تمغہ - نشان - نشان عہدہ - چپراس -

Badger, *v.* تکلیف دینا - ستانا -

Badgering, ایذا دہی -

کسی گواہ پر اس انداز سے جرح کرنا کہ وہ سخت پریشان و ہلکان ہو جائے - سوالات کا ایک ایسا سلسلہ قائم کرنا جس سے بچنا گواہ کے لیے ناممکن ہو - جرح اور بیجرنگ میں فرق کرنا اور خط امتیاز کھینچنا آسان کام نہیں ہے - یہ صرف اس وقت ہو سکتا ہے جب کہ تمام حقائق عدالت کے سامنے ہوں اور یہ دیکھا جا سکے کہ کوئی مخصوص سوال یا سلسلہ سوالات حقیقی طور پر پوچھا گیا ہے اور حقیقت حال معلوم کرنے کی غرض سے ضروری ہے - (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۰ع لاہور ص ۱)

Badger, *n.* جو شخص غلہ کو ایک جگہ سے

رشتہ دار کی جانب سے پیش کی جا سکتی ہے -

Bail Bond, ضمانت نامہ -

Bail, Civil, دیوانی ضمانت -
دیوانی مقدمات میں ضمانت -

Bail for good conduct, ضمانت نیک چلنی -

Bail for public peace, ضمانت حفظ امن عامہ -

Bail, Personal, ضمانت شخصی -

Bailable, *a.* قابل ضمانت -

Bailable, Non, ناقابل ضمانت -

Bailable offence, جرم قابل ضمانت -
تعزیرات پاکستان میں جرائم کی دو اقسام بیان کی گئی ہیں ، ایک قابل ضمانت اور دوسری ناقابل ضمانت - جو جرائم معمولی نوعیت کے ہوتے ہیں وہ قابل ضمانت ہیں ، لیکن سنگین نوعیت کے جرائم کو ناقابل ضمانت قرار دیا گیا ہے -

Bailee, *n.* تحویل دار -
وہ شخص جس کے سپرد کوئی مال بطور امانت کیا جائے اور جس کو باغراض امانت اس مال پر محدود حق قبضہ بھی حاصل ہو - (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۴۸-۱۸۱ قانون معاہدہ -

Bailee, Gratuitous, تحویل دار بلا بدل یا بلا معاوضہ -

Bailee, Negligence of, تحویل دار کی غفلت -

Bailee's particular lien, تحویل دار کا مال روکنے کا مخصوص قانونی حق -

Bailie, *n.* منصف بلدیہ (اسکاچ) -

Bailiff, *n.* بیلف - قرق امین -

Bailment on Trust, - تحویل بہ امانت - امانتی تحویل -

Bailor, *n.* تحویل کنندہ - تحویل گزار -

Bailpiece, *n.* مچلکہ - ضمانت نامہ -

Baiting, *n.* طعمہ یا چارہ لگانا -

Baiting animals, شرط باندھ کر جانور لڑانا جیسے مرغ بازی، کبوتر بازی ، تیتر بازی وغیرہ -

Bai'-al-Wafa, بیع الوفا - بیع بالوفا -
ایک ایسی بیع (Sale) جس میں مشتری (Buyer) کی جانب سے یہ شرط قبول کر لی گئی ہو کہ مقررہ مدت میں بائع (Seller) زر ثمن مشتری کو واپس کر دے گا - ایسی بیع ایک لحاظ سے بیع صحیح (valid sale) کا حکم رکھتی ہے کہ مشتری مبیعہ (جو شے فروخت کی گئی ہو) سے نفع اٹھانے کا مالک ہو جاتا ہے اور دوسرے لحاظ سے بیع فاسد (irregular) کا حکم رکھتی ہے کیونکہ اس مشتری کو معاہدہ کی بناء پر یہ حق نہیں رہتا کہ وہ مبیعہ کو کسی دوسرے شخص کے ہاتھ فروخت کر دے - اس اعتبار سے یہ بیع رہن (mortgage) کے مشابہ ہوتی ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۸ مجلہ الاحکام العدلیہ)
بیع بالوفا کی حیثیت قانونی اور اس کے اطلاقات کی متعدد تعبیریں فقہ اسلام میں پائی جاتی ہیں - عدالت کی نظر میں جو تعبیر فریقین کے منشاء و مقصود سے قریب تر ہو اس کو اختیار کیا جا سکتا ہے -

Balance, *n. & v.* (۱) باقی - زر باقی - توازن - ترازو - (۲) باقی نکالنا - بدھ ملانا - وزن کرنا -

To strike Balance, باقی نکالنا -

Balance book, رجسٹر وصول باقی -

Balance, Closing, اختتامی بقایا -

Balance, Current, بقایا رواں -

Balance, Doubtful, مشتبہ الوصول بقایا -

Balance due, بقایا واجب الادا -

Balance, Net, خالص بقایا -

Balance, Nominal, برائے نام بقایا -

Balance of Export & Import, توازن برآمد و درآمد -
اس مال کی قیمت کا جو ملک سے باہر بھیجا گیا اور جو ملک کے اندر آیا برابر ہونا -
تجارتی امور میں لفظ ''توازن'' اس فرق کو ظاہر کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے جو درآمد و برآمد میں پایا جائے چنانچہ اگر برآمد زیادہ ہو اور درآمد کم، تو کہا جائے گا کہ توازن موافق (favourable) رہا - اور اگر درآمد زیادہ ہو اور برآمد کم، ہو تو کہا جائے گا کہ توازن ناموافق (unfavourable) رہا -

Balance of Convenience, توازن سہولت -

اس اصول کا اطلاق بالعموم داد رسی مختص (Specific relief) یا حکم امتناعی (Injunction) یا اجرائے پروانہ (Issue of writ) کے سلسلہ میں کیا جاتا ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ درخواست گزار اور فریق مقابل جس کے خلاف حکم حاصل کیا جا رہا ہے ، دونوں کے درمیان توازن سہولت کو معلوم کرنے کے لیے یہ دیکھا جائے کہ کس فریق کو زیادہ دقت و دشواری کا سامنا کرنا پڑے گا - اگر حکم امتناعی جاری نہ کیا جائے تو یہ ثابت کرنے کی ذمہ داری مدعی پر عائد ہوتی ہے کہ وہ حکم امتناعی جاری نہ کیے جانے کی صورت میں مدعا علیہ کے مقابلہ میں زیادہ دقت طلب صورت حال سے دوچار ہوگا -

Balance of Payment, توازن ادائی -

Balance of trade, توازن تجارت -

Balance Order, طلب نامہ باقی -

وہ مطالبہ جو کمپنی اپنے حصہ داران سے حصص کی باقی ماندہ رقم کی ادائی کے لیے کرتی ہے طلب نامہ باقی کہلاتا ہے -

Balance, Outstanding, ادا طلب بقایا -

Balance payable, بقایا واجب الادا -

Balance recoverable, قابل وصول بقایا -

Balance Sheet, تختہ واصل باقی - چٹھا - تختہ توازن -

یہ ایک تجارتی دستاویز ہے جس میں حساب کی تفصیلات درج ہوتی ہیں - اس دستاویز میں موجودہ سامان تجارت ، واجب الوصول رقم کی تفصیل و نیز دیگر جائداد مقبوضہ و مملوکہ کی مالیت اور اس کے مقابل اس تاجر یا فرم کے قرضوں اور اس کی دوسری ذمہ داریوں کی تفصیلات درج ہوتی ہیں - تجارتی نقطۂ نظر سے تختہ واصل باقی فرم یا کمپنی کی صورت حال کی حقیقی تصویر ہونی چاہیے - اس میں جان بوجھ کر کسی مالی کمزوری کو مخفی رکھنے یا ایسی چیز ظاہر کرنے کی کوشش نہ ہونا چاہیے جو صحیح نہ ہو - قانوناً تمام محدود (Limited) عامہ کمپنیوں کا فرض ہے کہ رجسٹرار جوائنٹ اسٹاک کمپنیز کے دفتر میں سالانہ ایک نقشہ (Return) داخل کریں جس میں سرمایہ، واجبات اور اثاثوں کی پوری تفصیل درج ہو اور اس کی ایک نقل کمپنی کے صدر دفتر اور شاخوں میں برائے ملاحظۂ عوام موجود رہے - (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۲ ، ۸۷ قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع) -

Balance Sheet, Aggregate, مجموعی چٹھا -

Balance Sheet of Assets & Liabilities, تختہ واصلات و واجبات -

(رقوم واجب الوصول اور واجب الادا کا چٹھا) -

Balance, Trial, آزمائشی سلک بنی -

Ballot, *n. & v.* (۱) قرعہ - پرچی - پرچہ اندازی -

(۲) رائے دینا (بذریعہ پرچی) -

Ballot Act, قانون رائے دہی -

Ballot Box, *n.* صندوق پرچی -

صندوق پرچہ ہائے انتخاب -

وہ صندوق جس میں انتخابی پرچیاں ڈالی جاتی ہیں - صندوق ہذا کو پرچہ اندازی کا وقت (Polling time) ختم ہونے کے بعد سر بمہر کر دیا جاتا ہے اور رائے شماری کے وقت امیدوار یا اس کے ایجنٹ (کارندہ) کی موجودگی میں (یا بعد اطلاع اس کی غیر موجودگی میں) کھولا جاتا ہے -

Ballot paper, *n.* پرچہ انتخاب - پرچہ رائے دہی -

Ban, *n. & v.* (۱) امتناع - ممانعت -

(۲) ممنوع کرنا -

Banco, انگلستان کی قانون عمومی کی عدالت -

Band, *n.* گروہ - مجمع - جماعت -

Banned Literature, ممنوعہ ادب -

Bandit, *n.* غارت گر - لٹیرا -

Banian, *n.* بنیا - اصطلاحاً وہ شخص جو کفالت مال پر روپیہ قرض دے -

Banish, *v.* جلا وطن کرنا -

Banishment, *n.* جلا وطنی - دیس نکالا -

Bank, *n. & v.* (۱) بنک - ساہوکار -

رقمی لین دین کی کوٹھی -

(۲) بنک میں روپیہ جمع کرنا - ساہوکاری کرنا -

بنک سے ایسا مقام مراد ہے جہاں رقمی لین دین کی معاملت ہوتی ہے - تجارتی اور کاروباری لحاظ سے بنک ایک ایسا ادارہ یا کاروباری مقام ہے جہاں رقم امانت رکھنے کے لیے وصول کی جاتی ہے اور مطالبہ پر واپس کر دی جاتی ہے یا اس کے متعلق کوئی اور انتظام کیا جاتا ہے - اس کے علاوہ قرضوں کے کاروبار ہوتے ہیں - ہنڈیاں سکاری جاتی ہیں اور دیگر رقمی لین دین کے کام انجام پاتے ہیں - بنکار اپنے ایسے کھاتہ داروں کا جو خود کاروبار میں مشغول نہ ہوں بحیثیت مالی نمائندہ کے ان کھاتہ داروں کو دوسرے ذرائع سے ملنے والی رقوم یا منافع حصص وغیرہ کی وصولی کا کام بھی کرتے ہیں اور کھاتے داروں کی قیمتی جائداد اور کفالت ناموں ، ریلوے رسید یا بار نامہ' جہاز (Bill of Lading) کی کفالت پر قرض بھی دیتے ہیں لیکن اس کے ساتھ بنکار پر یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ ایک خاص رقم ہر وقت محفوظ رکھے تا کہ وہ کھاتہ دار جنھیں بغیر نوٹس دیے ہوئے بنک سے روپیہ نکالنے کا حق حاصل ہے اگر روپیہ کا مطالبہ کریں تو فوراً ادائی کی جا سکے - بعض اوقات کسی خاص احساس کے تحت یا کسی تجارتی بحران کے خوف سے کسی بنک پر روپیہ نکالنے والوں کی دوڑ لگ جاتی ہے اس امکانی صورت حال کا مقابلہ کرنے کے لیے بالعموم ایک خاص رقم سرکاری بنک میں محفوظ رکھی جاتی ہے جس کو سرمایہ محفوظ کہتے ہیں -

بنکار اور کھاتے دار میں وہی تعلق ہوتا ہے جو قرض دہندہ اور قرض لینے والے میں ہوتا ہے - البتہ بنکار پر یہ مزید ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ کھاتہ دار کے ڈرافٹ یا حکم پر رقم ادا کر دے - بنکار کسی معنی میں اس رقم کا جو کھاتہ داروں نے جمع کرائی ہو ، امین نہیں ہوتا بلکہ در حقیقت وہ رقم کو لے لیتا ہے اور اس کو جس طرح مناسب سمجھے استعمال کر سکتا ہے - کھاتہ دار کو صرف یہ حق حاصل ہوتا ہے کہ اس رقم کے مساوی رقم کی حد تک اپنے حکم پر یا اگر وقت کے متعلق کوئی باہمی سمجھوتہ ہوا تو اس وقت کے لحاظ سے ، ادائی کا مطالبہ کرے - بنکار پر ادائی رقم کی خاص ذمہ داری ہوتی ہے کہ مطالبہ پر رقم ادا کر دی جائے اگر کسی کھاتہ دار کی ہنڈی کو سکارنے میں بنکار ناکام رہا ہو درآں حالیکہ اس کی رقم بنک کے کھاتہ میں ہنڈی کی رقم سے زیادہ باقی ہو تو ایسی صورت میں کھاتہ دار کی ساکھ اور حیثیت کو جو مضرت پہنچی ہے اس کی بابت بنکار پر ہرجہ کی ذمہ داری عائد ہوگی -

بنکار کسی کھاتہ دار کے کھاتہ کی تفصیلات بغیر کسی وجہ جائز کے ظاہر نہیں کر سکتا - وجہ جائز کیا ہے ؟ اس کا انحصار ہر ایک مقدمہ کے خاص حالات پر ہوگا - مگر کسی عدالت میں گواہی دیتے ہوئے بنکار حساب کے انکشاف سے معذوری کا اظہار نہیں کر سکتا - اسی طرح بنک کھاتے بھی عدالت میں طلب اور پیش کیے جا سکتے ہیں -

اکثر صورتوں میں بنک یا ساہوکارہ کے پاس زیورات یا دوسری اشیاء رہن رکھ کر رقم حاصل کی جاتی ہے اگر ایسی چیزوں کو بنکار دوسرے شخص کو استعمال کے لیے کرایہ پر یا بلا کرایہ دے اور اس کی وجہ سے ان چیزوں کو کوئی نقصان پہنچے تو اس کی نسبت بنک پر ہرجہ کا دعویٰ ہو سکتا ہے -

یہ ایک معروف حقیقت ہے کہ ''بنکار ایک شخص ہوتا ہے جو دوسروں کا مال اپنے قبضہ میں رکھتا ہے -'' اسی نظریہ کے تحت اگر بنکار دیوالیہ بھی ہو جائے تو ایسا مال جو محفوظ تحویل (Safe custody) میں رکھا جاتا ہے ، مالکوں کو واپس مل جاتا ہے -

Bank, Agricultural Development,

زرعی ترقیاتی بینک -

Bank Bill, رقعہ بنک - بنک ہنڈی -

ایک بنک جب کسی دوسرے کے نام کوئی رقعہ یا ہنڈی جاری کرتا ہے تو اسے بنک بل کہا جاتا ہے - اسے بنک ڈرافٹ بھی کہا جاتا ہے اور بنک ہنڈی بھی -

Bank Book, بنک کی کتاب جس میں کھاتہ دار

کے حساب کی پوری تفصیل ہوتی ہے -

Bank charges, بنک مصارف -

Bank, Commercial, تجارتی بنک -

Bank credit, قرضہ بنک -

بنک اپنے صاحب استطاعت کھاتہ داروں کی سہولت کے لیے کسی ضمانت پر ایک معہودہ رقم کی حد تک اس کے کھاتہ میں جمع کر دیتا ہے جو کھاتہ دار بہ وقت ضرورت بذریعہ چیک وصول کر سکتا ہے - یہ ایک قسم کا قرض ہوتا ہے -

Bank deposit, بنک امانت -

Bank discount, بنک بٹہ - بنک کمیشن -

Bank draft, بنک ہنڈی -

Bank holidays, تعطیلات بنک -

تعطیلات بنک کا اعلان قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ کے تحت اسٹیٹ بنک ، پاکستان کی جانب سے کیا جاتا ہے -

Bank, Land Mortgage, زمین گروی بنک -

Bank loans, قرضہ جات بنک -

Bank note, بنک نوٹ- بنک کا پرامیسری نوٹ یا کرنسی نوٹ -

بنک کا جاری کردہ نوٹ جو حامل کو عندالطلب قابل ادا ہوتا ہے -

پاکستان میں بنک نوٹ کے اجراء کا حق صرف بنک دولت پاکستان کو حاصل ہے - اسی طرح انگلستان میں یہ حق بنک آف انگلینڈ کو اور بھارت میں ریزرو بنک آف انڈیا کو حاصل ہے -

Bank of Issue, بنک اجرائی - نوٹ جاری کرنے والا بینک -

Bank note-detector, بنک نوٹ شناس -

بنک کا وہ رجسٹر جس میں اصلی اور نقلی نوٹ کی شناخت سے متعلق ہدایات درج ہوتی ہیں -

Bank rate, شرح بنک (سود) -

شرح بنک سے مراد وہ شرح ہے جس پر ملک کا سرکاری بنک اپنے جدول بنکوں کو بہترین کفالتوں کے عوض رقم قرض دیتا ہے - بعض ملکوں میں اس کی بجائے شرح چھوٹ (Discount rate) کی اصطلاح رائج ہے -

Bank return, گوشوارہ بنک -

ہر جدول بنک پر یہ فرض عائد ہوتا ہے کہ وہ مقررہ مدت کے اندر سرکاری بنک اور مرکزی حکومت کے دفتر میں گوشوارہ حسابات جس میں قرضہ جات اور امانتوں کی تفصیلات درج ہوں ، داخل کرے - (ملاحظہ ہو بنکنگ کمپنیز آرڈی نینس ۱۹۶۲ء)

Bank, Saving, سیونگ بنک -

Bank Share, حصہ بنک -

Bank stock, کفالت نامہ جات بنک -

Banker, *n.* بنکار - ساہوکار -

Banker & Customer, Relationship of,

تعلق مابین بنکار و گاہک (کھاتہ دار) -

بنکار اور اس کے کھاتہ دار کے مابین قرض خواہ کا تعلق ہوتا ہے - بنکار اپنے کھاتہ دار کا امین (Trustee) نہیں ہوتا - جو روپیہ کھاتہ دار اپنے کھاتہ میں جمع کرنے کے لیے بنکار کے حوالہ کرتا ہے وہ بنک کا ہو جاتا ہے مگر وہ اس روپیہ کو واپس کرنے کا ذمہ دار ہوتا ہے - چنانچہ اگر کوئی چیک بنکار کی کسی مجبوری (مثلاً روپیہ بنکار کی تحویل میں نہ ہونے کے سبب) کی بناء پر نہ بھن سکے اور نامنظور (Dishonour) ہو جائے تو بنکار دفعہ ۴۰۵ ، ۴۰۹ تعزیرات پاکستان کے تحت خیانت مجرمانہ کا مرتکب نہ ہوگا - اس کے خلاف چارہ کار قانونی فوجداری عدالت میں اختیار کرنے کی بجائے قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ (Negotiable Instruments Act, 1881) کے تحت چیک کی رقم ادا کرنے سے انکار کی بناء پر اصل رقم و ہرجہ کی نالش ہو سکتی ہے - (۱۹۹ نظائر ہند ص ۷۴) -

Banker's Books Evidence Act,

قانون شہادت کتب بنکاران -

بنکاران کی کتابوں کی شہادت کے سلسلہ میں یہ قانون ہے کہ بنک کی کتاب کے اندراجات کی نقل جس کو بنک کا افسر تصدیق کے ساتھ پیش کرتا ہے

قابل ادخال شہادت ہے - اصل کتاب کی عدالت میں پیش کرنے کی چنداں ضرورت نہیں - آن کی تنقیح شدہ نقل آن کی بادی النظری شہادت ہوتی ہے -

Banker's guarantee, ضمانت بنک کار -

Banker's lien, حق قانونی ساہوکار یا بنکار - بنکار کا حق قانونی -

بنکار کو اس امر کا حق قانونی حاصل ہے کہ اپنی قرض کی رقم کو کھاتہ دار کے حساب میں سے منہا کر لے -

Banking, *n.* بنکاری - متعلق بنک - مہاجنی کاروبار -

Banking business, مہاجنی کاروبار -

Banking Company, کمپنی بنکاری -

Banking firm, مہاجنی کوٹھی - بنکاری فرم -

Banking legislation, آئین بنکاری - بنکاری قانون سازی -

Bankrupt, *n.* دیوالیہ -

قانون شراکت میں دیوالہ کی یہ تعریف بیان کی گئی ہے کہ جو شخص بہ دوران کاروبار معمول اپنے قرضوں کی ادائی بند کر دے یا ادائی کے قابل نہ رہے وہ دیوالیہ ہے -

قانون دیوالہ میں قرض خواہ اور مقروض کے تعلق سے حسب ذیل تین اصول بیان کیے گئے ہیں جو عام قوانین سے ممیز ہیں :

(۱) مقروض کی جملہ جائداد کی فوری ضبطی -

(۲) تمام قرضخواہوں میں بحصہ رسدی بلحاظ دین (قرض) اس کی تقسیم -

(۳) باقی ماندہ قرضوں کی ادائی کی ذمہ داری سے آئندہ کے لیے مقروض کی برأت -

فی الحقیقت قانون دیوالیہ مدیون (دیوالیہ) کے فائدہ اور حفاظت کی غرض سے وضع کیا گیا ہے -

Bankrupt's Certificate, صداقت نامہ دیوالیہ -

Bankrupt, Discharged, بری الذمہ دیوالیہ - بے باق دیوالیہ - تصفیہ شدہ دیوالیہ -

Bankrupt law, قانون دیوالیہ -

Bankrupt, Undischarged, غیر بری الذمہ دیوالیہ -

Bankrupt, Voluntary, ارادی یا اختیاری دیوالیہ -

Bankruptcy, *n.* دوالہ - دیوالیہ پن -

Bankruptcy, Acts of, افعال دیوالہ -

ایسے افعال جن سے دیوالیہ ہونا قیاس کیا جائے - مثلاً :

(۱) روپوشی عام جائے کاروبار یا سکونت سے -

(۲) منتقلی جائداد بغرض محروم کرنے قرضخواہان کو ان کے دعووں سے -

(۳) اس کے خود دیوالیہ قرار دیے جانے کی درخواست سے -

(۴) گرفتاری دوران تعمیل ڈگری عدالت مجاز برائے ادائی رقم -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ صوبائی قانون دوالہ و دفعہ ۹ پریذیڈنسی قانون دوالہ) -

Also see "Acts of Insolvency"

Bankruptcy, Adjudication of, عدالت کا کسی کو دیوالیہ قرار دینا -

Bankruptcy petition, درخواست دوالہ -

Bankruptcy proceedings, کارروائی دوالہ -

Baptism, *n.* اصطباغ -

Bar, *n. & v.* (۱) جماعت - وکلاء عدالت - کٹھہرہ - امر مانع - عارض - روک - (۲) عارض ہونا - مانع ہونا - روکنا -

Call to the bar, پیشہ وکالت اختیار کرنا -

Bar Association, مجلس وکلاء - انجمن وکلاء -

Bar, At the, حاضر عدالت -

Bar, Case at, مقدمہ پیشی میں -

Bar, Defence in, جواب دہی امر عارض یا مانع -

Bar examination, امتحان بیرسٹری -

Bar, For the, وکالت کے لیے - منجانب جماعت وکلاء -

Bar, Legal, عارض قانونی - مانع قانونی -

Bar, Matter in, عذر امتناع -

Bar of resjudicata, امتناع امر منفصلہ -

دفعہ ۱۱ ضابطہ دیوانی کے تحت اگر کوئی مقدمہ کسی عدالت مجاز سے فیصل ہو چکا ہے تو آنہیں فریقین کے مابین پھر دوسرا مقدمہ اسی بناء دعویٰ پر

دائر نہیں کیا جا سکتا - (*Also see "Resjudicata"*)

Bar, Plea in, عذر قاطع مقدمہ -

Bar to further suit, امتناع مقدمہ دیگر -

اگر کوئی مقدمہ عدالت میں دائر کرنے کے بعد بلا اجازت عدالت سے واپس لے لیا جائے تو پھر اسی بناء پر اسی فریق کے خلاف مقدمہ دوبارہ دائر نہیں کیا جا سکتا -

(ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی حکم ۲۳ قاعدہ ۱) -

نیز یہ کہ اگر کوئی مقدمہ کسی عدالت مجاز میں دائر شدہ ہے تو پھر اسی بناء دعوی پر دوسرا مقدمہ اسی فریق کے خلاف دائر نہیں کیا جا سکتا -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (۲) ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء) -

Bar, Trial at, محاکمہ روبرو عدالت -

Bare, *a.* محض - اکیلا - تنہا - خالی - برہنہ -

Bare, *v.* بے نقاب کرنا - ننگا کرنا - ظاہر کرنا -

Bare Act, ایکٹ سادہ (بلا شرح) -

Bare trustee, امین محض -

ایسا امین جس کے فرائض ختم ہوگئے ہوں مگر جائداد اس کے قبضہ میں ہو -

Bare words, محض الفاظ - خالی خولی باتیں -

Bargain, *n.* معاملہ - معاہدہ - قول و قرار - سودا -

To strike a bargain, سودا کرنا - معاملہ کرنا -

Bargainee, *n.* مشتری - خریدار - سودا کنندہ -

Bargaining, سودے بازی - سودے کاری -

Bargaining, Collective, اجتماعی سودے کاری -

Bargaining Agent, Collective,
اجتماعی سودا کاری ایجنٹ -

یہ اصطلاح قوانین محنت (Labour laws) کے تحت استعمال ہوتی ہے اور اس لیبر یونین کے لیے مستعمل ہے جو مزدوروں کی جانب سے انتظامیہ سے مزدوروں کے مطالبات ، مذاکرات اور تصفیہ کرنے کا اختیار رکھتی ہے - اگر کسی صنعتی ادارہ میں ایک سے زائد مزدور یونین نمائندگی کا دعوی کرتی ہوں تو رجسٹرار ٹریڈ یونینز اور محکمہ لیبر ان میں استصواب (referundum) کے ذریعہ یہ طے کرے گا کہ کون سی یونین مستحق ہے - چنانچہ جس کے حق میں ووٹ زیادہ آئیں گے وہ یونین مزدوروں کی سودا کار ایجنٹ کی حیثیت سے مزدوروں کی طرف سے مذاکرات اور عمل کرنے کی مختار اور مجاز ہوگی -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو صنعتی تعلقات آرڈی نینس ۱۹۶۹ء) -

Bargainor, *n.* سودے کار -

Barleycorn, *n.* بدل یا لگان برائے نام -

Baron, *n.* ادنی درجہ کا امیر انگلستان -

Barrator, *n.* مقدمہ باز - فسادی - جھگڑالو -

Barratry, بحری قانون -

(۱) پریشان کن مقدمہ بازی کی ترغیب -

(۲) رشوت لے کر تجویز صادر کرنا -

(۳) بحری جہازوں کے ملازمین کی غفلت یا دغا بازی جس سے مالکوں کو نقصان ہو -

Barred, *a.* ممنوع - خارج -

Barred by Law, از روئے قانون ممنوع -

Barred by limitation, ممنوع از روئے (قانون)
میعاد سماعت - خارج المعیاد - خارج از معیاد -

Barred by time, خارج از میعاد -

Barred debt, خارج المیعاد قرضہ -

وہ قرض جس کے بذریعہ عدالت وصول کرنے کی مدت گزر چکی ہو -

قانون میعاد سماعت کے تحت زر قرض کی وصولیابی کے لیے مقدمہ دائر کرنے کی مدت تین سال مقرر ہے - بجز چند صورتوں کے ، بعد گزرنے میعاد تین سال مقدمہ قابل پیش رفت نہ ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۹ ، ۲۰ قانون میعاد سماعت) -

(*See also 'Acknowledgment*)

Barren, *a.* بنجر - بانجھ -

Barren land, بنجر زمین -

Barren money, قرض حسنہ (بلا سودی) -

Barrier, *n.* حد - روک - باڑ - جنگی دروازہ -

Barring, *prep.* قطع نظر - باستثناء - بجز -

Barrister, *n.* بیرسٹر -

وہ شخص جس نے انگلستان کے قانون کا امتحان

کامیاب کیا ہو اور جس کو بحیثیت ایڈووکیٹ وکالت کی اجازت دی گئی ہو۔

بیرسٹر انگلستان کی آن چار انز آف کورٹس میں سے کسی ایک ان (Inn) کا ممبر ہوتا ہے جہاں قانونی تعلیم کی تکمیل کے بعد اس کو اعلیٰ عدالتوں میں پیروی کی اجازت دی جاتی ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو Inns of Courts)۔

از روئے قانون کوئی بیرسٹر اپنی فیس کی بابت دعویٰ دائر نہیں کر سکتا، خواہ معاوضہ بطور مشاہرہ یا محنتانہ کے ہو اور موکل نے صراحتاً ادائی کا اقرار بھی کیا ہو، کیوں کہ جو کچھ بھی معاوضہ بیرسٹر کو دیا جاتا ہے وہ اعزازی یا بطور نذرانہ سمجھا جاتا ہے (لی برسیور بنام آکلے (۱۸۹۶ع) ۲ چانسری ص ۵۹۳) یہاں تک کہ اگر موکل نے سالیسیٹر کو فیس دے دی ہو اور سالیسیٹر نے بیرسٹر کو ادا نہ کی ہو تو اس کی بابت بھی دعویٰ نہیں ہو سکتا۔ (ویلس بنام ویلس ۱۹۱۳ع ص ۱۵۷)۔ یہ صورت پہلے تھی لیکن اب انگلستان میں بھی دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔

کسی بیرسٹر کے خلاف غلفت یا عدم مہارت یا عدم پیروی کی بابت دعویٰ نہیں ہو سکتا برخلاف اس کے ایڈووکیٹ یا وکیل پر ایسا دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔ یہ صورت انگلستان میں ہے۔ پاکستان میں بیرسٹر یا ایڈووکیٹ کے درمیان کوئی فرق نہیں کیا گیا ہے۔

Barter, *n.* مبادلۂ اشیاء۔ تبادلہ مال بہ مال۔

Base, *a* پستہ قد۔ بونا۔ بزدل۔ خود غرض۔ کمینہ۔ سفلہ۔

Base *n. & v.* (۱) بنیاد۔ اساس۔ اصول۔
(۲) مبنی کرنا۔ بنیاد رکھنا۔ اعتماد کرنا۔

Base coin, کھوٹا سکّہ۔

Base estate, جاگیر بعوض انجام دہی خدمت۔

Base fee, لگان جاگیر۔

Base holding, جاگیرداری۔

Basic, *a.* اساسی۔ بنیادی۔ زیریں۔

Basic democracy, بنیادی جمہوریت۔

فیلڈ مارشل محمد ایوب خان کے دور حکومت میں پاکستان میں جمہوریت کے نئے تجربہ کے طور پر بنیادی جمہوریت کے نظام کو بنیادی جمہوریتوں کے حکم مجریہ ۱۹۵۹ع کے تحت نافذ کیا گیا۔ بنیادی جمہوریت قدیم پنچائتی نظام کی ایک ترقی یافتہ شکل تھی۔ دراصل پنچائتی دیہی نظام برصغیر ہند و پاکستان کا بہت قدیم نظام ہے جہاں قدیم زمانہ میں دیہاتی اپنے مقامی اور ذات برادری کے قضیے دیہی مجلس مشاورت کے ذریعہ طے کرا لیا کرتے تھے۔ برطانوی عہد حکومت میں اس نظام کو ترقی دے کر حکومت مقامی کے نام سے موسوم کیا گیا۔ دیہات میں دیہی پنچائتیں قائم کی گئیں اور تحصیل و ضلع، لوکل کمیٹیاں اور لوکل بورڈ قائم کیے گئے اور بڑے بڑے شہروں میں میونسپلٹیوں اور میونسپل کارپوریشنوں کا قیام عمل میں آیا تا کہ شہریوں کو جمہوری نظام حکومت کو سمجھنے اور اس پر عمل کرنے کی تربیت دی جائے۔ ان اداروں میں عہدہ داران و ارکان نامزد اور منتخبہ ہوتے تھے۔

پاکستان کا نظام بنیادی جمہوریت پانچ درجوں پر مشتمل تھا:

(۱) دیہات میں یونین کونسل (۲) شہری آبادیوں میں محلوں کے لیے یونین کمیٹیاں (۳) تحصیل یا تھانہ کونسل (۴) ضلع کے لیے ضلع کونسلیں اور (۵) صوبوں کے لیے مجلس مشاورت۔

بعد میں صوبائی مجالس مشاورت ختم کر دی گئیں۔

فیلڈ مارشل کے دس سالہ دور حکومت کے خاتمہ کے ساتھ ہی بنیادی جمہوریت کا نظام بھی رخصت ہوا۔

Basic Industries, بنیادی صنعتیں۔

Basic wages, بنیادی اجرت۔ کم سے کم اجرت۔

Basis, *n.* بنیاد۔ بناء۔ مدار۔

Basis of application, بنائے درخواست۔

Bastard, *n.* حرامی۔ ولدالزنا۔

ولدالزنا اس اولاد کو کہتے ہیں جو مرد و عورت کے درمیان بلا رشتۂ ازدواج زنا (بدفعلی) کا نتیجہ ہو۔ حنفی فقہ کی رو سے ولدالزنا اس ماں اور مادری

قرابتداروں کا وارث ہوتا ہے لیکن شیعی فقہ میں نہ وہ خود کسی کا وارث ہو سکتا ہے اور نہ کوئی اس کا وارث ہوگا ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہٴ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد پنجم ، باب ۳۵ ، دفعہ ۲۷۵) ۔

Bastardize, *v.* غیر صحیح النسب قرار دینا ۔ ناجائز یا حرامی قرار دینا ۔

Bate, *v.* کم کر دینا ۔ منہا کرنا ۔ زور گھٹ جانا ۔

Batter, *v.* (۱) مار مار کر گرا دینا ۔ مسمار کر دینا ۔ گولہ باری کرنا ۔
(۲) صورت بگاڑ دینا ۔ خوب خبر لینا ۔ سخت نکتہ چینی کرنا ۔

Battery, *n.* زد و کوب ۔ مار پیٹ ۔
خفیف تشدد یا غصے کی حالت میں کسی دوسرے کے جسم پر ہاتھ رکھنا بھی (Battery) کی حد میں داخل ہے ۔ والدین ، سرپرست یا استاد بغرض تہدید خفیف مار لگانے کا حق رکھتے ہیں ۔

Battle, *v.* لڑنا ۔ مقابلہ کرنا ۔ جنگ کرنا ۔

Battle Ship, جنگی جہاز ۔

Battle, Trial by, محاکمہ بذریعہ جدال ۔
انگلستان میں ایک قدیم رواج یہ پایا جاتا تھا کہ فریقین آپس میں لڑ کر تصفیہ طلب امور کا فیصلہ کر لیا کرتے تھے ۔

Bayonet, *n. & v.* (۱) سنگین ۔ سیدھی تلوار (چھوٹی) ۔
(۲) سنگین بھونکنا ۔

Bear, *n.* مندی والا ۔
اسٹاک ایکسچینج کی اصطلاح میں اس شخص کو کہتے ہیں جو قیمت گر جانے کے خوف سے اپنے وہ حصص وغیرہ ، جن کی خریداری بذریعہ حوالگی تکمیل طلب ہے ، فروخت کر دے ۔ وہ شخص جو قیمت بڑھ جانے کی امید میں خریدتا ہے تیزی والا (Bull) کہلاتا ہے ۔

Bear, *v.* متحمل ہونا ۔ برداشت کرنا ۔ مؤثر ہونا ۔ ہاتھ پیر مارنا ۔ زور ڈالنا ۔ مٹھ کرنا ۔

Bear out, *v.* تصدیق کرنا ۔ سچا بتانا ۔

Bear witness, شہادت دینا ۔

Bear Testimony, شہادت دینا ۔

Bearer, *n.* حامل ۔

Bearer bill, حاملی ہنڈی ۔

Bearer bond, حاملی بانڈ ۔

Bearer cheque, حاملی چیک ۔
رقم مندرجہ حاملی چیک ہر اس شخص کو قابل ادا ہوتی ہے جو اس کا قابض ہے اور بنک کے پاس برائے ادائی پیش کرتا ہے ۔

Bearer, Payable to, حامل کو قابل ادا ۔

Bearer securities, حاملی کفالت نامجات ۔ حامل کو قابل ادا کفالت نامے ۔

Bearing, *n.* (۱) اثر ۔ تعلق ۔ طریق عمل ۔ معنی ۔
(۲) محصول طلب ۔ مطلب ۔

Bearing interest, سودی ۔

Bearing the market, قیمتیں گرانا ۔

Bearing signature, دستخطی ۔ بہ دستخط ۔ دستخط شدہ ۔

Beast, *n.* (۱) جانور ۔ چوپایہ ۔ (۲) وحشی ۔

Beast of chase, جانوران شکار ۔

Beat, *n.* گشت ۔ علاقہ ۔

Beat, *v.* زد و کوب کرنا ۔ ہرا دینا ۔

Beat about the bush, ٹاپک ٹوئیاں مارنا ۔ مطلب کی بات نہ کہنا ۔

Bed or Bedding, بستر ۔

Bed of river, سطح آب ۔

Bed of sickness, بستر علالت ۔

Bed ridden, شدید بیمار ۔ صاحب فراش ۔
بیمار جو پلنگ سے حرکت نہ کر سکے ۔

Beer, *n.* جو کی شراب ۔

Bees, *n.* شہد کی مکھیاں ۔
شہد کی مکھیوں پر اس وقت تک ملکیت قائم نہیں ہو سکتی جب تک کہ انہیں پکڑ نہ لیا جائے لیکن اگر وہ کسی درخت یا مکان میں چھتہ بنا کر جمع ہو

جائیں تو وہ اس شخص کی ملکیت متصور ہوں گی جس کا وہ درخت یا مکان ملکیت ہے ۔

Beg, *v.* (۱) درخواست کرنا ۔ گزارش کرنا ۔ (۲) بھیک مانگنا ۔

Beg a question, اس امر کا فرض کرنا جو ثابت کرنا مقصود ہو ۔

Beggar, *n.* بھکاری ۔ گداگر ۔ بھیک منگا ۔

Beggary, *n.* گداگری ۔

Beget, *v.* پیدا کرنا ۔

Begin, *v.* آغاز کرنا ۔ شروع کرنا ۔ شروع ہونا ۔

Begin, Right to حق آغاز ۔ حق شروع کرنے کا ۔

بالعموم مدعی کو مقدمہ شروع کرنے کا حق ہوتا ہے ۔ لیکن اگر بار ثبوت مدعا علیہ پر ہو تو وہ شروع کرتا ہے ۔ دیکھیے حکم ۱۸ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی) ۔ مقدمات سیشن میں اگر ملزم گواہان صفائی پیش نہ کرے تو بحث کا آغاز سرکار کی طرف سے ہوتا ہے اور اگر گواہان صفائی پیش کیے جائیں تو آغاز کا حق ملزم کا ہے ۔

Beguilement *n.* فریب دہی ۔ چکمہ ۔

Behave, *v.* برتاؤ کرنا ۔ پیش آنا ۔

Behaviour, *n.* برتاؤ ۔ طور طریق ۔ روش ۔ چال چلن ۔ طرز عمل ۔ کردار ۔

Behaviourist, *a.* کرداریت کا حامی ۔

Behead. *v.* سر کاٹ ڈالنا ۔

Behind, *ad.* پیچھے ۔ پوشیدہ ۔ پیچھے پیچھے ۔

Behind one's back, پیٹھ پیچھے (کسی کے)

Behind time, بعد از وقت ۔ وقت کے بعد ۔

Behind a decree, To go, ڈگری سے پہلے کے حالات پر استدلال کرنا ۔

جس عدالت کے روبرو ڈگری برائے تعمیل ہو وہ اس امر کی مجاز نہیں کہ ڈگری کے جواز یا عدم جواز پر غور کرے یا اس سے پہلے کے حالات پر استدلال کرے بجز اس کے کہ جس عدالت نے ڈگری دی ہو وہ اختیار سماعت نہ رکھتی ہو یا ڈگری شخص متوفی کے خلاف ہو یا کسی اور قانونی بناء پر باطل اور کالعدم ہو ۔

Behold, *v.* مشاہدہ کرنا ۔ دیکھنا ۔

Belabour, *v.* خوب مارنا ۔ شدت سے مار پیٹ کرنا ۔

Belated, *a.* دیر رسیدہ ۔ دیر میں پہنچنے والا ۔ بعد از وقت ۔

Belated application, دیر رسیدہ یا بعد از وقت درخواست ۔

Belief, *n.* یقین ۔ اعتقاد ۔ گمان قوی ۔

To the best of my belief, میرے پورے یقین کے مطابق ۔

Belie, *v.* جھٹلانا ۔ مغالطہ پیدا کرنا ۔

Believe *v.* یقین کرنا ۔ باور کرنا ۔ اعتقاد کرنا ۔

Believe, Reason to, باور کرنے کی وجہ ۔

Believable, *a.* قابل اعتبار ۔ قابل یقین ۔

Believable, Un, ناقابل اعتبار ۔ ناقابل یقین ۔

Belittle, *v.* کم کرکے دکھانا یا بیان کرنا ۔

Belligerency *n.* حربیت ۔

Belligerent, *a.* جنگ جو ۔ حربی ۔ متحاربہ ۔

Belligerent countries, جنگ جو مملکتیں ۔

Belligerent nations, دول متحاربہ ۔

Belligerent right of capture, فریقین جنگ کا حق گرفتاری ۔

Belong, *v.* متعلق ہونا ۔ تعلق رکھنا ۔ ملکیت ہونا ۔ باشندہ ہونا ۔

Belongings, *n* مال و اسباب ۔ متعلقات ۔

یہ اصطلاح آرڈر ۳۳ قاعدہ ۲ ضابطہ دیوانی میں استعمال کی گئی ہیں ۔ اس میں نہ صرف منقولہ و غیر منقولہ اشیاء داخل ہیں بلکہ اس کا اطلاق آن املاک پر بھی ہوگا جن میں درخواست گزاران کوئی مفاد رکھتے ہوں ۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۷ء ڈھاکہ ص ۲۴۴) ۔

Below, *ad.* تحت ۔ ذیل ۔

Below, Court, عدالت ماتحت ۔

Below-par, اصل قیمت سے کم قیمت پر ۔

قیمتیں جب اصلی سے بھی کم ہوں تو (Below-Par) کہلاتی ہیں ۔

Benami, *a.* بے نامی ۔

Benami creditor, بے نامی قرض خواہ ۔

Benami owner, بے نامی مالک ۔

Benami transaction, بے نامی معاملہ بے نامی سودا ۔

بے نامی سودے کی اصطلاح کے دو مفہوم ہیں اور یہ دونوں اصطلاحیں اپنی حیثیت قانونی میں ایک دوسرے سے مختلف ہیں ۔ پہلا مفہوم یہ ہے کہ معاملہ اگرچہ حقیقی ہے مگر جس شخص کے نام میں جائداد خریدی گئی ہے ، در حقیقت وہ اس کا خریدار نہیں ۔ مثال کے طور پر الف ب کے ہاتھ جائداد فروخت کرتا ہے ، مگر بیع نامہ بجائے ب کے ج کے حق میں تکمیل پاتا ہے ۔ اس صورت میں یہ کہا جائے گا کہ بیع تو حقیقی ہے مگر ج ب کا بینامی دار ہے ۔ آج کل یہی مفہوم اس اصطلاح سے لیا جاتا ہے ۔

دوسرا مفہوم اس اصطلاح کا یہ ہے کہ معاملہ بیع ہی فرضی ہو یعنی اگرچہ الف اپنی جائداد ب کے حق میں بیع کرتا ہے مگر در حقیت بیع مقصود نہیں ہے ۔ ان مفاہیم کے درمیان یہ فرق ہے کہ پہلی صورت میں حقیت جائداد منتقل الیہ کو حاصل ہو جائے گی جب کہ دوسری صورت میں بیع نامہ کی تکمیل کے باوجود اس کو حقیت حاصل نہ ہو سکے گی اور بیع نامہ کی تکمیل کے باوصف بائع ہی مالک متصور ہوگا ۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۷ع سپریم کورٹ (انڈیا) ۱۸۸) ۔

Bench, *n.* ۔ اجلاس عدالت ۔ عدالت ۔ حکام عدالت

To be raised to the bench, جج بنایا جانا ۔

Bench, Division, اجلاس متفقہ ۔

دو ججوں کا مشترکہ اجلاس بغرض سماعت مقدمہ ۔ اگر دو ججوں کے درمیان رائے میں اختلاف ہو تو مقدمہ تیسرے جج کے سپرد کیا جاتا ہے ۔

اسلامی نظام عدالت میں اجلاس متفقہ کا وجود نہیں ملتا ۔

Bench, Full, اجلاس کاملہ ۔

تین یا پانچ یا اس عدالت کے تمام ججوں کا مشترکہ اجلاس بغرض سماعت مقدمہ ۔ فیصلے میں اختلاف کی صورت میں کثرت آراء کے مطابق فیصلہ کیا جاتا ہے لیکن اگر اجلاس عدالت کے تمام ججوں پر مشتمل ہو اور آراء مساوی ہوں تو مقدمہ خارج کیا جاتا ہے ۔

اسلامی نظام عدالت میں اجلاس کاملہ کا وجود نہیں ملتا ۔

Bench, Single, اجلاس منفردہ ۔

Bench warrant, عدالتی وارنٹ گرفتاری ۔

Bencher, *n.* انز آف کورٹ (Inns of Court) کی مجلس منتظمہ کا رکن ۔

Benefice, *n.* وقف مذہبی ۔

Beneficial, *a.* نافع ۔ سود مند ۔ فائدہ مند ۔ حق انتفاع کے متعلق ۔

Beneficial construction, تعبیر مفید ۔

جب کسی قانون کی دو تعبیریں یکساں طور پر ممکن ہوں تو جو تعبیر زیادہ مفید ہوگی اس کو اختیار کیا جانا چاہیے اور اسی وقت اس قاعدہ کا اطلاق بھی کیا جائے گا۔

مالی قوانین کی تعبیر سے متعلق یہ اصول مسلّم ہے کہ وہ تعبیر جو رعایا (Subject) کے حق میں ہو اختیار کی جانی چاہیے ۔

B(neficial interest, حق استفادہ ۔ حق تصرف ۔ متصرف ہونے کا حق ۔

Beneficial owner, مالک انتفاعی ۔ مالک مستحق افادہ ۔ مالک جس کو جائداد سے مستفید ہونے کا حق حاصل ہو۔

Beneficial ownership, ملکیت انتفاعی ۔

ملکیت انتفاعی سے مراد جائداد سے استفادہ کا حق ہے، ایسی صورت میں کہ قانونی حقیت ایک شخص کو حاصل ہو اور اسے انتفاعی حق کے استعمال کا اختیار یا اس میں انتفاعی مفاد دوسرے شخص کو حاصل ہو اور نیز ایسے حق کو قانون نے تسلیم کیا ہو اور مالک یا اس کی جانب سے کوئی اور شخص ارجاع نالش کے ذریعہ ایسے حق کو نافذ کرا سکتا ہو ۔ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع پنجاب ص ۲۶۱) ۔

Beneficial tax, رفاہی محصول ۔

Beneficially, *ad.* سودمندانہ ۔ حق انتفاع کے طور پر ۔

Beneficiary, *n.* منتفع ۔ مستحق افادہ ۔

جس شخص کو جائداد موقوفہ سے استفادہ کرنے کا حق حاصل ہوتا ہے ۔ وہ اصطلاحاً Beneficiary کہلاتا ہے ۔

Benefit, *n.* فائدہ ۔ نفع ۔ مراعات ۔

فائدہ کے قبول کرنے کی رضا مندی کا قیاس کیا

جاتا ہے -

Benefit of agreement, مفاد معاہدہ -

Benefit of clergy, مراعت کلیسا -

Benefit of doubt, شبہ کا فائدہ -

یہ ایک مسلمہ قاعدہ قانونی ہے کہ شبہ کا فائدہ ملزم کو دیا جاتا ہے -

اسلامی فقہ کا مسلمہ قاعدہ ہے کہ ''تندر الحدود بالشبہۃ'' شبہ واقع ہونے کے سبب حدود (قرآنی سزائیں) ساقط ہو جاتی ہیں - (ابن ماجہ)

شبہ کا فائدہ ملزم کو دینے کا یہ مطلب نہیں ہے کہ عدالت کے ذہن میں شبہ آئے بلکہ اس کے معنی یہ ہیں کہ شبہ حقیقی ہو اور شہادت اور واقعات مقدمہ سے اصلی طور پر پیدا ہو - (پی ایل ڈی ۱۹۶۵ء سپریم کورٹ ۲۶) -

اس اصول کا اطلاق ان مقدمات میں کیا جانا چاہیے جن میں واقعات مقدمہ کے پیش نظر تقاضائے انصاف کو فروغ دینے کی خاطر اس کا اطلاق ضروری ہو -

Benevolences, *n.* جبری محصولات -

اس اصطلاح کا آغاز انگلستان میں شاہ ایڈورڈ چہارم کے عہد میں ہوا -

Bequeath, *v.* ہبہ بالوصیت کرنا -

Bequest, *n.* ہبہ بالوصیت -

شرع اسلام کی رو سے موصی (وصیت کرنے والے) کی تجہیز و تکفین اور اس کے ذمہ جملہ دین کی ادائی کے بعد بقیہ ترکہ کی ایک تہائی کی حد تک ہبہ بالوصیت جائز ہوگا - ایک تہائی سے زائد میں وصیتی ہبہ کا نفاذ موصی کی وفات کے بعد ورثاء کی اجازت پر منحصر ہوگا - البتہ جس شخص پر کچھ دین نہ ہو اور اس کا کوئی وارث بھی نہ ہو، اس کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ اپنے کل مال کے بارے میں جس کے حق میں چاہے وصیت کر سکتا ہے کیونکہ وصیتی ہبہ کے لیے ایک تہائی کی مقدار مقرر کرنے میں جو شرعی مصلحت پنہاں تھی کہ ورثاء کی حق تلفی نہ ہو، اب اس کی ضرورت باقی نہ رہی - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہٴ قوانین اسلام، تنزیل الرحمٰن، جلد چہارم قانون وصیت دفعات ۲۲۶ - ۲۲۷ صفحات ۱۳۰۰ - ۱۳۸۵) -

Bequest, Absolute, مطلق ہبہ بالوصیت - غیر مشروط وصیت -

وصیت مطلق سے مراد ایسی وصیت ہے جو باعتبار وقت یا موصی بہ (جس شے کی وصیت کی جائے) مطلق ہو، کسی قسم کی کوئی قید اس کے ساتھ نہ لگائی گئی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمٰن، قانون وصیت، جلد چہارم دفعہ ۲۰۵ صفحہ ۱۲۵۱) -

Bequest, Conditional, مشروط ہبہ بالوصیت -

جو وصیت کسی شرط کے ساتھ مقید کی گئی ہو وہ وصیت مشروط کہلائے گی، ایسی مشروط وصیت جائز ہوگی بشرطیکہ وہ شرط شرعاً جائز ہو - مثلاً وصیتی ہبہ کا وقت کے ساتھ مقید و مشروط ہونا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد چہارم ص ۵۳ - ۱۲۵۲) -

Bequest, Contingent, موقوف ہبہ بالوصیت -

ہبہ جو کسی دیگر امر کے وقوع میں آنے پر نافذ ہو -

وصیتی ہبہ کو کسی شرط پر موقوف بھی کیا جا سکتا ہے - ایسی صورت میں وہ وصیت اس شرط پر معلق ہوگی لیکن شرط کا صحیح ہونا ضروری ہے ورنہ شرط باطل ہو کر وصیت قابل نفاذ ہوگی - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہٴ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد چہارم ص ۵۳ - ۱۲۵۲) -

Bequest, Executory, تکمیل طلب ہبہ بالوصیت -

Bequest, Onerous, وجوبی ہبہ بالوصیت -

Bequest, Prior, مقدم ہبہ بالوصیت -

Bequest, Residuary, ہبہ بالوصیت مال باقی -

(مثلاً موصی یہ کہے کہ فلاں فلاں کو دینے کے بعد جو باقی بچے وہ فلاں کو دیا جائے) -

Bequest, Usufructuary, انتفاعی ہبہ بالوصیت -

Bequest, Ulterior, ہبہ بالوصیت بعیدہ -

یعنی وہ ہبہ جو اس شرط کے ساتھ ہو کہ اگر فلاں غیر یقینی امر وقوع میں آئے یا نہ آئے (جیسی کہ

صورت ہو) تو شئے موہوبہ فلاں شخص کو ملے -
Berbiage, *n.* لگان چرائی مویشیاں -
Beseech, *v.* درخواست کرنا -
Besiege, *v.* محاصرہ کرنا - گھیرنا -
Bespeak, *v.* کسی چیز کا حکم دینا - فرمائش کرنا -
Bestiality, *n.* وحشیانہ پن -
مرد کا جانوروں سے ہم صحبت ہونا ایک وحشیانہ فعل ہے - یہ قابل سزا جرم ہے -
Bestow, *v.* بخشنا - ہبہ کرنا - خیرات کرنا -
Bet, *v.* بازی بدنا - شرط لگانا -
Bet, *n.* بازی - شرط - داؤ -
Betray, *n.* دھوکا دینا - گمراہ کرنا - بے وفائی کرنا - راز ظاہر کر دینا -
Betrayal, دغا - غداری - بے وفائی - افشائے راز -
Betrayer, *n.* غدار - دغا باز - بے وفا -
Betroth, *v.* منسوب کرنا - منگنی کرنا - نسبت کرنا - آئندہ شادی کا قول و قرار کرنا -
Betrothal, *n.* نسبت - سگائی - قرارداد ازدواج -
Betterment, *n.* درستی - اصلاح -
Betterment tax, محصول اصلاح یا بہتری -
حکومت سندھ نے حال ہی میں یہ نیا ٹیکس تجارتی عمارتوں پر عائد کیا ہے - اگر کسی عمارت کا کوئی حصہ تجارتی اغراض کے لیے مستعمل ہے اور باقی رہائشی تو صرف تجارتی حصہ عمارت پر مربع فٹ کی بنیاد پر لگایا گیا ہے -
Betting, *n.* شرط باندھنا - جوا -
یہ (Wagering contract) کی ایک قسم ہے جس کے تحت کسی غیر یقینی امر کے وقوع پذیر ہونے پر روپیہ کی ادائی کا معاہدہ کیا جاتا ہے - یہ معاہدہ از روئے قانون قابل نفاذ نہیں ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۰-۳۶ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -
Betting and Loans (Infants) Act,
قانون میسر و دیون (اطفال) ایکٹ -
Betting house, جوا خانہ -
Bettor, *n.* شرط لگانے والا - بازی لگانے والا -
Bewilder, *v.* حیران کرنا - پریشان کرنا - الجھاؤ میں ڈالنا -
Bewilderment, *n.* گھبراہٹ - بوکھلاہٹ - پریشانی -
Beyond, *ad.* باہر - متجاوز -
Beyond the case, خارج از مقدمہ -
Beyond the seas, سمندر پار -
Beyond time, بعد از وقت (معینہ) -
Bias, *v.* ناجائز اثر ڈالنا - تعصب پیدا کرنا -
Bias, *n.* بے جا مخالفت یا طرف داری - تعصب - اثر -
طرفداری یا تعصب گواہ کے اعتبار کو متاثر کرتا ہے -
Biased, *a.* متعصب - طرف دار -
Bicameral, *a.* دو ایوانی -
Bicameral legislature, دو ایوانی مقننہ -
Bicameral legislation, دو ایوانی قانون سازی -
Bicameral System, دو ایوانی نظام -
Bid, *v.* بولی لگانا (نیلام میں) - حکم دینا - دعوت دینا -
Bid, *n.* بولی (نیلام کے وقت) -
نیلام کی بولی ہتھوڑے کی ضرب سے لگنے سے پہلے واپس لی جا سکتی ہے کیونکہ قبولیت ضرب لگنے سے ظاہر کی جا سکتی ہے اور بغیر قبولیت کے معاہدہ مکمل نہیں ہوتا -
نیلام بہ سلسلہ تعمیل ڈگری میں ڈگری دار یا اس کا قائم مقام عدالت نیلام کنندہ کی صریح اجازت کے بغیر بولی نہیں لگا سکتا - (حکم ۲۱ قاعدہ ۷۲-۷۳) -
Bid price, بولی کی قیمت -
Bidder, *n.* بولی دینے والا - (نیلام میں) -
Bidding, *n.* بولی -
Bidding, Pretended, فرضی بولی (نیلام میں قیمت بڑھانے کی غرض سے) -
Bigamist, *n.* دو زوج - دو خصمی -
Bigamous, *a.* دو شوہر یا دو بیوی رکھنے والا -
Bigamy, *n.* وقت واحد میں دو شوہر یا دو زوجگان - دو زوجیت - دو ازدواجی - دو زوجی -
ایک عورت یا مرد کا دوسرے شادی شدہ مرد یا عورت سے یہ جان بوجھ کر کہ وہ جائز طور پر شادی شدہ

ہے، شادی کرنا دو زوجی کہلاتا ہے ۔

انگریزی قانون میں دو زوجی کا اطلاق مرد و عورت دونوں پر ہوتا ہے لیکن اسلامی قانون میں اس کا اطلاق صرف عورت پر ہوتا ہے، مرد کو بیک وقت چار عورتوں کو نکاح میں رکھنے کی شرعاً اجازت ہے، البتہ عائلی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ء کے تحت مرد کے لیے ایک زوجہ کی موجودگی میں دوسری عورت سے نکاح کرنے کے لیے باضابطہ اجازت کا حصول لازمی قرار دیا گیا ہے ۔ ایک زوجہ کی موجودگی میں بلا اجازت نکاح کرنے کی صورت میں مرد کو ایک سال قید بامشقت یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں ، لیکن نکاح شرعاً جائز قرار پائے گا ۔

انگریزی قانون شہادت کی رو سے سات سال کی غیر حاضری سے جرم دو زوجی عائد نہیں ہوتا ہے ۔ اسی طرح اگر زوجہ اول کے مرنے کے یقین کی بناء پر سات سال کے اندر بھی دوسری عورت سے شادی کی جائے تو جرم دو زوجی عائد نہیں ہوتا ۔

Bigoted, *a.* **متعصب ۔ ہٹ دھرم ۔**

مذہبی عقیدہ پر حد سے زیادہ جمنے والا ۔

Bilateral, *a.* **دو رویہ ۔ دو طرفہ ۔ دو طرفی ۔**

Bilateral contract, **دو طرفہ معاہدہ ۔**

ایسا معاہدہ جس میں فریقین پر معاہدہ باہمی کا ایفاء کرنا لازمی ہے ۔

Bilinguist, *n.* **دو بھاشی ۔**

وہ شخص جو دو زبانیں استعمال کرے ۔

Bill, *n.* **مسودہ قانون ۔ ہنڈی ۔ درخواست ۔**

Bill book, **ہنڈی بھی ۔**

Bill broker, **ہنڈی دلال ۔**

Bill, Discharged, **مختتمہ ہنڈی ۔**

Bill, Dishonoured, **انکاری ہنڈی ۔**

Bill, Duplicate, **مثنوی ہنڈی ۔**

Bill Holder, **ہنڈی دار ۔ ہنڈی کا قابض ۔**

Bill, Honoured, **منظورہ ہنڈی ۔**

Bill in equity, **عرضداشت نصفت ۔**

Bill of adventure, **جو کھم ہنڈی ۔**

تحریر جس میں یہ درج ہو کہ مال مالک کی ذمہ داری اور جو کھم پر روانہ کیا جاتا ہے ۔

Bill of attainder, **مخصوص قانون تعزیری (متعلق ضبطی جائداد) ۔**

Bill of conformity, **درخواست منجانب وصی بغرض اہتمام ترکہ بہ ہدایت عدالت ۔**

Bill of cost, **یاداشت خرچہ، مصارف (مقدمہ) ۔**

مقدمہ کے تصفیہ کے بعد وکلاء فریقین کو صداقت نامہ اخراجات مقدمہ عدالت میں پیش کرنا ہوتا ہے ۔ قواعد عدالتہائے دیوانی سندھ (Sind Civil Courts Rules) مجریہ ۱۹۲۷ء کے تحت وکیل کو فیصلہ کے بعد اندرون مدت پانچ یوم اپنے محنتانہ کا صداقت نامہ داخل کر دینا چاہیے ۔

Bill of credit, **اعتباری ہنڈی ۔**

Bill of entry, **بیجک یا تختہ درآمدات و برآمدات مال کسٹم ۔**

Bill of exchange, **مبادلہ ہنڈی ۔**

بل آف ایکسچینج (مبادلہ ہنڈی) وہ تحریری دستاویز ہے جس میں بہ دستخط نویسندہ (Drawer) کسی خاص شخص کو بلا شرط یہ حکم دیا جائے کہ ایک معین رقم کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر یا حامل دستاویز کو ادا کرے ۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۵ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی) ۔

ایک مبادلہ ہنڈی کے جائز ہونے کے لیے حسب ذیل لوازم کا ہونا ضروری ہے :

(۱) وہ تحریری ہو ۔ (۲) اس میں ادائی زر کا حکم ہو ۔ (۳) ادائی زر کا حکم غیر مشروط ہو ۔ (۴) اس پر نویسندہ کے دستخط ثبت ہوں ۔ (۵) جس شخص کے نام روپیہ ادا کرنے کا حکم ہو وہ معین ہو ۔ (۶) واجب الادا رقم معین ہو ۔ (۷) صرف روپیہ کی ادائی کا حکم دیا گیا ہو ۔ (۸) موسوم لہہ (یا بندہ) معین ہو ۔

Bill of exchange, Acceptance of,

سکرائی یا قبولیت ہنڈی ۔

ہنڈی کی سکرائی یا قبولیت سے یہ مراد ہے کہ موسوم علیہ (Drawee) نے نویسندہ (Drawer) کے حکم کو منظور کر لیا ہے ۔ اس کے لیے ضروری ہے کہ ہنڈی کی پیشانی پر ''قبول کیا'' لکھا جائے ۔

اور موسوم علیہ اپنے دستخط کرے اگر بل پر صرف دستخط کیے تب بھی یہ قبولیت کے مترادف ہوگا لیکن اگر صرف قبول کیا لکھا مگر دستخط نہ کیے تو قبولیت نہ ہوگی۔ اسی طرح اگر بل کی نقل پر قبول کیا لکھا اور اس کی اصل پر نہ لکھا تب بھی یہ جائز قبولیت نہ سمجھی جائے گی - قبولیت تحریری ہونی چاہیے - زبانی قبولیت قانون کی نگاہ میں کافی نہیں ہے -

Bill of exchange, Drawee of, موسوم علیہ مبادلہ ہنڈی -

وہ شخص جس کے نام ہنڈی لکھی جائے یعنی جس کے نام روپیہ ادا کرنے کا حکم ہو وہ موسوم علیہ (Drawee) کہلاتا ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری) -

Bill of exchange, Drawer of, نویسندۂ مبادلہ ہنڈی -

مبادلہ ہنڈی یا چیک لکھنے والا ''نویسندہ'' کہلاتا ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری) -

Bill of exchange, Duplicate, مثنیٰ مبادلہ ہنڈی -

اگر اصل مبادلہ ہنڈی گم ہو جائے تو اس کا قابض بہ طریق معمول (Holder in due course) ہنڈی کے نویسندہ سے اس کے مثنیٰ کے دیے جانے کا مطالبہ کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ اس بات کی ضمانت دے کہ گم شدہ اصل ہنڈی کے مل جانے کی صورت میں وہ نویسندہ کے نقصان و ہرجہ کا ذمہ دار ہوگا -

Bill of exchange, Payee of, موسوم لہہ یا بندہ زر -

وہ شخص جس کا نام دستاویز میں ہو یا جس کے حکم سے کسی اور شخص کو حسب ہدایت دستاویز رقم دلائی جائے - ''یا بندہ'' یا ''موسوم لہہ'' کہلاتا ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری) -

Bill of exchange, To dishonour, ہنڈی کے سکارنے یا اس کی رقم ادا کرنے سے انکار کرنا -

Bill of exchange, To honour, رقم ہنڈی ادا کرنا -

سکارنے کے بعد ہنڈی کی رقم تاریخ پختگی پر ادا کی جاتی ہے -

Bill of exchange, Triplicate, مثلث مبادلہ ہنڈی -

Bill of indictment, فرد جرم -

تحریری استغاثہ جو بڑی جیوری کے سامنے پیش ہوتا ہے - یہ اصطلاح انگریزی قانون میں مستعمل ہے -

Bill of lading, بارنامہ جہاز - جہاز کے مال کی بلٹی -

بار نامہ جہاز میں جہاز کے ماسٹر کا نام ، جہاز کی منزل مقصود، مال کی تفصیل، مرسل الیہ (Consignee) کا نام و کرایہ درج ہوتا ہے -

بار نامہ جہاز اس نقطہ نظر سے ایک دستاویز قابل بیع و شری کے مماثل ہے کہ وہ شخص مندرجہ کے حکم پر بذریعہ حوالگی قابل منتقلی ہے لیکن اس لحاظ سے یہ دستاویز قابل بیع و شری نہیں ہے کہ اس کا قابض منتقل کنندہ سے بہتر حقیقت کا ادعا نہیں کر سکتا -

Bill of mortality, نقشہ فوتی -

Bill of particulars, فرد تفصیلات -

Bill of right, عرضداشت حقوق (رعایا) - مسودۂ حقوق -

Bill of sale, یادداشت فروخت - انتقال نامہ (جائداد منقولہ) - کفالت نامہ -

انگریزی قانون میں بالعموم یہ اصطلاح مویشیوں ، فرنیچر اور مال تجارت کی یادداشت فروخت کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Bill of sight, یادداشت معائنہ (مال) -

Bill of store, یادداشت اشیاء ضروری -

یہ اصطلاح انگریزی قانون میں بلا ادا کیے محصول سفر کی ضروری اشیاء لے جانے کے اجازت نامہ کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Bill of sufferance, مراعاتی اجازت نامہ -

ایک قسم کا اجازت نامہ جس کے تحت ایک تاجر بلا ادائے محصول کسٹم (Custom duty) مال کو ایک بندرگاہ سے لے جا کر دوسری بندرگاہ پر فروخت کر سکتا ہے -

Bill, Overdrawn, زائد اجراء ہنڈی -

Bill Payable, واجب الادا ہنڈی ۔

Bill payable to bearer, حاملی ہنڈی ۔

Bill payable to order, حکمی ہنڈی ۔

Bill receivable, واجب الوصول ہنڈی ۔

Bill, Sets of, ہنڈی کے پرت ۔

Bill, Skeleton, سادی ہنڈی ۔

Bill, Undated, غیر مورخہ ہنڈی ۔

Bimmetallism, *n.* رواج یا قانون استعمال مسکوکات (چاندی و سونے کا) ۔

Bind, *v.* پابند کرنا ۔ ذمہ دار ٹھہرانا ۔

Bind over, مچلکہ لینا ۔ ضمانت لینا (حاضری کی) ۔

Binding, *a.* قابل پابندی ۔ لازمی ۔ واجب التعمیل ۔

Binding over, مچلکہ لینا ۔

Birds, *n.* چڑیاں ۔

ان میں مرغیاں ، بطخیں ، پالتو کبوتر وغیرہ شامل ہیں۔ ان کی دو قسمیں ہیں ایک خانگی اور دوسری جنگلی ۔ خانگی چڑیاں پکڑنا ، یا چرانا یا چرانے کی نیت سے مارنا جرم ہے ۔

Birth, *n.* پیدائش ۔

Birth control, ضبط تولید ۔

ضبط تولید کا لفظی معنی ولادت (پیدائش) کا روکنا ہے ۔ اس کا مطلب ہے ایسی تدابیر اختیار کرنا کہ نطفہ قرار نہ پکڑے اور حمل نہ ٹھہرے ۔

Birth, Concealment, of, اخفائے پیدائش ۔

Birthday, سال گرہ ۔ جنم دن ۔

Birth place, مقام پیدائش ۔ مولد ۔

مقام پیدائش مقام توطن ہوتا ہے اس وقت تک جب تک کہ دوسرا مقام مقام توطن ظاہر نہ کیا جائے۔

Birth rate, شرح پیدائش ۔

Birth Register, رجسٹر پیدائش ۔

رجسٹر پیدائش واقعہ پیدائش اور تاریخ پیدائش کی شہادت ہوتا ہے ۔

Birth, Registration, اندراج پیدائش ۔

Birth right, پیدائشی حق ۔

Black, *n.* سیاہ ۔ کالا ۔ تاریک ۔

Black Act, کالا قانون ۔

یہ انگلستان کے ایکٹ مجریہ ۱۷۲۳ء کے متعلق کہا جاتا تھا ۔ اب اصطلاح میں اس ایکٹ سے ایسا قانون مراد ہے جس کے ذریعہ نہایت سخت سزائیں مقرر کی گئی ہوں یا رعایا کو عام حق چارہ جوئی سے محروم کیا گیا ہو ۔ فرنٹیر کرائمز ریگولیشن ۱۹۱۱ء کے بارے میں ہماری عدالت نے اسی خیال کا اظہار کیا ہے کہ یہ سیاہ قانون ہے اور حقیقت بھی یہی ہے کہ انگریزوں نے اس علاقہ میں من مانی کرنے لیے اس قانون کو رائج کیا تھا ، جو قانون انصاف کے مسلمہ اصولوں کے خلاف تھا ۔ افسوس ہے کہ آزادی کے بعد بھی اسے جاری رکھا گیا ۔

Black and white, عیاں ۔ ظاہر ۔ لکھا یا چھپا ہوا ۔

Black ball, *n.* کسی کے خلاف رائے یا ووٹ دینا ۔

Black book, *n.* سیاہ کتاب ۔

اس کتاب میں بد اطواریوں کا اندراج ہوتا ہے ۔

Black cap, سیاہ ٹوپی ۔

سیاہ ٹوپی جج صاحبان بالعموم سزائے موت سنانے کے وقت پہنتے ہیں ۔ سیاہ ٹوپی عدالت کے لباس میں شامل ہے جو خاص خاص موقعوں پر پہنی جاتی ہے لہذا ضروری نہیں کہ صرف سزائے موت سنانے کے وقت ہی پہنی جائے ۔ یہ طریقہ انگلستان کی عدالت میں رائج ہے ۔

Black code, سیاہ قانون ۔

Black deed, سنگین جرم ۔

Black guard, *n. & v.* (۱) بد زبان ۔ (۲) گالی دینا ۔ برا کہنا ۔

Black Hole, *n.* تاریک قید خانہ ۔ کال کوٹھڑی ۔

ایک من گھڑت افسانہ جو انگریزوں نے نواب سراج الدولہ کو بدنام کرنے کے لیے مشہور کر دیا تھا کہ ایک تنگ و تاریک کوٹھری میں دو سو (۲۰۰) انگریزوں کو قید کر دیا تھا اور صبح وہ تمام مردہ پائے گئے تھے ۔

Black law, سیاہ قانون ۔

جو قانون فطری طریقہ انصاف اور عدالتی چارہ جوئی کے خلاف ہو اور جرم کے مقابلہ میں سخت سزائیں مقرر کی گئی ہوں ۔

Black republic, وسطی امریکہ کی ریاست ہیٹی جہاں حبشی بستے ہیں -

Black sheep, پاجی - بدمعاش - اچھے آدمیوں میں ایک برا -

Blame, *n. & v.* الزام - الزام لگانا -

Blameless, بے قصور - بے گناہ -

Blank, *a.* سادہ - بلا تحریر - بے دستخطی -

Blank acceptance, سادہ سکرائی -

اس سے قبل کہ ہنڈی تحریر کی جائے اگر سکار لی جائے تو اسے سادہ سکرائی کہا جائے گا اور یہ سکرائی اس رقم کی حد تک جو اس دستاویز میں درج ہو بہ حد کفایت اسٹامپ درست سمجھی جائے گی -

Blank cheque, سادہ چیک -

Blank form, سادہ فارم -

Blank endorsement, تحریر ظہری معرا -

اگر ظہر نویس دستاویز کی پشت پر صرف اپنا نام لکھ دے تو وہ تحریر ظہری معرا کہلائے گی اور اگر وہ اس ہدایت کا اضافہ کر دے کہ دستاویز کی رقم کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر ادا کی جائے تو اسے تحریری ظہری مصرح کہا جائے گا -

Blank transfer, منتقلی سادہ - منتقلی بلا خانہ پری -

بالعموم کمپنیوں کے حصص دستخط کرکے منتقل الیہ کا نام اور دوسرے خانہ جات خالی چھوڑ کر بنک کو بغرض ضمانت حوالے کر دے جاتے ہیں -

Blaspheme, *v.* کفر بکنا - توہین کرنا - بے حرمتی کرنا - بے ادبی کے کلمات کہنا -

Blasphemy, *n.* توہین مذہب -

تعزیرات پاکستان کے تحت توہین مذہب تعزیری جرم ہے - دستور پاکستان کی رو سے ہر شخص کو مذہب کی آزادی حاصل ہے -

Bleached, *a.* سپید (کیمیاوی طریقہ سے) -

لازمی طور پر اس اصطلاح کے معنی صاف رنگ نہیں ہے - (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ء کراچی ص ۲۰۳)

Blend, *n.* مرکب (شئے) -

Blended fund, مجموعی سرمایہ - مجموعی زر ثمن -

سپریم کورٹ پاکستان نے فرنٹیر کرائمز ریگولیشن ۱۹۱۱ء کے بارے میں اسی نقطۂ نظر کا اظہار کیا ہے کہ وہ ایک کالا قانون ہے جو انگریزوں نے قبائلی علاقوں میں بسنے والے لوگوں کے خلاف رائج کیا تھا - کالے قانون میں معروضی (objective) تحقیق نہیں کی جاتی بلکہ موضوعی (subjective) انداز میں سرسری سماعت کے بعد ملزم کو سزا سنا دی جاتی ہے -

Black leg, *n.* جواری - دغا باز (مشہور و معروف) - ہڑتالی - بھگوڑا - فراری -

قدیم قانون انگلستان میں یہ اصطلاح مخصوص طور پر مشہور جواری کے لیے مستعمل تھی -

Black list, *n.* ان اشخاص کی فہرست جن کا رویہ غیر معتبر ہے - سیاہ فہرستی -

Black list, *v.* فہرست اشخاص غیر معتبر میں نام لکھنا -

Black listing of contractors, ٹھیکیداروں کی سیاہ فہرستی -

Black mail, *n.* بلیک میل - افشائے راز کی دھمکی دے کر منفعت حاصل کرنا -

عام طور پر ''بلیک میل'' سے ایسی کوشش مراد ہے جس سے کسی شخص کو کسی کی جان و مال اور عزت و آبرو کو مضرت پہنچانے کی دھمکی دے کر کوئی رقم یا منفعت حاصل کی جائے یا کسی شخص کو افشائے راز یا کسی کے مجرمانہ فعل یا جرم کے انکشاف کی دھمکی سے کوئی رقم یا منفعت حاصل کی جائے - یہ بات غیر اہم ہے کہ جس شخص کو دھمکی دی گئی ہے وہ فی الواقع مجرم یا بے گناہ ہے -

Black mail, *n.* انتفاع بربنائے افشائے راز -

Black mailor, *n.* افشائے راز کی دھمکی دے کر منفعت حاصل کرنے والا -

Black marketing, چور بازاری -

مال کو اس کی مقررہ قیمت سے زائد پر فروخت کرنا یا جس مال کا بلا اجازت نامہ (Permit) فروخت کرنا قانوناً ممنوع ہو اسے بغیر اجازت نامہ فروخت کرنا -

Black rate, اونچی شرح (ناجائز حد تک) -

(مثلاً جائداد منقولہ و غیر منقولہ) -

Blind, *a.* اندھا -

Blind, *v.* اندھا کر دینا -

Blind person, شخص نابینا -
انگلستان میں وہ ملازم سرکار جو نابینا ہو جائے اس کو از روئے قانون اشخاص نابینا ۱۹۳۸ء ۳۰ سال کی عمر میں پنشن دے دی جاتی ہے -

Block, *n. & v.* (۱) رکاوٹ - ناکہ بندی - بندش (سامان رسد کی) - (۲) رکاوٹ ڈالنا - روڑے اٹکانا -

Blockade, *n.* بندش (سامان رسد کی -

Blockade, Economic, معاشی ناکہ بندی -

Blockade, Public, سرکاری ناکہ بندی -

Blockade running, ناکہ بندی سے بچ نکلنا -

Blood, *n.* خون - رشتہ (بذریعہ نسب) -

Blood, Full, حقیقی -

Blood, Half, علاتی یا اخیافی - سوتیلا -

Blood, In cold, عمداً - بغیر کسی اشتعال کے -

Blood money, *n.* خون بہا - دیت -

Blood poisoning, خون میں زہر یا سمیت پیدا ہو جانا -

Blood relation, رشتہ دار نسبی - رشتہ دار یک جدی -

Bloodshed, *n.* کشت و خون -

Blood stained, خون آلودہ -

Blood thirsty, خون کا پیاسا - ظالم - خونخوار -

Bloody, *a.* خونی - ظالم - خون آلودہ -

Bloody assize, خونی عدالت -

Blow, *n.* ضرب - مار - چوٹ - وار -

Blow, At a, ایک ہی وار میں - ایک ہی ہاتھ میں -

Blow hot and cold, ایک ہی امر کی نسبت دو متضاد عذرات پیش کرنا -
مثلاً ایک ہی مقدمہ کی نسبت کبھی قابل سماعت عدالت دیوانی کہنا اور کبھی قابل سماعت مال -

Blow, Severe, ضرب شدید -

Blue Book, پارلیمان یا پریوی کونسل کی رپورٹ -

Blunder, *n.* فاش غلطی -

Blunt, *n.* کند -

Blunt weapon, کند ہتھیار -

Bluntly, *ad.* کھرے پن سے - دو ٹوک -

Board, *n.* مجلس - جماعت -

Board of Arbitrators, مجلس ثالثان -

Board of Conciliation, مجلس مصالحت -

Board of Control, مجلس نگرانی -

Board of Directors, مجلس نظماء -

Board of Education, مجلس تعلیمی -

Board of Examiners, مجلس ممتحنان -

Board of Inquiry, مجلس تحقیقات -

Board of Investment, مجلس سرمایہ کاری -

Board of Trade, مجلس تجارت -

Board of Revenue, مجلس مال -

Board of Trustee, مجلس امناء - مجلس امینان -

Board, Wage, مجلس تعین اجرت یا مشاہرہ -

Board, *v.* کھانا پینا دینا -

Boarding House, بورڈنگ ہاؤس - اقامت گاہ -

Bodily injury, ضرر جسمانی -

Body, *n.* (۱) جسم - (۲) جماعت - (۳) متن (دستاویز) -

Body, Artificial, مصنوعی جماعت -
غیر حقیقی جماعت، ایسی جماعت جس کا کوئی حقیقی وجود نہ ہو صرف دکھاوے کے لیے بنائی جائے -

Body, Dead, نعش - لاش -
قتل کا مجرم قرار دینے کے لیے نعش کا ملنا ضروری ہے، ساتھ ہی اس کی شناخت بھی -

Body, Legislative, مجلس قانون ساز - مقننہ -

Body of a deed or Body of an instrument, متن دستاویز -

Body of Laws, مجموعہ قوانین - متون قوانین -

Body, Political, جماعت سیاسی -

Bolshevik, بالشویک - انقلاب پسند -

Bolshevism, بالشویت - انقلاب پسندی -

Bolster up, جھوٹی تائید کرنا (مقدمہ کی) -

Bolt, *v.* مقدمات فرضی میں بحث کرنا -

Bomb, *n.* بم -

Bomb, Aerial, ہوائی بم -

Bomb, Atomic, جوہری بم -

Bomb, Radio, نشری بم -

Bomb, Time, میعادی بم -

Bombard *v.* بمباری کرنا -

Bombardment, *n.* بمباری -

Bomber, *n.* بمبار -

Bona, (Rom. Law) مال -

Bonafide, *a.* حقیقی -

Bonafide, *n.* حسن نیت - نیک نیتی -

یہ اصطلاح عوام اور وکلاء تقریباً ایک ہی معنی میں استعمال کرتے ہیں - وہ یہ کہ کسی امر میں بے ایمانی ، فریب ، اخفا یا غلط بیانی سے کام نہیں لیا گیا اور صداقت پر پردہ نہیں ڈالا گیا تو کہا جائے گا کہ اس میں نیک نیتی سے کام لیا گیا ہے -

تمام معاہدات کی تکمیل کے لیے نیک نیتی سب سے اہم جزو ہوتا ہے- قانون بیع مال اور قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ میں عام طور پر یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے - قانون میں "نیک نیتی کے ساتھ" جو اصطلاح استعمال ہوتی ہے اس کے معنی ہیں کہ وہ کام حقیقتاً ایمان داری کے ساتھ کیا گیا ہے خواہ اس کام میں غفلت ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو مگر بے ایمانی کا شائبہ نہ ہو -

Bond, *n.* بانڈ - تمسک -

تمسک کی بناء پر دعوے ہیں بدل کے ناجائز ہونے کا عذر کیا جا سکتا ہے -

Bond, Administration, تمسک اہتمام ترکہ -

جب کسی شخص کو عدالت دستاویز اہتمام ترکہ عطا کرتی ہے تو شخص مذکور ایک تمسک اہتمام ترکہ عدالت میں داخل کرتا ہے جس کے تحت وہ ترکہ کے اہتمام کو بحسن و خوبی انجام دینے کا اقرار کرتا ہے اور بصورت نقصان یا غفلت پابہ جائی کا ذمہ لیتا ہے -

Bond, Bottomry, اقرار نامہ مابین مالک جہاز و قرض دار -

جس کے تحت قرضدار جہاز کے کامیابی کے ساتھ سفر ہے واپسی پر رقم قرضہ معہ سود ادا کرنے کا اقرار کرتا ہے -

Bond, Conditional, تمسک مشروط -

ایک ایسی دستاویز جس کی رو سے ایک شخص دوسرے کو اس شرط پر روپیہ ادا کرنے کا اقرار کرے کہ اگر ایک خاص فعل عمل میں آئے یا عمل میں نہ آئے تو اقرار مذکور فسخ ہوگا -

Bond, Convertible, بدل پذیر تمسک -

Bond of Corroboratian, تمسک تصدیقی -

Bond, Counter, متوازی یا متقابل تمسک -

Bond-Creditor, *n.* داین تمسک -

داین تمسک وہ شخص کہلاتا ہے جس کے پاس تمسک قرضہ ہو جو قرض دار نے بطور ضمانت قرضہ اس کے پاس رکھ دیا ہو -

Bond, Custom, کسٹم بانڈ -

Bond-Debt, *n.* قرضہ تمسکی -

Bond-Holder, تمسک دار -

Bond, Indemnity, ابراء نامہ -

یہ ایک اقرار نامہ ہوتا ہے جس کے تحت ایک شخص دوسرے کو نقصان و ہرجہ سے محفوظ رکھنے اور تاوان ادا کرنے کا اقرار کرتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون معاہدہ) -

See "Indemnity" also.

Bond, Instalments, تمسک قسط بندی -

Bond ,Mortgage, گرو نامہ - گروی نامہ - رہن نامہ -

Bond, Official, سرکاری تمسک -

Bond, Private, نجی تمسک -

Bond, Public, سرکاری تمسک -

Bond, Respondetia, یہ ایک ایسی دستاویز قرضہ ہے جو مال محمولہ کی کفالت پر مبنی ہو اور ایسے مال کی نسبت ہو جو جہاز پر چڑھنے والا ہو اور اس میں یہ شرط ہو کہ روپیہ اس وقت ادا کیا جائے جب مال محمولہ بندرگاہ مقصود پر پہنچے -

Bond, Security, کفالتی تمسک -

Bond-tenants, *n.* آسامیان موروثی -

Bond to keep the peace, مچلکہ حفظ امن -

دفعہ ۱۰۷ و ۱۱۷ ضابطہ فوجداری پاکستان کے تحت اگر کسی شخص سے امن عامہ کو خدشہ لاحق ہو تو عدالت مجاز اس شخص کو کسی مقررہ مدت کے لیے ایک خاص رقم کے مچلکہ حفظ امن کا پابند کر سکتی ہے -

Bond, War, تمسک جنگ -

Bondage, *n.* غلامی - قید - پابندی -

Bonded, *a.* مکفول -

Bonded-goods, محصول طلب مال -

مال جس پر محصول ادا نہ ہوا ہو - ایسا مال جس جگہ رہتا ہے اسے (Bonded Ware-House) کہتے ہیں-

Bonded warehouse, محصول طلب مال خانہ -

ایسے مال کا مال خانہ جس پر محصول ادا نہ کیا گیا ہو -

Bondsman, *n.* ضامن -

Bone of contention, وجہ اختلاف - بنائے فساد -

Bonitarian right, حق قبضہ -

Bonus, *n.* منفعت - زر پیشگی - پیشکش - زائد -

منافع جو کمپنی اپنے حصہ داران کو دے - وہ رقم جو صنعتی کارخانوں یا تجارتی اداروں کے مزدوروں اور ملازمین کو علاوہ معمولی اجرت اور تنخواہ کے ختم سال پر منافع میں سے دی جاتی ہے -

زمانہ حال میں صنعتی قوانین کو ایک ترقی یافتہ شکل دے دی گئی ہے - جن میں مزدوروں کے حقوق کا بیش از بیش تحفظ کیا گیا ہے - چنانچہ بونس کی بنیاد اس نظریہ پر رکھی گئی ہے کہ صنعتی اور تجارتی اداروں کے نفع میں مزدوروں اور کارکنوں کو بھی حصہ پانے کا حق حاصل ہے لہذا بونس کو ایک ملتویہ ادائی کہا جا سکتا ہے -

جسٹس بھارگوانے باستی شوگر ملز لمیٹڈ بنام اسٹیٹ آف اتر پردیش کے مقدمہ میں بونس کے متعلق قرار دیا کہ بونس کو صریح طور پر ملتویہ اجرت خیال کیا جا سکتا ہے جو مزدور اور کارکنان ، شرائط ملازمت کے تحت ، بطور حق طلب کر سکتے ہیں - اسی مقدمہ کے فیصلہ میں جسٹس سپرو نے لکھا ہے کہ بونس عطا کرنا کوئی خیراتی کام نہیں بلکہ کسی حد تک کمپنی کے منافع میں حصہ پانے کا مزدوروں کا حق ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ع الہ آباد ص ۵۳۸ اجلاس کامل) -

لیکن بعد میں مدراس ہائی کورٹ کے ایک فیصلہ میں بونس کے متعلق یہ قرار دیا گیا کہ یہ اجرت کا کوئی باقاعدہ حصہ نہیں ہے خواہ وہ اجرت ملتویہ ہو یا کوئی اور ، بلکہ بونس اپنے حقیقی معنی میں ایک ادائی ہے جو بطور انعام کی جاتی ہے لیکن بذریعہ قانون یا بذریعہ معاہدہ اس نے ایک مستقل شکل اختیار کر لی ہے اور وہ اجرت کا ایک حصہ بن گیا ہے (منشی وامی بنام وسونتھا نائر (۱۹۵۷ع) ۲ مدراس جرنل ص ۴۰۰) -

قانون ادائی اجرت مزدوران کی دفعہ ۱۵ (۲) کے تحت بونس اجرت کی تعریف میں داخل ہے (پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۹ع لاہور صفحہ ۸۰۶)

پریوی کونسل نے ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ بونس ایک انعامی (ex-gratia) فعل ہے جب کہ منافع حصص یا کمیشن کی رقم ایک قانونی حق ہے (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ع پریوی کونسل ص ۲۱) -

پاکستان میں حالیہ صنعتی قوانین کے تحت بونس کو مزدوروں کا ایک قانونی حق قرار دیا جا چکا ہے جس میں اس کی شرح اور ادائی کے متعلق ضابطہ مقرر شدہ ہے - لہذا اب نہ یہ ملتویہ ادائی ہے اور نہ اجرت کا حصہ اور نہ انعام بلکہ ایک خاص حق ہے جو بذریعہ قانون عطا ہوا ہے اگرچہ اس کی بنیاد تجارتی اور صنعتی اداروں کے مزدوروں اور کارکنان کی کارکردگی پر قائم ہے -

Book, *n. & v.* (۱) کتاب - کھاتہ - (۲) درج کرنا -

Book, Account, بہی کھاتہ -

Book adjustment, عمل جمع خرچ - کتابی جمع خرچ -

Book, Bill or Hundi, ہنڈی بہی -

Book, Bring to, مواخذہ کرنا - باز پرس کرنا -

Book, Cash, روزنامچہ - روکڑ بہی -
حساب کی وہ کتاب جس میں روزمرہ نقد لین دین کا اندراج کیا جائے -

Book debt, قرضہ بوبنائے بہی کھاتہ -

Book entry, کتابی اندراج -

Book keeper, روزنامچہ نویس - جمع خرچ نویس -

Book keeping, فن ترتیب حساب یا فن کھاتہ نویسی -

Book keeping, Commercial, تجارتی حساب نویسی -

Book keeping, Industrial, صنعتی حساب نویسی -

Book, Law, کتاب قانونی -

Book profit, کتابی منافع -

Book, Reference, کتاب حوالہ - کتاب استناد -

Book transfer, کتابی انتقال جس میں حقیقی لین دین نہ کیا جائے -

Book value, کتابی قیمت -
فرسودگی (depreciation) عام طور پر کتابی قیمت کی بنیاد پر وضع کی جاتی ہے -

Book, Waste, وہ کتاب یا بہی جس میں اس ضائع شدہ مال کی تفصیلات درج کی جاتی ہیں جو دوران تیاری ضائع ہو جائے -

Booty, *n.* مال غنیمت -

Booty of war, عطیہ جنگ - مال غنیمت -
مال جو جنگ سے حاصل کیا گیا ہو -

Border, *n.* سرحد - حد - کنارہ - حاشیہ -

Border dispute, سرحدی تنازعہ -

Border land, زمین سرحد - سرحدی زمین -

Border line, حد فاصل -

Born, Twice, دو جنمی - دوج -

Borough, *n.* برو - مضافات - قصبہ - شہر -
یہ اصطلاح انگلستان کی ہے - ایسا قصبہ جس کو فرمان شاہی کے تحت انتظامی حقوق حاصل ہوں یا جس کو پارلیمان میں نمائندہ بھیجنے کا حق حاصل ہو -

Borough council, مجلس قصبہ -

Borough, English, انگلستان کا ایک قدیم قانون آراضی جس کی رو سے حق وراثت سب سے چھوٹے بیٹے کو منتقل ہوتا تھا - یہ قانون انگلستان کے صرف چند حصوں میں نافذ تھا -

Borough Fund, سرمایہ میونسپلٹی (بلدیہ) -
یہ اصطلاح بالعموم آراضیات بلدیہ کے سرمایہ آمدنی کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Borstal system, کمسن مجرموں کی اصلاح کا ایک خاص طریقہ -

Borrow, *v.* قرض لینا - عاریتاً لینا - مستعار لینا -

Borrowed, *a.* مستعار - عاریتی -

Borrower, *n.* قرض لینے والا - مقروض -

Borrowing power, اختیار قرض -
کمپنی کو جن شرائط کے تحت قرضہ لینے کے اختیارات کمپنی کے میمورنڈم و آرٹیکلز آف ایسوسی ایشن میں دیے گئے ہیں آن کی سختی کے ساتھ پابندی کرنی چاہیے -

Bote, (E.L.) معاوضہ -

Bote-less, (E.L.) بلا منافع -

Botleas, *n.* کلیسا کے خلاف سنگین جرائم -

Bottom, *n.* (۱) تلی - پیندا - تہہ - (۲) بنیاد - اساس -

Bottom price, کم سے کم قیمت -

Bottomry, *n.* جہاز کو اس شرط پر مکفول کرنا کہ اگر جہاز ڈوب گیا تو روپیہ بھی ڈوب جائے گا -
(See under "Bond")

Bought and sold notes, یادداشت خرید و فروخت -
یہ اصطلاح بالعموم دلالوں کی یادداشت خرید و فروخت مال کے لیے استعمال ہوتی ہے اور دلال یہ یادداشتیں خریدار و بائع کو کسی مال کی نسبت دیتے ہیں اور اس کی نقول اپنے پاس رکھتے ہیں - ایسی یادداشتیں تجارتی معاملوں میں اثبات خرید و فروخت کے لیے قابل ادخال شہادت ہیں -

Bound, *a.* پابند -

Boundary, *n.* حد - سرحد - مینڈ - حد بندی -
ضلع کی حدود کے متعلق شہادت بذریعہ سرکاری نقشہ جات ثابت کی جانی چاہیے -

Boundary, Artificial, مصنوعی حد بندی -

Boundary case, مقدمہ حد بندی ۔ مقدمہ سرحد ۔

یہ اصطلاح بالعموم ایسے کمزور مقدمہ کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جس میں صرف ایک ہی نکتہ ہو اور وہ بھی کمزور سا ۔

Boundary line, خط حد بندی ۔

Boundary Mark, نشان حد بندی ۔

Boundary, Natural, قدرتی حد بندی ۔

Boundary partition, تقسیم حد بندی ۔

Bounty, *n.* مالی امداد ۔ عطیہ ۔

Bourgeois, بورژوا ۔ متوسط طبقہ ۔ شہری طبقہ ۔

Box, Ballot, بیلٹ بکس ۔ صندوق پرچی ۔ رائے دھندگان ۔

انتخاب میں صندوق پرچی رائے دھندگان، امیدواران کے ناموں کے حروف تہجی کے اعتبار سے رکھے جانے چاہییں ۔ یہ سوال کہ اردو حروف تہجی کے اعتبار سے یا انگریزی حروف تہجی کے اعتبار سے، تو اس کا تعین قانون انتخابات میں کیا جانا چاہیے ۔ اگر نہ کیا جائے تو اس زبان کا اعتبار کیا جانا چاہیے جس میں پرچہ ہائے انتخاب لکھے گئے ہیں ۔

Box, Letter, لیٹر بکس ۔ خط صندوق ۔

شخص غیر مجاز کا لیٹربکس کو توڑ کر یا بلا توڑے اس میں سے ڈاک نکالنا قانوناً جرم ہے (ملاحظہ ہو قانون ڈاک خانہ جات)

Box, Witness, *n.* کٹہرہ گواہان ۔

شخص ملزم کی شہادت یا بیان ملزم کٹہرہ سے دیا جانا چاہیے ۔

Boycott, *n.* مقاطعہ ۔ (خصوصاً تجارتی معاملہ میں) ۔

Branch, *n.* شعبہ ۔ شاخ ۔

Brand *n. & v.* (۱) مارکہ ۔ داغ ۔
(لوہے کا) داغ لگانے کا ٹھپہ ۔
(۲) داغنا ۔ گرم دھات سے نشان لگانا ۔

Branded, *a.* نشان زدہ ۔ داغ زدہ ۔

Breeding, *n.* افزائش نسل ۔ تولید ۔

Brawling, *v.* فساد کرنا ۔

Brawler, Common, عام مفسد یا فسادی ۔ مخل آسائش ہمسائیگان ۔

Breach, *n.* نقض ۔ خلاف ورزی ۔ انحراف ۔

Breach of bond, خلاف ورزی مچلکہ یا دستاویز ۔

مچلکہ کی خلاف ورزی کی صورت میں جو رقم اس مچلکہ میں درج کی گئی ہوگی وہ اس شخص سے وصول کر لی جائے گی ۔

Breach of conditions, خلاف ورزی شرائط ۔

Breach of close, مداخلت بے جا بہ آراضی محصورہ ۔

Breach of confidence, نقض اعتماد ۔

Breach of contract, نقض معاہدہ ۔ خلاف ورزی معاہدہ ۔

اس وجوب کی خلاف ورزی جو کسی معاہدہ کی وجہ سے عاید ہو ۔ اس فرض یا عہد کی عدم تعمیل یا عدم ایفا جس کی تکمیل کا وعدہ کیا گیا ہو ۔ اس حق کی خلاف ورزی جو معاہدہ سے پیدا ہوا ہو ۔

قانوناً ہر فریق معاہدہ پر لازم ہے کہ اپنے عہد کی تعمیل کرے یا تعمیل پر آمادگی کا اظہار کرے، بجز اس کے کہ قانون معاہدہ یا کسی اور حکم قانونی کے بموجب تعمیل سے درگزر کیا جائے ۔

قانون میں ایفاء عہد پر اس قدر زور دیا گیا ہے کہ اگر فریق معاہدہ قبل از تعمیل عہد فوت ہو جائے تو عہد کی تعمیل اس کے قائم مقام قانونی پر عاید کی گئی ہے، الّا یہ کہ معاہدہ کا منشاء اس کے خلاف ہو ۔

اگر فریق معاہدہ اپنے عہد کی تعمیل سے انکار کر دے یا اس نے اپنے آپ کو تعمیل کے ناقابل کر لیا ہو تو یہ ایسا نقض معاہدہ ہے جس کی وجہ سے معہدلہ (جس کے حق میں معاہدہ ہو) کو یہ اختیار حاصل ہو جاتا ہے کہ معاہدہ کو منسوخ کر دے ۔

کسی نقض معاہدہ سے جس فریق کا نقصان ہوا ہو وہ اس فریق سے جس نے نقض معاہدہ کیا ہے اپنے نقصان یا ہرجہ کی بابت معاوضہ پانے کا مستحق ہے مگر شرط یہ ہے کہ ایسا نقصان یا ہرجہ بہ طریق معمول اس نقض معاہدہ کا نتیجہ ہو یا فریقین بوقت معاہدہ یہ جانتے ہوں کہ نقض معاہدہ سے غالباً ایسے نتیجہ کے وقوع کا امکان ہے ۔ (ملاحظہ ہو دفعات ۷۳-۷۵ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) ۔

Breach of Contract and Tort, Difference of,
فرق مابین خلاف ورزئ معاہدہ و ٹارٹ

ٹارٹ اور نقض معاہدہ کی وجہ سے ادائی ہرجہ کی ذمہ داری میں یہ فرق ہے کہ ٹارٹ ایک ایسے حق کی خلاف ورزی ہے جو کسی شخص کو ذاتی طور پر یا بحیثیت کسی فرد یا جماعت یا فرقہ کے رکن کے حاصل ہو - وہ تمام دنیا کے خلاف اس حق کو نافذ کرا سکتا ہے لیکن نقض معاہدہ (تحت قانون معاہدہ) سے کسی شخص متضرر کو ایک ایسا شخصی حق حاصل ہوتا ہے جس کو صرف کسی خاص شخص یا ادارہ کے خلاف استعمال کیا جا سکتا ہے - کسی طبقہ ، جماعت یا فرقہ کو اس سے کچھ واسطہ نہیں - دوسرا فرق نقض معاہدہ ارر خلاف ورزئ مبینہ ٹارٹ میں یہ ہے کہ نقض معاہدہ میں غرض یا مقصد کو کوئی اہمیت نہیں لیکن اس کے برخلاف ٹارٹ میں اس کا لحاظ کیا جاتا ہے - تیسرا فرق یہ ہے کہ نقض معاہدہ کی صورت میں صرف ہرجہ ہی معاوضہ ہوتا ہے اور گو جائداد کے تعلق سے ٹارٹ کے مقدمات میں بھی عام طور پر اسی اصول پر عمل کیا جاتا ہے مگر جہاں مضرت کسی شخص کے کردار یا احساسات کو پہنچائی گئی ہو اور واقعات سے فریب ، کینہ ، تشدد یا بے رحمی کا انکشاف ہو تو ایسی صورت میں مدعا علیہ پر بطور سزا ہرجہ تنبیہی عاید کیا جاتا ہے - نقض معاہدہ میں ایسا ہرجہ تنبیہی نہیں دلایا جا سکتا بجز اس کے کہ وہ معاہدۂ ازدواج ہو -

ایک ہی فعل نقض معاہدہ مبینہ قانون معاہدہ بھی ہو سکتا ہے اور ٹارٹ مستوجب ادائی ہرجہ بھی -

Breach of law, **قانون شکنی -**

Breach of peace, **نقض امن -**

نقض امن کی اصطلاح اپنے مفہوم میں کافی وسعت رکھتی ہے - اس کا اطلاق نقض امن عام اور نقض امن خاص اور جماعت یا فرد دونوں پر ہو سکتا ہے - ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۱۰۷ لازمی طور پر نقض امن عام ہی سے متعلق نہیں ہے ، اس کا اطلاق ایک فرد کے نقض امن پر بھی کیا جا سکتا ہے - ایک فرد کا امن بھی امن عام کی طرح ایک ریاست کا فریضہ ہوتا ہے - (پی ایل ڈی ۱۹۵۸ع لاہور ص ۶۸۲) -

Breach of peace, Apprehension of, **احتمال نقض امن -**

Breach of prison, **نقض قید خانہ - نقض محبس -**

Breach of privilege, **نقض مراعت - نقض استحقاق -**

قومی اسبلی اور صوبائی اسمبلیوں کے ارکان کو قانوناً چند استحقاقات عطا کیے جاتے ہیں ، مثلاً جب کہ اجلاس ہو رہا ہو یا اس کے شروع ہونے سے دو ہفتے قبل رکن اسمبلی کو گرفتار نہیں کیا جا سکتا اور نہ اسے عدالت میں حاضری پر مجبور کیا جا سکتا ہے ، اگر اس استحقاق کی خلاف ورزی کی جائے تو اسمبلی میں نکتہ استحقاق اٹھایا جا سکتا ہے -

Breach of promise, **خلاف ورزی اقرار نامہ -**
وعدہ خلافی - عہد شکنی -

See "Breach of Contract"

Breach of Promise of Marriage,
خلاف ورزی اقرار نکاح

اس کی نالشات میں ضروری نہیں کہ اقرار تحریری ہو- ان میں فریقین گواہی کے اہل ہوتے ہیں - لیکن مدعی کی گواہی کی تائید دوسری شہادت سے ہونی چاہیے -

Breach of trust, *n.* **خیانت - نقض امانت -**
نقض اعتماد -

کوئی شخص جس کو کسی طرح سے کوئی مال یا مال کا اہتمام امانتاً سپرد ہو ، قانون کی ایسی ہدایت کی خلاف ورزی کرے جس میں امانت مذکورہ کے ادا کرنے کا طریقہ معین ہو ، یا کسی معاہدہ جائز کی خلاف ورزی کرے جو شخص مذکور نے لفظاً یا معناً امانت مذکور کے ادا کرنے کے طریق کی نسبت کیا ہو یا مال مذکور کو بددیانتی سے اپنے تصرف بے جا میں یا اپنے کام میں لائے یا اس مال کو اپنے استعمال میں لائے یا علیحدہ کرے یا کسی دوسرے شخص کو عمداً ایسا کرنے دے تو شخص مذکور خیانت مجرمانہ (Criminal breach of trust) کا مرتکب ہوگا- (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۰۵ ، ۴۰۶ تعزیرات پاکستان) -

Breach of warranty, **خلاف ورزی ظمانیت -**
(مثلاً مال کے اچھے ہونے کی) *(See "Warranty")*

Bread winner, *n.* **کنبہ پرور (شخص، پیشہ) -**

Break, *v.* اکھاڑنا ۔ توڑنا ۔ شکست کرنا ۔

Break open, *v.* توڑ کر کھولنا (قفل وغیرہ) ۔

Break into a house, نقب لگانا ۔
زبردستی گھر میں گھسنا ۔

Breakage, *n.* ٹوٹ پھوٹ ۔

Breaking, House, نقب زنی ۔
جو شخص مداخلت بے جا بخانہ کا مرتکب ہو وہ نقب زنی بخانہ کا مرتکب ہوگا ۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۵۴ تعزیرات پاکستان) ۔

Breve, *n.* حکم نامہ ۔

Bribe, *n.* رشوت ۔

Bribe, *v.* رشوت دینا ۔

Bribery, *n.* رشوت ستانی ۔
جو کوئی شخص سرکاری ملازم ہے یا سرکاری امیدوار ہے ، کوئی فرائض منصبی ادا کرنے یا ان سے باز رہنے کے لیے یا اپنے فرائض منصبی کے نفاذ میں کسی شخص کے خلاف ہونے یا اس سے باز رہنے کے لیے یا مرکزی حکومت یا صوبائی حکومت یا مجلس آئین ساز کے روبرو یا سرکاری ملازم کی حیثیت سے کسی سرکاری ملازم کے روبرو کسی شخص کے ساتھ بھلائی یا برائی کرنے کے لیے یا اس کا اقدام کرنے کے لیے اجر جائز کے سوا کسی شخص سے کسی طرح کا کوئی مابہ‌الاحتظاظ، وجہ تحریک یا حق المحنت کے طور پر اپنے واسطے یا کسی شخص کے واسطے قبول کرے یا حاصل کرنے کا اقدام کرے تو شخص مذکور رشوت ستانی کے جرم کا مرتکب سمجھا جائے گا ۔ رشوت دینے والا ، یا اس قسم کا انتظام کرنے والا اور رشوت لینے والا یکساں مجرم ہیں ۔
اسلامی نقطہ' نگاہ سے بھی رشوت ستانی نہ صرف ایک برا فعل بلکہ تعزیری جرم ہے ۔ قرآن پاک میں اللہ تعالی حکم دیتا ہے ”لا تاکلوا اموالکم بینکم بالباطل“ تم اپنے اموال آپس میں باطل طریقہ پر مت کھاؤ ۔ اس آیت کے عموم میں رشوت کا مال کھانا بھی داخل ہے ۔ رشوت ایک حرام مال ہے ، دنیا کے علاوہ آخرت کا عذاب بھی بھگتنا ہوگا ۔

Bribery oath, حلف نفی رشوت ۔
(حلف کہ رشوت لے کر رائے نہیں دی گئی) ۔

Brief, *n.* خلاصہ مقدمہ (جو بغرض آگاہی وکیل لکھا جائے) ۔ یادداشت مقدمہ ۔
کسی مقدمہ کے واقعات اور قانونی امور کا خلاصہ جو وکیل کے لیے لکھا جاتا ہے ۔

Brief, *v.* مقدمہ کا خلاصہ کرنا ۔
حالات مقدمہ سے آگاہ کرنا (موکل کا وکیل کو)

Brief account, مختصر بیان ۔

Brief, Holding, وکالت وکیل ۔
ایک وکیل کا دوسرے وکیل کی طرف سے مقدمہ کی پیروی کرنا ۔ اس صورت میں اس دوسرے وکیل کو اپنا وکالت نامہ داخل کرنے کی ضرورت نہیں، صرف اس کا اظہار کافی ہے جو عدالت ریکارڈ کرے گی ۔

Briefless, *a.* جس کے پاس مرجوعہ مقدمات نہ ہوں (وکیل) ۔

Brief summary of the case, مقدمہ کا مختصر خلاصہ ۔

Brigand, *n.* غارت گر ۔ راہ زن ۔

Bring, *v.* لے آنا ۔ لانا ۔ حاضر کرنا ۔

Bring forward, پیش آوردگی ۔ پیش کرنا ۔
(پچھلے صفحہ کی رقمی میزان کو اگلے صفحہ پر درج کرنا) ۔

Bring on the record, مسل میں اندراج کرنا ۔
شامل مسل کرنا ۔

Bring out, *v.* ظاہر کرنا ۔ واضح کرنا ۔ شائع کرنا ۔

Bring over, *v.* ملا لینا ۔ توڑ لینا ۔ سازش کرنا ۔

Bring under, *v.* بس میں کرنا ۔ زیر کرنا ۔

Bring up, *v.* پرورش کرنا ۔

Britain, Great, برطانیہ عظمیٰ ۔

British, *a.* برطانوی ۔

British India, برطانوی ہند ۔
تقسیم ہند سے قبل ہند و پاکستان کے وہ علاقے جو حکومت ہند کے زیر انتظام تھے ۔

British subject, رعیت برطانیہ ۔

British territory, قلمرو برطانیہ ۔ برطانوی علاقہ ۔

Brocard, *n.* مسئلہ قانونی ۔

Broker, *n.* دلال ۔

Broker, Bill, ہنڈی دلال ۔

Broker, Exchange, صرافہ دلال ۔

Broker, Insurance, بیمہ دلال ۔

Broker, Policy, بیمہ دلال ۔

Brokerage, *n.* دلالی ۔

Brothel, *n.* عصمت فروشی کا اڈہ ۔

دفعہ ۲ مغربی پاکستان قانون انسداد عصمت فروشی آرڈی نینس ۱۹۶۳ع کے تحت کوئی مکان ، مکان کا حصہ ، کمرہ یا جگہ جہاں کوئی طوائف رہتی ہو یا عصمت فروشی کا کاروبار کرتی ہو یا عصمت فروشی کے کاروبار کے جاری کیے جانے کا امکان ہو یا کوئی جگہ یا ادارہ جہاں عصمت فروشی کے لیے سہولتوں کا مہیا ہونا معلوم ہو عصمت فروشی کے اڈے کی تعریف میں آ جائے گا ۔

Brother, *n.* بھائی ۔

Brother of the full blood,
Brother of the whole blood } حقیقی بھائی

Brother of the half blood, اخیافی یا علاتی بھائی ۔

وہ دو بھائی جو ایک ہی باپ کی اولاد ہوں اور ان کی مائیں مختلف ہوں ''علاتی بھائی'' کہلاتے ہیں ۔ اور وہ دو بھائی جن کی ماں ایک ہو مگر باپ مختلف ہوں ''اخیافی بھائی'' کہلاتے ہیں ۔

Brother, Step, سوتیلا بھائی ۔

Brother, Uterine, علاتی بھائی ۔

Brother, Foster, رضاعی بھائی ۔

Brother-in-law, سالا ۔ بہنوئی ۔ برادر نسبتی ۔

Brother-hood, برادری ۔ بھائی بندی ۔

Brought forward, پیش آوردہ ۔ برآوردہ ۔ آتارا ۔

مثلاً رقم یا رقموں کی میزان جو پچھلے صفحہ سے اگلے صفحہ پر اتاری جائے ۔

Brow-beating, *v.* دھمکانا ۔ گھڑکنا ۔

Brow-beating a witness, گواہ کو دھمکانا یا گھڑکنا ۔

Bruise, *n.* رگڑ ۔ خراش ۔ وہ چوٹ جو کسی کند آلہ سے پہنچائی جائے ۔

Budget, *n.* میزانیہ ۔ تخمینہ آمدنی و خرچ ۔

Budget, Deficit, خسارہ بجٹ ۔

Budget, Estimate, تخمینی بجٹ ۔

Budget, Manual, دستور العمل میزانیہ ۔

Budget, Surplus, فاضل بجٹ ۔

Budget year, سال میزانیہ ۔

Budget, To open, میزانیہ کا پارلیمان کے روبرو پیش کرنا ۔

Buffer state, فاضل ریاست ۔

Building, *n.* عمارت ۔ مکان ۔

Buildings lease, پٹہ تعمیرات ۔

Building site, قطعہ آراضی تعمیر ۔

Building Society, انجمن امکنہ ۔

Building Co-operative Sociely, انجمن تعمیر امکنہ امداد باہمی ۔

Built up area, تعمیر شدہ رقبہ ۔

کراچی ڈولپمنٹ اتھارٹی اور کراچی میونسپل کارپوریشن کے قواعد تعمیر کے تحت رقبہ وار رہائشی قطعات آراضی کا تعمیری رقبہ مقرر کر دیا گیا ہے چنانچہ ۵۹۹ گز کے پلاٹ تک تعمیری رقبہ نصف اور اس کے بعد کا یعنی ۶۰۰ یا اس سے زائد رقبہ کے قطعات آراضی کا ایک تہائی رقبہ تعمیری ہے یعنی اس قدر حصہ پر تعمیر کی جا سکتی ہے ۔ اس سے زائد تعمیر شدہ رقبہ اگر ہو تو کے ۔ ڈی ۔ اے کی طرف سے جرمانہ عاید کیا جائے گا جو ۱۰ روپے فی مربع فٹ تک ہو سکتا ہے ۔

Bulk, *n.* (۱) ڈھیر ۔ انبار ۔ (۲) کثرت ۔

Bulk purchase, اکٹھی خریداری ۔

Bulk, Sale by, تھوک بکری (بلا وزن یا ناپ) ۔

Bull, *v.* نرخ بڑھانا ۔ نرخ بڑھانے کے لیے سٹہ کرنا ۔

Bull, *n.* تیزی کرنے والا (نرخ میں)

وہ شخص جو بازار میں حصص کی قیمتیں بڑھ جانے کی امید میں حصص خریدے ۔

Bulling the market, بازار تیز کرنا ۔

Bulletin, *n.* خبرنامہ ۔

Bullion, *n.* سونے چاندی کی اینٹیں اور سلاخیں ۔ غیر مضروب سونا چاندی ۔

Burden, *n.* بار ۔

Burden of proof, بار ثبوت ۔

عام قاعدہ کی رو سے بار ثبوت اس شخص پر ہوتا ہے جو یہ چاہے کہ عدالت اس کے دعوے کو تسلیم کرے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰۱ قانون شہادت) ۔

بار ثبوت کو منضبط کرنے والے چند قدرتی اصول ہیں ۔ ان میں سب سے اہم اصول یہ ہے کہ بار ثبوت مدعی پر ہوتا ہے ، دوسرا اہم اصول یہ ہے کہ بار ثبوت اس فریق پر ہوتا ہے جو مثبت امر بیان کرتا ہے لیکن واضح رہے کہ بار ثبوت حقیقی مثبت بیان کے لحاظ سے متعین ہوتا ہے نہ کہ ظاہراً مثبت بیان سے ۔ تیسرا اصول یہ ہے کہ بار ثبوت معلومات کے خاص وسائل رکھنے والے فریق پر عائد ہوتا ہے ۔ ان عام قواعد سے قطع نظر بعض اوقات فریقین پر بار ثبوت بذریعہ قانون موضوعہ عائد کیا جاتا ہے ۔ مثلاً قانون انضباط زر مبادلہ کے تحت جس کسی شخص کے قبضہ سے زر مبادلہ برآمد ہو تو اس امر کا بار ثبوت خود اس پر عائد ہوتا ہے کہ وہ یہ ثابت کرے کہ اس کے پاس زر مبادلہ پائے جانے کا قانونی جواز تھا ۔ اسلامی قانون شہادت کا سب سے اہم اصول یہ ہے کہ مدعی کے ذمہ گواہی ہے اور منکر پر قسم ۔ اس قاعدہ کی بنیاد آنحضرت کے اس فرمان پر ہے ''البینة علی المدعی والیمین علی المنکر'' ۔

Burden of taxation, بار محصول ۔ محصول کا بار ۔

Bureau, *n.* شعبہ ۔ ادارہ ۔ دفتر ۔

Bureau of Information, ادارۂ اطلاعات ۔

Bureau of National Reconstruction, ادارۂ قومی تعمیر نو ۔

Bureau of Publications, ادارۂ مطبوعات ۔

Bureaucracy, *n.* حکومت عہدہ داران عامل ۔ دفتری حکومت ۔ مرکزیت ۔ نوکر شاہی ۔

Burgage tenure, حقیت آسامی کی ان مقامات میں جہاں مکانات اور اراضی مالک اعلیٰ کی تصور کی جاتی ہے ۔ کرایہ پر اراضی اٹھانے کا قدیم دستور ۔

Burglar, *n.* نقب زن ۔

Burglary, *n.* نقب زنی ۔

وہ شخص جو مداخلت بے جاخانہ کا مرتکب ہو نقب زنی کا مرتکب کہا جائے گا ، اگر وہ شخص اس گھر یا گھر کے کسی حصہ میں ان چھ طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ پر مداخلت کرے جن کا ذکر دفعہ ۴۴۵ تعزیرات پاکستان میں کیا گیا ہے ۔

(ملاحظہ ہو دفعہ ۴۴۵ تعزیرات پاکستان)

Burglary Insurance, نقب زنی بیمہ ۔

Burial, *n.* تدفین ۔

Burial ground, *n.* قبرستان ۔

Burn, *v.* جلنا ۔ جلانا ۔

Business, *n.* کام ۔ مشغلہ ۔ کاروبار ۔ دھندہ ۔ تجارت ۔ معاملہ ۔

متوفی اشخاص کے بیانات جو اثنائے کاروبار میں کیے جائیں قابل ادخال شہادت ہوتے ہیں لیکن اگر وہ مفید ذات ہوں تو قابل ادخال نہیں ہوتے ، البتہ ان بیانات کا زمانہ کاروبار کے ہم عصر ہونا ضروری ہے ۔ کاروباری راز فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا ۔

Business, Carry on the, کاروبار کرنا ۔ کاروبار چلانا ۔

In the course of business, دوران کاروبار میں ۔

Business community, کاروباری طبقہ ۔

Business, Completed, کاروبار ختم ۔ مختتم کاروبار ۔

Business connection, کاروباری تعلق ۔

Business, Current, چلتا کاروبار ۔ چالو کاروبار ۔

Business day, کاروباری دن ۔

Business hours, کاروباری اوقات ۔

سندھ شاپ ایکٹ کے تحت دکانوں کے کھلنے اور بند ہونے کے اوقات مقرر ہیں ۔ چنانچہ وقت مقررہ سے پہلے دکان کھولنا یا وقت مقررہ کے بعد تک کھولے رکھنا خلاف ورزی قانون ہے جس پر جرمانہ عائد کیا جا سکتا ہے ۔

Business is in thy hand, امر بالید ۔ تجھے اختیار ہے ۔

Business Loss, کاروباری گھاٹا یا نقصان ۔

کسی بنک کا ڈاکہ کے سبب مالی نقصان اٹھانا کاروباری نقصان کہلائے گا اور وہ رقم اس کے منافع میں سے بطور تجارتی یا کاروباری نقصان کے منہا کی

جائے گی - (پی - ٹی - ڈی ۱۹۶۵ع سپریم کورٹ (انڈیا) ص ۳۵۳) -

Business name, کاروباری نام -

Business of money lending, بیوپار ساہوکارہ -
روپیہ قرض پر چلانے کا کاروبار -
قرض پر روپیہ چلانے کے کاروبار کے لیے لائسنس حاصل کرنا ہوتا ہے چنانچہ اگر کوئی شخص قرض پر روپیہ چلانے کا کاروبار بلا لائسنس کرتا ہو تو ایسا شخص اپنے قرض کی بازیابی کے لیے عدالت سے رجوع نہیں کر سکتا -

Business of partnership, شراکتی کاروبار -

Business of society, کاروبار انجمن -
کسی انجمن امداد باہمی کے تعلق سے ''کاروبار انجمن'' کی اصطلاح وسیع معنی رکھتی ہے - (اے - آئی - آر - ۱۹۴۰ع سندھ)
ممبران کے تقرر ، ان کا اخراج ، مجالس عام کا انعقاد وغیرہ ایسے امور ہیں جو ایک کوآپریٹو سوسائٹی کے حدود کار میں آتے ہیں اور اس کے کاروبار سے تعلق رکھتے ہیں اس لیے یہ امور بصورت نزاع ثالثی (arbitration) کے ذریعہ طے کیے جانے چاہئیں - دیوانی عدالتوں کو ان کی سماعت کا اختیار نہیں ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۴ کوآپریٹو سوسائٹیز ایکٹ ۱۹۲۵ع) -

Business of speculation, سٹے کا کاروبار -

Business, Place of, مقام کاروبار -

Business profit, کاروباری منافع -

Business usage, کاروباری عمل یا دستور -
کاروباری چلن یا رواج - کاروباری تعامل -

Butts and bounds, حدود اراضی (مندرجہ دستاویز) -

Buy, *v.* خریدنا - مول لینا -

Buy and sell, لین دین - خرید و فروخت -

Buy on credit, ادھار خریدنا -

Buying on bull, قیمتوں کے بڑھنے کی امید پر خریدنا -

Buying and selling dividend, خرید و فروخت مقسومات -

Buying back, واپس خرید یا خریداری -

Buying outright, قطعی خرید -

Buyer, *n.* خریدار مشتری -

By, *prep.* سے -

By beat of drums, بہ بانگ دھل -

By Bidder, *n.* کھوٹی بولی والا -
وہ شخص جو قیمت بڑھانے کی غرض سے نیلام کنندہ (نیلامی) کے فائدے کے لیے بولی دے -

By-Bidding, کھوٹی بولی -

By-election, *n.* ضمنی انتخاب -
جب کوئی رکن فوت ہو جائے یا کسی اور بناء پر جماعت کا رکن نہ رہے اور کسی دوسرے شخص کا اس خالی شدہ نشست کے لیے انتخاب کیا جائے تو وہ ضمنی انتخاب کہلاتا ہے -

By hand, دستی -

By implication, معنوی طور پر -

By-Law or Bye-law, بائی لا - ضمنی یا ذیلی قانون -
وہ احکام و ضوابط جو جماعت متحدہ بلدیہ یا محدود کمپنی کے ارکان نے اپنے اداروں کے اندرونی نظم و نسق اور انتظام و انصرام کے لیے منظور کیے ہوں - ان احکام و ضوابط کا اس قانون کے مطابق ہونا ضروری ہے جس کو مجلس قانون ساز یا مقننہ نے منظور کیا ہو اور جس کے تحت وہ ادارے قائم ہوں -

By order, بحکم - حسب الحکم -

By post, بذریعہ ڈاک -

By proxy, نیابتاً -

By return post, بواپسی ڈاک -

By-stander, شخص غیر متعلق - شخص بلا تعلق - تماشائی -
وہ شخص جو موقعہ واردات پر بوقت وقوع واردات موجود ہو لیکن وہ لوگ جو بعد وقوع واقعہ جائے واردات پر آ جمع ہوں شخص بلا تعلق کی تعریف میں نہیں آتے (اے آئی آر ۱۹۳۵ع لاہور ص ۳۶) -

By street, گلیاری -

By these presents, از روئے دستاویز ہذا -

By virtue of the powers, از روئے اختیارات -
ان اختیارات کی رو سے -

By virtue thereof, اس کی بنا پر -

Bye, ضمنی (شئے) -

C

C, الگریزی حروف تہجی کا تیسرا حرف ۔
اردو میں اس کے لیے عام طور پر ''ج'' استعمال ہوتا ہے ۔

C & F., سی اینڈ ایف ۔
یہ اصطلاح Cost (مالیت مال) اور Freight (خرچہ باربرداری) پر مشتمل ہے ۔

C.I.F., سی ۔ آئی ۔ ایف ۔
یہ اصطلاح Cost (مالیت مال) Insurance (بیمہ) اور Freight (کرایہ باربرداری) کے مخففات پر مشتمل ہے ۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ بائع (Seller) نے شئے مبیعہ کی جو قیمت طلب کی ہے اس میں قیمت شئے (زرثمن) ، بیمہ کا خرچہ اور کرایہ باربرداری شامل ہے ۔

Cabal, *n.* سازش ۔ساز باز ۔
شاہ انگلستان چارلس دوم کے وقت میں پانچ وزراء کلی فورڈ، النگٹن، بکنگھم، اشلے اور لینڈرا سازشی تھے۔ ان کے ناموں کے پہلے حروف سے یہ لفظ بنا ہے ۔

Cabinet, *n.* کابینہ ۔ مجلس وزراء مملکت بشمول وزیراعظم ۔

Cabinet Council, مجلس کابینہ ۔

Cabinet Minister, وزیر کابینہ ۔

Cabinet, Shadow, خیالی کابینہ ۔
پارلیمان میں مخالف جماعت کی کابینہ جس میں آپس میں عہدوں کی تقسیم اس خیال اور امید پر کر لی جائے کہ اب ان کی جماعت برسر اقتدار آئے گی ۔

Caduca, *n.* سوخت ہبہ بالوصیت ۔

Caduciary, *a.* متعلق سوخت ۔

Caduciary clause, فقرۂ سوخت ۔
دستاویز میں وہ شرط جس کے بموجب موہوبہ جائداد موہوب لہ (Donee) کے حق میں باقی نہ رہے ۔

Caeterorum grant, عطیہ پروبیٹ ۔
اہتمام ترکہ کی ایک قسم جس کے تحت بقیہ ترکہ کی دستاویز اہتمام عطا کی جاتی ہے ۔

Calamity, *n.* مصیبت ۔ آفت ۔

Calamities of nature, آفات ارضی و سماوی ۔ قدرتی حادثات ۔

Casheir, (Eng. Law) رپورٹ کارروائی واضعان قانون ۔

Calculate, *v.* حساب لگانا ۔ تخمینہ کرنا ۔ شمار کرنا ۔

Calculation, *n.* حساب ۔ شمار ۔

Calculation, Rough, کچا شمار ۔ سرسری حساب ۔

Calculation Sheet, فرد شمار ۔

Calendar, *n.* تقویم ۔ جنتری ۔ سال ۔
جب کسی دستاویز پر مقامی تقویم کی تاریخ درج ہو اور ادائی خاص مدت کے بعد مقرر ہو تو اغراض قانون میعاد سماعت کے لیے وہ مدت خواہ مہینوں کی ہو یا سالوں کی بلحاظ تقویم عیسوی منہا کی جائے گی ۔ (۴ بمبئی ص ۱۰۳) ۔

Calender, *v.* استری کرنا ۔

Calendar month, ماہ تقویم ۔ تقویمی مہینہ ۔

Calendar, New Style, Act, قانون جنتری طرز جدید ۔

Calender year, سال تقویم ۔
تقویمی ماہ و سال کا شمار ایام شماری کے ذریعہ نہیں بلکہ تقویم دیکھ کر کرنا چاہیے اور اس کا طریقہ یہ ہے کہ تاریخ شمار سے دوسرے مہینہ کی اسی تاریخ سے ایک یوم کم (۶ کلکتہ ص ۳۲۶) ۔ لفظ ماہ کے عام معنی انگریزی زبان میں شمسی ماہ کے ہیں نہ کہ عیسائی تقویم کے مصنوعی ماہ کے (۳۶ کلکتہ ص ۵۱۶) ۔

Calendering, کپڑے پر استری کرنا ۔
کپڑے پر استری کرنا، کپڑا بنانے (پارچہ سازی) کی تعریف میں نہیں آتا لہذا اس پر مرکزی محصول آبکاری کے قانون و قواعد مجریہ ۱۹۴۴ع کی دفعہ ۶ یا قاعدہ ۱۷۴ (۱) (سی) کا اطلاق نہیں کیا جا سکتا ۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۷ع لاہور ص ۹۰۴) ۔

Call, *n.* طلبی ۔ بلاوا ۔ ملاقات ۔
Call, *v.* طلب کرنا ۔
Call in, استرداد (مثلاً سکہ کا جو خراب ہوگیا ہو) ۔
Call to Bar, اجازت وکالت ۔
Calling, *n.* پیشہ ۔ کسب ۔
Calling a case, طلبیٔ مقدمہ ۔
Calling a party, طلبیٔ فریق ۔
Calling for an explanation, جواب طلبی ۔ کیفیت طلبی ۔
Calling the jury, طلبیٔ جیوری ۔
Calling the tender, طلبیٔ ٹنڈر ۔ طلبی پیشکش ۔
Calling upon constituencies, حلقہ ہائے انتخاب سے خطاب کرنا ۔
Calling upon a prisoner, قیدی سے جواب طلبی ۔
Calls, *n.* اقساط طلبی (حصص) ۔

قانون کمپنیات کے تحت ہر حصہ دار اپنے حصص کی بقدر کمپنی کی مالی ذمہ داریوں کا جواب دہ ہوتا ہے چنانچہ اگر کمپنی ختم کی جا رہی ہو تو کمپنی اپنے حصہ داروں سے الاٹ شدہ حصص کی بقیہ قسطیں طلب کر سکتی ہے ۔

Calumniate, *v.* جھوٹا الزام لگانا ۔ بہتان لگانا ۔
Calumny, *n.* جھوٹا الزام ۔ بہتان ۔ اتہام ۔
Calumny, Oath of, حلف (نسبت صحت بیانات) ۔
Camera, *n.* جج کا نجی کمرہ ۔

عدالت کا اجلاس جہاں عوام نہ ہوں ۔

کسی مقدمہ کی بند کمرہ میں سماعت اس وقت کہی جائے گی جب وہ بالکل علیحدہ کی جائے اور عوام کو آنے کی اجازت نہ ہو ۔ بالعموم ایسے مقدمات کی سماعت جن کے فریق شوہر و زوجہ ہوں یا کوئی پردہ نشین خاتون فریق ہو یا مقدمہ ایسے واقعات پر مبنی ہو جو فحش ہوں یا ایسا ہو جس کا کھلی عدالت میں پیش ہونا مصلحت عامہ کے خلاف ہو جج اپنے کمرہ خاص میں کرتا ہے، جہاں پبلک کا داخلہ ممنوع ہوتا ہے ۔ اس کو ''بند کمرہ عدالت'' کہا جاتا ہے ۔

بموجب قانون انگلستان کوئی مقدمہ فوجداری بند کمرہ میں سماعت نہیں کیا جا سکتا خواہ وہ سرسری تحقیقات ہی کا کیوں نہ ہو، لیکن اگر حکام عدالت مناسب سمجھیں تو جرم کی ابتدائی تحقیقات بند کمرہ میں کر سکتے ہیں نیز مقدمات تحت قانون رازہائے سرکاری کی ابتدائی تحقیقات بند کمرے میں کر سکتے ہیں ۔ دوسرے فوجداری مقدمات میں بھی خاص مقدمات کے مخصوص حصوں کی سماعت عوام کے لیے ممنوع کی جا سکتی ہے مگر فیصلہ کا اعلان برسر عام ہوگا ۔

شوہر کے نامرد ہونے کی بناء پر تنسیخ ازدواج یا مباشرت سے عمداً انکار کے مقدمات میں جنسی صلاحیت کے متعلق شہادت بند کمرے میں ہوگی الا یہ کہ جج کو اس بات کا اطمینان ہو کہ اغراض انصاف کے لیے ایسی شہادت کا کھلی عدالت میں ہونا ضروری ہے ۔

Camera, In, بہ غیر موجودگی عوام ۔

جج کی خلوت گاہ میں (سماعت مقدمہ) ۔ دیکھیے "Camera"

Camouflage, *v.* مسخ کرنا ۔ تبدیل ہیئت کرنا ۔ مغالطہ میں ڈالنا ۔
Camp, *n.* کیمپ ۔ ڈیرہ ۔ خیمہ ۔ چھاؤنی ۔
Camp allowance, بھتہ بزمانۂ کیمپ ۔
Camp Clerk, محرر کیمپ ۔
Camp Register, رجسٹر کیمپ ۔
Campbell's Act, قانون جس کی رو سے ورثاء متوفی کو حق نالش بمقابلہ اس شخص کے دیا گیا ہے جو متوفی کی ہلاکت کا باعث ہوا ہے ۔
Canal, *n.* نہر ۔
Canal (s) Act, قانون انہار ۔
Canal dues, آبیانہ ۔ محصول نہری ۔
Canal rates, شرح آبیانہ ۔
Canal Regulation, نہری ضابطہ ۔
Canal Revenue, محاصل نہری ۔
Canal royalty rate, شرح ملکیانہ نہر ۔ شرح حق مالکانہ نہر ۔
Cancel, *v.* منسوخ کرنا ۔ فسخ کرنا ۔ رد کرنا ۔
Cancellation, *n.* انفساخ ۔ تنسیخ ۔ منسوخی ۔
Cancellation of decree, تنسیخ ڈگری ۔
Cancellution of Instrument, تنسیخ دستاویز ۔

قلم زد کرنا تنسیخ دستاویز کی بادی النظری شہادت ہے -

کوئی شخص جس کے مقابل کوئی تحریری دستاویز ہو اور اس کو اس بات کا معقول اندیشہ ہو کہ اگر دستاویز کو اسی حالت میں رہنے دیا جائے تو اس کو سنگین نقصان پہنچے گا تو وہ شخص اس دستاویز کی تنسیخ کے لیے تحت قانون دادرسی مختص تنسیخ دستاویز کا دعویٰ کر سکتا ہے - عدالت اپنی صواب دید سے اس دستاویز کو منسوخ کر سکتی ہے - اگر دستاویز رجسٹری شدہ ہو تو عدالت اپنی ڈگری کی نقل اس عہدہ دار کے پاس روانہ کرے گی جس نے رجسٹری کی ہو اور وہ عہدہ دار دستاویز کی نقل اور دیگر متعلقہ رجسٹرات میں تنسیخ دستاویزات کی بابت اندراج کر دے گا -

ایسے مقدمات میں عدالت صرف یہ داد رسی عطا کر سکتی ہے کہ دستاویز کالعدم یا لائق کالعدم ہے یا یہ قرار دے دے گی کہ وہ منسوخ کر دی گئی -

تحریری دستاویزات کی اصطلاح جو دفعہ ۳۹ قانون داد رسی مختص میں استعمال کی گئی ہے اس کا مفہوم بہت زیادہ وسیع ہے - مثلاً کوئی دستاویز معاہدہ، ہبہ نامہ یا وصیت نامہ، فیصلہ ثالثی، مصالحتی ڈگری وغیرہ وغیرہ

یہ ضروری نہیں ہے کہ تنسیخ دستاویز کا مقدمہ ان ہی فریقوں میں سے کوئی شخص داخل کرے جو دستاویز کے فریق ہیں - قانون نے شخص کا لفظ استعمال کرکے مدعیان کے حلقہ کو وسیع کر دیا ہے - چنانچہ ایسا شخص جو جائداد پر قابض ہو اور اس کی حقیت اس دستاویز سے متاثر ہوتی ہو جو دیگر دو اشخاص نے تکمیل کی ہو اس دستاویز کی تنسیخ کے دعوے کا حق دار ہوگا -

Cancelled, *a.* منسوخ - تنسیخ شدہ -

Cancelment, *n.* تنسیخ -

Candid, *a.* بین - صادق - قوی -

Candidate, *n.* امیدوار -

Candidature, *n.* امیدواری -

Cannon, *n.* اصول - توپ -

Canon Law, قانون کلیسا -

Cannon of Inheritance, اصول وراثت -

Cannon of Interpretation, اصول تعبیر -

Canon Law, قانون مذہبی - کلیسائی قانون -

Canonical punishment, تعزیر مذہبی مثلاً مذہبی حقوق سے محروم کرنا -

Canteen, *n.* کینٹین - طعام خانہ -

Cantonment *n.* چھاؤنی - فوج کے قیام کی جگہ -

Cantonment Act, قانون چھاؤنی -

Cantonment authorities, حکام چھاؤنی -

Cantonment Board, چھاؤنی بورڈ -

Cantonment Code, ضابطہ چھاؤنی -

Cantonment Officer, افسر چھاؤنی -

Cantonment Taxes, محصولات چھاؤنی -

Canvass, *v.* ووٹ حاصل کرنے کی کوشش کرنا - بحث کرنا رائے طلبی کے لیے - رائے طلب کرنا -

Canvasser, *n.* طالب رائے - خریدار رائے -

طالب رائے سے وہ شخص مراد ہے جو کسی انتخاب میں کسی رائے دہندہ سے کسی کے متعلق رائے دینے یا نہ دینے یا دینے سے غیر حاضر یا بلا تعلق رہنے کے متعلق بحث و مباحثہ کرے اور اس کی توجہ اپنی طرف منعطف کرائے -

Canvassing, *n.* رائے طلبی -

Capable, *a.* اہل - باصلاحیت -

Capable of remedy, قابل تلافی - قابل داد رسی -

Capability, *n.* صلاحیت - اہلیت -

Capacitate, *v.* حق دار بنانا -

Capacity, *n.* اہلیت - قابلیت - صلاحیت - استعداد - عہدہ -

معاہدہ کے جواز کے لیے دیگر لوازم کے ساتھ فریقین معاہدہ میں قانونی اہلیت کا ہونا ضروری ہے یعنی یہ کہ معاہدہ کرنے کے اہل ہوں مثلاً بالغ ہوں، صحیح الدماغ ہوں وغیرہ وغیرہ -

Capacity for marriage, قابلیت نکاح - اہلیت نکاح -

ہر عاقل و بالغ مسلمان مرد اور عورت بلا وساطت ولی نکاح کے اہل ہیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد اول، دفعہ ۸ ص ۷۵) -

Capacity, Legal اہلیت قانونی -

Capacity for exercise of rights and discharge of obligations اہلیت ادا -

Capacity for inherence of rights & obligations, اہلیت وجوب -

Capacity of, In the بحیثیت -

Capacity, Official بربنائے عہدہ - بحیثیت عہدہ -

Capacity tax, محصول وسعت یا گنجائش -

صنعتی اداروں کی پیداوار پر ٹیکس لگانے کا ایک طریقہ تو یہ ہے کہ جتنی پیداوار ہو اس پر ٹیکس لگایا جائے اور دوسرا طریقہ یہ ہے کہ جس قدر پیداوار کی وسعت باعتبار مشینری وغیرہ ہو اس بنیاد پر ٹیکس لگایا جائے - دوسری صورت کو محصول گنجائش (capacity tax) کہا جاتا ہے -

Capias, *n.* **(E. Law)** پروانہ گرفتاری -

یہ اصطلاح بالعموم اس حکم نامہ کے لیے مستعمل تھی جو شیرف کے نام جاری کیا جاتا تھا کہ وہ شخص جس کا نام اس حکم نامہ میں درج ہے ، گرفتار کیا جائے -

سابق میں اس حکم نامہ کا اطلاق مدیون مضرور کی گرفتاری کے لیے ہوتا تھا جس کی رو سے مدعا علیہ جس پر ڈگری صادر ہوئی ہو گرفتار کیا جاتا تھا اور تا ادائے زر ڈگری قید میں رکھا جاتا تھا -

Capita, *n.* سر -

Capita, Per فی کس - نفری -

Capital, *a.* سنگین -

Capital, *n.* سرمایہ - اصل سرمایہ - راس المال - دارالحکومت -

دولت کا وہ حصہ جو کسی فرد یا جماعت نے مزید حصول منافع کے لیے لگایا ہو -

معاشیاتی مفہوم میں سرمایہ سے مراد دولت کا وہ حصہ ہے جس کو آئندہ آمدنی کے لیے علیحدہ کر لیا گیا ہو - اس لیے یہ بات غیر اہم ہو جاتی ہے کہ کسی خاص شخص کی دولت کن شکلوں میں بٹی ہوئی ہے - دولت کا کوئی حصہ اس وقت تک سرمایہ نہ ہوگا جب تک کہ مالک کا یہ ارادہ نہ ہو کہ مزید آمدنی کی خاطر اس کو علیحدہ کیا جائے - معاشی اصطلاح میں غیر استعمالی یا غیر مشغول دولت سرمایہ نہیں ہے - سرمایہ کو ممیز کرنے کے لیے اس کی تین اقسام کی گئی ہیں :

۱- سرمایہ قائم یا سرمایہ مشغول -

۲- سرمایہ مثبت -

۳- سرمایہ منفی -

(۱) سرمایہ قائم وہ ہے جو زمینات ، عمارات ، مشینری وغیرہ میں لگایا گیا ہو - لیکن حقیقتاً کوئی چیز قائم نہیں رہ سکتی کیوں کہ فرسودگی اور ٹوٹ پھوٹ بھی ناگزیر و لابدی ہے جس کے لیے تبدیلی اور ترمیم وغیرہ بھی ضروری ہے اس لیے اس حصہ دولت کو جو مزید افزائش دولت کے لیے وقت واحد میں ختم نہ ہو جائے ، مشغولی سرمایہ کہا جاتا ہے - اس کی مسلسل تجدید ضروری ہے -

(۲) سرمایہ مثبت وہ سرمایہ ہے جو تجارتی ذخیروں میں لگا ہوا ہو -

(۳) سرمایہ منفی وہ سرمایہ ہے جو قرضوں پر مشتمل ہو جیسے کہ کسی قرض کی ادائی کے مطالبہ کا حق -

تجارتی مفہوم میں سرمایہ میں ایک کاروباری ادارہ کی تمام جائداد اور اثاثہ داخل ہے - شراکت میں وہ رقم اثاثہ ہوگی جو شرکاء نے مشترکہ طور پر کسی کاروبار میں لگائی ہو - جوائنٹ سٹاک کمپنی اور متحدہ مشترکہ کمپنی کی وہ رقم جو حصہ داروں نے کمپنی کے قیام یا کاروبار کی توسیع کے سلسلے میں جمع کرائی ہو سرمایہ ہے - متحدہ مشترکہ کمپنی کی صورت میں سرمایہ کی رقم مجوزہ یادداشت (Memorandum) میں ظاہر کر دی جاتی ہے ، جو کمپنی کا منظور شدہ سرمایہ کہلاتی ہے - جب مجوزہ سرمایہ کاملاً جمع نہیں کیا جاتا تو وہ سرمایہ جو بموجب حصص جمع ہوتا ہے سرمایہ اجراء شدہ یا حصہ شما[illegible]لانے گا اور مابقیا غیر اجراء شدہ - اجراء شدہ سرمایہ کا وہ حصہ جو فی الواقعی حصہ داروں نے ادا کر دیا ہے سرمایہ ادا شدہ ہوگا اور وہ حصہ جس کی حصہ داروں نے ادائی نہیں کی واجب الادا یا غیر

مطلوبہ سرمایہ کہلائے گا۔

Capital asset, اصل املاک ۔

Capital, Authorized منظور شدہ سرمایہ ۔

Capital, Called سرمایہ طلب کردہ ۔

قانون کمپنیات کے تحت ایک سرمایہ تو اصل منظور شدہ ہوتا ہے اور دوسرا وہ جو اُس منظور شدہ سرمایہ میں سے ایک حصہ عوام کے سامنے برائے خریداری حصص پیش کیا جاتا ہے اس کو Capital called کہتے ہیں اور جس قدر رقم کے حصص لوگوں کو جاری کر دیے جاتے ہیں یا جاری کرنا منظور کیے جاتے ہیں اس کو Capital issued یا subscribed کہتے ہیں۔

Capital, Circulating دائر سرمایہ ۔

وہ سرمایہ جو مال کی خرید یا عام کاروباری اخراجات میں صرف ہو ۔

Capital cost, اصل لاگت ۔

Capital duty, وہ محصول جو کمپنی کی تشکیل کے وقت سرمایہ' کمپنی کے مطابق وصول کیا جاتا ہے ۔

Capital Account, حساب سرمایہ ۔ سرمایہ کھاتہ ۔

Capital expenditure, مصارف سرمایہ ۔ قائم مصارف ۔

Capital, Fixed قائم سرمایہ ۔

وہ سرمایہ جو غیر منقولہ اشیاء مثلاً عمارت ، آراضی یا فیکٹری کی مشینری وغیرہ میں لگایا جائے ۔

Capital gains, حاصلات سرمایہ ۔ یافت سرمایہ ۔

Capital investment, اصل سرمایہ ۔

Capital issue, اجرائی سرمایہ ۔

Capital issued, جاری کردہ سرمایہ ۔

Capital levy, محصول سرمایہ ۔

Capital paid, ادا شدہ سرمایہ ۔

Capital punishment, سزائے سنگین ۔ سنگین سزا ۔

سنگین جرائم جیسے قتل ، لوٹ مار ، ڈاکہ زنی ، زنا بالجبر وغیرہ کو سنگین جرائم میں شمار کیا گیا ہے اور ان پر سنگین سزائیں مرتب ہوتی ہیں ۔

Capital reserve, سرمایہ محفوظ ۔

یہ سرمایہ حصہ داران میں تقسیم نہیں کیا جاتا ۔

Capital sentence, حکم سزائے موت ۔ سزائے موت ۔

Capital stock, سرمایہ ۔ پونجی ۔

Capital, Subscribed سرمایہ وصول شدہ ۔

Capital, Uncalled سرمایہ غیر مطلوبہ ۔

Capital, Unpaid سرمایہ غیر مودیٰ ۔

Capitalize, *v.* اثاثنا ۔ بطور اصل کے استعمال کرنا ۔

Capitalization, *n.* سرمایہ بندی ۔

Capitation, *n.* آدم واری ۔ فی کس ۔

Capitation tax, فی کس محصول ۔
(جو تعلیم یا فنی تربیت کے لیے جمع کیا جائے) ۔

Capite, Tenure in بالراست بادشاہ کی طرف سے آراضی پر قبضہ ۔

Capitulary, *n.* مجموعہ قوانین ۔

Capitulate, *v.* مشروط اطاعت کرنا ۔

Capitulation, *n.* مشروط اطاعت ۔

Caption, *n.* عنوان ۔

Captive, *n.* قیدی ۔

Capture, *n.* گرفتاری ۔ قبضہ ۔ حراست ۔

یہ اصطلاح بالعموم زمانہ جنگ میں جہاز یا مال بردار جہاز پر قبضہ کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔

Carcass, *n.* نعش ۔ لاش ۔

Card, Business کاروباری کارڈ ۔ وہ کارڈ جس پر تاجر کا نام و پتہ اور مختصر نوعیت کاروبار درج ہو ۔

Cardinal Issue, اصل امر تنقیح طلب ۔

Cardinal principle, اصل الاصول ۔

Care, *n.* احتیاط ۔ حفاظت ۔ نگہداشت ۔ حراست ۔

Careful, *a.* محتاط ۔

Carefully, *ad.* بہ احتیاط ۔

Carelessness, عدم احتیاط ۔ بے پروائی ۔ لاپروائی ۔

Care, Ordinary, معمولی احتیاط ۔

Care-taker, نگہدار یا محافظ درمیانی ۔

Cargo-ship, *n.* مال بردار جہاز ۔

Caricature, *n.* مضحک تصویر ۔

Carnal, *n.* مباشرت ۔ جنسی تعلق ۔

Carnal intercourse, **مباشرت خلاف وضع فطری -**

یہ اصطلاح اس خلاف وضع فطری مباشرت کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو مرد یا عورت یا جانور کے ساتھ کی جائے -

زیر دفعہ ۳۷۷ تعزیرات پاکستان مجرم قرار دیے جانے کے لیے ضروری نہیں کہ ہر مقدمہ میں مقعد میں دخول ضروری ہو ملزم کے عضو تناسل کو دو چوتڑوں کے درمیان مصنوعی خلاء میں داخل کرنا دخول کے لیے کافی ہوگا اور وہ شخص فعل خلاف وضع فطری کا مرتکب سمجھا جائے گا (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ع لاہور ص ۷۴۴)

دخول کا اقدام یا ایسی نیت ثابت کیے بغیر محض تیاری اقدام جرم نہیں ہے اس لیے دخول خواہ کتنا ہی کم کیوں نہ ہو ٹھیک اور صحیح طور پر ارتکاب جرم کے اظہار سرگرمی کے ساتھ ثابت کرنا چاہیے -

مفعول کی رضامندی جرم کی اہمیت کو کم کرنے پر مطلق اثر انداز نہیں ہوتی بلکہ رضامندی کی صورت میں خود مفعول بھی اعانت کا مجرم ہو سکتا ہے -

Carnal knowledge, **زنا (بالجبر) -**

ملاحظہ ہو Rape -

Carneage, (O. E. L.) **محصول کلیسا -**

مذہبی محصول -

Carriage, *n.* **نقل و حمل - بار برداری - سواری -**

خرچہ بار برداری -

قانوناً لفظ گاڑی میں ہر قسم کی چار پہیے والی گاڑی مثلاً بار برداری چھکڑے بیل ، اونٹ اور گدھا گاڑیاں اور ٹرک نیز وہ تمام سواریاں شامل ہیں جو بذریعہ سڑک مسافروں کی آمد و رفت اور مال کی منتقلی کے لیے کام آتی ہیں -

(دیکھیے دفعہ ۳ قانون ۱۱ بابتہ ۱۸۸۶ع)-

Carriage free, **بلا محصول - محصول ادا شدہ -**

Carriage of goods, **بار برداری مال -**

Carrier, *n.* **برندۂ مال - مال بردار - حمال -**

برندۂ مال وہ شخص ہوتا ہے جس کا کاروبار ایک مقام سے دوسرے مقام پر بعوض کرایہ مال پہنچانا ہو - ایسے اشخاص ایک شہر یا ایک ملک سے دوسرے ملک ، گاڑیوں اور جہازوں وغیرہ کے ذریعہ سامان پہنچاتے ہیں - ریلوے کمپنی صرف اسی حد تک ایک عام برندۂ مال سمجھی جاتی ہے ، جہاں تک کہ وہ عام کاروبار کے لحاظ سے مال لے جاتی ہے - لیکن ایسے اشخاص جو صرف مسافروں کو لے جاتے ہیں برندۂ مال نہیں ہیں اور ایسا شخص بھی جو کسی خاص معاہدہ کے تحت مال پہنچانے کا ذمہ لے برندۂ مال نہیں ہے -

مال بردار کمپنی یا شخص کے لیے لازم ہے کہ وہ لے جانے والے مال کو نامناسب تاخیر کے بغیر مرسل الیہ (Consignee) کے حوالہ کر دے - وہ راستہ میں مال کے خراب ہونے یا ضائع ہو جانے کی صورت میں ہرجہ کا ذمہ دار ہوگا - الا یہ کہ وہ نقصان آفت سماوی یا دشمن کی چیرہ دستی سے واقع ہوا ہو -

برندۂ مال کے خلاف مال کے کھوئے جانے یا اس کو مضرت پہنچنے یا تاخیر سے پہنچانے کے خلاف تلافی نقصان کا دعویٰ کھوئے جانے ، مضرت یا تاخیر کے علم سے اندرون میعاد ایک سال ، دائر کر دینا چاہیے - (ملاحظہ ہو قانون میعاد سماعت دفعات ۳۰ ، ۳۱)

Carrier (s) Act, **قانون بار برداران -**

Carrier, Common **عام برندۂ مال -**

ایک عام برندۂ مال قانوناً اس بات کا پابند ہے کہ جس قسم کا مال وہ عموماً لے جاتا ہے ویسا ہی مال اگر کوئی شخص واجبی رقم دے کر روانہ کرنا چاہے تو وہ اسے لے جانے سے انکار نہ کرے - لیکن اگر برندۂ مال کی گاڑی کسی اور نے پہلے ہی سے محفوظ کرا لی ہو تو وہ دوسروں کا مال لینے پر مجبور نہیں ہے - اسی طرح اگر کوئی خطرناک قسم کا مال ہو تو برندۂ مال اس کو لے جانے سے انکار کر سکتا ہے -

ایک عام برندۂ مال کسی خاص معاہدہ کی غیر موجودگی میں اس امر کا پابند ہے کہ وہ مناسب راستہ اختیار کرے اور نامناسب تاخیر کے بغیر مال کو مرسل الیہ کے حوالہ کر دے -

Carrier, Liability of Common **برندۂ مال کی مواخذہ داری -**

Carry on (business),- جاری رکھنا یا چلانا (کاروبار)

کاروبار جاری رکھنے یا چلانے کے معنی ہیں مقام کاروبار پر فرم کے نام سے قبضہ ہو اور وہاں فرم کی جانب سے کوئی شریک یا فرم کا تنخواہ یاب شخص یا اشخاص کاروبار چلائیں ۔ اس بات سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ آیا شرکاء اس مقام کاروبار کی حدود میں رہتے ہیں یا نہیں اور اس حدود کے باہر کوئی اور مقام کاروبار ہے یا نہیں ۔ (۱۸۹۴ع کوئنز بنچ ڈویژن ص ۱۸۴) ۔

Carry out, *v.* تعمیل کرنا ۔ پورا کرنا ۔

Cartel, *n.* اجارہ داری ۔

(۱) چند مشترک مفاد رکھنے والے افراد کا بازار کا بھاؤ بڑھانے پر مجتمع ہونا تا کہ اپنی مصنوعات من مانے دام پر فروخت کر سکیں ۔

(۲) حکومتوں کے درمیان قیدیوں کے تبادلہ کا معاہدہ ۔

حکومت پاکستان کے نافذ کردہ اجارہ داری کنٹرول آرڈی ننس کے ذریعہ تجارتی اجارہ داریوں کو کنٹرول کرنے کی کوشش کی گئی ہے جو معاشی اصلاح کی طرف ایک اہم قدم ہے ۔

Carve out, *v.* تراشنا ۔ بنانا ۔ پیدا کرنا ۔ نکالنا (چھوٹی حقیقت بڑی حقیقت سے) ۔

Case, *n.* مقدمہ ۔ نالش ۔ معاملہ ۔ صورت حال ۔

لفظ Case بمقابلہ لفظ Suit زیادہ وسیع معنی میں استعمال ہوتا ہے ۔ اس لفظ کے وسیع ترین اور بہت عام مفہوم میں وہ تمام تجاویز داخل ہو جاتی ہیں جو بلحاظ احکام مرافعہ و نگرانی ، اپیل یا نظرثانی کا موضوع ہوں ۔ بہرحال اس میں وہ تمام تجاویز جن میں نامنظوری عرضی دعویٰ بھی شامل ہے داخل ہیں ۔ (جسٹس محمود ۷ ۔ الہ آباد ص ۶۶۱) ۔

لفظ کیس (Case) بہت وسیع ہے اس میں غیر قطعی یا عارضی حکم بھی داخل ہے ۔ (چیف سارجنٹ ۱۸ بمبئی ص ۳۷) الا یہ کہ از روئے قانون لفظ case کو محدود معنی میں استعمال کیا گیا ہو ۔

اس لفظ کو وسیع مفہوم میں سمجھنا چاہیے۔ کوئی معاملہ جو فریقین کے حقوق کو متاثر کرے خواہ

قانون کی نظر میں برندۂ مال پر بڑی اہم ذمہ داری عاید ہوتی ہے ۔ نظریہ قانون یہ ہے کہ اس نے مال کو حفاظت اور سلامتی سے پہنچانے کی ذمہ داری لی ہے اور واقعہ یہ ہے کہ اس کی حیثیت بعینہ بیمہ کرنے والے کی طرح ہوتی ہے ۔ وہ اس وقت تک مواخذہ دار رہتا ہے جب تک کہ مال اس کی تحویل میں ہے ۔ یعنی نہ صرف دوران حمل و نقل بلکہ اس کے بعد بھی ایک مناسب وقت تک جب کہ وہ مرسل الیہ کے حوالے نہ کر دیا جائے ۔ مدت معقول گزرنے پر ، جس کا تعین گرد و پیش کے حالات پر منحصر ہے ، برندۂ مال صرف غفلت کی وجہ سے مستوجب مواخذہ ہوگا ، بجز اس کے کہ فریقین میں کوئی اور قرارداد ہوئی ہو ۔ یہ زبردست ذمہ داری خواہ کسی وجہ سے عاید ہو ، بالعموم تین امور کے تابع ہوتی ہے ۔ اولاً آفت سماوی جس کے متعلق یہ سمجھ لیا جاتا ہے کہ قدرتی اسباب کی بناء پر جو واقعہ یا حادثہ پیش آیا اس کی نسبت پہلے سے پیش بندی یا تحفظ کا امکان نہ تھا ۔ دوسرے برسر جنگ دشمن کی کارروائی اور تیسرا خود مال میں ذاتی نقص کا ہونا ۔ ذاتی نقص کی اصطلاح کا مفہوم بہت وسیع ہے اس میں قدرتی بگاڑ اور غلط بندھائی (Packing) دونوں شامل ہیں ۔ اگر لے جانے میں کسی خاص احتیاط کی ضرورت ہو تو ارسال کنندہ مال کو چاہیے کہ برندۂ مال کو مطلع کر دے تا کہ ذمہ داری عاید کرنے میں اس کا لحاظ ہو سکے ۔ مذکورہ قانونی ذمہ داریوں کو کم یا زیادہ کرنا ہو تو فریقین خصوصی معاہدات کے ذریعہ ایسا کر سکتے ہیں ۔

Carrier, Private نجی برندۂ مال ۔

Carried forward, پیش بردہ ۔

حساب و کتاب کی اصطلاح میں رقم کی میزان کو اگلے صفحہ یا تاریخ پر درج کرنا ۔

Carry, *v.* لے جانا ۔ پہنچانا ۔ جاری رکھنا ۔ نباہنا ۔

Carry arms, تسلیح ۔ مسلح نکلنا ۔ ہتھیار لے کر نکلنا ۔

Carry a point, کسی نکتہ پر کامیاب ہونا ۔ غالب آنا ۔

ایک مقدمہ میں یا کسی اور کارروائی میں جو کسی قانون کے تحت ہو اس لفظ میں داخل ہے (جسٹس سین ۱۹۱۵ع ناگپور ص ۲۴۴) -

یہ ضروری نہیں کہ لفظ کیس (Case) کے معنی ہر وقت پورے مقدمے سے مراد لیے جائیں اس کے معنی صرف غیر قطعی یا عارضی حکم تک بھی محدود ہو سکتے ہیں - (جسٹس چٹر جی ۱۸۹۷ع پنجاب ریکارڈ ص ۶۰) -

مجموعہ ضابطہ دیوانی کے لحاظ سے لفظ کیس (Case) کے معنی میں پورا مقدمہ شامل ہے اور یہ لفظ suit یا Cause کے مترادف ہے - اس میں ایک فریق کا مقدمہ جو دوسرے فریق کے مقدمے سے جداگانہ اور ممیز ہو شامل ہے - اس دلیل کی تائید میں مجموعہ ضابطہ دیوانی کا قاعدہ نمبر ۲ اور حکم نمبر ۱۸ کا حوالہ دیا جا سکتا ہے - جس میں ہر فریق کو یہ حق دیا گیا ہے کہ وہ اپنا کیس (مقدمہ) پیش کرے - (اے - آئی آر - ۱۹۵۳ع پیپسو ص ۱۲۰) -

لفظ Case کا قانون میں سب سے پہلی بار استعمال بارھویں صدی میں ہوا ہے اور اس اصطلاح سے وہ تمام مقدمات (Actions) مراد لیے جاتے تھے جو کسی مروجہ رٹ (writ) کے تحت نہ آتے ہوں - چنانچہ Case کی یہ تعریف کی جا سکتی ہے کہ کسی مقدمہ (action) میں وہ تنازعہ جو عدالتی طور پر فیصلہ طلب ہو - (۱۹۵۴ع کچھ ص ۳۳) -

دفعہ ۲۵۳ ضابطہ فوجداری کے تحت مجسٹریٹ کو یہ معلوم ہو کہ ملزم کے خلاف کوئی کیس نہیں ہے جس میں صورت اثبات وہ سزا دے سکے تو ملزم کو رہا کر دے گا -

Case adduced, صورت حال پیش کردہ - مقدمہ پیش کردہ -

Case decided, مقدمہ منفصلہ - مقدمہ فیصل شدہ -

Case closed, مقدمہ بند -

مقدمہ بند اس صورت میں کہا جائے گا جب کہ اس میں مزید شہادت نہ پیش کی جا سکے -

Case diary, روزنامچہ مقدمات -

Case history, روداد مقدمہ - روداد جرم -

Case launched, مقدمہ متدائرہ - دائرکردہ مقدمہ -

Case law, فیصلہ جات عدالتی - نظائر عدالت -

Case, Merit of the روداد مقدمہ - محاسن و نقائص مقدمہ - کیفیت نامہ -

Case of urgency, ضروری صورت حال - فوری صورت حال -

Case, Session's مقدمہ قابل تجویز عدالت سیشن - مقدمہ قابل سماعت عدالت سیشن -

Case, Special مقدمہٴ خاص - (ملاحظہ ہو دفعہ ۹ ضابطہ دیوانی) -

Case, Summons مقدمہ قابل اجرائے سمن یا طلب نامہ -

فوجداری قانون کی اصطلاح میں بغرض کارروائی و سماعت مقدمات کی دو تقسیمیں کی گئی ہیں ایک Summons case اور دوسری Warrant case (مقدمہ قابل اجرائے سمن اور قابل اجرائے وارنٹ) ان دونوں کے طریقہٴ سماعت میں فرق کیا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہٴ فوجداری پاکستان) -

(See "Summons Case")

Case stated, مقدمہ مظہرہ - مقدمہ مفوضہ -

مقدمہ مفوضہ یا مظہرہ سے مراد مقدمہ کا ایک عدالت سے دوسری عدالت میں کسی قانونی مسئلہ میں استصواب کے لیے روانہ کرنا ہے جس کو عدالتی زبان میں Reference کہتے ہیں - بالفاظ دیگر جب کوئی ایک عدالت کسی دوسری عدالت کو بربنائے قانون مروجہ کوئی مقدمہ استصواب کے لیے روانہ کرے تو اس عدالت کا ان حقائق کو بیان کرنا جو مسئلہ قانونی سے متعلق ہوں مقدمہٴ مظہرہ کہلائے گا -

Case, To close a مقدمہ کو اختتام تک لانا - مقدمہ بند کرنا -

Case, To make out a اثبات مقدمہ -

Case, To open a مقدمہ کا آغاز کرنا - ابتداء مقدمہ کی صورت حال پیش کرنا -

Case, Warrant مقدمہ قابل اجرائے وارنٹ یا حکمنامہٴ گرفتاری -

(See "Warrant Case")

Cash, روکڑ - زر نقد - نقدی - زر کاغذی -

لفظ نقد اپنے وسیع مفہوم میں نہ صرف موجود زر نقد پر حاوی ہے - بلکہ اس میں تمام مبادلہ ہنڈیاں (Bills of Exchange) تمسکات ، کفالت نامے اور ہر قسم کی دستاویزات قابل بیع و شرئ داخل ہیں - ان دستاویزات کو جو حکم پر قابل ادا ہوتی ہیں یا جو فوراً زر نقد کی شکل میں تبدیل ہو سکتی ہیں عموماً زر نقد ہی سمجھا جاتا ہے لیکن محدود معنی میں صرف نقد روپیہ یا سرکاری بنک کے اجراء شدہ کرنسی نوٹ زر نقد میں شامل ہیں -

Cash account, نقد حساب - حساب روکڑ - حساب نقدی - حساب زر نقد -

فن کھاتہ نویسی میں نقد کے حساب سے ایسا حساب مراد ہے جس میں بجز اس کے اور کچھ نہیں ہوتا کہ ایک ہاتھ سے روپیہ وصول کیا جائے اور دوسرے ہاتھ سے تمام کاروباری ادائیاں کی جائیں - چنانچہ جو باقی بچتا ہے اس کو نقد بہ دست کہا جاتا ہے - جب میزان نقد کی طرف ہو تو سلک نقدی کہا جاتا ہے اور اگر میزان خرچ کی طرف زیادہ ہو تو اس کو سلک ندارد کہتے ہیں -

Cash book, روکڑ بہی - نقد بہی -

وہ کتاب یا رجسٹر جس میں نقد رقم کی آمد و خرچ کا حساب رکھا جاتا ہے - عام کاروباری اشخاص اور ادارے ایک نقد بہی رکھتے ہیں جس سے دو اغراض پوری ہوتی ہیں ایک تو یہ کہ جو رقم وصول یا خرچ ہوئی اس کی یادداشت رہتی ہے اور اس کے ساتھ اس کی متعلقہ تفصیلات بھی محفوظ ہو جاتی ہیں - دوسرے یہ کہ روزنامچہ میں تفصیلی اندراج کی ضرورت باقی نہیں رہتی کیوں کہ جہاں نقد بہی ہوتی ہے اور نقد لین دین اس میں درج کیے جاتے ہیں تو وہ داخلے روزنامچہ کے ذریعہ نہیں گزرتے بلکہ نقد بہی سے راست کھاتے میں درج کیے جاتے ہیں -

بڑے اداروں میں اصل نقد بہی (Main Cash Book) کے علاوہ چھوٹی نقد بہی (Petty Cash Book) بھی رکھی جاتی ہے جس میں چھوٹے موٹے اخراجات اور مختصر ادائیوں کا اندراج کیا جاتا ہے اور اس کی میزان اصل نقد بہی میں درج کر لی جاتی ہے -

Cash bonus, نقد بونس -

Cash certificate, صداقت نامہ نقدی -

جب کہ ڈاک خانہ کے صداقت نامہ نقدی (کیش سرٹیفیکیٹ) کسی شخص کے نام پر ہوں اور انہیں کسی عدالت نے قرق کیا ہو تو پوسٹ ماسٹر جنرل بحت ضابطہ دیوانی مجریہ ۱۹۰۸ء عذرداری کرنے کا مجاز ہے - (۱۹۲۸ء کلکتہ ص ۵۴۴) -

Cash credit, نقد جمع -

Cash Day book, روزنامچہ نقدی -

Cash delivery, نقد حوالگی -

Cash disbursement, تقسیم نقد -

Cash in hand, نقد بدست -

Cash keeper, محافظ نقدی - خزانہ دار - کیشیر -

Cash memo, رسید نقدی -

Cash Order, حکم نامہ نقدی -

Cash payment, نقد ادائی -

Cash profit, نقد منافع -

Cash receipt book, رسید بہی نقد - روکڑ رسید بہی -

Cash remittance, ارسال نقدی -

Cash reward, نقد صلہ - نقد انعام -

Cash sales, نقد فروخت -

Cas نقد ضمانت -

Cash security deposit, نقد داخل کردہ ضمانت -

Cash System, نقد نظام - طریقۂ نقد -

حساب و کتاب کا ایک معروف قاعدہ جو نقد رقم کی آمد و خرچ کی بنیاد پر قائم ہے -

Cashier, *n.* خزانچی - خازن - خزانہ دار - محافظ نقد -

Cast, *v.* مقدمہ میں ہرا دینا - مقدمہ جیتنا - شمار کرنا - استعمال کرنا -

Cast vote, ووٹ ڈالنا - ووٹ دینا - تحریری ووٹ دینا -

Cast blame, الزام دینا - متہم کرنا -

Cast back, الٹ دینا - عود کرنا - پھیر دینا -

Cast in damages, ہرجہ عائد کرنا -

Cast in prison, مقید کرنا - قید کرنا -

Cast light on, روشنی ڈالنا - اچھی طرح واضح کرنا -

Caste, *n.* ذات - برادری -

اسلامی قانون مسلمانوں میں ذات ، نسل، برادری ، رنگ، زبان اور خطہ کی بنیاد پر کسی تفریق و امتیاز کو تسلیم نہیں کرتا اس لیے کہ یہ اسلام کی روح کے منافی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو خطبہ حجۃ الوداع وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم)

Caste Disabilities Act, قانون نا اہلیت ذات -

Caste, High اونچی ذات - اعلیٰ ذات - اچھی ذات -

اسلام میں اعلی ذات یا نیچی ذات کا کوئی تصور نہیں ، وہ انسانی مساوات کا قائل ہے، سب انسان انسانی حقوق میں بنیادی طور پر برابر ہیں، جو کچھ بزرگی ہے وہ تقویٰ کی بناء پر ہے ''ان اکرمکم عنداللہ اتقاکم'' اللہ کے نزدیک تم میں زیادہ بزرگ وہ ہے جو تم میں زیادہ متقی اور پرہیزگار ہے'' (قرآن پاک) -

Caste, Low نیچی ذات - ادنی ذات - کم ذات -

Castigate, *v.* تنبیہہ کرنا - سزا دینا -

یہ اصطلاح بالعموم تازیانہ کی سزا کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Casting vote, تغلیبی ووٹ - فیصلہ کن رائے -

وہ رائے جس سے رائے یا ووٹ کے مساوی ہونے پر ایک جانب غلبہ آراء ہو جائے - بالعموم صدر جلسہ کو رائے مساوی ہونے کی صورت میں ایک تغلیبی ووٹ کا حق حاصل ہوتا ہے -

Casual, *a.* اتفاقی - ناگہانی - عارضی -

Casual ejector, (E.L.), اتفاقی بے دخل کار -

Casual election, اتفاقی انتخاب -

وہ انتخاب جو کسی نشست کے اتفاقی طور پر خالی ہونے کے سبب کیا جائے -

Casual employment, اتفاقی یا وقتی ملازمت -

Casual evidence, اتفاقی شہادت - شہادت اتفاقی -

Casual expenses, اتفاقی اخراجات -

Casual leave, اتفاقی رخصت - رخصت اتفاقیہ -

Casual pauper, اتفاقی نادار یا مفلس -

Casual vacancy, اتفاقیہ خالی جگہ - عارضی خالی جگہ -

کوئی اتفاقیہ خالی جگہ یا عہدہ کے معنی ہیں کوئی خالی جگہ جو مرور مدت کی وجہ سے خالی نہ ہوئی ہو بلکہ کسی موت ، استعفیٰ یا دیوالیہ ہونے کی وجہ سے خالی ہوئی ہو (۱۸۸۲ء کوئنز بنچ ڈویژن ص ۳۹۶) اسی طرح کوئی خالی جگہ سے مجلس نظماء کی کوئی جگہ خالی مراد ہے جو باری (rotation) سے علیحدگی کے علاوہ کسی اور صورت میں خالی ہوئی ہو - (۱۹۴۷ء الہ آباد ص ۳۳۷) -

Casualty, *n.* حادثہ -

Casualty insurance, بیمہ حادثات -

Catalla or Catals, مال منقولہ -

Catching bargain, مجبوری کا سودا -

ایسا سودا جس میں دوسرے کی کمزوری اور ضرورت سے ناجائز فائدہ اٹھایا جائے -

Catchment, *n.* طاس - آب گیرہ -

رقبہ زمین جہاں کا پانی بہہ کر کسی تالاب یا ندی میں جائے -

Category, *n.* زمرہ - درجہ - قسم -

Categorical, *a.* قطعی - مطلق - غیر مبہم -

Cattle, *n.* مویشی -

Cattle attendant, خدمت گار مویشیان -

Cattlegate, *n.* گذرگاہ مویشی -

Cattle-shed, *n.* باڑہ مویشیان -

Cattle tax, محصول مویشیان -

Cattle theft, سرقہ مویشیان -

کھلے میدان سے جانوروں کو ہانک لے جانا جہاں انہیں مالک نے گھاس چرنے کے لیے چھوڑ دیا ہو سرقہ ہے (۱۰ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۱۹۰۶) -

Cattle trespass, بے جا مداخلت مویشیان -

مویشی کا ملک غیر میں گھس جانا -

Causa, Mortis, سبب موت -

Cause, *n. & v.* (۱) وجہ - سبب - بناء -

(۲) باعث ہونا - بروئے کار لانا - برپا کرنا -

Cause diary, روزنامچہ مقدمات -

Cause list, فہرست مقدمات -

Cause list of cases, فہرست مقدمات پیشی (روزانہ) -

وہ فہرست جس کے لحاظ سے اس روز کے مقدمات بغرض سماعت عدالت میں پیش ہوتے ہیں -

Cause, Small خفیف مقدمہ - مقدمہ خفیفہ -

Cause, Without بلاوجہ - ناحق -

Cause, Without reasonable and probable, بلا یا بغیر معقول و قرین قیاس وجہ کے -

Cause of action, بنائے دعویٰ - بنائے نالش -

ایک بنائے دعویٰ پیدا ہونے کے لیے یہ بات صاف ہونی چاہیے کہ اگر بیان دعویٰ کو صحیح قرار دیا جائے تو وہ بناء ایک کامیاب امر تنقیح طلب امر ہو- (۱۹۳۹ع لاہور ص ٦) -

Cause (s) of Action, Joinder of شمول بناہائے دعویٰ -

جب دو یا دو سے زیادہ مدعیان مشترکاً دو یا دو سے زیادہ بناہائے دعویٰ ایک ہی مدعا علیہ کے خلاف رکھتے ہوں تو وہ ایک ہی مقدمہ میں مدعیان ہو سکتے ہیں (۱۹۱۳ع ص ۲۵٦) -

Cause(s) of action, Misjoinder of بے جا شمول بنا ہائے دعویٰ -

دو یا دو سے زیادہ مختلف اور ایک دوسرے سے بالکل مغائر بناہائے دعویٰ اگر ایک ہی دعویٰ میں شامل کر دی جائیں تو اسے بے جا شمول بناہائے دعویٰ کہا جائے گا -

Cause(s) of action, Multifarious کثیرالاشکال یا متعدد بنا ہائے دعویٰ -

Cause of failure, وجہ ناکامی -

Cause of remission, وجہ معافی -

Cause, To show اظہار وجہ یا صفائی -

Caution money, *n.* زر ضمانت - کفالت - زر طمانیت -

Cautioneer, *n.* طمانیت دہندہ -

Caveat, *n.* اطلاع نامہ - عذر داری - انتباہ - ہشیار باش (لفظی معنی) -

یہ اصطلاح بالعموم کارروائی عطائے پروبیٹ (Grant of Probate) اور دستاویز اہتمام ترکہ میں استعمال ہوتی ہے - (دیکھیے قانون جانشینی اور قانون پروبیٹ و اہتمام ترکہ) - دراصل یہ ایک اطلاع ہے جو عدالت کے رجسٹرار کو دی جاتی ہے کہ وہ اطلاع دیے بغیر کوئی یک طرفہ کارروائی عمل میں نہ لائے -

اس اصطلاح کا استعمال قواعد سپریم کورٹ پاکستان مجریہ ۱۹۵۷ء میں بھی کیا گیا ہے جس کے تحت مدعا علیہ رجسٹرار کو اپنی عذر داری کی اطلاع دیتا ہے -

Caveat creditor, دائن ہشیار باش -

یہ ایک مسلمہ ضابطہ ہے کہ دائن کو ہوشیار رہنا چاہیے - مثلاً اگر زمیندار اسامی کو فارغ خطی بابت آخر قسط لگان دیدے تو قیاس یہ کیا جائے گا کہ کل لگان جو پیشتر واجب تھا بے باق ہو گیا -

Caveat emptor, خریدار ہشیار باش -

اس فقرہ کا منشاء یہ ہے کہ خریدار خود دیکھ لے ، اس طرح بائع کو ذمہ داری سے بری کرنا مقصود ہوتا ہے -

قانون یہ چاہتا ہے کہ خریدار کو ہوشیار رہنا چاہیے - اس کو اس بات سے غافل نہ رہنا چاہے کہ وہ دوسرے کا حق خریدتا ہے - مثلاً اگر کوئی شخص بائع کی رائے معلوم کیے بغیر اس کا مال خریدے تو بائع اس کا ذمہ دار نہیں ہے کہ مال ایسا نہ نکلے جیسا کہ خریدار کو امید تھی -

قانون یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کوئی مال اپنا کہہ کر فروخت کرے اور اس کی قیمت وصول کر لے بعد میں بائع کا استحقاق ملکیت ناقص نکلے تو بائع کو قیمت واپس کرنا ہوگی - لیکن مال کے درست ہونے کی صورت میں بائع ذمہ دار نہیں ہے، الا یہ کہ اس نے یہ جان کر کہ مال ناقص ہے اسے اچھا مال بتلایا ہو یا اس کے درست ہونے کی ذمہ داری لی ہو -

عام قاعدہ یہ ہے کہ محض فروخت سے مال کے عمدہ ہونے کی ذمہ داری پیدا نہیں ہوتی، مال کی تعریف کرنا ذمہ داری کی حد تک نہیں پہونچتا -

خریدار پر لازم ہے کہ جب کوئی جائداد خریدے تو اس کا معائنہ کرے اور بائع کی دستاویزات استحقاق کو دیکھے تاہم بیع بوجہ غلط بیانی یا فریب کے قابل انفساخ ہو جاتی ہے اور خریدار کو بائع کے خلاف چارۂ کار قانونی کا حق حاصل ہو جاتا ہے مگر مال کے مالک اصلی کے خلاف اس کو کوئی حق حاصل

نہیں ہوتا، اگر مال کا اصل مالک بائع کے علاوہ کوئی دوسرا شخص ثابت ہو۔ البتہ کارندہ کی صورت میں خریدار کو مالک اصلی کے خلاف بھی چارہ جوئی کا حق حاصل ہوگا۔

Caveat, Enter a عذرداری کرنا۔ اطلاع نامہ۔ داخل کرنا۔

یہ اطلاع تحریری کہ جب تک عذر کرنے والے کا عذر نہ سن لیا جائے وصیت کی مصدقہ نقول معہ دستاویز عدالت یا دستاویز اہتمام ترکہ عطا نہ کی جائے۔

Caveat Viator, مسافر ہشیار باش

اس قاعدہ کی بنیاد یہ ہے کہ اگر کوئی شخص کسی دوسرے شخص کی اراضی سے ہو کر گذرے اور اسے کسی وجہ سے کوئی مضرت پہونچے مثلاً گڈھے میں گر پڑے تو وہ مالک آراضی سے ہرجانہ کا مطالبہ نہیں کر سکتا، کیونکہ وہ گذر گاہ عام نہیں ہے۔ البتہ اس اصول کا اطلاق دکان، ہوٹل سرائے یا کسی ایسی جگہ سے متعلق نہیں ہے جہاں عوام آ جا سکتے ہیں۔ اِسی طرح سڑک پر گڈھے ہونے کی صورت میں گر جانے کی صورت میں بلدیہ پر ہرجانہ کا دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے کیونکہ وہ گذر گاہ عام ہے اور بلدیہ کے فرائض میں سڑک کو درست حالت میں رکھنا شامل ہے۔

Cavetor, *n.* عذرداری کرنے والا۔

Cease, *v.* منقطع ہونا۔

Cede, *n.* تفویض۔ حوالگی۔

Ceded provinces, صوبہ جات مفوضہ۔ حوالہ کردہ صوبہ جات۔ صوبجات مشمولہ۔

Celebrate, *v.* ادا کرنا (رسوم کا)۔ بجا لانا۔ (کسی کام کا نمائش کے ساتھ)۔

Cell, Prison قید خانے کی کوٹھڑی۔

ایک قسم کی قید جس میں قیدی دوسرے قیدیوں کو دیکھ سکتا ہے مگر بات چیت نہیں کر سکتا۔

Cemetry, *n.* گورستان۔ قبرستان۔ سرمایہ وقف گورستان۔

Censor, *n.* محتسب۔ ناظر۔

خبروں، مطبوعات یا فلموں وغیرہ کو اشاعت یا نمائش کے لیے مناسب قرار دینے والا سرکاری عہدہ دار۔ اس احتسابی عہدہ دار کو فلموں اور اخبارات وغیرہ کی نمائش و اشاعت کے قبل ملاحظہ کا اختیار حاصل ہوتا ہے اور وہ کسی بھی فلم یا خبر کو نمائش یا اشاعت کے لیے ممنوع قرار دے سکتا ہے۔ آج کل فلموں کو سنسر کرنے کا یہ کام ایک باقاعدہ تشکیل شدہ بورڈ کے سپرد ہے جس میں فلمی صنعت سے وابستہ افراد، سرکاری افسران اور عوامی نمائندے شامل ہیں۔

Censorship, *n.* احتساب۔

Censure, *n.* ملامت۔

Census, *n.* مردم شماری۔

Census Act, قانون مردم شماری۔

قانون مردم شماری نشان ے بابتہ ۱۹۵۰ع کے تحت ناظم مردم شماری اور مردم شماری کے تمام منتظمین اور عہدہ داران اس معنی میں ملازم سرکار ہیں جس کی تعریف دفعہ ۲۱ تعزیرات پاکستان میں کی گئی ہے۔ صوبائی حکومت یا ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ جو کسی مقامی علاقہ کے انتظام کے لیے مقرر کیا گیا ہو تمام مالکان آراضی اور پٹہ داروں اور کاشتکاروں سے اور نیز ڈسٹرکٹ میونسپلٹیوں، یونین بورڈوں اور مقامی عہدہ داروں اور ان کے ملازمین سے اس کام میں مدد لے سکتا ہے۔ جس شخص کو حکم دیا جائے اس پر تعمیل واجب ہے۔ ورنہ حسب دفعہ ۲۱ قانون مردم شماری ملازم سرکار کے حکم کی خلاف ورزی کا جرم عائد ہوگا۔

ہر شخص پر، جس سے ایسا عہدہ دار سوالات کرے، جواب دینے کی قانونی ذمہ داری عائد ہوگی۔ لیکن کسی عورت کو اس کے شوہر کا نام بتلانے پر مجبور نہیں کیا جائے گا۔ عہدہ دار مردم شماری کی جائز امداد سے جو شخص غفلت برتے یا انکار کرے یا اس کے فرائض کے ادائیگی میں مزاحمت یا نافرمانی کرے تو اس پر ۲۰۰ روپے تک جرمانہ ہو سکے گا۔ نیز جو شخص بالارادہ غلط جواب دے یا جواب سے انکار کرے یا کسی مکان یا احاطہ میں عہدہ دار مردم شماری کو داخل نہ ہونے دے تو وہ بھی سزا

کا مستوجب ہوگا - کیونکہ عہدہ دار مردم شماری اپنے فرائض کی بجا طور پر انجام دہی کی غرض سے کسی شخص کے مکان، احاطہ یا جہاز میں داخل ہونے کا مجاز ہے -

اگر کوئی عہدہ دار عمداً جارحانہ یا نامناسب سوالات کرے یا جان بوجھ کر غلط اندراج کرے یا مرکزی یا صوبائی حکومت کی منظوری کے بغیر حاصل کردہ اطلاعات کا انکشاف کرے تو وہ عہدہ دار بھی سزا کا مستوجب ہے -

Census of traffic, آمد و رفت شماری -

Central Act, مرکزی قانون -

Central Administrative area, مرکزی انتظامی علاقہ - علاقہ زیر انتظام حکومت مرکزی -

Central Board of Irrigation, مرکزی مجلس آب پاشی -

Central Board of Revenue, مرکزی مجلس مال یا مال گذاری -

Central Department, مرکزی محکمہ -

Central Engineering Authority, مرکزی ادارہ یا ہیئت انجنیئری -

Central Government, مرکزی حکومت -

Central Jail, صدر محبس - مرکزی جیل -

Central Law, مرکزی قانون - قانون مرکزی -

Central Legislative Assembly, مرکزی مجلس مقننہ -

Central Legislature, مرکزی مقننہ -

Central Loan, مرکزی قرضہ -

Central Museum, مرکزی عجائب خانہ -

Central Revenue, مرکزی محصول -

Central Subject, مرکزی موضوع (اختیار) -

Central Treasury, مرکزی خزانہ -

Centralization, *n.* مرکزیت -

Centre, *n.* مرکز -

دستور پاکستان کے آخر میں تین جدول (فہرستیں) شامل ہیں - ایک جدول ان موضوعات کا ہے جن کے بارے میں مرکزی حکومت کو قانون سازی کا اختیار حاصل ہے -

Centrifugal, مرکز گریز رجحان -

Ceremony, *n.* رسم -

Ceremonial, *a.* رسمی - رسوماتی -

Ceremonial marriage, رسوماتی نکاح -

Certain, معیّن - یقین - کوئی - خاص -

ایک فرد یا شئے کے تعلق سے اس لفظ کا استعمال عام طور پر عدم تعین کا اظہار کرتا ہے -

Certain date, تاریخ معینہ -

Certain duty, فرض معین -

ایک ایسا فرض جو بہرحال انجام دیا جانا چاہیے - جس کا طریق عمل اور موقع مقرر ہو -

Certain person, شخص معین -

اس اصطلاح میں وہ شخص بھی شامل ہے جو اس وقت معین ہونے کے قابل ہو جب کہ دستاویز قابل بیع و شری کی تکمیل ہوئی - (۴ انڈین کیسیز ص ۲۹۳)-

Certain sum, معین رقم - رقم معینہ -

Certainty, *n.* تیقن -

Certificate, *n.* صداقت نامہ -

صداقت نامہ ایک شہادت ہے جس میں تحریراً کسی چیز کی صحت کی توثیق یا تصدیق ہوتی ہے - مثلاً صداقت نامہ اہتمام ترکہ بموجب قانون ۳ بابتہ ۱۹۱۳ع صداقت نامہ ازدواج بہ موجب قانون ۱۶ بابتہ ۱۸۷۲ع یا صداقت نامہ ایفائے ڈگری بہ موجب ضابطہ دیوانی حکم ۲۱ قاعدہ ۲ یا صداقت نامہ جس میں مدیون ڈگری کو مرہونہ آراضی کی فروخت کا اختیار دیا گیا ہو بموجب حکم ۲۱ قاعدہ ۸۳ یا صداقت نامہ ہائی کورٹ برائے ادخال اپیل سپریم کورٹ -

ایسے صداقت نامے جو کسی قانون کی رو سے ضروری ہوں اور اغراض انصاف کے لیے انہیں بطور شہادت کسی مقدمہ میں پیش کیا جانے والا ہو اور کوئی شخص جان بوجھ کر ایسا کوئی جھوٹا صدافت نامہ جاری کرے یا اس پر دستخط کرے تو حسب دفعہ ۷۹ تعزیرات، لائق سزا جرم ہے اس کو اسی طرح سزا دی جائے گی جس طرح جھوٹی گواہی دینے والے کو دی جاتی ہے -

Certificate of Analysis, صداقت نامہٴ تجزیہ -

Certificate of appearance, صداقت نامہٴ حضوری -

Certificate of attendance, صداقت نامہٴ حاضری -

Certificate of clearance, صداقت نامہٴ بے باقی -

Certificate of completion, صداقت نامہٴ تکمیل -

Certificate of competency, صداقت نامہٴ اہلیت -

Certificate of costs, صداقت نامہٴ اخراجات (مقدمہ)

Certificate of death, صداقت نامہٴ موت۔ فوتی نامہ -

Certificate of damage, صداقت نامہٴ نقصان -

جب جہاز سے مال ضرر رسیدہ حالت میں برآمد ہوتا ہے تو بندرگاہ کے حکام صداقت نامہ نقصان جاری کرتے ہیں - یہ صداقت نامہ شہادت میں معتبر ہے -

Certificate of depatch, صداقت نامہٴ ترسیل -

Certificate of discharge, صداقت نامہٴ فارغ خطی -

کسی شخص کے دیوالیہ ہو جانے کی صورت میں عدالت اس کے حق میں فارغ خطی کا صداقت نامہ جاری کرتی ہے کہ اب وہ کاروبار شروع کر سکتا ہے -

Certificate of efficiency, صداقت نامہٴ کارکردگی -

Certificate of fitness, صداقت نامہٴ درستی -

Certificate of guardianship, صداقت نامہٴ ولایت -

Certificate of incorporation, صداقت نامہ تشکیل جسمیہ -

(دیکھیے دفعہ ۲۲ قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع) -

Certificate of Indigence, صداقت نامہ ناداری -

Certificate of marriage, صداقت نامہ ازدواج -

Certificate of non-encumbrance, صداقت نامہ عدم زیر باری یا مواخذہ داری -

Certificate of origin, صداقت نامہ ساخت یا اصل -

Certificate of posting, (۱) سپرد ڈاک کرنے کی رسید - (۲) رسید ڈاک میں ڈالے جانے کی -

اگر کوئی مراسلہ صحیح پتہ پر ارسال کیا جانا بذریعہ ڈاک ثابت کر دیا گیا ہو تو قیاس قانونی یہ ہوگا کہ وہ مراسلہ مکتوب الیہ تک پہنچ گیا ہے ، اِلّا یہ کہ اس کے خلاف ثابت کیا جائے -

Certificate of non-satisfaction, صداقت نامہ عدم ایفاء -

جب کوئی ڈگری بہ غرض تعمیل ایک عدالت سے دوسری عدالت میں منتقل کی جائے تو اس کے ساتھ باضابطہ صداقت نامہ اس امر کا ہونا ضروری ہے کہ ڈگری کی تعمیل نہیں ہوئی - (۱۹۲۴ع بمبئی ۳۵۹) لیکن صداقت نامہ مخصوص نمونہ کا ہونا ضروری نہیں (۲۵ پٹنہ ص ۱۳۵) -

Certificate of recovery of tax, صداقت نامہ وصولی محصول -

Certificate of Registration, صداقت نامہ رجسٹری -

صداقت نامہ رجسٹری سے مراد ایسا صداقت نامہ ہے جو کسی عہدہ دار مجاز کی طرف سے جاری ہوا ہو اور اس میں اس بات کی تصدیق کی گئی ہو کہ متعلقہ قانون کے مطابق اس دستاویز یا شے کی باضابطہ رجسٹری ہو چکی ہے -

Certificate of Insurance, صداقت نامہ بیمہ -

صداقت نامہ بیمہ سے ایسا صداقت نامہ مراد ہے جس کو بیمہ کنندہ مجاز نے جاری کیا ہو اور اس میں صداقت نامہ کی نقل یا ایک ہی پالیسی کے تحت متعدد صداقت نامے بھی شامل ہیں -

Certificate of sale, صداقت نامہ بیع یا نیلام -

Certificate of shares, صداقت نامہ حصص -

Certificate of stability, صداقت نامہ پائیداری -

Certificate of succession, صداقت نامہ جانشینی -

Cerrificate of verification of conviction, توثیق نامہ سزا یابی -

Certification, *n.* تصدیق -

Certification of decree, تصدیق ڈگری -

اگر کسی ڈگری دار کو مدیون ڈگری سے رقم بیرون عدالت وصول ہوئی ہو تو لازم ہے کہ وہ عدالت میں تصدیق ادائی کی درخواست پیش کرے -

مدیون ڈگری کی درخواست تحت حکم ۲۱ قاعدہ ۲ برائے تصدیق ادائی بیرون عدالت کے متعلق عدالت کا حکم ، خواہ منظوری درخواست یا نامنظوری درخواست ، ہر حالت میں قابل مرافعہ ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۰ع اجمیر ص ۴) -

Certified, *a*. تصدیق شدہ ۔ مصدّقہ ۔
Certified accountant, مصدقہ محاسب ۔
Certified cheque, چیک مصدقہ ۔
جس کی تصدیق بنک نے کر دی ہو ۔
Certified copy, نقل مصدّقہ
حسب دفعہ ۶۵ قانون شہادت بعض صورتوں میں دستاویزات کی مصدقہ نقول قابل ادخال شہادت ہیں ۔
Certified payment مصدقہ ادائی ۔
ادائی جس کی عدالت میں حسب ضابطہ تصدیق ہو گئی ہو ۔
Certify, *v*. تصدیق کرنا ۔
Certiorari, سرشیاربری ۔ ایک قسم کا عدالتی پروانہ ۔
(دیکھیے Writ of certiorari)
Cess, *n*. محصول جو کسی خاص مقصد کے حصول کے لیے لگایا جائے ۔
Cess, Education *n*. محصول تعلیمی ۔
حکومت نے حال ہی میں صنعتی اداروں پر ایک خاص شرح فی مزدور کے حساب سے تعلیمی محصول عائد کیا ہے جس کی ادائی محکمہ آبکاری کو کی جاتی ہے ۔
Cessation *n*. خاتمہ ۔ موقوفی ۔ انقطاع ۔
Cessation of right, انقطاع حق ۔
Ceasation of payments, انقطاع ادائی ۔
اگر مدیون اپنے قرضہ جات کی ادائی بند کر دے تو اس کا یہ فعل دوالہ شمار ہوگا ۔
Cessation of validity, موقوفی جواز ۔
Cessavit, (O.E. L.) نالش ایسی آسامی پر جس نے دو سال سے لگان بہ صورت نقد یا خدمت ادا نہ کیا ہو ۔
Cession, *n*. تفویض حقوق مالکانہ ۔
محض ایک اقرار منتقلی ایسی چیز نہیں ہے کہ اس کو حقوق مالکانہ کی تفویض کے مساوی سمجھ لیا جائے ، بجز اس کے کہ کوئی چیز صراحتاً اس کے خلاف طے ہو ۔ حقوق مالکانہ کی تفویض صرف اسی صورت میں موثر ہوگی جب کہ ملکیت واقعی منتقل

کی جائے ۔ (۱۹۵۲ع الہ آباد ص ۶) ۔
Cessionary, *n*. منتقل الیہ ۔ مفوض الیہ ۔
Cessionary bankrupt, منتقل الیہ دیوالیہ ۔
وہ شخص جو اپنی جائداد دائنان میں تقسیم کی غرض سے منتقل کر دے ۔
Cestinqui trust, (E. L.) جس کے فائدہ کے لیے وقف کیا گیا ہو ۔
یہ لفظ فرانسیسی زبان سے مشتق ہے ۔ انگریزی میں اس کے لیے Beneficiary کی اصطلاح مستعمل ہے ۔
Chain (Also called Gunter's chain), جریب ۔
۱۰۰ مربع جریب کا ایک ایکڑ ہوتا ہے ۔
Chain-gang, زنجیر سے ایک ساتھ بندھے ہوئے قیدی ۔
وہ ٹولی جس کو زنجیر سے بندھے ہوئے کام کرنا پڑتا ہے ۔
Chain of Authorities in a Tradition, سلسلہ اسناد ۔ سلسلہ راویان حدیث ۔ سلسلہ رواۃ حدیث ۔
یہ اصطلاح اسلامی اصول حدیث کی ہے ۔
Chair, *n*. حاکم جلسہ ۔ صدر جلسہ ۔ کرسی ۔
Chair, To take صدارت کرنا ۔ کرسی پر بیٹھنا ۔
Chairman, *n*. میر مجلس ۔ صدر نشین ۔ صدر ۔
Chairman, Deputy نائب صدر ۔ نائب میر مجلس ۔
Chairmanship, صدارت ۔
Chakbandi, *n*. چک بندی ۔
Challenge, *n*. مبارزت طلبی ۔ اعتراض ۔
Challenged, *a*. زیر اعتراض ۔ عذر کیا ہوا ۔
مقابلہ پر بلایا ہوا ۔ للکارا ہوا ۔
Challenged vote, زیر اعتراض پرچہ رائے دہی ۔
Chamber, *n*. کمرہ ۔ جج کا کمرۂ آرام یا کمرہ خاص ۔
Chamber of Commerce, ایوان تجارت ۔
ایک انجمن جو سوداگروں ، صناعوں اور دیگر افراد پر مشتمل ہوتی ہے ۔ اس انجمن کے قائم ہونے کی غرض و غایت یہ ہوتی ہے کہ ممبران کے مشترک تجارتی مفادات کو فروغ حاصل ہو اور وہ حکومت کے ساتھ اعداد و شمار کے حصول ، معاشیاتی قانون سازی اور

دیگر امور میں امداد و تعاون کر سکے -

Chamber, To sit in جج کا کمرہ میں بیٹھ کر کام کرنا -

Chamberlain, *n.* یورپ کی عدالتوں کا ایک حاکم - دیوان - خزانچی -

Chamber of Deputies, ایوان نائبین -

یہ اصطلاح فرانس کے دستور میں استعمال کی گئی ہے -

Chamber practice, وکالت مشورت - (بدون پیشی عدالت) -

وکیل کا صرف اپنے کمرۂ خاص میں موکلوں کو مشورہ دینا اور عدالت میں مقدمہ کی پیروی نہ کرنا -

Champertor, مقدمہ میں اس شرط پر پیروی کرنے والا کہ کامیابی کی صورت میں اس کا حصہ ملے -

از روئے قانون ایسا معاہدہ مصلحت عامہ کے خلاف ہونے کے سبب غیر قانونی ہے اور قابل نفاذ نہیں ہے-

Champerty, *n.* شام پارٹی - مقدمہ میں امداد بشرط حصہ داری -

مقدمہ میں اس شرط پر پیروی کرنا کہ جب فائدہ ہو تب حصہ ملے -

شام پارٹی ایک لاطینی لفظ ہے جس کے لفظی معنی ہیں تقسیم آراضی- فرانسیسی زبان میں شام پارٹی اس منافع کی تقسیم کو کہتے ہیں جو مالک آراضی کو فصل کے حصہ کے طور پر دیا جائے -

قانون میں اس سودے بازی کو کہتے ہیں جو کسی مقدمے کے مدعی یا مدعا علیہ سے کوئی تیسرا شخص کرتا ہے کہ اگر مقدمہ میں کامیابی ہو تو آراضی یا دوسری جائداد متدعویہ آپس میں تقسیم کر لی جائے گی - چنانچہ یہ تیسرا شخص اپنے خرچہ پر مقدمہ لڑتا ہے گویا یہ ایک طرح کی خریداری ہوتی ہے یعنی مفاد متنازعہ اس عوض پر خریدا جائے کہ مقدمہ میں پیروی کی جا سکے - قانوناً ایسی معاملت ممنوع ہے کیونکہ یہ مصلحت عامہ کے خلاف ہے لیکن مقدمہ لڑنے کے لیے جائداد رہن رکھ کر روپیہ دینا شام پارٹی نہیں ہے - کیونکہ مرتہن (Mortgagee) کا کوئی مفاد مقدمہ کے نتیجہ پر منحصر نہیں ہوتا -

Chancellor, *n.* چانسلر - امیر -

Chancellor Lord, قاضی عدالت انگلستان -

Chancellor of university, رئیس الجامعہ -

Chancellor of the exchequer, وزیر خزانہ -

Chancery, *n.* عدالت عالیہ انگلستان -

انگلستان کی ایک اعلیٰ عدالت جس کا صدر لارڈ چانسلر ہوتا تھا اور جہاں قانون عامہ (Common law) کے علاوہ نصفت (equity) کے تحت بھی مقدمات کی سماعت کی جاتی تھی اور فیصلے کیے جاتے تھے -

Change, *n.* تبدیلی - فرق - تغیر -

Change in law or procedure, تبدیلی قانون یا ضابطہ قانون -

قانون کا یہ ایک مسلّمہ قاعدہ ہے کہ اگر ترمیم قانون میں کی گئی ہے جس سے زیر سماعت مقدمہ کے کسی فریق کا حق حاصلہ (Vested right) متاثر ہوتا ہو تو یہ ترمیم موثر بہ ماضی (Retrospective) نہ ہوگی لیکن اگر ترمیم صرف ضابطہ یا طریقۂ کار کی ہو تو یہ تبدیلی موثر بہ ماضی ہوگی ، الا یہ کہ دفعات قانون یا ضابطہ (ترمیم شدہ) میں اس کے خلاف صراحت پائی جائے- تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۵ع سپریم کورٹ ص ۶۸۱) -

Change of venue, تبدیلی مقام -

Change over, کایا پلٹ -

Changer, *n.* (۱) صراف - مبدّل -

(۲) عہدہ دار دارالضرب یا ٹکسال -

Changer, Money صراف -

Channel, *n.* آبنائے - نہر - ذریعہ - طریقہ -

Channel, Administrative طرق انتظامی -

Channel, Political طرق سیاسی -

Channel, Official طرق رسمی -

Channel, Proper مناسب ذریعہ - صحیح طریقہ -

Chapter, *n.* **(O. E. Law),** پادریوں کی جماعت -

Chapter of Qur'an, سورۃ -

Character, *n.* کردار - چال چلن - نشان - خط -

عہدہ دار پولیس کی وہ رپورٹ جو مجسٹریٹ مجاز سماعت جرم کے پاس روانہ کی جاتی ہے اور جس میں واقعات جرم الزام کا لب لباب اور گواہوں کے نام معہ اس تفصیل کے کہ کون سا گواہ کیا شہادت دے گا درج کیے جاتے ہیں -

علاوہ ازیں کمپنیوں یا سرکاری ملازم کو بعض کوتاہیوں کے سبب سزا دہی سے قبل صفائی کا موقع دینے کی غرض سے بھی فرد الزام شخص متعلقہ کو دی جاتی ہے تا کہ وہ جواب دہی کر سکے -

Charge to Jury, جج کا جیوری کو ہدایت کرنا - ہدایت جج بہ جیوری -

Charge, Amended ترمیم شدہ فرد الزام - مرمّمہ فرد الزام -

Charge, Certificate of transfer of
صداقت نامہٗ انتقال بار کفالت -

Charge, Formal باضابطہ فرد الزام -

Charge, To add to a فرد الزام میں اضافہ کرنا -

Charge, To answer a الزام کا جواب دینا -

Charge, To draw up a فرد الزام مرتب کرنا -

Charge, To take جائزہ لینا (کسی عہدہ یا کام کا) -

Charges, *n*. (۱) الزامات - (۲) اخراجات -

Charges, Assessed اخراجات مشخّصہ - عائد شدہ اخراجات - اخراجات عائدہ -

Charges of suit, اخراجات دعویٰ (مقدمہ) -

Charges of supply, اخراجات بہم رسانی -

Charges recoverable, اخراجات قابل الوصول -

Chargeable, *a*. قابل مواخذہ - قابل باز پرس - قابل مطالبہ زر - قابل منہائی - قابل احتساب واجب الادا - واجب الاخذ -

Charity, *n*. خیرات -

یہ لفظ بڑے وسیع مفہوم میں استعمال ہوتا ہے اور اس میں خالص مذہبی ادارے بھی شامل ہیں - صوبائی مقننہ ایسے اداروں کے لیے قانون وضع کر سکتی ہے - (۱۹۵۰ء اڑیسہ ص ۳۷) - ایک ایسے معاملے میں جس میں عام خیراتی امور زیر نزاع ہوں یہ ایک

Character book, *n*. رجسٹر چال چلن -

Character roll, کردار نامہ -

Charge, *n*. & *v*. جائزہ - مواخذہ - بار الزام - ذمہ داری - تحویل -

۱- کسی شخص کے خلاف فوجداری الزام لگانا -

۲- جج کا جیوری سے خطاب اور ان کے سامنے پیش شدہ واقعات کے متعلق قانونی ہدایات دینا -

۳- زمین پر بار جس کی تعریف دفعہ ۱۰۰ قانون انتقال جائداد میں کی گئی ہے -

۴- الزام لگانا - ذمہ داری عائد کرنا - قیمت طلب کرنا - مطالبہ کرنا - ہدایت کرنا -

ضابطہ فوجداری کے تحت جن جرائم کی سماعت Warrant Case کے طور پر ہوتی ہے اُن میں بعد تحقیقات اگر ملزم پر جرم بادی النظر میں قائم ہوتا ہو تو مجسٹریٹ اُن الزامات کو جو کسی جرم کے تعلق سے اس ملزم پر عائد ہوتے ہوں، ملزم کے سامنے لکھ کر سنائے گا تا کہ ملزم کو یہ معلوم ہو سکے کہ اس پر کیا الزامات لگائے گئے ہیں اور کس الزام کی اس کو جواب دہی کرنا ہے - اس حصہ کارروائی کو (Framing of the charge) کہا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۲۲۲ تا ۲۳۹ ضابطہ فوجداری) -

بصیغہ دیوانی Charge یعنی بار محض شخصی نہیں ہے بلکہ ایک حق متعلق جائیداد ہے اور اس طرح قابل انتقال بھی ہے (۱۹۳۸ء مدراس ص ۵۷۴) یہ ضروری نہیں کہ ''بار'' تحریری دستاویز ہی کے ذریعہ پیدا کیا جائے لیکن اگر بار دستاویز ہی کے ذریعہ سے قائم کیا جائے تو پھر اس کی رجسٹری لازمی ہوگی - اگر اس بار کی مالیت ایک سو روپے سے زیادہ ہے - (۱۹۳۶ء مدراس ص ۸۶۵) -

Charge, Parting وداعی نصیحت - رخصت ہوتے وقت کی نصیحت -

Chargeable, قابل مواخذہ - واجب الاخذ - قابل مطالبہ -

Charge report, اطلاع جائزہ -

Charge sheet, فرد الزام -

دستاویز تحریر کی جائے) -

Charter, *n*. منشور - فرمان - سند شاہی - عہد نامہ -
دستاویز جس کے ذریعہ بادشاہ وقت نے جاگیر یا مراعات عطا کی ہوں -

Charter party, قرطاس پارٹی -
جہاز کے مالک اور سوداگر کے درمیان قول و قرار - سرخط کرایہ جس میں وہ شرائط مذکور ہوں جن پر جہاز کرایہ پر دیا گیا ہے -

Charter of the king, منشور شاہی -

Charter of pardon, فرمان معافی -

Charter, Royal فرمان شاہی -

Chartered Company, شرکت منشوری -
وہ کمپنی جو شاہی فرمان کے ذریعہ قائم کی گئی ہو جس کے تحت اس کے اختیارات متعین کیے گئے ہوں -

Chartered High Court, عدالت العالیہ منشوری -

Chartered Ship or Plane, محفوظ کردہ جہاز یا طیارہ -
وہ جہاز یا طیارہ جو کرایہ پر مخصوص کر لیا گیا ہو -

Charterer, *n*. محفوظ کنندۂ جہاز -

Chastisement, *n*. تہدید - ملامت -

Chastity, *n*. پاک دامنی - عفت -
پاک دامنی کی تردید کی شہادت زنا بالجبر کے مقدمات میں قابل ادخال ہوتی ہے -

Chattel, *n*. جائداد منقولہ - اثاث البیت - متاع - اسباب -

Chattel, Personal, ذاتی اثاث البیت -
ذاتی جائیداد کی تعریف میں صرف اشیاء منقولہ ہی شامل نہیں ہیں بلکہ عام نالشی حقوق زر (Chose in action) بھی شامل ہیں -

Chattel, Real, جائیداد غیر منقولہ -

Cheap money, سستا سرمایہ -
کم شرح سود پر دستیاب ہونے والا روپیہ -

Cheat, *v*. دھوکہ دینا - فریب دینا -

Cheating, *n*. دغا - فریب - دھوکہ -
تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۴۱۵ میں دغا کی حسب

نہایت غیر صحیح ضابطہ ہوگا کہ مدعیان اور مدعا علیہ کو باہمی سمجھوتے کی اجازت دی جائے - خصوصاً ایسی صورت میں کہ جب معاملات بے حد پیچیدہ ہوں اور ٹرسٹیوں پر ٹرسٹ کی ہر طرح خلاف ورزیوں کے سنگین الزامات عائد کیے گئے ہوں - (۱۹۳۹ء رنگون ص ۱۰۸) -

Charitable endowments, خیراتی اوقاف -
خیراتی اوقاف قانونی مفہوم میں چار خاص اقسام میں تقسیم کیے جا سکتے ہیں :
۱- اوقاف برائے امداد غرباء -
۲- اوقاف برائے فروغ تعلم -
۳- اوقاف برائے اشاعت و ترقی مذہب -
۴- اوقاف برائے دیگر مقاصد فلاح معاشرہ -
آخرالذکر اوقاف قانون کی نگاہ میں دوسرے اوقاف سے کم خیراتی ادارے نہیں ہیں - کیونکہ ان سے غریب اور امیر ہر دو مستفید ہوتے ہیں - لیکن اس کا مطلب یہ نہیں کہ ہر ہبہ یا تحفہ، جو عوام کے فائدے کے لیے ہو لازمی طور پر خیراتی ہوگا بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ کوئی ہبہ قانونی مفہوم میں خیراتی نہیں ہے بجز اس کے کہ وہ لازمی طور پر عوامی حیثیت کا ہے - (۱۹۰۵ء چانسری ص ۱۲۳)

Charitable fund, خیراتی سرمایہ -

Charitable Institution, خیراتی ادارہ -
گورنمنٹ آف انڈیا ایکٹ ۱۹۳۵ء کی رو سے خیراتی ادارہ میں مذہبی ادارہ بھی شامل ہے -

Charitable objects, خیراتی اغراض -

Charitable purposes, خیراتی مقاصد -
قانون اوقاف خیراتی مجریہ ۱۸۹۰ء کے تحت غربا کی تعلیمی، طبی سہولتیں اور عام پبلک کے فائدہ کا کوئی کام خیراتی مقاصد میں شامل ہے لیکن محض مذہبی تعلیم یا عبادت خیراتی مقصد کی تعریف میں نہیں آتی -

Charitable Society, خیراتی انجمن -

Charitable use, رفاہی استعمال -

Chart, *n*. نقشہ - خاکہ -

Chart writer, نقشہ نویس - خاکہ نویس -

Charta, *n*. قرطاس (وہ کاغذ یا پرچہ جس پر

کو "ب" ظاہر کرکے "ب" کے نام پر امتحان گاہ میں داخلہ کا اجازت نامہ (ہال ٹکٹ) حاصل کیا ہو اور "ب" ہی کے نام سے جواب لکھے ہوں تو قرار دیا گیا کہ "الف" نے جعلسازی اور دغا بذریعہ تلبیس شخصی کا ارتکاب کیا (۱۲ مدراس ص ۱۵۱)۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۴۱۶ تعزیرات پاکستان)۔

Check, *n.* & *v.* (۱) روک۔ مخالفت۔ انسداد۔ جانچ پڑتال۔
(۲) روکنا (یکایک) باز رکھنا۔ جانچنا۔

Check and Balance, تحدید و توازن۔

Chemical, *a.* کیمیائی۔

Chemical analysis, کیمیائی تجزیہ۔

Chemical Examiner, ممتحن کیمیائی۔

Chemist, *n.* دوا ساز۔

Chemist & Druggist, دوا ساز۔ دوا فروش۔

Cheque, *n.* چیک۔ ہنڈی۔ رقعہ۔

چیک وہ مبادلہ ہنڈی ہے جو کسی خاص بنک کے نام لکھا جائے اور جو سوائے عندالطلب کسی اور طریقہ پر قابل ادا قرار نہ دیا گیا ہو۔ (دفعہ ۶ قانون دستاویزات قابل بیع و شرا) چیک ایک دستاویز قابل بیع و شرا ہے جو کسی مخصوص بنکار کے نام اجراء کیا جائے اور جس میں عندالطلب کے سوا کسی طرح ادائی کی صراحت نہ ہو۔

چیک پر اس کے جاری کرنے والے کے دستخط ضروری ہیں۔ اس میں ایک معین رقم کی صراحت ہونی چاہیے جو کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر قابض دستاویز کو ادا شدنی ہو۔ تمام چیک بل آف ایکسچینج ہیں۔ مگر تمام بل آف ایکسچینج چیک نہیں ہیں۔

ایک کھاتے دار اور بنک کے تعلقات قرضخواہ اور مقروض کے سے ہیں اس کے علاوہ بنک پر یہ وجوب بھی عائد ہوتا ہے کہ جب تک کھاتہ دار کی رقم بنک میں جمع ہے اس کے چیک قبول کرے۔ (۲۳ مدراس ص ۱۳۴) جب کہ بنک نے یہ طے کر لیا کہ کھاتہ دار سے آئندہ لین دین نہیں کرے گا اور

ذیل تعریف بیان کی گئی ہے:

"جو کوئی شخص کسی شخص کو دھوکہ دے کر اس دھوکہ کھانے والے شخص کو فریب یا بددیانتی سے تحریک کرے یا اس پر رضامندی ظاہر کرے کہ وہ کوئی مال لے رکھے یا دھوکہ کھانے والے شخص کو کسی ایسے امر کے کرنے سے باز رہنے کی قصداً تحریک کرے جس کو وہ نہ کرتا یا ترک نہ کرتا در آنحالیکہ اس کو اس طرح دھوکہ نہ دیا جاتا اور جو فعل یا ترک فعل اس شخص کے جسم، دماغ، نیک نامی یا مال کو مضرت پہونچانے یا اس کے پہونچانے کا احتمال ہو تو کہا جائے گا کہ اس نے دغا کی۔

ایسی صورت میں جرم دغا کا ارتکاب نہیں سمجھا جائے گا جب کہ کسی تیسرے شخص کو جسے دھوکہ نہیں دیا گیا تھا ملزم کے فعل سے نقصان پہنچا ہو (کریمنل لا جرنل ص ۷۳) دغا اور خلاف ورزی معاہدہ میں امتیاز تمام تر ملزم کی اس نیت پر منحصر ہے جو بوقت تحریر تھی اور اس کے افعال مابعد سے جانچی جا سکتی ہے مگر افعال مابعد بالکلیہ اصول نہیں ہو سکتے۔ محض خلاف ورزی معاہدہ کارروائی فوجداری کے لیے کافی نہیں ہے (۱۹۳۶ء - اودھ ۳۷۲) دغا کا جرم استحصال بالجبر کے مشابہ ہے جس کا ارتکاب ناجائز منظوری کے ذریعہ ہوتا ہے۔ فرق اس قدر ہے کہ استحصال بالجبر میں منظوری دھمکی یا تخویف سے لی جاتی ہے اور دغا میں دھوکہ دہی سے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۴۱۵ تا ۴۲۰ تعزیرات پاکستان)۔

Cheating by personation, دغا یا دھوکہ دہی بذریعہ تلبیس شخصی۔

اگر کوئی شخص یہ ادعا کرنے سے کہ وہ کوئی اور شخص ہے یا جان بوجھ کر ایک شخص کو کوئی دوسرا شخص بنانے سے یا اپنے آپ کو یا کسی دوسرے شخص کو ایسا ظاہر کرنے سے جو وہ خود یا دوسرا شخص فی الواقع نہ ہو، دغا کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور نے دوسرا شخص بن کر دغا کی۔ مثال کے طور پر جب کہ "الف" نے خود

اس کے حساب میں جو باقی برآمد ہوئی اس کو کھاتہ دار کو واپس کرنے کی پیش کش بھی کی ، اس کے باوجود بنک مدعی کے چیک کو قبول کرنے سے انکار نہیں کر سکتا - (۱۰۱ پنجاب ریکارڈ ص ۱۸۸۵) -

اگر بنک نے کھاتہ دار کے جعلی دستخط کے چیک پر رقم کی ادائیگی کر دی تو بنک نقصان سے محفوظ نہیں رہ سکتا چونکہ جعلی دستخط کا چیک ، چیک ہی نہ تھا - بنک کا فرض تھا کہ اپنے کھاتہ دار کے دستخط شناخت کرکے رقم ادا کرتا - (۱۹۳۸ع - الہ آباد ص ۴۷۳) تاریخ آئندہ کا چیک جائز ہے لیکن تاریخ مقررہ سے قبل ایسے چیک کی تصدیق ناجائز ہے (۱۹۴۴ع - پریوی کونسل ص ۵۸) رقم بقایا کی ادائیگی میں اس علم کے باوجود کہ بنک میں رقم موجود نہیں چیک دیا جائے تو یہ عمل ارتکاب جرم کی حد تک نہیں پہونچتا بلکہ صرف مضرت دیوانی ہے - (۱۴ پٹنہ لا جرنل ص ۸۶۹) - لیکن اگر کسی شخص نے کوئی مال لے کر چیک دیا ہے اور اس چیک کی رقم ادا کرنے سے بنک نے انکار کر دیا ہے اور بلحاظ حالات یہ قیاس کیا جا سکتا ہے کہ اسے اس بات کا علم تھا کہ چیک کی ادائیگی سے انکار ہو جائے گا ، اس طرح عدم ادائی کا واقعہ اتفاق نہ ہو تو ایسی صورت میں وہ شخص دغا کا مرتکب ہو سکتا ہے -

Cheque, Bearer حاملی چیک -

Cheque, Blank سادہ چیک -

Cheque book, چیک بک -

Cheque, Certified مصدقہ چیک -

وہ چیک جس کی ادائی متعلقہ بنک نے قبول کر لی ہو -

Cheque, Crossed خط کشیدہ چیک -

Cheque, Generally crossed عمومی خط کشیدہ چیک -

جب چیک پر دو متوازی خطوط کھینچ کر اس میں ''اینڈ کمپنی'' کا اضافہ کر دیا جائے یا قابل بیع و شریٰ لکھ دیا جائے تو ایسے اضافہ سے چیک خط کشیدہ عمومی ہو جائے گا - چیک کو ''کراس'' کرنا گویا بنک کو ہدایت کرنا ہے کہ رقم بنک کو ادا کی جائے (۱۹۰۴ع ۲ کنگس بینچ ڈویژن ص ۴۳۲) غرض اس کی محض یہ ہوتی ہے کہ رقم ایسے ذریعہ سے روانہ کی جائے کہ وقت ضرورت بہ آسانی معلوم ہو جائے کہ رقم کس کے فائدے کے لیے وصول کی گئی - (۱۸۷۳ع ۱- کوئنس بینچ ڈویژن ص ۳۱) -

Cheque, Specially crossed, خصوصی خط کشیدہ چیک -

جب کسی چیک پر بنکار کے نام کا اضافہ یا ''ناقابل بیع و شریٰ'' کے الفاظ کے ساتھ کیا جائے تو ایسا اضافہ چیک کو ''خصوصی خط کشیدہ چیک'' بنا دے گا - قابض کو یہ اختیار ہے کہ غیر کشیدہ چیک کو کشیدہ عمومی یا خصوصی بنا دے -

Cheque, Dishonoured چیک نامنظورہ - نامنظور شدہ چیک -

Cheque, Traveller's مسافر چیک -

Chicanery, *n.* فریب - چال بازی -

Chief, *n.* سردار - حاکم اعلیٰ - خاص - اہم -

Chief complainant, اصل مستغیث -

Chief Customs Authority, حاکم اعلیٰ کسٹم - حاکم اعلیٰ کروڑ گیری -

Chief Controlling Revenue Authority, حاکم اعلیٰ مالیہ -

اس سے مراد وہ مرکزی مجلس ہے جو قانون مرکزی مجلس مال بابتہ ۱۹۲۴ع کے تحت قائم کی گئی ہو اور جس میں وہ اختیار اور فرائض بھی داخل ہیں جن کو مرکزی حکومت سرکاری جریدہ میں شائع کرنے کے بعد مرکزی مجلس مال سے کسی عہدہ دار صوبائی حکومت کو تحت دفعہ ۱۲۴ ایکٹ حکومت ہند بابت ۱۹۳۵ع تفویض کرے - اب یہ اختیارات دستور پاکستان اور دوسرے دستوری ایکٹوں کے تحت تفویض کیے جاتے ہیں -

Chief Court, عدالت اعلیٰ -

Chief, Examination in سوال ابتدائی - بیان ابتدائی -

See "Examination in Chief"

Chief Executive, صدر عاملہ - صدر انتظامی -

Chief Judge, *n.* - چیف جج - صدر ناظم عدالت -

Chief Justice, چیف جسٹس - میر مجلس -

آرٹیکل ۱۹۶ دستور پاکستان ۱۹۷۳ء کے تحت چیف جسٹس کے چھٹی پر چلے جانے، یا کسی اور سبب سے کام کرنے کے ناقابل ہونے (مثلاً بیمار یا انتقال وغیرہ) کی بناء پر صدر مملکت عدالت عالیہ کے سب سے سینیئر جج کو قائم مقام چیف جسٹس مقرر کرے گا -

سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ اگر صدر مملکت چیف جسٹس کی جگہ خالی ہو جانے پر فوری طور پر اس کو آرٹیکل ۱۹۶ دستور پاکستان کی روشنی میں پر نہ کرے تو ہائی کورٹ کا وجود ہوگا؟ کیونکہ ہائی کورٹ کی جو تعریف دستور میں کی گئی ہے وہ یہ ہے کہ وہ چیف جسٹس اور ججان ہائی کورٹ پر مشتمل ہوتی ہے -

اسی قسم کا سوال الہ آباد ہائی کورٹ میں بھی پیدا ہوا تھا - جب کہ ججوں کی مقررہ تعداد میں کمی واقع ہو گئی تھی، اس میں یہ قرار دیا گیا کہ عدالت عالیہ کا وجود قائم ہے اور وہ کام کرنے کی اہل ہے - (اے - آئی - آر - ۱۹۳۴ء، الہ آباد)

ایسی ہی صورت حال عدالت عالیہ سندھ و بلوچستان کے چیف جسٹس طفیل علی عبدالرحمن مرحوم کی وفات پر واقع ہوئی - مرحوم کا انتقال ۱۶ جنوری ۱۹۷۵ء کو ہوا، دستور پاکستان کے مطابق سب سے سینیئر جج، مسٹر جسٹس نور العارفین کا تقرر بحیثیت قائم مقام چیف جسٹس ہو جانا چاہیے تھا، لیکن بعض مصلحتوں کے سبب، حکومت کی جانب سے اعلامیہ (Notification) جاری کرنے میں خاصی تاخیر سے کام کیا گیا، نتیجۃً عدالت عالیہ کا کام پورے ایک ہفتہ بند رہا - بالفاظ دیگر عدالت عالیہ کے جج صاحبان نے معنوی طور پر (عملاً) اس نقطہ نظر کو قبول کر لیا کہ چیف جسٹس کے انتقال اور قائم مقام چیف جسٹس کے عدم تقرر کے سبب عدالت عالیہ کا وجود نہ رہا اور وہ اپنے عدالتی فرائض انجام دینے کی اہل نہ رہی -

Chief Justice, Acting - قائم مقام چیف جسٹس -

Chief Ministerial Officer of the Court, اعلیٰ اہل کار عدالت -

Chief of protocol, رئیس التشریفات -

Chief Presidency Magistrate, چیف پریذیڈنسی مجسٹریٹ -

Chief Revenue Authority, حاکم اعلیٰ مالیہ -

Chief, Tribal رئیس قبیلہ -

Chief Variations, اہم تغیرات -

Child, *n.* بچہ - طفل -

بچے کی تعریف میں بالعموم وہ بچے آتے ہیں جن کی عمر ۱۴ سال سے کم ہو - فرنٹیر کرائمز ریگولیشن ۱۹۱۱ء میں ۶ سال سے زائد اور ۱۸ سال سے کم عمر کا شمار بچہ میں ہوگا - لیکن دوکانات اور تجارتی اداروں کے قانون کے تحت ۱۴ سال سے کم عمر والوں کا شمار "بچوں" میں ہوگا -

دفعہ ۴۸۸ ضابطہ فوجداری کے تحت بچے کی عمر کا سوال فیصلہ کن صورت پیدا نہیں کرتا بلکہ زیر غور یہ امر ہوتا ہے کہ بچہ خود کی پرورش کر سکنے کا اہل ہے یا نہیں - (اے آئی آر ۱۹۵۱ء کلکتہ ص ۶۶)

عام طور پر "بچے" کی تعریف میں "ناجائز بچہ" بھی شامل ہے لیکن از روئے قانون بچے سے جائز اولاد مراد لی جاتی ہے - الا یہ کہ ظاہراً یا معناً ناجائز اولاد بھی مراد ہو -

قانون محصول آمدنی (انکم ٹیکس) کی دفعہ ۱۶ کے تحت "بچے" کے لفظ کا اطلاق ناجائز بچوں پر نہیں ہوتا -

بچہ کی گواہی کی صورت میں سوال جو اس کی اہلیت کے متعلق پیدا ہوتا ہے اس کا انحصار اس پر نہیں ہے کہ آیا وہ حلف کی ذمہ داری کو سمجھ سکتا ہے یا نہیں بلکہ دیکھا یہ جاتا ہے کہ آیا وہ ان سوالات کا جواب معقول طریقہ پر دے سکتا ہے یا نہیں جو اس سے کیے جائیں - (۱۹۳۲ء) کلکتہ ص ۷۲۳) -

بچوں کے بیانات بطور گواہ قلم بند کرنے سے پہلے عدالت کو چاہیے کہ چند سادہ اور معمولی سوالات کرکے ان کی ذہانت کا امتحان لے لے اور اس تحقیقات کے متعلق مسل میں مختصر یادداشت لکھ دے تا کہ عدالت مرافعہ کسی بچہ کی شہادت کی اہلیت کے

متعلق اپنا اطمینان کر سکے - (۱۹۲۸ء لاہور ص ۹۰۳) لیکن بعض مقدمات میں یہ بھی طے کیا گیا ہے کہ ایسی تحقیقات ضروری نہیں - بیان قلمبند کرنے کے دوران میں بھی ذہانت کا امتحان لیا جا سکتا ہے - (۱۹۳۰ء سندھ ص ۱۲۹) -

Child bearing, حمل سے ہونا -

Child in womb, جنین (رحم مادر میں بچہ) -

زندہ شخص کی تعریف میں وہ بچہ بھی شامل ہے جو رحم مادر میں ہو - (۱۹۰۷ء اپیل کیسیز ص ۱۹۳) -

جنین پر دست اندازی تعزیری جرم ہے -

اسلامی قانون وراثت کے تحت حمل اگر مورث کی زوجہ کا ہے تو اس کا حصہ روک لیا جائے گا - حصہ کے تعین میں طریقۂ کار یہ ہونا چاہیے کہ اس کو لڑکا یا لڑکی تصور کرتے ہوئے یہ دیکھا جائے کہ زیادہ ترکہ کس صورت میں پہونچتا ہے - پس اگر لڑکی فرض کرنے سے زائد حصہ پہونچتا ہے تو لڑکی کا حصہ روک لینا چاہیے اور اگر لڑکا تصور کرکے اس کو زائد ترکہ پہونچتا ہے تو لڑکا تصور کرکے زائد حصہ روک لینا چاہیے - (ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، تنزیل الرحمن ، جلد پنجم ، قانون وراثت ، باب وراثت حمل -

حمل کے لیے وصیت بھی جائز ہے مگر شرط یہ ہے کہ حاملہ کے شوہر کے موجود ہونے کی صورت میں موصی کی موت سے چھ ماہ کے اندر وضع حمل ہوگیا ہو - حاملہ کے معتدۂ طلاق یا معتدۂ وفات ہونے کی صورت میں وضع حمل کی آخری مدت دو سال ہوگی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد چہارم ، قانون وصیت دفعہ ۲۲۴ صفحات ۱۳۸۱ - ۱۳۷۵) -

Child, Illegitimate ولدالزنا -

Child, Legitimate صحیح النسب بچہ -

قیاس قانونی یہ ہے کہ بچے صحیح النسب ہوتے ہیں -

Childless, *a.* لاولد - بے اولاد - عقیم -

Children, *n.* اطفال - بچے - child کی جمع -

Childreu Act, قانون اطفال -

Chirographer, *n.* کاتب (دستاویزات) -

Chirographist *n.* دستاویزات تحریر کرنے والا -

Choice, *n.* پسند - انتخاب -

Choose, *v.* چننا - انتخاب کرنا -

Chose, *n.* شئے - چیز -

Chose in action, حق نالش (زر) -

اس اصطلاح کے اصلی اور حقیقی معنی ہیں ایک ایسا حق نالش جو وصولی زر قرضہ یا ہرجہ کے لیے کسی کو مجاز کر دے - اس مفہوم میں اس کا اطلاق اثاث البیت اور ان اشیاء پر ہوتا ہے جو قبضہ میں واقعتاً موجود ہوں اور ذاتی جائداد محسوس ہوتی ہوں - (لیگل انسائیکلوپیڈیا) اب اس اصطلاح میں وہ تمام ذاتی مال منقولہ بھی شامل ہوگیا ہے جو قبضہ میں ہو - (لارڈ بلاک برن ۱۱ اپیل کیسیز ص ۱۱۵)

اس کا مطلب یہ ہے کہ ایک چیز جو قبضہ میں نہ ہو ، حوالہ بھی نہیں کی جا سکتی لیکن وجوب ایک ایسی چیز ہے کہ نالش کے ذریعہ نافذ کرایا جا سکتا ہے -

Chose in possession, حق شئے مقبوضہ -

کسی ایسی شے کی نسبت استحقاق جو حقیقی طور پر اس کے قبضہ و اختیار میں ہو -

ایک شئے جو فی الواقع قبضے میں ہو جیسے مال جس پر کسی شخص کو نہ صرف تصرف کا حق حاصل ہو بلکہ واقعتاً وہ اُس کے تصرف میں ہو -

اس قسم کے دعاوی میں بالعموم استقراریہ ڈگری عطا کیے جانے کی استدعا کی جاتی ہے -

Chose, Transitory شئے منقولہ - جائداد منقولہ -

Christian era, سنہ عیسوی -

Chronic, *a.* کہنہ - دیرینہ - قدیم - مزمن -

Chronic disease, مرض کہنہ یا مزمنہ -

Chronogram, *n.* نثر یا نظم جس کے حروف کے اعداد سے تاریخ معلوم ہو -

Chronological Order, تاریخ وار ترتیب -

Cipher, *n.* & *v.* رموز - خفیہ رسم الخط یا خط رموز میں تحریر کرنا -

Circle, *n.* حلقہ - دائرہ -

Circuit, *n.* دائرہ - دورہ -
ججوں کا اپنے حدود ارضی میں اس غرض سے دورہ کہ مقدمات کی مقامی تحقیق کی جائے اور ماتحت عدالتوں کی کارکردگی کا جائزہ لیا جائے سرکٹ کہلاتا ہے - سال میں دو تین بار اعلیٰ عدالتوں کے حکام اس غرض سے دورہ کیا کرتے ہیں -

Circuit Court, دوری یا گشتی عدالت -

Circiut Judge, جج عدالت دوری -

Circular, *n.* گشتی مراسلہ -

Circulating Capital, گشتی سرمایہ -
وہ سرمایہ جو کاروبار چلانے کے لیے حقیقی طور پر استعمال میں ہو جیسے خام مال کی خریداری، تنخواہوں کی ادائی وغیرہ -

Circulation, *n.* حلقہٴ اشاعت - تعداد اشاعت -

Circulation of money, گردش زر -

Circumscribe, *v.* محدود کرنا - مخصوص کرنا -

Circumstances, *n.* حالات -

Circumstantial evidence, قرائنی شہادت -
قرائنی شہادت سے مراد ایسی شہادت ہے جو عینی گواہوں کی فراہم کردہ نہ ہو بلکہ ایسے واقعہ یا واقعات متعلقہ پر مبنی ہو جس سے مبینہ امر واقعہ کی صحت کے سوا کوئی اور نتیجہ نہ نکالا جا سکتا ہو -

Circumstantially, *ad.* قرائن سے -

Circumvention, *n.* فریب دہی - حیلہ - دھوکا - پھندا - دام -

Citation, *n.* حوالہ (نظیر یا کسی مستند کتاب کا) استناد - مقولہ - طلبی - طلب نامہ - استدعاء -

Cite, *v.* حوالہ دینا - نظیر لانا - سمن جاری کرنا - حکمنامہ جاری کرنا -

Cited above, محولہ بالا -

Cited cases, پیش کردہ نظائر -

Citizen, *n.* شہری - متوطن -

Citizen of Pakistan, پاکستان کا شہری -

Citizen, Naturalized متجنس -

Citizen, World متوطن عالمی - عالمی شہری -

Citizenship, *n.* شہریت -

Citizenship, Pakistan پاکستانی شہریت -

Civic, *a.* مدنی - شہری - سماجی -

Civil centre, مرکز مدنی -

Civil, *a.* دیوانی - غیر فوجی - غیر مصافی - معاشرتی - اجتماعی -

Civil accounts, حسابات دیوانی -

Civil action, دیوانی کارروائی - دیوانی مقدمہ -

Civil Appeal, مرافعہ دیوانی - اپیل دیوانی -

Civil Appellate Court, عدالت مرافعہ دیوانی - عدالت اپیل دیوانی -

Civil Appellate Side, صیغہٴ اپیل دیوانی -

Civil aviation, شہری ہوا بازی - شہری جہاز رانی - شہری طیارہ رانی -

Civil case, دیوانی مقدمہ -

Civil Court, *v.* عدالت دیوانی -
عدالت دیوانی سے مراد ایک ایسی عدالت ہے جس کو دیوانی نوعیت کے مقدمات اور کارروائی کی تحقیقات و سماعت کا اختیار حاصل ہو- (۹ کلکتہ ص ۲۹۵ پریوی کونسل)
الفاظ ''عدالت دیوانی'' مبینہ دفعہ ۳ قانون انتقال جائداد میں وہ تمام عدالتیں شامل ہیں جنہیں دیوانی نوعیت کے مقدمات کا اختیار سماعت حاصل ہے - عدالت دیوانی میں عدالت مال (Revenue Court) شامل نہیں ہے -

Civil commotion, داخلی بے چینی - اضطراب داخلی - شہری بے چینی یا ہلچل -

Civil Custody, حراست دیوانی -

Civil Day, سرکاری دن -

Civil Death, وفات قانونی - ترک وطن - محرومی حقوق -

Civil Deposit, امانت دیوانی -

Civil Disobedience, شہری نافرمانی -

Civil Employee, شہری ملازم - غیر مصافی یا غیر فوجی ملازم -

Civil Force, پولیس -

Civil Jail, محبس دیوانی - دیوانی جیل -

Civil Judge, سول جج -

Civil Judgement, دیوانی فیصلہ -

دیوانی عدالتوں میں فریقین کے حقوق یا دعاوی کا آخری تصفیہ دیوانی فیصلہ کہلاتا ہے جبکہ فوجداری مقدمہ میں ملزم کے ارتکاب جرم کی تحقیقات اور سماعت جرم کا نتیجہ فیصلہ کہلاتا ہے -

Civil Law, قانون دیوانی -

Civil liability, دیوانی ذمہ داری (مالی) -

Civil Liberty, سول آزادی - شہری آزادی -

Civil Life, اجتماعی معاشرتی زندگی -

Civil List, فہرست ملازمین سرکار (غیر فوجی) -

Civil Marriage, سول میرج -

Civil miscellaneous application, متفرق درخواست دیوانی -

Civil nature, suit of نالش نوعیت دیوانی -

Civil Nazir, ناظر عدالت دیوانی -

Civil official, عہدہ دار سرکار - سرکاری عہدہ دار غیر فوجی عہدہ دار سرکار -

Civil post, غیر فوجی خدمت یا عہدہ -

Civil prisoner, دیوانی قیدی - محبوس بصیغہ دیوانی -

Civil proceeding, دیوانی کارروائی -

وہ کارروائی جو افراد کے حق دعویٰ یا حیثیت کے متعین کرنے اور بحالی کے لیے عدالت دیوانی میں کی جائے -

Civil Procedure Code, ضابطہ دیوانی -

Civil regular first appeal, باضابطہ مرافعہ اول دیوانی -

Civil regular second appeal, باضابطہ مرافعہ دوم دیوانی -

Civil Remedy, دیوانی چارہ جوئی - دیوانی چارۂ کار -

بعض چارہ کار اس قسم کے ہوتے ہیں کہ اس میں دیوانی چارہ کار کے علاوہ فوجداری چارہ کار بھی اختیار کیا جا سکتا ہے - مثلاً دعویٰ ازالہٗ حیثیت عرفی -

Civil revision, نگرانی بصیغہٗ دیوانی -

Civil rights, شہری حقوق - حقوق مدنی -

شہری حقوق کے الفاظ اپنے سیدھے سادے معنوں میں بہت وسیع مفہوم رکھتے ہیں (۱۸۸۱ع اپیل کیسیز پریوی کونسل ص ۹۹) -

Civil service, سول سروس - ملکی ملازمت - غیر فوجی ملازمت -

Civil Service (Control and Appeal) Rules, قواعد (انضباط و اپیل) ملازمت ملکی -

Civil service regulations, ضوابط ملازمت ملکی -

Civil servant, سرکاری ملازم (غیر فوجی) - ملکی ملازم - ملازم دیوانی -

Civil suit مقدمہ دیوانی -

کوئی مقدمہ دیوانی ہے یا نہیں اس کے لیے فریقین کی حیثیت (Status) نہیں بلکہ شئے متنازعہ کا لحاظ کیا جائے گا - (۱۹۳۸ع الہ آباد ص ۳۸۲)

ابتدائی دیوانی عدالتوں کو دیوانی معاملات کی سماعت اور تصفیہ کا اختیار اس وقت تک حاصل نہیں ہوتا جب تک قانون متعلقہ میں اس کی صراحت نہ کر دی گئی ہو لیکن اعلیٰ عدالتوں کے اختیار سماعت کے بارے میں یہ تسلیم کیا گیا ہے کہ اعلیٰ عدالتیں ہر قسم کے دیوانی دعووں کی سماعت و تصفیہ کا اختیار رکھتی ہیں بجز اس کے کہ صراحتاً یا معناً اس کی ممانعت کی گئی ہو -

ایک شخص کو جسے دیوانی نوعیت کی شکایت ہو اس امر کی آزادی ہے کہ قانون کے تحت کسی عدالت میں بھی مقدمہ دائر کرے بجز اس کے کہ صراحتاً یا معناً اس کی ممانعت ہو - (۱۹۲۵ع بمبئی ص ۱۸۸) -

عدالت ہر طرح کے دیوانی مقدمہ کی سماعت کر سکتی ہے مگر امور متنازعہ کا فیصلہ اس وقت تک نہیں کر سکتی جب تک کہ قانون میں صراحتاً اس کو یہ اختیار نہ دیا گیا ہو (۴۳ بمبئی ص ٦٧٦) -

عدالت دیوانی کو ان مقدمات کی سماعت کا اختیار نہیں ہے جو عدالت مال کی سماعت کے قابل ہوں یعنی اس کے دائرۂ اختیار میں آتے ہوں - (۱۹۲۹ع الہ آباد ص ٦۱۳) -

عہدہ داران مال کو وصولی مال گزاری کے سلسلے میں مختلف قوانین کے تحت مخصوص اختیارات سماعت

دئے گئے ہیں - (۱۹۲۸ع پٹنہ ص ۲۲) اور بعض صورتوں میں تو عہدہ داران مال یا مالی عدالتوں کو حقیت کے تصفیہ کا بھی اختیار دیا گیا ہے (۱۹۳۵ع الہ آباد ص ۹۶۶) متعدد قوانین مال میں صراحتاً بعض خاص معاملات میں عدالت ہائے دیوانی کو مقدمات سماعت کرنے سے باز رکھا گیا ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ دیوانی عدالت کسی ایسی ڈگری یا کسی تجویز کو جو عدالت مال نے اپنے اختیار سماعت کے حدود میں صادر کی ہو منسوخ نہیں کر سکتی (۱۹۳۱ع اودھ ص ۲۳۲) اور نہ ایسی استقراری ڈگری دے سکتی ہے کہ فریقین کو عدالت مال نے جو حقوق دے ہیں وہ جائز نہیں ہیں (۱۹۲۳ع اودھ ص ۶۹) یا یہ کہ عدالت مال نے جو نیلام کیا ہے ناجائز ہے (۱۹۳۳ع مدراس ص ۳۸۳) -

جب کہ مقننہ نے کسی قانون منظورہ کے ذریعہ ایک خصوصی عدالت ، بعض حقوق کے تصفیہ کے لیے، قائم کی ہو تو اس عدالت خصوصی کا اختیار سماعت بھی مخصوص ہوگا اور عدالت دیوانی ایسے امور کی سماعت نہ کر سکے گی (۱۹۳۹ع الہ آباد ص ۵۰) لیکن اگر اس خصوصی عدالت نے اپنے دائرہ اختیار سماعت کی حدود سے تجاوز کیا ہو تو اس صورت میں عدالت دیوانی اس فیصلہ کو منسوخ کر سکتی ہے یا اس سلسلہ میں استقراری ڈگری دے سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۹ ضابطہ دیوانی) مزید برآں ہائی کورٹ تحت آرٹیکل ۱۹۹ دستور پاکستان ۱۹۷۳ع اپنے اختیار خصوصی نسبت اجرائے پروانہ کے تحت اس حکم یا فیصلہ کو کالعدم قرار دے سکتی ہے -

Civil Surgeon, سول سرجن -

Civil War, خانہ جنگی (داخلی) -

Civil wrong, خطاء مدنی- خطا منجر بہ نالش دیوانی-

Civilian, *n.* شہری - مدنی (برخلاف فوجی) -

Civilization, *n.* تمدن -

Civilized, *a.* متمدن -

Claim, *n.* دعویٰ - مطالبہ - حق - نالش

Claim, Accepted, منظورہ مطالبہ یا دعویٰ -

Claim, Admission of, قبول دعویٰ -

Claim, Admitted, دعویٰ مقبولہ -

Claim, False, جھوٹا دعویٰ -

جب کہ کوئی شخص فریب یا بددیانتی سے یا کسی کو نقصان پہونچانے یا انتقام لینے کی نیت سے یا خود کوئی ناجائز فائدہ حاصل کرنے کی نیت سے یا کسی دوسرے کو ناجائز فائدہ پہونچانے کی غرض سے کسی عدالت انصاف میں ایسا دعویٰ کرے جس کو وہ جھوٹ جانتا ہو تو ایسے دعویٰ کو جھوٹا دعویٰ کہا جائے گا -

Claim for damage, دعویٰ معاوضۂ ضرر -

Claim, Preferential مرجح دعویٰ -

Claim, Rejected خارج شدہ دعویٰ -

Claimable, *a.* قابل دعویٰ - قابل مطالبہ -

Claim, Withdrawal of واپسی دعویٰ -

زیر حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطۂ دیوانی مدعی کو اختیار حاصل ہے کہ وہ جب چاہے اپنے دعویٰ کے کل یا جزو کو واپس لے سکتا ہے ، زیادہ سے زیادہ عدالت اس کے ذمہ فریق ثانی کا خرچہ عائد کر سکتی ہے -

Claim, Whole جملہ دعویٰ -

(جملہ دعویٰ جو ایک بنائے دعویٰ سے پیدا ہو) -

حکم ۲ قاعدہ ۲ ضابطہ دیوانی کے تحت مدعی کے لیے لازم ہے کہ وہ جملہ دعوے جو ایک ہی بنائے دعویٰ سے پیدا ہوں ایک ہی دعویٰ کی شکل میں پیش کرے - اسے ایک دعویٰ متعدد اجزاء میں پیش کرنے کا اختیار حاصل نہیں ہے -

Claimant, *n.* دعویدار -

Claimant by pre-emption, دعویدار شفیع -

Claimant's title, حقیت دعویدار -

Clan, *n.* فرقہ

Clandestine, *a.* خفیہ - پوشیدہ - مخفی -

Clandestine mortgage, رہن مخفی -

اگر کوئی جائیداد پہلے سے رہن ہو مگر اس رہن کے متعلق ذکر کیے بغیر وہ جائیداد پھر رہن کر دی جائے تو دوسرے رہن کو ''رہن مخفی'' کہا جائے گا - ایسی صورت میں پہلے مرتہن کو دوسرے مرتہن پر فوقیت حاصل ہوگی -

Clarify, *v.* واضح کرنا ۔

Clarification, *n.* }
Clarity, *n.* } وضاحت ۔ تشریح ۔

Class, *n.* طبقہ ۔ فرقہ ۔ درجہ ۔ جماعت ۔ قسم ۔

Class consciousness, طبقاتی شعور ۔

Class of application, قسم ۔ درخواست ۔

Class hatred, طبقاتی منافرت ۔

Class Legislation, طبقاتی قانون سازی ۔

Class of cases, قسم مقدمات ۔

Class of pension or gratuity, قسم پنشن یا رقم انعام ۔

Class of proceedings, قسم کارروائی ۔

Class of property, قسم جائیداد ۔

Class, Ruling طبقۂ حاکمہ ۔

Class Struggle, طبقاتی جد و جہد ۔

Classification, *n.* درجہ‌بندی۔ ترتیب درجہ‌واری ۔

Classification of charges, درجہ بندی الزامات

Classification of crimes, درجہ بندی جرائم ۔

Classification of finger prints, درجہ بندی نشانات انگشت ۔

Classification of land, درجہ بندی آراضی ۔

Classification of law, درجہ بندی قانون ۔

Classifiation of offenders, درجہ بندی مجرمین ۔

Classification of things and property, تقسیم اشیاء و اموال (درجہ بندی) ۔

Classified, *a.* درجہ وار ۔ درجہ بند ۔

Clause, *n.* فقرہ ۔ ٹکڑا ۔ چھوٹا جملہ ۔ شق ۔ ضمن ۔

Clause, شرط (قانون یا عہد نامہ کی) ۔

Clauses, General فقرات عامہ ۔ عبارات عامہ ۔

Clause, Sub فقرۂ ضمنی ۔

Clean, *a.* صاف ۔ بے داغ ۔ بےگناہ ۔ بے قصور ۔

Clean hands, بے داغ ۔

جب کوئی مدعی انصاف کا طالب ہوکر عدالت میں جاتا ہے تو خود اس کو بے قصور ہونا چاہیے یعنی اس کا طرز عمل بے داغ اور شک و شبہ سے پاک ہو ۔ لیکن اس اصول کی حد بندی یہ ہے کہ اس کا طرز عمل شئے متدعویہ کے تعلق ہی سے قابل لحاظ ہوگا اور دوسری ہر چیز غیر اہم ہوگی ۔

Clean handedness, بے گناہی ۔ پاک دامانی ۔

Clean tongue, پاک زبان ۔ فحش کلامی سے احتراز کرنے والا ۔

Clean out, *v.* دیوالہ نکال دینا ۔ قلاش ہو جانا ۔

Clear, *a.* واضح ۔ غیر مبہم ۔ صریح ۔

Clear days, پورے دن ۔

جب کسی کام کے لیے چند دن مخصوص کیے جائیں یا اس کی مہلت دی جائے تو ان مقررہ ایام میں سے پہلا یا آخری دن خارج کرکے دنوں کا شمار کیا جائے گا ۔

Clear (from), بری ہونا یا کرنا (الزام یا شبہ سے) ۔

Clear out, سلجھا ہوا ۔

Clear sighted, تیز فہم ۔ تیز نظر ۔

Clear up, *v.* صاف کرنا ۔ رفع کرنا (شبہ) ۔

Clearance, *n.* تخلیص ۔

Clearance certificate, صداقت نامہ تخلیص ۔ سند تخلیص ۔

Clearing *n.* تخلیص ۔ چھڑانا (مال یا بلٹی کا) ۔

Clearing agent, کارندۂ تخلیص ۔

Clearing charges, اخراجات تخلیص ۔

Clearing house, تخلیص خانہ ۔

یہ اصطلاح قانون بنکاری کی ہے ۔

Clearance, Custom تخلیص گمرک۔ تخلیص کرگری۔ (چنگی) ۔

Clearance, Political تطہیر سیاسی ۔

Clemency, *n.* شفقت یا رحم ۔ خدا ترسی۔ حلم ۔

Clerical, *a.* دفتری ۔

Clerical or arithmetical error, غلطی تحریر یا حساب ۔

Clerk, *n.* اہلکار ۔ منشی ۔ محرر ۔ کاتب ۔

دور حاضر میں منشی یا محرر سے مراد کسی سرکاری یا نجی دفتر میں لکھنے والے سے ہے خواہ اس کے ذمہ

حساب کتاب رکھنا ہو یا دیگر تحریری کارروائی -

اگر کوئی محرر یا ملازم یا اس طرح کا کام کرنے پر مامور شخص جس کی تحویل میں کوئی جائیداد یا جائیداد کی نگرانی کا کام سپرد ہو اور وہ اس میں تغلب کرے تو تعزیرات پاکستان کی دفعہ نمبر ۴۰۸ کے تحت ۷ سال تک قید یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں -

Clerk of the Court, محرر عدالت -

Clerk of the crown, کاتب سرکار - محرر سرکار -

پاکستان میں محرر سرکار کی اصطلاح میں وہ عہدہ دار بھی داخل ہیں جنہیں چیف جسٹس نے محرر سرکاری کے ان فرائض کی انجام دہی کے لیے خاص طور پر مقرر کیا ہو جو ضابطہ فوجداری کے تحت محرر سرکاری کے سپرد ہوں - انگلستان کی عدالتوں میں اس عہدہ دار کو کہتے ہیں جس کے ذمہ فرد جرم کی ترتیب ، ملزم کے سامنے اس کی خواندگی اور جملہ الزامات کا اندراج کرنا ہوتا ہے -

Clerk, Registration محرر رجسٹری -

Clerkship, *n.* محرری -

Client, *n.* موکل - گاہک - آسامی -

Clientele, *n.* موکلین -

Clog, *n.* روک - بندش -

Clog on the equity of redemption, شرط مانع نصفت الفکاک -

ایسی شرط ، روک یا بندش جو حق انفکاک پر لگائی جائے -

کوئی ایسی شرط جو راہن کے حق انفکاک پر پابندی عائد کرتی ہو یا راہن کے حق کو ساقط کرتی ہو باطل اور کالعدم تصور کی جاتی ہے - مثلاً کسی تمسک مابعد کے ذریعہ راہن کا یہ اقرار کہ تاوقتیکہ اس تمسک کا روپیہ ادا نہ کر دیا جائے وہ سابق رہن شدہ جائیداد کو واپس نہ لے گا ، ناجائزہ شرط قرار دیا گیا - (۲۶ الہ آباد ص ۵۵۹) -

Close, *n. & a.* (۱) خاتمہ - احاطہ - گھیرا - دوالہ (کاروبار کا) -
(۲) ختم کرنا - انجام کو پہنچنا - مکمل کرنا - بند ہونا یا کرنا - طے کرنا -

Close argument, دلیل قاطع - قوی استدلال -

Close attention, توجہ کامل - گہری توجہ -

Close Borough, قصبہ یا مضافات جس کے خلاف حکم امتناعی جاری کر دیا گیا ہو -

Close contest, برابر کا مقابلہ -

Close Bankruptcy, اختتام دوالہ -

جب دیوالیہ کا قرضہ اور آمدنی جائیداد سے وصول کر لی جائے اور اس کے جملہ قرض خواہوں کا قرض بے باق کر دیا جائے تو یہ کارروائی دوالہ کا اختتام ہوگا -

Close of pleadings, پلیڈنگس کا اختتام -

دیوانی مقدمہ میں جب کہ فریق ثانی بغیر کسی مزید بیان کے اور دیگر پلیڈنگس کے اضافے کے تنقیحات کے قیام میں شریک ہو جائے تو یہ تصور کیا جائے گا کہ فریقین کی طرف سے پلیڈنگس ختم ہوگئیں -

Close prisoner, قیدی جو سخت نگرانی میں ہو -

Close resemblance, قریبی مشابہت -

Closed, *a.* بند -

دوکانات اور تجارتی اداروں کے قانون کے تحت بند کا مفہوم یہ ہے کہ دوکان یا تجارتی ادارہ گاہکوں یا عام تجارتی لین دین کے واسطے کھلا نہ ہو -

Closing session, جلسۂ اختتامیہ -

Closely, *ad.* بغور - نزدیک سے - پوشیدہ طور پر -

Closure, *n.* بندش - احاطہ - اختتام - بحث -

پارلیمانی امور کے تحت جب اسپیکر بحث ختم کرنے کا حکم دے اور مسئلہ زیر غور پر رائے (ووٹ) طلب کرے تو اس کو پارلیمانی اصطلاح میں اختتام بحث (Closuer) کہا جاتا ہے -

Cloud on title, تشکیک حقیت - حقیت کا مشکوک ہونا -

Cluh, *n.* سبھا - کلب - مجلس - گرز -

Club Law, ڈنڈا شاہی -

Co-accused, شریک مجرم -

Coalition, اختلاط -

Coalition Government, مخلوط حکومت -

Coast, *n.* ساحل -

Coast-guard, محافظ ساحل -

Coastal trade, ساحلی تجارت -

پانی کے راستہ مسافروں کو لانے لیجانے کی تجارت - (قانون کنٹرول جہازرانی دفعہ ۴ (الف) -

Cocket, *n.* ایک مہر شدہ پروانہ -

یہ پروانہ بندرگاہ سے خالی شدہ جہاز کو اس امر کے ثبوت میں دیا جاتا ہے کہ جہاز کو افسران کسٹم نے باضابطہ طور پر خالی کرا لیا ہے -

Cockpit, *n.* پریوی کونسل کی جوڈیشل کمیٹی کا سابق نام - اکھاڑا -

Code, *n.* مجموعۂ قوانین - مرموز عبارت - خفیہ لغت - اشاروں کا کلام -

Code, Civil قانون مدنی - مجموعہ' قوانین دیوانی -

Code of Civil Procedure, مجموعہ' ضابطہ دیوانی -

پاکستان میں اس وقت جو مجموعہ ضابطہ دیوانی نافذ ہے وہ مجریہ ۱۹۰۸ع ہے - انگریزوں کے عہد میں پہلا مجموعہ ضابطہ دیوانی ۱۸۵۹ع میں منظور ہوا دوسرا ۱۸۷۷ع میں نافذ ہوا جس سے ضابطہ مجریہ ۱۸۵۹ع منسوخ ہوا - موجودہ ضابطہ دیوانی کی نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ یہ دو حصوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے - ایک عدالتی قوانین کی بناء پر اور دوسرا ان قواعد کی اساس پر جو ان قوانین کے تحت بنائے گئے -

تاہم یہ امر مسلّمہ ہے کہ ضابطہ' دیوانی جامع (exhaustive) نہیں ہے، چنانچہ کسی خاص امر میں ضابطہ کی غیر موجودگی کا یہ مطلب نہیں لیا جانا چاہیے کہ عدالت کوئی طریقہ اختیار نہیں کر سکتی، اور وہ مجبور ہے، ہاں اگر کوئی طریقہ کار ضابطہ دیوانی میں مذکور ہے تو اس سے انحراف نہیں کیا جانا چاہیے -

Code of Criminal Procedure, مجموعہ' ضابطہ' فوجداری -

رائج الوقت ضابطہ' فوجداری ۱۸۹۸ع میں نافذ ہوا تھا - تقسیم ہند کے بعد دوسرے قوانین کی طرح پاکستان میں یہ ضابطہ بھی اپنا لیا گیا ہے - اس سے قبل ۱۸۸۲ع کا ضابطہ نافذ تھا - ضابطہ' فوجداری ان طریقوں اور ضابطوں کا ایک مجموعہ ہے جو فوجداری مقدمات کی سماعت کے سلسلہ میں عدالتوں کے طریقہ' کار کو متعین کرتے ہیں -

قانون ضابطہ فوجداری کی تدوین سے مجلس مقننہ کا مقصد یہ ہے کہ قانون کو ایسی صاف و صریح زبان میں بیان کر دیا جائے کہ جج کے دل میں طریقہ کار کے متعلق کوئی شبہ باقی نہ رہے - (۱۴ الہ آباد ص ۲۲۶) مجموعہ ضابطہ فوجداری تمام معاملات پر جو صراحتاً اس سے متعلق کیے گئے ہوں حاوی ہے (۱۹۲۶ع کلکتہ ص ۵۶۸) لیکن کسی خاص معاملہ میں احکام کی عدم موجودگی کا یہ مطلب نہیں ہے کہ ایسا اختیار ہی نہیں ہے (۱۹۳۴ع کلکتہ ص ۳۲۸) -

Code of ethics, ضابطہ' اخلاق -

Code of justinian, قانون جسٹینین مجریہ ۵۲۹ء -

Code of Napolean, قانون نپولین مجریہ ۱۸۰۴ء -

Code, Penal قانون تعزیری - قانون تعزیرات -

Codicil, *n.* تتمہ' وصیت نامہ -

Codification, *n.* تدوین - ضابطہ بندی (قانون) -

Codification of Islamic Law, تدوین قانون اسلامی -

اسلامی قانون کتب فقہ میں موجود ہے لیکن جدید عہد کی ضرورتوں کے تحت اس کی دفعہ دار تدوین (ضابطہ بندی) ضروری ہے - اس سلسلہ کی سب پہلی کوشش ترکی میں کی گئی اور مجلۃ الاحکام العدلیہ ۱۸۷۶ع میں شائع کیا گیا جو سولہ قوانین پر مشتمل ہے جس میں ۱۸۵۸ دفعات ہیں - اس کے بعد مصر اور مشرق وسطیٰ کے اکثر اسلامی ممالک میں قانون اسلامی کی دفعہ دار تدوین کے کام کا آغاز ہوا - پاکستان میں بھی اِس طرف توجہ کی گئی ہے چنانچہ مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا، شائع کردہ ادارۂ تحقیقات اسلامی، (اسلام آباد) اس سلسلہ کی پہلی باضابطہ کوشش ہے، جو پاکستان میں اسلامی قانون کے نفاذ کی طرف ایک مثبت اور ٹھوس علمی اقدام ہے -

Codify, *v.* مدون کرنا (قانون) -

Coemption, *n.* خریداری -

Coerce, *v.* ڈرانا ۔ دھمکانا ۔ دباؤ ڈالنا ۔ جبر کرنا ۔ طاقت کا ناجائز استعمال کرنا ۔

Coercion, *n.* جبر ۔ زبردستی ۔ دباؤ ۔

Coercive measures, تخویفی تدابیر ۔

Coercive methods, جبری طریقے (حصول غرض کے لیے) ۔

Coercive process, تخویفی کارروائی ۔

Cogent, *a,* قوی ۔ چسپاں ۔ دل نشین ۔

Cogency, *n.* معقولیت ۔ دل نشینی ۔

Cogent reasons, قوی دلائل ۔

Cogitable, *a.* قریب القیاس ۔ قابل قبول ۔

Cogitate, *v.* غور کرنا ۔ خیال کرنا ۔

Cognate, مادری رشتہ دار ۔ رشتہ دار بسلسلہ اناث ۔

Cognition, *n.* ادراک ۔ علم ۔ آگہی ۔ احساس ۔

Cognizable, قابل دست اندازی (پولیس) ۔ قابل سماعت ۔

جرم قابل دست اندازی سے مراد ایسا جرم اور مقدمہ ہے جس میں عہدہ دار پولیس بموجب ضمیمہ دوم ضابطہ فوجداری یا کسی اور قانون نافذ الوقت کے تحت بغیر ورانٹ ملزم کو گرفتار کر سکتا ہے ۔ (دفعہ ۴ ضمن ایف ضابطہ فوجداری) ۔

Congizable, Non ناقابل دست اندازی (پولیس) ۔

بالعموم ایسے جرائم جو معمولی نوعیت کے ہوتے ہیں قابل دست اندازی پولیس نہیں ہوتے ۔

Cognizance, *n.* اختیار سماعت ۔ دست اندازی ۔

Cognizance, Judicial, عدالتی واقفیت ۔

Cognivit, *n.* اقبال دعویٰ ۔

Co-habit, ہم صحبت ہونا ۔ ہم بستری ۔

Co-habitation, ہم صحبتی ۔ ہم بستری ۔ مباشرت ۔

مل جل کر مثل شوہر و زوجہ کے رہنے سے نکاح کا قیاس ہوتا ہے ۔

کوئی شخص فریب سے کسی عورت کو جس سے جائز طریق پر اس نے شادی نہ کی ہو یہ باور کرائے کہ اس نے جائز طور پر شادی کی ہے اور اس سے ہم صحبت ہو یا مجامعت کرے تو تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۴۹۳ کے تحت اس شخص کو دس سال تک قید اور جرمانہ کی سزا دی جائے گی ۔

Co-heir, شریک وراثت ۔ ہم وراثت ۔ شریک وارث ۔

Coif, *n.* ایک قسم کی ٹوپی جو انگلستان میں بعض جج پہنتے ہیں ۔

Coin, *n.* سکہ ۔

سکہ ایک ایسی دھات ہے جو رائج الوقت زر کے طور پر ہوتا ہے اور جو کسی ریاست کے عہدہ دار مجاز یا مقتدر اعلیٰ کے حکم سے استعمال کی غرض سے مضروب کیا جاتا ہے ۔ تعزیرات پاکستان کے تحت جعلی سکہ بنانا حسب دفعہ ۲۳۱ جرم ہے جس کی سزا ۷ سال تک قید اور جرمانہ یا دونوں ہو سکتی ہیں ۔

جعلی سکے کے قبضہ سے بار ثبوت ملزم پر عاید ہوتا ہے ۔

Coin, Current سکہ رائج الوقت ۔

Coin, False کھوٹا سکہ ۔ جھوٹا سکہ ۔

Coin, King's سکۂ شاہی ۔

Coin, Rubbed گھسا ہوا سکہ ۔

Coinage, *n.* سکہ ۔ مسکوکات ۔

Coincide, *v.* متفق ہونا ۔ اتفاق رائے کرنا ۔ ایک ہی وقت میں واقع ہونا ۔ منطبق ہونا ۔

Coiner, *n.* سکہ بنانے والا ۔ سکہ ساز ۔ ٹکسالیہ ۔

Co-incidence, اتفاقی مطابقت ۔

Coition, *n.* مباشرت ۔ صحبت ۔ مجامعت ۔

Cold-blood, بلا اشتعال ۔ بے رحم ۔

Cold-hearted, بے حس ۔ سرد مہر ۔

Collaborate, *v.* ساتھ مل کر کام یا محنت کرنا ۔ ہاتھ بٹانا ۔ شریک کار ہونا ۔

Collaborator, *n.* شریک کار ۔ رفیق کار ۔ شریک محنت ۔ شریک ۔

Collate, *v.* مطابق کرنا ۔ موازنہ کرنا ۔ مقابلہ کرنا ۔ (نقل کا اصل سے) ۔

Collation, *n.* موازنہ ۔ مطابقت ۔

Collation of seal, موازنہ مہر (بغرض دریافت اصل) ۔

Collateral, متوازی ۔ مزید ۔ اضافی ۔ ضمنی ۔ ملحق ۔ الحاقی ۔ ہم جدی ۔

مثلاً ایک قرض کی نسبت رہن نامہ کی موجودگی میں اسی قرض کی نسبت پرونوٹ بھی تحریر کرکے قرض دہندہ کے حوالہ کر دینا کفالت مزید کہلائے گا ۔

Collaterals, *n*. رشتہ داران جدی ۔

Collatory, *n*. شریک ۔

Colleague, ساتھی ۔ شریک ۔ رفیق ۔ ہم منصب ۔

Collect, *v*. وصول کرنا ۔ تحصیل کرنا ۔ جمع کرنا ۔

Collection, *n*. فراہمی ۔ مجموعہ ۔ وصولی ۔ تحصیل ۔ وصول شدہ (زر) ۔

Collection charges, اخراجات وصولی ۔

Collection of taxes, جمع محصولات ۔

Collection of rules and orders, مجموعہ قواعد و احکام ۔

Collecting Officer, افسر تحصیل ۔

Collective, *a*. مجموعی ۔ اجتماعی ۔ مشترک ۔

Collective appeal, اجتماعی مرافعہ ۔

Collective bargaining, اجتماعی سودے کاری ۔

Collective farming, اجتماعی کاشت ۔

Colective ownership, ملکیت اجتماعی ۔

Collective responsibilety, اجتماعی ذمہ داری ۔

Collective work, اجتماعی کام ۔ کار اجتماعی ۔

Collector, *n*. کلکٹر ۔ محصل ۔
کسی ضلع کے نظم و نسق کا اعلیٰ عہدہ دار ۔

Collectorate, *n*. کلکٹری ۔

Collision, *n*. تصادم ۔

Collude, *v*. سازش کرنا ۔ مل جانا ۔

Collusion, *n*. سازش ۔

Collusive, *a*. سازشی ۔

Colonial, *a*. استعماری ۔

Colonialism, استعماریت ۔ استعمار ۔

Colony, *n*. نو آبادی ۔

Colonize, *v*. آباد ہونا ۔ نئے ملک میں جا کر بسنا ۔

Colonization Officer, افسر نو آبادی ۔

Colour, *n*. بہانہ ۔ حیلہ ۔ رنگ ۔ فام ۔

Colourable, *a*. نمائشی ۔ ظاہر دار ۔ ظاہرا ۔

یہ لفظ عام طور پر قانون میں اس وقت استعمال ہوتا ہے جب کہ متوازی یا مزید کا مفہوم ادا کرنا ہو ۔ مثلاً متوازی ضمانت ۔

Collateral agreement, متوازی اقرار ۔

Collateral assurace, مزید یقین دہانی یا تیقن ۔
مزید تیقن وہ ہے جو متعلقہ دستاویز کے علاوہ دلایا جائے ۔

Collateral circumstance, حالات ملحقہ ۔ الحاقی حالات ۔

Collateral consanguinity, ہم جدی قرابت ۔

Collateral contract, معاہدہ مزید ۔ متوازی معاہدہ ۔
جہاں کہیں تحریری معاہدہ کے ساتھ زبانی الفاظ میں بھی اسی وقت معاہدہ کیا جائے بلالحاظ اس عام اصول کے کہ ایک زبانی معاہدہ تحریری معاہدہ کی موجودگی میں ختم ہو جاتا ہے معاہدہ مزید کہلاتا ہے ۔ متوازی معاہدہ کی ایک مثال یہ ہو سکتی ہے کہ الف نے اپنی جائیداد ب کے ہاتھ فروخت کی اور اسی وقت ایک دوسرا معاہدہ تکمیل پایا کہ اگر الف ایک معینہ مدت کے اندر ب کو زر ثمن لوٹا دے تو ب جائیداد مذکورہ کو الف کے نام بیع کر دے گا ۔

Collateral evidence, اضافی شہادت ۔

Collateral fact, اضافی امر واقعہ ۔

Collateral inquiry, متوازی تحقیقات ۔

Collateral issue, ضمنی امر تنقیح طلب ۔
جرح کے دوران کسی سوال کے جواب میں گواہ اگر کوئی ایسا امر بیان کرے جو بظاہر امر تنقیح طلب سے براہ راست تعلق رکھتا ہو مگر ضمنی ہو تو اس کی بابت اعتراض نہیں کیا جا سکتا ۔

Collateral mortgage, اضافی رہن ۔

Collateral power, مزید اختیار ۔

Collateral relatives, ہم جدی رشتہ دار ۔

Collateral seeurity, کفالت مزید ۔ ضمان اضافی یا احتیاطی ۔
ایک کفالت کی موجودگی میں مزید کفالت کا مقصود یہ ہوتا ہے کہ فریق معاملہ کو زیادہ اعتماد ہو جائے ۔

Colourable imitation, نقل رنگی۔ قریب المشابہت۔
Colourable transaction, نمائشی معاملہ۔
Colour of Office, نمائش منصب۔
Colour of right, نمائش حق (جو اصل میں نہ ہو)۔
Column, *n.* خانہ۔ صف۔ ستون۔
Column, Filling up a خانہ پری کرنا۔
Combat, *n.* مقابلہ۔
Combine, *v.* ملانا۔ ملنا۔ ایک ہونا۔ (بغرض ناجائز) سازش کرنا۔
Combination, *n.* اتصال۔ ایکا (بغرض ناجائز)۔ سازش۔
Come into force, نافذ ہونا۔ جاری ہونا۔
Come to terms, راضی ہو جانا۔
Comity of nations, ارتباط اقوام۔
Command, امر۔ حکم۔ فرمان۔
Commander-in-chief, کمانڈر انچیف۔ سپہ سالار اعلیٰ۔
Commandment, *n*, فرمان۔ اصول۔
Commando, فدائی۔
Commencement, *n.* نفاذ۔ آغاز۔

اس لفظ کا جب کسی قانون یا دستور العمل کے حوالے سے استعمال کیا جائے تو اس کا مطلب ہوگا اس قانون یا دستور العمل کے نفاذ کا پہلا دن۔

Commencement of Act, نفاذ قانون۔ آغاز قانون۔

عام طور پر قانون میں نفاذ کی تاریخ تحریر ہوتی ہے لیکن اگر تاریخ نفاذ نہ دی گئی ہو تو اس کی منظوری کی تاریخ ہی تاریخ نفاذ سمجھی جائے گی (۱۹۱۰ع کے۔ بی ص ۴۴)۔ سید ابوالاعلیٰ مودودی کے مقدمہ میں سپریم کورٹ پاکستان نے قرار دیا کہ قانون اس دن سے عمل میں آتا ہے جب کہ وہ حکومت کے جریدہ (گورنمنٹ گزٹ) میں شائع کر دیا جائے (حکومت مغربی پاکستان بنام سید ابوالاعلیٰ مودودی ، پی ایل ڈی ۱۹۶۴ع سپریم کورٹ)۔

Commencement of business, آغاز کاروبار۔

قانون کمپنیات کے تحت لازم ہوتا ہے کہ کمپنی کے رجسٹر ہو جانے کے مقررہ عرصے کے بعد کاروبار کا آغاز کر دیا جائے۔ اس کے لیے رجسٹرار سے صداقت نامہ آغاز کاروبار بھی حاصل کیا جاتا ہے۔

Commencement of legal proceedings, آغاز کارروائی قانونی۔
Commencing, از ابتدائے۔
Commendation, *n.* تعریف۔
Comment, *n.* & *v.* (۱) تنقید و تبصرہ۔ اظہار رائے۔ (۲) رائے ظاہر کرنا۔ تنقید کرنا۔

حکومت کے کاموں پر اظہار ناپسندیدگی اس تصور سے کہ قانونی طریقوں سے انہیں تبدیل کیا جائے تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۲۴ (الف) کے تحت کوئی جرم نہیں ہے بشرطیکہ وہ تنقید اشتعال دلانے والی یا نفرت و حقارت یا بے تعلقی کے جذبات ابھارنے والی نہ ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۴ (الف) توضیح ۲ تعزیرات پاکستان)۔

(*See "Criticism" also*)

Commentary, *n.* شرح۔ تفسیر۔
Commentator, *n.* شارح۔ مفسر۔
Commerce, *n.* تجارت۔ سوداگری۔
Commerce, Chamber of, ایوان تجارت۔
Commercial, *a.* تجارتی۔
Commercial Attachee, ملحق تجارتی۔

ایک عہدہ دار جو اپنے ملک کے تجارتی معاملات کی نگرانی دوسرے ملک میں رہ کر کرتا ہے۔

Commercial court, تجارتی عدالت۔

کوئنس بنچ ڈویژن کی ایک عدالت جس میں ایک جج ہوتا ہے جو تجارتی مقدمات کی سماعت کرتا ہے۔

Commercial custom, تجارتی رواج۔
Commercial discount, تجارتی چھوٹ، کمی یا کٹوتی۔
Commercial establishment, تجارتی ادارہ۔

بالعموم دوکان تجارتی ادارہ کی تعریف میں داخل ہے لیکن قانون دوکانات و تجارتی ادارہ جات کے تحت دوکان تجارتی ادارہ کی تعریف میں شامل نہیں ہے۔

Commercial bank, تجارتی بنک۔
Commercial individualism, تجارتی انفرادیت۔
Commercial law, قانون تجارت۔ قانون تجارتی۔

قلم بند کرنے کے لیے کمیشن جاری کرنے کی درخواست کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ گواہ عدالت کی حدود اختیار سماعت سے باہر رہتا ہو یا وہ گواہ پردہ نشین عورت ہو یا کسی دوسری بناء پر وہ اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ ہو (اس ضمن میں عدالت عالیہ کے قواعد کچھ مختلف ہیں) -

ان صورتوں میں سوال صرف اسی قدر ہوتا ہے کہ اجرائے کمیشن کی وجہ معقول ہے -

پردہ نشین خواتین کا بیان بالعموم بذریعہ کمیشن قلم بند کیا جاتا ہے کسی عدالت میں ایک دو مرتبہ بیان دینے سے یہ رعایت ساقط نہیں ہوتی (۲۶ کلکتہ ص ۵۰۶) اگر کسی عورت پر بدچلنی کا الزام ہو تب بھی وہ اس رعایت سے محروم نہیں ہو سکتی -

Commission, To examine witness on کمیشن پر اظہار گواہ -

Commission, To execute کمیشن کو تعمیل کرنا -

Commission, To return a - رپورٹ تعمیل کمیشن

Commissioner, کمشنر - حاکم ڈویژن - حاکم قسمت - کمشنر مقررہ عدالت - وہ شخص جسے کار خاص پر مامور کیا جائے -

دفتری اصطلاح میں کمشنر سے مراد ڈویژن کے نظم و نسق کا ناظم اعلیٰ ہے اور کمشنر اس شخص کو بھی کہا جاتا ہے جسے عدالت کے حکم سے کسی کام پر مقرر کیا جاتا ہے - چنانچہ گواہوں کے بیانات قلمبند کرنے یا حسابات کی جانچ پڑتال یا جائداد کی تقسیم یا مقامی تفتیش کے لیے کمیشن جاری کیا جاتا ہے -

کمشنر کی فیس عام طور پر وہی فریق داخل کرتا ہے جس کی درخواست پر عدالت کمیشن جاری کرتی ہے جو بعد کو مصارف مقدمہ میں شامل ہو جاتی ہے -

Commissioner, Judicial - جوڈیشنل کمشنر - عدالتی کمشنر -

Commit, *v.* ارتکاب کرنا - سپرد کرنا - مرتکب ہونا -

Commit to sessions, - سیشن سپرد کرنا

تجارتی قانون -

Commercial paper, - تجارتی دستاویز

Commercial premises, - تجارتی عمارت

مغربی پاکستان شہری جائداد تحدید کرایہ آرڈی نینس ۱۹۵۹ء کے تحت جو جائداد رہائشی مقصد کے لیے کرایہ پر لی گئی ہو اس کو تجارتی مقصد کے لیے استعمال نہیں کیا جا سکتا اور نہ تجارتی عمارت کو رہائشی مقصد کے لیے- تبدیلی استعمال کے سبب مالک مکان کو انخلاء کا حق پیدا ہو جاتا ہے-

Commer.ial Profit, - تجارتی منافع

Commercial treaties, - تجارتی معاہدات

مختلف ممالک کے مابین وہ معاہدات جو باہمی تجارت کو منظم کرنے کے لیے کیے جائیں -

Commissary, *n.* - گماشتہ - نائب - وکیل - مندوب

Commission, *n.* & *v.* - (۱) کمیشن - ماموریہ - ارتکاب - (۲) اختیار دینا - مقرر کرنا -

Commission Agent, آڑھتیہ - (کمیشن پر کام کرنے والا کارندہ) -

Commission, Atomic Energy ماموریہ جوہری توانائی -

Commission of Human Rights, ماموریۂ حقوق انسانی -

Commission of International law, ماموریہ قانون بین الاقوامی -

Commission of Inquiry - تحقیقاتی کمیشن - ماموریہ تحقیقات -

Commission of peace, صلح کمیشن - ماموریہ صلح -

Commission of pension, - پنشن کمیشن - ماموریہ پنشن -

Commission, To do business on کمیشن یا پٹہ پر کاروبار کرنا -

Commission, Application to issue درخواست اجراء ماموریہ (کمیشن) -

حسب دفعہ ۱۳۲ و حکم ۲۶ قاعدہ ۱ کے تحت کوئی بھی فریق اپنے گواہان یا کسی گواہ کی شہادت

Commitment, *n.* سپردگی - حوالات - قید - پابندی -

Committee, *n.* کمیٹی - مجلس -

Committee, Ad-hoc عارضی یا وقتی مجلس - خصوصی یا ہنگامی مجلس -

Committee, Advisory مشاورتی کمیٹی مجلس مشاورت -

Committee, Central مرکزی کمیٹی -

Committee, Co-ordination رابطہ کمیٹی -

Committee, Election مجلس انتخابات -

Committee, Executive مجلس انتظامیہ -

Committee, Finance مالیاتی کمیٹی -

Committee, Supervisory نگران کمیٹی -

Committee of inspection مجلس - معائنہ - معائنہ کمیٹی -

Committing Court, عدالت سپرد کنندہ -

Committing Magistrate, مجسٹریٹ سپرد کنندہ - مجسٹریٹ جو مقدمہ (لائق سپردگی سیشن) کی ابتدائی تحقیقات کرتا ہے -

Commodate, *n.* قرض بلا بدل -

Commodatum, *n.* معاہدہ قرض بلا بدل -

Common, *a.* مشترک - عام -

Common (s), House of ایوان عام - برطانوی دستور مملکت کی ایک اصطلاح -

Common ancestor, مشترک مورث اعلیٰ -

Common assault, یورش عام -

Common appendant, مشترک حق مشاع - ضمیمہ مشترک -

Commnn appurtenant, متعلقات مشترک -

Common Carrier, عام برندۂ مال -

Common defence, مشترک دفاع -

Common employment, ملازمت عام -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے جس سے یہ مراد لی جاتی ہے کہ ایک ملازم ملازمت کے خطرات سے آگاہ ہے - اس کا اطلاق کسی حد تک ذمہ داری مالکان ایکٹ مجریہ ۱۹۳۸ع کے ذریعہ پاکستان میں بھی کیا جاتا ہے -

(۱) ضابطہ فوجداری میں جرائم کی تقسیم مقدمات کی نوعیت اور سنگینیت کے اعتبار سے کی گئی ہے - بعض مقدمات مجسٹریٹ صاحبان کی عدالتوں میں زیر سماعت آ سکتے ہیں اور بعض عدالت سیشن کے دائرۂ اختیار سماعت میں آتے ہیں - بعض مقدمات ایسے ہوتے ہیں جن کو مجسٹریٹ اور سیشن دونوں سماعت کر سکتے ہیں - آخرالذکر صورت میں مقدمہ مجسٹریٹ ہی کی عدالت میں پیش ہوگا اور اگر مجسٹریٹ یہ محسوس کرے کہ بادی النظر میں ملزم پر مقدمہ قائم ہوتا ہے مگر اس کے ثبوت کے بعد وہ اپنے اختیار حاصلہ کے تحت کافی سزا نہیں دے سکتا تو وہ مقدمہ سیشن جج کے پاس بھیج دے گا مثلاً ایک بڑھیا جس کی کل پونجی ۵۰۰ روپیہ تھی ایک شخص دھوکہ دے کر لے گیا - بڑھیا کے پاس کھانے کو کچھ نہ رہا اور وہ چند روز بعد مر گئی - اس صورت میں مجسٹریٹ محسوس کرتا ہے کہ دھوکہ دہی کی انتہائی سزا (سات سال) دی جائے لیکن چونکہ وہ دو سال سے زائد سزا دینے کا مجاز نہیں ہے تو ایسی صورت میں وہ بعد قرار داد جرم (Framing of charge) عدالت سیشن کو برائے سماعت بھیج دے گا -

(۲) جب کوئی مجسٹریٹ سپرد کنندہ (Committing Magistrate) کسی الزام کی ابتدائی تحقیقات کے بعد اس نتیجہ پر پہونچتا ہے کہ ملزم سے بظاہر ایسا قابل سزا جرم سرزد ہوا ہے جس کا مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن ہے تو وہ اس ملزم کو بغرض سماعت عدالت سیشن سپرد کر دیتا ہے -

مقدمات کی دوسری صورت میں جس کا ذکر اوپر کیا گیا ہے مجسٹریٹ تحقیقات کنندہ کو صرف یہی نہیں دیکھنا ہے کہ کوئی مقدمہ قائم ہوتا ہے بلکہ یہ دیکھنا ہوتا ہے کہ مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن بھی ہے یا نہیں - جہاں شہادت ایسی نوعیت کی ہو کہ جب تک اس کا موازنہ اور اندازہ نہ کیا جائے ملزم کا جرم ثابت یا ناثابت قرار نہ پا سکے تو ایسی صورت میں مقدمہ لائق سماعت عدالت سیشن سمجھا جائے گا -

Committal proceedings, کارروائی سیشن سپردگی -

ملاحظہ ہو "Commit to session"

Common fine, تاوان عام - جرمانہ عام -

Common gaming house, قمار خانہ عام -

Common ground, دلیل مشترک -

Common informer, عام مخبر -

Common intent, قصد مشترک - ارادۂ مشترک -

Common interest, غرض مشترک - مفاد مشترک -

Common jury, جیوری عامہ - عام جیوری -

عدالت شہر کے ایسے معزز افراد کی فہرست تیار کرتی ہے جن کو رکن جیوری کی حیثیت سے طلب کیا جا سکتا ہے -

پاکستان میں اب سماعت بذریعہ جیوری کا طریقہ منسوخ کر دیا گیا ہے -

Common Law, قانون عامہ -

انگلستان میں قانون کا وہ حصہ جو جوڈی کیچر ایکٹ (Judicature Act) ۱۸۷۳-۷۵ء سے قبل عدالت ہائے قانون عامہ (Common Law Court) بالخصوص کوئنس بنچ، عدالت عذرات عامہ (Court of Common Pleas) اور کورٹ آف ایکسچیکر (Court of Exchequer) یا عدالت چانسری نافذ کیا کرتی تھیں - جو مقدمات قانون عامہ کے تحت نہ آتے تھے ان کی سماعت عدالت ہائے نصفت (Court of Equity) کیا کرتی تھیں - کچھ عرصہ بعد یہ محسوس کیا گیا کہ ان عدالتوں کے جداگانہ اختیار سماعت کے سبب انصاف رسانی کے کام میں مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا ہے تو ۱۸۷۳ء میں جوڈی کیچر ایکٹ نافذ کیا گیا جس کے تحت سپریم کورٹ کی جملہ شاخوں کو اس امر کا مجاز کر دیا گیا ہے کہ وہ قانون عامہ اور نصفت دونوں کو بیک وقت نافذ کر سکتی ہیں - جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اگر کوئی حکم یا نظیر قانون عامہ میں موجود نہ ہو تو اصول نصفت کے تحت مقدمات کے فیصلے کیے جاتے تھے -

قانون عامہ کی اصطلاح بعض اوقات قانون ساز ادارہ کے نافذ کیے ہوئے قانون کے مقابل استعمال کی جاتی ہے - چنانچہ اس کو غیر تحریر شدہ قانون بھی سمجھا جاتا ہے، خواہ وہ اپنی اصل کے اعتبار سے قانونی ہو یا نصفتی - بالفاظ دیگر قانون عامہ قانون کا وہ حصہ ہے جو کسی قانون ساز ادارہ کے صریح احکام یا قانون نافذہ کے مثل ہے لیکن یہ ان رسوم اور رواجوں کا تابع ہے جو لوگوں کے درمیان ایک عرصہ دراز سے جاری و ساری ہوں -

انگریزی قانون میں قانون کے تحریری اور غیر تحریری ہونے کا فرق دراصل قانون روما سے آیا ہے - قانون روما میں یہ تصور یونان سے لیا گیا ہے -

انگریزی حکومت کے غلبہ و اقتدار کے ساتھ ساتھ آن کا تصور قانون عامہ بھی مختلف ممالک مثلاً امریکہ، آسٹریلیا، کناڈا، انڈیا وغیرہ کے قانونی تصورات پر اثر انداز ہوا لیکن مقامی رسم و رواج اور عقائد سے مل کر آن ممالک کا اپنا ایک علیحدہ قانون عامہ بن گیا، اگرچہ وہ اپنی اصل کے اعتبار سے انگریزی قانون عامہ ہی رہا - چنانچہ قانون عامہ کے اس جدید تصور کو ان الفاظ میں بیان کیا جا سکتا ہے کہ "قانون عامہ قانون کے آن بنیادی اصولوں کا نام ہے جو کسی ترقی پذیر معاشرہ کے ساتھ مسلسل پھیلتے رہتے ہیں اور آس سوسائٹی کی زندگی کے مختلف شعبوں مثلاً تجارت، آرٹ، اختراعات اور سوسائٹی کے مختلف طبقوں یا افراد کے مابین تعلقات کی بدلتی ہوئی ضروریات سے ہم آہنگ ہو جاتے ہیں - ان اصولوں کی بنیاد حقیقی انصاف، مسلمہ رسم و رواج، عام رضامندی، پیروی اور عمل پر قائم ہوتی ہے جس کی صحت پر طویل عرصہ عمل اور پیروی کی بناء پر عدالتی فیصلے اپنی مہر تصدیق ثبت کر دیتے ہیں اور اس طرح وہ اصول قانونی قوت حاصل کر لیتے ہیں، جن سے بالعموم انحراف نہیں کیا جاتا -

Common nuisance, امر یا شئے باعث تکلیف عام -

Common object, مقصد عام - غایت عام -

Common pasture, چراگاہ عام -

Common Pleas, Court of عدالت عذرات عامہ -

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے - اس اصطلاح میں تمام دیوانی مقدمات شامل ہیں - عدالت عذرات عامہ کو ان دیوانی مقدمات کی سماعت کا اختیار حاصل تھا - اس کی حیثیت کورٹ آف ریکارڈ کی تھی - کوک (Coke) نے اس عدالت کو قانون عامہ کا محافظ کہا

ہے کیونکہ اس عدالت کو اشیاء سے متعلق مقدمات کا ابتدائی اختیار سماعت حاصل تھا۔ علاوہ ازیں کنگس بنچ ڈویژن کے ساتھ ساتھ اس عدالت کو بھی افراد کے مابین مقدمات شخصی (Personal actions) کا اختیار سماعت حاصل تھا۔

Common seal, مہر عام۔

کمپنی کی دستاویزات مثلاً حصص، کفالت نامہ جات، معاہدات وغیرہ پر کمپنی کی مہر عام کا لگایا جانا ضروری ہوتا ہے۔ عام طور پر اس کی تحویل اور استعمال کے لیے کمپنی قرارداد منظور کرتی ہے۔

Common sense, فہم عام۔ معمولی سوجھ بوجھ۔

Common, Tenancy in, دخل عام۔ رعیتی مشترک۔

Common utility, افادۂ عام۔

Commonable, وہ شے جس کی نسبت حق مشترک حاصل ہو سکتا ہو مثلاً چراگاہ وغیرہ۔

Commons, عوام۔ عام رعایا۔ متعلق بہ عوام۔

Commons, House of دارالعوام۔

Commonwealth, دولت مشترکہ۔

دولت مشترکہ آزاد ممالک کا ایک ادارہ ہے جس کو برطانیہ کی قیادت حاصل ہے۔ دولت مشترکہ میں تقریباً وہ ممالک شامل ہیں جو ایک زمانہ میں برطانیہ کے زیر حکومت تھے۔ دولت مشترکہ میں نہ صرف وہ ممالک شامل ہیں جن کی حیثیت نوآبادیاتی یا قلمرو (Dominion) کی ہے بلکہ وہ ممالک بھی اس کے رکن ہیں جن کی حیثیت قلمرو کی نہیں چنانچہ آزاد جمہوریہ پاکستان ایک عرصہ تک اس کا رکن رہا ہے لیکن اب چند سال سے اس نے اس سے علیحدگی اختیار کر لی ہے۔

Common wealth, Citizen of دولت مشترکہ کا شہری۔

دولت مشترکہ کے شہری سے مراد ایسا شخص ہے جس کو برطانوی قومیت کے قانون بابتہ ۱۹۴۸ع کے تحت دولت مشترکہ کے شہری کی حیثیت حاصل ہو۔ قانون مذکور میں دولت مشترکہ کے شہری کی حسب ذیل تعریف کی گئی ہے:

''ہر شخص جو اس قانون کے تحت دولت مشترکہ اور نو آبادیات کا شہری ہو یا کسی ایسے ملک کے (جن کی صراحت قانون ہذا کی دفعہ ۳ میں کی گئی ہے) کسی قانون نافذ الوقت کے تحت برطانوی رعایا کی حیثیت حاصل کر چکا ہو۔''

کوئی شخص جس نے مذکورہ بالا حیثیت حاصل کر لی ہو برطانوی رعایا یا دولت مشترکہ کا شہری سمجھا جائے گا برطانوی رعایا یا دولت مشترکہ کے شہری کے معنی وہی ہوں گے جو قانون ہذا میں کیے گئے ہیں۔

Commorient, *a.* یک وقت وفات۔

جب چند اشخاص جہاز کے تباہ ہونے کے سبب یا کسی اور سبب سے ایک ساتھ ہلاک ہوں تو اس وقت یہ قیاس نہیں کیا جا سکتا کہ کون شخص پہلے یا بعد مرا بلکہ یہ قیاس کیا جائے گا کہ سب ایک ساتھ فوت ہوئے۔ البتہ ۱۹۲۵ع میں انگلستان میں ایک قانون کے ذریعہ یہ قرار دیا گیا کہ اس قسم کی اموات میں یہ تصور کیا جائے گا کہ زیادہ عمر والا پہلے مرا کم عمر والا بعد میں۔

اسلامی قانون وراثت میں ایک ساتھ جل کر مر جانے والوں، یا ایک ساتھ دب کر مر جانے والوں یا ایک ساتھ ڈوب کر مر جانے والوں کے سلسلہ میں باغراض وراثت یہ قیاس کیا جاتا ہے وہ ایک ساتھ اور ایک ہی وقت میں مرے ہیں۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد پنجم قانون وراثت)۔

Commotion, *n.* ہلچل۔ بے چینی۔ زبردست ہنگامہ۔

Communal, *a.* فرقہ وارانہ۔

Communal dispute, فرقہ وارانہ نزاع۔

Communal disturbance, فرقہ وارانہ فساد۔

Communicable, *a.* قابل اطلاع۔

Communicate, *v.* اطلاع دینا۔ مراسلت کرنا۔

Communication, *n.* مراسلت۔ اطلاع۔

Communlcation board, *n.* مجلس مواصلات۔

Communication of offer or proposal, اطلاع پیشکش۔ اطلاع پیش نہاد۔

Communication for acceptance,

ترسیل منظوری -

Communication (s) Ministry, وزارت مواصلات -

Communication, Privileged,

مراسلت بری الاظہار - یا افشاء -

قانون نے بعض مراسلتوں کو مصلحت عامہ کے پیش نظر یہ قرار دیا ہے کہ ان کے اظہار پر شخص متعلقہ کو مجبور نہیں کیا جا سکتا - چنانچہ از روئے دفعہ ۱۲۶ قانون شہادت کسی بیرسٹر ، اٹارنی ، پلیڈر یا وکیل کو اس کے موکل کی صریح رضامندی کے بغیر اس امر کی کسی وقت اجازت نہ ہوگی کہ وہ کسی ایسی بات کو ظاہر کرے جو مقدمہ کے تعلق سے اس کو اس کے موکل سے یا اس کے موکل کی طرف سے کسی اور سے معلوم ہوئی ہو اور نہ اس کو اجازت ہوگی کہ کسی دستاویز کے مضمون یا اس کی حالت کو بیان کرے جس سے وہ اپنے پیشہ کے کام کے دوران اور اپنے پیشہ ورانہ کام کی غرض سے مطلع ہوا ہو اور نہ اسے اس بات کی اجازت ہوگی کہ وہ کسی ایسے مشورہ کو ظاہر کرے جو اس نے اپنے پیشہ کے کام کے دوران یا پیشہ ورانہ کام کی غرض سے اپنے موکل کو دیا ہو مگر شرط یہ ہے کہ اس دفعہ کی کسی عبارت کی رو سے امور مفصلہ ذیل افشاء سے محفوظ نہ رہیں گے -

(۱) ہر ایسی مراسلت جو کسی غرض ناجائز کی پیش رفت میں کی جائے -

(۲) ہر وہ واقعہ جس کو کسی بیرسٹر ، پلیڈر ، اٹارنی یا وکیل نے اپنی پیشہ ورانہ ماموری کے دوران میں دیکھا ہو جس سے یہ پایا جائے کہ اس کی ماموری کے بعد کوئی جرم یا فریب سرزد ہوا ہے -

اس سلسلہ میں یہ امر قابل ذکر ہے کہ بیرسٹر ، اٹارنی ، پلیڈر یا وکیل کا یہ استحقاق (Privilege) ماموری کے ختم ہو جانے کے بعد بھی قائم رہتا ہے -

Communique, *n.* اعلامیہ - بیان -

Communique, Official سرکاری بیان - بیان رسمی - سرکاری اعلامیہ -

Communisrn, *n.* کمیونزم - اشتراکیت -

Communist, *n.* اشتراکی -

Community, *n.* فرقہ - جماعت - اشتراک -

Community of Interest, اشتراک غرض -

Commute, *v.* تبدیلی کرنا -

Commutation, *n.* تبدیلی - عوض -

Commutation Order, حکم تبدیلی (سزا) - حکم تخفیف -

Commutation of pension, تعدیل وظیفہ - تبدیلی وظیفہ -

بعض پنشن یافتہ حضرات اپنی پنشن کا کل یا جزو ایک مقررہ رقم کے عوض حکومت کے حوالے کر دیتے ہیں - اصطلاحاً اس کو (Commutation of Pension) کہا جاتا ہے - اس کا اثر یہ ہوتا ہے کہ بجائے تاحیات ہر ماہ پنشن لینے کے اس کے عوض ایک رقم جو قواعد تعدیل وظیفہ کے تحت معین ہوتی ہے ، فوری طور پر لے لینے پر اکتفا کر لیا جاتا ہے -

Commutation of Revenue, تبدیلی لگان -

قانون ملکیت آراضی کے تحت لگان کو جنس سے نقد کی صورت میں تبدیل کیا جا سکتا ہے -

Commutation of sentence, تخفیف یا تعدیل سزا -

عدالت مرافعہ کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ سزائے شدید کو سزائے خفیف میں یا سزائے قید کو سزائے جرمانہ میں تبدیل کر دے -

ہر اس مقدمہ میں جس میں سزائے موت صادر ہوئی ہو متعلقہ حکومت کو تحت دفعہ ۵۴ تعزیرات پاکستان یہ اختیار حاصل ہے کہ ملزم کی رضامندی کے بغیر سزائے موت کو کسی دوسری سزا مبینہ تعزیرات میں تبدیل کر دے - اسی طرح دفعہ ۵۵ کے تحت یہ بھی اختیار ہے کہ قید حبس دوام کو قید بامشقت میں بدل دے جس کی مدت ۱۴ سال سے زائد نہ ہو -

دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ع کے آرٹیکل ۴۵ کے تحت صدر مملکت کو معافیاں دینے ، جان بخشیاں کرنے اور سزاؤں میں مہلت دینے ، نیز کسی عدالت ، ٹریبونل یا کسی حاکم کی دی گئی سزا کو معاف کرنے یا اسے معطل کرنے یا اسے بدلنے کا اختیار حاصل ہے -

Commuted, *a*. تبدیل شدہ ۔ تعدیل شدہ ۔ تخفیف شدہ ۔

Commuted value of pension, زر معاوضہ پنشن ۔

Commutative Contract, معاہدہ بطریق تبادلہ ۔

Companionate marriage, بغیر نکاح شادی ۔
نکاح کے بغیر میاں بیوی کی طرح رہنا ۔
یہ اصطلاح امریکی قانون میں رائج ہے ۔

Companions of the prophet, صحابہؓ رسولؐ ۔

Company, *n*. کمپنی ۔ جماعت ۔

لفظ کمپنی اپنے عام معنی میں متعدد افراد کی ایک جماعت ہے جو ایک مشترکہ غرض سے قائم ہوتی ہے ۔ یہ دو تصورات کی حامل ہوتی ہے ۔ ایک یہ کہ ممبران کی تعداد اتنی زیادہ ہوتی ہے کہ اس کو فرم یا شراکت نہیں کہا جا سکتا اور دوسرے یہ کہ ایک ممبر اپنے حصص کو دوسرے ارکان کی رضامندی کے بغیر منتقل کر سکتا ہے البتہ پرائیویٹ محدود کمپنیوں کے ارکان پر حصص کو منتقل کرنے کے سلسلہ میں آرٹیکل آف ایسوسی ایشن کے تحت کچھ بندش عائد کی جا سکتی ہے ۔

پاکستان میں اس وقت جو قانون کمپنی نافذ ہے وہ ۱۹۱۳ء میں منظور ہوا تھا ۔ جس میں وقتاً فوقتاً متعدد ترمیمات کی گئی ہیں ۔ یہ قانون انگلستان کے قانون کمپنیات کی اساس پر مدون کیا گیا ۔

اس سے قبل ۱۸۸۳ء کا قانون نافذ العمل رہا ۔

قانون کمپنی بابتہ ۱۹۱۳ء میں کمپنی کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ کمپنی وہ ہے جو قانون ہذا کے تحت قائم اور رجسٹر کی گئی ہو یا کوئی کمپنی جو اس وقت موجود ہو اور قانون کمپنی ۱۸۶۶ء کے تحت رجسٹری شدہ ہو یا کسی اور ایسے قانون یا قوانین کے تحت رجسٹر شدہ ہو جو ایکٹ مجریہ ۱۸۶۶ یا ۱۸۸۲ء کے ذریعہ منسوخ کیے جا چکے ہوں ۔

قانون کے تحت بعض کمپنیوں کو انکم ٹیکس چھوٹ کی بھی بعض سہولتیں حاصل ہوتی ہیں ۔

۱۹۷۲ء میں پاکستان میں قانون کمپنیات میں بعض انقلابی تبدیلیاں کی گئی ہیں جن میں مینجنگ ایجنسی کا خاتمہ خاص طور پر قابل ذکر ہے ۔

Company Limited by guarantee,
کمپنی محدود بہ ضمانت ۔

وہ کمپنی جس میں ہر ایک رکن ایک خاص رقم کی حد تک کمپنی کے ادائی قرض کی ذمہ داری لیتا ہے لیکن کمپنی کا سرمایہ عام طور پر حصص میں تقسیم نہیں ہوتا ۔

Company Limited by shares,
کمپنی محدود بہ حصص ۔

اس قسم کی کمپنی سے وہ کمپنی مراد ہوتی ہے جس میں ارکان کی ذمہ داری محدود بہ حصص ہوتی ہے ۔

Company, Private Limited
پرائیوٹ محدود کمپنی ۔ نجی محدود کمپنی ۔

نجی محدود کمپنیوں کو پہلی مرتبہ موجودہ قانون میں شریک کیا گیا ہے ۔ اس سے قبل پرائیوٹ محدود کمپنیوں کو وہ مراعات حاصل نہ تھیں جو موجودہ قانون میں دی گئی ہیں ۔ پرائیوٹ محدود کمپنی کی یادداشت اور قواعد و ضوابط میں عام طور پر حسب ذیل خصوصیات ہوتی ہیں :

۱۔ اگر کوئی حصہ ہو تو اس کی منتقلی کے حق پر پابندی ۔

۲۔ کمپنی کے ارکان کی تعداد (ان لوگوں کو چھوڑ کر جو کمپنی کی ملازمت میں ہوں) ۵۰ تک محدود ۔

۳۔ کمپنی کے حصص و ڈیبنچر کی فروخت عوام کے لیے ممنوع ۔

۴۔ اگر کسی حصہ کے دو یا دو سے زیادہ حصہ دار ہوں تو وہ اس تعریف کی اغراض کے لیے صرف ایک ہی شخص متصور ہوتے ہیں ۔ لیکن یہ تعداد بالعموم چار افراد سے زائد نہیں بڑھتی ۔

۵۔ قانوناً پرائیوٹ محدود کمپنی کے شرکاء کی کم سے کم تعداد دو ہوگی برخلاف عام محدود کمپنی کے جس میں کم از کم سات اشخاص کا ہونا ضروری ہے ۔

۶۔ پرائیوٹ محدود کمپنی پر یہ لزوم عائد ہوتا ہے کہ وہ عوام الناس کو کمپنی کے حصص خریدنے اور کمپنی میں شریک ہونے کی دعوت نہیں دے سکتی ۔

Company, Public Limited
پبلک محدود کمپنی ۔ عامہ کمپنی محدود ۔

پبلک محدود کمپنی کے ارکان کی ذمہ داری محدود بہ حصص ہوتی ہے - اس کے کم از کم ارکان کی تعداد سات (۷) ہونی چاہیے - یہ کمپنی اپنے حصص کو برائے خریداری عوام میں پیش کر سکتی ہے - اس کے حصص کی فروخت پر پابندی نہیں ہوتی اور بغیر کمپنی کی منظوری کے فروخت کیے جا سکتے ہیں - پبلک محدود کمپنی کی تشکیل کے سلسلے میں متعدد پابندیاں عائد ہیں - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون کمپنیات ۱۹۱۳ء -

Company, Registered رجسٹری شدہ کمپنی -
وہ کمپنی جو بموجب قانون کمپنی رجسٹر ہوئی ہو-

Company, Un-registered
کمپنی غیر رجسٹری شدہ -

Companies Act, قانون کمپنیات -

Comparative, *a.* تقابلی -

Comparative Law, تقابلی قانون -

Comparative statement, تقابلی بیان -
تقابلی کیفیت نامہ -

Comparison, *n.* مقابلہ - تقابل -

Comparison of hands, مقابلہ خط -

Compartment, کمرہ یا ڈبہ (ریلوے کا) -
قانون ریلوے میں یہ اصطلاح جن معنی میں استعمال ہوتی ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ ریلوے گاڑی کا وہ حصہ جو فرش سے چھت تک بذریعہ اوٹ متصلہ حصہ سے علیحدہ کر دیا گیا ہو - (۲۴ بمبئی ص ۲۹۳) -

Compass, *v.* گھیرنا - حاصل کرنا - پورا کرنا -

Compassion, *n.* رحم دلی - ترس - دردمندی -

Compassionate pension, وظیفہ رعایتی -

Compatibility, *n.* مناسبت - موافقت -

Compensatory allowance, رعایتی بھتہ یا الاؤنس یا وظیفہ -

Compensatory gratuity, رعایتی انعام -

Compensatory ground, On رحم دلانہ وجوہ کی بناء پر -
عدالت ملزم کی سزا اس کی ضعیف العمری یا شدید بیماری یا کسی اور سبب سے رحم دلانہ وجوہ کی بناء پر کم کر سکتی ہے -

Compel, *v.* مجبور کرنا - دبانا - کسی کام کو زبردستی کرا لینا -
دفعہ ۱۳۲ قانون شہادت کے تحت عدالت گواہ کو کسی سوال کا جواب دینے کے لیے مجبور کر سکتی ہے لیکن ایسا جواب مستوجب گرفتاری یا الزام فوجداری قرار نہیں دیا جا سکتا اور نہ وہ جواب کسی فوجداری مقدمہ میں اس کے مقابل بطور ثبوت پیش کیا جا سکے گا بجز ایسے مقدمہ فوجداری کے جو اسی جواب کی بناء پر جھوٹی گواہی دینے کی علّت میں قائم کیا جائے -

Compensate, *v.* معاوضہ دلانا - معاوضہ دینا - تلافی کرنا -

Compensation, *n.* معاوضہ - تلافی - عوض - ہرجہ - کفارہ -
مروّجہ قانون میں کوئی منفعت جو کسی ایک شخص سے دوسرے کو ملتی ہے اس کی تین صورتیں ہو سکتی ہیں - ایک بدل (Consideration) دوسری ہرجانہ (Damages) اور تیسری معاوضہ (Compensa-tion)- بدل اس معاوضہ کا نام ہے جو فریقین کی مرضی سے دیا جاتا ہے - ہرجانہ اس معاوضہ کو کہتے ہیں جو کسی شخص کو غیر قانونی مضرت مبینہ ٹارٹ پہونچانے کی صورت میں ادا کرنا پڑتا ہے معاوضہ (Compensation) ان دونوں اصطلاحوں کی درمیانی شکل ہے - یہ اس مالی معاوضہ کا نام ہے جو مالک کی مرضی کے بغیر لیا جاتا ہے مثلاً کوئی زمین فروخت کی جائے تو اس کی قیمت بدل کہلائے گی ، کسی کی زمین پر مداخلت بے جا کا ارتکاب کیا جائے تو اس مضرت کی تلافی ہرجانہ کہلائے گی اور اگر زمین باغراض عامہ مثلاً ریلوے وغیرہ کے لیے (Acquire) لے لی جائے تو اس کی پا بہ جائی معاوضہ یعنی Compensation کہلائے گی -

لفظ معاوضہ میں وہ دعویٰ بھی شامل ہے جو کسی جائیداد منقولہ یا قیمت مال کی بابت کیا گیا ہو جس کو مدعا علیہ نے غلطی سے ایک جائز قانونی کارروائی کے تحت قرق کرایا ہو (۲۳ مدراس ص ۶۳۱) - اس میں وہ دعویٰ بھی شامل ہے جو نقصان کی بابت

معاوضہ دلانے کے لیے کیا گیا ہو یا رقم کے سود کی بابت ہو -

قانون حصول آراضی کے تحت جو آراضی باغراض عامہ حکومت حاصل کرتی ہے مالک آراضی کو اس کا معاوضہ ادا کرنا عام طور پر لازمی سمجھا جاتا ہے -

اگر کوئی شخص کسی کے خلاف غلط اور بے بنیاد استغاثہ عدالت میں پیش کرے تو عدالت ایسے شخص کے خلاف بطور تاوان ادائی٭ معاوضہ کا حکم دے سکتی ہے -

Compensation and Rehabilitation (Displaced Persons) Act, قانون معاوضہ و آبادکاری اشخاص خانماں برباد -

Compensation for advantage, معاوضہ٭ مفاد -

یہ اصطلاح بظاہر معاوضہ نقصان کے متضاد معلوم ہوتی ہے لیکن دراصل اس کا مطلب ہے اس مفاد کا معاوضہ جو فریق متضرر کے مقابل فریق ثانی نے اٹھایا ہو -

اس کو قانونی اصطلاح میں Mesne Profit بھی کہا جاتا ہے -

Compensation grant, رقم تلافی -

Compensatory holdings, املاک معاوضہ -

Compensatory holiday, تعطیل معاوضہ -

جب کوئی ملازم منظورہ تعطیل مثلاً ہفتہ واری تعطیل یا تہوار کے دن کام کرے تو وہ اس کا مستحق ہوتا ہے کہ اس کے بجائے کسی اور دن چھٹی کر لے- اس تعطیل کو تعطیل معاوضہ کہا جاتا ہے ، جیسے کہ ریلوے یا جہاز کمپنی وغیرہ کے ملازمین جنھیں تعطیل کے دنوں میں عام دنوں کی طرح کام کرنا پڑتا ہے -

Compensatory leave, رخصت معاوضہ -

Competency, اہلیت - استعداد - صلاحیت - اختیار -

Competency, Legal اہلیت قانونی -

Competency, Perfect اہلیت تام - مکمل اہلیت -

Competency of witnesses, اہلیت گواہان -

از روئے قانون شہادت گواہان کے لیے بلحاظ عمر و عقل شہادت دینے کی اہلیت کا موجود ہونا ضروری ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۸ قانون شہادت)-

Competent, *a.* مجاز - با اختیار - مقتدر (عدالت) - قابل - لائق -

Competent authority, حاکم مقتدر - حاکم مجاز - ہیئت مجاز -

Competent Court, عدالت مجاز (بہ لحاظ نوعیت مقدمہ و حدود ارضی)

عدالت مجاز سے مراد وہ عدالت ہے جس کو بلحاظ مالیت و نوعیت مقدمہ و حدود ارضی سماعت کا اختیار حاصل ہو (۴ے الہ آباد ص ۲۳۹) -

Competent jurisdiction, مجاز سماعت -

عدالت کسی مقدمہ کی سماعت کے لیے اسی وقت مجاز سمجھی جائے گی جب کہ اسے بلحاظ نوعیت مقدمہ ، مالیت اور حدود ارضی مقدمہ کی سماعت کا اختیار حاصل ہو اور وہ اختیار کسی قانون مختص الامر یا مختص المقام کے ذریعہ اس سے نہ لے لیا گیا ہو -

Competent to contract, مجاز معاہدہ -

از روئے قانون ہر بالغ و عاقل شخص معاہدہ کرنے کا مجاز ہے بشرطیکہ معاہدہ کرنے میں اس کی آزاد مرضی شامل ہو لیکن ایک فاترالعقل یا دیوالیہ شخص معاہدہ کرنے کا مجاز نہیں ہے -

Competent to try, سماعت کا اہل - مجاز تحقیقات -

Competition, *n.* مسابقت - مقابلہ -

Competitive examination, امتحان مقابلہ -

Compilation, *n.* جمع آوری -

Compilation of laws, جمع آوری قوانین -

Complainant, *n.* مستغیث -

Complaint, *n.* استغاثہ - نالش -

استغاثہ سے مراد ایسا زبانی یا تحریری بیان ہے جس میں ایک مجسٹریٹ سے کسی شخص معلوم یا نامعلوم کی نسبت حسب مجموعہ ضابطہ فوجداری کارروائی کرنے کی درخواست کی جائے مگر اس میں پولیس نیز عہدہ دار کوتوالی کی رپورٹ داخل نہیں ہے (دفعہ ۴ ضمن ب ضابطہ فوجداری) -

استغاثہ اور اطلاع میں ایک اہم فرق یہ ہے کہ مجسٹریٹ استغاثے کی بناء پر کارروائی اس لیے کرتا ہے کہ مستغیث نے اس سے ایسی درخواست کی ہے مگر اطلاع پر مجسٹریٹ کو خود اقدام کرنا پڑتا ہے -

استغاثے میں مجسٹریٹ سے اس شخص کو سزا دینے کی درخواست کی جاتی ہے جو ملزم کہا جاتا ہے - اب یہ مجسٹریٹ کا فرض ہوتا ہے کہ یہ فیصلہ کرے کہ مستغیث کی درخواست منظور کی جائے یا نہیں - اگر اس کو اختلاف ہو تو پھر وہ حسب دفعہ ۲۰۲ وجوہ قلم بند کرکے خود تحقیقات کرے یا تحقیقات و تفتیش کی ہدایت کرے یا پھر وجوہ قلم بند کرنے کے بعد مقدمہ کو حسب دفعہ ۲۰۳ ضابطہ فوجداری خارج کر دے - لیکن وصولی اطلاع کی صورت میں مجسٹریٹ سے کسی کارروائی کی درخواست نہیں ہوتی اور نہ اس کو وجوہ قلم بند کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اور نہ کوئی حکم جاری کرنے کی ضرورت اور نہ کسی کا حلفی بیان لینے کی - استغاثے میں بجز اس کے کہ کوئی سرکاری عہدہ دار مستغیث ہو مستغیث کے بیان حلفی کی ضرورت ہوتی ہے (۱۹۳۰ع الہ آباد ص ۸۲۰) -

Completion, *n.* تکمیل -

Completion Certificate, صداقت نامہ تکمیل -

ادارۂ ترقیات کراچی کے قواعد تعمیر عمارت کے تحت لازمی ہے کہ عمارت کی تکمیل تعمیر کے بعد تکمیلی نقشہ Completion Plan داخل کیا جائے اور ادارۂ مذکور سے صداقت نامہ تکمیل حاصل کر لیا جائے اس کارروائی سے اس جائداد سے متعلق متعدد تحفظات حاصل ہو جاتے ہیں -

Compliance, *n.* تعمیل حکم - بجا آوری -

In Compliance of, بہ تعمیل - بموجب (حکم)

Complication, *n.* پیچیدگی - الجھن -

Complicity, *n.* ساز باز - سازش - شرکت (کسی برے کام میں) -

Complied, تعمیل شدہ - تعمیل کی گئی -

Compliment, *n.* تحسین - داد - تعریف - شاباشی -

Comply, *v.* تعمیل کرنا -

Comply with the Court order, حکم عدالت کی تعمیل کرنا -

Compose, *v.* بنانا - مرکب کرنا - تصنیف یا تالیف کرنا - حرفوں کا جوڑنا یا ملانا - تصفیہ کرنا - طے کرنا - تسکین دینا -

Composition, *n.* تصفیہ - مصالحت - راضی نامہ - مصالحت قرضہ - تصفیہ قرضہ -

یہ اصطلاح بالخصوص دیوالیہ کے اپنے قرض خواہوں کی واجب الادا رقوم کی ادائیگی کے تصفیہ کے لیے استعمال ہوتی ہے - لیکن اس کے لیے ضروری ہے کہ وہ تصفیہ جملہ قرض خواہوں کے ساتھ ہونا چاہیے، جس میں قرض خواہان اپنی رقم کا ایک جزو لے کر باقی ادا شدہ رقم کی نسبت دیوالیہ کے حق میں فارغ خطی لکھ دیتے ہیں - جس تحریر کے نتیجہ میں یہ تصفیہ عمل میں آتا ہے وہ مصالحت نامہ (Composition Deed) کہلاتا ہے - اس تصفیہ نامہ کی رو سے مدیون کا کاروبار دائنان کے فائدہ کی غرض سے جاری رکھنے کا بندوبست کیا جاتا ہے - جس کا بالراست نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ کاروبار کلیتہ یا جزواً دائنان کے مشترک مفاد کے لیے مہتمم قرضہ کی زیر نگرانی چلایا جاتا ہے -

Composition Deed, صلح نامہ - مصالحت نامہ -

Compound, *n.* & *v.* (۱) احاطہ - (۲) باہمی رضامندی سے معاملہ طے کرنا - تصفیہ کرنا -

جرائم کی بلحاظ تصفیہ باہمی دو قسمیں ہیں - ایک جرائم قابل راضی نامہ (Compoundable Offences) اور دوسرے جرائم ناقابل راضی نامہ (Non-Compoundable Offences) - جو جرائم قابل راضی نامہ ہیں وہ فریقین کی رضامندی سے طے ہو سکتے ہیں اور عدالت میں درخواست تصفیہ داخل کرکے کارروائی ختم کی جا سکتی ہے لیکن ناقابل راضی نامہ جرائم میں فریقین کو آپس میں مقدمہ طے کرنے کا اختیار نہیں ہے - اول الذکر صورت میں بعض ایسے جرائم ہیں جو صرف بہ اجازت عدالت قابل راضی نامہ ہیں -

Compoundable, قابل راضی نامہ - قابل مصالحت -

Compoundable, Non, ناقابل راضی نامہ - ناقابل مصالحت -

Compound fracture, ہڈی کا اس طرح ٹوٹنا کہ گوشت اور کھال تک میں زخم ہو جائے -

Compound house-holder, کرایہ دار جس کے ذمہ کے محاصل مالک مکان ادا کرتا ہے اور کرایہ میں شامل کر دیتا ہے -

Compound interest, سود مرکب - سود در سود -

Comprehend, *v*. سمجھنا ۔ تصور کرنا ۔
کسی شخص یا شے کو داخل کرنا ۔ شامل کرنا ۔

Comprehensive, *a*. جامع ۔ وسیع ۔ محیط ۔

Comprint, *v*. ناجائز طباعت کرنا ۔
حق تصنیف کی خلاف ورزی کرکے کسی دوسرے ناشر کے کام کو کسی نفع کی خاطر طبع کرنا ناجائز اور خلاف قانون ہے ۔ اس کے متعلق تحت قانون حق تصنیف کارروائی کی جا سکتی ہے ۔

Comprise, *v*. شامل کرنا ۔ مشتمل ہونا ۔

Compromise, *n*. مصالحت ۔ مفاہمت ۔ سمجھوتہ ۔

Compromise by minor, نابالغ کی مصالحت ۔
حکم ۳۲ قاعدہ ۷ مجموعہ ضابطہ دیوانی کے ذریعہ کسی نابالغ کے قریبی دوست یا سرپرست کو نابالغ کی طرف سے بغیر عدالت کی صریح اجازت کے مصالحت کرنے کی ممانعت کی گئی ہے (۱۹۳۴ع مدراس ص ۳۲۵) لیکن یہ قاعدہ اس صورت میں متعلق نہ ہوگا جب کہ نابالغ فریق مقدمہ نہ ہو اور مصالحت سے اس کا مفاد متاثر ہو رہا ہو (۱۹۲۷ع کلکتہ ص ۸۷۰)۔ مصالحت کی اجازت کی درخواست پر عدالت کو یہ غور کرنا ہوگا کہ آیا ایسی اجازت کا دیا جانا نابالغ کے مفاد میں ہے یا نہیں (۱۹۳۴ع رنگون ص ۱۶۸)۔ کسی نابالغ کے خلاف اس کے ولی اور سرپرست کی مرضی کے خلاف عدالت مصالحت پر زور نہیں دے سکتی (۱۹۲۵ع الہ آباد ص ۵۷۰)، لیکن اگر عدالت سمجھوتہ کو نابالغ کے لیے مفید سمجھے اور سرپرست صحیح طور پر کام نہ کر رہا ہو تو وہ اس سرپرست یا ولی کو علیحدہ کرکے دوسرا ولی مقرر کر سکتی ہے (۱۹۲۳ع کلکتہ ص ۶۲۵)۔

Compromise by pleader, مصالحت بذریعہ وکیل ۔
وکیل کو موکل کی طرف سے صرف اسی صورت میں مصالحت کرنے کا اختیار ہے جب کہ وکالت نامہ میں اسے مصالحت کرنے کا اختیار دیا گیا ہو ۔

Compromise decree, مصالحتی ڈگری ۔
مصالحتی ڈگری کے خلاف اپیل نہیں کی جا سکتی (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ (۳) ضابطہ دیوانی مجریہ ۱۹۰۸ع)۔

Compromise, Deed of صلح نامہ ۔ راضی نامہ ۔

Compromise, Elements of ارکان صلح ۔

Compromise, To effect a صلح کرانا ۔ مفاہمت کرانا ۔
کسی مقدمہ میں ذاتی اثر و رسوخ کو کام میں لا کر سمجھوتہ کرا دینے کے معاوضہ کی بابت شخص ثالث کے حق میں اقرار نامہ کی تکمیل مصلحت عامہ کے خلاف نہیں ہے ۔ شخص ثالث معاوضہ پا سکتا ہے ۔

Comptroller, *n*. میر حساب ۔ حساب جانچنے والا ۔ (حاکم) ۔ عامل ۔ محافظ ۔

Compulsion, *n*. جبر ۔ زبردستی ۔ دباؤ ۔ زور ۔

Compulsory deposit, جبری یا لازمی امانت ۔
کسی پراویڈنٹ فنڈ میں جمع کی ہوئی امانتی رقم جو از روئے پراویڈنٹ فنڈ ایک مخصوص ناگہانی صورت کے وقوع کے سوا حاصل نہ کی جا سکتی ہو ۔
قانون مذکورہ کی دفعہ ۳ کے ذریعہ پراویڈنٹ فنڈ کی رقم جو حکومت یا ریلوے کے فنڈ میں جمع ہو کسی عدالت دیوانی یا فوجداری یا مال کے حکم سے کسی قرض کی ڈگری یا کسی اور ذمہ داری کے تحت قرق نہیں کی جا سکتی ۔ مقدمہ مندرجہ ۱۹۳۴ع مدراس ص ۴۴۰ میں یہ طے کیا گیا کہ پراویڈنٹ فنڈ کی رقم بصورت وفات چندہ دہندہ (Contributory) اس کے ورثا کو تحت قواعد پراویڈنٹ فنڈ قابل ادا ہوتی ہے ۔ اس لیے یہ رقم متوفی کے ترکہ کی حیثیت سے قرق نہیں کی جا سکتی ۔

Compulsory education, جبریہ تعلیم ۔ تعلیم جبری ۔

Compulsory insurance, لازمی بیمہ ۔
جدید صنعتی قوانین کے تحت مزدوروں کا بیمہ کرانا صنعتی و تجارتی اداروں کے لیے لازمی قرار دیا ہے ۔

Compulsory labour, جبریہ محنت ۔

Compulsory liquidation جبریہ تحلیل (کاروبار)۔

Compulsory winding up, جبریہ برخاستگی یا تحلیل کاروبار ۔
کسی کمپنی کے کاروبار کی برخاستگی یا تحلیل کا یہ طریقہ ہے کہ کوئی بھی قرض خواہ جس کا قرض ۵۰۰ روپے سے زائد ہو اور جسے باوجود مطالبہ کمپنی ادا کرنے سے قاصر رہی ہو ، عدالت میں کمپنی کی جبریہ برخاستگی کاروبار کی درخواست دے سکتا ہے اور عدالت

بعد اجرائے نوٹس اگر اس نتیجہ پر پہنچے کہ کمپنی کا سرمایہ اس کے قرضوں اور دینداریوں کو ادا کرنے کے لیے ناکافی ہے اور کمپنی قرض ادا کرنے سے قاصر ہے تو وہ جبری تصفیہ حساب و کتاب کا حکم جاری کر سکتی ہے - اس صورت میں ایک منصرم مقرر کیا جائے گا جو کمپنی کے کاروبار کا جبریہ حساب و کتاب کرنے کا اہتمام کرے گا اور اس طرح کمپنی کی جبریہ برخاستگی عمل میں آئے گی -

Compunction, *n.* ندامت - تاسف - تردد -

Compurgation, *n.* الزام سے برأت - بریت بذریعہ حلف -

Compurgator, *n.* بذریعہ حلف بری ہونے والا (الزام سے) -

Computation, *n.* گنتی - شمار - تخمینہ -

Compute, *v.* شمار کرنا - حساب لگانا -

Computer, *n.* شمار کنندہ -

Concealment, *n.* اخفاء - پوشیدگی -

اخفاء اس وقت دھوکہ دہی اور فریب سمجھا جائے گا جب کہ اس کا اظہار شخص متعلقہ پر لازمی ہو (دیکھیے قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Concealment, Active, عملاً اخفاء - اخفاء بذریعہ عمل -

Concealment of birth, اخفائے ولادت -

Concealment of evidence, اخفائے شہادت -

Concealment of fact, اخفاء امر واقعہ - کتمان حقیقت -

Concealment of stolen property, اخفاء مال مسروقہ -

Concede, *v.* منظور کرنا - قبول کرنا -

Conceive, *v.* قیاس کرنا - تصور کرنا - نطفہ قبول کرنا - حاملہ ہونا -

Concept, *n.* تصور - مافی الذہن - نظریہ -

Concern, *n.* تعلق - کاروبار -

Concern, Business / **Concern, Commercial** } تجارتی کاروبار - تجارتی ادارہ -

Concern, Industrial صنعتی کاروبار - صنعتی ادارہ -

Concerned, *a.* متعلق - متعلقہ -

Concerned Party, فریق متعلقہ -

Concession, *n.* رعایت - امتیاز -

Concession right, حق امتیاز - حق رعایت -

Conciliate, *n.* صلح کرانا - میل کرانا - منانا - راضی کرنا -

Conciliation, *v.* صلح و اتفاق - مصالحت -

Conciliation Court, مصالحتی عدالت - عدالت مصالحت - وہ عدالت جو فریقین کو مصالحت کا موقعہ دے اور اُن میں مصالحت کرائے -

Conciliation Officer, عہدہ دار مصالحت -

صنعتی تعلقات کے قانون کے تحت متعلقہ حکومت سرکاری گزٹ میں اعلان کے ذریعہ عہدہ داران مصالحت جتنی تعداد میں مناسب تصور کرے مقرر کر سکتی میں تا کہ وہ صنعتی تنازعات کے تصفیہ اور مصالحت میں مالکان اور کارکنان کے درمیان افسر رابطہ کی حیثیت سے اپنے فرائض انجام دیں -

Conciliation Proceedings, کارروائی مصالحت -

جہاں کہیں صنعتی تنازعہ موجود ہو یا تنازعہ کا اندیشہ ہو تو افسر مصالحت مصالحتی کارروائی کا آغاز کرتا ہے -

Conciliative, *a.* مصالحتی -

Conciliator, *n.* ثالث بالخیر - صلح کرانے والا -

Concentrate, *v.* مرکوز کرنا -

Concentration, *n.* اجتماع - ارتکاز -

Concentration Jail, محبس مرکزی -

Concentration of powers, اجتماع اختیارات -

Concise, *a.* مختصر - مجمل -

Concise statement, بیان مجمل -

سپریم کورٹ قواعد ۱۹۵۷ع کی رو سے فریقین کے لیے لازمی قرار دیا گیا ہے کہ وہ بحث سے قبل ایک بیان مجمل عدالت میں داخل کریں جس میں واقعات مقدمہ اور قانونی نکات مختصراً درج ہوں -

Conclude, *v.* ختم کرنا - نتیجہ نکالنا - طے کرنا - فیصل کرنا -

Concluding, *a.* اختتامی -

Conclusion, *n.* اختتام - نتیجہ - خاتمہ -

Conclusion to the contrary, نتیجہ برعکس -

Conclusive, *a.* فیصلہ کن - قطعی -

Conclusive evidence, شہادت قطعی -
ایسی شہادت جس کی تردید نہ ہو سکے -

Conclusive presumption, قیاس قطعی -
ایسا قیاس جس کی تردید ممکن نہ ہو -

Conclusive proof, ثبوت قطعی -

جب قانون شہادت کے بموجب ایک واقعہ کو دوسرے کسی واقعہ کا ثبوت قطعی قرار دیا گیا ہو تو عدالت ایک واقعہ کے ثابت ہونے پر دوسرے واقعہ کو ثابت شدہ قرار دے دے گی اور اس کی اجازت نہ دے گی کہ اس دوسرے واقعہ کو ناثابت قرار دینے کے لیے شہادت پیش کی جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۴ قانون شہادت) -

Conclusively, *ad.* قطعاً - قطعیت کے ساتھ -

Conclusively binding, قطعاً قابل پابندی -

Concoct, *v.* بنانا - گڑھنا - اختراع کرنا -

Concocted, *a.* اختراعی - اختراع کردہ -

Concord, اتفاق (رائے) -

Concubinage, *n.* ناجائز تعلق - آشنائی -

Concubine, *n.* داشتہ - زن مدخولہ - خواص -

Concur, *v.* اتفاق کرنا - متفق ہونا -
متفق الرائے ہونا -

Concurrence, *n.* موافقت - اتفاق رائے -

Concurrent, باہم موافق - متصل - مسلسل -

Concurrent finding, موافق تجویز -
موافق نتیجہ اول - تجویز متفقہ -

جب عدالت ابتدائی اور عدالت اپیل اول مقدمہ کے واقعاتی نتائج میں باہم موافق ہوں تو ہائی کورٹ اپیل ثانی میں عام طور پر مداخلت نہیں کرتی (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰۰ ضابطہ دیوانی) - الا یہ کہ شہادت کو غلط پڑھا گیا ہو یا جس واقعاتی شہادت کی بناء پر نتائج اخذ کیے گئے ہوں اس کا سرے سے کوئی وجود ہی نہ ہو -

Concurrent covenant, متفقہ شرط -

Concurrent judgement, متفقہ فیصلہ -

Concurrent jurisdiction, ہم درجہ اختیار سماعت
(عدالت کا) -

جب متعدد عدالتوں کو کسی ایک مقدمہ کی نسبت اختیار سماعت حاصل ہو تو مدعی جس عدالت میں چاہے دعویٰ دائر کر سکتا ہے - ہم درجہ اختیار سماعت کا اصول فوجداری مقدمات پر بھی منطبق ہوتا ہے لیکن اس ضمن میں تھوڑا سا فرق ہے ، مثلاً فوجداری مقدمہ میں عدالت عالیہ اور عدالت سماعت کنندہ دونوں کو ضمانت کی درخواست کی سماعت کا اختیار حاصل ہے اور ملزم بجائے عدالت سماعت کنندہ کے عدالت عالیہ میں درخواست ضمانت پیش کرتا ہے جو نامنظور کر دی جاتی ہے - اس کے باوجود ملزم کا یہ حق ساقط نہیں ہوتا کہ وہ عدالت سماعت کنندہ میں دوبارہ پیش کرے - البتہ یہ ضروری ہوتا ہے کہ اس درخواست میں کوئی نئی توجیہہ پیش کی گئی ہو -

قانون داد رسی مختص (Specific Relief Act) کے تحت ایک ہم درجہ عدالت دوسری ہم درجہ عدالت میں کسی کارروائی مقدمہ کو نہیں روک سکتی - (دفعہ ۵۶ (ب) قانون داد رسی مختص ۱۸۷۷ء) -

Concurrent lease, مسلسل پٹہ -

Concurrent list, ہم درجہ فہرست -

ہم درجہ فہرست سے وہ فہرست مراد لی جاتی ہے جس میں مندرجہ موضوعات پر مرکزی اور صوبائی حکومتیں قانون سازی کرنے کی مجاز ہوتی ہیں - یہ فہرست دستور پاکستان کے آخر میں شامل ہے -

Concurrent sentences, مختلف سزائیں جو ایک
ساتھ شووع ہوں -

جب کبھی ملزم کو چند مختلف جرائم کے تحت الگ الگ سزا دی جائے تو عدالت ان کی ایک ساتھ تعمیل کا حکم دے سکتی ہے -

Concurrent writs, پروانہ جات جو ایک ہی شخص
کے لیے مختلف مقامات کے لیے جاری کیے جائیں -

Concuss, *v.* مجبور کرنا - دباؤ ڈالنا - دھمکی دینا -

Condemn, *n.* قصوروار ٹھہرانا - مجرم قرار دینا -
ناقص قرار دینا - موت کا حکم سنانا - ضبطی کا
حکم دینا -

Condemnable, *a.* قابل تعزیر - قابل ملامت -

Condemnation, *n.* سزائے موت ۔ ضبطی ۔

Condemned act, فعل مکروہ ۔

Condemned act approximating to unlawfulness, مکروہ تحریمی ۔

یہ اصطلاح اسلامی فقہ کی ہے اس کا مطلب ہے ایسا مکروہ فعل جو حرام کے درجہ تک پہنچ جائے ۔

Condemned act approximating to lawfulness مکروہ تنزیہی ۔

یہ اصطلاح اسلامی فقہ کی ہے۔ اس کا مطلب ہے ایسا مکروہ فعل جو اگرچہ مباح ہو مگر مکروہ ہو ۔

Condemned prisoner, قیدی زیر سزائے موت ۔

Condition, *n.* شرط ۔ قرار ۔ کیفیت ۔ حالت ۔

Condition Imposed, شرط عائد کردہ ۔

Condition of allotment, شرط تعیین ۔

Condition of contract, شرط معاہدہ ۔

Condition of service, شرط ملازمت ۔

Condition of sale, شرط نیلام ۔ شرط فروخت ۔

Condition of supply, شرط بہم رسانی ۔ شرط رسد ۔

Condition of tenure of land, شرط پٹہ آراضی ۔

یہ اصطلاح مغربی پاکستان لینڈ ریونیو ایکٹ ۱۹۶۷ء میں استعمال ہوئی ہے۔ اس سے مراد وہ شرائط ہیں جو سرکاری آراضی کے پٹہ کے ساتھ وابستہ ہوتی ہیں اور جنکی پابندی پٹہ گیرندہ (Lessee) پر واجب ہے ۔

Condition of tenure of service, شرط میعاد ملازمت ۔

Condition Precedent, شرط ماقبل ۔

ایسی شرط جو معاہدہ یا کام کی انجام دہی سے پہلے پوری کی جائے، مثلاً اگر عدالت کسی مقدمہ کو اس شرط ماقبل کے ساتھ واپس لینے کی اجازت دے کہ نیا مقدمہ داخل کرنے سے پہلے فریق ثانی (مدعا علیہ) کو ہرجہ ادا کرے اور اگر مدعی دوسرا مقدمہ بغیر اس شرط ماقبل کے پورا کیے یعنی سابقہ مقدمہ کا خرچ مدعا علیہ کو ادا کیے بغیر مقدمہ دائر کرے تو تا ادائی خرچہ عدالت اس مقدمہ میں ڈگری صادر نہیں کرے گی ۔

Condition Subseqent, شرط مابعد ۔

Conditional decree, مشروط ڈگری ۔

Conditional guarantee, ضمانت مشروط ۔ ضمان شرطی ۔

Conditional legacy, مشروط ترکہ ۔ ترکہ مشروط ۔

جب وصی اپنے وصیت نامہ میں کسی شخص کی نسبت ترکہ میں حصہ ملنے کو کسی واقعہ کے وقوع پر موقوف کردے تو اس ترکہ کو مشروط یا موقوف ترکہ کہا جاتا ہے ۔

Conditional payment, مشروط ادائی ۔

Conditional promise, مشروط وعدہ ۔

Conditional release, مشروط رہائی ۔ مشروط برأت ۔

Conditional sale, مشروط فروخت ۔ بیع بالوفاء ۔
See "Sale, conditional")

Conditional sentence, مشروط یا موقوف سزا ۔

وہ سزا جو کسی امر واقعہ کے وقوع یا شرط پر موقوف ہو ۔

Condonation, *n.* معافی ۔ چشم پوشی ۔ عفوو درگذر ۔

Condone, *v.* چشم پوشی کرنا ۔ نظر انداز کرنا ۔ معاف کرنا ۔

Conduct *n.* & *v.* (۱) برتاؤ ۔ طریقہ کار ۔ پیروی ۔ رہ نمائی ۔
(۲) رہبری کرنا ۔ اہتمام کرنا ۔ انتظام کرنا ۔ عمل کرنا ۔

Conduct money, طلبانہ (گواہ کے مصارف سفر) ۔

سندھ سول کورٹس رولز کے تحت گواہوں کے طلبانے اور سفر خرچ وغیرہ کا تعین کر دیا گیا ہے ۔

Conduct, Evidence of ثبوت چال چلن ۔

Conduct, Rules of قواعد چال چلن ۔

Conducting the sale, اہتمام نیلام یا فروخت ۔

Conductor, *n.* رہ نما ۔ نگہدار ۔ لے جانے والا ۔ منتظم ۔

Confederacy, *n.* سازش ۔ اتحاد (کسی خلاف قانون کام کے لیے) ۔

Confederation, *n.* اتحادیہ ۔ عہدیہ ۔ متحدہ ریاستیں جو اندرونی معاملات میں آزاد ہوں ۔

Confer, *v.* مرحمت کرنا ۔ عطا کرنا ۔

Confer with, خطاب کرنا ۔ مشورہ کرنا ۔

Conference, *n*. مشاورت - مشورہ - جلسہ - مؤتمر -

Conferment of powers, عطائے اختیارات -

Conferrable powers, قابل مرحمت اختیارات -

Confess, *v*. اقبال کرنا - اعتراف کرنا -

Confession, *n*. اقبال - اعتراف -

فوجداری مقدمات میں جرم کے ارتکاب کے اقرار کا نام اقبال یعنی (Confession) ہے - یہ اقبال دو صورتوں میں ہوتا ہے - ایک یہ کہ ملزم کسی مجسٹریٹ کے روبرو یہ بیان دے کہ اس نے جرم کا ارتکاب کیا ہے - اس اقبال کو تحریر میں لانے کے سلسلہ میں کچھ شرائط عائد کی گئی ہیں - اس کو عدالتی اقبال (Judicial Confession) کہا جاتا ہے لیکن اگر ملزم یہ اقبال عدالت کے علاوہ کسی اور شخص کے روبرو کرے تو اس کو زائد عدالتی (Extra-Judicial Confession) کہا جاتا ہے -

اقبال اس صورت میں قابل ادخال شہادت ہے جبکہ وہ کسی مجسٹریٹ کے روبرو کیا جائے اور کسی دھمکی یا ترغیب کا نتیجہ نہ ہو - اقبالی بیان قلمبند کرنے سے پہلے مجسٹریٹ کو چاہیے کہ وہ ملزم سے دریافت کرے کہ وہ کتنے عرصے سے زیر حراست ہے (۱۹۳۱ع لاہور صفحہ ۷۶۳) - مجسٹریٹ کو ایسے سوالات ضرور کرنے چاہییں جس سے یہ اطمینان ہو جائے کہ اقبال رضاکارانہ کیا جا رہا ہے (۱۹۴۰ع پٹنہ صفحہ ۱۶۳)-

جو اقبال کسی پولیس افسر کے روبرو کیا جائے یا وہ اقرار جو ملزم نے پولیس کی حراست میں رہ کر کیا ہو، ملزم کے خلاف ثابت نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۲۴ تا ۳۰ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

Confersion, Extra-judicial اقبال غیر عدالتی -

Confession, To extort جبراً اقبال جرم کرانا -

از روئے قانون اقبال جرم کا آزادانہ اور رضاکارانہ ہونا ضروری ہے - چنانچہ جو مجسٹریٹ اقبال جرم تحریر کرے، اس پر لازم ہے کہ وہ اس امر کی بابت ملزم سے دریافت کرے کہ آیا وہ بیان آزادانہ و رضاکارانہ اور بلا جبرو اکراہ دے رہا ہے - جو اقبال جرم کسی دھمکی، ترغیب یا دباؤ کے زیر اثر حاصل کیا جائے وہ از روئے قانون شہادت بے اثر ہوگا (دیکھیے دفعات ۲۴ تا ۳۰ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

Confidence, *n*. اعتماد -

Confidential, *a*. بصیغۂ راز -

Confidential Communication, مراسلت رازدارانہ - مراسلت بصیغۂ راز -

وہ صلاح و مشورہ جو میاں بیوی یا وکیل و موکل کے مابین ہو مراسلت بصیغہ راز ہے اور اس کے اظہار کے لیے مجبور نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعہ ۱۲۲ و ۱۲۶ قانون شہادت) -

Also see "Communication, Privibged"

Confidential debts, قرضہ جات راز -

Confidential document, دستاویز راز - دستاویز بصیغۂ راز -

Confidential Information, اطلاع بصیغہ راز -

Confidential Section, شعبہ راز -

Confine, *v*. محدود کرنا - روک رکھنا - حد سے باہر نہ ہونے دینا -

Confinement, *n*. قید - حد - روک -

Confinement, Solitary قید تنہائی -

قید تنہائی قید کی ایک سخت قسم ہے - کسی قیدی کو چھ ماہ سے زائد عرصہ قید تنہائی میں نہیں رکھا جا سکتا - قید تنہائی کا حکم دینے سے پہلے ملزم کی صحت دماغی کا لحاظ ضروری ہوتا ہے -

Confinement, Wrongful حبس بے جا -

Confirm, *n*. توثیق کرنا - مستقل کرنا -

Confirmation, *n*. توثیق - مستقلی -

Confirmation, Deed of دستاویز توثیق -

Confirmation of death sentence, توثیق سزائے موت -

عدالت سیشن سے اگر کسی مجرم کو سزائے موت ہو جائے تو اس کی توثیق عدالت عالیہ سے ہونی لازمی ہوتی ہے جس کی سماعت اجلاس متفقہ میں ہوتی ہے -

Confirmation of divorce, توثیق طلاق -

عائلی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ع دفعہ ۷ کے تحت لازمی قرار دیا گیا ہے کہ شوہر طلاق دینے کے بعد بعجلت ممکنہ چیئرمین یونین کمیٹی کو اپنے اس فعل

سے تحریراً مطلع کر لے تا کہ طلاق کی توثیق کرنے کی کارروائی کی جا سکے -

Confirmation of marriage, توثیق نکاح -

نکاح کے لیے عدالتی توثیق کی ضرورت نہیں -

Confirmation of sale by court, توثیق نیلام بذریعہ عدالت -

جو فروخت عدالتی حکم کے تحت کی جاتی ہے اس کا معاملہ توثیق کے لیے عدالت کے سامنے پیش کیا جاتا ہے - چنانچہ عدالت بعد فروخت ایک صداقت نامہ توثیق نیلام جاری کرتی ہے جس کی رو سے فروخت قطعی ہو جاتی ہے (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۹۴ ضابطہ دیوانی) -

Confirmed, *a.* مستقل - موثق -

Confirmed tradition, سنت موکدہ - سنت موثقہ -

سنت موکدہ کی اصطلاح فقہ اسلامی سے متعلق ہے - اس کے معنی ہیں وہ سنت رسول اللہؐ جس کے بجا لانے کی تاکید کی گئی ہو - اصول شرع اسلام میں سنت مؤکدہ کا درجہ واجب کے قریب قریب ہوتا ہے -

Confiscate, *v.* ضبط کرنا - مال سرکار قرار دینا -

Confiscation, *n.* ضبطی -

Conflict, *n.* & *v.* تصادم - اختلاف - مختلف ہونا -

Conflict of laws, تصادم قوانین - اختلاف قوانین -

اصول قانون میں تصادم قوانین کی بحث خاص اہمیت رکھتی ہے - دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ء کے تحت اگر مرکزی اور صوبائی قوانین میں (ایک ہی موضوع پر) تصادم ہو تو مرکزی قانون کو بالادستی حاصل ہوگی -

Conflicting, *a.* متخالف -

Conform, *v.* پابندی کرنا - تعمیل یا پیروی کرنا - مطابق کرنا -

Conformity, *n.* مطابقت - تطابق -

Confront, *v.* روبرو ہونا - سامنا کرنا - مقابلہ کرنا -

Confrontation, *n.* آمنا سامنا - مقابلہ -

Confusion, *n.* انتشار - ابتری - بے ترتیبی - الجھن -

Confusion of goods or property, بے ترتیبی مال و جائداد - مال یا جائداد کا خلط ملط ہونا -

جب دو اشخاص کا مال اس طرح مخلوط ہو کہ بے ترتیبی ہو جائے اور علیحدہ نہ کیا جا سکے - اگر یہ امر فریقین کی باہمی رضامندی سے ہوا ہے تو مال مذکور میں دونوں کا مشترک حصہ قرار دیا جائے گا جس حد تک کہ وہ جداگانہ حیثیت میں تھے - لیکن اگر مال کو اس طرح مخلوط کیے جانے کا فعل ارادتاً اور فریق ثانی کی رضامندی کے بغیر عمل میں آیا ہو تو ایسی صورت میں عدالت مال اس شخص کے قبضے میں دے دے گی جو مال کا اصل مالک تھا یا جس کی ملکیت کو اس کی مرضی کے بغیر متاثر اور غیر یقینی بنانے کی کوشش کی گئی ہو -

Confute, *v.* تردید کرنا - باطل کرنا -

Congregation, *n.* اجتماع -

Congress, *n.* مؤتمر - اجتماع -

Conjecture, *n.* خیال - گمان -

عدالتی فیصلہ محض خیال و گمان پر نہیں بلکہ حقائق و شواہد پیش آمدہ کی معروضی (objective) تنقید و تجزیہ پر مبنی اور قانون کے مطابق ہونا چاہیے -

Conjectural, *n.* قیاسی - خیالی -

Conjugal rights, حقوق زوجیت -

Conjugal rights, Suit for restitution of

مقدمہ اعادہ حقوق زوجیت - مقدمہ بحالی حقوق زنا شوئی -

جب کہ زوجہ بغیر کسی جائز وجہ کے شوہر کے ساتھ رہنا چھوڑ دے تو شوہر حقوق زوجیت کے اعادہ کے لیے دعویٰ کر سکتا ہے (۱۱ مدراس انڈین اپیل ص ۵۵۱) -

جب کسی ایسے مقدمے میں ظالمانہ برتاؤ کی جواب دہی کی جائے اور عورت کی سلامتی کے خطرے کا اظہار کیا جائے تو ایسی جواب دہی جائز ہوگی - یہ بہت افسوسناک ہوگا کہ شوہر ان ذمہ داریوں کو پورا نہ کرے جو معاہدہ نکاح نے اس پر بیوی کے مفاد کے لیے عائد کی ہیں - یہ صحیح طور پر ثابت ہو جائے تو عدالت شوہر کی داد رسی سے انکار کر سکتی ہے (۲۹ الہ آباد ص ۲۲۲) -

اگر شوہر نے مہر معجل (Prompt dower) زوجہ

کو ادا نہ کیا ہو اور خلوت صحیحہ نہ ہوئی ہو تو عدالت شوہر کے اعادۂ حقوق زوجیت کے دعویٰ میں ڈگری عطا نہیں کرے گی ، لیکن اگر خلوت صحیحہ ہو چکی ہے اور اعادۂ حقوق زوجیت کے دعویٰ میں زوجہ کی جانب سے عدم ادائی مہر معجل بطور جواب دہی امر تنقیح ہے تو ایسی صورت میں عدالت ڈگری کو مہر معجل کی ادائی پر منحصر کر دے گی - بالفاظ دیگر شوہر کو ڈگری تو مل سکتی ہے مگر ادائی مہر معجل ہی کے بعد اس کا نفاذ ہو سکتا ہے - اگر شوہر نے بیوی کے خلاف بدچلنی کی تہمت لگائی ہے تو ایسی صورت میں حقوق زوجیت کی ڈگری عورت کے خلاف دینے سے عدالت انکار کر دے گی (۱۰۱ انڈین کیسیز ص ۲۶۱) - اگر کوئی مسلمان مذہب تبدیل کرلے تو وہ بیوی کے خلاف حقوق زوجیت کی ڈگری حاصل نہ کر سکے گا (۳۱ بمبئی ص ۳۶۶)-

یہ دعویٰ بالعموم شوہر کی طرف سے بیوی کے خلاف دائر کیا جاتا ہے جو بلا کسی معقول وجہ کے شوہر کے پاس سے چلی گئی ہو اور اس کے پاس آنے اور ساتھ رہنے سے انکاری ہو - بیوی بھی شوہر کے خلاف ایسا دعویٰ کر سکتی ہے کہ وہ زوجہ کو اپنے ساتھ لے جائے اور حقوق زوجیت ادا کرے -

اگر یہ ثابت ہو جائے کہ بیوی بلا کسی وجہ معقول و حق قانونی کے شوہر کے پاس سے چلی آئی ہے تو عدالت اس کے خلاف اعادہ حقوق زوجیت کی ڈگری دے دے گی لیکن ڈگری حاصل ہو جانے کے باوجود شوہر اس ڈگری کا اجراء بیوی کی ذات پر نہیں کرا سکتا - البتہ بعد نوٹس ڈگری دار شوہر کو یہ حق ضرور پہنچتا ہے کہ وہ عدالت سے بیوی کی ذاتی املاک کے قرق کیے جانے کی درخواست کرے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۳۲ ضابطہ دیوانی)

Conjunction of sisters, جمع بین الاختین -

شرع اسلام میں بیک وقت دو سگی بہنوں کو (ایک مرد کے) نکاح میں رکھنے کی قرآن پاک میں ممانعت آئی ہے - چنانچہ "حرمت علیکم - - - ان تجمعوا بن الاختین" "دو سگی بہنوں کو (ایک مرد کے نکاح میں) جمع کرنا تم پر حرام کیا گیا" کے صریح حکم کے پیش نظر ایک بہن کے نکاح میں ہونے کی صورت میں اس کی دوسری سگی بہن (یعنی سالی) سے نکاح حرام ہے - چنانچہ اگر ایک ساتھ دونوں بہنوں سے نکاح کیا جائے تو دونوں نکاح باطل ہوں گے اور اگر یکے بعد دیگرے کیا جائے تو پہلا نکاح صحیح اور دوسرا باطل ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ، مجموعۂ قوانین اسلام ، تنزیل الرحمن ، جلد اول صفحات ۱۶۳ تا ۱۷۱) -

Conjuration, *n.* حلف - مخالفہ - استدعا -

Connected, *a.* مربوط - جڑا ہوا - ملا ہوا -

Connected case, مقدمۂ متعلقہ -

Connection, *n.* تعلق - رشتہ - واسطہ -

Connection, Marriage تعلق زوجیت -

Connivance, *n.* چشم پوشی - اغماض -

Connidial, *a.* ازدواجی - زن و شو سے متعلق -

Connidiality, *n.* زوجیت -

Connotation, *n.* اشارہ -

Connubium, حالت زوجیت شرعی -

Consanguinity, *n.* قرابت - خونی رشتہ -

وہ تعلق جو ان اشخاص کے باہم ہو جو ایک ہی اصل یا مورث اعلیٰ کی اولاد سے ہوں -

Consanguinity, Collateral قرابت یک جدی - متوازی قرابت -

(دیکھیے دفعہ ۲۲ قانون جانشینی ۱۹۲۵ء) -

Consanguinity, Lineal قرابت مستقیمہ -

ایسے دو اشخاص کی قرابت کو قرابت مستقیمہ کہا جاتا ہے جو ایک دوسرے کے ساتھ اونچے درجے میں یا نیچے درجے میں براہ راست تعلق رکھتے ہوں ، مثلاً کسی شخص کی قرابت اپنے دادا یا نانا سے یا اس کی قرابت اپنے پوتے سے یا نواسے سے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱ قانون جانشینی ۱۹۲۵ء) -

Conscience, *n.* ضمیر - ایمان - اچھے اور برے کی اخلاق تمیز -

Conscience, Good نیک اندیشی -

Consecutive, *a.* مسلسل - لگاتار - متواتر -

Consensual agreement or contract, رضامندانہ معاہدہ -

Consesnus of opinion, اجماع - اتفاق آراء -

کسی غیر منصوص مسئلہ میں مسلمان علماء وقت کا اتفاق رائے - اجماع کی یہ اصطلاح اسلامی اصول فقہ (jurisprudence) کی ہے - *See "Ijma" also.*

Consent, *n*. رضامندی - مرضی -

معاہدہ میں رضامندی یا راضی ہونا اس کو کہا جائے گا جب دو یا دو سے زائد اشخاص ایک ہی امر پر ایک ہی معنی میں باہم راضی ہوں (دفعہ ۱۳ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Consent, Age of عمر اختیار رضا -

قانون نافذ الوقت کے بموجب نابالغ شخص یعنی ۱۸ سال سے کم عمر شخص کو قانوناً اختیار رضا حاصل نہیں ہے چنانچہ ایسی رضامندی پر مبنی معاہدہ باطل ہوگا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Consent decree, رضامندانہ ڈگری - ڈگری بہ رضا -

صلحی ڈگری جو فریقین کی باہمی رضامندی سے دی جائے - ایسی ڈگری کے خلاف اپیل نہیں کی جا سکتی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ [۲] ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع) -

Consent, Free رضامندی بلا اکراہ -

رضامندی بلا اکراہ کے لیے ضروری ہے کہ وہ کسی دھوکہ ، فریب ، ناجائز دباؤ ، غلطی یا غلط فہمی کے تحت حاصل نہ کی گئی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Consent, Implied معنوی رضامندی -

Consent, Intelligent ہوشمندانہ رضامندی -

Consent in writing, تحریری رضامندی - تحریری مرضی -

تحریری رضامندی کا مفہوم یہ ہے کہ رضامندی دیتے وقت یعنی دستخط کرتے وقت سمجھ بوجھ کر رضامندی دی ہو - اگر کسی شخص نے درخواست انتقال حصص پر (جب کہ وہ سادہ تھا اور منتقل الیہ وغیرہ کا نام و دیگر تفصیلات درج نہ تھیں) اپنے دستخط کر دیے تو وہ تحریری رضامندی نہیں کہلائی جا سکتی ، خواہ شخص مذکور یا اس کے کارندۂ مجاز کے بیان حلفی یا بازیابی شہادت سے رضامندی کو تحریری ثابت کیا جائے (دیکھیے دفعہ ۱۵۳ قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع) - جب قانون کا منشاء یہ پایا جائے کہ رضامندی تحریری ہونی چاہیے تو اس کے لیے لازم ہے کہ جس دستاویز کی نسبت یہ ثابت کرنا ہو کہ رضامندی تحریری حاصل کی گئی ہے تو ایسی رضامندی اسی دستاویز سے ثابت کی جانی چاہیے - دفعہ ۹۱ قانون شہادت کے تحت کسی علیحدہ حلف نامہ یا بیان روبرو عدالت سے رضامندی مذکور کو ثابت نہیں کیا جا سکتا اور ایسی شہادت قابل قبول نہ ہوگی (اے - آئی - آر ۱۹۵۳ع الہ آباد ص ۳۲۵) -

Consent order, حکم برضامندی فریقین -

کسی ایسے حکم کے خلاف جو عدالت نے فریقین کی باہمی رضامندی سے جاری کیا ہو کسی فریق کو اپیل کرنے کا اختیار حاصل نہیں ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۶ (۲) ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع) -

Consent, Written تحریری رضامندی -

See "Consent in writing" alsa.

Consequence, *n*. نتیجہ - حاصل - اہمیت - قدر -

Consequential damage, ہرجہ مستلزمہ - ہرجہ منتجہ -

Consequential relief, داد رسی مستلزمہ -

Conservancy, *n*. صفائی - حفظان صحت -

عملہ جو دریاؤں یا جنگلات کی محافظت ، حفظان صحت یا صفائی کے لیے مقرر ہو -

Conservancy tax, محصول حفظان صحت -

Conservative, *a*. محافظ - قدامت پسند - محتاط - لکیر کا فقیر - نگہبان -

Consider, *v*. غور کرنا - اندازہ کرنا - جانچنا - توجہ کرنا -

لفظ Consider کا مطلب یہ ہے کہ کسی مسئلہ کے تمام پہلوؤں پر پیش شدہ واقعات و شہادت کی روشنی میں تحقیق و تفتیش کے ساتھ غور کرنا -

Consideration, *n*. بدل - عوض - توجہ - غور -

قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع کی دفعہ ۲ میں بدل کی حسب ذیل تعریف بیان کی گئی ہے -

جب معاہد (Promisor) کی خواہش پر معاہد لہ (Promisee) یا کسی دوسرے شخص نے کوئی فعل کیا ہو یا فعل سے مجتنب رہا ہو یا ایسا کرنے یا

مجتنب رہنے کا وعدہ کیا ہو تو ایسا فعل یا اجتناب ''بدل عہد'' کہلاتا ہے -

قانون معاہدہ کی رو سے معاہدہ کا بالبدل ہونا ضروری ہے البتہ قدرتی لگاؤ اور محبت کے جذبہ کے تحت کیے جانے والا بلابدل معاہدہ بشرطیکہ وہ تحریر میں آ گیا ہو باوجود عدم بدل جائز قرار دیا گیا ہے کیونکہ محبت حقیقی بجائے خود بدل جائز کی حیثیت رکھتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۵ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

ذیل کی صورتوں میں قرار دیا گیا کہ بدل جائز ہے:

ایک قرضہ جو خارج المیعاد ہو گیا ایک اچھا بدل ہو سکتا ہے کیونکہ قرضہ ہنوز باقی ہے گو اس کی داد رسی کا حق باقی نہیں رہا (۱۹۳۹ع الہ آباد ص ۶۵۷) -

شادی ایک قیمتی بدل ہے (۲۴ مدراس ص ۱۵۴) -

جائیداد کا انتقال جائز ہے اگرچہ وہ قرضہ جس کے بدل میں جائیداد منتقل کی جا رہی ہے خارج المیعاد کیوں نہ ہو گیا ہو (۱۲۵ اودھ ص ۲۵۷) -

جب کوئی معاہدہ مصلحت عامہ کے خلاف ہو تو کوئی فریق اس زر بدل کے واپس پانے کا مستحق نہ ہوگا جو اس نے معاہدہ کی قانونی ناجوازی کے علم کے باوجود ادا کیا تھا (۲ مدراس لا جرنل ص ۱۷) - چنانچہ ایک طوائف کو اس کے کاروبار کے فروغ کے لیے جو روپیہ دیا گیا وہ قانوناً ناقابل واپسی ہے - اسی طرح اس مکان کا کرایہ جو مالک مکان نے کسی طوائف کو اپنا کاروبار چلانے کے لیے کرایہ پر دیا ہو قانوناً نہیں لے سکتا - (یہ صورت اس وقت ہوگی جبکہ اس قسم کے کاروبار کو ممنوع قرار دیا جا چکا ہو) -

Consideration, Executed بدل تعمیل شدہ -

بدل تعمیل شدہ بھی ہو سکتا ہے اور تعمیل شدنی بھی - تعمیل شدہ بدل ایک فعل ہو سکتا ہے جو کیا جا چکا ہو یا وہ قیمت ہو سکتی ہے جو ادا کر دی گئی ہو -

Consideration, Executory بدل تعمیل طلب یا تعمیل شدنی -

جب کوئی عہد کسی دوسرے عہد کا بدل ہو تو کہا جائے گا کہ وہ تعمیل طلب معاہدہ کا بدل ہے -

Consideration, Good مناسب بدل - عمدہ بدل - بدل جائز -

Consideration, Immoral غیر اخلاق بدل - مخرب اخلاق بدل -

معاہدہ کے جواز کے لیے یہ امر لازمی ہے کہ وہ قیمتی (Valuable) اور قانونی (Lawful) بدل کے عوض کیا گیا ہو - اگر بدل غیر قانونی (Unlawful)، مخرب اخلاق (Immoral) یا مصلحت عامہ (Public Policy) کے خلاف ہو تو معاہدہ قانونی نہیں کہلائے گا اور اس کے تحت جو رقم قابل ادا ہو یا ادا کی جا چکی ہو بذریعہ عدالت وصول نہیں کی جا سکتی - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع -

Consideration, lawful بدل قانونی -

Consideration of, In بعوض - بہ بدل -

Consideration, Sale زر نیلام - زر ثمن -

Consideration, Unlawful بدل غیر قانونی -

Consideration, Valuable بدل قیمتی -

Consign to record, *v.* داخل دفتر کرنا -

Consignee, *n.* مرسل الیہ - پانے والا -

Consignment, *n.* شے مرسلہ - مال مرسلہ -

Consignor, *n.* مرسل - بھیجنے والا (مال) -

Consol, *n.* سرکاری تمسکات قرضہ - برطانوی حکومت کے تمسکات قرضہ -

Consolidated accounts, حسابات مجموعی -

Consolidated funds, سرمایۂ مجتمع -

Consolidated pay, مجموعی تنخواہ -

Consolidated shares, مجموعی حصص -

Consolidation, *n.* اشتمال - انضمام -

Consolidation of holdings, اشتمال آراضی -

قانون اشتمال آراضی (کاشت) (پنجاب) مجریہ ۱۹۳۶ع کے تحت چھوٹے چھوٹے قطعات کاشت کو یکجا کرنے کا قانون نافذ کیا گیا تا کہ حد بندی میں ضائع جانے والی زمین محفوظ رہے اور بڑا قطعہ آراضی ہو جانے کے سبب جدید میکانکی طریقوں سے کاشت کی جا سکے - پنجاب میں اس مقصد کو حاصل کرنے کے لیے بعد میں مزید قانون سازی کی گئی ہے -

Consolidation of mortgages, یکجائی املاک مرہونہ - اشتمال رہنات -

اگر ایک راہن مختلف جائیدادوں کو کسی ایک مرتہن کے پاس علیحدہ علیحدہ رہن ناموں کے ذریعہ رہن رکھتا ہے اور اس کے بعد ان میں سے کسی ایک جائیداد کا انفکاک یعنی چھڑانا (Redemption) چاہے تو مرتہن اس کو تمام دیگر جائیدادوں کے چھڑانے کے لیے مجبور کر سکتا تھا لیکن اب مرتہن کا یہ حق ختم کر دیا گیا ہے کیونکہ یہ شرط حق انفکاک پر ایک قسم کی پابندی کے مترادف ہے -

Consolidation of suits, *n.* یکجائی مقدمات - اشتمال مقدمات -

اگرچہ مجموعہ ضابطہ دیوانی میں اس کے لیے صریح احکام موجود نہیں ہیں مگر عدالت کو بہم رسانی انصاف کے لیے اپنے اختیارات تمیزی کے تحت ایسی کارروائیوں کا اختیار حاصل ہے (۳۰ کلکتہ ص ۹۵۵) -

Consort, *n.* زوج (شوہر یا زوجہ) - ساتھی -

Conspicuous, *a.* نمایاں - معروف -

Conspiracy, *n.* سازش - ساز باز - مجرمانہ منصوبہ -

جب دو یا دو سے زائد اشخاص کسی ناجائز فعل کے ارتکاب یا کسی ایسے فعل کے ارتکاب پر ہم خیال ہوں جو کہ ناجائز نہ ہو مگر ناجائز طریقہ سے کیا جائے تو ایسی سازش مجرمانہ سازش (Criminal Conspiracy) ہوگی مگر شرط یہ ہے کہ کوئی اقرار بجز اقرار ارتکاب جرم کے سازش مجرمانہ نہ ہوگا - تاوقتیکہ سازش کے علاوہ کوئی فعل سازش کا مقصد حاصل کرنے کے لیے ایک یا ایک سے زائد سازشی شرکاء کی جانب سے عمل میں نہ آئے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۰ الف و ب تعزیرات پاکستان) -

Conspirator, *n.* سازشی -

Conspire, *v.* سازش کرنا -

Constable, *n.* کانسٹیبل - پولیس کا سپاہی - سرہنگ -

Co stable, Special خاص کانسٹیبل - وقتی کانسٹیبل -

وہ نجی شخص جسے حفظ امن کی خاطر عارضی طور پر پولیس کی ذمہ داری و فرائض سے مفوض کیا جائے اصطلاحاً خاص کانسٹیبل کہلاتا ہے -

Constabulary, *n.* جمعیت کوتوالی - جمعیت سرہنگاں -

Constablewick, *n.* حلقۂ اختیار کانسٹیبل -

Constituency, *n.* حلقۂ انتخاب - جماعت رائے دہندگان - آبادی یا مقام جہاں انتخاب ہو -

Constituent, *n.* رائے دہندہ - انتخاب کنندہ - مختار - نمائندہ - رکن -

Constituent Assembly, مجلس دستور ساز -

Constitute, *v.* وجود دینا - بنانا -

Constituted authorities, مقررہ حکام -

Constitution, *n.* دستور - دستور اساسی - آئین ضابطہ -

Constitution of Islamic Republic of Pakistan, آئین جمہوریہ اسلامیہ پاکستان -

Constitutional, *a.* آئینی - دستوری -

Constitutional amendment, دستوری ترمیم -

Constitutional Conventions, دستوری روایات -

برطانیہ میں تحریری دستور نافذ نہیں ہے لیکن برطانوی عوام اپنی دستوری روایات کا اس درجہ احترام کرتے ہیں کہ بعض ممالک میں مدونہ دستور کا بھی نہیں کیا جاتا -

Constitutional government, دستوری حکومت - آئینی حکومت - حکومت مطابق آئین -

Constitutional Law, دستوری قانون - آئینی قانون -

کسی مملکت کا وہ اساسی قانون جو اس مملکت کے نظریات ، تصورات ، اس کے اندرونی نظم و نسق کے بنیادی اصولوں اور اس کے مختلف شعبوں کے درمیان ان کے فرائض اور اختیارات کی حدود متعین کرتا ہے - جملہ قوانین دستوری قانون کے تابع ہوتے ہیں - اگر کوئی قانون دستوری قانون سے مطابقت نہیں رکھتا تو وہ اس عدم تطابق یا انحراف کی بنا پر کالعدم تصور کیا جائے گا -

Constitutional limitations, تحدیدات دستوری - دستوری پابندیاں -

Constitutional rights, دستوری حقوق -

Constitutionality, جواز قانونی از روئے آئین -

Constrain, *n.* جبر - دباؤ - روک - گرفتاری - قید -

Construction, *n.* تعبیر - تاویل - تشریح - توجیہہ -

قانون کی تعبیر کا بنیادی اصول یہ ہے کہ عدالت انصاف قانون کی وہ تعبیر کرے جو مقننہ کا منشا ہو یا اس منشا سے قریب تر ہو ، لیکن اگر عام الفاظ یا فقروں کی تعبیر میں کوئی دشواری ہو تو ایسی صورت میں آن اصولوں پر عمل کرنا چاہیے جو اس ضمن میں معین کیے گئے ہیں - چنانچہ کسی دستاویز یا قانونی دفعہ یا فقرہ کی تعبیر کے لیے بالخصوص دو امور کا لحاظ ضروری ہے - ایک یہ کہ لفظ یا الفاظ کے صحیح معنی کیا ہیں اور دوسرے یہ کہ ان معانی سے دستاویز مذکور یا قانون پر کیا قانونی اثر مرتب ہوتا ہے اور یہ کہ وہ اثر دستاویز یا قانون کے (سیاق و سباق کے پیش نظر) مطابق ہے یا نہیں -

Construction, Liberal تعبیر وسیع -

فیاضانہ یا آزاد توضیح و تشریح -

Construction, Literal تعبیر لفظی یا لغوی -

Construction of Decree, تعبیر یا تاویل ڈگری -

کسی ڈگری کی تاویل یا تعبیر کے لیے کوئی خاص قاعدہ مقرر نہیں ہے - اس کا انحصار ہر ایک مقدمہ کے حالات پر ہے (۳۵ مدراس ص ۵۶)- تاہم اس خصوص میں چند کارآمد اور عام اصول حسب ذیل ہیں -

۱- ڈگری کی تاویل بموجب قانون ہونی چاہیے (۱۹۲۴ع پریوی کونسل ص ۱۲۳) -

۲- جب فیصلہ سے دو معنی لیے جا سکتے ہوں تو یہ غلط ہوگا کہ اس کی تاویل اس طرح کی جائے کہ قانون اور نصفت دونوں کی خلاف ورزی ہو (۶۰ انڈین کیسز ص ۳۴۵) -

۳- شبہ کا فائدہ ہمیشہ مدیون ڈگری کو دیا جائے گا (۱۹۲۱ع اودھ ص ۱۳۸) -

۴- اگر ڈگری بربناء فیصلہ ثالثی مرتب ہو تو اس کی تعبیر فیصلہ ثالثی کی روشنی میں ہونی چاہیے (۱۹۳۳ع لاہور ص ۵۰۵) -

Construction of Deed, تعبیر یا تاویل دستاویز -

بنیادی طور پر تعبیر یا تاویل دستاویز کے بھی وہی اصول ہیں جو تعبیر قانون منظورہ کے ہیں - ایک مبہم دستاویز کی تعبیر یا تاویل کے لیے یہ شہادت کہ بوقت تکمیل دستاویز اس کی کس طرح تعبیر کی گئی تھی شہادت متعلقہ ہے (۱۹۲۴ع پریوی کونسل ص ۲۷۶)- اگر کسی دستاویز کی عبارت سے دو معنی نہیں پیدا ہوتے تو پھر اس کی تعبیر و تاویل کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا (۹۳ انڈین کیسز ص ۷۵۵) -

ایک تمسک کی انہی احکام قانونی کے تحت تعبیر ہونی چاہیے جن کے تحت اس کی تکمیل ہوئی ہو (۱۹۲۷ع رنگون ص ۳۱۶) - کسی جائیداد کی سابقہ دستاویز حدود کے متعلق تعبیر کے لیے بہترین شہادت ہوگی (۱۹۳۱ع پٹنہ ص ۲۷۴)- اغراض تعبیر و تاویل کے لیے پوری دستاویز قابل لحاظ ہوگی (۱۹۲۹ع پریوی کونسل ص ۱۱۵) -

لیٹر آف کریڈٹ کی تاویل اس خاص کاروبار یا تجارت کے عمل درآمد اور حالات کے لحاظ سے ہونی چاہیے (۵۱ کلکتہ ص ۳۳) - اگر معنی مشتبہ ہوں تو فریقین کا رویہ دیکھا جا سکتا ہے (۱۹۲۲ع کلکتہ ۳۰۰) - کسی دستاویز کی تاویل اسی دستاویز کی شرائط کے لحاظ سے کی جانی چاہیے نہ کہ کسی دوسری دستاویز کے حوالہ سے (۱۹۲۲ع بمبئی ص ۳۵۲)- جب دستاویز بالکل صاف اور واضح ہو تو زبانی شہادت پیش نہیں ہو سکتی (۱۹۳۴ع پشاور ص ۱۵) - لفظ توضیح و تاویل جب کسی دستاویز کے سلسلے میں استعمال ہوتا ہے تو اس میں دو یا تین چیزیں شامل ہوتی ہیں - اولاً الفاظ کے معنی اور دوسرے ان کا قانونی اثر - اول الذکر ایک واقعاتی اور آخرالذکر ایک قانونی سوال ہے ، اس لیے کسی رہن نامہ کے واقعاتی جزو کی تجویز (Finding of fact) سے متعلق فیصلے کے خلاف اپیل ثانی نہیں ہو سکتی (۱۹۲۳ع الہ آباد ص ۳۳۷) -

Construction, Strict سخت یا محدود تعبیر -

Construction, Unwarranted تعبیر بیجا -

تعبیر ناجائز - ناروا تعبیر -

تعبیر بیجا اس تعبیر کو کہتے ہیں جو بلحاظ معنی جائز نہ ہو یعنی ایسے معنی مراد لیے جائیں جو صریحاً غلط ہوں -

Constructive, *a.* تعبیری -

Constructive criticism, تعمیری تنقید -

Constructive delivery, **تعبیری حوالگی -**

حوالگی دو قسم کی ہوتی ہے - جب کہ شے مذکور حقیقی معنی میں شخص حقیقی کے قبضہ و اختیار میں دے دی جائے تو وہ حقیقی حوالگی (Actual delivery) کہلائے گی اور جب کارندہ مجاز کے ہاتھ میں مال دیا جائے گا تو بہ حق مالک تعبیری حوالگی کہلائے گی - قانون دستاویزات قابل بیع و شرا (Negotiable Instruments Act) کے تحت یہ ضروری نہیں کہ حوالگی دستاویز حقیقی ہو - اگر حوالگی محض تعبیری ہو تو کافی سمجھی جائے گی - چنانچہ اگر کوئی دستاویز کسی فریق کے بااختیار نمائندہ کے حوالہ کر دی گئی تو یہ کہا جائے گا کہ وہ دستاویز اس فریق کے تعبیری قبضہ میں ہے - اسی طرح اگر مبادلہ ہنڈی (Bill of exchange) کے بذریعہ ڈاک ارسال کرنے کا اختیار حاصل ہو تو اس کا سپرد ڈاک کر دینا بھی تعبیری حوالگی کہلائے گا -

Constructive fraud, **تعبیری فریب -**

تعبیری فریب حقیقی فریب سے مختلف ہے ، کیونکہ اس میں حقائق کو نہ تو فریب سے چھپایا جاتا ہے نہ غلط رنگ میں پیش کیا جاتا ہے بلکہ اس کا استنباط معاہدہ کے حقائق کی نوعیت اور عاقدین (Contracting parties) کے باہمی تعلق سے ہوتا ہے مثلاً موکل کا بحق وکیل ہبہ کرنا جب کہ یہ ثابت کیا جائے کہ وکیل نے اپنی پوزیشن کا ناجائز فائدہ اٹھا کر موکل سے ہبہ نامہ لکھا لیا -

Constructive liability, **تعبیری مواخذہ داری -**

دفعہ ۳۴ تعزیرات پاکستان کے تحت جب کئی اشخاص شامل ہو کر کسی مشترک ارادہ کی پیش رفت میں کسی مجرمانہ فعل کا ارتکاب کریں تو قانون تعبیر و اطلاق کی رو سے ہر ایک شریک جرم اسی طرح مواخذہ دار ہے گویا وہ شخص تنہا فعل مذکور کا مرتکب ہوا - اس قسم کی مواخذہ داری کو تعبیری مواخذہ داری کہا جاتا ہے -

Constructive notice, **اطلاع تعبیری -**

اطلاع تعبیری سے مراد وہ اطلاع ، خبر یا واقفیت ہے جو اگرچہ حقیقی نہ ہو ، مگر از روئے قانون یہ قیاس کر لیا جائے کہ شخص مذکور کو اس کی تعبیری اطلاع ، خبر یا واقفیت تھی مثلاً شکمی پٹہ دار کو اصل پٹہ دار کی شرائط پٹہ کی واقفیت یا خریدار جائیداد کو جائیداد خرید کردہ کی نسبت بار کفالت کا علم جو عام تحقیق و تفتیش سے ہونا ممکن تصور کیا گیا ہے -

Constructive offence, **جرم تعبیری -**

اس شخص کے خلاف ارتکاب جرم کا الزام عائد کرنا جس نے فی الحقیقت جرم نہیں کیا ہے یا جس کے خلاف کسی معین جرم کا کرنا ثابت نہ ہو - ''الف ، شب میں نقب زنی کا ارتکاب کرتا ہے - ''ب'' اس کا شریک جرم موقع واردات کے قریب نگہبانی یا خطرہ کی اطلاع دہی کی غرض سے موجود رہتا ہے تو ''ب'' مجرم متصور ہوگا ، اگرچہ اس کا جرم تعبیری نوعیت کا ہے -

Constructive possession, **قبضہ تعبیری -**

قبضہ کی دو قسمیں ہیں - ایک حقیقی قبضہ اور دوسرا تعبیری - جس شخص کو تعبیری قبضہ حاصل ہو اس کو حقیقی قبضہ حاصل کرنے کا اختیار ہوتا ہے - اگر کوئی جائیداد کرایہ پر دی ہوئی ہے تو کہا جائے گا کہ وہ جائیداد کرایہ دار کے حقیقی قبضہ میں ہے جب کہ مالک کو اس کا تعبیری قبضہ حاصل ہے - تعبیری قبضہ کی اصطلاح مختلف قوانین میں مختلف معنی میں استعمال ہوتی ہے - چنانچہ وہ ایسے قبضہ کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جب کہ بجز چند صورتوں کے حقیقی قبضہ لینا ممکن نہ ہو مگر اس کے حقیقی قبضہ لینے کا اختیار ہو -

Constructive Trust, **امانت تعبیری -**

جب کوئی امانت صرحاً نہو مگر بہ اغراض انصاف فریقین کے افعال سے قانوناً یہ خیال کیا جائے کہ امانت ہے تو ایسی امانت ''تعبیری امانت'' کہلائے گی - مثلاً ''الف'' کچھ روپیہ جو ''ب'' کی ملکیت ہے وصول کرتا ہے اور اس سے ایک مکان خرید لیتا ہے - تو ''الف'' سے متعلق یہ کہا جائے گا کہ وہ مکان مذکور ''ب'' کی تعبیری امانت ہے اور وہ مکان مذکور کا ''ب'' کی جانب سے امین ہے -

Construe, *v.* **معنی پہنانا - تعبیر کرنا یا نکالنا -**

Consul, *n.* قونصل -

کسی حکومت کا ایک افسر جو غیر ملک میں اس غرض سے مقرر کیا جائے کہ اس میں رہ کر اپنے ملک کے بالخصوص تجارتی مفادات کی نگہداری کرے -

Consular invoice, *n.* قونصلی بیجک -

قونصل کی طرف سے یہ ایک صداقت نامہ ہوتا ہے جو اپنے ملک میں مال بھیجے جانے کی تصدیق کرتا ہے -

Consulate, *n.* قونصل خانہ -

Consult, *v.* مشورہ کرنا - صلاح کرنا - ہدایت یا اطلاع طلب کرنا -

مشورہ کرنے کے مفہوم میں دو یا دو سے زیادہ اشخاص کی کانفرنس یا دو یا دو سے زیادہ اشخاص کے ذہنوں کا اجتماع ہے جو کسی مسئلہ کے تعلق سے کسی صحیح یا کم از کم قابل اطمینان حل کی تلاش میں مصروف ہوں - یہ مشاورت ایک ناواقف شخص اور ماہرین میں ہو سکتی ہے یا دو ماہرین میں بھی باہمی مشورہ ہو سکتا ہے (۱۹۵۳ع مدراس ص ۳۹۲)-

Consultation, *n.* مشورہ - صلاح - مشاورت -

Consultant, *n.* مشیر -

Consultive Committee of the Board of Education, مشاورتی مجلس تعلیمی بورڈ -

Consultory response, جواب استصواب -

کسی خاص مقدمہ میں عدالت انصاف کی رائے -

Consumable Articles, قابل صرف اشیاء -

Consume, *v.* صرف کرنا - خرچ کر ڈالنا - ضائع کر دینا - اڑا دینا -

Consumer, *n.* صارف -

Consumer goods, اشیائے صرف -

Consumers' Co-operative Society, انجمن امداد باہمی صارفین -

Consummation, تکمیل - تکمیل شدہ شے -

Consummation of marriage, صحبت زن و شو - خلوت صحیحہ - تکمیل زنا شوئی -

Consumption, *n.* صرف - کھپت -

Contagious, *a.* متعدی -

Contagious disease, مرض متعدی -

Contagious Diseases Act, قانون امراض متعدی -

Contemner, *n.* تحقیر کرنے والا - اہانتی -

Contemplate *v.* غور و فکر کرنا - ارادہ کرنا - مشغرق ہونا - نیت یا تصور کرنا -

Contemporaneous, عم عصر - ہم زمانہ - ہم زمان -

Contemporaneous agreement, ہمزمان اقرارنامہ -

Contemporary, معاصر - ہم عصر - ہم زمانہ -

Contemporary legislation, ہم زمان قانون سازی -

Contempt, *n.* تحقیر - ہتک - توہین -

Contempt of authority, توہین حاکم -

Contempt of Court, توہین عدالت -

کوئی ایسا عمل کیا جائے یا تحریر شائع کی جائے جو کسی عدالت یا جج کی ، بحیثیت جج ، توہین کا باعث ہو سکتی ہو یا اس کی وقعت و عزت کو کم کر سکتی ہو یا دوران انصاف رسانی یا جائز کارروائی عدالت میں مزاحمت یا مداخلت کا باعث ہو تو وہ عمل یا تحریر باعث توہین عدالت ہے (۱۹۳۵ع الہ آباد ص ۱۱۷) -

اصطلاح ''عدالت'' کی تعریف ، قانون توہین عدالت بابتہ ۱۹۲۶ع میں نہیں کی گئی لیکن قانون مذکور میں بہر کیف عدالت یا جج کے الفاظ موجود ہیں - دفعہ ۲ مجموعہ تعزیرات بابتہ ۱۸۶۰ع میں جج کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ جج وہ شخص ہے جس کو قانون نے عدالتی فرائض تفویض کیے ہوں (۱۹۵۴ع ناگپور ص ۱۷) - یہ ضروری نہیں ہے کہ جج واقعی طور پر کرسی اجلاس پر موجود ہو (۱۹۵۲ع کلکتہ ص ۲۵۸ -

عدالت العالیہ کو ان جرائم میں سزا دینے کا اختیار حاصل ہے جو عدالت کے باہر وقوع میں آئے ہوں - جیسے کارروائیوں کے متعلق جو عدالت العالیہ کی زیر سماعت ہوں ، اخبارات میں تنقید کرنا (۱۹۵۴ع لاہور ص ۲۰۶) یا یہ کہنا کہ عدلیہ نے اپنی آزادی کھو دی ہے توہین عدالت ہے (۱۹۳۵ع کلکتہ ص ۹۱۴)-

توہین عدالت نہ تو ایسا جرم ہے جو دفعہ ۵

مغربی پاکستان پی - ایل - ڈی ۱۹۶۱ع سپریم کورٹ ص ۷۳۴ -

Contempt of Parliament, اہانت پارلیمانی -

Contend, *v.* حجت کرنا - بحث کرنا - تکرار کرنا -

Contending claim, زیر بحث دعویٰ -

Contention, *n.* حجت - نزاع - بحث - ادعّا -

Contentious, *a.* نزاعی - حجتی - جھگڑالو - تکراری -

Contentious business, جھگڑالو کاروبار -

یہ اصطلاح بالعموم وکلاء کے پیشہ کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Contentious jurisdiction, نزاعی اختیار سماعت -

Contentious suit, نزاعی مقدمہ -

Contest, *v.* مقابلہ کرنا - لڑنا - مبارزت کرنا -

Contestant, *n.* حریف - مقابلہ کرنے والا -

Contested, *a.* متنازعہ فیہ -

Contested mutation, متنازعہ الدراج - متنازعہ داخل خارج - متنازعہ انتقال -

Context, *n.* سیاق و سباق -

Contiguous, *a.* متصل - ملصق -

Contingency staff, اتفاقی عملہ - ضرورتی عملہ - عارضی عملہ -

ملازمین جو باقاعدہ مسلسل ملازمت میں نہ ہوں بلکہ جنہیں بوقت ضرورت کسی خاص کام کی انجام دہی کے لیے وقتی طور پر ملازم رکھ لیا جائے - بموجب قواعد ملازمت دیوانی پیپسو جزء دوم مجریہ ۱۹۵۲ع اتفاق عملہ، ریاست کی کسی باضابطہ ملازمت کا رکن یا حصہ قرار نہیں دیا جا سکتا - ایسے عملہ کی ختم ملازمت کے لیے کسی نوٹس کی ضرورت نہیں ہے (اے - آئی - آر ۱۹۵۵ع پیپسو) -

Contingent, *a.* عارضی - ناگہانی - اتفاقیہ -

جس کا انحصار کسی واقعہ کے وقوع یا غیر وقوع پر ہو -

Contingent contract, معاہدۂ محتمل علیہ -

معاہدہ جو کسی اتفاق پر مبنی ہو - معاہدہ احتمالی - معاہدۂ موقوف -

تعزیرات کی تعریف میں آتا ہے اور نہ ضابطہ فوجداری میں اس کی تفتیش و تحقیقات کا کوئی طریقہ بیان کیا گیا ہے جو اس کارروائی سے متعلق ہو جو مرتکب کے مقابلے میں ہائی کورٹ میں کی جاتی ہے (۱۹۵۴ع الہ آباد ص ۵۰۲) -

ہائی کورٹ کو اختیار ہے کہ اپنی ماتحت عدالتوں میں سرزد شدہ توہین عدالت کے جرم کی سزا دے (۱۹۳۵ع الہ آباد ص ۱۱۷) - عدالت ماتحت کو توہین عدالت کی کارروائی کرنے کا اختیار نہیں ہے اگر جرم کا ارتکاب اس کے روبرو نہ ہوا ہو (۱۹۴۳ع ناگپور ص ۳۲۴) - فریقین کے کردار پر اخباری تنقید بمنزلہ توہین عدالت ہے (۱۹۳۰ع چانسری ص ۳۶۸) - کسی گواہ یا اجنبی شخص کی عدالت سے پرائیوٹ مراسلت کرنا کسی زیر سماعت مقدمہ میں اثر ڈالنے کے مترادف ہے - اس لیے توہین عدالت فاش میں داخل ہے (۱۹۴۸ع اودھ ص ۱۱۴) - کسی ایک فریق کے عرضی دعویٰ یا جواب دعویٰ کی اشاعت جو کسی مقدمہ میں داخل کی گئی ہو توہین عدالت ہے (اٹارنی جنرل پاکستان بنام عبدالحمید وغیرہ پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ع ص ۱۷۰) -

اخبارات پر یہ خصوصی ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ اس امر کی پوری احتیاط کریں کہ اخبار کے کالموں میں کوئی ایسا حوالہ تو موجود نہیں ہے جو زیر سماعت مقدمہ سے متعلق ہو (خواہ وہ دیوانی ہو یا فوجداری) جس سے کسی گواہ یا عدالتی عہدہ دار یا جیوری کے ذہن کے متاثر ہونے کا امکان ہو ورنہ ان پر توہین عدالت کی مواخذہ داری عائد ہوگی (۱۹۴۶ع الہ آباد ص ۲۹۸) -

عدالت کو یہ اختیار حاصل ہے کہ ایسے اشخاص کو جو عدالت کی توہین کے مرتکب ہوں یا اس کے جاری کردہ احکام یا قواعد کی خلاف ورزی کریں یا کوئی ہنگامہ آرائی کریں انہیں اس کی پاداش میں قید یا جرمانے یا دونوں سزائیں دے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اسٹیٹ بنام سر ایڈورڈ سینیلسن، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۱ع لاہور ص ۷۸ و سر ایڈورڈ سینیلسن بنام جج صاحبان عدالت عالیہ

قانون معاہدہ) - یہ امر فیصلہ کرنے کے لیے کہ آیا ضمانت ، ضمانت استمراری ہے ، صرف دستاویز کی عبارت پر ہی غور کرنا کافی نہیں ہے بلکہ گرد و پیش کے حالات کو بھی دیکھنا چاہیے اور معلوم کرنا چاہیے کہ جب ضمانت دی گئی تھی اس وقت فریقین کا مقصد کیا تھا -

استمراری ضمانت ضامن کی طرف سے دائن کو اطلاع دے کر آئندہ معاملات کی نسبت ہر وقت منسوخ کی جا سکتی ہے (دیکھیے دفعہ ۱۳۰ قانون معاہدہ) -

Continuing offence, جرم مسلسل -

Continuing wrong, مضرت مسلسل -

Continuous, *a.* مسلسل -

Continuous easement, مسلسل حق آسائش -

Continuous possession, قبضۂ مسلسل -

Continuous service, مسلسل ملازمت یا خدمت -

Contra, خلاف - اختلافی (فیصلہ) -

Contraband, ممنوع - خلاف قانون -

Contraband goods, ممنوع مال -

مال جو بلا ادائی محصول لایا گیا ہو - مال جس کا لانا ممنوع ہو -

Contract, *n.* معاہدہ - عقد -

جب ایک شخص دوسرے سے کسی امر کے کرنے یا اس سے اجتناب کرنے کے لیے اپنی مرضی اس غرض سے ظاہر کرے کہ شخص آخرالذکر کی منظوری اس کی نسبت حاصل ہو تو کہا جائے گا کہ اس شخص نے ایجاب (Proposal) کیا اور جب کہ وہ شخص جس سے ایجاب کیا جائے اس کی نسبت اپنی رضامندی ظاہر کر دے تو کہا جائے گا کہ اس نے قبول کیا - ایجاب کے قبول ہونے سے عہد (Promise) ہو جاتا ہے اور ہر عہد اور ہر اجتماع عہود ، جو باہم ایک دوسرے کا بدل ہوں ، اقرار نامہ (agreement) ہے اور جو اقرار نامہ از روئے قانون قابل نفاذ ہو وہ معاہدہ (Contract) ہے -

اقرار نامہ اور معاہدہ میں فرق یہ ہے کہ ہر امر جس کا ایجاب قبول ہو اقرار نامہ ہے مگر جب تک وہ از روئے قانون قابل نفاذ نہ ہو ، معاہدہ نہیں بن سکتا -

احتمالی معاہدہ ایک ایسا معاہدہ ہے جس میں کچھ کرنے یا کرنے کا اقرار کیا جاتا ہے بشرطیکہ اس معاہدہ کے پہلو بہ پہلو کوئی خاص واقعہ ظہور پذیر ہو یا نہ ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۱ قانون معاہدہ) مثلاً الف ، ب سے یہ معاہدہ کرتا ہے کہ اگر ب کا گھر جل گیا تو وہ اسے دس ہزار روپیہ ادا کرے گا - ایسے معاہدہ کو احتمالی معاہدہ کہا جاتا ہے -

Contingent decree, ڈگری جو کسی امر اتفاقی پر مبنی ہو -

Contingent estate, مشروط ملکیت -

حق ملکیت جو کسی امر کے وقوع پر منحصر ہو -

Contingent interest, مفاد مشروط - غرض مشروط

غرض جو کسی اتفاق پر مبنی ہو -

Contingent legacy, احتمالی ورثہ -

ورثہ جو کسی واقعہ کے وقوع پر مبنی ہو -

وہ ورثہ جو موصیٰ لہ کو کسی خاص واقعہ کے رونما ہونے پر ملے ، مثلاً شادی کے موقعہ پر یا بالغ ہونے پر -

Contingent liability, احتمالی مواخذہ داری -

وہ مواخذہ داری جو کسی امر کے وقوع پذیر ہونے پر موقوف ہو -

Contingent remainder, بقایا موقوف بر واقعہ -

Contingent right, حق احتمالی -

Contingent use, اتفاقی استعمال -

Continuance, *n.* تسلسل -

Continuation, *n.* سلسلہ - تسلسل -

Continued, *a.* مسلسل -

Continuing cause of action, استمراری بناء دعویٰ -

بناء دعویٰ مستمرہ سے ایسی بناء دعویٰ مراد ہے جو ایسے افعال یا ترک افعال کی تکرار سے پیدا ہوئی ہو جن کی بابت نالش دائر کی گئی ہو (۱۸۹۳ - ۱ چانسری ص ۲۹۳) -

Continuing guarantee, ضمانت استمراری -

جو ضمانت چند معاملات پر متواتر حاوی ہو وہ استمراری ضمانت کہلاتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۹

کا خرچہ بذمہ فروخت کنندہ ہوتا ہے اس معاہدہ کو (Free on Board)F.O.B.یا F .O.R. (Free on rail) کہا جاتا ہے -

Contract, Continuing **معاہدہ مسلسل -**

معاہدہ مسلسل وہ ہے جس میں وقتاً فوقتاً متعدد کاموں کی تکمیل کا اقرار کیا جاتا ہے -

Contract, Executed **معاہدہ تعمیل شدہ -**

جب معاہدہ کی تعمیل دونوں فریق کی طرف سے ہو جائے تو کہا جائے گا کہ معاہدہ تعمیل شدہ ہے یا جب صرف ایک ہی فریق نے اس کی تعمیل کی ہو تو اس فریق کی حد تک معاہدہ تعمیل شدہ ہے -

Contract, Executory **معاہدۂ تعمیل طلب -**

جہاں کسی فریق معاہدہ کے ذمہ کچھ نہ کچھ کرنا باق ہو تو اس حد تک معاہدہ تعمیل طلب ہے -

Contract, Forward **معاہدۂ آئندہ -**

Contract note, **یادداشت معاہدہ -**

ایک اقرار تحریری کہ مال ایک مقررہ قیمت پر فراہم یا فروخت کیا جائے - درحقیقت یہ تحریر معاہدہ کی شرائط کا مختصر خلاصہ ہوتی ہے جو بالعموم دلال لوگ اپنے پاس رکھتے ہیں -

Contract of enjoyment, **معاہدۂ استفادہ -**

Contract of Guarantee, **معاہدۂ ضمانت -**

معاہدۂ ضمانت وہ معاہدہ ہے جو کوئی شخص کسی دوسرے شخص سے اس شرط پر کرے کہ تیسرا شخص اگر اپنے عہد کے ایفاء یا ذمہ داری کی ادائی میں قاصر رہے گا تو وہ اس عہد یا ذمہ داری کا ایفاء کرے گا (دفعہ ۱۲۶ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Contract of Indemnity, **معاہدۂ ابراء - معاہدۂ طمانیت - معاہدۂ کفالت -**

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے فریق کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے جو خود اس کو معاہدہ یا کسی اور شخص کے فعل سے پہنچے، وہ معاہدۂ طمانیت یا کفالت یا معاہدۂ ابراء کہلاتا ہے - اس سے مراد صرف یہ ہوتی ہے کہ معاہد لہ کو اس نقصان سے بچایا جائے جو ایک دوسرے شخص کے فعل سے ہونے والا ہو - اس

لوازم معاہدہ میں ایجاب و قبول کے علاوہ بلوغت، صحت دماغی، آزاد رضامندی اور قانونی بدل لازمی شرائط ہیں -

جب ایک اقرار زبانی یا تحریری کیا جائے تو اس کو معاہدہ صریح (Express Contract) کہتے ہیں اور جب اقرار کسی عمل یا واقعہ سے مستخرج کیا جائے تو معاہدۂ معنوی (Implied Contract) کہلاتا ہے - وہ تعلق مشابہ معاہدہ جو فریقین کی نیت کی بناء پر قانوناً مستنبط کیا جائے معاہدۂ مشابہ عقد (Qausi Contract) کہلاتا ہے - قانونی اصطلاح میں ایجاب کرنے والا معاہد (Promisor) اور قبول کرنے والا معاہد لہ (Promisee) کہلاتا ہے اور جب معاہد کی خواہش پر معاہد لہ یا کوئی اور شخص کوئی عمل یا اجتناب کرے یا اس کا وعدہ کرے تو وہ بدل عہد (Consideration for promise) کہلائے گا - معاہدہ جو بلا بدل ہو قابل نفاذ نہیں ہے الا یہ کہ معاہدہ کسی فطری محبت یا لگاؤ کی بناء پر کیا جائے - اس صورت میں اس کی رجسٹری لازم ہوگی -

ہر معاہدہ کا فوری اور راست نتیجہ وہ وجوب ہوتا ہے جس کے ایفاء کی ذمہ داری ہر فریق معاہدہ نے قبول کی ہے - اگر وہ شخص جس پر وجوب عائد ہوتا ہے اس کی بجا آوری میں ناکام رہے تو دوسرے فریق کو یہ حق حاصل ہو جاتا ہے کہ یا تو قصور وار فریق (Defaulting party) کو معاہدہ کے واقعی ایفاء پر مجبور کرے یا عدم ایفاء کی صورت میں معاہدہ کی بابت ہرجہ وصول کرے (اصول قانون مؤلفہ آسٹن ص ۱۶۵) -

Contract Act, **قانون معاہدہ -**

پاکستان میں معاہدہ ایکٹ ۱۸۷۲ع نافذ ہے -

Contract, Bilateral **معاہدہ مابین فریقین - دو فریقی معاہدہ -**

Contract, C & F **معاہدہ بقیمت و کرایہ -**

اس قسم کے معاہدہ کے تحت مال کی قیمت میں کرایہ حمل و نقل شامل ہوتا ہے جو خریدار کی ذمہ داری ہوتی ہے - عام طور پر یہ مال بیمہ کرا کر بھیجا جاتا ہے - بیمہ کے پریمیم کی ادائی بذمہ خریدار ہوتی ہے - جس معاہدہ میں حمل و نقل کا کرایہ مثلاً ریل یا جہاز

معاہدہ میں دو فریق ہوتے ہیں -

اس کے برخلاف معاہدہ ضمانت میں تین فریق ہوتے ہیں اور وہ ایک قرض خواہ (دائن) کے فائدہ کے لیے کیا جاتا ہے نہ کہ کسی نقصان کی تلافی کی ذمہ داری کے لیے - ضمانت کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ قرض خواہ کو بجائے ایک شخص مقروض کے دو اشخاص سے قرضہ وصول کرنے کا اختیار حاصل ہو جاتا ہے -

Contract, Personal معاہدۂ شخصی -

شخصی معاہدہ وہ ہے جس کا انحصار فریقین معاہدہ میں سے کسی ایک فریق کے وجود یا ذاتی صلاحیتوں یا ذاتی فہم یا خدمت پر ہوتا ہے، جیسے معاہدۂ ازدواج یا تصویر بنانے کا معاہدہ - یہ اپنی نوعیت کے اعتبار سے محض شخصی معاہدات ہیں جن کی تعمیل ان شخصیتوں کے سوائے کسی اور سے نہیں ہو سکتی -

یہ معاہدات ایسے فریق کی موت سے ختم ہو جاتے ہیں - ان کی تعمیل مختص (Specific performance) نہیں کرائی نہیں جا سکتی -

Contractee, *n.* معاہدہ - عاقد -

Contractor, *n.* ٹھیکہ دار -

Contractors, *n.* ٹھیکیداران - عاقدین -

Contractual relation, تعلق عقد - معاہداتی تعلق -

Contradict, *v.* تردید کرنا -

Contradiction, *n.* تردید -

Contradictory statement, متضاد بیان -

Contrary, *n.* خلاف - مخالف - برعکس -

Contrary to law, خلاف قانون -

Contravene, *v.* خلاف ورزی کرنا -

Contravention, *n.* خلاف ورزی -

Contribute, *v.* حصہ رسدی دینا - چندہ دینا -

Contribution, *n.* حصہ رسدی - چندہ -

اگر کوئی ڈگری، چند قرض داران مشترک کے خلاف، عدالت صادر کرے اور ڈگری داران قرض داران مشترک میں سے کسی ایک قرض دار سے زر ڈگری وصول کرے تو ایسی صورت میں شخص مذکور کو دیگر قرض داران مشترک سے ان کے حصہ رسدی کی رقم وصول کرنے کا اختیار ہے -

اسی طرح اگر دو مرتکبین افعال غیر قانونی کے خلاف کوئی ڈگری صادر ہو اور ڈگری دار کل رقم ڈگری کسی ایک مرتکب افعال غیر قانونی سے وصول کرے تو وہ دوسرے شریک مرتکب افعال غیر قانونی سے اس کا حصہ رسدی وصول کر سکتا ہے لیکن اگر وہ غیر قانونی فعل کسی سوچے سمجھے منصوبہ اور اسکیم کے تحت کیا گیا ہو اور ان چند مشترک مرتکبین افعال غیر قانونی (Joint Tort-feasers) کے خلاف کوئی ڈگری صادر کی جائے اور اور اس کی کل رقم کسی ایک مرتکب افعال غیر قانونی سے وصول کر لی جائے تو ایسی صورت میں شخص مذکور کو دیگر مرتکبین افعال غیر قانونی سے ان کی حصہ رسدی کی رقم وصول کرنے کا اختیار نہ ہوگا -

Contributory, *n.* امدادی - مساعد -

وہ شخص جو کمپنی ٹوٹ جانے کی صورت میں اس کے قرضوں کی ادائی کا ذمہ دار ہو -

ان اشخاص پر کمپنی کے قرضوں کی ادائی کی ذمہ داری بہ حصص محدود ہوتی ہے -

Contributory factor, امدادی عنصر - مساعدی عنصر -

Contributory negligence, امدادی غفلت - (جس سے نقصان پہنچنے میں مدد ملی ہو) -

اگر کسی نالش میں خود مدعی کی غفلت پائی جائے جس سے یہ ظاہر ہو کہ واقع شدہ نقصان میں خود اس کی غفلت ممد و معاون ثابت ہوئی ہے اور اگر مدعی نے عام حزم و احتیاط سے کام لیا ہوتا تو نقصان واقع نہ ہوتا تو ایسی صورت میں مدعا علیہ کی مواخذہ داری کم ہو سکتی ہے -

Contributory Provident Fund, سرمایہ کفالت - یا حصہ رسدی -

Contrivance, *n.* حیلہ - ترکیب -

Control, *n.* انضباط - نگرانی - اختیار - قابو -

Control, *v.* قابو میں رکھنا - روکنا - منضبط کرنا - باقاعدہ کرنا - تعدیل کرنا -

Convenor, *n.* داعی - طلب کرنے والا - (کمیٹی یا جلسہ) -

Convention, *n.* اجتماع - انعقاد مجلس - روایت - رواج - (*See Custom also*)

Conversaot, *a.* باخبر - واقف - آگاہ -

Conversation, *n.* گفتگو - بات چیت -

Conversation, Criminal, زنا -

Conversion, *n.* تصرف - تقلیب - تبدیلی -

Conversion, Constructive, تصرف تعبیری - تقلیب تعبیری - تعبیری تبدیلی -

جب کوئی شخص کسی شخص کی ملکیت کو حقیقی طور پر اپنے تصرف میں نہ لائے یا کسی دوسرے کے تصرف میں نہ لانے دے مگر نوعیت معاملہ کے پیش نظر یہ ظاہر ہو کہ اس کا تصرف ہوا ہے تو یہ تعبیری تصرف کہلائے گا -

Conversion, Equitable تصرف انصفی -

Conversion of Original Entries, اصل اندراجات میں تبدیلی -

Convert, *n.* - مذہب تبدیل کرنے والا - نو مسلم -

شریعت اسلام میں ایک پیدائشی مسلم اور نو مسلم میں کوئی فرق نہیں - جو کوئی بھی دائرہ اسلام میں آتا ہے وہ تمام مسلمانوں کا دینی بھائی ہو جاتا ہے -

Convertible Security, لائق تبدیل کفالت - لائق تبدیل ضمانت -

ایسی کفالتیں جو بوقت ضرورت نقد میں تبدیل کی جا سکیں ، بھنائی جا سکیں -

Convey, *v.* منتقل کرنا -

Conveyance, *n.* منتقلی - انتقال -

اس کی یہ تعریف ہے کہ ایک ایسی دستاویز جو جائیداد کو ایک شخص سے دوسرے پر منتقل کر دے -

قانون اسٹاپ کی دفعہ ۲ میں اس اصطلاح کی جو تعریف کی گئی ہے اس میں بذریعہ نیلام اور ہر وہ دستاویز شامل کر لی گئی ہے جس کے ذریعہ جائیداد خواہ منقولہ ہو یا غیر منقولہ منتقل کی گئی ہو -

زیر دفعہ ۶ مغربی پاکستان اوقاف جائداد آرڈی نینس ۱۹۶۰ع کنٹرول کا لفظ باقاعدہ کرنے (Regulate) کے معنی میں استعمال ہوا ہے (پی ایل ڈی ۱۹۶۳ سپریم کورٹ ۱۲۶) -

Control Board, مجلس انضباط - مجلس نگرانی -

Controller, *n.* کنٹرولر - نگران - عامل -

Controller General, کنٹرولر جنرل - نگران اعلیٰ - عامل اعلیٰ -

Controlling authority, ہیئت حاکمہ -

Controlling interest, تعدیلی مفاد -

یہ اصطلاح تجارتی قانون کی ہے - بالعموم جب کوئی شخص یا اشخاص کا مجموعہ کسی کمپنی کا پچاس فیصد حصہ کا مالک ہوتا ہے تو اس کو کہا جاتا ہے کہ وہ شخص تعدیلی قوت رکھتا ہے - اسی اعتبار سے اس کا مفاد بھی تعدیلی قرار پاتا ہے -

Controversial, *a.* متنازعہ - نزاعی -

Controversy, *n.* نزاع - اختلاف - مناقشہ -

Contumacious, *a.* سرکش - متمرد - نافرمانی کرنے والا (عدالت کے احکام کی) -

Contused wound, - اندرونی زخم، چوٹ یا صدمہ

چوٹ یا صدمہ جو اندرونی رگوں کو پہنچا ہو اور جس میں خون کھال کے اندر نکلا ہو مگر باہر زخم نہ ہو - عام طور پر یہ اصطلاح اس اندرونی رگڑ یا خراش کے لیے استعمال ہوتی ہے جس سے کھال پر کوئی زخم نہ آئے -

Contusion, *n.* زبردست مار یا چوٹ -

Convene, *v.* طلب کرنا (اجلاس) -

Convenience, *n.* سہولت -

Convenience, Balance of توازن سہولت -

یہ اصلاح دراصل توازن عدم سہولت پر دلالت کرتی ہے - حکم امتناعی کے اجراء کے وقت عدالت کو اس عدم سہولت کا لحاظ کرنا لازمی ہوتا ہے جو مدعی (درخواست گذار) کے حق میں حکم امتناعی جاری نہ کرنے سے واقع ہو سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی لاہور ۱۹۵۰ع) -

Convenience, Marriage of, - روپے کے لیے شادی

Conveyance, Fraudulent, عیارانہ منتقلی -
وہ منتقلی جو بلا بدل ہو اور قرض خواہوں یا دیگر اشخاص کو دھوکہ و فریب دینے کی غرض سے کی جائے -

Conveyancing, منتقلی - انتقال جائیداد -

Convict, *n.* سزایاب مجرم -

Convict, Appellant سزایاب مرافعہ گذار -
سزایاب اپیل گذار -

Convict, Life تا حیات سزایاب -
ملزم جس کو حبس دوام کی سزا دی گئی ہو -

Convicted person, سزایاب شخص -

Convicted Prisoner, سزایاب قیدی -

Convicting, Court, سزا دہندہ عدالت -

Conviction, *n.* سزا دہی - سزایابی -
تجویز ثبوت جرم - یقین - اعتقاد -
کسی ملزم پر جرم ثابت ہو جانے کے بعد سزا دہی کا وجوب (Conviction) کہلاتا ہے -

Conviction, Previous سابقہ سزا یابی -
پاکستانی فوجداری قانون کے تحت اگر ملزم سابقہ سزا یاب ہے تو بعض جرائم اور بعض حالات میں اس کی سزا میں اضافہ کیا جا سکتا ہے لیکن اس کا لزوم نہیں ہے کہ ہر سابقہ سزا یابی کی وجہ سے ضرور سزا میں اضافہ کیا جائے بلکہ سزا دینے کے لیے ہر مقدمہ کے حالات کا لحاظ رکھنا ضروری ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۷۵ تعزیرات پاکستان) -

Conviction Slip, پرچہ سزا -
پرچہ سزا کا اطلاق عام طور پر اس اطلاع نامہ پر کیا جاتا ہے جو عدالت حکام جیل کے نام سزا یاب قیدی کے ساتھ ارسال کرتی ہے -

Convincing, *a.* یقینی - قائل کر دینے والا - موثق -

Convincing proof, موثق ثبوت -

Convocation, *n.* سالانہ جلسہ تقسیم اسناد -

Convoy, *v.* حفاظت کے لیے ہم رکاب ہونا -
بالعموم یہ اصطلاح ان جنگی جہازوں کی ہم رکابی کے لیے استعمال ہوتی ہے جو تجارتی جہازوں کی حفاظت کے لیے جاتے ہیں -

Co-operation, *n.* اشتراک عمل - امداد باہمی -

Co-operative farming, کاشت بذریعہ امداد باہمی -

Co-operative Housing Society, انجمن امکنہ امداد باہمی -

Co-operative Society, انجمن امداد باہمی -

Co-operative Societies Act, قانون انجمن ہائے امداد باہمی -

Co-operative Union, اتحادیہ امداد باہمی -

Co-opponent, شریک مدعا علیہ -

Co-ordinate Courts, ہم رتبہ عدالتیں -
مساوی الاختیار عدالتیں -

Co-owner, *n.* شریک مالک - مشترک مالک -

Co-parcenary, *n.* شرکت وراثت -
یہ اصطلاح قانون ہنود کی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون ہنود ، مؤلفہ ملا) -

Co-parcener, *n.* شریک وارث -

Co-partner, *n.* شریک حصہ دار - رفیق -

Co-partnership, *n.* شراکت باہمی - مضاربت -

Co-plaintiff, شریک مدعی -
اگر ایک سے زائد افراد مشترکہ طور پر عدالت میں مقدمہ دائر کریں تو باقی افراد شریک مدعیان کہلائیں گے -

Co-respondent, شریک مسئول الیہ -
اگر کسی اپیل یا درخواست کے جوابداران ایک سے زائد ہوں تو باقی افراد شریک مسؤل الیہم یا جواب داران کہلائیں گے -

Co-sharer, شریک - حصہ دار - شریک حصہ -

Co-surety, شریک ضامن -

Co-wife, سوت ۔ سوکن -

Copy, *n.* نقل -

Copying, نقل - نقل نویسی -

Copying agency, صیغہ نقول -

Copying agent, کارندۂ نقول -

Copying Branch, صیغہ نقول -

Copying clerk, محرر نقول -

Copying fee, اجرت نقل -

Copyist, *n.* نقل نویس -

Copy right, حق تصنیف (حق نقل) -

حق تصنیف کے قانون کا لب لباب یہ ہے کہ علوم و فنون کے میدان میں نقالی سے محفوظ رکھنے کے لیے ایک منفی حق عطا کیا جائے - اس کا تعلق نقالی سے ہے، ذہنی اعتبار سے نہیں - اس لیے خیالات کا اعادہ کوئی جرم نہیں ہے - اس حق اور ان حقوق میں جو کسی اختراع نشان تجارت کے متعلق قانون نے دیے ہیں، ایک نمایاں فرق ہے - حق تصنیف کی خلاف ورزی کی صورت میں مدعی کو ہرجہ پانے اور احکام امتناعی جاری کرانے کا حق حاصل ہے خلاف ورزی مستوجب سزا بھی ہے - لیکن چند استثنائی صورتیں ہیں کہ کسی رپورٹ میں اس کا استعمال کیا جائے یا عدالتی کارروائی میں استعمال ہو یا عام جلسوں میں مناسب اقتباس سنایا جائے - یا طلبہ کے استعمال کے لیے مختصر حوالے نقل کیے جائیں تو کوئی جرم نہیں - حق تصنیف کے تحفظ کے لیے ایک بین الاقوامی کنوینشن بھی ۱۸۸۶ع میں بمقام بون منعقد ہوا - ۱۹۰۸ع میں برلن میں اس پر نظر ثانی ہوئی - روم میں ۱۹۲۸ع میں اور برسلز میں اس پر ۱۹۴۸ع میں پھر نظر ثانی ہوئی - اس میثاق کا اساسی اصول یہ ہے کہ اس میثاق کے شریک ممالک کے مصنفین یا ان کے قانونی قائم مقاموں کو ان تمام شریک ممالک میں وہی حق تصنیف حاصل ہوگا جو وہاں کے مصنفوں کو حاصل ہے - ۱۹۵۲ع میں ایک کنوینشن جنیوا میں منعقد ہوا، جس میں شریک ممالک نے دوسرے شریک ممالک کے باشندوں کے غیر مطبوعہ کام کی حفاظت کی ذمہ داری قبول کی ہے - اور پہلی مرتبہ طبع ہونے والی مطبوعات کی حفاظت کو بھی وہی حقوق عطا کیے ہیں جو ان کے اپنے ملک کے مصنفوں کو حاصل ہیں - پاکستان بھی اس کا رکن ہے -

Coroner, *n.* **(E.L.)** افسر تحقیقات کنندہ مرگ

غیر طبعی - عہدہ دار تحقیقات کنندہ مرگ غیر طبعی -

انگلستان میں اس عہدے دار کو بعض امور انتظامی کے علاوہ ایک خاص حد تک عدلیہ کے فرائض بھی حاصل ہوتے ہیں، جن میں قتل یا کسی دیگر غیر طبعی موت کے اسباب کی چھان بین بھی شامل ہے -

Corporal, *a.* جسمانی - مادی -

Corporal oath, مذہبی حلف - کسی مقدس چیز کو ہاتھ لگا کر حلف لینا -

Corporal punishment, سزائے جسمانی مثلاً سزائے تازیانہ -

Corporation, *n.* کارپوریشن - جماعت متحدہ -

جماعت جو کسی فرمان شاہی یا قانون کے تحت قائم کی گئی ہو اور متعدد اشخاص پر مبنی ہو -

کارپوریشن قانون کی نظر میں ایک ایسی متحدہ جماعت ہے جس کو شخصیت حاصل ہے - اس کا وجود اس کے فرائض اور اس کے حقوق ان اشخاص کے حقوق و فرائض سے بالکل علیحدہ ہوتے ہیں جو اس کو قائم کرتے ہیں - کارپوریشن اپنے قیام کے ساتھ ہی ان تمام اشخاص کو ایک جماعت کی شکل میں متحد کر دیتی ہے - اس کی نمایاں مثال متحدہ کمپنیاں یا بلدیاتی کارپوریشنیں ہیں - اس کی خصوصیت اس کی توریث دائمی ہے - اس کا نام، اس کی اپنی مہر، اس کے ارادہ اور نیت کا ثبوت ہوتے ہیں کہ وہ قانون کی ایک ایسی تخلیق ہے جو کبھی شخصی تعلقات پیدا نہیں کر سکتی - اس کا مطلب یہ ہوا کہ ارکان کی اکثریت (جن کے اختیارات، رائے دہی کا انحصار، ان کے حصص کی تعداد یا اور طور پر ہوتا ہے) یہ اختیار رکھتے ہیں کہ کارپوریشن کے معاملات میں اقلیت کو اپنے فیصلہ کا پابند کریں - متحدہ کمپنی یا کارپوریشن کے معاہدات با اختیار اشخاص کے ذریعہ اس طرح تکمیل پاتے ہیں جس طرح ان کی انفرادی طور پر تکمیل ہوتی ہے - قانون انتقال جائیداد میں ایسے احکام موجود ہیں جن میں وہ طریقے بتلائے گئے ہیں جو کارپوریشن کی طرف سے اس کے حق میں تکمیل پانے والی دستاویزات ملکیت سے متعلق ہیں -

کسی کارپوریشن کے خلاف یا اس کی جانب سے کوئی دعویٰ اس کے ملازمین یا کارندہ کے نام سے دائر نہیں ہو سکتا بلکہ کارپوریشن کے نام سے ہونا چاہیے (۱۹۳۹ع کچھ ص ۵) - لیکن اگر کسی

کارندہ کو مختار نامہ دیا گیا ہو تو وہ اس بات کا مجاز ہوگا کہ کارپوریشن کی طرف سے عرضی دعویٰ پر دستخط اور اس کی تصدیق کرے (۱۹۲۵ء لاہور ص ۳۳۸) ۔ یہ ضروری ہے کہ پلیڈنگس کی کارپوریشن کی طرف سے تصدیق کرنے والے شخص کے با اختیار ہونے کے متعلق حلف نامہ کے ذریعہ ثبوت فراہم کر لیا جائے (۱۹۳۶ء بمبئی ص ۳۱۸) ۔ اگر مدعا علیہ کی طرف سے کارپوریشن کے ڈائرکٹر کی تصدیق (عرضی دعویٰ پر) اور دستخط کرنے کی اہلیت کا سوال اٹھایا جائے تو مدعا علیہ اس نقطہ پر بحاف جرح کر سکتا ہے (۱۹۳۱ء رنگون) ۔ مگر نا اہلیت کا سوال عدالت اپیل میں نہیں اٹھایا جا سکتا ، اگر عدالت ابتدائی میں ایسا اعتراض نہ کیا گیا ہو (۵ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۹۸) ۔ کارپورتشن پر ان افعال کی بابت جو اس کے ملازمین یا کارندوں نے کیے ہوں رٹ کی نالشات ہو سکتی ہیں بشرطیکہ وہ افعال نالش یا رٹ کے موجب ہونے ہوں اور کارپوریشن کے اختیاری دائرہ کار کے دوران وقوع پذیر ہونے ہوں (۱۵ اپیل کیسیز ص ۳۱۷) ۔ کارپوریشن پر دھوکہ یا کینہ کی بناء پر یا دوسرے افعال مضرت رساں کی بابت جس میں نیت (Intention) کا مسئلہ غیر اہم ہوتا ہے' نالش ہو سکتی ہے (۱۹۱۸ء اپیل کیسیز ص ۶۲۶) ۔

Corporation aggregate, جماعت بمنزلہ فرد ۔

Corporation, Municipal بلدیہ ۔ میونسپل کارپوریشن ۔

Corporation, Sole فرد بمنزلہ جماعت ۔

Corporation tax, کارپوریشن ٹیکس ۔ محصول جماعت متحدہ ۔

یہ ٹیکس کمپنیوں سے وصول کیا جاتا ہے ۔

Corporeal, *a.* مادی ۔ جسمانی (بمقابلہ حقوق غیر مادی) ۔

Corpos, *n.* حصہ فوج ۔

Corpse, *n.* نعش ۔

جب کوئی انسانی جسم یا اس کا کوئی حصہ یا حنوط شدہ نعش جو عجائب خانے یا سائنسی درسگاہوں میں رکھی ہو اور وہاں سے چوری ہو جائے تو رائج الوقت قانون کے تحت سرقہ ہے ۔ اسلامی قانون میں نعش مال متقوم (قیمتی مال) نہیں ہے لہذا اس کی خرید و فروخت جائز نہیں ہے ۔

Corpus (of property), *n.* نفس جائیداد ۔

Correct, *v.* درست کرنا ۔ صحیح کرنا ۔

Correction, *n.* اصلاح ۔ تادیب ۔

Correction, House of اصلاح خانہ ۔ تادیب خانہ ۔

نو عمر مجرموں کا اصلاح خانہ جس میں انھیں بطور سزا رکھ کر جرم سے بچانے کے لیے اصلاح و تادیب کی جاتی ہے ۔

Corrective, *a.* اصلاحی ۔

Correctness, *n.* درستی ۔ صحت ۔

Correspond, *v.* مطابق ہونا ۔ مراسلت کرنا ۔

Correspondence *n.* مراسلت ۔

Corresponding, مطابق ۔

Corrigeodum, *n.* صحت نامہ ۔ درستی نامہ ۔

Corroborate, *v.* تائید کرنا ۔

Corroborating; Corroborative, تائیدی۔تقویتی ۔

Corroborating officer, تائیدی افسر ۔

Corroborating witness, تائیدی گواہ ۔

Corroboration, *n.* تائید ۔

Corroborative evidence, تائیدی شہادت ۔

Corrupt, *a.* رشوت خور ۔ بد اعمال ۔

Corrupt blood, فساد خون ۔

یہ اصطلاح بعض یوروپی قوانین میں وراثت سے عدم اہلیت کے لیے مستعمل ہوتی ہے ۔

Corrupt practice, بد عنوانی ۔

Corruption, *n.* رشوت ستانی ۔ بے ایمانی ۔ بد عنوانی ۔ بد اعمالی ۔

Co-sharer, *n.* شریک حصہ دار ۔

Cost, *n.* خرچہ ۔ صرفہ ۔ قیمت ۔

Cost of living allowance, بھتہ مصارف زندگی ۔

Cost, Parties to bear their own خرچہ بذمہ فریقین ۔

مدعی و مدعا علیہ اپنا اپنا خرچہ خود برداشت کریں ۔

اگر مقدمہ میں کوئی قانونی نکتہ پیش ہو یا ہر دو فریق کی فروگذاشت پائی جائے یا مقدمہ جزواً خارج اور جزواً ڈگری ہو تو ان صورتوں میں عدالت بالعموم خرچہ فریقین بذمہ فریقین کا حکم صادر کرتی ہے -

Cost, Proportionate, خرچہ متناسب -

دعویٰ کا جتنا حصہ ڈگری ہوا ہے اس کے بقدر خرچہ -

Cost price, ثمن اصلی -

Cost to abide the result, خرچہ کا انحصار نتیجہ مقدمہ پر -

یہ حکم عام طور پر درمیانی درخواستوں کے خرچہ کے بارے میں دیا جاتا ہے جبکہ اصل مقدمہ قائم ہو -

Cost, With معہ خرچہ - خرچہ سمیت -

Council, In بہ اجلاس کونسل -

Council, Legislative مجلس واضعان قانون -

Council of elders, جرگہ -

Council of Ministers مجلس وزراء -

Council of Republic, مجلس جمہوریہ -

Council, Privy پریوی کونسل - برطانیہ کی اعلیٰ عدالت -

Counsel, *n.* وکیل - مشیر - مشورہ -

Counsel, *v.* مشورہ کرنا - صلاح دینا -

Counsel fee, محنتانہ وکیل -

Counsellor, *n.* مستشار - مشیر - ممبر کونسل -

Counsellor at law, مشیر قانونی - مستشار قانونی -

Counter, *n.* مخالفت - مخاصمت - عوض - بدل -

Counter act, مزاحمت - روک تھام جوابی -

Counter affidavit, جوابی حلف نامہ -

Counter attack, جوابی حملہ -

Counter blast, سخت اعتراض - دندان شکن جواب -

Counter charge, جوابی الزام -

Counter claim, عکسی دعویٰ - جوابی دعویٰ -

مدعی کے خلاف مدعا علیہ کا جوابی دعویٰ جو اسی مقدمہ میں پیش کیا جائے - اس پر مدعا علیہ کو کورٹ فیس دینا پڑتی ہے تاکہ مدعا علیہ کے حق میں مدعی کے خلاف ڈگری دی جا سکے -

Counter deed, تردیدی دستاویز -

وہ دوسری دستاویز جس سے پہلی دستاویز جو کہ پہلے تحریر کی جا چکی ہو تبدیل یا منسوخ کی جائے -

Counter proposal, جوابی تجویز -

Counterfeit, *n.* & *v.* (۱) تلبیس - نقلی - مصنوعی - بناوٹی - (سکہ یا تحریر) - (۲) نقل کرنا - جعل کرنا - (۳) مشابہ ہونا - ہو بہو ہونا -

ایک شخص جس کے متعلق نقلی چیز بنانا اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس نے دوسرے سے مشابہ چیز اس لیے بنائی ہو کہ اس کے ذریعہ دھوکہ دیا جائے یا یہ جان کر وہ اس جعلی چیز کو بھی اصل کی حیثیت سے کام میں لائے - مگر یہ ضروری نہیں ہے کہ مصنوعی چیز اصل سے ہو بہو مشابہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو تعزیرات پاکستان دفعہ ۲۸) -

یہ لفظ عام طور پر جرائم متعلقہ سکہ محولہ باب ۱۲ اور جرائم متعلقہ نشان تجارت محولہ باب ۸ تعزیرات پاکستان اور قانون نشان تجارت ۱۹۴۰ء میں استعمال ہوتا ہے -

Counterfeit coin, ملتبس سکہ - جعلی سکہ - کھوٹا سکہ -

ملتبس یا جعلی سکے بنانا تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۲۳۲ کے تحت قابل سزا جرم ہے جس کی سزا ۷ سال قید ہو سکتی ہے اور جرمانہ بھی عائد کیا جا سکتا ہے - جعلی سکہ جان بوجھ کر اصل کی حیثیت سے چلانا بھی اسی طرح جرم ہے - ایک ملتبس سکہ سے مراد ایسا سکہ ہے جو اصلی نہ ہو مگر اس کے مشابہ ہو اور مشابہت اس لیے پیدا کی گئی ہو کہ اصلی سکہ کے بجائے چلایا جائے -

Counterfoil, *n.* مثنیٰ -

Countermand, *v.* مسترد کرنا - منسوخ کرنا - رد کرنا - حکم بدلنا -

Countermark, نشان مقابل - نشان مقابلہ -

Counterpart, *n.* مثنیٰ -

Counter plea, جواب دہی بالمقابل -

Counter security, ضمانت مقابل (ایزادی ضمانت) -

پہلے ضامن کی موجودگی میں اس کے اطمینان کے لیے دوسرا شخص جو ضمانت بطور کفالت دیتا ہے وہ ضمانت مقابل کہلاتی ہے۔

Countersign, *v.* — **تصدیقی دستخط کرنا ۔**

Counter signature, *n.* — **تصدیقی دستخط**

(دوسرے کے دستخط پر) ۔

Countersigned, — **تصدیقی دستخط کردہ ۔**

Counting, *n.* — **شمار ۔ گنتی ۔**

انتخابات کے تحت ووٹوں کی گنتی اور شمار کی اس اصطلاح میں ووٹ کو صحیح قرار دینا یا مسترد کر دینا بھی شامل ہے کیونکہ بغیر اختیار کے صحیح اور موثر شمار یا گنتی کا مقصد پورا نہیں ہو سکتا ۔

Country, *n.* — **ملک ۔ ولایت ۔ دیہات ۔ دیس ۔**

Country, Developed — **ترقی یافتہ ملک ۔**

Country, Developing — **ترقی پذیر ملک ۔**

Country liquor, — **دیسی شراب ۔ ٹھرا ۔**

Counts, *n.* — **مدات (دعویٰ) ۔ مدات (جرم یا الزام ۔)**

County Court, — **عدالت ادنیٰ ۔**

یہ عدالت انگلستان میں ہوتی ہے ۔

Course, in nue — **بہ طریق معمول ۔ حسب ضابطہ ۔**

Court, *n.* — **عدالت ۔**

لفظ عدالت اپنے سیاق و سباق کے لحاظ سے عام زبان میں مختلف معنی رکھتا ہے ۔ لفظ عدالت سے قانونی زبان میں وہ عدالت مراد ہے جو حکومت وقت کی طرف سے متنازعین کے مابین فیصلہ کرنے کی مجاز ہو اور عدلیہ کے فرائض اس کے سپرد کیے گئے ہوں ۔ چنانچہ اگر خانگی طور پر متنازعین کوئی عدالت بنا لیں اور اس سے اپنے تنازعہ کا تصفیہ چاہیں تو وہ باضابطہ عدالت کی تعریف میں نہیں آتی ۔

رینٹ کنٹرولر عدالت نہیں ہے (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء سپریم کورٹ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۸ء لاہور) ۔

قانون توہین عدالت کی دفعہ ۲ کے تحت عدالت وسیع معنی میں مراد ہے (اے۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۳ء الہ آباد ص ۳۱۹) ۔

Court Certificate, — **صداقت نامہ عدالت ۔**

Court, Chief — **چیف کورٹ ۔ عدالت اعلیٰ ۔**

Court, Civil — **دیوانی عدالت ۔**

دیوانی عدالت سے مراد وہ عدالت ہے جو عام شہریوں کے مابین یا عام شہریوں اور حکومت کے مابین دیوانی حقوق کے متعلق تصفیہ کرنے کی مجاز ہو (اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۲ء مدراس ص ۳۴۰) ۔

Court, Closed — **بند عدالت ۔ عدالت جو بند ہو ۔**

عدالت جب بوجہ تعطیل بند ہو یا وقت عدالت ختم ہو جائے ۔

دفعہ ۴ قانون میعاد سماعت کے تحت عدالت کا بند ہونا واقعہ کا سوال ہے جو عدالت متعلقہ کے طریقہ کار سے تعلق رکھتا ہے (۵۵ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۱۲۷) ۔

Court, Criminal — **فوجداری عدالت ۔**

Court Day, — **یوم عدالت ۔ کچہری کا دن ۔**

وہ دن جس دن عدالت کھلی ہو ۔

Court Duties, — **عدالتی فرائض ۔**

Court Fees Act, — **قانون رسوم عدالت ۔**

قانون رسوم عدالت ایک مالی قانون ہے ۔ بصورت ابہام اس کی تعبیر عوام کے حق میں ہونی چاہیے (۱۹۳۷ء سندھ ص ۱۶۸) ۔ اگر کسی مالی قانون کی دو مساوی ممکنہ اور معقول تعبیریں کی جا سکتی ہوں تو وہی تعبیر کی جانی چاہیے جو رعایا کے حق میں زیادہ مفید ہو لیکن اس سلسلہ میں الفاظ کے حقیقی اور صاف معنی لیے جانے چاہییں (۱۹۴۵ء بمبئی ص ۲۳۷) ۔ جب تک غیر مبہم اور صاف لفظوں میں قانون نہ ہو رعایا پر کوئی مزید مواخذہ داری عائد نہیں کی جا سکتی (۱۹۲۸ء ناگپور ص ۳۱۶) ۔

قانون مذکور کی تعبیر کے لیے پوری دفعہ کو ملحوظ رکھ کر یہ دیکھنا چاہیے کہ کسی مسئلہ میں واضعان قانون کا منشاء کیا تھا ۔

رسوم عدالت کا حساب لگانے میں عدالت کو واقعات مندرجہ دعویٰ کو بادی النظر میں صحیح متصور کرنا چاہیے اور اس کے بموجب رسوم عائد کرنا چاہیے (۱۹۲۷ء مدراس ص ۱۳۲) ۔

Court, High — **ہائی کورٹ ۔ عدالت عالیہ ۔**

Court, Industrial — **صنعتی عدالت ۔**

Court, Labour عدالت مزدوران -

Court Martial, فوجی عدالت - کورٹ مارشل -

Court of Appeal, عدالت مرافعہ -

Court of first instance, عدالت ابتدائی -

Court of inquiry, تحقیقاتی عدالت -

Court of Justice, عدالت انصاف -

الفاظ ''عدالت انصاف'' دلالت کرتے ہیں ایک ایسے جج پر جو قانوناً تنہا عدالتی کام انجام دینے کا مجاز کیا گیا ہو یا ججوں کی ایسی جماعت پر جس کو قانون نے عدالتی کام کا مجاز کیا ہو جب کہ ایسا جج یا جماعت عدالتی کام انجام دے رہی ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۰ تعزیرات پاکستان) -

عدالت انصاف سے مراد وہ مقام یا عمارت نہیں ہے جہاں مقدمات فیصل ہوتے ہیں، بلکہ وہ جج یا ججوں کی جماعت مراد ہے جو انصاف رسانی کے لیے عدالتی کارروائیاں عمل میں لاتے ہیں -

Court of personal statute, عدالت احوال شخصی -

Court of Record, *n.* کورٹ آف ریکارڈ -

اعلیٰ مستقل عدالت -

وہ اعلیٰ مستقل عدالت جہاں اس عدالت میں دائر شدہ مقدمات کا ریکارڈ باقاعدہ رہتا ہے -

کورٹ آف ریکارڈ کے قدیم اصطلاحی معنی صرف اس مستقل عدالت کے تھے جہاں اس عدالت میں دائر شدہ مقدمات کا باقاعدہ ریکارڈ رہتا ہو - اس میں ادنیٰ یا اعلیٰ کا تصور نہ تھا، لیکن زمانہ حال میں اس کی تعریف میں اعلیٰ عدالتیں مراد ہیں مثلاً ہائی کورٹ، سپریم کورٹ -

چنانچہ کورٹ آف ریکارڈ کی یہ تعریف کی جا سکتی ہے کہ ''کورٹ آف ریکارڈ وہ اعلیٰ عدالت ہے جس کے دائرۂ اختیار سماعت کے متعلق یہ قیاس ہو کہ اس کا اختیار لامحدود ہے الا یہ کہ کسی قانون منظورہ کے تحت اس کے اختیارات کو محدود کر دیا گیا ہو''

جرم توہین عدالت کے اختیار سماعت کے لیے کورٹ آف ریکارڈ کی بحث خاص اہمیت رکھتی ہے (ملاحظہ ہو قانون توہین عدالت ۱۹۲۶ع) -

Court of Sessions, سیشن کورٹ - عدالت سیشن -

مقامی حکومت صوبہ کے ہر سیشن ڈویژن میں ایک عدالت سیشن قائم کرتی ہے اور اس کے لیے ایک سیشن جج کا تقرر عمل میں آتا ہے - اس طرح اس کو یہ بھی اختیار ہوتا ہے کہ حسب ضرورت زائد سیشن جج یا مددگار سیشن جج کا تقرر کرے - یہ جج حسب ہدایت حکومت ڈویژن کے کسی مقام پر اجلاس کرتے ہیں - ضابطہ فوجداری میں جہاں کہیں الفاظ عدالت سیشن استعمال ہوتے ہیں ان سے مراد ایسی عدالت سیشن ہے جو تحت دفعہ ۹ ضابطہ فوجداری قائم ہوتی ہے (۱۹۲۵ع ص ۳۸۵) - جب ایک عدالت العالیہ اپنے ابتدائی اختیار سماعت فوجداری کے تحت اجلاس کر رہی ہو یا کوئی اور عدالت جو کسی خصوصی یا مقامی قانون کے تحت عدالت سیشن کے مساوی اختیارات استعمال کر رہی ہو تو وہ دفعہ ۹ ضابطہ فوجداری کے تحت عدالت سیشن کی تعریف میں داخل نہیں ہے (۱۵ بمبئی ص ۲۶۳) -

Court of Small Causes, عدالت خفیفہ - عدالت مطالبات خفیفہ -

برطانوی حکومت کے آغاز ہی سے برصغیر پاک و ہند میں دو طرح کی عدالت ہائے مطالبات خفیفہ قائم ہیں - ایک صوبائی عدالت خفیفہ کہلاتی ہے اور دوسری پریسیڈنسی عدالت خفیفہ، جو پریسیڈنسی شہروں جیسے کلکتہ، بمبئی اور مدراس میں قائم ہیں اور دوسرے مختلف شہروں میں صوبائی عدالت خفیفہ کام کر رہی ہیں - جس زمانہ میں کراچی بمبئی میں شامل تھا اس کی دن بدن بڑھتی ہوئی تجارت اور چوتھے نمبر پر بندرگاہ اور برصغیر کے سب سے بڑے طیران گاہ کی خصوصیت کے پیش نظر باوجود اس کے کہ یہ پریسیڈنسی شہر نہیں تھا یہاں صوبائی عدالت خفیفہ کی بجائے علیحدہ کراچی عدالت خفیفہ کا قیام عمل میں آیا - اور اس کے لیے کراچی عدالت مطالبات خفیفہ ایکٹ منظور ہوا - چنانچہ یہ عمل تقسیم کے بعد بھی قائم رہا - اس عدالت میں دو ہزار روپیہ تک کی مالیت کے مقدمات دائر ہو سکتے تھے - اس کے علاوہ کرایہ مکان کی عدم ادائی پر مال منقولہ اور اثاث البیت کی قرقی کے لیے ڈسٹرس وارنٹ (Distress Warrant) جاری کیا جا سکتا تھا - نیز جائداد غیر

مغربی پاکستان لینڈ ریونیو ایکٹ ۱۹۶۷ع کے تحت ''ریونیو کورٹ'' کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے لیکن خود اس ایکٹ میں اس کی تعریف بیان نہیں ہوئی ، اس لیے ضابطۂ دیوانی ہی میں دی گئی تعریف اس پر صادق آئے گی ۔

Court, Subordinate عدالت ماتحت ۔

Courtesy title تکریمی خطاب (غیر سرکاری جس کی کوئی قانونی حیثیت نہ ہو) ۔

Cousin, First قریب ترین رشتہ دار ۔ پھوپھی زاد ۔ ماموں زاد ۔ خالہ زاد ۔

Cousin, Second ابن عم، بنت عم وغیرہ ۔

Cousin, Second ایک دادا یا نانا کی اولاد میں بھائی بہن ۔

Covenant, *n.* شرط ۔ عہد ۔ پیمان ۔ معاہدہ ۔ اقرار نامہ ۔

ایک ایسا اقرار جو بذریعۂ دستاویز تکمیل پائے یعنی ایسی دستاویز تحریری جس کے ذریعہ ایک فریق ایک خاص کام یا کاموں کو انجام دینے یا ان کو نہ کرنے کا عہد کرے، یا صراحت کردہ چیزوں کو جاری رکھنے یا ان کو بالکل ختم کر دینے کا اقرار کیا جائے ۔

جہاں ایک فریق اپنے معاہدہ کے ایفاء پر تیار ہو اور دوسرا اپنی ذمہ داریوں کے ایفاء میں غفلت برتے یا انکار کرے تو اول الذکر کو دوسرے کے خلاف کارروائی کرنے کا حق حاصل ہوتا ہے ۔ گو معاہدہ میں اس کی صراحت نہ ہو کہ اولاً کس کو ایفائے عہد کرنا چاہیے مگر یہ اس صورت میں صحیح نہ ہوگا جب کہ معاملات کی نوعیت کے لحاظ سے یا خود معاہدہ کی خصوصیت کے اعتبار سے ایک خاص فریق کو دوسرے سے پہلے عمل کے کرنے کی ضرورت ہو یا دوسرے فریق کے عمل سے پہلے ایفاء موثر ہو سکتا ہو ۔ یہ قرار دینے کے لیے کہ پہلے کس کو اپنے عہد کا ایفاء کرنا چاہیے فریقین کی نیت قابل لحاظ ہوگی، نہ کہ دستاویز میں معاہدہ کی ترتیب ۔

ایسا معاہدہ جس کو قانون نے صریحاً ممنوع کیا ہو ناجائز و کالعدم ہوگا ۔ اگر کوئی معاہدہ مخرب

منقولہ سے کرایہ دار کی بے دخلی کا حکم نامہ بھی جاری ہو سکتا تھا ۔ لیکن ۷ جون ۱۹۶۲ع کے آرڈیننس کے ذریعہ یہ ایکٹ منسوخ ہوگیا اور صوبائی عدالت خفیفہ کا قانون نافذ کر دیا گیا ۔ عدالت ہائے خفیفہ کی سب سے بڑی اہمیت یہ ہے کہ ان کے فیصلوں کا مرافعہ نہیں ہو سکتا البتہ کسی قانونی مسئلہ یا اہم بے ضابطگی پر عدالت عالیہ بصیغہ نگرانی مداخلت کر سکتی ہے ۔ اس عدالت خفیفہ کو پانچ ہزار روپے تک کی مالیت کے مقدمات کی سماعت کا اختیار ہے ۔

Court of Star Chamber, عدالت ایوان انجم ۔

Court of summary jurisdiction, عدالت سرسری ۔

یہ عدالتیں فوری فیصلے کرتی ہیں ۔ ان کے لیے تفصیلی بیانات لینا، بحثیں سننا، لمبے لمبے (عدالتی) فیصلے لکھنا لازم نہیں ہوتا ۔

Court of Wards, کورٹ آف وارڈ ۔ محکمۂ تحفظ نابالغان ۔

Court, Open برسر اجلاس ۔ کھلے اجلاس ۔

Court, Outside بیرون عدالت ۔

Court, Revenue عدالت مال ۔

مجموعۂ ضابطہ دیوانی کی دفعہ ۲ میں عدالت مال کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ ''ایک ایسی عدالت جس کو کسی مقامی قانون کے تحت لگان، کرایہ یا آراضی کے زرعی استعمال کی بابت منافع کے مقدمات یا کارروائیوں کی سماعت کا اختیار حاصل ہو، لیکن اس میں عدالت دیوانی شامل نہیں ہے جس کو ضابطہ دیوانی کے تحت ایسے مقدمات یا کارروائیوں کی نوعیت دیوانی ہونے کی وجہ سے ابتدائی اختیار سماعت حاصل ہو ۔''

عدالت مال میں وہ انتظامی افسر شامل نہیں ہے جو محصولات جمع کرنے کی غرض سے مقرر کیا گیا ہو ۔ عدالت مال سے وہ حاکم مراد ہے جو ایک عدالت کی طرح کسی مقررہ قانون کے تحت مال سے متعلق اعتراضات، یا دعاوی اور درخواستوں کی سماعت اور پورا تصفیہ کرنے کا مجاز ہو (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۲ع سپریم کورٹ [انڈیا] ۲۵۷) ۔

اخلاق یا مصلحت عامہ کے منافی یا عام تجارت کے مانع یا مبنی بہ فریب ہو تو ایسا معاہدہ بھی ناجائز ہوگا -

Covenant, Collateral عہد و پیمان متوازی -

یہ عہد و پیمان ضمنی نوعیت کا ہوتا ہے جو اصل معاہدہ کے متوازی ہوتا ہے -

Covenant, Concurrent ہم زمان عہد و پیمان -

یہ عہد و پیمان کی ایک اور قسم ہے جس کے تحت فریقین معاہدہ کے لیے بیک وقت باہمی عہد و پیمان کی تکمیل کرنا لازمی ہے - چنانچہ اگر ایک فریق اپنی ذمہ کی شرائط کی تکمیل پر آمادہ و تیار ہو اور دوسرا فریق اپنے ذمہ کی شرائط کو پورا کرنے میں تساہل برتے یا غفلت سے کام لے یا انکار کرے تو ایسی صورت میں اس کے خلاف قانونی چارہ جوئی کا استحقاق حاصل ہو جاتا ہے اور اس کو یا تو تعمیل معاہدہ مختص کے لیے مجبور کیا جا سکتا ہے یا اس پر ہرجہ کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے -

Covenant, Dependent عہد و پیمان مبنی بر شرط -

یہ عہد و پیمان کی وہ قسم ہے جس کی تعمیل کسی دوسری شرط کے پوری ہونے پر منحصر ہے - چنانچہ جب تک کہ پہلی شرط تکمیل پذیر نہ ہو اس شرط یا عہد و پیمان کی تکمیل کے لیے کسی فریق کو بذریعہ ارجاع نالش مجبور نہیں کیا جا سکتا ہے -

Covenant, Express عہد و پیمان صریح -

ایسا عہد و پیمان جو دستاویز معاہدہ میں صراحت کے ساتھ کیا گیا ہو اور اس کے تعین کے متعلق کسی قسم کا شبہ نہ کیا جا سکے -

Covenant, Implied شرط یا اقرار معنوی - اقرار مضمر -

کوئی عہد و پیمان جو دستاویز معاہدہ میں صراحتاً مذکور نہ ہو مگر از روئے قانون معاہدہ یا معاملہ کی نوعیت و واقعات اور دستاویز میں استعمال شدہ الفاظ سے اس اقرار کا مفہوم نکلے تو ایسے شرط یا اقرار معنوی کہا جائے گا -

Covenant, Independent اقرار نامہ بلا شرط -

Covenant, Personal اقرار شخصی -

کوئی ایسا عہد و پیمان جس کا تعلق براہ راست کسی مخصوص شئے سے نہ ہو بلکہ مخصوص شخص سے ہو -

Cover, *v.* شامل ہونا - مساوی ہونا - ڈھانکنا -

Cover, *n.* تحفظ - ضمانت یا کفالت -

Cover, Extended کفالت مزید -

Covering note, یادداشت تحفظ -

یہ ایک یادداشت ہوتی ہے جو بیمہ کمپنیاں بیمہ شدہ شخص کو اس کے نقصان کے تحفظ کے طور پر دیتی ہیں - لیکن بیمہ پالیسی کے اجراء کے بعد یہ یادداشت تحفظ کوئی اہمیت نہیں رکھتی -

Covert, *a.* پوشیدہ - محفوظ - مخفی -

Covert, Fame, زن منکوحہ -

Coverture, حالت ازدواج - منکوحیت -

Covin, سازش - ساز باز - سازشی -

معاہدہ جو کسی تیسرے شخص کو نقصان پہنچانے کی غرض سے کیا گیا ہو -

Craft, *n.* دست کاری - کاریگری -

Craftsman, *n.* اہل حرفہ -

Create, *v.* وجود میں لانا - بنانا - پیدا کرنا -

Creator of trust or waqf, واقف -

Credential, *n.* مراسلہ تعارف - سند تقرر -

Credible, *a.* قابل اعتبار - معتبر -

Credit, *n.* جمع (رقم) قرض - ادھار - قدر - اعتبار - ساکھ -

To claim credit, جمع چاہنا -

To lose credit, ساکھ یا اعتبار کھو دینا -

Credit, Letter, of, لیٹر آف کریڈٹ - ہنڈی -

پرچہ یا رقعہ (دوسرے شخص کے وصول زر کے لیے) - ایک رقعہ یا خط جو کسی بنک، فرم یا کسی دوسرے کے نام لکھا جائے اور جس میں ایک تیسرے شخص کو معینہ رقم کی ادائیگی کا اختیار دیا جائے اور جس کی بابت رقعہ لکھنے والے نے ذمہ داری قبول کی ہو -

Credit Note, یادداشت جمع (رقم) -

Credit, On ادھار - قرض -

Credit, Public قرض عامہ -

Credit Sale, ادھار فروخت -

Creditable, *a.* — معتبر - ذی عزت - باوقار -

Creditor, *n.* — دائن - قرض خواہ -

قانون دیوالہ صوبائی کی دفعہ ۲ (ب) ''بے'' و (۱) اور ۵۳ کے تحت دائن کی تعریف میں وہ شخص شامل نہیں ہے جو مدیون سے جائیداد منتقل کرنے کی تاریخ یا کسی دیگر فعل دوالہ کے ارتکاب کے بعد دائن ہوا ہو (اے - آئی - آر ۱۹۴۷ء ص ۳۸۳) -

Creditor, Adjudicating — دیوالہ طلب دائن - دیوالہ برار دائن -

وہ دائن جو مدیون کے دیوالیہ قرار دے جانے کا مستدعی ہو - قانون دیوالہ میں کوئی بھی دائن جس کی رقم قرضہ پانچ سو روپیہ یا اس سے زائد مدیون پر واجب الادا ہو ، اور باوجود نوٹس ادائی وصول نہ ہوا ہو عدالت مجاز میں مدیون کے دیوالیہ قرار دئیے جانے کی درخواست پیش کر سکتا ہے -

Creditor, Judgement — ڈگری دار -

یہ اصطلاح Decree Holder کے مترادف ہے -

Crew, *n.* — عملہ جہاز - اہل جہاز - ملاحان -

یہ اصطلاح جہاز کے ماسٹر کے علاوہ باقی جملہ عملہ جہاز کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Crime, *n.* — جرم -

Crime and Punishment, — جرم و سزا -

Crime against society, — جرم خلاف معاشرہ -

ایسا جرم جس کے اثرات معاشرہ پر پڑتے ہوں -

Crime against nature, — جرم خلاف فطرت -

Crime, Capital — سنگین جرم - جرم قابل سزائے موت -

Criminal *n. & a.* — مجرم - مجرمانہ - فوجداری -

Criminal action, — فوجداری مقدمہ - فوجداری کارروائی -

استغاثہ متعلق بہ جرائم ، جو سرکار یا حکومت یا اقتدار اعلیٰ کے نام سے پیش ہوتا ہے ، وہ اس مفروضہ قانون پر مبنی ہوتا ہے کہ جو مضرت پہنچائی گئی ہے وہ عوام کو پہنچائی گئی ہے اور جرم معاشرہ کے خلاف کیا گیا ہے - نجی شخص کو جو مضرت پہنچتی ہے اس کی تلافی دیوانی مقدمہ میں بذریعہ ہرجہ ہو سکتی ہے گو کہ وہ مضرت ایسی ہی کیوں نہ ہو کہ وہ ایک جرم بن جائے - اسی بناء پر جب ایک حملہ مجرمانہ یا مار پیٹ کا جرم وقوع میں آئے تو حکومت ان جرائم کے خلاف فوجداری کارروائی کا آغاز کرے گی اور شخص متضرر کو یہ حق حاصل ہوگا کہ مرتکب جرم کے خلاف عدالت دیوانی میں ہرجہ کی نالش دائر کر دے - یہ صحیح ہے کہ شخص متضرر عام طور پر فوجداری مقدمات میں مستغیث ہوتا ہے مگر ایسا ہونا ضروری نہیں ہے - کوئی بھی شخص کسی مجسٹریٹ کے روبرو معلومات کی فراہمی اور اپنے بیان حلفی کی تائید سے قانون کی مشینری کو حرکت میں لا سکتا ہے - عہدہ داران پولیس کے لیے یہ ضروری نہیں ہے کہ آغاز کارروائی کے لیے بیان حلفی دیں کیونکہ وہ نہ کسی مقدمہ کے فریق ہوتے ہیں اور نہ بالعموم موقعہ واردات پر موجود ہوتے ہیں - لیکن یہ ضروری ہے کہ انھیں جرم کے واقعات اور شہادت کا پورا علم ہو اور چالان پیش کرنے کے لیے ان کے پاس معقول وجوہ موجود ہوں - اگر کسی بے گناہ شخص پر کینہ یا عداوت سے استغاثہ دائر کیا جائے تو مستغیث دیوانی مقدمہ میں مستوجب ادائی ہرجہ ہوگا -

اخلاقی اعتبار سے جرم ایک بدترین اور شنیع فعل ہے لیکن بعض افعال ایسے ہیں جو اخلاقی اعتبار سے فی نفسہٖ برے اور قابل مذمت جرم ہیں لیکن قانون نے ان کو جرم قرار نہیں دیا -

قانون نے ملزمان کے لیے بہت سے تحفظات بھی دے ہیں ، مثلاً ہر شخص بے قصور سمجھا جائے گا تاوقتیکہ اس کے خلاف جرم ثابت نہ ہو جائے اور اگر ملزم کے ارتکاب جرم کے متعلق معقول شبہ پیدا ہو جائے تو فائدہ ملزم ہی کو دیا جائے - اگرچہ مقننہ کے وضع کردہ قوانین کے مطابق جرائم واضح طور پر مدون کیے گئے ہیں لیکن اگر کبھی ان کے معانی و مطالب میں شبہ واقع ہو تو اس کی تعبیر ملزم کے حق میں کی جاتی ہے - اکثر اوقات فوجداری عدالتوں میں کسی ملزم کا بیان حلفی نہیں لیا جاتا بجز اس کے کہ وہ اپنی صفائی میں خود ایسا بیان دینا چاہے - کسی ملزم پر ایک ہی الزام کی بابت دو مرتبہ مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا ، اگر پہلے مقدمہ میں ملزم بری (Acquit) یا

سزا یاب ہو چکا ہو اور نہ ارتکاب جرم کے بعد منظور ہونے والے کسی قانون کے تحت اس کو سزا دی جا سکتی ہے - کسی جرم کے ثابت قرار دیے جانے کے لیے نہ صرف واقعی ارتکاب جرم ضروری ہے بلکہ نیت مجرمانہ کا ہونا بھی ضروری ہے لیکن نیت مجرمانہ کا استنباط افعال جرم ہی سے کیا جائے گا جس کی بہر کیف حالات سے تردید ہو سکتی ہے - بالعموم یہ فرض کیا جاتا ہے کہ افعال مجرمانہ سے وہی نتائج پیدا کرنے کی نیت تھی جو ان افعال کا قدرتی یا امکانی نتیجہ ہو سکتے تھے - جب کہ ایک شخص کسی ایسے فعل مجرمانہ میں ناکام رہا ہو جس کی نیت تھی مگر اس سے دوسرا جرم سرزد ہو جائے تو قانوناً یہی فرض کیا جائے گا کہ ملزم کی نیت وہی تھی جس کا ارتکاب کیا گیا ہو - ان تمام تحفظات کے باوجود کسی شخص کو محض اس لیے معاف نہیں کیا جا سکتا کہ وہ اس سے لاعلم ہے کہ جو کچھ کر رہا ہے وہ جرم ہے کیونکہ قانون سے لاعلمی نہ جواب دہی ہو سکتی ہے اور نہ صفائی، البتہ دماغی عدم صلاحیت جو نوعیت جرم نہ سمجھ سکے وجہ صفائی ہو سکتی ہے - ایک ایسا غیر ملکی جو ایسے جرم کا ارتکاب کرے جو اس کے ملک میں جرم نہ ہو تو یہ اس کی معافی کی وجہ نہیں سمجھی جائے گی اگر مقامی قانون کے بموجب اس پر مقدمہ چلایا جائے -

Criminal activities, حرکات مجرمانہ - افعال مجرمانہ -

Criminal Appeal, مرافعہ فوجداری - اپیل فوجداری -

Criminal Breach of Trust, خیانت مجرمانہ -

کوئی شخص جس کو کسی طریقہ سے کوئی مال یا کسی مال کا اہتمام امانتاً سپرد ہو، قانون کی کسی ایسی ہدایت کے خلاف جس میں امانت مذکور کے ادا کرنے کا طریق معین ہو، یا کسی جائز معاہدہ کے خلاف جو لفظاً یا معناً شخص مذکور نے امانت کے ادا کرنے کے طریق کی نسبت کیا ہو، مال مذکور کو بد دیانتی سے اپنے تصرف بے جا یا کام میں لائے یا اس مال کو بد دیانتی سے اپنے استعمال میں لائے یا علیحدہ کرے یا کسی دوسرے شخص کو عمد آیسا کرنے دے تو شخص مذکور خیانت مجرمانہ کا مرتکب ہوگا (دفعہ ۴۰۵ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع)

Criminal Case, فوجداری مقدمہ -

Criminal Characteristic, مجرمانہ خصوصیت -

Criminal Conspiracy, مجرمانہ سازش -

Criminal Conversation, زنا -

Criminal Court, عدالت فوجداری - فوجداری عدالت -

Criminal Force, جبر مجرمانہ - مجرمانہ تشدد -

جو کوئی شخص کسی جرم کے ارتکاب کے لیے، کسی شخص پر، اس کی بلا رضامندی، قصداً جبر کرے یا اس نیت سے یا اس امر کے احتمال کی نیت کے علم سے کہ ایسا جبر کرنے سے وہ اس شخص کو جس پر جبر کیا گیا ہے نقصان یا خوف یا رنج پہنچائے گا، تو کہا جائے گا کہ اس شخص نے دوسرے شخص پر مجرمانہ جبر کیا (دفعہ ۳۵۰ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) -

Criminal, Habitual عادی مجرم -

Criminal History, سوانح جرم - روداد جرم - روداد مجرمانہ -

Criminal Intention, نیت مجرمانہ -

نیت مجرمانہ کے صاف معنی یہ ہیں کہ ایسا کام کرنے کا منصوبہ یا مقصد جو بغیر کسی وجہ جائز کے فوجداری قانون کی رو سے ممنوع ہو - ایک فعل اس وقت بالارادہ سمجھا جائے گا جب کہ وہ وقوع واقعہ سے قبل تصور میں موجود ہو، کیونکہ جو چیز تصور میں ہو اس کا واقعہ کی صورت میں نمودار ہو جانا اس خواہش کا پتہ دیتا ہے جو اس کے ساتھ موجود تھی - لفظ "نیت" کا مطلب قطعی غرض اور مقصد نہیں ہے (۴۲ کریمنل لاء جرنل ص ۱۰۵۵)-

اگر ایک شخص جانتا ہے کہ اس کے فعل سے کیا نتائج برآمد ہوں گے تو قانونی تصور یہ ہوگا کہ اس کا ارادہ تھا کہ وہ نتائج پیدا ہوں گو اس فعل کے عمل کا موجب کچھ اور ہی بات ہو (۱۹۳۷ع الہ آباد ص ۱۳)-
قانون تعزیرات کے تحت کسی شخص پر محض وہم و گمان کی بناء پر مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا گو وہ کیسا ہی مجرمانہ معلوم ہوتا ہو (۱۹۲۸ع پٹنہ ص ۳۶) -

Criminal Intimidation, تخویف مجرمانہ -

جو کوئی شخص کسی اور شخص کو اس کے جسم یا نیک نامی یا مال کو جس سے وہ شخص غرض رکھتا ہے، ضرر پہنچانے کی دھمکی اس نیت سے دے کہ اس کو خوف میں ڈالے یا اس سے کوئی ایسا فعل کرائے جس کا کرنا اس پر قانوناً واجب نہیں ہے یا اس سے کوئی ایسا فعل ترک کرائے جس کے کرنے کا وہ قانوناً مستحق ہے تا کہ وہ ارتکاب یا ترک فعل اس دھمکی کی تکمیل کے انسداد کا وسیلہ ہو تو شخص مذکور تخویف مجرمانہ کا مرتکب ہوگا (دفعہ ۵۰۳ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع)-

Criminal Investigation,
تفتیش جرائم - فوجداری تحقیقات -

Criminal Investigation Agency,
ادارۂ تحقیقات فوجداری -

Criminal Investigation Department,
محکمہ تحقیقات فوجداری -

Criminal Investigation Gazette,
گزٹ تحقیقات فوجداری - جریدۂ تفتیش جرائم -

Criminal jurisdiction, اختیار سماعت فوجداری (مقدمات) -

Criminal Jurisdiction Act, قانون اختیار سماعت فوجداری -

Criminal Law, فوجداری قانون -

قانون کی یہ قسم جرائم کی نوعیت اور سزا وغیرہ سے بحث کرتی ہے اور عملاً دیوانی قانون (Civil law) کے متضاد استعمال ہوتی ہے -

Criminal Misappropriation, مجرمانہ تصرف بے جا -

مجرمانہ تصرف بے جا سے مراد ہے کسی شخص کا کسی دوسرے شخص کے مال کو بد دیانتی سے اپنے تصرف یا کام میں لانا - چنانچہ اگر کوئی شخص بد دیانتی سے کسی دوسرے کے مال کو اپنے بے جا تصرف میں لائے تو وہ سزا کا مستوجب ہوگا - لیکن دفعہ ہذا کا اطلاق ایسے مال کی نسبت نہ ہوگا جو مالک نے بے ضرورت یا ناکارہ سمجھ کر پھینک دیا ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۰۳ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ع) -

Criminal misconduct, مجرمانہ بد اطواری -

Criminal Negligence, مجرمانہ غفلت -

Criminal Proceeding, فوجداری کارروائی -

Criminal Procedure Code, مجموعہ ضابطہ فوجداری -

Criminal Rashness, مجرمانہ جلدبازی - مجرمانہ تیزی -

Criminal Tendency, مجرمانہ رجحان -

Criminal Responsibitily, مجرمانہ مسئولیت -
جواب دہی یا ذمہ داری نسبت بہ جرم -

Criminal Trespass, مجرمانہ مداخلت بے جا -

جو کوئی شخص کسی ایسی ملکیت (جائیداد) کے اندر جو کسی دوسرے شخص کے قبضہ میں ہے، اس نیت سے داخل ہو کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے یا اس شخص کی، جو ملکیت (جائیداد) پر قابض ہے، تخویف یا توہین کرے یا اس کو رنج دے یا اس ملکیت (جائیداد) کے اندر جائز طور پر داخل ہو کر ناجائز طور پر اس نیت سے ٹھہرا رہے کہ اس کے ذریعہ سے اس شخص کی تخویف یا توہین کرے یا اس کو رنج دے یا اس نیت سے کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور مداخلت بے جا مجرمانہ کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۴۱ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) -

Criminality, *n.* مجرمیت - جرائم کاری - جرمیت -

Criminating question, سوال منجریہ جرم -
مجرم ٹھہرانے والا سوال -

سوال منجریہ جرم سے ایسا سوال مراد ہے جو گواہ کے کردار، شہرت، نیک نامی یا اس کی سابقہ سزایابی کے متعلق کیا جائے تا کہ اس کی شہادت عدالت کی نگاہ میں قابل قبول نہ رہے -

قانون شہادت صرف ایسی شہادت پیش کرنے کی اجازت دیتا ہے جو ایسے واقعات سے متعلق ہوں جو متنازعہ ہوں یا جنہیں قانون شہادت نے متعلقہ قرار دیا ہو - اسی طرح جب کسی گواہ کا بیان کسی واقعہ تنقیح طلب کی یا واقعہ متعلقہ کی بابت ہو رہا ہو تو قانون نے بعض اور سوالات کرنے کی بھی اجازت دی ہے - جو سختی کے ساتھ واقعہ متعلقہ کی تعریف میں نہیں آتے - جیسے دفعہ ۱۴۶ کے تحت گواہ کی شہرت اور نیک نامی پر نکتہ چینی کرکے اس کی حیثیت کو مجروح کرنا - ایسے سوال کے جواب دینے کا گواہ پابند

نہیں ہے بجز اس کے کہ عدالت نے اپنی صواب دید سے جواب دینے کا حکم دیا ہو ۔ بہر کیف اگر گواہ نے جواب دے دیے ہوں تو وہ کسی دیوانی کارروائی مابعد میں بطور شہادت پیش کیے جا سکتے ہیں مگر فوجداری کارروائی میں گواہ کے خلاف پیش نہیں کیے جا سکتے ۔ اگر سوال کسی واقعہ متعلقہ سے تعلق رکھتا ہو اور وہ گواہ کی نیک نامی یا شہرت کو متاثر کرنے کے لیے کیا گیا ہو تو ایسا سوال قابل قبول نہیں ہے اور نہ گواہ اس کا جواب دینے کا پابند ہوگا ۔ اگر غلطی سے ایسا سوال کر لیا گیا تو اس کا جواب کسی فوجداری کارروائی مابعد میں اس گواہ کے مقابلے میں پیش نہیں کیا جا سکتا بجز استغاثہ دروغ حلفی کے (۱۹۳۰ع الہ آباد ص ۹۳۴) ۔

دیوانی مقدمات میں کسی شخص کا کردار بجز اس کے کہ وہ واقعہ تنقیح طلب ہونا قابل ادخال شہادت ہے ، مگر کردار سے متعلق شہادت کی پیشی کا یہ قاعدہ اس صورت میں متعلق نہیں ہوتا جہاں کہ کسی فریق کا چال چلن واقعہ تنقیح ہو ۔ ازالہٴ حیثیت عرفی کے عام قانون میں اچھا یا برا چال چلن ایک امر واقعہ ہے اور اس کے متعلق شہادت پیش ہو سکتی ہے ۔

مقدمات فوجداری میں ملزم کی نیک چلنی واقعہ متعلقہ ہوتی ہے ۔

ایک سزایاب شخص کو سزا ملنے کے بعد اس کی سابقہ سزایابی کے متعلق شہادت ہو سکتی ہے تا کہ اس کی سزا میں اضافہ کیا جائے (۱۹۲۹ع مدراس ص ۳۰۶) ، لیکن یہ شہادت جو اضافہ سزا کے سلسلے میں پیش ہو سزایابی کی شہادت سے بالکل علیحدہ ہونی چاہیے (۱۹۲۸ع اودھ ۲۱۵) ۔

Criminology, *n*. جرمیات ۔ فن جرائم ۔ علم جرائم ۔

Criterion, *n*. معیار ۔

Criticism, *n*. نکتہ چینی ۔ تنقیدی مضمون ۔ تنقید ۔

ہر شخص کو تحریر کی آزادی حاصل ہے ۔ وہ جو مناسب سمجھتا ہے لکھ سکتا ہے ، مگر جو کچھ لکھے گا اس کے لیے قانون کے سامنے اس کو ذمہ دار ہونا پڑے گا ۔ اس کو یہ حق نہیں ہے کہ آزادی کے بہانے معاشرہ اور اس کے افراد کی عزت و آبرو اور ان کے حقوق پر حملہ آور ہو یا دستور کی خلاف ورزی کرے یا باغیانہ خیالات کو ہوا دے یا امن عامہ کو خطرے میں ڈالے یا عوام میں بے اطمینانی پیدا کرے یا عدالت انصاف کی تحقیر کرے یا اس کے فرائض کو مشکل میں ڈال دے ۔

سیاسی تحریریں، جب کہ وہ مناسب اور جائز حدود کے اندر ہوں ، نہ صرف جائز ہیں بلکہ بہبود عامہ کے لیے ان کا تحفظ کیا گیا ہے اور ایسی تحریروں کے متعلق سمجھا جاتا ہے کہ وہ ایک آزاد اور معقول جذبہ کے تحت لکھی گئی ہیں ۔

ایک لکھنے والا سرکاری عہدہ داران کے طرز عمل یا حکومت کے افعال پر نکتہ چینی یا ان کی مذمت کر سکتا ہے بشرطیکہ وہ کینہ توزی سے مبراء ہو اور کسی ناجائز اور کینہ ورانہ مقصد کے لیے نہ ہو ۔

حکومت پر نکتہ چینی اور تنقید ، خواہ کتنی ہی تلخ اور شدید کیوں نہ ہو ، کی جا سکتی ہے کیونکہ نکتہ چینی بغاوت نہیں ہے ۔ کسی حکومت کو آئینی طریقہ پر کسی دوسری حکومت سے بدل دینا بھی بغاوت نہیں ہے بلکہ دستوری فعل ہے ۔ بغاوت اس وقت سمجھی جائے گی جب نیت یا کوشش یہ ہو کہ لوگوں کو قانون کی فرماں برداری سے انحراف اور جائز اقتدار کی تائید ختم کرانے کی ترغیب دی جائے (۱۹۳۶ع ناگپور ص ۸۶۵) ۔ چنانچہ اگر کوئی شخص اپنی تنقید سے حکومت وقت کو معرض نفرت و حقارت میں لائے یا بدلنے کا اقدام کرے یا اس کی نسبت بدخواہی پیدا کرے یا پیدا کرنے کا اقدام کرے تو دفعہ ۱۲۴ الف تعزیرات پاکستان کے تحت مجرم ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے ۔ آئی ۔ آر ۔ پریوی کونسل ۱۹۴۷ع صفحہ ۸۲) ۔

Crop, *n*. غلہ یا چارہ کی فصل ۔

ایسی فصل جو کاٹی جاتی ہے ۔

Crop, Autumnal فصل خریف ۔

Crop, Standing فصل ایستادہ ۔

فصل جو پک چکی ہو اور کاٹے جانے کے تیار ہو ۔

Crop, Vernal فصل ربیع ۔

Cross, *a*. جوابی ۔ مخالف ۔ مقابل ۔

Cross Action, جوابی مقدمہ - مقابل نالش -

Cross Appeal, مرافعہ مقابل - جوابی اپیل -

اگر عدالت ماتحت کے فیصلہ کے خلاف اپیل کنندہ کے اپیل دائر کرنے کے بعد جواب دہ فریق بھی اپیل دائر کر دے تو اس دوسری اپیل کو جوابی اپیل کہا جائے گا -

Cross (ed) cheque, خط کشیدہ چیک -

جب کسی چیک کے اوپر الفاظ ''اور کمپنی'' (اینڈ کمپنی) یا الفاظ ''ناقابل بیع و شریٰ'' اضافہ کیے جائیں تو ایسا اضافہ خط کشیدہ کرنا تصور ہوگا (دیکھیے دفعہ ۱۲۳ قانون قابل دستاویز قابل بیع و شریٰ) -

خط کشیدہ کی دو اقسام ہیں :

(۱) بالخصوص خط کشیدہ چیک (Specially Crossed) اور (۲) بالعموم خط کشیدہ چیک (Generally Crossed) -

جب کسی چیک کے اوپر آڑی شکل میں کسی بینکار کا نام معہ یا بغیر الفاظ ''قابل بیع و شریٰ'' درج ہوگا تو وہ اضافہ خط کشیدہ کرنا ہوگا اور چیک مذکور بالخصوص خط کشیدہ اور اس بینکار کے نام خط کشیدہ تصور کیا جائے گا - اگر کسی بینکار کے نام کا اضافہ کیا جائے تو بالعموم خط کشیدہ تصور ہوگا -

بالخصوص خط کشیدہ چیک ہونے کی صورت میں رقم سوائے مذکورہ بینک یا اس کے کسی کارندہ کے کسی اور بینک کو ادا نہیں کی جا سکتی جب کہ بالعموم خط کشیدہ ہونے کی صورت میں رقم کسی بھی بینک کے ذریعہ ادا کرنے کی ہدایت مقصود ہوتی ہے (دیکھیے دفعات ۱۲۳ ، ۱۲۴ ، ۱۲۶ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) -

Crors Claim, جوابی دعویٰ - مقابل دعویٰ -

Cross Decree, جوابی ڈگری - مقابل ڈگری -

ڈگری جو ایک دوسرے پر ہو -

Cross-examination, سوالات جرح -

سوالات جرح وہ ہیں جو گواہ سے پیش کنندہ فریق کے سوالات کے بعد اس کا فریق مخالف کرتا ہے - بیان ابتدائی اور سوالات جرح ، واقعات متعلقہ تک محدود ہونے چاہییں ، مگر یہ ضروری نہیں کہ انہی واقعات تک محدود رہے جو بیان اداتی میں پوچھے گئے ہیں - قانون شہادت میں ایسا کوئی حکم نہیں جو یہ اجازت دیتا ہو کہ بیان ابتدائی سے پہلے گواہ پر جرح کی جا سکے - بعض اوقات سوال مکرر (Re-examination) کے بعد عدالت کی اجازت سے بھی جرح کی جا سکتی ہے -

اگر گواہ کو محض رسم الخط یا دستخط کی شناخت کی غرض سے طلب کیا جائے تب بھی اس پر جرح کی جا سکتی ہے لیکن جس گواہ کو محض کوئی دستاویز پیش کرنے کے لیے طلب کیا گیا ہو اس پر جرح نہیں کی جا سکتی (دفعہ ۱۳۹ قانون شہادت) - جرح میں ہدایتی سوالات یعنی سوال جوابی (Leading Questions) کیے جا سکتے ہیں لیکن ابتدائی بیان میں اس کی اجازت نہیں ہے - اگر کسی شہادت سے اس کے سابقہ بیان کی تردید مقصود ہو تو گواہ پر ظاہر کر دینی چاہیے تاکہ اس کو انکار یا وضاحت کا موقع مل جائے - گواہ اگر منحرف ہو جائے تو گواہ کو منحرف قرار دلوا کر عدالت کی اجازت سے فریق پیش کنندہ کو بھی اس پر جرح کی اجازت دی جا سکتی ہے- متعدد ہائی کورٹوں نے یہ قرار دیا ہے کہ انکشاف صداقت کے لیے جرح لازمی امر ہے اور زبانی شہادت اس وقت تک قابل قبول نہیں ہو سکتی جب تک کہ فریق ثانی کو جرح کا موقعہ نہ دیا جائے -

اگر باوجود موقع دیے جانے کے گواہ پر جرح نہ کی جائے تو وہ بیان قابل ادخال شہادت سمجھا جائے گا -

Cross mark, نشان عکسی -

Cross Objection, عکسی عذرات - عکسی عذر داری -

Cross Out, قلم زد کرنا - کاٹ دینا -

Cross, Red صلیب احمر -

Cross Suit, جوابی مقدمہ - عکسی مقدمہ -

جوابی نالش - متقابل نالش -

Cross Voting, خود اپنے فریق کے خلاف رائے دہی -

Crown, *n.* سرکار - بادشاہ - تاج -

Crown Case, سرکاری مقدمہ - شاہی مقدمہ -

فوجداری مقدمات میں اکثر سرکار مدعی ہوتی ہے -

Crown Debt, سرکاری قرضہ - شاہی قرضہ -

Crown Land, سرکاری آراضی -

Cryer, *n.* اعلانی - منادی کرنےوالا - اعلان کرنے والا -
Crude, *a.* خام -
Crude Drugs, *a.* خام ادویہ -
Culpable, *a.* مستوجب سزا - مستلزم سزا - سزاوار - قصور وار -
Culpable Homicide, قتل انسان مستلزم سزا -
جو شخص کسی فعل کے ارتکاب سے ہلاکت کا باعث ہو اس نیت سے کہ ہلاکت وقوع میں آئے، جس سے ہلاک ہو جانے کا احتمال ہو یا اس علم سے کہ غالباً اس فعل کے کرنے سے وہ ہلاکت کا باعث ہوگا تو وہ شخص جرم قتل انسان مستلزم سزا کا مرتکب ہے - واضح رہے کہ تمام ''قتل انسان مستلزم سزا'' قتل عمد نہیں ہوا کرتے (دیکھیے دفعہ ۲۹۹ - ۳۰۰ تعزیرات پاکستان، ۱۸۶۰ع) -
Culpable negligence, سخت غفلت - غفلت فاش -
Culprit, *n.* مجرم - گنہگار - قصور وار -
Cultivable, *a.* قابل کاشت -
Cultivate, *v.* کاشت کرنا - آراستہ کرنا -
Cultivation, *n.* کاشت -
Cultivator, *n.* کاشت کار - مزارع -
از روئے قانون صرف وہ اشخاص ''کاشت کار'' کی تعریف میں شامل ہیں جو بذات خود کاشت کرتے ہیں یا اپنے ملازمین کے ذریعے کراتے ہیں -
Cultivator, Hereditary موروثی کاشت کار -
Cumulative, *a.* مجموعی -
Cumulative Leave, مجموعی رخصت -
Cumulative legacy, مجموعی ترکہ -
Cumulative remedy, مجموعی انسداد -
Cumulative sentence, مجموعی سزا یا حکم سزا -
Curator, *n.* محافظ - مہتمم -
Cure, *n.* اصلاح - علاج -
Curia, *n.* عدالت -
Currency, *n.* کرنسی -
Curreney Chest, کرنسی پیٹی -
Currency note, کرنسی نوٹ -
سرکاری نوٹ جو عندالطلب واجب الادا ہو -

Crown Lawyer, سرکاری وکیل -
Crown Prerogative, شاہی اختیار - اختیار خصوصی (شاہی) -
Crown Prince, ولی عہد -
Crown Privilege, استحقاق حکومت -
مثلاً بادشاہ یا صدر حکومت کا وہ حق جس کی بناء پر کسی دستاویز کی عدالت میں پیش سازی سے اس وجہ سے انکار کیا جائے کہ دستاویز کا عدالت میں پیش ہونا مصلحت عامہ کے خلاف ہے (۱۹۴۲ع اے - سی صفحہ ۶۲۴) -
Crown Suits Act, قانون مقدمات تاج - (سرکار) -
Crown Versus, سرکار بنام -
Crown witness, سرکاری گواہ -
Cruelty, *n.* بے رحمی - ظلم -
مقدمات طلاق و تنسیخ ازدواج میں شوہر کا وہ کردار ایک قانونی بے رحمی ہے جو عورت کی زندگی، صحت و عافیت کے لیے خطرہ بن جاتا ہے یا ایسے خطرے کا معقول امکان پیدا کرتا ہے - ایسے مقدمات میں مدعا علیہ کی بے رحمی کا اثبات مدعیہ کی درخواست کی منظوری کے لیے کافی ہے - بے رحمی کی بناء پر مقدمات نان نفقہ میں زوجہ علیحدہ رہ کر نفقہ پانے کی مستحق ہو جاتی ہے -
Cruelty to Animals, بے رحمی حیوانات -
کوئی ایسا فعل، ترک فعل یا غفلت جس سے کسی جانور کو نامناسب جسمانی تکلیف پہنچے یا اس سے موت واقع ہو جائے یا اس کا امکان ہو بے رحمی حیوانات کے زمرہ میں آتا ہے -
اسلام نے حیوانوں پر ظلم کرنے کی سختی کے ساتھ ممانعت کی ہے - چنانچہ ہدایت ہے کہ باربرداری کے جانوروں سے ان کی طاقت برداشت سے زائد کام نہ لو -
صحیح بخاری میں ایک حدیث ہے جس میں ایک عورت کو، جس نے اپنی بلی کو بھوکا پیاسا رکھا تھا حتیٰ کہ وہ مر گئی، جہنم کی سزا کی خبر دی گئی - اور ایک شخص نے جس نے ایک پیاسے کتے کو اپنی جراب میں پانی بھر کر پلایا تھا، جنت کی خوشخبری دی گئی -

Currency Office, دفتر اجرائے زر ۔

Currency Officer, افسر اجرائے زر ۔

Currency rate, کرنسی نرخ ۔ شرح کرنسی ۔

Current, *a.* رائج الوقت ۔ رواں ۔ جاری ۔

Current account, چالو کھاتہ ۔ حساب رواں ۔
(See under "Account")

Current month, ماہ رواں ۔

Current session, اجلاس جاری یا جاریہ ۔

Current valuation, مالیت رائج الوقت ۔ موجودہ مالیت ۔

Current year, سال رواں ۔

Cursory, *a.* سرسری ۔

Curtail, *v.* مختصر کرنا ۔ کم کرنا ۔

Curtilage, *n.* صحن یا باغ متعلق مکان سکونت ۔

Custodian, *n.* کسٹوڈین ۔ نگران ۔ محافظ ۔

Custodian of Evacuee Property, نگران یا محافظ جائیداد متروکہ ۔

Custody, *n.* تحویل ۔

Custody of minor, *n.* تحویل نابالغ ۔ حضانت ۔

حضانت کے مقدمات کی سماعت کا اختیار مغربی پاکستان عائلی عدالتوں کے قانون مجریہ ۱۹۶۴ء کے تحت فیملی کورٹ کو دے دیا گیا ہے جو بہ حیثیت ڈسٹرکٹ کورٹ بموجب طریقہ کار گارجین اینڈ وارڈز ایکٹ کارروائی کرے گی (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۵ قانون عدالت ہائے عائلی ۱۹۶۴ء و پی ایل ۔ ڈی ۱۹۷۵ء لاہور صفحہ ۳۳۴ بمقدمہ مساۃ پروین بنام محمد اشہر) ۔

Also see "Hizanat"

Custody, Pending trial تحویل زیر سماعت ملزمان ۔

Custody, Police حراست پولیس ۔

Custom, *n.* رسم و رواج ۔

جہاں کوئی کام ایک سے زیادہ طریقوں سے کیا جا سکتا ہے مگر تقریباً بلا اختلاف ہمیشہ وہ ایک ہی خاص طریقہ سے کیا جاتا ہے تو یہ کہا جائے گا کہ اس کام کو اس خاص طریقہ سے کرنے کا رواج ہے ۔ رہا یہ امر کہ آیا یہ رواج قانون رواجی ہے جو رواج محض سے بالکل جدا ہے ، اس کا انحصار اس پر ہے کہ اگر اس کو عدالت میں پیش کیا جائے تو کیا وہ تسلیم کیا جائے گا ؟ اگر رواج عام اور معقول ہے اور قانون کے کسی معین قاعدے کے خلاف بھی نہیں ہے تو وہ تقریباً ہمیشہ صحیح رواجی قانون مانا جائے گا ۔ اور اس کی پابندی اجباری ہو جائے گی نہ کہ اختیاری ۔

مشہور فرانسیسی مقنن کوموبل نے اپنی لغت میں رسم و رواج کی یہ تعریف کی ہے کہ ''ایک قانون یا حق جو تحریر نہ ہوا ہو بلکہ ہمارے آباء و اجداد کی منظوری سے ایک عرصہ تک استعمال ہونے کی وجہ سے قائم ہوا ہو اور روزانہ اس پر عمل ہو رہا ہو'' ۔

اگر رسم و رواج عام ہے تو وہ ایک رواجی قانون ہے ۔ اگر وہ خاص رسم ہے تو صحیح طریقہ پر وہ ایک رواج ہی ہے ۔ کسی خاص رواج کو قانون کا درجہ حاصل ہونے کے لیے اس پر اتنے عرصہ دراز تک عمل درآمد ہونا چاہیے کہ انسانی حافظہ اس کی ابتداء یاد نہ کر سکے ۔ یہ ضروری ہے کہ رواج مسلسل ، امن پسند ، معقول ، معین اور لازمی ہو اور ہر شخص کے لیے اس کا کرنا یا نہ کرنا اس کی مرضی پر نہ چھوڑا جائے ، دوسرے رسوم اور رواجوں سے مطابقت رکھتا ہو اور ایک رسم یا رواج دوسرے رسم و رواج کے خلاف قائم نہ ہوا ہو (بلیک اسٹون کمنٹری آن لاز آف انگلینڈ ص ۷۶) ۔

رواج کی مختلف اقسام ہیں جیسے تجارتی رواج ، ساہوکاری رواج ، امداد یا خیرات خاص کے رواج یا کسی جاگیر یا تعلقہ کا مخصوص رواج وغیرہ ۔ اگر کسی مقام یا کسی خاص تجارت سے متعلق کوئی عام رواج یا عمل درآمد علانیہ طور پر موجود ہو تو قانوناً یہ تصور کیا جائے گا کہ فریقین کا منشاء یہ تھا کہ معاہدہ اس رواج یا عمل درآمد کے تحت منعقد ہو ۔

رواج کے معنی ہیں ایک قائم شدہ عمل یا عمل درآمد جس کو قانون کی قوت حاصل ہو چکی ہو (۱۹۳۱ء الہ آباد ص ۴۹۹) ۔ رسم و رواج ایک ثبوت طلب مسئلہ ہے نہ کہ کوئی نتیجہ جو قانون کے تقابلی مطالعہ سے وجوہ اور دلائل کی بنیاد پر نکالا گیا ہو (۱۹۲۷ء لاہور ص ۱۴۴) ۔ رسم و رواج اپنے قانونی

Custom, Family خاندانی رسم و رواج -

Custom Frontier, سرحد محصول -

Custom House, کسٹم ہاؤس -

Custom, Local مقامی دستور - مقامی رسم و رواج -

Custom, Trade تجارتی رواج -

Customary, *a.* رواجی -

Customary Dower, مہر مثل - کسی خاندان کا مروجہ مہر -

مہر مثل اسلامی قانون کی اصطلاح ہے اس کا مفہوم ہے وہ مہر جو دلہن کی بہن یا پھوپھی وغیرہ کا ہو - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول ، باب و ''مہر'' -

Customavy Easement, رواجی حق آسائش -

Customary Law, رواجی قانون -

Customary right, رواجی حق -

Customer, *n.* خریدار - مشتری -

Cyphonism, گردن میں طوق ڈالنے کی سزا -

Cypher, رمز نویس -

Cypres, Doctrine of سائپرس - قاعدہ تقریبی -

اس اصطلاح کے لغوی معنی تا حد امکان کے ہیں - یہ اصطلاح بالعموم وصیت ناموں اور وقف ناموں کے املاک کے صرف و استعمال سے متعلق استعمال ہوتی ہے - چنانچہ جب حالات کے بدل جانے یا زمانہ کے گزر جانے کے سبب وصیت نامہ یا وقف نامہ میں دی ہوئی شرائط کے ماتحت موصی یا واقف کی خواہش کے بموجب وقف کی آمدنی یا املاک کا استعمال لفظاً لفظاً ممکن نہ رہے تو ایسی املاک یا رقوم کو ان اغراض سے ملتے جلتے اغراض میں صرف کیا جا سکتا ہے جو کہ موصی یا واقف کی تھیں - مثال کے طور پر اگر کوئی جائیداد یا ملک یا اس کی آمدنی کسی مخصوص ادارے کی امداد و اعانت کے لیے وقف کی جائے اور وہ ادارہ کسی وجہ سے باقی نہ رہے تو اس وقف کی آمدنی یا املاک کا استعمال اسی جیسے کسی دوسرے ادارے کے لیے کیا جا سکتا ہے - اسی اصول کا نام 'اصول سائپرس' یا ''قاعدہ تقریبی'' ہے -

مفہوم میں عام قانون کے خلاف ایک طرح قائم شدہ عمل درآمد ہے (۱۹۳۳ع اودھ ص ۲۳۱) - کسی تجارتی عمل درآمد کا ثبوت موجود نہ ہو تو عدالت اس کا وجود تسلیم نہیں کرے گی (۱۹۳۴ع بمبئی ص ۲۷)-

رواج کی حیثیت اس حق سے مختلف ہے جو قدامت یا طویل عرصہ تک تصرف کی بناء پر حاصل ہوا ہو ، کیونکہ قدامت یا طویل تصرف سے ایک حق پیدا ہوتا ہے مگر رواج قانون بناتا ہے (۶۶ انڈین کیسیز ص ۶۳۰) - ایک رواج کو جائز قرار دینے کے لیے یہ ضروری ہے کہ وہ قدیم ہو ، مسلسل ہو ، معقول ہو ، معین ہو اور غیر اخلاقی نہ ہو (۱۹۲۲ع پریوی کونسل ص ۵۷) - اگر کوئی رواج مقننہ کے منظورہ قانون سے متصادم ہو تو وہ باقی نہیں رہ سکتا (۱۹۳۰ع الہ آباد ویکلی رپورٹر ص ۲۱۹) -

اسلامی نظام قانون بھی عرف و عادت اور رسم و رواج کی قانونی قوت و حیثیت کو تسلیم کرتا ہے - قرآن پاک میں لفظ ''معروف'' اسی جانب اشارہ ہے - چنانچہ جو رسوم اور دستور حضرت محمد مصطفیٰؐ کے زمانہ رسالت میں رائج تھے اور قرآن نے انھیں منسوخ نہیں کیا ، یا آنحضرتؐ نے ان کے بارے میں سکوت فرمایا ، وہ قانونی جواز کی حد میں داخل سمجھے گئے لیکن اگر رسم و رواج الہامی قانون یا اجماع کے خلاف ہو تو وہ قابل عمل نہیں - رسم و رواج کا کسی خاص زمانہ سے رائج ہونا لازمی نہیں لیکن ان کو حکمی حیثیت دینے کے لیے ان کا عام طور سے شائع ہونا ضروری ہے - رسم و رواج زمانہ اور مقام کے ساتھ مختص ہوتے ہیں اور رائج رہنے تک قابل نفاذ رہتے ہیں -

Custom *n.* کسٹم - سرکاری محصول - محکمہ کروڑ گیری - محکمہ کرگری -

Custom Bond, کسٹم بانڈ -

اقرار نامہ محصول جس کے تحت محصول اور دیگر محصولات ادا کرنے کا اقرار کیا جاتا ہے -

Custom duty, محصول گمرک - محصول کروڑ گیری - محصول کرگری -

D

Dacoity, n. ڈکیتی -

جب پانچ یا پانچ سے زیادہ اشخاص شامل ہو کر سرقہ بالجبر کا ارتکاب کریں جب کہ ان اشخاص کی کل تعداد جو سرقہ بالجبر کا ارتکاب یا اقدام شامل ہو کر کرتے ہوں معہ تعداد ان اشخاص کے جو حاضر ہوں اور اس کے ارتکاب یا اقدام میں مدد کرتے ہوں پانچ یا پانچ سے زیادہ ہو تو ہر ایک شخص ارتکاب کرنے والا یا اس میں مدد کرنے والا ڈکیتی کا مرتکب سمجھا جائے گا (دفعہ ۳۹۱ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) -

ڈکیتی سرقہ بالجبر کی ایک سنگین صورت ہے - چنانچہ جب مرتکبین کی تعداد پانچ یا پانچ سے زیادہ ہو تو سرقہ بالجبر ڈکیتی ہو جاتا ہے - یہ ضروری نہیں کہ ارتکاب جرم میں فی الواقع کسی کو جسمانی ضرب پہنچی ہو - یہ کافی ہے کہ مجرمین مسلح ہو کر تیاری کے ساتھ ارتکاب جرم کے لیے موقع واردات پر گئے تھے، اور انہوں نے ارتکاب جرم کی کوشش کی تھی خواہ اس کے ارتکاب میں ناکام رہے ہوں -

واضح رہے کہ سرقہ بالجبر کا ارتکاب اور اس کا اقدام دو علیحدہ جرم ہیں لیکن ڈکیتی کا ارتکاب اور اس کا اقدام علیحدہ جرم نہیں ہیں، بلکہ ڈکیتی کا اقدام ڈاکہ زنی کے جرم کی تکمیل کے لیے کافی ہے -

Dagger, n. **خنجر** -

Damage, n. **نقصان - مضرت - ضرر** -

قانون کی نظر میں ہر مضرت مضرت نہیں ہے جب تک کہ وہ قانونی مضرت نہ ہو اور قانونی مضرت وہ ہے جو کسی شخص کے حق پر اثر انداز ہو یا اس کی جائیداد میں بلا اختیار جائز یا اجازت (صریح یا معنوی) کے بغیر مداخلت کی وجہ سے مستوجب ادائی ہرجہ ہو - ہو سکتا ہے کہ ایک شخص کسی فعل ناجائز کی بناء پر قانون کی نگاہ میں متضرر ہو لیکن فی الواقع اس کو کوئی حقیقی نقصان نہ پہنچا ہو - اس کے باوجود خاطی مستوجب ادائی ہرجہ قرار دیا جائے گا، کیونکہ اس نے اس شخص کے حق پر حملہ کیا تھا - یہ ضروری نہیں ہے کہ مضرت عمداً پہنچائی جائے یا معاندانہ ہو بلکہ یہ اتفاق بھی ہو سکتی ہے - مقدمات ٹارٹ میں مضرت قانونی کی تلافی ہرجہ سے کی جاتی ہے -

Damage, Actual **نقصان حقیقی - ضرر واقعی** -

Damage-Feasant **نقصان رساں** -

Damage, Measure of **معیار ہرجہ - مقیاس نقصان** -

Damage, Remoteness of **نقصان کا بعید ہونا** -

بعض افعال ضرر کا فوری سبب ہوتے ہیں جب کہ کچھ دیگر افعال ضرر کا باعث تو ہوتے ہیں مگر ان کا سبب بعید ہوتا ہے، فوری اور براہ راست نتیجہ نہیں ہوتا - چنانچہ اگر نقصان یا ہرجہ سبب بعید سے واقع ہو تو ایسی صورت میں عدالت ہرجانہ نہیں دلائے گی -

Damage, Substantial **نقصان اصلی - معقول نقصان** -

Damages, n. **ہرجانہ - ہرجہ** -

وہ رقم جو شخص متضرر اس مضرت کے معاوضہ میں پانے کا مستحق ہے جو کسی دوسرے شخص کے کسی فعل یا قصور کی وجہ سے اس شخص کی ذات یا جائیداد یا کسی اور متعلقہ حق کو پہنچی ہو -

ہرجانہ محض رقمی یا مالی نقصان ہی کی بابت نہیں دلایا جاتا بلکہ ایسی صورتوں میں بھی دلایا جاتا ہے جہاں احساسات مجروح کیے گئے ہوں یا شہرت عامہ یا ساکھ کو نقصان پہنچایا گیا ہو یا کسی جسمانی یا روحانی کرب میں مبتلا کیا گیا ہو - جہاں کسی شخص کی غفلت یا کوتاہی کے باعث کسی شخص کو نقصان یا مضرت پہنچی ہو تو ایسی صورت میں بھی نقصان کی تلافی بذریعہ ہرجہ کی جائے گی - ایسی صورتوں میں جہاں فریب یا کینہ یا عداوت سے نقصان پہنچایا گیا ہو، حقیقی نقصان سے زیادہ ہرجہ دلایا جائے گا -

ہرجہ دراصل ایک تاوانی معاوضہ ہے جو عدالت شخص متضرر کو غیر قانونی فعل کی وجہ سے مضرت کے معاوضہ میں شخص خاطی سے دلواتی ہے - ہرجہ دلانے کا مقصد صرف یہی نہیں ہے کہ متضرر کو

مضرت کے معاوضہ میں برجہ دلایا جائے بلکہ اس سے مقصود یہ ہے کہ متضرر کو اس پوزیشن پر بحال کیا جائے جیسی کہ مضرت سے پہلے تھی -

Damages, Compensatory برجہ تعدیلی - عوضی برجانہ -

Damage, Consequential برجہ مستلزمہ -

Damages, Contemptuous برجانہ حقیر -
یہ برجہ اس وقت دلایا جاتا ہے جب کہ عدالت کی نظر میں نالش کی ضرورت ہی نہ تھی - اس برجہ کی رقم نہایت معمولی اور حقیر ہوتی ہے -

Damages, Contingent برجہٴ مشروط -

Damages, Continuing برجہٴ مسلسل -

Damages, Double دوہرا برجہ -

Damages, Examplary مثالی برجہ -
مثالی برجہ اس وقت دلایا جا سکتا ہے جب کہ فعل مضرت رساں کی نوعیت سنگین ہو اور آسانی سے برجہ کی تشخیص نہ کی جا سکتی ہو مثلاً کسی معزز شخص کی ہتک عزت، اس کی لڑکی کو بھگا لے جانے کا جرم ــــ اس قسم کے برجہ دلانے کا منشاء یہ ہوتا ہے کہ دوسروں کے لیےباعث عبرت ہو اور ایک مثال قائم ہو اور وہ ایسے فعل قبیحہ کے ارتکاب سے باز رہیں -

Damages, General عام برجہ -
ایسا برجہ جو قرائن سے قانون کی نگاہ میں کسی فعل کے ارتکاب کا لازمی نتیجہ معلوم ہوتا ہو - عام برجہ کے ثابت کرنے کی ضرورت نہیں ہے -

Damages, Liquidated برجہ مشخصہ -
وہ معین رقم جو بصورت خلاف ورزی معاہدہ فریق قصور وار سے قابل ادا ہو -
اگر دستاویز میں بصورت خلاف ورزی معاہدہ برجہ کی رقم مشخص اور معین ہو تو وہ قصور وار فریق سے مناسب برجانہ پانے کا حق دار ہوگا جو برجہ مشخصہ سے زائد نہ ہوگا خواہ واقعی نقصان یا برجہ اس سے زائد ثابت ہو یا نہ ہو (تفصیل کے لیےملاحظہ ہو دفعات ۷۴ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع) -

Damages, Nominal برائے نام برجہ -
یہ برجہ محض اس صورتمیں دلایا جاتا ہے جب کہ نالش درست ہو مگر مدعی کو کوئی واقعی نقصان نہ پہنچا ہو - یہ برجہ رقم کے اعتبار سے برائے نام ہوتا ہے -

Damages, Ordinary برجہ معمولی -

Damages, Prospective متوقع برجہ جو مستقبل کے نقصان کی بابت دلایا جائے -

Damages. Remote برجہٴ بعید -

Damages, Speculative تخمینی برجہ -

Damages, Vindictive تنبیہی برجہ -

Damn, *n.* & *v.* (۱) لعنت - بددعا - نفرین -
(۲) مردود ٹھہرانا -

Damnify, *v.* نقصان پہنچانا - ضرر پہنچانا -

Damnum, *n.* نقصان ضرر -

Damp, *n.* & *v.* (۱) نمی - رطوبت -
(۲) افسردہ کرنا -

Dandy note, حکم نامہ حوالگی مال -

Danger, *n.* خطرہ - خوف -

Dangerous, *a.* خطرناک -

Dangerous animal, خطرناک جانور -

Dangerous criminal, خطرناک مجرم -

Dangerous disorderly person, خطرناک غنڈہ -

Dangerous drugs, خطرناک ادویہ -

Dangerous goods, اسباب خطر - خطرناک اموال -

Dangerous premises, مسکن خطر -

Dongerous occupation, خطرناک پیشہ -

Dangerous zone, خطرناک منطقہ -

Date, *n.* & *v.* (۱) تاریخ - وقت - زمانہ - عہد -
(۲) تاریخ ڈالنا - زمانہ کا حوالہ دینا -
دستاویزات کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ تاریخ کے دن لکھے گئے - یہی اصول خطوط سے متعلق ہوتا ہے -

Date, Prior تاریخ ما قبل -

Date, Subsequent تاریخ ما بعد -

Date of acquisition, تاریخ حصول -

Date of admission, تاریخ ادخال -

Date of application, تاریخ درخواست -

Date of birth, تاریخ پیدائش -

تاریخ پیدائش کی صحت کے لیے صداقت نامہ' اسکول قطعی ثبوت قرار نہیں دیا جا سکتا -

Date of cancellation, تاریخ تنسیخ -

Date of collection, تاریخ جمع آوری -

Date of commencement, تاریخ آغاز -

Date of contract, تاریخ معاہدہ -

Date of death, تاریخ وفات -

Date of decision, تاریخ فیصلہ -

Date of decree, تاریخ ڈگری -

اپیل یا درخواست نگرانی کی میعاد سماعت کے تعین کے لیے ڈگری کی تاریخ کا لحاظ کیا جائے گا اور وہ عرصہ جو درخواست دینے اور نقل کے حصول میں صرف ہوا ہو ، میعاد سماعت کی غرض سے منہا کر لیا جائے گا، بشرطیکہ درخواست برائے نقل فیصلہوڈگری اندرون مدت داخل کی گئی ہو -

Date of delivery of copy, تاریخ حوالگی نقل -

اپیل یا درخواست نگرانی کی میعاد سماعت کے تعین کے لیے جس دن کاپی تیار تھی ، اس دن تک کی مدت وضع کی جائے گی ، نہ کہ جس دن حقیقی طور پر کاپی درخواست‌گذار کے حوالہ کی گئی ہو - اس سلسلہ میں قاعدہ یہ ہے کہ دفتر کی جانب سے درخواست گذار کو تاریخ تیاری نقل کی اطلاع ہونی چاہیے -

Date of discharge, تاریخ اخراج -

Date of effect, تاریخ نفاذ -

Date of hearing, تاریخ سماعت -

Date of hearing objections, تاریخ سماعت عذرات -

Date of institution, تاریخ ارجاع (نالش) -

Date of maturity, تاریخ پختگی - میعاد پوری ہونے کی تاریخ -

پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی کی تاریخ پختگی وہ تاریخ ہے جب کہ وہ قابل ادا ہو - ہر وہ پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی جس سے عندالمطالبہ ، عندالمعائنہ یا بوقت پیشی واجب الادا ہونا ظاہر ہوتا ہو ، اس تاریخ کے بعد تیسرے دن واجب‌الادا سمجھی جائے گی جو اس کے واجب‌الادا ہونے کی قرار دی گئی ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۳ قانون دستاویزات قابل بیع‌وشرئی، مؤلف‌ہذا) -

Date of occurrence, تاریخ وقوع -

Date of order, تاریخ حکم -

Date of sale, تاریخ فروخت یا نیلام -

دفعہ ۱۳۸ قانون میعاد سماعت کے تحت تاریخ فروخت سے حقیقی تاریخ فروخت مراد ہے نہ کہ وہ تاریخ جب کہ فروخت کی توثیق ہوئی ہو -

Daughter, *n.* بیٹی - دختر -

Daughter-in-law, بہو - بیٹے کی بیوی -

Daughter, Step سوتیلی بیٹی - اخیافی -

Day, *n.* دن - یوم - روز - تاریخ -

عام طور پر دن کے معنی طلوع آفتاب سے غروب آفتاب تک کے وقت کے ہیں ، لیکن جنتری کے اعتبار سے دن کا اطلاق نصف شب سے دوسری نصف شب تک ہوتا ہے - موجودہ قانون کی رو سے ۱۲ بجے‌شب کے بعد سے دن کہلائے گا - مسلمانوں کے قانون میں ایک شام سے دوسری شام تک ایک دن کہلاتا ہے -

Day book, روزنامچہ -

وہ رجسٹر جس میں کاروباری فرمیں اپنے روزمرہ کی نقد رقمی معاملت کی یادداشت کا اندراج کرتی ہیں -

Day of maturity, یوم تکمیل - یوم استحقاق -

وہ دن جب دستاویز میں مندرجہ مفاد حاصل کرنے کا حق پیدا ہو -

Days of grace, ایام مہلت -

مبادلہ ہنڈی، ڈرافٹ اور دیگر دستاویزات قابل بیع و شرئی کے قبول کرنے والے کو بغرض ادائی رقم کچھ دن کی مہلت دینے کا دستور قدیم ایام سے چلا آ رہا ہے جو اب قانونی حیثیت اختیارکر چکا ہے - انگلستان اور پاکستان میں مہلت تین دن کی دی جاتی ہے ، بشرطیکہ ہنڈی وغیرہ میں صریحاً اس کے خلاف کوئی اور شرط نہ ہو - اگر ایام مہلت کا اختتام اتوار یا کسی اور تعطیل کے روز ہو تو ادائی اس کے دوسرے دن ہوگی - بیمہ کی اقساط کی ادائی میں بھی ایام مہلت کا قاعدہ جاری ہوگیا ہے جو بالعموم ماہوار ادائی کی صورت میں ایک ہفتہ اور سہ ماہی ادائی کی صورت میں ایک ماہ ہوتا ہے -

Days, Working ایام کار - ہفتہ کے چھ روز بہ استثناء تعطیلات قانونی -

De facto, فی الواقع - فی الحقیقت -

De jure, قانوناً ۔ بحکم قانون ۔

De novo, از سرنو ۔

Dead account, بند کھاتہ ۔ ایسا حساب جو چالو نہ ہو ۔ کسی متوفی شخص کا حساب ۔

Dead body, نعش ۔

Dead capital, غیر پیدا آور سرمایہ ۔

Dead freight, کرایہ بابت خالی حصہ ٔ جہاز ۔

کرایہ اس حصہ جہاز کا جو خالی رہا اور کرایہ دار مال نہ لاد سکا ۔

Dead house, مردہ خانہ ۔

Dead letter, ایسا خط جس کے مکتوب الیہ کا پتہ نہ چل سکا ہو ۔

Dead loan, وہ قرضہ جو تاریخ مقررہ پر ادا نہ کیا گیا ہو اور جس کو واجب الادا ہوئے ایک مدت گزر چکی ہو اور جس کی وصولی کی کوئی امید نہ ہو ۔ عام اصطلاح میں اس کو ڈوبن قرضہ کہا جا سکتا ہے ۔ قانونی اصطلاح میں وہ قرضہ جس کے وصول کرنے کی مدت گزر چکی ہو ۔

Deadlock, *n.* تعطل ۔

Deadly, *a.* مہلک ۔ جان لیوا ۔ زہریلی ۔

Deadly against, سخت مخالف ۔

Deadly enemy, جانی دشمن ۔

Deadly weapon, سلاح مہلک ۔

Deaf and dumb persons, بہرے اور گونگے اشخاص ۔

پیدائشی گونگے اور بہرے اشخاص کو کچھ زمانہ پیشتر تک بے وقوف خیال کیا جاتا تھا ۔ اس لیے وہ شہادت کے لیے نااہل تصور کیے جاتے تھے لیکن زمانہ حال کے مقننین کا نقطہ ٔ نظر یہ ہے کہ اگر ان میں کافی سمجھ بوجھ ہو تو وہ شہادت دینے کے اہل ہیں بشرطیکہ وہ تحریر یا حرکات و سکنات کے ذریعہ اپنا مافی الضمیر ظاہر کر سکیں ۔

Deal, *n. & v.* کاروبار ۔ بیوپار ۔ معاملہ ۔ معاملت کرنا (کاروباری) ۔

Dealer, *n.* بیوپاری ۔

کسی شخص کو محض ایک سودا کرنے سے قانون انسداد ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کی دفعہ ۲ (ب) و دفعہ ۶ کے تحت تاجر یا کاروباری قرار نہیں دیا جا سکتا (آئی ۔ ایل ۔ آر ۱۹۴۶ع کراچی ۱۸۵) ۔

ایک ملازم خواہ وہ منیجر ہو یا فروشندہ ، قانون انسداد ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کی دفعہ ۶ (ب) کے تحت تاجر کی تعریف میں نہیں آتا (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۴۵ع لاہور ص ۲۸۱ اجلاس کاملہ) ۔

ایک دلال جو اپنے مالک کی جانب سے کسی مال کی خرید و فروخت کا معاملہ طے کرتا ہے یا خرید و فروخت کرتا ہے تاجر یا کاروباری نہیں ہے ۔ (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۰ع مدراس ص ۵۲۱) ۔

پاکستان کے نافذ الوقت قوانین ذخیرہ اندوزی و منافع خوری کے تحت ڈیلر کی تعریف میں وسعت پیدا کر دی گئی ہے ۔

Dealer, Retail خوردہ فروش ۔

Dealer, Wholesale تھوک فروش ۔

Dealing, *n.* لین دین ۔ کاروبار ۔ معاملت ۔

Dealing, Double دو رنگی معاملہ ۔ دھری چال ۔

Dealing, Fair خوش معاملگی ۔ صاف معاملہ (جس میں کوئی دھوکہ نہ ہو ۔)

Dealing, Unfair بد معاملگی ۔

Dean, ڈین ۔ عمید ۔

Dearness, *n.* مہنگائی ۔

Dearness allowance گرانی الاؤنس ۔ مہنگائی الاؤنس ۔

Dearness allowance, Special خاص گرانی الاؤنس ۔

Death, *n.* موت ۔ وفات ۔ ہلاکت ۔ مرگ ۔

اگر کوئی شخص مسلسل سات سال سے لاپتہ ہو اور اس کے متعلق کچھ معلوم نہ ہوا ہو اور اس کی غیر حاضری کی کوئی توجیہہ نہ بیان کی جا سکے تو قانوناً یہ قیاس کر لیا جائے گا کہ وہ شخص فوت ہو گیا ہے (دفعہ ۱۰۸ قانون شہادت) ۔ البتہ حادثہ مشترک سے موت کے متعلق کوئی قیاس نہیں ہوتا ہے ۔

اسلامی قانون طلاق میں فقہ ٔ مالکی کے تحت اگر کوئی شوہر چار سال تک مفقود الخبر ہو تو اسے مردہ تصور کیا جائے گا ۔ حنفی فقہ اس سے مختلف ہے ۔

البتہ مال کے بارے میں موت کے قیاس کا دوسرا قاعدہ مقرر ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ ٔ قوانین اسلام جلد ۵ ''وراثت''، باب متعلق بہ وراثت

مفقود الخبر) -

Death Certificate, صداقت نامہ فوتی - فوتی نامہ -

Death, Civil محرومی حقوق شہریت -

اگر کوئی شخص تارک الدنیا ہو جائے یا جلا وطن کر دیا جائے یا عدالت حقوق شہریت چھین لے تو وہ محروم شہریت کہلائے گا -

Death, In contemplation of بخیال مرگ -
(جس میں انتقال ہوا ہو) -

Death bed, بستر مرگ -

Death-bed declaration, بیان قبل از مرگ - بیان شخص قریب المرگ - بیان بحالت مرض الموت -

Death-bed gift, ہبہ مرض الموت -

جو ہبہ بحالت مرض الموت کیا جائے از روئے شرع اسلام اس سے احکام وصیت متعلق ہو جاتے ہیں - مرض الموت سے ایسی علالت مراد ہے جو قبل از مرگ مسلسل ایک سال سے زائد جاری نہ رہی ہو -
(تفصیل کے لیے دیکھیے مجموعہ قوانین اسلام ، جلد ۳ باب ۳۲، ہبہ بحالت مرض الموت، نیز ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ) -

Death Duty, ترکہ ٹیکس -

وہ ٹیکس جو شخص متوفی کی جائیداد سے حکومت وصول کرتی ہے -

پاکستان میں کسی متوفی کے متروکہ سے جو دو لاکھ سے کم ہو یہ محصول وصول نہیں کیا جاتا - متروکہ میں اثاث البیت اور رہائشی گھر باغراض ترکہ ٹیکس شامل نہیں کیے جاتے - یہ اصطلاح انگلستان کی ہے - پاکستان میں اس کو (Estate Duty) کہا جاتا ہے -

Death illness, مرض الموت -

مرض الموت سے وہ بیماری مراد ہے جس میں مر جانے کا ظن غالب ہو اور وہ بیماری ایک سال سے زائد جاری نہ ہو اور اسی مرض میں انتقال ہو جائے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد سوم، باب ۳۲ ہبہ بحالت مرض الموت، نیز پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ) -

Death Penalty, سزائے موت -

Death rate, شرح اموات -

Death, Registration of اندراج اموات -
اندراج فوتی -

Death sentence, سزائے موت -

Death warrant, حکم نامہ سزائے موت -
حکم نامہ پھانسی -

Debar, *v.* محروم کرنا - ممنوع قرار دینا -

Debase, *v.* کھوٹ ملانا -

Debased Coins, کھوٹے سکے -

Debasement, *n.* کھوٹ - ملاوٹ - کھوٹ پن -

Debate, *n.* & *v.* مناظرہ - بحث کرنا -

Debatable, *a.* قابل بحث -

Debate, Parliamentary پارلیمانی بحث -

Debenture, *n.* دستاویز کفالت - کفالت نامہ -
خصوصی تمسک -

ایسی دستاویز کفالت جو متحدہ کمپنیاں، کمپنی کے مستقل سرمایہ کے علاوہ حصول رقم کے لیے جاری کرتی ہیں -

Debenture bond, کفالت نامہ تمسک - ڈبینچر تمسک -

Debenture loans, ڈبینچر قرضے - تمسکی قرضے -

Debenture stock, ڈبینچر اسٹاک -

Debit, *v.* نام ڈالنا - ذمے لکھنا -

Debit, *n.* دین - رقم واجب الادا - خرچ -

Debit note, دین پرچہ - نوٹ دین داری -

Debt, *n.* قرضہ - دین -

وہ رقم جو ایک شخص کو دوسرے سے واجب الادا ہو - قانون میں اس اصطلاح کا مفہوم زیادہ وسیع ہے اور اس میں وہ رقوم بھی داخل ہیں جن کا تخمینہ زمانہ آئندہ میں ہو - پاکستان میں قرضہ کے دعوے کے لیے تین سال کی میعاد مقرر ہے - قرض خواہ کی تلاش اور اس کو رقم کی ادائی قرض دار کا فرض ہے - قرض خواہ پر قانوناً اس کا وجوب نہیں ہے کہ وہ ارجاع نالش سے قبل قرض دار کو اس کی اطلاع دے الا یہ کہ خاص طور پر معاہدۂ دین میں یہ شرط طے کر لی گئی ہو - قرضہ کے تصفیہ میں ایک فریق کا کم رقم لینے کا وعدہ اس پر قابل پابندی نہیں ہے ، کیونکہ وہ بلا بدل ہے -

Debt, Admitted اقبالی قرضہ -

جب قرض کے ہونے کو ایک وقت ثابت کر دیا جائے تو اس کے باقی رہنے کا آس وقت تک قیاس کیا جائے گا جب تک کہ اس کی ادائی یا اور طرح پر برأت یا تو ثابت نہ کی جائے یا حالات سے مستنبط نہ ہو -

Debt, Antecedant مقدم قرضہ -

Debt, Assignment of منتقلی قرضہ -

Debt, Bad ناقابل وصول قرضہ -

Debt, Deferred ملتویہ قرض -

Debt, Disputed متنازعہ قرضہ -

Debt, Doubtful مشکوک قرضہ -

Debt, Imprisonment for قرضے کے لیے قید (بربناء عدم ادائی) -

Debt, Judgement زر ڈگری -

Debt, National قومی قرضہ -

Debt, Outstanding واجب الادا قرضہ -

Debt, Parole دست گردان قرضہ -

Debt, Preferred مرجّح یا مقدم دین یا قرضہ -
اس سے مراد ایسا قرضہ ہے جس کی ادائی کو دوسرے قرضوں کے مقابلہ میں ترجیح دی جاتی ہے -

Deht, Public سرکاری قرضہ -
سرکاری قرضے اور واجبات کی ادائی دوسرے قرضوں کی ادائی پر مقدم ہوتی ہے -

Debt, Secured قرضہ مضمون -

Debtee, *n.* دائن - قرض خواہ - لین دار -

Debtor, *n.* مدیون - قرض دار - دین دار -

Debtor, Judgement مدیون زر ڈگری -

Debtor, Original اصل مدیون - اصل دین دار -

Debtor's summons, اطلاع نامہ مدیون -
اطلاع نامہ مجریہ عدالت دوالہ بابت طلبی زر قرضہ جس کی عدم ادائی پر مدیون دیوالیہ متصور ہوتا ہے اور عدالت مزید کارروائی عمل میں لاتی ہے -

Decade, دہ سال - دس سال -

Decay, *n.* انحطاط -

Deceased persons, اشخاص متوفی -
جائیداد اشخاص متوفی کے خلاف دعاوی کی تائید شہادت سے ہونی چاہیے - ایسے دعاوی کو عدالتیں سخت شبہ کی نظر سے دیکھتی ہیں -

Deceit, *n.* فریب - دغا - مکر و حیلہ -

Deceive, *v.* دغا دینا - دھوکہ دینا -

Decennial, *a.* دہ سالہ -

Decennial Digest, دہ سالہ خلاصہ" نظائر قانونی -

Deception, *n.* فریب - دغا دہی - چال -

Deceptive, *a.* مغالطہ یا دھوکہ میں ڈالنے والا -

Decide, *v.* فیصلہ کرنا -

Decided, *a.* طے شدہ - منفصلہ -

Deciding factor, فیصلہ کن عنصر -

Decision, *n.* فیصلہ -
دفعہ ۱۱ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع کے تحت فیصلہ کے معنی صرف نالش بذریعہ عدالت کے ہیں۔ یہ اصطلاح تجویز (Judgement) کے مترادف نہیں ہے جس میں حکم کی وجوہ بیان کی جاتی ہیں -
عائلی عدالتوں کے مجریہ ۱۹۶۴ع میں Decision کا لفظ حکم order کے معنی میں ہے -

Decision, Binding فیصلہ واجب التعمیل -

Decision, Conclusive فیصلہ" قطعی -

Decislon, judicial عدالتی فیصلہ -

Decision, Unanimous اجماعی فیصلہ۔ متفقہ فیصلہ -

Decisive, *n.* فیصلہ کن - قطعی - دو ٹوک -

Decisive oath, حلف فیصل -

Decisory oath, فیصلہ کن حلف -
جب کوئی فریق مقدمہ پیشی شہادت کے بجائے مقدمہ کے فیصلہ کا انحصار فریق ثانی کے حلف پر کرے اور فریق ثانی اس کو قبول کرے تو عدالت اس کے بموجب فیصلہ صادر کرے گی -

Declarant, *n.* اقرار کنندہ -

Declaration, *n.* اعلان - بیان - اظہار - استقرار - اقرار نامہ -

Declaration and distribution of dividend,
اعلان و تقسیم منافع رسدی -
یہاں منافع سے مراد وہ منافع ہے جو کمپنی اپنے حصہ داروں کو تقسیم کرتی ہے -

Declaration, Dying بیان قبل مرگ - بیان بوقت مرگ -

مقتول کا بیان قبل از مرگ قابل ادخال شہادت ہے، جب کہ اس کو یہ توقع ہو کہ اس کا آخری وقت آن پہنچا ہے اور یہ بیان وجہ مرگ سے متعلق ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۲ قانون شہادت، ۱۸۷۲ء) -

Declaration of Emergency, ہنگامی حالت کا اعلان -

Declaration of Independence, اعلان آزادی - اعلان استقلال -

Declaration of right, استقرار حق -

Declaration of solvency, استقرار مقدرت (ادائی قرض) -

Declaration of title, استقرار حقیت -

Declaration of trust, اعلان امانت -

Declaration of war, اعلان جنگ -

Declaration, Solemn اقرار صالح -

اگر کوئی شخص جان بوجھ کر اور قصداً کسی ایسے اعلان میں کوئی بیان دے جو کسی اہم امر میں غلط ہو تو وہ دروغ بیانی کے جرم کا مرتکب ہوگا -

Declaration, Statutory اعلان بمنزلہ حلف - اقرار قانونی -

اس قسم کا اقرار کسی نوٹری پبلک، اوتھ کمشنر، جسٹس آف پیس یا مجسٹریٹ، جج یا کسی ایسے شخص کے روبرو کیا جا سکتا ہے جس کو حلف دینے کا اختیار ہو -

Declaratory Act, استقراری قانون - ایکٹ استقراریہ -

Declaratory decree, استقراریہ ڈگری -

ایک ایسی ڈگری جس میں مدعی کے کسی حق یا حیثیت قانونی کا تعین کیا گیا ہو مگر کوئی چیز تعمیل طلب نہ ہو، استقراریہ ڈگری کہلاتی ہے -

Declaratory judgement, فیصلہ استقراری -

Declaratory suit, نالش استقرار - دعویٰ استقراریہ -

استقراریہ دعویٰ میں مدعی کی عدالت سے یہ استدعا ہوتی ہے کہ بعض حقوق حاصلہ کی توثیق کر دے - یہ دعویٰ تحت دفعہ ۴۲ قانون داد رسی مختص (Specific Relief Act) دائر کیا جاتا ہے اور عدالت مدعی کی حیثیت یا حقیت کے متعلق شہادت کو بقاء اور استحکام بخشتی ہے تاکہ مخالفانہ حملے سے ملکیت کمزور نہ ہونے پائے (۳۹ کلکتہ ص ۳۰۷) - ایسے مقدمہ میں دو امور لازمی ہیں—ایک یہ کہ مدعی کسی خاص حیثیت قانونی کا مستحق ہونا ظاہر کرے یا کسی جائیداد میں کسی حقیت کا دعویدار ہو اور دوسرا یہ کہ مدعا علیہ اس حیثیت یا حقیت سے انکار کرتا ہو، یا انکار میں دلچسپی رکھتا ہو (۷ الہ آباد ص ۵۷۳) - کسی داد رسی مستلزمہ کو طلب کیے بغیر بھی محض اس امر کے استقرار کا دعویٰ کہ مجلس مال گزاری کے بعض مجریہ احکام بوجہ عدم اختیار سماعت ناجائز اور فی نفسہ کالعدم ہیں قابل پیش رفت ہے (۱۹۳۴ء کلکتہ ص ۱۵۵) -

Declare, قرار دینا - بیان کرنا - ظاہر کرنا - اعلان کرنا -

Decline, *n.* انکار -

Decline, *v.* انکار کرنا - نامنظور کرنا -

Decline to interfere, مداخلت سے انکار کرنا -

Decrease, *n.* کمی -

Decree, *n.* ڈگری - حکم -

ڈگری سے ایسا فیصلہ مراد ہے جس میں کسی نالش میں فریقین کے تمام یا بعض حقوق متنازعہ کا قطعی فیصلہ کر دیا گیا ہو - ڈگری ابتدائی بھی ہو سکتی ہے او قطعی بھی - ڈگری میں تحت حکم ۷ قاعدہ ۱۱، عرضی دعویٰ کا خارج کرنا بھی شامل ہے - علاوہ ازیں تحت دفعہ ۱۴۴ ضابطہ دیوانی کسی امر متنازعہ کا طے کرنا بھی ڈگری کہلائے گا - لیکن کسی ایسے امر کا فیصلہ، جس کے خلاف اپیل بطور اپیل بخلاف حکم (Appeal from Order) دائر کی جا سکتی ہو، ڈگری نہیں کہلائے گا - اسی طرح کوئی حکم عدالت جس کے تحت عدم پیروی کی بناء پر مقدمہ خارج کیا جائے ڈگری کی تعریف میں داخل نہیں ہے -

Decrre, Absolute or Final قطعی یا آخری ڈگری -

Decree, Assignment of انتقال ڈگری -

ڈگری کا کسی دوسرے کے حق میں منتقل کرنا -

ڈگری دار تحت ضابطہ دیوانی اپنی ڈگری کو کسی دوسرے کے حق میں منتقل کر سکتا ہے مگر اس کا باضابطہ اندراج عدالتی کارروائی میں کیا جانا ضروری ہوگا -

Decree, Final قطعی ڈگری ۔

Decree-holder, ڈگری دار ۔

ڈگری دار اس شخص کو کہتے ہیں جس کے حق میں کوئی ڈگری عطا کی گئی ہو یا ایک ایسا حکم جاری کیا گیا ہو جس کی تعمیل کی جا سکے ۔

Decree, Interlocutory درمیانی ڈگری ۔

Decree, Preliminary ابتدائی ڈگری ۔

Decretal Amount, رقم ڈگری ۔ ڈگری شدہ رقم ۔

Decretal Money, زر ڈگری ۔

Decretal portion of the Judgement, فیصلہ کا وہ جزو جس میں حکم آخر متعلق ڈگری درج ہو ۔

Dedicate, *v.* نذر کرنا ۔ معنون کرنا ۔ وقف کرنا ۔

Dedication, *n.* نذر ۔ وقف ۔ انتساب ۔

Dedication of highway to public, وقف شاہراہ برائے عوام ۔

کوئی سڑک شاہراہ ہو جاتی ہے اگر زمین کا مالک راہ چلنے کے حق کو عوام کے لیے وقف کر دے اور عوام اس حق کو قبول کر لیں ۔ یہ ایک ایسا قیاس ہے جو مسلسل استعمال سے پیدا ہوتا ہے کیونکہ یہ ایک غیر مادی حق ہے ۔

Deduct, *v.* کم کرنا ۔ منہا کرنا ۔

Deduction, *n.* کمی ۔ منہائی ۔

Deductive, *a.* استخراجی ۔ استنباطی ۔

Deed, *n.* دستاویز ۔ وثیقہ ۔ فعل ۔ کام ۔ دستاویز مہری ۔

جائیداد سے متعلق اہم اور مصدقہ فعل جو کوئی شخص انجام دے سکتا ہے ۔ وہ دستاویز مہری ہے اسی لیے کسی بھی شخص کے خلاف اس کی دستاویز مہری سے ہمیشہ امر مانع تقریر مخالف پیدا ہونا چاہیے اور اس کو اجازت نہیں دینی چاہیے کہ جو کچھ اس نے پہلے اتنی اہمیت اور سوچ بچار کے بعد اقرار کیا ہو ، اس کے خلاف کچھ ثابت کر سکے ۔

Deed, Execution of تکمیل دستاویز ۔

Deed-Poll, مثنیٰ دستاویز ۔

جب کسی دستاویز کی تکمیل دو یا دو سے زائد فریقوں نے کی ہو تو اس کی نقل جو کسی فریق کے پاس رہے گی مثنیٰ دستاویز کہلائے گی ۔

Deed of acceptance, دستاویز قبولیت ۔

Deed of acquittance, دستاویز فارغ خطی ۔

Deed of Agreement, اقرار نامہ ۔

Deed of arrangement, دستاویز اہتمام ۔ تصفیہ نامہ ۔

دستاویز اہتمام سے وہ دستاویز مراد ہے جس کے ذریعہ کوئی مقروض اپنی جائیداد و دیگر املاک کسی امین کے حوالہ کرے اس غرض سے کہ اس کی رقم فروخت سے اس کے دائنین کا قرضہ چکا دیا جائے ۔ اس دستاویز کی رجسٹری لازمی ہے ۔

Deed of conveyance, دستاویز انتقال ۔ انتقال نامہ ۔

Deed of compromise, صلح نامہ ۔

Deed of Discharge, دستاویز برأت ۔ برأت نامہ ۔

Deed of disheritance, عاق نامہ ۔ دستاویز محروم الارثی ۔

از روئے شرع اسلام کوئی شخص اپنی اولاد کو اپنی وراثت سے محروم نہیں کر سکتا اس لیے کہ ورثاء کا حق وراثت اس وقت شروع ہوتا ہے جب کہ مورث فوت ہو جائے اور مرنے کے بعد مرنے والے کا جائیداد پر کوئی اختیار باقی نہیں رہتا ۔

Deed of dissolution of Partnership, دستاویز انفساخ شراکت ۔

انفساخ شراکت کی دستاویز پچیس روپے کے اسٹامپ کاغذ پر لکھی جاتی ہے اس کی رجسٹری لازمی نہیں ۔

Deed of endowment, دستاویز وقف ۔ تولیت نامہ ۔

Deed of gift, ہبہ نامہ

Deed of grant, عطاء نامہ ۔

Deed of hypothecation, گروی نامہ ۔ رہن نامہ ۔

Date of lease, پٹہ نامہ ۔ دستاویز پٹہ ۔ کرایہ نامہ ۔

Deee of mortgage, رہن نامہ ۔

Deed of partition, تقسیم نامہ ۔

Deed of partnership, شراکت نامہ ۔

Deed of release, دستاویز فارغ خطی ۔

Deed of sale, بیع نامہ ۔

Deed of separation, دستاویز تفریق ۔ مفارقت نامہ ۔

Deed of settlement, تملیک نامہ ۔

Deed of transfer, انتقال نامہ ۔

Deed of trust, وقف نامہ ۔ امانت نامہ ۔ دستاویز امانت ۔

Deed, Title حقیت نامہ ۔ دستاویز حقیت ۔

Deed-writer, وثیقہ نویس ۔ قبالہ نویس ۔

Deeds, *n.* افعال ۔ دستاویزات ۔

Deem, *v.* خیال کرنا ۔ تصور کرنا ۔ سمجھنا ۔

Deemed, خیال کیا گیا ۔ تصور کیا گیا ۔ سمجھا گیا ۔

''خیال کیا گیا'' متعدد مفہوم ادا کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے ۔ بعض اوقات اس کے معنی ''عام طور پر خیال کیا گیا'' ہوتے ہیں اور کبھی اس کے معنی ''قطعی طور پر خیال کیا گیا'' لیے جاتے ہیں ۔

Deemed to be sufficient, کافی سمجھا گیا ۔

کوئی سبب کب کافی سمجھا جائے گا' یہ ہر مقدمہ کے حالات پر منحصر ہے ۔ اس کے لیے کوئی قطعی قاعدہ یا اصول مقرر نہیں کیا جا سکتا ۔

Deface, *v.* بد نما کرنا ۔ خراب کرنا ۔ بگاڑنا ۔ مسخ کرنا ۔

Deface a coin, سکہ کو بگاڑنا ۔

Defaced coin, بد نما سکہ ۔ گھسا ہوا سکہ ۔ مسخ شدہ سکہ ۔

دیکھیے دفعہ ۲ قانون سکہ گری ۱۹۰۶ع ۔

Defaced stamp, مسخ شدہ اسٹامپ ۔ ناکارہ اسٹامپ ۔

Defacing pass or ticket, اجازت نامہ یا ٹکٹ کی تحریر کو بگاڑنا ۔

De-facto (In fact), فی الواقع ۔

De-facto guardian, حقیقی سر پرست ۔

حقیقی سرپرست نابالغ کی جائیداد کا محض نگران (Custodian) ہوتا ہے ۔ اس کا نابالغ کی جائیداد کو فروخت کرنا بلااجازت عدالت باطل ہوگا (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ع سندھ ۲۸۹)۔

De-facto Possession, حقیقی یا واقعی قبضہ ۔ (بلا استحقاق قانونی) ۔

Defalcation, *n.* تغلّب ۔

Defamation, *n.* توہین ۔ ازالہ حیثیت عرفی ۔ ہتک عزت ۔

جب کوئی شخص ایسی باتوں کے ذریعہ سے جو تلفظ سے ادا کی جائیں یا جن کا پڑھا جانا مقصود ہو یا اشاروں کے ذریعے سے یا نشان مرئی کے ذریعہ سے کسی شخص کی نسبت کوئی اتہام لگائے یا یہ نیت کرکے مشتہر کرے' کہ اس شخص کی نیک نامی کو نقصان پہنچائے' یا یہ جان کر یا باور کرنے کی وجہ کے ساتھ کہ وہ اتہام اس شخص کی نیک نیتی کو نقصان پہنچائے گا تو کہا جائے گا کہ وہ شخص ازالہ حیثیت عرفی کے جرم کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہوں دفعات ۴۹۹' ۵۰۰ تعزیرات پاکستان' ۱۸۶۰ع) ۔

مشتہر کرنے کا مطلب یہ ہے کہ ہتک آمیز مضمون شائع کیا جائے یعنی جس شخص کی نسبت وہ ہتک آمیز مضمون لکھا جائے اس کے علاوہ کسی اور شخص کو بھی اس سے مطلع کیا جائے چناں چہ محض اس شخص کو جس کی ہتک عزت کی گئی ہے ہتک آمیز مضمون کی اطلاع دینا مشتہر کرنے کے مترادف نہیں ہے (۱۸ بمبئی ص ۲۰۵) ۔

کسی متوفی شخص کی نسبت کوئی اتہام لگانا ازالہ حیثیت عرفی کی حد تک پہنچ سکتا ہے بشرطیکہ اس اتہام سے اس شخص کے جیتے جی اس کی نیک نامی کو نقصان پہنچتا' اور اس سے یہ نیت ہو کہ اس شخص کے اہل و عیال یا قریبی رشتہ داروں کو رنج پہنچے ۔

لیکن جرم مذکور کے دس (۱۰) مستثنیات ہیں :

(۱) کسی سچ بات کا اظہار بشرطیکہ عوام الناس کے فائدہ کے لیے ہو ۔

(۲) اظہار رائے کسی سرکاری ملازم کے طریق عمل کی نسبت ہو ۔

(۳) اظہار رائے کسی شخص کے طریق عمل کی نسبت، بشرطیکہ اظہار رائے کسی عوامی مسئلہ کی نسبت ہو ۔

(۴) عدالتی کارروائی مشتہر کرنا ۔

(۵) اظہار رائے حقیقت مقدمہ (فیصل شدہ) اور گواہوں کے طریق عمل کی نسبت ۔

(۶) اظہار رائے ایسے عمل کی نسبت جس کو عمل کرنے والے نے عوام الناس کی رائے پر چھوڑا ہو ۔

(۷) اظہار سرزنش کسی ایسے شخص کی جانب سے جو دوسرے پر کوئی جائز اقتدار رکھتا ہو ۔

(۸) حکام سے نیک نیتی سے شکایت کرنا ۔

(۹) اتہام بغرض تحفظ ذات یا عامہ خلائق ۔

(۱۰) تنبیہ جو عامہ خلائق یا خاص اس شخص کے فائدہ کی نیت سے ہو جسے متنبہ کیا جائے ۔

عدالتوں نے اس اصول کو تسلیم کیا ہے کہ گواہ

پر ازالہ حیثیت عرفی کی نالش نہیں ہو سکتی -

Defamatory, *a*. ہتک آمیز - توہین آمیز -

Defamatory Article, ہتک آمیز مضمون -

Defamatory attack, ہتک آمیز حملہ -

Defamatory suit, دعوئ ازالۂ حیثیت عرفی -

Default, *n*. قصور - کوتاہی - عدم تعمیل -

قصور سے مراد اس فرض میں کوتاہی ہے جو قانون نے کسی کے ذمہ عائد کیا ہو -

Default in payment, نا دہندگی - قصور ادائی -

مغربی پاکستان شہری جائداد غیر منقولہ تحدید کرایہ آرڈیننس مجریہ ۱۹۵۹ع (W. P. Urban Immovable Property Rent Restriction Ordinance, 1959) کی دفعہ نمبر ۱۳ کے تحت کرایہ دار کے خلاف عدم ادائی کرایہ کی بنیاد پر انخلاء جائیداد کی کارروائی رینٹ کنٹرولر کی عدالت میں دائر کی جا سکتی ہے -

رینٹ کنٹرولر تا فیصلہ درخواست کرایہ دار کو پچھلا (اگر ہو) اور اگلا کرایہ ماہ بماہ (ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ تک) عدالت میں جمع کرانے کا حکم دے گا - اگر کرایہ دار سے کرایہ میں قصور ادائی سرزد ہوا تو عدالت اس کا عذر صفائی جواب دہی (Defence) کے حق کو قلمزد کر دے گی اور بدون کارروائی مزید جائیداد کے تخلیہ کا حکم دے گی الا یہ کہ قصور ادائی ایسے حالات کے سبب ہوا ہو جو کرایہ دار کے قابو سے باہر ہوں -

قصور ادائی کا ناقابل عبور ہونا ضروری ہے ، (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۷ع سپریم کورٹ) -

Default of furnishing security, عدم ادخال ضمانت -

اگر کوئی مقدمہ زیر آرڈر ۳۷ ضابطۂ دیوانی دستاویزات قابل بیع وشرئ مثلاً پرامیسری نوٹ یا عدم ادا شدہ چیک کی بنیاد پر روپیہ کی وصولی کے لیے دائر کیا جائے اور عدالت مدعا علیہ کو مقدمہ میں جواب دہی کی اجازت مشروط بہ ادخال ضمانت دے اور مدعا علیہ ضمانت پیش کرنے سے قاصر رہے تو عدالت مدعی کے حق میں ڈگری دے دے گی -

Default of payment, ادائی سے قاصر رہنا -

Defaulter, *n*. قاصر - باقی دار - غیر حاضر - وعدہ خلاف - نادہند -

Defaulting consumers, باقی دار صارفین -

Defeasance, *n*. منسوخی - امور بطل و مقسط دستاویز -

Defeasible, *a*. قابل انفساخ - قابل منسوخی -

Defeat, *v*. زایل کرنا - محروم کرنا - باطل کرنا - گریز کرنا - ہارنا -

To defeat the creditors, دائنان کا حق مارنا - دائنان کو ان کے حق سے محروم رکھنا -

To defeat the law, قانون کو شکست دینا - قانون کو بے کار کر دینا - قانون کو بے اثر بنا دینا -

Defect, *n*. نقص - خرابی - کمی -

Defect, Formal نقص رسمی -

Defect, Latent نقص خفی - نقص مخفی -

ایسا نقص جس کا علم خریدار کو باوجود کوشش کے نہیں ہو سکتا، مثلاً یہ کہ جہاز کی تلی میں ایک سوراخ ہے جس کا علم اس لیے نہ ہو سکتا تھا کہ بوقت خریداری جہاز سمندر میں تھا -

Defect, Patent نقص خاص - نقص جلی -

ایسا نقص جو عام سمجھ سے کام لینے والا آدمی معلوم کر سکتا ہے، مثلاً یہ کہ کسی شخص کی زمین پر پارہ (فٹ پاتھ) بنا ہوا ہے -

Defect, Procedural نقص ضابطہ -

Defective, *a*. ناقص - نامکمل -

Defective title, ناقص حقیّت -

جو شخص خود ناقص حقیّت کا مالک ہو، وہ اپنے سے بہتر حقیّت دوسرے کو منتقل نہیں کر سکتا -

Defence, *n*. حفاظت - مدافعت - مدعا علیہ کی جواب دہی - ملزم کی صفائی -

Defence counsel, وکیل صفائی -

Defence evidence, شہادت مدافعت - شہادت منجانب صفائی - شہادت صفائی -

Defence mechanism, حیلۂ مدافعت - بچاؤ کے حیلے -

Defence of person, محافظت جان -

Defence of property, محافظت جائیداد -

Defence, Right of Private حق حفاظت خود اختیاری -

عام قانونی ضابطہ یہ ہے کہ کوئی شخص کسی کی جان و مال کو گزند نہیں پہنچا سکتا ۔ لیکن اگر کوئی فعل حق حفاظت خود اختیاری کے استعمال میں کیا جائے تو وہ از روئے قانون جرم نہیں کہلائے گا بشرطیکہ اس حق کے استعمال میں اسی قدر قوت کا استعمال کیا جائے جس قدر ضروری و لابدی ہو ۔

حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال ایسے جرم کے خلاف جو انسانی جسم کو متاثر کرتا ہو، خود اس کے اپنے جسم (و جان) یا دوسرے شخص کے جسم (و جان) کے دفاع کے لیے کیا جا سکتا ہے ۔ اسی طرح اپنی یا کسی دوسرے شخص کی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کو ایسے جرم سے محفوظ رکھنے کی خاطر جو چوری، ڈاکہ زنی، نقصان رسانی (Mischief) یا مداخلت بے جا مجرمانہ کی تعریف میں آتا ہو یا ان جرائم کے ارتکاب کے اقدام میں شمار کیا جائے، حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال کیا جا سکتا ہے،

حق حفاظت خود اختیاری کا پاکستانی قانون انگریزی قانون کی نسبت زیادہ وسیع ہے ۔ چنانچہ ہمارے قانون کے تحت کسی بھی شخص کی جان و مال کی حفاظت کے لیے یہ حق استعمال کیا جا سکتا ہے، جب کہ انگریزی قانون کے تحت ضروری ہے کہ شخص دیگر سے کوئی تعلق یا رشتہ ہو، مثلاً مالک اور ملازم کا رشتہ، میاں اور بیوی کا رشتہ، اولاد اور والدین کا رشتہ، سرپرست اور نابالغ کا رشتہ ۔

یہاں یہ امر توضیح کے قابل ہے کہ صرف اسی وقت حق حفاظت خود اختیاری کا استعمال کیا جا سکتا ہے جب کہ مدافعت طلب فعل حسب دفعہ ۹۷ جرم ہو (۱۹۳۹ع الہ آباد ۲۱۱) ۔

حق حفاظت خود اختیاری کے استعمال کے سلسلہ میں دفعہ ۹۹ تعزیرات پاکستان. ۱۸۶۰ع میں کچھ پابندیاں عائد کی گئی ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۷ تا ۱۰۶) ۔

Defence, Sham - مہمل جواب دہی ۔ فرضی جواب دہی ۔

Defence witness, گواہ صفائی ۔

Defend, *v.* مدافعت کرنا ۔ حفاظت کرنا ۔
صفائی پیش کرنا ۔ عذر داری یا جواب دہی کرنا ۔

Defendant, *n.* مدعا علیہ ۔
وہ شخص جس کے خلاف دیوانی مقدمہ دائر کیا جائے ۔

Defendant, Pro forma مدعا علیہ ترتیبی ۔
ایسا فریق جس کو زمرۂ مدعا علیہم میں محض اس وجہ سے شامل کیا گیا ہو کہ امر متنازعہ کے قطعی فیصلے کے لیے عدالت میں اس کی حاضری ضروری تھی ۔ ایسے فریق کے مقابل عام طور پر نہ کوئی داد رسی مطلوب ہوتی ہے اور نہ کوئی امر اس کے اور کسی فریق کے درمیان متنازعہ ہوتا ہے ۔

Defender, *n.* محافظ ۔ حامی ۔

Defender of the faith, حامی دین ۔
یہ لقب پوپ نے کلیسا کی طرف سے ہنری ہشتم شاہ انگلستان کو دیا تھا جو بعد ازاں واپس لے لیا گیا، لیکن ۱۵۴۴ع میں پارلیمان نے بادشاہ کی خدمت میں یہ لقب دوبارہ پیش کیا اور اسی وقت سے شاہان انگلستان کا یہ موروثی لقب ہو گیا ہے ۔

Defensive, *a.* حفاظتی ۔ دفاعی ۔ مدافعانہ ۔

Defensive weapons, حفاظتی اسلحہ ۔

Defer, *v.* (۱) ملتوی کرنا ۔ تاخیر کرنا ۔
(۲) تعظیم کرنا ۔

Deference, *n.* تعظیم ۔ ادب ۔

Deferred, *a.* ملتوبہ ۔ ملتوی ۔

Deferred Annuity, ملتوبہ سالیانہ ۔
وہ سالیانہ جس کی رقم کی ادائی مقررہ مدت کے لیے ملتوی کی گئی ہو ۔

Deferred bond, ملتوبہ تمسک ۔
تمسک جس کا قابض سال بہ سال زیادہ شرح منافع کا مستحق ہوتا ہے اور ایک مقررہ مدت گزر جانے کے بعد جب شرح منافع اپنی آخر حد تک پہنچ جاتی ہے تو وہ تمسک عام تمسک میں تبدیل ہو جاتا ہے، مثلاً قومی بچت کے سرٹیفیکیٹ ۔

Deferred dower, مہر موجّل ۔
مہر جو انفساخ نکاح یا عاقدین نکاح میں سے کسی کے مرنے پر واجب الادا ہو ۔
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔
(*See under "Dower"*)

Deferred payment, ملتوبہ ادائی ۔

Deferred shares, ملتوبہ حصص ۔
کسی کمپنی یا جماعت متحدہ کے وہ حصص جن پر منافع کی ادائی اس وقت تک ملتوی رہتی ہے جب تک عام حصص (ordinary shares) ترجیحی حصص (preferential shares) اور ضمانتی حصص (guarantee shares) پر منافع تقسیمی (Dividend) ادا نہ کر دیا گیا ہو ۔

Defiance, *n.* دعوت مقابلہ ۔ سرکشی ۔ حکم عدولی ۔

Defiance, To set at (قانون کی) عمداً خلاف ورزی کرنا ۔ (قانون کی) توہین کرنا ۔

Deficiency, *n.* کمی ۔ قلت ۔ فقدان ۔

Deficit, *n.* کمی ۔ خسارہ ۔ گھاٹا ۔

Defier, *n.* سرکش ۔ نافرمان ۔

Definite, *a.* معین ۔ مقررہ ۔ قطعی ۔

Definite information, اطلاع قطعی ۔
یہ اصطلاح قانون محصول آمدنی کی دفعہ ۳۴ (۱) میں استعمال کی گئی ہے لیکن اس کی تعریف ایکٹ میں بیان نہیں کی گئی ہے لہذا اس کو اضافی مفہوم میں سمجھا جائے گا (پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء لاہور ۳۱۱) ۔

Definition, *n.* تعریف ۔

Definitive judgement, فیصلہ قطعی ۔

Deforesation, *n.* بن کٹائی ۔

Defraud, *v.* فریب دینا ۔
جب کوئی شخص کسی فعل کا اس نیت سے مرتکب ہو کہ وہ کسی شخص کو مال یا استحقاق سے محروم یا بے دخل کر دے تو کہا جائے گا کہ اس نے وہ فعل فریب سے کیا (دفعہ ۲۵ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰) ۔
اس اصطلاح میں اس نوعیت کی دھوکہ دہی بھی شامل ہے جس کے ذریعہ کسی شخص کو ''زیاں'' یا ''زیاں کا خطرہ'' نمایاں طور پر ہو اور زیاں سے مراد مال یا حق سے محروم کرنا ہی نہیں بلکہ جائز حق کی خلاف ورزی بھی شامل ہے جو شخص مذکور کو حاصل ہے (۲۲ کریمینل لا جرنل ص ۲۸۱) ۔
قانون معاہدہ (دفعہ ۱۷) کے تحت کسی ایسے امر واقعہ کے متعلق کوئی ایسا بیان دینا جو صحیح نہ ہو اور بیان دینے والا یہ یقین رکھتا ہو کہ وہ صحیح نہیں ہے، یا دانستہ طور پر کسی حقیقت کو چھپانا، اس مقصد کے لیے کہ دوسرا شخص معاہدہ میں شریک ہو جائے یا کوئی ایسا وعدہ کرنا جس کی تعمیل کی نیت وعدہ کے وقت نہ ہو، دھوکہ دہی میں شامل ہے ۔

Defray, *v.* ادا کرنا ۔ خرچ کرنا ۔

Defunct, *a.* ساقط ۔

Defunct body, ساقط جماعت ۔

Degradation, *n.* تنزل ۔ ذلت ۔

Degrade, *v.* تنزل کرنا ۔

Degree *n.* درجہ ۔ پیڑھی ۔

Degree of relationship, درجۂ قرابت ۔

Delay, *n.* تاخیر ۔ دیر ۔ تساہل ۔ توقف ۔
محض تاخیر سے کوئی فریق اپنے حق چارہ جوئی سے محروم نہیں ہو جاتا بشرطیکہ ایسی تاخیر بمنزلہ دست برداری یا رضامندی بذریعہ سکوت نہ ہو جائے یا فریق ثانی کو تاخیر کے سبب کوئی حق پیدا ہو جائے ۔ مثلاً حق تمادی ۔ (*see "Acquiscence" also*)

Delay of Paymant, تاخیر ادائی ۔

Delay in execution of decree,
تعمیل ڈگری میں تاخیر ۔

Delay in transit, تاخیر اثناء راہ ۔ تاخیر راستہ میں ۔
اگر بردۂ مال، مال کے روانہ کرنے میں تاخیر کرے تو وہ تاخیر اثناء راہ کے مترادف ہوگا ۔

Del Credere Agent, کارندہ کفیل ۔
ضامن گماشتہ یا ایجنٹ ۔
وہ کارندہ جو مالک کے لیے خریدار کی طرف سے ادائی زر کا خود ذمہ دار ہوتا ہے ۔

Del Credere agreement, اقرارنامہ ضمانت یا کفالت ۔

Del Credere commission, کارندۂ کفیل کا کمیشن ۔ کفالتی کمیشن ۔

Delegate, *n.* & *v.* مفوض الیہ ۔ مختار ۔
نائب ۔ نمائندہ ۔ قائم مقام ۔ مندوب ۔
(۲) اختیار تفویض کرنا ۔ اختیار سونپنا ۔ قائم مقام بنانا ۔

Delegated Legislation, مفوضہ قانون سازی ۔
تفویض شدہ قانون سازی ۔
تفویض شدہ قانون سازی دستور کی ایک اصطلاح ہے ۔ تفویض شدہ قانون سازی کا مطلب یہ ہے کہ پارلیمان نے قانون سازی کے اختیارات نظم و نسق

کے دوسرے محکموں کو بھی تفویض کر دے ہیں اور یہ محکمے خود اپنے قانون بناتے ہیں۔ ان کے بنائے ہوئے قوانین کے جواز کو اس بناء پر عدالت میں چیلنج کیا جا سکتا ہے کہ وہ عطا کردہ قانون سازی کی حدود کے مغائر repugnant یا ان سے متجاوز Excess in authority ہیں۔

Delegation, *n.* وفد ۔ جماعت مندوبین ۔ تفویض ۔ (اختیار وغیرہ) ۔

Delegation, Order of حکم تفویض ۔

تفویض اختیارات کا مطلب یہ ہے کہ کوئی شخص کسی دوسرے شخص یا جماعت کو اس کام کے کرنے کا اختیار دے جو وہ خود کر سکتا ہو۔ قانوناً صرف وہی شخص اپنے اختیارات کسی دوسرے شخص کو تفویض کر سکتا ہے جو اس کا مجاز ہو۔ ثالث اگر اپنا اختیار کسی اور کو منتقل کرے تو وہ اس کی بداعمالی متصور ہوگی (۱۶ مدراس ص ۳۵۰) ۔

Delete, *v.* حذف کرنا ۔ قلم زد کرنا ۔

Deliberate, *v.* دیدہ و دانستہ ۔ ارادی ۔ جان بوجھ کر ۔

Deliberate act, فعل ارادی ۔

Deliberate fault, قصور عمد ۔ ارادی قصور ۔

Deliberation, *n.* غور و خوض ۔ مشورہ ۔ بحث ۔

Deliberately, *ad.* عمداً ۔ قصداً ۔

Delimit, *v.* حد قائم کرنا ۔

Delimitation, *n.* حد بندی ۔

Delimitation commission, ماموریہ حد بندی ۔ حد بندی کمیشن ۔

Delinquency, *n.* نادھندگی ۔ قصور ۔

Delinquent, *n.* نادھند ۔ قصور وار ۔

Deliver, *v.* حوالہ کرنا ۔

Deliverance, *n.* نجات ۔

Delivery, *n.* حوالگی ۔ مخلصی ۔ چھٹکارہ ۔

حوالگی کی تین اقسام ہیں: (۱) حقیقی حوالگی (Actual delivery) یعنی کسی شے کا فی الحقیقت قبضہ دینا اور دوسرے کے حوالہ کر دینا۔ (۲) تعبیری حوالگی (Constructive delivery) یعنی کسی شے کا حقیقی قبضہ نہ دیا جائے مگر اسے قانونی قبضہ حاصل ہو۔ (۳) علامتی حوالگی (Symbolical delivery) یعنی کسی فعل سے بطور علامت یہ ثابت ہو کہ قبضہ دیا گیا مثلاً حقیت جائیداد سے متعلق دستاویز کی حوالگی ۔

اگر مال برندۂ مال یا ریلوے کمپنی کے حوالہ کیا جائے تو ایسی حوالگی خریدار کو حوالگی سمجھی جائے گی، کیونکہ کمپنی یا برندۂ مال خریدار کے کارندے متصور ہوں گے، الا یہ کہ فریقین کے درمیان کوئی مخالف معاہدہ اس کے برعکس موجود ہو۔

خریدار کو مال کی حوالگی، اور بعد جانچ اس کی قبولیت میں دفعہ ۴۱ قانون بیع مال کے تحت فرق کیا گیا ہے چنانچہ خریدار کے مال وصول کرنے کے یہ معنی نہ ہوں گے کہ اس نے مال قبول کر لیا ہے۔

اگر کسی خط کو حوالہ ڈاک کیا جاتا ہے تو جب تک اس کے مخالف نہ ظاہر ہو بادی النظری شہادت اس امر کی ہوتی ہے کہ خط مکتوب الیہ کو قاعدہ کے مطابق وصول ہو گیا ہے، بشرطیکہ پتہ صحیح ثابت کر دیا گیا ہو۔

Delivery date, تاریخ حوالگی ۔

Delivery, Forward حوالگی آیندہ ۔

Delivery in pursuance of sale, حوالگی بمتابعت نیلام ۔ حوالگی تحت نیلام ۔

عدالت دیوانی یا عدالت مال کے حکم سے اگر کوئی شئے یا جائیداد نیلام کی جائے تو خریدار نیلام کو بغیر کسی مزاحمت کے اس کا حقیقی قبضہ دلانا عام طور پر عدالت نیلام کنندہ کی ذمہ داری ہے، بشرطیکہ شرائط فروخت میں ایسا مذکور ہو۔

Delivery of arms, حوالگی اسلحہ ۔

دفعہ ۲۲ قانون اسلحہ کے تحت لازمی ہے کہ اسلحہ کی حوالگی بالقصد ہوئی ہو۔

Delivery of goods, حوالگی مال۔ مال کو حوالہ کرنا ۔

Delivery of possession, دخل دھانی۔ حوالگی قبضہ ۔

Delivery of property, حوالگی جائیداد ۔

Delivery order, حکم حوالگی ۔ حکم نامہ مخلصی ۔

Delivery Prompt, فوری حوالگی ۔

Delivery, Writ of پروانہ حوالگی ۔

صیغہ اجرائے ڈگری سے ڈگری دار کے حق میں

حوالگی جائیداد یا املاک کا حکم نامہ جاری کیا جاتا ہے جس کی تعمیل کے نتیجہ میں ڈگری دار مذکورہ جائیداد یا املاک کا قبضہ لے لیتا ہے -

Delusion, *n.* وہم - بے بنیاد خیال - خبط -

ایک خبطی شخص کی شہادت، جو صرف خبط واحد میں مبتلا ہو یعنی صرف ایک امر پر خبطی ہو، آن امور پر جو اس کے خبطی پن سے متعلق نہ ہوں، قابل سماعت ہے البتہ عام صورتوں میں اس پر حلف لینے سے پہلے جرح کی جا سکتی ہے اور ان حالات کے ثابت کرنے کے لیے جن سے وہ مسترد ہو سکتا ہے گواہوں کو طلب کیا جا سکتا ہے کہ وہ اسباب ثابت کیے جا سکیں جو دماغی خرابی کے سبب شہادت دینے کے ناقابل بنا دیتے ہیں -

Demand, *n.* & *v.* (۱) مطالبہ - تقاضا - طلب - مانگ - (۲) طلب کرنا) -

Demand, Alternate متبادل مطالبہ- متبادل طلب -

Demand (by) invocation of witness,/(M.L.). طلب اشہاد - طلب ثانی -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ (Pre-emption) کی ہے -

طلب مواثبت کی توثیق مشتری یا بائع یا دو گواہوں کے سامنے ہونی چاہیے یعنی شفیع یہ کہے کہ میں نے طلب مواثبت کی ہے اور اب بھی جائیداد مشغوعہ خریدنے پر آمادہ ہوں - اس کارروائی کو شرعاً ''طلب اشہاد'' کہتے ہیں -

see under 'Talab' "al-Ishhad" also

Demand draft, عندالطلب ہنڈی - مبادلہ ہنڈی - جو عندالطلب قابل ادا ہو -

Demand, Extraordinary غیر معمولی مطالبہ -

Demand, Government سرکاری مطالبہ -

Demand, Immediate (M.L.). طلب مواثبت - طلب اول - فوری طلب -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ (Pre-emption) کی ہے -

قانون شفعہ کے تحت مشفوعہ جائیداد کی بیع کی خبر سنتے ہی شفیع کو جائیداد مشفوعہ کو لینے کا فوری مطالبہ کرنا چاہیے - ایسے مطالبہ کو شرعی اصطلاح میں ''طلب مواثبت'' کہا جاتا ہے - اگر شفیع خبر سن کر خاموش رہے یا دوسری غیر ضروری باتوں میں مصروف ہو جائے یا مجلس بدل جائے اور پھر مطالبہ کرے تو حق شفعہ اس توقف سے ساقط ہو جائے گا -

see "Talab Muwasibat" also.

Demand, Law of قانون طلب -

Demand of justice, تقاضائے انصاف -

Demand of litigation, (M.L). طلب خصومت -

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ کی ہے -

طلب خصومت سے مراد طلب مواثبت اور طلب اشہاد کے بعد ارجاع نالش ہے - امام ابو حنیفہ نے مدت ارجاع نالش کا تعین نہیں کیا ہے مگر امام محمد و امام زفر نے ایک ماہ کی مدت مقرر کی ہے پاکستان میں رائج الوقت قانون میعاد سماعت ۱۹۰۸ع کے آرٹیکل ۱۰ کے تحت اس کی مدت ایک سال ہے -

Demandant, *n.* طلب دار - مطالبہ کرنے والا -

Demarcation, *n.* نشان زدگی - حد بندی -

Demeanour, *n.* روش - طریقہ -

Demeanour of witness, گواہ کا طرز اور ڈھنگ

گواہی دیتے وقت گواہ کے طرز عمل اور وضع قطع مثلاً گواہ کا اپنے فریق کے مفید گواہی دینے میں پیش پیش رہنا اور جوش و اشتیاق دکھانا ، مخالف شہادت میں پس و پیش کرنا' اس کا جواب دینے میں دیر کرنا وغیرہ -

Demense, *n.* آراضی متعلق مکان -

Demise, *n.* & *v.* (۱) انتقال (آراضی یا مکان بذریعہ پٹہ کرایہ داری) - وفات - (۲) (آراضی یا مکان) پٹہ پر دینا - منتقل کرنا -

Demised premises, عمارت منتقلہ -

Democracy, *n.* جمہوریت -

جمہوریت کی اصطلاح بادشاہت یا چند خاص افراد کی حکومت (Oligarchy) یا مطلق العنانی کے مقابلہ میں استعمال ہوتی ہے - جمہوری حکومت عوام کی حکومت ہوتی ہے جو عوام کی طرف سے عوام کے لیے قائم ہوتی ہے اور جس میں انتظامی اختیارات ان نمائندوں کو حاصل ہوتے ہیں جنکا انتخاب عوام کرتے ہیں -

Democracy, Armed مسلح جمہوریت -

Democracy, Controlled منضبط جمہوریت -

Democracy, Direct بلا واسطہ جمہوریت - براہ راست جمہوریت -

Democracy, Indirect بالواسطہ جمہوریت -

Democrat, *n.* عمومیہ - جمہوری -

Democratic, *a.* جمہوری - جمہوریت پسندانہ -

Democratic Constitution, جمہوری دستور -

Demolish, *v,* منہدم کرنا -

Demolition, *n.* انہدام -

Demonstration, *n.* مظاہرہ -

Demonstrative legacy, وصیتی ہبہ - ہبہ بالوصیت -

Demotion, *n.* تنزل -

Demotion, Punitive تنزلی عہدہ بمنزلہ سزا -

عہدہ سے تنزلی جو بمنزلہ سزا ہو بلا نوٹس اظہار وجوہ و موقع صفائی خلاف قانون اور ناجائز ہے -

Demur, *v. n.* عذر داری کرنا - اعتراض کرنا - (کسی کی نسبت) عذر داری - اعتراض -

Demurer in Law, معترض - عذر دار -

Demurrage, *n.* تاوان تاخیر - دیرانہ -

جب مرسل الیہ (consignee) مال کو ریلوے کمپنی یا جہاز سے بروقت نہ چھڑائے تو اسے تاخیر کا تاوان ادا کرنا پڑتا ہے جس کو Demurrage کہتے ہیں -

Denature, *v.* فطرت تبدیل کر دینا -

Denial, *n.* انکار - تردید - رد -

Denial of execution, انکار تعمیل - کسی دستاویز پر دستخط سے انکار -

Denial of title, انکار حقیت -

کرایہ دار مالک جائداد کی حقیت سے انکار نہیں کر سکتا ، جب تک کہ وہ اس جائیداد پر قابض ہے - اس لیے کہ وہ کرایہ دار بنتا قبول کرتے ہوئے مالک کی حقیت کو تسلیم کر چکا تھا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو Law of Estopple) -

Denomination, *n.* لقب - نام - عرفیت - قسم -

Denomination of land, قسم زمین -

Denomination of stamps, مالیت اسٹامپ یا ٹکٹ -

Denovo, از سر نو -

Denovo proceedings, از سر نو کارروائی -

عام طور پر فوجداری قانون میں جب کبھی عدالت ماتحت سے کارروائی مقدمہ میں ایسی غلطی ہو جائے جو غیر قانونی ہو اور جس کی بناء پر انصاف متاثر ہوا ہو، تو عدالت مرافعہ مقدمہ کی کارروائی از سر نو شروع کرنے کا حکم دے سکتی ہے - علاوہ ازیں خود بھی بعض حالات میں مقدمہ کی کارروائی از سر نو شروع کر سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۵۰ ضابطہ فوجداری) -

(*Also see 'Do novo Trial'*)

Deny, *v.* انکار کرنا - منکر ہونا -

Deny on oath, حلفاً انکار کرنا -

Depart (from), *v.* انحراف کرنا - رخصت ہونا -

Department, *n.* محکمہ - صیغہ -

Department of justice, محکمہ انصاف -

Department of land reclamation, محکمہ بحالی آراضی -

Departmental, *a.* محکمہ جاتی -

Departure, *n.* انحراف - روانگی -

Depend (upon), *v.* منحصر ہونا - اعتبار کرنا - بھروسہ کرنا - تابع ہونا -

Dependant, *n.* دست نگر - متعلق - متوسل - لاحق -

Deponent, *n.* بیان حلفی تحریری دینے والا - حلفی گواہ -

Deportation, *n.* جلا وطنی - اخراج - خارج البلد -

Depose, *v.* اظہار کرنا - بیان کرنا - گواہی دینا - بحلف بیان کرنا - تخت سے اتارنا -

Deposit, *n.* امانت (شئے یا زر) - جمع شدہ رقم -

Deposit, *v.* امانت رکھنا - جمع کرنا -

Deposit account, جمع کھاتہ - امانت کھاتہ -

Deposit, Call طلبی امانت -

جو طلب کرنے پر قابل واپسی ہو ، اس امانت کی واپسی کی مدت عام طور پر مقرر نہیں ہوتی - یہ اصلاح بنکاری کی ہے -

Deposit, Fixed میعادی امانت - مدت معینہ کے لیے جمع شدہ رقم -

یہ اصلاح بنکاری کی ہے - بینک کے پاس کچھ رقم

مقررہ سود کی شرح پر جمع کر دی جاتی ہے جس کو مدت معینہ کے بعد واپس لیا جا سکتا ہے - ڈپازٹ کی دوسری صورت Call Deposit ہے جس میں ایک مقررہ مدت کا نوٹس دے کر رقم واپس لی جا سکتی ہے - آخر الذکر قسم کے ڈپازٹ میں شرح سود عام طور پر کم ہوتی ہے -

Deposit of title deeds, دستاویز حقیت کی اماتی تحویل -

رہن نصفی (Equitable mortgage) کی صورت میں راہن (Mortgagor) کا مرتہن (Mortgagee) کو اپنی دستاویز حقیت سپرد کرنے سے رہن مکمل ہو جاتا ہے - یہ طریقہ بالعموم بینکوں میں رائج ہے جس کے ذریعہ دستاویزات حقیت کی ضمانت پر راہن بینک سے قرض حاصل کرتا ہے - ان دستاویزات کی بنیاد پر ایک تحریر بصورت اقرار نامہ تحریر کی جاتی ہے جس کی رجسٹری لازمی نہیں لیکن مختار کار کے دفتر میں داخل خارج کرا لیا جاتا ہے -

یہاں ایک نکتہ ذہن نشین کرنے کے لائق ہے کہ اگر وہ اقرار نامہ بجائے خود رہن نامہ ہے تو اس کی رجسٹری لازمی ہوگی اور حسب قانون رہن نامہ کے اسٹامپ بھی لگانا ہوں گے جو conveyance کے ہوتے ہیں - اس لیے کہ دستاویز بجائے خود دوسرے کے حق میں حقیت منتقل کر رہی ہے اور وہ دوسرا شخص اس اقرار نامہ کے ذریعہ جائیداد مرہونہ میں استحقاق حاصل کر رہا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۷ قانون رجسٹری) -

Deposition, *n.* اظہار یا بیان (حلفی) -

Depositor, *n.* امانت دہندہ - امانت رکھوانے والا - جمع کرانے والا -

Depository, امانت دار - امین - مال خانہ -

Depreciate, *v.* مالیت کم ہو جانا-(بوجہ استعمال)-

Depreciation, *n.* فرسودگی - گھساوٹ (مشین و عمارت وغیرہ -

فرسودگی کو صرف مادی خرابی تک محدود نہ کرنا چاہیے - قابل غور سوال یہ ہے کہ مشینری کا کوئی حصہ کس قدر عرصہ میں ناقابل استعمال ہو جائے گا (۱۹۲۵ع اپیل کیسیز ص ۱۷۷ پریوی کونسل) -

Depreciation charges, واجبات فرسودگی -

قانون محصول آمدنی کے تحت واجبات فرسودگی کو آمدنی میں سے کم کر کے ٹیکس لیا جاتا ہے -

Depredation, *n.* غارت گری - لوٹ -

Deprivation, *n.* محرومی -

Deprive, *v.* محروم کرنا -

Deputation, *n.* وفد -

Deputation, On بربنائے ماموریت -

Depute, *v,* مامور کرنا -

Deputy, *n.* نائب - قائم مقام -

Derain, Deraign, } *v.* صفائی کرنا - (الزام سے) -

Derelict, *n.* متروکہ- لاوارث(جہاز یا ساحلی زمین) -

Deriliction, *n.* غفلت - ترک فرض- فروگذاشت -

Derivative, *a.* مستخرج (استخراج کیا ہوا) - ماخوذ (اخذ کیا ہوا) -

Derivative Deed, دستاویز استخراجی -

یہ دستاویز ذیلی نوعیت کی ہوتی ہے جس سے دستاویز ماقبل کی تائید یا ترمیم و تنسیخ ہوتی ہو -

Derivative evidence, شہادت استخراجی - مکسوبی شہادت -

مکسوبی شہادت وہ ہے جو دوسری اور ابتدائی شہادت پر مبنی ہو - اس شہادت کو خبری یا سماعی شہادت بھی کہتے ہیں - بمقابلہ ذاتی شہادت کے مکسوبی شہادت کا درجہ بہت کم زور ہے' اس کی نامنظوری انگریزی قانون شہادت کی ایک امتیازی خصوصیت ہے -

Derivative mortgage, رہن ماخوذہ -

Derivative title, حقیت استخراجی - حقیت محصلہ - حقیت وساطتی -

وہ حقیت جو کسی دوسرے کے ذریعہ پہنچی ہو -

Derive, *v.* استخراج کرنا - استنباط کرنا - اخذ کرنا - حاصل کرنا -

Derived income, آمدنی محصلہ -

Derived interest, مفاد مستخرجہ یا محصّلہ -

Derogate, *v.* منسوخ کرنا (جزواً) - کمزور کرنا -

کمی کرنا ۔

مقر دستاویز اپنے کسی فعل مابعد سے منتقل الیہ کے حق میں کوئی کمی یا تنسیخ نہیں کر سکتا ۔

Derogation, *n.* منسوخی (جزواً) ۔ تقلیل ۔ تخفیف ۔ کمی ۔

Derogatory clause, فقرۂ منسوخی ۔

بالعموم وصیت نامہ میں ایک فقرہ اس مضمون کا درج کر دیا جاتا ہے کہ کوئی وصیت نامہ مابعد بجز اس (وصیت نامہ) کے جائز نہ ہوگا، جس کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ اگر کوئی اور وصیت کسی ناجائز دباؤ کے ذریعہ یا کسی دیگر طریق پر حاصل کر لی جائے تو اس کی موجودگی میں بے اثر ثابت ہو ۔

Descend, *v.* نسل سے ہونا ۔

Descendant, *n.* اولاد ۔

Descendants, Collatoral ورثاء جدی ۔

Descendants, Lineal اولاد صلبی ۔

Deseending line, سلسلہ نزولی ۔

Descent, *n.* نسل ۔ نسب ۔ توارث (جائیداد) ۔

Description *n.* پتہ ۔ نشان ۔ تفصیل ۔ بیان ۔ قسم ۔

Desert, *v.* چھوڑ بھاگنا ۔ چھوڑنا ۔

Desertion, Military بھاگ جانا، فوج کو چھوڑ کر ۔

جو شخص بری بحری یا فضائی فوج کی ملازمت چھوڑ بھاگے وہ مستوجب سزا قرار دیا گیا ہے ۔

Deserter, *n.* چھوڑ بھاگنے والا ۔

جو شخص کسی شے یا شخص پر کوئی حق رکھتا ہو اور وہ اسے بالارادہ چھوڑ بھاگے تو ایسا شخص Deserter کہلاتا ہے ۔

اگر بیوی کو شوہر نے چھوڑ رکھا ہو اور ایک عرصہ تک حقوق زوجیت ادا کرنے سے قاصر رہا ہو تو بیوی کو فسخ نکاح کا حق پیدا ہو جاتا ہے اور وہ بذریعہ عدالت اس شخص سے اپنا نکاح فسخ کیے جانے کا دعویٰ دائر کر سکتی ہے ۔

Desertlon, *n.* ترک ۔ چھوڑ بھاگنا ۔

Design, *n.* نمونہ ۔ نشان اختراع ۔ منصوبہ ۔ تدبیر ۔ ارادہ ۔

See "Patents & Designs Act"

Designation, *n.* نام ۔ لقب ۔ عہدہ ۔

Designedly, *ad.* حسب منصوبہ ۔

Designing, خاکہ کشی ۔ منصوبہ بندی ۔

Desirable *n.* مناسب ۔ پسندیدہ ۔ مطلوب ۔ مطبوع ۔

Desirable, Un- نامناسب ۔ ناپسندیدہ ۔ غیر مطلوب ۔ نامطبوع ۔

Desire, *n.* & *v.* خواہش ۔ درخواست ۔ استدعا ۔ خواہش کرنا ۔

Desist, *v.* باز رہنا ۔ ترک کرنا ۔ دست بردار ہونا ۔

Despatch, *n.* روانگی (مال) ۔ ترسیل (خط) ۔

Despatched, مرسلہ ۔ ارسال کردہ ۔

Desperate, *n.* جان پر کھیل جانے والا (نا امیدی کی وجہ سے) ۔ بے باک ۔ خطرناک ۔

To become desperate, بے خوف ہو کر جان پر کھیلنا (نا اُمیدی کی وجہ سے) ۔

Desperate debt, ممکن الوصول قرضہ ۔

Despite, باوجودیکہ ۔ علی الرغم ۔

Despoil, *v.* چھین لینا ۔ محروم کر دینا ۔

Despond, *n.* ہمت ہارنا ۔ مایوس ہونا ۔

Despondent, *a.* مایوس ۔ دل شکستہ ۔

Despot, *n.* ظالم (فرمانروا) ۔ مطلق العنان ۔

Despotic, *a.* جابرانہ ۔ استبدادی ۔

Despotism, *n.* مطلق العنانی ۔

Destination, *n.* منزل مقصود ۔

مال کا منزل مقصود کو روانہ کیا جانا اس وقت کہا جائے گا جب کہ وہ خریدار کے پاس یا اس شخص کے پاس جس کو خریدار نے نام زد کیا ہو روانہ کر دیا جائے ۔

Destitute, *n.* نادار ۔ مفلس ۔

Destroy, *v.* تلف کرنا ۔ برباد کرنا ۔

Destroyed or lost document, تلف یا گم شدہ دستاویز ۔

ایسی دونوں دستاویز کی منقولی شہادت دی جا سکتی ہے ۔ مگر گم شدہ دستاویز کی صورت میں اس کے تلاش کرنے کو ثابت کرنے کے بعد—البتہ تلف یا گم کردہ دستاویز سے قیاس جرم پیدا ہو سکتا ہے ۔

Destruction, *n.* تباہی ۔ اتلاف ۔ تخریب ۔

Destruction of goods, تلف مال ۔ اتلاف مال ۔

Destruction of record, اتلاف کاغذات ۔

Detach, *v.* علیحدہ کرنا ۔ الگ کرنا ۔ جدا کرنا ۔

Detachment, *n.* علیحدگی ۔ بے تعلقی ۔

Detail, *n.* تفصیل ۔

Detailed, *a.* مفصل ۔ تفصیلی ۔

Detailed investigation, تفصیلی تحقیقات ۔

Detain, *v.* روکنا ۔ بند کرنا ۔ حراست میں رکھنا ۔

Detect, *v.* سراغ لگانا ۔ پتہ لگانا ۔ پکڑنا (جرم کا) ۔

Detection, *n.* سراغ رسانی ۔ دریافت ۔ انکشاف ۔

Detective, *n.* سراغ رساں ۔

Detention, *n.* حراست ۔ نظر بندی ۔ قید ۔

Detention order, حکم حراست ۔ حکم نظر بندی ۔

Detention, House of حوالات ۔

Detenu, *n.* نظر بند ۔ قیدی ۔

Deter, *v.* باز رکھنا ۔ مانع ہونا ۔

Deteriorate, *v.* تلف ہونا ۔ زوال ہونا ۔

Deterioration, *n.* اتلاف ۔ انحلال ۔ ابتری ۔ انحطاط ۔ زوال ۔

Determinable, *a.* قابل سقوط ۔ قابل تعین ۔

Determination, *n.* عزم ۔ فیصلہ ۔ مصمم ارادہ ۔ عدالت کا فیصلہ ۔ تعین ۔ (تاریخ یا وقت کا) ۔ اختتام ۔

Determination of compensation, تعین معاوضہ ۔

Determination of contract, اختتام معاہدہ ۔

Determination of rent, تعین کرایہ ۔

Determine, *v.* ختم کر دینا یا ہو جانا (حق ملکیت) ۔ قطع کرنا ۔ معین کرنا ۔ تجویز کرنا ۔ غور کرنا ۔

Determine a lease, پٹہ ختم کرنا ۔

Deterrant, *a.* مانع ۔ سد راہ ۔ خوف میں ڈالنے والا ۔

Detinue, نالش واپسی مال امانتی ۔
یہ اصطلاح انگریزی قانون کے تحت اس امانتی مال کی واپسی کی نالش کے لیے، جو مدعا علیہ نے بے جا طور پر روک لیا ہو، استعمال ہوتی ہے ۔

Detinuing, Writ of حکم نامہ واپسی مال امانتی، اس شخص کے نام جس نے مال مذکور بے جا طور پر روک رکھا ہو ۔

Detriment, *n.* نقصان ۔ ضرر ۔ مضرت ۔

Detrimental, *a.* ضرر رساں ۔ نقصان دہ ۔

Devaluation, *n.* تخفیف قیمت ۔ کم قدری ۔

Devastation, *n.* بربادی ۔ غارت گری ۔

Development, *n.* ترقی ۔

Development charges, اخراجات ترقی ۔

Development Corporation, ترقیاتی کارپوریشن ۔

Devest (or Divest), *v.* محروم کرنا ۔
Property once vested cannot be devested.
جائیداد جو ایک مرتبہ پہنچ جائے اس سے محروم نہیں کیا جا سکتا ۔

Deviate, *v.* انحراف کرنا ۔ منحرف ہونا ۔

Deviation, *n.* انحراف ۔
یہ اصطلاح اکثر بحری بیمہ میں استعمال ہوتی ہے جب کہ جہاز اپنا مقررہ راستہ چھوڑ دے ۔

Devil, *n.* شیطان ۔ وہ چھوٹا (جونیئر) وکیل جسے کسی بڑے وکیل کی نگرانی میں سارا محنت کا کام کرتا ہے ۔

Devil, *v.* (چھوٹے وکیل کا) کسی بڑے کے لیے محنت کرنا ۔

Devil's advocate, عیب جو ۔ نکتہ چیں ۔

Devise, *v.* ہبہ بالوصیت کرنا ۔

Devisee, *n.* موصی لہ ۔ موہوب لہ ۔

Deviser, *n.* واہب موصی ۔

Devoid, *a.* محروم ۔ خیالی ۔

Devolution, *n.* توارث ۔ انتقال جائیداد بصورت ارث ۔

Devolution (of interest), انتقال (حق) ۔
یہ اصطلاح اس حق کے لیے استعمال ہوتی ہے جو بذریعہ وراثت یا جانشینی ایک شخص سے دوسرے کو منتقل ہوتا ہے ۔

Devolve, *v.* وراثتاً پہنچنا ۔ ایک شخص سے دوسرے کو منتقل ہونا ۔

Diarchy, *n.* دو عملی ۔
یہ اصطلاح وفاقی مملکت کے سلسلہ میں استعمال ہوتی ہے کہ اس میں ایک قسم کی دو عملی پائی جاتی ہے جو مرکز اور ریاستوں کے درمیان ہوتی ہے ۔

Diarist, *n.* روزنامچہ نویس ۔

Diary, *n.* روزنامچہ ۔

Diary, General روزنامچہ عام ۔

Diary, Police — پولیس ڈائری ۔
Diary, Special — روزنامچہ خاص ۔
Dictate, *v.* — حکم چلانا ۔ احکام جاری کرنا ۔
کسی کو کچھ لکھنے یا کرنے کا حکم دینا ۔
Dictator, *n.* — ڈکٹیٹر ۔ آمر ۔ مطلق العنان حاکم ۔
Dictatorship, *n,* — آمریت ۔
Dictionary, *n,* — لغت ۔
Dictum, *n.* — قول ۔ ملفوظہ ۔
فیصلہ میں جج کی رائے جو قانونی حیثیت نہ رکھتی ہو بلکہ ضمناً ظاہر کی جائے اس کو عام طور پر Obiter Dictum کہا جاتا ہے ۔
Die, *n.* & *v.* — (۱) سانچہ ۔ (۲) فوت ہونا ۔
Diet Money, — زر خوراک (مثلاً گواہ کا) ۔
Differ, *v,* — اختلاف کرنا ۔ مختلف ہونا ۔
Difference, *n.* — اختلاف ۔ فرق ۔ نزاع ۔
Difference of opinion, — اختلاف رائے ۔
Difference, To make up — باہمی صلح کرانا ۔
فرق دور کرنا ۔
Differential, *a.* — امتیازی ۔
Differentiate, *v.* — تفریق پیدا کرنا یا ہونا ۔
فرق کرنا ۔ امتیاز کرنا ۔
Dig, *v.* — تحقیق کرنا ۔ کھوج لگانا ۔
Digamy, *n.* — ازدواج ثانی بعد وفات یا طلاق
زوجہ اول ۔ پہلی شادی ختم ہونے کے بعد دوسری شادی ۔
Digest, *n.* — ڈائجسٹ ۔ مجموعہ نظائر مضمون وار
یا دفعہ وار خلاصہ قوانین ۔
قانون روما کا مجموعہ جو شہنشاہ جسٹینین کے حکم سے مرتب کیا گیا تھا ۔
Dignitary, *n.* — شخص عالی مرتبہ ۔ معزز ۔
Dignity, *n.* — رتبہ ۔ شان ۔ وقار ۔ عظمت ۔ خطاب ۔
منصب ۔
Digress, *v.* — بھٹک جانا ۔ اصل موضوع سے ہٹ جانا ۔
Dilapidation, *n.* — انہدم ۔ خرابی ۔
Dilate, *v.* — شرح و بسط سے بیان کرنا ۔
Dilatory plea, — عذر برائے تاخیر یا طوالت ۔
Diligence, *n.* — تن دہی ۔ ہوشیاری ۔
یہ اصطلاح غفلت (Negligence) کے متضاد استعمال کی جاتی ہے ۔
Diligence, Due — ممکنہ تندہی ۔ حتی الامکان کوشش ۔
Diluvian, — دریا برآر ۔
Diminish, *v.* — گھٹنا ۔ کم ہونا ۔
Diminishing Utility, Law of — قانون تقلیل افادہ ۔
Diminution, — کمی ۔ تقلیل ۔
Diminution (of area), — کمی (رقبہ) ۔
Diplomacy, *n.* — حکمت عملی ۔
Diplomat, *n.* — سیاست کار ۔ مدبر ۔ سفیر ۔
فن سفارت کا ماہر ۔
Diplomatic immunities, — سفارتی آزادیاں ۔
Diplomatic privileges, — سفارتی مراعات ۔
Diplomatic protections, — سفارتی تحفظات ۔
Direct, *a.* — براہ راست ۔ بلا واسطہ ۔
Direct, *v.* — ہدایت کرنا ۔ (جج کا جیوری کو) ۔
Direct action, — راست اقدام ۔ راست عمل
عملی احتجاج ۔ (جیسے ہڑتال وغیرہ) ۔
Direct appointment, — راست تقرر ۔
Direct descent, — راست توارث یا سلسلہ ۔
Direct evidence, — شہادت بلا واسطہ ۔
اس کے معنی گواہوں، واقعات یا دستاویزات کی بلا واسطہ گواہی کے ہیں ۔
Direct examination, — بلا واسطہ اظہار ۔
بلا واسطہ اظہار میں گواہ پر عدالتی سوال نہیں کیے جا سکتے ۔
Direct tax, — بلا واسطہ محصول ۔
وہ محصول جو براہ راست لگایا جائے جیسے تنخواہ کی آمدنی پر ۔
Direct voting, — بلا واسطہ رائے شماری ۔
Direction, *n.* — ہدایت جیوری ۔ سمت ۔ طرف ۔
Directive Principles, — ہدایتی اصول ۔
ریاست کی حکمت عملی سے متعلق اصول ۔
ان کو Principles of Policy بھی کہا جاتا ہے ۔
Directly, *a.* — براہ راست ۔
براہ راست کا معنی صراحتاً (expressly) نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۴۷ء پریوی کونسل ص ۱۵۰) ۔

Director, *n.* ڈائریکٹر - ناظم -

ناظم بالعموم اس شخص کو کہتے ہیں جس کو کسی اسکیم، منصوبہ یا کاروبار کا خاص انتظام سپرد ہو - قانون کمپنیات کے تحت ڈائریکٹرز ان اشخاص کو کہا جاتا ہے جن کو محدود کمپنیاں، بینک، انشورنس یا ریلوے وغیرہ کے حصہ دار اپنے میں سے بہ غلبہ آراء منتخب کرتے ہیں - ایسے تمام منتخب اشخاص انفرادی طور پر ڈائریکٹر اور بحیثیت مجموعی مجلس نظماء یا بورڈ آف ڈائریکٹرز کہلاتے ہیں - وہ انہی شرائط و اختیارات کے تحت کام کرتے ہیں جو انہیں کمپنی کے قواعد و ضوابط کے تحت دیے گئے ہوں یا کمپنی نے بذریعہ، قرار داد خاص آن کے سپرد کیے ہوں - کسی قانون میں ان کے حصص کا تعین نہیں ہوا ہے مگر بالعموم کمپنی کے قواعد و ضوابط میں شرط اہلیت کے تحت ان کے حصص کی تعداد کا کم از کم تعین کر دیا جاتا ہے -

کمپنی مجلس نظما کے افعال کی پابند ہوتی ہے لیکن اگر مجلس نظما عوام کی آگاہی کے لیے کوئی ایسی یادداشت شائع کرے جو واقعات کے عین مطابق نہ ہو اور یادداشت کا منشاء و مقصود یہ ہو کہ عوام اس کمپنی میں روپیہ لگائیں تو ایسی صورت میں کمپنی کے علاوہ مجلس نظماء کے ارکان کے خلاف بھی دھوکہ دہی کی بناء پر حق چارہ جوئی پیدا ہو جاتا ہے اور وہ بذات خود اس تمام نقصان کے مواخذہ دار ہوں گے جو ان حصہ داروں کو اٹھانا پڑا ہو جنھوں نے اس غلط یادداشت کی بناء پر کمپنی میں روپیہ لگایا تھا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۶، ۱۰۰، قانون کمپنیات ۱۹۱۳ء) -

Director, Ex-Officio ناظم بلحاظ عہدہ -

Director, liability of ذمہ داری ناظم -

Director, Managing ناظم انتظامی -

Directorate, *n.* نظامت -

Directors, Board of مجلس نظماء -

Directors, qualification shares of نظماء کے حصص اہلیت -

Directorship, *n.* نظامت -

Directory, *n.* ڈائریکٹری - معلومات نامہ - کتاب جس میں نام و پتے، یا دیگر مقامی حالات درج ہوں -

Disability, *n.* معذوری - نا اہلیت قانونی -

معذوری سے کسی قانونی کام کے کرنے کی عدم قابلیت یا اہلیت مراد ہے -

Disability, Legal ناقابلیت قانونی-قانونی‌معذوری -

Disable, *v.* معذور کر دینا - محروم کر دینا - (کسی حق سے) - ناقابل کر دینا -

Disablement, *n.* معذوری -

Disablement benefit, فائدۂ معذوری -

Disaccord, *n.* اختلاف - نا موافقت -

Disadvantage, *n.* نقصان - ضرر - گھاٹا -

Disadvantageous, *a.* نا موافق - مضر - جس میں گھاٹا ہو -

Disaffected, *a.* منحرف - مخالف -

Disaffection, *n.* انحراف اطاعت - بد خواہی - خیالات نفرت -

Disaffirm, *v.* مسترد کرنا -

Disaffirmance, *n.* استرداد -

Disafforest, *v.* حقوق جنگل کو حقوق چراگاہ میں تبدیل کرنا -

Disagree, *v.* اختلاف کرنا - نا موافق ہونا -

Disagreeable, *a.* & *n.* نا پسندیدہ - ناگوار - کج خلق - بد مزاج -

Disagreement, *n.* اختلاف رائے - نا اتفاقی -

Disallow, *v.* نا منظور کرنا -

Disappearance, *n.* غائب ہو جانا -

Disappoint, *v.* مایوس کرنا - وعدہ خلافی کرنا -

Disappointment, *n.* مایوسی - نا اُمیدی -

Disapprobation, *n.* نا پسندیدگی -

Disarm, *v.* نہتہ کر دینا - ہتھیار رکھوا لینا -

Disaster, *n*, مصیبت - آفت - بد قسمتی -

Disavowal, *n.* انکار - تردید -

Disband, *v.* موقوف کرنا - (فوج کا) -

Disbar, *v.* جماعت وکلاء (Bar) کی رکنیت سے خارج کرنا - کار پیشہ، وکالت سے بر طرف کرنا - پیشہ، وکالت سے منع کرنا -

Disbelieve, *v.* باور نہ کرنا ۔ یقین نہ کرنا ۔ قائل نہ ہونا ۔
Disburse, *v.* خرچ کرنا ۔ ادا کرنا ۔
Disbursement, *n.* خرچ ۔ صرف - ادائی ۔
Discard, *v.* چھوڑنا ۔ ترک کرنا ۔ برخاست کرنا ۔
Discharge, *v.* رہا کرنا ۔ بے باق کرنا ۔ برخاست کرنا ۔ انجام دینا ۔
یہ اصطلاح ملزم کی رہائی، روپیہ کی بے باقی، ملازمت سے سبکدوشی یا برخاستگی اور کار متعلقہ سے عہدہ برآ ہونے کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔ ملازمت کے سلسلے میں Discharge اور Dismissal میں فرق یہ ہے کہ اول الذکر سبکدوشی ہے اور آخرالذکر کسی الزام میں برطرفی ۔
Discharge certificate, صداقت نامہ علیحدگی ۔
Discharge of bankrupt, دیوالیہ کی برأت ۔
Discharge of bill, ہنڈی کی بے باقی ۔
Discharge of debt, قرضہ سے برأت ۔
Discharge of duty, ادائے فرض ۔ انجام دہی فرض ۔
Discharge of order, منسوخی حکم ۔
Discharge of tort, تنسیخ حق دعویٰ بر بنائے ٹارٹ ۔
یہ حق حسب ذیل صورتوں میں ساقط ہو جائے گا ۔
(۱) فریقین کی وفات سے ۔ (۲) ترک سے ۔
(۳) تصفیہ و تراضی سے (accord & satisfaction)
(۴) فارغ خطی سے (release) ۔
(۵) تسلیم سے (Acquiescence) ۔ (۶) فیصلہ سے ۔
(۷) قوانین میعاد سماعت سے ۔
Discharge on bail, ضمانت پر رہا کرنا ۔
Discharged insolvant, مصدقہ دیوالیہ ۔
دیوالیہ جس کی قرضوں سے برأت ہو چکی ہو ۔
Disciple, *v.* شاگرد ۔ مرید ۔
Disciplinary, *a.* تادیبی ۔
Disciplinary action, تادیبی کارروائی ۔
Disciplinary powers, تادیبی اختیارات ۔
Discipline, تادیب ۔ ذہنی اور اخلاقی تربیت ۔ انضباط ۔
Disclaim, *v.* قانوناً دست بردار ہونا ۔ بے تعلقی ظاہر کرنا ۔
Disclaimer, *n.* دست برداری ۔ لاعلمی ۔
Disclaimer of suit, ترک دعویٰ ۔
Disclose, *v.* انکشاف کرنا ۔ ظاہر کرنا ۔
Disclosure, *n.* انکشاف ۔ افشاء ۔ اظہار ۔
Discommon, *v.* عام چراگاہ یا آراضی کو محیط کرنا ۔
Disconnection, *n.* انقطاع ۔ قطع تعلق ۔
Disconnection order, حکم انقطاع ۔
Discontent, *n.* ناراضگی ۔ بے اطمینانی ۔
Discontinuance, انقطاع تسلسل ۔
Discontinuance of supply, انقطاع بہم رسانی ۔
Discontinue, *v.* منقطع کرنا ۔ بند کردینا ۔ کاٹ دینا ۔
Discontinuation, جاری نہ رہنا ۔ ختم ہو جانا ۔
Discontinuity, *n.* عدم تسلسل ۔
Discount, *n.* بٹہ ۔ کٹوتی ۔
Discount, *v.* بٹہ دینا ۔ کٹوتی کرنا ۔
Discount, Bank, *n.* بنک کٹوتی ۔ بنک کا سود ۔
Discover, *v.* برآمد کرنا ۔ ظاہر کرنا ۔ دریافت کرنا ۔ معلوم کرنا ۔
Discovert, *n.* غیر منکوحہ ۔ بیوہ ۔
Discovery, *n.* انکشاف ۔ دریافت ۔
Discovery of documents, انکشاف دستاویزات ۔
فریق مخالف کے مقبوضہ دستاویزات کا انکشاف ۔
کوئی فریق بغیر کسی حلف نامہ کے عدالت سے درخواست کر سکتا ہے کہ فریق ثانی بحلف ان دستاویزات کا انکشاف کرے جو اس کے قبضہ و اختیار میں ہوں اور امور متعلقہ مقدمہ سے متعلق ہوں اور جن پر وہ اس مقدمہ میں انحصار کرتا ہو ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی حکم ۱۱ قاعدہ ۱۲) ۔
Discovery of interrogatories,
بند سوالات کے ذریعہ انکشاف ۔
Discredit, *v.* نا معتبر سمجھنا ۔ نا معتبر قرار دینا ۔
Discrediting witness, گواہ کا اعتبار ساقط کرنا ۔
Discreditable, *a.* غیر معتبر سمجھنا ۔ ناپسندیدہ قرار دینا ۔
Discrepancy, *n.* فرق ۔ نقص ۔ اختلاف ۔
Discretion, *n.* اختیار تمیزی ۔ صواب دید ۔
بعض معاملات کا تصفیہ عدالت کے اختیار تمیزی یا

صواب دید پر منحصر ہوتا ہے لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ عدالت کے مزاج میں جو آئے کر گزرے یا فیصلہ دے دے بلکہ عدالت پر یہ ذمہ داری عاید ہوتی ہے کہ وہ معاملہ کے تمام پہلوؤں کو پیش نظر رکھتے ہوئے ایسا فیصلہ دے جس کی بنیاد انصاف اور قانونی دلائل پر ہو -

Discretion, Judicial اختیار تمیزی عدالتی -

Discretionary, *a.* اختیاری-عدالت کی رائے پر منحصر-

Discrimination, *n.* تفریق - امتیاز -

Discriminatory, *a.* تفریقی - امتیازی -

Discuss, *v.* بحث کرنا -

Discussion, *n.* بحث مباحثہ -

Disembarkment, *n.* جہاز سے مال آتارنا -

Disendowment, *n.* ازالہ وقف -

Disentail, *v.* اس قید کو توڑ دینا کہ جائیداد پر کسی کو بذریعہ وصیت منتقل نہ ہو سکے -

Disfiguration or disfigurement, *n.* بد صورتی - (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۲ تعزیرات پاکستان ۱۸۰۶) -

Disfranchise, *v.* حق رائے دہی سے محروم کرنا -

Disguise, *n.* & *v.* بھیس - بھیس بدلنا -

Disgrace, Questions tending to رسوا کن سوالات -

Disherison, *n.* محرومی ارث -

Dishonest, *a.* بد نیت-بد دیانت-بے ایمان-فریبی -

Dishonest act, فعل بد نیت -

جو کوئی شخص کوئی فعل کرے اس نیت سے کہ وہ کسی شخص کو کسی مال یا استحقاق سے فریباً محروم یا بیدخل کر دے تو کہا جائے گا اس نے وہ فعل بد دیانتی سے کیا -

بد دیانتی اور فریب میں یہ فرق ہے کہ بد دیانتی میں کوئی فعل خود کو یا کسی دوسرے کو ناجائز فائدہ پہنچانے یا اس کا ناجائز نقصان کرنے کی نیت سے عمل میں آتا ہے مگر فریب میں کوئی فعل کسی شخص کو دھوکہ دینے کی نیت سے کیا جاتا ہے-

Dishonest intention, بد نیتی -

جو کوئی شخص اس نیت سے کوئی امر کرے کہ وہ کسی شخص کو استحصال بے جا کرائے یا کسی شخص کو نقصان بے جا پہنچائے تو کہا جائے گا کہ اس نے وہ امر ”بد دیانتی“ سے کیا - چنانچہ خود کو یا کسی دوسرے شخص کو ناجائز فائدہ پہنچانے یا کسی شخص کا ناجائز نقصان کرنے کی نیت سے کوئی فعل کرنا بد دیانتی پر مبنی کہلائے گا -

Dishonest misappropriation, تصرف بیجا بہ بد نیتی - بد نیتی سے تصرف بے جا میں لانا -

اگر کوئی شخص کسی مال پر کسی قسم کے استحقاق یا قبضہ رکھنے کا عذر کر کے تصرف بے جا کرنا بیان کرے تو جرم زیر دفعہ ۴۰۵ تعزیرات پاکستان کا مرتکب نہ ہوگا -

Dishonestly, *ad.* بد دیانتی سے -

جو کوئی شخص اس نیت سے کوئی امر کرے یا کرائے کہ وہ کسی شخص کو زیان ناجائز پہنچائے تو کہا جائے گا کہ اس نے وہ امر ”بد دیانتی“ سے کیا (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۴ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) -

بد دیانتی کا اطلاق کسی مال یا جائیداد یا مالیت کے متعلق استحصال بے جا کرنے یا زیان بے جا پہنچانے کی نیت کی صورت میں ہوتا ہے -

Dishonour, *n.* & *v.* (۱) استرداد - (۲) انکارنا - سکارنے سے انکارنا - نا منظور کرنا - بے عزت کرنا -

کسی مبادلہ ہنڈی کا نہ سکارے جانے سے نامنظور ہونا اس وقت کہا جائے گا جب موسوم علیہ (Drawee) یا چند موسوم علیہم میں سے، جو باہم شرکاء نہ ہوں، کسی ایک موسوم علیہ سے مذکورہ ہنڈی کے سکارنے کے لیے حسب ضابطہ کہا جائے اور وہ اس کے سکارنے سے قاصر رہے یا جب ہنڈی کا پیش کیا جانا معاف ہو اور ہنڈی نہ سکاری جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۹۱ قانون دستاویزات بیع و شرئی) -

ہنڈی کے نہ سکارے جانے کی بناء پر نامنظوری کی صورت میں قابض کو فی الفور نویسندہ (Drawer) اور تحریر ظہری (Endorsement) لکھنے والوں کے خلاف چارہ جوئی کا حق حاصل ہو جاتا ہے اس لیے اس کو ہنڈی کی میعاد پوری ہونے تک انتظار کرنا یا ہنڈی کو ادائی کے لیے پیش کرنا ضروری نہیں ہے (بمبئی ۲۵ ص ۱۳۲) -

Dishonour by non-acceptance, انکار بعدم قبولیت ۔
Dishonour by non-payment, استرداد بعدم ادائی ۔
Dishonoured, *a.* انکاری ۔ لوٹائی ہوئی ۔ نامنظورہ ۔
Dishonoured bill, انکاری ہنڈی ۔ ہنڈی نامنظورہ ۔
Disinherit, *v.* ارث سے محروم کرنا ۔
Disinheritance, *n.* محرومی ارث ۔
Disinherited, *a.* محروم الارث ۔
Disinterested, *a.* بے تعلق ۔ بے غرض ۔
Dislocation, بے ترتیبی ۔ بے نظمی ۔ بے جگہ ہوجانا ۔
Disloyal, *a.* بد خواہ ۔ غیر وفادار ۔ بے وفا ۔
Dismantle, *v.* منہدم کرنا ۔ گرانا ۔
Dismiss, *v.* موقوف کرنا ۔ بر طرف کرنا ۔ برخاست کرنا ۔ خارج کرنا ۔
Dismissal *n.* اخراج ۔ موقوفی ۔ برطرفی ۔ برخاستگی ۔
Dismissal in default, اخراج بہ عدم پیروی ۔
Dismissal of complaint, اخراج استغاثہ ۔
اگر کوئی فوجداری عدالت کسی استغاثہ کو خارج کر دے تو وہ پھر خود اس کو از سر نو بحال نہیں کر سکتی، الا یہ کہ عدالت سیشن یا ہائی کورٹ حکم دے ۔ اور جب تک عدالت سیشن یا ہائی کورٹ حکم نہ دے اس پر کوئی کارروائی نہیں کی جا سکتی (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ع سندھ ص ۵۶) ۔
Disobedience, *n.* نافرمانی ۔ عدول حکمی ۔
Disorder, *n.* بد نظمی ۔ انتشار ۔
Disorderly house, اوباش گاہ ۔ چکلہ ۔ قمار خانہ عام ۔
Disorderly Persons Act, قانون اشخاص سرکش ۔ غنڈہ ایکٹ ۔ قانون اشخاص ناپسندیدہ ۔
Disparagement, *n.* بے قدری ۔ تحقیر ۔
Disparity, *n.* عدم مساوات ۔
Dispatch, *v.* ارسال کرنا ۔ سپرد ڈاک کرنا ۔ انجام دینا (کام) ۔
Dispauper *v.*, **Dispauperize**, *v.* } حکم ناداری کو منسوخ کرنا ۔
Dispensation, *n.* استثناء ۔ معافی ۔
Dispense, *v.* دوا بنانا ۔
Dispense (with), *v.* مستثنیٰ کرنا ۔ کسی چیز کے بغیر کام چلانا ۔ پابندی سے بری کرنا ۔

Dispense (of justice), عدل گستری کرنا ۔ انصاف کرنا ۔
Disperse, *v.* منتشر کرنا ۔
Displaced person, خانماں برباد شخص ۔ مہاجر ۔
Displaced Persons (Registration of Claims) Act, قانون اندراج دعاوی اشخاص خانماں برباد ۔
قانون ہذا کے تحت صرف ان اشخاص کو خانماں برباد قرار دیا گیا ہے جو بھارت سے ترک سکونت کر کے پاکستان میں ۳۰ جون ۱۹۵۳ع تک وارد ہو چکے تھے ۔
Displaced Persons (Rehabilitation and Compensation) Act, قانون آباد کاری و معاوضہ اشخاص خانماں برباد ۔
Disposal, *n.* تصفیہ ۔
Dispose, *v.* فروخت کرنا ۔ منتقل کرنا ۔ تصفیہ کرنا ۔
Disposition, *n.* منتقلی بذریعہ دستاویز یا بذریعہ وصیت ۔
Dispossession, *n.* بے دخلی ۔
Disproved, غیر ثابتہ ۔ ناثابت ۔
Dispute, *n.* نزاع ۔ تنازعہ ۔ جھگڑا ۔
Dispute, *v.* اعتراض کرنا ۔ انکار کرنا ۔
Dispute, Beyond خارج از نزاع ۔
Dispute, In زیر نزاع ۔
Disputed, *a.* متنازعہ ۔ نزاعی ۔
Disputing parties, فریقین متنازعہ ۔
Disqualification, *n.* ناقابلیت ۔ نااہلیت ۔
Disqualify, *v.* ناقابل یا نااہل قرار دینا ۔
Disregard, *n.* & *v.* بے عزتی ۔ بے اعتنائی ۔ نظر انداز کرنا ۔
Disregard, *v.* پروا نہ کرنا ۔ التفات نہ کرنا ۔
Disreputable, *a.* بدنام ۔ باعث بدنامی ۔ مشتبہ چال چلن کا ۔
Dissatisfaction, *n.* ناپسندیدگی ۔ بے اطمینانی ۔
Disseisin, **Disseizin**, } *n.* بے دخلی ۔
Disseize, *v.* بے دخل کرنا ۔
Dissent, *n.* اختلاف ۔

ڈسٹرکٹ جج کو اس امر کا اختیار دیا گیا ہے کہ وہ کسی بھی بناء پر جو شرع اسلام کی رو سے جائز ہو شادی شدہ عورتوں کے نکاح فسخ کر سکتا ہے ، مثلاً خلع کے ذریعہ نکاح نسخ کرا سکتا ہے - ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ، لاہور ۱۹۵۹ء) -

Dissolution of partnership, فسخ شراکت - انفساخ شراکت -

شراکتی کاروبار کے فسخ ہونے کے متعلق قانون شراکت میں واضح احکام موجود ہیں ، جن کا تفصیلی ذکر شراکت ایکٹ ۱۹۳۲ء کے باب ۶ میں کیا گیا ہے -

قانون محولہ بالا کی دفعہ ۳۹ کی رو سے جملہ شرکاء میں مابین شراکتی فرم کا فسخ ہونا ، فسخ فرم (شراکتی) کہلاتا ہے -

دفعہ ۴۰ قانون شراکت کے تحت باہمی معاہدۂ شرکاء یا تمام شرکاء کی مرضی سے شراکت فسخ ہوسکتی ہے-

علاوہ ازیں دفعہ ۴۱ کے تحت شراکتی فرم حسب ذیل صورتوں میں لازماً فسخ ہو جائے گی :

(۱) جبکہ تمام شرکاء یا صرف ایک شریک کو چھوڑ کر باقی تمام شرکاء دیوالیہ قرار دے دیے جائیں -

(۲) جبکہ کوئی ایسا امر وقوع پذیر ہو جو کاروبار جاری رکھنا غیر قانونی بنا دے یا شرکاء کے لیے اس کو جاری رکھنا غیر قانونی ہو -

مزید براں حسب دفعہ ۴۲ کسی معاہدۂ مخالف کی غیر موجودگی میں حسب ذیل صورتوں میں شراکت فسخ ہو جاتی ہے :

(۱) جبکہ شراکت کسی مقررہ میعاد کے لیے ہو اور وہ مقررہ میعاد گزر جائے -

(۲) جبکہ کسی ایک یا ایک سے زائد مہم (Adventure) یا معاملہ کے لیے شراکت کی جائے اور وہ تکمیل پا جائے -

اگر شراکت کی کوئی میعاد مقرر نہ ہو اور حسب خواہش قابل انفساخ ہو تو اس صورت میں کوئی بھی شریک تحریری نوٹس کے ذریعہ شراکت کو فسخ کر سکتا ہے (دفعہ ۴۳) -

دفعہ ۴۴ کے تحت عدالت کسی شریک کے دعویٰ دائر کرنے کی صورت میں شراکت کو فسخ کر سکتی

Dissenting, *a.* اختلافی -

Dissenting judgement, اختلافی تجویز -

Dissenting opinion, اختلافی رائے -

Dissolution, *n.* انفساخ - تحلیل -

Dissolution of marriage, تنسیخ نکاح-انفساخ ازدواج-

از روئے شرع اسلام اگرچہ تنسیخ نکاح بذریعہ طلاق کا حق قطعی طور پر مرد کو دیا گیا ہے لیکن بعض صورتوں میں عورت کو بھی یہ اختیار ہے کہ وہ شوہر سے علیحدگی کا مطالبہ کرے - چنانچہ انفساخ ازدواج مسلمانان ایکٹ ۱۹۳۹ء کے تحت بیوی کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ حسب ذیل صورتوں میں عدالت میں برائے تنسیخ نکاح مقدمہ دائر کرکے تفریق حاصل کر لے -

(۱) جبکہ چار سال سے شوہر مفقود الخبر ہو -

(۲) جبکہ شوہر دو سال سے بیوی کو نان نفقہ دینے میں ناکام رہا ہو یا غفلت برتی ہو -

(۳) جبکہ شوہر کو سات سال یا اس سے زائد کی سزائے قید ہوگئی ہو -

(۴) جبکہ تین سال سے شوہر بلاوجہ" جائز کے اپنے وظیفہ" زوجیت کے ادا کرنے میں ناکام رہا ہو -

(۵) جبکہ شوہر بوقت شادی نامرد ہو اور وہ حالت برقرار ہو -

(۶) جبکہ اس کی شادی اس کے والد یا سرپرست نے پندرہ سال کی عمر سے قبل کر دی ہو اور اس نے اٹھارہ سال کی عمر کو پہنچنے سے قبل اس نکاح کو رد کر دیا ہو بشرطیکہ وہ شوہر سے ہم صحبت نہ ہوئی ہو -

(۸) جبکہ شوہر اس کے ساتھ بے رحمی کا سلوک کرتا ہو -

مسلم فیملی لاز آرڈی ننس مجریہ ۱۹۶۱ء کے تحت ایک سے زائد بیویاں رکھنے کے اختیار پر پابندی لگا دی گئی ہے - چنانچہ اگر کوئی شخص قانون محولہ بالا کی خلاف ورزی کرکے ایک بیوی کی موجودگی میں مزید شادی کرے تو پہلی بیوی کو یہ حق دیا گیا ہے کہ وہ اس بناء پر بھی عدالت مجاز سے تنسیخ نکاح کے لیے رجوع کر سکتی ہے -

علاوہ ازیں قانون انفساخ ازدواج مسلمانان کے تحت

ہے ۔ عدالت ایسی صورت میں جن حالات کے تحت شراکت فسخ کرنے کا حکم دے سکتی ہے ان کا تفصیلی ذکر دفعہ مذکورہ میں کیا گیا ہے ۔

Disslove, *v.* منسوخ کرنا ۔ ختم کرنا ۔ توڑ ڈالنا ۔

Distance, *n.* فصل ۔ فاصلہ ۔

Distant, *n.* بعید ۔

Distant kindred, رشتہ داران بعید ۔ ذوی‌الارحام ۔

Distant relation, رشتہ دار بعید ۔

Distillery, *n.* شراب سازی کا کارخانہ ۔

Distillery fee, فیس کشید ۔

Distinct, *a.* جدا جدا ۔ صاف ۔

Distinction, *n.* امتیاز ۔ فرق ۔

Distinctive, *a.* امتیازی ۔

Distinctive features, امتیازی اوصاف ۔

Distinctive marks, امتیازی علامات یا نشانات ۔

Distinguish, *v.* امتیاز کرنا ۔ فرق کرنا ۔

Distinguishable, *a.* قابل امتیاز ۔ قابل تفریق ۔ قابل شناخت ۔

Distinguished, *a.* ممتاز ۔ سربرآوردہ ۔

Distort, *v.* غلط ظاہر کرنا ۔ غلط بیان کرنا مسخ کرنا ۔

Distorted facts, مسخ شدہ حقائق ۔

Distortion, *n.* توڑ مروڑ ۔ غلط بیانی ۔

Distrain, *v.* قرق کرنا ۔

Distrained property, قرق شدہ جائداد ۔

Distrainer, | **Distrainor,** قارق ۔ قرق امین ۔ قرق کرنے والا ۔

Distraint, *n.* قرق ۔

Distress, *n.* قرق (مال منقولہ کی) ۔

Distress, *v.* قرق کرنا ۔

Distress, Abuse of مال منقولہ کی بے جا قرقی ۔

(*See 'abuse of distress'.*)

Distress, Warrant of حکم نامہ قرقی مال منقولہ ۔ (بوجہ عدم ادائی کرایہ یا زر ڈگری) ۔

Distribute, *v.* تقسیم کرنا ۔

Distribution, *n.* تقسیم ۔ بانٹ ۔

Distribution of powers, تقسیم اختیارات ۔

وفاقی دستور میں ، مرکز اور صوبوں کے درمیان اختیارات کی تقسیم کا مسئلہ خاصی اہمیت رکھتا ہے چنانچہ ہر ایسے دستور میں تین فہرستیں (جدول) مرتب کی جاتی ہیں ۔ ایک وہ فہرست جو مرکز کے اختیارات پر مشتمل ہوتی ہے، دوسری فہرست صوبوں کے اختیارات پر مشتمل ہوتی ہے اور تیسری فہرست مرکز اور صوبہ دونوں کے بیک وقت اختیارات کی نشان دہی کرتی ہے اسے مشترکہ فهوست کہا جاتا ہے ۔

Distribution of profit, تقسیم منافع ۔

Distribution of wealth, تقسیم دولت ۔

Distributable, *a.* قابل تقسیم ۔

Distributive justice, تقسیمی انصاف ۔

Distributive share, تقسیمی انصاف ۔

District, *n.* ضلع ۔

District & Sessions Judge, ضلع و سیشن جج ۔

District court, عدالت ضلع ۔

District jail, محبس ضلع ۔

District judge, ڈسٹرکٹ جج ۔ ناظم ضلع ۔

District magistrate, ضلع مجسٹریٹ ۔

Disturb, *v.* خلل ڈالنا ۔

Disturbance, *n.* فساد ۔

Ditto, ایضاً ۔

Divergence, *n.* انحراف ۔

Diverse, *a.* مختلف ۔ متعدد ۔

Diversion, *n.* رخ پھیرنا ۔ دوسری طرف لگا دینا ۔

Diversity, *n.* اختلاف ۔

Divest, *v.* محروم کرنا (حق یا منصب سے) ۔

Divide, *v.* تقسیم کرنا ۔

Divided family, خاندان منقسمہ ۔

Divided property, جائیداد منقسمہ ۔

Dividend, *n.* منافع منقسومہ یا مشترکہ جوکمپنی کے حصہ‌داران کو بہ اعتبار حصص تقسیم ہوکر ملتا ہے ۔

Dividend, Unclaimed لادعویٰ منافع (غیرمقسوم) ۔

Division, *n.* تقسیم ۔ علیحدگی ۔ اختلاف رائے ۔ پارلیمان میں رائے شماری کے لیے ممبروں کا دو گروہوں میں تقسیم ہونا ۔

Division of powers, تقسیم اختیارات -

Divine Law, قانون الٰہی - مقدس قانون -

Divisible, *a.* قابل تقسیم -

Division Bench, اجلاس متفقہ -
دو ججوں کا مشترک اجلاس -

Divisible contract, قابل تقسیم معاہدہ -
اگر معاہدہ کئی اجزاء پر مشتمل ہو اور وہ اجزاء قابل تقسیم اور علیحدہ علیحدہ قابل عمل ہوں - اگر معاہدہ کا کوئی حصہ خلاف قانون ہے تو دوسرے حصوں کی تعمیل کرائی جا سکتی ہے، بشرطیکہ معاہدہ قابل تقسیم ہو اور تقسیم شدہ حالات میں قابل عمل بھی -

Divorce, *n.* طلاق -
شوہر کی جانب سے اصالتاً یا وکالتاً، نیابتاً یا تفویضاً، مخصوص الفاظ کے ساتھ یا بالکنایہ، فی الفور یا بالنتیجہ رشتۂ ازدواج ختم کرنے کا نام ”طلاق“ ہے (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد دوم دفعہ ۹۳) -
طلاق دینے والے کو طالق اور جس عورت کو طلاق دی جائے اُس کو مطلقہ کہا جاتا ہے -
قانون اسلام کے بموجب کوئی بھی عاقل بالغ مسلمان شوہر جب چاہے اپنی مرضی سے، بغیر کسی وجہ کے بتلائے اپنی بیوی کو طلاق دے سکتا ہے (شرع محمدی از ملا پندرہواں ایڈیشن ص ۲۵۸)، لیکن موجودہ عائلی قانون مجریہ ۱۹۶۱ء کی دفعہ ۷ کے تحت شوہر کے اس حق پر پابندی عائد کر دی گئی ہے - چنانچہ موجودہ قانون کی رو سے لازمی ہے کہ وہ مرد جو اپنی بیوی کو طلاق دینا چاہتا ہے طلاق دینے کے بعد بعجلت ممکنہ اس کی تحریری اطلاع یونین کے چیئرمین کو دے اور اس کی ایک نقل اپنی زوجہ (مطلقہ) کو مہیا کرے - نوٹس موصول ہونے کے ایک ماہ کے اندر چیئرمین ایک مصالحتی کونسل کی تشکیل کرے گا جو زوجین میں باہمی مصالحت کرانے کی کوشش کرے گی - اگر کونسل اپنی کوشش میں ناکام رہے تو چیئرمین کے نوٹس وصول کرنے کی تاریخ سے نوے دن گزر جانے پر طلاق موثر (نافذ) ہو جائے گی -
غیر منقسم ہندوستان کی عدالتوں کا یہ نقطۂ نظر رہا ہے کہ ایک مسلمان شوہر کو طلاق کا حق اس وقت ہوگا جب کہ فریقین مسلمان ہوں اور آن کا نکاح از روئے شرع اسلام ہوا ہو - چنانچہ اگر کسی پاکستانی مسلمان اور انگریز عورت کے درمیان لندن میں انگریزی قانون کے بموجب رجسٹرار کے دفتر میں سول میرج ہوئی ہو تو پھر مسلمان شوہر کو طلاق دینے کا حق بدون اجازت عدالت نہیں ہے (شرع محمدی ملا پندرہواں ایڈیشن ص ۲۶۵) - لیکن اس وقت صورت حال مختلف ہو جائے گی جب کہ وہ عورت مسلمان ہو جائے - اس صورت میں وہ شرع اسلام کے تابع ہوگی اور عام شرع اسلام کے قاعدہ اور ضابطہ کے بموجب اُسے طلاق دی جا سکے گی (ملاحظہ ہو ۳۶ بمبئی لا رپورٹر ص ۱۰۲۱) -
البتہ پاکستان سپریم کورٹ کے ایک حالیہ فیصلہ مرینا جتوئی بنام نور الدین جتوئی مندرجہ پی ایل ڈی ۱۹۶۷ء سپریم کورٹ ص ۵۸۰ میں یہ قرار دیا گیا ہے کہ مسلمان شوہر کی دی ہوئی طلاق مؤثر ہوگی - مقدمہ بالا میں نورالدین جتوئی نے تحت قانون انگریزی نکاح رجسٹریشن ایکٹ ۱۹۴۹ء لندن میں نکاح کیا تھا اور پاکستان میں آ کر طلاق نامہ بھیج دیا تھا - عدالت عظمیٰ نے طلاق کو نافذ قرار دیا -

Divorce, Bid'at, طلاق بدعی - طلاق بدعت -
یہ اسلامی قانون طلاق کی اصطلاح ہے -
طلاق بدعی سے مراد طلاق خلاف سنت ہے - طلاق بدعی کی دو قسمیں ہیں - ایک باعتبار وقت اور دوسری باعتبار تعداد - باعتبار وقت یہ کہ ایسے وقت میں طلاق رجعی دی جائے جس وقت کہ عورت کو حیض آ رہا ہو، یا اس طہر (زمانۂ پاکی) میں صحبت کر چکا ہو - ایسی صورت میں شوہر کو چاہیے کہ وہ رجوع کر لے - باعتبار تعداد طلاق بدعی یہ ہے کہ ایک ہی طہر میں بیک وقت دو یا تین طلاقیں دینا، خواہ طلاق ایک ہی کلمہ سے یا علیحدہ علیحدہ کلمات سے ہو - طلاق بدعی باوجود خلاف سنت ہونے کے نافذ ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۲ ص ۳۶۶) -

Divorce Bills Evidence Act, قانون شہادت مسودات طلاق -

Divorce, Capacity for اہلیت طلاق -

اور وہ آن کے لیے جواب دہ ہے کیونکہ وہ سبب کا ارادہ کرتا ہے - وہ ایک بات کہتا ہے اور اس کے حکم کا پابند نہیں رہنا چاہتا - ظاہر ہے کہ احکام شارع کے مقرر کردہ اسباب پر مرتب ہوتے ہیں، لہذا جب وہ سبب کا مرتکب ہوگا تو اس کا حکم بھی اس کے لیے ضروری ہوگا، خواہ وہ آس حکم کو تسلیم کرے یا نہ کرے -

مزاحاً طلاق کے وقوع کا مسئلہ آنحضرت ؐ کی حدیث سے مستنبط ہے: آپ نے فرمایا ''ثلث جدھن جد و ھزلھن جد النکاح و الطلاق و الرجعۃ یعنی نکاح طلاق اور رجعت تین ایسے امور ہیں جن میں سنجیدگی تو سنجیدگی ہے ہی، لیکن ان تین امور میں مزاح و ٹھٹھا (ہنسی مذاق) بھی سنجیدگی (کےحکم میں) ہوگا -

Divorce, Irrevocable — **طلاق بائن -**

اس کی دو قسمیں ہیں—(۱) طلاق بائن صغریٰ اور دوسری مغلظہ - بائن صغریٰ یہ ہے کہ شوہر ایک طلاق بائن دے اور مغلظ یہ ہے کہ تین طلاقیں ایک ساتھ دے خواہ ایک کلمہ سے یا علیحدہ علیحدہ یعنی کہے تین طلاق یا طلاق، طلاق، طلاق -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، جلد ۲ باب ۱۲)

Divorce, Kinds of — **اقسام طلاق -**

(الف) یہ لحاظ کیفیت طلاق کی دو قسمیں ہیں:

۱- طلاق سنت یا مسنون طلاق -

۲- طلاق بدعی یا غیر مسنون طلاق -

(ب) بہ لحاظ تاثیر طلاق کی تین قسمیں ہیں:

۱- طلاق رجعی -

۲- طلاق بائن صغریٰ -

۳- طلاق بائن کبریٰ یا مغلظہ -

(مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلف ہذا دفعہ ۹۳) -

Divorce Number of — **تعداد طلاق -**

ایک مسلمان شوہر رشتہ نکاح میں اپنی زوجہ کو تین طلاقیں دینے کا مجاز ہے (مجموعۂ قوانین اسلام مؤلف ہذا ج ۲ دفعہ ۹۵) -

Divorce, Regular — **طلاق احسن -**

طلاق احسن اور طلاق حسن اسلامی قانون طلاق کی دو معروف قسمیں ہیں -

ہر مسلمان عاقل و بالغ شوہر اپنی زوجہ کو طلاق دینے کا اہل ہے - ایک نابالغ، پاگل، مغلوب العقل، مغشی (جس پر غشی طاری ہو)، مدہوش، خوابیدہ، سرسام زدہ اور مغمیٰ علیہ (جس پر حد درجہ غم کا حملہ ہو) طلاق دینے کا اہل نہیں - اس لیے کہ اس وقت شرعاً ان اشخاص کی قوت ادراک سلب ہو جاتی ہے - وہ اپنے افعال کے انجام کو سمجھنے کی صلاحیت سے محروم ہوتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۲ ص ۳۹۴) -

Divorce, Delegation of — **تفویض طلاق -**

از روئے شرع اسلام اگرچہ طلاق دینے کا اختیار شوہر کو ہے لیکن وہ یہ اختیار اپنی مرضی سے اپنی زوجہ یا کسی دیگر شخص کو تفویض کر سکتا ہے (شرع محمدی از ملا پندرھواں ایڈیشن ص ۲۶۳) - چنانچہ مرد قبل نکاح یا بعد نکاح کسی بھی وقت اپنی بیوی کے ساتھ معاہدہ کے تحت اپنی زوجہ کو حق طلاق تفویض کر سکتا ہے جس کے تحت زوجہ کو یہ اختیار حاصل ہو جائے گا کہ وہ خود کو طلاق دے کر آس مرد کے رشتہ مناکحت سے خود کو آزاد کر سکتی ہے -

لیکن طلاق تفویض کے سلسلہ میں بھی موجودہ قانون کی رو سے دفعہ ۸ مسلم فیملی لاز آرڈی ننس کے تحت لازم ہے کہ عام طلاق کے سلسلہ میں جو قانونی احکام دفعہ ۷ میں مذکور ہیں ممکنہ حد تک ان کی پابندی کی جائے -

یہاں اس امر کی وضاحت ضروری ہے کہ مرد کا اپنے اختیار کو اپنی زوجہ کو تفویض کر دینے کا مطلب یہ نہیں ہے کہ خود مرد کا حق زائل ہو گیا - اس کا اثر صرف یہ ہوگا کہ ایسا ہی حق عورت کو بھی پیدا ہو گیا جیسا کہ مرد کو تھا - (تفصیل کےلیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۲ دفعہ ''تفویض طلاق'') -

Divorce in jest, — **طلاق بالھزل - طلاق بحالت ہنسی مذاق - مزاحاً طلاق -**

شرع اسلام میں طلاق بالھزل واقع ہو جاتی ہے - ہاذل کو اس کے اقوال کی بناء پر پکڑا جا سکتا ہے

اسلام، تنزیل الرحمن ، جلد ۲ ص ۳۳۸ -

Divorce under intoxication, **طلاق بحالت نشہ -**
حنفیہ کے نزدیک طلاق بحالت نشہ مؤثر ہوگی لیکن مذاہب ثلاثہ (مالکیہ ، شافعیہ اور حنبلیہ) کے نزدیک مؤثر نہ ہوگی - شعیہ امامیہ بھی اسی کے قائل ہیں -
راقم‌الحروف کے نزدیک بھی نشہ کی حالت میں دی جانے والی طلاق واقع نہ ہوگی ، مگر لازم یہ ہے کہ طلاق دینے والے کی عقل نشہ کے سبب معطل ہوگئی ہو - مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۲ ص ۳۰٦)-

Divorced, *a.* **مطلقہ -**

Divulge (a secret), *v.* **افشائے راز -**

Dock, *n.* **کٹہرہ قیدیاں - گودی -**

Dock dues, **واجبات گودی -**

Dock warrant, *n.* **بار نامہ - اطلاع نامہ گودی -**
دستاویزات اس مال کی جو گودی کے مال خانہ یا مال گودام یا دوسرے مقامات میں ، جہاں کہ مال امانتاً رکھا جاتا ہے ، حقیت عطا کریں بار نامہ کہلاتی ہیں -
بار نامہ کسی شخص کے حق میں جاری کیا جا سکتا ہے جس کی مالک نشان دہی کرے - یہ دستاویزات قابل بیع و شری ہیں اور تحریر ظہری اور حوالگی کے ذریعہ مال کی حقیت موسوم لہ کے نام منتقل کی جا سکتی ہے - بار نامہ کی پیشی پر محافظ مال گودام حوالگی مال کا پابند ہے -

Docket, *n.* **عدالتی فیصلوں کا رجسٹر -**

Dockyard, *n.* **احاطہ گودی -**

Doctor, *n.* **ڈاکٹر - طبیب -**
ڈاکٹروں کو جو اطلاعات دی جائیں ان کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا ہے -

Doctrine, *n.* **اصول - مسئلہ - نظریہ -**

Doctor of Civil Law, (D.C.L.) **دکتور قانون مدنی -**

Doctor of laws, **صاحب قانون - محقق قانون -**

Doctors occupying themselves in making inference from higher authorities and explaining doubts in them **اصحاب التخریج -**

Doctors competent to decide in cases of conflict

طلاق احسن وہ طلاق ہے جو بہ زمانہ طہر یعنی جب کہ عورت حیض سے پاک ہو ایک طلاق دی جائے اور ختم عدت تک صحبت نہ کی جائے- جو طلاق مسلسل تین طہروں میں ایک ایک کرکے دی جائے اور کسی طہر میں صحبت نہ کی جائے وہ طلاق حسن کہلاتی ہے - یہ دونوں طریقے طلاق سنت کہلاتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد ۲ ص ۳٦۲) -

Divorce, Reversible **طلاق رجعی -**
رجعت اپنے قدیم معنی میں اعادۂ زوجیت کو کہتے ہیں - قانون میں اس کے معنی بیوی کو طلاق دینے کے بعد بلا تجدید نکاح اس کی جانب لوٹنے یا اس بیوی کو واپس لے لینے اور اس کی اس سابقہ پوزیشن پر بحال کرنے کے ہیں جو طلاق دینے سے قبل تھی - جب کہ شوہر نے اپنی بیوی کو ایک یا دو طلاق رجعی دی ہوں تو وہ عدت کے گزرنے سے قبل اپنی اس بیوی سے رجوع کر سکتا ہے خواہ وہ (زوجہ) خود اس بات کی خواہشمند ہو یا نہ ہو - رجعت کی دو قسمیں ہیں—ایک صریحی اور دوسری معنوی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا ج ۲ ص ۳٦۹) -

Divorce under coercion, **طلاق بالجبر- طلاق مکرہ-**
طلاق مکرہ اس شخص کی طلاق کو کہا جاتا ہے جس کو طلاق دینے پر مجبور کیا گیا ہو اور جو بجبر و اکراہ (بحالت مجبوری) طلاق دے - عام اصطلاح میں طلاق مکرہ اس طلاق کو کہتے ہیں جو زبردستی اور مجبور کرکے دلائی جائے - اس مسئلہ میں اسلامی فقہی مذاہب کے درمیان اختلاف ہے کہ ایسی طلاق واقع ہوگی یا نہیں -
احناف کے نزدیک طلاق مکرہ واقع ہو جائے گی جبکہ مذاہب ثلاثہ (مالکیہ، شافعیہ اور حنبلیہ) ہے اس کے عدم وقوع کے قابل ہیں -
راقم الحروف کے نزدیک طلاق مکرہ واقع نہ ہوگی جب کہ طلاق دینے والے یا اس کے متعلقین کو غیرمعمولی ضرر پہنچنے کا حقیقی خطرہ در پیش ہو مگر لازم ہے کہ طلاق دینے والے شخص کی نیت طلاق دینے کی نہ ہو - تشریح کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین

among higher authorities, اصحاب الترجیح ۔

Doctrine of Cypres, اصول سائپرس ۔ قاعدہ تقریبی ۔
(See 'Cypres')

Doctrine of Exclusion, اصول حجب ۔
جس کے تحت ورثہ سے محرومی لازمی آتی ہے ۔
See 'Hajab' also.

Doctrine of frustration, اصول بے اثری ۔
یہ اصطلاح قانون معاہدات میں مستعمل ہے ۔ اس کا اطلاق ایسی صورت میں کیا جاتا ہے جب کہ کوئی ایسا واقعہ نفس الامری یا قانونی وجود میں آ جائے جو قبل از وقت معاہدہ کو بے اثر کرکے رکھ دے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ص ۳۰۸) ۔

Doctrine of implied repeal, اصول تنسیخ معنوی ۔
یہ اصطلاح اصول قانون (jurisprudence) میں مستعمل ہے اور اس کے ذریعہ دستوری قانون میں آتی ہے ۔ قانون کی تنسیخ بالعموم دو طرح عمل میں آتی ہے ۔ ایک یہ کہ کوئی قانون اپنے مابعد کے حکم کے ذریعہ صراحتاً منسوخ کر دیا جائے ، اس کو Express Repeal کہا جاتا ہے ، اور دوسری یہ کہ صراحتاً منسوخ نہ کیا جائے مگر معنوی تنسیخ ہو یعنی یہ کہ ایک موضوع پر ایک قانون کی موجودگی میں دوسرا قانون وضع کیا جائے جو پہلے قانون سے مختلف اور متضاد ہو تو کہا جائے گا کہ اس مختلف اور متضاد حد تک پہلا قانون معنوی طور پر منسوخ ہوگیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۲ء لاہور ص ۵۱۷) ۔

Doctrine of Increase, عول ۔
یہ اصطلاح اسلام قانون وراثت میں مستعمل ہے جس کے تحت ورثاء کے حصص اکائی سے زائد ہوجانے کی صورت میں بقدر تناسب ہر ایک کے حصہ میں کمی ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ۔ جلد پنجم باب عول) ۔

Doctrine of perpetuity, اصول استمرار ۔

Document, *n.* دستاویز ۔
دستاویز شہادت کا ایک اہم آلہ ہے ۔ اس لفظ کے مفہوم میں صحیح طور پر وہ تمام مادی اشیاء آتی ہیں جن پر انسانوں کے خیالات تحریر یا کسی اور قسم کے رسمی نشان یا علامت سے ظاہر کیے جاتے ہیں ۔ بعض صورتوں میں دستاویزی اور مادی شہادت میں فرق بہت کم ہوتا ہے مثلاً نقوش پا کے چونے سے بنے ہوئے نمونہ جات یا دستی تصاویر جو مادی شہادت کی تعریف میں داخل ہیں ۔ دستاویزات جو کہ غیر ذی روح اشیاء ہوتی ہیں اس لیے آن سے عدالت انسانی گواہی کے ذریعہ واقف ہوتی ہے ۔ اسی وجہ سے بعض قدیم ماہرین قانون ان کو ''مردہ شہادت'' کہتے ہیں ، بہ مقابل گواہوں کے جن کو ''زندہ شہادت'' کہا جاتا ہے ۔

Document, Public سرکاری دستاویز ۔

Document, Registered رجسٹری شدہ دستاویز ۔

Document of title, دستاویز حقیت ۔

Document of title of goods, دستاویز حقیت مال ۔

Documentary, *a.* دستاویزی ۔

Documentary evidence, دستاویزی شہادت ۔

Documentary proof, دستاویزی ثبوت ۔

Dodge, *n. & v.* چال ۔ حیلہ ۔ چکمہ ۔ چکمہ دینا ۔

Domain, *n.* حلقہ متصرفہ ۔

Domain, Right of Eminent, حق سرکار ۔
حکومت کو ہر وقت یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ کسی آراضی یا عمارت کو باغراض عامہ بہ ادائی معاوضہ حاصل کر لے ۔
(See under 'Acquisition')

Domestic, *a.* خانگی ۔ داخلی ۔

Domestic jurisdiction, داخلی اختیار سماعت ۔

Domestic relations, خانگی تعلقات ۔

Domicile, *n.* وطنیت ۔ مستقل سکونت ۔ توطن ۔
اس اصطلاح کی کوئی معین تعریف نہیں کی گئی ہے مگر یہ کہا جا سکتا ہے کہ اس سے مراد کسی شخص کی صحیح ، معین اور مستقل رہائش ہے اور وہ اگر وہاں سے کہیں باہر بھی جائے تو اس مقام پر واپس آنے کا ارادہ رکھتا ہو ۔
اگر وہ ایک مقام سے دوسرے مقام پر سکونت تبدیل کرتا رہے اور اپنی مستقل سکونت کو کسی خاص مقام یا کسی خاص ملک میں معین کرنے کا

عزم نہ رکھتا ہو تو انگریزی قانون کے لحاظ سے اس کی ابتدائی سکونت ہی مستقل سکونت قرار دی جائے گی - دراصل کسی شخص کی مستقل سکونت کے تصفیہ کے لیے دو چیزیں نہایت اہم ہیں ، ایک اس کی رہائش گاہ اور دوسرا اس کا ارادہ یا عزم - اگر یہ نہ ہوں تو سمجھا جائے گا کہ وہ ابتدائی رہائش ہی کو مستقل رہائش رکھنا چاہتا ہے -

مستقل سکونت تین قسم کی ہوتی ہے : (۱) اصلی ، (۲) اختیاری اور (۳) بلحاظ اثر قانونی -

(۱) سکونت اصلی وہ ہے جو پیدائش سے حاصل ہوتی ہے - جائز اولاد جو باپ کی زندگی میں پیدا ہوئی ہو اس کی مستقل سکونت وہی ہوگی جو باپ کی ہے - ناجائز اولاد یا ایسا بچہ جو باپ کی وفات کے بعد پیدا ہوا ہو اس کی سکونت وہاں کی ہوگی جہاں وہ پایا جائے یا پیدا ہوا ہو - مقام پیدائش بادی النظری طور پر مقام توطن ہوتا ہے -

(۲) اختیاری سکونت وہ ہے جو ایک شخص اپنے لیے پسند اور منتخب کرتا ہے اور جو اس کی رہائش مستقل یا غیر معین مدت تک کے عزم سکونت کی بناء پر پیدا ہوتی ہے -

اصل مستقل سکونت اس وقت تک باقی رہتی ہے جب تک کہ اپنی پسند کی سکونت نہ مل جائے اور اپنی پسند کی سکونت مستقل کا حق اس وقت تک قائم رہتا ہے جب تک کہ اصلی سکونت کا حق دوبارہ حاصل نہ ہو جائے -

(۳) مستقل سکونت بلحاظ اثر قانونی سے مراد وہ سکونت ہے جو قانون قرار دے خواہ اس شخص کے حالات کے لحاظ سے یا مقدمہ کے واقعات کے اعتبار سے - اور یہ عام طور پر اس وقت ہوتا ہے جب کہ شخص مذکور کا اپنی آئندہ سکونت کے متعلق حقیقی ارادہ صاف اور واضح نہ ہو -

کسی بیوی کی سکونت مستقل ہمیشہ وہی ہوگی جو شوہر کی ہو اور نابالغ کی وہی ہوگی جو والدین یا سرپرست کی ہو -

صداقت نامہ سکونت (اِقامہ) مستقل قومیت سے بالکل علیحدہ چیز ہے - مثال کے طور پر ایک غیر ملکی شخص انگلستان میں اس ارادہ کے ساتھ کہ ہمیشہ وہیں رہے گا بہ اجازت مقیم ہو سکتا ہے لیکن اس کے باوجود اس کی سابقہ قومیت قائم رہ سکتی ہے جو مستقل سکونت سے علیحدہ چیز ہے -

قومیت بہت سی صورتوں میں سیاسی اہمیت رکھتی ہے اور اس کے متعلق ہر ملک کے مخصوص قوانین ہیں جو وہاں کے باشندوں پر بلا لحاظ اس کے کہ مستقل سکونت کہاں کی ہے قابل پابندی ہیں -

سکونت مستقل (Domicile) اور رہائش (Residence) مترادف الفاظ نہیں ہیں - رہائش عارضی بھی ہو سکتی ہے مگر سکونت مستقل (Domicile) عارضی نہیں ہوتی -

Also see "Residence & Domicile, Difference of"

Domicile by birth, سکونت بوجہ پیدائش -

Domicile by choice, اختیاری یا انتخابی سکونت -

Domicile by origin, سکونت اصلی -

Domicile by operation of law, سکونت بوجہ اثر قانونی -

Dominant, *a.* غالب -

Domination, *n.* حکومت - تسلط - غلبہ - حکمرانی -

Dominion, *n.* سلطنت - قلمرو -

Dominion Status, قلمروی مرتبہ -

Donation, *n.* عطیہ -

Donatio mortis causa, ہبہ بحالت مرض الموت -

وہ ہبہ جو بحالت مرض الموت کیا جائے ، اور ایسے وقت کیا جائے جبکہ واہب کو اپنی موت کا یقین ہو جائے - شرع اسلام میں ایسے ہبہ سے احکام وصیت متعلق ہو جاتے ہیں -

Donee, *n.* موہوب الیہ - معطی الیہ -

Donor, *n.* واہب - معطی -

Dormant, *a.* خوابیدہ - بے حس و حرکت -

Dormant claim, دعویٰ معطل -

وہ دعویٰ جس کا نفاذ نہ کرایا گیا ہو -

Dormant file, مسل - معطل (بلا کارروائی) -

وہ مسل جس پر کارروائی کسی وجہ سے بند کر دی گئی ہو مثلاً بوجہ فرار ملزم -

Dormant partner, وہ شریک جس کو عملاً کاروبار میں دخل نہ ہو -

وہ شریک جو اگرچہ شراکتی کاروبار کی انجام دہی میں عملاً کوئی حصہ نہیں لیتا مگر اس کے نفع و نقصان میں بربناء سرمایہ شریک ہوتا ہے - ایسے شریک کو غیرعملی شریک (sleeping partner) بھی کہتے ہیں -

Double dealing, دو رنگی - دو عملی - ریا کاری -

Double-edged sword, دو دھاری تلوار -

ایسی شے یا ایسا شخص جس سے بیک وقت نفع یا نقصان کا اندیشہ لاحق ہو -

جرح کو دو دھاری تلوار سے تشبیہ دی گئی ہے ، کبھی کبھی یہ اپنے مؤکل (جرح کنندہ) کے ہی خلاف ہو جاتی ہے اس لیے کہا گیا ہے جرح میں یہ نہ سوچو کہ مخالف گواہ سے کیا پوچھنا ہے، بلکہ یہ سوچو کہ کیا نہیں پوچھنا ہے -

Double pleas, دو گونہ عذرات -

دو ایسے عذرات جن میں سے ہر ایک مانع نالش ہو -

Double waste, دوگنا اتلاف -

Doubt, *n.* شبہ - خلاف یقین -

Doubt, Benefit of شبہ کا فائدہ -

See 'Benefit of Doubt'

Doubt to act, شبهة الفعل -

شبهة الفعل کی اصطلاح اسلامی اصول فقہ سے متعلق ہے -

Doubt to subject, شبهة المحل -

شبهة المحل کی اصطلاح فقہ اسلام سے متعلق ہیں -

Doubtful, *a.* مشتبہ -

Doubtful assets, غیر معین اثاثے -

Doubtful recoveries, مشتبہ الوصول (قرضے) -

Dowable, *a.* مستحق مہر یا جہیز -

Dowager, (E. Law), بیوہ جس کے قبضہ میں جائیداد بطور مہر یا جہیز کے ہو -

Dower, *n.* مہر -

مہر اس مالی منفعت کا نام ہے جو شرعاً زوجہ اپنے شوہر سے بعوض نکاح پانے کی مستحق ہوتی ہے - مہر میں مال کا تصور بنیادی اہمیت رکھتا ہے ، کیونکہ مہر سے اصل مقصود مال ہے - مہر دراصل اس مال کا نام ہے جو عورت کو نکاح میں اس سے استمتاع کے عوض دیا جاتا ہے ، خواہ نکاح صحیح ہو یا فاسد یا وطی بالشبہ ہو - فتاوی قاضی خان میں اس کو ''ملک بضع کا بدل'' کہا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ، جلد ۱ ، ص ۲۸۰)-

Dower, Customary مہر مثل -

مہر مثل اس مہر کو کہتے ہیں جو عورت کے باپ کی طرف سے رشتہ دار عورتوں جیسے پھوپھی زاد یا چچا زاد بہن وغیرہ کا ہو - اگر یہ نہ ہوں تو اس عورت کی ہم عصر عورتوں کے مہر کو کہا جائے گا جو حسن ، حیثیت اور شرافت ذاتی کے لحاظ سے اس عورت کے ہمسر ہوں - اگر نکاح میں مہر کا ذکر نہ ہو تو نکاح ہو جائے گا مگر مرد پر مہر مثل واجب ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمن جلد ۱ نواں باب ''مہر'') -

Dower, Deferred مہر موجل - مہر ملتویہ -

مہر موجل وہ مہر کہلاتا ہے جس کی ادائی کے لیے کوئی مدت معین ہو اور اگر معین نہ ہو تو پھر طلاق یا زوجین میں سے کسی ایک کی وفات پر قابل ادا ہوتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ج ۱ نواں باب ''مہر'') -

Dower, Kinds of اقسام مہر -

مہر کی بلحاظ کیفیت دو قسمیں ہیں :

(۱) مہر مسمی- (وہ مہر جو بوقت نکاح یا بعد نکاح مابین زوجین مقرر ہوا ہو) - اس کی بھی دو قسمیں ہیں: (۱) مہر معجل (وہ مہر جو بوقت نکاح فوری ادا کر دیا جائے یا عندالطلب قابل ادا ہو) ؛ (۲) مہر موجل (وہ مہر جو ایک معین وقت یا بصورت عدم تعین تنسیخ نکاح ، طلاق یا زوجین میں سے کسی کی موت پر قابل ادا ہو) -

(۲) مہر مثل : وہ مہر جو عورت کے امثال و اقران کا مقرر ہوا ہو -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا ، جلد ۱ ، باب ''مہر'') -

Dower, Prompt مہر معجل -

عندالمطالبہ یا فوری ادا طلب مہر ، مہر معجل کہلاتا ہے - اس کی نوعیت بیوی کے قرضہ کی سی ہے جو شوہر کے ذمہ واجب ہوتا ہے اور عندالطلب

قابل ادائی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ج ۱ باب ''مہر'') -

Dowery or Dowry, *n.* جہیز -
مغربی پاکستان جہیز (نمائش) ایکٹ ۱۹۶۷ء کے تحت جہیز کی نمود و نمائش پر پابندی عائد کر دی گئی ہے اور قانوناً جرم ہے -

Draft, *n.* & *v.* (۱) ڈرافٹ - مبادلہ ہنڈی - مسودہ (دستاویز وغیرہ)- (۲) مسودہ تحریر کرنا -

Draft Bills, مسودات قانون -

Draftsman, دستاویزات کا مسودہ تحریر کرنے والا - تسوید کار -

Drain, *n.* موری - نالی -

Drain, Right of حق گذر آب یا آب چک -

Dramatic Performance Act, قانون تمثیل کاری -

Drastic action, سخت کارروائی -

Draw, *v.* تحریر کرنا - ہنڈی لکھنا - نکالنا - نتیجہ نکالنا - زر مجتمع سے نکالنا - قرعہ اندازی کرنا -

Draw attention, توجہ مائل کرنا - توجہ دلانا -

Draw in, *v.* پھانس لینا - شریک کر لینا -

Draw over, *v.* اپنی طرف ملا لینا - ملا لینا - توڑ لینا -

Draw up, تیار کرنا - مرتب کرنا (مسودہ) -

Draw upon, کسی کے نام لکھنا -

Drawback, *n.* (۱) عیب - خرابی - نقص - (۲) محصول واپسی -

Drawee, *n.* موسوم علیہ -
وہ شخص جس کے نام چیک یا ہنڈی یا دیگر دستاویزات قابل بیع و شریٰ جاری کی جائیں، وہ شخص جس کے نام رقم ادا کرنے کا حکم ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) -

Drawee in case of need, موسوم علیہ عندالحاجت -
وہ شخص جس سے بشرط ضرورت ہنڈی کی مندرجہ رقم طلب کی جا سکے -

Drawer, *a.* نویسندہ -
ہنڈی یا چیک کا لکھنے والا نویسندہ کہلاتا ہے - اس کو Maker بھی کہا جاتا ہے -

Drawing, حاصل کرنا - واپس لینا (رقم) -

Drawn, حاصل کردہ - وصول کردہ - جاری کردہ -

Drift, *n.* بہاؤ - دھارا - مفہوم - منشاء -

Drift, *v.* بہنا - بہا لے جانا - بے مقصد چلنا -

Drip, *v.* ٹپکنا -

Drip, Right of حق مسیل، جو پانی کے گرنے یا بہنے سے متعلق ہو جو دوسرے کے مکان یا زمین میں سے ہو کر گرے یا بہے - اس کو حق پرنالہ بھی کہتے ہیں -

Drive, *v.* جبر کرنا - مجبور کرنا - حد سے زیادہ محنت کرنا - بہنا - بہا لے جانا - چلانا (مثلاً موٹر یا گاڑی)-

Drive, *n.* قوت عمل - رجحان -

Drug, *n.* دوا -
کوئی چیز جو دوا کہلائی جا سکے اور جو کسی مریض کے جسمانی علاج یا کسی مرض کے رفع کرنے کی غرض سے استعمال کرائی جائے ڈرگ کی تعریف میں آتی ہے -

Druggist, *n.* دوا فروش -
دوا فروش اس شخص کو کہا جائے گا جو مفرد (پیٹنٹ) دوائیں فروخت کرتا ہے - جو شخص مرکب دوائیں یعنی دوا بنا کر فروخت کرتا ہے وہ دوا ساز (Chemist) کی تعریف میں داخل ہے - قواعد ادویہ کے تحت باضابطہ لائسنس حاصل کرنے کے بعد ہی کسی شخص کو دوا سازی یا دوا فروشی کا اختیار حاصل ہوتا ہے -

Drugs, *n.* ادویہ - دوائیں -

Drugs Act, 1940, قانون ادویہ ۱۹۴۰ء -

Drugs Act and rules framed thereunder, قانون ادویہ اور اس کے تحت وضع کردہ قواعد -

Drugs (Generic Names) Ordinance, آرڈی نینس (اصلی نام) ادویہ -
دواؤں کے (اصلی نام کا) آرڈی نینس -
برصغیر ہند و پاکستان کی تاریخ دوا سازی میں یہ ایک انقلابی اقدام ہے جس کے تحت انگریزی دواؤں کا پیٹنٹ ناموں سے فروخت کرنا ممنوع اور جرم قرار دیا گیا، بلکہ دوا اس کے اصلی اجزاء کے نام سے فروخت کی جانی چاہیے لیکن اس قانون سے متعدد الجھنیں پیدا ہوئیں اور واضعین قانون کا یہ خیال کہ دوائیں سستی ہوں گی، نقش بر آب ثابت ہوا -

Drum, *n.* ڈھول ۔ دہل ۔

Drum, publishing by beat of بہ ضرب دہل منادی کرنا ۔

Drunk, *n.* مدہوش ۔ مخمور ۔

Drunkeness, مخموری ۔ نشہ میں چور ہونا ۔

Drunkeness, Divorce under طلاق بحالت نشہ ۔

احناف کے نزدیک طلاق بحالت نشہ واقع ہو جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام، تنزیل الرحمن، جلد دوم ۔ دفعہ ۳۰۱ طلاق بحالت نشہ)

Dry cultivation, خشک زراعت ۔

زراعت جس کے لیے کوئی ذریعہ آب نہ ہو اور صرف بارش کے پانی سے کاشت کاری کی جائے ۔

Due, واجب الادا ۔ مناسب ۔ باضابطہ ۔ جائز ۔ باعث ۔

Due care, مناسب احتیاط ۔

مناسب احتیاط امر واقعہ کا سوال ہے اور اس کے لیے کوئی لگا بندھا قاعدہ مرتب نہیں کیا جا سکتا ۔ یہ امر کہ کسی حادثہ یا معاملہ میں مناسب احتیاط سے کام لیا گیا ہے یا نہیں، ہر حادثہ یا معاملہ کے حالات و واقعات' فریقین کے علم و عقل اور موقعہ و محل کی نزاکتوں کو پیش نظر رکھ کر ہی طے کیا جاسکتا ہے۔

Due course, In بہ طریق معمول ۔

Due date, تاریخ مقررہ ۔

Due process of law, قانون کا جائز عمل ۔

بطریق قانونی ۔ قانون کا موزوں و مناسب طریقہ ۔

Duel, دو اشخاص کی باہمی جنگ ۔

Dues, *n.* واجبات ۔

Duke, *n.* امرائے انگلستان کا اعلیٰ ترین خطاب ۔

Duly, باضابطہ طور پر ۔ حسب ضابطہ ۔

Duly executed, باضابطہ تکمیل کردہ ۔

Duly recorded, باضابطہ تحریر شدہ ۔

Duly qualified, باضابطہ سندیافتہ ۔

Duly registered, باضابطہ رجسٹری شدہ ۔

Duly stamped, باضابطہ اسٹیمپ شدہ ۔ باضابطہ اشٹام شدہ ۔

Duplicate, مثنیٰ ۔

Duplication, دو پرتہ ۔ مثنیٰ ۔

Duration of Proved states of things, ثابت شدہ حالات یا اشیاء کی بقا ۔

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ اشیاء اسی حالت میں باقی رہتی ہیں جن میں کہ وہ ایک مرتبہ تھیں ، جب تک کہ اس کے خلاف بلاواسطہ یا قرائنی شہادت سے ثابت نہیں کیا جاتا ہے ۔ اس قاعدہ کو اسلامی اصول قانون میں ''استصحاب حال'' کہا جاتا ہے ۔

Duress, *n.* جبر ۔ دباؤ ۔ اکراہ ۔

Dutch auction, ولندیزی نیلام ۔

Duty, (۱) محصول ۔ (۲) فرض ۔

Duty, Absolute فرض قطعی ۔

Duty, Ad valorem محصول حسب مالیت (مقدمہ) ۔

Duty, Discharge of ادائی فرض ۔

سرکاری عہدہ داروں کے متعلق یہ قیاس ہوتا ہے کہ وہ اپنا فرض ادا کرتے ہیں اور جو کچھ ذمہ داری ان پر عائد تھی اس کی انھوں نے حسب ضابطہ تکمیل کر دی ہے ۔

Duty, Fixed محصول مقررہ ۔

Duty, Free محصول ندارد ۔

Duty, Octroi محصول چنگی ۔

Duty, Primary فرض اولین ۔

Duty, Probate وصیانہ ۔ محصول ثبوت وصیت ۔

Duty, Secondary ثانوی فرض ۔

Duty, Stamp محصول اسٹامپ ۔

Dwell, *v.* رہنا سہنا ۔ سکونت کرنا ۔

Dwelling place, مقام سکونت ۔ مقام رہائش ۔

Dying Declararion, اقرار بوقت مرگ ۔

اقرار بوقت مرگ قتل کے مقدمات میں حالات و واقعات قتل کے اثبات کے لیے قابل ادخال شہادت ہوتا ہے ۔ کسی قریب المرگ شخص کے متعلق جھوٹ کہنے کا قیاس نہیں ہوتا ۔ لیکن کمسن بچہ کے بیانات قبل مرگ نامنظور کیے جاتے ہیں ۔

اقرار بحالت مرگ سے ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۱۶۴ اور قانون شہادت کی دفعہ ۳۲ متعلق ہوتی ہے کہ وہ بیان جو مرنے والے نے مجسٹریٹ کے رو برو دیا یا پولیس افسر کے سامنے دیا یا کسی اور شخص مثلاً ڈاکٹر یا نرس کے سامنے دیا تو اس شہادت کو بلا تائیدی شہادت کے قابل اعتبار نہیں قرار دیا جا سکتا ، البتہ مجسٹریٹ کے رو برو بیان مرگ زیادہ قابل اعتبار ہوتا ہے۔

دراصل مرتے وقت اقرار کی اعتباریت اور اس کا درجہ در حقیقت ہر مقدمہ کی خاص نوعیت اور واقعات کے تحت طے ہونا چاہیے - چنانچہ ایک مقدمہ میں جس میں مرنے والے کی حالت زخموں کے سبب نا گفتہ بہ تھی ، زخموں نے آسے تقریباً مردہ بنا دیا تھا ، اس کی دماغی قوت جواب دے چکی تھی ، بیان تحریر کرنے والے نے اپنی سمجھ سے اس کے بیان کی اصلاح کی تو ایسا بیان عدالت میں درجۂ استناد نہ پا سکا ، بیان کو مرنے والے کے اپنے ہی لفظوں میں ریکارڈ کرنا چاہیے اور یہ کام عدالتوں کا ہے کہ وہ اس کی مناسب توضیح و تشریح کریں - (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۶ع ڈھاکہ ۲۰۴) -

جسٹس محمد منیر نے جب وہ لاہور ہائی کورٹ کے چیف جسٹس تھے ، ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ اگر مرتے وقت کا بیان ہر قسم کے شبہ سے پاک ہو اور اس کے سچ ہونے کا یقین کیا جاتا ہو تو یہ سزا دہی (conviction) کے لیے کافی قرار دیا جا سکتا ہے (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۳ع لاہور ص ۵۶۶) -

پریوی کونسل نے ایک مقدمہ میں ایک ایسے بیان مرگ کو ناقابل ادخال شہادت قرار دیا جو ادھورا تھا، کیونکہ نہیں کہا جا سکتا کہ مرنے والا اور کیا کہتا (پی-ایل-ڈی ۱۹۴۹ع پریوی کونسل ص۲۹۹)-

اقرار بحالت موت یا مرتے وقت کے بیان کا درجہ شہادتی نوعیت کے اعتبار سے وہی ہوتا ہے جو کسی اور شہادت کا ، مرنے والے کے یقین یا عدم یقین کے سوال سے عدالت کو غرض نہیں ہوتی - (سپریم کورٹ ۱۹۷۰ع ایس- سی - ایم آر صفحہ ۷۸۶) -

اقرار بحالت مرگ کی اصطلاح کا استعمال اگرچہ فوجداری مقدمات میں زائد ہوتا ہے لیکن اسلامی قانون مدنی (civil) میں بھی اس کا استعمال مختلف طریقوں اور موقعوں پر ہوتا ہے - چنانچہ اگر کوئی شخص بوقت مرگ یہ اقرار کرے کہ آس کے ذمہ فلاں شخص کا اس قدر روپیہ قرض ہے تو اس کی قانونی نوعیت کیا ہوگی ؟ حنفی قانون کے تحت ایسا اقرار قرضہ جو بوقت مرگ کیا جائے ، جس کی کوئی شہادت موجود نہ ہو اور نہ معائنہ سے ثابت شدہ ہو، محض میت کا اقرار ہو - آس پر وصیت کے احکام کا اطلاق کیا جائے گا چنانچہ ایسے قرضے جو شہادت یا معائنہ کے ذریعہ ثابت شدہ ہیں آن کو پہلے ادا کر دیا جائے گا ، اس کے بعد جو کچھ بچ رہے گا آس کا ایک تہائی بطور وصیت نکالا جائے گا اور اس اقرار بوقت مرگ قرضہ کی حیثیت ایک وصیت کی ہوگی اور ترکہ کی ایک تہائی کی حد تک عمل ہوگا -

فقہاء احناف نے یہ تفریق اس بنیاد پر کی ہے کہ اول تو اس قرضہ کا سوائے اقرار بوقت مرگ اور کوئی ذریعہ ثبوت نہیں ، دوسرے یہ کہ مشاہدہ میں آیا ہے کہ لوگ بوقت مرگ اپنے مالی معاملات میں تغافل سے کام لے کر دوسرے مستحق ورثاء کی حق تلفی کے مرتکب ہوتے ہیں -

ائمہ ثلاثہ (امام مالک ، شافعی و احمد بن حنبل) کے نزدیک محض اقرار میت بوقت مرگ سے قرض ثابت ہو جاتا ہے - آن کے نزدیک اس کے اقرار کو جھوٹ کی تہمت سے محفوظ رکھا جائے گا اور دوسرے قرضوں (بحالت صحت) اور اس قرضہ (اقراری بوقت مرگ) میں کوئی فرق نہ ہوگا -

احناف کے نزدیک ، دراصل مورث مرض الموت (بالفاظ دیگر بحالت مرگ) کی حالت میں جو مالی تصرف کرتا ہے، آن تصرفات سے ورثاء کے حقوق کا اس طریقہ پر تحفظ کرنا مقصود ہے کہ وہ تصرفات میت کے ترکہ کے ایک تہائی سے زائد نہ ہوں - چنانچہ اگر بحالت مرگ وہ شخص کسی کو کوئی شے ہبہ کرے تو آس پر ہبہ کے احکام نافذ نہ ہوں گے بلکہ آس سے وصیت کے احکام متعلق ہوں گے -

خلاصہ یہ ہے کہ جب کسی انسان کو اپنی کسی حالت کی بناء پر اپنی موت کا غالب گمان پیدا ہو جائے تو وہ شرعاً مریض مرض الموت کے حکم میں ہوگا اور اس کے تصرفات ہبہ و اقرار دین (قرض) وغیرہ ترکہ کے ایک تہائی میں نافذ ہو سکیں گے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ردالمحتار ، علامہ ابن عابدین ، جلد ۲ ص ۷۱۵، ۷۱۶ باب طلاق المریض)

شرع اسلام کا اصول یہ ہے کہ کسی شخص کا اقرار خود آس کے اپنے خلاف تو لازم و نافذ ہو سکتا ہے مگر کسی دوسرے شخص کے ذمہ اور اس کے خلاف لازم نہیں ہوا کرتا -

E

E. & O. E. (Errors and Omissions Excepted), بھول چوک مستثنیٰ -

تجارتی حلقوں میں بالعموم یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے جو بل یا بیجک کے فارم پر چھپی ہوتی ہے جس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ بھول چوک لینا دینا ہے -

Ear, *n.* کان -

Ear Witness, خود شنید گواہ -

Earl, *n.* امرائے انگلستان کا ایک خطاب -

Early, *n.* تعجیلی - جلد - زودی -

Early action, تعجیلی کارروائی -

Early adolescence, اوائل نوخیزی -

Earmark, *n.* نشان زدی - نشان زدگی -

عموماً زر نقد قابل شناخت نہیں ہوتا لیکن بغرض شناخت اس پر کوئی پوشیدہ نشان بنا دیا جائے تو وہ نشان زدہ سکہ کہلاتا ہے - لیکن روپیہ جب کسی علیحدہ تھیلی یا صندوق میں ہو تو اس کی نسبت یہ کہا جا سکتا ہے کہ قابل شناخت ہے اور قانوناً ایسی شہادت پیش ہو سکتی ہے -

Earmark, *v.* نشان زد کرنا -

Earn, *v.* کمانا -

Earned income, مکسوبہ آمدنی -

قانون محصول آمدنی (Income Tax Act) کی دفعہ ۱۵ (الف) کے تحت مکسوبہ آمدنی سے مراد وہ آمدنی ہے جو کسی فرد یا محکمۂ محصول آمدنی میں غیر رجسٹری شدہ فرم نے اپنی ذاتی ، جسمانی یا دماغی محنت سے کمائی ہو ایسی آمدنی کے ایک مقررہ حصہ پر انکم ٹیکس نہیں لیا جاتا حکومت وقتاً فوقتاً اس حصہ کا تعین کرتی رہتی ہے جس کا ذکر فائننس ایکٹ میں کیا جاتا ہے -

Earned leave, رخصت خاص -

Earnest, *n.* بیعانہ - فروخت شدہ مال کی قیمت کی جزوی ادائی -

اگرچہ بغیر بیعانہ کے بھی معاہدہ کی پابندی فریقین پر عائد ہوتی ہے مگر بیعانہ کا اثر یہ ہوتا ہے کہ معاہدۂ بیع کی ایک قابل اطمینان اور قطعی شہادت وجود میں آ جاتی ہے اور معاہدۂ فروخت کا واضح تعین ہو جاتا ہے لیکن جب تک خریدار کامل قیمت ادا نہ کرے مال یا جائیداد بیعہ حاصل کرنے کا مستحق نہیں ہوتا - البتہ بائع اس امر کا مجاز نہ ہوگا کہ خریدار کے صریح قصور کے بغیر اس مال یا جائیداد کو کسی اور کے ہاتھ فروخت کر دے -

Earnest money, زر بیعانہ -

اگر زر بیعانہ کی واپسی کے لیے صراحتاً کوئی معاہدہ نہ ہوا ہو تو وہ واپس نہیں ہو سکے گا بشرطیکہ عدم تعمیل معاہدہ کی ذمہ داری خریدار پر عائد ہوتی ہو (۱۹ الہ آباد ص ۳۸۹) - جو رقم بھی خریدار کی جانب سے بائع کو دی جائے وہ لازمی طور پر زر بیعانہ نہیں سمجھی جائے گی - ہر مقدمہ میں عدالت کو شرائط معاہدہ کی روشنی میں اس امر کا تعین کرنا چاہیے کہ فریقین کا حقیقی منشاء کیا تھا (۵۳ انڈین کیسیز ص ۸۷) - زر پیشگی جو بطور بیعانہ ، معاملت کی تکمیل کے بعد دیا جاتا ہے وہ قیمت کی جزوی ادائی ہوتا ہے - اگر خریدار کی کوتاہی سے معاہدہ کی تعمیل نہ ہو تو زر بیعانہ سوخت ہو جائے گا (۱۹۲۹ء ناگپور ص ۳۰) - اگر معاہدہ کی روح وقت نہ ہو اور خریدار اس پر آمادہ ہو کہ تکمیل معاہدہ کی تاریخ سے ایک مناسب وقت کے اندر معاہدہ کا ایفاء کر دے گا تو ایسی صورت میں بائع اس کا مستحق نہ ہوگا کہ بیعانہ سوخت کرے گو کہ معاہدہ میں تاریخ مقررہ پر عدم تعمیل کی صورت میں ضبطی بیعانہ کی صریح شرط ہی کیوں نہ موجود ہو (۴۰ بمبئی ص ۲۸۹) -

Easement, *n.* حق آسائش -

قانوناً حق آسائش سے ایک ایسا حق انتفاعی بغرض استفادہ مراد ہے جو کسی آراضی کے مالک یا قابض کو کسی اور آراضی کے تعلق سے جو اس کی ملکیت نہ ہو ، کچھ کرنے یا کسی عمل کے جاری رکھنے یا کسی عمل کے اجراء کو روکنے کے متعلق حاصل ہو - قانون حق آسائش میں آراضی کی تعریف میں وہ

مداخلت کے بغیر تمتع مسلسل ہوتا ہے مثلاً حق ہوا ، حق روشنی وغیرہ اور مؤخر الذکر اس کی ضد ہوتے ہیں مثلاً حق راہ وغیرہ ۔

Easement, Affirmative مثبت یا اثباتی حق آسائش مثلاً حق راہ گذر ۔

Easement, Apparent ظاہر حق آسائش ۔

Easement, Continuous حق آسائش غیر منقطع مثلاً حق روشنی ۔

Easement, Discontinuous حق آسائش منقطع ۔

Easement, Negative منفی حق آسائش ۔

Easement, Non-apparent غیر ظاہر حق آسائش ۔

Ecclesiastical, *a.* کلیسائی ۔

Ecclesiastical court, عدالت کلیسا ۔
وہ عدالت جو کلیسائی معاملات و مقدمات کی سماعت کرتی ہو ۔

Ecclesiastical jurisdiction, اختیار سماعت کلیسا ۔
کلیسائی اختیار سماعت ۔

Ecclesiastical law, قانون کلیسا ۔
یہ قانون کلیسا کے انتظام و انصرام اور حقوق و اختیارات سے متعلق ہوتا تھا ۔

Economic, *a.* معاشی ۔ معاشیاتی ۔

Economic Dictator, معاشی آمر ۔

Economical, *a.* معاشی ۔ اقتصادی ۔

Economics, *n.* معاشیات ۔ اقتصادیات ۔
وہ علم جس میں دولت کی پیداوار، تقسیم اور تبادلہ اور دیگر معاشی و اقتصادی مسائل سے بحث کی جاتی ہے ۔

Economist, *n.* عالم معاشیات ۔ کفایت شعار ۔

Economization, *n.* کفایت شعاری ۔

Economize, *v.* کفایت شعاری کرنا ۔
غیر ضروری اخراجات سے بچنا ۔ مصارف کم کرنا ۔

Economy, *n.* معاشی نظم و نسق ۔ کفایت شعاری ۔

Edge, *n.* کنارا ۔ کور ۔ دھار ۔

Edgy, *a.* تیز دھار والا ۔

Edible, *a.* خوردنی ۔

Edict, *n.* حکم نامہ ۔ فرمان ۔ فرمان حکومت ۔

Edile, *n.* قدیم روم میں پبلک عمارت کا انچارج مجسٹریٹ ۔

تمام چیزیں داخل ہیں جو اس آراضی سے دائماً ملصق یا پیوستہ ہوں مثلاً مکانات ، ہر قسم کی تعمیرات ، درختان و اشجار ، باغات و جنگلات، تالاب، ندی اور نالے جو اس آراضی پر ہوں یا اس پر سے گذرتے ہوں ۔

حقوق آسائش کی معروف قسمیں یہ ہیں — حق راہ گذر (راستہ چلنے کا حق) ، ہوا اور روشنی کے گذر کا حق ، مجرائے آب کا حق ۔

حق آسائش کے نفاذ کے لیے خاص شرط یہ ہے کہ ایسا مالک یا قابض بیس سال تک بلا مزاحمت غیرے اس حق آسائش سے مستفید ہوتا رہا ہو ۔ ممکن ہے اس دوران میں کئی دن یا کئی ہفتے بلکہ کئی ماہ تک مدعی اس حق سے مستفید نہ ہوا ہو مگر قانون کی نگاہ میں یہ مدت بھی کامل استفادہ میں شامل ہوگی (۷ کلکتہ ص ۱۳۲)۔ بیس سالہ مدت کا اطلاق اس صورت میں نہ ہوگا جہاں قبضہ بربنائے معاہدہ ہوا ہو (۱ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۹۶)۔ حق آسائش سے استفادہ بطور حق ہونا چاہیے نہ کہ بذریعہ تشدد یا زبردستی یا وقتاً فوقتاً اجازت سے (۱۹۳۲ء کلکتہ ص ۹۰۹)۔ کرایہ دار کو مالک کے مقابلہ میں حق آسائش حاصل نہیں ہوتا کیونکہ اس کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ اس نے کسی حق کی بناء پر استفادہ کیا ہے (۱۹۳۶ء سندھ ص ۶۱) کیونکہ کرایہ دار کو استعمال کا حق پٹہ کے تحت حاصل ہوتا ہے جس کی نوعیت ایک معاہدہ کی ہے ۔

حق آسائش کا استعمال کھلے طور پر (علانیہ) ہونا چاہیے تاکہ یہ سمجھا جا سکے کہ دوسروں کو بھی اس حق کے استعمال کا علم تھا (۱۱۶ انڈین کیسیز ص ۷۹۳)۔ حکومت کے مقابلہ میں حق آسائش بیس سال کی بجائے ساٹھ سال میں حاصل ہوتا ہے ۔

قانون حق قدامت (Prescription) حقوق آسائش شخصی سے متعلق نہیں ہے ۔ عدم استعمال سے حقوق آسائش کے ختم ہو جانے کا قیاس ہوتا ہے ۔ لیکن کسی حق آسائش کا عدم استعمال اس کے ترک کی محض شہادت ہوتا ہے اور ترک کرنے کا سوال ایک واقعاتی سوال ہوتا ہے جس کو ہر مقدمہ کے خاص حالات کے لحاظ سے طے کرنا چاہیے ۔

حقوق آسائش یا تو مسلسل ہوتے ہیں یا وقفے کے ساتھ ۔ اول الذکر وہ ہوتے ہیں جن میں انسانی

Edit, *v.* — ترتیب دینا ۔ تدوین کرنا ۔

Edition, — ایڈیشن ۔ اشاعت (کتاب یا اخبار کی) ۔

Editor, *n.* — ایڈیٹر ۔ مدیر ۔

Editorial, *n.* — اداریہ ۔

Editorship, *n.* — ادارت ۔

Efface, *v.* — مٹانا ۔ چھیلنا ۔

Effacement, *n.* — مٹاؤ ۔ چھلاؤ ۔ فنا پذیری ۔

Effect, *n.* — نتیجہ ۔ اثر ۔ ۔ حاصل ۔ تاثیر ۔

In effect, — دراصل ۔

To give effect to, — بجا لانا ۔ تعمیل کرنا ۔

To take effect, — نافذ ہونا ۔ اثر پذیر ہونا ۔

To the effect, — مشعر اس کے ۔ اس مضمون سے ۔ اس عبارت سے ۔

Effective, *a.* — مؤثر ۔ کارگر ۔ نافذ العمل ۔

Effectively, *ad.* — مؤثر طور پر ۔

Effectless, *a.* — بے اثر ۔ بے نتیجہ ۔

Effects, *n.* — مال ۔ اسباب ۔ جائیداد ۔

Effectual, *a.* — مؤثر ۔ کارگر ۔

Effectuate, *v.* — انجام دینا ۔ بروئے کار لانا ۔

Effectuation, *n.* — انجام دہی ۔

Effeminacy, *n.* — زنانہ پن ۔ زنخا پن ۔

Effeminate, *n.* — زنخا

Efficiency, *n.* — کارکردگی ۔ اہلیت ۔

Efficiency bar, — حد اہلیت ۔

Efficient, *a.* — اہل ۔ لائق ۔

Eject, *v.* — بے دخل کرنا ۔ نکال دینا ۔

Ejection, *n.* — بے دخلی ۔ اخراج ۔

Ejectment, *n.* — بے دخلی ۔ انخلا ۔ اخراج ۔

کسی دوسرے شخص کو جائیداد سے بے دخل کرنا جس میں قبضہ حقیقی و قبضہ تعبیری باقی نہ رہے ۔

Ejectment, Notice of — اطلاع نامہ بے دخلی ۔ بے دخلی کا نوٹس ۔

دفعہ ۱۰۶ قانون انتقال جائیداد کے تحت کرایہ دار کو بے دخلی کا نوٹس دینا ضروری ہے کیونکہ ایسے نوٹس کا منشاء معاہدۂ کرایہ داری کا فسخ کرنا ہے۔ نوٹس زیر دفعہ ۱۰۶ قانون انتقال جائیداد کی مدت ۱۵ یوم ہے الا یہ کہ کوئی معاہدہ، مقامی قانون یا رواج اس کے برخلاف موجود ہو ۔

عام قانون کے تحت کرایہ دار کو کسی کارخانہ یا صنعتی ادارہ سے بے دخلی کے لیے چھ ماہ کا نوٹس دینا ضروری ہے الا یہ کہ مابین فریقین کوئی سمجھوتہ ہوگیا ہو یا کوئی مقامی قانون یا رواج اس کے برخلاف موجود ہو ۔

اگر قبضہ ناجائز ہو تو تخلیہ کا نوٹس دینا ضروری نہیں ہے ۔

زرعی آراضی سے اس وقت تک بے دخل نہ کیا جا سکے گا جب تک کہ فصل ایستادہ کاٹ نہ لی جائے۔

قانون تحدید کرایہ داری مغربی پاکستان آرڈی ننس مجریہ ۱۹۵۹ع کے تحت اب انخلاء کے نوٹس کی ضرورت باقی نہیں رہی اور دفعہ ۱۰۶ قانون انتقال جائداد شہری جائدادوں کی حد تک غیر مؤثر ہو گئی ہے ۔

Ejectment order, — حکم نامہ بے دخلی ۔

Ejectment proceedings, — کارروائی بے دخلی ۔

Ejector, *n.* — بے دخل کنندہ ۔ بے دخل کرنے والا ۔

Ejuration, *n.* — ترک اختیار یا منصب ۔ استعفیٰ ۔

Ejusdem-generis, — ہم قسم ۔ ہم نوعیت ۔

Elaborate, *v.* & *a.* — غور و محنت سے مکمل کرنا ۔ غور و محنت سے تکمیل شدہ ۔

Elapse, *v.* — گذرنا ۔ گذر جانا ۔

Elder, *a.* — بڑا ۔ بزرگ ۔ بزرگ تر ۔

Elders, *n.* — بڑے بوڑھے ۔ بزرگ ۔

Elect, *v.* — انتخاب کرنا ۔ پسند کرنا ۔ منظور کرنا ۔

Elect, *a.* — منتخب ۔

Election, *n.* — انتخاب ۔ پسند ۔

قانوناً انتخاب سے اس حق کا استعمال مراد ہے جو کسی شخص سے ایک سے زیادہ کام یا چیزوں، طریقوں یا حقوق میں سے آزادی کے ساتھ اپنی مرضی سے ایک کام کرنے یا ایک چیز کو لینے سے متعلق حاصل ہو۔ دوسرے الفاظ میں حق انتخاب ایک شخص پر اس امر کا وجوب عائد کرتا ہے کہ وہ ایک سے زائد غیر مطابق یا متبادل حقوق یا مطالبوں میں سے کسی ایک کو پسند کر لے ۔

جمہوری اداروں کے ارکان اور مشتر کہ کاروباری اور دیگر پبلک اداروں کے ارکان، عہدیداران اور

Elector, n. انتخاب کنندہ۔ حق انتخاب رکھنے والا ۔

Electoral, a. انتخابی ۔

Electoral College, مجلس انتخاب ۔ ادارۂ انتخاب ۔ انتخابی جماعت ۔ جماعت انتخاب کنندگان ۔

Electoral right, حق انتخاب ۔

Electoral roll, انتخابی فہرست ۔

Electorate, a. جماعت انتخاب کنندگان ۔ جماعت رائے دہندگان ۔

Electric, a. برقی ۔ بجلی کا ۔

Electric chair, برقی کرسی ۔

کرسی جس پر ملزم کو بٹھلا کر اور اس کے جسم میں بجلی دوڑا کر ہلاک کیا جاتا ہے ۔ سزائے موت دینے کا یہ طریقہ امریکہ میں رائج ہے جسے Electrocution کہا جاتا ہے ۔

Electric charges, مصارف بجلی ۔

Electric light, برقی روشنی ۔

Electric shock, برقی صدمہ ۔

Electrical, a. برقیاتی ۔ برقی ۔

Electricity, n. برق ۔ بجلی ۔ علم البرق ۔

Electricity Rules, قواعد برق ۔

Electrification, n. برقانے کا کام ۔ بجلی پہنچانے کا کام ۔

Electrify, v. برقانا ۔ بجلی پہنچانا ۔

Electrocute, v قوت برق سے ہلاک کرنا ۔

Electrocution, n. برقی قوت سے ہلاک کرنے کا عمل ۔

Electro-magnet, n. برقی مقناطیس ۔

Electro-plate, v. برقی قلعی کرنا ۔

Elegit, n. (E. L) حکم نامہ جس کی رو سے ڈگری دار کو جائیداد کا قبضہ قانونی (گو واقعی نہ ہو) دیا جاتا ہے کہ وہ جائیداد پر تا ادائی قرضہ قابض رہے (بلیک)۔

Element, n. عنصر ۔ جز ۔

Elementary, a. ابتدائی ۔ آسان ۔

Elicit, v. کہلوا لینا ۔

Eligibility, n. اہلیت ۔

Eligible, a. اہل ۔ لائق ۔

Elimination, n. نکال ۔ چھانٹ ۔

Eloign or Eloine, ہٹا دینا ۔ بھیج دینا (کسی غیر معروف مقام پر) ۔

نمایندگان کے انتخاب میں بھی اس حق کو استعمال کیا جاتا ہے ۔

تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۲۱ توضیح ۳ میں انتخاب کی تعریف یہ بیان کی گئی ہے کہ لفظ انتخاب سے مراد ایسا انتخاب ہے جو مجلس قانون ساز یا بلدیہ یا دیگر کسی ایسی ہی نوعیت کے سرکاری ادارہ کے ممبران کے انتخاب کے لیے طریقۂ انتخاب کے تحت قانون کی رو سے معین کیا گیا ہو، عمل میں لایا جائے۔

قانون جانشینی ۱۹۲۵ء کے تحت انتخاب سے مراد دو مختلف حقوق میں سے ایک کا پسند کرنا ہے جبکہ واہب (Donor) کی نیت یہ ہو کہ موہوب لہ (Donee) دونوں نہ لے ۔ اس صورت میں اس کو دو میں سے ایک کو پسند کرنا ہوتا ہے ۔

ایک دفعہ انتخاب کے بعد یہ حق ختم ہوجاتا ہے کہ وہ اسے چھوڑ کر دوسری شے یا حق کا انتخاب کرے۔

Election Accounts, حسابات انتخاب ۔

انتخابی قوانین میں اس امر کی صراحت کی جاتی ہے کہ امیدوار انتخاب میں کس قدر رقم خرچ کرنے کا مجاز ہے ۔ نیز یہ کہ انتخاب ختم ہو جانے کے بعد انتخابی اخراجات کا گوشوارہ بھی داخل کرنا ہوتا ہے اگر کوئی کامیاب امیدوار اندرون میعاد گوشوارہ جات داخل نہ کرے یا غلط گوشوارہ داخل کرے تو اس کا انتخاب کالعدم قرار دیا جا سکتا ہے ۔

Election Agent, کارندۂ انتخاب ۔

Election, By-, ضمنی انتخاب ۔ ذیلی انتخاب ۔

Election Commissioner, کمشنر انتخابات ۔

Election Enquiry Committee, انتخابی تحقیقاتی کمیٹی ۔ مجلس تحقیقات انتخاب ۔

Election Expenses, مصارف انتخاب ۔

Election, General عام انتخاب ۔

Election Petition درخواست انتخابی عذرداری ۔

درخواست انتخابی عذرداری خصوصی عدالت انتخاب (Elution Tribunal) میں کسی امیدوار یا رائے دہندہ کی طرف سے پیش کی جاتی ہے تاکہ کسی ممبر کے جائز و ناجائز منتخب ہونے کے متعلق عدالتی تحقیقات کی جا سکے ۔

Elective, a. انتخابی ۔

امریکی قانون میں یہ اصطلاح مال کے ہٹا دینے یا کسی دور دراز یا غیر معروف مقام پر بھیج دینے یا چھپا دینے کے لیے استعمال ہوتی ہے تا کہ مال کو قرق سے بچایا جا سکے ۔

Eloigning of evidence, آلات شہادت کو دبا دینا ۔
قانونی کارروائیوں میں کسی قسم کے جرم تبدیلی کا مرتکب ہونا ۔
اس سے یہ قیاس قائم ہوتا ہے کہ جن دستاویزات و شہادت کو چھپایا یا دبایا گیا ہے اگر ان کو پیش کیا جائے تو وہ چھپا یا دبا دینے والے فریق کے خلاف ہوں گے ۔

Elope, *v.* شادی شدہ عورت کا پوشیدہ طور پر گھر سے (میکے یا سسرال سے) آشنا کے ساتھ نکل جانا ۔
عام اصطلاح میں کسی کنواری لڑکی کا اپنے آشنا کے ساتھ والدین کی اجازت کے بغیر شادی کی نیت سے فرار ہونا ۔

Elucidate, *v.* توضیح کرنا ۔ تشریح کرنا ۔

Elude, *v.* بچنا ۔ چھپ کر یا دھوکہ سے نکل جانا ۔

Elusion, *n.* بچاؤ ۔ گریز ۔

Elusory, *a.* مغالطہ میں ڈالنے والی (دلیل یا شرط) ۔

Emancipate, *v.* **(R. L)** آزاد کرنا ۔
خط غلامی منسوخ کرنا ۔

Emancipation, *n.* آزادی ۔

Emancipatio, (R. L.) والد کا لڑکوں پر اختیار ترک کرنا اور ان کو اختیار ذاتی عطا کرنا ۔

Emancipator, *n.* غلاموں کی مذہبی، سیاسی اور معاشرتی آزادی کا حامی ۔ نجات دہندہ ۔ آزادی دینے یا دلانے والا ۔

Emasculate, *n.* مخنث کرنا ۔ خصی کرنا ۔
پاکستانی قانون کے تحت شدید اور سنگین جرم ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۲۰ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) ۔

Embarkment, *n.* پشتہ ۔ بند ۔

Embargo, *n.* روک ۔ ملک کی بندرگاہوں میں غیرملکی جہاز رانی کی ممانعت ۔

Embargo, Civil بر سر جنگ ملک کی رعایا کے جہاز روک لینے کا حکم ۔

Embargo, Hostile دشمن کے جہاز روک لینے کا حکم ۔

Embark, *v.* جہاز پر سوار ہونا یا سوار کرنا ۔

Embarass, *v.* پریشان کرنا ۔ الجھن میں ڈالنا ۔ پیچیدہ کرنا ۔

Embarrassment, *n.* پریشانی ۔ الجھن ۔

Embassy *n.* سفارت خانہ ۔

Embezzle, *v.* غبن کرنا ۔ خیانت کرنا ۔ خرد برد کرنا ۔

Embezzlement, *n.* غبن ۔ تغلب ۔ خیانت ۔
سرقہ اور خیانت میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر صورت میں مال پر مالک قابض ہوتا ہے جب کہ آخرالذکر صورت میں مال پر خود خائن کا قبضہ ہوتا ہے۔ سرقہ کے لیے بلا علم و اجازت مالک بد نیتی کے ساتھ مال کی تبدیلی جگہ ضروری ہے جبکہ خیانت میں تصرف بے جا کیا جاتا ہے درآں حالیکہ تصرف اول (قبضہ) باجازت مالک ہوتا ہے ۔

Emblematic possession, قبضۂ علامتی ۔
اس کو (Symbolic possession) بھی کہتے ہیں جیسے کہ کسی مکان کی کنجی حوالہ کرنا ۔

Emblement, *n.* وہ حق جو کرایہ دار کرایہ پر لی ہوئی جائیداد کی نسبت رکھتا ہے ۔

Embody, *v.* شامل کرنا ۔ ملانا ۔

Emboss, *v.* کندہ کرنا ۔

Embossed, *a.* کندہ ۔

Embossed stamp, مہر زدہ اسٹامپ۔مہری اشٹامپ

Embrace, *v.* ہم آغوش ہونا (محبت سے) ۔ چمٹانا (آرزو مندانہ طور پر) ۔

Embracer, *n.* وہ شخص جو جیوری یا عدالت کو بذریعۂ رشوت کسی فریق کی جانب مائل کرے۔

Embracery, *n.* جیوری یا عدالت کو بذریعہ رشوت کسی فریق کی جانب مائل کرنے کی کوشش۔

Embryo, *n.* جنین ۔ شئے بحالت نا مکمل ۔ ماں کے پیٹ میں نا مکمل بچہ ۔

Embryo, In ذہن میں ۔ ابتدائی حالت میں ۔

Emerge, *v.* ظاہر ہونا ۔ ابھرنا ۔

Emergency, *n.* ناگہانی ضرورت ۔

Emergency legislation, ہنگامی قانون سازی -

Emergency powers, ہنگامی اختیارات - (جن کے تحت فوری کارروائی کی جا سکے) -

Emergent, *a.* ناگہانی - ظاہر ہونے والا - باہر نکلنے والا -

Emergent necessity, ناگہانی ضرورت -

Emigrant, *n.* تارک وطن -

Emigrate, *v.* ترک وطن کرنا -

Emigration, *n.* ترک وطن -

Emigratory, تارک وطن - ترک وطن سے متعلق -

Eminent domain, حق فائق -

حکومت کا یہ حق کہ کسی بھی شخص کی جائیداد بہ اغراض عامہ حاصل کر لے - اس اصول کی غایت یہ ہے کہ حکومت کسی بھی شخص کی جائیداد بہ اغراض عامہ حاصل کر سکتی ہے مثلاً ریلوے لائن بچھانے کی غرض سے - اس حق کا استعمال عارضی اور مستقل دونوں صورتوں میں ہو سکتا ہے - قومی ہنگامی صورت حال کے پیش نظر عوام الناس کی املاک و آراضیات اور عمارات کا حصول بلا ان کی منشاء و مرضی کے کیا جا سکتا ہے - آجکل بالعموم اس حق کا استعمال بالمعاوضہ کیا جاتا ہے -

Emolument, *n.* یافت - مشاہرہ -

Empanel, *v.* جیوری کی فہرست بنانا - جیوری کی فہرست میں داخل کرنا -

Emperor, *n.* شہنشاہ - قیصر -

Emphasis, *n.* تاکید - زور -

Emphasize, *v.* زور دینا -

Empire, *n.* سلطنت - مملکت -

Empiric, *n.* وہ حکیم یا ڈاکٹر جو سند کے بغیر محض تجربہ کی بناء پر حکمت یا ڈاکٹری کا پیشہ کرتا ہو -

Employ, *v.* مامور کرنا - کام پر لگانا - ملازم رکھنا -

Employee, *n.* ملازم - اجیر -

Employer, *n.* مالک - آقا - آجر -

Employer's liability, مواخذہ داری مالک - ذمہ داری مالک -

مالک کی ذمہ داری دو قسم کی ہوتی ہے - ایک یہ کہ وہ ملازم کی آجرت ادا کرے - یہ حق ملازم کا ہے - دوسری قسم وہ ذمہ داری ہے جو ملازم کے افعال کی بناء پر دیگر اشخاص کی طرف سے اس پر عائد ہوتی ہے - یہ ذمہ داری دو قسم کی ہے—ایک دیوانی اور دوسری فوجداری- مالک کی دیوانی اور فوجداری مواخذہ داری کی نسبت مختلف قوانین رائج ہیں -

قدیم قانون انگلستان کے تحت اگر دوران کار ملازمت ایک ملازم کے فعل سے دوسرے ملازم کو مضرت قانونی پہنچی ہو تو مالک اس کا ذمہ دار نہ ہوتا تھا' لیکن صنعتی ارتقاء کے ساتھ یہ نظریہ بدل گیا اور مالک کی مواخذہ داری سے متعلق مختلف قوانین وضع کیے گئے جن میں قانون مواخذہ داری مالک (Employer's Liability Act) اور قانون معاوضہ مزدوران (Workmen's Compensation Act) زیادہ مشہور ہیں -

قانوناً مالک سے مراد ایسا شخص ہے جو اس کا مستحق ہو کہ وہ کسی کو کوئی کام کرنے کا حکم دے اور اس کے حکم کی تعمیل کی جائے اور ملازم سے مراد ایسا شخص ہے جو اپنی مرضی سے بمعاوضہ آجرت یا بلا اجرت کسی اور شخص کے جائز احکام و ہدایات کے تحت کسی کام کے لیے خود کو پابند کر لے [۲ کنگس بینچ ص ۲۸۰ (۱۹۰۹ع)] -

مالک کی ذمہ داری اپنے ملازم کے افعال کی بابت اس قدیم قانونی نظریہ کی بناء پر قائم کی گئی ہے کہ "جو شخص دوسرے کے توسط سے کوئی کام کرتا ہے تو قانون کی نظر میں وہ کام آسی کا کیا ہوا سمجھا جائے گا" - چنانچہ اصول یہ قرار دیا گیا ہے کہ جب ایک شخص اپنی عدم موجودگی میں اپنی بجائے کسی دوسرے شخص کو کسی کام پر متعین کرتا ہے تو گویا لازمی طور پر اس کو یہ اجازت دیتا ہے کہ حالات پیش آمدہ کے لحاظ سے اس کام کو اپنی صواب دید سے انجام دے- اس طرح وہ آس شخص کے طریق کار پر اعتماد کرتا ہے- نتیجتاً وہ آس شخص کے افعال کے نتائج کا ذمہ دار ہوتا ہے جس پر آس نے اعتماد کیا ہے- مثال کے طور پر اگر کسی موٹر کے ڈرائیور کی غفلت یا بے احتیاطی سے کسی شخص کو مضرت یا نقصان پہنچے تو وہ شخص آس موٹر کے مالک سے ہرجہ اور نقصان وصول کرنے کا مستحق ہے' اگر وہ موٹر

کو بشمول غیر فوجی اشخاص دوبارہ آباد کیا جائے، اور اُن کے لیے روزگار فراہم کیا جائے۔ لیکن رفتہ رفتہ اس کے کام میں توسیع ہوتی رہی اور اس کے وظائف میں ہر شعبہ کے (خواہ وہ شہری ہوں یا سابق فوجی) بے روزگاروں کو کام پر لگانے کا فرض عائد کیا گیا۔

Employment, Government سرکاری ملازمت۔ ماموری سرکار۔

Employment laws, قوانین ملازمت۔

Employment of Children, ماموری اطفال۔

قانون ملازمت اطفال ۱۹۲۸ع میں اس غرض سے نافذ کیا گیا کہ قانون کارخانہ جات کے دائرہ اثر سے باہر ماموری اطفال کے سلسلہ میں جو برائیاں موجود ہوں یا پیدا ہوں انہیں دور کیا جائے۔ اس قانون کے ذریعہ پندرہ سال سے کم عمر کے لڑکوں کو ریلوے میں وہ کام جو مسافر، مال یا ڈاک گاڑیوں کے سامان کی نقل و حمل سے تعلق رکھتے ہوں ممنوع قرار دے گئے ہیں۔

۱۹۵۱ع میں ایک ترمیم کے ذریعہ ان لڑکوں سے جن کی عمر پندرہ اور سترہ سال کے درمیان ہو، رات میں مزدوری کا ہر وہ کام ممنوع قرار دیا گیا ہے جس کی اجازت دن میں دی گئی ہے۔

علاوہ ازیں بارہ سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے ان مقامات پر ماموری کی ممانعت کی گئی ہے جہاں حسب ذیل کام ہوتے ہیں :

۱۔ بیڑی بنائی جاتی ہو۔ ۲۔ سیمنٹ تیار کی جاتی ہو۔ ۳۔ کپڑوں کی رنگائی، چھپائی یا بنائی ہوتی ہو۔ ۴۔ ماچس یا آتش بازی تیار ہوتی ہو۔ ۵۔ لاک بنائی جاتی ہو۔ ۶۔ ابرق کاٹی جاتی ہو۔ ۷۔ صابن سازی ہوتی ہو۔ ۸۔ دباغت کی جاتی ہو یعنی چمڑے کو پکانے کا کام کیا جاتا ہو۔ یا اون کی صفائی ہوتی ہو۔

Employment Rules, قواعد ملازمت۔

Employment Standing Orders, ملازمت کے احکام جاریہ۔

Empower, v اختیار دینا۔ مجاز کرنا۔

Empowered, a. مجاز۔ ذی اختیار۔

Empowered, Duly باضابطہ مجاز۔

بوقت مضرت مالک کے کام کے لیے اور اس کی اجازت سے استعمال ہو رہی ہو۔ یہ ذمہ داری مالک کی دیوانی ذمہ داری کہلاتی ہے۔ لیکن اگر ڈرائیور کو فوجداری عدالت مجرم قرار دے تو اس جرم کی سزا ڈرائیور پر عائد ہوگی، مالک ذمہ دار نہ ہوگا۔ مالک کی دیوانی اور فوجداری ذمہ داری میں فرق یہ ہے کہ مالک کی دیوانی ذمہ داری اس ہرجہ اور نقصان کی بناء پر عائد ہوتی ہے جو اس کے ملازم کے فعل کے سبب شخص دیگر کو پہنچا ہو، جب کہ فوجداری ذمہداری شخصاً ملازم پر اُس کی غفلت یا بے احتیاطی کی بناء پر عائد ہوتی ہے جس کی وجہ سے شخص دیگر کی ذات یا ملکیت کو مضرت پہنچی ہو۔

ایک مقدمہ میں یہ بھی قرار دیا گیا کہ یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ کام جس میں مضرت پہنچی ہو مالک کے فائدہ کے لیے کیا گیا ہو۔ اگر نقصان ایسے معاملہ میں پہنچا ہو جو ملازم کے مفوضہ (Assigned) کام سے تعلق نہ رکھتا ہو تو مالک صرف ایسے افعال کی بابت ذمہ دار ہوگا جس کی اُس نے صراحتاً اجازت دی ہو یا بعد ازاں اس کام کو قبول یا منظور کر لیا ہو۔ غلطی مستوجب ٹارٹ (Tort) اس کام کا قدرتی نتیجہ ہونا چاہیے جس کو ملازم نے اپنے مالک کے صریحی احکام کی بناء پر انجام دیا ہو۔ یہاں ملازم اپنے مالک کا صحیح معنی میں کارندہ ہے۔ اس لیے مالک کو اس فعل کا مواخذہ دار ہونا چاہیے جو اس کے حکم کی بناء پر کیا گیا ہو۔

ملازم نے اپنے یا اپنے مالک کے فائدہ کے لیے اگر اپنے اختیارات حاصلہ کے اندر کوئی فریب کیا ہو تب بھی بعض صورتوں میں مالک مواخذہ دار ہوگا (۱۵ کوئینس بینچ ڈویژن ص ۲۱۳)۔

Employment, n. ملازمت۔ مشغلہ۔ ماموری۔

Employment Exchange, محکمہ فراہمی روزگار۔

تقسیم ہند کے فوراً بعد اگست ۱۹۴۷ع میں پاکستان میں فراہمی روزگار کا محکمہ قائم ہوا ہے اور پاکستان کے ہر بڑے شہر میں اس کی شاخیں قائم کی گئی ہیں۔

تقسیم ہند سے قبل جنگ دوم عظیم کے اختتام پر ۱۹۴۵ع میں یہ محکمہ اس غرض سے قائم کیا گیا تھا کہ فوج سے علیحدہ شدہ سپاہیوں اور کار کنوں

باضابطہ طور پر اختیار دیا گیا (شخص یا ادارہ) -

Empowered, Specially بطور خاص مجاز - بالخصوص مجاز -

Empress, *n.* ملکہ -

Emptor, *n.* خریدار -

Emptor, Caveat خریدار ہوشیار باش -

See "Caveat Emptor"

Enable, *v.* مجاز کرنا - مختار کرنا -

Enabling Act or Statute, قانون جس کی رو سے کوئی قید یا ناقابلیت رفع کی جائے یا کسی کام کے کرنے کا اختیار دیا جائے -

Enach, *n.* کسی گناہ یا جرم کا معاوضہ -

Enact, *v.* قانون بنانا - قانون وضع کرنا -

Enactment, *n.* وضع شدہ قانون -

Encash, *v.* بھنانا - زر نقد میں تبدیل کرنا - (کسی ڈرافٹ یا چیک وغیرہ کا)

Encashment, *n.* بھنانا - زر نقد میں تبدیل کرنا - بھناؤ -

Encircle, *v.* احاطہ کرنا - گھیرنا -

Enclose, *v.* ملفوف کرنا - گھیرنا -

Enclosed, *a.* ملفوف -

Enclosure, *n.* احاطہ -

Encounter, *v.* مقابلہ کرنا - ملنا - لڑائی کرنا - مڈبھیڑ ہو جانا -

Encroach, *v.* ناجائز طور پر دبا لینا - تسلط کرنا - دست درازی کرنا - غصب کرنا -

Encroacher, *n.* مداخلت کنندہ -

Encroachment, *n.* دست درازی-مداخلت (ناجائز) -

Encumber, *v.* بار ڈالنا - مائل ہونا -

Encumbered estate, جائیداد زیر کفالت -

Encumbrance, *n.* کفالت - بار -

Encumbrancer, *n.* کسی کی جائیداد پر دعویٰ (بار کفالت) رکھنے والا شخص -

Endanger, *v.* خطرہ میں ڈالنا -

Ending, *n.* مختتمہ - جزو آخر -

Endogamy, *n.* اپنی ذات یا برادری میں شادی کرنے کا رواج -

Endorse, *v.* تحریر ظہری لکھنا - تظہیر کرنا - تائید کرنا -

Endorsed, *a.* تظہیر شدہ - تائید کردہ -

Endorsee, *n.* مظہر الیہ -

Endorsement, *n.* تحریر ظہری-تظہیر-ظہر نویسی - تحریر ظہری کے عام معنی دستاویز کی پشت پر کسی چیز کا لکھا یا چھپا ہونا ہے - پرونوٹ، مبادلہ ہنڈی یا چیک پر تحریر ظہری کا مطلب ایک شخص کا اس دستاویز کی پشت پر اپنا نام بغرض بیع و شرئ لکھنا ہے - اس کے لیے کسی مخصوص عبارت کی قید نہیں (۳۳ مدراس ۴۳) - تحریر ظہری دستاویز کی پشت پر درج ہونی چاہیے- ظہر نویس (Endorser) کے دستخط بھی لازمی ہیں -

Endorsement, Blank تحریر ظہری معرا - اگرظہرنویس نے دستاویز کی پشت پرصرف دستخط کیے ہوں تو یہ تحریر ظہری معرا کہلائے گی -

Endorsement in full, تحریر ظہری مصرح - اگر ظہر نویس دستاویز کی پشت پر اپنے دستخط کے ساتھ اس امر کی صراحت کرے کہ وہ کس کے حق میں تحریر ظہری لکھ رہا ہے تو یہ تحریر ظہری مصرح کہلائے گی -

Endorsement of licence, تظہیر اجازت نامہ -

Endorser, *n.* ظہر نویس -

Endow, *v.* وقف کرنا - عطا کرنا -

Endowed, *a.* موقوفہ - وقف کردہ -عطا کردہ -

Endowed trust, وقفی تولیت - تولیت موقوفہ - وقف -

Endowment fee, رسوم وقف -

Endowment fund, سرمایہ وقف -

Endowments, *n,* اوقاف -

Endowments, Charitable خیراتی اوقاف -

see under 'Charitable' also

Endowments, Religious مذہبی اوقاف -

See under 'Charitable' also.

Endurance, *n.* تحمل - برداشت -

Enduring, *a.* مستحکم - متحمل - استحکام وغیرہ -

Enemy, *n.* دشمن -

Enemy Properties Ordinance, قانون املاک

دشمن ۔

Energetic, *a.* مستعد ۔

Enfoeff, *v.* عطا کرنا ۔ تفویض کرنا (حق یا قبضہ اراضی) ۔

Enforce, *v.* نافذ کرنا ۔ جاری کرنا ۔ زور ڈالنا ۔

Enforcement, *n.* نفاذ ۔ اجراء ۔

Enfranchise, *v.* حق رائے دہی عطا کرنا ۔ شہری حقوق عطا کرنا ۔

Enfranchisement, *n.* حق رائے دہی ۔

Engage, *v.* مقرر کرنا ۔ نسبت کرنا ۔ مصروف رکھنا ۔ نوکر رکھنا ۔ معاہدہ کرنا ۔

Engage a pleader, وکیل مقرر کرنا ۔

عدالت پر یہ فرض عائد ہوتا ہے کہ وہ فریق مقدمہ کو وکیل مقرر کرنے کے لیے مناسب مہلت عطا کرے ۔

Engagement, *n.* اقرار نسبت ۔ مصروفیت ۔ کام ۔ عہد ۔ منگنی ۔

Engine, *n.* انجن ۔ ۔ ذریعہ ۔ تدبیر ۔

English decisions, نظائر انگلستان ۔

فیصلہ جات انگلستان ۔ انگریزی فیصلہ جات ۔

قبل از تقسیم پریوی کونسل کے وہ فیصلہ جات جو انڈیا (ہند و پاکستان) میں دائر کردہ اپیلوں پر صادر ہوتے تھے ہندوستان و پاکستان کی عدالتوں کے لیے قابل پابندی تھے ۔ اگرچہ اب پریوی کونسل کا کوئی تعلق ہماری عدالتوں اور ان کے صادر کردہ فیصلوں سے باقی نہیں رہا ہے لیکن وہ سابقہ فیصلے اب بھی ہماری ہائی کورٹوں اور ان کی ماتحت عدالتوں کے لیے قابل پابندی ہیں ۔ البتہ ہماری سپریم کورٹ کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ پریوی کونسل کے کسی فیصلہ پر عمل پیرا نہ ہو (پی ۔ ایل ۔ ڈی ۱۹۵۹ء سپریم کورٹ ص۱۳۷) ۔ دارالامراء (House of Lords)، کورٹ آف اپیل اور چانسری ڈویژن کے فیصلہ جات اگرچہ ہماری عدالتوں کے لیے کسی بھی وقت قابل پابندی نہیں رہے لیکن جو قوانین ہند و پاکستان اور انگلستان میں یکساں نوعیت کے نافذ رہے ہیں ان قوانین سے متعلق فیصلہ جات سے برابر وہ رہنمائی حاصل کی جاتی رہی ہے ۔ تقسیم کے بعد پریوی کونسل یا کسی بھی بیرونی عدالت کا کوئی فیصلہ ہماری عدالتوں کے لیے لائق پابندی نہیں ہے ۔

English law, قانون انگلستان ۔ انگریزی قانون ۔

English mortgage, رہن انگریزی ۔

جب کوئی جائیداد اس شرط کے ساتھ بیع کی جاتی ہے کہ ایک مقررہ مدت کے اندر بائع زر ثمن واپس کرکے مشتری سے جائیداد کو اپنے نام منتقل کرا لے گا تو ایسی معاملت معاہدہ رہن انگریزی کہلاتی ہے [ملاحظہ ہو دفعہ ۵۸ ضمن (ای) قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء] ۔

اسلامی قانون میں اس قسم کی بیع کو "بیع الوفا" کہتے ہیں ۔

Engrave, *v.* کندہ کرنا ۔

Engraved, *a.* کندہ ۔ کھدا ہوا ۔

Engraved stamp, کندہ اسٹامپ ۔

Engraver, *n.* کندہ کرنے والا ۔

(ملاحظہ ہو قانون ۳ بابت ۱۹۱۳ء) ۔

Engross, *v.* (۱) خوشخط لکھنا ۔ جلی خط میں لکھنا ۔

یہ اصطلاح عموماً دستاویزات کی نسبت استعمال کی جاتی ہے ۔

(۲) قیمت بڑھانے کی غرض سے مال خریدنا ۔

Enhance, *v.* اضافہ کرنا ۔ بڑھانا ۔

Enhanced, *a.* اضافہ شدہ ۔

Enhanced powers, اضافہ شدہ اختیارات ۔

Enhanced rate, اضافہ شدہ نرخ یا شرح ۔

Enhancement, *n.* اضافہ ۔

Enhancement of punishment, اضافہ سزا ۔ از دیاد سزا ۔

Enhancement of rent, اضافہ کرایہ ۔

Enhancement of revenue, اضافہ لگان یا مالگذاری ۔

Enjoin, *v.* حکم یا ہدایت دینا ۔

Enjoy, *v.* فائدہ اٹھانا ۔ تصرف کرنا ۔ لطف اٹھانا ۔

Enjoyment, *n.* استفادہ ۔ تصرف ۔ لطف ۔ تمتع ۔

Enjoyment, Peaceful پر سکون استفادہ ۔

Enjoyment without any let or hindrance, استفادہ بلا کسی مزاحمت کے ۔

Enlarge, *v.* توسیع کرنا ۔ بڑھانا ۔ رہا کرنا ۔

Enlarge on bail, ضمانت پر رہا کرنا

Enlargement, *n.* توسیع - رہائی -

Enlargement of time, توسیع میعاد -

جبکہ عدالت نے کسی ایسے امر کی انجام دہی کے لیے جو ضابطہ دیوانی کے تحت تجویز کیا گیا ہو یا جس کی ضابطہ دیوانی کے تحت اجازت دی گئی ہو، کوئی مدت مقرر کی ہو تو عدالت اپنی صواب دید سے اس مدت میں وقتاً فوقتاً توسیع کر سکتی ہے، اگرچہ اصل مقرر کی ہوئی میعاد گذر چکی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴۸ ضابطہ دیوانی) -

Enlist, *v.* بھرتی کرنا - فہرست میں داخل کرنا -

Enlistment, *n.* بھرتی - درج فہرست -

Enlistment, Fraudulent فریبانہ بھرتی ہونا (فوج میں) -

فوج میں فریبانہ بھرتی ہونا قانون فوج (Army Act) کے تحت جرم اور قابل سزا ہے -

Enmity, *n.* عداوت - دشمنی -

Enormity, *n.* سنگین بد اخلاقی یا جرم -

Enquire, *v.* دریافت کرنا - استفسار کرنا - تحقیق کرنا - پوچھ گچھ کرنا -

Enquiry, *n.* استفسار - تحقیقات - دریافت -

Enrage one's modesty, عصمت لوٹنا - بے حرمتی کرنا -

Enroll, *v.* درج فہرست کرنا - شریک کرنا -

Enrolled, *a.* مندرجہ فہرست -

Enrolled, To get درج فہرست کرانا (نام) -

Enrolment, *n.* اندراج - اسم نویسی -

Enslave, *v.* غلام بنانا -

Ensue, *v.* نتیجہ پیدا ہونا -

Entail, *n.* حقیت مستقل جس کی توریث کسی خاص قسم کے ورثاء پر محدود کی گئی ہو -

Entail, *v.* مشروط ہبہ کرنا یعنی کسی شخص یا اس کی اولاد یا کسی خاص سلسلہ اولاد کو جائیداد ہبہ کرنا -

Enter, *v.* داخل ہونا - داخل کرنا - قبضہ حاصل کرنا - درج کرنا - قلمبند کرنا -

Enter in the order sheet, فرد احکام میں درج کرنا -

Enter into an agreement, معاہدہ کرنا -

Enter one's defence, صفائی پیش کرنا -

Entering on reference, ثالثی کارروائی کا آغاز -

اس اصطلاح کی تعریف ثالثی ایکٹ مجریہ ۱۹۴۰ع میں بیان نہیں کی گئی لیکن اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ جس دن نزاع کو ثالثی سپرد کرنے کے معاہدہ پر دستخط ہوں اس دن سے ثالثی کارروائی کا آغاز سمجھا جائے گا بلکہ اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ ثالثی سپرد معاملہ پر جس دن ثالث کارروائی کا آغاز کرے اس دن اس اصطلاح کا اطلاق کیا جائے گا (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع لاہور ۵۹۱) - مثال کے طور پر ثالث کا فریقین کو اپنا معاملہ پیش کرنے کی ہدایت کرنا (پی ایل ڈی ۱۹۵۵ع سندھ ۲۶۸) -

Enterprising, *a.* عالی ہمت - دلیر - حوصلہ مند -

Entertain, *v.* سماعت کرنا - منظور کرنا -

Entertainment, *n.* تفریح - تواضع -

Entertainment duty stamp, ٹکٹ محصول تفریح -

Entertainment tax, محصول تفریح -

Entice (away), *v.* پھسلا لے جانا -

از روئے دفعہ ۴۹۸ تعزیرات پاکستان جو کوئی شخص کسی کو یہ جانتے یا باور کرتے ہوئے کہ وہ دوسرے شخص کی زوجہ ہے اس شخص کے پاس سے، یا اس کی طرف سے عورت کے محافظ کے پاس سے، اس نیت سے نکال لے جائے یا پھسلا لے جائے، کہ وہ عورت کسی سے جماع کرائے یا اس نیت سے کسی عورت کو چھپائے یا روک رکھے، جرم ہے جس کی سزا دو سال قید یا جرمانہ یا دونوں ہو سکتی ہیں -

مروجہ انگریزی، امریکی اور پاکستانی قانون کے تحت یہ اصطلاح بہ نیت فاسد اس پھسلا لے جانے کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کے نتیجہ میں ایک سرپرست اپنے (Ward) یا ایک شوہر اپنی زوجہ یا مالک اپنی ملازم سے مستقلاً یا عارضی طور پر محروم ہو جائے -

Entitle, *v.* استحقاق دینا - مستحق ہونا -

Entitled, *a.* مستحق - موسوم - ملقب -

Entreaty, *n.* منت - سماجت - التماس -

Entry, *n.* اندراج - داخلہ - ادخال -

دوران کاروبار اندراجات کو کاروبار کے ہمعصر ہونا چاہیے - خلاف مفاد اندراجات شہادت میں قابل

ادخال ہوتے ہیں ۔ نقول اندراجات کتب بنکاران قابل ادخال ہوتی ہیں ۔

Entry, Actual داخلہ واقعی ۔

Entry, Constructive داخلہ تعبیری ۔

Entry, Right of حق داخلہ ۔

Entry, Right of Re- حق داخلہ مکرر ۔

Entry, Writ of پروانہ' داخلہ ۔ پروانہ' ادخال ۔

Enumeration, *n.* شمار ۔ گنتی ۔

Enumerator, *n.* شمار کنندہ ۔

Enure, *n.* قائم رہنا ۔ باقی رہنا ۔ اثر رکھنا ۔ نافذ ہونا ۔

Environment, *n.* صورت حال ۔ ماحول ۔ گردوپیش ۔

Environs, *n.* اطراف ۔ مضافات ۔

Envisage, *v.* منشاء ہونا ۔ آنکھیں چار ہونا ۔

Envoy, *n.* ایلچی ۔

Epidemic, وبائی ۔

Epidemic disease, وبائی مرض ۔

Equal, *n.* کفو ۔

شرع اسلام میں کفو وہ شخص کہلاتا ہے جو مذہب' نسب' آزادی' پیشہ' دیانت اور تمول میں ہم سر ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۵ مجموعہ قوانین اسلام مولف ہذا جلد اول)۔ حنفی فقہ کی رو سے ان دو اشخاص کو ایک دوسرے کے کفو کہا جاتا ہے جو مسلمان ہوں' ایک نسب ہوں' آزاد ہوں ۔ نیز پیشہ' دین داری اور مالداری میں مساوی حیثیت کے مالک ہوں ۔

Equal protection of law, یکساں تحفظ قانونی ۔

اس اصطلاح کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ بلالحاظ حالات مختلف شہریوں کو یکساں قانونی تحفظ حاصل ہو جائے بلکہ اس کا مفہوم یہ ہے کہ یکساں حالات و واقعات کے تحت تمام افراد کو اپنے شہری حقوق کے تحفظ کے لیے یکساں قانونی تحفظ حاصل ہونا چاہیے (پی ایل ڈی ۱۹۵۹ء ڈھاکہ ۷۵)۔

Equality, *n.* مساوات ۔ برابری ۔ کفأت ۔

کفأت کے لفظی معنی ہم سری کے ہیں ۔

اس امر میں تمام ائمہ متفق ہیں کہ نکاح میں مردوں کا عورتوں کے لیے کفو ہونا معتبر ہے' عورتوں کا مردوں کے لیے کفو ہونا ضروری نہیں ۔ اگر عورت مرد کی کفو نہ بھی ہو زوجہ ہونے کے سبب اپنے شوہر کی کفو (ہم سر) سمجھی جائے گی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام' مؤلف ہذا جلد اول صفحہ ۲۳۳) ۔

Equally, *ad.* بدرجہ' مساوی ۔

Equals, *n.* ہم رتبہ (آدمی) ۔ کفو ۔

Equitable, *a.* منصفانہ ۔ قرین عدل ۔ نصفتی ۔

Equitable appointment, منصفانہ تقسیم ۔

Equitable jurisdiction of court, وہ اختیار عدالت جس کی رو سے بلا لفظی تعبیر قانون کے بہ نظر انصاف عمل کیا جائے ۔

Equitable lien, حق منصفانہ ۔

Equitable mortgage, نصفتی رہن ۔ رہن منصفانہ ۔

Equitable set-off, مجرائی منصفانہ ۔

Equity, *n.* نصفت ۔

نصفت اپنے وسیع ترین مفہوم میں اس اصول کا نام ہے جو انصاف اور نیکی کی اسپرٹ کی بنیاد پر عام انسانی برتاؤ کے اصول منضبط کرتا ہے ۔

قانون میں نصفت کا مفہوم یہ ہے کہ جب کسی امر سے متعلق کوئی صریح حکم موجود نہ ہو تو فریقین کے مابین مفادات یا ذمہ داریوں (Benefits and Liabilities) کو برابری کے ساتھ تقسیم کردیا جائے

نصفت سے اپنے عام مفہوم میں مساوات' انصاف اور ایمان داری مراد ہے۔ دوسرے الفاظ میں اس کو قدرتی انصاف بھی کہا جا سکتا ہے ۔

انگلستان میں اس طریقہ' انصاف کے عالم وجود میں آنے کی اصل وجہ دیوانی قوانین کی خامیاں اور کوتاہیاں تھیں' مثلاً ایک شخص عام قانونی عدالتوں میں نقض معاہدہ کی بناء پر ہرجہ (Damages) کی ڈگری تو حاصل کر سکتا تھا مگر تعمیل مختص (Specific Performance) کا دعویٰ نہیں کر سکتا تھا ۔ اسی طرح احکام امتناعی یا تقرر ریسیور کی کارروائیوں سے عام دیوانی عدالتیں نا آشنا تھیں ۔

انڈر ہل (Underhill) کے الفاظ میں نصفت ابتداء جاگیرداری نظام کے قانونی نظریات اور بندشوں کے خلاف فہم عامہ کی بغاوت تھی جو آج قانون دیوانی کی اصلاح شدہ و ترمیم شدہ شکل اختیار کر چکی ہے ۔

در اصل نصفت کوئی علیحدہ یا مکمل نظام معدلات

نہیں ہے بلکہ یہ اس ضابطہ یا اصول کا نام ہے جس کے ذریعہ ان کوتاہیوں اور خامیوں کو رفع کیا جاتا ہے جو قانون عامہ (Common Law) میں پائی جاتی ہیں-

نصفت قانون نافذہ کے جملہ احکام و قواعد کی پابند ہے، مگر جہاں کوئی صریح قانونی حکم موجود نہ ہو یا کوئی قانونی حکم مانع نہ ہو تو نصفت کے تحت دادرسی عطا کی جا سکتی ہے لیکن نصفت کے اصولوں کو قانون کے ناکام بنانے کے لیے استعمال نہیں کیا جا سکتا - نیز ایسے فریق کے حق میں نصفت کے تحت داد رسی عطا نہیں کی جا سکتی جس نے قانون کو نظر انداز کرتے ہوئے خود کو مضرت میں ڈالا ہو - اسی طرح طویل اور غیر ضروری تاخیر اور مدعی کی غفلت کی بناء پر بھی نصفت کے تحت داد رسی عطا نہیں کی جا سکتی -

Equity, Court of عدالت نصفت -

انگلستان و پاکستان میں عدالت ہائے نصفت و قانون ایک ہی ہیں - پہلے انگلستان میں علیحدہ عدالت نصفت ہوا کرتی تھی -

Equity, In بلحاظ نصفت - انصاف کی رو سے -

Equity, justice and good conscience, نصفت، انصاف اور نیک نیتی -

جب کسی امر کی نسبت کوئی صریح قانون موجود نہ ہوتو عدالت نصفت، انصاف و نیک نیتی کے مطابق فیصلہ کرے گی -

Equity of redemption, نصفت حق انفکاک -

Equity of statute, Within the داخل نصفت قانون-

Equity, Principles of اصول نصفت -

Equivalent, *n.* مساوی - مترادف -

Equivocation, ذو معنیٰ بات کہنا - ایک قسم کا ٹالنے کا جواب -

Era, *n.* سنہ تقویمی - دور -

Eradicate, جڑ سے اکھاڑنا - استیصال کرنا - قلع قمع کرنا -

Erase, *v.* چھیلنا - مٹانا -

Erasure, *n.* مٹاؤ - چھلاؤ -

کسی دستاویز میں الفاظ یا عبارت کا کٹا یا چھلا ہونا قانون کی نظر میں، بالخصوص بعض قسم کے معاہدوں اور اور انتقال جائیداد کے سلسلہ میں، خاص اہمیت رکھتا ہے کیونکہ دفعہ ۹۱، ۹۲ قانون شہادت کے تحت اگر کوئی دستاویز موجود ہو تو نفس معاملہ کے متعلق وہ دستاویز ہی شہادت میں پیش کی جائے گی- چنانچہ اگر دستاویز میں کوئی ایسا جزو عبارت کٹا یا چھلا ہو جو نفس معاملہ پر اثر انداز ہوتا ہو تو عدالت اس دستاویز کو مشکوک قرار دے سکتی ہے- اس لیے ضروری ہے کہ فریقین ان الفاظ یا جزو عبارت پر اپنے دستخط ثبت کر دیں تاکہ یہ قیاس کیا جا سکے کہ وہ عبارت بوقت تکمیل دستاویز یا اس سے قبل کاٹی یا چھیلی گئی ہے -

دستاویز کے کسی مشتبہ مقام پر حروف کی تبدیلی یا مٹنے کی توضیح اس فریق کو کرنی چاہیے جو دستاویز کی تعمیل کرانا چاہتا ہے : خصوصاً جبکہ دستاویز کی تبدیلی سے دستاویز کے مطلوبہ اسٹامپ پر اثر پڑتا ہو - لیکن اس کے کل مضمون پر بہت سی بندشیں اور قیود عائد کی گئی ہیں -

وصیت نامہ میں تبدیلی کا بار ثبوت اس پر ہوتا ہے جو وصیت نامہ کی عبارت میں کسی تبدیلی سے فائدہ اٹھاتا ہے کہ وہ ایسی شہادت پیش کرے جس سے عدالت یہ نتیجہ نکال سکے کہ عبارت میں تبدیلی وصیت نامہ کی تکمیل سے پہلے ہوئی تھی -

Erect, *n.* سیدھا - ایستادہ -

Erect, *v.* بنانا - تعمیر کرنا -

Extra, *n.* غلط نامہ -

Erroneous, *a.* غلط - غیر صحیح -

Erroneous collection, غلط تحصیل -

Erroneous conclusion, غلط نتیجہ -

Erroneous inclusion, غلط شمول -

Erroneous judgement, غلط تجویز یا فیصلہ -

Erroneously, *ad.* غلطی سے -

Error, *n.* غلطی - خطاء -

اگر کسی عدالتی فیصلہ میں اتفاقاً کوئی تحریری یا حسابی غلطی یا سہو ہو جائے تو عدالت از خود یا کسی فریق مقدمہ کی درخواست پر اس غلطی کی تصحیح کر سکتی ہے [تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۵۲ و حکم ۴۷ قاعدہ ۱ (ضابطہ دیوانی) بسلسلہ نظر ثانی]

Error apparent on the face of record, غلطی ظاہر بہ مسل عدالت ۔

اگر غلطی مسل عدالت سے ظاہر ہو تو عدالت زیر اختیار نظرثانی دفعہ ۱۱۴ و حکم ۴۷ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی اس حکم یا تجویز پر نظر ثانی کر سکتی ہے اور اپنے سابقہ حکم کو منسوخ کر سکتی ہے یا اس میں ترمیم کر سکتی ہے ۔

Error, Arithmetical حسابی غلطی ۔

Error, Clerical تحریری غلطی ۔ غلطی کتابت ۔

اگر کسی حکم یا تجویز یا ڈگری میں تحریر کی کوئی غلطی پائی جائے تو عدالت از خود یا فریق کی درخواست پر زیر دفعہ ۱۵۲ ضابطہ دیوانی اسے درست کر سکتی ہے بشرطیکہ یہ غلطی نفس فیصلہ کی نہ ہو اور نہ اس کا ارتکاب خود جج نے کیا ہو ۔

Error in writing, غلطی تحریر ۔

Error, Material اہم غلطی ۔

قانون کی نظر میں اہم غلطی یہ ہے کہ اگر وہ غلطی سرزد نہ ہوتی تو فیصلہ اس سے مختلف ہوتا یا ہو سکتا تھا، جو اس امر سے متعلق عدالت نے دیا ہو ۔

Error of law apparent on the face of record, غلطی قانون ظاہر بہ مسل ۔

"غلطی قانون ظاہر بہ مسل عدالت" کا اصول انگریزی قانون کی پیداوار ہے ۔ اس اصول کا مفہوم یہ ہے کہ اگر عدالت ماتحت نے کسی مقدمہ کی سماعت اپنے حدود اختیار کے اندر رہ کر کی ہو مگر سماعت مقدمہ کے دوران اس نے کسی ایسی قانونی غلطی کا ارتکاب کیا ہو جو مسل عدالت سے ظاہر ہوتی ہو تو عدالت بالا اس حکم کو اپنے اختیارات خصوصی کے تحت منسوخ کر سکتی ہے ۔

Error, Technical فنی غلطی ۔

Escape, *v*. بھاگ جانا ۔ فرار ہونا ۔ بچنا ۔

Escape, *n*. فرار ۔

Escape assessment, تشخیص مفرور ۔

قانون محصول آمدنی (انکم ٹیکس) کی دفعہ ۳۴ کے تحت (escape assessment) سے مراد کسی فرد یا فرم یا جماعت کی اس آمدنی کی تشخیص ہے جو یا تو سرے سے تشخیص ہی نہ ہوئی ہو یا کوئی ذریعہ آمدنی یا آمدنی کا کوئی حصہ کسی سال کی آمدنی میں تشخیص ہونے سے رہ گیا ہو ۔

موجودہ قانون انکم ٹیکس کے تحت انکم ٹیکس آفیسر کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ مشخص الیہ کی ایسی پوشیدہ آمدنی جو کسی بھی سال سے متعلق ہو تشخیص کر سکتا ہے لیکن اگر کوئی آمدنی محکمہ انکم ٹیکس کے آفسر کی کوتاہی کی بناء پر تشخیص ہونے سے رہ گئی ہو تو صرف گذشتہ چار سال تک کی ایسی آمدنی تشخیص کی جا سکے گی ۔

Escheat, *n*. ضبطی (جائیداد لاوارث بحق سرکار) ۔

Escheat, *v*. ضبط کرلینا (جائیداد لاوارث بحق سرکار) ۔

Escheated to Government, ضبط بحق سرکار ۔

حکومت کو یہ حق دستور پاکستان کے تحت حاصل ہے بشرطیکہ اس جائیداد و املاک کا کوئی بھی وارث موجود نہ ہو ۔

Escort, *n*. بدرقہ ۔ دستہ محافظین ۔

Escort, *v*. بدرقہ کا کام دینا ۔ حفاظت کے لیے سفر میں ساتھ جانا ۔

Escrow, *n*. دستاویز بہ تحویل امانتی ۔

دستاویز جو شخص ثالث کے سپرد کسی شرط کی تکمیل یا کسی کام کی بجا آوری کی غرض سے رکھی جائے اور جب وہ کام ہو جائے تب اس شخص کے حوالہ کر دی جائے جس کے حق میں وہ تحریر کی گئی ہو ۔

Especial, *a*. مخصوص ۔

Especially, *ad* خصوصاً ۔

Espouse, *v*. حمایت کرنا ۔ شادی کرنا (مرد کا) ۔

To espouse a cause, کسی معاملہ میں حامی بن جانا ۔

Esquire, ایک تعظیمی لفظ جو شرفاء اور معززین کے نام کے آخر میں لکھا جاتا ہے ۔

Essence, *n*. روح ۔

Essence of the contract, روح معاہدہ ۔

کسی معاہدہ میں کوئی شرط جو فریقین نے باہمی سمجھی ہو اور طے کی ہو کہ وہ معاہدہ کے لیے ایسی اہمیت کی حامل ہے کہ معاہدہ کی تکمیل، بغیر اس شرط کی مکمل بجا آوری کے نہیں ہو سکتی تو کہا جائے گا کہ وہ شرط معاہدہ کی روح ہے ۔

Essential, *a*. لازم ۔

Establish, *v.* — قائم کرنا ۔

Established, *v.* — قائم شدہ ۔ مسلّمہ ۔

Establishment, *n.* — عملہ ۔ نظام ۔ کسی واقعہ کا اثبات ۔

Estate, *n.* — جائیداد ۔ ملکیت ۔

اگرچہ قانونی مفہوم میں اس اصطلاح کا اطلاق صرف زمینات اور دیگر جائیداد غیر منقولہ پر ہوتا ہے لیکن اس کے عام معنی میں جائیداد منقولہ و غیر منقولہ دونوں شامل ہیں ۔

Estate, Absolute — ملکیت قطعی ۔

Estate, Contingent — ملکیت مشروط ۔

Estate, Determinable — ملکیت قابل انقطاع ۔

Estate duty, — محصول فوتی ۔

وہ محصول جائیداد جو متوفی کی مملوکہ و مقبوضہ جائیداد پر عائد ہوتا ہے ۔ یہ ٹیکس پاکستان میں ۱۹۵۰ء میں نافذ کیا گیا ہے ۔ انگلستان میں اس کو Death Duty Tax کہا جاتا ہے ۔

see "Death Duty" also

Estate for life, — جائیداد حین حیاتی ۔ حق جائیداد تا حیات ۔

دھرم شاستر (قانون ہنود) میں بیوہ کو شوہر کی وفات کے بعد اس کی جائیداد میں حق تاحیات حاصل ہوتا ہے اور بیوہ کی وفات کے بعد جائیداد کی حقیت شوہر کے ورثا کو عود کر جاتی ہے جو ایسی حالت میں عودی ورثاء (Reversioneries) کہلاتے ہیں ۔

Estate in Common, — جائیداد مشترک ۔

Estate in expectancy, — جائیداد متوقعہ ۔

Estate in possession, — جائیداد مقبوضہ ۔

Estate, Joint — جائیداد مشترک ۔ ملکیت مشترک ۔

Estate Manager, — منتظم جائیداد ۔ کرتا ۔

Estate, Personal — جائیداد منقولہ ۔

Estate, Real — جائیداد غیر منقولہ ۔

Estimate, *n.* — تخمینہ ۔ اندازہ ۔

Estimated yield, — تخمینی پیداوار ۔

Estop, *v.* — روکنا ۔ مانع ہونا ۔

Estoppage, *n.* — مانعہ ۔ امتناع ۔

Estopped *a.* — امر مانعہ ۔ ممنوع ۔

Estoppel, *n.* — امر مانع تقریر مخالف ۔ امر عارض ۔

قانون میں امر مانع تقریر مخالف کی یہ تعریف بیان کی گئی ہے کہ جب کوئی شخص اپنے بیان یا کسی فعل یا ترک فعل سے عمداً کسی اور شخص کو یہ باور کرائے یا باور کرنے دے کہ کوئی چیز صحیح ہے اور اس یقین پر عمل بھی کرنے دیا ہو تو ایسے شخص یا اس کے قائم مقام قانونی کو اس کی اجازت نہ ہوگی کہ کسی مقدمہ یا کارروائی میں جو اس کے قائم مقام اور اس شخص کے مابین ہو اپنی جواب دہی میں اس بات کی صداقت سے انکار کرے (قانون شہادت ۱۸۷۲ء) ۔

امر مانع تقریر مخالف کے لیے دھوکہ دہی کی نیت ضروری نہیں ۔ اصول یہ ہے کہ "خود کردہ را علاجے نیست" ۔ اس اصول کا مقصد یہ ہے کہ سچ ہونے کا یقین دلا کر دوسرے سے عمل کرانے والے کو اپنے سابقہ بیان سے پلٹنے یا منحرف ہونے سے روکا جائے ۔ اس امتناع کا نام امر مانع تقریر مخالف ہے ۔

امر مانع تقریر مخالف چار صورتوں میں پیدا ہوتا ہے ۔

(۱) ریکارڈ سے یعنی عدالت کے فیصلہ سے ۔ (Estoppel by record)

(۲) معاہدہ یا کسی دستاویز سے ۔ (Estoppel by contract or deed)

(۳) طرز عمل سے ۔ (Estoppel by conduct)

(۴) از روئے نصفت (Estoppel by equity) ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۱۵-۱۲۷ قانون شہادت) ۔

فی الجملہ امر مانع تقریر مخالف کے اصول کی بنیاد پر جو قیاس قانونی پیدا ہوتا ہے وہ ساری دنیا کے خلاف نہیں بلکہ کسی خاص شخص کے خلاف صحیح تصور کیا جاتا ہے ۔ اس کا مقصد یہ ہے کہ لوگوں کو دوسرے سے اپنے ایسے بیانات کی نیک نیتی اور صداقت کا پابند کرانے کے لیے جن پر دوسرے اشخاص نے عمل کیا ہو قانوناً بیانات کا پابند کرایا جائے ۔ چنانچہ اگر واقعات جو ایک مرتبہ اہمیت کے ساتھ بیان کیے گئے ہیں، بعد میں جب کبھی بیان کنندہ اپنے لیے موقع دیکھے، ان سے انکار کر سکے تو مقدمہ بازی

اور افراتفری کبھی ختم ہوگی اور انصاف کے تقاضوں کا خون ہوتا رہے گا۔

قانونی میں امر مانع تقریر مخالف سے متعلق بہت سے اصول ملتے ہیں ۔ حسب ذیل تین اصول نہایت اہم ہیں۔

(۱) امر مانع تقریر مخالف باہمی اور دو طرفہ ہونا چاہیے، یعنی دونوں فریق پر قابل پابندی ۔

(۲) عام طور پر امر مانع تقریر مخالف فریق یا شریک کے خلاف مؤثر ہوتا ہے دیگر اشخاص اس کے پابند نہیں ہوتے۔

(۳) متضاد امور مانع تقریر مخالف ایک دوسرے کو بے اثر کر دیتے ہیں ۔

Estreat, *n*. عدالتی مسل کی نقل،
(جو مقدمہ دائر کرنے کی غرض سے عدالت سے نکلوائی جائے اور پھر عدالت کو واپس کر دی جائے) ۔

Estreat, *v*. ضبط ہونا ۔
موجودہ زمانے میں یہ اصطلاح اس بانڈ وغیرہ کی ضبطی کے لیے استعمال کی جاتی ہے جو نقض شرط کی بناء پر ضبط کیا جائے۔

Etiquette, *n*. آداب ۔

Etiquette of the bar, آداب پیشہ، وکالت ۔ آداب قانون پیشہ ۔

Evacuate, *v*. خالی کرنا ۔ چھوڑنا ۔

Evacuee, *a*. & *n*. متروکہ ۔ تارک وطن ۔

Evacuee(s) accounts, حسابات تارکین ۔

Evacuee, Intending جو ترک وطن کا قصد کرچکا ہو۔ ملاحظہ ہو "Intending evacuee" ۔

Evacuee owner, تارک وطن مالک ۔

Evacuee property, جائیداد متروکہ ۔

Evade, *v*. گریز کرنا ۔ بچنا ۔

Evade Service, To, تعمیل (حکم نامہ یا سمن) سے گریز کرنا ۔ بچنا ۔

Evaluate, *v*. مالیت مقرر کرنا یا تشخیص کرنا ۔

Evaluated, *a*. مشخص۔تشخیص شدہ۔تشخیص کردہ ۔

Evaluation, *n*. تشخیص ۔

Evasion, *n*. گریز ۔

Evasion of Justice, انصاف گریزی ۔

Evasive, *a*. ٹال مٹول والا ۔ لیت و لعل والا ۔

Evasive answer, ٹالنے کا جواب ۔ مبہم جواب ۔
بعض اوقات اس سے قیاس جرم پیدا ہوتا ہے لیکن اس قیاس کی تردید کی جا سکتی ہے ۔

Even, *a*. ہموار ۔ یکساں ۔ جفت (بمقابلہ طاق) ۔

Evenhanded, *a*. عادلانہ ۔ بلا رو رعایت ۔

Event, *n*. واقعہ ۔

Event, At all ہر صورت ۔ ہر حال ۔

Event, Cost to abide the خرچہ مطابق نتیجہ عائد ہوگا ۔

Eventful, *a*. پر از واقعات (اہم) ۔

Event of, In the بصورت ۔

Eventual, *a*. شدنی ۔

Eventuality, *n*. حادثہ ۔

Eventually, *ad*. آخر کار ۔

Evict, *v*. بے دخل کرنا ۔

Evictor, *n*. بے دخل کنندہ ۔

Eviction, *n*. بے دخلی ۔

Evidence, *n*. شہادت ۔ گواہی ۔
لفظ شہادت کے اصلی معنی صاف، ظاہر، عیاں یا مشہور ہونے کی حالت کے ہیں لیکن اس کے قانونی معنی میں کوئی امر واقعاتی جس کا اثر رجحان یا مقصد کسی دوسرے واقعہ کے ثبوت یا تردید کے متعلق ذہن میں یقین پیدا کرنا ہوتا ہے ۔ شہادت کی ایک صورت عدالتی شہادت کی ہے جس کو عدالت ہائے انصاف ان واقعات کے ثبوت یا تردید کے لیے جن کے وجود کی آن کے سامنے بحث ہوتی ہے، قبول کرتی ہیں ۔ شہادت کے اصول و قواعد عام طور پر دیوانی و فوجداری مقدمات میں ایک ہی ہوتے ہیں ۔ شہادت کی بے جا منظوری یا نامنظوری پر مقدمہ کی از سر نو سماعت کا حکم دیا جا سکتا ہے، اگر فی الجملہ نا انصافی ہوئی ہو ۔

Evidence Act, قانون شہادت ۔

Evidence, Additional شہادت مزید ۔
عدالت مرافعہ میں مزید شہادت اس صورت میں پیش کی جا سکتی ہے جبکہ عدالت ماتحت نے اس شہادت کے لینے سے انکار کر دیا ہو یا عدالت کسی امر زیر تجویز کے فیصلہ کی غرض سے کسی دستاویز

کا پیش ہونا یا کسی گواہ کا بیان قلمبند کرنا ضروری خیال کرے یا کوئی اور وجہ موجہ ہو۔ ایسی صورت میں عدالت حکم دینے سے پہلے وجوہ قلمبند کرے گی (ملاحظہ ہو حکم ۱۳ قاعدہ ۲۷ ضابطہ دیوانی) -

Evidence, Call in گواہی میں طلب کرنا -

Evidence, Circumstantial قرائنی شہادت -

Evidence, Concealment of اخفاء شہادت -

کتمان شہادت - شہادت کو چھپانا اور ظاہر نہ کرنا -

اسلام شہادت دینے کو حق اللہ قرار دیتا ہے اس لیے قرآن ''لا تکتمو الشہادۃ'' کے الفاظ میں حکم دیتا ہے کہ گواہی نہ چھپاؤ -

Evidence, Conclusive شہادت قطعی -

Evidence, Corroborative شہادت تائیدی -

Evidence, Crown's, King's or Queen's
شہادت منجانب سرکار -

Evidence, Derivative مکسوبی شہادت -

Evidence, Direct راست شہادت -

Evidence, Extrinsic خارجی شہادت -

Evidence, False جھوٹی شہادت -

Evidence, To give false, جھوٹی شہادت دینا -

جھوٹی شہادت دینا تعزیری جرم ہے - اسلام نے خاص طور پر اس کی ممانعت کی ہے - شہادت دینا در اصل حق اللہ ہے - قرآن میں آتا ہے کہ شہادت اللہ کے لیے دو، اور سچی شہادت دو خواہ وہ تمہارے والدین یا اقرباء ہی کے خلاف کیوں نہ ہو -

Evidence, Hearsay سنی سنائی شہادت -
شہادت سماعی -

شہادت کا بنیادی اصول یہ ہے کہ فریقین بہترین شہادت پیش کریں - بہترین شہادت سے مراد وہ شہادت ہے جس کو گواہ نے خود ہوتے ہوئے دیکھا ہو یا کہتے ہوئے سنا ہو - سنی سنائی شہادت اس کو کہا جاتا ہے جو گواہ نے نہ تو خود ہوتے ہوئے دیکھی ہو اور نہ سنی ہو بلکہ متنازعہ معاملہ کے سلسلہ میں کسی دیگر شخص کی وساطت سے اس کے علم میں آئی ہو -

Evidence, Instruments of آلات شہادت -

آلات شہادت سے مراد وہ ''ذرائع'' ہیں جن سے ایسے واقعات کی شہادت جو یا تو نزاعی ہیں جن کا ثبوت درکار ہے، عدالت کو بہم پہنچایا جاتا ہے - آلات کے عنوان کے تحت وہ تمام اشیاء آتی ہیں جن سے کوئی مقدمہ ثابت ہوتا ہے اور اسی لیے اپنے وسیع مفہوم میں دستاویزات و اشخاص بھی آلات سمجھے جاتے ہیں - آلات شہادت تین قسم کے ہوتے ہیں :
(۱) گواہان، (۲) اشیاء (۳) دستاویزات

Evidence, Intrinsic داخلی شہادت -

Evidence, Islamic Law of اسلامی قانون شہادت -

Evidence on Commission, شہادت بذریعہ کمیشن -
See under "Commission."

Evidence of testimony, شہادت علی الشہادت -
یہ اصطلاح اسلامی قانون شہادت میں مستعمل ہے -

Evidence, Oral زبانی شہادت -

Evidence, Pre-appointed پہلے سے مقررہ شہادت -

Evidence, Presumptive قیاسی شہادت -

Evidence, Prima Facie بادی النظری شہادت -

Evidence, Primary ابتدائی شہادت -

ابتدائی (Primary) شہادت کی موجودگی میں ثانوی شہادت قابل قبول نہیں ہوتی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

Evidence, Real مادی شہادت -

Evidenee, Secondary ثانوی شہادت -

Evidence, To turn king's سرکاری گواہ بن جانا (شریک جرم کا) -

Evidence, Track شہادت نشان قدم -

Evident, *a.* ظاہر - نمایاں - بین -

Evidently, *ad.* بظاہر -

Evil, *a.* & *n.* (۱) خراب - مضر -
(۲) گناہ - برائی - بدی -

Evil-doer, *n.* بدکار -

Evil eye, نظر بد -

Evil tongue, بد زبان -

Evocation, (F.L.) مقدمہ کو عدالت ماتحت سے واپس لینا -

Evoke, *v.* پکارنا ۔ بلانا ۔

Evoke the aid of law, امداد قانونی طلب کرنا ۔

Evolution, *n.* ارتقاء ۔

Exact, *a.* ٹھیک ۔ درست ۔

Exact, *v.* جبراً وصول کرنا (ٹیکس) ۔

Exact Sciences, علوم یقینی ۔ علم وحی ۔

Exaction, *n.* اخذ مطالبہ زائد ۔ معمول سے زائد محصول یا خراج ۔

Exaggerate *v.* مبالغہ کرنا۔ بڑھا چڑھا کر بیان کرنا۔

Exaggeration, *n.* مبالغہ۔

Examination, *n.* معائنہ ۔ امتحان ۔ سوال و جواب۔ اظہار لینا ۔

کھلی عدالتوں میں اظہار لینا گواہوں پر ایک رعب ہوتا ہے، جس سے نفسیاتی طور پر صداقت شہادت کا تحفظ مقصود ہے ۔

Examination, Cross جرح ۔ سوال جرح ۔

جو سوال ایک فریق، فریق مخالف کے گواہ سے اس کی شہادت کی جانچ کی غرض سے کرے وہ سوال جرح کہلاتا ہے ۔ فریق مخالف کو اختیار ہے کہ وہ جرح میں ہدایتی سوال (Leading question) کرے لیکن فریق پیش کنندہ اپنے گواہ سے جرحی یا ہدایتی سوال نہیں کر سکتا بجز اس کے کہ گواہ منحرف ہو گیا ہو ۔

ضروری نہیں ہے کہ سوالات جرح محض انہی واقعات کی نسبت ہوں جو گواہ نے سوالات ابتدائی میں بیان کیے ہوں ۔ جرح کا منشاء یہ ہے کہ گواہ نے سوالات ابتدائی کے جواب میں جو جوابات دیے ہیں ان کی صحت و صداقت کو جانچا جائے اور ان حقیقی واقعات کا انکشاف کرایا جائے جن کو گواہ نے چھپا لیا ہے یا جن سے پہلو تہی کرنا چاہتا ہے جو جرح کرنے والے فریق کی تائید میں ہیں ۔

(See 'Cross Examination')

Also see 'Double edged-sword'.

Examination-in-chief, سوال ابتدائی ۔

جو سوال پیش کنندہ فریق اپنے گواہ سے کرے وہ سوال ابتدائی کہلاتا ہے ۔

Examination of parties, بیانات فریقین ۔ سوال بہ فریقین ۔

موجودہ عدالتی نظام میں فریق پر لازم ہے کہ وہ عرضی دعویٰ یا جواب دعویٰ میں اپنے مطالبات و جواب دہی کی نوعیت معہ ان اجزا کے جن کے بغیر دعویٰ کا اثبات یا ابطال نہیں ہو سکتا، ایک دوسرے پر واضح کریں ۔

اگر عرضی دعویٰ صاف اور مکمل ہو تو ابتدائی سماعت کے مرحلہ پر جبکہ تنقیحات قائم کی جاتی ہیں، تحت حکم نمبر ۱ قاعدہ نمبر ۱ بیانات فریقین کی ضرورت نہیں (۱۹۳۱ء سندھ ص ۹۲)۔ فریقین کو اس کی اجازت نہیں دی جا سکتی کہ وہ ایک دوسرے کے خلاف تحریری بیانات کا لامتناہی سلسلہ شروع کر دیں (۱۹۳۱ء پریوی کونسل صفحہ ۱۷۵)۔ عدالت کسی بھی فریق کو عدالت میں اصالتاً حاضر ہونے کا حکم دے سکتی ہے تاکہ مقدمہ سے متعلق اہم امور دریافت کیے جا سکیں خصوصاً جبکہ وکیل نے جواب سے معذوری کا اظہار کیا ہو (۱۹۲۸ء اودھ صفحہ ۲۲۹)۔ اگر بلا وجہ جائز فریق حاضر نہ ہو تو عدالت اس کے خلاف ڈگری دے سکتی ہے (۲۳ بمبئی صفحہ ۳۱۸)۔

Examination of witnesses, بیانات گواہان ۔ سوال بہ گواہان ۔

عدالتی نظام میں گواہی کو زبردست اہمیت حاصل ہے ۔ چنانچہ فریق مقدمہ کا یہ حق ہے کہ وہ دعویٰ کے اثبات یا ابطال میں گواہ پیش کرے اور یہ گواہی ''بیان گواہ'' کہلاتی ہے ۔

ہر فریق کو یہ حق حاصل ہے کہ اپنے تمام گواہان کے بیان قلمبند کرائے (۱۹۹۳ء کلکتہ صفحہ ۹۰۳)۔ عدالت بالعموم ایسے حق سے انکار نہیں کرے گی (۷ مورس انڈین اپیلز صفحہ ۳۲۳) ۔

Examination, Order of ترتیب بیان ۔ ترتیب سوال (گواہ) ۔

سب سے پہلے پیش کنندہ فریق اپنے گواہ سے سوالات دریافت کرتا ہے۔ اس کے بعد فریق مخالف اس پر جرح کرتا ہے ۔ اگر جرح میں کسی نئے امر کی نسبت سوالات کیے گئے ہوں تو فریق پیش کنندہ کو اختیار ہوگا کہ وہ تشریح کی غرض سے اس امر کی نسبت سوال مکرر کرے ۔ اگر سوال مکرر میں کوئی

زائد آمدنی سے مراد وہ آمدنی ہے جو مشخص الیہ نے افسران محکمہ انکم ٹیکس کے روبرو ظاہر نہ کی ہو اور عمداً چھپائی ہو اور جس پر ٹیکس نہ لگ سکا ہو یا وہ آمدنی جس پر کسی غلطی کی بناء پر ٹیکس نہ لگا ہو۔

Excess of jurisdiction, زائد از اختیار سماعت (عدالت) ۔ اختیار سماعت سے متجاوز ۔

اگر عدالت کا کوئی حکم اس کے اختیار سماعت سے متجاوز ہو تو وہ باطل (Void) ہے ۔

Excess payment, زائد ادائی ۔

Excess profit tax, محصول منافع زائد ۔

یہ ٹیکس ہندوستان میں تجارت کے ذریعہ زائد منافع پر لگایا گیا تھا جس کا نفاذ زمانہ جنگ دوم میں ہوا۔ پاکستان میں ۱۹۴۸ع سے اس ٹیکس کو ختم کرکے اس کی جگہ Business Profit Tax لگایا گیا لیکن وہ ٹیکس بھی ۱۹۵۹ع میں ختم کر دیا گیا ۔

Excessive, *a.* بے حد ۔

Exchange, *n.* تبادلہ ۔ مبادلہ ۔ زر مبادلہ ۔

Exchange ملکیت کے باہمی تبادلہ کی ایک صورت ہے جو مثل بیع کے ہے اور جس کے تحت فریقین کی ذمہ داریاں مثل بیع کے ہوتی ہیں ۔ اگر تبادلہ میں حاصل کی ہوئی چیز سے کوئی فریق محروم کر دیا جائے تو وہ تبادلہ میں دی ہوئی چیز واپس لے سکتا ہے (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۱۸-۱۳۱ قانون انتقال جائداد)۔

Exchange Account, حساب مبادلہ ۔

Exchange, Bill of مبادلہ ہنڈی ۔
(*See under 'Bill'*)

Exchange Broker, دلال مبادلہ زر ۔

Exchange Control Department, محکمہ انضباط مبادلہ زر ۔

Exchange, Deed of دستاویز تبادلہ ۔

Exchange, Foriegn غیر ملکی زر مبادلہ ۔ بیرونی زر مبادلہ ۔

Exchange of views, مبادلہ نظریات ۔

Exchange Ratio, تناسب تبادلہ ۔

Exchange, Stock صرافہ ۔ ساہوکارہ ۔

Exchange value, مالیت تبادلہ ۔

Exchequer, *n.* محکمہ خزانہ ۔ خزانہ عامرہ ۔

نیا امر باجازت عدالت پیش ہو تو فریق ثانی کو اختیار ہوگا کہ وہ اس امر کی نسبت پھر سوال جرح کرے (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۳۵ - ۱۳۸ قانون شہادت) ۔

Examination paper, پرچہ سوالات ۔

Examination, Re- سوال مکرر ۔

جو سوال فریق پیش کنندہ اپنے گواہ سے جرح کے بعد کرے سوال مکرر کہلاتا ہے ۔ سوال مکرر کسی ایسی امر کی تشریح کی غرض سے کیا جاتا ہے جس کا ذکر سوالات جرح میں ہو' اور جواب میں ابہام (ambiguity) ہو ۔

Examine, *v.* سوال کرنا ۔ امتحان لینا ۔ جانچ کرنا ۔

Examiner, *n.* ممتحن ۔

Examiner, Chemical ممتحن کیمیائی ۔

Examiner, Accounts تنقیح کنندہ حسابات ۔

حسابی اصطلاح میں اس کو آڈیٹر (Auditor) کہا جاتا ہے ۔

Examiner of the Court, وہ وکیل جو بیرون عدالت گواہان کا بیان لینے کے لیے مقرر کیا جائے۔

پاکستانی قانون میں ایسے شخص کو کمشنر مقرر کردہ عدالت کہا جاتا ہے ۔

Example, *n.* مثال ۔

Excavation, *n.* کھدائی ۔

آثار قدیمہ کی بلا اجازت کھدائی کرنا یا ان کو نقصان پہنچانا جرم ہے ۔

Exceed, *v.* تجاوز کرنا ۔

Exceed jurisdiction or power, اختیار سے تجاوز کرنا۔

Exceeding, متجاوز ۔

Except, *v.* مستثنیٰ کرنا ۔ اعتراض کرنا ۔

Exception, *n.* استثناء ۔ اعتراض ۔

Exception clause, فقرۂ استثنائی ۔

Exceptionable, *a.* قابل اعتراض ۔ قابل گرفت ۔

Exceptional, *a.* استثنائی ۔

Exceptional case, استثنائی صورت ۔ استثنائی واقعہ ۔

Exceptional circumstances, استثنائی حالات ۔

Excess, *n.* زیادتی ۔

Excess deduction, زائد منہائی ۔

Excess income, زائد آمدنی ۔

اس محکمہ کے فرائض میں مملکت کے اہم محاصل اور آمدنیوں کا جمع کرنا اور بہ اجازت تقسیم کرنا شامل ہے -

Exchequer Bills, سرکاری ہنڈی -

Exchequer Bond, سرکاری تمسک -

Exchequer Court, انگلستان کی ایک عدالت جو اعلیٰ اختیارات کی حامل تھی اور زمانہ سابق میں محکمہ مال کے مقدمات کا تصفیہ کرتی تھی مگر اب عدالت عالیہ کی کنگز بنچ ڈویژن میں مدغم ہوچکی ہے

Excisable, *a.* قابل محصول آبکاری -

Excisable articles, اشیاء قابل محصول آبکاری -

Excise, *n.* & *v.* آبکاری - چنگی - چنگی لینا -

Excise Duty یعنی محصول آبکاری کی کوئی جامع تعریف کسی مروّجہ قانون میں نہیں کی گئی لیکن بالعموم یہ محصول اُن اشیاء پر لگایا جاتا ہے جو ملک میں تیار یا پیدا ہوتی ہیں اور اُن کی کھپت بھی ملک ہی میں ہوتی ہو - ان اشیاء میں منشیات کو خاص اہمیت حاصل ہے - مزید دیکھیے Excise Duty -

Excise Act, قانون آبکاری -

Excise and Taxation Commissioner,
ناظم آبکاری و محصولات -

Excise Crimes, جرائم آبکاری -

Excise dues, واجبات آبکاری -

Excise duty, محصول آبکاری -

مروّجہ قانون میں ایکسائز ڈیوٹی یعنی محصول آبکاری کے بنیادی معنی اُس محصول کے ہیں جو ملک کے اندر بنے ہوئے مال پر لگایا جاتا ہے اور وہ مال ملک ہی میں صرف ہوتا ہے - عام طور پر اس اصطلاح کو کسٹم ڈیوٹی یعنی محصول گمرک کے مقابلہ میں استعمال کیا جاتا ہے - کسٹم ڈیوٹی سے وہ محاصل مراد ہیں جو ملک سے باہر سامان برآمد کرنے یا باہر سے درآمد کرنے پر لگایا جاتا ہے ، جب کہ ایکسائز ڈیوٹی یعنی محصول آبکاری وہ محصول ہے جو ملک کے اندر بنے ہوئے مال پر لگایا جائے - پاکستان میں منشیات کی فروخت اور شکار کرنے کے اجازت ناموں پر جو محصول لیا جاتا ہے وہ بھی محصول آبکاری میں شامل ہے -

Excise officer, افسر آبکاری -

زیر دفعہ (۲) بشمول دفعہ ۱۰ قانون آبکاری پولیس افسر کو افسر آبکاری کے اختیارات حاصل ہیں اور وہ آبکاری قانون کی خلاف ورزی کرنے والوں کے خلاف تحت دفعات ۴۸، ۵۰ قانون آبکاری اقدام کر سکتا ہے -

Excise Revenue, محاصل آبکاری -

Excised, *a.* بریدہ (ذکر) -

اگر شوہر کا عضو تناسل کٹا ہوا ہو تو زوجہ بذریعہ عدالت تفریق طلب کرنے کی مجاز ہے کیونکہ اس بناء پر مقصد نکاح فوت ہو جائے گا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد دوم صفحہ ۶۳۳) -

Excite, *v.* مشتعل کرنا - جوش دلانا -

Excitement, *n.* اشتعال - جوش -

Exclamation of anger or contempt, اف -

Exclude, *v.* خارج کرنا - نکال دینا -

Excluded area, خارج کردہ یا خارج شدہ علاقے -

Exclusion, *n.* اخراج - حجب - (ورثہ سے) -

See 'Hajab' also.

Exclusion of evidence, اخراج شہادت -

Exclusion, Partial حجب جزوی -

یہ اصطلاح اسلامی قانون وراثت میں استعمال ہوتی ہے -

Sea 'Hajab' also.

Exclusion, Total حجب کلی -

یہ اصطلاح اسلامی قانون وراثت میں استعمال ہوتی ہے -

See 'Hajab' also.

Exclusion of, To the بہ محرومی - باستثناء -

Exclusive, بلا شرکت غیرے -

Exclusive ownership, ملکیت بلاشرکت غیرے -

Exclusive possession, قبضہ بلاشرکت غیرے -

Exclusive right, حق بلا شرکت غیرے -

Excommunicate, *v.* ذات سے خارج کرنا -
حقہ پانی بند کرنا -

Exculpate, *v.* بری کرنا - بے گناہ ٹھہرانا -
بے گناہ ثابت کرنا -

Excursion, *n.* تفریحی سفر - سیروتفریح - سیر سپاٹا -

Excusable, *a.* قابل معافی -

Excusable homicide, قتل قابل معاف -

Excuse, *n.* & *v.* (۱) معافی - عذر - (۲) معاف کرنا -

Excuse, Lawful قانونی وجہ معافی - جائز وجہ معافی -

یہ ضروری نہیں کہ ہر اچھی اور معقول وجہ قانونی وجہ معافی ہو۔ اس لیے وجہ قابل معافی ایسی ہونی چاہیے جو قانون کی نظر میں قابل معافی ہو (مٹھن لال بنام ملک معظم - الہ آباد لاجرنل ۱۹۳۷ع صفحہ ۶۱۰)- اس کا مطلب ایک ایسا عذر ہے جو قانون تسلیم کرتا ہے اور وہ غیر قانونی نہیں ہے لیکن کسی عذر کا محض غیر قانونی نہ ہونا اس کے قانونی ہونے کی دلیل نہیں ہے (اے - آئی - آر الہ آباد ۱۹۳۷ع صفحہ ۵۷۳)-

Executant, *n.* تعمیل کنندہ - تکمیل کنندہ -

Execute, *v.* تعمیل کرنا - پھانسی دینا -
تحریر کرنا - تکمیل کرنا -

Executed, *a.* تعمیل شدہ -

Executed consideration, تعمیل شدہ بدل -

بدل جو ایسے وعدہ پر مبنی ہو جس کا ایفاء کر دیا گیا ہو -

Executed contract تعمیل شدہ معاہدہ -

ایسا معاہدہ "تعمیل شدہ معاہدہ" کہلاتا ہے جس میں لین دین اسی وقت مکمل ہو جاتا ہے جبکہ معاہدہ کیا جائے اور اس میں فریقین کے لیے کچھ کرنا باقی نہیں رہتا - مثلاً ایک چیز فروخت کرکے حوالہ کی جائے اور اس کی قیمت بھی اسی جگہ اور اسی وقت ادا کر دی جائے (وہارٹن)-

Execution, *n.* بجا آوری - تعمیل پھانسی -
تکمیل (دستاویز بذریعہ دستخط) - نفاذ - تنفیذ - تعمیل -

Execution of award, تعمیل فیصلہ ثالثی -

Execution of decree, تعمیل ڈگری - اجرائے ڈگری -

Execution of deed, تکمیل دستاویز (بذریعہ دستخط)-

Execution proceedings, کارروائی اجراء ڈگری -

Execution of sentence, تعمیل حکم سزا -

Execution warrant, حکم نامہ پھانسی -

Executioner, *n.* جلاد -

Executive, *a.* & *n.* (۱) انتظامی - عاملانہ -
(۲) حکومت کا صیغہ انتظامی - انتظامیہ -

Executive Agreement, عاملانہ سمجھوتہ -

Executive Government, حکومت انتظامی -

Executor, *n.* تعمیل کنندہ - عامل - وصی -

وصی اس شخص کو کہتے ہیں جس کو موصی (وصیت کرنے والے) نے اپنی وفات کے بعد وصیت کے نفاذ ، تعمیل و اجراء کے لیے نامزد کیا ہو - اس کو وصی موصی کہا جاتا ہے -

وصی کے خلاف شخصی مطالبہ کو دستخطی تحریر سے ثابت کرنا چاہیے -

اگر موصی نے کوئی وصی مقرر نہ کیا ہو تو اجرائے وصیت کے لیے عدالت وصی مقرر کرے گی جس کو شرع اسلام میں وصی قاضی کہا جاتا ہے - وصی کے اختیارات وغیرہ کی تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلفہ تنزیل الرحمن - جلد چہارم ، باب ۳۰ "احکام وصی"

Executory, *a.* تعمیل طلب -

Executory consideration, تعمیل طلب بدل -

بدل جو ایسے وعدہ پر مبنی ہو جس کا ایفاء نہ کیا گیا ہو -

Executory contract, معاہدۂ تعمیل طلب -
See 'Contract, Executory' also.

Executrix, *n.* وصیہ (مونث) -

Exemplar, *n.* مثال - نمونہ -

Exemplary, *a.* مثالی -

Exemplary damages, ہرجہ تنبیہی -
تاوان یا ہرجہ سبق آموز -
(See under 'Damages')

Exemplary punishment, سزائے عبرت انگیز -

یہ سزا اس وقت دی جاتی ہے جبکہ جرم انتہائی گھناؤنا ، شرمناک اور حد درجہ سنگین ہو ، تاکہ مجرم کے انجام کو دیکھ کر دوسروں کو عبرت ہو -

Exemplification, *n.* توضیح بہ مثال -

Exempli Gratia (e.g.), مثلاً -

Exempt, *v.* معاف کرنا - مستثنیٰ کرنا -

Exemption, *n.* استثناء -

Exemption from personal attendance,
اصالتاً حاضری سے استثناء -

دفعہ ۱۳۲ ضابطہ دیوانی اُن پردہ نشین خواتین کو حاضری عدالت سے مستثنیٰ کرتی ہے جو بموجب رواج مجالس عام میں حاضر ہونے پر مجبور نہیں کی جا سکتیں (۱۹۳۷ء مدراس صفحہ ۵۲۹) - حتیٰ کہ کسی خاتون نے پردہ ترک کر دیا ہو تب بھی اس کو اس دفعہ کا فائدہ دیا جائے گا بشرطیکہ عدالت کو یہ اطمینان ہو جائے کہ اُس خاتون کی سماجی حیثیت یا اس درجہ کی خواتین کے احساسات کے پیش نظر وہ اس استثناء کی مستحق ہے (۴۵ کلکتہ صفحہ ۵۹۷) - دفعہ ۱۳۲ گواہ اور فریق دونوں سے متعلق ہوگی (۱۹۳۳ء سندھ صفحہ ۳۰۵) - کسی عورت کا ایک مرتبہ حاضر عدالت ہونا اس کو حق استثناء سے محروم نہیں کرتا (۲۶ کلکتہ صفحہ ۶۱۷) - یہاں تک کہ عورت پر بد اخلاقی کا الزام لگایا جائے تب بھی عدالت اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ کرنے سے انکار نہیں کر سکتی (۵ کلکتہ ویکلی نوٹس صفحہ ۵۳۷) -

فوجداری قانون کے تحت بھی زیر دفعہ ۲۰۵ ضابطہ فوجداری جبکہ عدالت سمن جاری کرے تو اس کو اس امر کا اختیار دیا گیا ہے کہ کسی ملزم کو جائز وجوہ کی بناء پر، اگر مناسب خیال کرے تو، اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ کر سکتی ہے - نیز زیر دفعہ ۵۴۰ الف اگر ملزم دو یا دو سے زائد ہوں اور عدالت اس پر مطمئن ہو کہ ملزمان میں سے کوئی ایک یا ایک سے زائد ملزم عدالت میں اصالتاً حاضر رہنے سے معذور ہیں تو وہ انہیں اصالتاً حاضری سے مستثنیٰ قرار دے کر وکالتاً حاضری کی اجازت دے سکتی ہے -

Exhibit, *v.* دکھانا - پیش کرنا -

Exhibit, *n.* دستاویز یا کوئی اور شے جو عدالت میں بطور شہادت استعمال ہونے کی غرض سے پیش کی جائے۔

دستاویز یا کوئی اور شے جو دوران شہادت کسی گواہ کو دکھلائی جائے یا گواہ خود پیش کرے یا فریق خود اقبال کرے یا گواہ کے ذریعہ ثابت کرائی جائے وہ ''اگزبٹ'' یعنی مظہر کہلاتی ہے -

Exhibition, *n.* نمائش - اظہار -

Exhume, *v.* نعش کو کھود کر نکالنا -

نعش کھود کر نکالنا سخت جرم ہے، الا یہ کہ حاکم مجاز سے اجازت حاصل کر لی گئی ہو -

اسلامی قانون چونکہ تکریم انسانی کا قائل ہے، اس لیے کوئی ایسا فعل جو احترام آدمیت کے منافی ہو، ممنوع ہے - نعش کی بے حرمتی کی بھی سخت ممانعت ہے - حدیث میں آتا ہے کہ مردہ کی بھی اُسی طرح تعظیم کرو جس طرح زندہ کی - چنانچہ نعش کو مثلہ کرنے کی آنحضرت نے سخت ممانعت فرمائی ہے - اسی لیے فقہاء نے مردہ کی نعش کے بعض اجزاء کے ذریعہ انسانی پیوند کاری کو حرام قرار دیا ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، جلد ۴، دفعہ ''انسانی اعضا کی پیوند کاری کے لیے وصیت'' -

Exigency, *n.* ضرورت -

Exigency, Unforeseen ضرورت نامعلوم یا نادیدہ -

Exigible dower, مہر معجل -

(See 'Prompt Dower')

Existence, *n.* موجودگی - وجود - حیات -

دفعہ ۳۳ ثالثی ایکٹ ۱۹۴۰ء میں جس ''موجودگی'' کا ذکر کیا گیا ہے اُس سے حقیقی اور قانونی ہر دو موجودگی مراد ہوگی (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء ڈھاکہ ۲۳۱)

زرعی اصلاحات ریگولیشنز کے تحت صرف اُن افراد کو موجودہ مالک (زمینیات) تصور کیا گیا جن کے نام بندوبست کے ریکارڈ میں درج تھے (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء (ویسٹ پاکستان ریونیو ص ۴) -

Existing, *a.* موجودہ -

Existing law, قانون موجودہ -

Existing owner, موجودہ مالک -

Existing use, موجودہ استعمال -

Exodium, *n.* آغاز (تقریر کا) -

Exodus, *n.* خروج - کوچ -

Ex-officio, بر بناء عہدہ -

Exogamy, *n.* ذات سے باہر شادی کرنا -

Exonerate, *v.* سبکدوش کرنا - بری کرنا (الزام سے) -

Exorbitant, *a.* بے حد - زائد - بہت زیادہ -

Exorbitant rate, زائد شرح - بہت زیادہ شرح -

Exorbitant rent, زائد کرایہ - بہت زیادہ کرایہ -

Expansion, *n.* توسیع - وسعت - پھیلاؤ -

Ex-parte, *a.* یک طرفہ -

Ex-parte decree, یک طرفہ ڈگری -

See "Exparte Proceedings"

Exparte hearing, یک طرفہ سماعت -

Exparte judgement, یک طرفہ فیصلہ -

Exparte order, یک طرفہ حکم -

Exparte proceedings, یک طرفہ کارروائی -

یک طرفہ کارروائی بالعموم اس کارروائی کو کہتے ہیں جو فریق ثانی کی غیر موجودگی میں کی جاتی ہے - یک طرفہ کارروائی کے تحت جو فیصلہ کیا جائے وہ فریق ثانی کی درخواست پر بوجوہ معقول منسوخ کیا جا سکتا ہے (دیکھیے ضابطہ دیوانی تحت ضابطہ دیوانی حکم ۹ ، قاعدہ ۹ و ۱۳)، لیکن اگر یک طرفہ کارروائی تحت حکم ۱۷ قاعدہ ۳ عمل میں لائی گئی ہو اور مقدمہ کا فیصلہ اس کے حسن و قبح پر کیا گیا ہو تو ایسی کارروائی یا فیصلہ محض ایسی درخواست پر منسوخ نہیں کیا جا سکتا - اس کے لیے درخواست نظر ثانی (Review) یا مرافعہ پیش کرنا چاہیے کیونکہ مقدمہ کا فیصلہ فریق کی غیر حاضری کی بناء پر نہیں بلکہ باوجود موقع دہی عدم فراہمی ثبوت کی بناء پر کیا گیا ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۲ع الہ آباد) -

Expectancy, *a.* توقع - حالت انتظار - امید -

Expectant, *n.* متوقع -

Expectant estate, متوقع جائیداد - حق جائیداد منتظرہ

ایسا حق جو آئندہ حاصل ہونے والا ہو - اگر یہ حق جائیداد فریقین کے فعل سے پیدا ہوا ہے تو عصبی (Remainder) اور اگر قانون کے ذریعہ پیدا ہوا ہے تو حق مابعد یا عودی (Reversionary) کہلاتا ہے -

Expectant heir, متوقع وارث -

Expected value, متوقع مالیت -

Expected yield, متوقع پیداوار -

Expedient, *a.* قرین مصلحت -

Expedite, *v.* بہ عجلت کرنا (کام کا) -

Expeditiously, *ad.* بہ عجلت -

Expel, *v.* نکال باہر کرنا - خارج کرنا -

Expenditure, *n.* خرچ -

Expense, *n.* صرف -

Expenses, *n.* اخراجات -

گواہ شہادت دینے سے پہلے زر خوراک (بھتہ) کی کارروائی کا مستحق ہوتا ہے -

Experience, *n.* تجربہ -

Experiment, *n.* تجربہ -

Experimental, *a.* تجرباتی -

Experimental basis, تجرباتی اساس - تجرباتی بنیاد -

Expert, *n.* ماہر -

ماہر سے مراد وہ شخص ہے جو اپنے فن یا پیشہ میں ایک خاص مہارت و شعور رکھتا ہو جیسے سرجن جراحی میں اور معمار فن تعمیر میں - ایسے شخص کو عدالت میں اس غرض سے بلایا جاتا ہے کہ وہ متنازعہ امر میں اپنی ماہرانہ شہادت دے -

جہاں کہیں عدالت کو کسی غیر ملکی قانون سائنس یا آرٹ سے متعلق یا تحریر کی شناخت سے متعلق کوئی رائے قائم کرنا ہوتی ہے تو ایسے ماہرین کی رائے مناسب اور برمحل سمجھی جاتی ہے -

See "Expert Witness" also.

Expert advice, ماہرانہ مشورہ -

Expert evidence, ماہرانہ شہادت -

ماہرین کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے - اس کے خلاف توہین زبانی کی نالش نہیں ہو سکتی -

Expert opinion, ماہرانہ رائے -

Expert witness, ماہر فن گواہ -

ماہر فن گواہ سے ایسا شخص مراد ہے جس کو کسی معاملہ زیر تحقیقات میں اس لیے طلب کیا گیا ہو کہ وہ اس معاملہ میں خصوصی علم یاخصوصی فہم رکھتا ہے (۹ چانسری ڈویژن ص ۶۵) - گواہ پر ، جو ماہر فن کی حیثیت سے پیش ہو ، یہ بتلانا فرض ہے کہ اسے اس کام کی کیا خصوصی تربیت یا تجربہ حاصل ہے -

لفظ "ماہر فن" نمایاں خصوصیت کا حامل ہے اس لیے ہر کسی کو عدالت میں اظہار رائے کی اجازت نہیں دی جا سکتی ، بجز اس کے کہ قانون شہادت کی دفعہ ۴۵ کے بموجب اس پر ماہر فن کا اطلاق ہوتا ہو (۱۴۶ انڈین کیسیز ص ۱۴۴) - جب کسی ماہر فن کو عدالت میں بطور گواہ طلب کیا جائے تو اس کو سفر خرچ اور دیگر اخراجات دلائے جائیں گے (۱۹۳۶ع بمبئی ص ۸۹)- کسی ماہر فن گواہ پر جرح

کرنے کے لیے فریق ثانی ، کسی ماہر فن کو اپنا مختار بنا کر عدالت میں پیش کر سکتا ہے (۱۹۳۲ع ناگپور لا جرنل ص ۹۳۳) ۔

Expiate, *v.* کفارہ دینا ۔ ہرجانہ دینا ۔ تلافی کرنا ۔

Expiration, *n.* انقضاء ۔ اختتام ۔

Expire, *v.* گذرنا ۔ ختم ہونا ۔ دم نکل جانا ۔

Expired sentence, سزائے منقضی ۔ سزائے ختم شدہ ۔

Expiry, *n.* انقضاء ۔ اختتام ۔

Expiry of leave, اختتام رخصت ۔

Expiry of sentence, انقضائے سزا ۔

Expiry of statute, انقضاء قانون ۔ اختتام قانون

اگر کسی قانون کو کسی مقررہ مدت کے لیے نافذ کیا ہو اور اس مدت کے گذرنے سے پہلے اس سلسلہ میں کوئی توسیع نہ کی گئی ہو ، تو وہ قانون مدت کے منقضی (ختم) ہوتے ہی ختم ہو جائے گا ۔

ایک عارضی قانون جو اپنی مدت یا مقصد کو پہونچکر منقضی (ختم) ہوگیا ہو اس کے متعلق یہ تصور کیا جائے گا کہ وہ کبھی وجود ہی نہ رکھتا تھا الاّ ان معاملات کے جو اس کے انقضاء سے قبل فیصل اور ختم ہو چکے تھے ۔ (پی ایل ڈی ۱۹۵۹ع کراچی ۵۹۳) ۔

Explain, *v.* تشریح کرنا ۔ توضیح کرنا ۔

Explanation, *n.* تشریح ۔ توضیح ۔

Explanatory, *a.* تشریحی ۔ توضیحی ۔

Explicit, *a.* صاف ۔ واضح ۔ قطعی ۔

Exploitation, *n.* استحصال ۔ استفادہ ۔

Explosive, *a* آتش گیر ۔ بھک سے اُڑ جانے والا ۔

Explosive Act, قانون متفجرات ۔ قانون آتش گیر مادہ جات ۔

Explosive substance, آتش گیر مادہ ۔

آتش گیر مادوں میں ایسا سامان بھی شامل ہے جس سے آتش گیر مادے بنائے جاتے ہوں نیز ایسی چیزیں مثلاً مشین ، ہتھیار یا سامان جن کو دھماکے یا آتش گری میں استعمال کیا جائے یا استعمال کرنے کا ارادہ ہو جن سے آتش گری عمل میں لائی جائے یا جن سے آتش گری میں مدد لی جائے آتش گیر مادہ کی تعریف میں داخل ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ قانون آتش گیر مادہ جات) ۔

Explosive substances Act, قانون اشیاء دھماکہ خیز ۔ قانون آتش گیر مادہ جات ۔

Export *n.* & *v.* برآمد ۔ برآمد کرنا ۔

Expose *v.* ظاہر کرنا ۔ فاش کر دینا ۔ پردہ دری کرنا ۔

Exposure, *n.* پردہ دری ۔ افشاء ۔

Express, *v.* ظاہر کرنا ۔

Express, *a.* قطعی ۔ صریح ۔ تعجیلی ۔

جو صریح طور پر بیان کیا گیا ہو اور جسے کنایہ یا مفہوم پر نہ چھوڑا گیا ہو ۔

Express condition, شرط واضح ۔

Express delivery, تعجیلی تقسیم ۔ (ڈاک وغیرہ) ۔

Express letter, تعجیلی مراسلہ ۔

Express promise, وعدۂ صریح ۔ صریحی وعدہ ۔

Express reminder, تعجیلی یاد دہانی ۔

Expression, *n.* اظہار ۔ بیان ۔ بشرہ ۔ عبارت ۔

Expressly, *ad.* صریحاً ۔ واضح طور پر ۔

Expropriate, *v.* بے دخل کرنا (جائداد سے) ۔ کسی چیز پر قابض ہو جانا ۔

Expropriation, *n.* غصب ۔ قبضہ ۔

Expropriatory tenant, اسامی ساقط الملکیت ۔

Expulsion, *n.* اخراج ۔

Expunge, *v.* حذف کر دینا ۔ قلمزد کرنا ۔ خارج کرنا ۔

Expungement of remarks, اخراج ملاحظات ۔

عدالتوں کو چاہیے کہ کسی مقدمہ یا مقدمات میں وکیل کی کارکردگی سے متعلق غیر پسندیدہ ملاحظات کے اظہار سے بالعموم گریز کیا جائے (خالد ایم اسحاق بنام ججان مغربی پاکستان ہائی کورٹ ، پی ۔ ایل ۔ ڈی ۱۹۶۶ع سپریم کورٹ ۶۲۸ جسٹس ایس ۔ اے رحمن)

Ex-tenant, کرایہ دار سابق ۔

مشرقی بنگال قانون غیر زرعی کرایہ داری مجریہ ۱۹۴۹ع کے تحت کرایہ دار سابق ’’کرایہ دار‘‘ کی تعریف میں داخل نہیں ہے ۔

Extend, *v.* توسیع کرنا ۔ بڑھانا ۔

Extend and Enlarge, توسیع کرنا ۔ وسعت دینا ۔

یہ دونوں لفظ ہم معنی ہیں ۔ جب مقرر کی ہوئی میعاد بڑھائی جاتی ہے تو یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے ۔ یہ سابقہ مدت کے ختم ہونے پر شروع

ہوتی ہے -

Extension, *n.* توسیع -

Extension in service, توسیع ملازمت -

Extension of time, توسیع میعاد -

Extension order, حکم نامہ توسیع -

Extensive, *a.* وسیع -

Extent, *n.* وسعت - حد -

Extent of application, وسعت اطلاق -

Exterior, *a.* خارجی - بیرونی -

External, *a.* خارجی - بیرونی -

Exterritoriality, ملکی اختیار سماعت کی دسترس سے باہر -

یہ اصطلاح غیر ملکی سفراء کے تعلق سے استعمال ہوتی ہے -

Extinguish, *v.* ساقط کرنا - فنا کرنا -

Extinguishment, *n.* سقوط -

Extinguishment of debt, سقوط قرض -

Extinguishment of easement, سقوط حق آسایش -

Extinguishment of right, سقوط حق -

Extort, *v.* جبریہ وصول کرنا - جبریہ حاصل کرنا -

Extortion, *n.* استحصال بالجبر -

استحصال بالجبر زیر دفعہ ۳۸۳ قانون تعزیرات پاکستان جرم ہے - جرم کی تکمیل کے لیے ضروری ہے کہ وہ شخص مخوف (جس کو خوف دلایا گیا ہے) سے مال بددیانتی سے خواہ خود حاصل کرے یا کسی دوسرے شخص کو دے دینے کے لیے کہے - جب تخویف سے مرعوب ہو کر شخص مخوف مجرم کو اپنا مال بلامزاحمت لے جانے دے تو یہ بھی استحصال بالجبر ہے - خدائی قہر کا خوف دلا کر کوئی مال حاصل کرنا استحصال بالجبر نہیں ہے -

(*See 'Blackmail' also*)

Extra, *a.* زائد - مستزاد -

Extra copy, زائد نقل -

Extra cost, زائد خرچہ -

Extra-judicial, زائد عدالتی -

Extra-judicial confession, زائد عدالتی اقرار (جرم) -

عدالتی اقرار کے مقابلہ میں زائد عدالتی اقرار زیادہ چھان بین کا مقتضی ہے (پی - ایل - ڈی ۱۹۶۰ع کراچی ۷۹۷)

Extract, *v.* & *n.* اقتباس کرنا - اقتباس -

Extradition, *n.* (E. L.) تحویل ملزمان -

یہ اصطلاح بین الاقوامی قانون میں مستعمل ہے - اس کا اطلاق ان ملزمان پر ہوتا ہے جو ملک میں جرم کا ارتکاب کرکے دوسرے ملک میں فرار ہو جائیں تو دوسرا ملک پہلے ملک کی درخواست پر اس کے حوالہ کر دیتا ہے - یہ فعل کبھی تو دونوں مملکتوں کے مابین بذریعہ میثاق (treaty) ہوتا ہے یا بطور تعظیم و تکریم جس کے پیش نظر بین الاقوامی احترام یا دوستانہ مراسم ہوتے ہیں جن کی رو سے ایک ملک دوسرے ملک کے آئین و قوانین کا پاس و لحاظ رکھتا ہے -

Extraneous. *a.* غیر متعلق -

کسی فریق کو یہ اجازت نہ ہوگی کہ وہ گواہ سے مقدمہ سے غیر متعلق سوال کرے ، جن کا مقدمہ کے امور تنقیح طلب سے کوئی واسطہ یا تعلق نہ ہو -

Extraordinary, *a.* غیر معمولی -

Extraordinary general meeting, غیر معمولی جلسہ عام -

قانون کمپنیات میں چار قسم کے اجلاسوں کا ذکر کیا گیا ہے -

(۱) اجلاس عام (Ordinary meeting) -

(۲) اجلاس غیرمعمولی (Extra-ordinary meeting) -

(۳) اجلاس خاص (Special meeting) -

(۴) سالانہ اجلاس عام (Annual general meeting) -

(۵) قانونی اجلاس (Statutory meeting) -

(ان اجلاسوں کے اطلاع نامے اور کورم وغیرہ کی شرائط کے بارے میں تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو (Companies Act, 1913) -

Extravagance, *n.* اسراف -

Extravagant, *n.* مسرف - فضول خرچ -

Extrinsic, *a.* خارجی - بیرونی -

Extrinsic evidence, خارجی شہادت -

تحریری دستاویزات میں ترمیم یا ان کی تردید کے

لیے خارجی شہادت پیش ہو سکتی ہے - نیز آن کی تعبیر کے لیے بھی خارجی شہادت قابل ادخال ہے -

Eye-sight, بصارت - بینائی -

Eye for eye, آنکھ کے بدلے آنکھ -

شریعت اسلامی میں قرآنی حکم کے تحت قصاص (بدلہ) کا قانون ''و کتبنا علیھم فیھا ان النفس بالنفس و العین بالعین و الانف بالانف و الاذن بالاذن و السن بالسن و الجروح قصاص'' نافذ العمل ہے جس میں فرمایا گیا ہے کہ ہم نے مقرر کر دیا آن پر اس کتاب توریت میں جان کے بدلے جان ، آنکھ کے بدلے آنکھ ، ناک کے بدلے ناک ، کان کے بدلے کان ، دانت کےبدلے دانت اور زخموں کا بدلہ - (المائدہ : ۴۵)

شاید کسی کو یہ خیال گذرے کہ یہ حکم توریت میں یہودیوں کے لیے تھا ، اس کا جواب یہ ہے کہ قرآن پچھلی شریعتوں کے جن احکام کا تشریعاً ذکر کرتا ہے اور انھیں منسوخ نہیں کرتا اور جن کی تائید آنحضرت کی سنت اور صحابہ کے تعامل سے ہوتی ہے وہ امور دین اسلام میں حجت ہیں -

اسلامی قانون حدود و تعزیرات کا بنیادی اصول مساوات ہے ، جس حد تک ممکن ہو - یعنی یہ کہ جرم اور اس کی سزا میں بحد امکان توافق اور تناسب ہونا چاہیے - مثلاً اگر مجرم نے کسی شخص کی داہنی آنکھ پھوڑ دی تو اس کے بدلہ میں مجرم کی بھی داہنی آنکھ پھوڑ دی جائے گی - اس کو قرآن حکیم ''والجروح قصاص'' اور زخموں کا بدلہ زخم فرماتا ہے - فقہاء کرام نے (اللہ ان کی روحوں پر اپنی رحمت نازل فرمائے) اس سلسلہ میں بڑی جامع اور بصیرت افروز بحثیں فرمائی ہیں جو اسلامی قانون حدود و تعزیرات کی برتری اور سرافرازی کا کھلا ثبوت فراہم کرتی ہیں ، بشرطیکہ آنکھوں پر جہالت کا پردہ اور تعصب کی عینک نہ ہو -

متقدمین فقہاء نے اضاعت اعضاء انسانی کے سلسلہ میں جرائم کی چار قسمیں بیان کی ہیں -

۱- اعضاء جسمانی کا قطع کر دینا -
۲- اعضا کے مقصود کو ضائع کر دینا -
۳- سر اور چہرہ کو زخمی کر دینا -
۴- دیگر اعضاء جسم کو مجروح (زخمی) کر دینا -

پہلی قسم میں ہاتھ پاؤں ، انگلیاں ، ناخن ، ناک ، کان ، عضو تناسل ، خصیے ، ہونٹ کاٹ دینا ، آنکھ نکال دینا ، پپوٹے اڑا دینا ، پلک اکھاڑ لینا ، دانت توڑ دینا یا اکھاڑ لینا ، سر کے بال اکھاڑ دینا یا مونڈ دینا ، داڑھی ، مونچھ ، ابرو وغیرہ کے بال اکھاڑ دینا یا مونڈ دینا شامل ہیں -

دوسری قسم میں وہ جرائم داخل ہیں جن کے ارتکاب سے اگرچہ عضو انسانی تو اپنی جگہ قائم رہتا ہے لیکن اس عضو سے جو منفعت مقصود ہوتی ہے وہ ضائع یا زائل ہو جاتی ہے مثلاً کان کی قوت سماعت کا زائل ہو جانا یا اسی طرح آنکھ کی بصارت ، ناک کی سونگھنے کی قوت ، زبان کی قوت ذائقہ کا زائل ہو جانا یا گفتگو سے عاجز ہو جانا ، ہاتھوں سے پکڑنے اور پاؤں سے چلنے کی قوت کا زائل ہو جانا ، دانتوں کا سیاہ یا سرخ ہو جانا ، عقل کا زائل ہو جانا وغیرہ وغیرہ -

تیسری قسم کے سلسلہ میں امام ابو حنیفہؒ نے سر اور چہرہ تا گردن کے زخموں کی حسب ذیل تفصیل بیان کی ہے :

۱- ایسا زخم جو جلد کو چھیل دے لیکن خون نہ نکلے -
۲- ایسا زخم کہ خون نکل آئے لیکن بہنے والا نہ ہو -
۳- ایسا زخم جس سے خون جاری ہو جائے -
۴- ایسا زخم جو گوشت کاٹ دے -
۵- ایسا زخم جو گوشت میں زیادہ گہرائی تک پہنچ جائے - (اس سے کبھی کبھی خون جم کر سیاہ بھی ہو جاتا ہے) -
۶- وہ زخم جو گوشت کو کاٹ کر اس جھلی کو ظاہر کر دے جو گوشت اور ہڈی کے درمیان ہوتی ہے -
۷- جو زخم ہڈی تک پہنچ جائے اور جھلی کو بھی کاٹ دے -
۸- وہ زخم جو ہڈی کو توڑ دے -
۹- وہ زخم جو ہڈی کو توڑ کر اس کو اپنے مقام سے ادھر آدھر کر دے -
۱۰- وہ زخم جو سر کی ہڈی کو توڑ کر اس جھلی

ارتکاب ہوا ہو -

یہاں ایک دلچسپ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جب کسی عضو کے تلف کرنے میں چند مجرم شریک ہوں تو کیا قتل عمد کی مثل تمام مجرموں سے قصاص لیا جائے گا ؟ اس مسئلہ میں ائمہ مذاہب کے درمیان اختلاف ہے - حنفیہ کے نزدیک ایسی صورت میں قصاص نہ لیا جائے گا - ایک ہاتھ کے تلف کر دینے سے یہ نہ ہوگا کہ دو یا زیادہ ہاتھوں کو ضائع کر دیا جائے - اس کے برخلاف امام مالک اور امام شافعی کے نزدیک تمام مجرموں سے قصاص لیا جائے گا ، جیسا کہ قتل عمد میں - ظاہریہ کا مسلک حنفیہ کے موافق ہے -

جو فقہاء قصاص نہ لینے کے قائل ہیں ان کی دلیل یہ ہے کہ نفس (جان) کے بدلے نفس (جان) کے قصاص میں مثلیت شرط نہیں ہے بخلاف اعضا کے تلف کرنے کے - اس میں مثلیت شرط ہے - لہذا ایک ہاتھ کے عوض چند ہاتھوں کے قطع کرنے میں مثلیت موجود نہیں - دو ہاتھ ایک ہاتھ کے مثل نہیں ہوتے - اگر عضو کو تلف کرنے والے متعدد اشخاص ہوں گے تو ہر ایک شخص بعض حصہ کا مجرم ہوگا نہ کہ کل عضو کا - حالانکہ کتاب اللہ کے بموجب مثلیت واجب ہے -

اس کے برخلاف جو فقہاء اعضاء کے عمداً تلف کرنے کے جرم میں تمام مجرموں سے قصاص کے قائل ہیں وہ اپنی دلیل میں حضرت علی کا ایک واقعہ پیش کرتے ہیں جس میں آپ نے دو شاہدوں سے جھوٹی گواہی کے سبب ایک ہاتھ کی دیت دونوں سے ادا کرائی تھی - لیکن یہ واقعہ دیت کا ہے نہ کہ قصاص کا - قرین صواب مسلک حنفیہ ہی کا معلوم ہوتا ہے - واللہ اعلم -

Eye witness, *n*. چشم دید گواہ - شاہد عینی -

Eyre, *n*. گشتی عدالت -

Eyre, Justice in جج دورہ - دورہ کا جج -

تک پہنچ جائے جو مغز پر لپٹی ہوتی ہے -

۱۱- جو دماغ کی جھلی کو کاٹ کر مغز تک اثر کر جائے -

چوتھی قسم میں داخل زخموں کی دو قسمیں ہیں - پہلی قسم میں وہ تمام زخم داخل ہیں جو پیٹ یا سینہ کے اندر تک پہنچ جائیں خواہ وہ جسم کی کسی جانب ، سامنے یا پہلو یا پشت یا نیچے کے کسی حصہ سے اندر تک پہنچیں - دوسری قسم میں وہ تمام زخم داخل ہیں جو پہلی قسم کے برخلاف ہوں -

''والجروح قصاص'' اور زخموں میں قصاص کا اصول وہاں جاری ہوگا جہاں مساوات اور مثلیت ممکن ہو - چنانچہ مجرم کو جو سزا دی جائے گی وہ اس جرم کے مثل ہوگی جو مجرم نے مجروح کے ساتھ کیا ہو - اس کی شرط یہ ہوگی کہ مجرم کی سزا میں کسی قسم کی زیادتی اور ظلم نہ ہو پائے - محل سزا محدود اور متعین ہو سکے اور صحت و کمال میں بھی مساوات قائم رہ سکے لیکن اگر اس شرط کے ساتھ مثلیت ممکن نہ ہو سکی تو پھر قصاص کی سزا ساقط ہو جائے گی اور اس پر دیت (تاوان) یا تعزیر کا اجراء کیا جائے گا -

مساوات کی صورت یہ ہے کہ دونوں عضو صحت اور کمال میں مساوی ہوں - چنانچہ جو ہاتھ قبل ضیاع شل اور بے کار ہو اس کے عوض تندرست ہاتھ قطع کر کے قصاص میں نہ لیا جائے گا - اسی طرح جس ہاتھ کی چار انگلیاں ہوں اس کے عوض ایسا ہاتھ نہ کاٹا جائے گا جس کی پانچوں انگلیاں سالم موجود ہوں ، کیونکہ دونوں ہاتھوں میں مساوات موجود نہ ہوگی -

قصاص کی جو شرائط قتل عمد میں ملحوظ ہیں ان تمام شرائط کا اعضاء کے عمداً تلف کرنے میں بھی ملحوظ رکھنا ضروری ہوگا ، مثلاً مجرم عاقل ، بالغ ، مختار اور قصد و ارادہ کا مالک ہو - جس پر دست اندازی کی گئی ہے وہ معصوم اور مظلوم ہو - مجرم اس کا جزو نہ ہو ، نیز یہ کہ جرم بطریقہ

(F.A.A. (Free From all average), یہ اصطلاح بحری بیمہ میں استعمال ہوتی ہے - جس کا مطلب یہ ہے کہ بیمہ کمپنی نقصان کی ذمہ دار نہیں ہے الاّ یہ کہ بیمہ شدہ شئے کلیتاً تباہ و برباد ہو جائے -

F.C.S. (Free of capture and seizure) یہ اصطلاح بحری بیمہ میں مستعمل ہے جس کا مطلب ہے کہ بیمہ کمپنی اس صورت میں نقصان کی ذمہ دار نہ ہوگی جب کہ جہاز کسی غنیم یا بحری قزاق کے ہاتھوں لٹ جائے یا اُن کے قبضہ میں چلا جائے -

(F.O.B. (Free on Board) یہ اصطلاح عموماً معاہدہ بیع مال میں مستعمل ہے جب کہ مال کو بذریعہ جہاز روانہ کیا جانا طے ہوتا ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ فروخت کنندہ مال کو اپنے خرچ سے جہاز پر لادنے کا پابند ہے -

F.O.R. (Free on Rail) یہ اصطلاح عموماً معاہدہ بیع مال میں استعمال ہوتی ہے جب کہ مال بذریعہ ریل روانہ کیا جانا طے ہوتا ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ فروخت کنندہ مال کو اپنے خرچ سے ریل پر چڑہانے کا پابند ہے -

Fabricate, *v.* جھوٹ گھڑنا - جعل بنانا -

Fabricator, *n.* جعل ساز -

Fabrication of evidence, جعل سازی شہادت -

کوئی شخص جس پر قانوناً حلف کی رو سے یا قانون کے کسی خاص حکم سے سچ سچ بیان کرنا یا قانون کی رو سے کسی امر کی نسبت کچھ اقرار کرنا واجب ہو کوئی ایسا بیان کرے جو جھوٹا ہو اور جس کو وہ جھوٹا جانتا ہو یا جھوٹا باور کرتا ہو یا جس کو وہ سچا باور نہ کرتا ہو تو کہا جائے گا کہ اس نے جھوٹی گواہی دی -

کوئی عام بیان قطع نظر اس کے کہ وہ زبان سے ادا کیا جائے یا کسی اور طرح سے دفعہ ہذا کی منشا کے مترادف ہے -

کوئی جھوٹا بیان جو تصدیق کرنے والا شخص اپنی دانست کی نسبت کرے اس دفعہ کی منشا میں داخل ہے - اور جیسے وہ شخص یہ بیان کرے کہ وہ فلاں بات کو باور کرتا ہے جس کو وہ باور نہیں کرتا جھوٹی گواہی دینے کا مجرم ہے ویسے ہی وہ شخص بھی مجرم ہے جو یہ بیان کرے کہ وہ فلاں بات جانتا ہے جس کو وہ نہ جانتا ہو - جو کوئی شخص کوئی صورت پیدا کرے یا کسی کتاب یا کاغذ سر رشتہ میں کوئی جھوٹی تحریر بنائے یا کوئی دستاویز بنائے جس میں کوئی جھوٹا بیان مندرج ہو اس نیت سے کہ وہ صورت یا جھوٹی تحریر یا جھوٹا بیان عدالت کی کسی کارروائی میں جو قانون کی رو سے کسی ملازم کے روبرو باعتبار دیگر سرکاری ملازم کے یا کسی ثالث کے روبرو ہو رہی ہو وجہ ثبوت میں پیش ہو سکے اور اس نیت سے کہ وہ صورت یا جھوٹی تحریر یا جھوٹا بیان جو اس طرح وجہ ثبوت میں پیش ہو سکے کسی ایسے شخص کی جو اس کارروائی میں وجہ ثبوت کی نسبت رائے قائم کرلے گا کسی امر کی نسبت جو اس کارروائی کے نتیجہ کے لیے اہم ہے غلط رائے بہم پہنچانے کا باعث ہو سکے تو کہا جائے گا کہ اس شخص نے جھوٹی گواہی بنائی -

Fabrication of documentary evidence,
جعل سازی شہادت دستاویزی -

Face, *n.* چہرہ -

In the face of, باوجودیکہ - بمقابلہ -

On the face of it, بادی النظر میں -

Facesimile, *n.* ہو بہو نقل -

Face to face, To bring the accuser and accused
مستغیث اور ملزم کا آمنا سامنا کرانا -

Faced, Bare بے شرمی کے ساتھ -

Face Value, قدر عرفی - قیمت اصلی -

وہ قیمت جو کسی تمسک یا پرامسری نوٹ اسٹاک سرٹیفکیٹ یا ڈیبینچر وغیرہ پر بوقت اجرائی لکھی یا چھاپی جاتی ہے جس رقم کے لیے کہ وہ جاری کیے جاتے ہیں - لیکن قیمت اصلی کا قیمت بازار کے مساوی ہونا لازمی نہیں - قیمت بازار قیمت اصلی سے کم یا زیادہ ہو سکتی ہے -

Facilitate, *v.* آسان کرنا ۔ سہل کرنا ۔
Facility *n.* سہولت ۔ آسانی ۔
Fact, *n.* واقعہ ۔ امر واقعہ ۔ جرم ۔
In fact, واقعی ۔
Fact, Acessory before or after, شریک جرم قبل یا بعد وقوع جرم ۔
یہاں Fact جرم کے معنی میں استعمال ہوا ہے ۔
(See under 'Accessory')

Fact, Discovered واقعہ منکشفہ۔واقعہ دریافت شدہ۔
Fact, Divestive واقعہ جس سے کوئی حق ختم ہو مثلاً انقضائے میعاد پٹہ ۔
Fact, Investive واقعہ جس سے کوئی حق پیدا ہو ۔
Fact in issue, واقعہ زیر تنقیح ۔ واقعہ تنقیح طلب ۔
واقعہ تنقیح طلب کے معنی و مفہوم میں ایسا کوئی بھی واقعہ داخل ہے جو خود یا کسی اور واقعہ کے تعلق سے کسی مقدمہ یا کارروائی میں کسی حق، مواخذہ یا ناقابلیت کی نوعیت یا موجودگی یا عدم موجودگی کا اثبات یا اس کی نفی کرے ۔
Fact, Matter of امر واقعہ ۔
Fact, Relevant واقعہ متعلقہ ۔
Fact, Translative واقعہ جس سے کوئی حق منتقل ہو مثلاً بیع ۔
Faction, *n.* جتھا ۔ فرقہ ۔ فرقہ بندی ۔
Factor, *n.* جزو ۔ گماشتہ ۔ کمیشن ایجنٹ ۔ دلال ۔
گماشتہ اور دلال میں یہ فرق ہے کہ گماشتہ کے قبضہ میں جائداد اس اختیار کے ساتھ دی جاتی ہے کہ وہ اسے فروخت کر سکتا ہے جبکہ دلال صرف خریدار فراہم کرتا ہے اور اس سے تعلق پیدا کرتا ہے ۔
Factorage, *n.* وہ کمیشن یا حق المحنت جو گماشتہ کو دیا جائے ۔
Factory, *n.* کارخانہ ۔
Factories Act, قانون کارخانہ جات ۔
Factum, *n.* بیان واقعاتی ۔
کسی مقدمہ کے خاص نکات کا مختصر بیان ۔
Faculty, *n.* شعبہ (کسی فن یا علم کا) ۔
Faculty of law, شعبۂ قانون ۔
Fad, *n.* خبط ۔

Faddish, *a.* خبطی ۔
Fail, *n.* ناکام ہونا ۔
Failed to appear, حاضری سے قاصر رہا ۔
Failed to furnish, فراہمی سے قاصر رہا ۔
Failing, قصور ۔ کوتاہی ۔
Failing which the case will be laid before the Judge, بصورت قصور مقدمہ جج کے روبرو پیش کر دیا جائے گا ۔
Failure, *n.* ناکامی ۔
Failure to furnish proof, فراہمی ثبوت میں ناکامی ۔
Failure in business, تجارتی ناکامی ۔ کاروبار میں ناکامی ۔
Failure of crop, فصل کا خراب ہو جانا ۔
Failure of justice, انصاف کا خون ۔
Fair, *n.* میلہ ۔ نمائش ۔
Fair, *a.* مناسب ۔ موزوں ۔
Fair comment, جائز تبصرہ ۔ مناسب تبصرہ ۔
(See 'Comment')

Fair consideration, مناسب بدل ۔
(See 'Consideration')

Fair dealing, ایماندارانہ لین دین ۔
Fair play, منصفانہ یا مناسب برتاؤ ۔
Fair price, مناسب دام ۔
Fair rent, مناسب کرایہ ۔
قانون تحدید کرایہ داری کراچی ۱۹۵۳ء کے تحت ''مناسب کرایہ'' کی جو تعریف کی گئی ہے اس کی بنیاد جائیداد کی مالیت پر ہے ۔ چنانچہ اراضی کی قیمت اور خرچہ تعمیر کو ملا کر اس کا سوا چھ فیصد سالانہ ''مناسب کرایہ'' کہلائے گا ۔ اس میں ڈیڑھ فیصد ٹیکسوں کی رقم بھی اضافہ کی جا سکتی ہے ۔ البتہ ٹیکس میں زیادتی کے سبب اسی تناسب سے کرایہ میں اضافہ کیا جا سکتا ہے ۔
جولائی ۱۹۶۳ء سے قانون تحدید کرایہ کراچی ۱۹۵۳ء منسوخ ہو کر مغربی پاکستان 'شہری' جائیداد تحدید کرایہ آرڈی نینس ۱۹۵۹ء کا اطلاق کراچی پر بھی کر دیا گیا ۔ اس آرڈی نینس کے تحت بھی مناسب کرایہ کی تعریف کم و بیش وہی ہے ۔
Fair-way, دریا کا وہ حصہ جس میں جہاز چل سکے ۔

(قابل جہاز رانی) -

Fait, *n.* دستاویز - تحریر امر -

Fait accompli, امر تکمیل شدہ -

Faith, *n.* اعتقاد - اعتماد - ایمان -

Faith, Breach of اعتماد شکنی - نقص اعتماد -

Faith, Defender of حامیٔ دین - انگلستان کے بادشاہوں کا لقب -

Faithful, *a.* خیرخواہ - وفادار -

Faith, Good نیک نیتی -

(*See 'Good faith'*)

Fallacy, *n.* غلط نتیجہ -

Fallow, *n.* افتادہ - اوسر -

وہ زمین جس کو ہل چلا کر ایک مدت کے لیے اس لیے چھوڑ دیا جائے کہ اس پر مسلسل کئی فصلیں کاٹی جا چکی ہیں -

False, *a.* جھوٹا -

False allegation, جھوٹا ادّعا -

False averment, جھوٹا بیان -

False charge, جھوٹا الزام -

False claim, جھوٹا دعویٰ -

False coin, جعلی سکہ - جھوٹا سکہ -

False document, جعلی دستاویز -

زیر دفعہ ۴۶۴ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع جعلی دستاویز کی جو تعریف بیان کی گئی ہے اس کی رو سے وہ شخص جو کوئی دستاویز یا دستاویز کا کوئی جزو بد دیانتی یا فریب سے بنائے یا اس پر دستخط یا مہر ثبت کرے یا اس کی تکمیل کرے یا کوئی ایسا نشان کرے جس سے کسی دستاویز کی تکمیل ظاہر ہو اور اس کی نیت اس امر کے باور کرا دینے کی ہو کہ وہ دستاویز یا دستاویز کا وہ جزو اس شخص نے بنایا یا اس پر دستخط یا مہر ثبت کی یا اس کی تکمیل کی یا ایسے شخص کی اجازت سے بنایا گیا یا اس پر دستخط یا مہر ثبت کی گئی ہے یا اس کی تکمیل کی گئی ہے جس کو وہ جانتا ہے کہ نہ اس شخص نے بنایا نہ اس پر دستخط یا مہر ثبت کی نہ اس کی تکمیل کی گئی یا ایسے دن جس میں وہ جانتا ہے کہ وہ نہ بنائی گئی اور نہ اس پر دستخط یا مہر ثبت کی گئی نہ اس کی تکمیل کی گئی تو کہا جائے گا کہ وہ شخص دستاویز جعلی بنانے کا مرتکب ہوا -

False entry, غلط اندراج -

False evidence, Giving جھوٹی شہادت دینا -

کوئی شخص جس پر از روئے قانون کسی امر کے متعلق کوئی بیان دینا بہ حلف یا بلا حلف سچ بیان کرنا واجب ہو اور وہ اس کی نسبت کوئی ایسا بیان دے جو جھوٹا ہو اور جس کو وہ جھوٹا جانتا ہو یا باور کرتا ہو یا جس کو وہ سچا باور نہ کرتا ہو تو کہا جائے گا کہ اس نے جھوٹی گواہی دی -

حضرت عمر رض کے عہد میں جھوٹی گواہی دینے والے کو اس کے حلقۂ تعارف (بازار) میں بعد نماز عصر گدھے پر الٹا لٹا کر اور منہ کالا کر کے پھراتے تھے اور منادی کرنے والا اعلان کرتا تھا کہ لوگو! ''اس شخص نے جھوٹی گواہی دی ہے' اس کا اعتبار نہ کرنا -''

False imprisonment, خلاف قانون قید -

غیر قانونی قید -

یہ اصطلاح انگریزی قانون میں مستعمل ہے - پاکستانی قانون میں اسے Unlawful imprisonment کہا جاتا ہے - غیرقانونی قید خواہ وہ کتنے ہی مختصر عرصہ کے لیے کیوں نہ ہو مکمل طور پر آزادی سلب کر لینے کے مترادف ہے - کسی شخص کو کسی کھیت یا کوچہ میں یا خود کسی شخص کے مکان میں یا عام قید خانہ میں روکا جائے اور کہیں آنے جانے کی اجازت نہ دی جائے تو کہا جائے گا کہ اس عرصہ کے لیے اس کو محبوس کیا گیا - اسی طرح اگر کسی قیدی کو اس کی رہائی کا حق پیدا ہونے کے بعد روکا جائے تو وہ شخص' جس کی تحویل میں وہ شخص تھا' خلاف قانون قید میں رکھنے کا مرتکب ہو جائے گا - کسی شخص کو از روئے قانون بغیر وارنٹ گرفتار کیا جائے تو بعجلت ممکنہ مجسٹریٹ کے رو برو پیش کر دینا لازم ہے ورنہ قید خلاف قانون کا اطلاق ہو سکتا ہے - خلاف قانون قید کی بابت اگر ہرجہ کا دعویٰ کیا جائے تو ہرجۂ تنبیہی دلایا جائے گا تا کہ خاطی ایسی گرفتاریوں سے آئندہ اجتناب کرے -

False information, Furnish جھوٹی اطلاع دینا -

جھوٹی اطلاع فراہم کرنا ۔
جو شخص جان بوجھ کر پولیس کو جھوٹی اطلاع دے اس پر مقدمہ قائم کیا جا سکتا ہے ۔

False lights and signals, (E. L.) کسی جہاز کو خطرہ میں ڈالنے کے ارادہ سے غلط روشنیاں دکھانا اور اشارے کرنا سنگین جرم ہے جس کی سزا عمر قید ہے ۔

False oath, جھوٹی قسم ۔

False news, جھوٹی خبریں ۔
جو اشخاص کسی کمپنی یا بنک کے حصص کی قیمتیں گرانے کے لیے جھوٹی خبریں پھیلائیں یا ان کے پھیلانے کی سازش کریں ایسے اشخاص کے خلاف پرچہ کا دعوی ہو سکتا ہے ۔

False personation, تلبیس شخصی ۔
see "Impersonation"

False plea, عذر لنگ ۔

False pretence, جھوٹا بہانہ ۔ حیلہ' ناجائز ۔
انگریزی فوجداری قانون میں یہ اصطلاح اس وقت استعمال ہوتی ہے جب کہ کسی امر واقعہ کے وجود یا عدم وجود کے بارے میں دھوکہ دہی سے کام لیا جائے۔

False rumour, جھوٹی افواہ ۔

False representation, غلط بیانی ۔ دروغ بیانی ۔

False return (of income), جھوٹا گوشوارۂ آمدنی ۔

False statement, جھوٹا بیان ۔

False swearing, جھوٹی قسم کھانا ۔ دروغ حلفی ۔

False trade description, غلط تجارتی تفصیل ۔

False weights and measurements, جھوٹے اوزان و پیمانہ جات ۔

False verdict, جھوٹی تجویز جرم ۔

Falsehood, *n.* جھوٹ ۔ دروغ ۔

Falsification, *n.* جعل نویسی ۔

Falsfication of Accounts, جعل نویسی حسابات ۔

Falsify, *v.* جعل بنانا ۔ غلط ثابت کرنا ۔

Falsity, *n.* کذب- جھوٹ ۔
(حساب میں کوئی جھوٹی رقم) ۔

Family *n.* خاندان ۔

Family allowance, خاندانی الاؤنس ۔

Family Courts Act, قانون عدالت ہائے عائلی ۔
مغربی پاکستان میں ۱۹۶۴ع میں عائلی عدالتوں کا قانون منظور کیا گیا جس کے تحت عائلی عدالتوں کو (۱) تنسیخ نکاح (۲) مہر (۳) نفقہ (۴) اعادۂ حقوق زوجیت (۵) ولایت نابالغان اور (۶) جھوٹا دعوی نکاح کے مقدمات کی سماعت کا کلی اور بلا شرکت غیرے اختیار عطا کیا گیا ۔

Family custom, رواج خاندان ۔ خاندانی رواج ۔

Family, Joint خاندان مشترکہ ۔

Family, Members of joint ارکان خاندان مشترکہ ۔

Family property, جائیداد خاندان ۔

Famine, *n.* قحط ۔

Fanatic, *a.* متعصب ۔ کٹر ۔

Fancy price, غیر معمولی قیمت ۔ من مانی قیمت ۔

Far reaching, دوررس۔ جس کا اثر دور تک پہنچے ۔

Fare, *n.* کرایہ' سفر ۔

Farm, *n.* کھیت ۔ آراضی مزروعہ ۔

Farm, Model نمونہ کاشت ۔ تجربہ گاہ زراعت ۔

Farmstead, مسکن' جو آراضی کاشت پر ہو ۔

Farmyard, *n.* احاطہ متعلقہ کھیت ۔

Farmer, *n.* کسان ۔ آسامی ۔

Farmer, Kings مستاجر محصولات شاہی ۔

Farmer of the government revenue,
مستاجر مالگذاری

Fast, *n.* روزہ ۔
اسلامی قانون میں قاضیوں کے شرعی آداب و احکام کے ضمن میں قاضیوں کو ہدایت کی گئی ہے کہ اگر وہ روزہ سے ہوں' جس سے ان کا دل و دماغ متاثر ہو' تو وہ ایسی حالت میں فیصلہ دینے سے گریز کریں ۔

Fasterman, وہ شخص جس سے مچلکہ' حفظ امن ضامن بنا کر لیا گیا ہو ۔

Fatal, *a.* مہلک ۔

Fatal accident, مہلک حادثہ ۔

Fatal defect, مہلک نقص ۔

Fatal to the case, A defect ایسا نقص جو مقدمہ کے لیے مہلک ہو' جس سے پورا مقدمہ متاثر ہوتا ہو۔

Father, *n.* باپ ۔

Father, Adoptive تنبیت میں لینے والا باپ ۔
Father in law, خسر ۔
Father, Natural پدر حقیقی ۔
Father of the bar, باباۓ وکالت۔سب سے پرانا وکیل۔
Father of the House, باباۓ مقننہ ۔ مقننہ کا سب سے قدیم رکن ۔
Father, Spiritual روحانی باپ ۔ مرشد ۔
Favour, *n.* مہربانی ۔ طرفداری ۔
Favour of, In بحق ۔ حق میں ۔
Favour, Without fear or بلاخوف یا رو رعایت ۔
Favourable, *a.* موافق ۔
Favouritism, *n.* طرفداری (ایک فریق کی دوسرے فریق کو مضرت پہنچا کر) ۔
Fear, To put in تخویف ۔ خوف میں مبتلا کرنا ۔
Feasable, *a.* ممکن العمل ۔
Feasance, *n.* ارتکاب (فعل) ۔
Feasance, Mal, ارتکاب ناجائز ۔
یہ اصطلاح سرکاری ملازم کی بد اعمالی کے لیے بھی مستعمل ہے ۔
Feasance, Mis, مداخلت بے جا ۔ اختیار جائز کا غلط استعمال ۔
Feasance, Non, ترک فعل لازم ۔
ایسے فعل کو ترک کرنا جس کا کرنا لازمی ہو ۔
Feather, *n.* پر ۔
To tar and feather a person, زمانہ ماضی میں سزا کا ایک طریقہ، جس میں تشہیر کی غرض سے مجرم کے جسم پر کولتار لگا کر پر لگائے جاتے تھے۔
Feature, *n.* شکل ۔ پہلو ۔
Federal, *a.* وفاق ۔
Federal court, وفاقی عدالت ۔
Federal Government, وفاقی حکومت ۔
Federal states, وفاقی مملکت ۔
Federal states, وفاقی ریاستیں ۔ ریاستہائے وفاق ۔
Federalism, *n.* وفاقیت ۔
Federation, *n.* فیڈریشن ۔ وفاقیہ ۔ وفاقی مملکت ۔ وفاقی انجمن یا جماعت ۔
Federation, Quasi نیم وفاق ۔ مشابہ وفاق ۔
Federation, Unified وحدانی وفاق ۔ ملاجلا وفاق ۔
Fee, *n.* فیس ۔ محنتانہ (پیشہ ورانہ خدمت کا) ۔ اجرت۔ رقمی معاوضہ۔موروثی جائیداد یا جاگیر۔
Fee, Clerk's محررانہ ۔ اجرت محرر ۔
Fee (s), Court رسوم عدالت ۔
Fee, Lawyer's or Pleader's محنتانہ وکیل ۔
پاکستان میں وکلاء اپنی فیس بذریعہ عدالت وصول کر سکتے ہیں ۔ ہمارے ملک کی عدالت ہائے عالیہ نے محنتانہ وکلاء کا تعین کر دیا ہے چنانچہ اس مقررہ جدول کے مطابق عدالتیں ڈگری صادر کرتے وقت کامیاب فریق کو خرچہ دلاتی ہیں اگر وکیل و موکل میں مقررہ شرح سے زیادہ رقم کا معاہدہ ہو تو اس کی کوئی ممانعت نہیں ہے لیکن اگر مقررہ شرح سے کم فیس کا معاہدہ ہو تو پھر عدالت مقررہ جدول کی بجائے وہی کم طے شدہ محنتانہ ڈگری میں شامل کرے گی ۔ محنتانہ وکلاء کا صداقت نامہ داخل کرنا ضروری ہے۔
Fee, Process طلبانہ ۔
Fee & tax, Difference of فرق مابین فیس و ٹیکس (محصول) ۔
فیس یا لیوی (Levy) کسی خاص غرض کے لیے عائد کی جاتی ہے اور اسی کام پر صرف کی جاتی ہے جس کے لیے وہ عائد کی گئی ہو جبکہ ٹیکس کا استعمال عوام کی عام بہبود کے لیے کیا جاتا ہے ۔
Feed, *n.* & *v.* غذا ۔ چراگاہ ۔ غذا دینا ۔
Feeling, *n.* احساس ۔ وجدانی یقین ۔
Feelings, Wounding religious مذہبی احساسات کو صدمہ پہنچانا ۔
Feigned, *a.* بناوٹی ۔ مصنوعی ۔
Feigned action, بناوٹی دعویٰ ۔
Fellow, *n.* (۱) ساتھی ۔ ہم رتبہ ۔ ہم عصر ۔ رفیق جامعہ ۔
(۲) جامعہ کا وہ طیلسانی (گریجویٹ) جس کو جامعہ کے عملہ میں اس شرط پر یہ عطائے وظیفہ شامل کیا گیا ہو کہ وہ علمی و تحقیقی کام انجام دے گا ۔
Fellowship, *a.* رفاقت ۔ رفیق جامعہ کا وظیفہ ۔ اشتراک (عمل یا مقصد) ۔
Felon, *n.* سنگین مجرم ۔

Felony, *n.* (E. L.) سنگین جرم -
قانون انگلستان میں یہ اصطلاح عموماً بغاوت یا سلکہ پر بدچلنی کا الزام لگانے کے سنگین جرم کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کی سزا موت یا طویل قید بامشقت ہے -

Female, *n.* عورت -

Female-line, سلسلہ' اناث -

Female of prohibited degrees, محرمات شرعیہ (اناث) -
شرع اسلام نے بعض عورتوں کو بعض مردوں پر حرام کر دیا ہے - ایسی عورتوں کو آن مردوں کے تعلق سے محرمات شرعیہ کہا جاتا ہے - یہ حرمت چار موجبات سے پیدا ہوتی ہے :
(۱) نسب سے (۲) رضاعت سے (۳) نکاح سے (۴) سبب سے -
(۱) قرابت نسب یعنی خون کے رشتہ کے سبب ماؤں، بیٹیوں، بہنوں، پھوپھیوں، خالاؤں، بھتیجیوں سے خواہ وہ کتنے ہی بالائی یا زیرین درجہ کی ہوں نکاح حرام ہے -
(۲) رضاعت سے یعنی اجنبی عورت کا دودھ پی لینے کی وجہ سے رضاعی ماؤں اور رضاعی بہنوں سے نکاح حرام ہے -
(۳) نکاح کے سبب، چنانچہ مدخولہ بیوی کی بیٹی دوسرے شوہر سے، بیوی کی ماں، بیٹے، پوتے نواسے کی بیوی سے نکاح حرام ہے -
(۴) دیگر اسباب کی بناء پر مثلاً ایسی عورت سے نکاح جو کسی دوسرے کے نکاح میں ہو، ممنوع ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ' قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد اول باب ''صحیح، فاسد اور باطل نکاح'')

Feme covert, *n.* زن منکوحہ -

Feme sole, زن غیر منکوحہ خواہ وہ بیوہ ہو یا مطلقہ -

Feminine, *a.* نسوانی - زنانی -

Feminity, *n.* نسوانیت -

Feminize, *v.* مخنث بنانا -

Fend, *v.* مدافعت کرنا - بچانا -

Fender, *n.* آلہ مدافعت -

کوئی چیز جس سے روک یا حفاظت ہو سکے -

Feoff, *v.* (E. L.) حقیت عطا کرنا -

Feoffee, *n.* (E. L.) شخص جس کو مستقل حقیت قابل ارث عطا کی گئی ہو -

Feofment, *n.* (E, L.) عطائے حقیت -

Feoffer, *n.* (E. L.) معطی - حقیت عطا کرنے والا -

Farae-natural, حیوانات صحرائی -
ایسے جانوروں کا حق ملکیت کسی کو حاصل نہیں البتہ شکار کرنے پر پابندی عائد کی جا سکتی ہے -

Ferment, *n.* & *v.* اُبال - برافروختگی - ہیجان - ابلنا - جوش مارنا - ہیجان پھیلانا -

Fermentation, *n.* ابال - جوش - ہیجان -

Ferry, *n.* & *v.* گھاٹ - کشتی چلانا - کشتی کے ذریعہ پار اتارنا -

Ferry-Bridge, کشتیوں کا پل -

Ferry-Man ملاح -

Fertile, *a.* زرخیز -

Fertility, *n.* زرخیزی

Fertilizer, *n.* زرخیز بنانے والا - کھاد -

Fervency, *n.* حرارت - جوش - ولولہ -

Fervently, *ad.* شوق سے - گرم جوشی سے -

Fery, *n.* لب گور - اجل رسیدہ

Fester, *v.* زخم پک جانا - مواد بھر جانا -

Festival, *n.* میلہ - جشن - تہوار -

Fetter, *n.* بیڑی - زنجیر - قید - روک -

Fetterless, *a.* آزاد - بے باک -

Fetus, *n.* جنین - بچہ جو رحم مادر میں ہو -

Feud, *n.* لڑائی - عداوت - وہ جاگیر جو اخراجات فوج کے لیے فوجی سرداروں کو عطا ہو -

Feudal system, نظام جاگیر داری -
نظام جاگیر داری کی اساس اس اصول پر قائم تھی کہ تمام آراضی کا اصل مالک بادشاہ ہے - وہ ملک کے دفاع کے وعدہ پر اس آراضی کو معہ آبادی تقسیم کرکے فوجی سرداروں کو عطا کیا کرتا - یہ فوجی سردار سالانہ رقم کے عوض ایک معینہ مدت کے لیے زمین تعہدداروں (contractees) کو دے دیا کرتے - تعہددار زمین بغرض کاشت لگان پر مزارعین کو دے

دیتے تھے -

Feudatory, *n*. جاگیری - متعلق بہ جاگیر -

Fiasco, *n*. سخت ناکامی - شرمناک ناکامی -

Fiat, *n*. & *v*. حکم - فرمان - اختیار دینا -

Fiction, *n*. قصہ - داستان - ناول - مفروضہ -

Fiction, Legal مفروضہ قانونی -

قانون انگلستان کا ایک قاعدہ جس کے تحت ایک فرضی اور غلط واقعہ کو صحیح فرض کر لیا جاتا اور جس کو غلط ثابت کرنے کی اجازت نہ تھی - اس طرح فرضی قصہ بنا کر اس کو صحیح تصور کرنے اور مدعا علیہ کو اس کے غلط ثابت کرنے کی اجازت نہ دینے کا محض یہ مقصد تھا کہ اگر عدالت کو کسی مقدمہ کی سماعت کا اختیار نہ ہو تو اس طرح فرضی مقدمہ قائم کرکے اسے عدالت کے اختیار سماعت کے تحت لایا جائے - چنانچہ ماضی میں انگلستان کی اعلیٰ ترین عدالت انصاف' کنگس بیچ ڈویژن کا یہ عمل تھا کہ اس کے زیادہ تر مقدمات میں اختیار سماعت ایسے ہی فرضی مقدمے قائم کر کے حاصل کیا جاتا مثلاً قرضہ کے مقدمہ کی سماعت کا اختیار سماعت دینے کے لیے مدعا علیہ پر یہ الزام لگایا جاتا کہ اس نے مداخلت بے جا کا ارتکاب کیا ہے (جس کا وہ حقیقت میں مرتکب نہ ہوا تھا) اور جب وہ گرفتار کر کے لایا جاتا تو عدالت سے مدعی کو حکم ہوتا کہ اب زرقرضہ کے حصول کی کارروائی پیش کی جا سکتی ہے - یہی حال انگلستان کی دوسری شاہی عدالت کا تھا - عدالت خزانہ عامرہ (Court of Exchequer) ایسے مقدمات میں' جو بادی النظر میں اس کے اختیار سماعت سے باہر ہوتے' مدعی کو ہدایت کرتی کہ وہ اپنے عرضی دعویٰ میں یہ ظاہر کرے کہ وہ بادشاہ کا مقروض ہے اور اس مقدمہ (قرضہ کے مقدمہ) کی بناء پر شاہی قرضہ ادا نہیں کر سکتا چنانچہ اس کے بعد عدالت سماعت مقدمہ کی مجاز ہو جاتی -

انگریز مقننین کے خیال میں یہ قاعدہ نصفت (Equity) کے قریب ہے چنانچہ انگلستان میں یہ قانونی مقولہ مشہور ہے کہ ''اختیار سماعت کے لیے غلط مفروضہ' قانونی میں طریق نصفت ہمیشہ موجود رہتا ہے'' -

Fictitious, *a*. فرضی - بناوٹی -

Fictitious payee, فرضی یابندۂ زر یا موسوم لہ -

جب یابندہ زر فرضی ہو تو چیک حامل کو واجب الادا تصور کیا جاتا ہے -

Fidelity, *n*. وفا داری - نمک حلالی -

Fidelity guarantee insurance, بیمہ ضمانت وفاداری -

وہ بیمہ جو مالک اپنے ملازم کی اپنے ساتھ وفاداری کے لیے کرائے جس میں ملازم کے کسی تغلب یا تصرف بے جا سے مالک کو رقمی نقصان سے محفوظ کر دیا جاتا ہے - اکثر بیمہ کمپنیاں اس قسم کا ضمانتی بیمہ یک سالہ پریمیم کے معاوضہ پر کر لیتی ہیں -

Fiduciary, *a*. & *n*. امانتی - امانت دار - امین - معتمد علیہ -

Fiduciary estate, امانتی جائیداد -

Fiduciary loan, قرضہ بلا سود -

Fiduciary note, Issue of, امانتی نوٹوں کا اجراء -

سرکاری بنک سے بغیر تحفظات زر جب کرنسی نوٹ جاری کیے جائیں تو ایسے نوٹوں کی اجرائی کو امانتی نوٹوں کا اجراء کہا جاتا ہے -

Fiduciary ownership, امانتی ملکیت -

Fiduciary relationship, امانتی تعلق -

حسب ذیل صورتوں میں قرار دیا گیا کہ تعلق امانتی ہوتا ہے -

(۱) مشیر قانونی کا اپنے موکل کے ساتھ (۳ - کلکتہ ص ۹۳۴' ۲۳ انڈین کیسیز ص ۲۴۶ پریوی کونسل) -

(۲) ڈاکٹر کا اپنے مریض کے ساتھ (۸ کوئنس بنچ ڈویژن ص ۵۸۷) -

(۳) مذہبی رہنما کا اپنے ارادت مند کے ساتھ (۱۹۲۷ء پریوی کونسل ص ۱۴۸) -

(۴) سرپرست کا اپنے زیر پرورش نابالغ کے ساتھ یا باپ کا اپنے بچہ کے ساتھ (۳۰ مدراس ص ۱۶۹) -

(۵) مالک کا اپنے کارندہ کے ساتھ (۱۰۳ انڈین کیسیز ص ۴۳۹) -

(۶) ایک ٹرسٹی کا شخص منتفع (Beneficiary) کے ساتھ (۱۹۳۱ء لاہور ص ۸۶۱) -

حسب ذیل صورتوں میں قرار دیا گیا کہ امانتی تعلق نہیں ہوتا -

(۱) ماں کا اپنی لڑکی کے ساتھ (۳۳ کلکتہ ص ۳۷۷ پریوی کونسل) ۔
(۲) قرض دہندہ کا اپنے مقروض کے ساتھ (۲۶ الہ آباد ص ۱۳۰ پریوی کونسل) ۔
(۳) کسی وکیل کا اپنے موکل کے ساتھ جس نے ایک دو مرتبہ اپنے موکل کی طرف سے پیروی کی ہو مگر اس کا مستقل مشیر قانونی نہ ہو (۱۹۳۰ء اودھ ص ۶۷)۔

Field, *n.* کھیت ۔ رزم گاہ ۔
Field-Book, *n.* خسرہ ۔ کھیوٹ ۔
Field-map, نقشہ کشت وار ۔ کھتونی ۔
File, *n.* & *v.* مسل ۔ ترتیب سے رکھنا ۔ مسل میں رکھنا ۔ داخل دفتر کرنا ۔
File a suit, مقدمہ دائر کرنا ۔
File, Cases on مقدمات متدائرہ۔مقدمات زیر تجویز ۔
File, To bring a case on the مقدمہ درج رجسٹر کرنا ۔
File, To strike off a case from مقدمہ کو نمبر سے خارج کرنا ۔
File, To restore a case to the مقدمہ باز بہ نمبر سابق قائم کرنا ۔
Filiation, *n.* تعلق فرزندی، جو ایک بچہ کا اپنے والدین سے ہے ۔
Fill (up), *v.* پُر کرنا ۔ خانہ پری کرنا ۔
Final, *a.* آخری ۔ قطعی ۔
Final adjustment, تطبیق قطعی ۔
Final decree, قطعی ڈگری ۔
Final order, حکم قطعی ۔
Final settlement تصفیہ آخر ۔
Finally, *ad.* قطعاً ۔
Finally decided, قطعی فیصل شدہ ۔
Finance, *n.* & *v.* سرمایہ ۔ مالیات ۔ سرمایا لگانا ۔ مالی کاروبار کرنا ۔
Financial, *a.* مالی ۔ مالیاتی ۔
Financial aid, مالی امداد ۔
Financial rules, قواعد مالیات ۔
Financial year, مالی سال ۔
Find, *n.* & *v.* دفینہ۔ دریافت۔ پانا۔دریافت کرنا۔
رائے قائم کرنا ۔ تجویز کرنا۔
Find fault with, الزام لگانا ۔ عیب نکالنا ۔
Find guilty, مجرم قرار دینا ۔
Find issue for the Plaintiff, تنقیح بحق مدعی فیصل کرنا ۔
Finding, *n.* تحقیق یا تفتیش کا نتیجہ ۔ عدالتی کارروائی میں کسی امر تنقیح طلب کی نسبت تجویز ۔
Finding of fact, تجویز واقعاتی ۔
Finger print, نشان انگشت ۔
Fine, *n.* & *v.* جرمانہ ۔ تاوان ۔ جرمانہ کرنا ۔ تاوان عائد کرنا ۔

قانون فوجداری میں جرمانہ اس رقم کو کہتے ہیں جو کسی ملزم کو پاداش جرم میں کوئی عدالت داخل خزانہ سرکار کرنے کا حکم دے ۔ جرمانہ کی رقم غیر محدود ہوسکتی ہے الا یہ کہ قوانین نافذہ میں اس کی مقدار معین ہو ۔ عدم ادائی جرمانہ کی صورت میں بالعموم سزائے قید بھگتنی پڑتی ہے۔ قبل ادائی جرمانہ اگر ملزم فوت ہو جائے تو جرمانہ اس کی جائیداد سے وصول کیا جا سکتا ہے ۔

لاہور ہائی کورٹ نے ایک مقدمہ میں قرار دیا کہ ملزم پر بھاری جرمانہ محض اس وجہ سے عائد نہ کرنا چاہیے کہ عدم ادائی کی صورت میں سزائے قید میں توسیع ہو (پی ۔ ایل۔ڈی لاہور، ۱۹۵۵ء ص ۶۵۰) ۔

Fire. *n.* & *v.* آگ ۔ آتش ۔ آگ لگانا ۔
Fire arm, آتشی اسلحہ ۔
Fire arrow, آتشی تیر ۔
Fire brigade, عملہ آتش فرو ۔
Fire conservancy, عملہ تحفظ آگ۔عملہ انسداد آگ۔
Fire engine, آتش فرو انجن ۔
Fire extinguisher, آتش فرو آلہ۔ آگ بجھانے کا آلہ۔
Fire insurance, آگ بیمہ ۔ آتش بیمہ ۔

یہ ایک معاہدہ ہے جو آتش زدگی کے سبب نقصان سے محفوظ رکھنے کے لیے کیا جاتا ہے ۔ بیمہ کمپنی مقررہ اقساط پریمیم کے معاوضہ میں یہ ذمہ داری لیتی ہے کہ وقت معینہ کے اندر اگر بیمہ کرنے والے کو آگ سے کوئی نقصان پہنچے تو وہ اس کی تلافی کر دے گی۔ انتہائی رقم بابت نقصان کا تعین بوقت معاہدہ

کیا جاتا ہے اور اس کا اندراج پالیسی (دستاویز بیمہ) میں ہوتا ہے لیکن آتش زدگی کے باعث جس قدر نقصان کا تعین ہو بیمہ کرانے والا اسی قدر رقم پانے کا مستحق ہوگا ۔ اگر حقیقی نقصان کا تعین رقم بیمہ سے زائد ہو تو بیمہ کرانے والا صرف اسی قدر رقم پانے کا مستحق ہوگا جو بیمہ میں درج ہے ۔ یہ ضروری ہے کہ بیمہ کرانے والا شئے یا جائداد بیمہ شدہ میں قابل بیمہ مفاد (Insurable interest) کا حامل ہو ۔

Fire policy, دستاویز آگ بیمہ ۔

Fire worshipper, *n.* آتش پرست ۔

Firm, *a.* مضبوط ۔ مستحکم ۔

Firm, *n.* فرم ۔

ان اشخاص کا مجموعی نام جو مشترکہ کاروبار انجام دے رہے ہیں ۔ ایسے شرکاء کی تعداد بیس سے متجاوز نہ ہونی چاہیے ورنہ تحت قانون کمپنی ، رجسٹری لازمی ہوگی ۔ اگر رجسٹری نہ ہو تو یہ جماعت غیر قانونی سمجھی جائے گی ۔ قانونی کارروائی میں شرکاء کے انفرادی نام کی بجائے فرم کا نام لکھا جائے گا ۔

اگر یہ شراکتی فرم قانون شراکت کے تحت رجسٹرار کے دفتر میں باقاعدہ رجسٹر نہ کرائی گئی ہو تو فرم کے نام سے مقدمہ دائر نہیں کیا جا سکتا اور اگر دائر کر دیا جائے تو دفعہ ۶۹ قانون شراکت ۱۹۳۲ع کے تحت قابل پیش رفت نہ ہوگا ۔

Firm, Registered رجسٹری شدہ فرم ۔

Firm, Unregistered غیر رجسٹری شدہ فرم ۔

First class, درجہ اول ۔

First Class Magistrate, مجسٹریٹ درجۂ اول ۔

پاکستان میں مجسٹریٹ درجہ اول کو ۲ سال قید ایک ہزار روپیہ جرمانہ تک کی سزا دینے کا اختیار حاصل ہے ۔

First hand, براہ راست ۔

First hand information, براہ راست اطلاع ۔

First hearing, سماعت اول ۔ سماعت ابتدائی ۔

ضابطہ دیوانی کے تحت سماعت ابتدائی یا سماعت اول سے مراد وہ دن ہے جس دن عدالت تنقیح طلب امور کا تصفیہ کرے ۔ (ملاحظہ ہو آرڈر ۱۰ رول نمبر ۱ و آرڈر ۱۴ رول ۱(۵) و پی ایل ڈی ۱۹۶۵ع آزاد جموں و کشمیر ص ۳۶)

First information report, ابتدائی پرچہ واردات ۔

First instance, Court of عدالت ابتدائی ۔

First offender, نومجرم ۔ پہلی بار کا مجرم ۔

First schedule, پہلی جدول ۔

First statute, اولین قانون موضوعہ ۔

اصطلاحاً ''اولین قانون موضوعہ'' اس قانون کو کہتے ہیں جو کسی موضوع (subject) پر پہلی بار وضع (enact) کیا گیا ہو ۔

Firstly, *ad.* اولاً ۔

Fiscal, *a.* مالی ۔

Fiscal law, مالی قانون ۔

Fiscal year, مالی سال ۔

پاکستان کا مالی سال یکم جولائی سے شروع ہو کر ۳۰ جون کو ختم ہوتا ہے ۔

Fishery, *n.* ماہی گیری ۔ ماہی گاہ ۔

Fit, *a.* مناسب ۔ موزوں ۔ اہل ۔ لائق ۔

Fit, *n.* & *v.* دورہ ۔ موزوں ہونا ۔ مطابق ہونا ۔

Fit of insanity, دورۂ فتور عقل ۔ دورۂ جنون ۔

Fit of passion, دورۂ غیظ و غضب ۔

غصہ کا دورہ ۔ حالت غصہ ۔

Fitness, *n.* درستی ۔

Fitness certificate, صداقت نامۂ درستی ۔

یہ اصطلاح قانون موٹر گاڑیاں میں استعمال ہوتی ہے ۔

Fixed, *a.* مستقل ۔ مقرر ۔ مستحکم ۔

Fixed capital, سرمایہ قائم (مشین یا عمارت وغیرہ) ۔

Fixed charges, مقررہ اخراجات ۔

Fixed deposit, امانت میعادی ۔

Fixed property, جائداد غیر منقولہ ۔

Fixed rent, کرایۂ مقررہ ۔

Fixture (s), *n.* تنصیبات ۔

اگر کرایہ دار نے کچھ اشیاء مالک مکان کی جائداد میں نصب کی ہوں تو وہ بوقت اختتام کرایہ داری ان اشیاء کو لے جا سکتا ہے بشرطیکہ ان سے نکالنے یا الگ کرنے میں جائداد کو نقصان نہ پہنچے ، الا یہ کہ کوئی معاہدہ اس کے برعکس موجود ہو ۔

Flag, *n.* نشان ۔ جھنڈا ۔ پرچم ۔

Flag, Black - سیاہ جھنڈا - ماتمی جھنڈا - نشان ماتم -
اس بات کا نشان کہ کسی قیدی کو سزائے موت دی جا رہی ہے -

Flag, Green ہری جھنڈی - نشان روانگی -

Flag, Red سرخ جھنڈی - نشان خطرہ -

Flag, White سفید جھنڈا - نشان صلح -

Flagitious crime or offence,
جرم سنگین - گناہ کبیرہ - مہاپاپ -

Flagrant, *a.* شدید - سنگین -

Flagrant necessity, شدید ضرورت لاحقہ -
فوری اور شدید ضرورت لاحقہ پر ایک فعل ، جو معمولی حالات میں غیر قانونی ہو ، جائز ہو سکتا ہے مثلاً کسی شخص کو خطرہ سے محفوظ رکھنے کے لیے اس پر حملہ کرکے گرا دینا -
''الضرورات تبیح المحظورات'' یہ اسلامی قانون کا ایک مقولہ (Maxim) ہے جس کے معنی ہیں انتہائی درجہ کی ضرورتیں ممنوع چیزوں کو مباح (جائز) کر دیتی ہیں -

Flaw, *n.* نقص - عیب -

Flaw in title, نقص حقیت -
دستاویز حقیت میں ایسا نقص جو ملکیت کو ناقص بنا دے -

Flawless, *a.* بے عیب - بے نقص -

Fleece, *v.* دھوکہ دے کر کسی کا مال یا روپیہ اڑا لینا -

Fleet, *n.* بحری بیڑہ -

Flesh and blood, One's own - قریبی رشتہ دار -
آل اولاد -

Flesh, Sin of the - جنسی گناہ - بے عصمتی - بدچلنی -

Flexible, *a.* لچکدار -
جو شخص آسانی سے کہا مان جائے -

Flexible constitution, لچکدار آئین یا دستور (مملکت) -
آئین جس میں ترمیم و تنسیخ اور رد و بدل عام قانون کی طرح ممکن ہو - یہ اصطلاح Rigid کے خلاف استعمال ہوتی ہے -

Flight from Justice, انصاف سے بھاگنا -

Flimsy, *a.* کمزور - نازک -

Float, *v.* - جاری ہونا یا جاری رہنا (ہنڈی کا) -
قائم کرنا (کمپنی کا) -

Floater, *n.* - گورنمنٹ اسٹاک کا صداقت نامہ -
ریلوے تمسکات وغیرہ جو بطور ضمانت قبول کیے جا سکتے ہیں -
وہ شخص جو ناجائز طور پر متعدد مقامات پر رائے دہی میں حصہ لے -

Floating capital, سرمایہ جاریہ -
سرمایہ جاریہ سے مراد وہ سرمایہ ہے جو کوئی کمپنی (علاوہ مشین و عمارت کے) اپنے کاروبار میں لگائے مثلاً تجارتی مال ، زر نقد اور عام لین داریاں جو بسلسلہ کاروبار ہوں سرمایہ جاریہ میں داخل ہیں -

Floating charge, بار جاریہ -
یہ اس بار کے لیے استعمال ہوتا ہے جو کمپنی کے کسی مخصوص اور معین اثاثہ پر نہ ہو -

Floating debt, قرضہ جو بانڈ یا ذخیرہ کی صورت میں نہ ہو جس پر باقاعدہ سود لیا جائے -

Floating policy, - یہ اصطلاح بحری بیمہ کی ہے -
یہ ایک ایسی پالیسی کہلاتی ہے جس کے تحت بیمہ کمپنی کسی مخصوص مال کو معینہ مدت میں معینہ جگہ پر پہنچانے کی ذمہ داری لیتی ہے لیکن اس میں جہاز یا جہازوں کے نام یا ناموں کی تصریح یا پابندی نہیں ہوتی -

Floating security, ضمانت جاریہ -

Flog, *v.* چابک سے سزا دینا -

Flood, *n.* & *v.* - سیلاب - طغیانی - سیراب کرنا -
غرقاب کرنا -

Floor of the court, - فرش عدالت - کرۂ عدالت -
جائے عدالت -
اصطلاحاً وہ جگہ جہاں فریقین حاکم کے روبرو کھڑے ہوتے ہیں -

Flotson, *n.* - مال جو جہاز کی تباہی سے ضائع ہوا ہو -
ایسا مال ، پانے والے کی ملکیت نہیں ہو جاتا بلکہ اصل مالک ہی کی ملکیت رہتا ہے - اگر مالک دریافت نہ ہو سکے تو یہ مال سرکار کی ملکیت ہو جاتا ہے مگر عام طور پر پانے والا انعام کا مستحق ہوتا ہے -

Fluctuate, *a.* - متزلزل ہونا - کم و بیش ہوتا رہنا -

Fluctuating, *a.* غیر مستقل -

Fluctuation, *n.* اتار چڑھاؤ - کمی بیشی -

Fluctuating tax, متغیر محصول -

Foil, *n.* پترا - ورق -

Folio, *n.* صفحہ کاغذ -

بہی کھاتہ وغیرہ کے دو بالمقابل صفحات جن پر ایک ہی وقت میں اندراجات کیے جائیں یا ایک صفحہ جس پر دونوں طرف کا حساب (لین دین) لکھا جائے -

Folkland, آراضی جو تا مرضی مالک آسامی کے قبضہ میں رہے -

Follow, *v.* تقلید کرنا - نتیجہ نکالنا - کسی چیز یا شخص کا پیچھے آنا- (بہ ترتیب وقت ومقام)

Follower, *n.* مقلّد -

Follows, حسب ذیل -

Following, مندرجہ ذیل -

Foment, *v.* ترغیب دینا - جھگڑا کھڑا کر لینا -

Food, *n.* غذا - شئے خوردنی -

Foodstuff, شئے خوردنی - سامان خوراک -

Fool, *n.* بے وقوف - احمق - نادان -

Fool, *v.* بے وقوف بنانا یا بننا -

Fools paradise, خیالی جنت - جنت حمقاء - احمقوں کی جنت -

Fool proof, صاف و صریح - (جو ایک بے وقوف بھی سمجھ جائے) -

Foolery, *n.* حماقت -

Foolish, بیوقوف - احمق -

Foolishly, *ad.* بیوقوفی سے -

Foolishness, *n.* بیوقوفی - حماقت -

Foot, *n.* قدم -

Footnote, صفحہ کے آخر میں نیچے لکھی ہوئی عبارت-

Footprint, نقش پا -

عدالت نقش پا کے کسی ماہر کی شہادت لے سکتی ہے مگر وہ اس کی رائے کی پابند نہیں ہے کیونکہ ماہر فن کی رائے عدالت کو صرف قیام رائے میں مدد دے سکتی ہے لیکن محض دو پیروں کی یکسانیت کے ادعا کی بناء پر کسی شخص کو ملزم نہیں گردانا جا سکتا -

For, واسطے - برائے - بجائے - باوجودیکہ - کیونکہ -

For instance, بطور مثال - مثلاً -

For official use only, صرف برائے استعمال سرکاری -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ وہ کتاب یا کتابچہ یا دستاویز (عام پبلک کے لیے) برائے فروخت نہیں ہے - بلکہ سرکاری افسران کے استعمال کے لیے ہے - اس کا مطلب لازماً یہ نہیں ہو سکتا ہے کہ وہ کوئی سرکاری راز ہے جس کا افشاء کرنا خطرہ سے خالی نہیں (پی ایل ڈی ۱۹۶۱ع لاہور ۷۸) -

For other purposes, بہ اغراض دیگر -

For purposes of court-fee, بہ اغراض رسوم عدالت-

For purpose of jurisdiction, بہ اغراض اختیار سماعت-

For the present, فی الوقت - بحالت موجودہ -

For the time being, فی الحال -

For the time being in force, نافذ الوقت -

Forbid, *v.* روکنا - منع کرنا -

Forbidden, *a.* ممنوعہ -

Force, *a.* & *v.* قوت - قوت عمل - جبر - زور ڈالنا - مجبور کرنا -

Force, Criminal جبر مجرمانہ -

کسی شخص پر اس کی بلارضامندی، بالارادہ جبر کرنا کسی جرم کے ارتکاب کے لیے یا اس نیت سے یا اس علم سے یا جبکہ یہ احتمال ہو کہ اس جبر سے اس شخص کو مضرت ، خوف یا رنج پہنچے گا تو یہ جبر مجرمانہ کہلائے گا (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۵۰ تعزیرات پاکستان)-

Force, Air فضائیہ -

Force, In نافذ - جاری -

Force Majeure, قبضۂ قدرت -

کسی بالائی قوت کی طرف سے روک - دیکھیے "Act of God"

Force, Police جمعیت کوتوالی -

Forcible entry, جبراً داخلہ (آراضی یا مکان میں) -

Foreclose, *v.* روک دینا - باز رکھنا -

ایسے شخص کو جسے انفکاک رہن (Redemption of mortgage) کا حق حاصل ہو ، ہر وقت مقررہ زر رہن ادا نہ کرنے پر حق انفکاک سے محروم کر دینا Foreclose کہلاتا ہے -

Foreclosure, *n.* شئے مرہونہ کی ضبطی -

Foreclosure, Right to حق سقوط حق انفکاک -

حق انفکاک ساقط کرنے کا حق -

Foreclosure, Suit for نالش سقوط حق انفکاک -

Forefathers, *n.* آباء و اجداد -

Forfeit, *v.* ساقط ہونا - (حق) ضبط کرنا -

Forfeited, *a.* ضبط شدہ -

Forfeiture, *n.* ضبطی -

Forfeiture of lease, ضبطی پٹہ -

Forfeiture of remission, ضبطی معافی -

Forego, *v.* ترک کرنا -

Foregone conclusion, نتیجۂ معلومہ -

Forehand, *a.* قبل از وقت -

Forehand rent, پیشگی کرایہ یا لگان -

Foreign, *a.* غیر ملکی - خارجہ - بیرونی -

Foreign attachement, قرقی خارجہ -

کسی ایسے مدعا علیہ کے خلاف قرقی جو اس عدالت کی حدود میں سکونت نہ رکھتا ہو جس نے قرقی کا حکم جاری کیا ہو -

مدیون کو وصول شدنی قرضہ کی قرقی ، اس شخص کے مقابلہ میں جو مدیون کا مقروض یا امین نہ ہو اور اس کارروائی میں جو مدیون کے مقابل ایفاء یا بے باقی کے لیے ہو رہی ہو ، فریق نہ ہو - اس قسم کی قرقی کو انگریزی قانون کے بموجب قرقی خارجہ کہا جائے گا -

Foreign bill, خارجہ ہنڈی - غیر ملکی ہنڈی -

جو ایک ملک میں لکھی جائے اور دوسرے ملک میں قابل ادا ہو -

حسب ذیل ہنڈیاں غیر ملکی یا خارجہ ہنڈیاں کہلائیں گی:

۱- وہ ہنڈی جو بیرون پاکستان لکھی گئی ہو اور قابل ادا بھی بیرون پاکستان ہو -

۲- وہ ہنڈی جو پاکستان میں لکھی گئی ہو اور پاکستان میں قابل ادا ہو -

۳- وہ ہنڈی جو پاکستان میں لکھی گئی ہو اور بیرون پاکستان قابل ادا ہو -

غیر ملکی ہنڈی پر عدم سکرائی (Non-acceptance) یا عدم ادائی (Non-payment) کی صورت میں اس ملک کے قانون کے تحت جہاں وہ قابل ادا ہو ، نوٹری پبلک سے احتجاج (Protest) درج کرانا لازمی ہوتا ہے -

Foreign contract, معاہدہ ملک غیر - معاہدہ خارجہ - غیر ملکی معاہدہ -

بین‌الاقوامی قانون کے تحت ایک معاہدہ کی نوعیت ، اس کے جواز ، تعبیر ، فریقین کے حقوق اور وجوبات کے لیے اس مقام کا قانون متعلق ہوگا جہاں کہ وہ معاہدہ ہوا ہو - (۱ کلکتہ ص ۳۳) جبکہ ضابطہ سے متعلق جملہ امور اس مقام کے قوانین سے تعلق رکھتے ہیں جہاں کہ وہ مقدمہ دائر کیا گیا ہو -

Foreign court, عدالت ملک غیر - غیر ملکی عدالت -

غیر ملکی عدالت سے وہ عدالت مراد ہے جو بیرون پاکستان واقع ہو اور مرکزی حکومت کے حکم سے قائم یا برقرار نہ ہو (دفعہ ۲ ضابطہ دیوانی) -

مروجہ بین‌الاقوامی قانون کی رو سے ملک غیر کی عدالت کو ہر اس شخص کے متعلق اختیار سماعت حاصل ہے جو اس ملک غیر کی رعایا ہو ، یا بوقت ارجاع نالش وہاں پر مستقل سکونت کے ارادہ سے مقیم ہو -

کوئی شخص ملک غیر کی عدالت میں اپنا مقدمہ دائر کرے اور اپنی مرضی سے حاضر عدالت ہو تو قیاس قانونی یہ ہے کہ وہ اپنے آپ کو اس عدالت کے اختیار سماعت کے حوالہ کرتا ہے -

پاکستانی عدالتیں ملک غیر کے فیصلوں کو اس بناء پر منسوخ کرنے کا حق رکھتی ہیں کہ عدالت ملک غیر کو متنازعہ معاملہ میں اختیار سماعت حاصل نہ تھا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۳ ضابطہ دیوانی) -

Foreign currency, سکۂ رائج الوقت ملک غیر - غیر ملکی سکہ -

Foreign decree, غیر ملکی ڈگری -

Foreign domicile, توطّن ملک غیر -

Foreign exchange, غیر ملکی زر مبادلہ -

Foreign judgement, فیصلہ (عدالت) ملک غیر - غیر ملکی فیصلہ -

ایک ملک کی عدالت کا فیصلہ دوسرے ملک کی عدالت میں قابل تعمیل (executable) نہیں ہوتا بجز اس کے کہ ہر دو ممالک کے مابین اس ضمن میں کوئی میثاق یا معاہدہ ہو گیا ہو مگر ایسی صورت میں جبکہ

ہر دو ممالک کے مابین اس سلسلہ میں کوئی میثاق یا معاہدہ نہ ہو تو ڈگری شدہ داد رسی کی بناء پر نیا دعویٰ دائر کرنا ہوگا - حاصل شدہ ڈگری کا ایک قانونی اثر یہ ہوتا ہے کہ اس ملکی عدالت سے، جہاں کہ ڈگری تعمیل طلب ہو، داد رسی حاصل کرنے کا ایک جدید موقع فراہم ہو جاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۴ الف ضابطہ دیوانی) -

Foreign jurisdiction, اختیار سماعت ملک غیر -

Foreign judicial record, ملک غیر کا عدالتی ریکارڈ -

ملک غیر کا عدالتی ریکارڈ ایک سرکاری دستاویز ہے جس کی مصدقہ نقل از روئے قانون شہادت، قابل ادخال ہے (۲۷ کلکتہ ص ۹ ۳ ۲ پریوی کونسل) -

Foreign law, غیر ملکی قانون - قانون ملک غیر -

ملکی عدالتیں غیر ملکی قوانین کی پابند نہیں ہوتیں اس لیے غیرملکی قوانین کو بطور واقعہ (Fact) شہادت کے ذریعہ ثابت کرنا ضروری ہے اگر قوانین تحریری ہوں تو عام طور پر ان کی سرکاری طبع شدہ نقول یا ایسی نقول جو اس ملک کی باضابطہ تصدیق شدہ اور مہر زدہ ہوں پیش کرکے انہیں ثابت کیا جا سکتا ہے - غیر تحریر شدہ قوانین یا رواج کو ایسے گواہوں کے ذریعہ ثابت کیا جا سکتا ہے جو اس ملک کے قوانین اور رسم و رواج سے بخوبی واقف ہوں اور حلفاً ان کی تصدیق کریں -

کسی ملک کی اعلیٰ ترین عدالت کا فیصلہ جس میں اس ملک کے قانون یا رسم و رواج پر روشنی ڈالی گئی ہو، شہادت میں پیش کیا جا سکتا ہے اگرچہ وہ فیصلہ کسی دوسرے ملک کی عدالت کے روبرو متنازعہ فریقین کے لیے قابل پابندی نہیں ہے مگر اس فریق کے خلاف ایک زبردست دلیل کی حیثیت رکھتا ہے جو غیر ملکی باشندہ ہونے کی وجہ سے اس غیر ملک کے قانون کا پابند ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۸ قانون شہادت و اے - ای - آر ۱۹۳۲ء بمبئی ص ۱۸۵ء) -

Foreign marriage, غیر ملکی نکاح -

Foreigner, *n.* غیر ملکی - پردیسی - بدیسی - باشندۂ ملک غیر - اجنبی -

اجنبی اشخاص کا ملک غیر کے قانون سے واقف ہونے کا قیاس ہوتا ہے جس طرح کہ ملکی باشندوں کے واقف ہونے کا قیاس ہوتا ہے -

Forejudge, *n.* واقعہ سننے اور ثبوت لینے سے قبل رائے قائم کر لینا -

Foreman, فورمین - سربراہ -

Foresaid, مذکورہ -

Forensic, *a.* عدالتی - متعلق عدالت انصاف -

Forest department, محکمۂ جنگلات -

Forestall, *n.* راستہ روکنا - کسی کام میں پیش قدمی کرنا -

Forestalling the market, مال کے بازار پہنچنے سے پہلے اس نیت سے خریدنا کہ وہ زیادہ قیمت پر فروخت کیا جا سکے -

اسلامی شریعت میں اس فعل سے منع کیا گیا ہے کیونکہ اس طرح فروخت کنندہ بازار کے صحیح بھاؤ سے لاعلم ہوتا ہے اور خریدار اس کی اس لاعلمی سے فائدہ اٹھانا چاہتا ہے -

Forewarn, *v.* قبل ازوقت خبردار کردینا (خطرہ سے) -

Forfeiture, *n.* ضبطی -

گواہ ایسے سوالات کے جواب دینے کے پابند نہیں ہیں جن سے وہ جائیداد کی ضبطی کے مستوجب ہوتے ہوں - ضبطی کی اصطلاح قانون انتقال جائداد میں مستعمل ہوتی ہے -

Forge, *v.* جعلی بنانا -

Forged document, جعلی دستاویز -

Forger, *n.* جعل ساز -

Forgery, *n.* جعل سازی -

کسی دوسرے کے حق کو متاثر کرنے کے لیے کوئی تحریر بنانا یا کسی تحریر میں حذف یا اضافہ کرنا جعل سازی کہلاتا ہے - فرضی نام سے یا کسی ایسے شخص کی طرف سے جو زندہ نہیں ہے تحریر بنانا بھی جعل سازی ہوگا - جعل سازی کے جرم کو ثابت کرنے کے لیے یہ ضروری ہے کہ دوسرے کو دھوکہ دینے کی نیت ہو مگر یہ ضروری نہیں ہے کہ فی الحقیقت اس کو مضرت پہنچی ہو - یہ کافی ہے کہ اس دستاویز سے مضرت پہنچنے کا امکان تھا اور نیت دوسرے کو نقصان پہنچانے یا خرد فائدہ حاصل کرنے کی تھی -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۶۳ و ۳۶۴ تعزیرات پاکستان ، ۱۸۶۰ع) ۔

Forgive, *v.* معاف کرنا ۔

Form, *n.* & *v.* نمونہ۔ شکل۔ خاکہ بنانا۔ ترتیب دینا۔

Form, Acknowledgement قبولیت نامہ ۔

اس کے لیے Deed of Acknowledgement کی اصطلاح بھی استعمال ہوتی ہے ۔

Forma pauperts, In بہ صیغہ مفلسی ۔
بہ صیغہ ناداری ۔

اگر کوئی شخص مفلس و نادار ہو تو اس کی درخواست پر عدالت ضروری تحقیقات کے بعد اسے مفلس قرار دے کر بلا ادائی رسوم عدالت (Court fee) ارجاع نالش کی اجازت دے سکتی ہے ۔ لیکن مدعی کو مفلس قرار دینے سے قبل فریق ثانی کو اس درخواست کا نوٹس دینا ضروری ہوگا ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۳۳ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع)

Formal, *a.* رسمی ۔ باضابطہ ۔

Formal acceptance, رسمی منظوری ۔

Formal defect, نقص رسمی ۔ نقص ضابطہ ۔

ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع میں اس اصطلاح کی کوئی تعریف بیان نہیں کی گئی ہے ۔ اس کے عام اور سیدھے سادے معنی یہ لیے جائیں کہ وہ نقص عرضی دعویٰ کا ہو لیکن اگر وہ نقص اصل مقدمہ کی بنیاد کو منہدم کر دیتا ہو تو پھر اس کو معمولی یا رسمی یا ضابطہ کا نقص نہیں کہا جا سکتا ۔

Formal warning, رسمی یا باضابطہ انتباہ ۔

Formality, *n.* ضابطہ ۔ دستور ۔ رواج ۔ طور ۔

Formally, *ad.* باقاعدہ ۔

Former, *a.* سابق ۔ گذرا ہوا ۔

Former trial, Evidence on شہادت جو سابقہ مقدمے میں پیش ہوئی ہو ۔

ایسی شہادت وہ اشخاص دے سکتے ہیں جنھوں نے سنی تھی یا نیز گواہ اپنی ان یادداشتوں کو دیکھ سکتا ہے جو اس نے اس وقت لی تھیں ۔

Fornication, *n.* ازدواج کے بغیر جنسی تعلق ۔
رنڈی سے کسی مرد کا ہم صحبت ہونا ۔

برضاء و رغبت دو غیر شادی شدہ مرد و عورت کا ہم صحبت ہونا ۔ دو میں سے اگر کوئی ایک شادی شدہ ہے تو انگریزی اصطلاح کے بموجب یہ فعل adultery کہلائے گا ۔

Forsake, *v.* چھوڑ بیٹھنا ۔ ترک کر دینا ۔
قطع تعلق کر لینا ۔

Forswear, *v.* توبہ کرنا۔ قسم کھانا (ترک فعل کی)۔

Forthcoming, آئندہ ۔

Forthwith, فی الفور ۔

Fortification *a.* استحکام ۔ تعمیر (بغرض حفاظت)۔

Fortitious, *a.* ناگہانی (حادثہ) ۔ اتفاقیہ ہونے والا (واقعہ) ۔

Forum, *n.* عدالت ۔

Forward, *v.* بڑھانا ۔ ترقی دینا ۔ ارسال کرنا ۔

Foster, *a.* & *v.* رضاعی ۔ دودھ پلانا ۔ پالنا پوسنا ۔

Fosterage, *n.* رضاعت ۔

Fosterage, Conditions of شرائط رضاعت ۔

حنفیوں کے نزدیک کسی اجنبی عورت کا ایک دفعہ دودھ پینا رضاعت کے رشتہ کو قائم کر دیتا ہے اور اپنے اثر کے لحاظ سے مانع نکاح ہے ۔ البتہ شافعیوں کے نزدیک کم از کم پانچ مرتبہ دودھ پینا شرط ہے ، لیکن شیعوں کے نزدیک رضاعت صرف اس صورت میں نکاح کے لیے مانع شرعی ہو سکتی ہے جبکہ لڑکے نے پندرہ مرتبہ یا کم از کم ایک دن اور رات دودھ پیا ہو لیکن رضاعت کی حرمت عارض ہونے کے لیے ضروری ہے کہ دودھ پلانے جانے کے وقت بچہ یا بچی کی عمر ۲ سال تک ہونی چاہیے اور دودھ پلانے والی کی عمر ۹ سال یا اس سے زائد ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد اول ص ۱۵۶) ۔

Foster brother, برادر رضاعی ۔
دودھ شریک بھائی ۔

Fostor child, رضیع ۔

Foster daughter, دختر رضاعی ۔

Foster father, رضاعی باپ ۔
باپ کی طرح پرورش کرنے والا ۔

Foster mother, مادر رضاعی ۔

Foster sister, رضاعی بہن ۔ دودھ شریک بہن ۔

(رضاعی رشتہ داران سے نکاح کے سلسلے میں دیکھیے - ("Females of prohibited degrees"

Fosterer, *n.* مرضع - مرضعہ -

Foundation, *n.* بناء - بنیاد - اساس -
اصطلاحاً وقف اور ٹرسٹ کے معنی میں بھی استعمال ہوتا ہے -

Founded, *a.* قائم کردہ -

Founder, *n.* بانی - مؤسس -

Founding, وہ بچہ جو کہیں پڑا ہوا ملے اور اس کے والدین کا پتہ نہ ہو -
شرعی اصطلاح میں ایسے بچہ کو لقیط یا لقطہ کہا جاتا ہے -

Four corners of the law, وسعت قانونی -

Fraction, *n.* حصہ - کسر -

Fraction of day, جزء یوم -
ہر توثیق کا اثر استقدامی اور اول سے حکم دینے کے مانند ہوتا ہے - نیز کسی مقدمہ کے اثناء میں عدالتی افعال کو اس دن کی ابتداء سے متعلق کر دیا جاتا ہے اور جزء یوم کا اطلاق نہیں ہوتا -

Fractional, *a.* کسری - مکسور -

Fractional share, مکسور یا کسری حصہ -

Fracture, *n.* شکستگی - ٹوٹ جانا (ہڈی کا) -

Fracture, Simple ہڈی کی معمولی شکستگی -

Fracture, Compound ہڈی کا اس طرح ٹوٹ جانا کہ اس کے ساتھ اندر تک جسم پر بھی زخم پیدا ہو جائے -

Fragment, *n.* حصہ (جو ٹوٹ کر علیحدہ ہوگیا ہو)-

Fragmentation, *n.* انشقاق -

Fragmentary impression, جزوی نشان -

Frailty, *n.* کمزوری - نقص - غلطی -

Frame, *v.* تشکیل کرنا - وضع کرنا -

Framing charge, فرد جرم لگانا -

Framing of issues, قیام تنقیحات -

Framing of suit, ترتیب مقدمہ -

Franchise, *n.* (۱) حق رائے دہی -
(۲) اصول جس کے تحت حق رائے دہی دیا جائے -

Fratricide, *n.* برادر یا خواہر کشی -

Fraud, *n.* دھوکہ - فریب -
کوئی فعل جس سے دھوکہ ہو سکتا ہو یا جو قانوناً فریب قرار دیا گیا ہو -
کسی واقعہ کا اظہار یا اخفاء ، بذریعہ الفاظ یا زبانی یا تحریری ، اس نیت سے کہ کسی کو جل دیا جائے ، دھوکہ یا فریب کہلاتا ہے - معاہدات کو بے اثر ثابت کرنے کے لیے فریب ثابت کیا جا سکتا ہے -
اگر کسی شخص کو دھوکہ دے کر کوئی معاہدہ کرایا جائے یا جائداد منتقل کرا لی جائے تو وہ شخص اس دھوکہ کے انکشاف کے بعد اس معاہدہ یا منتقلی کو فسخ کرا سکتا ہے لیکن اس کے لیے یہ امر نہایت ضروری ہے کہ انکشاف کے بعد بلا تاخیر قدم اٹھائے لیکن اس کو یہ حق حاصل نہ ہوگا کہ اس نیک نیت خریدار سے اپنی جائیداد حاصل کر سکے جس نے فریب کے علم کے بغیر جائیداد حاصل کی ہو -
جب کوئی شخص بربنائے فریب نالش دائر کرے یا اس جائیداد کی بازیابی کا دعویدار ہو جو فریبانہ طریقہ پر اس سے حاصل کی گئی ہو تو ارجاع نالش کا حق اس وقت سے شروع ہوگا جب کہ اس فریب یا دھوکہ کا انکشاف ہوا ہو نہ کہ اس تاریخ سے جب کہ دھوکہ دیا گیا ہو -
فریب اور بد دیانتی میں یہ فرق ہے کہ اگر نیت یہ ہو کہ دھوکہ دے کر غیر قانونی نقصان پہنچایا جائے تو یہ بد دیانتی ہوگی اور اگر دھوکہ دہی کا فعل کسی کو نقصان کے خطرہ میں مبتلا کر دے تو وہ فریب یا دھوکہ ہے خواہ نیت یہ نہ ہو کہ دھوکہ دے کر غیر قانونی نقصان پہنچایا جائے یا غیر قانونی فائدہ حاصل کیا جائے -

Fraud, Actual فریب واقعی -

Fraud, Constructive فریب تعبیری -

Frauds, Statute of قانون السداد فریب -
وصی کی شخصی ذمہ داری کو ثابت کرنے کے لیے دوسرے کے قرضے کی ضمانت کو ثابت کرنے کے لیے ، ایسے اقرار کو ثابت کرنے کے لیے جس کا بدل نکاح ہو ، آراضی میں مفاد کے متعلق معاہدات کو ثابت کرنے کے لیے یا ایسے معاہدات کو ثابت کرنے کے لیے جن کی تعمیل ایک سال کے اندر نہیں ہوتی ہے -

اس قانون کی رو سے تحریری شہادت کا ہونا ضروری ہے۔

Fraudulent, *a.* فریبانہ ۔

Fraudulent alteration, فریبانہ ردّ و بدل ۔

Fraudulent claim, فریبانہ دعویٰ ۔

ایسا دعویٰ جس کے متعلق مدعی یہ جانتا ہو کہ وہ شئے متدعویہ کا حقدار نہیں ہے ۔

Fraudulent disposition of property, جائیداد کی فریبانہ منتقلی ۔

Fraudulent delivery, فریبانہ حوالگی ۔

Fraudulent execution, فریبانہ تعمیل (ڈگری) ۔

Fraudulent marriage, فریبانہ ازدواج ۔

Fraudulent preference, فریبانہ ترجیح ۔

جب کوئی مقروض شخص دیوالیہ ہونے سے پہلے اپنی جائیداد بعض قرض‌خواہوں میں محض اس غرض سے خود ہی تقسیم کر دے کہ دوالہ کی کارروائی میں بذریعہ عدالت جو تقسیم ہوگی اس میں بعض قرض خواہوں کو آن کا حصہ رسدی نہ مل سکے تو ایسی ترجیح فریبانہ ہوگی اور شخص دیوالیہ ایسی ترجیح کے لیے عدالت فوجداری میں قابل مواخذہ ہوگا ۔

Fraudulent removal, فریبانہ علیحدگی یا برخاستگی۔

Fraudulent transfer, فریبانہ منتقلی ۔

اگر کوئی مدیون اپنی جائیداد دوسرے دائنان کو دھوکہ دینے کی نیت سے منتقل کر دے تو ایسی منتقلی فریبانہ ہوگی ۔ فریبانہ منتقلی بعض صورتوں میں تعزیری جرم ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۴۲۱ - ۴۲۴ تعزیرات پاکستان ، ۱۸۶۰ع) ۔

Fraudulently, *ad.* فریب سے ۔

جو کسی کو کسی حق سے محروم یا بے دخل کرنے کی غرض سے کیا جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۵ تعزیرات پاکستان ، ۱۸۶۰ع) ۔ (*See also 'Fraud'*)

Free, *a.* آزاد ۔ بلا قید یا شرط ۔

Free consent, آزاد مرضی یا رضامندی ۔

آزاد رضامندی کے قانونی تصور کی روح یہ ہے کہ شے معاہدہ کی نسبت فریقین کے مابین کوئی غلط فہمی نہ ہو۔ از روئے قانون معاہدہ ، معاہدہ کے جواز کے لیے آزاد مرضی یا رضامندی ناجائز دباؤ ، دھوکہ دہی ، جبر یا غلط بیانی کے ذریعہ حاصل کی گئی ہو تو ایسا معاہدہ بعض حالات میں باطل اور بعض حالات میں قابل تنسیخ ہوگا ۔ لیکن تنسیخ کا حق صرف اُس فریق کو حاصل ہوگا جس کی رضامندی اس طریقہ پر حاصل کی گئی ہو ۔

Freedom, *n.* آزادی ۔

Freedom of Press, آزادی صحافت ۔

Freedom of religion, آزادی مذہب ۔

Freedom of speech, آزادی تقریر ۔

Freedom of trade, آزادی تجارت ۔

Free goods, مال جس پر محصول عائد نہ کیا جائے ۔

Freehold, حقیت جس پر کرایہ نہ ہو (جائیداد میں) ۔

Free of encumbrances, بار کفالت سے پاک ۔

Free on Board, خرچہ بار برداری بذمہ بائع ۔ دیکھیے FOB ۔

Free will, برضا و رغبت ۔ بلا جبرو اکراہ ۔

Freight, *n.* کرایہ باربرداری (جہاز یا ریل) ۔

Fresh cause of action, جدید بنائے دعویٰ ۔

Fresh suit, نالش جدید ۔

Friction, *n.* ناچاق ۔

Friend, Next قریب ترین دوست یا نابالغ مدعا علیہ کا ولی ۔

کسی نابالغ کے خلاف یا اس کی جانب سے مقدمہ اس کے قریب ترین دوست یا ولی کی معرفت دائر کیا جا سکے گا ۔

Frivolous, *a.* بے ہودہ ۔

From the date of, تاریخ حکم سے ۔

اگرچہ ”تاریخ حکم سے“ کے اصطلاحی معنی اُس تاریخ سے مراد ہیں جس تاریخ کو حکم دیا جائے لیکن بعض عدالتوں نے چند مخصوص قوانین کے سلسلہ میں اس اصطلاح کے یہ معنی لیے ہیں کہ تاریخ حکم سے مراد وہ تاریخ ہے جب شخص متعلقہ کو اس حکم کی اطلاع پہنچے ۔

چنانچہ انکم ٹیکس کی دفعہ ۳۳ الف(۲) میں ”تاریخ حکم سے“ مراد وہ تاریخ ہے جب کہ مشخص الیہ کو اس حکم کی اطلاع پہنچے ۔ اسی طرح قانون اشخاص خانماں برباد معاوضہ و آبادکاری کے تحت مغربی پاکستان ہائی کورٹ (کراچی بنچ) نے بھی اسی نقطۂ نظر کا اظہار کیا ہے ۔

Frontier, *n.* سرحد -

Frustrate, *v.* محروم کرنا - ناکام کرنا -
بے اثر کرنا (دستاویز کو) -

Frustration, *n.* بے اثری -

یہ اصطلاح قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع کی دفعہ ۵۶ میں استعمال ہوئی ہے - ایک معاہدہ جو قانونی طریقہ پر طے پایا ہو ، قبل از وقت کسی ایسے سبب یا واقعہ کی بناء پر جو معاہدہ کے تعلق سے بنیادی اہمیت کا مالک ہو، وقوع پذیر ہو جائے جس کے سبب از روئے قانون معاہدہ کی تکمیل کا کوئی سوال ہی نہ پیدا ہو ، اس وقت کہا جائے گا کہ معاہدہ بے اثر ہو گیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع ڈھاکہ ص ۳۰۸) -

Fugitive. *a.* مفرور -

Fugitive criminal, مفرور مجرم -

پاکستان کے قانون فوجداری میں مفرور ملزم کے لیے Absconder کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے - عدالت مفرور ملزم کی جائیداد ضبط کرنے کا حکم دے سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ع) -

Fulfil, *v.* پورا کرنا - ایفاء کرنا -

Fulfilment, *n.* تکمیل - ایفاء -

Fulfilment of condition, تکمیل شرط -

Full age, بلوغت -

وہ عمر جب کہ کسی شخص کو قانوناً معاہدہ کرنے کا اہل خیال کیا جائے - عام حالات میں یہ عمر ۱۸ سال ہوتی ہے لیکن اگر عدالت نابالغ کا کوئی ولی مقرر کر دے تو بلوغت کی عمر ۲۱ سال ہے -

Full Bench, اجلاس کاملہ -

یہ اجلاس تین یا تین سے زائد یا عدالت کے تمام ججوں پر مشتمل ہوتا ہے -

Full brother, برادر حقیقی -

Full and final settlement, مکمل اور قطعی تصفیہ -

Full owner, مالک کل - کلی مالک -

Full payment, کامل ادائی -

Full powers, اختیارات کلی - کل اختیارات -

Full proprietory rights, کامل حقوق ملکیت -

Function, *n.* کار منصبی - مفہوم - تقریب -

Functionary, *n.* عہدہ دار - منصب دار -

Functus officio, زوال منصبی -

یہ اصطلاح لاطینی زبان سے انگریزی میں آئی ہے - اس کے معنی ہیں کسی سرکاری عہدہ دار کی مدت ملازمت (منصبی) کا ختم ہوجانا- قانون میں یہ اصطلاح اس جج کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جو کسی مقدمہ کا آخری فیصلہ دے چکے جس کے بعد اس کو اس پر کوئی اختیار منصبی باقی نہ رہا ہو -

Fund, *n.* سرمایہ - جمع - مد - ذخیرہ -

Fundamental, *a.* بنیادی - اساسی -

Fundamental principles of justice, انصاف کے بنیادی اصول -

انصاف کا منجملہ دیگر اصولوں کے ایک بنیادی اصول یہ ہے کہ کسی شخص کو اس کے حق سے ، اس کو صفائی یا جواب دہی کا موقع دیے بغیر ، محروم نہ کیا جائے - اس کو قانونی اصطلاح میں فطری یا قدرتی انصاف (Natural Justice) بھی کہا جاتا ہے -

(See also 'Natural Justice')

Fundamental rights, بنیادی حقوق -

ایک فرد کے وہ حقوق جو دنیا کی اکثر جمہوری مملکتوں نے تسلیم کیے ہیں حسب ذیل ہیں :

(۱) حق مساوات، (۲) حق آزادی، (۳) حق آزادی رائے ، (۴) مذہبی رسوم کی آزادانہ بجا آوری کا حق ، (۵) حصول جائیداد اور اس کے استعمال کا حق (۶) عدالتی چارہ کار کا حق ، (۷) آزاد تجارت کا حق - اسلام میں شروع ہی سے انسان کے ان بنیادی حقوق کو تسلیم کیا گیا ہے -

بنیادی حقوق کسی بھی جمہوری نظام میں شہ رگ کی حیثیت رکھتے ہیں اور ان ہی کے ذریعہ عوامی آزادی کا اندازہ لگایا جا سکتا ہے - بنیادی حقوق میں فرد کے مذہبی ، سیاسی ، تہذیبی اور اقتصادی حقوق کی حفاظت مقصود ہوتی ہے کیونکہ اگر دستور کے تحت ان حقوق کی حفاظت نہ کی جائے تو اس امر کا ہر وقت خدشہ رہتا ہے کہ انتظامیہ اپنی من مانی کارروائیاں کرنے کے لیے کسی بھی وقت ان عوامی حقوق کو پامال کر سکتی ہے اور فرد کی آزادی معرض خطرے میں رہنے کے سبب اس امر کا امکان

ہر وقت موجود رہتا ہے کہ جمہوریت کی قبا میں دیو استبداد اپنے پنجے جما رہا ہے -

لیکن آزادی کا مقصد لاقانونیت نہیں بلکہ چند تحدیدات (پابندیوں) کے ساتھ آزادی مقصود ہے - حقوق کا مطلب مطلق حقوق نہیں بلکہ ذمہ داری کے ساتھ ان کا استعمال ہے - چنانچہ بنیادی حقوق کا اصل مقصود یہ ہے کہ ان حقوق کو پابندیوں اور ذمہ داریوں کے ساتھ استعمال کیا جائے - مثال کے طور پر بنیادی حقوق میں ایک اہم حق آزادی تقریر ہے لیکن اس کا یہ مطلب ہرگز نہیں ہے کہ کوئی شہری اس حق کا سہارا لے کر اپنی تقریر میں اخلاق و تہذیب سے گرے ہوئے الفاظ استعمال کرے یا ایسی فتنہ انگیز باتیں کہے جن سے امن عامہ متاثر ہونے کا اندیشہ ہو یا پھر ایسے خیالات و جذبات کا اظہار کرے جن سے قومی اور بین الاقوامی معاملات میں پیچیدگیاں پیدا ہوں جن سے یگانگت اور دوستی کے بجائے منافرت اور دشمنی کے جذبات و احساسات پیدا ہوں - یہی وجہ ہے کہ بنیادی حقوق ''حقوق مطلق'' (Absolute rights) کی حیثیت نہیں رکھتے اور نہ حقوق مطلق کی صورت میں دے جانے ہیں بلکہ ان کے ساتھ چند تحدیدات اور پابندیاں بھی عائد ہوتی ہیں تاکہ حقوق کے ساتھ ذمہ داریوں کا احساس بھی باقی رہے -

لیکن یہ سوال کہ وہ مناسب پابندیاں کیا ہیں ہماری عدالتوں نے مختلف مقدمات میں اس موضوع پر اظہار خیال کیا ہے - ''مناسب پابندی'' کے لیے ملاحظہ ہو (سید ابوالاعلی مودودی بنام پاکستان، پی ایل ڈی ۱۹۶۴ء سپریم کورٹ) -

Fundamentals of marriage, **ارکان نکاح -**

نکاح کے ارکان ایجاب و قبول ہیں - نکاح کے وقت گواہوں کی موجودگی اور ایجاب و قبول کی سماعت صحت نکاح کی شرط ہے -

ان کو Element of marriage اور Constituents of marriage بھی کہا جاتا ہے -

ایجاب و قبول زبانی یا تحریری دونوں طرح جائز ہے لیکن اگر فریقین اصالتاً یا وکالتاً مجلس نکاح میں موجود ہیں تو زبانی ایجاب و قبول لازم ہوگا، اِلاّ یہ کہ کسی معذوری کے سب ایسا ممکن نہ ہو -

ایجاب و قبول اصالتاً یا وکالتاً دونوں طرح جائز ہے، بشرطیکہ وکیل عاقل و بالغ ہو، اگر شخص غیر مجاز (فضولی) کسی کا نکاح کر دے یا وہ اپنے اختیار سے تجاوز کرتے ہوئے موکل یا موکلہ کی جانب سے نکاح کا ایجاب یا قبول کر لے تو ایسا نکاح موکل یا موکلہ کی اجازت پر موقوف رہے گا - نکاح ایجاب و قبول کے ایسے الفاظ سے منعقد ہو سکتا ہے جو اپنی تاثیر کے اعتبار کے عاقدین نکاح کو شرع کے مطابق فوری طور پر رشتہ ازدواج میں منسلک کر دیں -

بحالت معذوری ایسے اشارے کے ذریعہ بھی ایجاب و قبول ہو سکتا ہے جس سے فریقین ایک دوسرے کے مقصد کو غیر مبہم طور پر سمجھ لیں - ایجاب و قبول کے الفاظ میں دونوں صیغے ماضی کے ہوں گے یا ایک ماضی کا اور دوسرا مستقبل کا، یا ایک صیغہ امر کا اور دوسرا ماضی کا ایجاب و قبول کے لیے ضروری ہے کہ ایک کلام دوسرے کلام کے مطابق ہو -

Funeral expenses, **اخراجات تجہیز و تکفین -**

میت کے ترکہ سے اس کی تجہیز و تکفین کے اخراجات کرنا میت کا حق ہے - اس کے بعد اس کے ذمہ قرضوں کی ادائی اور وصیتوں کا اجراء عمل میں لایا جاتا ہے اس کے بعد بچا ہوا ترکہ مابین ورثاء تقسیم ہوتا ہے، (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، صفحہ پنجم، وراثت باب ''حقوق متعلق بہ ترکہ'') -

Funeral rites, **رسوم تجہیز و تکفین -**

Furlough, *n.* **طویل رخصت -**

Furnish, *v.* **مہیا کرنا -**

Further, **مزید -**

Further consideration, **غور مزید - بدل مزید -**

Further inquiry, **تفتیش مزید -**

Furtherance, In **بہ تائید -**

Futile, *a.* **لاحاصل - بے اثر -**

Future, **آئندہ - زمانہ مستقبل -**

Future estate, **ملکیت آئندہ -**

Future goods, **مال آئندہ -**

وہ مال جو آئندہ تیار کیا جائے -

G

Gag, *v.* — جبراً منہ بند کرنا ۔

Gage, *v.* (Fr. Law), — گروی شدہ شے ۔

Gain, *n.* — فائدہ ۔ نفع ۔

Gain over, *v.* — اپنی طرف ملا لینا ۔

Gain, Wrongful — ناجائز فائدہ ۔

ایسا فائدہ جو ناجائز وسائل سے حاصل کیا جائے اور حاصل کرنے والا شخص اس کا قانوناً مستحق نہ ہو ۔

Gallant, *n.* — دلیر ۔ بہادر ۔

Gallon, *n.* — گیلن ۔

Gallows, *n.* — پھانسی کا چوکھٹا ۔

Gambling, — قمار بازی ۔ جوا ۔

Game, *n.* — شکار ۔ جوا ۔ کھیل ۔

Game Act, — قانون شکار ۔

Game-keeper, — محافظ شکار ۔

Game Law, — قانون شکار ۔

Game preservation, — تحفظ شکار ۔

Gaming, *n.* — جوا ۔

جوئے (Gaming) اور Betting یا Wagering (شرط بندی) میں فرق یہ ہے کہ جوئے میں ہار جیت کا انحصار بڑی حد تک کھیل یا جوئے پر ہوتا ہے جس میں جوا کھیلنے والے شخص کی فنی مہارت کو دخل ہوتا ہے ، جب کہ Betting یا Wagering میں ہار جیت کا انحصار اس غیر یقینی واقعہ کے رونما ہونے پر ہوتا ہے جس پر شرط لگائی گئی ہو ۔

Gaming House, — جوا خانہ ۔

Gaming, Instruments of — اشیاء قمار بازی ۔

وہ اشیا جن سے جوا کھیلا جاتا ہے ۔

Gang, *n.* — گروہ ۔ جماعت ۔ طائفہ ۔

Ganancial, *n.* (Eng. law) — ایک قسم کی شراکت

جائیداد مابین شوہر و زوجہ ۔ یہ جائیداد بوقت افتراق بحصہ مساوی قابل تقسیم ہے ۔

Garden, *n.* — باغ ۔

Garden-land, — اراضی باغ ۔

Garnish, *v.* — رقم کی قرقی کا نوٹس دینا ۔

Garnishee, *n.* — گارنشی ۔ مدیون کا مدیون یا امین ۔

ایسا شخص جس کو کوئی عدالت اس امر کا پابند کرے کہ مدیون کو اس کی یافتنی رقم ادا نہ کرے بلکہ داخل عدالت کر دے یا تا حکم ثانی اپنے پاس محفوظ رکھے خواہ ایسا شخص مدیون کا مدیون ہو یا مدیون کی جائیداد کا امین ہو ۔ اگر شخص مذکور حکم عدالت کی تعمیل نہ کرے تو اس کی جائیداد قرق ہو سکتی ہے اور اسے گرفتار اور قید بھی کیا جا سکتا ہے ۔

Garnishee Order, — حکم بہ شخص امین مدیون ۔

کسی مدعی کی درخواست پر کسی شخص ثالث کے نام جو مدعا علیہ کا مقروض ہے، عدالت یہ حکم جاری کر سکتی ہے کہ کل قرضہ جات جو شخص ثالث مذکور (Garnishee) سے مدعا علیہ کو واجب الادا ہوں بغرض ایفائے ڈگری قرق کیے جائیں ۔ علاوہ ازیں اگر مدعا علیہ کی کوئی امانت شخص مذکور کے پاس ہو تو عدالت اس کی قرقی کا حکم دے سکتی ہے ۔ نیز کسی ڈگری دار کی درخواست پر شخص مذکور کو عدالت یہ نوٹس بھی دے سکتی ہے کہ وہ وجہ ظاہر کرے کہ اس سے ڈگری دار کو وہ زر قرضہ ، جو اس کے ذمہ مدیون ڈگری کو واجب الادا ہے ، کیوں نہ دلایا جائے ۔

Garnishment, *n.* — قرقی بدست شخص ثالث ۔

Gazette, *n.* & *v.* — جریدہ ۔ گزٹ ۔ گزٹ میں شائع کرنا ۔

حکومتی منشور ، حکم یا فرمان کا ثبوت گورنمنٹ گزٹ کی نقل سے دیا جا سکتا ہے ۔

Gazette, Local — مقامی جریدہ ۔

وہ گزٹ جو مقامی حکومت شائع کرتی ہے ۔

Gazette Notification, — اعلان جریدہ ۔

اعلامیہ گزٹ ۔

Gazette, Official — سرکاری جریدہ ۔

سرکاری گزٹ ۔ سرکاری اخبار ۔

اس گزٹ میں حکومت کے اعلانات ، تقررات ، قوانین اور قواعد نیز جملہ اطلاعات جن کی اشاعت

قانون مروجہ کے تحت لازم ہو ، شائع کی جاتی ہیں - مثلاً کمپنیوں کی تحلیل (Liquidation) اور دیوالہ کی کارروائیاں - گزٹ میں کسی واقعہ کی اشاعت اس واقعہ کے متعلق بہترین بادی النظری شہادت (Best-prima facie evidence) تصور کی جاتی ہے -

Gazetted Officer, وہ سرکاری افسر جس کے تقرر، تعطل، رخصت و برخاستگی کی اطلاعات گزٹ میں شائع کرنا لازمی ہوں -

Gazetteer, *n.* گزٹیر - فرہنگ جغرافیائی و تاریخی -

اس میں شہروں ، قصبوں ، پہاڑوں ، دریاؤں وغیرہ کے متعلق جغرافیائی و تاریخی معلومات ہوتی ہیں مثلاً امپیریل گزٹیر آف انڈیا -

Gender, جنس -

قانون میں جہاں مذکر ضمیر استعمال کی گئی ہو اس میں ضمیر تانیث بھی شامل ہوتی ہے -

Genealogical table, سلسلہ نسب -

Genealogy, *n.* شجرہ - نسب نامہ -

General, *a.* عام - عمومی - اعلیٰ -

General, *n.* جنرل - فوج کا اعلیٰ عہدیدار -

General agent, کارندۂ عام -

وہ کارندہ جو اپنے ملک کے عام امور کی انجام دہی میں عام طور پر بلا تخصیص مجاز ہو نہ کہ کسی خاص امر کے لیے بطور خاص مجاز کیا گیا ہو - عرف عام میں ایسے شخص کو "مختار عام" کہا جاتا ہے -

General attachment, قرقی عام -

قرقی کا عام ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ مدیون (Debtor) کے قرق کیے جانے والے مال کی صراحت نہ ہو اور عام مال مدیون کی قرقی مراد ہو -

General Clauses Act, قانون عبارات عامہ -

General custom, عام رسم و رواج -

عام رسم و رواج سے وہ رسوم مراد ہیں جو کسی خاص خطہ ملک یا کسی فرقہ کے اشخاص کثیر التعداد کے لیے عام ہوں - (*See also 'Custom'*)

General exception, استثناء عام -

General lien, عام حق قانونی -

بائع کو اس امر کا اختیار ہے کہ وہ عدم ادائی قیمت کے سبب مال کی حوالگی (Delivery) سے انکار کردے اور اس مال کو اپنے پاس روک لے - تحویل دار (Bailee) نے اگر تحویل کردہ مال کی نگہداشت پر کچھ خرچ کیا ہے تو تا وقتیکہ رقم اس کو ادا نہ کردی جائے وہ مال کو اپنے پاس رکھنے کا مجاز ہوگا -

General meeting, جلسہ عام - اجلاس عام -

General proposal, ایجاب عام -

General Provident Fund, سرمایہ کفالت عمومی -

General regulations, عام قواعد -

General repute, شہرت عام -

شہرت عام سے مراد وہ شہرت ہے جو شخص متعلقہ اپنے چال چلن کے بارے میں اس علاقہ میں عام طور پر رکھتا ہو - شہرت عام کے شاہد وہ اشخاص ہونے چاہییں جو اس شخص سے واقف ہوں اور اس کے پڑوس میں سکونت رکھتے ہوں - نیز ضروری ہے کہ گواہان کی شہادت مخصوص افعال کے ذاتی علم اور نتیجہ کی بناء پر ہو نہ کہ محض سنی سنائی باتوں یا افواہوں پر -

General term, اصطلاح عام -

Generally, *ad.* عموماً -

Generation, *n.* نسل -

Generation after generation, نسلاً بعد نسل -

Genuine, *a.* اصلی - خالص - حقیقی -

Genuineness, *n.* اصلیت - صداقت -

Gestation, *n.* حمل -

Gestation, Period of زمانہ قیام حمل -

حمل کی زیادہ سے زیادہ یا کم سے کم مدت کا مسئلہ بہت اہمیت اور نزاکت رکھتا ہے، کیونکہ کسی غلط فیصلے سے نہ صرف اشخاص کے حقوق تلف ہو جاتے ہیں بلکہ عورتوں کی عصمت تباہ اور خاندانوں کا چین خطرہ میں پڑ جاتا ہے - قدیم نقطہ نظر کی رو سے انتہائی مدت حمل زیادہ سے زیادہ نو مہینہ یا چالیس ہفتہ ہوتی ہے لیکن عصر جدید کے اساتذہ کے قول کے بموجب معمولی مدت حمل نو ماہ شمسی ہے جبکہ دوسرے اساتذہ اس مدت کو دس قمری ماہ مقرر کرتے ہیں جو ۲۸۰ دن یا نو شمسی ماہ اور تقریباً ایک ہفتہ کے مساوی ہوتا ہے لیکن سب اس امر کو تسلیم

ان تمام اسباب پر بھی کیا جا سکے گا جن کی بناء پر ولی اقرب اپنا اختیار استعمال نہ کر سکتا ہو۔ چنانچہ جہاں قریب تر ولی اپنا اختیار استعمال نہ کر سکتا ہو مثلاً بیماری، قید یا کسی دیگر پریشانی کے سبب یا اس قدر فاصلے پر ہو کہ اس کے آنے یا اس کی رضامندی حاصل ہونے تک کفو ہاتھ سے نکل جانے کا اندیشہ ہو تو بعید تر ولی کو حق ولایت حاصل ہو جائے گا اور اس کا کیا ہوا نکاح صحیح ہوگا۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد اول باب ''کفاءت'')۔

Gibbets, *n*. تختۂ دار۔ پھانسی کا تختہ۔

Gift, *n*. ہبہ۔

ہبہ کسی منقولہ یا غیر منقولہ جائیداد کا بالرضا اور بالعوض یا بے عوض کسی دوسرے شخص کے نام انتقال ہے۔

لازمی ہے کہ ہبہ کرنے والا شخص قانوناً ہبہ کرنے کا مجاز ہو اور موہوب لہ (Donee) نے اسے منظور کرلیا ہو۔ اگر موہوب لہ ہبہ کو منظور کرنے سے قبل فوت ہو جائے تو ہبہ کالعدم ہو جائے گا۔

اگر شے موہوبہ غیر منقولہ ہو اور اس کی مالیت سو روپے سے زائد ہو تو لازمی ہے کہ تحت قانون رجسٹری ۱۹۰۸ء اس کی رجسٹری کرا دی جائے۔ منقولہ ہونے کی صورت میں یا تو اس کی رجسٹری کرا دی جائے یا اس کا قبضہ موہوب لہ کو دیدیا جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۲-۱۲۳ قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء)۔

مسلمانوں کے شخصی قانون کے تحت کسی بھی منقولہ یا غیر منقولہ شے یا جائیداد کے ہبہ کے لیے قبضہ شرط ہے یعنی موہوب لہ نے شے موہوبہ پر قبضۂ مالکانہ کرلیا ہو۔ چنانچہ قانون انتقال جائیداد کی جو دفعات ہبہ کے سلسلہ میں رجسٹری سے متعلق ہیں وہ مسلمانوں کے شخصی قانون کو متاثر نہیں کرتیں۔

رقم جو والدین اولاد کو دیں، ہبہ قیاس کی جاتی ہے۔ موہوب لہ کے متعلق قبول کرنے کا قیاس ہوتا ہے۔

اگر ہبہ نابالغ کے حق میں ہو تو اس کے ذاتی اور شخصی قبضہ کا سوال پیدا نہیں ہوتا۔ سرپرست یا ولی کا قبضہ کافی سمجھا جائے گا۔ مزید دیکھیے ''Hiba''۔

Gift, Conditional مشروط ہبہ۔

مشروط ہبہ از روئے شرع اسلام ناجائز ہے لیکن اگر

کرتے ہیں کہ مدت حمل میں چند دنوں یا شاید چند ہفتوں کا بھی فرق یا دیر ہو سکتی ہے کیونکہ مادی اور اخلاقی بہت سے ایسے وجوہ ہیں جن سے وضع حمل قبل از وقت یا بعد از وقت ہو سکتا ہے، لیکن کیا قوانین فطرت ایسے مظاہر کو تسلیم کر سکتے ہیں جن میں مدت حمل معمولی مدت سے ہفتوں بلکہ مہینوں زیادہ ہوتی ہے، یہ ایک غیر طے شدہ امر ہے۔ اس میں تو شبہ نہیں کہ بہت سی ایسی صورتیں پیش آئی ہیں جن میں مدت حمل اس کی معمولی مدت سے بہت زیادہ طول کھینچی تھی۔ قدیم مثالیں ایسی ملتی ہیں جن میں عدالتوں نے حقیقی یا مبیّنہ دس، گیارہ، بارہ، تیرہ اور چودہ ماہ بلکہ اس سے زائد مدت حمل کے بچوں کو صحیح النسب قرار دیا ہے (اصول قانون شہادت، مؤلفہ ڈبلیو بسٹ)۔

اسلامی قانون میں احناف کے نزدیک مدت حمل ۲ سال اور آئمہ ثلاثہ کے نزدیک ۴ سال تک ہو سکتی ہے۔ کم از کم مدت حمل بالاتفاق چھ ماہ ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمان، جلد سوم باب ۲۱ نسب اولاد)۔

Gesture, *n*. اشارتاً اظہار مطلب۔ اشارہ۔

Ghaybat-i-Munqatiʻa, غیبت منقطعہ۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے۔ فقہی اصطلاح میں غیبت منقطعہ بالعموم ایک سال کی مسافت کو کہتے ہیں۔ بعض فقہاء نے اسے تین یوم (دن اور رات) کی مسافت کہا ہے اور متاخرین کے ایک گروہ نے اس قول کو اختیار کیا ہے لیکن بعض فقہاء کے نزدیک بغرض احکام ولایت نکاح صرف اس قدر مسافت غیبت منقطعہ ہے جس میں نماز قصر کرنے کا حکم ہے اور اسی پر فتویٰ ہے۔ بعض کے نزدیک ایسے غائب کی غیبت ''غیبت منقطعہ'' سمجھی جائے گی، جس کے پاس سے خبر آنے تک جس کفو سے نکاح ہو رہا ہے وہ انتظار نہ کر سکے اور یہ قول احسن ہے۔

موجودہ زمانہ میں جب کہ مہینوں اور سالوں کے فاصلے چند گھنٹوں اور دنوں میں طے ہو جاتے ہیں غیبت منقطعہ کیا ہے؟ اس پر مقدمہ کے حالات کے مطابق فیصلہ کیا جانا چاہیے۔ نیز یہ کہ غیبت منقطعہ کے اصول کا اطلاق محض فیصلہ یا دوری پر نہ ہوگا بلکہ

وصیت متعلق ہوتے ہیں ۔ (*See "Will"*)

جب کوئی شخص ایسا علیل ہو کہ اسے بچنے کی کوئی توقع باقی نہ رہے اور ایسی حالت میں وہ کوئی منقولہ شے کسی کو ہبہ کر دے لیکن بعد کو وہ صحت یاب ہو جائے تو وہ ہبہ سے رجوع کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو قانون جانشینی [Succession Act] ۱۹۲۵ء) ۔

Gift of undivided property, **ہبہ مشاع ۔**

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔

مشاع کے لفظی معنی غیر منقسمہ کے ہیں ۔ غیر منقسمہ حصہ مشاع کہلاتا ہے ۔ فقہی اصطلاح میں مشاع اس حصہ، مشترک کو کہتے ہیں جو کسی جائیداد (یا شے) میں پھیلا ہوا ہو ۔

مشاع کا اصول صرف ہبہ سے متعلق ہے۔ اس کا تعلق ان انتقالات سے نہیں ہے جو بدل (Consideration) کے ساتھ کیے جاتے ہیں ۔

ایسی جائیداد مشاع کا ہبہ جائز ہے جو ناقابل تقسیم ہو لیکن اگر مشاع قابل تقسیم ہو تو ہبہ فاسد ہوگا ۔

جائیداد مشاع کا ہبہ، اگرچہ وہ قابل تقسیم ہو، بلا تقسیم، وقت ہبہ سے مفصلہ ذیل صورتوں میں جائز ہوگا:

(۱) جب کہ ہبہ ایک وارث دوسرے وارث کے حق میں کرے ۔

(۲) جب کہ ہبہ زمینداری یا تعلقہ داری کا ایک حصہ ہو ۔

(۳) جب کہ حصہ ایسی جائیداد قابل وراثت کا ہو جو کسی بڑے تجارتی شہر میں واقع ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا جلد ۳ ص ۹۳۶) ۔

Gift, Preferential **ہبہ تفضیلی ۔ ہبہ ترجیحی ۔**

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔ ہبہ تفضیلی اس ہبہ کو کہتے ہیں کہ واہب (ہبہ کرنے والا) ایک یا ایک سے زائد موہوب لہم کے حق میں اپنی جائیداد و املاک بایں طور ہبہ کرے کہ ایک موہوب لہ کے مقابلہ میں دوسرے ورثاء کو یا تو بالکل محروم کر دے یا ایک کو دوسرے پر اتنی فضیلت دے کہ اس ایک موہوب لہ اور دوسرے ورثاء کے درمیان شے موہوبہ کے ہبہ کی بناء پر عادلانہ تناسب باقی نہ رہے

ہبہ کے دیگر لوازم مکمل طور پر پائے جاتے ہوں اور بعد میں ان کے ساتھ شرائط کا اضافہ کیا جائے تو ایسی صورت میں ہبہ ناجائز نہ ہوگا بلکہ وہ شرائط کالعدم متصور ہوں گی ۔

حنفی فقہ کی مشہور کتاب ''الہدایہ'' میں لکھا ہے کہ تمام حنفی علماء اس امر پر متفق ہیں کہ جب کوئی شخص ہبہ کرے اور اس کے ساتھ کوئی فاسد شرط لگا دے تو ہبہ جائز اور شرط کالعدم ہوتی ہے ۔

جب کہ ہبہ کسی ایسی شرط کا پابند ہو جو اس تکمیل سے متصادم ہو تو وہ شرط باطل ہوگی اور ہبہ اس طرح موثر ہوگا گویا اس کے ساتھ کوئی شرط متعلق نہ تھی ۔

بمقدمہ غلام قادر بنام غلام حسین عدالت عالیہ مغربی پاکستان لاہور نے قرار دیا کہ اگر ہبہ کے ساتھ کوئی ناجائز شرط متعلق کی گئی ہو تو ہبہ بلا شرط متصور ہوگا ۔ اس مقدمہ میں ہبہ کے ساتھ واہب نے یہ شرط عائد کی تھی کہ ہبہ کردہ زمین کے عوض موہوب لہ اپنی بہن کا نکاح واہب سے کر دیگا ۔ یہ شرط مصلحت عامہ اور حسن نیت کے خلاف ہونے کے سبب ناقابل اعتبار قرار دی گئی اور ہبہ بلا لحاظ اس شرط کے جائز قرار دیا گیا ۔

Gift, Contingent **ہبہ موقوف ۔**

ایسا ہبہ جو کسی امر کے وقوع پذیر ہونے پر موقوف و منحصر ہو، ناجائز ہے ۔

ہبہ کسی امر پر موقوف نہیں ہو سکتا ۔ چنانچہ ایسا ہبہ جو کسی دوسرے امر کے وقوع پر موقوف ہو کالعدم ہے ۔

ہبہ اس وقت جائز نہ ہوگا جب تک کہ اس کے ساتھ قبضہ بھی نہ دیا گیا ہو۔ چنانچہ ہبہ کے متعلق یہ نہیں کہا جا سکتا کہ یہ ہبہ زمانہ، مستقبل میں نافذ ہوگا ۔ (مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۰۶) ۔

Gift, Death-bed **ہبہ بحالت مرض موت ۔**

See "Gift in Contemplation of death."

Gift deed, **ہبہ نامہ ۔**

Gift in contemplation of death, **ہبہ بخیال مرگ ۔**

جو ہبہ بحالت مرض موت کیا جائے اس سے احکام

(مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۳ ص ۹۵۴) -

جسٹس کیکاؤس اور جسٹس اخلاق حسین نے بمقدمہ شفیع اللہ بنام جبار مندرجہ پی - ایل - ڈی ۱۹۵۵ء لاہور صفحہ ۱۹۱ قرار دیا کہ اسلامی قانون کے تحت مسلمان پر اس کی جائیداد کے انتقال کے سلسلے میں جو واحد تحدید (بندش) عائد کی گئی ہے وہ وصیت اور ہبہ بحالت مرض موت سے متعلق ہے - دوسری صورتوں میں مسلمان کا اپنی جائیداد کہ منتقل کرنے کا اختیار غیرمقید ہے - چنانچہ ایک مسلمان کا بعض ورثاء کو نظر انداز کر کے ہبہ کرنا جائز ہوگا - اگرچہ اس کا یہ فعل کہ وہ اپنے کچھ یا سب بچوں کر محروم کر دے اور اپنی زندگی میں اپنی جائیداد بذریعہ ہبہ منتقل کر دے غیر مستحسن ہوگا - کیونکہ قرآن پاک میں ایسے ہبہ کرنے سے منع نہیں کیا گیا آلا یہ کہ وہ شخص مرض الموت میں مبتلا ہو - اس فیصلے میں فاضل ججان نے پشاور ہائی کورٹ کے فیصلہ (بمقدمہ سردار احمد بنام شہرت خاں مندرجہ پی - ایل - ڈی ۱۹۵۰ء پشاور صفحہ ۵۴) سے اختلاف کیا جس میں ایسے ہبہ کو ناجائز کہا گیا تھا -

Gift, Religious دان - صدقہ -

Gift, Temporary عارضی ہبہ -

Gift, Testamentary ہبہ بالوصیت -

See "Will"

Gist, *n.* لب لباب -

Give, *v.* دینا - عطا کرنا - صادر کرنا -

to give away, تقسیم کرنا -

to give in marriage, بیاہ کرنا - نکاح میں دینا -

to give out, ظاہر کرنا -

to give time, مہلت دینا -

to give up, ترک کرنا - دست بردار ہونا -

Given under my hand, میرے دستخط سے جاری ہوا -

Giving false evidence, جھوٹی گواہی دینا -

جھوٹی گواہی دینا قابل سزا جرم ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۹۱ تعزیرات پاکستان) -

Glaring, *a.* فاش - نمایاں -

Gloss, *n.* & *v.* حاشیہ - شرح - چمک دمک - ظاہری ٹپ ٹاپ - ملمع - جھوٹے معنی پہنانا -

Glassman, آوارہ گرد -

Go, *v.* جانا -

to go against, خلاف ہو جانا -

to go between, دلالی کرنا -

to go over, دوسرے فریق سے مل جانا -

God, Act of حکم خداوندی ، مشیت ایزدی -

(See under 'Act')

Going armed, مسلح جانا - ہتھیار لے کر نکلنا -

دفعہ ۱۳ قانون اسلحہ کے تحت Going armed کی اصطلاح Carrying arms کے مترادف ہے - Going armed کی اصطلاح سے لازماً یہ مراد ہے کہ شخص متعلقہ کی موقع آنے پر اسلحہ استعمال کرنے کی نیت تھی (۹۴ بمبئی لا رپورٹر ص ۸۰۷) -

دفعہ ۱۳ قانون اسلحہ کے تحت Going armed کی اصطلاح اپنے اندر Carrying arms سے کچھ زیادہ معنی رکھتی ہے (اے - آئی - ار ۱۹۵۶ء راجستھان ص ۶۳ اجلاس متفقہ) -

Going concern, چالو کاروبار -

Gold currency, طلائی سکہ -

Good, *a.* اچھا - مناسب - درست -

Good behaviour, نیک چلنی -

Good behaviour, Security for ضمانت نیک چلنی -

اگر کسی شخص سے نقض امن کا اندیشہ ہو تو عدالت شخص مذکور کو ایک معینہ مدت کے لیے ایک مقررہ رقم کی حد تک ضمانت نیک چلنی داخل کرنے کا حکم دے سکتی ہے (ملاحظہ ہوں دفعات ۱۰۷ و ۱۱۷ ضابطہ فوجداری) -

Good character, نیک کرداری - نیک چلنی -

Good Conduct Prisoner Probationer's Act, قانون آزمائشی رہائی قیدیان نیک چلن -

Good faith, نیک نیتی -

قانون عبارات عامہ (General Clauses Act) ۱۸۹۷ء کی دفعہ ۳ کے تحت کوئی فعل جو حقیقتاً دیانتداری کے ساتھ انجام دیا گیا ہو نیک نیتی سمجھا جائے گا خواہ اس فعل کی بجا آوری میں غفلت ہوئی ہو یا نہ -

لیکن تعزیرات پاکستان کی رو سے کسی امر کا نیک نیتی سے کرنا اس وقت تک نہ سمجھا جائے گا جب تک کہ اس کے کرنے میں کماحقہ حزم و احتیاط اور توجہ عمل میں نہ لائی گئی ہو -

قانون عبارات عامہ میں نیک نیتی کی جو تعریف بیان کی گئی ہے اس کا اطلاق قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء پر نہیں ہوتا (۵۰ کلکتہ ص ۳۹۹) -

نیک نیتی کا عام طور پر قیاس کیا جاتا ہے -

Good, To Hold قائم رہنا۔ صحیح ہونا۔ صحیح قرار دینا -

Good, To Make (the loss) نقصان کی پابجائی کرنا - نقصان پورا کرنا - نقصان تلافی کرنا -

Goodwill, *n.* مقبولیت عامہ -

کسی قائم شدہ کاروبار کی نیک نامی اور شہرت، مقبولیت عامہ کہلاتی ہے۔ لارڈ لنڈلے (Lord Lindlay) کے الفاظ میں مقبولیت عامہ وہ مفاد ہے جو کاروباری تعلقات اور شہرت سے حاصل ہوتا ہے - مقبولیت عامہ کی تعریف میں ''نام'' بھی شامل ہے جو بوجہ شہرت اپنی ایک کاروباری قدر و قیمت رکھتا ہے - قانون شراکت کی روح سے مقبولیت عامہ فرم کے سرمایہ میں شامل ہے -

مقبولیت عامہ ایک امر واقعہ کا سوال ہے جو معاملہ کی خاص نوعیت کے پیش نظر طے ہونا چاہیے (اے - آئی - آر ۱۹۵۲ء کلکتہ ص ۱۸۰ اجلاس متفقہ) -

Goods, *n.* مال - مال و اسباب - سامان - اشیاء -

بار بردار نقصان اشیاء کا ذمہ دار ہوتا ہے -

Goods Tariff. شرح محصول مال -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۷] قانون بیع مال)

Goods vehicles, مال بردار گاڑیاں -

Gospel, *n.* انجیل -

Govern, *v.* حکومت کرنا - تابع کرنا -

Governed by law, تابع قانون -

Governing clause, فقرۂ مؤثر -

وہ فقرہ جو کل دفعہ یا دستاویز پر مؤثر ہو -

Government, *n.* & *a.* حکومت - سرکار - سرکاری -

حکومت کی تعریف میں مرکزی اور صوبائی دونوں حکومتیں شامل ہیں - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو گورنمنٹ آف انڈیا ایکٹ ۱۹۳۵ء اور قانون عبارات عامہ ۱۸۹۷ء فقرہ ۸ (الف و ۳۴ (الف) -

Government established by law. حکومت قانونی - حکومت قائم شدہ بروئے قانون -

Government Notification, اعلان حکومت - اعلامیہ سرکار - سرکاری اعلامیہ -

Government Pleader, وکیل سرکار -

وکیل سرکار کی تعریف میں وہ عہدہ دار بھی شامل ہوں گے جنہیں مقامی حکومت نے ان جملہ فرائض یا ان میں سے بعض فرائض کی انجام دہی کے لیے مقرر کیا ہو جو تحت مجموعہ ضابطہ دیوانی صراحتاً وکیل سرکار سے متعلق ہیں۔ نیز اس تعریف میں وہ وکیل بھی داخل ہے جو وکیل سرکار کی زیر ہدایت کام کر رہا ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۷] ضابطہ دیوانی) -

Government Servants Conduct Rules, قواعد چال چلن ملازمین سرکار -

Government securities, کفالت ہائے سرکاری، مثلاً سرکاری پرونوٹ -

Governor, *n.* گورنر - امیر صوبہ - صوبیدار -

Governor-General, گورنر جنرل -

Governor General in Council, گورنر جنرل بہ اجلاس کونسل -

Gown, *n.* گون - وہ جبہ جو وکلاء اور جج صاحبان پہنتے ہیں -

Grace, *n.* رعایت -

Grace, Days of رعایتی ایام - ایام مہلت -

ایام مہلت سے مراد وہ مہلت ہے جو کسی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی کی ادائی کے لیے معینہ مدت کے بعد دی جاتی ہے -

ہر وہ مبادلہ ہنڈی (بل آف ایکسچینج) جو عندالمطالبہ، عندالمعائنہ یا بوقت پیشی واجب الادا نہ ہو وہ اس تاریخ کے بعد تیسرے دن واجب الادا سمجھی جائے گی جو اس کے واجب الادا ہونے کی قرار دی گئی ہے -

اگر کوئی ہنڈی بالاقساط واجب الادا ہے تو ایام مہلت کا حق ہر قسط میں ہوگا -

اگر سہ روزہ مدت کا اختتام کسی اتوار یا تعطیل کے دن ہو تو ادائی اس کے دوسرے دن ہوگی (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۲ قانون دستاویزات بیع و شرئی) -

Grade, *n.* درجہ -

Grandchild, پوتا پوتی - نواسہ نواسی -

Grandfather, دادا - نانا -

Grandmother, دادی - نانی -

Grant, *n.* عطاء - امداد - منظوری - عطیہ - منظور شدہ رقم -

Grant, Royal عطیۂ شاہی -

Granted, منظور - منظورہ - منظور شدہ -

Grantee, *n.* معطی لہ - عطیہ دار -

معطی لہ کے متعلق قبول کرنے کا قیاس ہوتا ہے -

Grantor, *n.* عطا کنندہ - معطی -

Gratification, *n.* مابہ الاحتظاظ -

Gratification, Illegal مابہ الاحتظاظ ناجائز -

ناجائز ما بہ الاحتظاظ میں نہ صرف زر یا وہ شے شامل ہے جس کی قیمت زر میں قرار دی جا سکے بلکہ ہر ایسی بات یا شے داخل ہے جس سے سرکاری ملازم کو کار منصبی کی انجام دہی میں بھلائی یا برائی کی تحریک ہو اور وہ شے بھی داخل ہے جو کار منصبی انجام دینے کی غرض سے اجر جائز کے سوائے دی جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۶۱ تعزیرات پاکستان) -

Gratuitous, *a.* بلا بدل - مفت -

Gratuitous assumption, تسلیم بلا ثبوت -

Gratuitous bailment, تحویل بلا بدل -

Gratuity, *n.* انعام - انعامی رقم -

انعام اصطلاحاً اس رقم کو کہتے ہیں جو آجر یعنی آقا اپنے ملازم کو ختم ملازمت پر دینے کا وعدہ کرے -

Gratuitant, *n.* انعام یاب -

Grave, *a.* سنگین - اہم - شدید -

Grave error, شدید غلطی - سنگین غلطی -

Grave objection, شدید اعتراض - سنگین اعتراض -

Gravity, *n.* سنگینی - اہمیت - سنجیدگی -

Great Council, مجلس عظمیٰ -

Greatest possible care, انتہائی امکانی احتیاط -

Grievance, *n.* رنج - تکلیف - شکایت -

Grievous hurt, ضرر شدید -

حسب ذیل اقسام ضرر بموجب تعزیرات پاکستان ضرر شدید ہیں :

(۱) مخنث کیا جانا -

(۲) کسی بھی آنکھ کی بصارت سے ہمیشہ کے لیے محروم کیا جانا -

(۳) کسی بھی کان کی سماعت سے ہمیشہ کے لیے محروم کیا جانا -

(۴) کسی عضو کا معدوم کیا جانا -

(۵) کسی عضو کا ہمیشہ کے لیے کمزور کر ڈالنا -

(۶) سر یا چہرہ کا ہمیشہ کے لیے بدصورت کیا جانا -

(۷) کسی ہڈی یا دانت کا توڑ ڈالنا یا اکھاڑ ڈالنا -

(۸) کوئی ضرر جو جان کو جوکھوں میں ڈالے یا ۲۰ یوم تک شخص متضرر کو سخت جسمانی درد میں مبتلا رکھے یا اس کو اپنے معمولی کاروبار کے ناقابل بنا دے -

Gross, *a.* فاش - شدید - مجموعی - جملہ -

Gross misconduct, فاش بد اطواری -

Gross negligence, غفلت شدید - فاش غفلت -

غفلت سے مراد ایسے فرض کا انجام نہ دینا ہے جس کی انجام دہی معقول اور سمجھدار آدمی پر انسانیت کے عام اصول کے تحت عائد ہوتی ہے - احتیاط و غفلت اس طرح وابستہ ہیں کہ غفلت کی ذمہ داری اس وقت تک پیدا نہیں ہوتی جب تک بد احتیاطی کے سبب کسی فرض کی انجام دہی کی خلاف ورزی نہ ہوتی ہو اور جس سے نقصان نہ پہنچا ہو - جہاں احتیاط لازم ہے وہاں غفلت برتنے پر ہرجہ کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے -

Gross profit, مجموعی منافع بلا منہائی اخراجات -

Gross product, خام پیداوار - مجموعی پیداوار -

Gross receipt, جملہ وصولی (بلامنہائی اخراجات) -

Ground, *n.* وجہ - عذر - زمین - موجب -

Groundless, بے بنیاد -

Ground rent, کرایہ زمین -

Grounds of appeal, عذرات اپیل - موجبات اپیل -

Grounds of claim, بنائے دعویٰ -

Grove, *n.* باغ -

Grove holder, قابض باغ -

Grow, *v.* کاشت کرنا - بونا -

Growing crop, فصل ایستادہ ۔

قانون انتقال جائیداد کے تحت زرعی آراضی سے تخلیہ کا حکم اس وقت تک موقوف رہے گا جب تک کہ اس پر فصل کھڑی ہو ۔

Guarantee, *n.* ضمانت ۔

ضمانت سے مراد ایک ایسا اقرار ذمہ داری ہے جو کسی دوسرے شخص کے قرض، قصور یا بد معاملگی کی بابت کیا جائے ۔

قانون معاہدہ کی دفعہ ۱۲۶ میں معاہدہ ضمانت کو ایک ایسا معاہدہ کہا گیا ہے جو کوئی شخص کسی دوسرے شخص سے اس شرط پر کرے کہ شخص ثالث اگر اپنے عہد کے ایفاء یا ذمہ داری کی بجا آوری سے قاصر رہے گا تو وہ اس عہد یا ذمہ داری کا ایفاء کریگا ۔

Guarantee, Continuing ضمانت مستمرہ ۔

استمراری ضمانت ۔ ضمانت جاریہ ۔

ضمانت استمراری وہ ہے جو کسی ایک معاملہ تک محدود نہ ہو بلکہ جاری رہے ۔

Guarantee, Contract of معاہدۂ ضمانت ۔

Guarantee policy, ضمانتی بیمہ ۔

Guardian, *n.* ولی ۔ سرپرست ۔

Guardian ad-litem, ولی بدوران مقدمہ ۔

ولی جو بحکم عدالت، نابالغ یا فاتر العقل یا مجنون فریق کی طرف سے مقدمہ کی پیروی یا جواب دہی کے لیے مقرر کیا جائے (دیکھیے مجموعہ ضابطہ دیوانی) ۔

جب تک کسی ولی کا تقرر نہ ہو عدالت مقدمہ کی پیش رفت کی اجازت نہ دیگی ۔ اگر نابالغ یا مجنون یا فاتر العقل کا کوئی رشتہ‌دار بننے کی خواہش نہ کرے تو عدالت کسی شخص کو یہاں تک کہ عدالت کے کسی عہدہ‌دار کو بھی ولی بدوران مقدمہ مقرر کر سکتی ہے (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۷ء اڑیسہ ص ۲۹) ۔

Guardian, Legal قانونی ولی ۔

Guardian, Natural حقیقی ولی مثلاً باپ، ماں ۔

Guardian, Testamentary ولی از روئے وصیت ۔

Guardianship, *n.* ولایت ۔

اسلامی قانون میں ولایت کی حسب ذیل تین قسمیں ہیں :

(۱) ولایت نکاح (۲) ولایت ذات (نفس) (۳) ولایت مال (جائداد)

نکاح میں ولایت کی اجازت بربنائے ضرورت دی گئی ہے ۔ یہ ولایت باپ، دادا اور دوسرے رشتہ داروں کو حاصل ہوتی ہے ۔ دوسرے رشتہ داروں میں ترتیب اسی طرح ہے جس طرح سلسلہ توریث میں ہوتی ہے ۔ آجکل نابالغ کے نکاح پر پابندی کے سبب ولایت نکاح کی بحث غیر اہم ہو گئی ہے ۔

ولایت ذات و مال کا مسئلہ خاصا اہم ہے ۔ یہ حق اشخاص ناقابل کی ذات کی حفاظت اور آن کی جائداد کے انتظام پر حاوی ہے ۔ ولایت محض ناقابل (نابالغ، فاتر العقل) اشخاص کے فائدہ کے لیے ہے اس لیے وہ کسی ایک شخص کا قطعی حق ان معنوں میں نہیں کہا جا سکتا کہ عدالتیں اس کو بلا لحاظ اس امر کے کہ وہ ناقابل اشخاص کے حق میں مفید ہے یا نہیں، اس کو تسلیم کرنے پر مجبور ہوں ۔ بنیادی سوال شخص نااہل کے مفاد کا ہوتا ہے جو عدالتوں کو ہمیشہ پیش نظر رکھنا چاہیے ۔

اس سے ملتا جلتا اصول حضانت کا ہے ۔ حضانت کا حق اہل سنت والجماعت میں لڑکے کی سات سال کی عمر تک ماں کو اور اس کے بعد باپ کو پہونچتا ہے ۔ لڑکی کے بالغ ہونے تک اس کی حضانت کا حق ماں کو رہتا ہے ۔

Guess, *n.* قیاس ۔ اندازہ ۔ سرسری تخمینہ ۔

Guide, *n.* & *v.* رہ نما ۔ رہنمائی کرنا ۔

Guilt, *n.* جرم ۔ قصور ۔ گناہ ۔

جرم کو ثابت کرنا چاہیے اس کا قیاس نہیں کیا جا سکتا کیونکہ قانون کسی مذموم یا بے ایمانی پر مبنی امر کا قیاس نہیں کرتا ۔

Guilty, *n.* مجرم ۔ قصور وار ۔

Guilty, To plead اقبال جرم کرنا ۔

Guillotine, سر کاٹنے کی مشین ۔

فرانس میں سزائے موت اس مشین کے ذریعہ دی جاتی تھی ۔

اصطلاحاً پارلیمان میں مسودہ قانون پر رائے لینے کے لیے وقت کا تعین کر دینا تاکہ ارکان لمبی‌لمبی تقریریں کر کے پارلیمان کا وقت ضائع نہ کریں اور اس طرح تعین وقت کے ساتھ مسودہ قانون منظور کرا لیا جائے ۔

H

Habeas Corpus (Have the body), حاضر لاؤ -

''حاضر لاؤ'' کا حکم نامہ اُس صورت میں جاری کیا جاتا ہے جب عدالت کے علم میں یہ بات لائی جائے کہ کسی شخص نے کسی دوسرے کو ناجائز حراست یا حبس بے جا میں رکھا ہے۔ اس کو ''حاضر لاؤ'' کا حکم نامہ کہنے کی وجہ یہ ہے کہ یہ حکم اُس شخص کو دیا جاتا ہے جس نے شخص دیگر کو حراست میں رکھا ہے یا محبوس کیا ہے - حکم میں صراحت ہوتی ہے کہ شخص محبوس کو مصرحہ غرض کے لیے اصالتاً حاضر کیا جائے - اس حکم نامہ کا وہ جزو بڑا اہم ہوتا ہے جس میں اُس شخص کو جس کے نام حکم نامہ جاری کیا جاتا ہے یہ حکم بھی دیا جائے کہ شخص محبوس کو اصالتاً پیش کرتے ہوئے وہ وجوہ بھی ظاہر کی جائیں جن کی بناء پر اس کو محبوس یا محروس کیا گیا ہے -

حبس بے جا یا حراست بے جا سے رہائی کے اجرائے پروانہ کی درخواست شخص محبوس کا وکیل، اقرباء یا قریبی دوست پیش کر سکتے ہیں - پاکستان میں ایسی درخواست عدالت عالیہ میں پیش کی جا سکتی ہے -

انگلستان میں رٹ (writ) جاری کرنے کے اختیارات قدیم زمانہ سے، یعنی جب سے عدالت ہائے انصاف قائم ہوئی ہیں، وہاں کی عدالتوں کو حاصل رہے ہیں - ۱۶۷۹ع میں پہلی مرتبہ حبس بے جا سے رہائی کے لیے پروانہ جاری کرنے کے سلسلہ میں برطانوی پارلیمان نے ایک قانون منظور کیا - ۱۸۱۶ع میں پارلیمان نے دوسرا قانون حبس بے جا منظور کیا جس میں پروانہ رہائی کے احکام کو زیادہ مؤثر بنایا گیا اور اُن تمام خامیوں کو دور کر دیا گیا جو ۱۶۷۹ع کے قانون میں رہ گئی تھیں - چنانچہ انگلستان میں تقریباً تین سو سال سے اس قانون پر عمل ہو رہا ہے -

Habit, *n.* عادت -

Habits of Society, عادات معاشرہ -

معاشرہ کی عام عادات، سماجی دستور العمل اور دستور تجارت سے متعدد قیاسات قانونی اخذ کیے جاتے ہیں -

Habitation, *n.* سکونت -

Habitual, *a.* عادی -

Habitual offender, عادی مجرم -

بموجب ضابطہ فوجداری پاکستان عادتاً سرقہ کرنے والا، یا نقب زن یا مال مسروقہ لینے والا یا استحصال بالجبر کرنے والا یا سکہ یا اسٹام کی تلبیس کرنے والا، یا جرائم منجربہ نقض امن کا ارتکاب کرنے والا عادی مجرم کی تعریف میں داخل ہے -

Habitually, *ad.* عادتاً -

Hackney Carriage Act, قانون کرایہ گاڑی -

یہ قانون اُن تمام پہیہ دار گاڑیوں سے متعلق ہے جن کو جانور کھینچتے ہیں اور جو کرایہ پر چلائی جاتی ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ قانون کرایہ گاڑی ۱۸۱۹ع) -

Hadith, (M.L.) حدیث -

یہ اصلاح اسلامی شریعت کی ہے حضرت محمد مصطفی صلی اللہ علیہ و آلہ و سلم کا قول، فعل یا تقریر کو حدیث کہتے ہیں - یہ اصطلاح صحابہ کرام کے احوال و افعال کے لیے بھی استعمال کی جاتی ہے، اگرچہ صحابی کے قول و فعل کے لیے اثر کی اصطلاح زائد رائج ہے -

Hairsplitting, *n.* موشگافی -

Hajab wa Hirman, حجب و حرمان -

یہ اصطلاحیں اسلامی قانون وراثت کی ہیں -

حجب کے لغوی معنی ''منع'' کرنے کے ہیں - عام طور پر کہا جاتا ہے فلاں شخص میراث سے محروم ہے جس کا مطلب ہوتا ہے کہ میراث سے ممنوع ہے - اگرچہ لفظ ''منع'' اور ''حجب'' دونوں مترادف الفاظ ہیں، لیکن علم میراث کی اصطلاح میں ان دونوں لفظوں میں تھوڑا سا فرق پیدا ہو گیا ہے - جس مقام پر میراث پانے کی اہلیت ہی ختم ہو جائے وہاں حرمان یعنی ممنوع الارث یا محروم الارث کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے لیکن جہاں اہلیت باقی ہو لیکن درمیان میں کوئی رکاوٹ پیدا ہو گئی ہو

اگر وہ نہ ہوتی تو وہ شخص وارث ہو جاتا۔ وہاں ''حجب'' یعنی محجوب الارث کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے -

حجب کی دو قسمیں ہیں ایک حجب حرمان اور دوسری حجب نقصان۔ حجب حرمان یہ ہے کہ کوئی وارث کسی دوسرے وارث کے موجود ہونے کی وجہ سے بالکل ورثہ سے محروم ہو جائے اور حجب نقصان یہ کہ زائد حصے سے محجوب ہو کر کم حصہ پائے۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد پنجم، قانون وراثت باب ۷، ۳ ''حجب و حرمان''۔

Hakam, (M.L.) حکم - پنچ -

یہ اصطلاح دیوانی قانون میں بالعموم ثالث (Arbitrator) کے مترادف استعمال کی جاتی ہے -

لغت کے اعتبار سے حکم کے متعدد معنی آتے ہیں - اس کے عام معنی حاکم یا قاضی یا ثالث کے ہیں - اس کے لغوی معنیٰ منع کرنے کے ہیں - امام راغب اصفہانی نے اپنی مشہور تصنیف ''المفردات فی غریب القرآن'' میں لکھا ہے کہ ''حکم'' کے اصلی معنیٰ کسی چیز کی اصلاح کے لیے روک دینے کے ہیں -

جسٹس اے-آر-کارنیلیس نے بمقدمہ سعیدہ خانم بنام محمد سمیع مندرجہ پی ایل ڈی ۱۹۵۲ء لاہور ۱۱۳ میں لفظ حکم کے لغوی معنیٰ پر بحث کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ''حکم کا ترجمہ جج یا ثالث کیا گیا ہے - مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان دو مفاہیم کے نتیجے میں اکثر لوگوں کے دماغوں میں یہ احساس پیدا ہو گیا ہے کہ اس آیت قرآنی ''فابعثوا حکماً من اهله و حکماً من اهلها'' کے ذریعے ان دو اشخاص کو، جن کا تقرر حکومت کے نمائندہ پر لازم ہے، عدالتی فرائض سونپے گئے ہیں تا کہ وہ زوجین کے تعلقات کے سلسلے میں تفتیش کر سکیں'' - جسٹس کارنیلیس صاحب نے مزید فرمایا کہ ''ایک خاص معاملے میں یہ نیت کبھی بھی نہیں ہو سکتی کہ ایک سے زیادہ اتھارٹی کو اختیار دیا جائے -'' چنانچہ انہوں نے لکھا کہ ''میں اس رائے کا حامل ہوں کہ لفظ 'حکم' کے معنی جو آیت نمبر ۳۵ کی صحیح تعبیر کی غرض سے تسلیم کرنا چاہیں وہ ہیں جو عدالتی فرائض سے تمیز ہوں'' - چنانچہ فاضل جج نے لکھا کہ ''اس معاشرے کا لحاظ کرتے ہوئے جن میں قرآن پاک نازل ہوا یہ امر مناسب حد تک ممکن ہو جاتا ہے کہ حکم سے ایسے اشخاص مراد لیے جائیں جو زوجین کے قبیلے کے ہوں اور جو اپنے قبیلے کے افراد پر اس طریقے سے حکم چلاتے ہوں کہ وہ ایسے اشخاص کو کسی کام کے خاص انداز میں کرنے سے روکنے یا غلط طور پر کرنے سے باز رکھنے کی قدرت رکھتے ہوں اور ایسے اشخاص صرف وہی ہو سکتے ہیں جو قبیلے کے سردار مانے گئے ہوں یعنی حقیقی سردار یا قبیلے کے سر بر آوردہ افراد - اگر لفظ حکم (جو آیت نمبر ۳۵ میں آیا ہے) کا اطلاق اس امتیازی مفہوم میں کیا جائے تو قرآنی آیت کو (عدالتی) اختیار سماعت کے سلسلے میں کسی انتشار کے امکان کے بغیر واضح طور پر سمجھنا ممکن ہو جائے گا'' - چنانچہ جسٹس موصوف حکم کے فرائض و اختیارات کے سلسلے میں اس نتیجے پر پہنچے کہ حکم زوجین میں بذات خود تفریق کرانے کا اختیار نہیں رکھتے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا، جلد ۲)۔

Half, *a.* نصف - نیم - آدھا -

Half blood, سوتیلا - دوسری ماں یا باپ سے -

Half brother, سوتیلا بھائی - علاتی یا اخیافی بھائی -

Half sister, سوتیلی بہن - علاتی یا اخیافی بہن -

Half-yearly شش ماہی -

Hammer, At the fall of ہتھوڑے کی ضرب پر (بوقت ختم نیلام) -

Hammer, To Bring to نیلام کرنا -

Hammer, To Knock the نیلام ختم کرنا -

Hanafi School of Law, حنفی مکتب فقہ -

اسلامی قانون کا سب سے بڑا مکتب فکر اس کے بانی امام ابو حنیفہ (۸۰ تا ۱۵۰ھ) تھے جو تابعی تھے -

Hand, *n.* ہاتھ - ملازم - شرکت - تعلق -

Hand, In موجودہ - موجود -

Hand in glove, گہری دوستی - قریبی دوستی -

Hand in, To have a کسی کام میں شریک ہونا -

Hand, Under the دستخطی -

Hand, To change منتقل ہونا یا کرنا -

Hand, To strike معاہدہ کرنا -

Hands, Clean بے داغ - صاف -

Handcuff, *n.* & *v.* ہتھکڑی - ہتھکڑی لگانا -

Hand over, *v.* حوالہ کرانا -

Handwriting, *n.* خط - تحریر -

یہ ثابت کرنے کےلیے کہ یہ تحریر کسی خاص شخص کی ہے اس کا تحریر کرنے والا یا وہ شخص جس نے تحریر کو لکھتے ہوئے دیکھا ہو یا وہ شخص جس نے شخص متعلقہ کو دیگر دستاویزات لکھتے ہوئے دیکھا ہو یا وہ شخص جو اُس کے خط کو بوجہ مراسلت پہچانتا ہو یا وہ شخص جو تحریر یا خط کا ماہر ہو، ثابت کر سکتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوقانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر، ص ۲۰۹، ۴ ایڈیشن ۴) - نزاعی خط کو اصلی خط سے مقابلہ کر کے ثابت کیا جا سکتا ہے - بناوٹی خط کے متعلق ماہر کی شہادت قابل ادخال ہے -

Hang, *v.* پھانسی دینا -

Hang by the neck till he is dead, گردن میں پھانسی ڈال کر لٹکاؤ (پھانسی دو) یہانتک کہ وہ مر جائے۔ یہ الفاظ وارنٹ پھانسی میں درج کیے جاتے ہیں -

Harbour, *n.* & *v.* بندرگاہ - پناہ - پناہ دینا -

Harbourer, *n.* پناہ دہندہ -

Harbouring (offenders) پناہ دہی (مجرمان) -

مجرم کو پناہ دینا جرم ہے لیکن جب کہ مجرم کے شوہر یا زوجہ نے مجرم کو پناہ دی ہو تو ایسی صورت میں پناہ دہندہ مجرم نہ ہوگا - (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱۲ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) -

Hard, *a.* سخت - دشوار - بے رحم -

Hard and fast rule, - لگا بندھا قاعدہ۔ سخت قاعدہ

Hardness, زر نقد - روکڑ -

Hardened criminal, پکا مجرم -

Hardly, *ad.* بمشکل -

Hardship, *n.* مصیبت - تکلیف - سختی -

Hard-hearted, سنگدل -

Harlot, *n.* کسبی - فاحشہ - طوائف - بیسوا -

Harlotting, *n.* کسب، پیشہ (فاحشہ عورت کا) -

Harm, *n.* ضرر - نقصان - تکلیف - گزند -

Harmful, *a.* مضر - نقصان دہ -

Harmless, *a.* غیر مضر - بے ضرر -

Harmonize, *v.* ہم آہنگ ہونا یا کرنا - موافق ہونا یا کرنا -

Harmony, *n.* میل - ہم آہنگی - حسن ترتیب -

Harsh, *a.* سخت - تند - ناگوار - بے رحم -

Harshly, *ad.* بے رحمانہ - سنگدلانہ -

Harvest, *n.* فصل - تیار فصل - فصل کاٹنے کا زمانہ - فصل جو کاٹ کر جمع کی گئی ہو -

Harvest, Autumnal فصل خریف -

Harvest, Vernal فصل ربیع -

Hasty, *a.* عاجل - عاجلانہ -

Hastily, *ad.* تعجیلاً - جلدی سے -

Hatchet, To Bury صلح کرنا -

Hatred, *n.* نفرت -

Hatred, To Bring into, نفرت پیدا کرنا -

Hazard, *n.* خطرہ - آلہ، قمار بازی -

He, *pro.* وہ -

گو یہ اسم اشارہ لغت میں مرد کے لیے مخصوص ہے لیکن قانون میں اس میں مرد و عورت دونوں شامل ہیں، جیسا کہ آرٹیکل ۱۴۳ دستور پاکستان مجریہ ۱۹۵۶ع سے بھی واضح ہے - (ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۸ع سپریم کورٹ ص ۲۹۸) -

Head, *n.* افسر - سرغنہ - نفر -

Headman, *n.* مکھیا - گاؤں کا چودھری -

Head note, خلاصہ، تجویز -

Head of state, صدر مملکت -

Headquarter, ہیڈکوارٹر - صدر مقام -

Hear, *v.* سننا - سماعت کرنا -

Hearing, *n.* سماعت -

Hearing, Adjournment of التوائے سماعت -

عدالت کو اپنی صواب دید سے مقدمہ کی سماعت مناسب وجوہ کی بناء پر وقتاًفوقتاً ملتوی کرنے کا اختیار ہے (ملاحظہ ہو حکم ۱۷ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی) -

Hearing, Date of — تاریخ سماعت -
Heasary, *a.* — سنی سنائی -
Hearsay evidence, — سنی سنائی شہادت -
شہادت سماعی -
''سر ایڈورڈ کک نے سترھویں صدی کی ابتدا میں بطور ایک اصول قانون قرار دیا کہ رویت کا ایک گواہ (چشم دید) سنی سنائی شہادت دینے والے دس گواہوں کے برابر ہے'' - گویا گواہ رویت تمام گواہوں سے بڑھ کر ہے - چنانچہ جوں جوں قانونی تاریخ کا زمانہ بڑھتا گیا اساتذہ اس پر متفق ہوتے گئے اور کم سے کم سترھویں صدی کے نصف آخر میں سنی سنائی یا بالواسطہ شہادت کی غیر قطعیت عام طور پر تسلیم کی جانے لگی - چنانچہ سنی سنائی شہادت عام طور پر ناقابل ادخال ہوتی ہے -
Heaven, *n.* — آسمان - فضا - عالم بالا - جنت -
Heavenly, *a.* — آسمانی - سماوی -
Hebrew, — عبرانی - یہودی -
یہودی نکاح کو ثابت کرنے کے لیے خود معاہدہ کو پیش کرنا ضروری ہے -
Heinous, *a.* — گھناؤنا - سنگین وحشیانہ -
Heinous offence, — سنگین جرم - گھناونا جرم -
وحشیانہ جرم -
Heir, *n.* — وارث -
Heir apparent, — ولی عہد -
Heir at law, — قانونی وارث -
وارث جو قانوناً جانشین ہو یا مورث کی بلا وصیت فوت ہو جانے کی صورت میں جانشین ہو -
Heiress, *n.* — وارثہ -
Heir, Expectant — متوقع وارث -
Heir, Presumptive — قیاسی وارث -
اگر کوئی قریب تر وارث پیدا نہ ہو تو وارث ہو-
Heir, Reversionary — عودی وارث -
Heir, Ultimate — آخری وارث -
Heirdom, *n.* — جانشینی بذریعہ وراثت -
Heirship, *n.* — حق وراثت - وراثت -
Heirship certificate, — صداقت نامہ وراثت -
Held (was), — قرار دیا گیا -

Hemp drugs, — حشیشی ادویہ -
Hereditable, *a.* — قابل توریث -
Hereditament, *n.* — جائداد جو قابل ارث ہو -
Hereditary, *a.* — موروثی - آبائی -
Hereditary occupancy, — موروثی دخیل کاری -
Hereditary proprietor, — موروثی مالک -
Hereafter, — من بعد - اس کے بعد -
Hereby, — بذریعہ ہذا -
Hereunder, — مندرجہ ذیل - درج ذیل -
Hereinafter, — بعد ازیں -
Hereinbefore, — قبل ازیں -
Hereinbefore named, — قبل ازیں نام بردہ -
Hereunto set & subscribed their hands & seals,
اس تحریر پر اپنے دستخط کیے اور مہریں لگائیں -
Heritable, *n.* — قابل توریث -
Heritage, *n.* — ورثہ -
Heretics, — اہل ہوی -
Hesitation, *n.* — تامل - ہچکچاہٹ - تذبذب -
Hiba, *n.* **(M.L.)** — ہبہ -
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - اس کا مترادف انگریزی لفظ Gift ہے -
ایک شخص کا دوسرے شخص کی طرف کسی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کا فوری اور بلا معاوضہ منتقل کرنا اور اس دوسرے شخص کا خود یا اس کی طرف سے کسی اور صاحب مجاز کا اس شے موہوبہ کو قبول کر لینا ہبہ کہلاتا ہے - مگر شرط یہ ہے کہ واہب (ہبہ کرنے والا) موہوبہ (ہبہ کی ہوئی) جائداد کے حق ملکیت اور اس پر اختیارات سے کلیتاً دستبردار ہو جائے۔ ہبہ اپنے لفظی معنی میں کسی ایسی شے کا دے دینا ہے جس سے وہ شخص جس کے نام ہبہ کیا جائے فائدہ حاصل کر سکتا ہو - ہبہ کی تعریف حنفی فقہ کی کتاب کنزالدقائق میں ''ھی تملیک العین بلاعوض'' کے الفاظ میں بیان کی گئی ہے، یعنی ہبہ (دوسرے شخص کو) بلا معاوضہ مالک بنانا ہے - شرعاً کسی مخصوص شے کی ملکیت کا حق بغیر کسی معاوضہ کے عطا کرنا ''ہبہ'' کہلاتا ہے -

نہیں ہے بلکہ ہبہ بالعوض ہی کی بیشتر مثالیں ملتی ہیں - ہبہ بالعوض اور بشرط عوض میں بنیادی فرق یہ ہے کہ ہبہ بالعوض میں موہوب لہ جو عوض دیتا ہے وہ اپنی خوشی سے دیتا ہے جب کہ ہبہ بشرط عوض کی صورت میں عوض دینے کا تشریح کے ساتھ فریقین میں اقرار ہو جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف‌ہذا، جلد ۳ ص ۱۰۰۸) -

Hiba-bil-iwaz, (M.L.) ہبہ بالعوض -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - جب کوئی ہبہ معاوضہ کے ساتھ کیا جائے تووہ ہبہ بالعوض کہلائے گا جو حصول عوض کے بعد نافذ متصور ہوگا (دفعہ ۱۷۵ مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳) -

اگر ہبہ بالعوض ہو تو دونوں عوضوں پر قبضہ شرط ہے اور قبضہ کے بعد ہی ہبہ درست ہوگا - ہبہ بالعوض کا حکم‌بیع کا ہے-چنانچہ خیارعیب یا خیاررریت کی بناء پر رد کیا جا سکتا ہے - ہبہ بالعوض وہ ہبہ ہے جو بدل کے معاوضے میں کیا جائے - فی الحقیقت‌یہ ایک قسم‌کی بیع (فروخت) ہے اور اس میں معاہدہ‌بیع‌کی تمام خصوصیات پائی جاتی ہیں- اس لیے اس میں تکمیل کے لیے قبضہ دہی کی شرط نہیں ہوتی، جیسا کہ سادہ ہبہ میں لازم ہے - مزید برآں اس کے ذریعہ سے مشاع جائیداد (جائیداد کے غیر منقسمہ حصہ) کا قابل تقسم حصہ بھی منتقل ہو سکتا ہے، لیکن ہبہ بالعوض کے جواز اور تکمیل کے لیے حسب ذیل دو شرطوں‌کا موجود ہونا ضروری ہے :

(۱) موہوب لہ کی طرف سے حقیقی طور سے عوض کا ادا کیا جانا -

(۲) واہب کا نیک نیتی کے ساتھ فی‌الفو جائیداد موہوب کی ملکیت سے دست بردار ہو جانے اور اسے موہوب لہ کو دے دینے کا اظہار -

عوض کا کافی ہونا لازم ہے - اس کی مقدار خواہ کچھ ہو، مگر اس کا حقیقی طور سے اور نیک نیتی کے ساتھ ادا کیا جانا ضروری ہے (تفصیل کے لیے‌ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا جلد ۳ باب ۳۶)-

Hiba-i-Raqba, (M.L.) ہبہٴ رقبیٰ -

یہ اصطلاع اسلامی قانون کی ہے - لفظ ''رقبیٰ'' ''مراقبت'' سے مشتق ہے - ''ہبہ رقبہ'' کے معنی یہ

علامہ نجم‌الدین ابو جعفر الحلی نے شیعی فقہ پراپنی مشہور کتاب شرائع الاسلام میں ہبہ کی تعریف یوں بیان کی ہے کہ ہبہ وہ حصہ ہے جو بلا عوض‌عین مال کے اس طرح مالک کر دینے کو مقتضی ہے کہ فوری (غیر معلق) اور نیت قربت سے مجرد (خالی) ہو- کبھی ہبہ کی تعبیر لفظ ''نحلہ'' اور ''عطیہ'' سے بھی کی جاتی ہے - ہبہ کے اصول کی بنیاد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قول ''تہادوا تحابوا'' ہے یعنی ''باہم ایک دوسرے کو ہدیہ دو تاکہ محبت بڑھے'' پر ہے - پاکستان میں رائج الوقت قانون انتقال جائیداد ایکٹ ۱۸۸۲ء کی دفعہ ۱۲۲ کے تحت ہبہ کی حسب ذیل تعریف بیان کی گئی ہے : ہبہ کسی ایسی منقولہ یاغیر منقولہ جائیداد کا انتقال ہے جو وجود میں ہو اور جو رضاکارانہ طور پر بلا معاوضہ ایک شخص کی طرف سے جس کو واہب (Donor) کہا جاتا ہے دوسرے شخص کے حق میں جس کو موہوب لہ (Donee) کہا جاتا ہے کیا جائے اور جو موہوب لہ یا اس کی طرف سے قبول کر لیا جائے- ایسی قبولیت واہب کی زندگی میں دی جائے، نیز جب کہ وہ ہبہ کرنے کا اہل ہو - اگر موہوب لہ قبولیت کے پہلے مر جائے تو ہبہ کالعدم ہو جائے گا (تفصیل کے لیے‌ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد ۳ صفحہ ۵۲۳) -

See 'Gift' also

Hiba ba shart-i-iwaz, (M.L.) ہبہ بشرط عوض -

جب کوئی ہبہ معاوضے کی شرط کے ساتھ کیا جائے تو وہ ''ہبہ بشرط عوض'' کہلائے گا- ایسا ہبہ شرط عوض کی تکمیل پر نافذ ہوگا - ہبہ بشرط عوض کی صورت میں عوض بطور ایک شرط کے فریقین پر لازم ہوتا ہے - اگرچہ ابتداء میں اس کی نوعیت ہبہ‌کی ہوتی ہے لیکن جب شے موہوبہ پر موہوب لہ کا اور عوض پر واہب کا قبضہ ہو جاتا ہے تو اس کی حیثیت بیع کی ہو جاتی ہے -

ہبہ بشرط عوض میں بھی سادہ ہبہ کی طرح قبضہ دہی لازم ہے اور وہ منسوخ بھی ہو سکتا ہے لیکن جب واہب موہوب کو عوض دیدے تو اس کے بعد وہ ہبہ ناقابل تنسیخ ہو جاتا ہے -

برصغیر ہند و پاکستان میں ہبہ بشرط عوض کا رواج

ہیں کہ اگر کوئی شخص کہے گا کہ اگر میں تجھ سے پہلے مرا تو یہ چیز تیرے لیے اور تو مجھ سے پہلے مرا تو یہ چیز میرے واسطے ہے - اس صورت میں ان دونوں میں ہر ایک دوسرے کی موت کا انتظار کرتا ہے- امام ابو حنیفہ اور امام محمد کے نزدیک ہبہ رقبیٰ ناجائز ہے اور اس کا حکم عاریت کا ہوگا' لیکن امام ابو یوسف کے نزدیک ہبہ رقبیٰ جائز ہے (مجموعہ قوانین اسلام جلد ۳ مؤلف ہذا دفعہ ۱۷۴' ۱۷۵) -

Hiba-i-Umra, (M.L.) - **ہبہ' عمریٰ - ہبہ' تاحیات** -

حین حیاتی ہبہ' جس کو فقہ اسلام میں ''ہبہ عمریٰ'' کہا جاتا ہے کہ کوئی شخص کسی شے کو اس شرط کے ساتھ ہبہ کرتا ہے کہ شخص موہوب لہ اس شے کا تاحیات مالک رہے گا اور اس کے مرنے کے بعد وہ شے ہبہ کرنے والے کو لوٹ جائے گی - از روئے شرع اسلام ایسا ہبہ جائز ہوگا - لیکن شخص موہوب لہ کی وفات کے بعد اس شے کی ملکیت ہبہ کرنے والے کو نہیں لوٹ سکتی بلکہ موہوب لہ کے وارث اس کے مستحق ہوں گے- (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد ۳ - دفعہ ۱۷۳) -

Hidden, *a.* **پوشیدہ - مخفی** -

Hidden treasure, **دفینہ - پوشیدہ خزانہ** -

High, *a.* **اعلیٰ - بلند - گراں** -

High Court, **عدالت عالیہ** -

High-handed, **مغرورانہ - ظالمانہ** -

High Seas, **کھلے سمندر** -

بین الاقوامی قانون کی رو سے کسی ملک کے متصلہ سمندر کا وہ علاقہ جو اندرون تین میل ہو اس ملک کا علاقہ تصور ہوگا اور اس کے آگے کا حصہ سمندر سب کے لیے کھلا سمندر ہوگا-

Highway, **شاہراہ** -

بادی النظر میں عوام کا شاہراہ پر حق راہ منیڈ سے منیڈ تک ہوتا ہے اور سڑک کے پختہ حصہ تک محدود نہیں ہوتا ، لیکن اس قیاس کی تردید ہو سکتی ہے -

Hindrance, *n.* **رکاوٹ - مزاحمت - خلل اندازی** -

Hindu Law, **دھرم شاستر - قانون ہنود** -

تمام معلوم مذہبی مجموعہ' ہائے قوانین میں دھرم شاستر ہی ایک ایسا مجموعہ ہے جس کے متن ہی میں' اگر روایت صحیح ہے تو ' عدالتی موقع یا عدالتی اغراض کے لیے جھوٹی' گواہی کی صراحتاً اجازت دی گئی ہے مثلاً : (۱) بدی کا رجحان رکھنے والی جھوٹی گواہی' ایسے شخص کی جانب سے جس پر کسی ایسے جرم کا الزام ہو جس کی سزا موت ہو - (۲) اگر کسی شخص کا نکاح جھوٹ کہنے سے ہو جاتا ہے تو ایسا جھوٹ کہا جا سکتا ہے- یا (۳) اگر خود اس کی جان جھوٹ نہیں کہنے کی وجہ سے ضائع ہو جائے گی یا (۴) اگر اس کے گھر کا تمام سامان تباہ ہو جائے گا یا (۵) اگر اس میں کسی برہمن کا فائدہ ہو تو ایسے امور میں جھوٹ کہا جا سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو' عدالتی شہادت مصنفہ بنتھم جلد ۱ ، صفحہ ۲۳۵-۲۳۶) -

Hindu joint family, **ہندو خاندان مشترکہ** -

Hire, *n.* & *v.* **اجارہ - کرایہ - کرایہ پر دینا** -

Hire purchase agreement, **معاہدہ بیع بالاقساط** -

اس معاہدہ کے تحت قیمت کا ایک حصہ ادا کرنے پر کل مال خریدار کے حوالہ کر دیا جاتا ہے بقیہ زر قیمت بالا قساط وصول کیا جاتا ہے لیکن شے مبیعہ کی ملکیت تا ادائی کل زر قیمت بائع ہی کی رہتی ہے اور مشتری کی جانب منتقل نہیں ہوتی -

Hired carriage, **کرایہ کی گاڑی** -

Hirer, *n.* **کرایہ پر لینے والا** -

Hizanat, *n.* **(M.L.)** **حضانت** -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - حضانت کے لغوی معنیٰ ''تربیت'' کے ہیں - شرعی اصطلاح میں ماں یا کسی شرعی مستحق کے چھوٹے بچے کو پرورش کرنے کو ''حضانت'' کہتے ہیں -

حنفی فقد کی رو سے سات سال سے کم عمر لڑکے اور تاحد بلوغ لڑکی کی حضانت کا حق ماں کو حاصل ہوتا ہے' الا یہ کہ کسی سبب سے شریعت نے اس کو غیر مستحق قرار دیا ہو' مگر لازم ہے کہ حق حضانت میں بچے کی فلاح و بہبود اور حفاظت کا خیال رکھا جائے کیونکہ حضانت کا مدار بچہ کی منفعت پر ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام' مؤلف ہذا' جلد ۳ باب بائیسواں) -

Hold, *n.* & *v.* **قبضہ - اختیار - قابو** -

قابض ہونا - منعقد ہونا - قرار دینا -

Hold back, دبا رکھنا - روک رکھنا -

Hold good, جائز قرار دینا -

Hold over, میعاد معینہ کے بعد قبضہ یا تصرف میں رکھنا -

Holder, *n.* قابض -

ازروئے دفعہ ۸ دستاویزات قابل بیع و شرئی پرونوٹ، مبادلہ ہنڈی یا چیک کے قابض سے وہ شخص مراد ہے جو اپنے نام سے اس کو اپنے قبضہ و اختیار میں رکھنے اور اشخاص متعلقہ سے رقم کی وصولی کا مستحق ہو -

Holder for value, قابض بہ قیمت - قابض جس نے قیمتی بدل ادا کیا ہو -

Holder in due course, قابض بہ طریق معمول -

حسب احکام دفعہ ۹ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی ۱۸۸۱ع جو شخص قابض بہ طریق معمول ہونے کا مدعی ہے، یہ ثابت کرے کہ اس نے قیمتی اور قانونی بدل کے عوض دستاویز حاصل کی ہے - چنانچہ اگر بدل غیر قانونی، مخرب اخلاق یا مفاد عامہ کے خلاف ہے تو وہ معاہدہ قانونی نہیں رہتا اور اس کے تحت جو رقم واجب الادا ہے یا ادا کی جا چکی ہے وہ بذریعہ عدالت وصول نہیں کی جا سکتی۔ قابض بہ طریق معمول کے لیے ثانیاً یہ امر ضروری ہے کہ اسے رقم کے واجب الادا ہونے سے قبل دستاویز کا قابض ہونا چاہیے اور تیسری چیز یہ ہے کہ اس کے پاس یہ باور کرنے کی کافی وجہ موجود نہ ہو کہ اس شخص کے استحقاق میں جس سے کہ اس نے حق حاصل کیا کوئی نقص تھا۔ چنانچہ اگر کوئی قابض دستاویز کے لینے میں ضروری حزم و احتیاط سے کام نہ لے اور جس شخص سے دستاویز لی گئی ہو اس کے استحقاق میں نقص پایا جائے تو اس صورت میں وہ قابض بہ طریق معمول کے حقوق کا مستحق قرار دیا جا سکتا -

قابض بہ طریق معمول ہونے کا ایک نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ایسا قابض اپنے فریق ما قبل سے بھی بہتر حقیت حاصل کر لیتا ہے -

قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی کے تحت قابض کے متعلق یہ قیاس کر لیا جائے گا کہ وہ قابض بہ طریق معمول ہے لیکن اگر یہ بیان کیا جائے کہ دستاویز کسی فریب یا جرم کے ذریعہ سے حاصل کی گئی ہے تو قابض بہ طریق معمول ہونے کا بار ثبوت خود قابض کے ذمہ ہوگا -

Holder, Licence لائسنس یافتہ -

Holding, *n.* حقیت کاشت -

Holding over, بعد انقضائے مدت معینہ قابض رہنا -

Holiday, *n.* تعطیل -

Holograph, خود خطی تحریر -

Homicide, *n.* قتل انسان -

Homicide, Culpable قتل انسان مستلزم سزا -

Homicide, Excusable قتل انسان قابل معافی -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۶ تا ۱۰۰ تعزیرات پاکستان) -

Homicide, Justifiable روا قتل انسان -

قتل انسان جو کسی فرض کی انجام دہی کے دوران میں کیا جائے مثلاً جلاد کا پھانسی دینا یا کسی عہدہ دار کا فرض منصبی کی انجام دہی کے دوران میں کسی شخص کو جو فرض منصبی کی انجام دہی میں مزاحم ہو اور خود اس کے یا دیگر اشخاص کے لیے خطرہ جان کا باعث ہو، قتل کر دینا روا قرار دیا گیا ہے لیکن اس اصول کا اطلاق نہایت سختی کے ساتھ کیا جاتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو باب ۴ تعزیرات پاکستان) -

Homicidial tendency, قاتلانہ رجحان - قاتلانہ ذہنیت -

Honest, *a.* ایماندار - نیک نیت -

Honestly, *ad.* ایمانداری سے -

Honorarium, *n.* اعزازیہ -

Honorary, *a.* اعزازی -

Honorary Magistrate, اعزازی مجسٹریٹ -

Honoris causa, بطور اعزاز - اعزازی -

Honour, *n.* اعزاز - عزت - احترام -

Honourable, *a.* عزت مآب - معزز -

Honourable Court, معزز عدالت -

Horse race, گھوڑ دوڑ -

مروّجہ قانون کی رو سے گھوڑ دوڑ میں جو شرط لگائی جائے وہ قمار بازی میں داخل نہیں ہے بشرطیکہ

وہ اُن حدود کے اندر ہو جو قانون نے گھوڑ دوڑ کی شرائط کے سلسلہ میں عائد کی ہیں، لیکن شرع اسلام کی رو سے گھوڑ دوڑ میں شرط لگانا قمار کی تعریف میں داخل ہے جو حرام ہے - اس کا مرتکب گناہ کبیرہ کا مرتکب ہوگا -

Horticulture, *n.* - **باغ یا میوہ دار پودوں کی کاشت**

یہ اصطلاح زراعت (Agriculture) کی تعریف میں شامل نہیں ہے -

Hostile, *a.* **منحرف - مخالف -**

Hostile witness, **منحرف گواہ -**

قیاس قانونی یہ ہے کہ فریق کی جانب سے پیش ہونے والا گواہ اپنے فریق پیش کنندہ کے مفاد میں بیان دیگا - اگر گواہ پیش کنندہ فریق کے خلاف بیان دے یا اپنے سابقہ بیان سے منحرف ہو جائے، تو ایسی صورت میں پیش کنندہ فریق کی درخواست پر عدالت گواہ کو منحرف قرار دیکر سوالات جرح کی اجازت دے سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر، دفعہ ۱۵۴) -

Hours of business, **اوقات کاروبار -**

House, *n.* **مکان -**

House of Commons, **دارالعوام -**

House of Correction, **تادیب خانہ -**

House of Lords, **دارالامراء -**

House of the people, - **دارالعوام - لوک سبھا - ایوان عام - ایوان زیریں -**

یہ اصطلاح Lower House کے مترادف بھی استعمال ہوتی ہے -

House-breaking, **نقب زنی -**

House-breaking by night, - **نقب زنی بوقت شب**

جو کوئی شخص غروب آفتاب کے بعد اور طلوع آفتاب سے قبل نقب زنی کا مرتکب ہو تو کہا جائے گا کہ وہ نقب زنی بوقت شب کا مرتکب ہوا (دفعہ ۴۴۶ تعزیرات پاکستان) -

House rent, **کرایہ مکان -**

صوبائی قانون مقدمات عدالت خفیفہ (اسمال کاز کورٹس ایکٹ) کے فقرہ ۸ جدول نمبر ۲ میں لفظ کرایہ مکان میں کرایہ دوکان بھی شامل ہے (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۸ع کوئٹہ صفحہ ۳۰) -

House-search, **خانہ تلاشی -**

House-tax, **محصول مکان -**

House-trespass, **مداخلت بے جا بخانہ -**

جو کوئی شخص کسی ایسی عمارت یا خیمے، یا جہاز میں جو انسان کی بود و باش کے کام آتی ہو یا کسی ایسی عمارت میں جو عبادت گاہ یا مال کی جائے حفاظت کے طور پر کام آتی ہو، داخل ہونے یا ٹھہرنے کے ذریعہ مداخلت بے جا مجرمانہ کا مرتکب ہو تو کہا جائے گا کہ یہ شخص مذکور مداخلت بے جا بخانہ کا مرتکب ہوا (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۴۲ تعزیرات پاکستان) -

Hue and cry, **چیخ پکار -**

Human being, **انسان -**

Human body, **جسم انسانی -**

زندہ انسان کے جسم میں میت کے کسی عضو سے پیوند کاری شرع اسلام کی رو سے ناجائز ہے - البتہ انسان کے خود کسی حصہ کا گوشت کاٹ کر زخم مندمل کرانے کی غرض سے قلم لگانا (Grafting) یا اپنے ٹوٹے ہوئے عضو کو دوبارہ اسی جگہ لگانا امام ابو یوسف کے قبول کے بموجب جائز ہوگا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ" قوانین اسلام" جلد ۴ دفعہ ۲۳۱ اعضاء انسانی کی وصیت) -

Human blood, **خون انسانی -**

انسانی خون کی بیع (sale) شریعت اسلام کی رو سے ناجائز ہے -

Human rights, **حقوق انسانی -**

حق اس اختیار کا نام ہے جس کی رو سے ایک ایسے شخص کے افعال کا جس کے مقابلہ میں اُس حق کا وجود پایا جائے بطور خاص اہتمام کیا جائے - چونکہ باہمی تمدن میں انسان کو ایک دوسرے کی ضرورت واقع ہوتی ہے اس لیے خداوند تعالی نے ان ضرورتوں کا لحاظ فرما کر انسان کو ایک دوسرے کے ساتھ افعال کا ایک حد تک اختیار عطا فرمایا ہے چنانچہ انسان کو اس امر کی اجازت ہے کہ وہ ایک دوسرے کے مقابل حقوق حاصل کرے -

فقہاء اسلام نے حقوق کو ذات کے لحاظ سے حقوق اللہ اور حقوق العباد میں تقسیم کیا ہے - حقوق اللہ وہ

حقوق انسانی کا سب سے پہلا جامع منشور ہے - آپ نے اس خطبہ میں انسانی حقوق کے سلسلہ میں مساوات کا پیغام دیا کہ ساری دنیا کے انسان بلحاظ حقیقت نفس الامری برابر ہیں - سب آدم علیہ السلام کی اولاد ہیں - آدم مٹی سے بنے تھے اور سارے انسان مٹی سے بنے ہیں - عربی کو عجمی پر اور عجمی کو عربی پر کوئی فضیلت نہیں - گورے کو کالے پر کوئی فوقیت نہیں - جو کچھ فضیلت ہے وہ تقویٰ کے سبب ہے - ان اکرمکم عنداللہ اتقاکم - آپ نے ساری اسلامی برادری کو اخوت کا پیغام دیا کہ مسلمان آپس میں بھائی بھائی ہیں -

اسلامی جمہوریہ پاکستان کے دستور میں انسانی حقوق کی ضمانت دی گئی ہے - قانون کی نظر میں تمام شہری برابر ہیں اور قانون سب کے لیے یکساں ہے - کسی شخص کو اس کی زندگی یا آزادی سے محروم نہیں کیا جائے گا، سوائے اس کے کہ وہ قانون کے مطابق ہو - دوسرے لفظوں میں کوئی گرفتاری، سزا اور جائیداد کی ضبطی و بے دخلی مناسب وجہ بتائے بغیر عمل میں نہیں لائی جاسکتی - کوئی شخص کسی ایسے فعل کی بناء پر سزایاب نہیں ہو سکتا جو اس وقت قابل سزا نہ تھا جب کے وہ فعل سرزد ہوا اور نہ کسی شخص کو کسی جرم کی پاداش میں اس سے زیادہ سزا دی جائے گی جتنی کہ قانون شکنی کے وقت قانون میں مذکور تھی کسی شخص کو گرفتاری کی وجوہ بتائے بغیر حراست میں نہیں رکھا جائے گا اور اگر کوئی شخص حراست میں رکھا جائے تو ۲۴ گھنٹے کے اندر اس شخص کو قریب ترین مجسٹریٹ کے سامنے پیش کر دیا جائے گا اور پیروی کی تمام سہولتیں بہم پہنچائی جائیں گی لیکن اس کا اطلاق دشمن پردیسی (Alien Enemy) اور اس شخص پر نہ ہوگا جو امتناعی نظر بندی مثلاً قواعد تحفظ پاکستان کے تحت نظر بند کیا گیا ہو جس کی توثیق بالآخر مشاورتی بورڈ کرے گا -

پاکستان میں شہریوں کا مرتبہ یکساں ہوگا - کسی شخص کو غلام کی حیثیت سے قبضہ میں نہ رکھا جائے گا کسی سے جبری محنت و بیگار نہیں لی جائے گی - تمام شہریوں کو ملک کے طول و عرض

ہیں جس میں بجائے کسی ایک شخص کے عام جماعت کا فائدہ متصور ہوتا ہے - ان کی خلاف ورزی میں عظیم نقصانات اور ان کی بجا آوری اور تعمیل سے بے حد منافع ہونے کی بناء پر وہ خالق حقیقی کی طرف منسوب کیے جاتے ہیں - ان کا حقوق اللہ کے نام سے موسوم ہونا اس وجہ سے نہیں ہے کہ وہ خدا نے تعالیٰ کے نفع کے لیے ہیں - ان حقوق کو ہم معاشرہ کے اجتماعی حقوق کا نام بھی دے سکتے ہیں یا ان کو "حقوق عامہ" بھی کہا جا سکتا ہے - جبکہ حقوق العباد کا تعلق ایک فرد سے ہوتا ہے بلحاظ تعمیل کے حقوق اور حقوق العباد میں یہ فرق یا امتیاز پایا جاتا ہے کہ حقوق اللہ کی تعمیل کرنا حکومت کے ذمہ ہے بر خلاف اس کے حقوق یا شخصی حقوق کی پابندی کرانا یا نہ کرانا اس شخص یا اشخاص کی مرضی پر منحصر ہوتا ہے جس کے حق پر دست اندازی کی جاتی ہے - پہلی قسم کی مثال چوری کی ہے - چوری ایک ایسا جرم ہے جو پورے معاشرہ کے خلاف کیا گیا ہے اس لیے وہ شخص جس کا مال چوری ہوا ہے اس کا مجاز قرار نہیں دیا گیا کہ وہ مجرم کے جرم کو معاف کر سکے - دوسری قسم کی مثال کرایہ مکان کی ہے - مالک مکان کو کرایہ دار کا کرایہ ادا کرنا مالک کا حق اور کرایہ دار کی ذمہ داری ہے - وہ چاہے تو اپنی مرضی سے کرایہ معاف کر سکتا ہے - یہی اصول ان معاملات سے متعلق ہوگا جن میں حقوق عامہ یا حقوق شخصی کا پلہ بھاری ہو -

فقہاء نے حقوق اللہ اور حقوق العباد میں تقسیم کرکے حقوق قائم بنفسہ (Rights in personam) اور حقوق غیر قائم بنفسہ (Rights in rem) کی تقسیم کا بھی ذکر کیا ہے اور پھر شخصی حقوق کو امور اور مقاصد کے اعتبار سے حسب ذیل قسمیں بیان کی ہیں :

(۱) حق حفاظت نفس (جان) (Right of life)

(۲) حق حرمت (Right of honour)

(۳) حق ملک (Right of property)

(۴) حقوق خانگی (Family rights)

اسلام انسانی حقوق کا سب سے بڑا داعی ہے چنانچہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ۹ ہجری میں حجۃ الوداع کے موقع پر جو خطبہ ارشاد فرمایا تھا وہ

میں سفر اور قیام کی آزادی ہوگی - ہر شخص اپنی مرضی کے پیشہ کا انتخاب کر سکتا ہے - کسی شخص کو اس کی ملکیت سے محروم نہ کیا جائے گا اگر حکومت باغراض عامہ کوئی ملکیت حاصل کرنا چاہے تو مناسب معاوضہ ادا کرے گی - ہر شخص کو ضمیر و مذہب کی آزادی حاصل رہے گی، تبلیغ مذہب کی بھی اجازت ہے بشرطیکہ اس میں جبر نہ ہو اور امن عامہ اور صحت و اخلاق متاثر نہ ہو- مذہبی اور خیراتی ادارے قائم کرنے کی بھی اجازت ہوگی - تعلیمی ادارے میں کسی شخص کو اس کے عقیدہ یا مذہب کے خلاف تعلیم نہیں دی جائے گی -

Humbly, *ad.* عجز و انکسار کے ساتھ -

Humiliation, *n.* خفت - ذلت - انکسار -

Hundi, Hundi, Shah Jog شاہ جوگ ہنڈی -

Hurt, *n.* & *v.* ضرر - تکلیف - رنج - چوٹ - ضرر پہنچانا - چوٹ لگانا -

ضرر کی قانونی تعریف میں درد، جسمانی ضعف یا مرض بھی داخل ہے -

Hurt, Grievous ضرر شدید -

(*See "Grevious Hurt"*)

Hurt, Voluntary Causing - بالارادہ ضرر پہنچانا -

Husband, *n.* شوہر -

انگریزی قانون شہادت کی رو سے شوہر و زوجہ ایک شخص تصور کیے جاتے ہیں اور ان کی ہمدردیاں اور مفادات بھی ایک ہی تصور کیے جاتے ہیں اس وجہ سے ایک عام اصول یہ قرار دیا جا سکتا ہے کہ شوہر زوجہ کی مخالفت یا موافقت میں گواہی نہیں دے سکتا اور نہ زوجہ شوہر کے مخالف یا موافق گواہ ہو سکتی ہے، نیز اس وجہ سے بھی کہ اتنے طرفدار اشخاص کی گواہی میں دروغ حلفی کا سخت خطرہ ہوتا ہے لیکن اس اصول میں بہت سے مستثنیات ہیں جن کارروائیوں میں اشخاص ثالث فریق ہوں اُن میں شوہر و زوجہ کا بطور گواہ اظہار لیا جا سکتا ہے گو ایک کی گواہی کا رجحان دوسرے کی گواہی کی تصدیق یا تردید ہو نیز جب کہ متناکحین ایک دوسرے کے خلاف فریق مقدمہ ہوں تو شوہر و زوجہ کی فرضی وحدت کا اصول معطل ہو جاتا ہے فوجداری مقدمات میں دوران ازدواج اطلاعات بخلاف زوج استحقاقاً پیش نہیں کی جا سکتیں - شوہر و زوجہ کی شہادت منظور نہیں کی جا سکتی الا یہ کہ مسئلہ بچہ کی صحیح النسبی کا ہو یا وقوع نکاح کے متعلق ہی نزاع ہو- (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون شہادت مؤلفہ ڈبلوبسٹ صفحات ۱۶۳، ۱۶۵، ۵۰۶، ۵۳۹) -

Husband and wife, Right to property of حق جائیداد شوہر و زوجہ -

بموجب سابق قانون انگلستان شوہر و زوجہ کو ایک ذات تصور کیا جاتا تھا اور اس وجہ سے وہ آپس میں ایک دوسرے کے نام جائیداد منتقل نہ کر سکتے تھے لیکن قانون متعلق جائیداد اناث منکوحہ مجریہ ۱۸۸۲ع کے بعد یہ پابندی اٹھ گئی اور ایک شادی شدہ عورت کو جائیداد کی نسبت وہی حقوق حاصل ہوگئے جو ایک غیر شادی شدہ عورت کو حاصل تھے چنانچہ از روئے قانون مذکور بالا زوجہ شوہر سے علیحدہ جائیداد حاصل کر سکتی ہے اور اُسے رکھ سکتی ہے -

شرع اسلام میں مرد اور عورت (شوہر اور زوجہ) کے مابین حق جائیداد کے بارے میں ابتدا ہی سے کوئی تفریق روا نہیں رکھی گئی -

Husbandman, *n.* کاشت کار -

Husbandry, Implements of - آلات کشاورزی -

یہ آلات قابل قرق نہیں ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۶۰ ضابطہ دیوانی) -

Hush money, روپیہ جو کسی امر کے اخفاء کی غرض سے دیا جائے -

Hymen, *n.* وہ جھلی جو باکرہ عورت کے ہوتی ہے -

Hyptheca (R. Law) کفالت -

Hypothecate, *v.* - مکفول کرنا - گروی رکھنا -

Hypothecation, *n.* استغراق - گرو -

Hypothecation deed, دستاویز استغراق یا کفالت یا گروی نامہ -

Hypothecator, *n.* مکفول کنندہ -

Hypothesis, *n.* دعوی بے دلیل - مفروضہ -

Hypothetical, *a.* فرضیہ کے طور پر -

I

Ibadiya, (M.L.) اباضیہ -
اسلامی فقہ کا ایک قدیم مکتب فکر جواب متروک اور غیر معروف ہے - یہ فرقہ خارجی تھا -

Ibid., (M.L.) حوالہ عین ماقبل -
ایک اصطلاح جو ذیلی حاشیہ میں استعمال ہوتی ہے اور اپنے ما قبل حوالہ کی طرف اشارہ کرتی ہے -

Iddat, *n.* عدت -
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - زوال نکاح کے بعد خواہ نکاح حقیقتاً ہو یا شبہتاً جو دخول یا موت سے متا کد ہوا ہو عورت کا ایک مدت معلومہ تک نکاح ثانی سے باز رہنا عدت کہلاتا ہے -
حسب ذیل صورتوں میں عورت پر عدت واجب ہوگی :
(۱) نکاح جائز میں دخول یا خلوت صحیحہ کے بعد طلاق دی جائے یا تفریق ہو جائے -
(۲) نکاح فاسد میں بعد دخول یا خلوت صحیحہ طلاق دی جائے یا تفریق ہو جائے -
(۳) نکاح جائز یا فاسد میں شوہر انتقال کر جائے تو دخول سے قبل طلاق یا تفریق کی صورت میں زوجہ پر عدت واجب نہ ہوگی -
(۴) بالغہ مطلّقہ عورت جس کو حیض آتا ہو اس کی عدت تین حیض ہے - اگر شوہر نے زوجہ کو حالت حیض میں طلاق دی تو ایسی عورت پر تین حیض کامل عدت واجب ہوگی اور وہ حیض جس میں طلاق دی گئی ہے تین حیض میں شمار نہ ہوگا -
(۵) وہ مطلقہ عورت جس کو بوجہ کم سنی، مرض، کبر سنی یا کسی اور وجہ سے حیض نہ آیا ہو، اس کی عدت تین ماہ ہوگی جو حیض بند ہونے کے وقت سے شمار کی جائے گی -
(۶) جس عورت کے شوہر کا انتقال ہو جائے اس کی عدت چار ماہ دس دن ہوگی - اگر شوہر نے طلاق رجعی دی اور عدت کے درمیان مر گیا تو عورت پر وفات کی عدت واجب ہوگی یعنی تاریخ وفات سے چار ماہ دس دن -
(۷) اگر زوجہ حاملہ ہے تو اس کی عدت وضع حمل تک ہے اگر طلاق یا تفریق یا شوہر کی وفات کے وقت حمل کے آثار نہ تھے مگر عدت میں حمل ظاہر ہوگیا تو عدت وضع حمل تک ہوگی - عدت تفریق یا طلاق یا وفات کے وقت سے واجب ہوگی - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد دوم باب ۲ - عدت) -

Idea, *n.* خیال - رائے -

Ideal, *a.* خیالی - سب سے عمدہ جو خیال میں آئے - جو عملی نہ ہو - ذہنی طور پر مکمل -

Identical, *a.* ہوبہو - مشابہ - مماثل - ایک ہی - ویسا ہی -

Identifiable, *a.* قابل شناخت -

Identification, *n.* شناخت - وہ چیز جس سے شناخت ہو سکے -

Identification mark, نشان شناخت -

Identification parade, شناخت پریڈ -
ملزموں کی شناخت کرنے کے کا قاعدہ جس کے تحت ملزم کو دوسرے لوگوں کے ساتھ ملا کر قطار میں کھڑا کیا جاتا ہے - مقصد یہ ہوتا ہے کہ یہ دیکھا جا سکے کہ گواہ ملزم کو شناخت کر سکتا ہے یا نہیں - یہ پریڈ مجسٹریٹ کی نگرانی میں ہونی چاہیے - ''اگر مجسٹریٹ کو نگرانی کے لیے طلب نہ کیا ہو تو شناخت کی کوئی اہمیت نہیں'' (پی ایل ڈی ۱۹۵۸ع سپریم کورٹ ص ۱) -

Identification test, امتحان شناخت - شناخت کے لیے جانچ -
مقدمات کی تفتیش میں جب کہ ملزم کی شناخت کا مسئلہ زیر بحث ہوتو بعض اشخاص کو جیل یا کسی اور مقام پر ملزم کی شناخت کے لیے لایا جاتا ہے اور ان سے شناخت کرائی جاتی ہے - اس کی ایک یادداشت تیار کی جاتی ہے -
ملزم کی شناخت کے علاوہ ان اشیاء کا بھی امتحان شناخت ہوتا ہے جن سے ارتکاب جرم کیا گیا ہو یا

جو موقع واردات پر موجود پائی گئی ہوں -

Identify, *v.* **شناخت کرنا - پہچاننا (کسی شخص یا چیز کو) -**

Identifying witness, **گواہ شناخت - شناختی گواہ -**

Identity, *n.* **نام نشان - یکسانیت - کوئی واقعہ یا حالت مشابہ -**

ٹیلر نے اپنی کتاب طبی اصول قانون میں شناخت کے بائیس ذرائع بیان کیے ہیں جن میں تعلیم، بول چال خط، پیشے کے نشانات، زخموں کے نشانات، پیدائش وغیرہ کے نشانات، کپڑے، زیور، جیب کا سامان نشانات ابہام، قد و قامت، دانت، زخموں کے داغ، بال اور عمر شامل ہیں۔

Identity card, **شناخت نامہ -**

حکومت پاکستان نے حال ہی میں شناخت نامہ جاری کرنے کا قانون جاری کیا ہے جس کے تحت تمام بالغ افراد کا رجسٹریشن کرانا اور شناخت نامہ حاصل کرنا ضروری ہو گیا ہے - شناخت نامہ سے راشن کارڈ اور پاسپورٹ، پرچہ راہ داری وغیرہ کے حصول میں آسانی مقصود ہے -

Identity of tenure, **یکسانیت حق ملکیت - مشابہت حق ملکیت -**

Idiot, *n.* **فاتر العقل - سفیہ - کم عقل -**

سفیہ کے تصرفات اپنی جائیداد میں جائز نہیں ہوتے- کیونکہ وہ فتور عقل کے سبب اپنے افعال کے اثرات سمجھنے کا پوری طرح اہل نہیں ہوتا -

Idiocy, *n.* **فتور عقل - سفاہت - کم عقلی -**

اصلاحاً اس فتور عقل یا ضعف عقل کے لیے استعمال ہوتا ہے جو پیدائشی ہو -

See "Lunatic" also

Idiom, *n.* **محاورہ - اصطلاح -**

Idle, *a.* **کاہل - فضول - بے جا -**

Idol, *n.* **بت - مورتی (جس کی پرستش کی جائے) -**

Idolater, *n.* **بت پرست -**

If he thinks fit, **اگر وہ موزوں سمجھے -**

یہ فقرہ جب کسی حاکم انتظامی کے لیے استعمال ہوتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ کسی حکم کے نافذ کرتے وقت اس کی غایت، پالیسی اور انصاف کے اصولوں کو پیش نظر رکھ کر ایسا فیصلہ کرے جس کو وہ موزوں سمجھتا ہو، لیکن جب یہ فقرہ کسی حاکم عدالت کے لیے استعمال ہو تو اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ حاکم ان واقعات و شواہد کے پیش نظر، جو اس کے سامنے آ چکے ہوں، اپنے دل میں ایک عدالتی نتیجہ اخذ کرے جس کو وہ موزوں سمجھتا ہو۔

If he thinks just, **اگر وہ منصفانہ سمجھتا ہو -**

عدالتوں نے مقدموں کے مختلف حالات کے پیش نظر ان الفاظ کے مختلف مفہوم لیے ہیں - پریوی کونسل کے ایک پرانے فیصلہ کی رو سے ان الفاظ سے کسی کو خود مختاری حاصل نہیں ہو جاتی - "اگر وہ منصفانہ سمجھتا ہو" کا مطلب یہ ہے کہ وہ بموجب قانون منصفانہ سمجھتا ہو (۱۹۱۰ع اپیل کیسیز ص ۳۷۳ پریوی کونسل) - لیکن ۱۹۵۰ع میں پریوی کونسل نے مقدمہ ناخدا علی بنام جیورتنی (پی-ایل-ڈی ۱۹۳۱ع ص ۱۰۲ پریوی کونسل) میں یہ قرار دیا کہ انتظامیہ کے لیے مناسب وجوہ کی بناء پر کوئی حکم دینے کے لیے لازماً یہ ضروری نہیں ہے کہ وہ اپنے اختیار کے استعمال میں عدالتی طور پر عمل کرے، لیکن سپریم کورٹ پاکستان کا فیصلہ بمقدمہ فرید سنز لمیٹڈ بنام حکومت پاکستان (پی-ایل-ڈی ۱۹۶۱ع سپریم کورٹ ص ۵۳۷) پریوی کونسل کے سابقہ نقطہ نظر مندرجہ ۱۹۱۰ع اپیل کیسز ص ۳۷۳ سے قریب تر ہے -

Ignorance, *n.* **عدم واقفیت - ناواقفیت -**

Ignorance of law is no excuse, **قانون سے لاعلمی کوئی عذر نہیں -**

یہ ایک قیاس قانونی ہے کہ ہر ایک شخص اپنے ملک کے قانون سے واقفیت رکھتا ہے اور اسی مفروضہ کی بنیاد پر قانون سے لاعلمی بے جرمی کے لیے کوئی وجہ جواز قرار نہیں دی گئی - بالفاظ دیگر قانون یہ فرض کرتا ہے کہ تمام اشخاص بشمول اجانب ملک کے قانون سے اس حد تک واقف ہیں کہ اس کے احکام کی خلاف ورزی پر سزا کے مستوجب ہوتے اور اپنے تمام افعال کو ان کے قانونی اثرات و نتائج کی واقفیت کے ساتھ کرتے ہیں -

Ignore, *v.* **نظر انداز کرنا ۔**

Ijma, *n.* **اجماع ۔**

اجماع اصول فقہ اسلام (Islamic jurisprudence) کی اصطلاح ہے ۔ اس کو عام طور پر فقہ اسلامی کا تیسرا ماخذ کہا جاتا ہے ۔ اس کے لغوی معنی عزم و اتفاق کے ہیں ۔ فقہی اصطلاح میں کسی معاملہ میں اہل حل و عقد کے اتفاق کو اجماع کہتے ہیں ۔ اصول فقہ اسلامی کی مشہور کتاب تاریخ میں لکھا ہے ''کہ جو احکام صریح وحی سے ثابت ہیں وہ پیش آنے والے واقعات و حوادث کے مقابلہ میں بہت کم ہیں ۔ اگر ان کا حکم وحی صریح سے بذریعہ استنباط نسعلوم کیا جائے تو یہ مہمل پڑے رہ جائیں گے اور دین کے کمال کا دعویٰ بے کار ہو جائے گا۔اس بناء پر ضروری ہے کہ مجتہدین کو احکام کے استنباط کا اختیار دیا جائے ۔'' چنانچہ اسی ضرورت کی تکمیل کے لیے مقررہ اصول و ضوابط شرعی کے مطابق کسی مسئلہ کی جو اجتماعی شکل متعین ہوگی اس کی حیثیت ''اجماع'' کی ہوگی ۔ اجماع کے افراد کا علمی اور عملی اعتبار سے مثالی اوصاف کا حامل ہونا ضروری ہے ۔ چنانچہ اجماع سے فن مخصوص کے متقی اہل علم و بصیرت افراد کا اجماع مراد لیا جائے گا نہ کہ عامة الناس کا اجماع ۔

Ila, *n.* **ایلاء ۔**

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔ ایلاء کے لغوی معنی ''اپنی منکوحہ بیوی سے صحبت نہ کرنے کی قسم کھانا'' ہیں ۔ چنانچہ اگر کوئی شخص قسم کھائے کہ وہ اپنی زوجہ سے ایک ماہ یا دو ماہ (مگر چار ماہ سے کم) صحبت نہ کرے گا تو لغت کے اعتبار سے ایلاء ہوگا مگر شرعاً ایلاء نہ ہوگا ۔

شرعاً ایلاء یہ ہے کہ کوئی شخص قسم کھائے کہ چار ماہ یا اس سے زائد مدت تک اپنی زوجہ سے جماع نہ کرے گا ۔

ایلاء کے لیے شرط ہے کہ وہ قسم کی طرز پر ہو ۔ اگر قسم نہ کھائی تو ایلاء نہ ہوگا اور اس پر ایلاء کا کوئی حکم مرتب نہ ہوگا ۔

ایلاء کے سلسلے میں اللہ تعالیٰ قرآن پاک میں ارشاد فرماتا ہے ۔

''للذین یو لون من نساءھم تربص اربعة اشھر''

یعنی جو لوگ اپنی عورتوں سے ایلاء کرتے ہیں ان کے لیے چار ماہ کا انتظار ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ چار ماہ کے اندر اگر رجوع کر لیا تو اللہ غفور و رحیم ہے۔ اگر طلاق کا ارادہ کیا تو اللہ تعالیٰ کو معلوم ہے چنانچہ اگر چار ماہ کے اندر جماع کر لیا تو اس کے ذمہ قسم کا کفارہ لازم آئے گا اور ایلاء ساقط ہو جائے گا ۔ اگر مرد نے اپنی زوجہ سے ایلاء کیا اور چار ماہ کی مدت بلا رجوع (قولی یا فعلی) گزر گئی تو عورت پر ایک طلاق بائن واقع ہو جائے گی ۔

احناف کے نزدیک ایلاء کی صورت میں طلاق بلا قضائے قاضی ہو جاتی ہے، صرف مدت کا گزر جانا شرط ہے ۔ لیکن امام شافعی کے نزدیک تفریق قاضی کے حکم سے عمل میں آئے گی ۔ حضرت عثمان، حضرت علی، عبداللہ بن مسعود، زید بن ثابت، عبداللہ بن عباس اور عبداللہ بن عمر کے رضوان اللہ علیہم اجمعین اقوال احناف کے مطابق ہیں ۔ اس سلسلے میں احناف کا مسلک راجح ہے ۔ (مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد دوم ص ۳۰۷ و ۳۱۷) ۔

Ill, **بیمار ۔ (اصطلاحاً) برا یا مضر ۔**

Illegal, *a.* **خلاف قانون ۔ ناجائز ۔ غیر قانونی ۔**

لفظ ناجائز کا اطلاق ہر اس چیز پر ہو سکتا ہے جو ایک جرم ہو یا جس کی قانون نے مخالفت کی ہو یا جس کی وجہ سے کارروائی دیوانی کی وجہ پیدا ہوئی ہو (دفعہ ۴۳ مجموعہ تعزیرات) ۔

لفظ ''خلاف قانون'' بڑے وسیع معنی رکھتا ہے۔ اس میں ہر وہ چیز داخل ہے جو جرم ہو یا ہر وہ چیز جس کو قانون نے ممنوع قرار دیا ہو ۔ نیز ہر وہ چیز جو دیوانی چارہ جوئی کے لیے بناء دعویٰ پیدا کرتی ہو۔

الفاظ ناجائز اورغیرقانونی کے معنی مجموعہ تعزیرات پاکستان کے تحت ایک ہی ہیں (۹ پٹنہ ص ۲۵۷) ۔ لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ ان دو لفظوں میں سے کسی ایک لفظ کی مخصوص تعریف کی جائے اور دوسرے کی نہ کی جائے، ایسی صورت میں لازماً دوسرے لفظ کی تعریف بھی وہی کی جائے گی جو پہلے لفظ کی کی گئی تھی (۳۹ بمبئی ص ۱۷۷) ۔

Illegal association, **غیر قانونی جماعت ۔**

قانون نے مخصوص مقاصدکی تکمیل کے لیے جماعتوں

کی تشکیل کو قانونی قرار دیا ہے، مثلاً شراکتی کاروبار یا رفاہ عامہ کے سیاسی کاموں کے لیے جماعتوں کی تشکیل - ان جماعتوں کی تشکیل وغیرہ سے متعلق علیحدہ علیحدہ قوانین وضع کیے گئے ہیں - اگر کوئی جماعت ان مسلمہ قاعدوں اور منظورہ قوانین کے خلاف بنائی جائے تو وہ غیر قانونی جماعت ہوگی -

Illegal gratification, **رشوت - مابہ الاحتظاظ -**

Illegal purpose, **غرض ناجائز -**

Illegalize, *v.* **غیر قانونی قرار دینا -**

Illegality, *n.* **غیر قانونیت - خلاف قانون ہونا -**

"خلاف قانون ہونا" کے معنی قانون کی نظر میں قریب قریب "ناجائز" کے ہیں -

Illegally, *ad.* **غیر قانونی طریقہ -**

Illegible, *a.* **ناخوانا - جو پڑھا نہ جا سکے -**

Illegibility, *n.* **ناخوانائی -**

Illegitimacy, *n.* **غیر صحیح النسبی -**

Illegitimate, *a.* **حرامی - غیر صحیح النسب - ناجائز - غیر صحیح -**

Illegitimate child, **ولدالزنا - حرامی یا غیر صحیح النسب بچہ -**

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ ہر پیدا ہونے والا بچہ جس کے والدین کے درمیان قانونی رشتہ ازدواج موجود ہو صحیح النسب ہوگا، لیکن بچہ کے غیر صحیح النسب ہونے کا ثبوت اس شخص پر ہوگا جو اس کا ادعا کرتا ہو۔

اگر بچہ کے غیر صحیح النسب ہونے کی قابل اطمینان شہادت نہ ہو تو ایسے زمانہ میں بھی جب کہ عورت کسی اور شخص کے ساتھ رہتی ہو اور اس کا اپنے شوہر کے ساتھ کوئی تعلق نہ رہا ہو پیدا ہونے والے بچہ کے متعلق قانونی قیاس یہی ہوگا کہ بچہ اس کے شوہر ہی کا ہے اور غیر صحیح النسب نہیں ہے (۱۹۵۳ء الہ آباد ۵۰۱) -

اسلام بچہ کی صحیح النسبی پر زور دیتا ہے اور اس کے اثبات کے لیے ضعیف دلیل بھی قبول کر لیتا ہے مثلاً اقرار بالنسب، اقرار بالنسب علی الغیر - آنحضرتؐ کی ایک حدیث ہے "الولد للفراش و للعاهر الحجر" (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد سوم باب ۲۱) -

کسی صحیح النسب متوفی رکن خاندان کا بیان کہ کوئی دوسرا رکن غیر صحیح النسب ہے، ناقابل ادخال ہے (اصول قانون شہادت، مؤلفہ ڈبلیو بسٹ ص ۲۲۴ (نوٹ این) بارھواں ایڈیشن) -

Illegitimate child, Maintenance of **نفقہ ولدالزنا - غیر صحیح النسب بچہ کا نفقہ -**

شرع اسلام میں باپ صرف اپنی صحیح النسب اولاد کے نفقہ کا ذمہ دار ہوتا ہے - چنانچہ اس پر غیر صحیح النسب اولاد کے نفقہ کی ذمہ داری عائد نہیں ہوتی - لیکن ضابطہ فوجداری پاکستان کی دفعہ ۴۸۸ کے تحت باپ غیر صحیح النسب اولاد کا نفقہ دینے پر مجبور کیا جا سکتا ہے - عدم ادائی کی بناء پر اس کو سزائے قید بھی دی جا سکتی ہے - نہ صرف یہ بلکہ از روئے قانون رائج الوقت اولاد غیر صحیح النسب ہے تو باپ ادائی نفقہ کے حکم کی تعمیل کی محض اس بناء پر انکار کرنے کا مجاز نہیں ہے کہ ماں اس کی اولاد کو باپ کے حوالہ کرنے سے انکار کرتی ہے -

Illegitimize, *v.* **غیر صحیح النسب قرار دینا -**

Illicit, *a.* **ناجائز - غیر قانونی جو قانوناً ممنوع ہو -**

Illicit connection, **ناجائز تعلق (جنسی) -**

Illicit cultivation, **ناجائز کاشت -**

Illicit intercourse, **ناجائز مباشرت -**

تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۳۷۲ کے تحت کسی لڑکی کو جس کی عمر ۱۸ سال سے کم ہو اس نیت سے کرایہ پر دینا یا بیع کرنا کہ اس لڑکی کو عصمت فروشی یا دوسرے اشخاص سے ناجائز مباشرت کے لیے استعمال کیا جائے جرم قرار دیا گیا ہے جس کی سزا دس سال قید ہو سکتی ہے اور جرمانہ بھی کیا جا سکتا ہے - اس دفعہ کی اغراض کے لیے مباشرت ناجائز کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ:

"ایسے افراد کے مابین جنسی تعلقات جو رشتہ ازدواج یا کسی اور ایسے اتحاد یا رشتہ میں منسلک نہ ہوں جو بمنزلہ شادی قرار پاتے ہوں اور جنہیں ان کے شخصی قانون یا معاشرہ کے رسم و رواج نے شادی کی حیثیت دی ہو یا اگر دونوں مختلف معاشروں سے تعلق رکھتے ہوں تو ایسے معاشرے اس کو ازدواج کے مماثل تعلقات تصور کرتے ہوں -"

مجرم قرار دینے کے لیے یہ ثابت کرنا ضروری ہے کہ ملزم کی نیت اس کو ناجائز اغراض کے لیے استعمال میں لانے کی تھی، محض اس طرح استعمال ہونے کا امکان کافی نہیں ہے، البتہ یہ ثابت کرنا کافی ہے کہ لڑکی کو اس نیت سے حوالہ کیا گیا اور وہ نیت سبینہ دفعہ مذکور سے قبول کی گئی (۱۳ مدراس ص ۲۷۳) -

کسی عورت کو کسی کی داشتہ بنانے کے لیے حوالے کر دینا بھی دفعہ ۳۷۳ کے تحت جرم قرار پاتا ہے - دفعہ مذکور داشتہ بنانے اور طوائف بنانے میں کوئی امتیاز نہیں کرتا (۳۵ کریمنل لا جرنل ص ۵۷۱) -

Illicit trade, ناجائز تجارت - تجارت اشیاء بلا ادائے محصول -

Illiteracy, *n.* ناخواندگی - جہالت -

Illiterate, *a.* ناخواندہ - بے پڑھا لکھا - جاہل -

از روئے قانون لازم ہے کہ ہر دستاویز پر متعلقہ شخص یا اشخاص کے دستخط ثبت ہوں لیکن اگر کوئی شخص ناخواندہ ہے اور دستخط نہیں کر سکتا تو دستاویز کی تکمیل یا صحت کے لیے اس کا نشان انگوٹھا بمنزلہ دستخط متصور ہوگا -

Illogical, *a.* خلاف منطق - غیر منطقی -

Illness, *n.* بیماری - علالت - مرض -

اگر گواہ بیماری کی وجہ سے غیر حاضر ہو تو اس کے اظہارات حلفی قابل ادخال ہوتے ہیں -

Illness, Death مرض الموت -

See "Death Illness"

Illusion, *n.* وہم - توہم -

Illustration, *n.* تمثیل -

بعض اوقات مقننہ قانون کی کسی دفعہ کی توضیح کی غرض سے دفعہ کے آخر میں بعض تمثیلات کا اضافہ کرتی ہے - ان تمثیلات سے مقننہ کا منشاء اس اصول کی وضاحت کرنا ہوتا ہے جو دفعات متعلقہ میں بیان کیے گئے ہوں -

تمثیلات محض کسی اصول کو بطور مثال پیش کرتی ہیں - عدالتوں کو اس اصول کے اخذ کرنے کی کوشش کرنی چاہیے جو اُن تمثیلات کے تحت ہوں (اے - آئی - آر ۱۹۴۷ع بمبئی ص ۱۲۲) -

اگر تمثیلات اصل دفعہ سے متصادم ہوں تو پھر دفعہ پر ہی عمل ہوگا (۱۹۲۳ع الہ آباد ص ۹۴۸) -

تمثیلات صرف دفعہ کی توضیح کرتی ہیں، دفعہ کے مفہوم کو محدود نہیں کر سکتیں (۱۹۲۹ع پٹنہ ص ۱۶۴) -

تمثیلات قانونی قوت نہیں رکھتیں مگر مقننہ کی منشاء کو سمجھنے کے لیے کارآمد ہیں (۱۹۱۶ع کلکتہ ص ۶۹۳) -

کسی دفعہ یا قانون کو ان تمثیلات کے ساتھ جو اس دفعہ یا قانون میں موجود ہوں ملا کر پڑھنا اور اُس کی تعبیر کرنا چاہیے (۱۹۴۴ع پریوی کونسل ص ۶۷) - کسی تمثیل کو اس لیے کہ وہ دفعہ کا جزء نہیں ہے قطع نظر یا نظر انداز نہیں کیا جا سکتا (۱۹۴۳ع پریوی کونسل ص ۳۴) -

Imaginary, *a.* خیالی - قیاسی - فرضی -

Imagine, *v.* تصور کرنا - خیال کرنا -

Imbecile *a.* ضعیف العقل -

ضعیف العقل وہ شخص ہے جس کی فہم میں، صحت کی خرابی یا کسی دوسری دماغی یا جسمانی وجہ سے فرق آ گیا ہو -

Imbecility, *n.* ضعف عقل -

Imitation, *n.* نقالی - تقلید -

Immaterial, *a.* غیر اہم -

Immature, *a.* نا پختہ - نوخیز -

Immeasureable loss, نقصان ناقابل تعین -

Immediate, *a.* بلا تاخیر - فوری - بلا توسط - راست -

بالعموم اس اصطلاح سے تیزی اور عجلت مراد لی جاتی ہے - جب کسی قانون کا نتیجہ یا حکم یہ ہو کہ کسی واقعہ کے "فوراً بعد" کیا جائے تو اُس کے معنی یہ ہیں کہ اس کے بعد دوسرے لمحہ میں (۱۴ کیو-بی ڈویژن ص ۹۰۸) -جب کسی قانون کا یہ لزوم ہو کہ کوئی چیز فوراً کی جائے تو یہ بات فی الفور (Forthwith) کے مساوی ہے جس کا مطلب ہے "تیزی، عاجلانہ عمل اور بلا تاخیر"—دوسرے الفاظ میں اس کا مطلب ہے کہ یہ کام ہر ممکنہ عجلت سے کیا جائے - (۴ کیو - بی - ڈویژن ص ۴۶۹) -

Immediate notice, فوری اطلاع -

Immediately afterwards, عین مابعد - فوراً بعد -

لفظ فوراً بعد وقفہ وقت کے تصور کو خارج کر دیتا ہے (۱۹۳۱ع ایم اینڈ ڈبلیو - ص ۳۸۱) -

Immediately before, عین ماقبل -

Immediately (place), فوراً (بہ تعلق مقام) -

یہ لفظ جب کسی مقام کے تعلق سے استعمال ہوتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ کسی مقام سے قریب‌تر بلکہ بلا فصل (۱۹۳۲ع ایم اینڈ ڈبلیو - ص ۵۶) -

Immemorial, *a.* وہ زمانہ جس کی ابتدا انسانی حافظہ یاد نہ کر سکے - اصطلاحاً نہایت قدیم -

Immemorial usage, دستور قدیم - رواج قدیم -

وہ دستور یا رواج جو گزشتہ بیس برس سے زیادہ عرصہ سے مسلسل چلا آ رہا ہو تو اس کے متعلق یہ قیاس کیا جائے گا کہ اس سے پیشتر بھی موجود تھا اور اسے قدیم دستور یا رسم و رواج کی حیثیت حاصل ہے *(See 'Custom' also)* -

Immigrant, *n.* دوسرے ملک میں بغرض سکونت آنے والا -

Immigrate *v.* دوسرے ملک میں بغرض سکونت آنا -

Imminent, *a.* قریب الوقوع - ممکن الوقوع -

Immolate, *v.* قربانی کرنا - قربان کرنا -

Immolation, *n.* قربانی -

Immoral, *a.* مخرب اخلاق - منافی اخلاق - غیر اخلاقی -

Immoral contract, غیر اخلاقی معاہدہ -

از روئے قانون معاہدہ ایسے معاہدوں کو جو غیر اخلاقی ہوں کالعدم اور ناقابل نفاذ قرار دیا گیا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۳ قانون معاہدہ) -

ایک مقدمہ میں ملزم نے مستغیث سے یہ معاہدہ کیا کہ اپنی لڑکی کو مستغیث کے پاس ستر روپے کے عوض ایک سال کے لیے رہن رکھے گا اور اس نے نصف رقم بدل یعنی ۳۵ روپے وصول بھی کر لیے لیکن اس کے بعد لڑکی کو رہن رکھنے یا مستغیث کو روپیہ واپس کرنے سے انکار کر دیا۔ مستغیث نے مجسٹریٹ کی عدالت میں استغاثہ پیش کر دیا اور مجسٹریٹ نے ملزم کو تحت دفعہ ۴۲۰ سزا دے دی - پر بنائے اپیل ہائی کورٹ نے قرار دیا کہ غیر اخلاقی معاہدہ کے کسی فریق کو فوجداری استغاثہ کی اجازت نہیں دینی چاہیے بلکہ فریقین کو بصیغہ دیوانی بھی ایسے غیر اخلاقی معاہدہ کی بناء پر عدالتی چارہ جوئی سے باز رکھا گیا ہے - اس لیے ملزم کی سزا منسوخ کر دی گئی (۱۴ بمبئی لا رپورٹر ص ۵۰۳) -

Immoral debt, قرضہ غیر اخلاقی -

Immoral purpose, مقصد یا غرض غیر اخلاقی -

Immorality, *n.* بد اخلاقی - بدکاری -

Immortal, *a.* لافانی - دائمی -

Immovable, *a.* غیر منقولہ -

Immovable property, جائیداد غیر منقولہ -

قانون انتقال جائیداد مجریہ ۱۸۸۲ع کے تحت جائیداد غیر منقولہ میں تمام عمارتیں اور آراضیات اور وہ تمام اشیاء داخل ہیں جو زمین سے ملحق یا دائماً پیوستہ ہوں - اس میں زر واصلات (Mesne Profits) بھی داخل ہیں جو زمین یا عمارت سے حاصل ہوتے ہیں۔ مچھلی پکڑنے کا حق بموجب قانون رجسٹری غیر منقولہ ہے -

درخت جو زمین سے اگتے ہیں بموجب دفعہ ۲۸ قانون میعاد سماعت' جائیداد غیرمنقولہ ہیں لیکن جیسے ہی کاٹ لیے جائیں جائیداد منقولہ ہو جائیں گے -

جائیداد غیر منقولہ سے متعلق تمام دعوے اس عدالت میں پیش ہوں گے جس کے اختیار سماعت ارضی میں جائیداد واقع ہے -

Immovable Property Tax Act, قانون محصول جائیداد غیر منقولہ -

مغربی پاکستان میں اس قانون کو شہری جائیداد غیر منقولہ ٹیکس ایکٹ کہا جاتا ہے یہ ایکٹ ۱۹۵۸ع میں منظور ہوا تھا - مارچ ۱۹۶۲ع سے اس کا اطلاق بذریعہ ترمیمی ایکٹ ۱۳ کراچی پر بھی کر دیا گیا ہے - اس ایکٹ کے ذریعہ سندھ ایکٹ نمبر ۹ بابت ۱۹۳۸ع منسوخ کر دیا گیا۔

Immunity, *n.* تحفظ - استثناء - آزادی -

Immutable law, قانون ناقابل تقلیب - قانون ناقابل تبدیلی - قانون قدرت (مجازاً) -

Impact, *n.* تصادم ۔
Impair, *v.* تلف کرنا ۔ نقصان پہنچانا ۔ کمزور کرنا ۔ ضرر پہنچانا ۔
Impanel, *v.* شامل فہرست ہونا یا کیا جانا ۔
Impart, *v.* دینا ۔ حصہ دینا ۔ مطلع کرنا ۔
Impartial, *a.* غیر جانب دار ۔ غیر طرفدار ۔
Impartiality, *n.* غیر جانب داری ۔
Impartible, *a.* ناقابل علیحدگی ۔ ناقابل تقسیم (جائیداد) ۔
Impassion, *v.* مشتعل کرنا ۔ جوش دلانا ۔
Impassive, *a.* بے حس ۔
Impeach, *v.* اعتراض کرنا ۔ الزام لگانا ۔
Impeachable, *a.* قابل اعتراض ۔ مشتبہ ۔
Impeaching credit of a witness, گواہ کے اعتبار کی نسبت اعتراض کرنا ۔
Impeachment, Public علانیہ الزام ۔
Impediment, *n.* رکاوٹ ۔ زحمت ۔
Impediment, Legal امر مانع قانونی ۔ مانع قانونی ۔

قانون میں کچھ ایسے امور ہیں جن کے دور کیے بغیر قانونی حق و جواز پیدا نہیں ہو سکتا جن کی بناء پر قانونی حق پیدا نہیں ہوتا جیسے نابالغی، فاترالعقلی ۔

Imperative, *a.* لازمی ۔ حکمی ۔ تاکیدی ۔
Imperative need, ضرورت شدید ۔ ناگزیر ضرورت ۔
Imperfect, *a.* نا مکمل ۔ ناقص ۔
Imperfect partition, نا مکمل بٹوارہ ۔
Imperfect title, نا مکمل حقیت ۔
Imperfection, *n.* نا مکمل حالت یا حیثیت ۔ نقص ۔
Imperial, *a & n.* شاہی مرتبت ۔ شاہنشاہی ۔
Imperil, *v.* خطرہ میں ڈالنا ۔
Impersonate, *v.* تلبیس شخصی کرنا ۔ کوئی دوسرا شخص بننا ۔ دوسرے کا بہروپ بھرنا ۔

تلبیس شخصی سے مراد خود کو ایک خاص شخص ظاہر کرنا ہے جو وہ نہ ہو (۳۳ لاجرنل مدراس ص ۸۱) ۔

تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۴۱۶ کے تحت تلبیس شخصی کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ "اگر کوئی شخص یہ ادعا کرے کہ وہ کوئی اور جان بوجھ کر ایک شخص کو کوئی دوسرا شخص بنانے سے یا اپنے آپ کو یا کسی دوسرے شخص کو ایسا ظاہر کرنے سے جو وہ خود یا دوسرا شخص فی‌الواقع نہ ہو دغا کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور نے دغا کی ۔

Impertinence, *n.* گستاخی ۔
Impertinent, *a.* بے حیا ۔ گستاخ ۔ بے موقع ۔ بے محل ۔
Impious, *a.* غیر متقی ۔ بد عقیدہ ۔ گناہگار ۔ خدا سے غافل ۔
Implant, *v.* نصب کرنا ۔ لگانا ۔
Implead, *v.* شامل کرنا ۔ فریق بنانا (مقصد یا کارروائی میں) ۔
Implement(s), *n.* آلات ۔
Implements of husbandry, آلات کشاورزی ۔
Implicate *v.* پھنسانا ۔ الجھانا ۔ ماخوذ کرنا ۔ مفہوم پیدا کرنا ۔
Implication, *n.* الجھن ۔ اشارہ ۔ الجھاؤ ۔ پیچ ۔ لپیٹ ۔ داؤ ۔
Implication, By کنایتاً ۔
Implicit, *a.* غیر مشتبہ ۔ قطعی ۔ واضح ۔
Implicit contract, غیر مشتبہ معاہدہ ۔
Implicit faith, اعتبار کامل ۔ پکا عقیدہ ۔
Implied, *a.* معنوی ۔

ایک ضروری اور قابل قیاس مفہوم جو الفاظ یا اعمال کے ذریعہ براہ راست ظاہر نہ کیا گیا ہو معنوی مفہوم کہلائے گا ۔ چنانچہ کسی ارادہ یا عمل، جیسے عہد، درخواست یا پیشکش کو اس وقت معنوی کہا جائے گا جب کہ وہ صریحاً تو موجود نہ ہو مگر اس کے وجود کا قیاس ہوتا ہو یعنی اس کا قانونی اثر یہ ہو کہ وہ موجود ہے ۔ مثلاً ایک شخص اپنے سامان کے ساتھ کسی سرائے میں مقیم ہو تو قانون معنوی طور پر سرائے دار کا یہ عہد فرض کر لے گا کہ وہ شخص اس ساز و سامان کے ساتھ محفوظ رہے گا حالانکہ صراحتاً سرائے دار نے ایسا وعدہ نہ کیا ہو ۔

Implied authority, اختیار معنوی ۔

وہ معنوی اختیار جو اگرچہ آقا کی جانب سے کسی کارندہ کو صراحتاً نہ دیا گیا ہو مگر حالات کے تحت

اس اختیار کا ہونا قیاس کیا جا سکے۔ چنانچہ اگر بعض حالات میں اس اختیار کا استعمال، جو از روئے قانون یا معاہدہ کسی فریق کو دیا گیا ہو، ناممکن ہو جائے یا وہ صریحی اختیار بے معنی ہو کر رہ جائے تو ایسے اختیار معنوی کا ہونا ضروری تصور کیا جائے گا جس کے بغیر اصل اور صریحی اختیار کا استعمال نہ کیا جا سکے -

Implied condition, شرط معنوی -

ایسی شرط جو صریحاً مذکور نہ ہو مگر از روئے قانون یا فریقین کی مشترکہ نیت و ارادہ کے تحت قیاس کی جا سکے، شرط معنوی کہلاتی ہے -

عدالت کو کوئی معنوی شرط اس وقت تک قبول نہیں کرنی چاہیے جب تک کہ معاہدہ کی تحریر سے اور ان حالات کے تحت جن میں دستاویز کی تکمیل ہوئی ہو ایسی شرط ظاہر نہ ہوتی ہو -

Implied contract, معاہدہ معنوی -

معاہدہ جو افعال، حالات یا فریقین کے تعلقات کی بناء پر قانوناً مستخرج یا مستنبط کیا جا سکے مثلاً ایک خریدار بلا تعین قیمت دوکاندار سے کوئی شے خرید لائے تو وہ یہ معنوی معاہدہ کرتا ہے کہ اس کی مناسب قیمت ادا کرے گا -

Implied power, اختیار معنوی -

اگر مقننہ کچھ کرنے کی اجازت دیتی ہے تو گویا اس کے ساتھ معنوی طور پر اس کا بھی اختیار دیتی ہے کہ پیش نظر مقصد کے حصول کے لیے ہر وہ کام کیا جائے جو ناگزیر ہو (۱۹۵۳ع مدراس ص ۳۸۰، ۱۹۵۷ع پی - ایل - ڈی کراچی ص ۹۱۸) -

Implied promise, عہد معنوی -

Implied repeal, تنسیخ معنوی -

کسی قانون نافذہ کی منسوخی کے دو طریقے ہیں : ایک یہ کہ بعد کے قانون میں صراحتاً پہلا قانون منسوخ کر دیا گیا ہو اور دوسری صورت یہ ہے کہ دونوں قانون ایک دوسرے سے اس حد تک غیر مطابق ہوں کہ وہ دونوں ایک ساتھ نافذ نہ رہ سکتے ہوں اور نہ ایک وقت میں موثر ہو سکتے ہوں تو ایسی صورت میں پہلے نافذ قانون کو منسوخ سمجھا جائے گا اور یہ معنوی منسوخی یا تنسیخ کہلائے گی-

Implied trust, امانت معنوی - اعتماد معنوی -

امانت معنوی وہ ہے جو کسی منصفانہ تعبیر سے فریقین کے حالات، طرز عمل اور واقعات کی بناء پر مستخرج کی جائے۔ اس کو دو اقسام میں تقسیم کیا جا سکتا ہے :

(۱) ایک وہ جو فریقین کی قیاس کردہ منشاء پر منحصر ہو جیسے ایک شخص کچھ مال کسی دوسرے کو پہنچانے کے لیے ایک تیسرے شخص کے حوالہ کرے تو کہا جائے گا کہ یہ تیسرا شخص اعتماد معنوی کی بناء پر یہ مال حاصل کرتا ہے -

(۲) دوسری صورت وہ ہے جو فریقین کی منشاء پر منحصر نہ ہو بلکہ فریب وغیرہ کی صورتوں میں تاثیر قانونی کی بنیاد پر قائم ہو -

Impliedly, *ad.* معنوی طور پر -

Imply, *v.* دلالت کرنا - نتیجہ نکالنا - مفہوم ہونا - مراد ہونا - اشارہ کرنا - پہلو نکلنا -

Import, *n.* & *v.* درآمد - غیر ملک سے تجارتی مال ملک کے اندر لانا - داخل کرنا (مفہوم) -

Import Duties Advisory Committee

مشاورتی مجلس محصول درآمد -

Importance, *n.* اہمیت -

Import and Export, درآمد و برآمد -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۶۳ع سپریم کورٹ ص ۱۳۷) -

Import & Export Control Act

قانون انضباط درآمد و برآمد -

اس قانون کے تحت درآمدی اور برآمدی لائسنس حاصل کرنا ضروری ہے، جس کی فیس مقرر شدہ ہے -

Importation, *n.* درآمد

(ملاحظہ ہو پی - ایل ڈی ۱۹۵۶ع ڈھاکہ ص ۱۱۹) -

Impose, *v.* عائد کرنا (ٹیکس، سزا یا جرمانہ) - کسی کے اقتدار کا دوسرے پر زور لگانا - کام کا بوجھ ڈالنا -

Imposition, *n.* محصول - بوجھ - تاوان -

Imposition of penalty, تاوان یا جرمانہ عائد کرنا -

Impossible, *a.* ناممکن - جس کے ہونے کا امکان نہ ہو -

لفظ ناممکن میں وہ سب کچھ شامل ہے جو ناقابل عمل ہو گیا ہو -

اگر کسی دستاویز پر مقررہ شرح کے مطابق اسٹامپ نہ لگائے ہوں اور وہ عدالت میں بطور شہادت پیش کی جائے تو عدالت ایسی دستاویز اپنے قبضہ میں لے لے گی اور جس فریق نے ایسی دستاویز پیش کی ہے اس سے رقم اسٹامپ معہ تاوان وصول کرنے کی مجاز ہوگی یا جو فریق از روئے قانون اسٹامپ ادا کرنے کا پابند ہے اس کو بھی اسٹامپ کی قیمت و تاوان کی ادائی پر مجبور کر سکتی ہے - تاوان کی رقم غیر ادا شدہ اسٹامپ کی قیمت کا دس گنا تک ہو سکتی ہے -

یہ اصطلاح فوج داری قانون کے تحت جانوروں کی ضبطی کے تعلق سے بھی استعمال ہوتی ہے- (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون مداخلت بےجامویشیان ۱۸۷۱ع)-

Impracticable, *a*. **نا ممکن العمل - ناقابل عمل -**

تجارتی معاملات میں کسی امر یا شے کا ناممکن العمل یا ناقابل عمل ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس شے کے حصول میں اس شے کی قیمت سے زائد صرف کرنا پڑے -

Imprescriptible rights, **حقوق لازوال -**

حقوق جو انقضائے زمانہ کے سبب زائل نہ ہوں -

Impress, *a*. **منقش کرنا - متاثر کرنا -**

Impressed stamp, **اسٹامپ جس پر ٹھپہ لگایا گیا ہو - کاغذ ممہور -**

Impression, *n*. **نقش-نشان - تاثر-ٹھپہ-مہر زدگی -**

Impression, Thumb - نشان انگوٹھا - نشان ابہام -

Impressive, *a*. **مؤثر - دلنشیں - پر تاثیر -**

Imprest, *n*. **پیشگی رقم -**

Imprison, *v*. **محبوس کرنا - مقید کرنا -**

Imprisonment, *n*. **قید - اسیری -**

سزائے قید کی دو اقسام ہیں - ایک قید بامشقت (Rigorous imprisonment) اور دوسری قید سادہ (Simple imprisonment) - قید بامشقت میں قیدیوں سے سخت محنت اور مشقت کے کام لیے جاتے ہیں جیسے آٹا پیسنا، مٹی کھودنا، پانی کھینچنا، لکڑیاں چیرنا، وغیرہ وغیرہ - قید سادہ کی صورت میں قیدی سے کام نہیں لیا جاتا، صرف جیل میں رکھا جاتا ہے -

جب تعزیرات پاکستان میں کسی جرم کے تحت "سزا دی جائے گی اور جرمانہ بھی ہو سکے گا" کے

لفظ "ناممکن" کی کوئی واضح اور قطعی تعریف نہیں کی جا سکتی کیونکہ تعریف یا تو اس قدر وسیع ہو جائے گی کہ عملاً غیر اہم یا بے کار ہوگی یا اس قدر محدود یا تنگ ہوگی کہ انسانی زندگی کے ہر لمحہ تغیر پذیر حالات کا احاطہ نہ کر سکے گی - تاہم زندگی کے روز مرہ معاملات میں ایک چیز اس وقت ناممکن ہے جب کہ انسانی واقعات کے دوران معمولی میں اس کی کوئی امید نہ رہے کہ وہ واقعہ وقوع میں آ سکے گا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون ،معاہدہ مؤلفہ سورتی' چوتھا ایڈیشن)-

Impossible contract, **معاہدہ نا ممکن -**

وہ معاہدہ جس کی تکمیل فی نفسہ یا از روئے قانون نافذ الوقت ناممکن ہو جائے "معاہدہ ناممکن" کہلاتا ہے - ایسے معاہدات کی تعمیل مختص (Specific performance) کا حکم نہیں دیا جا سکتا -

Impossibility, *n*. **نا ممکن ہونا -**

Impost, *v*. **دغا بازی کرنا -**

Impostor, *a*. **دغا باز - فریبی - مکار - ٹھگ -**

دھوکہ دینے کی غرض سے جو شخص کسی دوسرے شخص کی حیثیت اختیار کرے -

Impotency, *n*. **نامردی -**

مرد یا عورت کی وہ جسمانی عدم قابلیت جس کی بناء پر وہ مباشرت کے قابل نہ ہوں -

از روئے قانون وہ شخص (مرد، عورت) نامرد ہے جو باہمی اتصال (Copulation) کے ناقابل ہو، اس سے قطع نظر کہ مرد یا عورت بچہ پیدا کرنے کی صلاحیت رکھتی ہے یا نہیں -

بالفاظ دیگر قانون میں نامردی کا انحصار اس پر ہے کہ مرد یا عورت مباشرت کے وقت باہمی اتصال کے قابل نہیں ہیں -

نامردی کے سبب فوری طور پر تنسیخ نکاح کی ڈگری کا عمل درآمد نہیں ہو سکتا - عدالت ایک مقررہ مدت کے بعد اس کے نفاذ کا حکم دے گی - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد ۲ "طلاق سبب نامردی") -

Impotent, *a*. **نامرد -**

Impound, *v*. **قانونی قبضہ میں لینا - ضبط کرنا -**

الفاظ ہوں تو جرم ثابت ہو جانے کی صورت میں سزا لازمی طور پر دی جائے گی خواہ وہ کتنی ہی کم مدت کے لیے ہو (۸ بمبئی لا رپورٹر ص ۴۱۴) -

اگر کسی ملزم کو حبس دوام کی سزا دی گئی ہو تو حکومت مقامی کو زیر دفعہ ۵۵ تعزیرات پاکستان یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ ملزم کی مرضی کے بغیر اس سزا کو ۱۴ سال تک کی سزائے قید میں تبدیل کر دے -

سزا کا آغاز تاریخ سزا یابی سے شمار کیا جائے گا۔ اگر مجسٹریٹ یہ حکم دے کہ سزایابی (Conviction) سے قبل کا زمانۂ حراست بھی میعاد سزا میں محسوب کیا جائے تو یہ حکم خلاف قانون اور ناجائز ہے (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ع راجستان ص ۴۳۸) -

Imprisonment, False غیر قانونی قید -

Imprisonment, Rigorous قید بامشقت -

Imprisonment, Simple قید سادہ - قید بلامشقت - قید محض -

Improbability, *n.* عدم احتمال -

Improper, *a.* نا مناسب - ناواجب - بے جا -

ناواجب سے مراد ہے تکلیف دہ اور غیر ضروری -

ناواجب یا نامناسب کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ فعل غیر قانونی بھی ہو - ہو سکتا ہے کہ ایک فعل بظاہر قانونی نظر آئے لیکن حقیقت میں قانون کا لبادہ اوڑھ کر ایسا فعل انجام دیا گیا ہو جو منشائے قانون کے خلاف ہو تو کہا جائے گا کہ وہ فعل نامناسب ہے اور عدالت اس میں مداخلت کر سکتی ہے -

Improper use, ناواجبی استعمال -

Impropriety, *n.* نامعقولیت - ناموزونیت -

Improve, *v.* ترقی دینا - حالت بہتر بنانا -

Improvement, *n.* ترقی - اصلاح - اضافہ (اصطلاحاً) -

غیر منقولہ جائیداد کے بیع، رہن یا پٹہ کے ضمن میں خریدار، مرتہن یا کرایہ دار (پٹہ دار) کو جائیداد کی ترقی، اور اصلاح و اضافہ کے جو حقوق حاصل ہیں اور جو ذمہ داریاں آن پر عائد ہوتی ہیں آن کا تفصیلی ذکر قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ع میں کیا گیا ہے۔ مثلاً خریدار جائیداد، جس نے ایک ایسے شخص سے جائیداد خریدی ہو جس کو جائیداد میں صرف حین حیاتی حق (Life interest) حاصل ہو مگر خریدار باور کرتا ہو کہ جائیداد پر کامل حقوق حاصل ہیں تو فسخ بیع کی صورت میں خریدار نے جائیداد کی ترقی میں جو اخراجات کیے ہوں، ان کی بازیابی کا مستحق ہوگا (۱۷ مدراس ص ۶۲۲) -

ایسا خریدار جس نے نابالغ کے غیر قانونی ولی سے جائیداد خریدی ہو اور یہ باور کرتے ہوئے کہ ولی جائز سے جائیداد خریدی ہے، اس کی ترقی و اصلاح میں روپیہ و محنت صرف کی ہو تو فسخ بیع کی صورت میں اس کا معاوضہ پانے کا مستحق ہے (۳۰ مدراس ص ۱۹۷) - ترقیات و اصلاح کے معاوضہ کے تصفیہ میں جائیداد کی حقیقی مالیت میں اضافہ کا خیال رکھا جائے گا نہ کہ اس رقم کا جو اس کی ترقی و اصلاح پر خرچ ہوئی ہو (۱۹۲۸ع بمبئی ص ۲۴۶) -

Improvement of land, ترقی حیثیت آراضی -

اس سے ہر ایسا کام مراد ہے جس سے آراضی کی مالیت میں قابل لحاظ اضافہ ہو -

Improvement of patent, اصلاح ایجاد -

Improvidence, *n.* ناعاقبت اندیشی - لا ابالی پن - فضول خرچی (اصطلاحاً) -

Improvident, *a.* ناعاقبت اندیش - لا ابالی -

Impudent, *n.* گستاخ و بد تمیز - بے حیا -

Impugn, *v.* اعتراض کرنا - تردید کرنا - گرفت کرنا -

Impugnable, *a.* قابل تردید - قابل گرفت -

Impugned, *a.* زیر اعتراض -

Impulse, *n.* تحریک - ہیجان - اضطرار -

Impulsively, *ad.* اضطراری طور پر -

Imputation, *n.* اتہام - طعن -

''یہ ایک جھوٹ ہے'' یا ''یہ جھوٹا ہے'' کہہ دینا مستغیث پر اتہام لگانا نہیں ہے - (۱۱۰۴ع کنگس بینچ ص ۱۸۴)، مگر یہ کہنا اتہام لگانا ہے کہ استغاثہ محض انتقام لینے کے لیے پیش کیا گیا ہے (۱۵ کریمنل لا اپیلز ص ۶۵) اگر یہ جھوٹ ہو -

یہ کہنا بھی اتہام ہے کہ گواہ نے جھوٹی شہادت بنائی ہے اور اس کی تیاری کے لیے مسلسل مہلتیں لی ہیں (۱۷ کریمنل اپیل ص ۱۱۷) -

Impute, *v.* تہمت لگانا - منسوب کرنا - (الزام کا) -

In, *prep.* میں -

اس لفظ سے ظرفیت' دخل و قبضہ ظاہر ہوتا ہے -

In abeyance, التواء میں - زیر التواء -

Inability, *n.* ناقابلیت -

Inaccessible, *a.* ناقابل رسائی -

In accordance with, بہ مطابقت -

Inaccuracy, *n.* سقم - نادرستی -

Inaccurate, *a.* غیر صحیح نادرست - سقیم -

In addition to, مزید برآں -

Inadequacy, کمی - ناواجبیت -

Inadequacy of consideration, ناواجبیت بدل -

اگر کسی جائیداد یا شے مبیعہ کے سلسلہ میں بائع فریب یا غلط بیانی کے عذرات کو بطور جواب دہی پیش کرے تو ناواجبیت بدل بھی ایک معقول عذر سمجھا جا سکتا ہے جب کہ ناواجبیت بدل بجائے خود ایک فریب کے برابر ہو -

ناواجبیت بدل کی بناء پر کسی معاہدہ کو ناجائز قرار دینے کے لیے ضروری ہے کہ بدل اس قدر ناواجب ہو کہ معاہدہ کو ناجائز قرار دینے کے لیے کافی ہو کیونکہ بدل کا اس قدر ناکافی یا ناواجب ہونا بعض حالات میں اس نتیجہ کی طرف رہ نمائی کرتا ہے کہ بائع اس امر سے لاعلم تھا کہ وہ کیا شے فروخت کر رہا ہے یا یہ کہ وہ معاہدہ اس کے سر زبردستی یا دھوکہ و فریب سے تھوپا گیا ہے -

Inadequate, *a.* ناکافی - ناواجب -

Inadequate maintenance, ناکافی نان و نفقہ -

دیکھیے *"Maintenance"*

Inadmissibility, *n.* ناقابل ادخال شہادت ہونا -

Inadmissible, *a.* ناقابل ادخال (شہادت) -

ناقابل قبول -

Inadvertence, *n.* بےتوجہی-بےاحتیاطی-لاپرواہی -

Inadvertent, غیر ارادی - بلا مقصد - بے توجہ -

Inalienable, *a.* ناقابل انتقال -

Inalterable, *a.* غیر تغیر پذیر - ناقابل تغیر -

ناقابل تبدیل -

Inanimate, *a.* بے جان - بے روح -

Inappellable, *a.* ناقابل اپیل - ناقابل مرافعہ -

عام قانونی قاعدہ یہ ہے کہ جن احکام کے خلاف اپیل دائر کرنے کا حق نہ دیا گیا ہو' اُن کے خلاف درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی) -

بعض احکام کے خلاف اپیل دائر کرنے کا اختیار دیا گیا ہے' اور اپیل کے بعد درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے مثلاً ایکسائز اینڈ سالٹ ایکٹ ۱۹۴۴ع کے تحت -

بعض احکام جن کے خلاف اپیل کرنے کا اختیار دیا گیا ہے اگر اندرون میعاد اپیل دائر نہ کی گئی اور درخواست نگرانی کا وقت ابھی باقی ہے تو درخواست نگرانی پیش کی جا سکتی ہے مثلاً شہری جائیداد محصول ایکٹ ۱۹۵۸ع کے تحت -

Inapplicable, *a.* ناقابل اطلاق-غیرمطابق-بےمحل-

Inappreciable, *a.* ناقابل لحاظ - خفیف -

Inappropriate, *a.* غیرمناسب-غیرموزوں-بےجوڑ -

Inappropriateness, *n.* عدم مناسبت - بے محل‌پن-

Inarticulate, *a.* غیرمربوط - غیر واضح - بے ربط -

Inattention, *n.* بے اعتنائی - لا پرواہی -

لفظ بے اعتنائی بد انتظامی سے بالکل مختلف ہے - بے اعتنائی بے عملی کی اور بد انتظامی عمل کی مظہر ہے - ایک ترک کو ظاہر کرتی ہے اور دوسری عمل کو' جو اگرچہ برا ہے -

Inborn, *n.* فطری - جبلی - پیدائشی -

Incalculable, *a.* ناقابل شمار - بے حساب -

Incapable of execution, ناقابل تعمیل -

ناقابل اجراء (ڈگری) -

In camera, بند کمرہ میں -

دیکھیے *"Camera"*

In appearance, ظاہراً -

Incapability, *n.* معذوری - نا اہلیت -

ناقابلیت (قانونی) -

Incapable, *a.* نا اہل - معذور -

Incapacitate, *v.* ناقابل کر دینا - معذور کر دینا -

Incautious, *a.* غیرمحتاط-بےاحتیاط-ناعاقبت‌اندیش -

Incautiously, *ad.* بے احتیاطی سے -

Incense, *v.* بھڑکانا - غصہ دلانا - طیش دلانا -

برافروختہ کرنا -

Incentive, محرک ۔ وجہ تحریک ۔ باعث اشتعال ۔

Incest, *n.* محرمات کے ساتھ ازدواج یا مباشرت ۔

Incestuous connection, تعلق ناجائز ۔ محارم شرعی کے ساتھ تعلق ناجائز ۔

ایسے اشخاص کے مابین ناجائز تعلق جن میں ازدواج قانوناً ممنوع ہو ۔

Inchoate, *a.* نامکمل ۔ ناقص ۔

Inchoate instrument, نامکمل دستاویز ۔

Inchoate right, نامکمل حق ۔ حق جو قائم نہ ہوا ہو ۔

Inchoate stamped instrument, نامکمل اسٹامپ شدہ دستاویز ۔

اسٹامپ شدہ نا مکمل دستاویز سے یہ مراد ہے کہ جب کوئی شخص کسی سادے اسٹامپ شدہ کاغذ کو اپنے دستخط کر کے کسی دوسرے شخص کے حوالہ کر دے تو گویا وہ بادی النظر میں اس شخص کو اس دستاویز کی تکمیل کے علاوہ بیع و شریٰ کا اختیار دے دیتا ہے اور خود اس رقم کی حد تک جو اس میں تحریر ہو یا بحد کفایت اسٹامپ اس حیثیت میں پابند کر لیتا ہے جس حیثیت میں اُس نے اس دستاویز پر دستخط کیے ہیں ۔

اس سلسلہ میں دستاویز کا باضابطہ اسٹامپ شدہ ہونا اور اس کی حوالگی ضروری ہے ۔ دستاویز کی تحریر یا تکمیل کا اختیار ہر اُس شخص کو رہتا ہے جو اُس کا قابض بہ طریق معمول ہو ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۰ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ' مؤلف ہذا ص ۳۸' ۳۹ اور مؤلفہ کھیر گم والا دسواں ایڈیشن ص ۴۷ تا ۵۰) ۔

Incident, *n.* واقعہ ۔

Incidents of trials, سماعت مقدمہ کے اجزاء ۔

Incidental, *a.* ضمنی ۔ اتفاقی ۔

Incidental charges, اتفاقی اخراجات ۔

Incidental issue, ضمنی امر تنقیح طلب ۔

In circulation, گشت میں ۔ دوران گشت ۔ گردش میں ۔

ایک بنک نوٹ "گردش میں" کے عام معنی ہیں ایک نوٹ جو معین رقم کی دستاویز قابل بیع و شریٰ کی حیثیت سے گزرتا ہے ۔ جب یہ نوٹ جاری کنندہ بنک میں واپس آ جاتا ہے تو اس کا دوران گشت ختم ہو جاتا ہے ۔ (۱۸۸۱ع اپیل کیسیز ص ۱۵۴ پریوی کونسل) ۔

Incite, *n.* ترغیب دینا ۔ مشتعل کرنا ۔

Incitement, *n.* اشتعال ۔ ترغیب ۔ تحریک ۔

Include, *v.* شامل ہونا ۔ داخل ہونا ۔ احاطہ کرنا ۔

یہ اصطلاح عام طور سے تعریفات پر مشتمل دفعات میں استعمال ہوتی ہے ۔ اس کی غرض یہ ہوتی ہے کہ ان الفاظ اور فقروں کو معنی و مفہوم کے لحاظ سے وسعت دی جائے جو قانون کے متن میں واقع ہوئے ہیں ۔ اس لیے جب یہ الفاظ اس طرح استعمال ہوں تو ان الفاظ اور جملوں کی تعبیر ایسی ہونی چاہیے کہ اس میں نہ صرف وہ چیزیں شامل ہوں جن کی الفاظ اور فقروں کے اصلی معنی سے نشان دہی ہوتی ہو بلکہ وہ چیزیں بھی شامل ہوں جن کے متعلق تعریفی دفعہ یہ کہتی ہو کہ وہ ضرور شامل کی جائیں (۱۹۲۳ع کنگس بینچ ص ۵۲۲ ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۷ع لاہور ص ۵۳۳) ۔

Including, بہ شمول ۔

یہ اصطلاح عام طور سے وہاں استعمال کی جاتی ہے جہاں آگے کے الفاظ جملہ کی وسعت معنی کو ظاہر کرتے ہوں (۱۹۵۱ع اے ۔ آئی ۔ آر مدھیہ بھارت ص ۱۲۱) ۔

Inclusive, *a.* جس میں کوئی چیز شامل یا داخل ہو ۔

In combination (with), بہ اتصال ۔ باتفاق ۔ مل کر ۔

Income, *n.* آمدنی ۔

Income Tax Act, قانون محصول آمدنی ۔

Income Tax assessment, تشخیص انکم ٹیکس ۔ تشخیص محصول آمدنی ۔

انکم ٹیکس افسر اپنی من مانی رقم تشخیص نہیں کر سکتا ۔ اگرچہ وہ عدالتی اصولوں کا سختی کے ساتھ پابند نہیں ہے مگر اس کو چاہیے کہ انصاف' نصفت' اور نیک نیتی کے قاعدوں پر عمل کرے (۱۹۳۳ع اودھ ص ۳۹۶) ۔

Income Tax Manual, دستور العمل انکم ٹیکس' محصول آمدنی ۔

Incompatibility of temperaments, تباین مزاج ۔

واقعات سے مل کر کسی واقعہ تنقیح طلب یا متعلقہ کے وجود یا عدم وجود کو اغلب یا غیر اغلب کر دیں ۔ مثلاً یہ واقعہ کہ بروز واردات الف لاہور میں تھا ایک واقعہ متعلقہ ہے ۔ یہ واقعہ کہ اس وقت کے قریب جب کہ جرم واقع ہوا تھا وہ اس مقام واردات سے بہت دور تھا، موقع واردات پر الف کی موجودگی کو بہت زیادہ غیر اغلب بنا دیتا ہے اگرچہ ناممکن نہیں بناتا ۔ اس لیے یہ بھی واقعہ متعلقہ ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱ قانون شہادت)۔

دفعہ ۱۱ قانون شہادت بڑی وسیع زبان میں بیان کی گئی ہے اور اگر اس کی وسیع تعبیر کی جائے تو تخمینہ قیمت کا سوال یا بدل نہ ملنے کا سوال یا بیع کی عدم ضرورت وغیرہ ایسے بہت سے معاملات ہیں جو واقعہ متعلقہ ہو سکتے ہیں لیکن ایسے ہم عصر واقعات جو عملی طور پر اصل واقعہ سے تعلق نہ رکھتے ہوں اس میں داخل نہ ہوں گے (۲۷ کلکتہ ص ۱۷۳) ۔

Inconsistent rights, حقوق متناقض ۔

Inconsisient statements, غیر مطابق بیانات ۔ متناقض بیانات ۔ متغائر بیانات ۔

کسی گواہ کے اعتبار کو ساقط کرنے کے لیے اس کے ساتھ تحریری یا زبانی بیانات، جو اس کی شہادت کے کسی حصہ سے غیر مطابق ہوں، ثابت کیے جا سکتے ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴۵ قانون شہادت) ۔

چنانچہ ایک شخص کے بیان یا رپورٹ یا استغاثہ کو بھی اس کے بیان کی تکذیب کے لیے پیش کیا جا سکتا ہے اور جرح میں اس کے متعلق سوالات کیے جا سکتے ہیں ۔

بعض حالات میں گواہ کا سابقہ بیان نہ صرف اس کے مابعد بیان کی تردید یا تکذیب کے لیے پیش کیا جا سکتا ہے بلکہ بطور شہادت اسے استعمال میں لایا جا سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۸۸ ضابطہ فوجداری)۔

Inconspicuous, *a.* غیر نمایاں ۔

In contemplation of death, بحالت مرض موت ۔

بحالت مرض موت ہبہ کیا جائے تو اس پر وصیت کے احکام کا اطلاق ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد سوم ''ہبہ بحالت مرض موت'' ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی

میاں بیوی کے درمیان مزاجوں (طبیعتوں) کا اختلاف خلع کے لیے جواز نہیں بن سکتا (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ء لاہور ص ۸۹ ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۹ء لاہور ص ۵۶۶ پی ایل ڈی ۱۹۶۷ء سپریم کورٹ ص ۹۷ و مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، ج ۲ ، باب ''باب خلع و مبارات'') ۔

Incompetency, *n.* عدم اہلیت یا ناقابلیت ۔

Incompetency of witness, ناقابلیت گواہ ۔

گواہ کی ناقابلیت کا قیاس نہیں کیا جائے گا ۔ اس کی ناقابلیت کا سوال اعتراض کیے جانے پر پیدا ہوتا ہے جس کا تصفیہ جج کو کرنا ہوتا ہے ۔

Incompetent, *a.* نااہل ۔ ناقابل ۔

جس کو قابلیت قانونی حاصل نہ ہوئی ہو ۔

Incompetent evidence, ناقابل ادخال شہادت ۔

Incompetent witness, گواہ غیر مجاز ۔

گواہ غیر مجاز وہ گواہ ہیں جو بالعموم صغر سنی، کبر سنی یا ضعف عقل کی بناء پر سوالات نہ سمجھ سکتے ہوں اور گواہی نہ دے سکیں یا قانون کے تحت غیر مجاز قرار دے گئے ہوں ۔

قانون عامہ انگلستان کے تحت کسی قانونی مجبوری کے سبب گواہی نہ دے سکنے والے گواہ غیر مجاز کہلاتے ہیں مثلاً کسی فوجداری مقدمہ میں بیوی اپنے شوہر کے خلاف گواہی نہیں دے سکتی ۔

Incomplete, *a.* نامکمل ۔

In compliance, بہ تعمیل ۔

Incomprehensible, *a.* ناقابل فہم ۔

Inconceivable, *a.* ناقابل تصور ۔

In conformity, بموجب اس کے ۔

Inconsistency, *n.* عدم یکسانیت ۔ نامطابقت ۔ آضاد ۔

Inconsistent, *a.* غیر مطابق ۔ متضاد ۔

Inconsistent clause, فقرۂ متناقض ۔

Inconsistent facts, واقعات غیر مطابق ۔

واقعات جو دوسرے حالات میں متعلق نہ ہوں حسب ذیل صورتوں میں متعلقہ ہوں گے :

۱۔ جب کہ وہ واقعات، واقعہ تنقیح طلب یا واقعہ متعلقہ سے غیر مطابق ہوں ۔

۲۔ جب کہ وہ واقعات بذات خود یا دوسرے

۱۹۶۴ع سپریم کورٹ ص ۱۴۳) -
See "Death illness" also

Incontestable, *a.* مسلّمہ - غیر متنازعہ -

In continuation, بہ سلسلہ' -

Incontrovertible, *a.* ناقابل تردید -

Inconvenience, *a.* زحمت - تکلیف - عدم سہولت -

Inconvertible paper currency,
ناقابل تبدیل زر کاغذی -
زر کاغذی وہ ہے جو مطالبہ پر اپنی لکھی ہوئی قیمت کے مساوی زر نقد میں تبدیل نہیں ہو سکتا لیکن اس لکھی ہوئی قیمت پر قبول کیا جاتا ہے -

Inconvincible, غیر یقین پذیر- جس کا یقین نہ ہو -

Incorporal, *a.* غیر مادی - غیر مرئی -

Incorporate, *v.* متحد ہونا-جماعت ،تحدہ کی تشکیل کرنا - متعدد اشخاص کو از روئے قانون جماعت واحد قرار دینا -

Incorporate, *a.* غیر مادی - غیر محسوس -

Incorperation, *n.* اتحاد - شمول - جماعت سند یافتہ کی تشکیل -

Incorrect, *a.* غیر صحیح - غلط - ناقص -

Increase, *n.* & *v.* بیشی - اضافہ - افزونی - کثرت - اضافہ کرنا -
اضافہ کا لازمی مطلب یہ ہے کہ "جو ہے اس سے کچھ زیادہ -"

Increase, *n.* **(M. L.)** عول -
یہ اسلامی قانون وراثت کی اصطلاح ہے - چنانچہ مسلمانوں میں متروکہ کی تقسیم میں جب سہام (حصے) حاصل کرنے کے لیے اعداد حصص میں نسبتی اضافہ کر دیا جاتا ہے تو اس کو شرعی اصطلاح میں "عول" کہا جاتا ہے - مثلاً اگر کوئی عورت فوت ہو جائے اور اس کے ورثاء میں ایک شوہر' دو بیٹیاں اور ایک ماں ہو تو ان کے شرعی سہام ¼ ' ⅔ اور ⅙ ہوں گے اور اعداد تقسیم بارہ ہوں گے - لیکن ان کے اعداد تقسیم سے جو سہام نکلتے ہیں وہ علی الترتیب ۳' ۸ اور ۲ ہیں ان سب کا مجموعہ ۱۳ ہوتا ہے جو اعداد تقسیم کے مقابلہ میں بقدر ایک کے زیادہ ہے - اس لیے صحیح سہام حاصل کرنے کے لیے بجائے ۱۲ کے ۱۳ حصے قرار دے دیے جائیں گے - اسی اضافہ کو اصطلاح میں "عول" کہا جاتا ہے - جس سے درحقیقت حصص میں کمی ہو جاتی ہے- تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام' تنزیل الرحمن' جلد پنجم' قانون وراثت باب "عول" -

Increased rate, شرح اضافہ شدہ -

Incredible, *a.* ناقابل یقین - حیرت انگیز -

Incredulous, *a.* منکر - یقین نہ کرنے والا - بے اعتقاد -

Increment, *n.* اضافہ - افزائش - افزونی -

Incriminate, *v.* الزام لگانا - متہم کرنا -

Incriminating question, سوال منجربہ جرم -
ایسا سوال جس کا جواب گواہ پر الزام جرم عائد کرتا ہو - (قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

Incumbency, *n.* وجوب - فرض -

Incumbent, *a.* لازمی - فرض - واجب -

Incumbent, Deceased متوفی عہدہ‌دار یا معاشدار-

Incumberance, *n.* بار -
وہارٹن کی لغت قانون میں 'بار' کی یہ تعریف کی گئی ہے کہ "ایک ادعاء یا حق قانونی یا مواخذہ داری جو کسی جائیداد سے متعلق ہو -"
بان ویر (Bonvier) نے اپنی لغت قانون میں 'بار' کی تعریف یہ کی ہے کہ "زمین سے متعلق کوئی حق یا مفاد جو شخص ثالث کے حق میں باقی رہے جس سے وہ زمین کی ملکیت کم کر سکے -"

In custody, زیر تحویل - زیر حراست -

Indebted, مقروض - قرض دار - دین دار -
مقروض سے مراد وہ شخص ہے جس کے ذمہ کسی کا قرض باقی ہو اور قرض فی الوقت واجب الادا ہو (۲- چانسری ڈویژن ص ۱۰۱) - اسلامی فقہ میں قرض کی اصطلاح صرف نقد رقم کے لیے استعمال کی جاتی ہے ورنہ جامع اصطلاح دین ہے جس میں دیگر غیر رقمی معاوضہ جات بھی داخل ہیں -

Indebtedness, *n.* قرض داری - احسان مندی -

Indecent, *a.* فحش - ناشائستہ -
وہ عمل یا تحریر یا تقریر جو عام تہذیب و شائستگی کے اصولوں کے منافی ہو -

Indecent advertisement, ناشائستہ اشتہارات ۔ فحش اشتہارات ۔

ناشائستہ اشتہارات کی اشاعت ، بذریعہ قانون امتناع اشتہارات ناشائستہ ، ممنوع کر دی گئی ہے ۔ قانون مذکور میں ناشائستہ اشتہارات کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ ایسے اشتہارات جن کی نوعیت ناشائستہ ہو اور اس میں ہر ناشائستہ معاملہ داخل ہے جو تحریر کیا گیا ہو ۔

قانون مذکور میں ہر شخص کے لیے کسی مقام عامہ پر ناشائستہ اشتہارات کی طباعت اور اشاعت یا ان کی تقسیم یا تشہیر قابل تعزیر قرار دی گئی ہے اور چھ ماہ تک سزائے قید یا پانچ سو روپے تک جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو "Obscene") ۔

Indecent assault, ناشائستہ حملہ ۔

دفعہ ۳۵۴ تعزیرات پاکستان کے تحت جو شخص کسی عورت پر حملہ کرے یا جبر مجرمانہ کو کام میں لے آئے یا اس نیت سے اس کو بےحرمت کرے یا یہ جانتے ہوئے کہ وہ اس عورت کی عفت میں خلل ڈال رہا ہے ، اس کو دو سال تک قید بامشقت یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں ۔

Indecent evidence, فحش شہادت ۔

شہادت کا فحش ہونا اس کی نامنظوری کی وجہ نہیں ہے ۔ اس کو جج اپنے کمرۂ خاص (Chamber) میں سن سکتا ہے ۔

Indecent question, ناشائستہ سوال ۔ فحش سوال ۔

از روئے قانون وہ سوال جو امر واقعہ زیر تنقیح (Fact in issue) سے متعلق نہ ہو یا کسی امر واقعہ زیر تنقیح کو ثابت نہ کرے اور اخلاق عامہ پر برا اثر ڈالنے والا ہو ناشائستہ سوال کہلائے گا اور عدالت گواہ سے ایسا سوال کرنے اور اس کا جواب دریافت کرنے سے باز رکھ سکتی ہے ۔

لیکن اگر سوال کسی امر واقعہ زیر تنقیح سے متعلق ہو تو ایسے سوال کرنے کی اجازت ہے ۔ چنانچہ بعض جنسی جرائم میں ناشائستہ حالت کی تصاویر قابل ادخال شہادت ہیں تاکہ اس برے کام میں شرکت ثابت کی جا سکے جس کا الزام لگایا گیا ہے (قانون شہادت مؤلفہ پوسن) ۔ اسی طرح جب کہ ایک شخص پر ناشائستہ طریقہ پر خود کو برہنہ کرنے کا الزام لگایا گیا ہو تو اس کی برہنگی سے متعلق سوالات پوچھے جا سکتے ہیں تاکہ یہ ثابت کیا جا سکے کہ اس کی یہ حرکت بالارادہ تھی نہ کہ اتفاقیہ ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر) ۔

Indecision, *n.* تذبذب ۔ پس و پیش ۔

Indecisive, *a.* غیر قطعی ۔ غیر فیصلہ کن ۔

Indefault of, بصورت کوتاہی ۔ بہ عدم پیروی ۔

Indefeasible, *a.* ناقابل زوال ۔ ناقابل تنسیخ ۔

Indefeasible right, حق ناقابل تنسیخ یا ناقابل ضبطی ۔

Indefinite, *a.* غیر معین ۔ بلا تعین ۔ غیر معین طور پر ۔

Indefinite payment, ادائی بلا تصریح ۔

Indefinite period, غیر معین میعاد یا مدت ۔

Indefinite postponment, غیر معین التواء ۔

Indemnify, *v.* قانونی ذمہ داری سے بری کرنا ۔ نقصان سے محفوظ رکھنا ۔ تلافی کرنا ۔ تاوان دینا ۔

Indemnity, *n.* قانونی ذمہ داری سے برأت ۔ تلافیٔ نقصان ۔

اس اصطلاح کے معنی دوسرے فریق کو نقصان سے محفوظ رکھنے کے ہیں ۔

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے فریق کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے جو اس کو خود معاہد یا کسی اور شخص کے فعل سے پہنچے وہ "معاہدۂ ابراء" کہلاتا ہے ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ص ۹۸۲ ۔

Indemnity bond, تمسک تاوان ۔

Indemnity, Contract of معاہدۂ ابراء ۔

جس معاہدہ کے ذریعہ سے ایک فریق دوسرے فریق کو اس نقصان سے بری رکھنے کا عہد کرے جو اس کو خود فریق معاہدہ یا کسی اور شخص کے فعل سے پہنچے وہ معاہدہ "معاہدۂ ابراء" کہلاتا ہے ۔

Indent, *n.* فرمائش خریداری ۔ طلبی مال کی تحریر ۔

تجارتی کاروبار میں اس فرمائش یا آرڈر کو کہتے ہیں جو کارندہ یا ایجنٹ نے اپنے پرنسپل کو روانہ کی ہو - اس میں قیمت و شرائط خریداری کی تمام تفصیلات درج ہوتی ہیں -

Indenture, *n.* دستاویز -

Independence, *n.* آزادی - خود مختاری - بے تعلقی -

Independence Act, قانون آزادی -

Independent, *n.* آزاد- خود مختار- جدا- علیحدہ -

Independent corroboration, آزاد تائید -
یہ اصطلاح تائیدی شہادت میں مستعمل ہے -

Independent proof, آزاد ثبوت - مستقل ثبوت -

Independent testimony, آزاد شہادت -

Independent witness, آزاد گواہ -گواہ بے تعلق -

Independently, *ad.* بلا تعلق- بلا لحاظ اس کے -

Index, *n* اشاریہ -

Index, Nominal نام وار اشاریہ -

In discharge of one's duty,
فرائض منصبی کی ادائی میں -

India, *n.* انڈیا - ہندوستان -
قبل از تقسیم ، ہند و پاکستان کا کل علاقہ مجموعی طور پر ہندوستان کہلاتا تھا - ۱۴ اگست ۱۹۴۷ع کو ملک تقسیم ہوا - تقسیم کے بعد ایک حصہ بھارت (انڈیا) کہلایا جہاں ہندوؤں کی اکثریت ہے اور دوسرا حصہ جہاں مسلمانوں کی اکثریت ہے پاکستان کہلایا - قوانین قبل از تقسیم میں جہاں کہیں انڈیا کا لفظ آیا ہے اس سے مراد ہند و پاکستان کا وہ علاقہ ہے جو ۱۴ اگست ۱۹۴۷ع سے قبل انگریزوں کے زیر حکومت تھا -

Indian, *a.* ہندوستانی - باشندۂ بھارت - بھارتی -

Indian domicile, ہندوستانی متوطن-بھارتی متوطن -

Indian States, ریاست ہائے ہند -

Indication, *n.* اظہار - علامت - نشان - دلیل -

Indicatory marks, توضیحی نشانات -

Indict, *n.* مقدمہ چلانا - الزام لگانا -

Indictable, *a.* قابل الزام - ملزم بنانے والا -

Indictee, *n.* ملزم -

Indicative evidence, علامتی شہادت -

Indictment, *n.* قرار داد جرم - با ضابطہ الزام -

Indifference, *n.* بے تعلقی- بے توجہی- بے اعتنائی-

Indifferent, *a.* بے تعلق - بے توجہ - نا طرفدار -

Indigency, *n.* ناداری - مفلسی -

Indigenous, *a.* ملکی - دیسی -

Indigenous goods, ملکی یا دیسی مال -
وہ مال جو اندرون ملک تیار ہوا ہو -

Indigenous medicines, دیسی ادویہ - یونانی ادویہ (اصطلاحاً) -

Indigent, *a.* نادار - مفلس -

Indignant, *a.* برہم -

Indirect, *a.* بالواسطہ - (جو راست نہ ہو) -

Indirect claim, بالواسطہ دعویٰ -

Indirect evidence, بالواسطہ شہادت -

Indirect Tax, بالواسطہ محصول -

Indirectly, *ad.* بالواسطہ - کنایتاً - ضمناً -

Indiscernible, *a.* ناقابل امتیاز - غیر محسوس -

Indisciplinable, *a.* ناقابل‌الضباط-غیر تربیت‌پذیر-

Indiscipline, *n.* بد نظمی - بد انتظامی -
نظم و ضبط کا فقدان -

Indiscretion, *n,* ناعاقبت اندیشی - بے احتیاطی -

Indiscriminate, *a.* بلا امتیاز - بلا تفریق -

Indispensible, *a.* ناگزیر - لازمی -

Indisputable, *a.* غیر متنازعہ فیہ -
مسئلہ' جس میں بحث کی گنجائش نہ ہو -

Indistinctness, *n.* عدم وضاحت -

Individual, *a.* & *n.* انفرادی - فرد (واحد) -
شخص واحد -

Individual judgment, انفرادی فیصلہ -

Individually, بہ حیثیت فرد - شخصی طور پر -
انفرادی طور پر - فرداً فرداً -

Indivisible, *a.* ناقابل تقسیم -

Indoor management, انتظام داخلی -
یہ اصطلاح قانون کمپنیات میں استعمال ہوتی ہے - اس کا مفہوم یہ ہے کہ ایک شخص جو کمپنی سے کوئی معاملت کرتا ہے جس کا اختیار کمپنی کو

حاصل ہے تو جو عہدہ دار (ڈائریکٹر وغیرہ) اُس شخص سے کمپنی کی طرف سے معاملت کرتا ہے تو وہ شخص یہ سمجھنے میں حق بجانب ہوگا کہ اُس عہدہ دار کو معاملت کا اختیار حاصل ہے اور وہ اپنے اختیار حاصلہ کے تحت اس کے ساتھ معاملت کر رہا ہے - شخص اجنبی کا کمپنی کے اندرونی نظم و نسق کی بابت اطلاع یاب ہونا ضروری نہیں کیونکہ وہ کمپنی کا اندرونی معاملہ ہے -

چنانچہ ایسی معاملت کے لیے کمپنی ذمہ دار ہوگی جو اُس کے اغراض و مقاصد اور حدود کار میں آتی ہو- (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۳ع کراچی بمقدمہ انور سلطانہ بنام پاکستان ایمپلائیز کوآپریٹو (ہاؤسنگ سوسائٹی لمیٹڈ) -

Indorse, *v.* **تحریر ظہری لکھنا - تصدیق کرنا - اتفاق کرنا (رائے سے) -**

کسی قانونی یا تجارتی دستاویز کی پشت پر لکھنا -

قرار دیا گیا ہے کہ دستاویز پر دستخط کا ہو جانا وہی اثر رکھتا ہے جو تحریر ظہری کا ہے اس لیے اس کو جائز تحریر ظہری (Endorsement) سمجھا جائے گا -

Indorsee, *n.* **منتقل الیہ (ہنڈی یا چیک کا) -**

وہ شخص جو کسی ہنڈی یا بل آف ایکسچینج کا منتقل الیہ ہو اور جس کو یا جس کے حکم پر رقم دستاویز قابل ادا ہو Indorsee کہتے ہیں - ایسے شخص کو ارجاع نالش کا حق حاصل ہے -

Indorsement, *n.* **تحریر ظہری -**

تحریر ظہری سے مراد دستاویز قابل بیع و شرئی یا کسی تجارتی دستاویز کی پشت پر بغرض منتقلی عبارت کا لکھنا ہے - اگر دستاویز قابل بیع و شرئی ہو تو تحریر ظہری حوالگی کے مترادف ہوگی اور اس کی ملکیت اسی وقت منتقل الیہ کو منتقل ہو جائے گی - اگر وہ دستاویز قابل بیع و شرئی نہ ہو بلکہ کوئی اور تجارتی دستاویز ہو تو ایسی صورت میں منتقل الیہ منتقل کنندہ سے بہتر حقیت حاصل نہ کر سکے گا- بل آف ایکسچینج کی تحریر ظہری میں پرامیسری نوٹ یا چیک کی تحریر ظہری بھی شامل ہے - لیکن اس کے لیے شرائط ذیل متعلق ہوں گی :

۱- تحریر ظہری دستاویز کی پشت ہی پر ہو- (جن ممالک میں نقول تسلیم کی جاتی ہوں وہاں نقل پر بھی تحریر ہو سکتی ہے) - اس پر منتقل کنندہ کے دستخط ہونے چاہییں - محض دستخط بغیر کسی اور عبارت کے بھی کافی ہیں -

۲- تحریر ظہری، کامل دستاویز سے متعلق ہونی چاہیے - جزواً تصدیق کہ رقم کا صرف ایک حصہ قابل ادا ہے دستاویز کی بیع و شرئی نہیں سمجھی جائے گی - کسی دستاویز پر جزوی تصدیق ، جس کی رو سے حق ارجاع نالش تسلیم کیا گیا ہو ، بحیثیت بیع و شرئی ناجائز ہے -

۳- جب کوئی دستاویز دو یا دو سے زیادہ منتقل الیہ کے حکم پر جو باہم شریک نہ ہوں ، قابل ادا ہو تو سب کو تحریر ظہری لکھنا چاہیے - بجز اس کے کہ اس شخص کو جس نے تحریر لکھی ہو دوسروں نے اجازت دیدی ہو - جب کسی دستاویز پر ایک سے زیادہ اشخاص نے تحریر ظہری لکھی ہوتو ہر تحریر کو باضابطہ تصور کیا جائے گا ، جب تک کہ اس کے خلاف ثابت نہ ہو -

Indorsement, Blank **تحریر ظہری معرا -**

تحریر ظہری معرا سے وہ تحریر مراد ہے جس پر تحریر ظہری نہ ہو بلکہ صرف دستخط ہوں - دستاویز جس پر معرا تحریر ظہری ہو حامل کو قابل ادا ہوتی ہے - معرا تحریر ظہری کی دستاویز کا قابض اس دستاویز پر تحریر ظہری کرنے والے کے دستخط کے اوپر یہ تحریر لکھ کر کہ خود اس کو یا اس کے یا کسی اور کے حکم پر رقم مندرجہ دستاویز ادا کی جائے- اس معرا تحریر ظہری کو تحریر ظہری مصرّح میں تبدیل کر سکتا ہے -

معرا کے لفظی معنی ''خالی'' کے ہیں - چونکہ ان کے ساتھ سوائے دستخط کے کوئی عبارت نہیں ہوتی ، لہذا اس کو تحریر ظہری معرا کہا گیا ہے -

Indorsemsnt in full, **تحریر ظہری مصرّح -**

اگر ظہر نویس دستاویز پر اپنے نام کے دستخط کے ساتھ اس امر کی صراحت کر دے کہ رقم مندرجہ دستاویز فلاں شخص کو یا اس کے حکم پر ادا کی جائے تو وہ تحریر ظہری مصرّح کہلائے گی -

Indorsement, Special تحریر ظہری خاص -

Indorsement, Restrictive تحریر ظہری تحدیدی -

مثلاً یہ تحریر ظہری کہ روپیہ صرف کریم کو دیا جائے ایسی ہنڈی قابل بیع و شریٰ نہیں رہتی - کیونکہ اس میں پابندی لگا دی گئی ہے - اس کو تحریر ظہری خاص بھی کہتے ہیں -

Indorser, *n.* ظہر نویس -

ظہر نویس اس شخص کو کہتے ہیں جس نے بل آف ایکسچینج یا کسی دیگر دستاویز قابل بیع و شریٰ پر عبارت ظہری تحریر کی ہو - عبارت ظہری لکھنے کا یہ اثر ہوتا ہے کہ گویا اس شخص نے یہ ذمہ داری قبول کر لی ہے کہ بر وقت پیشی دستاویز مندرجہ رقم ادا کر دے گا اور اگر دستاویز نہ سکاری گئی یا رقم کی ادائی سے انکار کیا گیا تو ظہر نویس اول ، ظہر نویس مابعد یا قابض کو اس کا معاوضہ ادا کرے گا (بشرطیکہ دستاویز کی رقم کی ادائی سے انکار پر حسب ضابطہ ضروری کارروائی کی گئی ہو) -

ظہر نویس کو قانوناً اس امر سے (Estopped) باز رکھا گیا ہے کہ وہ قابض سے دستاویز کی صحت یا باقاعدگی یا اجراء کنندہ کے دستخط یا سابقہ تحریرات ظہری کی صحت کا مطالبہ کرے - وہ اس امر سے بھی باز رکھا گیا ہے کہ وہ عین ماقبل یا سابقہ ظہری نویسوں سے اس بات پر اعتراض کرے کہ جس وقت تحریری ظہری لکھی تھی دستاویز جائز نہیں تھی یا اس کی ملکیت ناقص تھی -

Induce, *v.* ترغیب دینا - تحریص دلانا -

Inducement, *n.* ترغیب - تحریص -

Induction, *n.* قبضہ دینا - قابض کرنا -

Inductive, *a.* استقرائی -

In due course, بہ طریق معمول - بدوران معمول -

In due course of law, بطریق معمول قانون -

دفعہ ۹ قانون دادرسی مختص (Specific Relief Act) کے تحت اصطلاح "بہ طریق معمول" قانونی (Legal) کے مترادف نہیں ہے (پی ایل ڈی ۱۹۵۲ع پشاور ص ۵۹) -

Indulgence, *n.* رعایت -

Industrial, *a.* صنعتی -

Industrial award, صنعتی فیصلہ ثالثی -

Industrial concern, صنعتی ادارہ -

Industrial Co-operative Society, صنعتی انجمن امداد باہمی -

Industrial Court, صنعتی عدالت -

Industrial dispute, صنعتی تنازعہ -

Industrial establishment, صنعتی ادارہ -

Industrial law, صنعتی قانون -

Industrial matter, صنعتی معاملہ -

Industrial revolution, صنعتی انقلاب -

Industrial tribunal, صنعتی عدالت -

Industry, *n.* صنعت - محنت - مشقت - تن دہی -

Ineffective, *a.* غیر موثر - بے اثر - ناکارہ -

Ineffectiveness, *n.* بے اثری - بے تاثیری -

Inefficiency, *n.* نااہلیت - نااہلی -

Ineligibility, *n.* عدم اہلیت -

Ineligible, *a.* ناقابل - ناموزوں -

In entirety, کلیتاً -

Inequality, *n.* عدم مساوات -

Inequitable, *a.* خلاف نصفت - خلاف انصاف - غیر منصفانہ -

Inequity, *n.* عدم نصفت -

Inevitable, *a.* نا گزیر -

Inevitable incident, نا گزیر حادثہ -

Inexcusable, *a.* ناقابل معافی -

Inexecutable, *a.* ناقابل تعمیل -

In exercise of the powers, ازروئے اختیارات حاصلہ -

Inexpedient, *a.* خلاف مصلحت -

Inexperience, *n.* نا تجربہ کاری -

Inexpert, *a.* غیر ماہر - غیر فن دان -

Inexplicit, *a.* غیر واضح - مبہم -

In extenso, بالتفصیل -

Inextinguishable, *a.* ناقابل زوال -

Infame, *v.* بدنام کرنا -

Infamous, *a.* بدنام -

Infamous conduct, بدنام روش - بدنام چال چلن -

کوینس بینچ ڈویژن کے رکن جسٹس پوپ نے جسٹس ڈیوی کے حوالہ سے اس اصطلاح کی جو تعریف کی ہے وہ یہ ہے کہ ''اگر بتایا جائے کہ ایک ڈاکٹر نے اپنے پیشہ ورانہ فرائض کی انجام دہی میں کچھ ایسے کام کیے ہیں جو اس کے ایسے ہم پیشہ بھائیوں کے نزدیک، جنھیں اچھی شہرت اور نیک نامی حاصل ہے، غیر شریفانہ اور شرمناک ہیں تو ایسی صورت میں جنرل میڈیکل کونسل کو یہ کہنے کا حق حاصل ہے کہ وہ ڈاکٹر اپنے پیشہ کے فرائض کی انجام دہی میں بدنام روش کا مرتکب ہوا ہے۔ (۱۸۹۴ع کوینس بینچ ڈویژن صفحہ ۷۵۰، ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۷ع پریوی کونسل صفحہ ۲۰)۔

Infamy, *n.* بدنامی۔

انگریزی قانون شہادت کے تحت بدنامی کی وجہ سے گواہی دینے کی ناقابلیت اب منسوخ کر دی گئی ہے۔

Infancy, *n.* طفولیت۔

Infant, *n.* طفل۔ بچہ (شیر خوار)۔

ایک ایسا شخص جو اپنی عمر کے لحاظ سے ایک محدود اہلیت قانونی رکھتا ہو۔

۷ سال سے کم عمر کا بچہ کسی فوجداری مقدمہ میں مجرم نہیں ہو سکتا۔ نیز بارہ سال کی عمر تک بھی مجرمانہ افعال کی ذمہ داری اس پر عائد نہیں کی جا سکتی اگر اس کی سمجھ اس وقت پختہ نہ ہوئی ہو۔ البتہ سولہ سال کے بعد اس میں اور بالغ شخص میں اثر جرم کے لحاظ سے کوئی فرق نہیں ہوتا۔

ٹارٹ کے مقدمات میں طفلی جواب دہی کی بنیاد نہیں ہو سکتی۔ لیکن جہاں خاطی کی نیت، علم، یا دماغ کی کوئی حالت، جو مضرت ناجائز کا ایک ضروری عنصر ہو، زیر بحث ہو تو طفلی کا عذر جواب دہی میں پیش کیا جا سکتا ہے۔

بعض مخصوص حالات میں بچوں کے افعال سے جو مضرت ناجائز پہنچی ہو اس کی ذمہ داری والدین یا سرپرستوں پر عائد ہو سکتی ہے۔ مگر بچوں کے لیے ہوئے قرض کی ادائی کی ذمہ داری والدین یا سرپرستوں پر عائد نہیں کی جا سکتی بجز اس کے کہ ایسے قرض کی منظوری یا اجازت والدین یا سرپرستوں نے دی ہو۔ مدعی نابالغ ہو تو اس کا دعویٰ اس کے ولی یا سرپرست کی طرف سے پیش ہوگا، جو قانون میں اس کا قریبی دوست کہلاتا ہے۔ اگر نابالغ پر دعویٰ ہو تو دوران مقدمہ بغرض پیروی اس کا ولی مقرر کیا جاتا ہے۔ ولی پر دوران مقدمہ ان اخراجات کی ذمہ داری عائد نہیں ہوتی جو مقدمہ میں صحیح طور پر صرف ہوئے ہیں۔ البتہ قریبی دوست اس ذمہ داری سے بری نہیں ہو سکتا۔ (*See also 'Child'*)

Infanticide, *n.* طفل کشی۔نوزائیدہ بچہ کا مار ڈالنا۔

Infantry, *n.* پیدل فوج۔

In favour of, بحق۔ حق میں۔

Infected, *a.* متأثرہ۔

Infected locality, علاقہ متأثرہ۔

Infectious disease, مرض متعدی۔

Infer, *v.* نتیجہ نکالنا۔ (منطقی) استنباط کرنا۔

Inference, *n.* منطقی نتیجہ۔استنباط۔استخراج نتائج۔

کسی مقدمہ یا عدالتی کارروائی میں پیش کردہ شہادت کے پیش نظر واقعاتی تسلسل سے نتائج اخذ کرنا استنباط یا استخراج کہلاتا ہے۔

Inferior, *a.* ادنی۔ گھٹیا۔ درجہ یا رقبہ میں کم۔

Inferior Court, عدالت ادنیٰ۔

Inferior right, کم تر حق۔

Inferiority, *n.* کمتری۔

Infidelity, *n.* بیوفائی۔ لادینی۔ الحاد۔

Infidelity, Conjugal *n.* بیوی سے شوہر کی یا شوہر سے بیوی کی بیوفائی۔

Infirm, *a.* کمزور۔ ضعیف۔ غیر مستقل مزاج۔ نا پائیدار۔ ضعیف الارادہ۔

Infirmity, *n.* کمزوری۔ضعف۔غیر مستقل مزاجی۔ ناپائیداری۔

Inflame, *v.* برافروختہ ہونا۔ مشتعل ہونا۔ ہیجان میں آنا۔

Inflamation, *n.* برافروختگی۔ اشتعال انگیزی۔ ہیجان خیزی۔

Inflamatory, *n.* اشتعال انگیز۔ بھڑکانیوالا۔

Inflation, *n.* اضافہ زر (مصنوعی ذرائع سے)۔

Inflexible, *a.* ناقابل تغیر۔

Inflict, *v.* پہنچانا (ضرر کا)۔

Influence, *n.* اثر - دباؤ - رسوخ -

Influence, Undue ناجائز دباؤ - ناجائز اثر -

Influential, *a.* ذی اثر - صاحب رسوخ -

Influx, *n.* سیل - سیلاب (آدمیوں یا خیالات کا) -

Inform, *v.* اطلاع دینا -

Informal, *a.* بے ضابطہ - غیر رسمی -

Informant, *n.* اطلاع دہندہ -

Information, *n.* اطلاع - رپٹ - مخبری - نالش -

In forma pauperis, بہ صیغہ مفلسی -

Informative, *a.* معلوماتی -

Informer, *n.* مخبر - خبر دہندہ - جاسوس -

از روئے قانون فوجداری مخبر سے مراد ایسا شخص ہے جو کسی قانونی خلاف ورزی کی اس لیے مخبری کرتا ہے کہ مرتکب پر تاوان یا جرم عائد ہو -

قانون خانماں برباد معاوضہ و آباد کاری (Displaced Persons Compensation & Rehabilitation Act 1958) اور اس کے تحت آباد کاری اسکیم میں بھی مخبر کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے جو ایسی متروکہ جائیدادوں کی اطلاع دیتا ہے جو غیر قانونی طور پر لوگوں کے قبضہ میں ہوں -

Informer, Common پیشہ ور مخبر - مخبری پیشہ -

Infra, تحت - ذیل - نیچے - آگے -

Infraction, *n.* خلاف ورزی - انحراف - انفساخ -

Infringement, *n.* خلاف ورزی -

یہ اصطلاح قانون نشان ہائے تجارت (Trade Marks Act) میں استعمال کی گئی ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱ قانون نشان ہائے تجارت) -

Infructuous, *a.* لاحاصل - اپنی موت آپ مرنے والا -

In furtherance of, بہ پیش رفت - بتائید -

In furtherance of common intention, بہ پیش رفت غرض مشترکہ -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۱ع لاہور ص ۲۲۱) -

Ingenious argument, انوکھی دلیل - عمدہ بحث -

In good faith, نیک نیتی سے -

Ingredient, *n.* جزو - عنصر - جزو ترکیبی -

Ingress, *n.* داخلہ - درآمد - رسائی -

Inhabitable, *a.* قابل سکونت -

Inhabitant, *n.* باشندہ - ساکن - رہنے والا -

اس اصطلاح کے خاص معنی میں ہر وہ انسان شامل ہے جو کسی مقام پر بالعموم سکونت رکھتا ہے -

اس اصطلاح کے دوسرے معنی بھی ہو سکتے ہیں - مثلاً اگر ایک مفلس کی مفلسی کا مسئلہ زیر تصفیہ ہو یا ایک رائے دہندہ کی اہلیت زیر بحث ہو تو ایسی صورتوں میں ایک شخص اس مقام کا باشندہ یا ساکن متصور ہوگا جہاں وہ بالعموم سوتا ہے (۱۹۱۷ع ۸۶ - لا جرنل کنگس بینچ ص ۲۷۶) -

جہاں کسی قانون کی رو سے کسی اہلیت کے حصول کے لیے کم از کم ایک مہینہ کی مدت کی سکونت لازمی ہو تو یہ سمجھا جائے گا کہ مدت مذکور میں اس مقام پر اس کی بالذات موجودگی ناگزیر ہے (۱۸۷۲ع - ۷ کوینس بینچ ص ۳۷۱) -

ایک دو مرتبہ کسی مقام پر سو جانا سکونت کے لیے کافی نہیں ہے- ایسی سکونت سے یہ مفہوم لیا جائے گا کہ وہ اس مقام پر بالعموم غیر حاضر رہتا ہے (۵۷- کوینس بینچ ۱۲۲) -

In hand, بدست - موجود - ہاتھ میں -

Inherent power, اختیار اصلی - اختیار بالذات - اختیار خاص -

تاریخی اعتبار سے یہ سمجھا جاتا ہے کہ عدالتیں بادشاہ یا حکمران اعلیٰ کی نمائندہ ہیں اور وہ اپنے اختیارات اس بادشاہ یا حکمران اعلیٰ سے حاصل کرتی ہیں جس ملک میں وہ قائم ہوں - چونکہ بادشاہ یا حکمران اعلیٰ انصاف کے بنیادی اور اصلی مقاصد کو پورا کرنے کے لیے کسی قاعدہ اور قانون کا پابند نہیں سمجھا جاتا اس لیے ابتدائی دور میں عدالتوں پر بھی اس قسم کی کوئی بندش عائد نہ تھی - لیکن جب عدالتی نظام ترقی یافتہ صورت اختیار کر گیا اور عوام الناس کے پیچیدہ مسائل اس کے سامنے پیش کیے جانے لگے تو چند ضابطوں اور قاعدوں کی تدوین کی ضرورت محسوس ہوئی - چنانچہ عدالتی طریق کار کو ان ضابطوں کا پابند بنا دیا گیا - لیکن عدالتوں کا یہ اختیار اصلی یا ذاتی بہرحال برقرار رہا کہ اگر وہ کسی پیچیدہ ، اہم اور ضروری مسئلہ میں یہ خیال کریں کہ عدالتی ضابطہ

ان کی رہ نمائی نہیں کرتا تو وہ اپنے اختیار سے کام لے کر انصاف رسانی کے اہم مقاصد کو پورا کر سکتی ہیں - انہی اختیارات کو Inherent Power کہا جاتا ہے -

لیکن جہاں کسی مقدمہ میں صریحی احکام قانونی کا اطلاق ہوتا ہو وہاں عدالت کا کوئی اختیار خاص نہیں ہوتا جو ان احکام کو رد کر سکے (۱۹۴۷ع لاہور ص ۱۰۲ و ۱۹۴۷ع مدراس ص ۲۶۸) -

دوسری تحدید (Restriction) جو اختیار کے استعمال پر عائد ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ اختیار کا استعمال قانونی اصولوں اور منشاء مقننہ کے مطابق ہو (۳۳ - کلکتہ ص ۹۲۷) -

ان اختیارات کا استعمال وہیں ہونا چاہیے جہاں ضابطہ کے صریح احکام موجود نہ ہوں (۱۹۲۳ع اودھ ص ۱۳۶) -

چنانچہ اگر ضابطہ دیوانی میں عدالت کا اختیار کسی اور دفعہ کے تحت متعین ہو تو پھر عدالت کو زیر دفعہ ۱۵۱ ضابطہ دیوانی کارروائی کرنے اور حکم جاری کرنے کا جواز باقی نہیں رہتا -

Inherent right, حق بالذات - حق اصلی -

Inherit, *v.* وراثتاً پانا - وراثت ہونا - ترکہ پانا -

Inheritable blood, تعلق نسبی' جس سے حق وراثت حاصل ہو -

Inheritance, *n.* وراثت - ورثہ - ارث -

از روئے شرع محمدی مسلمان اپنی وفات کے وقت جو جائیداد (منقولہ و غیر منقولہ) چھوڑتا ہے وہ بعد ادائی اخراجات تجہیز و تکفین و قرضہ و اجراء وصیت قانونی ورثا میں قابل تقسیم ہے تاکہ سرمایہ ایک جگہ جمع نہ ہو بلکہ بلحاظ قرابت شخص متوفی کے ورثاء میں تقسیم ہو جائے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد پنجم ''قانون وراثت'') -

دوسرے مذاہب میں وراثت کے سلسلہ میں مختلف قوانین رائج ہیں لیکن ان کی بنیادی حیثیت ملکی ہے ، جب کہ اسلام کا قانون وراثت تمام مسلمانوں کا قانون ہے، خواہ وہ کسی خطہ یا ملک کے باشندے ہوں -

Inhibit, *v.* منع کرنا - روکنا - رکاوٹ ڈالنا -

Inhibitory, *a.* روکنے والا - مزاحم - مانع -

Initial, ابتدائی - نام کے ابتدائی حروف سے دستخط -

Initial appointment, ابتدائی تقرر -

Initial charges, ابتدائی اخراجات -

Initially, *ad.* ابتداءً - ابتدا سے -

Initiate, *v.* شروع کرنا - ابتداء کرنا - آغاز کرنا -

Initiation, *n.* آغاز - ابتداء -

Injunction, *n.* حکم امتناعی -

اگرچہ اس اصطلاح کے عام معنی کسی فعل ناجائز کے کرنے یا جاری رکھنے سے روکنے کے ہیں لیکن بعض حالات میں یہ اصطلاح کسی کام کے کرنے یا کسی مخصوص رکاوٹ کو دور کرنے کی غرض سے ضروری اقدام کرنے کے حکم کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جس کو قانونی اصطلاح میں حکم امتناعی تاکیدی (Mandatory Injunction) کہا جاتا ہے -

قانون انگلستان کے تحت یہ ایک قانونی حکم نامہ ہے جو درخواست پر کسی عدالت دیوانی سے عام طور پر اختیار نصفت (Equity) کے اختیارات کے تحت جاری ہوتا ہے اور جس میں کسی فریق کو اس فعل ناجائز کے (جس کے متعلق دعویٰ کیا گیا ہو) کرنے یا جاری رکھنے سے عارضی طور پر تا اختتام مقدمہ باز رہنے کا حکم دیا جاتا ہے، حتیٰ کہ فریقین کے حقوق متنازعہ کا عدالت قطعی تصفیہ نہ کر دے - یہ آخری اور قطعی فیصلہ اگر مدعی کے حق میں ہو تو اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مدعی کو حکم امتناعی دوامی کی ڈگری دے دی جاتی ہے گو مقدمہ میں عارضی ڈگری ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو - دادرسی بذریعہ حکم امتناعی مختلف صورتوں میں عطا کی جاتی ہے - مثلاً پرامیسری نوٹوں اور ہنڈیوں کی منتقلی سے باز رکھنے یا جائیداد غیر منقولہ منتقل نہ کرنے یا حق اختراع (Right in Patent) یا نشان تجارت (Trade Mark) کی خلاف ورزی سے روکنے یا کسی جائیداد یا شہادت کے اتلاف سے باز رکھنے یا کسی امر باعث تکلیف عام یا تکلیف خاص سے محافظت کے لیے حکم امتناعی جاری کیا جا سکتا ہے -

حکم امتناعی یا اس کے مماثل کوئی داد رسی (Relief) حاصل کرنے کے لیے یہ ضروری ہے کہ مدعی کا مقدمہ بادی النظر میں ایسا ہو کہ جب تک تردیدی شہادت پیش نہ ہو مدعی کا بیان حلفی حکم

امتناعی جاری کرنے کے لیے کافی سمجھا جائے -

اگر فریقین کے مابین حقوق غیر طے شدہ اور مذبذب ہوں تو عدالت حکم امتناعی صادر نہیں کرتی بجز اس کے کہ ناقابل تلافی نقصان کا اندیشہ ہو - لیکن عام قاعدہ یہ ہے کہ اگر عدالت کسی مقدمہ میں دوامی حکم امتناعی (Perpetual Injunction) جاری نہیں کر سکتی تو ایسی صورت میں عارضی حکم امتناعی (Interim Injunction) بھی جاری نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون داد رسی مختص) -

حکم امتناعی کی خلاف ورزی کرنے والے کو عدالت تحقیر عدالت کی بنا پر سزا دے سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں حکم ۳۹ قاعدہ ۲ [۳] ضابطہ دیوانی و قانون تحقیر عدالت ۱۹۲۶ع) -

Injunction, Ad-interim موقتی حکم امتناعی - درمیانی حکم امتناعی -

یک طرفہ حکم امتناعی عدالتوں کو صرف ناگزیر صورتوں میں جاری کرنا چاہیے- (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ع کراچی) -

Injunction, Mandatory حکم امتناعی تاکیدی -

حکم امتناعی تاکیدی سے ایسا حکم مراد ہے جس میں کسی کام کی انجام دہی کا حکم دیا جائے-

Injunction, Perpetual or permanent حکم امتناعی دوامی -

Injunction, Preventive حکم امتناعی انسدادی -

حکم امتناعی انسدادی سے ایسا حکم مراد ہے جس میں کسی کام کے کرنے سے باز رہنے کا حکم دیا جائے -

Injunction, Temporary or Interlocutory حکم امتناعی عارضی -

Injure, *v.* نقصان پہنچانا-ضرر پہنچانا - خراب کرنا -

Injured party, فریق متضرر -

Injured person, شخص متضرر -

Injuria, *n.* مضرت (بوجہ نقض وجوب) -

Injuria absquedamno, مضرت بہ نقصان -

Injurious, *a.* مضرت رسان -

ایک مضرت رسان فعل وہ فعل ہے جو فی نفسہ مضرت رسان ہو ، یعنی وہ فعل یا تو مضرت پہنچانے کی نیت سے کیا گیا ہو یا یہ کہ فعل کے قدرتی نتیجے یا قدرتی طور پر مضرت پہنچانے کا امکان ہو، (۱۹۳۶ع کے - بی - ڈویژن ص ۲۶۰) -

Injurious to health, مضر صحت - صحت کے لیے مضرت رسان -

Injury, *n.* مضرت -

لفظ مضرت سے مراد ایسا ضرر یا تکلیف ہے جو کسی طرح بھی غیر قانونی طور پر کسی شخص کے جسم یا دماغ یا نیک نامی یا جائیداد کو پہنچا ہو (دفعہ ۴۴ مجموعہ تعزیرات) - مضرت کو قانون میں بڑی وسعت دی گئی ہے - اس میں ہر مجرمانہ فعل شامل ہے - لہذا ایک چنگی ناکہ پر ایک بیل گاڑی کو غیر قانونی طور پر کسی ناواجبی ٹیکس کی ادائی کے لیے روکنا بھی مضرت میں داخل ہے (۲۷ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۹۷۴) - ملزم نے مستغیث کے جانور پکڑ لیے اور اس وقت تک انہیں دینے سے انکار کیا جب تک کہ ایک خاص رقم ادا نہ کی گئی - قرار دیا گیا کہ ملزم کا یہ فعل مستغیث کو مضرت پہنچانے میں داخل ہے (۳۶ الہ آباد ص ۸۱) -

کسی شخص کا کسی شخص کو حادثہ میں ہلاک کر دینا اس کی بیوہ کو مضرت پہنچانا ہے - اس لیے بیوہ معاوضہ پانے کی مستحق ہے (۱۸۹۸ع - پنجاب ریکارڈ ص ۱۱۷) -

Injury, Manifest ضرر فاحش - کھلا ضرر -

Injury to person, مضرت بہ ذات -

Injury to property, مضرت بہ جائیداد -

Injury, Wrongful مضرت ناجائز - مضرت خلاف قانون -

Injustice, *n.* بے انصافی -

In kind, بشکل جنس -

In land, اندرون ملک -

Inland bills, ملکی ہنڈی -

In law, *n.* رشتۂ ازدواجی - مثلاً ساس، سالہ، خسر وغیرہ -

In lieu of, بجائے - بہ غرض -

Inmate, *n.* مکین -

Innate, *a.* پیدائشی - فطری - جبلی -

Inn-keeper, *n.* مالک سرائے ۔

Innocence, *n.* معصومیت ۔ بے گناہی ۔

Innocent, *a.* معصوم ۔ بے گناہ ۔ بے قصور ۔

جب اقبال جرم کیا جائے تو بے گناہی کا ثبوت بہت دشوار ہوتا ہے ۔

قانون ہر شخص کو بے گناہ سمجھتا ہے تا آنکہ اس کے خلاف جرم ثابت نہ ہو ۔

Innocent purchaser, سادہ لوح خریدار ۔

Innovate, *v.* نئی راہ نکالنا ۔ ایک وجوب کی بجائے دوسرا وجوب عائد کرنا ۔

Inns of Court, ادارہ ہائے مجاز تعلیم قانونی ۔

چند جماعتیں ، جن کی نوعیت Collegiate houses کی ہے اور جن کو پیشہ وکالت اختیار کرنے کی اجازت دینے کا مکمل حق حاصل ہے ۔ انگلستان میں ایسی جماعتیں چار ہیں : (1) Inner Temple (2) Middle Temple (3) Lincolon's Inn (4) Gray's Inn ۔ ان جماعتوں کی ایک کونسل ہے جو قانونی تعلیم اور امتحانات کا کام انجام دیتی ہے ۔

Innuendo, *n.* کنایہ ۔

کسی شخص کے لیے ایسے الفاظ کا استعمال جو فی نفسہ توہین آمیز نہ ہوں مگر شخص متعلقہ کے لیے آن سے توہین کا پہلو نکلتا ہو ۔

بالعموم یہ اصطلاح فوجداری یا دیوانی مقدمات ہتک عزت میں استعمال ہوتی ہے جن میں یہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ کوئی بیان جو بظاہر بے ضرر ہے شخص متعلقہ کے لیے باعث توہین ہے ۔

In obedience to, بمتابعت ۔ بہ تعمیل ۔

Inoffensive, *a.* غیر جارحانہ ۔ بے قصور ۔

Inofficious, *a.* فرض سے غافل ۔ بے عمل ۔ بے مروت ۔

Inofficious testament, اخلاقی فرض سے پہلو تہی کرتے ہوئے وصیت کرنا ۔ وہ وصیت جس میں بے جا طور پر بچوں کو ورثہ سے محروم کر دیا جائے ۔

Inoperative, *a.* غیر موثر ۔ غیر نافذ ۔

Inopportune, *a.* بے موقع ۔ بے وقت ۔

In order of seniority, بلحاظ تقدم ۔

Inordinate, *a.* غیر معتدل ۔ بے قاعدہ ۔ بے اُصولی ۔ بے احتیاط ۔

Inordinate delay, خلاف معمول تاخیر ۔

In partial modification, بہ ترمیم جزوی ۔

In partial supersession, بہ تنسیخ جزوی ۔

In person or by pleader, اصالتاً یا وکالتاً ۔

In precise terms, واضح الفاظ میں ۔ جامع و مانع الفاظ میں ۔

In presence of, بہ موجودگی ۔ بہ حاضری ۔

In pursuance of, بہ تعمیل ۔ بہ متابعت۔بہ پیروی ۔

In pursuance of an enactment, بہ پیروی قانون ۔

Inquest, *n.* تحقیقات مرگ ناگہانی ۔

(ابتدائی عدالتی تحقیقات بصورت مرگ ناگہانی) ۔

قانون میں یہ اصطلاح عموماً مرگ غیر طبعی کی ابتدائی عدالتی تحقیقات کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔ انگلستان کے قانون کے بموجب جب کوئی شخص قتل کیا جاتا ہے یا اچانک مشتبہ حالت میں مر جاتا ہے تو اس کی وجہ مرگ کی تحقیقات جیوری (jury) کی موجودگی میں کارونر (Coroner) کے اجلاس میں ہوتی ہے ۔ ایسی تحقیقات کے نتائج بمنزلہ قرار داد جرم متصور ہوتے ہیں ۔

In question, زیر بحث ۔

Inquire, *v.* دریافت کرنا ۔ تحقیقات کرنا ۔

Inquiry, *n.* تحقیقات ۔

ضابطہ فوجداری پاکستان ۱۸۹۸ع میں تحقیقات کی تین اقسام ہیں : (۱) تفتیش (Investigation)، (۲) تحقیقات (Inquiry) اور (۳) عدالتی تحقیقات یعنی (Trial) ۔ ضابطہ فوجداری کی دفعہ ۴ میں تحقیقات کی حسب ذیل تعریف کی گئی ہے : ''تحقیقات میں ہر تحقیقات داخل ہے بجز اس عدالتی تحقیقات (Trial) کے جو بموجب ضابطہ فوجداری کسی مجسٹریٹ کے روبرو ہو رہی ہو'' ۔ یہ تعریف در حقیقت مجموعہ تعزیرات میں مستعملہ اصطلاح کی توضیح ہے نہ کہ جامع اور حاوی تعریف (۳۹ کلکتہ ص ۹۵۳)۔ تحقیقات اور تفتیش میں نمایاں فرق ہے کیونکہ تحقیقات کسی مجسٹریٹ یا عدالت کے روبرو ہوتی ہے اور تفتیش عہدہ دار کوتوالی کرتا ہے یا کوئی اور عہدہ دار جو عدالت یا مجسٹریٹ نہ ہو (۱۹۲۲ع مدراس ص ۴۰) ۔ جب کہ تفتیش محض بہم رسانی شہادت کے لیے

کی جاتی ہے ، تو تحقیقات کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ بعض خاص واقعات کا صدق یا دروغ دریافت کیا جائے تا کہ مزید کارروائی ہو سکے، اسی طرح عدالتی تحقیقات (Trial) اور تحقیقات (Inquiry) میں بھی خاص فرق ہے - عدالتی تحقیقات ایک کارروائی عدالت ہے جو سزا یا برأت پر ختم ہوتی ہے - دوسری تمام کارروائیاں تحقیقات ہوتی ہیں اور حالات کے لحاظ سے مختلف صورتوں میں ختم ہوتی ہیں - لفظ عدالتی تحقیقات جس طرح مجموعہ تعزیرات میں استعمال ہوا ہے اس سے پہلے ہی سے جرم کا قیاس فرض کر لیا جاتا ہے (۱۹۲۰ء - مدراس ص ۳۲۷) ، جب کہ تحقیقات محض کسی جرم ہی کی تحقیقات نہیں ہوتی بلکہ دوسرے ایسے معاملہ سے بھی متعلق ہو سکتی ہے جو جرم نہیں ہے -

Inquiry, Conrt of تحقیقاتی عدالت -

Inquisition, *n.* تفتیش - تفتیشی بیان -

Inquisitor, *n.* مفتش - تحقیقات کنندہ -

Inquisitorial Principle, محتسبانہ اصول -

In Re, بمعاملہ - بہ مقدمہ -

In regard to, بابت - متعلق - نسبت - بارےمیں -

In response to, بجواب -

Insane, *n.* فاتر العقل - مجنون - پاگل - معتوہ -

Insanity, *n.* دیوانگی - فاتر العقلی - پاگل پن - جنون - خبط -

جنون کی قانونی تعریف یہ ہے کہ "خلل دماغ جو کسی شخص کو اچھے اور برے میں تمیز کرنے کی صلاحیت سے محروم کر دے -"

اگر ایک وقت اس کا وجود ثابت کر دیا جائے تو اس کے جاری رہنے کا قیاس ہوتا ہے- اسلامی فقہ میں جنون کی دو قسمیں بیان کی گئی ہیں ایک جنون مطبق (مسلسل) اور دوسرے غیر مطبق (غیرمسلسل، وقتی دورہ کی صورت میں) - اس لیے ان کے قانونی اطلاقات بھی مختلف ہوں گے -

Insanity, Medical and legal طبی و قانونی جنون-

جنون طبی اور قانونی کے معیارات یکساں نہیں ہیں (پی ایل ڈی ۱۹۶۳ء کراچی ص ۱۰۳۴) -

Inscription, *n.* نقش - کندہ -

Insecure, *a.* غیر محفوظ- غیر مستحکم - غیر یقینی -

Insecurity, *n.* عدم تحفظ -

In sequence, سلسلہ وار -

Insert, *v.* درج کرنا - لکھنا - داخل کرنا-شامل کرنا -

Insertion, *n.* اندراج - شمول -

Insignia, *n.* امتیازی نشان - تمغہ -

Insignificant, *a.* خفیف - حقیر - غیر اہم -

Insist, *v.* اصرار کرنا - تاکید کرنا -

Insistant, *a.* مصر - بضد - اڑا ہوا -

Insolent, *a.* گستاخ - بد تمیز -

Insoluble, *a.* لا ینحل -

Insolvency, *n.* دوالہ -

Insolvency, Acts of افعال دوالہ -

(See 'Acts of Insolvency')

Insolvency Court, عدالت دوالہ -

Insolvency jurisdiction, صیغہ دوالہ - اختیار سماعت مقدمات دوالہ -

Insolvency proceeding, کارروائی دوالہ -

Insolvent, *n.* دوالیہ -

وہ شخص جو اپنے ان قرضوں کی ادائی کے قابل نہ رہے جو دوران کاروبار معمولی واجب الادا ہو چکے ہیں یا جس کی ذمہ داریاں اس کے قابل الوصول اثاثہ سے تجاوز کر چکی ہوں -

Insolvent debtor, مدیون دوالیہ -

In so much, اس حدتک - حتیٰ کہ - یہاں تک کہ -

Inspect, *v.* معائنہ کرنا - ملاحظہ کرنا - جانچ کرنا -

Inspection, *n.* معائنہ - جانچ -

مقدمہ فوجداری میں جب ملزم کے خلاف استغاثہ کی شہادت کے دوران دستاویزات پیش ہوں اور انھیں مجسٹریٹ نے اگزبٹ (نشان مظہرہ) نمبر ڈال کر شامل مسل کیا ہو تو ملزم کو یہ حق حاصل ہوتا ہے کہ ایسی دستاویز کے معائنہ کی درخواست کرے اور ایسی درخواست محض اس ہدایت کے ساتھ کہ "مصدقہ نقول حاصل کی جا سکتی ہیں" نامنظور نہیں کی جا سکتی - عدالت کو یہ اختیار ہے کہ کسی دستاویز یا اور کسی چیز کو عدالت میں پیش کرنے کا حکم دے اور اسی کے ساتھ یہ اختیار بھی حاصل ہے کہ فریقین کو ان چیزوں کے معائنہ کی اجازت دے (۳۸ کلکتہ

ص ۶۸)، لیکن معائنہ صرف عدالت میں ہو سکتا ہے کسی اور مقام پر نہیں - اس لیے جہاں ایک ملزم نے اپنی کتب حساب اپنے وکیل کے دفتر میں رکھی ہوں تو مجسٹریٹ وکیل کے دفتر میں معائنہ کا حکم نہیں دے سکتا - ان کتب حساب کو اولاً عدالت میں پیش ہونا چاہیے (۵ بمبئی لا - رپورٹر ص ۹۸۰) مجسٹریٹ کو اس سلسلے میں وضاحتی احکام دینا چاہییں کہ معائنہ کہاں اور کس وقت اور کس عہدہ دار کے سامنے کیا جائے گا (۱۹۲۰ع کلکتہ ص ۳۴۹) -

جج یا مجسٹریٹ موقع واردات کا معائنہ کر سکتے ہیں مگر فریقین کو اس کی اطلاع دینا ضروری ہے - اسی طرح انہیں یہ بھی اختیار ہے کہ شہادت کو صحیح طور پر متعین کرنے اور سمجھنے کے لیے بھی کسی مقام کا معائنہ کریں - جیوری یا اسیسر صاحبان بھی معائنہ کر سکتے ہیں لیکن معائنہ موقع شہادت کو سمجھنے کے لیے ہونا چاہیے نہ کہ شہادت پیدا کرنے کے لیے، کیونکہ دوسری صورت میں معائنہ کنندہ جج یا مجسٹریٹ کی حیثیت خود ایک گواہ کی سی ہو جائے گی (پی - ایل - ڈی ۱۹۵۸ع کراچی ص ۴۲) -

Inspection fee, فیس معائنہ -

Inspection note, یادداشت معائنہ -

عدالت معائنہ کنندہ کے لیے لازم ہے کہ وہ معائنہ کی یادداشت مرتب کرے اور شامل مسل کرے جس کو فریقین دیکھ سکیں -

Inspection of document, معائنہٗ دستاویزات -

دیوانی مقدمات میں فریقین مقدمہ اور عدالت دیوانی کو معائنہٗ دستاویزات و معائنہ موقع کے اختیارات حاصل ہیں جن کا تفصیلی بیان ضابطہ دیوانی میں موجود ہے -

جن دستاویزات کا فریقین کے حلف ناموں یا پلیڈنگس میں حوالہ دیا گیا ہو ان کے معائنہ کی عدالت کو ضرور اجازت دینی چاہیے بجز اس کے کہ دستاویز کو استثناء یا مراعت ملی ہوئی ہو - (۳۰ مدراس ص ۳۲۰)-

Inspection of record, معائنہٗ مسل -

Inspector, *n.* انسپکٹر - ناظر -

Inspector General, انسپکٹر جنرل -

Inspector, Prosecution *n.* پیروکار سرکار - (بمقدمات فوجداری) -

Inspector, Excise انسپکٹر آبکاری -

Inspiration, *n.* الہام -

Install, *v.* مسند نشین کرنا - قائم کرنا - نصب کرنا -

Installation, *n.* تنصیب - مسند نشینی - کسی عہدہ پر مقرر کرنے کی رسم -

Instalment, *n.* قسط -

Instance, *n.* مثال - نظیر - ایماء - تحریک -

Instance, At the حسب ایماء یا تحریک -

Instance, Court of First عدالت ابتدائی -

Instance, For مثلاً -

Instant, موجودہ (لمحہ) - اس وقت -

Instantaneous, *a.* فوری -

Instantly, *ad.* فوراً - آناً فاناً - اسی وقت - اسی لمحہ -

Instead of, اس کی بجائے - اس کی جگہ -

Instigate, *v.* ترغیب دینا - آمادہ کرنا - بھکانا - (جرم کے لیے) -

Instigator, *n.* ترغیب دہندہ - بھکانے والا -

Institute, *n.* اصول اور مبادیات (قانون) - علمی مجلس یا ادارہ -

Institute, *v.* دائر کرنا - رجوع کرنا - قائم کرنا - شروع کرنا -

Instituted, *a.* دائر کردہ - متدائرہ -

دائر کردہ کارروائی کے معنی ہیں آغاز شدہ کارروائی - ایک عکسی دعویٰ کارروائی متدائرہ کی تعریف میں داخل ہے -

Institution, *n.* آغاز - ادارہ -

Institution of prosecution, ارجاع استغاثہ -

استغاثہ کے ارجاع کا مطلب اس کارروائی کے آغاز سے ہے جو کسی ملزم کو عدالت کے روبرو پیش کرنے کے لیے کی جاتی ہے -

Institution of suit, ارجاع نالش - ارجاع دعویٰ - ارجاع مقدمہ -

Instruct, *v.* ہدایات دینا - مطلع کرنا - تعلیم دینا - حکم دینا (اصطلاحاً) -

Instruction, (s) *n.* ہدایات ۔

Instructions of Government, ہدایات حکومت ۔

مرکزی اور صوبائی حکومتیں بعض اوقات ہدایات جاری کرتی ہیں ۔ یہ ہدایات قانون کو سمجھنے میں سہولت پیدا کرنے کی غرض سے شائع کی جاتی ہیں ۔ ان کو کس حد تک قانون کا درجہ دیا جا سکتا ہے ، اس کا فیصلہ ہدایت کی نوعیت اور جاری کنندہ کی حیثیت و اختیار کے پیش نظر عدالت خود کرے گی ۔

ناگپور ہائی کورٹ نے ایک مقدمہ میں مرکزی اور صوبائی حکومتوں کی یاد داشتوں اور ہدایتوں کو قانون کا درجہ دینے سے انکار کرتے ہوئے لکھا ہے کہ مرکزی اور صوبائی حکومتوں کی یاد داشتوں اور ہدایتوں کو اس امر کی اجازت نہیں دی جا سکتی کہ وہ قانون کے سادہ الفاظ کی تعبیر پر اثر انداز ہوں ۔ یہ یادداشتیں یا ہدایات قانون نہیں ہیں اور انہیں کسی صورت میں بھی امدادی نہیں کہا جا سکتا (۱۹۵۰ع ناگپور ص ۱۶۹) ۔

Instrument, *n.* دستاویز ۔ اوزار ۔ آلہ ۔

Instrument of apprenticeship, دستاویزکارآموزی ۔

Instrument of cancellation, دستاویز تنسیخ ۔ تنسیخ نامہ ۔

Instrument of charge, دستاویز بار کفالت ۔

Instrument of exchange, دستاویز تبادلہ ۔

Instrument of further charge, دستاویز بار مزید ۔

Instrument of lease, دستاویز پٹہ ۔ کرایہ نامہ ۔

Instrument of title, دستاویز حقیت ۔

Instrument of trust, دستاویز امانت ۔

Insubordination, *n.* سرکشی ۔ نافرمانی ۔ عدول حکمی ۔

عام طور پر عہدہ دار بالادست کے جائز احکام کی عمداً نافرمانی 'عدول حکمی' کہلاتی ہے ۔ چنانچہ کسی ماتحت کا اپنے افسر کے ان احکام سے جو دفتری ضابطہ ، عام برتاؤ اور وقتاً فوقتاً فرائض کی انجام دہی سے متعلق ہوں ، عمداً انکار کرنا ، یا اس طرح پیش آنا جس سے ان احکام کی انجام دہی میں رکاوٹ پیدا ہوتی ہو ، نافرمانی کی تعریف میں آ سکتا ہے ۔

Insufficiency, *n.* کمی ۔

Insufficient, *a.* ناکافی ۔ کم ۔

Insufficient cause, ناکافی وجہ ۔

Insufficient security, ناکافی ضمانت ۔

Insufficiently stamped instrument. ناکافی اسٹامپ شدہ دستاویز ۔

Insult, *n.* & *v.* توہین ۔ ہتک ۔ تذلیل ۔ توہین کرنا ۔ ذلیل کرنا ۔

In supersession of, بہ تنسیخ ۔

Insurance, *n.* بیمہ ۔

بیمہ ایک ایسا معاہدہ ہے جس میں ایک شخص جو بیمہ کنندہ کہلاتا ہے دوسرے کو جو بیمہ شدہ کہلاتا ہے نقصان سے محفوظ رکھنے کی ذمہ داری لیتا ہے ، اسی ذمہ داری کو بیمہ کہا جاتا ہے ۔ بیمہ کسی ممکن الوقوع نقصان کے خلاف یا کسی مخصوص واقعہ کے ظہور پر ایک خاص رقم کی ادائی کی بابت کیا جاتا ہے ۔ اس کا رقمی بدل یا تو یک مشت یا میعادی ادائی کی شکل میں ہوتا ہے جس کو پریمیم یا اقساط بیمہ کہتے ہیں ۔ وہ دستاویز جس میں معاہدہ بیمہ لکھا جاتا ہے بیمہ کی پالیسی کہلاتی ہے ۔ یہ معاہدہ اب بہت عام ہوگیا ہے اور تقریباً ہر خطرے سے تحفظ کے لیے کیا جاتا ہے ۔ ان میں اہم اور مشہور بیمے زندگی ، آگ ، حادثہ اور بعض سمندری و ہوائی خطرات سے متعلق ہیں ۔

معاہدات بیمہ میں ہر اس اہم واقعہ کا انکشاف ہونا چاہیے جو بیمہ کرنے والے کے فیصلہ پر اثر انداز ہو سکتا ہے ۔ یہ کافی نہیں ہے کہ کوئی غلط بیانی نہیں کی گئی بلکہ اگر کوئی ایسی اہم اطلاع جس کا علم بیمہ کرانے والے کو ہو اور وہ اطلاع ایسی ہو جو بیمہ کرنے والے کے فیصلہ کو متاثر کر سکتی ہو اور جس سے اس امر کا امکان پایا جاتا ہو کہ اس کے انکشاف سے بیمہ کرنے والا بیمہ کرنے سے انکار کر دے گا ، بیمہ کمپنی کے علم میں آ جائے تو بعض صورتوں میں بیمہ کمپنی پالیسی کو منسوخ کر سکتی ہے ۔

اسلامی قانون میں بیمہ کی موجودہ صورتیں شرعی تقاضوں پر پورا نہں آترتیں، اس لیے جمہور علماء کی رائے میں بیمہ ناجائز ہے ۔

Insurance, Accident حادثہ بیمہ ۔

اس بیمہ کے معاہدہ میں بیمہ کرنے والا یہ اقرار کرتا ہے کہ بیمہ کرانے والے شخص کو کسی متذکرہ حادثہ کی صورت میں ایک مخصوص رقم ادا کرنے کا پابند ہوگا ۔

Insurance Act, قانون بیمہ ۔ بیمہ ایکٹ ۔

Insurance Company بیمہ کمپنی ۔ شرکت بیمہ ۔

Insurance, Fire آگ بیمہ ۔

Insurance, Life جان بیمہ ۔ بیمۂ زندگی ۔

Insurance Policy دستاویز بیمہ ۔

دستاویز بیمہ ایک ایسی دستاویز ہوتی ہے جس میں ایک شخص بمعاوضہ اقساط بیمہ دوسرے شخص کو نقصان یا مضرت یا دیگر ذمہ داریوں سے، جو ناگہانی طور پر ظہور میں آتی ہوں ، محفوظ رکھنے کا معاہدہ کرتا ہے ۔ اس دستاویز میں وہ دستاویزات بھی داخل ہیں جو زندگی کے بیمہ کی بابت یا کسی حادثہ ، علالت یا دوسرے کسی شخص کے بیمہ سے متعلق ہوں (قانون اسٹامپ دفعہ ۳) ۔ بیمہ کی پالیسی کی تعریف ان الفاظ میں کی جا سکتی ہے کہ ایک باقاعدہ دستاویز جو معاہدہ بیمہ پر مبنی ہو (۱۹۴۴ع سندھ ص ۹۸) ۔

Insure, *v.* بیمیانہ ۔ بیمہ کرنا یا کرانا ۔ محفوظ کر لینا ۔ (نقصان یا مضرت کی صورت میں) ۔

Insured, *n.* بیمہ دار ۔

Insurgent, *a.* باغی ۔

Insurrection, *n.* سرکشی ۔ بغاوت ۔ تحریک بغاوت ۔

Intact, *a.* بجنسہ ۔ جوں کا توں ۔ سالم ۔ محفوظ ۔

Intangible, *a.* ناقابل حس (اشیاء) ۔ غیر مرئی ۔

Integral part, جزو لازمی ۔

Integrity, *n.* دیانت داری ۔

Intelligent, *a.* ذہین ۔

Intend, *v.* ارادہ کرنا ۔

Intending evacuee, قاصد ترک وطن ۔

تارک وطن اور جس نے ترک وطن کا قصد کیا ہو ، کے درمیان یہ فرق ہے کہ جو تارک وطن ہو چکا ہو اس کی املاک پر کسٹوڈین کا مالکانہ قبضہ متصور ہوتا ہے اور جو شخص ترک وطن کا قصد کرے اس پر یہ پابندی عائد کی گئی ہے کہ وہ اپنی جائیداد اور املاک بلا اجازت کسٹوڈین منتقل نہیں کر سکتا (پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع کراچی ص ۳۳) ۔

Intendment, *n.* غرض ۔ نیت ۔ قیاس قانونی ۔

Intendment of law, منشاء قانون (صحیح) ۔

Intense, *a.* شدید ۔ سخت ۔

Intent, *n.* منشاء ۔ نیت ۔ مراد ۔

نیت فعل کا قیاس ما قبل و متاخرہ افعال سے کیا جا سکتا ہے ۔ اسلامی قانون کا ایک مشہور مقولہ ''الا عمال بالنیات'' عمل نیت کے ساتھ ہے ۔ یہ آنحضرتؐ کی ایک مشہور حدیث کا ٹکڑا ہے ۔

Intent, Common نیت مشترک ۔ نیت عام ۔

Intent, Criminal نیت مجرمانہ ۔

Intent, Felonious نیت مفسدانہ ۔

Intent, General نیت عام ۔

Intent, Specific نیت مختص ۔ نیت معین ۔

Intent to defraud, نیت دھوکہ دہی ۔

دھوکہ دہی کی نیت سے مراد کسی شخص کو یہ باور کرانے کا باعث ہونا ہے کہ ایک چیز صحیح ہے حالانکہ وہ چیز غلط ہو اور وہ شخص جو دھوکہ دینا چاہتا ہو یہ باور کرتا ہو یا باور کرنے کی وجہ رکھتا ہو کہ وہ چیز غلط ہے اور اس کے باوجود وہ دھوکہ دے تو کہا جائے گا کہ اس شخص کی دھوکہ دینے کی نیت تھی ۔

Intention, *n.* نیت ۔ ارادہ ۔

نیت کی قانونی تعریف یوں کی جا سکتی ہے کہ نیت وہ مقصد ہے جو کسی مخصوص ذریعہ کے استعمال سے ایک معین نتیجہ برآمد کرنے کے لیے ہو ۔

نیت، غرض (Motive) سے مختلف ہے کیونکہ Motive اس سبب کا نام ہے جو نتیجہ کے حصول کی جانب دماغ کی رہ نمائی کرتا ہے ۔

دراصل نیت سے مراد ہے شخص متعلقہ کی قوت عزم یعنی منشاء و مقصد کا وہ عمل جو کسی ظاہر فعل کا محرک ہوا کرتا ہے، جب کہ مقصد یا منشاء سے وہ احساسات و تاثرات مراد ہوتے ہیں جو قوت عمل کو کسی فعل کے ارتکاب کے لیے اکساتے ہیں، یعنی انسان کی در پردہ خواہش مثلاً جذبۂ انتقام کی تسکین ۔

فوج داری اور دیوانی قوانین میں لفظ ''نیت'' کی

مختلف تشریحیں کی گئی ہیں اور اس سے مختلف نتائج برآمد ہوتے ہیں ۔

Intentional, *a.* دانستہ ۔ بالارادہ ۔ بالقصد ۔

ایک شخص جو اپنے عمل یا بیان سے کسی شخص کو یہ باور کرانے کا باعث ہو کہ ایک چیز صحیح ہے اور اس پر عمل کیا جائے تو اس کا یہ عمل قانونی معنی میں بالارادہ کہا جائے گا ۔ اگر ایک معقول شخص اس بیان کو صحیح سمجھے اور باور کر لے تو اس کے معنی یہ ہوں گے کہ اس نے اس پر بالارادہ عمل کیا (۱۹ انڈین کیسیز ص ۲۰۳) ۔

Intentionally, *ad.* بالارادہ ۔ عمداً ۔ قصداً ۔ دیدہ و دانستہ ۔

قانون فوج داری میں کسی فعل ممنوع کا بالارادہ انجام دینا خاص اہمیت رکھتا ہے ۔ قانون عامہ انگلستان کے تحت کسی غیر قانونی فعل کو جرم لائق تعزیر قرار دینے کے لیے اس کا بالارادہ کیا جانا لازمی تھا ۔ لیکن قانون کی جدید تعبیر کے تحت یہ تصورعام ہو گیا ہے کہ کسی غیر قانونی فعل کی انجام دہی یا ترک بالارادہ نہ بھی ہو تب بھی بعض حالات میں وہ غیر قانونی فعل لایق تعزیر ہوگا ۔ اس قسم کے جرائم کو جرائم پربنائے قانون (Statutory offences) بھی کہا جاتا ہے ۔

Inter alia, منجملہ اور چیزوں کے ۔

Intercede, *v.* کسی کے لیے معافی مانگنا۔بیچ بچاؤ کرانا۔

Interceder, *n.* کسی کے قرضہ کا دیندار ۔ بیچ بچاؤ کرانے والا ۔

Intercept, *v.* راستہ میں روک لینا ۔ مزاحم ہونا ۔

Interchange, *n.* باہمی تبادلہ ۔ بدل کرنا ۔ بیچ بچاؤ کرانا ۔

Interconnected, باہم مربوط ۔

Intercourse, *n.* تعلق ۔ میل جول ۔

Intercourse, Sexual جنسی تعلق۔ جنسی مقاربت ۔

Interdict, *v.* ممانعت کرنا۔بازرکھنا۔حکم امتناعی دینا۔
مذہبی فرائض کی بجا آوری سے محروم کر دینا ۔

Interdiction, *n.* امتناع ۔ ممانعت ۔ حکم امتناعی ۔

Interest, *v.* دلچسپی پیدا کرنا ۔ ترغیب دلانا ۔ شوق دلانا ۔

Interest, *n.* سود ۔ مفاد ۔ غرض ۔

سود اس رقم کو کہتے ہیں جو اصل زر یا رقم قرض کے علاوہ استفادہ کی وجہ سے ادا کی جائے۔ بالعموم یہ رقم ایک خاص شرح فیصد سالانہ یا ماہانہ کے حساب سے شمار کی جاتی ہے ۔ رقم جو قرض لی جاتی ہے وہ 'اصل رقم' اور جو اضافہ دی جاتی ہے وہ 'سود' اور رقم اضافہ فیصد 'شرح سود' کہلاتی ہے ۔ شرح سود وہاں بڑھ جاتی ہے جہاں وصولی رقم میں زیادہ جوکھم ہو ۔

سود کی ادائی کی ذمہداری یا تو از روئے معاہدہ عائد ہوتی ہے یا نوٹس دینے کے بعد ، از روئے قانون (ملاحظہ ہو قانون سود) ۔

اسلامی قانون کی رو سے سود حرام ہے' اس کا لینا بھی اور دینا بھی' البتہ دارالحرب میں چونکہ اسلامی قانون رائج نہیں ہوتا اور مسلمان غیر مسلموں کے قانون کے' پابند ہوتے ہیں اس لیے بعض حالات میں مسلمان کے لیے اس کا لین دین حرام نہ ہوگا (ملاحظہ ہو کتاب البیوع الهدایہ ۔ ' آخرین) ۔

Interest, Compound سود مرکب ۔

سود مرکب اصل اور سود دونوں پر شمار کیا جاتا ہے لیکن قانوناً نہیں دلایا جا سکتا۔اصول یہ قرار دیا گیا ہے کہ دائن کا فرض ہے کہ جیسے ہی سود واجب الادا ہو جائے وہ اس کا مطالبہ کرے ۔

Interest free, بلا سود ۔ بغیر سود ۔ قرض حسنہ ۔

Interest, Rate of شرح سود ۔

Interest, Simple سود مفرد ۔

Interest warrant, پروانہ' سود ۔

Interested, *v.* غرض مند۔دلچسپی یاغرض رکھنے والا ۔

Interested witness, طرفدار گواہ ۔گواہ غرض مند ۔

قانون شہادت میں گواہ کا مفاد اس کے اعتبار پر اثر انداز ہوتا ہے ۔ مفاد یا تو مالی یا کسی جائیداد میں ہونا چاہیے ۔

Interfere, *v.* مداخلت کرنا ۔ دخل دینا ۔

Interference, *n.* مداخلت ۔

Interference to an electoral right,
حق انتخاب میں مداخلت ۔

Interim, *a.* درمیانی ۔ عارضی ۔

Interim order, حکم درمیانی ۔ حکم عارضی ۔

Inter-lineation, *n.* تحریر بین السطور ۔

Interlocutory motion, درمیانی درخواست ۔

Intorlocutory order, حکم درمیانی ۔

حکم یا تجویز جو اثنائے نالش میں صادر کی جائے اور جس کا منشاء فیصلہ قطعی کرنا نہ ہو ۔

Inter-marriage, *n.* ازدواج باہمی ' دو فرقوں یا قوموں کے مابین ۔

Intermeddle, *v.* دخل درمعقولات۔بیجادخل اندازی ۔

Intermediary Order, حکم درمیانی ۔

Idtermediation, *n.* مصالحت ۔

Interminable, *a.* لامتناہی۔کبھی نہ ختم ہونے والا۔

Intern, *v.* نظر بند کرنا ۔ زیر نگرانی رکھنا ۔

Internal, *a.* باطنی ۔ داخلی ۔ اندرونی ۔

International, *a.* بین الاقوامی ۔

International Court of Justice, بین الاقوامی عدالت انصاف ۔

اقوام متحدہ کے منشور کے تحت بین الاقوامی عدالت کا قیام عمل میں لایا گیا ہے جس کا صدر مقام ہیگ (Haigue) ہے ۔ صرف اقوام متحدہ کے ممبر ممالک بین الاقوامی عدالت سے رجوع کر سکتے ہیں ۔ پاکستان کے سر ظفر اللہ خاں اس عدالت کے ایک عرصہ تک جج رہ چکے ہیں ۔

Internationalist, *n.* بین الاقوامی اتحاد کا حامی ۔

International law. بین الاقوامی قانون ۔

متمدن اقوام نے باہمی تعلقات سے متعلق جن قواعد عمل کو تسلیم کیا ہے وہ بین الاقوامی قانون کہلاتے ہیں ۔ یہ تعلقات باہمی منظوری یا مسلسل عمل درآمد یا صلح ناموں کے ذریعہ قائم ہوتے ہیں ۔

Internment, *n.* نظر بندی ۔

Inter-parties, مابین فریقین ۔

Interpellation, *n.*, مطالبہ تفصیلات ۔ سوال ۔

اگرچہ قومی یا صوبائی اسمبلی عاملہ کی کارروائیوں پر کنٹرول نہیں کر سکتی تاہم اس کے ارکان وقتاً فوقتاً وزراء سے نظم و نسق اور حکومت کی پالیسی کے متعلق مختلف سوالات کرنے کا حق رکھتے ہیں ۔ ہر رکن کو ایسا سوال کرنے سے پیشتر متعلقہ وزیر کو سوال کی ایک نقل دینا ہوتی ہے ۔ اسپیکر اس کا فیصلہ کرتا ہے کہ آیا سوال پوچھا جا سکتا ہے یا نہیں ۔ ان سوالات کا اتنا فائدہ ضرور ہوتا ہے کہ عوام حکومت کی بہت سی کارروائیوں سے واقف ہو جاتے ہیں ۔ اگر کسی محکمہ میں کوئی بدعنوانی ہوتی ہے تو وہ سامنے آ جاتی ہے اور حکومت بھی محتاط ہو جاتی ہے ۔ مقننہ کے اس اختیار طلب تفصیل کو ''Interpellation'' کہا جاتا ہے ۔

Interplead, *v.* مخالفانہ دعویٰ پر بحث کرنا ۔

Interpleader, *n.* مخالفانہ دعویٰ پر بحث کرنے والا ۔

Interpleader suit, نالش حریفانہ ۔

جب دو یا دو سے زیادہ اشخاص کسی واجب الوصول قرضہ یا دوسری جائیداد کے لیے کسی ایسے شخص کے مقابلہ میں' جو جائیداد متنازعہ میں بجز اخراجات یا بقایا قیمت وغیرہ کے اور کسی مفاد کا دعویدار نہ ہو اور شے متنازعہ صحیح حقدار کے حوالہ کرنے کے لیے تیار ہو' ایک دوسرے کے مقابلہ میں ادعائے حق کرتے ہوں تو وہ شخص جس کو ملکیت یا مفاد سے کوئی دلچسپی نہ ہو عدالت دیوانی میں ان سب اشخاص کے مقابل جنہیں حریفانہ ادعائے ملکیت ہو تحت دفعہ ۸۸ مجموعہ ضابطہ دیوانی دعویٰ پیش کر دے گا' تاکہ اس شخص کا تعین ہو جائے جس کو ادائیگی یا حوالگی کی جانی چاہیے ۔ اور اس طرح اپنا تحفظ کر لیا جائے گا بجز اس کے کہ عدالت میں کوئی اور مقدمہ زیر سماعت ہو جس میں فریقین کے حقوق فیصل ہو سکتے ہوں ۔ عرضی دعویٰ میں اس کا اظہار کر دیا جاتا ہے کہ مدعی کو شئے متنازعہ میں بجز اخراجات یا قیمت کے کوئی ادعائے ملکیت نہیں ہے اور نہ مدعی کے مدعا علیہ سے کوئی اور حقوق متصادم ہیں ۔

Interpolate, *v.* الفاظ بڑھانا۔اضافہ کرنا (بدنیتی سے)۔

Interpolation. *n.* الحاق ۔ اضافہ ۔ الحاقی عبارت ۔

Interpose, *n.* مداخلت کرنا ۔ دست اندازی کرنا ۔

Interpretation, *n.* تعبیر ۔ توضیح (تفسیر) ۔

تمام معاہدات' وصیت ناموں اور قوانین کی درست تعبیر کی بنیاد نیک نیتی اور فہم صحیح پر مبنی ہونی چاہیے اور اس کا مقصد فریق یا فریقین کا منشاء و

کی تکمیل ہوئی ہو کیونکہ ایسی صورت میں قانوناً یہ فرض کیا جاتا ہے کہ تعمیل وہیں ہوگی جہاں تکمیل معاہدہ ہوئی ہے - تمام دستاویزات میں مطبوعہ حصہ کے مقابلہ میں ہاتھ سے لکھے ہوئے حصہ دستاویز کو فوقیت حاصل ہوتی ہے - ایک چیز کے دینے کا مطلب یہ ہے کہ وہ تمام چیزیں بھی دے دی گئیں جو اس کے استعمال کے لیے ضروری ہوں الا یہ کہ کسی شرط سے اس کے خلاف نتیجہ نکالا جا سکتا ہو۔

جن اشخاص نے اپنے کو پابند کر لیا ہو قانوناً یہ تصور کیا جائے گا کہ ان کے قائم مقامان یعنی ورثاء ' اولیاء ' مہتمان ترکہ بھی اس کی وفات کے بعد معاہدہ کے پابند ہیں الا یہ کہ وہ معاہدات شخصی نوعیت کے ہوں -

Interpretation clause, فقرۂ تعبیری -

یہ قانون کی اس دفعہ یا فقرہ کو کہتے ہیں جو ان بعض الفاظ کی تعریفات پر مشتمل ہوتی ہے جو اس قانون میں استعمال ہوئے ہوں - تعبیری دفعہ تمام قانون پر محیط ہوتی ہے بجز اس کے کہ سیاق و سباق عبارت یا کوئی اور معقول وجہ اس کے خلاف ہو (۱۹۲۰ع پریوی کونسل ص ۱۱۳) -

Interpretation of Constitution,

تعبیر و تشریح دستور -

Interpretation of ordinary law,

تعبیر و تشریح قانون عام -

Interpretation of statute, تعبیر قانون (منظورہ) -

سب سے پہلا اور اہم اصول تعبیر و اطلاق قوانین کا یہ ہے کہ قانون کی تعبیر اس کے جملوں اور الفاظ کے صاف معنوں میں کی جانی چاہیے (۱۹۳۸ع لاہور ص ۲۵۱) -

عدالت کا یہ کام نہیں ہے کہ اپنی طرف سے ایسے الفاظ کا اضافہ کر لے جو موجود نہ ہوں یا کسی بھی مسلمہ اصول تعبیر کے تحت مناسب طور پر مراد نہ ہوں - کیونکہ اس عمل کی کسی مسلمہ اصول قانون سے تائید نہیں ہوتی - قانون کے الفاظ کا حذف یا اضافہ مقننہ کا کام ہے اور عدالت کے احاطہ اختیار سے باہر ہے (۱۹۳۸ع پریوی کونسل ص ۲۸۱) - یہ ایک بہت خطرناک بات ہے کہ ایک قانون کی تعبیر و تشریح

مفہوم حاصل کرنا ہونا چاہیے - اگر کسی فقرہ یا لفظ سے دو مفہوم نکلتے ہوں تو پہلا مفہوم لیا جائے گا - سیاق و سباق کے لحاظ سے جو مفہوم قریب تر ہو وہ لیا جانا چاہیے - اگر الفاظ غیر ارادی طور پر چھوٹ گئے ہوں اور مطلب ظاہر ہو رہا ہو تو الفاظ کا اضافہ کر دیا جائے گا - کسی ناممکن' غیر قانونی' غیر اخلاق یا فریبانہ بات یا ایسی بات جو مصلحت عامہ کے خلاف ہو' اس کے کرنے کی نیت کا مفہوم نکالنے کی اجازت کسی صورت میں نہیں دی جائے گی جبکہ الفاظ سے کسی اور مفہوم کا نکالنا بھی ممکن ہو۔

ہمیشہ کامل دستاویز سے معنی و مفہوم کا تعین کیا جانا چاہیے نہ کہ اس کے کسی خاص حصہ سے منشاء اخذ کیا جائے - اگر دستاویز کا کوئی حصہ تمام مضمون دستاویز سے متضاد ہو تو اس کو نظر انداز کر دینا چاہیے - لیکن اگر وہ حصہ محض توضیحی ہو یا اس کا منشاء یہ ہو کہ دستاویز کے عمل کو محدود کر دیا جائے تو پھر اس کو نظر انداز نہیں کیا جا سکتا -

جہاں معاہدہ میں مخفی ایہام ہو یعنی خود دستاویز میں تو ظاہر نہ ہوتا ہو مگر انکشاف حالات کے بعد جس کی طرف دستاویز کی عبارت اشارہ کر رہی ہو' ظاہر ہو سکتا ہے تو ایسی توضیحات بذریعہ شہادت زبانی ثابت کی جا سکتی ہیں -

سر الفریڈ ڈیننگ کی رائے میں الفاظ کی غلامی میں مبتلا ہوئے بغیر عبارت کی ایسی معقول توضیح و تاویل کی جانی چاہیے جو قرین عدل و انصاف ہو -

جہاں دستاویز کے مطالب و معانی کی نسبت شبہ ہو تو معاہدہ کی تعبیر اس فریق کے حق میں سختی سے ہونی چاہیے ' مگر ان کے عام معنی سے ہٹ کر نہیں - جائیداد غیر منقولہ سے متعلق معاہدات وہاں کے قانون سے متعلق ہوں گے جہاں وہ جائیداد واقع ہو۔اور اس کے مطالب و معانی وہی سمجھے جائیں گے جو اس قانون کے ہم آہنگ ہوں - جائیداد منقولہ کے معاہدات کی تعبیر اس قانون سے ہم آہنگ ہوگی جہاں کہ معاہدات کی تعمیل ہونی ہے یا اگر تعمیل کے لیے کوئی مقام مختص نہیں کیا گیا ہے تو پھر تعبیر اس قانون سے ہم آہنگ کی جائے گی جہاں کہ معاہدات

دوسرے قانون کے الفاظ سے کی جائے (۶۵ انڈین کیسیز ص ۲۵۳) - عدالت انصاف کے جج کو نہ مقننہ کے اختیارات ہوتے ہیں اور نہ قانون کی منطق سے اس کو کوئی سروکار ہوتا ہے - اس کا کام صرف اسی قدر ہے کہ سیدھے سادے طریقہ پر قانون کا اطلاق کرے - ججوں کا یہ کام نہیں ہے کہ جب الفاظ صاف اور صریح ہوں تو قانون کے گرد چکر لگانے کی کوشش کریں (۱۹۳۸ع لاہور ص ۱۵۸) - جب قانون کے الفاظ سے صرف ایک معنی نکلتے ہوں تو عدالتوں کو یہ آزادی نہیں دی جا سکتی کہ وہ مقننہ کے منشاء یا نیت کا کھوج لگائیں اور اپنے خیال کے مطابق اس کی تعبیر کریں - کوئی چیز اس سے زیادہ خطرناک نہیں ہو سکتی کہ ایسے تصورات کو قانون کی تعبیر و تشریح کے لیے وجہ قرار دیں جو فی نفسہ مبہم و ناقص ہوں - ان تصورات کی وجہ سے الفاظ کے واضح معانی سے انحراف دراصل ان کی تعبیر نہیں بلکہ انہیں بدل دینا ہے - شارح کا کام قانون کو بہتر بنانا نہیں بلکہ اس کی تشریح کرنا ہے - اس کے لیے سوال یہ نہیں ہے کہ مقننہ کا منشاء کیا تھا، بلکہ یہ دیکھنا ہے کہ قانون کی زبان کیا ہے یعنی قانون جو کہتا ہے اس کا مطلب کیا ہے - قانون کی ایسی تعبیر جو الفاظ ظاہری کے معنی کے خلاف یا مختلف ہو قانون کی تعبیر نہ ہوگی بلکہ قانون بنانا ہوگا، اور ججوں کو یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ بلحاظ عہدہ ان کا فرض قانون کی تعمیل ہے نہ کہ قانون سازی (۱۹۳۳ع لاہور ص ۲۹۴) - قانون سازی مقننہ کا کام ہے - عدالت کا کام ان قوانین کو نافذ کرنا ہے (۱۹۳۲ع الہ آباد ص ۸۶۷) - ایک عدالت، گو وہ کتنا ہی زبردست احساس کیوں نہ رکھتی ہو کہ مجلس قانون ساز سے ایک ضروری فرو گذاشت ہو گئی ہے پھر بھی اس کو یہ آزادی حاصل نہیں ہے کہ وہ قانون میں اصلاح اور ترمیم کرے (۱۹۳۱ع کلکتہ ص ۵۸۰) - یہ عدالت کا کام نہیں ہے کہ قانون کو معقول بنائے بلکہ اس کا فرض ہے کہ جس صورت میں کہ قانون ہے انہی حدود میں اس کو نافذ کرے (۱۳ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۵۵) -

Interpretor, *n.* ترجمان -

Inter-Provincial, بین الصوبائی -

Inter-State Commerce Committee
بین الریاستی تجارتی کمیٹی -

Interregnum, درمیانی عرصہ - درمیانی مدت -

Interrogation, *n.* دریافت - پوچھ گچھ - سوال -

Interrogatories, *n.* استفسارات - بند سوالات - گواہوں کا اظہار بذریعہ سوال بند -

کسی مقدمہ میں کوئی فریق تحریری بند سوالات کے ذریعہ دوسرے فریق سے جوابات حاصل کر سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۱۱ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی) - بند سوالات کے اجراء کا حق یا جواب دہی کی مواخدہ داری صرف فریقین مقدمہ تک محدود ہے (۱۸۸۹ع کوینس بنچ ڈویژن ص ۳۱۲) - کسی غیر فریق مقدمہ کو بند سوالات کی جواب دہی پر مجبور نہیں کیا جا سکتا، اور نہ کسی گواہ کو (۱۹۲۳ع لاہور ص ۲۸۲) -

یہ جج کی صوابدید پر منحصر ہے کہ بند سوالات کی اجازت دے یا نہ دے - جیسا بھی وہ ضروری خیال کرے، خواہ مقدمہ کے منصفانہ فیصلہ کے لیے یا غیر ضروری خرچہ بچانے کی خاطر (۳۴ کلکتہ ص ۳۰۰) -

Interruption, *n.* خلل - خلل اندازی -

Inter se, آپس میں - باہمی -

Intervene, *v.* بیچ میں آنا - حائل ہونا -

نئے شخص کا فریق مقدمہ ہونا (بہ اجازت عدالت) -

Intervenor, *n.* عذردار - شخص ثالث کا دخل دینا - شخص درمیانی - دخل دہندہ - مداخلت کنندہ -

جب کسی مقدمہ میں کوئی دیگر شخص کوئی مفاد رکھتا ہو تو وہ حسب حکم ۱ قاعدہ ۱۰ ضابطہ دیوانی عدالت سے فریق مقدمہ بنائے جانے کی درخواست کر سکتا ہے - ایسے شخص کو Intervenor کہتے ہیں کیونکہ وہ مقدمہ میں شامل ہو کر دخل دیتا ہے -

Intervention, *n.* مداخلت - حائل ہونا - درمیان میں آنا -

Intestacy, *n.* وفات بلا وصیت - بلا وصیت فوت ہو جانا -

Intestate, *n.* & *a.* متوفی بلا وصیت -

جو شخص بلا کوئی وصیت کیے فوت ہو جائے۔

جو کوئی شخص بلا وصیت فوت ہو جائے اس کی جائیداد اور املاک قرضوں کی ادائی کے بعد اس کے ورثاء میں حسب قانون وراثت تقسیم ہونگی -

Intestate estate, املاک بلا وصیتی -

Intimacy, *n.* بے تکلفی - گہری دوستی -

Intimate, *a.* بے تکلف -

Intimate, *v.* واقف کرنا - مطلع کرنا - اطلاع دینا -

Intimtion, *n.* اطلاع -

Intimidate, *v.* خوف دلانا -

Intimidation, *n.* تخویف -

Intimidation, Criminal تخویف مجرمانہ -

Intimidator, *n.* مخوف - خوف دلانے والا -

Intolerable, *a.* ناقابل برداشت - ناقابل تحمل -

Intolerance, *n.* تعصب- عدم روا داری- عدم تحمل -

Intolerant, *a.* متعصب - غیر روادار - غیر متحمل -

Intoxicant, *a.* نشہ آور -

کوئی امر جو حالت نشہ میں کیا جائے جرم نہیں ہے ، بشرطیکہ وہ شے جس سے نشہ ہوا ہو اس شخص کو بلا اس کے علم اور مرضی کے خلاف استعمال کرائی گئی ہو اور اس وقت نشہ میں ہونے کے سبب وہ اپنے فعل کی ماہیت یا یہ جاننے کے قابل نہ ہو کہ وہ جو کچھ کر رہا ہے بے جا یا خلاف قانون ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۸۵ تعزیرات پاکستان) -

Intoxicating drug, منشی دوا - نشہ آور دوا -

Intoxication, *n.* مدہوشی - نشہ -

نشہ میں چور ہونا شہادت دینے کی ناقابلیت کا سبب ہوتا ہے -

Intrigue, *n.* ریشہ دوانی - ساز باز - پوشیدہ تعلق -

Intrinsic, *a.* ذاتی - اصلی -

Introduce, *v.* داخل کرنا - شامل کرنا -

تعارف کرانا - پیش کرنا (مسودہ قانون) -

ایک شخص کا محض تعارف کرا دینا ، جو خریدار بھی ہو جائے ، ایک کاروباری تعارف نہیں ہے جس کی وجہ سے تعارف کرانے والا کمیشن کا مستحق ہو جائے - جائز مطالبہ کمیشن کے لیے جہاں یہ ضروری ہے کہ تعارف اتفاق نہ ہو وہاں یہ بھی ضروری ہے کہ تعارف اور قطعی معاملات بیع میں ایک تمہیدی رشتہ موجود ہو لیکن اگر خریدار اور بائع کا تعلق ایجنٹ کا پیدا کردہ ہو تو ایجنٹ کمیشن پانے کا مستحق ہوگا گو کہ واقعی بیع کی تکمیل اس کے توسط سے نہ ہوئی ہو (۸۰ لا جرنل پریوی کونسل ص ۱۳) -

Introduction, *n.* تمہید - دیباچہ - تعارف -

Introductory, *a.* تمہیدی - تعارفی -

Intrude, *v.* زبردستی داخل کرنا یا ہونا -

Intrusion, *n.* خلل اندازی - مداخلت بے جا -

Inundation, *n.* طغیانی - سیلاب - (سیلان مجازاً)

Inure, *v.* عادی کرنا - خوگر کرنا - عادت ڈالنا -
نافذ کرنا (قانون کا) -

In use, زیر استعمال - استعمال میں -

In usual way, بطریق معمول -

کسی معاہدہ میں الفاظ "بطریق معمول" درحقیقت ایک معنوی اقرار ہے اس بات کا کہ رواجی عمل درآمد کی پابندی کی جائے گی -

Invade, *v.* بے جا مداخلت کرنا -
دست اندازی کرنا (حقوق میں) - حملہ کرنا -

Invalid, *a.* ناجائز - غیر صحیح -

Invalidate, *v.* ناجائز قرار دینا - باطل کر دینا -
قانوناً بے اثر کر دینا -

Invalidity, *n.* ناجوازی -

Invalidment, *n.* معذوری -

Invariably, *ad.* ہمیشہ - بلا تغیر -

Invasion, *n.* مداخلت - دست اندازی - دست درازی -

Invective, *n.* شدید طعن - ہجو قبیح - دشنام آمیز
(تقریر یا تحریر) -

Inveigh, *v.* برا بھلا کہنا - لعن طعن کرنا -

Inveigle, *v.* بھگا لے جانا - اغوا کرنا - پھانس کر
لے جانا - ورغلانا -

Inveiglement, *n.* ورغلانا - اغوا - پھسلانا -

Invent, *v.* ایجاد کرنا - اختراع کرنا -

Invention, *n.* ایجاد - اختراع -

جب کوئی شخص یہ دعویٰ کرے کہ اس نے کوئی چیز ایجاد کی ہے تو اس کے بیان کا یہ مطلب سمجھا

جائے گا کہ اس کی ایجاد ایک نئی چیز ہے اور وہ اس کا پہلا موجد ہے -

Inventor, *n.* موجد - مخترع -

Inventory, *a.* فہرست اشیاء - مندرجہ فہرست -

مہتمم ترکہ کا یہ فرض ہوتا ہے کہ متوفی کی تمام جائیداد اورمال و اسباب کی مکمل فہرست تیار کرے - کسی مقدمہ میں عدالت اگر شے متدعویہ کے معائنہ کا حکم دے تو یہ بھی حکم دے سکتی ہے کہ اس کی مکمل فہرست تیار کی جائے ، اگر فہرست کی تیاری صحیح انفصال مقدمہ کے لیے ضروری ہو -

Invest, *v.* خریدنا - روپیہ لگانا -

خریدنا بصیغہ فعل جب روپیہ لگانے کے سلسلے میں استعمال ہو تو محفوظ طور پر یہ کہا جا سکتا ہے کہ اس میں اس کے یہ معنی بھی شامل ہیں کہ روپیہ لگا کر کوئی جائیداد خریدی جائے جس سے منافع کی توقع ہو (۱۹۱۹ع ۲ چانسری صفحہ ۵۸) -

Investigate, *v.* تفتیش کرنا - تحقیقات کرنا - چھان بین کرنا -

Investigating officer, عہدہ دار تفتیش کنندہ -

Investigating title, ملکیت غیر تحقیق شدہ - ملکیت زیر تحقیق -

باغراض ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ع تفتیش میں وہ کارروائی داخل ہوگی جو بہم رسانی شہادت کے لیے پولیس آفیسر یا اور شخص جس کو مجسٹریٹ نے حکم دیا ہو ، عمل میں لائے -

Investigation, *n.* تفتیش - تحقیقات -

Investigation, In the course of دوران تحقیقات -

Investment, *n.* راس المال - جائیداد یا مال میں لگا ہوا روپیہ -

اصطلاحاً راس المال سے مراد میعاد معینہ کے لیے روپیہ لگانا ہے مگر اس کا اطلاق فنی اور عام مفہوم میں اس باقی رقم پر نہیں ہو سکتا جو بنکار کے پاس ہو (۱۹۳۳ع - اپیل کیسیز ص ۲۳۷) -

Invitation, *n.* دعوت - طلبی - بلاوا -

Invitation to tender, طلبی پیش نہاد -

Invocation, *n.* دعا -

Invoice, *n.* بیجک -

قیمت جو بیجک میں بتلائی جاتی ہے قیاس قانونی یہ ہے کہ وہ وہی قیمت ہے جو لگائی گئی ہے - اس لیے نقض معاہدہ کی بناء پر ہرجانہ کے مقدمہ میں ، بغیر اس قیمت کے کہ مرسل مال کو طلب کرکے واقعی ثابت کی جائے بیجک میں ظاہر کردہ قیمت کو ثابت شدہ قرار دیا جا سکتا ہے (۱۹۲۳ع - الہ آباد صفحہ ۱۷۵) -

Invoiced amount, رقم مندرجہ بیجک -

Invoice value, مالیت بیجک -

Invoke, *v.* مدد چاہنا - استدعا کرنا -

In vogue, رائج -

Involuntary, *a.* بلا قصد - اضطراری - غیرارادی -

Involution, *n.* لپیٹنا - اُلجھانا - پیچیدگی -

Involve, *v.* اُلجھانا - اُلجھن میں مبتلا ہونا -

Involvement, *n.* لپیٹ - اُلجھاؤ -

Inward, *a.* داخلی - اندرونی -

In witness, بطور گواہ -

In witness whereof, بطور تصدیق -

In womb, حمل - جنین -

جو بچہ حمل میں ہو وہ حکماً زندہ تصور کیا جاتا ہے اور اس کے حق میں وصیت جائز ہوتی ہے ، نیز اگر حمل وارث ہو سکتا ہو تو ترکہ کی تقسیم کےوقت اس کا حصہ علیحدہ رکھ دیا جاتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد پنجم ، "قانون وراثت" از تنزیل الرحمن)

Ipso facto, خود بخود - فی نفسہ -

Irrebuttable, *a.* ناقابل تردید -

Irrebuttable presumptions, ناقابل تردید قیاسات -

Irrecoverable, *a.* ناقابل وصول -

Irredeemable, *a.* ناقابل انفکاک -

یہ اصطلاح عام طور پر ان نوٹوں سے متعلق استعمال ہوتی ہے جن کا جاری کنندہ انہیں زر نقد سے بدلنے کی ذمہ داری نہ لے -

Irregular, *n.* بے ضابطہ - بے قاعدہ - فاسد -

Irregular marriage, نکاح فاسد -

نکاح فاسد وہ ہے جس میں نکاح صحیح کی شرائط میں سے کوئی شرط مفقود ہو - نکاح فاسد میں جب کہ ہم بستری ہو گئی ہو مرد کے ذمہ عورت کا مہر

(مسمی یا مہر مثل جو کم ہو) واجب ہو جاتا ہے - نیز طلاق (متارکت) اور وفات کی صورت میں عورت پر عدت واجب ہوتی ہے اور آن سے جو اولاد پیدا ہوتی ہے وہ جائز ہوتی ہے اس کے برخلاف نکاح باطل پر نہ مہر واجب ہوتا ہے اور نہ اولاد ثابت النسب قرار پاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد اول باب ۵- ''صحیح ، فاسد اور باطل نکاح'') -

Irregular transfer, بے ضابطہ انتقال-انتقال فاسد -

Irregularity, *n.* بے ضابطگی - بے قاعدگی -

اگر بے ضابطگی اہم ہو تو عدالت عالیہ بصیغہ نگرانی دخل اندازی کر سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی) -

Irregularity, Material اہم بے ضابطگی -

Irrelevancy of evidence, شہادت کا غیر متعلق ہونا -

جج جرح میں سوالات کو غیر متعلق ہونے کی بناء پر نامنظور کر سکتا ہے -

Irreligious, *a.* بے مذہبی -

Irrelevant, *a.* غیر متعلق -

ایک واقعہ دوسرے واقعہ سے اس صورت میں متعلق کہا جائے گا جب کہ وہ ایک دوسرے سے اس طرح متعلق ہوں کہ بلحاظ احکام قانون شہادت کسی طریقہ پر واقعہ متعلقہ سمجھا جا سکے ورنہ وہ واقعہ غیر متعلقہ کی تعریف میں داخل ہے -

Irreparable, *a.* ناقابل اصلاح - ناقابل تلافی -

Irreparable loss, ناقابل نقصان -

اگر مدعی ناقابل تلافی نقصان کے واقع ہو جانے کا ادعا کرے تو عدالتیں حکم امتناعی جاری کرنے کی طرف مائل ہوتی ہیں کیونکہ اگر حکم امتناعی نہ جاری کیا جائے تو مدعی کو ناقابل تلافی نقصان برداشت کرنا ہوگا - ناقابل تلافی نقصان کیا ہے ، اس کا کوئی لگا بندھا قاعدہ نہیں ، ہر مقدمہ کے واقعات کے تحت سمجھا جا سکتا ہے -

Irresponsible, *a.* غیر ذمہ دار -

Irrespective, *a.* بلا لحاظ - قطع نظر -

Irrevocable, *a.* ناقابل تنسیخ -

ناقابل تنسیخ بجز ''بہ اجازت'' ہر لحاظ سے وہی اثر رکھے گا جیسے کہ وہ حکم عدالت نے دیا ہو ، مثلاً ثالثوں کے اختیارات - جب انہیں ایک مرتبہ مقرر کر دیا جائے تو ، بدون اجازت عدالت منسوخ نہیں کیے جا سکتے -

Irrevocable divorce, طلاق بائن-طلاق ناقابل رجوع -
(دیکھیے "Divorce, Irrevocable")

Irrigation, *n.* آب پاشی -

Irrigation of land, آب پاشی زمین-آب پاشی اراضی -

Irrigation rate, شرح آبیانہ -

Irrigation rights, حقوق آب پاشی -

Irrigation slips, غلطی ہائے آب پاشی -

Irritancy, *n.* اشتعال -

Irritate, *v.* غصہ دلانا - مشتعل کرنا -

Islamic Advisory Council,
اسلامی مشاورتی کونسل -

دستور پاکستان کے تحت ایک اسلامی کونسل کا قیام عمل میں لایا گیا ہے - یہ کونسل صدر ، گورنر ، قومی اسمبلی اور صوبائی اسمبلیوں کو آن مختلف مسائل میں مشورہ دے گی جو وقتاً فوقتاً اس سے حاصل کیا جائے گا - اسی طرح موجودہ قوانین کو اسلامی سانچہ میں ڈھالنے اور مسلم معاشرہ کو اسلامی بنیادوں پر استوار کرنے میں نیز آئندہ اسلامی قانون سازی کے بارے میں یہ کونسل آن کی رہ نمائی کرے گی لیکن وہ کسی قانون کو جائز یا ناجائز قرار نہیں دے سکتی بلکہ دریافت کیے جانے پر اس کے جائز یا ناجائز ہونے کے بارے میں صرف مشورہ دے سکتی ہے اور قومی اسمبلی یا صوبائی اسمبلی (جیسی صورت ہو) اس کے مشورہ کو قبول کرنے یا رد کر دینے کی مختار ہیں -

Islamic Law, شرع اسلام - اسلامی قانون -

Islands, *n.* جزائر -

Isolate, *v.* علیحدہ کرنا -

Isolated, *a.* علیحدہ - الگ تھلگ - منقطع -

Isolated tradition, خبر واحد - خبر احاد -
حدیث کی ایک قسم -

یہ اصطلاح علم حدیث کی ہے -

Issuable, *a.* قابل اجراء ۔

Issue, *n.* & *v.* اجرا ۔ امر تنقیح طلب ۔ تنقیح ۔ اولاد ۔ جاری کرنا ۔

مقدمہ دیوانی میں فریقین کے عرضی دعویٰ ، جواب دعویٰ اور جواب الجواب سے جو امور تصفیہ طلب قرار پاتے ہیں انھیں امور تنقیح طلب کہا جاتا ہے ۔ یہ وہ امور ہوتے ہیں جنھیں ایک فریق بیان کرتا ہے اور دوسرا ان سے انکار کرتا ہے ۔ امور تنقیح طلب کی دو اقسام ہیں ، قانونی اور واقعاتی ۔ عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ قانونی تنقیح کی ، بطور ابتدائی امر تنقیح ، سماعت کرکے اپنا فیصلہ دے دے ۔ یہ صورت عام طور پر اس وقت پیش آتی ہے جب کہ قانونی تنقیح کا فیصلہ مقدمہ کے فیصلہ پر اثر انداز ہو اور اس کا امکان ہو کہ اس بناء پر پورا مقدمہ ہی فیصل ہو جائے گا ۔

Issue of bank notes, اجرائے نوٹ بنک ۔

Issue of bills of exchange, اجرائے مبادلہ ہنڈی ۔

Issue of fact, واقعاتی تنقیح ۔

Issue of law, قانونی تنقیح ۔

Issue of loan capital, اجرائی سرمایہ قرضہ ۔

Issue of marriage, ولد النکاح ۔

Issued, *a.* مجریہ ۔ جاری کردہ ۔ جاری شدہ ۔

Issuing authority, حاکم اجراء ۔

Issuing office, دفتر اجراء ۔

Istidlal, *n.* (M.L.) استدلال ۔

استدلال کے لغوی معنی دلیل یا حجت طلب کرنے کے ہیں ۔ یہ اصطلاح اصول فقہ اسلام کی ہے لیکن اس کا تعلق استحسان کے برخلاف ، استنباط کے کسی مخصوص طریق کے ساتھ نہیں ہے ۔

Istihsan, *n.* (M.L.) استحسان ۔

استحسان کی اصطلاح فقہ اسلام میں مستعمل ہے ۔ حنفی فقہ میں یہ اصول امام ابو حنیفہ سے منسوب ہے ۔

استحسان کے لغوی معنی کسی شے کو اچھا اور مستحسن سمجھنا ہے ۔ فقہاء کی اصطلاح میں مسئلہ کے دو پہلوؤں میں سے ایک کو کسی معقول دلیل کی بناء پر ترجیح دینے کا نام استحسان ہے ۔ دوسرے الفاظ میں ایک قیاس کو چھوڑ کر کسی قوی وجہ کی بناء پر زیادہ قوی قیاس کو اختیار کرنے کا نام استحسان ہے ۔

حنفی فقہ کی مشہور کتاب 'المبسوط' مصنفہ امام سرخسی میں لکھا ہے کہ استحسان ظاہری قیاس کو چھوڑ کر اس جزو کو اختیار کرنے کا نام ہے جو لوگوں کی ضرورتوں کے زیادہ موافق ہو ۔ اس کا حاصل وسعت و فراخی تلاش کرنا ہے ۔ اس کا دوسرا نام "قیاس خفی" ہے ۔ جب کبھی قیاس ایک حکم کا مقتضی ہو مگر قیاس خفی دوسرے حکم کا طالب ہو تو حنفی فقہاء استحسان یعنی قیاس خفی کے اصول کے تحت حکم جاری کرتے ہیں ۔

ابو الحسن کرخی نے استحسان کی جو تعریف کی ہے وہ یہ ہے : "استحسان اس چیز کا نام ہے کہ مجتہد ایک مسئلہ میں اس کے نظائر و امثال کے مطابق حکم نہ لگائے بلکہ قوی تر دلیل کی جانب رجوع کرے جو اشباہ و نظائر سے عدول کا تقاضا کرتی ہو ۔ "

یہ تعریف استحسان کی حقیقت کو سب سے زیادہ واضح کرتی ہے کیونکہ اس کی سب انواع کو شامل ہے ۔ استحسان کی اساس یہ ہے کہ ایک حکم عام قاعدہ کے خلاف ہو اور وہاں ایک ایسا امر موجود ہو جو قاعدہ کی خلاف ورزی کو اس پر ڈٹے رہنے کے بجائے شریعت کے زیادہ قریب کر دے اور اس مسئلہ میں استحسان پر عمل کرنا قیاس کے مقابلہ میں استدلال کے اعتبار سے زیادہ قوی ہو ۔

حنفیہ کے نزدیک استحسان کی دو قسمیں ہیں ۔ پہلی قسم "استحسان القیاس" کہلاتی ہے ۔ جس کا یہ معنیٰ ہے کہ مسئلہ میں دو اوصاف پائے جاتے ہوں جو دو متباین قیاسات کے مقتضی ہوں ۔ ایک ظاہر یعنی اصطلاحی قیاس اور دوسرا خفی جو کسی دوسرے قاعدہ سے الحاق کا متقاضی ہو ۔ اس کا نام استحسان ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ فقیہہ کے خیال میں دونوں قیاسات مسئلہ پیش آمدہ پر منطبق ہو سکتے ہیں لیکن ایک قیاس ظاہر ہے جو اس مسئلہ کے نظائر پر عمل کرتا ہے اور دوسرا قیاس اس مسئلہ میں خفی ہے کیونکہ وہ اس مسئلہ کے اشباہ اور مثال پر عمل نہیں کرتا لیکن پیش نظر مسئلہ میں ایک ایسا امر موجود ہوتا ہے جس کی بناء پر اس خفی قیاس پر عمل

کرنا ضروری ہو جاتا ہے ۔

اس کی واضح مثال یہ ہے کہ جب بائع اور مشتری مقدار ثمن میں مختلف البیان ہوں ۔ نہ خریدار ابھی خرید کردہ چیز پر قابض ہوا ہو اور نہ فروخت کرنے والے نے قیمت وصول کی ہو ۔ اس صورت میں بائع اور مشتری دونوں کو قسم دی جاتی ہے ۔ قیاس کا تقاضہ یہ ہے کہ مشتری کو صرف اُسی زیادتی کا حلف دیا جائے جس کا بائع کو دعویٰ ہے، کیونکہ ایک خاص مقدار کی حد تک دونوں متفق ہیں یعنی وہ مقدار جس کا اعتراف مشتری کو بھی ہے البتہ زیادتی میں اختلاف ہے ۔ بائع اس کا دعویدار ہے اور مشتری انکار کرتا ہے اور عام قاعدہ یہ ہے کہ گواہ پیش کرنا مدعی کا کام ہے اور انکار کرنے والے پر قسم آتی ہے ۔ لہذا قیاس کے مطابق بائع پر حلف نہیں کیونکہ وہ مدعی ہے لیکن استحسان کا تقاضہ یہ ہے کہ مشتری کی طرح بائع کو بھی حلف دیا جائے کیونکہ ان دونوں میں سے ہر شخص مدعی ہے اور منکر بھی ۔ بائع زیادتی کا دعویدار ہے اور مشتری اقرار کردہ قیمت ادا کرنے کے بعد استحقاق قبضہ کا دعویٰ کرتا ہے ۔ بائع مشتری کے مستحق قبضہ ہونے کو تسلیم نہیں کرتا ۔ لہذا دونوں میں سے ہر ایک مدعی ہے اور مدعا علیہ بھی ، لہذا دونوں میں سے کوئی بھی جب اپنے دعوے کو ثابت نہ کر سکے تو ان دونوں کو استحساناً حلف دیا جائے گا ۔

استحسان کی ایک اور مثال درندہ پرندوں کا پس خوردہ ہے ۔ درندہ پرندوں کا گوشت حلال نہیں اور اس لحاظ سے وہ چار پایہ درندوں کی طرح ہیں اور اُن کا گوشت بھی اسی طرح نجس ہے ۔ چونکہ چار پایہ درندوں کا جھوٹا نجس ہوتا ہے لہذا درندہ پرندوں کے بچے ہوئے پانی کا بھی یہی حکم ہونا چاہیے جیسے چیل اور گدھ وغیرہ اور یہی قیاس کا مقتضیٰ ہے مگر استحسان ایک دوسرے مخفی قیاس کی جانب ہے جو یہ ہے کہ چار پایہ درندوں کے پس خوردہ پانی کے نجس ہونے کی وجہ یہ ہے کہ پانی میں ان کا لعاب شامل ہو جاتا ہے ، ظاہر ہے کہ لعاب گوشت سے ملا ہوا ہوتا ہے پس جب گوشت نجس ہے تو لعاب بھی نجس ہوگا ۔ اس کے برخلاف گوشت خور پرندے اپنی چونچ سے پانی پیتے ہیں اور لعاب پانی میں نہیں ڈالتے لہذا پانی کے نجس ہونے کی کوئی وجہ نہیں ۔ چنانچہ ایسے پانی کا استعمال حرام نہیں، اگرچہ احتیاطاً فقہاء نے اس کے استعمال کو مکروہ لکھا ہے ۔

استحسان کی ایک اور مثال استصناع ہے ۔ اس کے معنیٰ ہیں کہ ایک شخص دوسرے سے کسی چیز کے بنانے کی فرمائش کرے اور اس کی خریداری قبل از تیاری طے ہو جائے جیسے کشتی، جوتے ، کپڑا وغیرہ یہ ایک قیاسی ضابطہ ہے کہ ایسی چیز کی بیع جو بیع کے وقت موجود نہ ہو جائز نہیں (مجلہ الاحکام العدلیہ دفعہ ۲۰۵) لہذا اس صورت میں بھی چونکہ وہ چیز موجود نہیں جس کا بنانا مطلوب ہے ، شئے معدوم کی بیع کے سبب از روئے قیاس ناجائز ہونا چاہیے مگر چونکہ بیع استصناع سنت فعلی اور لوگوں کے تعامل کی رو سے جائز ہے لہذا اس مسئلہ میں بھی فقہاء نے قیاس کو ترک کرکے ایسی بیع کو مستحسن اور لوگوں کی ضرورت کے مطابق سمجھا ہے اور اس کے جواز کا فتویٰ دیا ہے ۔ اسی طرح بیع بالوفا ، کا مسئلہ ہے جس کو لوگوں کی ضرورت ، منفعت، مصلحت اور دفع مشقت کے پیش نظر فقہاء نے جائز قرار دیا ہے مگر شرط یہ ہے کہ استحسان کی بناء پر کسی حکم قرآن ، سنت یا اجماع کی مخالفت لازم نہ آتی ہو ۔

Item, *n.* مد ۔

Item of the Agenda, مد پیش نامہ ۔

اگر کوئی مسئلہ پیش نامہ میں شامل نہ ہو تو اس کے یہ معنیٰ نہیں کہ ایسے کسی مسئلہ پر غور نہیں ہو سکتا ۔ اس صورت حال کے دفعیہ کی غرض سے پیش نامہ میں عموماً ایک مد سب سے آخر میں درج کی جاتی ہے کہ "کوئی اور معاملہ باجازت صدر" اس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ کوئی اور ضروری معاملہ جو ایجنڈا جاری کرنے کے بعد ظہور پذیر ہوا ہو اور جس پر فوری غور مطلوب ہو ۔ چنانچہ صدر کی اجازت سے بالعموم ایسے ضروری معاملہ پر اگرچہ وہ ایجنڈا میں شامل نہ ہو، غور کیا جا سکتا ہے ۔ لیکن لازمی ہے کہ ایسا فعل یا ترک فعل (یعنی ایجنڈے میں اس معاملہ کو شامل نہ کرنا) کسی بدنیتی کے سبب نہ ہو کہ دوسرے غیر حاضر ممبران کو اس کا علم نہ ہو سکے کیونکہ اُن کی جانب سے مزاحمت کا اندیشہ تھا ۔

J

Jactitation, *n*. غلط ادعاء حق -
(جو کسی دوسرے کے حق کو مضرت پہنچانے کی غرض سے کیا جائے) -

Jactitation of marriage, غلط دعویٰ ازدواج -
اگر کوئی شخص یہ جھوٹا دعویٰ کرے کہ اس (مرد یا عورت) کا نکاح کسی دوسرے شخص (عورت یا مرد) سے ہوگیا ہے تو شخص آخرالذکر نالش کر سکتا ہے کہ شخص اول الذکر کو اس قسم کے بیان سے باز رکھا جائے اور یہ کہ وہ شخص اس جھوٹے اور بے بنیاد بیان کا اعادہ نہ کرے -
اس قسم کے دعادی کی سماعت کا اختیار اب عائلی عدالتوں کو قانون عدالت ہائے عائلی مجریہ ۱۹۶۴ع کے تحت حاصل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۷۴ع ص ۸۷) -

Jail, *n*. جیل - جیل خانہ - قید خانہ - محبس -

Jail appeal, جیل اپیل-قیدی کی درخواست مرافعہ -
درخواست مرافعہ جو اس قیدی کی جانب سے پیش کی جائے جو جیل میں ہے - ایسی درخواست پر رسوم (اسٹامپ) عدالت چسپاں کرنا ضروری نہیں -

Jail delivery, عدالت میں پیش کرنے کی غرض سے قیدیوں کا جیل سے باہر نکلنا -

Jealous, *a*. حاسد - حقوق وغیرہ کی بڑے اہتمام سے حفاظت کرنے والا -

Jemmy, آلہٴ نقب (چھوٹا) -

Jeopardy, *n*. خطرہ - جوکھم -

Jeopardize, *v*. خطرہ میں ڈالنا -

Jerk, *n*. جھٹکا -

Jerk, *v*. جھٹکے کے ساتھ دھکیلنا -

Jest, *n*. ہنسی اڑانا - ہزل - تمسخر - مذاق -

Jest, Divorce in طلاق بالہزل -
وہ طلاق جوہنسی مذاق میں دی جائے واقع ہوجائے گی-
See "Divorce in Jest".

Jew, *n*. یہودی -
یہودی کو تورات پر حلف دیا جاتا ہے -

Jewish law, قانون موسوی -
ایک مقدمہ جو مابین یہودی زن و شوہر ، ان کے شخصی قانون کی بنیاد پر عدالت میں دائر کیا جائے تو عدالت کا فرض ہے کہ وہ یہ معلوم کرے کہ اس باب میں قانون موسوی کیا ہے - چنانچہ اس سلسلے میں ماہرین کی شہادت قابل ادخال ہے (۱۹۳۶ع کلکتہ ص ۹۰)-
قانون موسوی کے تحت شوہر زنا کاری کی بناء پر اپنی زوجہ سے بذریعہ عدالت طلاق حاصل کر سکتا ہے (۱۹۴۴ع بمبئی ص ۱۵) -
مابین یہودی زن و شوہر ایسا معاہدہ جس کے تحت زوجہ اپنے خاوند سے علیحدہ رہنے پر نان نفقہ پانے کی مستحق ہو قانون موسوی کے تحت جائز ہے - اس لیے ایسا معاہدہ تحت دفعہ ۲۳ قانون معاہدہ ناجائز نہیں ہے (۱۹۳۶ع کلکتہ - ص ۹۰) -

Job, *n*. مزدوری - کام - فرض منصبی -

Jobation, *n*. تنبیہ - سرزنش -

Jobber, *n*. وہ شخص جو عاجلانہ نفع کی خاطر اسٹاک ایکسچینج میں خرید و فروخت کرتا ہے - متفرق کام کرنے والا - وہ شخص جو سرکاری عہدہ کو اپنی ذاتی غرض کے لیے استعمال کرے -

Join, *v*. جوڑنا - شامل ہونا -حاضر ہونا (نوکری پر)-

Joinder, *n*. اشتمال -

Joinder of causes of action, اشتمال بنائے دعویٰ -
کسی مقدمہ یا کارروائی میں دو یا دو سے زیادہ بنائے دعویٰ شامل کرنا - مثلاً وصولی کرایہ ، زر و اصلات (Mesne Profit) اور انخلاء -

Joinder of charges, اشتمال الزامات -

Joinder of issues, اشتمال تنقیحات -

Joinder of offences, اشتمال جرائم -

Joinder of parties, اشتمال فریقین -

Joint, *a*. مشترک - متحدہ -

Joint acts, مشترکہ افعال -

Joint account, مشترکہ حساب -
بینک میں ایک مشترکہ حساب جو اس ہدایت کے

ساتھ کھولا گیا ہو کہ اس کا عمل درآمد ہر دو یا ان میں سے کوئی ایک کر سکتا ہے کسی ایسی ڈگری میں فرق نہیں کیا جا سکتا جو کسی ایک فریق کے خلاف صادر ہوئی ہو (۱۹۳۸ء ۲ کے - بی - ص ۸۰۱) -

Joint bailees, مشترکہ تحویلدار -

Joint bailors, تحویل کنندگان مشترک -

جب تحویل کنندگان مشترک ہوں تو تحویلدار کا کسی ایک تحویل کنندہ کو امانت واپس کر دینا جائز سمجھا جائے گا اور وہ حوالگی کافی سمجھی جائے گی -

Jaint broker, مشترک دلال -

جب کسی معاہدہ کے سلسلے میں دلالی کی رقم دو دلالوں کو مشترکاً قابل ادا ہو اور ان میں سے ایک دلال رقم کی وصولی کے لیے مقدمہ دائر کرے تو اسے چاہیے کہ وہ کل رقم کے لیے مقدمہ کرے اور دوسرے دلال کو شریک مدعی بنائے اگر وہ شریک مدعی بننے سے انکاری ہو اور اسے مدعا علیہ بنا لیا جائے تو ایسا دعویٰ قابل پیش رفت ہوگا (۱۹۴۱ء - کلکتہ ص ۵۹۵) -

Joint creditors, مشترک دائنان -

اگر دائنان مشترک ہوں تو دونوں کی طرف سے مقدمہ دائر ہونا چاہیے - اگر کوئی ایک دائن مقدمہ میں شریک مدعی بننے سے انکاری ہو تو اسے شریک مدعا علیہ بنا لینا چاہیے لیکن ایسا دعویٰ محض اس بناء پر خارج نہیں کیا جانا چاہیے کہ اس دائن کو شریک مدعا علیہ بنا لینے کی صورت میں یہ ثابت نہیں کیا گیا کہ اس شریک مدعا علیہ نے شریک مدعی بننے سے انکار کیا تھا (۲۶ - کلکتہ ص ۳۰۹) -

Joint debt, مشترکہ قرض -

Joint debtors, مشترک قرضداران -

اگر قرض داران مشترک ہوں اور صریحی معاہدہ موجود نہ ہو تو دائن کسی بھی ایک یا ایک سے زائد قرض داران کو ایفائے عہد کے لیے مجبور کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۴۳ قانون معاہدہ)- کیونکہ ایسی صورت میں جملہ قرض کی ادائی کی ذمہ داری ہر مدیون پر مشترکاً اور منفرداً دونوں طرح عائد ہوتی ہے (۱۹۲۸ء لاہور ص ۹۶۲) -

Joint decree, مشترکہ ڈگری -

اگر کوئی ڈگری ایک سے زائد مدیون ڈگری کے خلاف مشترکاً صادر ہوئی ہو اور ڈگری دار کسی بھی ایک یا ایک سے زائد مدیون ڈگری کو ذمہ داری سے بری کر دے تاہم وہ دوسرے باقیماندہ مدیونان ڈگری کے خلاف ڈگری اجرا کرا سکتا ہے (دفعہ ۴۴ قانون معاہدہ ۱۹۳۳ء لاہور ص ۵۰۵) -

Joint decree-holders, مشترکہ ڈگری داران -

اگر مشترک ڈگری داران میں سے کسی ایک کو رقم ڈگری ادا کر دی جائے تو وہ جملہ ڈگری داران کو ادائی متصور نہ ہوگی الا یہ کہ شخص وصول کنندہ دیگر ڈگری داران کی طرف سے وصولی رقم کا مجاز ہو (۱۹۵۳ء ص ۱۳۷) -

Joint defendants, شریک مدعا علیہم -

Joint electorate, مخلوط انتخاب -

پاکستان کے دستوری مسائل میں ایک اہم مسئلہ طریق انتخاب کا بھی تھا کہ انتخابات مخلوط ہوں یا جداگانہ - یعنی مسلمانوں ، ہندوؤں کو علیحدہ علیحدہ ووٹ کا حق دیا جائے گویا مسلمان امیدوار کے حق یا مخالفت میں صرف مسلمان رائے دہندگان اپنا حق رائے دہی استعمال کریں اور ہندو امیدواروں کے لیے ہندو رائے دہندگان -

Joint family, خاندان مشترکہ -

Joint family property, جائیداد خاندان مشترکہ -

Joint heir, شریک وارث -

یہ اصطلاح co-heir, کے مترادف ہے -

Joint judgment debtors, مشترکہ مدیونان -

Joint legatees, موہوب لہم بالوصیت مشترک

اگر دو مشترک اشخاص موہوب لہم کے حق میں ہبہ بالوصیت ہو اور ان میں سے ایک شخص موہوب لہ موصی کے زمانۂ حیات میں فوت ہو جائے تو کل شے موہوبہ اس دوسرے شخص کو مل جائے گی -

اگر کوئی ایسا معاہدہ کیا جائے جس کی ذمہ داری ایک سے زائد اشخاص پر مشترکاً عائد ہوتی ہو تو وہ جملہ اشخاص تا حیات ذمہ دار رہتے ہیں - اور اگر کوئی شخص وفات پا جائے تو اس کی ذمہ داریاں اس کے قائم مقامان قانونی کی طرف منتقل ہو جاتی ہیں - اس طرح باقیماندہ اشخاص معہ قائم مقامان شخص متوفی ذمہ دار

رہتے ہیں - صرف اس صورت میں متوفی کی ذمہ داری اس کے ورثاء کی طرف منتقل نہ ہوگی جب کہ معاہدہ کی تکمیل کا انحصار شخص متوفی کی ذات پر ہو مثلاً کوئی کتاب تصنیف کرنا یا تصویر بنانا -

Joint mortgagees, مرتہنان مشترک -

Joint mortgagors, راہنان مشترک -

Joint owners, مالکان مشترک -

Joint ownership, ملکیت مشترک -

Joint plaintiffs, مدعیان مشترک -

Joint possession, قبضہ مشترک -

Joint responsibitity, مشترکہ ذمہ داری -

Joint signature, مشترکہ دستخط -

Joint stock, سرمایہ مشترکہ -

Joint stock company, جوائنٹ اسٹاک کمپنی -

Joint tenancy, مشترکہ کرایہ داری -

Joint tenants, مشترکہ کرایہ داران - کرایہ داران مشترک -

کرایہ داران مشترک مل کر اور علیحدہ علیحدہ ہر دو صورتوں میں کرایہ کی ادائی کے پابند ہیں اور مدعی کسی ایک یا جملہ کرایہ داران مشترک پر ادائی کرایہ کے لیے مقدمہ دائر کر سکتا ہے (۲۷ انڈین کیسیز ص ۹۳) -

Joint tort-feasers, مشترکہ مرتکبین ٹارٹ -

اگر چند اشخاص مل کر کسی کو مضرت مبینہ ٹارٹ پہنچائیں تو ہر شخص مرتکب ٹارٹ اس مضرت کے لیے جواب دہ ہوگا جو شخص متضرر کو ان کے مشترکہ فعل سے پہنچے (۱۹۳٦ء کے - بی - ص ۱۷۳) -

Joint transfer, انتقال مشترک - یک جا انتقال -

جب کسی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ کا انتقال ایک سے زائد اشخاص کے حق میں مشترکاً ہوا ہو اور جائیداد سرمایہ مشترک سے حاصل کی گئی ہو، تو ان میں سے ہر شخص منتقل الیہ اس جائیداد میں بقدر اس حصہ کے مالک ہوگا جو اس سرمایہ (قیمت خرید) میں تھا - اگر حصہ سرمایہ معین نہ ہو اور نہ معلوم کیا جا سکے تو ہر شخص کا حصہ مساوی متصور ہوگا -

Joint trial, سماعت یکجائی -

Jointly and severally, مشترکاً و منفرداً -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ قرضہ یا کوئی اور ذمہ داری یا مواخذہ داری جملہ اشخاص متعلقہ پر مشترکاً عائد ہوگی اور یہ کہ وہ انفرادی طور پر بھی ذمہ دار ہوں گے - مثلاً کسی مشترکہ قرضہ کی بابت جملہ مقروض اشخاص کے خلاف دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے یا ان میں سے کسی ایک پر بھی کل قرضہ کی بابت دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے - مثلاً قانون شراکت (Partnership Act) کے تحت جملہ شرکاء فرم کی ذمہ داری از روئے قانون بیک وقت اجتماعی اور انفرادی قرار دی گئی ہے -

Jointure, *n.* وہ جائیداد جو عورت کو اس کی شادی کے موقع پر اس کی علیحدہ ملکیت کے طور پر دی جائے جس سے اُسے استفادہ کا حق شوہر کی وفات کے بعد ہوتا ہے - یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے -

Journal, *n.* جریدہ -

Journal, Law جریدۂ قانون -

Judge, *n.* & *v.* جج - منصف - فیصلہ کرنا - تجویز کرنا - نتیجہ نکالنا -

لفظ "جج" صرف اُس شخص کے لیے استعمال نہیں ہوتا جو باعتبار عہدہ 'جج' کہلایا جائے بلکہ اس لفظ سے ہر وہ حاکم عدالت مراد ہے جس کو دیوانی و فوجداری مقامات کی تجویز کا اختیار دیا گیا ہو اور جو ایسا اختیار استعمال کرتا ہو -

جج ہی مقدمہ کی تمام کارروائیوں کا ذمہ دار ہوتا ہے - جج کو قواعد شہادت کی پابندی ضرور کرنی چاہیے - جج کو اپنے ذاتی علم پر فیصلہ نہیں کرنا چاہیے نہ اس کو خلاف قانون شہادت منظور کرنی چاہیے -

Judge Advocate, فوجی عدالت کا پیروکار سرکار -

وہ شخص جو فوجی عدالت کے روبرو استغاثہ کی پیروی کے لیے مقرر کیا گیا ہو -

Judgeship, *n.* ججی - عہدۂ جج -

Judgment, *n.* عدالت کی تجویز یا فیصلہ -

قانون کا فیصلہ جو کسی عدالت انصاف یا با اختیار عدالت خصوصی نے اس کارروائی کے نتیجہ میں صادر کیا ہو جو اس میں دائر کی گئی تھی -

فیصلہ عدالت کی اس رائے کا اظہار ہے جو کسی

عدالتی کارروائی یا مقدمہ میں جملہ شہادت و دلائل پر غور کرنے کے بعد قائم کی گئی ہو جس سے فریقین کے حقوق متعین ہوتے ہوں۔

ضابطہ دیوانی کے دفعہ ۲(۹) کے تحت ڈگری یا حکم کے جو دلائل جج تحریر کرتا ہے، انہیں فیصلہ کہا جاتا ہے۔

Judgment creditor, ڈگری دار۔

Judgment, Date of تاریخ فیصلہ۔

اگر کسی فیصلہ پر تاریخ نہ لکھی ہو تو اس سے فیصلہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا۔ یہ محض ایک بے ضابطگی ہے۔ تاریخ فیصلہ دوسری شہادت کے ذریعہ ثابت کی جا سکتی ہے۔

Judgment debt, دین ڈگری۔ دین ڈگری شدہ۔

Judgment debtor, مدیون ڈگری۔

وہ شخص جس کے خلاف ڈگری صادر ہوئی ہو۔ اس اصطلاح کا اطلاق متوفی مدیون ڈگری کے قانونی ورثاء پر نہیں ہوتا کیونکہ ڈگری ان کے خلاف صادر نہیں ہوتی۔

Judgment, Ex parte یکطرفہ فیصلہ۔

Judgment, Foreign فیصلہ عدالت ملک غیر۔

ایسا فیصلہ جو بیرون ملک کسی دوسری عدالت نے دیا ہو۔

فیصلہ عدالت ملک غیر، ملکی عدالت پر قابل پابندی نہیں الاّ یہ کہ دو ممالک میں اس کی نسبت کوئی معاہدہ ہوا ہو۔

فیصلہ عدالت غیر کبھی کبھی ایک ہی ملک کی دوسری عدالت کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔ ایسا فیصلہ قابل نفاذ ہوتا ہے اور عدالت منتقل الیہ تعمیل کرا سکتی ہے۔

Judgment in personam, تجویز نسبت اشخاص۔

Judgment in rem, تجویز نسبت شے۔ تعمیمی فیصلہ۔

Judgment, Interlocutory درمیانی فیصلہ۔

عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ بہ تقاضائے انصاف مختلف امور تنقیح طلب کی علیحدہ علیحدہ سماعت کرے اور درمیانی فیصلہ دے جس کو بالآخر قطعی فیصلہ کی بنیاد بنایا جا سکے، مثلاً مابین شرکاء حساب فہمی کے مقدمہ میں کسی فریق مقدمہ کے انکار شراکت کی صورت میں عدالت یہ درمیانی فیصلہ دے سکتی ہے کہ فریقین شریک فرم تھے اور یہ کہ مدعی کو حساب فہمی کا حق پہنچتا ہے اور بعد ازاں اصل حساب فہمی کے بعد قطعی ڈگری جاری کر دے۔ اس کو Preliminary Judgment یا Decree بھی کہتے ہیں۔

Judgment, Inter-parties فیصلہ مابین فریقین۔

Judgment on merits, فیصلہ مبنی بر حقائق (مقدمہ)۔

Judgment, Pronouncement of اعلان فیصلہ۔ اظہار فیصلہ۔

فیصلہ کا اعلان کھلی عدالت میں کرنا چاہیے۔ اگر مقدمہ کی سماعت ایک جج نے کی ہو لیکن فیصلہ دوسرے جج نے تحریر کیا ہو تو ایسا فیصلہ کالعدم ہوگا کیونکہ عام اصول یہ ہے کہ جس جج نے مقدمہ کی سماعت کی ہو اسی کو فیصلہ بھی لکھنا چاہیے۔ لیکن اگر جج نے صرف شہادت قلم بند کی ہو اور دوسرے نے بحث سنی ہو اور پھر فیصلہ لکھا ہو تو فیصلہ ناجائز نہ ہوگا۔ یا یہ کہ فیصلہ ایک جج نے لکھا ہو جس نے سماعت کی ہو اور دوسرے نے اس کا اعلان کیا ہو جس نے اس کی سماعت نہ کی ہو تب بھی فیصلہ پر کوئی اثر نہیں پڑتا اور وہ جائز کہلائے گا۔

Judicature, *n.* نظام عدالت۔

Judicial, *a.* عدالتی۔

Judicial act, فعل عدالت۔ عدالتی فعل۔

فعل عدالت سے مراد وہ فعل ہے جو حاکم مجاز نے واقعات اور حالات پر غور کرنے کے بعد کیا ہو اور کسی پر مواخذہ داری ڈالی ہو اور دوسرے کے حق کو متاثر کیا ہو۔ اُن تمام اشخاص کو جو عدالتی فرائض انجام دے رہے ہوں عدالتی افعال کے نتائج سے مامون و محفوظ رکھا گیا ہے۔

Judicial authority, عدالتی اقتدار۔

Judicial capacity, عدالتی حیثیت۔

Judicial Commissioner, جوڈیشل کمشنر۔ عدالتی کمشنر۔

Judicial Committee of the Privy Council, پریوی کونسل کی عدالتی مجلس۔

Judicial days, عدالتی ایام۔

وہ ایام جن میں عدالتیں کھلی ہوئی ہوں۔

Judicial Department, محکمہٗ عدالت ۔

Judicial discretion, عدالتی صوابدید ۔

Judicial documents, عدالتی دستاویزات مثلاً
فیصلہ جات ، بیانات ، حکم نامہ جات ۔

عدالتی کارروائیوں یا روداد مقدمات کو تین حصوں میں تقسیم کیا جا سکتا ہے : (۱) فیصلہ ، احکام اور ڈگریاں ۔ (۲) حلفیہ بیانات جو کسی قانونی کارروائی کے دوران قلمبند ہوں ۔ (۳) پروانہ جات، حکم نامے، پلیڈنگس جو دوران مقدمہ ہوں ۔

Judicial, Extra زائد عدالتی ۔

Judicial fine, عدالتی جرمانہ ۔

Judicial function, عدالتی فریضہ ۔

Judicial interpretation, عدالتی تعبیر و تشریح ۔

Judicial inquiry, عدالتی تحقیقات ۔

Judicial legislation, عدالتی قانون سازی ۔

عدالتی فیصلے قانون کی توسیع و ترقی میں بڑا اہم کردار ادا کرتے ہیں ۔ اصول قانون کے ماہرین نے عدالتی فیصلوں کو قانون کا ماخذ قرار دیا ہے ۔ اگرچہ عام خیال یہ ہے کہ جج کا کام قانون کو جیسا کہ ہے ویسا ہی پیش کرنا ہے نہ کہ قانون بنانا لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جا سکتا کہ مقننہ کے طرز فکر اور قانون سازی پر عدالتی فیصلوں کا ایک خاص اثر پایا جاتا ہے اور بعض اوقات اصلاح معاشرہ کے فرض کو ، بمقابلہ مقننہ کے، عدالتی فیصلے بہتر اور زیادہ مؤثر طور پر ادا کرتے ہیں ۔ مثلاً جسٹس قدیر الدین احمد کا فیصلہ اپیل دیوانی محمد یاسین بنام خوشنما خاتون (کراچی ویکلی لا رپورٹر ۱۹۶۰ء ص ۹۲) متعلق بہ نفقہٗ زوجہ یا جسٹس کیکاؤس کا فیصلہ بمقدمہ بلقیس فاطمہ بنام نجم الاکرام پی ایل ڈی ۱۹۵۹ء لاہور صفحہ ۵۶۶ متعلق بہ حق خلع مسلمانوں کی معاشرتی زندگی کی اصلاح میں اہم حیثیت کے مالک ہیں ۔

Judicial lock-up, عدالتی حوالات ۔

Judicial matter, عدالتی معاملہ ۔

Judicial notice, عدالتی واقفیت ۔ عدالتی علم و
آگہی ۔ عدالتی اطلاع ۔ واقفیت عدالت ۔ علم عدالت ۔

یہ اصطلاح اس امر سے متعلق ہے کہ بعض واقعات ایسے ہوئے ہیں جن کا ثابت کرنا ضروری نہیں ہوتا بلکہ عدالت ان کو ثابت شدہ تسلیم کر لیتی ہے ۔ چنانچہ کوئی امر جس کو بلا ثبوت تسلیم کرنا قانوناً عدالت پر لازم ہے اس کی نسبت شہادت پیش کرنا ضروری نہ ہوگا (ملاحظہ ہوں دفعات ۵۶ ، ۵۷ قانون شہادت) ۔

وہ واقفیت جو جج اپنے عہدہ کی حیثیت سے بلا ثبوت کام میں لائے ، ایسے امور کا ثابت کرنا ضروری نہیں ۔ مثلاً ملکی قوانین یا قواعد جو قانون کا اثر رکھتے ہیں چنانچہ جو امر عدالت کے نزدیک اس کے علم کی وجہ سے ثابت ہے اس کے لیے گواہوں کی مدد کی ضرورت نہیں ۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۶ قانون شہادت) ۔

Judicial oath, عدالتی حلف ۔ حلف جو حاکم
عدالت کے روبرو لیا جائے ۔

Judicial officer, عہدہ‌دار عدالت ۔ حاکم عدالت ۔

Judicial Officer's Protection Act, قانون تحفظ
حاکمان عدالت ۔

کسی جج ، مجسٹریٹ ، جسٹس آف پیس ، کلکٹر یا شخص دیگر ، جو عدالتی کام انجام دے ، کے خلاف کسی فعل کی نسبت ، جو اس نے اپنے فرائض کی بجا آوری میں خود کیا ہو یا اس کے کرنے کا حکم دیا ہو ، کسی بھی دیوانی عدالت میں مقدمہ دائر نہیں کیا جا سکتا خواہ وہ فعل اس کے دائرۂ اختیار میں ہو یا باہر ، لیکن لازم ہے کہ اس فعل کی انجام دہی کے وقت وہ نیک نیتی کے ساتھ یہ باور کرتا ہو کہ اسے فعل مذکور کی انجام دہی کا اختیار حاصل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱ قانون تحفظ حاکمان عدالت ۱۸۵۰ء) ۔

Judicial Oligarchy عدالتی اعیانیت ۔

Judicial power, عدالتی اختیار ۔

Judicial precedent, عدالتی نظیر ۔

Judicial proceedings, عدالتی کارروائی ۔

عدالتی کارروائی میں ہر ایسی کارروائی داخل ہے جس کے اثناء میں شہادت حلفاً لی جائے یا شہادت کا حلفاً لیا جانا جائز ہو ۔

Judicial prosecution, عدالتی استغاثہ ۔

Judicial, Quasi نیم عدالتی ۔

Judicial record, عدالتی امسلہ ۔ اسسلجات عدالت ۔
عدالتی ریکارڈ کی صحت کا قیاس کیا جاتا ہے نیز امر فیصل شدہ صحیح متصور ہوتا ہے ۔

Judicial record room, عدالتی محافظ خانہ ۔

Judicial reference, عدالتی استصواب ۔

Judicial Research & Training Institute, ادارہ عدالتی تحقیق و تربیت ۔
جاپان میں سپریم کورٹ کی زیر نگرانی ایک ادارۂ عدالتی تحقیق اور ججوں کی تربیت کا کام انجام دیتا ہے ۔ اس کا قیام دستور کی رو سے عمل میں آیا ہے ۔

Judicial review, عدالتی نظر ثانی ۔

Judicial sale, عدالتی نیلام ۔

Judicial separation, عدالتی تفریق ۔
(علیحدگی زن و شوہر بحکم عدالت) ۔
اگر مابین زن و شوہر اختلافات اس حد تک بڑھ جائیں کہ عدالت کی رائے میں اُن ہر دو کا ساتھ رہنا ممکن نہ ہو اور یہ خیال ہو کہ وہ دونوں اللہ کی مقرر کردہ حدود کو قائم نہ رکھ سکیں گے تو عدالت کو چاہیے کہ اُن کو جدا کر دے اور ان میں تفریق (جدائی) کرا دے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، پی ۔ ایل ۔ ڈی لاہور ۱۹۵۹ع صفحہ ۵۶۶) ۔
نیز ملاحظہ ہو مجموعہؑ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد دوم باب تفریق بسبب ظلم و ضرر ۔

Judicial tribunal, عدالتی ٹریبونل ۔

Judicial trustee, عدالتی امین ۔

Judicial Veto, عدالتی تنسیخ ۔
بعض ممالک کے دستوری قوانین میں یہ اصطلاح عدالتی نظر ثانی کے مترادف استعمال ہوتی ہے ۔

Judicial writ, عدالتی پروانہ ۔

Judiciary, *n.* عدلیہ ۔ عدالتی نظام جو کسی ملک میں رائج ہو ۔

Judicious, *a.* دانشمندانہ ۔

Junior, *a.* چھوٹا ۔

Junior counsel, چھوٹا وکیل ۔

Jural, *a.* متعلق علم قانون ۔

Juries Act, قانون جوریان ۔

Jurisdiction, *n.* اختیار سماعت ۔
اختیار سماعت کا مفہوم یہ ہے کہ عدالت کو بلحاظ نوعیت ، باعتبار علاقہ و مالیت مقدمہ کی سماعت کرنے اور متنازعہ معاملہ کو طے کرنے کا قانونی اختیار حاصل ہے ۔
جو فیصلہ بدون اختیار دیا جائے وہ قانون کی نگاہ میں کالعدم ہے ۔ اگر کوئی دعویٰ کسی ایسی عدالت میں پیش کر دیا جائے جس کو سماعت مقدمہ کا اختیار حاصل نہ ہو تو صحیح طریقہ یہ ہوگا کہ عدالت عرضی دعویٰ کو صحیح عدالت میں پیش کرنے کی غرض سے مدعی کو واپس کر دے ۔ ایسے دعویٰ کو خارج نہیں کرنا چاہیے (ملاحظہ ہو حکم ۷ قاعدہ ۱۰ ضابطہ دیوانی و ۱۹۴۰ع لاہور صفحہ ۱۷۱) ۔

Jurisdiction, Admiralty بحری اختیار سماعت ۔

Jurisdiction, Appellate اختیار سماعت اپیل یا بصیغہؑ اپیل ۔

Jurisdiction, Civil اختیار سماعت دیوانی ۔

Jurisdiction, Criminal اختیار سماعت فوجداری ۔

Jurisdiction, Extraordinary criminal غیر معمولی اختیار سماعت فوجداری ۔

Jurisdiction, Extraordinary original civil غیر معمولی اختیار سماعت ابتدائی دیوانی ۔

Jurisdiction, Insolvency اختیار سماعت دیوالہ ۔

Jurisdiction, Matrimonial اختیار سماعت ۔ معاملات ازدواجی ۔

Jurisdiction, Ordinary criminal اختیار سماعت فوجداری معمولی ۔

Jurisdiction, Ordinary original civil معمولی اختیار سماعت ابتدائی دیوانی ۔

Jurisdiction, Pecuniary اختیارسماعت بلحاظ مالیت ۔

Jurisdiction, Revisional اختیار سماعت بصیغہؑ نگرانی ۔

Jurisdiction, Territorial علاقائی اختیار سماعت ۔

Jurisdiction, Testamentary اختیار سماعت نسبت مقدمات وصیت ۔

Jurisdiction, Want of عدم اختیار سماعت ۔

Jurisprudence, *n-* اصول قانون ۔

Jurisprudence, Medical طبّی اصول قانون ۔

Jurist, *n.* ماہر قانون ۔ فقیہہ ۔

Jurist equity, استحسان ۔

See "Istihsan."

Jury, *n.* جیوری ۔

اشخاص جو عدالت میں جج کے ہمراہ بیٹھ کر مقدمہ کی سماعت کرتے ہیں ۔ ان کے ذمہ یہ کام ہوتا ہے کہ وہ واقعاتی امور کے لحاظ سے پیش شدہ شہادت کی روشنی میں مقدمہ میں تجویز قائم کریں ۔ اب پاکستان میں جیوری کا طریقہ منسوخ کر دیا گیا ہے ۔

Jury, Mixed مخلوط جیوری ۔

جیوری جو ملکی اور غیر ملکی دونوں اشخاص پر مشتمل ہو مثلاً جس میں یورپی اور پاکستانی دونوں شامل ہوں ۔

Juryman, *n.*
Juror, *n.* } اہل جیوری ۔ شخص جیوری ۔

Jus, *n.* قانون غیر موضوعہ ۔

Just, *a.* درست ۔ منصفانہ ۔ ٹھیک ۔ مناسب ۔

Just debts, منصفانہ قرضے ۔

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ قرضے غیر اخلاقی، غیر قانونی اور مصلحت عامہ کے خلاف نہ ہوں اور ورثاء کے حقوق کو متاثر کرنے کے لیے بے دردانہ طور پر نہ کیے گئے ہوں (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ع لاہور صفحہ ۱۵۱) ۔

Just order, منصفانہ حکم ۔

Justice, *n.* انصاف ۔ عدل ۔

ایک لقب جو ہائی کورٹ کے جج کے لیے یا اس سے بالا عدالتوں کے ججوں کے لیے ہوتا ہے ۔

جس شخص کو مضرت پہنچی ہو یا حق تلفی ہوئی ہو اس کو حق دلانے کا نام انصاف ہے ۔ انصاف کا منشاء یہ ہونا چاہیے کہ لوگوں کو اس کا اطمینان ہو جائے کہ انصاف کیا گیا ہے ۔

اسلام میں عدل و انصاف کا اصل سرچشمہ خداوند تعالیٰ کی ذات ہے اور اس سرچشمے سے پیدا ہونے والے قوانین کا نفاذ مسلمانوں کی جماعت کے سپرد ہے ۔ چنانچہ اسلام میں قضا یا داد رسی یا عدل گستری کو اہم ترین انسانی فرائض میں شامل کرتے ہوئے اسے مملکت کا اولین فرض قرار دیا گیا ہے ۔

عدل و انصاف کی اس اہمیت کے پیش نظر قرآن پاک میں عدل و انصاف کی ہدایات جابجا ملتی ہیں ۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ سورہ نساء کی ۵۸ ویں آیت میں ارشاد فرماتا ہے ۔ جب تم لوگوں کے درمیان فیصلہ کرو تو عدل و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرو ۔

اسی طرح سورہ مائدہ کی نویں آیت میں ارشاد ہوتا ہے: ''ولا یجر منکم شنان قوم علی الا تعدلوا، اعدلوا ھو اقرب للتقوی'' یعنی کسی کی عداوت کی وجہ سے تم عدل و انصاف سے باز نہ رہو بلکہ عدل کرو جو پرہیز گاری سے زیادہ قریب ہے ، یعنی جو پرہیز گاری کا تقاضہ ہے ۔

سورہ نساء کی ۱۳۵ ویں آیت میں عام مسلمانوں کو خطاب کرتے ہوئے اللہ تعالیٰ ہدایت فرماتا ہے : یا ایھا الذین آمنو کونوا قوامین بالقسط شھداء للہ ولو علی انفسکم اوالوالدین ولا قربین'' یعنی اے ایمان والو ! عدل و انصاف پر قائم رہو ، اور اللہ کے لیے گواہی دو ، اگر چہ اس میں اپنا یا ماں باپ کا یا قرابت داروں کا نقصان ہو ۔

سورہ ص کی ۲۶ ویں آیت میں اللہ تعالیٰ حضرت داؤد علیہ السلام کو مخاطب کرتے ہوئے فرماتا ہے : '' یا داؤد انا جعلنا ک خلیفة فی الارض ، فاحکم بین الناس بالحق ، ولا تتبع الھوی ، فیضلک عن سبیل اللہ '' یعنی اے داؤد ! ہم نے تمہیں اس زمین پر اپنا خلیفہ بنایا ، پس تم لوگوں کے درمیان حق پر فیصلہ کرو ، اور خواہش کی پیروی مت کرو ۔ کیوں کہ تم اس سے اللہ کے راستے سے ہٹ جاؤ گے ۔

قرآن پاک کی طرح احادیث نبوی میں بھی عدل و انصاف کی اہمیت پر کافی زور دیا گیا ہے ۔ چنانچہ ایک ہی حدیث اسلام میں انصاف کی اہمیت کو ثابت کرنے کے لیے کافی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ '' ایک ساعت جو انصاف میں صرف کی جائے ستر سال کی نفلی عبادت سے بہتر ہے''۔

شمس الائمہ امام شمس الدین السرخسی (متوفی ۴۸۲ھ) نے اپنی کتاب ''المبسوط'' کی جلد ۱۶ صفحہ ۵۹ پر لکھا ہے کہ '' ان القضاء بالحق من اقوی الفرائض بعد الایمان باللہ تعالیٰ و ھو من اشرف العبادات'' یعنی حق و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرنا

بنیاد انصاف، نصفت اور حسن نیت پر رکھی گئی ہے -

Justice, Natural **حقیقی انصاف ۔ قدرتی انصاف ۔**

حقیقی یا فطری انصاف سے متعلق عدالتوں نے جو اصول مرتب کیے ہیں وہ چار ہیں -

۱- ہر شخص جس کے دیوانی حقوق متاثر ہوتے ہیں اس کو مناسب اطلاع دینی چاہیے تا کہ وہ معاملہ کی نوعیت سے آگاہ ہو جائے -

۲- اس کو اپنی مدافعت میں عذرات پیش کرنے کا مناسب موقع دینا چاہیے -

۳- قضیہ کی سماعت ایک آزاد اور غیر جانبدار عدالت کرے یعنی وہ ایسا شخص ہو جس کو اس قضیہ سے بالواسطہ یا بلاواسطہ کوئی تعلق نہ ہو - نہ اس کا اس قضیہ سے کوئی مفاد وابستہ ہو اور نہ وہ پہلے سے اس قضیہ سے متعلق فریق کی نسبت کوئی خلاف یا معاندانہ نقطہ نظر رکھتا ہو -

۴- حاکم مناسب طور پر اور نیک نیتی سے فیصلہ دے، نہ یہ کہ فیصلہ خود خواستہ اور من مانا ہو -

Justice of the Peace, **جسٹس آف پیس (حاکم امن عامہ) - منصف امن - ناظم امن -**

(ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری ۱۸۹۹ع) -

Justiciable, *a.* **صحیح طور پر تصفیہ طلب (عدالت انصاف میں) -**

قابل چارہ جوئی (بذریعہ عدالت) -

Justifiable, *a.* **حق بجانب -**

Justification, *n.* **معقولیت -**

Justify, *v.* **حق بجانب قرار دینا۔ منصفانہ ثابت کرنا۔**

Justness, *n.* **جواز -**

Juvenile adult, **کمسن بالغ -**

وہ شخص جس کی عمر ۲۱ سال سے زیادہ اور ۱۶ سال سے کم نہ ہو -

Jnvenile court, **عدالت برائے اشخاص کم سن -**

Juvenile offender, **کمسن مجرم -**

از روئے قانون ۱۶ سال تک کے مجرم کمسن مجرم قرار دیے گئے ہیں - عام طور پر ان مجرموں کو قید خانہ میں بھیجنے کی بجائے تادیب خانہ (Remand Home) میں رکھا جاتا ہے الا یہ کہ ان کے جرائم سنگین نوعیت کے ہوں -

اللہ تعالیٰ پر ایمان لانے کے بعد سب سے زیادہ قوی فرض ہے اور یہ تمام نفلی عبادتوں کے مقابلے میں سب سے زیادہ مکرم اور مشرف عبادت ہے - آگے چل کر اسی کتاب کے صفحہ ۹۷ پر اسلامی تصور عدل گستری کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا ہے ''کہ عدل و انصاف کا انحصار مذہبی اصولوں کے اطلاق پر ہے - اس میں کسی مادی تصور کو دخل نہ ہونا چاہیئے ''-

اسی طرح امام علاء الدین الکاسانی (متوفی ۵۹۵ھ) نے اپنی مشہور کتاب ''البدائع الصنائع فی ترتیب الشرائع'' میں انصاف رسانی کو مذہب کا ایک اہم اصول بتاتے ہوئے لکھا ہے کہ ''عدالتی فرائض کی انجام دہی محض مذہبی نوعیت کا ایک فرض مذہبی ہی نہیں بلکہ ایک عبادت اور مذہبی فریضہ کی تکمیل ہے''-

اسلام میں عدل گستری کے تصور میں بنیادی طور پر خوف خدا اور خشیت الہی شامل ہے اور یہی وہ تصور ہے جو اسلامی نقطۂ نظر سے قاضی یا جج کے اعمال و افعال کا ایک جزو لاینفک بن جاتا ہے اور اس کو اپنے عدالتی فرائض کی بجا آوری میں رشد و ہدایت اور مشعل راہ کا کام دیتا ہے -

اسلامی تصور انصاف سختی کے ساتھ مساوات کی تلقین کرتا ہے - چنانچہ اس کا اطلاق اعلی و ادنی، چھوٹے بڑے، امیر و غریب سب پر یکساں صورت میں ہوتا ہے - قرآن پاک سورہ نساء کی ۱۳۵ ویں آیت میں فرماتا ہے: اگر کوئی غنی یا محتاج ہے تو اللہ تعالی تم سے زیادہ اُن دونوں کا خیر خواہ ہے، اس لیے تم انصاف کرنے میں اپنی خواہش نفس کی پیروی مت کرو، اگر تم بات بدل ڈالو یا بچا جاؤ تو اللہ تعالی تمہارے کاموں سے واقف ہے - (ترجمہ)

Justice delayed is justice denied, **انصاف میں تاخیر انصاف سے انکار کے مترادف ہے -**

جہاں تک ممکن ہو انصاف رسانی میں تاخیر سے کام نہ لینا چاہیے -

Justice, equity and good conscience,

انصاف، نصفت اور نیک دلی یا حسن نیت -

جہاں واضح قانون یا قواعد موجود نہ ہوں عدالت کو اصول نصفت کے لحاظ سے حکم دینا چاہیے جس کی

K

Karta, *n.* کرتا - مینجر -

یہ اصطلاح ہندو قانون کی ہے - اس سے مراد وہ شخص ہے جو ہندو خاندان مشترکہ کی جانب سے بالعموم تمام املاک و کاروبار کا کام انجام دیتا ہے -

Keep, *v.* پابندی کرنا (قانون کی) -

Keep in good condition,
Keep in good repair, درست حالت میں رکھنا (مکان وغیرہ کا) -

Keep pending, التوا میں رکھنا -

Keeper, *n.* محافظ - نگران -

Keeper of the great seal (E.L.)

محافظ مہر بزرگ (شاہی) -

یہ اصطلاح انگریزی قانون میں لارڈ چانسلر کے لیے مستعمل ہے جس کے قبضے میں بڑی مہر رہتی ہے -

Keeping peace, امن قائم رکھنا -

(ملاحظہ ہو باب ۸ ضابطہ فوجداری) -

Key Industries, کلیدی صنعتیں -

Key point, اصل نکتہ -

Khula, *n.* خلع -

خلع زوجہ کی مرضی اور اس کی خواہش پر عقد نکاح سے آزاد کیے جانے کے معاوضے میں شوہر کو بدل دینے یا دینے کا وعدہ کرنے پر قید زوجیت سے بلفظ خلع یا جو لفظ اس کا ہم معنی ہو، رہائی کا نام ہے -

شوہر اس امر کا مجاز ہے کہ وہ اپنی زوجہ کو مہر یا اس کی رقم سے کم یا زائد کے عوض خلع دے لیکن زوجہ کی اس معاوضے پر نا رضامندی کی صورت میں عدالت حالات مقدمہ کے پیش نظر معاوضہ کا تعین کرنے کی مجاز ہوگی -

ہر وہ شے جو شرعاً مہر ہونے کی صلاحیت رکھتی ہے اور مہر میں دی جا سکتی ہے خلع کا معاوضہ ہونے کی بھی صلاحیت رکھتی ہے -

اگر کوئی شوہر بلا ذکر عوض طلاق بالخلع دے تو زوجہ کا حق مہر ساقط نہ ہوگا - اگر عدالت کو اس امر کا اطمینان ہوگیا ہو کہ زوجین شدید ناچاقی کے سبب باہمی معاشرت میں احکام خداوندی کی پابندی نہ کر سکیں گے تو عدالت شوہر کو خلع کا حکم دے گی - مگر شرط یہ ہے کہ اگر قصور مرد کا پایا جائے گا تو عدالت بلامعاوضہ تفریق کرا دے گی -

مزید شرط یہ ہے کہ اگر قصور عورت کا ہو یا دونوں میں سے کسی کا نہ ہو مگر حالات خلع کے متقاضی ہوں تو شوہر کو عورت سے مناسب معاوضہ بھی دلوایا جا سکتا ہے -

خلع کے جواز کے لیے یہ امر شرط ہے کہ شوہر طلاق واقع کرنے کا اہل اور زوجہ طلاق کا محل ہو -

خلع ایک طلاق بائن کے حکم میں داخل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد دوم - باب خلع و مبارات) -

عدالت عالیہ مغربی پاکستان لاہور بینچ نے ۱۹۵۹ء میں ایک مقدمہ میں یہ قرار دیا کہ خلع عورت کا حق ہے - (پی - ایل - ڈی، لاہور ۱۹۵۹ء ص ۵۶۶- اسی نقطہ نظر کو سپریم کورٹ نے بمقدمہ خورشید بی بی، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۷ء ص ۹۷ اختیار کیا ہے) -

Khula and divorce, Difference of فرق مابین خلع و طلاق -

خلع و طلاق میں بیّن فرق یہ ہے کہ خلع عورت کا حق ہے جب کہ طلاق مرد کا حق ہے (پی - ایل - ڈی سپریم کورٹ ۱۹۶۷ء ص ۹۷) -

Khula and Mubarat, Difference of فرق مابین خلع و مبارات -

دیکھیے "Mubarat"

Kidnap, *v.* لے بھاگنا (انسان کو) -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۶۰، ۳۶۱ تعزیرات پاکستان -

Kidnapper, *n.* لے بھاگنے والا -

Kidnapping, *n* اغوا -

Kill, *v.* قتل کرنا - ہلاک کرنا - مار ڈالنا - گردن مارنا -

Kin, *n.* رشتہ دار - عزیز -

Kin, Kith and عزیز و اقرباء -

Kin, Next of رشتہ دار -

Kind, قسم - جنس -

Kind, In جنس کی صورت میں -

یہ اصطلاح زر نقد (Cash) کے متضاد ہے -

Kindred, *n.* قرابت دار -

Kindred, Degree of درجہ' قرابت -

ہر پشت کا ایک درجہ صعودی اور نزولی ہوتا ہے- چنانچہ ہر شخص کو اپنے باپ کے ساتھ اور باپ کو اپنے بیٹے کے ساتھ درجہ اول کا رشتہ ہوتا ہے اور اپنے دادا نانا یا پوتے نواسے کے ساتھ درجہ دوم کا رشتہ ہوتا ہے -

Kindred, Distant ذوی الارحام -

Kindred, Distant, Inheritance of

ذوی الارحام کی میراث -

King, *n.* شاہ - بادشاہ -

Kingdom, *n.* دولت - مملکت -

King's Bench, عدالت شاہی -

پہلے انگلستان میں بادشاہ خود بھی ججوں کے ساتھ آن سے بلند مقام پر متمکن ہوتا تھا اور اس کے حضور مقدمات پیش ہوتے تھے - اس لیے اس کو شاہی عدالت کہتے تھے - اس عدالت کی کوئی مستقل جگہ نہ تھی - جہاں بادشاہ موجود ہوتا وہیں عدالت قائم کر دی جاتی - اب اس عدالت کے اختیارات عدالت عالیہ انگلستان کو تفویض کر دیے گئے ہیں -

King's Counsel, (K.C.), خطاب وکیل -

یہ خطاب وکیل کی اعلیٰ قانونی صلاحیت و قابلیت کے پیش نظر بادشاہ انگلستان کی طرف سے عطا کیا جاتا ہے - اگر ملک کی حکمران ملکہ ہو تو Queen's Counsel کا خطاب دیا جاتا ہے -

King's evidence, شہادت منجانب سرکار -

King's prerogative, فرمان شاہی -

Kinship, *n.* قرابت داری -

Kinsman, *n.* حقیقی رشتہ دار - قریبی رشتہ دار -

Kissing the book, مذہبی کتاب کو چومنا -

گواہ کا بوقت حلف خاص مذہبی کتاب کو ہاتھ میں لینا اور چومنا جائز ہے -

Kleptomana, *n.* خبط سرقہ -

یہ بیماری ایسی نہیں ہے جس کی بناء پر جرم سے برأت حاصل کی جا سکے -

Kleptomaniac, *n.* وہ شخص جس کو سرقہ کا خبط ہو-

Knock down, *v.* دے مارنا - نیلام ختم کرنا -

Knock out, *v.* نیلامی خریداران کا باہمی سمجھوتہ کرنا -

دو یا دو سے زیادہ اشخاص کا یہ سمجھوتہ کہ ایک دوسرے کے خلاف نیلام میں بولی نہ بڑھائیں اور اس سودے میں جو فائدہ ہو وہ آپس میں تقسیم کر لیں - ایسا معاہدہ مصاحت عامہ کے خلاف نہیں ہے اور قابل نفاذ ہے [۱۹۲۷ء (۱) کنگس بینچ ڈویژن ص۱۶۹]-

Know all men by these presents, از روئے -

دستاویز ہذا جملہ اشخاص کو معلوم ہونا چاہیے -

Knowingly, *ad.* عمداً -

Knowledge, *n.* علم - واقفیت -

(کسی امر یا شے کے متعلق جس کا وجود ہو) -

علم کی تین صورتیں (۱) بذریعہ' وحی - (۲) دلیل (۳) حواس -

اگرچہ یقینی علم و واقفیت ہی Knowledge کی تعریف میں آتا ہے لیکن یہ ایک قانونی مفروضہ ہے کہ ہر شخص اپنے ملک کا قانون جانتا ہے - چنانچہ مرتکب کو اپنے افعال کے نتائج کا علم ہونے کا قیاس ہوتا ہے -

Koran, قرآن - مسلمانوں کی مذہبی کتاب -

اللہ کا کلام جو پیغمبر آخر الزمان حضرت محمد مصطفیٰ ؐ پر نازل کیا گیا -

See "Qur'ān"

L

LL.B., ایل ایل - بی -

قانونی سند (ڈگری) کا مخفف - بیچلر آف لاز - طیلسانی قانون -

LL.D., ایل ایل - ڈی -

قانونی سند (ڈگری) کا مخفف - ڈاکٹر آف لاز - مخصّص قانون -

LL.M. ایل ایل - ایم -

قانونی سند(ڈگری)کا مخفف- ماسٹرآف لاز- ماہر قانون-

Label, *n.* لیبل - چٹ -

Laborious, *a.* مشقت طلب - محنت طلب -

Laboriously, *ad.* جفا کشی سے- بہ محنت -مشقت سے-

Labour, *n.* & *v.* مزدوری -

(جسمانی یا دماغی) محنت - مشقت - محنت طلب کام - اجتماعی کام - مشقت اٹھانا - جد و جہد کرنا - زحمت برداشت کرنا -

Labour, Compulsory جبریہ محنت - بیگار -

Labour Day, یوم مزدوران -

یکم مئی ساری دنیا میں مزدور کی عظمت و وقار کی علامت کے طور پر منایا جاتا ہے - اب یہ دن سرکاری طور پر پاکستان میں بھی منایا جاتا ہے -

Labour, Hard سخت مشقت (جو قید کے علاوہ عائد کی جائے) -

Labour law, قانون مزدوران - قانون محنت -

Labour market, مزد بازار -

Labour of love, خوشی کی بیگار - مرغوب کام -

Labour Party, جماعت مزدوران -

Labour saving, مشقت کو ختم کرنا یا کم کرنا -

Laboursome, *n.* محنت طلب -

Labourer, *n.* مزدور -

مزدور وہ شخص کہلاتا ہے جو اپنے ہاتھ سے کام کرتا ہے (جس میں فنی صلاحیت کو دخل نہ ہو) - چنانچہ ایک شخص جو کام کی نگرانی کرتا ہے یا دوسروں کو کام میں مصروف رکھتا ہے وہ مزدور کی تعریف میں داخل نہیں ہے (اے - آئی - آر ۱۹۳۹ع ناگپور ص ۳۲۹) -

ایک کاریگر (Artisan) کو مزدور نہیں کہا جا سکتا کیونکہ اس کے کام میں جسمانی محنت سے زیادہ اس کی فنی مہارت کو دخل ہوتا ہے (۱۹۳۵ع رنگون ص ۲۳۵) -

چنانچہ ایک بڑھئی کو مزدور نہیں کہا جا سکتا (۱۹۲۶ع الہ آباد ص ۱۷۲) - اسی طرح بس کنڈکٹر (۱۹۳۵ع الہ آباد ص ۱۰۵) یا سیلزمین ۱۹۳۵ع رنگون ص ۲۳۰) مزدور نہیں ہیں -

ایک مزدور اپنی مزدوری کی ادائی کا دعویٰ اندرون میعاد ایک سال دائر کر سکتا ہے جس تاریخ سے کہ اس کی مزدوری واجب الادا ہو گئی ہو (آرٹیکل ۷ قانون میعاد سماعت) -

Labourers, Statutes of قوانین مزدوران -

Labourist, *n.* حامئی مزدوران - مزدوروں کے حقوق کا موید -

Laches, غفلت - عدم پیروی - (یہ قدیم فرنچ زبان کا لفظ ہے) -

اگر مدعی کو کسی شخص دیگر کے فعل سے کوئی مضرت پہنچے جس کا وہ فوری طور پر بذریعہ حکم امتناعی روکے جانے کا طالب ہو مگر قانونی چارہ جوئی میں غفلت برتے اور عدالت سے رجوع نہ کرے تو ایسی صورت میں عدالت حکم امتناعی دینے سے انکار کر سکتی ہے- اسی طرح عدالت ایسے احکام کے اجراء سے بھی گریز کر سکتی ہے جو بالکل اس عدالت کی صواب دید پر منحصر ہوں، بالخصوص اجرائے پروانہ کی درخواست اس بناء پر نامنظور کی جا سکتی ہے -

Lack, *n.* کمی - قلت - محتاجی -

Laden, *a.* لدا ہوا -

Lading, *n.* بوجھ - بار - مال - اسباب -

Lading, Bill of بار نامہ (جہاز) -

Lag, *n.* & *v.* (۱) سزا یافتہ - قیدی - مجرم -

(۲) پکڑنا - قید محض کی سزا دینا - کالے پانی بھیجنا-

Lagan, *n.* غرق شدہ مال - تہ آب سامان -ایسا

غرق سامان جو ساحل پر ڈال دیا جائے ۔

Laity, *n.* غیر ماہر ۔

Lake, *n.* تالاب ۔

Lake, Property in soil of
آراضی تالاب کی ملکیت ۔

Lamma land, *n.* آراضی بن چرائی ۔

Land, *n.* آراضی ۔ زمین۔زمینداری۔جاگیر۔ مملکت ۔

Land acquisition, حصول آراضی ۔
(See under "Acquisition")

Land Acquisition Act, قانون حصول آراضی ۔

Land Administration Act, قانون انتظام آراضی ۔

Land agent, منتظم آراضی۔ مختار یا کارندۂ آراضی ۔

Land bank, آراضی، بنک ۔

Land cess, محصول آراضی ۔ ابواب آراضی ۔

Land chain, جریب ۔ زنجیر پیمائش ۔
زمین ناپنے کا ایک قدیم پیمانہ ۔

Land compensation, معاوضہ آراضی ۔

Land Control Officer, عہدہ دار انضباط آراضی ۔
فیڈرل کیپٹل لینڈ کنٹرول ایکٹ ۱۹۵۰ع کے تحت کراچی کی مصرحہ حدود میں کوئی تعمیر بلا اجازت نہیں ہو سکتی اور نہ اس پر بلا اجازت قبضہ کیا جا سکتا ہے ۔ اگر کوئی تعمیر کی جائے گی تو ڈپٹی کمشنر کو اس کے انہدام کا اختیار حاصل ہے ، البتہ اس اختیار کے استعمال سے پہلے ایک ہفتہ کا نوٹس جاری کرنا ضروری قرار دیا گیا ہے ۔

Land dispute, تنازعہ آراضی ۔

Land grabber, *n.* غاصب آراضی ، جو آسامیوں کی زمین غصب کر لے ۔ ناپسندیدہ طریقوں سے زمین حاصل کرنے والا ۔

Land-holder, مالک آراضی یا آسامی شکم دار ۔

Land hunger, جوع الارضی ۔

Land improvement, ترقی آراضی ۔

Land improvement Loans Act, قانون قرضہ برائے ترقی آراضی ۔

Land jobber, زمین کا پٹہ کرنے والا ۔

Land laws, قانون متعلق آراضی۔ قانون آراضیات ۔

Landlord, *n.* مکان دار ۔ زمیندار ۔

Landlordism, *n.* نظام زمینداری ۔
طبقۂ زمینداران کا متفقہ طرز عمل ۔

Landman, *n.* کاشت کار ۔ دیہاتی ۔

Landmark, نشان حدود آراضی ۔ نشان حد آراضی۔

Land measure, پیمائش آراضی ۔

Land Mortgage Bank, زمین گروی بنک ۔

Land record, اسملۂ آراضی ۔

Land Redemption Act, قانون انفکاک آراضی ۔

Land revenue, مالگزاری آراضی ۔

Land revenne demand, مطالبہ مالگزاری آراضی ۔

Land revenue department, محکمۂ مالگزاری ۔

Land settlement, بندوبست آراضی ۔

Land survey, پیمائش و نقشہ کشی آراضی ۔

Land tax, محصول آراضی ۔

Land tenure, حق ملکیت آراضی۔حق قبضہ آراضی۔

Landed, ارضی ۔ مشتمل بہ آراضی ۔

Landed property, جائیداد مشتمل بہ آراضی۔عقار ۔

Landed security, کفالت آراضی ۔

Landing, *n.* جہاز یا گاڑی سے اترنا یا اتارنا ۔

Lane, *n.* گلی ۔ کوچہ ۔
ایک تنگ سڑک یا گلی (Lane) کہلاتی ہے (۱۹۳۰ع لاہور ص ۵۴۷) ۔

Language, *n.* زبان ۔

Language of statute, قانون کی زبان ۔
(See "Interpretation of Statute" also).

Lapse, *n.* & *v.* سوخت ۔ سوخت ہونا ۔
اسقاط حق بوجہ عدم استعمال ۔ عروض تمادی ۔
ساقط ہونا ۔ سوخت ہونا ۔ استحقاق باقی نہ رہنا ۔ حق جاتا رہنا ۔ میعاد سوخت ہو جانا ۔
تحت قانون اسلامی اگر موہوب لہ وصیتی جس کو کسی وصیت کے تحت کوئی شے ہبہ کی جائے اور وہ موصی کی وفات سے قبل فوت ہو جائے تو ہبہ بالوصیت سوخت ہو جائے گا ۔

Lapsed deposit, سوخت شدہ امانت ۔

Lapsed legacy, سوخت شدہ ترکہ ۔ ترکہ سقطہ ۔

Lapsed policy, سوخت شدہ بیمہ ۔ سقطہ بیمہ ۔

Larcenous, *a.* متعلق بہ سرقہ ۔

Larceny, *n*. (E.L.), سرقہ ۔ چوری ۔

Larceny, Grand (E.L.) سرقہ سنگین ۔

Larceny, Simple (E.L.) سرقہ معمولی ۔

Larceny, Petty (E.L.) سرقہ حقیر ۔

Large, *a*. وسیع ۔ فراخ ۔

Large, At وہ جو گرفتار نہ ہو ۔ آزاد ۔

Large, Common at ملکیت چراگاہ ۔

جو کسی شخص نے بربنائے استعمال مسلسل حاصل کی ہو ۔

Large, To set at رہا کرنا ۔

Largely, *ad*. بڑی حد تک ۔ زیادہ تر ۔

Lash, *n*. تازیانہ ۔ کوڑا ۔

Lash, Sentence of سزائے تازیانہ ۔

Lasher, *n*. تازیانہ لگانے والا ۔

Last, *a*, آخر ۔ آخرالذکر ۔ پچھلا ۔

Last, *v*. قائم رہنا ۔ جاری رہنا ۔ کافی ہونا ۔

Last accounting period, گذشتہ زمانہ حسابات ۔

Last annual balance, گذشتہ سالانہ بقایا ۔

Last entitled, شخص مستحق آخری ۔

یعنی وہ شخص جس کو ترکہ پہنچنے کا حق سب سے آخر میں ہو ۔ یہ اصطلاح حکومت وقت کے لیے مستعمل ہے ۔

Last heir, آخری وارث ۔

کسی ترکہ کا اگر کوئی وارث باقی نہ رہے تو پھر آخری وارث حکومت ہوگی ۔ اس کی صراحت دستور پاکستان ۱۹۷۳ع میں موجود ہے ۔

Last known place of abode,

آخری سکونت معلومہ ۔

Last mentioned, آخرالذکر ۔

Last resort, آخری چارۂ کار ۔

Last resort, Court of عدالت آخر ۔

سپریم کورٹ (عدالت عظمیٰ) جس کے فیصلہ کے خلاف کوئی اپیل یا نگرانی نہیں ہو سکتی ، عدالت آخری کا درجہ رکھتی ہے ۔

Last will, آخری وصیت ۔

جب صداقت نامہ اہتمام ترکہ کی درخواست بربنائے وصیت عدالت میں پیش کی جائے تو ایک حلف نامہ بھی اس امر کی بابت داخل کرنا چاہیے کہ وصیت مذکورہ متوفی کی آخری وصیت ہے ۔

Late, *a*. تاخیر ۔ دیر ۔ بے وقت ۔ دن چڑھے یا رات گئے ۔ متوفی ۔

Late fee, *n*. دیرانہ ۔

Lately, *ad*. کچھ عرصہ قبل ۔ حال ہی میں ۔

Latent, *a*. پوشیدہ ۔ مخفی ۔

Latent ambiguity, ابہام خفی ۔

Latent defect, نقص پوشیدہ ۔

نقص پوشیدہ کا یہ مطلب ہے کہ وہ نقص ایسا ہو جو آنکھ سے نظر نہ آتا ہو (۱۹۲۶ع کلکتہ صفحہ ۹۴۷) ۔

Latent injury, مضرت مخفی ۔

ایک عورت جو ایک درزی کی دکان پر ملازم تھی دوکان میں آگ لگ جانے کے سبب اس بری طرح خوفزدہ ہوگئی اور اس کے اعصاب پر ایسا اثر پڑا کہ وہ اس کے بعد راتوں کو خواب میں آگ لگتے دیکھا کرتی اور خوف کے عالم میں نیند سے چونک پڑتی ۔ یہ واقعہ اس کی زندگی کے لیے بے حد متاثر کن تھا ۔ قرار دیا گیا کہ یہ مضرت ، مضرت مخفی ہے (۱۹۱۲ع ۲ کے ۔ بی صفحہ ۳۰۸) ۔

Latter, *a*. بعد میں آنے والا ۔ جدید ۔ حالیہ ۔

Laughable, *a*. قابل مضحکہ ۔ قابل تضحیک ۔ مضحکہ خیز ۔

Laughing stock, نشانۂ تضحیک ۔

Law, قانون ۔ قاعدہ ۔ ضابطہ ۔ آئین ۔ دستور ۔ ضابطۂ کار (قانونی) ۔

قانون اپنے جدید مفہوم میں کوئی خاص حکم کسی خاص شخص کے لیے نہیں ہے بلکہ وہ ایک عام حکم ہے جو تمام شہریوں کے لیے ایک عام طریق عمل بتاتا ہے ۔ قانون دراصل حقوق کا مجموعہ ہے اور حق کی بہترین آزمائش اس کا چارۂ کار قانونی ہے ۔

یہ اصطلاح حکومت کے وضع کردہ قانون کے مترادف استعمال ہوتی ہے ۔ (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، جلد ۳ ، مقدمۂ مؤلف ، اقسام قانون کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون مؤلفہ سامنڈ) ۔

اصطلاح ''قانون'' کی تعریف میں وہ رسم و رواج بھی شامل ہیں جو قانون کا درجہ حاصل کر لیں -

See "Custom" also

Law-abiding, پابند قانون -

Law, Adjective قانون اضافی -

Law agent, وکیل - سالیسٹر - مختار -

Law book, قانونی کتاب - کتاب قانون -

Law-breaker, قانون شکن - قانون کی خلاف ورزی کرنے والا -

Law, Canon قانون کلیسیا -

Law, Civil قانون دیوانی -

Law, Commercial قانون تجارت -

Law, Common قانون عامہ -

See "Common Law"

Law, Constitutional دستوری قانون -

See "Constitutional Law"

Law Court, عدالت انصاف - دارالانصاف -

Law, Criminal قانون فوجداری -

Law, Customary رواجی قانون -

See "Custom"

Law Department, محکمہ قانون -

Law Department Manual, دستورالعمل محکمہ قانون -

Law Digest, خلاصہ قانونی - اختصار قانون -

(See "Digest")

Law, Divine قانون الٰہی -

Law, Due Course of طریق معمول قانونی -

یہ اصطلاح امریکی قانون دستوری میں واقع ہوئی ہے اور اپنے اندر بڑی وسعت رکھتی ہے، جس میں نہ صرف اصل قانون بلکہ طریق قانونی کی پیروی پر بھی زور دیا گیا ہے -

Law, Ecclesiastical مذہبی قانون - قانون کلیسا -

Law, English انگریزی قانون - قانون انگلستان -

Law, Feudal قانون جاگیر داری -

Lawgiver, قانون دہندہ -

Law, Hindu دھرم شاستر - ہندو قانون - قانون ہنود -

Law in force, قانون نافذہ -

قانون نافذہ کا حقیقی مفہوم لینا چاہیے اور وہ یہ کہ بوقت ارتکاب جرم قانون فی الحقیقت نافذ ہو (اے - آئی - آر - ۱۹۵۳ء سپریم کورٹ صفحہ ۳۹۴)-

Law, Judge-made قانون ساختہ عدالت، مثلاً نظائر قانونی -

Lawless, بے آئین - بے قاعدہ - لا قانون -

Lawlessness, لا قانونیت -

Law list, فہرست وکلاء -

وکلا کی فہرست جس میں ان کے نام پتے مع تاریخ داخلہ درج ہوتے ہیں -

Law Library, قانونی کتب خانہ -

Law, Local قانون مختص المقام -

Lawmaker, واضع قانون -

Law, Maritime بحری قانون -

Law, Martial مارشل لا -

وہ قانون جو فوجی اقتدار نے دوران جنگ نافذ کیا ہو یا وہ قانون جو شہری قانون کے تعطل کے زمانہ میں مقتدر اعلیٰ نے نافذ کیا ہو -

(See also "Martial Law")

Law, Merchant تجارتی عمل درآمد جو قانونی درجہ حاصل کر لیں -

Law, Military فوجی قانون -

Law, Mohammadan شرع محمدی -

Law, Moral اخلاقی قانون -

Law, Mosaic قانون موسوی -

Law, Natural فطری قانون -

Law of crimes, قانون جرائم -

یہ قانون، جرائم، ان کی نوعیت، سزا دہی اور عدالتی کارروائی کے طریقہ کار سے بحث کرتا ہے -

Law of land, ملکی قانون -

''ملک کے قانون'' کی اصطلاح کا مطلب ہے کوئی ایکٹ، آرڈیننس، آرڈر جو حکومت نے بنایا ہو (۱۹۵۲ء مدراس ص ۸۳۵) -

Law of nations, قانون بین الاقوام -

Law of nature, قانون قدرت - قانون فطرت -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ کسی امر یا شے سے قانون کا تعلق حقیقی، مناسب اور نمایاں ہو نہ یہ کہ

کھینچ تان کر وہ تعلق پیدا کرنے کی کوشش کی جائے (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ء الہ آباد ص ۵۶۲) -

Law of the State, قانون ملکی - ملکی قانون -

Law Officer, عہدہ دار قانون - افسر قانون -

Law relating to, قانون متعلق بہ -

Law reporter, }
Law reports, } نظائر قانونی -

Law, Roman قانون روما -

Law schools, مکاتب قانون -

اسلامی فقہ کے کل آٹھ مکاتیب ہیں :

۱- حنفیہ ۲- مالکیہ ۳- شافعیہ ۴- حنبلیہ ۵- ظاہریہ ۶- جعفریہ ۷- زیدیہ ۸- اباضیہ -

آخری دو فقہی مکاتیب متروک ہو چکے ہیں - موجودہ دور میں غیر مقلدین کو کسی حد تک "ظاہریہ" میں شمار کیا جا سکتا ہے -

Law, Special قانون مختص الامر -

Law, Statute قانون منظورۂ مقننہ یا اولوالامر -

Law suit, مقدمہ قانونی - (دیوانی)

Law terms, اصطلاحات قانونی - شرائط قانونی -

Lnw, To go to مقدمہ کرنا - نالش کرنا -

To set Law in motion عدالتی کارروائی کا آغاز کرنا -

To take Law, into one's hand, قانون اپنے ہاتھ میں لے لینا - من مانی کرنا -

Law-writer, مصنف قانون - شارح قوانین -

Lawful, *a.* جائز - حلال - مطابق قانون -

جائز یا مطابق قانون کا مطلب یہ ہے کہ کوئی فعل قانون کی روح اور اصل کے مطابق ہے خواہ وہ اخلاقی ہو یا عدالتی (۱۹۲۹ء بمبئی ص ۵۷۶) -

Lawful age, عمر قانونی - ۱۸ سال (بالعموم)

Lawful agreement, اقرار قانونی-اقرار نامہ قانونی -

Lawful authority, اختیار جائز - اختیار قانونی -

اختیار جائز سے مراد وہ اختیار ہے جس کو قانون نے تسلیم کیا ہو - کسی فعل کے قانونی قرار دیے جانے کے لیے محض یہ کہنا کافی نہیں ہے کہ قانون نے اس اختیار کو ناجائز قرار نہیں دیا ہے لہذا وہ جائز ہے -

Lawful condition, شرط جائز -

Lawful consideration, بدل جائز -

(See "Consideration")

Legal custody, حراست قانونی -

Lawful eviction, جائز بے دخلی -

Lawful excuse, عذر قانونی - جائز و معقول عذر -

ہر عذر ، عذر قانونی کی تعریف میں داخل نہیں - عذر قانونی یا عذر جائز کا مفہوم یہ ہے کہ قانون کی نگاہ میں وہ عذر قابل تسلیم ہے -

Lawful guardian, جائز ولی یا سرپرست -

Lawful heir, جائز وارث -

Lawful order, جائز حکم -

Lawful possession, جائز قبضہ -

Lawful profession, پیشۂ قانونی -

Lawful purpose, جائز غرض یا مقصد -

Lawful rent, کرایہ قانونی - قانونی کرایہ - کرایہ واجب - کرایہ بموجب قانون -

اگر مالک جائیداد ، قانونی کرایہ سے بہت زاید کا مطالبہ کرے تو کرایہ دار پر قانونی کرایہ ادا کرنے کا لزوم بھی باقی نہیں رہتا یعنی وہ اس ذمہ داری سے سبکدوش ہو جاتا ہے کہ قانونی کرایہ مالک مکان کو پیش کرے (پی - ایل - ڈی ۱۹۶۷ء پشاور ص ۱۷۶) -

Lawless law, قانون غیر قانونی -

یہ اصطلاح عموماً ان اقدامات کے خلاف استعمال کی جاتی ہے جو سول حکام سیاسی و شہری آزادیوں کو بے جا طور پر دبانے کی خاطر بلا ضرورت عمل میں لاتے ہیں -

Lawyer, *n.* قانون پیشہ - وکیل - ماہر قانون -

Lay, *v.* پیش کرنا (دعویٰ وغیرہ) - عاید کرنا (تاوان یا ٹیکس) - خاکہ تیار کرنا -

Layman, جو کسی پیشہ یا فن کا ماہر نہ ہو - غیر ماہر فن - عامی -

Lay open, *v.* بے نقاب کرنا -

Lay-out, *n.* خاکہ - نقشہ -

Lay stress, زور دینا - استدلال کرنا -

Laed, *v.* رہنمائی کرنا -

Leader, *n.* قائد ۔ ہادی ۔ رہنما ۔ اداریہ ۔

Leadership, *n.* قیادت ۔

Leading, *a.* رہنما ۔ نمایاں ۔ خاص ۔ اول ۔

Leading article, ادارتی مقالہ ۔

Leading case, فیصلہ ، جس میں کوئی نیا اصول قائم ہو ۔

Leading counsel, ممتاز وکیل ۔

وکیل جو کسی مقدمہ میں شریک وکلاء کی موجودگی میں پیروی کرے ۔

Leading questiou, ہدایتی سوال ۔

سوال جس کا جواب راست حاصل کیا جائے ۔ بیان ابتدائی میں ہدایتی سوالات نہیں کیے جا سکتے لیکن جرح میں اس کی اجازت ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۴۱ - ۱۴۲ قانون شہادت) ۔

Also see "Examination in Chief"

League, *n.* اتحاد ۔ انجمن اتحاد ۔ باہمی مفاد کے لیے اتحاد ۔

League of Nations, مجلس اقوام ۔

Leakage, *n.* افشاء (راز کا) ۔ ٹپک ۔

بالعموم بار نامہ (Bill of Lading) جہاز میں یہ شرط درج ہوتی ہے کہ کسی ٹپکے یا ٹوٹ پھوٹ (Breakage) کی بناء پر مال میں اگر نقصان واقع ہو تو جہاز کمپنی ذمہ دار نہ ہوگی ۔

Leak out, *v.* فاش ہو جانا ۔

Leaping house, *n.* قحبہ خانہ (مجازاً) ۔

Lease, *n.* پٹہ ۔ اجارہ ۔ کرایہ داری ۔ قول ۔

باغراض قانون رجسٹری ، پٹہ (Lease) میں تکمیلی جز (Counterpart) قبولیت اور کاشت کرنے یا قبضہ لینے کا اقرار اور پٹہ پر دینے کا معاہدہ شامل ہے (ملاحظہ ہو دفعہ [۷] قانون رجسٹری) ۔

باغراض قانون اسٹامپ پٹہ کے معنی جائیداد غیر منقولہ کے پٹہ کے ہیں اور اس میں (الف) پٹہ ، (ب) قبولیت یا کاشت کرنے ، قبضہ لینے ، جائیداد غیرمنقولہ کا کرایہ ادا کرنے کا کوئی دوسرا تحریری اقرار ، جو تکمیلی جزو دستاویز پٹہ نہ ہو ، (ج) کوئی دستاویز جس کے ذریعہ کسی بھی قسم کا محصول کرایہ پر اٹھایا جائے ، (د) کسی درخواست کرایہ داری پر کوئی ایسی تحریر جس سے یہ مترشح ہو کہ وہ درخواست منظور کر لی گئی ، شامل ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۱۶] قانون اسٹامپ) ۔

Lease, Counterpart of تکمیلی جزء پٹہ ۔

وہ ایک سے زائد دستاویزات جو مجموعی طور پر دستاویز پٹہ کی تکمیل کرتی ہوں ۔ پٹہ کے کبھی کبھی دو جز ، یعنی اقرار نامہ منجانب پٹہ دہندہ و قبولیت نامہ منجانب پٹہ گیرندہ ہوتے ہیں ۔ جن ایک سے زائد دستاویزات سے مل کر یہ دو جزء پورے ہوتے ہیں ان کو Counterpart of Lease کہتے ہیں ۔

Lease, پٹہ نامہ ۔ کرایہ نامہ ۔

Lease-holder, *n.* پٹہ دار ۔ پٹہ گیرندہ ۔ اجارہ دار ۔

Lease-hold tensure, حقیت قبضہ بربنائے پٹہ یا قول ۔

Lease in perpetuity, پٹہ دوامی ۔ استمراری پٹہ ۔

دوامی پٹہ کا حق قبضہ مخالفانہ کے ذریعے بھی پیدا ہو سکتا ہے لیکن اس کے لیے قبضہ من ابتداء بلااجازت ہونا چاہیے (۱۳ مدراس ص ۷۶۳ و ۷ بمبئی ص ۹۶) ۔

Learn, *v.* سیکھنا ۔ مطلع ہونا ۔ آگاہ ہونا ۔ معلوم کرنا ۔

Learned, *a.* عالم ۔ فاضل ۔

Learner's driving licence, موٹر رانی سیکھنے کا اجازت نامہ ۔

Learning, *n.* علم ۔ فضیلت ۔

Leave, *n.* & *v.* اجازت ۔ رخصت ۔ اجازت دینا ۔ چھوڑ دینا ۔

Leave allowance, بھتہ رخصت ۔

Leave, French رخصت بلا اجازت ۔ بے اجازتی رخصت ۔

Leave preparatory to retirement,
رخصت ماقبل وظیفہ ۔

Leave to appeal in forma pauperis,
بصیغہ مفلسی اپیل دائر کرنے کی اجازت ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۳۳ ضابطہ دیوانی) ۔

Leave to appeal to Supreme Court,
عدالت عظمیٰ میں اپیل دائر کرنے کی اجازت ۔ بالعموم یہ اجازت کسی قانونی نکتہ کے پیش نظر دی جاتی ہے ۔

Leave to bid, بولی بولنے کی اجازت ۔

Leave to defend, اجازت دفاع -
اجازت جواب دہی یا صفائی -

اگر مقدمہ بربنائے تحریر پرونوٹ مبادلہ ہنڈی یا چیک ہو تو مدعی کو اختیار ہے کہ وہ حکم ۳۷ ضابطہ دیوانی کے تحت سرسری دعویٰ پیش کرے - اس صورت میں مدعا علیہ بالاستحقاق جواب دہی سے باز رکھا گیا ہے لیکن وہ نوٹس ملنے کے بعد دس یوم میں جواب دہی کی اجازت کی درخواست عدالت میں دے سکتا ہے - اگر وہ درخواست اندرون میعاد داخل نہ کی جائے تو وہ دعویٰ یک طرفہ فیصل ہوگا - دفاع کی درخواست کی منظوری کے بعد مدعا علیہ کو جواب دہی کا حق پیدا ہو جاتا ہے -

Ledger, *n.* کھاتہ -

Legacy, *n.* ہبہ بالوصیت۔ترکہ جو بذریعہ وصیت ملے -

Legacy, Abatement of تخفیف وصیت -
(See under "Abatement")

Legacy, Cumulative وصیت مجموعی -

Legacy, Demonstrative وصیت اشاری -

ایک عام وصیت جس میں یہ صراحت ہو کہ کسی مخصوص سرمایہ سے اس کا ایفاء کیا جائے - اگر موصی کسی ایسی جائیداد کے بارے میں ہبہ بالوصیت کر جائے جو اس کی ملکیت نہیں ہے یا اس جائیداد میں اہم تبدیلی ہو چکی ہے تو ایسی صورت میں وصیت مذکورہ اثر پذیر نہ ہو سکے گی -

Legacy duty, محصول وصیت -

Legacy, General عام ترکہ - وصیت عام -

Legacy, Specific وصیت خاص -
(کسی معین اور مخصوص شے کی)

Legacy, Substituted وصیت قائم مقام
(اسی شخص کے حق میں پہلی کے عوض) -

Legal, *a.* جائز - قانونی - بموجب قانون -

Legal advice, مشورہ قانونی -

Legal adviser, مشیر قانونی -

Legal affairs, امور قانونی -

Legal bar, مانع قانونی -

Legal conditions, شرائط قانونی -

Legal curator of the property, قانونی محافظ جائیداد -

Legal day, قانونی دن - یوم قانونی -

انگریزی قانون کے تحت یہ دن چوبیس گھنٹوں کا شمار ہوتا ہے جو ایک نصف شب سے شروع ہو کر دوسری نصف شب پر ختم ہوتا ہے -

Legal difficulties, مشکلات قانونی -

Legal disability, قانونی معذوری مثلاً نابالغی، فاتر العقلی -

Legal duty, فرض قانونی -

Legal effect, اثر قانونی -

Legal estate, جائیداد قانونی، مثلاً ایک جائیداد جو زمانہ آئندہ میں وجود میں آئے -

Legal fiction, مفروضہ قانونی -

Legal formality, رسم قانونی - قاعدۂ قانونی -
(See under "Fiction")

Legal guardian, قانونی ولی یا سر پرست -

Legal incidents, نتائج قانونی - نتائج شرعی -

Legal interest, مفاد قانونی -

Legal majority, بلوغ قانونی -

Legal misconduct, قانونی بد اطواری - قانونی بد اعمالی -

قانونی بد اعمالی ایک مبہم اصطلاح ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ کوئی ایسا عمل جو اگرچہ ایماندارانہ ہو مگر اس سے ادائے فرض میں غلط طور پر نقص واقع ہوا ہو اور جس سے انصاف متاثر ہوا ہو (۵۳ کلکتہ - ویکلی نوٹس ص ۸۲۸) -

Legal obstacle, مانع قانونی - قانونی رکاوٹ -

Legal owner, مالک جائز - مالک قانونی -

Legal possession, قبضہ قانونی -

Legal power, اختیار قانونی -

Legal practitioner, قانون پیشہ -

Legal presumption, قیاس قانونی -

Legal proceeding, قانونی کارروائی -

کسی کارروائی کو محض اس لیے قانونی کارروائی نہیں کہا جا سکتا کہ وہ عدالت عالیہ میں ہو رہی ہے جب کہ عدالت عالیہ اس کارروائی کی سماعت اپنے اس اختیار کے تحت کر رہی ہو جس کے تحت اسے

ایسی کارروائیوں کی جو قانونی نہیں ہیں سماعت کرنے کا اختیار دیا گیا ہے (اے - آئی - آر ۱۹۵۷ع الہ آباد ص ۶۸۳) -

Legal procedure, ضابطہ قانونی - طریقہ کار قانونی -

Legal remedy, قانونی چارۂ کار - چارۂ کار قانونی -

قانونی چارۂ کار کے حصول میں تاخیر کسی رکاوٹ کا سبب نہیں بن سکتی الا یہ کہ مقدمہ میں ایسی تاخیر ترک حق کے مترادف سمجھی جائے (۱۹۵۳ع میسور ص ۲۲'۱۹۳۹ع پریوی کونسل ص ۱۳۲) -

Legal Remembrancer, مشیر قانونی سرکار -

Legal remuneration, قانونی اجرت - قانونی معاوضہ - قانونی محنتانہ -

Legal representative, قائم مقام قانونی -

اگر دوران مقدمہ کوئی فریق مقدمہ فوت ہو جائے تو اس کے ورثاء قانونی کو متوفی کی جگہ فریق بنایا جا سکتا ہے لیکن ایسی درخواست مقررہ مدت میں پیش کر دینی چاہیے قائم مقام قانونی کو ریکارڈ پر لانے کی ذمہ داری مدعی پر عائد ہوتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۲ ضابطہ دیوانی) -

ایکٹ اصلاحات قانون مجریہ ۱۹۷۲ع کے تحت مدعی اور مدعا علیہ دونوں کے لیے لازم قرار دیا گیا ہے کہ وہ عرضی دعویٰ اور جواب دعویٰ کے ساتھ قانونی ورثاء کے نام اور پتے داخل کریں' نیز اس شخص کا نام بھی اس میں درج کریں جو مدعی یا مدعا علیہ کے دوران مقدمہ انتقال کی صورت میں عدالت کو اس کی موت کی اطلاع دیں گے -

Legal Representatives Suits Act, قانون مقدمات قائم مقامان قانونی -

Legal requirements, لزومیات قانونی -

Legal right, حق قانونی -

Legal separation, قانونی علیحدگی - افتراق قانونی -

Legal share, حصہ شرعی - حصہ قانونی -

Legal status, حیثیت قانونی -

Legal tender, پیشکش قانونی مثلاً اسٹیٹ بنک کے جاری کردہ کرنسی نوٹ -

Legalis homo, پابند قانون شخص -

Legality, *n.* قانونی جواز -

Legalization, *n.* جواز -

Legalize, *v.* جائز قرار دینا -

Legatee, *n.* موصی لہ - جس کے حق میں ہبہ بالوصیت کیا جائے -

Legation, *n.* ادارۂ سفارت ملک غیر -

Legator, *n.* موصی- شخص جو ہبہ بالوصیت کرے -

Legislate, *v.* قانون وضع کرنا -

Legislation, *n.* قوانین موضوعہ - قانون سازی -

Legislative, *a.* قانون ساز -

Legislative Assembly, قانون ساز اسمبلی -

Legislative body, ادارہ یا جماعت قانون ساز -

Legislative Council, مجلس قانون ساز - قانون ساز کونسل -

Legislative department, محکمۂ وضع قوانین -

Legislator, *n.* مقنن - واضع قانون -

Legislature, *n.* مقننہ - واضعان قانون -

Legist, *n.* ماہر قانون -

Legitimacy, *n.* جواز - صحت قانونی - جائز ہونا - حلالی ہونا -

Legitimate, *a.* حلالی - جائز - قانونی - شرعی - با ضابطہ -

Legitimize, *v.* صحیح النسب قرار دینا - با ضابطہ قرار دینا -

Lend, *v.* قرض دینا - عاریتاً دینا - کرایہ پر دینا -

Lenient, *a.* نرم - ہلکی (سزا) - متحمل (مزاج) -

Lenient sentence, ہلکی یا نرم سزا -

Leper, *n.* جذامی -

Leprosy Act, قانون جذام -

Lessee, *n.* پٹہ دار - پٹہ گیرندہ - کرایہ دار -

Lessor, *n.* پٹہ دہندہ -

Let, *n.* & *v.,* رکاوٹ - چھوڑ دینا - کرایہ پر اٹھانا -

Let fly, رہا کرنا -

Letter, *n.* مراسلہ - خط - رقعہ -

اطلاعی مراسلہ یا خط پر جو تاریخ لکھی ہو وہ لازماً اس کے سپرد ڈاک کیے جانے کی تاریخ نہیں ہو سکتی (۲۶ - انڈین کیسیز ص ۶۶۲) -

Letter of administration of property, دستاویز اہتمام ترکہ ۔

(*See under "Administration"*)

Letter of advice, اطلاعی مراسلہ ۔ ہدایتی مراسلہ ۔

Letter of allotment مراسلہ نامزدگی یا تعین ۔ مراسلہ الاٹمنٹ ۔

Letter of attornment, اختیار نامہ ۔

Letter of credit رقعہ یا ہنڈی (دوسری جگہ حصول زر کے لیے) ۔

Letter of indemnity, ابراءنامہ (ذمہ داری قانونی سے) ۔

Letter of indication, رقعہ علامتی ۔

بنکار کا رقعہ غیر ممالک کے بنکوں کے نام جس میں بنکار کے گشتی نوٹوں کی قبولیت کی درخواست کی گئی ہو۔

Letter of renunciation, دستاویز تنسیخ ۔

Letter of safe conduct پروانہ راہداری ۔

Letters patent, شاہی سند مراعات ۔ سند اختراع ۔

Letters patent appeal, لیٹرز پیٹنٹ اپیل ۔ اپیل بہ اختیار سند شاہی ۔

Letter, Requisitory مراسلہ درخواست ۔

کسی غیر ملک کی عدالت کے نام جس میں اس عدالت کی طرف سے قلم بندی شہادت یا کسی اور امر کو بجا لانے کی درخواست کی گئی ہو ۔

Letters, Testamentary اسناد وصیت ۔

Letting, *n.* اجارہ ۔

Letting value, مالیت کرایہ داری ۔

عام طور پر میونسپل کمیٹی جائیداد پر ٹیکس لگانے کے لیے پہلے اس کی مالیت کرایہ تشخیص کرتی ہے اور اسی حساب سے محصول لگاتی ہے نہ کہ جائیداد کی اصلی مالیت یا لاگت پر ۔ اب یہ اختیار صوبائی محکمہ اکسائز و ٹیکسیشن محکمہ آبکاری و محصولات کو دے دیا گیا ہے ۔

Leviable, *a.* عائد کرنے کے قابل ۔ قابل محصول ۔

Levy, *v.* عائد کرنا (محصول) ۔ جبراً محصول وصول کرنا ۔

Lewd, *a.* بدمعاش ۔ عیاش ۔ شہدہ ۔

Lewdness, *n.* بدمعاشی ۔ عیاشی ۔ شہدہ پن ۔

Lex, *n.* قانون ۔ قانون موضوعہ ۔

یہ ایک ایسی بسیط اصطلاح ہے کہ اس میں نہ صرف قانون موضوعہ ہی بہ تمام و کمال سما سکتا ہے بلکہ ہر قسم کا قانونی قاعدہ بھی اس میں داخل ہو جاتا ہے ۔

Lex loci, قانون مختص المقام ۔

Lex lata, قانون نافذ الوقت ۔

Lex non scripta, قانون غیر مرقومہ ۔ غیر تحریر شدہ قانون ۔ قانون غیر تحریری ۔

انگلستان کا دستور غیر تحریر شدہ ہے، مملکت کے نظام روایات پر قائم ہے جس پر ہر سہا برس سے عمل ہو رہا ہے ۔

Lexicon, *n.* لغت ۔

Liability, *n.* مواخذہ ۔ ذمہ داری ۔

Liable, *a,* مواخذہ دار ۔ مستوجب ۔

Liable for cancellatian, لائق تنسیخ ۔

Liable to be forfeited, قابل ضبطی ۔

Liable to be rejected, قابل استرداد ۔

Li'an, *n.* لعان ۔

لعان "لاعن" کا مصدر ہے ۔ یہ لفظ لعن سے ماخوذ ہے ۔ جس کے لغوی معنی "دور کرنا" ہیں کیونکہ لعن کے سبب وہ شخص اللہ کی رحمت سے دور ہو جاتا ہے ۔ زوجین میں سے ہر ایک کی جانب سے قسم کے ساتھ اللہ کی لعنت اور غضب کی شہادت دینا لعان کہلاتا ہے ۔ یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے ۔

لعان شوہر کے حق میں جھوٹی تہمت اور عورت کے حق میں زنا کی حد (شرعی سزا) کا قائم مقام ہوتا ہے۔ چنانچہ اگر شوہر اپنی زوجہ پر زنا کی تہمت لگائے اور چار چشم دید گواہ پیش نہ کر سکے تو اس پر لازم ہوگا کہ یا تو وہ اپنے الزام کے جھوٹے ہونے کا اقرار کرے (اس صورت میں اس پر جھوٹا الزام لگانے کی شرعی سزا یعنی ۸۰ درے نافذ ہوگی) یا لعان کرے۔

لعان کا طریقہ یہ ہے کہ حاکم کی موجودگی میں شوہر چار مرتبہ یوں کہے کہ میں اللہ کی قسم کھا کر گواہی دیتا ہوں کہ میں البتہ ضرور سچا ہوں اس بات میں جو میں نے اس عورت کو زنا کی نسبت لگائی ہے۔ اور پانچویں مرتبہ مرد اپنے لیے یوں کہے گا مجھ پر اللہ کی لعنت اگر میں جھوٹوں میں سے ہوں اس زنا کے الزام میں، جو میں نے اس عورت کو لگایا ہے ۔ پانچویں

مرتبہ اس عورت کی طرف اشارہ کرے اس کے بعد عورت چار مرتبہ یوں کہے کہ میں اللہ کی قسم کہا کر گواہی دیتی ہوں کہ وہ مرد ضرور جھوٹوں میں سے ہے، اس تہمت زنا میں، جو اس نے مجھ پر لگائی ہے - اور پانچویں مرتبہ وہ عورت اپنے لیے یوں کہے کہ مجھ پر اللہ تعالیٰ کا غضب نازل ہو اگر یہ مرد سچوں میں ہے، اس الزام زنا میں جو اس نے مجھ پر لگایا ہے -

جب زوجین حاکم عدالت کے روبرو ایک دوسرے پر لعان کر چکیں تو حاکم عدالت ان میں باہم تفریق کرا دے گا - اگر شوہر اپنی بیوی پر زنا کا جھوٹا الزام لگائے تو اس بناء پر بیوی عدالت کے ذریعہ نکاح فسخ کرا سکتی ہے (مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۲ مؤلف ہذا صفحہ ۷۳۴ تا ۷۳۵) -

Liason officer, افسر رابطہ -

Libel, *n.* توہین بذریعہ تحریر -

کوئی بھی ایسا بیان جو کسی شخص کی توہین یا ہتک عزت کا باعث ہو جس سے لوگ اسے گری ہوئی نظروں سے دیکھیں یا جو اس کے پیشہ یا کاروباری وقار کو متاثر کر سکتا ہو، توہین آمیز بیان کہلائے گا - اگر وہ بیان تحریری ہے تو اس کو Libel اور اگر زبانی ہے تو اسے Slander (توہین بذریعہ الفاظ زبانی) کہتے ہیں - (مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۶۱ع سپریم کورٹ ۲۳۷) -

توہین بذریعہ تحریر کی بناء پر دیوانی نالش دائر کرنے کی مدت ایک سال ہے - یہ ایک سال کی مدت اس توہین آمیز تحریر کی اشاعت سے شمار ہوگی -

Libel, *v.* توہین بذریعہ تحریر کرنا -

Libellant, *n.* مستغیث مقدمہ توہین -

Libellous, *a.* توہین آمیز - باعث توہین

Liberal, *a.* آزاد خیال - آزادانہ - وسیع النظر -

وہ شخص جو ملکی اور مذہبی امور میں وسیع النظر ہو -

Liberal interpretation, آزادانہ تعبیر - وسیع تعبیر -

ایسی تعبیر جو رعایت لفظی پر مبنی نہ ہو -

(See under "Interpretation")

Liberal policy, فیاضانہ حکمت عملی -

آزادانہ حکمت عملی -

Liberate, *v.* آزاد کرنا - رہا کرنا - قید سے چھوڑنا -

Liberation, *n.* آزادی -

Liberty, *n.* حریت - آزادی -

Liberty of action, آزادیٔ عمل -

Liberty, Civil شہری آزادی -

Liberty of press, آزادیٔ صحافت -

Liberty of religion, آزادیٔ مذہب -

Liberty of speeches, آزادی تقریر -

Liberty of trade, آزادی تجارت -

Licence, *n.* اجازت نامہ - اجازت - عاریت -

عاریت سے حق ملکیت پیدا نہیں ہوتا بلکہ عارضی طور پر اس شے یا جائیداد سے جس حد تک اور جس وقت تک استفادہ کرنے کی اجازت دی گئی ہے اس وقت تک حق استفادہ اس شے کی نسبت پیدا ہو جاتا ہے - پٹہ (Lease) کے برخلاف عاریت ہر وقت منسوخ کی جا سکتی ہے -

Licensed stamp vendor, اجازت یافتہ اسٹامپ فروش -

Licensee *n.* اجازت یافتہ - اجازت یاب -

Licensing authority, حاکم اجازت دہندہ یا مجاز اجازت -

Lie, *v.* قابل پیش رفت ہونا -

Lie, *n.* گمراہ کن - دروغ - جھوٹ - دھوکہ -

Liege, *n.* آقا - حاکم - بادشاہ -

Lien, *n.* حق احتباس - حق قانونی -

جب تک مقروض قرض ادا نہ کرے اس کی جائیداد پر قبضہ رکھنے کا حق -

Lien, Banker's حق قانونی بینکار -

Lien, General عام حق قانونی -

قانون معاہدہ کی دفعہ ۱۷۱ کے تحت کچھ اشخاص کو عام حق قانونی کے سلسلہ میں مراعات دی گئی ہیں اور ان کے حقوق کا تحفظ کیا گیا ہے - چنانچہ اگر کوئی معاہدہ اس کے خلاف نہ ہو تو بنکاروں، کارخانہ داروں، گھاٹ والوں (wharfingers)، مختاروں، بیمہ کاروں کو یہ حق حاصل ہے کہ جو مال ان کے پاس امانت رکھا جائے اس کو عام باقی حساب کی ضمانت میں اپنے پاس روک لیں اور دینے سے انکار کر دیں -

از روئے دفعہ ۲۵ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع ایک بینکار کو اپنے کھاتہ دار کے سرمایہ پر جو اس کے

پاس ہے عام حق قانونی (Genaral lieu) حاصل ہے۔
See "Lien, General" also

Lien, Particular خاص حق قانونی ۔

Lien, Special خصوصی حق قانونی ۔

Lieu, جگہ ۔ مقام ۔

In lieu of, اس کی بجائے ۔

Life, *n.* زندگی ۔ حیات ۔

زندگی کے جاری رہنے کے متعلق کوئی قیاس قانونی نہیں ہوتا' البتہ بطور امر واقعہ کے زندگی کے جاری رہنے کا قیاس کیا جا سکتا ہے لیکن سات سال کی مسلسل غیر حاضری سے موت کا قیاس پیدا ہوتا ہے ۔

Life annuity, وظیفہ سالانہ حین حیاتی - سالیانہ دوران حیات ۔

Life convict, حبس دوام کا سزا یاب مجرم۔

Life estate, حقیت حین حیاتی جو قابل توریث نہ ہو۔

قانون ہنود میں بیوہ کو حین حیاتی حق حاصل ہوتا ہے جو اس کے مرنے کے بعد اس کے شوہر کے ورثاء کو لوٹ جاتا ہے ۔
See "Reversion" also

Life expectancy, توقع حیات ۔

جب تک کسی انسان کے زندہ رہنے کی توقع ہو ۔ مہلک حادثات کے قانون کے تحت عدالتوں نے ہرجانہ کی رقم کے تعین کے لیے کسی پاکستانی کی عمر ۵۵ سال قرار دی ہے ۔ یعنی عام حالات میں یہ توقع کی جا سکتی ہے کہ متوفی اتنے عرصہ تک زندہ رہ سکتا تھا (پی ۔ ایل ۔ ڈی ۱۹۶۳ع کراچی ص ۲۷) ۔

Life-hold, اراضی جو پٹہ دار کی حین حیات پٹہ پر دی گئی ہو ۔

Life insurance, بیمہ' زندگی ۔

Life interest, حین حیاتی مفاد ۔

Life pension, تا حیات وظیفہ ۔

Life rent, حق لگان یا کرایہ حین حیاتی ۔

Life-time, حین حیات ۔

Ligan, *n.* مال جو اس نیت سے سمندر میں ڈبو دیا جائے کہ بعد میں نکالا جائے گا ۔

Lights, Ancient قدیم روشنیاں ۔

ان کا حق بیس سالہ تمتع سے قائم ہوتا ہے ۔

Light house, لائٹ ہاؤس ۔ مینار روشنی ۔

وہ مقام جہاں سے جہازوں کو روشنی بغرض رہنمائی دکھائی جاتی ہو ۔ لائٹ ہاؤس کا تباہ کرنا تعزیری جرم ہے ۔

Light, Right of حق روشنی ۔

حق روشنی ایک حق آسایش ہے چنانچہ اگر کسی مکان یا دوکان کو کسی جانب سے روشنی آتی تھی اور اس کو بیس سال کا مسلسل عرصہ گزر گیا ہو تو اس کے قریب میں کوئی دوسری عمارت اس طرح تعمیر نہیں کی جا سکتی کہ اس پہلے شخص کا حق روشنی متاثر ہو ۔

Like, مشابہ ۔ مثل ۔ مانند ۔ ثانی ۔ نظیر ۔

Likeable, *a.* پسندیدہ ۔

Likelihood, *a.* قرینہ ۔ احتمال ۔

Likely, *ad.* قرین قیاس ۔ غالباً ۔

Liken, *v.* تشبیہ دینا ۔

Likeness *n.* مشابہت ۔

Likewise, *ad.* اس طور پر ۔ اس طرح سے ۔

Limit, *n. & v.* حد ۔ انتہاء ۔ محدود کرنا ۔

Limitation, *n.* تمادی ۔ میعاد ۔ حد ۔

Limitation Act, قانون میعاد سماعت ۔

قانون میعاد سماعت اس عرصہ' میعاد یا مدت سے بحث کرتا ہے جس عرصہ' میعاد یا مدت میں کوئی مقدمہ یا قانونی کارروائی عدالت میں دائر کی جا سکتی ہے ۔ بعد انقضائے میعاد مقررہ عدالت کو سماعت مقدمہ کا اختیار حاصل نہیں رہتا الا یہ کہ عدالت اس تاخیر کو معاف کرنے کی مجاز ہو ۔

Limitation words, الفاظ تحدیدی ۔ وہ الفاظ جن سے حقیت کو محدود کیا جائے ۔

Limited, *a.* محدود ۔

Limited Company, شرکت محدود (کمپنی) ۔

کمپنی محدود کی دو اقسام ہیں—ایک عامہ (Public) اور دوسری نجی (Private) ۔ کمپنی محدود عامہ میں ممبران کی کم از کم تعداد سات ہونی چاہیے ۔ زیادہ سے زیادہ پر کوئی پابندی نہیں جب کہ نجی کمپنی محدود میں کم سے کم تعداد دو اور زیادہ سے زیادہ پچاس مقرر ہے ۔

Limited executor, وصی جس کا تقرر بہ تعلق وقت یا کام محدود ہو -

Limited owner, مالک محدود مثلاً جس کو صرف حین حیاتی حقوق حاصل ہوں -

See "Life Estate" "Reversion" also

Limited liability, محدود ذمہ داری -

یہ اصطلاح عام طور پر قانون کمپنی میں استعمال ہوتی ہے - اس کا مفہوم یہ ہے کہ حصہ دار اپنے حصص کی تعداد تک کمپنی کے معاملات میں ذمہ دار رہے گا - بالفرض اگر کمپنی کو نقصان ہو جائے اور اس کا کاروبار ختم کیا جائے تو ایک حصہ دار از روئے تعداد حصص اس کا ذمہ دار ہوگا -

محدود ذمہ داری کی اصطلاح حصص کے علاوہ "ضمانت" پر بھی استعمال ہوتی ہے یعنی یہ کہ ممبران کی ذمہ داری از روئے ضمانت محدود ہے یعنی جس حد تک ممبران نے ضمانت دی ہے اس حد تک وہ کمپنی کے نقصان کے ذمہ دار ہوں گے- ایسی کمپنیاں محدود بہ ضمانت Limited by gurantee کہلاتی ہیں -

Limitless, *a.* بے حد - بے انتہا - لا محدود -

Line, *n.* سلسلہ - نسب - پیشہ - حد -

Lineage, *n.* سلسلہ نسب -

Lineal, *a.* سلسلہ مستقیم (وراثت) -

Lineal descent,
Lineal succession, } سلسلہ وراثت بخط مستقیم

Linger, *v.* سستی کرنا - تعویق میں ڈالنا -

Lingerer, *a.* سست - کاہل - تاخیر پسند -

Lion's share, سب سے بڑا حصہ -

Liquid, *a.* غیر مستقل - غیر معین - سیال -
(تمسک یا جائیداد) جو آسانی سے زر نقد میں تبدیل ہو سکے -

Liquid assets, سرکاری کفالتیں یا زر نقد یا ایسی جائیداد جو بہ آسانی زر نقد میں منتقل ہو سکے-

Liquidated damages, ہرجہ مشخصہ -

See under "Damages"

Liquidation, *n.* تحلیل- تجارتی کمپنی کا تصفیہ حساب-

کوئی بھی کمپنی جو Companies Act 1913 کے تحت پاکستان میں رجسٹر ہوئی ہو یا کمپنی کی تعریف میں داخل ہو تین طریقہ سے تحلیل کی جا سکتی ہے -

۱- (الف) رضاکارانہ طور پر (بہ رضامندی ممبران) جب کہ کمپنی صاحب مقدرت ہوتی ہے - اس صورت میں ڈائریکٹران کمپنی کو ایک declaration معہ تصدیق نامہ محاسب کمپنی رجسٹرار کے پاس کمپنی کی مالی حالت (solvency) کے بارے میں داخل کرنا ہوتا ہے -

(ب) بہ رضامندی دائنان - اس صورت میں کمپنی عموماً اس وقت تحلیل کی جاتی ہے جب کہ اس کی مالی حالت اچھی نہیں ہوتی اور وہ اس قابل نہیں ہوتی کہ اپنی پوری دین داریاں بے باق کر سکے - عموماً Liquidator کا تقرر دائنان (Creditor) اور کمپنی کے ممبران دونوں ہی کی رائے سے کیا جاتا ہے- Committee of Inspection بنائی جاتی ہے جس کے زیادہ سے زیادہ بارہ ممبر ہو سکتے ہیں- ان میں کچھ ممبران دائنان مقرر کرتے ہیں اور کچھ حصہ داران کمپنی - تحلیل کنندہ یا ناظم تصفیہ حساب (Liquidator) اس کمیٹی سے برائے تحلیل کمپنی وقتاً فوقتاً ہدایات لیتا رہتا ہے-

۲ - عدالت کی زیر نگرانی -

۳ - بحکم عدالت - کمپنی عدالت کے حکم سے بھی تحلیل کی جاتی ہے -

Liquidator, Official سرکاری عہدہ دار جو کمپنی کی تحلیل اور تصفیہ حساب کے لیے مقرر ہوتا ہے -

تحلیل کنندہ (کمپنی) - یہ اصطلاح عام ہے اور ہر اس شخص پر صادق آتی ہے جس کو کمپنی کے ممبران بوقت تحلیل اپنے اجلاس عام میں مقرر کریں -

Liquor, *n.* شراب -

Lis pendens, مقدمہ زیر تجویز -

(See "Pendente lite"

Literacy, *n.* خواندگی -

Literal, *a.* ظاہری - حروف تہجی کے متعلق - متن کے مطابق -

Literally, *ad.* حرف بہ حرف - لفظ بہ لفظ -

Lithograph, پتھر کا چھپا ہوا -

Litigant, *n.* مقدمہ باز -

Litigant parties, فریقین مقدمہ - متنازعین -

Litigate, *v.* مقدمہ کی عدالت میں پیروی کرنا - مقدمہ بازی کرنا -

Litigation, *n.* مقدمہ بازی ۔

Litigious, *a.* مقدمہ بازی کا شائق ۔ مقدمہ باز ۔

Livelihood, *n.* روزی ۔ رزق ۔ معاش ۔

Living in adultery, زنا کاری میں زندگی بسر کرنا ۔
یہ اصطلاح ایک مخصوص طرز زندگی کی طرف اشارہ کرتی ہے جس میں تسلسل کا پایا جانا ضروری ہے ۔ محض ایک آدھ بار غیر اخلاقی فعل کے ارتکاب کے سبب یہ نہیں کہا جا سکتا کہ وہ عورت غیر اخلاقی طور پر زندگی گذار رہی ہے ۔

Load, *v.* لادنا (گاڑی یا جہاز پر) ۔ تمسکات یا حصص بے دریغ خریدنا ۔ بیمہ کی قسط کی ادائی میں اضافہ کرنا ۔

Load-line, وہ انتہائی خط جہاں تک مال بردار جہاز کو پانی کے اندر آنا چاہیے ۔

Loan, *n.* قرض ۔ سرکاری قرضہ جو رعایا کی طرف سے دیا جائے ۔ قومی قرضہ ۔
والدین کے اولاد کو قرض دینے کے خلاف قیاس ہوتا ہے ۔

Loan, Verbal زبانی قرضہ ۔ قرضہ ہاتھ بدل ۔

Loan society, انجمن قرضہ ۔

Lobby, *n.* لابی ۔
ایوان مقننہ کا وہ کمرہ جہاں عوام کو جانے کی اجازت ہے ۔ ایوان کی وہ غلام گردش جہاں ارکان بذریعہ بیلٹ رائے دینے کے لیے جاتے ہیں ۔

Local, *a.* مقامی ۔

Local action, ایسی نالشیں جو خاص مقامی علاقے میں قابل ارجاع ہوں ۔

Local acts, مقامی قوانین ۔ قوانین مختص المقام ۔

Local authority, حاکم مقامی ۔ ادارۂ مقامی ۔

Local Authorities Loan Act, قانون قرضہ ادارہ جات مقامی ۔

Local Board, | **Local Body**, } مجلس مقامی ۔

Local Council, مجلس مقامی ۔

Local custom, مقامی رواج ۔

Local extent, وسعت مقامی ۔

Local fund, مقامی سرمایہ ۔

Local Government, حکومت مقامی ۔

Local gazette, مقامی جریدہ ۔

Local investigation, مقامی تحقیقات ۔

Local jurisdiction, مقامی اختیار سماعت ۔

Local planning authority, مقامی ادارۂ منصوبہ بندی ۔

Local rates, ابواب مقامی ۔ مقامی شروحات ۔ مقامی ٹیکس ۔

Local usage or custom, مقامی عمل درآمد یا رواج ۔

Locality, *n.* محل وقوع ۔ مقام ۔ جگہ ۔

Locate, *v.* واقع ہونا ۔ کسی چیز کا مقام یا محل وقوع بتانا ۔

Location, *n.* تعین مقام ۔

Locks, احاطہ ہائے آب ۔

Lock-out, *n.* تالا بندی ۔
یہ اصطلاح قانون محنت کی ہے ۔ بعض صورتوں میں مل مالکان کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ اپنی مل کو بند کر دیں اور مزدوروں کو کام پر آنے کی اجازت نہ ہو ۔ جب مزدور اپنی خوشی سے اجتماعی طور پر کام پر آنے سے انکار کریں تو اس کو ہڑتال (Strike) کہا جاتا ہے ۔

Lock-up, *n.* حوالات ۔

Locus standi, قدم جانے کی جگہ ۔

Lodge, *v.* دائر کرنا (دعویٰ) ۔ درخواست وغیرہ پیش کرنا ۔

Lodgee, *n.* کرایہ دار ۔

Lodging House, *n.* سرائے ۔ دارالاقامہ ۔

Logic, *n.* منطق ۔

Logical inference, منطقی نتیجہ ۔

Look, *v.* دیکھنا ۔ جانچنا ۔ تفتیش کرنا ۔

Look after, *v.* نگرانی کرنا ۔ نگہبانی کرنا ۔

Look for, *v.* تلاش کرنا ۔ انتظار کرنا ۔ توقع رکھنا ۔

Look into, *v.* تفتیش کرنا ۔ قریب سے جانچنا ۔

Look over, *v.* سرسری طور پر امتحان کرنا یا جانچنا ۔

Loose, *a.* غیر محتاط (قول یا فعل میں) ۔

Loose, *v.* رہا کرنا ۔ کھولنا (ہتھکڑی وغیرہ کا) ۔

Loosen, *v.* ڈھیلا کرنا ۔ سختیاں کم کرنا (ضابطہ کی) ۔

Loot, *n.* لوٹ کا مال ۔

Lord, *n.* امیر - دارالامراء کا رکن -

Lords, House of دارالامراء -

Lordship, *n.* حکومت - امارت - ملکیت -

Lordship, Your حضور والا -

Lorry, *n.* لاری -

Lose, *v.* کھو دینا - خسارہ میں رہنا - شکست کھانا - ناکام رہنا -

Loss, *n.* نقصان -

بار بردار مال کو کوئی نقصان پہنچانے تو غفلت کا قیاس ہوتا ہے -

Loss of law, شکست قانون -

Loss, Wrongful نقصان ناجائز -

See "wrongful loss"

Lost property, مال گم شدہ -

گم شدہ دستاویز کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ پورے اسٹامپ پر تھی - ایسی دستاویز کی منقولی شہادت دی جا سکتی ہے -

Lot, *n.* قرعہ - حصہ - مطالبہ - ٹیکس - محصول - مقدر -

Lottery, *n.* قرعہ اندازی -

Low, *a.* کم حیثیت - مفلس - کم قیمت - کمینہ - پست -

Low caste, پست ذات -

Lower Court, عدالت ما تحت -

Lower House, ایوان زیریں -

Lucid interval, مجنون دوامی کا وہ وقفہ جب کہ جنون نہ ہو -

Lump sum, اکٹھا -

Lunacy, *n.* فتور عقل - جنون -

Lunatic, *a.* مجنون - پاگل -

مجنون اور پاگل کی طرف سے قانونی کارروائی اس کا کوئی دوست یا عزیز دائر کر سکتا ہے جس کی صراحت ضابطہ دیوانی میں موجود ہے قانون مجانین (Lunatic Act) کے تحت کسی شخص کو پاگل قرار دئے جانے کے متعلق صراحت موجود ہے اور اس کا ضابطہ مقرر ہے - یہ کارروائی ڈسٹرکٹ جج کی عدالت میں دائر کی جاتی ہے -

Lunatic asylum, پاگل خانہ -

Lunatic, Divorce by مجنون کی طلاق -

پاگل یا مجنون اس شخص کو کہتے ہیں جس کی عقل زائل ہو چکی ہو - فقہاء اسلام کے نزدیک مجنون اس شخص کو کہتے ہیں جس کی قوت تمیز جنون کے سبب مختل ہو جائے، اچھے اور برے میں فرق نہ کر سکے اور اپنے افعال کے انجام، نتائج و اثرات کو سمجھنے کی قوت نہ رہے' خواہ پیدائشی طور پر یا کسی آفت یا عارضہ کی بناء پر (بحرالرائق' علامہ ابن نجیم (۰۷۰ھ) مطبوعہ مصر ۱۳۱۱ھ جلد ۳ صفحہ ۸۹) -

جنون کی دو قسمیں ہیں: (۱) جنون مطبق (مسلسل) (۲) جنون غیر مطبق (غیر مسلسل) -

جنون مطبق (مسلسل) کی حالت میں جو طلاق دی جائے گی وہ من ابتداء باطل اور کالعدم (void abinitio) ہے - ایک پاگل اپنے معاملات میں تصرف کا اہل نہیں ہوتا - اس کی مثال ایک بچے کی ہے جو اپنے مفادات کو سمجھنے کی اہلیت نہیں رکھتا لہذا ایک پاگل کی دی ہوئی طلاق واقع نہ ہو گی - (بدائع الصنائع، امام کاسانی، جلد ۳ ص ۹۹) -

جنون غیر مطبق (غیر مسلسل) کی صورت یہ ہے کہ جس وقت افاقہ ہو اس وقت طلاق دی جائے - اس کا حکم ایک عاقل شخص کی طلاق کا ہوگا اور ایسی طلاق واقع ہو جائے گی، کیونکہ مجنون غیر مطبق (غیر مسلسل) کے تصرفات افاقہ کی حالت میں عاقل شخص کے تصرفات کے مانند ہیں - (مجلۃ الاحکام العدلیہ دفعہ ۹۸) تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ھذا، جلد دوم ص ۳۹۷ -

جس کو طلاق دی گئی ہو اگر وہ پاگل ہو تو طلاق واقع ہو جائے گی کیونکہ جس پر طلاق واقع ہو رہی ہے اس کی عقل وقوع طلاق کے لیے شرط نہیں ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد دوم ص ۳۷۸) -

Lurking house trespass, مخفی مداخلت بیجا بہ خانہ -

Luxury tax, محصول تعیشات -

Lying, تسلیم بالسکوت -

Lynch law, وہ ضابطہ جس کے تحت کوئی عوامی جماعت یا اشخاص کسی مرتکب جرم کو غیر آئینی طور پر خود ہی سزا دیں -

M

Machiave *n.* چالاک - مکار - سازشی - چلتا پرزہ - زمانہ ساز -

Machinate, *v.* سازش کرنا - چالیں چلنا - ریشہ دوانی کرنا -

Machination, *n.* سازش - ریشہ دوانی - سازباز -

Machine, *n.* مشین - کل -

Machinery, *n.* مشینری -

مشینری میں کسی مشین، انجن یا اوزار کے جملہ حصے شامل ہیں -

Mad, *a.* پاگل - دیوانہ - مجنون -

Mad, *v.* مجنون بنانا - دیوانہ بنا دینا -

Made, *a.* ساختہ - بنایا ہوا - تیار شدہ -

ایک حکم اس وقت تیار شدہ کہا جائے گا جب وہ منظور کیا جائے نہ کے اس وقت جب وہ تیار کیا جائے (۴ الہ آباد ص ۲۷۸) - برائے تفصیل ملاحظہ ہو حکم ۳۰ ضابطہ دیوانی) -

Made over, حوالہ کردہ -

Made up, *a.* بناوٹی - مصنوعی - جعلی -

Madness, *n.* دیوانگی - پاگل پن -

Magazine, *n.* فوجی سامان کا گودام - جریدہ - رسالہ -

Magian, *n.* مجوسی - آتش پرست جو دو خداؤں کے معتقد ہوں، ایک یزدان (خدائے خیر) اور دوسرا اہرمن (خدائے شر) -

Magic, *n.* سحر - جادو -

Magical, *a.* ساحرانہ - طلسمی -

Magisterial, *a.* متعلق مجسٹریٹ - حاکمانہ -

Magisterial enquiry, مجسٹریٹ کی تحقیقات -

Magisterial fines, مجسٹریٹ کے کیے ہوئے جرمانے -

Magisterial lock-up, مجسٹریٹ کی حوالات -

Magisterial powers, اختیارات مجسٹریٹ -

Magistracy, *n.* مجسٹریٹی - عہدۂ مجسٹریٹ - جماعت مجسٹریٹ صاحبان -

Magistrate, *n.* مجسٹریٹ - ناظم فوجداری -

وہ حاکم عدالت فوج داری جس کو جرائم کی تحقیقات اور سزا و جرمانہ کا اختیار ہو -

مجموعہ تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۹ میں "جج" کی تعریف یہ کی گئی ہے کہ لفظ جج میں صرف وہی اشخاص شامل نہیں ہیں جو سرکاری طور پر عہدۂ ججی پر فائز ہیں بلکہ اس میں ہر وہ شخص بھی داخل ہے جس کو قانون نے کسی کارروائی میں، خواہ وہ دیوانی ہو یا فوج داری، ایک قطعی فیصلہ کا یا ایک ایسے فیصلہ کا جو کسی دوسرے حاکم کی توثیق سے قطعی ہوجائے اختیار دیا ہو یا اس جماعت اشخاص کا ایک رکن ہو جس کو قانون نے ایسے فیصلے کرنے کا اختیار دیا ہو۔

مجسٹریٹ بھی بلحاظ دفعہ مذکورہ بالا و دفعہ ضمن ۲ ضابطہ فوج داری، ایک جج ہے لیکن صرف اسی وقت جب کہ وہ کسی مقدمہ یا کارروائی میں اپنا اختیار سماعت استعمال کر رہا ہو (۱۹۵۴ء کریمینل لا جرنل ص ۱۲۲۱) - تحت ضابطہ فوج داری مجسٹریٹ تین درجوں کے ہوتے ہیں—اول، دوم، سوم اور ان کے اختیارات حسب ذیل ہیں:

مجسٹریٹ درجہ اول: جس میں پریذیڈنسی مجسٹریٹ بھی شامل ہے - سزائے قید جو دو سال سے زائد نہ ہو - جس میں سزائے قید تنہائی بھی شامل ہے۔ جرمانہ جو ایک ہزار سے زیادہ نہ ہو اور سزائے تازیانہ -

مجسٹریٹ درجہ دوم: چھ ماہ تک سزائے قید معہ قید تنہائی، جرمانہ دو سو روپیہ، اور مجسٹریٹ درجہ سوم، سزائے قید ایک ماہ تک اور جرمانہ پچاس روپیہ تک۔

Magistrates, Bench of مجسٹریٹوں کا اجلاس -

دو یا دو سے زائد مجسٹریٹ جو مل کر اجلاس کریں۔ ان مجسٹریٹوں کو وہی اختیارات حاصل ہوں گے جو مقامی حکومت تفویض کرے - چنانچہ حکومت مقامی ہدایت کر سکتی ہے کہ دو یا دو سے زیادہ مجسٹریٹ پریذیڈنسی شہر کے باہر کسی اور مقام پر اپنا مشترکہ اجلاس کریں اور مجسٹریٹوں کی ایسی جماعت کو ان اختیارات کے مساوی اختیارات دیے جا

وسعت - اہمیت -

Mahant, *n.* مہنت -

کسی مندر کا مہنت یا کسی درگاہ کا خلیفہ یا گدی نشین ہونا ایک قانونی حیثیت (Legal Status) کا سوال ہے جس کے استقرار کے لیے دیوانی عدالت میں دعویٰ دائر کیا جا سکتا ہے اور عدالت استقراریہ ڈگری عطا کر سکتی ہے - (ملاحظہ ہو شرح دفعہ ۴۲ قانون دادرسی مختص) -

اگر کسی شخص کا حق بہ حیثیت مہنت متنازعہ فیہ ہو تو مقامی لوگوں کی دستخط شدہ رپورٹ' کہ وہ مہنت ہے' قابل ادخال شہادت ہے (۱۹۳۰ع الہ آباد لا جرنل' صفحہ ۹۶۳) -

Maiden, *n.* کنواری - دوشیزہ -

Maiden name, عورت کا قبل ازدواج نام -

عورت کے قبل از ازدواج نام کے ساتھ عموماً باپ کا نام لگا ہوتا ہے جب کہ شادی کے بعد شوہر کا نام اس کے نام کے ساتھ شامل کر لیا جاتا ہے -

Maiden speech, پارلیمنٹ میں نئے رکن کی سب سے پہلی تقریر -

Mail, *n. & v.* ڈاک - ڈاک میں بھیجنا -

ایسا معاہدہ جو ڈاک لے جانے کے حق کو منتقل کرنے کے لیے کیا جائے باطل اور کالعدم ہے کیونکہ ایسا معاہدہ مفاد عامہ کے خلاف ہے (۱۹۴۳ع ناگپور ص ۱۶۰) -

Mail guard, *n.* محافظ ڈاک -

Maim, *v.* لنگڑا کرنا - بیکار کر دینا - ہاتھ پیر کاٹ ڈالنا -

زیر دفعہ ۴۴۹ تعزیرات پاکستان یہ اصطلاح اس قسم کی مضرت جسمانی کی جانب اشارہ کرتی ہے جس سے بازو یا جسم کا کوئی دوسرا حصہ مستقلاً بیکار ہو جائے -

Main, *a.* خاص -

Main purpose, مقصد خاص - غرض خاص -

خاص مقصد سے مراد کمپنی کا وہ نمایاں مقصد ہے جس کے لیے وہ قائم کی گئی ہے - گورنمنٹ سیکوریٹیز میں سرمایہ کا لگانا خاص مقصد میں شامل نہیں ہو سکتا [(۱۸۹۱ع) ۱ چانسری ص ۶۶۹)] -

Main point, نکتہ خاص -

سکیں گے جو ضابطہ فوجداری کے تحت کسی مجسٹریٹ درجہ اول یا دوم یا سوم کو دے جا سکتے ہیں اور اسی کے ساتھ مقامی حکومت انہیں یہ بھی ہدایت کرے گی کہ وہ ان اختیارات کو کن مقامی حدود کے اندر کن مقامات میں استعمال کریں گے -

Magistrate, Cantonment مجسٹریٹ چھاؤنی -

مجسٹریٹ چھاؤنی سے وہ مجسٹریٹ مراد ہے جس کا تقرر مقامی حکومت نے تحت دفعہ ۷ قانون چھاؤنیات ۱۸۸۹ع کیا ہو - لہذا مجسٹریٹ چھاؤنی نے جو سزائیں تحت قواعد چھاؤنیات دی ہوں اسی طرح قابل مرافعہ ہیں جس طرح کہ دوسرے مساوی درجہ کے مجسٹریٹ کی دی ہوئی سزائیں (۱۹۳۹ع ناگپور ص ۹۶) -

Magistrate, District ضلع مجسٹریٹ -

ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ سے وہ مجسٹریٹ درجہ اول مراد ہے جس کو مقامی حکومت ہر ضلع میں مقرر کرتی ہے - اسی طرح حکومت مقامی کو یہ بھی اختیار ہے کہ وہ کسی مجسٹریٹ درجہ اول کو زاید ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ مقرر کرے - ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ کا ابتدائی فرض ضلع کا امن و امان قائم رکھنا ہے (۱۹۱۴ع الہ آباد ص ۱۵۸) - تمام مجسٹریٹ اس کی ماتحتی میں کام کرتے ہیں - آسے مجسٹریٹوں کے اکثر احکام و فیصلہ جات کے خلاف اپیلیں یا نگرانیاں سننے کا اختیار حاصل ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری) -

Magistrate, Presidency پریذیڈنسی مجسٹریٹ -

Magistrate, Sub-Divisional پرگنہ مجسٹریٹ -

وہ مجسٹریٹ جو کسی حصہ ضلع کے لیے مقرر کیا گیا ہو اس کو پرگنہ مجسٹریٹ بھی کہا جاتا ہے -

Magistrate with Section 30 Powers, مجسٹریٹ بہ اختیارات دفعہ ۳۰ ضابطہ فوجداری -

Magna Carta, منشور اعظم -

وہ منشور جو ۱۲۱۵ع میں انگریزوں نے بادشاہ جون سے حاصل کیا تھا - اس کی رو سے انگریز قوم کو شخصی اور سیاسی آزادی حاصل ہوئی -

Magnate, *n.* بڑا آدمی - رئیس - امیر - مقتدر یا ممتاز شخص -

Magnitude, *n.* قدر - مقدار - جسامت - ضخامت -

Main Road, شاہراہ ۔

Main rules, قواعد خاص ۔

Mainor, Mainour, *n.* مال مسروقہ جوسارق کے قبضہ سے لیا جائے ۔

Maintain, *v.* امداد دینا ۔ قائم رکھنا ۔ استدلال کرنا ۔ روک رکھنا۔حفاظت کرنا ۔ اچھی حالت میں رکھنا ۔ مدافعت کرنا ۔ نفقہ فراہم کرنا ۔

Maintainable, قابل پیش رفت ۔

Maintainer, *n.* وہ شخص جو روپیہ خرچ کر کے دوسروں کا مقدمہ لڑوائے ۔

اس اصطلاح سے مراد ایسا شخص ہے جو کسی مقدمہ یا کارروائی میں کسی فریق کو مدد دے یا اس کی ہمت افزائی کرے اور جس کو ایسے مقدمہ یا کارروائی میں کوئی ذاتی مفاد نہ ہو اور نہ کوئی ایسا مقصد یا غرض رکھتا ہوجس سے ایسی مداخلت قانوناً جائز ہو ۔ زیر دفعہ ۱۹ ب قانون معاہدہ ایسا معاہدہ ناجائز ہے ۔

بموجب قانون‌انگلستان اجنبیوں کے مقدمہ کو روپیہ دے کر لڑانا مفادعامہ کے خلاف ہونے کے سبب‌جرم قرار دیا گیا ہے ۔ امریکہ کا قانون اس سے مختلف ہے۔

Maintenance, *n.* خبرگیری ۔ پرورش ۔ نان و نفقہ ۔ کسی فریق مقدمہ کی ناجائز امداد ۔

نان و نفقہ سے مراد ضروریات زندگی کی فراہمی ہے جیسے سامان خورد و نوش، رہائش، اور لباس، ضروری تعلیم اور طبی امداد وغیرہ ۔

شرع اسلام میں باپ پر اپنے بچوں کے نان نفقہ کی ذمہ داری مطلق اور غیر مشروط ہے ۔ لیکن زوجہ کے نان نفقہ کی ذمہ داری شوہر پر اسی وقت تک ہے جب تک کہ بیوی اپنے فرائض زوجیت ادا کرتی رہے اور بلا کسی جائز سبب کے شوہر سے علیحدہ رہائش‌اختیار نہ کرے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد اول باب ۱۰ (نفقہ زوجہ)، و جلد سوم باب (نفقہ اولاد و آباد و اجداد) ۔

زیر دفعہ ۴۸۸ ضابطہ فوجداری پاکستان مجسٹریٹ کو عورتوں اور بچوں کے لیے ان کے شوہر اور والد سے نفقہ دلانے کے وسیع اختیارات دیے گئے ہیں۔چنانچہ اس امر کے ثابت ہونے پر کہ شوہر یا والد نے اپنی بیوی یا بچوں کے نان نفقہ دینے سے غفلت برتی یا انکار کیا ہے عدالت نفقہ کی ادائی کا حکم دے سکتی ہے ۔ زیر دفعہ مذکور ایک شخص کا نفقہ ۴۰۰ روپے ماہانہ سے زیادہ نہیں ہو سکتا ۔ نفقہ‌کی رقم کے تعین کے وقت مجسٹریٹ کوچاہیے کہ وہ درخواست دہندہ کےاخراجات کے ساتھ مدعا علیہ کےمالی وسائل کا بھی اندازہ لگائے۔

عائلی عدالتوں کے قانون مجریہ ۱۹۶۴ع کے تحت اب یہ اختیار عائلی عدالتوں کو حاصل ہو گیا ہے ۔

Maintenance of accounts, حساب رکھنا ۔

Maintenance of public order, قیام امن عامہ ۔

Majesty, *n.* عظمت و جلالت ۔ منصب شاہی ۔

Major, *n.* بڑا (دو اشخاص یا چیزوں میں) ۔ بزرگ ۔ بالغ یا بالغہ ۔ فوجی عہدہ دار (کرنل سے کم اور کپتان سے بڑا) ۔

Major part, *n.* بڑا حصہ ۔

Major offence, سنگین جرم ۔

Major regalia, *n.* عظیم تر حقوق شاہی جیسے منشور کا جاری کرنا ۔

Major repairs, بڑی مرمت ۔ اہم مرمت ۔

Major replacements, بڑی تبدیلیاں ۔

Majority, *n.* بلوغ یا سن بلوغ۔اکثریت۔غلبہ آراء۔

پاکستان کے عام قانون کے تحت تقویم عیسوی کے مطابق ۱۸ سال کی عمر سن بلوغ ہے لیکن جن نابالغان کا ولی بحکم عدالت مقررکیا گیا ہو یا جو کورٹ آف وارڈز (Court of Wards) کے تحت ہوں وہ ۲۱ سال کے اختتام پر بالغ متصور ہوتے ہیں ۔ قانون انگلستان کے بموجب ۲۱ سال کی عمر والا شخص بالغ کہلایا جائے گا ۔

اسلامی قانون کی رو سے بالعموم پندرہ سال (اگر جسمانی بلوغ کی شہادت نہ ہو) اور دھرم شاستر کی رو سے ۱۶ سال کا لڑکا بالغ سمجھا جاتا ہے ۔ شرع اسلام کے بموجب لڑکی کے لیے جب اسے حیض آنا شروع ہو جائے تو بالغ سمجھی جائے گی ۔

Majority Act, قانون بلوغ ۔

قانون بلوغ ۱۸۷۵ع کا اطلاق ہند و پاکستان میں مسلمانوں، ہندؤں، پارسیوں اور دیگر بسنے والی اقوام کے بعض شخصی قوانین کی حد تک نہیں ہوتا ۔

Make, *v.* بنانا - پیدا کرنا - تصنیف کرنا - پورا کرنا - تکمیل کرنا -

Make, *n.* ساخت -

Mal, *a.* خراب - برا - ناقص - ضرر رسان -

Maladministration, *n.* بدانتظامی - بد عملی -

Malafide, بد نیتی سے - ناجائز -

Malafides, بد نیتی -

Male, *a.* مذکر - نر - نرینہ -

Male children, اولاد نرینہ -

Malefaction, *n.* جرم - بدمعاشی - برائی -

Male in se, افعال فی نفسہ ناجائز جیسے قتل وغیرہ -

Male praxis, وہ مضرت جو مریض کو طبیب کی غفلت یا ناسمجھی یا عدم تجربہ کی وجہ سے پہنچے -

وہ مضرتیں جو انسانی قوانین میں ممنوع ہوں مگر لازمی طور پر ناجائز یا فی نفسہ مضرت رساں نہ ہوں -

Malfeasance, *n.* فعل ناجائز - بد عنوانی - (خصوصاً ملازمین سرکار کی) - ایسے فعل کا ترک جس کا کرنا از روئے قانون لازم ہو Non-feasance کہلاتا ہے - کسی فعل قانونی کو بطریق بے جا عمل میں لانا Misfeasance کہلاتا ہے - (اے - آئی - آر ۱۹۵۷ء الہ آباد صفحہ ۵۵۳) -

Malice, *n.* کینہ - بغض - خصومت - عداوت -

از روئے قانون اس کے معنی صرف ذاتی عداوت تک ہی محدود نہیں ہیں بلکہ دیدہ و دانستہ خلاف قانون کسی فعل کا ارتکاب بھی، جو دوسروں کے لیے مضرت رساں ہو، اس کی تعریف میں شامل ہے -

کینہ یا خصومت سے عام معنی میں مراد کسی شخص کے خلاف خصومت یا بڑی خواہش رکھنا ہے لیکن قانونی مفہوم میں اس سے مراد وہ غلط فعل ہے جو ارادۃً بغیر کسی جائز یا قابل معافی وجہ کے کیا جائے -

لفظ مضرت رساں یا ناجائز کا مفہوم یہ ہے کہ کسی حق کی خلاف ورزی ہو رہی ہے، ایک ایسے حق کی جس کو قانونی جواز حاصل ہے، اور جس کی قانون محافظت کر رہا ہو - عام مفہوم میں ایسی ذمہ داری عائد کرنے کے لیے یہ کافی ہے کہ فعل کا مضرت رساں ہونا اور بالارادہ کیا جانا ثابت کر دیا جائے -

کینہ یا عداوت کی پانچ اقسام ہیں :

(۱) علانیہ یا کھلا کینہ (Express malice) -

(۲) حقیقی کینہ (Actual malice) -

(۳) کینہ بحیثیت امر واقعہ (Malice in fact) -

(۴) کینہ مبینہ قانون (Malice in law) -

(۵) کینہ معنوی (Implied malice) -

لیکن مذکورہ بالا میں پہلی تین اقسام تقریباً ہم معنی ہیں - آخری دو بھی ہم معنی ہیں - اس طرح کینہ کی صرف دو اقسام ہیں : علانیہ کینہ اور کینہ مبینہ قانون -

(۱) علانیہ کینہ وہ ہے جس میں ایک فعل کسی شخص کے خلاف بری نیت سے کیا جاتا ہے - اسی لیے اس کو عام مفہوم میں کھلی عداوت یا علانیہ کینہ کہا جاتا ہے - (۲) کینہ مبینہ قانون اس وقت کہلایا جائے گا جب کہ کسی وجہ موجہ کے بغیر ایک مضرت رساں فعل کیا جائے جیسا کہ عام طور پر بحالت جوش و غصہ و انتقام کے مقصد سے وقوع پذیر ہوتا ہے (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر ۱۹۵۷ء الہ آباد صفحہ ۶۳۶) -

Malice, Actual کینہ حقیقی -

Malice, Express کینہ علانیہ -

Malice, Implied کینہ معنوی -

Malice in fact, کینہ واقعی -

Malice in law, کینہ مبینہ قانون -

Malicious, *a.* عداوتانہ - کینہ ورانہ -

Malicious arrest, عداوتانہ حراست - گرفتاری بر بنائے عداوت و دشمنی -

Malicious falsehood, عداوتانہ دروغ بیانی -

Malicious house-search, عداوتانہ خانہ تلاشی -

Malicious attachment, عداوتانہ قرقی -

Malicious abuse of civil process, احکام دیوانی کا عداوتانہ استعمال ناجائز -

Malicious criminal prosecution, فوجداری مقدمہ بغرض ایذا رسانی (عداوتانہ) -

Malicious proceedings, عداوتانہ کارروائی - عداوتانہ مقدمہ -

اگر کوئی شخص کسی دوسرے شخص کے خلاف بغرض ایذا رسانی کوئی مقدمہ یا قانونی کارروائی کرتا

ہے تو ایسے شخص کے خلاف فوجداری اور دیوانی ہر دو عدالتوں میں قانونی چارہ جوئی کی جا سکتی ہے - چنانچہ عداوت کی بناء پر یا وجہ معقول کے بغیر دیوالیہ میں درخواست دینے والے کے خلاف دیوانی عدالت ہرجانہ دلا سکتی ہے اور عدالت فوجداری جرمانہ اور سزا بھی دے سکتی ہے -

Maliciously, *ad.* عداوت سے - بغض سے - بد نیتی سے - بدنیت فاسد -

Malign, *a.* بد باطن - مضرت رسان - مہلک -

Malign, *v.* بدنام کرنا - تہمت لگانا -

Malignancy, *n.* بغض - کینہ - عداوت - دشمنی - خصومت -

Malignantly, *ad.* بغض و عداوت سے - خباثت سے -

"بغض و عداوت سے" کے الفاظ ملزم کی نیت و ارادہ کو نمایاں کرتے ہیں - اس لفظ کی تعزیرات میں کوئی قانونی تعریف نہیں کی گئی ہے مگر اس کا استعمال کینے کے مفہوم میں ہوا ہے اور لفظ کینہ کا عام مسلمہ مفہوم کسی شخص کے خلاف بری نیت رکھنا ہے لیکن قانونی مفہوم میں اس سے مراد ایک "مضرت رسان فعل" ہے جو بالارادہ کسی وجہ جائز یا عذر معقول کے کیا جائے (۱۸ بمبئی ص ۷۵۸) -

Malpractice, *n.* بد معاملگی - بد عنوانی -

Maltreatment, *n.* بد سلوکی -

Man, *n.* مرد -

Man of skill, ماہر (علم یا فن میں) -

Man of straw, بے وقعت شخص - حقیر آدمی - مفلس -

Manacle, *n.* ہتھکڑی - زنجیر - بیڑی -

Manacle, *v.* ہتھکڑی ڈالنا - بیڑی ڈالنا - پابہ زنجیر کرنا -

Manage, *v.* انتظام کرنا - اہتمام کرنا (کام) انجام دینا - چلانا - سر انجام دینا - دیکھ بھال کرنا - کام چلانا -

Management, *n.* انتظام - اہتمام -

Manager, *n.* منتظم - مہتمم -

Managing, *a.* انتظامی -

Managing Agent, کارندہ یا مختار انتظامی -

مختار انتظامی کوئی ایک شخص یا فرم یا کمپنی یا جماعت یا ادارہ ہو سکتی ہے - یہ شخص یا ادارہ کمپنی کے کاروبار کا عام نگران اور اس کے چلانے کا براہ راست ذمہ دار ہوتا ہے - یہ نظام کار، ہند و پاکستان میں اپنی نوعیت کے اعتبار سے نہایت اہم ہے - مختار انتظامی کمپنی کے ساتھ ایک معاہدہ کی بناء پر شامل رہتا ہے جس کی زیادہ سے زیادہ مدت بیس سال تک ہو سکتی ہے - لیکن بعد انقضائے مدت مذکورہ اس معاہدہ کی تجدید کی جا سکتی ہے - مختار انتظامی از روئے معاہدہ کمپنی سے ماہانہ الاؤنس اور کمپنی کے منافع میں سے ایک مقررہ شرح کے حساب سے منافع پانے کا مستحق ہے - یہ منافع کس طرح نکالنا چاہیے اس کی مکمل تفصیل کمپنیز ایکٹ کی دفعہ ۸۷ (سی) میں دی گئی ہے - معاہدہ کے تحت مختار انتظامی کے اختیارات و فرائض کا تعین ہوتا ہے مگر اس معاہدہ میں کوئی ایسی شرط شامل نہیں کی جا سکتی جو کمپنی ایکٹ ۱۹۱۳ع کے خلاف ہو - چنانچہ مختار انتظامی کو قرضہ نہیں دیا جا سکتا [دفعہ ۸۶ (ڈی)] - اگر مختار انتظامی ایک وقت میں مختلف کمپنیوں کا مختار انتظامی ہے تو وہ ایک کمپنی کا سرمایہ دوسری کمپنی کے کاروبار میں نہیں لگا سکتا - کمپنی کے ڈائریکٹران کی جملہ تعداد کے ⅓ حصہ سے زیادہ ڈائریکٹران کا تقرر اپنی مرضی سے نہیں کر سکتا - مزید برآن وہ اس قسم کی تجارت نہیں کر سکتا جیسی کہ اس کی کمپنی کرتی ہے -

پاکستان کے ترمیمی قانون کمپنیز ایکٹ میں اب مختار انتظامی کے عہدہ کو ختم کر دیا گیا ہے -

Managing Director, ناظم انتظامی -

ناظم انتظامی کا تقرر کسی معاہدہ کی بناء پر عمل میں نہیں آتا بلکہ کمپنی ڈائریکٹران میں سے کسی ایک ڈائریکٹر کو ناظم انتظامی مقرر کر سکتی ہے - ناظم انتظامی صرف کوئی حقیقی شخص ہی ہو سکتا ہے - کوئی فرم یا کمپنی کسی کمپنی کی ناظم انتظامی مقرر نہیں کی جا سکتی - ناظم انتظامی کے حقوق و فرائض کا تعین ڈائریکٹران کی صوابدید سے ہوگا یا اگر کمپنی کے آرٹیکلز میں اس کی صراحت کی گئی ہے تو اس کے مطابق عمل ہوگا -

Mancipatory will, وصیت بشکل بیع -

یہ اصطلاح قانون روما کی ہے -

قانون روما کے تحت وصیت کی ایک قسم جس کی نوعیت بہت کچھ بیع کے مماثل تھی اور جو قابل منسوخی نہ تھی - اس وصیت کی رو سے کل تر کہ ہبہ کیا جا سکتا تھا اور اس غرض سے کہ وصیت منسوخ نہ کی جائے ایک ترازو لائی جاتی تھی اور اس کے ایک پلڑے میں روم کا سکہ ڈالا جاتا تھا یہ علامت بیع کی تھی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون روما مصنفہ آر - ڈبلیو - لیچ - دوسرا ایڈیشن ص ۲۰۰)

Mandamus, حکم نامہٴ عدالت بہ افسر انتظامی- حکم نامہٴ تعبدی -

جو کسی افسر عامہ کے نام جاری ہو جس میں کسی متذکرہ کام کے کرنے کا حکم دیا جائے جو اس کے فرائض میں داخل ہو یا کسی ایسے کام کے کرنے سے باز رکھا جائے جو اس کے دائرہٴ اختیار سے باہر ہو یا حقیقی انصاف کے خلاف ہو -

دستور پاکستان کے تحت عدالت عالیہ کو اس قسم کے حکم نامے حکومت کے افسران انتظامی کے نام جاری کرنے کا اختیار دیا گیا ہے- اس قسم کا حکم نامہ یا پروانہ جاری کرنا عدالت کے اختیار تمیزی پر موقوف ہے اور یہ بالعموم اس وقت جاری کیا جاتا ہے جب کہ کوئی دوسرا اور بہتر چارہٴ کار موجود نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۵۵ع لاہور ص ۴۰۴، پی - ایل - ڈی ۱۹۵۶ع پشاور ص ۷۷، پی ایل ڈی ۱۹۵۶ع لاہور ص ۳۵۸، پی - ایل - ڈی ۱۹۵۸ع سپریم کورٹ ۱۴۸، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۶ع سپریم کورٹ ص ۵۴۴) -

Mandate, *n.* ہدایت بدرجہٴ تاکید -

وہ اختیار جو منتخب کنندگان کسی ممبر پارلیمان کو دیں -

Mandatory, *a.* تاکیدی -

ایسا حکم جو تاکیدی ہو- اس کی بجا آوری واجب ہے-

Mandatory iujunction, حکم امتناعی تاکیدی -

Mangle, *v.* زخموں سے چور کر دینا - قیمہ قیمہ کر دینا - الفاظ کو مسخ کر دینا - کچھ کا کچھ کر دینا -

Mania, *n,* خبط -

Maniac, *a.* خبطی -

Manifest, *n.* صاف - ظاہر - واضح - خیال - آشکار -

Manifest, *n.* بیجک -

ایک دستاویز جس میں جہاز پر لدے ہوئے مال و اسباب کی مکمل تفصیل اور وہ مقام جہاں اس جہاز اور مال کو جانا ہے درج ہو -

جب جہاز اس بندرگاہ پر پہنچتا ہے جہاں مال اتارا جانا مقصود ہو تو جہاز کا کپتان مذکورہ دستاویز بندرگاہ کے متعلقہ افسران کے حوالے کر دیتا ہے -

Manifest breach, صریح خلاف ورزی -

Manifesto, *n.* اعلان - منشور - محضر -

Manipulate, *v.* ساز باز کرنا - جوڑ توڑ کرنا - خوبی سے سلجھانا -

Manipulation, *n.* ساز باز - جوڑ توڑ -

Manner, *n.* طور طریقہ - طرز - چال ڈھال -

Manoeuvre, *v.* تدبیر کرنا - پیشبندی کرنا - تیار کرنا - بنانا -

Manor, *n.* علاقہ - تعلقہ - زمینداری - جاگیر - فوجی جاگیر -

بادی النظری طور پر جاگیردار تمام افتادہ اراضی کا مالک ہوتا ہے -

Mansion, *n.* محل - بڑی عمارت -

Manslaughter, *n.* قتل انسان -

Manslaughter, Voluntary قتل انسان بالاارادہ - قتل عمد -

Manslaughter, Involuntary قتل انسان بلاارادہ- قتل خطا -

Manual, *n.* دستور العمل -

Manual labour, جسمانی محنت -

Manual of Audit Instructions, دستور العمل ہدایات تنقیح حساب -

Manual of instructions, دستور العمل ہدایات -

Manual of orders, دستور العمل احکام -

Manufacture, *v.* بنانا (بذریعہ کل یا مشین)-ساخت-

"ساخت" کا اصل مفہوم یہ ہے کہ ایک شے کی ہیئت کو تبدیل کر کے دوسری شے بنانا - مختلف ملکی قوانین میں جن کا تعلق بکری ٹیکس (Sales Tax) سے ہے - لفظ مینوفیکچر میں شے کی ساخت کے ساتھ

ہے (۱۷۱ انڈین کیسیز ص ۳۲۷) -

Mar, *v*. خراب کرنا - غارت کر دینا - برباد کردینا -

Maraz al-Maut, مرض الموت -

مرض الموت کے تعین کے لیے حسب ذیل امور کا لحاظ ضرور ہوگا -

(۱) یہ کہ مرض ایسی نوعیت کا تھا جس سے مریض کے دل میں یہ یقین پیدا ہوا کہ اس کا آخری وقت قریب ہے -

(۲) یہ کہ بیماری اس شدت کی تھی کہ جس نے اس کو روزمرہ کے کاموں کی انجام دہی کے ناقابل بنا دیا تھا - چنانچہ اگر کوئی شخص کھڑے ہو کر نماز پڑھنے سے قاصر ہو تو مسلم فقہاء کے نزدیک یہ سمجھا جائے گا کہ وہ شخص روزمرہ کے کاموں کو انجام دینے سے قاصر ہے -

(۳) یہ کہ مرض گو پرانا ہو لیکن ایسے مرحلہ میں داخل ہوگیا ہو جب وہ بڑھے تو مریض کی موت کا اندیشہ لاحق ہو جائے (ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۵۶ع پشاور ص ۵ ، پی - ایل - ڈی ۱۹۵۱ع لاہور ص ۳۳۴ ، پی - ایل - ڈی ۱۹۶۰ع لاہور ص ۳۰۰ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۷ع لاہور ص ۶۱۳ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۴ع سپریم کورٹ ص ۱۴۳) - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد دوم ص ۶۷-۵۲۵ و جلد سوم ص ۱۰۰۷ تا ۱۰۱۴) -

Margin, *n*. گنجائش - منافع - بچت - حاشیہ -

تجارتی عملدرآمد میں اس رقم ضمانت کو بھی کہا جاتا ہے جو تاجر لیٹر آف کریڈٹ کھولتے وقت دوسرے تاجر کے نام بنک میں جمع کرتا ہے -

Marginal, *a*. حاشیاتی -

Marginal entries, اندراجات حاشیہ -

Marginal headings, عنوانات حاشیہ -

Marginal notes, عبارات حاشیہ -

وہ عبارت جو قانونی کتاب کے حاشیہ میں بطور عنوان درج ہوتی ہے -

حاشیہ کی عبارت جزو قانون نہیں ہوتی اور نہ اس سے استدلال کیا جا سکتا ہے - البتہ اگر متن عبارت مبہم اور غیر واضح ہو تو اس سے مدد لی جا سکتی ہے - (اے آئی آر ۱۹۵۰ع سپریم کورٹ انڈیا) -

مقصد فروخت بھی شامل کر دیا گیا ہے یعنی کسی شے کی ساخت اس غرض سے کی جائے کہ وہ بازار میں فروخت کے قابل بنائی جائے -

Manufactured, *a*. مصنوعہ -

Manufactured article, شے مصنوعہ -

Manufacturer, *n*. صنعت کار - صانع -

Manumission, (R.L.) آزاد کرنا (غلاموں کا) - دستاویز آزادی عطا کرنا -

Manuscript, *n*. قلمی نسخہ - ہاتھ کا لکھا ہوا -

Map, *n*. نقشہ -

پرائیویٹ نقشہ جات قابل ادخال شہادت نہیں ہیں جب تک ان کی صحت ثابت نہ کی جائے - نقشے اور پلان جو حکومت کی زیرنگرانی تیار ہوتے ہیں لائق ادخال شہادت ہیں اور تحت دفعہ ۸۳ قانون شہادت قیاس یہ ہوگا کہ وہ صحیح ہیں (۳۵ الہ آباد ص ۱۹۷) - بشرطیکہ وہ عوام کے لیے بنائے گئے ہوں (۲۳ کلکتہ ص ۳۵۳) ، نہ کہ کسی خانگی مقصد سے (۲۰ انڈین کیسیز ص ۹۹۷) - عدالت یہ قیاس کر لے گی کہ نقشے اور پلان جو حکومت کی زیر نگرانی تیار ہوتے ہیں وہ صحیح ہیں مگر یہ ثابت ہونا ضروری ہے کہ وہ کس خاص مقصد کے لیے تیار کیے گئے ہیں (۱۹۳۷ع پریوی کونسل ص ۶۹) -

Map, Survey نقشہ پیمائش -

نقشہ جات پیمائش برصغیر پاکستان و ہندمیں اغراض مالگذاری کے لیے سرکاری دستاویزات ہیں جنہیں اشخاص مجاز نے ایسی تشہیر اور ان لوگوں کی اطلاع کے بعد بوقت تیاری نقشہ علاقہ کے حالات کے متعلق بہترین شہادت دے سکتے ہوں ، تیار کیا ہو (۱۹۲۷ع کلکتہ ص ۳۴۵) - عہدہ دار پیمائش کو ان فریقوں کا جو پیمائش میں دلچسپی رکھتے ہوں تعاون حاصل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اس لیے یہ قیاس کرنے کی معقول وجہ موجود ہے کہ بوقت پیمائش فریقین موجود تھے اور انہیں کارروائی پیمائش کی باضابطہ اطلاع دی گئی تھی (۱۹۶۶ع پٹنہ ص ۵۶) - ایک نقشہ جو بلدیہ نے قانون پیمائش کلکتہ کے تحت تیار کیا ہے وہ حکومت کی زیرنگرانی تیار شدہ ہے اور بموجب دفعہ ۸۲ قانون شہادت قیاس یہ ہوگا کہ وہ صحیح

Marginal reference, حاشیاتی حوالہ -
Marginal witness, گواہ حاشیہ -
گواہ حاشیہ کی اصطلاح اس گواہ کے لیے استعمال ہوتی ہے جس نے کسی دستاویز پر دستخط کیے ہوں اور اسے عدالت میں اس دستخط کے اثبات یا نفی کے لیے پیش کیا جائے -
Marginalia, *n.* حواشی -
Marginally, *ad.* بطور حاشیہ -
Marine, *a* بحری -
کسی سلطنت یا ریاست کے بحریہ کا عام نام -
اس اصطلاح میں بحریہ کے تمام شعبے اور ان کی عمارت نیز تجارتی اور جنگی جہاز سب داخل ہیں -
Marine insurance, بحری بیمہ -
Mariner, *n.* ملاح جہاز -
Marine risk, بحری جوکھم -
Marital, *a.* ازدواجی - عائلی -
Marital obligation, ازدواجی ذمہ داری -
Marital rights, حقوق ازدواج -
Maritime law, قانون بحری -
Maritime lien, حق قانونی بحری -
Maritime territory, علاقہ بحری -
Mark, *n.* & *v.* نشان - علامت - تاثیر - مہر -
نشان کرنا - نشان لگانا- نقش کرنا - نقش کھودنا-
Mark, Trade نشان تجارت -
قانون نشانات تجارت مجریہ ۱۹۴۰ء کی دفعہ ۲ کے تحت نشان تجارت وہ نشان ہے جو کسی مال کے تعلق سے استعمال ہو رہا ہو یا استعمال کیا جانے والا ہو، تاکہ دوران تجارت اس مال اور شخص کے مابین نزدیکی تعلق کی جانب اشارہ کرنے کی غرض ہو یا اشارہ کرنے والا ہو جیسے بحیثیت مالک یا رجسٹری شدہ استعمال کنندہ شخص مذکور کو شناخت کی علامت کے ساتھ یا بلا شناخت اس نشان کو استعمال کرنے کا حق حاصل ہے -
Marked difference, فرق بین -
Marking, *n.* نشان - نشان زدگی -
Market, *n.* بازار - منڈی -
Market Committee, مارکیٹ کمیٹی- بازار کمیٹی-

Market rate, بازاری نرخ-نرخ بازار-بازار کے بھاؤ-
Market rate of exchange, بازاری شرح مبادلہ -
Market value, بازاری قیمت - مالیت بازاری -
وہ قیمت جو بازار میں عام طور پر مل سکتی ہے -
Marketable, *a.* قابل فروخت - لائق فروخت -
Marketable security, کفالت نامہ قابل فروخت -
Market, Overt قصبات کے مقررہ یا ہفتہ وار بازار-
یہ اصطلاح کھلی فروخت کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جو خفیہ فروخت کے متضاد ہے -
Marksman, اچھا نشانہ باز - مجازاً دستخط کے بجائے نشان لگانے والا -
Marks of identification, علامات شناخت -
Marks of violence, نشانات تشدد -
Marriage, *n.* ازدواج - نکاح - شادی - تزویج -
قانون انگلستان کی رو سے ازدواج ایک دیوانی معاہدہ ہے جس میں فریقین کی رضامندی ضروری ہے -
شرع اسلام کی رو سے نکاح مرد و عورت کا ایک شرعی معاہدہ ہے جو بہ لزوم مہر ایجاب و قبول سے منعقد ہوتا ہے اور جس کے تحت زوجین کو ایک دوسرے کے مقابلہ میں مختلف حقوق پیدا ہو جاتے ہیں -
نکاح سے اسلام کا مقصد یہ ہے کہ انسان کی دو مختلف اصناف میں جائز ارتباط پیدا کرکے نسل انسانی کی حفاظت، نسب کے تعین، بداخلاقی کے استیصال، عفت اور پاکدامنی کی ترغیب اور باہمی الفت و محبت کے ازدیاد کے لیے ایسے مواقع فراہم کیے جائیں جن کی وجہ سے اسلامی معاشرہ اخلاقی عیوب سے پاک و صاف رہ کر انسانیت کے بلند پایہ تمدن و معاشرت کا مثالی نمونہ بن جائے اور عورت کو اس کی سابقہ گری ہوئی حیثیت کے خلاف معاشرہ میں خاص مرتبہ حاصل ہو اور اس کے حقوق و فرائض معین ہو جائیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، جلد ۱)
دھرم شاستر (Hindu Law) میں نکاح محض ایک معاہدہ نہیں ہے بلکہ ایک مذہبی فریضہ ہے جس کی تعمیل بغرض نجات ضروری خیال کی جاتی ہے -
عورت و مرد کے باہم مل کر رہنے اور شہرت سے نکاح کا قیاس ہوتا ہے -
Marriage, Articles of شرائط ازدواج -

Marriage brokerage, حق مشاطہ گری ۔

شادی بیاہ کے معاملات میں حق مشاطہ گری قانوناً جائز نہیں ہے کیونکہ اس کو مصلحت عامہ کے منافی قرار دیا گیا ہے ۔ اگر اس طرح کوئی معاوضہ ادا کر دیا گیا ہو تو وہ واپس دلایا جا سکتا ہے (۱۹۰۵ع ۲ کنگس بینچ ڈویژن ص ۱۲۳) ۔

Marriage, Civil سول شادی ۔ نکاح دیوانی ۔

(ملاحظہ ہو اسپیشل میرج ایکٹ و کرسچین میرج ایکٹ) ۔

Marriage document, کابین نامہ ۔ نکاح نامہ ۔

Marriage fee, فیس نکاح ۔ نکاحانہ ۔

مسلمانوں کے عائلی قوانین کے آرڈی نینس ۱۹۶۱ع کے تحت مغربی پاکستان و مشرقی پاکستان کی حکومتوں نے جو قواعد مرتب کیے ہیں ان کے تحت رجسٹری نکاح کی فیس مقرر کی گئی ہے ۔ چنانچہ دو ہزار روپیہ تک مہر مقرر ہونے کی صورت میں دو روپیہ اور اس کے بعد ایک روپیہ فی ہزار لیکن کسی صورت میں بھی یہ فیس بیس روپیہ سے زائد نہ ہوگی ۔

Marriage, Mock بناوٹی شادی ۔ نکاح فرضی ۔ دکھلاوے کی شادی ۔

Marriage, Nature of نوعیت نکاح ۔

ہماری ملکی عدالتوں کا زمانہ دراز سے یہ نقطہ نظر رہا ہے کہ نکاح ایک دیوانی معاہدہ ہے حالانکہ اگر بہ نظر غائر دیکھا جائے تو یہ نظریہ صحیح نہیں معلوم ہوتا ۔ اس کو شرعی معاہدہ کہا جائے تو زیادہ مناسب ہوگا کیونکہ :

۱۔ دیوانی معاہدہ میں ایک مدت کا تعین ہوتا ہے جب کہ معاہدہ نکاح میں اس کا کوئی تصور نہیں اور یہ دوامی حیثیت رکھتا ہے ۔

۲۔ معاہدہ دیوانی میں فرائض و اختیارات کا تعین دستاویز معاہدہ میں کیا جاتا ہے جبکہ عاقدین نکاح کے حقوق و فرائض کتاب اللہ اور سنت نبوی میں پہلے ہی سے متعین ہیں جس میں کمی و بیشی ترمیم و تنسیخ کا اختیار عاقدین کو نہیں ہے ۔

۳۔ عام دیوانی معاہدہ کو ہر فریق معاہدہ فسخ کر سکتا ہے اور نقض معاہدہ کی صورت میں ہرجہ بھی دلایا جا سکتا ہے جب کہ معاہدہ نکاح کی صورت اس سے مختلف ہے ۔

"فی الحقیقت اسلام میں نکاح کے ساتھ تقدیس کا جو تصور وابستہ ہے وہ دیوانی معاہدہ میں ناپید ہے ۔ چنانچہ اگر تقدیس کے اس تصور کو اسلامی نکاح سے خارج کر دیا جائے تو اسلامی معاشرت کا سرے سے تصور ہی بدل جائے گا (کراچی لاء رپورٹر ۱۹۶۰ع ص ۲۹) ۔

Marriage promise, منگنی ۔

Marriage Register, سیاہہ ۔ رجسٹر نکاح ۔

Marriage Ragistrar, نکاح رجسٹرار ۔ کاتب نکاح ۔

Marriage settlement, ازدواجی تملیک نامہ ۔

Marriageable, *a.* قابل نکاح ۔ لائق عقد ۔

Marriageable age, عمر قابل نکاح ۔

مسلمانوں کے عائلی قوانین آرڈیننس مجریہ ۱۹۶۱ع کی دفعہ ۱۶ کے تحت قانون از دواج اطفال ۱۹۲۹ع میں ترمیم کے ذریعہ شادی کے لیے کم از کم عمر کا تعین کر دیا گیا ہے چنانچہ بوقت نکاح لڑکے کی عمر ۱۸ سال اور لڑکی کی عمر ۱۶ سال سے کم نہ ہونی چاہیے ۔

Marry, *v.* شادی کر دینا ۔ عقد کرنا ۔ نکاح میں لانا ۔

Marshal, *v.* ترتیب دینا ۔ ترتیب سے رکھنا ۔

Marshalling of assets, ترتیب املاک ۔

Marshalling of facts, ترتیب حقائق ۔ ترتیب واقعات ۔ مقدمہ کے واقعات کی ایک تسلسل سے ترتیب ۔

Mart, *n.* نیلام گھر ۔ منڈی ۔ تجارتی مرکز ۔

Martial Law, مارشل لا ۔ فوجی قانون ۔ جنگی قانون ۔

مارشل لاء کی بنیاد کسی مسلمہ اصول پر نہیں ہے بلکہ وہ اپنے اجزائے ترکیبی کے لحاظ سے بالکل خود مختارانہ ہے ۔ فی الحقیقت مارشل لاء کوئی قانون ہی نہیں ہے بلکہ ایک ایسی چیز ہے جو کسی کی خواہش پوری کرنے کے لیے ہو، بمقابلہ اس کے کہ قانونی طور پر اجازت دی گئی ہو ۔ زمانہ امن میں اس کو نافذ کرنے کی اجازت نہیں ہونی چاہیے ، جب کہ عام عدالتیں تمام لوگوں کے لیے ملک کے قانون کے مطابق انصاف رسانی کے لیے قائم ہوں ۔

Martyr, *n*. شہید -
Martyrdom, *a*. شہادت -
Marvellous, *a*. عجیب و غریب - تعجب انگیز -
Massacre, *n*. قتل عام -
Mask, *n*. نقاب - برقع -
Mass, *n*. ڈھیر - انبار - کثیر تعداد -
Master, *n*. مالک - آقا - اُستاد -
Master of Laws, ماہر قانون -
Master of vessel, کپتان جہاز -
Master of the Mint, مہتمم دار الضرب -
Master, Taxing عہدہ دار تشخیص -
Masterly, *a*. ماہرانہ - استادانہ -
Match, *n*. حریف - مد مقابل -
Match, *v*. مقابل میں لانا یا کھڑا کرنا -
Match, Make *a* شادی کرانا -
Matchless, *a*. عدیم النظیر - بے مثال -
Material, *a*. اہم -
Material alteration, اہم تبدیلی -
Material circumstances, اہم حالات -
Material dower, مہر مادی -
Material error, اہم غلطی -
Material evidence, اہم شہادت -
Material fact, اہم امر واقعہ -
Material irregularity, اہم بے ضابطگی -
اگر جائیداد کی قیمت کا تشخص غلط کیا گیا ہو یا سرکاری مال گزاری کی رقم اشتہار نیلام میں غلط بتائی گئی ہو ، جس کے خریداران نیلام کو غلط فہمی ہو سکتی ہو یا مدیون ڈگری متاثر ہو سکتا ہو تو یہ کارروائی اہم بے ضابطگی ہے اور اس بناء پر نیلام کی کارروائی کالعدم کی جا سکتی ہے (۱۰ انڈین اپیلز ص ۲۵) -
عدالت عالیہ اس وقت اپنا اختیار نگرانی استعمال کر سکتی ہے جب کہ مقدمہ میں کوئی اہم بے ضابطگی موجود ہو (دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی) -
Material objections, اہم اعتراضات -
Material particulars, اہم تفصیلات -
Material variation, اہم تفاوت - اہم اختلاف -

Maternal, *a*. مادری -
Maternal deaths, اموات زچگی -
Maternity, *n*. زچگی -
Maternity benefit, انتفاع زچگی -
Maternity leave, رخصت زچگی -
Matricide, *n*. قتل مادر -
Matrimonial, *a*. متعلق ازدواج - ازدواجی -
Matrimonial communications, ازدواجی اطلاعات -
Matrimonial court, عدالت ازدواجی -
مغربی پاکستان میں عائلی قانون کے تحت ازدواجی مقدمات کی سماعت کے لیے عائلی عدالت کا قیام عمل میں لایا گیا ہے لیکن ازدواجی تعلقات کی حرمت اور گھریلو معاملات کی رازداری کے پیش نظر لازمی ہے کہ ایسے مقدمات کی سماعت بند کمرہ (In Camera) میں ہو -
Matrimonial jurisdiction, اختیار سماعت مقدمات متعلق ازدواج -
Matrimony, *n*. مناکحت - شادی -
Matter, *n*. معاملہ - امر -
Matter, *v*. اہم ہونا - ضروری ہونا - اہمیت رکھنا -
Matter in conflict, متنازع فیہ امر - امر نزاعی -
Matter in issue, امر زیر تنقیح -
Matter in pais, امر واقعہ جو بذریعہ گواہان ثبوت طلب ہو -
Matter of fact, امر واقعہ -
Matter of law, امر قانونی -
Matter of public nature, امر متعلق عوام -
Matter of record, امر مبنی بہ مسل -
Matter, Money رقمی معاملہ -
Matter, Subject شے زیر معاملہ -
Mature, *a*. کامل - پختہ - بالغ -
Mature deliberation, کامل غور و فکر -
Mature plans, پختہ تجاویز - غور کردہ منصوبے -
Maturity, *n*. میعاد کا پورا ہونا - بلوغ - پختگی -
پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی کی میعاد کا پورا ہونا اس تاریخ پر سمجھا جاتا ہے جس پر کہ وہ واجب الادا ہو - اس میعاد کے شمار کرنے میں دستاویز برائے معائنہ پیش کرنے کا دن، سکارنے کا دن ، نہ سکارے جانے کی

صورت میں احتجاج کا دن شمار نہیں کیا جائے گا - اگر کوئی ہنڈی اقساط میں واجب الادا ہو تو ایام مہلت کا حق ہر قسط میں ہوگا اور وہ تاریخ ادائی مندرجہ کے بعد تیسرے دن واجب الادا سمجھی جائے گی - اگر کسی دستاویز میں ایام مہلت شمار کیے جائیں تو اس کو مہلت کے آخری دن برائے ادائی پیش ہونا چاہیے -

Maxim, *n.* **اصول - قاعدہ - دانشمندوں کا مقولہ - اصول متعارفہ - مسلمہ قانونی -**

مسلمات قانونی بہت سے ہیں جن میں سے چند حسب ذیل ہیں جو قانون شہادت سے متعلق ہیں :

(۱) بار ثبوت مدعی پر ہوتا ہے -

(۲) فعل مجرمانہ نہیں جب تک کہ نیت بھی مجرمانہ نہ ہو -

(۳) جو شخص متضاد بیانات کرے اس کی شنوائی نہیں ہوتی -

(۴) الفاظ کے ابہام جلی کو شہادت سے دور نہیں کیا جا سکتا -

(۵) قانون کی رو سے اذیت مذموم ٹھہرائی گئی ہے - (لا ضرر و لا ضرار) -

(۶) جو شخص اپنے فن میں ماہر ہو اس پر اعتبار کیا جاتا ہے -

(۷) جب شہادت اشیاء موجود ہو تو الفاظ کی ضرورت نہیں -

(۸) جو شخص انصاف سے بھاگتا ہے وہ اقبال جرم کرتا ہے -

(۹) مفروضات قانونی میں ہمیشہ نصفت ہوتی ہے -

(۱۰) عدالتی کارروائیوں میں گواہی پر اعتبار نہیں کیا جاتا جب تک کہ وہ حلفیہ نہ ہوں -

(۱۱) قانون میں سبب بعید کا نہیں بلکہ سبب قریب کا لحاظ ہوتا ہے -

(۱۲) مضرت کا قیاس نہیں کیا جاتا -

(۱۳) نا قابل حلف اٹھانے کے نا قابل ہے -

(۱۴) کسی قریب المرگ شخص کے متعلق جھوٹ کہنے کا قیاس نہیں ہوتا -

(۱۵) کوئی شخص اپنے کو مجرم قرار دلوانے پر مجبور نہیں کیا جا سکتا -

(۱۶) تمام امور کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ صحیح اور باضابطہ طریقہ پر کیے گئے ہیں -

(۱۷) رواج سے معاملات کی بہترین ترجمانی ہوتی ہے -

(۱۸) باپ وہ ہے جس کا باپ ہونا نکاح سے ظاہر ہو -

(۱۹) یہ ایک ابدی قانون ہے کہ کوئی انسانی قانون دوامی اور غیر متبدل نہیں -

(۲۰) گواہوں کو تولنا چاہیے گننا نہیں - یعنی گواہوں کی وقعت دیکھنی چاہیے تعداد نہیں -

(۲۱) جو شخص خاموش رہتا ہے رضا مند سمجھا جاتا ہے (الخاموشی نیم رضا) -

(۲۲) جو امر عدالت کے نزدیک اس کے علم کی وجہ سے ثابت ہے اس کے لیے گواہوں کی ضرورت نہیں -

(۲۳) امر فیصل شدہ صحیح متصور ہوتا ہے -

(۲۴) اولاد کی صحیح النسبی کا ہمیشہ قیاس ہوتا ہے -

(۲۵) قیاس قائم ہو تو مخالف امر کو ثابت کرنا ہوتا ہے -

Maximum, **بڑی سے بڑی تعداد یا مقدار -**

Maximum limit, **زیادہ سے زیادہ حد - حد اکثر -**

May, *v.* **جائز ہونا - ممکن ہونا - اجازت ہونا -**

قانون میں May کا لفظ اجازتی حکم کے معنی رکھتا ہے یعنی ایسا فعل کیا جا سکتا ہے اگر مناسب خیال کیا جائے - لیکن یہ ضروری نہیں کہ ہمیشہ اس سے یہی مراد لیا جائے بلکہ کبھی کبھی اس کے معنی لازمی حکم کے بھی آتے ہیں اور یہ لفظ Shall کے مترادف خیال کیا جاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۳۹ ضابطہ دیوانی) -

May کو Shall کے معنی میں استعمال کرنے کا اصول یہ بیان کیا گیا ہے کہ اگر کوئی فعل جو اجازتی ہو اور اس کا کرنا لازم نہ ہو مگر انصاف کے تقاضوں کو پورا کرنے کی خاطر ضروری ہو کہ وہ فعل کیا جائے تو عدالت May کا وہی مفہوم نکالے گی جو Shall کا ہے یعنی یہ کہ وہ فعل کرنا چاہیے تھا ، مثلاً اگر حصول انصاف کی خاطر ضروری ہے کہ مزید شہادت قلمبند کی جائے تو تقاضائے انصاف مجسٹریٹ

کے ذمہ ایک فرض عاید کرتا ہے کہ وہ اس مزید شہادت کو قلمبند کرے ۔

May, سکنا ۔

یہ اصطلاح قانون میں کبھی کبھی Shall کے معنی میں بھی استعمال ہوتی ہے جس سے فعل یا ترک فعل کا لازم ہونا مراد ہوتا ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۲ع کراچی ص ۸۱۱ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۴ع ڈھاکہ ص ۱۷۱ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ع لاہور ۳۶۹ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۵ع کراچی ۴۶۸ ، پی ایل ڈی ۱۹۶۶ع لاہور ۴۰۶) ۔

May presume, قیاس کر سکے گی ۔

قانون شہادت میں جہاں کہیں کہا گیا ہے کہ عدالت ایک واقعہ کے متعلق قیاس کر سکے گی تو اس کا منشاء یہ ہے کہ اس واقعہ کو ثابت شدہ قیاس کرے گی بجز اس کے کہ وہ واقعہ نا ثابت قرار پائے (دفعہ ۴ قانون شہادت) ۔

Meager, *a.* کمزور ۔ حقیر ۔ کم مایہ ۔

Mean, *a.* درمیانی ۔ اوسط ۔ حقیر ۔ کمینہ ۔ رذیل ۔

Meaning, *n.* معنی ۔ مطلب ۔

Means, *n.* ذرائع ۔

Means and includes, مراد ہے اور شامل ہے ۔

قانون میں اس فقرہ کے ساتھ جب کبھی کسی اصطلاح یا فقرہ یا شئے کی تعریف کی جائے گی اس کا مطلب یہ ہوگا کہ تعریف میں حصر (تحدید) سے کام نہیں لیا گیا ۔ دیکھیے Includes ۔

Means of communication, ذرائع مواصلات ۔

Means of conveyance, ذرائع سفر ۔

Measure, *n.* ناپ ۔ پیمائش ۔ ضابطہ ۔ قانون ۔ کارروائی ۔

Measure of damages, ہرجہ کا اندازہ لگانا ۔ نقصان کا اندازہ کرنا ۔

ہرجہ کا اندازہ لگاتے وقت ان تمام حالات و واقعات کو پیش نظر رکھنا ضروری ہے جو نقصان کا باعث ہوئے ۔ اگر معاہدہ کسی منقولہ یا غیر منقولہ شے کی خرید و فروخت سے متعلق ہو تو فسخ معاہدہ کی صورت میں عام طور پر قیمت معاہدہ اور قیمت بازار کے درمیان جو فرق ہو ، عدالت بطور ہرجانہ دلائے گی ۔ لیکن ازالہ حیثیت عرفی کے مقدمہ میں ہرجہ کا اندازہ لگاتے وقت مستغیث یا مدعی کے سماجی درجہ کا لحاظ کیا جاتا ہے ۔

Measure, Take مناسب کارروائی کرنا ۔

Measurement, *n.* پیمائش ۔ ناپ ۔ مساحت ۔

Measures, Beyond بے حد ۔ بے انتہا ۔

Measures, Effective مؤثر تدابیر ۔

Mechanic, *a.* مشین چلانے والا ۔ مشین کار ۔ مکینک ۔

Mechanical, *a.* میکانکی ۔ مشین سے بنا ہوا ۔ مشینی ۔

Mechanical farming, مشینی زراعت ۔ مشینی کاشتکاری ۔

Mechanical process, مشینی ذریعہ یا طریقہ ۔

بذریعہ مشین و آلات نہ کہ بذریعہ عقل و فہم ۔

Mechanically, *a.* میکانکی طریقہ سے ۔ کلوں کے ذریعہ سے ۔

Medal, *n.* تمغہ ۔

Meddle, *v.* دخل دینا ۔ مداخلت کرنا ۔

Meddler, *n.* مداخلت کنندہ ۔ خواہ مخواہ دخل دینے والا ۔

Mediate testimony, شہادت منقولی ۔

Mediator, *a.* صلح کرانے والا ۔ بیچ بچاؤ کرانے والا ۔

Medical attendant, طبی خدمت گر ۔

Medical certificate, طبی صداقت نامہ ۔

Medical evidence, طبی شہادت ۔

Medical examination, طبی امتحان ۔

Medical inspection, طبی معائنہ ۔

Medical leave, رخصت بیماری ۔ رخصت علالت ۔

Medical men, اشخاص طبی ۔

اشخاص طبی کو جو اطلاعات دی جاتی ہیں ان کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا ۔

Medical officer, میڈیکل آفیسر ۔ افسر طبی ۔

Medical practitioner, ڈاکٹر ۔ طبیب ۔ طبابت پیشہ ۔

Medical relief, طبی امداد ۔

Medicinal, *a.* ادویاتی ۔

Medico-legal, طبی قانون ۔

Medico-legal examination, طبی قانونی امتحان ۔

Medico-legal work, طبی قانونی کام ۔

Medium, توسط ۔ ذریعہ ۔ درمیانہ ۔

Meet, *v.* ملنا ۔

To meet an argument, دلیل کا جواب دینا ۔ بحث کی تردید کرنا ۔

To meet half way, آپس میں صلح کرنا ۔

Meeting, *n.* جلسہ ۔ اجلاس ۔

لفظ میٹنگ سیشن (session) کے مترادف ہے (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۳ع پنجاب اجلاس متفقہ) ۔

Meeting, Emergent ہنگامی جلسہ۔ ہنگامی اجلاس ۔

Meeting, Extra-ordinary غیر معمولی جلسہ ۔

Meeting, Extra-ordinary General
غیر معمولی جلسۂ عام ۔

قانون کمپنی کے تحت غیر معمولی جلسہ طلب کرنے کے لیے ۱۴ دن کا نوٹس دینا ضروری ہے ۔

Meeting, General جلسۂ عام ۔ اجلاس عام ۔

Meeting, Ordinary معمولی جلسہ۔معمولی اجلاس۔

Meeting, Special General خاص جلسۂ عام ۔

قانون کمپنی کے تحت ایک خاص جلسۂ عام طلب کرنے کے لیے ۲۱ یوم کا نوٹس دینا ضروری ہے ۔

Member, *n.* ممبر ۔ رکن ۔

بموجب قانون کمپنی کسی کمپنی کا رکن یا حصہ دار وہی شخص خیال کیا جائے گا جس کا نام رجسٹر ممبران یا حصہ داران میں درج ہو گیا ہو ۔ علاوہ ازیں وہ اشخاص بانیان بھی جنہوں نے بوقت تشکیل کمپنی کے میمورینڈم پر دستخط کیے ہوں ، ممبر شمار کیے جائیں گے خواہ ان کے نام رجسٹر میں درج نہ ہوئے ہوں ۔

Membership, *n.* ممبری ۔ رکنیت ۔

Memo, *n.* یاد داشت ۔

Memo of appeal, یاد داشت مرافعہ یا اپیل ۔

Memo of cost, یاد داشت خرچہ ۔

Memorandum, *n.* یاد داشت ۔

Memorandum of appeal, یادداشت اپیل ۔

یاد داشت اپیل میں مختصراً موجبات اپیل بلا بحث درج ہونی چاہیں ۔

Memorandum of Association, یاد داشت کمپنی ۔

قانون کمپنی کی رو سے جب کمپنی قائم کی جاتی ہے تو ایک یاد داشت مرتب کی جاتی ہے جس میں کمپنی کا نام ، اس کے قیام کے اغراض و مقاصد، کمپنی کا دفتر و مقام درج ہونا ضروری ہے ۔ نیز اگر کمپنی محدود بہ حصص ہو تو حصص کی تعداد اور سرمایہ بھی تحریر کرنا چاہیے ۔ شرکائے کمپنی کی ذمہ داری بقدر حصص محدود ہے اور اگر کمپنی محدود بہ ضمانت ہو تو اس کی تصریح کر دی جاتی ہے کہ تحلیل کمپنی (Liquidation) کی صورت میں کس حد تک شرکائے کمپنی ذمہ دار ہوں گے ۔ میمورینڈم کے تحت کمپنی پر یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ وہ کمپنی کے مصرحہ اغراض و مقاصد کے حصول کے لیے کام کرے ۔ چنانچہ اگر کمپنی کوئی ایسا فعل انجام دے یا کاروبار کرے جو اس کے میمورینڈم کی حدود سے باہر ہو تو وہ فعل یا کار و بار خود کمپنی کے اختیار جائز سے باہر سمجھا جائے گا اور کالعدم تصور ہوگا اور اس کی ذمہ داری کمپنی کے ڈائریکٹروں پر عاید ہوگی ۔

Memorandum of Association, Alteration of
ترمیم یاد داشت ۔

کسی کمپنی کے میمورینڈم میں ترمیم بذریعہ قرار داد خاص اور باجازت عدالت کی جا سکتی ہے یعنی کمپنی اپنے غیر معمولی جلسۂ عام میں ایک قرارداد خاص منظور کرکے عدالت کو برائے منظوری پیش کرتی ہے اور عدالت کے منظور کر لینے کے بعد وہ ترمیم کمپنی کے میمورینڈم کا جزء بن جاتی ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ قانون کمپنیات) ۔

اگر یہ ترمیم کمپنی کے نام یا دفتر کی تبدیلی کے سلسلہ میں ہوتی ہے تو عدالت کو اس کی منظوری میں بالعموم کوئی امر عارض نہیں ہوتا لیکن اگر اغراض و مقاصد میں ترمیم کی جاتی ہے تو یہ صرف اسی صورت میں ممکن ہوتا ہے جب کہ وہ ترمیم کمپنی کے کسی مقصد کی تکمیل کی غرض سے ضروری خیال کی جائے اور وہ مقصد اصل میمورینڈم میں مذکور ہو ۔ اگر ترمیم کمپنی کا سرمایہ بڑھانے یا کمپنی کے مینیجر یا مینیجنگ ایجنٹس (مختار انتظامی) کو بدلنے کے لیے کی جائے تو عدالت کی اجازت کی ضرورت نہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع) ۔

Memorial, *n.* یادگار -

Memory, *n.* حافظہ - یادداشت -

Memory, Refreshing of یاد داشت کا تازہ کرنا -

گواہ کو دوران شہادت اس امر کی اجازت ہے کہ کاغذات متعلقہ کو دیکھ کر یا پڑھ کر اپنی یادداشت تازہ کر لے اور پھر شہادت قلمبند کرائے -

(See "Refreshing Memory")

Memory, Time of legal یادداشت کی قانونی میعاد -

ایک عام انسان کی یادداشت یعنی کسی امر یا واقعہ کو یاد رکھنے کی مدت کا تعین بالعموم ۳۰ سال کیا جاتا ہے -

Mendacious, *a.* دغا باز - جھوٹا -

Mendacity, *n.* جھوٹ بولنے کی اجازت - دغا بازی -

Menial (servant), ادنیٰ درجہ کا (ملازم) -

Menial staff, عملہ چاکری -

Mens rea, مجرم ضمیر یا ذہن -

وہ دماغی یا ذہنی رجحان جس سے جرم کیا جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون سامنڈ ص ۳۶۶) -

Menstruated, *a.* حائضہ -

Mensuration, *n.* مساحت - پیمائش -

Mental, *a.* دماغی -

Mental ailment, دماغی عارضہ -

کسی عورت کا شب زفاف میں حائضہ ہونا خلوت صحیحہ کا جسمانی مانع قرار دیا جائے گا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، جلد اول ، باب ۸ خلوت صحیحہ)-

Mental acts, افعال قلب -

Mental deficiency, کمی صلاحیت دماغی -

Mental distress, دماغی پریشانی -

Mental Hospital, دماغی شفاخانہ -

Mental patient (criminal), دماغی مریض (مجرم) -

Mental patient (non-criminal), دماغی مریض (غیر مجرم) -

Mental reservation, تحفظ ذہنی -

Mental triats, خصائص ذہنی -

Mentioned above, مذکورہ بالا -

Mentioned below, مذکورہ ذیل -

Mercantile, *a.* تجارتی -

Mercantile agent, تجارتی نمائندہ - آڑھتیہ -

Mercantile contract, تجارتی معاہدہ -

Mercantile law, تجارتی قانون - قانون تجارت -

Mercantile system, تجارتی نظام - تجارتی طریقہ -

یہ اصطلاح حساب نویسی (Accounting) سے تعلق رکھتی ہے جو Cash system کے خلاف ہے - اس سے وہ تجارتی طریقہ حساب مراد ہے جس کے تحت نقد اور ادہار ہر قسم کا لین دین درج کیا جاتا ہے -

Mercantile usage, تجارتی رواج -

Merchandise marks, تجارتی نشانات -

Merchantable, *a.* قابل خرید و فروخت -

Mercy petition, درخواست ترحّم -

Mercy, Prerogative of ترحّم کا شاہی اختیار -

Mere allegation, ادعائے محض -

Merger, *n.* ادغام - انضمام -

Merit, *n.* قابلیت - اہلیت - استحقاق - حقیقت حال -

Merit, Judge on its نفس معاملہ کے لحاظ سے فیصلہ کرنا -

Meritorious, *a.* قابل تعریف -

Mesne, وسطی - درمیانی -

Mesne Assignment, انتقال واصلات -

Mesne process, درمیانی کارروائی -

Mesne profits, زر واصلات -

وہ منافع جو جائیداد کے ناجائز قابض نے فی الحقیقت وصول کیا ہو یا معمولی کوشش سے وصول کر سکتا تھا ، زر واصلات کہلاتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ [۱۲] ضابطہ دیوانی) - اس قسم کے دعاوی کے دائر کرنے کی مدت تین سال مقرر ہے جب سے کہ واصلات واجب الادا ہوں (ملاحظہ ہو قانون میعاد سماعت) - دفعہ ۲ ضمن ۱۲ ضابطہ دیوانی سے یہ بات بخوبی واضح ہے کہ زر واصلات غیر منقولہ جائیداد کی بابت وصول کیا جا سکتا ہے چنانچہ موٹر لاری کی بابت زر واصلات وصول نہیں کیا جا سکتا کیونکہ وہ جائیداد غیر منقولہ نہیں ہے - (اے - آئی - آر - منی پور ۱۹۵۷ع ص ۹ کنگا بام بیرا سنگھ بنام منی پور ڈرائیور ایسوسی ایشن)-

Messenger, *n.* پیغام بر ۔

Messuage, *n.* مکان بشمول صحن و باغ ۔

Metayage, *n.* بٹائی ۔

Metayer, *n.* بٹائی دار ۔

Meter, *n.* پیمانہ ۔ مقیاس ۔

Meter hire, کرایہ میٹر ۔ کرایہ مقیاس ۔

Meter inspection, معائنہ میٹر ۔ معائنہ مقیاس ۔

Meter testing, آزمائش میٹر ۔ آزمائش مقیاس ۔

Meter test order, حکم آزمائش مقیاس
حکم آزمائش میٹر ۔

Method, *n.* طریقہ ۔

Metric system, میٹری نظام ۔

Metropolis, *n.* دارالسلطنت۔صدر مقام۔دارالخلافہ۔

Metalling clause, فقرہ عدم ذمہ داری بوجہ
نقصان معمولی ۔

بحری بیمہ کی پالیسی میں ایک فقرہ جس کے تحت اس نقصان کی ذمہ داری کمپنی پر نہیں ہوتی جو معمولی ٹوٹ پھوٹ سے واقع ہو ۔

Middle class, متوسط طبقہ ۔

Middle foil, درمیانی پرت ۔

Midwife, *n.* دایہ ۔ جو عورتوں کی زچگی
کرانے کا پیشہ کرتی ہو ۔

Migration, *n.* نقل وطن ۔ ہجرت ۔

ایک ملک سے دوسرے ملک میں آباد ہونے کے لیے جانا ۔

عارضی قیام یا کاروبار کی غرض سے ایک ملک سے دوسرے ملک میں جانا نقل وطن کی تعریف میں نہیں آتا (اے ۔ آئی ۔ آر ۔ بھوپال ص ۹) ۔

لفظ ہجرت اپنے اندر یا مستقل تبدیلی سکونت کے ارادہ کا عنصر رکھتا ہے ۔ محض ایک جگہ سے دوسری جگہ چلے جانے کو ہجرت نہیں کہا جا سکتا (اے ۔ آئی ۔ آر ۱۹۵۳ع پٹنہ ص ۱۱۲) ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۰ع کراچی ص ۱۵۰ ۔

Migration by option, ہجرت اختیاری ۔

Migratory assessee, ہجرتی مشخص الیہ ۔

Mileage, *n.* میلانہ ۔

گواہوں وغیرہ کو سفر خرچ یا بھتہ بحساب فی میل دیا جاتا ہے ۔

Military, *a.* فوجی ۔

Military authorities, فوجی حکام ۔

Military court, فوجی عدالت ۔

Military custody, فوجی حراست ۔

Military law, فوجی قانون ۔

Military testament, فوجی وصیت ۔

وہ قانون جس کا تعلق صرف فوجی عدالتوں سے ہو ۔

سپاہی کو یہ قانونی اختیار حاصل ہے کہ وہ بوقت جنگ زبانی وصیت کر سکتا ہے (ملاحظہ ہو قانون جانشینی ۱۹۲۵ع)۔ علاوہ ازیں فوجی وصیت کے تحریری ہونے کی صورت میں لازمی نہیں کہ وہ دستخط شدہ ہو اور دستخط شدہ ہو تو یہ لازم نہیں ہے کہ وہ تصدیق شدہ ہو اور اگر تصدیق شدہ ہو تو ضروری نہیں کہ دو گواہوں نے اس پر اپنے تصدیقی دستخط ثبت کیے ہوں ۔

Militia, *n.* رضا کار فوج ۔

وہ باشندگان ملک جن کو فنون سپہ گری سکھائے جائیں لیکن جن سے صرف اشد ضرورت کے موقع پر کام لیا جائے ۔

Minage, غلہ کی فروخت پر مقامی محصول ۔

Mind, *n.* ذہن ۔ عقل ۔ فہم ۔ دماغ ۔ منشأ ۔
نیت ۔ ارادہ ۔

Mine, *n.* کان ۔ معدن ۔

پٹہ دار کو یہ حق حاصل نہیں ہے کہ وہ آراضی پٹہ میں کان کھودے ، بجز اس کے کہ پٹہ میں اس کی نسبت صراحت کے ساتھ اختیار دیا گیا ہو ۔ کان کنی کا حق حکومت کا ہوتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۶۹ بمبئی لینڈ ریوینیو کوڈ) ۔

Minerals, *n.* معدنیات ۔

شے معدنی میں ہر وہ شے داخل ہے جو زمین کی سطح کے نیچے ہو ۔

Minimum, *a.* اقل۔ کم سے کم۔ کم از کم۔ سب سے کم۔

Minimum wage, اقل اجرت ۔ کم سے کم اجرت ۔

Minimum rate, اقل شرح یا نرخ ۔

Minimum rate of exchange, اقل شرح مبادلہ ۔

Minister, *n.* وزیر ۔

Minister, Chief وزیر اعلیٰ ۔

Minister of religion, وزیر مذہبی - پادری -
پادری کو انگلستان میں اقبال مذہبی کو ظاہر کرنے پر مجبور کیا جا سکتا ہے - امریکی مملکتوں اور فرانس میں وہ اس کو بھی فاش نہیں کر سکتا -

Minister of Religious affairs, وزیر امور مذہبی -

Ministerial, *a.* عاملانہ - غیر عدالتی -
کسی فعل کو اس وقت عاملانہ کہا جائے گا جب کہ وہ فعل کسی ایسے اعلیٰ اختیار رکھنے والے ادارہ یا شخص نے کیا ہو جو عدالتی اختیار نہ رکھتا ہو -

Ministry, *n.* وزارت -

Minor, *a.* قلیل - خفیف - معمولی -

Minor, *n.* نابالغ - جو شخص ۱۸ سال سے کم عمر کا ہو -
اگر عدالت نے اس کا کوئی سرپرست مقرر کیا ہو تو ۲۱ سال کی عمر تک وہ ملکی قانون کے تحت نابالغ کہلائے گا - لیکن قانون بلوغ ۱۸۷۵ع نے اس موضوع سے متعلق شخصی قوانین کو بعض مستثنیات کے ساتھ منسوخ قرار دیا ہے -
بالعموم شرع اسلام کے تحت جب تک کسی شخص کی عمر ۱۵ سال نہ ہو جائے وہ نابالغ کہلائے گا -
ایک نابالغ شخص قانوناً معاہدہ کرنے کا اہل نہیں ہے لیکن وہ اپنے معاہدہ سے اوروں کو پابند کر سکتا ہے جب کہ خود اس پر پابندی عائد نہیں ہوتی - لیکن اگر نابالغ خود کو بالغ ظاہر کرے اور فریق ثانی کو یہ باور کرائے کہ وہ بالغ ہے اور اسے معاہدہ کرنے کا قانونی حق حاصل ہے اس کو تکمیل معاہدہ پر آمادہ کیا ہو تو اس بناء پر کہ بوقت معاہدہ وہ نابالغ تھا اس معاہدہ کی نسبت فسخ معاہدہ کا مقدمہ دائر نہیں کیا جا سکتا -
ایسا معاہدہ جو نابالغ کو ضروریات زندگی کی بہم رسانی کی غرض سے کیا جائے عدالتوں نے قابل نفاذ قرار دیا ہے -
نابالغ حلف اٹھانے کے قابل نہیں ہوتے -

Minor girl without sexual appetite,
صغیرۂ غیر مشتہاۃ -
ایسی نابالغ لڑکی جس کو جنسی مقاربت کی اشتہا یا خواہش نہ ہو -

Minor objections, خفیف اعتراضات -

Minor punishment, خفیف سزا -

Minor repair, داغ دوزی - معمولی مرمت - مرمت خورد -

Minority, *n.* نابالغی - اقلیت -

Mint, *n.* ٹکسال - دارالضرب -

Mint Master, مہتمم دارالضرب -

Minute, *n.* کارروائی - مختصر روداد جلسہ - خلاصہ کارروائی -

Minute, *a.* باریک - دقیق -

Minute, *v.* مسودہ کرنا یاد داشت وغیرہ کا - روداد میں لکھنا -

Minute book, کتاب روداد -

Minutes of the meeting, روداد جلسہ -

Misadventure, اتفاقی حادثہ -

Misadventure, Homicide of واردات قتل اتفاقی -

Misallege, *v.* غلط دلیل یا ثبوت پیش کرنا -

Misalliance, *n.* بے جوڑ اتحاد - بے جوڑ شادی -

Misapplication, *n.* استعمال بے جا -

Misapprehension, *n.* غلط فہمی -

Misapply, *v.* غلط استعمال کرنا (رقم کو) -

Misappropriation, *n.* تصرف بے جا - تغلب - خرد برد -

Misbehaviour, *n.* نا شایستہ حرکت - بد سلوکی -

Miscarriage, *n.* اسقاط حمل بہ طریق بے جا -

Miscarriage, Causing اسقاط حمل کرانا -
اگر اسقاط حمل نیک نیتی سے عورت کی جان بچانے کی غرض سے نہ کرایا گیا ہو تو قابل سزا جرم ہے - چنانچہ وہ عورت بھی جو اپنے اسقاط حمل کا باعث بنی ہو مجرم ہے -

Miscarriage of justice, نا انصافی -

Miscarry, *v.* حمل ساقط ہونا -
شخص یا کاروبار کا ناکام ہونا - خط کا ٹھیک پتہ پر نہ پہنچنا -

Miscellaneous, *a.* متفرق -

Miscellaneous application, درخواست متفرق -

Miscellaneous charges, متفرق اخراجات -

Miscellaneous expenses متفرق اخراجات -
Miscellaneous income, متفرق آمدنی -
Miscellaneous orders, متفرق احکام -
Miscellaneous proceedings, کارروائی متفرق -
Mischief, *n.* نقصان -
نقصان رسانی مال کو تلف یا تبدیل کرنے سے ہو سکتی ہے یا مال کو ایک جگہ سے دوسری جگہ تبدیل کرنے سے جس سے اس کی مالیت یا افادیت کم ہو جائے ہو سکتی ہے - یہ جرم اپنے ہی مال کو نقصان پہنچانے سے بھی سرزد ہو سکتا ہے - جرم نقصان رسانی کے لیے یہ ضروری نہیں ہے کہ نقصان یا مضرت پہنچانا مجرم کی نیت میں داخل ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۴۲۵ تا ۴۴۰ تعزیرات پاکستان)-
Mischievous, *a.* مضر - ضرر رساں - فساد انگیز - فتنہ پرداز -
Misconceive, *v.* غلط تصور قائم کرنا-غلط سمجھنا -
Misconception, *n.* کج فہمی - غلط تصور - خیال باطل -
Misconduct, *n.* بد اعمالی-بد اطواری - غلط روی -
بد اعمالی یا غلط روی سے مراد کسی مقررہ طریق عمل سے روگردانی ہے خواہ اس نے وہ فعل یا ترک فعل عمداً یا بدنیتی سے نہ کیا ہو (اے - آئی - آر ۱۹۵۳ء ناگپور ص ۲۳۷ اجلاس متفقہ) -
بد اعمالی قرار دیے جانے کے لیے ضروری ہے کہ وہ فعل دانستہ اور جان بوجھ کر کیا جائے (پی ایل ڈی ۱۹۶۶ء لاہور ۸۲۲)-
Misconduct, Gross بد اعمالی فاش - صریحاً غلط روی -
Misconduct, Legal قانونی بد اعمالی یا غلط روی-
قانونی غلط روی ایک مبہم اصطلاح ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ ادائے فرض میں دیانت دارانہ مگر غلط کارانہ کوتاہی کی گئی ہو جس سے انصاف کا خون ہوا ہو - مثلاً ثالث کا کسی گواہ کا بیان لینا بلا علم و اطلاع فریقین -
Misconduct, Professional پیشہ ورانہ بد اعمالی -
Misconstruction, غلط تعبیر - غلط معنی -
Misconstrue, *v.* غلط تعبیر کرنا - غلط مفہوم سمجھنا - خلاف معنی نکالنا -
Miscount, *n.* غلط شماری -
Misdate, *v.* غلط تاریخ ڈالنا -
Misdeed, *n.* بد عملی - برا عمل - فعل بد -
Misdemeanant, *n.* جرم خفیف کا مجرم -
Misdemeanour, *n.* جرم خفیف -
Misdescription, *n.* غلط بیانی - غلط بیان -
اگر کسی معاہدہ میں کسی فریق نے کسی اہم امر کی نسبت غلط بیانی سے کام لیا ہو تو ایسا معاہدہ اس فریق کی حسب مرضی ، جس سے غلط بیانی کی گئی ہو ، قابل انفساخ (voidable) ہوگا (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۸ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) -
Misdirection, *n.* غلط رہنمائی -
جج کا جیوری کو غلط ہدایت کرنا ایک قانونی غلطی ہے اور عدالت عالیہ اس بناء پر فیصلہ کو منسوخ کر سکتی ہے -
Misfeasance, *n.* اختیار جائز کا ناجائز استعمال -
کسی جائز فعل کا بے جا طریقہ پر انجام دینا فعل ناجائز کی تعریف میں داخل ہے - (اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ء الہ آباد - ص ۵۵۳) -
Misfeaser, *n.* مرتکب فعل ناجائز -
Misfortune, *n.* سوء اتفاق - بد نصیبی - بد بختی - بد قسمتی -
Misgiving, *n.* اندیشہ - خطرہ - وسوسہ -
Misgovernment, *n.* بد نظمی -
Mishap, *n.* حادثہ - سانحہ -
Mishear, *v.* اونچا سننا - پوری طرح نہ سننا -
Misinform, *v.* جھوٹی خبردینا - غلط اطلاع دینا -
Misinformation, *n.* جھوٹی خبر - غلط اطلاع -
Misinterpretation, *n.* غلط تعبیر -
Misjoinder, *n.* اشتمال بے جا -
جب کسی دعویٰ میں غلط شخص یا اشخاص کو فریق بنایا جائے یا کسی بے جا اشتمال بنابائے دعویٰ پر مقدمہ دائر کیا جائے تو ایسی صورتوں میں عدالت اشتمال بے جا کی بناء پر مقدمہ کو خارج کر دے گی یا عرضی دعویٰ ترمیم کرنے کی اجازت دیدے گی -
Misjoinder of causes of action, بے جا اشتمال

بنا پائے دعوی -

اشتمال بے جا بنا پائے دعوی اس صورت میں کہا جائے گا جب کہ ایک سے زائد ایسی بناء پر مقدمہ دائر کیا جائے جو ایک دوسرے سے جدا ہوں اور جن کا آپس میں کوئی تعلق پیدا نہ ہوتا ہو جس کے سبب ان کو یکجا کیا جا سکے -

Misjoinder of charges, بے جا اشتمال الزامات -

مقدمہ فوجداری میں ہر علیحدہ جرم کی بابت علیحدہ الزام قائم کرنا چاہیے اور اس کی تجویز علیحدہ عمل میں آنی چاہیے بجز خاص صورتوں کے مثلاً جب کسی شخص نے ایک ہی قسم کے کئی جرم ۱۲ ماہ کے اندر کیے ہوں تو ایسی صورت میں ۳ جرائم کی بابت یکجا تجویز ہو سکتی ہے -

Misjoinder of parties, بے جا اشتمال فریق مقدمہ -

بعض اوقات دعوی میں ایسے اشخاص کو فریق بنا لیا جاتا ہے جن کا آپس میں کوئی قانونی تعلق یا جن کو مدعی کے خلاف کوئی قانونی ادعا نہیں ہوتا - ایسی صورت میں یہ کہا جائے گا کہ مدعی نے بے جا اشخاص کو فریق مقدمہ بنا لیا ہے -

Misjudge, *v.* غلط رائے قائم کرنا -

Mislead, *v.* دھوکا دینا - غلط رہنمائی کرنا - غلط فہمی میں ڈالنا -

Misnomer, غلطی تسمیہ -

Misnomer & Misdescription, غلط نام و غلط تفصیل -

Misogamist, *n.* شادی سے نفرت کرنے والا - زن بیزار - عورت سے متنفر -

Misogamy, *n.* شادی سے نفرت - نکاح بیزاری -

Misplace, *v.* غیر جگہ رکھ دینا - بے موقع کام کرنا -

Mispleading, *n.* دعوی یا جواب دعوی میں ضروری فروگذاشت -

Misprint, *n.* چھپائی کی غلطی - غلطی طباعت -

Misquotation, *n.* نقل خلاف -

Misrepresentation, *n.* غلط بیانی (الفاظ یا اعمال سے) -

غلط بیانی میں کسی امر واقعہ کو غلط بیان کرنا اور صحیح حال کو چھپانا دونوں داخل ہیں مگر یہ غلط بیانی کسی امر واقعہ کی نسبت ہونی چاہیے، رائے کی نسبت نہیں -

Mistake of fact, واقعاتی سہو - واقعاتی غلطی - غلطی سہو محض کا نام نہیں ہے - (کوینز بینچ ۱۸۹۱ع ص ۳۱۷) -

یہ ایک ایسا قصور ہے جو بغیر ارادہ کے لیکن بدقسمتی سے واقع ہو جائے (۱۸۸۹ع کوینز بینچ ص ۱۶۸) -

Missing, گم - گم شدہ -

Missing person, گم شدہ شخص - شخص گم شدہ -

Mission, *n.* فرض - مقصد - سفارت - جماعت اشخاص جس کے سپرد کوئی خاص کام ہو -

Missionary, *a.* & *n.* مشنری - تبلیغی - مبلغ - وہ پادری جو مجرموں کی اصلاح کے لیے ہوتا ہے -

Missive, *n.* خط، خصوصاً سرکاری مراسلہ - معاہدہ سے پہلے فریقین میں غیر رسمی مراسلت -

Misspending, صرف بے جا - اسراف -

Misstatement, غلط بیانی -

Mistake, *n.* غلطی - سہو -

Mistake of law, غلطی قانون -

عام طور پر غلطی قانون کی بناء پر معاہدہ فسخ نہیں کیا جا سکتا الا یہ کہ غلطی کسی غیر ملکی قانون کی ہو - لیکن اگر اپنے ملک کے قانون سے متعلق کوئی غلطی سرزد ہو تو معاہدہ جائز ہوگا کیونکہ ہر شہری کے متعلق یہ قانونی قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ اپنے ملک کے قانون سے واقف ہے -

Mistranslate, *v.* غلط ترجمہ کرنا -

Mistranslation, *n.* غلط ترجمہ -

Mistress, *n.* داشتہ -

Mistrial, *n.* بے جا عدالتی تحقیقات -

Mistrust, *n.* بد اعتمادی -

Misunderstanding, *n.* غلط فہمی -

Misuse, *n.* بے جا استعمال -

Misuser, *n.* بے جا استعمال کرنے والا -

Mitigate, *v.* کم کرنا - گھٹانا -

Mitigation, *n.* تخفیف - کمی -

Mitigation, Address of تقریر تخفیف -

یہ اصطلاح اس تقریر کے لیے استعمال ہوتی ہے جو مدعی یا ملزم کا وکیل اپنے موکل کے مقدمہ ہار جانے یا اقبال جرم

کر لینے کی صورت میں کرتا ہے جس میں وہ اپنے موکل کے لیے تخفیف خرچہ یا سزا کی درخواست کرتا ہے - اس میں مدعا علیہ یا ملزم کے طرزعمل کو دیکھاجاتاہے۔

Mixed, *a*. مخلوط - ملا جلا -

Mixed action, مخلوط دعاوی - مثلاً بازیابی جائیداد غیر منقولہ اور ہرجانہ -

Mixed descent, مخلوط نسل -

Mixed jury, مخلوط جیوری -
وہ جیوری جس میں غیر ملکی اور اہل پاکستان دونوں شامل ہوں -

Mixed larceny, - سرقہ مخلوط مثلاً مع اغوا یا قتل

Mixed laws, - مخلوط قوانین (ملکی و غیر ملکی)

Mixed presumptions, مخلوط قیاسات -

Mixed property, مخلوط جائیداد -

Mixed question, مخلوط سوال -

Mixed question of fact and Law, امر واقعہ و قانون کا مخلوط سوال -

Mixture, *n*. آمیزہ - آمیزش -

Mixture of goods, مال کا مخلوط ہونا -

Mob, *n*. انبوہ - گروہ -

Mob violence, انبوہی تشدد -

Mobbing, *n*. ناجائز مقصد کے لیے اجتماع -

Mobilization, *n*. لام بندی (فوجوں کی) -

Mode, *n*. طور - طریق -

Model, *n*. نمونہ -

Model agreement form, - مثالی ورقہ اقرار نامہ

Moderate, *a*. معتدل - مناسب -

Moderation, *n*. اعتدال -

Modern, *a*. جدید - عصر حاضر کا -

Modest, *a*. معقول - واجبی - پاکدامن -

Modesty, *n*. عفت - حرمت - پاکدامنی -

Modesty, Insulting woman's عورت کی عفت میں دخل اندازی -

Modification, *n*. ترمیم - تغیر و تبدل -

Modified, *a*. ترمیم شدہ -

Modify, *v*. ترمیم کرنا -

Modus Operandi, طریق عمل -

Mofussil, *n*. مفصّل - دیہات -

Mohammad, *n*. محمد (صلعم) - پیغمبر اسلام جو عرب میں بمقام مکہ مبعوث ہوئے -

Mohammadan Law, - شرع محمدی - قانون اسلام

Mohammadan Law, Anglo- - اینگلو محمڈن لاء
مسلمانوں کا قانون جو برطانوی ہند میں انگریز ججوں نے اپنے عدالتی فیصلوں کے ذریعے نافذ کیا یا انگریز حکومت نے از روئے قانون نافذ کیا جس کے سبب اینگلو محمڈن لاء کہلایا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اسلامک لاء مؤلفہ عزیز احمد ص ۱۷) -

Moiety, *v*. نصف حصہ (کسی شے کا) -

Molest, *v*. ستانا - دق کرنا - پریشان کرنا-

Molestation of corpse, نعش کا مثلہ کرنا -
اصطلاحاً نعش کے ناک کان کاٹ ڈالنا مثلہ کرنا کہلاتا ہے - اس سے مراد نعش کا بد ہیئت کر دینا ہے - شرع اسلام میں اس کی سخت ممانعت ہے -

Moment, *n*, لمحہ -

Monarch, *n*. بادشاہ -

Monarchy, *n*. بادشاہت -
ایک ایسی حکومت جس کا اقتدار اعلیٰ تنہا ایک شخص کو حاصل ہو -

Monetary, *a*. مالی - زر کے متعلق -

Monetary value, مالیت زر -

Money, *n*. زر نقد - رقم -

Money bill, مالیاتی مسودۂ قانون -

Money broker, دلال مالیات - روکڑی دلال -

Money changer, صراف -

Money claim, دعویٰ زر -

Money decree, ڈگری زر نقد - ڈگری سادہ -

Money, Earnest زر بیعانہ - پیشگی -

Money-lender, قرض دہندہ - ساہوکار -

Money-lenders Act, قانون ساہوکاران -

Money-lending, - قرض پر روپیہ دینے کا کاروبار
ایک آدھ بار اگر کوئی شخص کسی کو کچھ روپیہ قرض دیدے تو وہ یہ ادعا نہیں کر سکتا کہ وہ اس کا کاروبار کرتا ہے - قانوناً قرض پر روپیہ چلانے کے کاروبار کے لیے باقاعدہ لائسنس حاصل کرنا پڑتا ہے -

Money-lending transactions, ساہو کارہ - ساہو کاری معاملات -

Money-lending Regulation, ضابطہ ساہو کاری -

Money market, صرّافہ -

Money order, منی آرڈر - ترسیل زر بذریعہ ڈاک -

Money's worth, زر بدل - مساوی زر -

Money, Ready زر نقد موجودہ - زر حاضر -

Money suit, نالش زر -

Money tester, صراف -

Money value, رقمی مالیت -

Monogamy, *n.* صرف ایک عورت یا مرد سے شادی کرنا -

Monomanic, یک خبطی - جس کو ایک ہی چیز کا خبط ہو -

Monopoly, *n.* اجارہ داری -

ایسے معاہدات جن کا مقصد اجارہ داری پیدا کرنا ہو باطل ہیں کیونکہ وہ نہ صرف انگریزی قانون کے تحت خلاف مصلحت عامہ ہیں بلکہ قانون معاہدہ کی دفعہ ۲۳ کی رو سے بھی خلاف مصلحت عامہ اور ناقابل نفاذ ہیں (۲۸ مدراس ص ۵۲۰) - ایک معاہدہ یا اجازت نامہ جس کے تحت اجازت یافتہ شخص کو یہ حق حاصل ہو جائے کہ اجازت نامہ عطاء کرنے والے کے زمینداری علاقہ میں تمام مردہ جانوروں کی کھالیں جمع کرے اور اس کے لیے تمام چاروں اور مردہ جانوروں کے مالکوں کو اس امر کا پابند کیا دیا ہو کہ اجازت یافتہ شخص کے سوائے کسی اور کے ہاتھ کھالیں فروخت نہ کریں ، اجارہ داری دینا ہے جو ناقابل نفاذ ہے (۱۹۳۸ع پٹنہ ص ۳۷۳) -

حال ہی میں حکومت پاکستان نے اجارہ داریوں کو ختم کرنے کی غرض سے Monopoly Contrd Ordinance نافذ کیا ہے -

Monotheism, *u,* وحدانیت -

Month, *n.* ماہ - مہینہ -

پاکستان کے رائج الوقت قانون میں مہینہ سے مراد انگریزی مہینہ ہے (ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ) -

Month, Calendar - انگریزی مہینہ - تقویمی مہینہ -

Monthly, *a.* ماہوار - ماہانہ -

Monthly return, ماہانہ گوشوارہ -

Moot, *n.* قانون کے طلبہ کی فرضی مقدموں میں مشقی بحث-ایسی عدالت کو **Moot Court** کہتے ہیں-

Moral *a.* اخلاقی - قانون اخلاق پر مبنی -

Moral certainty, اخلاقی طور پر یقین -

اخلاقی طور پر یقین علم کے مترادف ہوتا ہے - یہ فوجداری مقدمات میں مجرم قرار دینے کے جواز کے لیے مطلوب ہوتا ہے -

Moral character, اخلاقی کردار -

Moral consideration, اخلاقی بدل -

محض اخلاقی بدل کسی معاہدہ کے نفاذ کے لیے قانون کی نگاہ میں کوئی اہمیت نہیں رکھتا -

Moral delinquencies, اخلاقی کوتاہیاں -

Moral obligations, اخلاقی وجوب - اخلاقی ذمہ داریاں -

محض اخلاقی وجوب کسی معاہدہ صریحی یا معنوی کا مناسب بدل قانونی نہیں ہوسکتا - قانون ہر اس عہد کے نفاذ کی ذمہ داری قبول نہیں کرتا جس کی ایک ایماندار اور سخت دیانت دار آدمی خود پر پابندی عائد کر لے اور اس کا ایفاء اپنا فرض سمجھتا ہو- اس لیے بہت سی خالص اخلاقی ذمہ داریوں کا ایفاء اقرار کنندہ کی نیک‌نیتی پر چھوڑ دیا گیا ہے - نہ تو یہ بات دائرہ قانون میں آتی ہے اور نہ یہ قانون کی حکمت عملی ہے کہ اشخاص کے اس عام کردار سے متعلق جو ان کے عام تعلقات زندگی سے تعلق رکھتا ہو ایک روحانی معیار اخلاق متعلق کرے (۸ کوینز بینچ ڈویژن ص ۳۸۳) -

Moral turpitude, اخلاقی پستی -

اخلاقی پستی کی اصطلاح ایک مبہم اصطلاح ہے اور مختلف حالات میں اس کے مختلف معانی نکالے جا سکتے ہیں - عدالتی فیصلوں میں یہ کبھی قرار نہیں دیا گیا کہ معاملہ کی سنگینیت پر غور کرنے کے لیے یہ تعین کیا جائے کہ اس شخص کے افعال میں اخلاقی پستی شامل ہے یا نہیں - اے - آئی - آر- ۱۹۵۷ع پنجاب ص۹۷- مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ع لاہور ص ۶۰۱)

Morale, *n.* اخلاقی حالت -

Morality, *n*. اخلاق ۔

Morality & Law, اخلاق اور قانون ۔

مغربی فلاسفہ اور ماہرین قانون اس نظریہ کے حامی نظر آتے ہیں کہ انسانی معاشرہمیں بیک وقت قانون اور اخلاق کے دو معیاری نظام (Normative systems) پائے جاتے ہیں ، اور یہ دونوں نظام بعض مقامات پر ایک دوسرے کے قریب ہو جاتے ہیں لیکن بعض مقامات پر ایک دوسرے ہم آہنگ نہیں ہو پاتے۔ چنانچہ کانٹ (Kant) نے قانون اور اخلاقیات کے فرق کو واضح کرتے ہوئے لکھا ہے کہ قانون ہمارے خارجی طرز عمل (external conduct) کو تجویز (prescribe) کرتا ہے اور اخلاق ہمارے داخلی طرز عملی کو متعین کرتا ہے ۔ اسی طرح مشہور انقلابی مفکر کیلسن (Kelson) اخلاقی تصورات کو قانون میں سمو دینے کا سخت مخالف ہے۔ اس کےخیال میں اخلاقیات محض ایک موضوعی (subjective) چیز ہے اس لیے اس کو قانون کے سائنسی مطالعہ میں بحیثیت معروضی حقیقت (objective phenomenan) کے شامل نہیں کیا جا سکتا ۔ کیلسن کی یہ رائے دراصل مجرد قانون (pure law) کے نظریہ پر مبنی ہے۔

اسلامی قانون کا نظریہ اس سے مختلف ہے ۔ اسلامی قانون اپنے اندر مذہبی اور اخلاقی نظام کو سموئے ہوئے ہے ۔ اسلام چونکہ ایک مذہب کی حیثیت سے قانون کے دائرۂ کار کو بھی منضبط کرتا ہے اس لیے اسلامی قانون ایک ایسے ہدایتی عنصر کا مالک ہے جو اپنے مزاج کے اعتبار سے دوسرے قوانین سے مختلف ہے اور اس خصوصیت میں دنیا کا کوئی دوسرا مذہب اس کا حریف نہیں ۔

Mortal, *a*. مہلک ۔ فانی ۔

Mortal blow, مہلک ضرب ۔

Mortality, *n*. فناء پذیری ۔

Mortgage, *n*. رہن ۔

رہن سے انتقال حقیت مراد ہے جو کسی خاص غیر منقولہ جائیداد سے متعلق ہو اور جس کے ذریعے اس روپیہ کی ضمانت مقصود ہو جو کہ پیشگی دیا گیا ہو یا بطور قرض دیا جانے والا ہو خواہ وہ قرضہ موجودہ ہو یا زمانہ آئندہ کا ۔ عام طور پر یہ اصطلاح غیر منقولہ جائیداد کے لیے مستعمل ہے ۔

Mortgage, Anomalous بے ضابطہ رہن ۔

Mortgage by conditional sale, رہن بیع بالوفا ۔ بیع الوفا ۔

جبکہ راہن جائیداد مرہونہ کو مرتہن کے ہاتھ اس شرط پر فروخت کر دیتا ہے کہ اگر اندرون میعاد مقررہ زر رہن ادا نہ کیا گیا تو جائیداد مرہونہ بحق مرتہن قطعی طور پر بیع شدہ سمجھی جائے گی یا یہ کہ اگر اندرون میعاد روپیہ ادا کر دیا گیا تو خریدار بحق بائع جائیداد مذکورہ منتقل کر دے گا ۔ اس قسم کی فروخت کو رہن بیع بالوفاء کہا جاتا ہے ۔

Mortgage by deposit of title deed, رہن بذریعہ امانت دستاویز حقیت ۔

اس کو نصفتی رہن بھی کہا جاتا ہے ۔ اس کی صورت یہ ہوتی ہے کہ راہن قرضہ کے عوض جائیداد متعلقہ کی دستاویزات حقیت مرتہن کےپاس رکھ دیتا ہے۔ یہ طریقہ کلکتہ، مدراس، بمبئی اور کراچی میں رائج ہے۔ اس قسم کے اقرار رہن میں رجسٹری لازمی نہیں ہے ۔

Mortgage, Conditional رہن مشروط ۔

Mortgage debt, قرضہ رہن ۔ زر رہن ۔

Mortgage deed, رہن نامہ ۔

Mortgage, Derivative رہن حاصلہ ۔

اس رہن میں مرتہن حقیت جائیداد بذریعہ مرتہن حاصل کرتا ہے نہ کہ بذریعہ راہن یعنی یہ کہ جائیداد ایک شخص کے پاس رہن ہے ۔ وہ اس کو کسی دوسرے شخص کے پاس رہن رکھ دیتا ہے تو یہ دوسرے شخص کا رہن "رہن حاصلہ" کہلائے گا ۔

Mortgage, English انگریزی رہن ۔

اگر راہن جائیداد مرہونہ کو قطعی طور پر مرتہن کے حق میں منتقل کرتے وقت خود کو اس امر کا پابند کرے کہ اگر وہ ایک معینہ تاریخ تک زر رہن واپس کر دے تو اس صورت میں مرتہن راہن کے حق میں وہ جائیداد دوبارہ منتقل کر دے گا ۔ اس قسم کے رہن کو "انگریزی رہن" کہا جاتا ہے ۔

Mortgage, Equitable, نصفتی رہن ۔

See "Mostgage by deposit of litle-deeds"

Mortgage, Legal رہن قانونی ۔

Mortgage Money, زر رہن -
وہ اصل روپیہ جس کے ادا کرنے کے اطمینان کے لیے جائیداد رہن رکھی جائے زر رہن کہلاتا ہے -

Mortgage, Redeemable رہن انفکاک پذیر -

Mortgage right, حق رہن -

Mortgage, Simple رہن سادہ -
''رہن سادہ'' رہن کی ایک عام صورت ہے - چنانچہ راہن جائیداد کا قبضہ دیے بغیر مرتہن کے حق میں قرضہ کے عوض میں جائیداد بذریعہ رہن منتقل کر دیتا ہے اور صریحی یا معنوی طور پر یہ اقرار کرتا ہے کہ اگر روپیہ بر وقت ادا نہ کیا گیا تو مرتہن کو حق ہوگا کہ وہ بذریعہ عدالت اس جائیداد کو فروخت کرکے اپنا قرضہ وصول کر لے -

Mortgage, Statutory رہن بحکم قانون- رہن قانونی-

Mortgage, Usufructory رہن دخلی -
اس قسم کے رہن میں مرتہن کو جائیداد سے مستفید ہونے کا حق ہوتا ہے- چنانچہ اگر راہن جائیداد مرہونہ کو مرتہن کے قبضہ میں اس اختیار کے ساتھ دیدے کہ وہ اس جائیداد کے کرایہ یا منافع وغیرہ کو وصول کرتا رہے اور بجائے سود یا جزواً بجائے سود اور جزواً بہ ادائی اصل زر اپنے مصرف میں لائے تو ایسا رہن ''دخلی رہن'' کہلائے گا - شریعت اسلامی کی رو سے اس رہن کو ناجائز قرار دیا گیا ہے کیونکہ اس میں ''ربوا'' کا شائبہ ہے - البتہ بہ ادائی اصل زر جائز ہوگا -

Mortgage with posseesion, رہن بالقبض -

Mortgaged property, جائیداد مرہونہ -

Mortgagee, *n.* مرتہن -

Mortgagor, *n.* راہن -

Mortgagor's title, حقیت راہن -

Mortis causa, مرض الموت -

Motion, *n.* حرکت - تحریک -

Motive, *n.* وجہ تحریک (باعث کرنے کسی فعل کا) - محرّک -

Moto, Suo از خود - بذات خود -

Motor launch, موٹر کشتی -

Motor tax, محصول موٹر -

Motor Vehicle Taxation Act, قوانین محصول موٹر گاڑیان -

Motor Vehicles Advisory Board, مجلس مشاورت موٹر گاڑیان -

Movable, *a.* منقولہ -

Movable property, جائیداد منقولہ -
جائیداد منقولہ میں ہر قسم کی مادی جائیداد شامل ہے بجز آراضی اور ان اشیاء کے جو زمین سے ملصق یا پیوستہ ہوں یا دائمی طور پر زمین سے ملصق یا پیوستہ کی گئی ہوں (دفعہ ۲۲ مجموعہ تعزیرات)- زمین کا کوئی حصہ خواہ وہ پتھر یا مٹی ہو زمین سے جدا کر لیا جائے تو وہ جائیداد منقولہ ہوگا (۱۵ بمبئی ص ۲۰۷) -
دفعہ ۳ قانون عبارات عامہ کے تحت علاوہ جائیداد غیر منقولہ کے ہر قسم کی جائیداد جائیداد منقولہ ہے -

Move, *v.* تحریک کرنا - درخواست کرنا - عرض کرنا - پیش کرنا -

Mover, *n.* پیش کنندہ - وہ شخص جو کوئی امر غور کرنے کے لیے پیش کرے -

Movement, *n.* نقل و حرکت - تحریک -

Mubarat, *n.* مبارات -
یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -
مبارات کے لفظی معنی ایک دوسرے سے بری ہونے کے ہیں - مبارات میں ایجاب زوج یا زوجہ دونوں میں سے کسی ایک کی طرف سے ہو سکتا ہے اور اس کے قبول ہو جانے کے ساتھ نکاح کی کامل تنسیخ عمل میں آ جاتی ہے - اس کے لیے کسی قاضی یا جج کے حکم کی ضرورت نہیں -
مبارات اپنے اثر کے لحاظ سے خلع کی طرح طلاق بائن کا حکم رکھتی ہے -
مبارات دراصل ایک باہمی معاہدہ ہے جو بہ تراضیٔ طرفین عمل میں آتا ہے - چنانچہ زوجین کسی سبب سے عقد نکاح کو ختم کرنے کے لیے باہمی طور پر متفق ہو جائیں تو وہ بلا اجازت عدالت ایسا کرنے کے مجاز ہیں- (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، تنزیل الرحمن ، جلد دوم باب ''خلع و مبارات'') -
عائلی قوانین آرڈیننس ۸ مجریہ ۱۹۶۱ع کی دفعہ ۸ کے تحت اس کا اطلاع نامہ چیئرمین یونین کمیٹی کو دیا جانا ضروری قرار دیا گیا ہے -

Mulct, *n*. جرمانہ یا تاوان ۔

Multifarious, *a*. مختلف الاقسام ۔ کثیر الانواع ۔

Multifariousness, *n*. گونا گونی ۔

Multiplicity, *n*. تعدّد ۔ کثرت ۔

Multipurpose, کثیر المقاصد ۔

Multitude, *n*. مجمع ۔ ہجوم ۔

Municipal, *a*. بلدی ۔ بلدیاتی ۔

Municipal bye-law, ذیلی قانون بلدیہ ۔

Municipal corporation, بلدیہ ۔

Municipal taxes, محصولات بلدیہ ۔

Municipality, *n*. بلدیہ ۔

Muniments of title, اسناد حقیت ۔

Murder, *n*. قتل ۔

مجموعۂ تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء کی دفعات ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱ اور ۳۰۲ قتل انسان مستلزم سزا سے متعلق ہیں ۔ ان دفعات میں کہا گیا ہے کہ جو شخص کسی فعل کے ارتکاب سے ہلاکت کا باعث ہو اس نیت سے کہ ہلاکت یا ایسا ضرر جسمانی وقوع میں آئے جس سے ہلاکت کا احتمال ہو، یا اس علم سے کہ غالباً اس فعل سے ہلاکت وقوع میں آئے گی تو ایسا شخص قتل انسان مستلزم سزا کا مرتکب ہوگا ۔

قتل انسان مستلزم سزا قتل عمد ہوگا اگر فعل باعث ہلاکت اس نیت سے کیا جائے کہ ہلاکت کا باعث ہو ، یا اس نیت سے کیا جائے کہ ایسی مضرت جسمانی پہنچے جس سے مرتکب کے علم میں شخص متضرر کے ہلاک ہونے کا احتمال ہو ، یا اس نیت سے کیا جائے کہ کسی شخص کو مضرت جسمانی پہنچے اور مضرت جسمانی جس کو پہنچانے کی نیت ہو حسب طبعیت معہودہ ، انسانی طبعیت کے لیے کافی ہو ، یا اس علم سے کیا جائے کہ وہ فعل ایسا سخت خطرناک ہے کہ غالباً ہلاکت یا ایسی مضرت جسمانی کا باعث ہوگا جس سے ہلاکت کا احتمال ہے اور اس فعل کے ارتکاب سے ایسی ہلاکت یا مضرت کا خطرہ محض بلاوجہ پیدا کیا جائے ۔ یہ امر قابل لحاظ نہ ہوگا کہ ہلاکت اس شخص کی وقوع میں آئی جس کے متعلق نیت یا علم تھا یا کسی اور شخص کی ۔

کوئی شخص جو قتل عمد کا مرتکب ہو حسب قانون پاکستان اس کو سزائے موت یا قید دوام دی جائے گی اور اس پر جرمانہ بھی ہو سکے گا ۔

قتل میں نعش کا ملنا ضروری ہوتا ہے ، سوائے اس کے کہ قتل گواہان رویت سے ثابت ہو ۔ مقدمہ قتل میں مقتول کی حیرت یا فریاد کے جملے قابل ادخال ہوتے ہیں ۔ بیان قبل مرگ قابل ادخال ہوتا ہے ۔

شریعت اسلام میں تمام ائمہ سنت و ظاہریہ و شیعہ امامیہ کا اس امر میں اتفاق ہے کہ قتل عمد کے مرتکب سے جبکہ وہ کسی آزاد کو ظلماً ، ارادۃً قتل کرے تو اس سے قصاص لیا جائے گا، بشرطیکہ قاتل مقتول کا باپ نہ ہو ۔ اس میں بھی اتفاق ہے کہ بیٹا اگر باپ کو قتل کرے تو اس سے بھی قصاص لیا جائے گا ۔ اس پر بھی اتفاق ہے کہ جب کوئی شخص کسی کو ایسا زخمی کر دے کہ اس کے سبب مجروح کی موت واقع ہو جائے تو اس میں بھی قصاص ہے ۔ اس مسئلہ میں بھی اتفاق سے کہ جب مقتول کے اولیاء (ورثاء) قصاص معاف کر دیں تو قاتل کے خاندان پر دیت واجب ہوگی یعنی مالی معاوضہ، اگر معاف نہ کی گئی ہو ۔

Murderer, *n*. قاتل ۔

Muslim, *n*. مسلمان ۔ مسلم ۔

جو کوئی شخص خدا کو ایک اور حضرت محمد مصطفے صلی اللہ علیہ وسلم کو آخری نبی مانتا ہو اور تمام ”ضروریات دین“ پر ایمان رکھتا ہو اور خود کو مسلمان کہتا ہو، مسلمان ہے ۔ ضروریات دین سے مراد وہ تمام امور ہیں جو بدیہی ہیں اور تواتر سے ثابت ہیں مثلاً نماز ، زکواۃ ، حج ، روزہ وغیرہ کی فرضیت ، ربا اور شراب اور زنا کی حرمت، مرنے کے بعد دوبارہ جی اٹھنا اور اور روز سوال و جواب وغیرہ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مرتد کے احکام ، تنزیل الرحمن ، سلسلۂ مضامین ماہنامہ البلاغ“ کراچی ۱۹۷۳ء)

Muslim Personal Law, شخصی قانون شریعت مسلمانان ۔

Muslim Personal Law, (Shariat) Application Act, شخصی قانون اطلاق شریعت مسلمانان ۔

Muta, *n*. متعہ ۔

متعہ اس معاہدہ مماثل نکاح کو کہتے ہیں جو عورت سے جنسی استفادے کی غرض سے مرد و عورت کے

درمیان بالعوض اور ایک معینہ مدت کے لیے کیا جائے۔ اس معاہدہ کے تحت مرد کو عورت پر یہ اختیار حاصل ہو جاتا ہے کہ وہ اس عورت کو بلا شرکت غیرے مدت معینہ تک اپنی داشتہ بنا کر رکھے جس کے دوران عورت کو کسی دوسرے کے ساتھ جنسی تعلقات قائم کرنے کی اجازت نہ ہو۔

سنیوں کے نزدیک متعہ بالاتفاق حرام ہے۔ شیعوں میں اثنا عشری متعہ کو جائز سمجھتے ہیں جب کہ دوسرے فرقے مثلاً اسماعیلیہ اور زیدیہ اس جنسی تعلق کو ناجائز تصور کرتے ہیں۔ اثناء عشری شیعوں کے نزدیک ایک شیعہ مرد ایک وقت میں جتنی عورتوں سے چاہے متعہ کر سکتا ہے۔ اُن کے نزدیک عورت کا شیعہ یا کتابیہ ہونا ضروری ہے۔ دوسرے مذاہب کی عورتوں سے متعہ جائز نہیں۔ ایک شیعہ عورت صرف شیعہ مرد ہی کے ساتھ متعہ کر سکتی ہے۔

متعہ کا معاہدہ ایک مقررہ مدت کے لیے ہے جو لفظ ''تمتع'' کے ساتھ منعقد ہوتا ہے۔ نکاح کے الفاظ استعمال نہیں ہوتے۔ عورت سے جنسی استفادہ کے عوض مرد کو کچھ معاوضہ (بصورت نقد یا جنس) ادا کرنا ہوتا ہے۔ اگر کوئی معاوضہ مقرر نہ ہو تو معاہدہ باطل ہوتا ہے۔ اگر عورت سے صحبت ہوئی تو کل معاوضہ مقررہ ادا کرنا لازم ہوتا ہے ورنہ نصف۔ متعہ میں عورت کو طلاق نہیں دی جاتی بلکہ مدت مقررہ گزر جانے پر معاہدہ خود بخود ختم ہو جاتا ہے اور فریقین علیحدہ ہو جاتے ہیں۔ البتہ مرد کسی بھی وقت باقی مدت عورت کے حق میں ہبہ کرکے معاہدہ کو ختم کر سکتا ہے لیکن عورت مقررہ مدت سے قبل خود کو آزاد نہیں کر سکتی۔ متعہ کے نتیجہ میں فریقین ایک دوسرے کے وارث نہیں ہو سکتے البتہ اولاد جائز قرار پاتی ہے۔ متعہ میں عورت نفقہ کی مستحق نہیں ہوتی کیونکہ صحیح معنی میں ممتوعہ پر زوجہ کا اطلاق نہیں ہوسکتا تمام سنی مذاہب فقہ (حنفی، مالکی، شافعی، حنبلی اور ظاہری) کے نزدیک متعہ حرام ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد اول صفحات ۲۰۶ تا ۲۱۲)۔

Mutatis Mutandis, بہ تغیرات مناسب۔ مناسب تبدیلیوں کے ساتھ۔

یہ اصطلاح عائلی قوانین آرڈی ننس ۱۹۶۱ع کی دفعہ ۸ میں استعمال ہوئی ہے جس کا مطلب ہے کہ جو طریقۂ کار دفعہ ۷ میں طلاق کے سلسلہ میں بیان کیا گیا ہے وہی طریقہ مناسب تبدیلیوں کے ساتھ دوسری صورتوں مثلاً خلع و مبارات وغیرہ میں اختیار کیا جائے گا۔

Mutation, *n.* داخل خارج۔

Mutation fees, فیس انتقال۔ فیس داخل خارج۔

Mute, *v.* & *n.* داخل خارج کرنا۔ گونگا۔ گنگ۔

Mutilate, *v.* برباد کرنا۔ مسخ کرنا۔

Mutilated stamp, مسخ شدہ ٹکٹ یا مہر۔

Mutilation, *n.* قطع و برید اعضا۔ مثلہ۔

پیغمبر اسلام حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم نے قطع و برید اعضاء سے منع فرمایا ہے کیونکہ یہ احترام آدمیت کے منافی ہے۔

Mutineer, *n.* باغی۔

Mutiny, *n.* بغاوت۔ شورش۔ غدر۔

Mutiny Act, قانون غدر۔ قانون شورش۔

Mutual, باہمی۔ آپس کا۔

Mutual account, باہمی حساب۔

Mutual aid, باہمی مدد۔ امداد باہمی۔

Mutual consent, باہمی رضامندی۔

Mutual dealing, باہمی معاملہ۔

Mutual Life Insurance, باہمی بیمۂ زندگی۔

یہ ایسی کمپنیاں چلاتی ہیں جو نہ حصہ دار رکھتی ہیں اور نہ جن کا کوئی ادا شدہ سرمایہ ہوتا ہے بلکہ وہ اپنا کل منافع اپنے بیمہ کرانے والوں میں تقسیم کر دیتی ہیں (Aiyer)۔

Mutual promise, اقرار باہمی۔

Mutual terms, شرائط باہمی۔

Mutuality, *n.* طرفین سے ہونا۔

Mystery, *n.* معمہ۔ راز۔

Mystify, *v.* کرامت کے دعویٰ سے بیوقوف بنانا۔ ضعیف الاعتقادوں کو دھوکہ دینا۔ چکر میں ڈالنا پردہ راز میں رکھنا (پراسرار طریقہ پر)۔

بعض صورتوں میں دھوکہ دہی کے سبب ایسا فعل جرم ہے۔

N

Nab, *v.* پکڑ لینا ۔ گرفتار کر لینا ۔
Nail, *v.* کیل گاڑنا ۔ گرفت کرنا ۔
Nail, *n.* کیل ۔ ایک پیمانہ ۸ پونڈ کا ۔
Nail, On the دست بدست ۔
Naked, *a.* بلا دلیل ۔ بلا ثبوت ۔
Naked contract معاہدہ بلا بدل ۔
Naked lie, سفید جھوٹ ۔
Nam, Naam, *n.* حکم نامہ قرقی جائیداد منقولہ ۔
Name, *n.* & *v.* اسم ۔ نام ۔ نام رکھنا ۔ نام زد کرنا ۔ متعین کرنا ۔
Name, Calling of نام پکارنا ۔ برا بھلا کہنا ۔
Name, In برائے نام ۔

یہ اصطلاح کبھی کبھی Benami کے ہم معنی استعمال ہوتی ہے کہ جائیداد برائے نام ایک شخص کے نام سے خریدی جاتی ہے ورنہ اس کا حقیقی مالک دوسرا ہوتا ہے ۔

Name of case, عنوان مقدمہ ۔
Names, To call برا بھلا کہنا ۔ گالیاں دینا ۔
Namely, یعنی ۔ بیاناً ۔
Nam Jog Hundi, نام جوگ ہنڈی ۔

یہ ہنڈی اس شخص کو یا اس کے حکم پر قابل ادا ہوتی ہے جس کا نام ہنڈی پر درج ہوتا ہے ۔

Narrate, *v.* بیان کرنا ۔
Narration, *n.* عدالت میں زبانی بیان یا اظہار ۔
Narrow, *a.* تنگ ۔
Narrow escape, بال بال بچ جانا ۔
Narrow inspection, سخت معائنہ ۔
Narrow interpretation, تعبیر محدود ۔
Narrow limits, تنگ حدود ۔
Nasty, *n.* گندہ ۔ فحش ۔
Nation, *n.* قوم ۔ ملت ۔

ماہرین سماجیات نے قوم کے جدید تصور میں زبان ، تاریخ و تہذیب اور خطہ٫ زمین کو اس کے اجزائے ترکیبی قرار دیا ہے ۔ اسلام رنگ ، نسل ، زبان اور خطہ کی بنیاد پر علحیدہ قومیت کی نفی کرتا ہے ۔ وہ مسلمانوں کو اسلام کے رشتہ سے ایک ملت قرار دیتا ہے خواہ وہ کسی خطہ کے رہنے والے ہوں ۔ اجتماعیت کے نقطہ٫ نظر سے بھی اسلام کا نظریہ صحیح ہے ۔

National, *a.* قومی ۔
National Assembly, قومی اسمبلی ۔
National debts, قومی قرضے ۔
National dress, قومی لباس ۔
National Economic Council, قومی معاشی کونسل ۔
National War Bonds, قومی تمسکات جنگ ۔
Nationality, *n.* قومیت ۔

کسی ملک کی قومیت کے حقوق بوجہ٫ پیدائش یا اس ملک میں سکونت اختیار کرنے سے حاصل ہوتے ہیں ۔ یہ حقوق عورت کو مرد سے شادی کرنے کی بناء پر بھی حاصل ہو سکتے ہیں ۔

انگریزی قانون میں قومیت کے حقوق کا انحصار مقام پیدائش پر ہے جبکہ ہند و پاکستان کے قانون کے لحاظ سے کسی شخص کی قومیت کا انحصار اس کی والدیت پر ہے ۔

قومیت کا سکونت مستقل سے کوئی تعلق نہیں ہے ۔
(*See also "domicile"*)

National saving, قومی بچت ۔
Nations, Law of قانون اقوام ۔
Native, *n.* مقامی باشندہ ۔
Nativity, *n.* پیدائش ۔ جنم ۔
Natural, *a.* قدرتی ۔ اصلی ۔
Natural affection, محبت خلقی ۔ پیدائشی محبت ۔

محبت حقیقی یا محبت خلقی کو کسی معاہدہ کی تکمیل کے لیے جائز بدل تسلیم کیا گیا ہے ۔ چنانچہ اگر کوئی شخص محبت خلقی کی بناء پر اپنے کسی عزیز سے اپنی کسی جائیداد کو اس کے حق میں منتقل کر دینے کا

اقرار کرتا ہے تو ایسا معاہدہ قابل نفاذ ہے مگر اس قسم کے معاہدات کا از روئے قانون مروجہ رجسٹری کرانا ضروری ہے -

Natural calamities, قدرتی آفات -

Natural child, صلبی اولاد -

Natural conclusion, قدرتی نتیجہ -

Natural consequence, نتیجہ اصلی - نتیجہ لازمی -

Natural course of events., واقعات کا قدرتی دوران

Natural decay, طبعی انحطاط -

Natural equity, قدرتی انصاف - عدل فطری - نصفت فطری -

Natural father, اصلی باپ - حقیقی باپ -

Natural guardian, سرپرست حقیقی - ولی حقیقی -

Natural heir, وارث اصلی - وارث حقیقی -

Natural increase, قدرتی افزائش -

Natural infancy, فطری صغر سنی -
یہ عمر سات سال کی مدت تک ہوتی ہے -

Natural justice, حقیقی انصاف -

Natural law, فطری قانون -

Natural obligation, قدرتی وجوب -

Natural person, حقیقی انسان - شخص حقیقی -

Natural rights, پیدائشی حقوق - فطری حقوق -

Natural stream, قدرتی چشمہ -

Natural use, فطری استعمال - عام استعمال - صحیح استعمال -

Nature, *n*. قدرت - فطرت - نوعیت -
طریق فطرت کی اطلاع عدالت کو ازخود ہوتی ہے- قیاسات جو طریق فطرت سے مستنبط ہوتے ہیں ، اتفاقی قیاسات سے قوی ہوتے ہیں -

Nature, law of قانون قدرت -

Nature of case, نوعیت مقدمہ -

Nature of complaint, نوعیت استغاثہ۔ نوعیت شکایت-

Nature of duties, نوعیت فرائض -

Nature of imprisonment, نوعیت قید -

Natnre of misconduct, نوعیت غلط روی یا بد اطواری - نوعیت بد اعمالی -

Nature of injury, نوعیت - ضرر - نوعیت مضرت -

Nature of power, نوعیت اختیار -

Nature of suit, نوعیت مقدمہ -

Naval court, عدالت بحریہ -

Navigable, *a*. قابل کشتی رانی - قابل جہاز رانی -

Navigation, *n*. جہاز رانی -

Nearest-guardian, ولی اقرب -

Necessaries, *n*. اشیائے ضروری - مایحتاج -
اشیائے ضروری میں وہ اشیاء داخل ہیں جو نہ صرف زندگی کی بقاء کے لیے ضروری ہیں بلکہ حیثیت اور مرتبہ کے لحاظ سے بھی درکار ہیں - جو معاہدات نابالغوں یا ان اشخاص کے ساتھ کیے جائیں جو قانوناً معاہدہ کرنے کے مجاز نہ ہوں تو ایسے معاہدات ایسے اشخاص کے خلاف کالعدم تصور کیے جائیں گے الا یہ کہ معاہدہ کے تحت مایحتاج (ضروریات زندگی) بہم پہنچائی جائیں - اس صورت میں مایحتاج بہم پہنچانے والا اس شخص ناقابل معاہدہ کی جائیداد سے اس کی قیمت وصول کرسکتا ہے-

Necessary action, ضروری کارروائی -

Necessary party, فریق لازمی -
فریق لازمی اس فریق کو کہا جاتا ہے جس کے بغیر موثر ڈگری عطاء نہیں کی جاسکتی (پی ایل ڈی ۱۹۵۶ع لاہور- ص ۲۳۳- مزیدملاحظہ ہو("Proper Party")-
کوئی بھی شخص عدالت میں زیر آرڈر ۱ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع درخواست دے سکتا ہے کہ کہ وہ ایک لازمی فریق ہے اور اسے فریق مقدمہ بنایا جائے -

Necessity, *n*. ضرورت - حاجت -

Necessity, Easement of حق آسائش ضروریہ -
حق آسائش ضروریہ میں وہ حقوق داخل ہیں جو تصرف جائیداد کے لیے ضروری ہیں -

Need, *n*. ضرورت - احتیاج -

Needful, امر مطلوب -

Nefarious, *a*. قبیح - مذموم -

Nefarious activities, مذموم سرگرمیاں -

Negation, *n*. انکار - نفی -

Negative, *a*. منفی -

Negative, *v*. تردید کرنا - انکار کرنا -

Negative agreement, - منفی معاہدہ
کسی کام کے نہ کرنے کا معاہدہ منفی معاہدہ کہلائے گا -

Neglect, *n.* & *v.* - غفلت۔غفلت کرنا۔خبر نہ لینا
کسی امر یا فعل کا نہ کرنا اور اس کے کرنے سے غفلت برتنا جبکہ اس کا کرنا ضروری ہو غفلت کے مترادف ہے -

Neglect, Wilful - غفلت بالقصد ۔ غفلت ارادی

Neglected children, - کس مپرس بچے
بچے جو والدین کی غفلت کا شکار ہوں -

Negligence, *n.* - غفلت
کسی فعل یا ترک فعل میں غفلت کا مرتکب ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ شخص متعلقہ نے ان حالات میں اس طرح عمل نہ کیا ہو جس طرح کہ معمولی فہم کے آدمی کو کرنا چاہیے تھا -
غفلت کے تین درجے ہیں :
(i) معمولی غفلت (Ordinary Negligence) -
(ii) خفیف غفلت (Slight Negligence) اور
(iii) شدید غفلت (Gross Negligence) -
غفلت کا یہ فرق معاملات امانت یا تحویل و عاریت میں بہت اہمیت رکھتا ہے -

Negligence, Contributory *n.* - غفلت امدادی
(See "Contributing negligence")

Negligence Culpable, - غفلت مجرمانہ

Negligent, *a.* - غافل ۔ غفلت شعار

Negtigently, *ad.* - بہ غفلت ۔ غفلت سے
کسی کام میں غفلت سے یہ مراد ہے کہ کوئی فعل بلا اس عمل کے کیا جائے کہ اس سے کسی کو نقصان پہنچے گا مگر اس احتیاط سے نہ کیا جائے جو اس فعل کی نوعیت کے لحاظ سے اور قرین قیاس نتائج کے تحت ایک محتاط شخص عام امور میں ملحوظ رکھتا ہے -

Negotiable, *a.* قابل بیع و شریٰ ۔ قابل خرید و فروخت -

Negotiable instrument,- دستاویز قابل بیع و شریٰ
دستاویز قابل بیع و شریٰ سے ایسا پرونوٹ مبادلہ ہنڈی یا چیک مراد ہے جو کسی خاص شخص کے حکم پر یا حامل کو قابل ادا ہو (دفعہ ۱۳ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) -

Negotiation, *n.* - بیع و شریٰ (ہنڈیوں کی)
جب کوئی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی یا چیک کسی شخص کے نام (اس غرض سے) منتقل کیا جاتا ہے کہ وہ اس کا قابض قرار پائے تو یہ منتقلی بذریعہ بیع و شریٰ کہلائے گی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۴ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ مؤلفہ تنزیل الرحمن) -

Neighbour, *n.* - پڑوسی

Neighbourhood, *n.* - پڑوس

Neighbouring, - قرب و جوار میں

Nephew, *n.* - بھتیجہ

Net amount, - خالص رقم
کسی کمپنی کی طرف سے بغیر منہائی محصول آمدنی منافع کی تقسیم خالص رقم کی ادائی نہیں ہے باوجود اس کے کہ کمپنی نے اس فنڈ پر جس سے کہ منافع کی تقسیم ہوئی ہو محصول ادا کر دیا ہو (۱۹۳۰ع اپیل کیسیز ص ۶۶) -

Net cash, - خالص زر نقد
فروخت مال کی نسبت ایک ہدایت کہ اتنی قیمت پر فروخت ہو یا اس قدر "خالص زر نقد" حاصل ہو۔ اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ مال کو لازمی طور پر بمعاوضہ زر نقد فروخت کیا جائے گو ممکن ہے کہ بہ عدم موجودگی رواج تجارت اس کی یہ تعبیر کی جا سکتی ہو کہ ہدایت کا سیدھا اور صاف مطلب یہ ہے کہ اس قدر زر نقد پر مال فروخت کیا جائے (۱۸۵۱ع چانسری بینچ ص ۸۸۶) -

Net claim, - خالص مطالبہ ۔ خالص دعویٰ

Net income, - خالص آمدنی (بعد منہائی اخراجات)

Net price, - اصل قیمت (کمیشن کاٹ کر)

Net proceeds, - خالص آمدنی

Net profit, - خالص منافع (بعد منہائی اخراجات)
خالص منافع وہ تقسیم طلب منافع ہے جو اس عرصہ کاروبار کے ہر ایک مناسب اور واجبی مصارف کی ادائی یا گنجائش نکالنے کے بعد بچے ۔ خالص منافع پر کمیشن ادا کرنے کے معاہدہ کا مطلب یہ ہے کہ اس منافع پر کمیشن جو کمیشن کے وضع کرنے سے پہلے تھا

(۱۹۲۰ع ۲ چانسری ص ۵۸)-

Net sum, خالص رقم -

Net rent, خالص کرایہ -

Neutral, غیر جانبدار - وہ شخص جو کسی فریق سے متعلق نہ ہو یا کسی کی طرفداری نہ کرے-

Neutrality, *n.* غیر جانبداری -

New, *a.* نیا - جدید -

New trial (fresh trial), تحقیقات جدید - ساعت جدید - ساعت نو -

عام طور پر فوجداری مقدمات میں حسب ذیل صورتوں میں تحقیقات جدید عمل میں آتی ہے -

۱- فرد جرم ترمیم ہو جائے -

۲- جدید فرد جرم قائم ہو -

۳- اشخاص جیوری برخاست کر دیے جائیں اور نئے مقرر کیے جائیں -

۴- اشخاص جیوری کی نسبت یہ طے کیا جائے کہ ان میں شہادت سمجھنے کی قابلیت موجود نہ تھی -

۵- اسیسران صاحبان برخاست کر دیے جائیں اور ان کی جگہ نئے اسیسر مقرر کیے جائیں -

دیوانی مقدمات میں اگر تنقیح غلط یا غیر متعلق ہو یا شہادت نامناسب طور پر ادخال یا اخراج کرنے کی صورت میں جدید تجویز کا حکم دیا جا سکتا ہے یا شہادت کا ادخال یا اخراج نامناسب طور پر کیا گیا ہو تو ایسی صورت میں بھی جدید ساعت کا حکم دیا جا سکتا ہے - لیکن عام قاعدہ یہ ہے کہ دیوانی مقدمات میں شہادت کی بے جا منظوری یا نامنظوری کی بناء پر ساعت نو کا حکم نہیں دیا جائے گا تاوقتیکہ فی الجملہ نا انصافی نہ ہوئی ہو -

(*See "De novo proceeding" also*)

Newspaper, *n.* اخبار -

Next, قریب تر - آئندہ - دوسرا -

Next friend, رفیق قریب تر -

نابالغان یا فاترالعقل اشخاص کو اپنے آپ مقدمہ دائر کرنے کا اختیار نہیں ہے - ان کے نام سے قریب تر رفیق یا سرپرست مقدمہ دائر کرے گا -

Next meeting, اجلاس آئندہ -

Next of kin, قرابت دار - قریبی -

Nice, *a.* نفیس - دقیق - باریک -

Nice distinction, نفیس امتیاز - باریک فرق -

Nice point, دقیق نکتہ یا مسئلہ -

Nicotine, *n.* تمباکو کا زہر -

Niece, *n.* بھتیجی - بھانجی -

Night, *n.* شب -

شرع اسلام میں دن سے پہلے شب آتی ہے ، یعنی دن شب سے شروع ہوتا ہے - سورج غروب ہونے کے بعد سے اس کے دوبارہ غروب ہونے تک کا وقفہ کل دن شمار ہوتا ہے جب کہ انگریزی قانون کے تحت رات کے بارہ بجے کے فوراً بعد سے دن شروع ہوتا ہے جو آئندہ بارہ بجے رات تک ہوتا ہے -

Nikah, *a.* نکاح -

نکاح اسلامی قانون کی اصطلاح ہے -

(*See "Marriage"*)

Night Poaching Act, قانون شکار بوقت شب -

Nil or Nill, ندارد -

Nisi, بالفعل - ابتدائی -

کسی ڈگری ، حکم ، اعلان یا دوسرے عدالتی فیصلوں کو اس وقت تک بالفعل یا ابتدائی کہا جائے گا جبکہ وہ اثر انداز نہ ہوتے ہوں بجز اس کے کہ جو شخص اس سے متاثر ہوتا ہو مدت معینہ کے اندر وجہ ظاہر کرنے میں ناکام رہا ہو ، یعنی یہ کہ وہ شخص حاضر عدالت ہو کر وجہ ظاہر کرے کہ وہ کیوں اثر انداز نہ ہوں -

Nisi, Decree ڈگری ابتدائی -

Nisi, Rule حکم ابتدائی -

Nocent, *n.* مجرم -

Nocent, In معصوم - بے خطا - بے قصور -

Noise, *n.* شور و غل -

اگر کسی شخص کے شور و غل سے دوسرے شخص کے آرام میں خلل پڑتا ہو تو وہ اس کے خلاف دعویٰ دائر کر سکتا ہے -

(*See "Nuisance" also*)

Nomad, *n.* خانہ بدوش -

Nominal, *a.* برائے نام -

Nominal damage, ہرجہ معمولی- برائے نام ہرجہ -

(*See under "Damages"*)

Nominal difference, برائے نام فرق ۔

Nominal partner, برائے نام شریک ۔

ایسا شریک کاروبار جو اس کے منافع میں اپنا کوئی حقیقی مفاد نہیں رکھتا مگر بحیثیت شریک اپنے نام کی شمولیت سے دنیا کی نگاہوں میں شریک سمجھا جاتا ہے، وہ ایسے شخص اجنبی کے ہرجہ کی ادائی کا ذمہ دار ہوگا جس کو اس برائے نام شرکت کی اطلاع نہ ہو - (Aiyer) -

Nominal plaintiff. برائے نام مدعی ۔

برائے نام مدعی وہ مدعی کہلاتا ہے جو اگرچہ فی الواقع مدعی ہو مگر اصل میں درپردہ دوسرا شخص ہوجو اس مقدمہ کی پیروی اور خرچہ وغیرہ کر رہا ہو۔

Nominal price, - برائے نام قیمت ۔ قیمت معمولی

Nominate, *v.* نامزد کرنا ۔

Nomination, *n.* نامزدگی ۔

Nominator, *n.* نامزد کرنے والا ۔

Nominee, *n.* نامزد کردہ ۔

Non-ability, *n.* نا قابلیت ۔

Non-acceptance, *n.* - عدم قبولیت ۔ عدم سکرانی

Non-access, *n.* عدم رسانی ۔

Non-agricultural, غیر زراعتی ۔ غیر زرعی ۔

Non-appealable, نا قابل مرافعہ ۔ نا قابل اپیل ۔

Non-appearance, عدم حاضری ۔ عدم پیروی ۔

جو مقدمہ عدم پیروی میں خارج ہو جائے وہ مناسب وجوہ کے پیش نظر نمبر سابق پر دوبارہ قائم کیا جا سکتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۹ قاعدہ ۹ دفعہ ۱۵۱ ضابطہ دیوانی ۔

Non-attachable, نا قابل قرقی ۔

حسب ضابطہ دیوانی مجریہ ۱۹۰۸ء مندرجہ ذیل قابل قرقی نہیں:

(ا) مدیون ڈگری، اس کی زوجہ اور اطفال کی ضروری پوشاک، پکانے کے برتن، پلنگ اور بستر، ایسے زیور جن کو کوئی عورت اپنے رسوم مذہبی کے مطابق جدا نہ کر سکتی ہو ۔

(ب) اہل حرفہ کے اوزار اور اگر مدیون ڈگری زراعت پیشہ ہو تو زراعت کے آلات اور ایسے مویشی اور تخم غلہ جو بدانست عدالت مدیون ڈگری کی وجہ معاش کے لیے ضروری ہوں اور اس قدر حصہ پیداوار زراعت یا کسی خاص قسم کی پیداوار زراعت جو دفعہ ۶۱ کے بموجب قرقی و نیلام سے مستثنیٰ کر دی گئی ہو ۔

(ج) مکانات و دیگر عمارات (معہ ان کے مال مصالحہ اور آراضی موقع کے اور اس آراضی کے جو آن سے بالکل متصل ہو اور ان کے استعمال کے لیے ضروری ہو) مملوکہ و مقبوضہ کاشتکاران ۔

(د) بہی کھاتہ ۔

(ذ) محض حق ارجاع نالش ہرجہ ۔

(ر) ذاتی خدمت کا کوئی حق ۔

(ز) وظیفہ اور عطیات پینشن داران سرکاری یا وہ جو سروس فیملی پینشن فنڈ سے ملتے ہیں اور سیاسی پینشنیں ۔

(ح) آجرت مزدوران و ملازمان خانگی ۔

(ط) پہلے سو روپے اور بقیہ نصف تنخواہ ۔

(ی) تنخواہ اور الاؤنس آن اشخاص کا جن سے آئین لشکری متعلق ہو، علاوہ آن افسران کمیشن یافتہ کے جن سے آئین بحریہ (انضباط) متعلق ہو ۔

(ک) جملہ ضروری ڈپازٹ و دیگر رقوم جو کسی ایسے فنڈ میں جمع ہوں یا ایسے فنڈ سے حاصل کی جائیں جس سے ایکٹ متعلق پراویڈنٹ فنڈ مجریہ ۱۹۲۵ء متعلق ہو، اور اس قانون کے ذریعہ قرض سے مستثنیٰ قرار دی گئی ہوں ۔

(ل) کوئی الاؤنس جو کسی سرکاری ملازم یا ملازم ریلوے کی تنخواہ کا حصہ ہو اور جس کو حکومت متعلقہ نے بذریعہ گزٹ سرکاری قرقی سے مستثنیٰ کر دیا ہو، اور کوئی گزارہ عطیہ یا الاؤنس جو اس ملازم کو دیا جائے جبکہ وہ معطلی میں ہو ۔

(م) امید وراثت یا کوئی ایسا حق جس کا وقوع کسی دوسرے عمل کے واقع ہونے پر موقوف ہو۔

(ن) حق نان نفقہ آئندہ ۔

(و) کوئی الاونس جو کسی پاکستانی قانون کے ذریعہ کسی ڈگری کی تعمیل میں قرقی یا نیلام سے مستثنیٰ نہ ہو ۔

(ه) کوئی جائیداد منقولہ جو کسی بھی قانون نافذالوقت کی رو سے مال گزاری کے بقایا کی وصولی کے لیے فروخت سے مستثنیٰ ہو جبکہ مدیون ڈگری ایسا شخص ہو جو کہ مالگزاری کی ادائیگی کا ذمہ دار ہو -
(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ٦٠ ضابطہ دیوانی ١٩٠٨ع) -

Non-availability, *n.* عدم دستیابی - عدم فراہمی -

Non-bailable, ناقابل ضمانت -

ناقابل ضمانت کا مفہوم یہ نہیں ہے کہ وہ جرم کسی بھی صورت میں قابل ضمانت نہیں بلکہ اس کا مطلب ہے فی نفسہ جرم قابل ضمانت نہیں ، البتہ جرائم ناقابل ضمانت میں بھی مناسب اور معقول وجوہ کے پیش نظر عدالت ضمانت پر رہا کرنے کا حکم صادر کر سکتی ہے - اس کا مطلب یہ بھی ہے کہ پولیس کو ضمانت پر رہا کرنے کا کسی صورت میں اختیار نہیں -

Non-claim, لا دعویٰ -

Non-cognizable offence, جرم ناقابل دست اندازی پولیس -

Non-compliance, عدم تعمیل -

Non-contributory provident fund, سرمایہ کفالت غیر شرکتی -

Non-delivery, عدم حوالگی -

اگر کوئی بائع تاریخ مقررہ پر مال مبیعہ خریدار کے حوالے نہ کرے یا حوالہ کرنے پر آمادہ نہ ہو تو خریدار معاہدہ کو فسخ قرار دے کر اس کے خلاف واپسی قیمت یا بیعانہ ، اگر ادا شدہ ہو ، اور ہرجہ کا دعویٰ کر سکتا ہے -

Non-direction, عدم ہدایت -

جج کا جیوری کو خاص واقعات اور اہم و متعلقہ امور کی نسبت ہدایت نہ کرنا -

Non-disclosure, اخفائے واقعات -

اخفاء خاموشی کے مترادف نہیں ہے الآ یہ کہ اظہار لازمی ہو ، اور خاموشی سے دھوکہ کا امکان پیدا ہو جاتا ہو -

Non-employment, عدم ملازمت - بیکاری -

Non-feasance, ترک فعل -

ترک فعل اس وقت کہا جائے گا جبکہ کسی فعل کا کرنا لازمی ہو اور وہ انجام نہ دیا جائے -

Non-fulfilment, عدم تکمیل - عدم ایفاء -

Non-human, غیر انسانی - انسانیت سوز -

Non-joinder (of parties), عدم اشتمال (اشخاص بطور فریق) -

محض عدم اشتمال اشخاص بطور فریق کے سبب دعویٰ خارج نہیں ہوتا بلکہ موثر ڈگری عطا کرنے میں حرج واقع ہوتا ہے - (تفصیل کے لیے دیکھیے حکم ١٠ قاعدہ ٩ ضابطہ دیوانی ١٩٠٨ع) -

Non-judicial, غیر عدالتی -

Non-judicial stamps, غیر عدالتی ٹکٹ -

Non-labouring, غیر مشقّتی (قیدی) -

Non-Muslim subject of a Muslim state, ذمّی - اسلامی حکومت کا غیر ملکی شہری -

اس کو ذمی اس لیے کہا جاتا ہے کہ اسلامی حکومت اس کی جان و مال اور عزت و آبرو کی محافظت کا ذمہ لیتی ہے - جزیہ دراصل اسی ذمہ داری کا عوض یا ٹیکس ہوتا ہے جو ایک غیر مسلم شہری اسلامی حکومت کو ادا کرتا ہے -

Non-observance, عدم پابندی -

Non-occupancy tenant, آسامی غیر دخیل کار -

Non-official, غیر سرکاری -

Non-official handwriting expert, غیر سرکاری ماہر خط -

Non-payment, عدم ادائی -

Non-pensionable, ناقابل پنشن -

Non-performance, عدم تعمیل -

Non-proprietary, غیر مالکانہ -

Non-provision, عدم فراہمی -

Non-recovery, عدم وصولیابی -

Non-resident, غیر مقیم

Non-taxable, ناقابل محصول -

Non-use, جو استعمال میں نہ ہو -

Non-user, وہ شخص جو استعمال چھوڑ دے (حق کا) -

راستہ چلنے کا حق جو کسی دستاویز کے ذریعہ دیا

گیا ہو عدم استعمال کی وجہ سے زائل نہیں ہو سکتا (۳ے لا جرنل چانسری ص ۱۲۸) -

Non-utilization, عدم استفادہ -

Normal, *a.* معمولی -

Normal age, طبعی عمر -

Normal duties, عام فرائض -

Normal risk, طبعی خطرہ - عام خطرہ -

Notable, *a.* نامور -

Notation, *n.* ترسیم - ترسیم اعداد -

Not guilty, - بے جرم- بے قصور - معصوم- بےگناہ

Not negotiable, ناقابل بیع و شرئی -

Not proved, ناثابتہ - ثابت نہیں -

Not transferable, ناقابل انتقال -

Notarial act, نوٹری پبلک کا عمل یا فعل -

Notarial instrument, - نوٹری پبلک کی دستاویز

مثلاً صداقت نامہ نا منظوری یا عدم ادائیگی یا یاد داشت احتجاج زیر احکام قانون دستاویزات قابل بیع و شری ۱۸۸۱ء -

Notarial stamps, تصدیقی ٹکٹ -

Notary, نوٹری - مصدّق -

Notary public, نوٹری پبلک - مصدّق عامہ -

(ملاحظہ ہوں دفعات ۱۳۸-۱۳۹ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی) -

Note, *n.* & *v.* یاد داشت - قلمبند کرنا -

لحاظ کرنا - یاد داشت لکھنا -

Note, Hand پرونوٹ -

Note of dishonour, یاد داشت عدم منظوری -

جب کوئی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی نہ سکارے جانے یا نہ ادا ہونے کے سبب نامنظور ہو جانے تو قابض ایسی منظوری کی یادداشت (Noting) نوٹری پبلک سے دستاویز مذکور پر یا کسی کاغذ پر جو اس سے منسلک ہو یا جزاً ہر ایک پر درج کرا سکتا ہے (دفعہ ۹۹ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی) -

یادداشت کا اندراج ملکی دستاویز کے لیے اختیاری ہے چنانچہ اگر کسی ملکی دستاویز پر یادداشت نامنظوری درج نہ ہو تو اس سے قابض کی حقیت پر کوئی اثر نہیں پڑتا لیکن غیر ملکی دستاویز کے لیے نوٹری پبلک سے یادداشت درج کرانا لازمی ہے -

Note (s) of Judge, -جج کے نوٹس یا یاد داشتیں

بعض صورتوں میں جج کے نوٹس قابل ادخال شہادت ہوتے ہیں -

Note of protest, یاد داشت احتجاج -

جب کوئی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی نہ سکارے جانے یا ادا نہ ہونے کے سبب نامنظور کی گئی ہو تو قابض مناسب میعاد کے اندر ایسی نامنظوری کی یادداشت اور احتجاج نوٹری پبلک سے تحریر کرا سکتا ہے (دفعہ ۱۰۰ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی) -

احتجاج کے بالخصوص دو فوائد ہیں: (۱) نویسندہ (Drawer) یا تحریر ظہری لکھنے والوں (Indorsers) کے لیے احتجاج سے نامنظوری کا ایک مصدقہ ثبوت فراہم ہو جاتا ہے جو غیر ممالک میں رہائش اختیار کرنے کے سبب عام حالات میں مہیا ہونا دشوار ہوتا ہے - (۲) احتجاج کی موجودگی میں عدالت بلا مزید ثبوت ہنڈی کی نامنظوری کو تسلیم کر لیتی ہے الاّ یہ کہ اس کے خلاف شہادت دی جانے -

Noted, اطلاع ہوئی - درج کیا -

Noted above, مندرجہ بالا -

Noted below, مندرجہ ذیل -

Notice, *n.* نوٹس - اطلاع -

نوٹس کسی شے کے بارے میں ایک راست اور قطعی اطلاع کا نام ہے -

Notice, Actual اطلاع حقیقی -

Notice board, تختہ اعلانات -

Notice, Constructive اطلاع تعبیری -

Notice, Express اطلاع صریح -

Notice, Implied اطلاع معنوی -

Notice inviting tenders, اطلاع نامہ طلبی - پیش نہاد - اطلاع نامہ طلبی ٹینڈر -

Notice in writing, تحریری اطلاع -

Notice, Judicial عدالتی اطلاع -

See "Judicial notice."

Notice of demand, اطلاع نامہ مطالبہ -

Notice of demand of penalty, اطلاع مطالبۂ تاوان -

Notice of discharge, اطلاع نامہ برخاستگی -

Notice of dishonour, اطلاع نامہ نامنظوری -

جب کوئی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی یا چیک نہ سکارے جانے یا ادا نہ کیے جانے کے سبب نامنظور ہو جائے تو اس کے قابض یا اس کے کسی فریق کو، جو اس کی بابت ذمہ دار ہے، لازم ہوگا کہ دستاویز متذکرہ بالا نامنظوری کی اطلاع ایسے جملہ فریقوں کو دے جن کو قابض مذکور اس دستاویز کی بابت فرداً فرداً ذمہ دار قرار دینا چاہتا ہو اور ایسے چند فریقوں میں سے کسی ایک کو جن کو وہ اس کی بابت مشترکاً ذمہ دار قرار دینا چاہتا ہو - (دفعہ ۹۳ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) -

Notice of motion, اطلاع تحریک -

اجلاس میں قومی و صوبائی اسمبلیوں کے طریق کار کے تحت جب کوئی ممبر کوئی تحریک پیش کرنا چاہے تو آسے اسپیکر کو اس تحریک کا نوٹس دینا لازمی ہوتا ہے - اگر نوٹس ضابطہ کے مطابق ہو تو اسپیکر ایوان میں اس تحریک کو پیش کر دے گا -

Notice of objection, اطلاع نامہ عذر داری -

Notice of protest, اطلاع احتجاج -

جن دستاویزات کی نسبت احتجاج درج کرانا ضروری ہے ان کے احتجاج کی اطلاع دینا بھی از روئے قانون ضروری ہے تا کہ متعلقہ فریقوں پر ذمہ داری عائد ہو سکے -

Notice of suit, اطلاع مقدمہ -

حکومت کے خلاف مقدمہ دائر کرنے سے پہلے نوٹس دینا ضروری ہے - یہ نوٹس دو ماہ کا ہوتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۸۰ ضابطہ دیوانی) -

نوٹس کے لیے یہ امر لازمی نہیں ہے کہ وہ کسی خاص یا ٹیکنیکل طریقہ کا ہو (۱۹۳۳ء پٹنہ ص۳۴۶)-

بموجب ضابطۂ دیوانی ترمیمی آرڈی نینس مجریہ ۷ جون ۱۹۶۲ء اگر نوٹس نہ دیا گیا ہو تو اس بناء پر دعویٰ خارج نہ ہو سکے گا- البتہ ڈگری کی صورت میں عدالت حکومت کے خلاف خرچہ کی ڈگری عطاء نہیں کرے گی -

دفعہ ۸۰ ضابطۂ دیوانی کے تحت نوٹس کی تعبیر ایک عرضی دعویٰ کے مانند نہیں کرنی چاہیے - یہ ضروری نہیں ہے کہ نوٹس میں مقدمہ کی جملہ تفصیلات اور حقائق کا ذکر کیا جائے لیکن نوٹس کے ذریعہ فریق متعلقہ کو دائر کیے جانے والے مقدمہ کی نوعیت کے متعلق مطلع کرنے کا مقصد واقعی طور پر پورا ہونا چاہیے (۴۷ بمبئی ص ۱۸۹) -

Notice of title, اطلاع حقیت -

کسی جائیداد کی دستاویز حقیت کی رجسٹری شخص متعلقہ کی حقیت کی اطلاع تعبیری (constructive notice) کے مترادف ہے -

Notice, Public اطلاع عام -

Notice, Statutory اطلاع حسب قانون -

Notice to admit, اطلاع نامہ بغرض تسلیم -

حکم ۱۲ قاعدہ ۳ ضابطۂ دیوانی کے تحت کوئی بھی فریق دوسرے فریق کو سوائے حقیقی مستثنیات کے کسی بھی دستاویز کے تسلیم کرنے کا نوٹس دے سکتا ہے اور تسلیم کرنے سے انکار یا غفلت کی صورت میں ایسی کسی دستاویز کے ثابت کرنے کے سلسلے میں جو اخراجات ہوں وہ اس انکاری یا غافل فریق مقدمہ کو ادا کرنے ہوں گے الا یہ کہ عدالت اس کے خلاف حکم کرے -

Notice to agent, کارندہ کو اطلاع-اطلاع بہ کارندہ-

دفعہ ۲۲۹ قانون معاہدہ کے تحت ایک کارندہ کو کاروبار کے دوران میں، جو اس نے اپنے آقا کی جانب سے انجام دیا ہو نوٹس کا آنا جانا آقا اور فریق ثالث کے مابین ایسا ہی قانونی اثر رکھے گا جیسا کہ نوٹس خود آقا ہی کو دیا گیا ہو (۱۹۲۷ء سندھ ص ۴۳) -

Notice to proceed, اطلاع بغرض آغاز کارروائی -

Notice to produce, اطلاع برائے پیش سازی -

مقدمہ کا کوئی بھی فریق اپنے فریق مخالف کو ان دستاویزات کے پیش کرنے کا نوٹس دے سکتا ہے جن کا ذکر اس فریق نے اپنے دعویٰ میں کیا ہو اور جن کو اپنے دعویٰ کے اثبات میں باور کرتا ہو -

Notice to quit, اطلاع برائے تخلیہ -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون انتقال جائیداد دفعہ ۱۰۶) -

Notice to search, اطلاع نامہ تلاشی ۔

Notice to third party, اطلاع نامہ بنام شخص ثالث ۔

Notification, *n.* اعلامیہ ۔ اعلان ۔

حکومت کے اعلان کو ثابت کرنے کے لیے کسی اخبار کا اقتباس ناقابل ادخال ہے (۱۹۳۱ع الہ آباد ص ۴۱) ۔ حکومت کے اعلان کو ثابت کرنے کے لیے ضروری ہے کہ حکومت کا جریدہ (گزٹ) پیش کیا جائے ۔

Notifiable, *a.* قابل اعلان ۔ قابل اشتہار ۔

Notified area, رقبہ مشتہرہ ۔

Notified area committee, رقبہ مشتہرہ کمیٹی ۔

Notify, *v.* مشتہر کرنا ۔

Noting, *n.* اندراج یاد داشت ۔ کیفیت نویسی ۔

Noting a bill, ہنڈی پر روداد درج کرنا ۔

قانون دستاویزات قابل بیع و شرکا کے تحت پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی کی عدم ادائی کی صورت میں نوٹری پبلک سے اس کی عدم ادائی یا عدم سکرائی کی روداد درج کرائی جاتی ہے ۔

Notion, *n.* خیال ۔ تصور ۔

Notion of freedom, تصور آزادی ۔

Notoriety, *n.* شہرت ۔ تشہیر ۔

Notorious, *a.* بدنام ۔

Notwithstanding, بلا لحاظ ۔ باوصف ۔

Novation, *n.* کسی پچھلے قرضہ یا ذمہ داری کے بدلے قرضے یا ذمہ داری کو قبول کرنا ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۶۲ قانون معاہدہ) ۔

Novel, *a.* عجیب ۔ نئی ۔

Novelty, *n.* اختراع ۔ جدت ۔

Novice, *n.* نوآموز ۔

Noxious, *a.* مضر صحت ۔

Nugatory, *a.* باطل ۔ غیر نافذ ۔

Nuisance, *n.* امر باعث تکلیف ۔

امر باعث تکلیف ، کسی دوسرے شخص سے حق جائز کے استعمال میں ایک غیر قانونی مداخلت کا نام ہے جو اس کے عام آرام و آسائش میں خلل انداز ہو ۔

Nuisance, Private امر باعث تکلیف خاص ۔

وہ امر جس سے کسی خاص شخص کو تکلیف یا نقصان پہنچے ۔

Nuisance, Public امر باعث تکلیف عام ۔

وہ افعال جو عام طور پر عوام و ساکنان علاقہ کی صحت ، آرام یا سہولت میں خلل انداز ہوں یا جن سے اخلاق پر برا اثر پڑے امور باعث تکلیف عام ہیں مثلاً کسی آباد محلہ میں رات کے وقت چاول کوٹنے یا آٹا پسنے کی مشین چلانا جس کے شور سے ساکنان محلہ بے ارام ہوں (پنجاب ریکارڈ ۹ ، ۱۹۰۴ع) ۔ یا رات کے وقت زور زور سے لاؤڈ اسپیکر کے ذریعہ ریڈیو بجانا جس سے اہل محلہ کی نیند و آرام میں خلل پڑے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۶۸ تعزیرات پاکستان ۔

Null, *a.* باطل ۔ نیست ۔

Null and void, باطل اور کالعدم ۔

Nullity, *n.* کالعدم یا باطل ہونا ۔ بطلان ۔

Nullity of marriage, شادی کا باطل ہونا ۔

اس امر کے حصول کے لیے نالش استقراری دائر کرنا کہ نکاح کو کالعدم قرار دیا جائے ضروری ہے کہ کوئی ایسا امر مانع (prohibition) نکاح میں موجود ہو جس کے سبب نکاح ناجائز ہو جائے اور از روئے قانون کالعدم ہو مثلاً موانع نسبی کہ نکاح بوجہ قرابت نسبی ممنوع ہو یا فریقین میں سے کسی ایک نے اپنی رضامندی ظاہر نہ کی ہو یا نکاح میں کوئی ایسا بنیادی نقص موجود ہو جس کی بناء پر نکاح کو باطل قرار دیا جائے

کتب فقہ میں نکاح کی حسب ذیل تین صورتیں بیان کی گئی ہیں :

(۱) نکاح صحیح ۔
(۲) نکاح فاسد ۔
(۳) نکاح باطل ۔

۱- نکاح صحیح وہ نکاح ہے جو شرع کے عین مطابق ہو اور جملہ ارکان و شرائط کی پابندی کے ساتھ بلا کسی شرعی مانع کے منعقد ہوا ہو ۔

نکاح صحیح سے زوجین کو حسب ذیل حقوق حاصل ہوتے ہیں :

(۱) دائمی رشتہ زوجیت و حق حبس زوجہ (بیوی کو رو کنے اور پابند بنانے کا حق) اِلا یہ کہ

طلاق واقع ہو جانے یا کسی دیگر امر شرعی کی بناء پر تفریق واقع ہو یا کوئی فریق مر جائے۔

(۲) حق مقاربت جنسی -

(۳) حرمت مصاہرت -

(۴) تولید نسل و ثبوت (قیام) نسب اولاد -

(۵) حق مہر زوجہ -

(۶) حق نفقۂ زوجہ، راحت و آسائش بقدر استطاعت۔

(۷) حق وراثت اولاد و مابین زوجین -

(۸) دیگر استمتاع جس کی شرع نے اجازت دی ہو -

۲- نکاح فاسد وہ نکاح ہے جس میں نکاح صحیح کی کوئی شرط مفقود ہو - اگر دخول نہ ہوا ہو تو نکاح فاسد نکاح باطل کے حکم میں ہوگا اور نتیجتہً طرفین کو ایک دوسرے پر کوئی حق حاصل نہ ہوگا - البتہ دخول کی صورت میں نکاح فاسد کے حسب ذیل اثرات و نتائج مرتب ہوتے ہیں :

(۱) مہر مسمی یا مہر مثل (جو کم ہو) -

(۲) اثبات نسب اولاد -

(۳) حرمت مصاہرت -

(۴) نفقۂ اولاد -

(۵) زوجہ کا نفقہ، تا آنکہ فساد نکاح کا علم ہو -

(۶) وراثت اولاد -

(۷) عدت بصورت تفریق یا وفات شوہر -

(۸) عدم توارث بین الزوجین -

نکاح فاسد کی صورت میں فساد کا علم ہو جانے پر تفریق واجب ہوتی ہے -

۳- نکاح باطل وہ ہے جو فی نفسہ کالعدم ہو - نکاح باطل باعتبار نتیجہ بالکلیہ بے اثر ہوتا ہے - اس سے مابین فریقین کوئی ازدواجی حق یا وجوب پیدا نہیں ہوتا -

امام محمد بن الحسن الشیبانیؒ نے نکاح باطل کے متعلق فرمایا ہے کہ وہ تصرفات شرعی کے اعتبار سے باطل ہوتا ہے یعنی اس کی بناء پر بیع باطل کی طرح کوئی شرعی حق یا وجوب پیدا نہیں ہوتا -

نکاح کے باطل یا حرام ہونے کے شریعت اسلام میں حسب ذیل اسباب ہیں :

(۱) قرابت -

(۲) رضاعت -

(۳) مصاہرت -

(۴) اجتماع دو محرمات کا مثلاً دو سگی بہنوں کا ایک مرد کے نکاح میں ہونا -

(۵) مشرک مثلاً مشرکہ یا مشرک سے نکاح -

(۶) طلاق الثلاثہ، اپنی زوجہ کو، پھر اس سے مراجعت نکاح بلا حلالہ -

(۷) حق الغیر، مثلاً منکوحۂ غیر سے نکاح -

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلفہ تنزیل الرحمن، جلد اول، باب ''فاسد اور باطل نکاح)''۔

Number, *n*. نشان - نمبر - عدد - تعداد - شمار -

Numberable, *a*. قابل شمار -

Numeration, *n*. شمار - گنتی -

Nuptiae, *n*. ازدواج- شادی -

Nuptial, *a*. ازدواجی - متعلق ازدواج -

Nuptial, Anti or Pre قبل ازدواج -

Nuptial, Post بعد ازدواج -

Nuptial rites, رسوم شادی -

Nuptials, *n*. نکاح - ازدواج - شادی -

Nurse, *n*. نرس - دائی -

اسلامی قانون شہادت میں ایسے امور کے بارے میں جن کا عام طور پر مردوں کو براہ راست علم نہیں ہوتا اور حقیقی موجودگی اور مشاہدہ و معائنہ نہیں ہوتا، صرف دایہ کی شہادت کافی متصور کی گئی ہے مثلاً بچہ کی پیدائش -

Nurse, Wet انا - مرضعہ - شیر خوار کو دودھ پلانے والی -

اسلامی قانون میں جس عورت نے بچہ یا بچی کو دو سال کی عمر کے دوران اپنا دودھ پلایا ہو تو وہ اس بچہ یا بچی کی رضاعی ماں کہلائے گی اور اس کے تمام اقارب مثلاً اس کا شوہر والدین حقیقی بھائی بہن سے اس شیرخوار کا نکاح باطل ہوگا -

O

Oath, *n.* سوگند۔ قسم -

قسم حلف اٹھانے والے شخص کے مذہبی عقیدہ اور رواج کے مطابق دی جاتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ ۱۸۹۷ع) -

Oath, Evidentiary شہادتی قسم -

شہادتی قسم اس قسم کو کہتے ہیں جو سابقہ حقائق سے متعلق ہو -

Oath of allegiance, حلف وفاداری -

Oath, On حلفاً - حلف سے -

Oath, Swear on حلف اٹھانا -

Oath, To administer حلف دینا -

Obedience, *n.* فرمانبرداری - اطاعت - قانون کی پابندی یا تعمیل -

Obedience to, In حسب الحکم - بمطابعت حکم -

Obedient, *a.* تابع - اطاعت شعار -

Obey, *v.* حکم ماننا - تعمیل حکم کرنا -

Obiter dictum, فیصلہ میں جج کی وہ ضمنی رائے جس سے مقدمہ کا تعلق نہ ہو -

جج کے فیصلہ میں وہ ملاحظات (observations) جو یا تو فیصلہ کے لیے غیر ضروری ہوں یا مقدمہ کے اہم واقعات سے غیر متعلق ہوں (obiter dictum) کہلاتے ہیں (اے - آئی - آر ۱۹۵۳ع حیدر آباد صفحہ ۵۶ - اجلاس متفقہ) -

Obituary, *n.* متعلق وفات -

Object, *n.* غرض - منشاء - شے - مقصد - مراد - مدعاء -

Object, *v.* اعتراض کرنا - عذر کرنا - تردید کرنا -

Object, Lawful جائز مقصد -

کسی معاہدہ کے جائز ہونے کے لیے ضروری ہے کہ وہ صرف قانوناً ممنوع ہی نہ ہو بلکہ جائز مقصد کے لیے کیا گیا ہو -

Object of law, محکوم بہ - مقصد قانون -

Objection, *n.* عذر - اعتراض - عذر داری -

Objection, Cross عذر داری عکسی -

Objection petition, درخواست عذر داری -

Objection to award, عذر داری فیصلہ ثالثی -

قانون ثالثی ۱۹۴۰ع کی دفعہ ۳۳ (ترمیم شدہ ۱۹۷۲ع) کے تحت ثالثی فیصلہ پر عذرداری اس وقت مسموع ہوگی جب زیر فیصلہ رقم عدالت میں جمع کرا دی جائے -

Objection to Court sale, عذر داری نیلام عدالتی -

ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع (ترمیم شدہ ۱۹۷۲ع) کے آرڈر ۲۱ قاعدہ ۹۰ کے تحت عدالتی نیلام کے خلاف عذر داری اس وقت مسموع ہوگی جب کہ زر نیلام کا بیس فیصد عدالت میں جمع کرا دیا گیا ہو -

Objectionable, *a.* قابل اعتراض -

Objector, *n.* عذر دار -

Obligation, *n.* وجوب -

(Specific Relief Act)

لفظ "وجوب" کی دفعہ ۳ قانون داد رسی مختص میں جو تعریف بیان کی گئی ہے اس میں ہر وہ فرض (obligation) شامل ہے جو قانوناً قابل نفاذ ہو -

قانون دادرسی مختص کی دفعہ ۵۰ میں جو لفظ وجوب استعمال ہوا ہے - اس کے معنی کسی ایسے بندھن یا پابندی کے ہیں جو کسی شخص کو کرنے یا برداشت کرنے پر مجبور کرتے ہیں (۱۹۵۷ع ۲ - اندھرا ویکلی رپورٹر صفحہ ۱۰) -

Obligatory, *a.* وجوبی - لازمی - واجب - واجب التعمیل -

Oblige, *v.* واجب التعمیل ہونا - مجبور کرنا - ممنون احسان کرنا -

Obligee, *n.* وہ شخص جس کے حق میں کوئی وجوب یا اقرار تکمیل پائے -

Obliger, *n.* وہ شخص جو کسی وجوب یا اقرار کی ذمہ داری لے -

Obliterate, *v.* مٹانا - چھیلنا - حذف کر دینا -

Oblivion, *n.* بھولنا یا بھلا دیا جانا -

Obnoxious, *a*. مکروہ۔نا معقول۔خطرناک۔شرپسند۔

Obscene, *a*, فحش۔ مخرب اخلاق۔ خلاف تہذیب۔

کسی کتاب یا عبارت کے مخرب اخلاق ثابت کرنے کے لیے یہ ثابت کرنا ضروری ہے کہ آیا وہ مضمون ان قارئین کے ذہن اور خیالات کو بد اخلاقی اور کج روی کی جانب مائل کر دے گا جس سے ذہن عام طور پر اخلاق سوز اثرات قبول کر لیتے ہیں۔ اگر ایسا ہو تو وہ عبارت فحش نگاری کی تعریف میں آ جائے گی۔ اسی طرح فحش گیت گانا یا فحش تصویریں یا ننگے مجسمے فروخت کرنا بھی، بشرطیکہ وہ مذہب یا آرٹ کا شاہکار نہ ہوں، جرم ہے کیونکہ ان سے اخلاق عامہ پر برا اثر پڑتا ہے۔

Obscene language, فحش زبان۔خلاف تہذیب گفتگو۔

Obscene literature, فحش ادب۔

Obscene pictures, فحش تصاویر۔

Obscure, *n*. مبہم۔ گنجلک۔

Obscure, *v*. مخفی کر دینا۔ پردہ ڈالنا۔

Observance, *n*. پابندی یا تعمیل (قانون)۔

Observant, *n*. پابند قانون یا پابند رسم و رواج۔

Observation, *n*. مشاہدہ۔ اظہار رائے۔

Observe, *v*. لحاظ کرنا۔ تعمیل کرنا۔ قانون یا حکم یا دستور پر عمل کرنا۔

Obsolete, *a*. غیر مروج۔ متروک۔

Obstacle, *n*. رکاوٹ۔ مزاحمت۔

Obstinacy, *n*. ضد۔ تمرد۔ سرکشی۔

Obstruct, *v*. مزاحم ہونا۔ روکنا۔ سد راہ ہونا۔

Obstruction, *n*. مزاحمت۔ رکاوٹ۔

اگر کوئی شخص فرار ہو جائے یا خود کو گرفتاری کے لیے پیش نہ کرے تو یہ نہیں کہا جائے گا کہ اس شخص نے مزاحمت کی (اے۔ آئی۔ آر۔ ۱۹۵۵ء الہ آباد صفحہ ۱۰۳)۔

Obstructive, *a*. رخنہ انداز۔ خلل انداز۔

Obtain, *v*. حاصل کرنا۔

Obtainable, *a*. قابل حصول۔

Obtest, *v*. حلف پر دست برداری کا مطالبہ کرنا۔

Obtrusive, *a*. دخل در معقولات کرنے والا۔

Obvert, *v*. منطقی دلائل سے معاملہ الٹ دینا۔

Obviate, *v*. رفع کرنا۔ تدارک کرنا۔

Obviously, *ad*. صریحاً۔

Occasion, *n*. موقع۔اقتضاء ضرورت۔سبب۔باعث۔

Occasion, *v*. موجب ہونا۔ باعث ہونا۔ فوری سبب ہونا۔

Occasional, *a*. اتفاقی۔ گاہ گاہ۔

Occasional licence, موقتی اجازت نامہ۔

Occupancy, *n*. دخل۔ دخل کاری۔ قبضہ۔ تصرف۔ سکونت۔

Occupancy right, حق دخل کاری۔

یہ حق زمین پر ایک معینہ عرصہ تک مسلسل قبضہ رکھنے سے پیدا ہوتا ہے۔ یہ حق شکمی آسامی اور ٹھیکیدار وغیرہ کو پیدا نہیں ہوتا۔

Occupatio (R.L.), ایسی چیز کو قبضہ میں لینا جس کا کوئی مالک نہ ہو لیکن اس قابل ہو کہ وہ ملکیت ہو سکے۔

Occupation, *n*. قبضہ۔ پیشہ یا روزگار۔

وسیع معنی میں اگرچہ لفظ Occupation لفظ Possession کے مترادف ہے لیکن یہ اصطلاح اپنے محدود معنی میں حقیقی قبضہ کے لیے استعمال ہوتی ہے (۱۹۵۷ء کرالا لا جرنل ص ۵۰۳)۔

Occupier, *n*. قابض۔ دخیل۔

Occupier's liability, قابض کی مواخذہ داری۔

Occupy, *v*. قابض ہونا یا قبضہ کرنا۔

Occur, *v*. واقع ہونا۔ وقوع میں آنا۔

Occurrence, *n*. وقوع۔ واقعات۔ واردات۔

Octroi, *n*. چنگی۔

Ocular, *a*. چشم دید۔ آنکھوں دیکھا۔

Odd, *a*. طاق۔ بقیہ فاضل یا زاید رقم۔

Of necessity, ضرورت پر۔ بر بنائے ضرورت۔

Of one's own accord, کسی کی خود اپنی مرضی پر۔

Of right, بر بنائے استحقاق۔

Offence, *n*. جرم۔ فعل خلاف قانون۔

Offence against person, جرائم متعلق بالذات۔ جرائم مخالف ذات۔ جرم بر ذات شخص۔

Offence against property. جرائم خلاف جائیداد۔ جنایات بر جائیداد۔

Offence against the State, - جرائم خلاف سرکار
Offence, Bailable - جرم قابل ضمانت
Offence, Continuing - جرم جاریہ

جرم جاریہ کا مطلب یہ ہے کہ اگر ملزم کا کوئی فعل یا ترک فعل جرم ہے اور وہ فعل یا ترک فعل یوماً فیوماً جاری رہے تو قانون کی نگاہ میں ہر دن نئے جرم کا اعادہ متصور ہوگا (اے - آئی - آر - ۱۹۵۳ع پٹنہ ص ۱۷۳ اجلاس متفقہ) -

Offence, To give - ناراض کرنا
Offence, To take - ناراض ہونا
Offence, Punishable - جرم مستوجب سزا
Offend, *v.* - تکلیف دینا - خلاف ورزی کرنا - جرم کرنا
Offender, *n.* - مجرم

اگرچہ مجرم کی اصطلاح اس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جس نے جرم کیا ہو مگر یہ اصطلاح مبینہ مجرم (alleged offender) کے لیے بھی استعمال کی جا سکتی ہے (برنارڈ بنام گورمین ۳ آل انگلینڈ رپورٹر ص ۴۵ ہاؤس آف لارڈز) -

Offensive, *a.* - رنج دہ - جارحانہ
Offensive weapons, - جراحتی اسلحہ
Offer, *n.* - پیشکش - اظہار آمادگی - ایجاب

یہ اصطلاح Proposal کے ہم معنی استعمال ہوتی ہے -

Offer, *v.* - پیش کرنا - اظہار آمادگی کرنا - نذر کرنا
Offering, *n.* - نذر و نیاز - چڑھاوا
Office. *n.* - عہدہ - دفتر
Office bearer. - عہدہ دار
Office of issue, - دفتر اجراء
Office of profit, - عہدہ بالمعاوضہ
Officer, *n.* - افسر - عہدہ دار
Officer empowered - افسر مجاز
Officer, Revenue - حاکم مال
Officer, Superior - افسر بالا
Official, *a* - سرکاری - متعلق عہدہ - متعلق دفتر
Official, *n.* - عہدہ دار
Official act, - کار سرکار - فرض منصبی
Official assignee, - مہتمم قرضہ (سرکاری)

سرکاری منتقل الیہ - وہ عہدہ دار جس کے سپرد دیوالیہ کی املاک وجائیداد وغیرہ کا اہتمام کیا جاتا ہے -

Official book, - سرکاری کتاب
Official capacity, In, - بحیثیت عہدہ
Official communication, - سرکاری مراسلت

سرکاری مراسلت پردۂ راز میں رہنی چاہیے - کوئی شخص اس کے افشاء کرنے کا مجاز نہیں ہے -
(See "State Secret" also)

Official conduct, - سرکاری رویّہ
Official designation, - سرکاری عہدہ یا منصب
Official document, - سرکاری دستاویز
Official duty, - فرض منصبی
Official Gazette, - سرکاری گزٹ - جریدۂ سرکاری
Official liquidator. - سرکاری مہتمم

وہ عہدہ دار جو کمپنی وغیرہ کے حسابات و معاملات کے تصفیہ کے لیے کمپنی کی تحلیل کے وقت بحکم عدالت مقرر کیا جاتا ہے -

Official mark, - سرکاری نشان
Official member, - سرکاری رکن
Official publications, - سرکاری مطبوعات
Official Receiver, - سرکاری ریسیور
(See "Receiver" also)
Official referee, - سرکاری ثالث
Official residence, - سرکاری قیام گاہ
Official seal, - سرکاری مہر - دفتری مہر
Official secret, - سرکاری راز
See "State Secret"
Official statement, - سرکاری بیان
Official trustee, - سرکاری امین

خیراتی اداروں کی جائیداد و املاک کی دیکھ بھال اور نظم و نسق کے لیے عدالت یا حکومت کی جانب سے سرکاری امین مقرر کیے جا سکتے ہیں -

Official use, - سرکاری استعمال
Officially, *ad.* - سرکاری طور پر - با ضابطہ طور پر
Officially, Un-, *ad.* - غیر سرکاری طور پر - بے ضابطہ طور پر
Officiate, *v.* - قائم مقامی کرنا
Officiating, - قائم مقامی

Officio, Ex- بر بنائے عہدہ -

Officious, *a.* غیر رسمی جو پابند ضابطہ نہ ہو - گستاخ -

Offspring, *n.* اولاد - نتیجہ -

Old age pension, وظیفہ ضعیف العمری -

Old law, قانون قدیم -

Old ruling, پرانی نظیر -

Omission, *n.* ترک-فروگذاشت-شمار یا شامل نہ کرنا-

بموجب تعزیرات پاکستان فعل (act) میں ترک فعل بھی شامل ہے جس کا کرنا لازم ہو-

Omission, On account of بہ سبب ترک -

Omit, *v.* چھوڑ دینا - نظر انداز کرنا -

On behalf of, کی طرف سے - منجانب -

On clear understanding, واضح مفاہمت پر -

On demand, عندالطلب - عندالمطالبہ -

On duty, مصروف خدمت - مشغول بہ خدمت -

On merit, بر بنائے استعداد -

On probation, آزمائشی طور پر - زیر آزمائش -

On State service, بکار سرکار -

Onerous, *a.* زیر بار کرنے والا - مشکل - سخت -

Onerous property, جائیداد جس پر بار ہو -

Onesided, یک طرفہ -

Onus, *n.* بار - ذمہ داری -

Onus of proof, بار ثبوت -

از روئے قانون شہادت ۱۸۷۲ع جو شخص کسی حق کا منکر ہو اس پر بار ثبوت ہے مثلاً شوہر اس امر کا اقرار کرتا ہو کہ اس کی بیوی کا مہر پچاس ہزار روپے ہے، مگر یہ ادعّا کرتا ہو کہ وہ ادا کر دیا گیا ہے ، تو بار ثبوت اس پر ہوتا ہے، وہ یہ ثابت کرے کہ اس نے مہر ادا کر دیا ہے -

Onus Probandi, بار ثبوت -

See "Onus of Proof".

Open, *a.* & *v.* کھلا - عام (جہاں عوام جا سکیں) - آغاز کرنا -

Open Court, کھلی عدالت (جہاں عوام الناس کو جانے کی اجازت ہو) -

Open question, امر بحث طلب-امر تصفیہ طلب -

Opening the case, مقدمہ کا آغاز کرنا -

بالعموم مدعی کو مقدمہ شروع کرنے کا اختیار ہوتا ہے لیکن اگر تنقیحات مقدمہ کی نوعیت کے لحاظ سے بار ثبوت مدعا علیہ پر ہے تو مقدمہ میں شہادت مدعا علیہ کی جانب سے پیش ہوگی اور وہی بحث کا آغاز کرے گا - نیز آخر میں اسے جواب دینے کا حق باقی رہے گا -

Operate, *v.* نافذ ہونا - اثر پذیر ہونا -

Operation, *n.* نفاذ -

Operation of the Act, نفاذ قانون - قانون کا عملدرآمد -

Operative part, دستاویز کا وہ حصہ جس سے اس دستاویز کا اصل منشاء ظاہر ہوتا ہو -

Opinion, *n.* رائے -

Opinion, Adverse مخالف رائے -

Opinion evidence, رائے کی شہادت -

رائے کی شہادت عام طور پر قابل ادخال نہیں ہوتی- البتہ ماہروں کی رائے کے لیے استثناء ہے -

Opinion, Favourable موافق رائے-

Opponent, *n.* مخالف (فریق) -

Opportunity, *n.* موقع -

Opportunities of committing offence, ارتکاب جرم کے مواقع -

Oppose, *v.* مخالفت کرنا - مانع ہونا -

Opposer *n.* مخالف (فریق) -

Opposing creditor, معترض دائن -

یہ اصطلاح بالعموم اس دائن (creditor) کے لیے استعمال ہوتی ہے جو شخص دیوالیہ کے بری الذمہ (discharge) کیے جانے کا مخالف ہو -

Opposite (party),
Opposite side, } فریق مخالف-مخالفت کرنے والا-

فریق مخالف کے لیے یہ ضروری نہیں ہے کہ ایک فریق مدعی اور دوسرا فریق مدعا علیہ ہو ، یا ایک فریق درخواست گزار ہو اور دوسرا جواب دار ، بلکہ مدعیان یا مدعا علیہم میں سے ایک مدعی دوسرے مدعی اور ایک مدعا علیہ دوسرے مدعا علیہ کے لیے بھی فریق مخالف ہو سکتا ہے - دیکھنا یہ ہے کہ ان

کے مابین کون سی تنقیحات متنازعہ ہیں -

Opposition, *n.* مخالفت - اعتراض - اختلاف -

وہ جماعت جو سرکاری پارٹی کے خلاف ہو (حزب اختلاف)

Oppression, *n.* ظلم - زیادتی -

ظلم و تعدی جسمانی بھی ہو سکتا ہے اور روحانی بھی - طلاق کے مقدمات میں ظلم و تعدی کو وجہ جائز قرار دیا گیا ہے جس کی بناء پر زوجہ بذریعہ عدالت تنسیخ نکاح کا مطالبہ کر سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ" قوانین اسلام، تنزیل الرحمن جلد دوم باب تفریق بسبب ظلم و ضرر) -

(See "Cruelty" also)

Oppressive, *a.* موجب زیادتی - تکلیف دہ -

Option, *n.* اختیار - مرضی - خیار -

Option of defect, خیار عیب -

یہ اصطلاح اسلامی قانون بیوع (Law of Sales) میں مستعمل ہے -

شرع اسلام کی رو سے خرید کردہ شئے میں عیب پائے جانے کی صورت میں مشتری کو اس شئے کے واپس کرنے کا اختیار حاصل ہوتا ہے - بالعموم اس اختیار کی مدت تین یوم ہوتی ہے - خیار عیب بعض صورتوں میں باطل ہو جاتا ہے - مشتری کا ایسا فعل تصرف جو اس کی منشاء یا رضامندی پر دلالت کرتا ہو خیار عیب کو باطل کر دے گا -

Option of freedom, خیار عتق -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے - اگر آقا اپنی کنیز سے نکاح کرے اور بعد ازاں اس کو آزاد کر دے اور کنیز اس نکاح پر راضی نہ ہو تو وہ بہ اختیار خود اس نکاح کو فسخ کر سکتی ہے اور نکاح باقی نہ رہے گا - خیار بلوغ کے برخلاف، اس کے لیے عدالتی حکم کی ضرورت نہیں -

Option of puberty, خیار بلوغ -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

نابالغ کے بعد بلوغ بذریعہ عدالت نکاح فسخ کرانے کے اختیار کو "خیار بلوغ" کہا جاتا ہے - از روئے شرع باپ دادا کے علاوہ کسی اور قربت دار کی ولایت سے عقد ہوا ہو تو نابالغ کو بعد بلوغ بذریعہ عدالت نکاح فسخ کرانے کا اختیار حاصل ہے - نیز اگر باپ دادا نے بحیثیت ولی سخت بے احتیاطی برتی ہو یا صراحتاً نابالغ کو نکاح سے کوئی نقصان پہنچایا ہو یا غیر کفو میں اس کی شادی کر دی ہو تو عدالت سے بعد بلوغ فسخ نکاح کی ڈگری حاصل کی جا سکتی ہے -

خیار بلوغ کے حق کے استعمال کرنے کے لیے ضروری ہے کہ بالغ ہونے کے فوراً بعد نا رضامندی کا اظہار کر دیا جائے -

اگر دعوی قبل بلوغ دائر کیا جائے مگر دوران سماعت مقدمہ لڑکی بالغ ہو جائے تو خیار بلوغ کا استعمال کیا جا سکتا ہے (۱۹۱۹ع لاہور ص ۳۶۲) -

حیدرآباد دکن میں ایک مقدمہ بالغ ہونے کی خاصی مدت کے بعد دائر کیا گیا جس میں یہ ثابت کیا گیا کہ لڑکی کو خیار بلوغ کے حق کا علم نہ تھا تو عدالت نے یہ قرار دیا کہ لاعلمی کے سبب تاخیر سے مقدمہ دائر کرنے کی بناء پر خیار بلوغ کا حق زائل نہیں ہوتا اور عدالت نے خیار بلوغ کے حق کے تحت فسخ نکاح کی ڈگری دے دی -

جب کہ کسی نابالغ کی شادی اس کے باپ یا دادا کے علاوہ کسی اور ولی نے کی ہو تو نابالغ بلوغت پر اس نکاح کو رد کر سکتا ہے - شرعی اصطلاح میں اس حق کو خیار بلوغ کہتے ہیں (۴ ۱۶۳ انڈین کیسیز صفحہ ۳۷۷) -

لیکن خیار بلوغ کا حق اس وقت ساقط ہو جاتا ہے جب کہ کوئی عورت بالغ ہو جائے اور اپنی شادی کی اطلاع پائے اور خیار بلوغ کے حق کی واقفیت ہو جانے کے باوجود بلا ضروری تاخیر کے اپنا حق استعمال نہیں کرتی [بسم‌اللہ بنام نور محمد (۱۹۲۲ع ۴۴ الہ آباد ص ۶۱)] -

قانون انفساخ ازدواج مسلمان ۱۹۳۹ع کے تحت خیار بلوغ کا حق ۱۸ سال کی عمر کو پہنچنے سے پہلے استعمال کیا جا سکتا ہے بشرطیکہ زوجہ نے اپنے شوہر کے ساتھ ہم بستری نہ کی ہو - مرد کے معاملے میں قانون کچھ مختلف ہے - چنانچہ مرد کا حق خیار بلوغ اس وقت تک قائم رہتا ہے جب تک کہ وہ نکاح کی توثیق نہ کر دے - یہ توثیق صریحی اور معنوی دونوں طرح ہو سکتی ہے (شرع محمدی مؤلفہ ملا

ص ۲۴۳ ایڈیشن ۱۴) -
خیار بلوغ کے حق کا استعمال بذات خود نکاح کو فسخ نہیں کرتا - اس کے لیے عدالت میں دعویٰ دائر کرنا اور عدالت سے ڈگری حاصل کرنا ضروری ہے- ڈگری کے مل جانے تک نکاح برقرار رہتا ہے اور اگر اس دوران میں کوئی فریق (بیوی یا شوہر) مر جائے تو وراثت کا حق قائم ہو جاتا ہے - مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول - باب ''خیار بلوغ'' -

Option of sight, خیار رویت -
یہ اصطلاح اسلامی قانون بیوع (Law of sales) کی ہے کہ مال دیکھ کر خریدار کو لینے یا رد کرنے کا اختیار ہوگا -

Option (Stipulated for) in sale, خیار شرط -
یہ اصطلاح اسلامی قانون بیوع کی ہے - اس کا مطلب ہے مال کی خریداری کسی شرط پر موقوف ہے مگر شرط کا جائز ہونا ضروری ہے - ورنہ شرط لغو اور بیع جائز ہوگی گویا کہ بیع اس شرط کے بغیر تھی -

Optional. *a.* اختیاری (برخلاف لازمی) -

Oral, *a.* زبانی -

Oral agreement, زبانی اقرار -

Oral evidence, زبانی شہادت -
عام طور پر جب کوئی تحریری معاہدہ ہوتا ہے تو معاہدہ کے وقت متعاہدین کے درمیان زبانی گفتگو قابل ادخال شہادت نہیں ہوتی اور اس کی زبانی شہادت نہیں دی جا سکتی -

Oral expression, زبانی - اظہار -

Ordain, *v.* فرمان جاری کرنا - حکم نافذ کرنا -

Ordainment, *n.* صدور فرمان - نفاذ حکم -

Order, *n.* & *v.* حکم - درجہ - رتبہ - حکم دینا -

Order and decree, Difference of
فرق مابین حکم و ڈگری -
حکم اور ڈگری میں یہ فرق ہے کہ حکم کسی عدالتی فیصلہ کے باضابطہ ظاہر کرنے کا نام ہے - جب کہ ڈگری کسی دعویٰ استحقاق یا جواب دہی کی نسبت دیوانی عدالت میں ہونے والے فیصلہ کو کہا جاتا ہے جس سے فریقین کے حقوق متنازعہ آخری اور قطعی طور پر فیصل ہو جاتے ہیں -

Order and disposition, اختیار و تصرف -

Order and Ordinance, Distinction of
آرڈر اور آرڈی نینس میں بنیادی فرق ہے- آرڈی نینس مقننہ یا حکمران اعلیٰ کی قانون سازی کی خواہش کا اظہار ہے جب کہ آرڈر کوئی بھی اتھارٹی دے سکتی ہے - اس کے لیے اسمبلی کا دوران اجلاس ہونا یا نہ ہونا ضروری نہیں جب کہ آرڈی نینس اس وقت جاری کیا جاتا ہے جب کہ اسمبلی اجلاس میں نہ ہو - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۱ع لاہور ص ۸۴۲) -

Order, Final حکم قطعی -

Order in Council, حکم بہ اجلاس کونسل -

Ordering witnesses out of Court,
گواہوں کو کمرۂ عدالت سے باہر جانے کا حکم -
عدالتوں کو چاہیے جب وہ کسی گواہ (یا فریق) کا بیان قلمبند کرنے والی ہوں تو اس مقدمہ کے دوسرے گواہوں کو کمرۂ عدالت سے باہر جانے کا حکم دیں -

Order, Interim حکم درمیانی یا عارضی -

Order of discharge, حکم برأت -

Order, Payable to حکم پر واجب الادا -

Ordinance, *n.* آرڈی نینس -
See "Order & Ordinance, Distinction of"

Ordinarily, *a.* معمولاً -

Ordinary, *a.* معمولی -

Ordinary meeting, معمولی جلسہ (جو غیر معمولی یا ہنگامی نہ ہو) -

Ordinary resident, عام ساکن - ساکن معمولی -
قانون محصول آمدنی کے تحت اس شخص کو عام ساکن تسلیم کیا جائے گا جو پاکستان میں گذشتہ نو سال کے دوران میں سات سال ساکن رہا ہو اور گذشتہ نو سال میں اس کا قیام پاکستان میں مجموعی طور پر دو سال رہا ہو [تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۴ (الف) قانون انکم ٹیکس ۱۹۲۲ع] -

Oriental language, مشرقی زبان - دیسی زبان -

Origin, *n.* ساخت ۔ اصل ۔
Original, *a.* اصلی ۔ ابتدائی ۔
Original cause of action, اصلی بنائے دعویٰ ۔
Original contract, اصل معاہدہ ۔
Original evidence, ابتدائی شہادت ۔
شہادت اصلی ۔
Original jurisdiction, ابتدائی اختیار سماعت ۔
Original plaintiff or defendant,
ابتدائی مدعی یا مدعا علیہ ۔
برخلاف قائم مقام (Substituted) مدعی یا مدعا علیہ کے ۔
Original receipt, اصل رسید ۔
Orginating Act, قانون انشائی ۔
Ornaments, *n.* زیورات ۔
Orphan, *n.* یتیم ۔ نابالغ جس کا باپ مر چکا ہو ۔
Orthodox, کٹر ۔ پختہ (مذہب یا عقیدہ میں) ۔
Orthodox sects, اہل سنت و الجماعت ۔
Ostensible means, ظاہری ذرائع ۔
Ostensible owner, ظاہری مالک ۔
(برخلاف اصلی مالک کے) ۔
Other side, فریق ثانی ۔
Other's wife during the period of probation,
معتدۂ غیر ۔
معتدۂ غیر اس عورت کو کہتے ہیں جو اپنے شوہر کی عدت گزار رہی ہو۔ معتدۂ غیر کی چند صورتیں ہیں۔ ایک صورت یہ ہے کہ وہ طلاق رجعی کی عدت گزار رہی ہو ۔ دوسری صورت یہ ہے کہ وہ طلاق بائن یا طلاق بائن مغلظہ کی عدت گزار رہی ہو اور تیسری صورت یہ ہے کہ وہ اپنے شوہر کی وفات کی عدت گزار رہی ہو۔ پہلی دو صورتوں کو معتدۂ طلاق اور تیسری صورت میں اس عورت کو معتدۂ وفات کہتے ہیں ۔ معتدۂ غیر سے اس کی دوران عدت نکاح ناجائز ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول ص ۱۸۳)۔
Oust, *v.* بے دخل کرنا ۔ نکال باہر کرنا ۔
(کسی جگہ سے) ۔
Out, علیحدہ ۔ خارج ۔
Out and out sale, کامل بیع ۔ بیع قطعی ۔
Outbid, *v.* زیادہ بولی بولنا (دوسرے کے مقابلہ پر)۔
Outcome, *n.* نتیجہ ۔ حاصل ۔
Out-house, *n.* مکان شاگرد پیشہ ۔
Outlaw, *n.* قانون کی حمایت سے محروم ۔ باغی ۔
Outline, *n.* خاکہ ۔
Outrage, *v.* بے حرمتی کرنا ۔
Outset, At the ابتداءً ۔ آغاز سے ۔ من ابتدا ۔
Outward, خارجی ۔
Outward circumstances, حالات ظاہری ۔
ظاہر الحال ۔
Outstanding, *a.* غیر مودیٰ ۔ غیر ادا شدہ ۔
غیر معمولی ۔ ممتاز ۔
Over-assessment, زاید تشخیص ۔
Over-bid, *v.* متناسب قیمت سے زاید دینا ۔
Over-charge, *n.* زاید محصول ۔
Over-come, *v.* غالب آنا ۔
Overdraft. *v.* باجازت جمع شدہ رقم سے زیادہ
رقم حاصل کرنا ۔
Overdraw, *n.* زاید زر برآری ۔
Overdue, جس کی ادائی کا وقت گزر جائے ۔
Overhear, اتفاقیہ سن لینا ۔ پوشیدہ طور پر سن لینا ۔
Over-issue, تمسکات قانونی کا حد سے زیادہ اجراء۔
Overlook, *v.* درگذر کرنا ۔ چشم پوشی کرنا ۔
Over-payment, واجبی سے زاید ادائی ۔
Overpower, *v.* قابو میں لانا ۔ بے بس کر دینا ۔
Override, *v.* غالب آنا ۔
Overseas, سمندر پار ۔
Overseer, اوورسیئر ۔ نگران ۔
Oversight, *n.* غلطی ۔ سہو ۔ چوک ۔
Overstay, *v.* وقت معینہ سے زاید ٹھہرنا ۔
Overt, *a.* ظاہر ۔ عیاں ۔
Overtime, *n.* زاید وقت (وہ وقت جس میں
معینہ وقت کے بعد کام کیا جائے) ۔
Over-valuation, *n.* تعین مالیت زاید کرنا
(اصل مالیت سے) ۔

Overwhelming, غلبہ ۔ غالب ۔

Overwriting, تحریر پر تحریر ۔

Owe, *v.* واجب ہونا ۔ مقروض ہونا ۔

Owner, *n.* مالک ۔

Owner of capital, رب المال ۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون شراکت (مضاربت) میں اُس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جو شراکتی کاروبار میں اپنا سرمایہ لگاتا ہے ۔

Ownership, *n.* ملکیت ۔

ملکیت سے مراد وہ نسبت ہے جو کسی شخص اور اس کے حاصل شدہ حق کے درمیان پائی جائے ۔ ملکیت کا موضوع سوائے حق کے کوئی دوسری شئے نہیں ہو سکتی ۔ یہ خیال درست نہیں ہے کہ ملکیت کے لیے شئے کا مادی ہونا ضروری ہے ۔ مادی اشیاء پر جو ملکیت کا اطلاق کیا جاتا ہے وہ ایک قسم کا استعارہ یا مجاز ہے کیونکہ ملکیت کے موضوع کو جب حق قرار دیا جائے تو پھر ملکیت کی اصطلاح میں تمام قسم کے حقوق خواہ مالکانہ ہوں یا شخصی ، خواہ متعلق اشیاء ہوں یا خلاف اشخاص ، حقوق بر جائیداد غیر ہوں یا حقوق بر جائیداد خود ، سب ہی ملکیت میں داخل ہوتے ہیں ۔ مثلاً قرض ، رہن ، پٹہ ، حق گذر ، زمین کی حقیت کی ملکیت وغیرہ ۔

بالعموم ملکیت کا قبضہ سے مقابلہ کیا جاتا ہے ۔ قبضہ سے ملکیت کا قیاس پیدا ہوتا ہے ۔ قبضہ سے مراد وہ تصرف اور تمتع (استفادہ) ہے جو فی الواقع قابض حق کو حق مقبوضہ سے مسلسل حاصل ہوتا ہے۔ انگریزی اصول قانون میں قبضہ کا کسی جائز بنیاد پر ہونا ضروری نہیں اس کے خلاف اسلام میں قبضہ کا جائز بنیاد پر ہونا ضروری ہوتا ہے بطور مثال رائج الوقت قانون کے تحت قبضہ مخالفانہ میں مدت ۱۲ سال گذر جانے پر قابض کو حق ملکیت پیدا ہو جاتا ہے لیکن اسلام کی نظر میں اس قبضہ کو غاصبانہ ہی تصور کیا جائے گا خواہ کتنی ہی مدت گذر چکی ہو اور ایسا شخص گناہ گار ہوگا اور استفادہ بربنائے قبضہ ناجائز ہی رہے گا ۔ یہی وہ سرحد ہے جو اسلام میں قانون کو مذہبی اصولوں سے ملاتی ہے بلکہ ان کے تابع رکھتی ہے ۔

قبضہ کے برخلاف ، انگریزی اصول قانون میں بھی ملکیت میں جو استحقاق مالک کو حاصل ہوتا ہے اس کی بنیاد ایک جائز حق پر ہوتی ہے ۔ اسلام کی نظر میں بھی ملکیت کی اساس جائز حق پر مبنی ہونی چاہیے ۔

Ownership, Corporal and Incorporal,
ملکیت مادی و غیر مادی ۔

عام بول چال میں مادی اشیاء پر ملکیت کا اطلاق کیا جاتا ہے ، اگرچہ ملکیت صرف ایک حق ہے جو ملکیت مادی اور ملکیت غیر مادی دونوں پر صادق آتا ہے مثلاً زمین کی ملکیت مادی ہے لیکن پڑوسی کی زمین پر سے گذرنے کا حق غیر مادی شئے ہے کیونکہ ملکیت کا موضوع کبھی مادی شئے اور کبھی غیر مادی (مخصوص حق) ہوا کرتا ہے ۔

ملکیت مادی سے مراد ایک ایسے کامل حق کی ملکیت ہے جس کی وجہ سے مالک حق ، موضوع حق پر تمام جائز تصرفات کرنے کی آزادی رکھتا ہے اس لیے کہ اُسے اُس مادی شئے پر ملکیت مادی حاصل ہے ۔

Ownership in Common & joint Ownership,
ملکیت متفقہ و ملکیت بالاشتراک ۔

ملکیت مشترکہ کی یہ دو قسمیں انگلستان کے قانون میں رائج ہیں ۔ ان دو قسموں میں فرق کسی شریک کے فوت ہو جانے کے سبب اُس کے مفاد (Interest) پر قانونی اثر کے لحاظ سے کیا گیا ہے ۔ چنانچہ اگر ملکیت متفقہ ہے تو کسی ایک شریک کے فوت ہونے پر اس کا حق ورثاء کو پہنچتا ہے لیکن اس کے برخلاف ملکیت بالاشتراک کی صورت میں اگر دو مالکان مشترک میں سے ایک مر جائے تو اس کا حق اس کے وارث کو پہنچنے کے بجائے شریک پس ماندہ کو پہنچتا ہے اور اس حق پسماندگی (Right of Survivorship) کی بناء پر دوسرا شریک حق کا تنہا مالک بن جاتا ہے اور ورثاء کو کچھ نہیں ملتا۔

اسلامی قانون میں ملکیت مشترک کے اس تصور کے لیے کوئی گنجائش موجود نہیں ۔ مال کے ایک تہائی کی حد تک وصیت اور ادائی قرض کے بعد جو بچ جائے وہ ورثاء کا حق ہے ۔

P

Pace, *n.* قدم - فاصلہ' یک قدم -

Pacify, *v.* تسکین دینا -

Pack, *v.* باندھنا (سامان کا) -

Package, *n.* گٹھری - سامان کی بندھائی کا صرفہ - (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۷ قانون ریلوے) -

Pact, *n.* معاہدہ - عہد نامہ -

Paction, *n.* معاہدہ - اقرار -

Pactional damage, وہ ہرجہ جو تخمینہ سے قبل تسلیم کر لیا جائے -

Padder, ڈاکو - رہزن -

Pagan, *n.* کافر -

ابتدائی زمانہ میں کلیسائی عدالتیں کافروں کی شہادت قبول نہیں کرتی تھیں - اسلامی قانون میں بھی کافر کی شہادت مسلمان کے خلاف قابل قبول نہیں ، البتہ ایک کافر کی شہادت دوسرے کافر کے حق میں یا خلاف مقبول ہوگی -

Paid, *a.* تنخواہ دار - تنخواہ یاب -

Paid up. ادا شدہ -

Paid-up capital, ادا شدہ سرمایہ -

یہ اصطلاح قانون کمپنیات کی ہے- جب کمپنی قائم کی جاتی ہے تو اس کا ایک سرمایہ بصورت حصص قرار دیا جاتا ہےجس کو منظور شدہ سرمایہ (Authorized capital) کہتے ہیں-جو سرمایہ حصص کی فروخت سے حاصل ہوتا ہے اس کو (Paid-up capital) کہتے ہیں

Paid-up policy, ادا شدہ بیمہ -

وہ بیمہ جس کے پریمیم کی جملہ اقساط ادا کی جا چکی ہوں -

Paid-up value, ادا شدہ مالیت -

Pain, *n.* تکلیف -

Pain of law, تاوان - سزائے قانونی -

Pais, Matter in امور ملک (لغوی معنیاً) - عمل (اصطلاحاً) -

Pakistan, *n.* پاکستان -

پاکستان ایک نیا ملک ہے جو ۱۴ اگست ۱۹۴۷ع کو تقسیم ہند کے نتیجہ میں وجود میں آیا - از روئے قانون آزادی (Independence Act) مجریہ ۱۹۴۷ء اور بعد کو ۱۹۴۹ع میں گورنر جنرل پاکستان کے حکم سے سوائے چند قوانین کے تمام مرکزی قوانین جو قبل از تقسیم انڈیا میں نافذ تھے ترمیمات کے ساتھ پاکستان میں نافذ کر دیے گئے - اور قوانین میں جہاں جہاں لفظ ''انڈیا'' استعمال ہوا تھا اس کی جگہ لفظ ''پاکستان'' تبدیل کر دیا گیا - ان قوانین کی ترمیمات کی تفصیلی فہرست جدول میں دی گئی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو جی - جی - او - ۴ بابتہ ۱۹۴۹ع) -

Palpable, *a.* محسوس - قابل حس - صریح -

Palpable error, غلطی صریح -

Pamphlet, *n.* رسالہ - کتابچہ -

Pandan, Kharcha خرچہ پاندان -

خرچہ پاندان ایک قسم کا الاؤنس ہے جو رسم و رواج کے تحت ہند و پاکستان میں مسلمان اپنی زوجہ کو معینہ مقدار اور مدت میں دیتا ہے - یہ الاؤنس نان نفقہ (Maintenance) سے بالکل علیحدہ چیز ہے - اس کی نوعیت کسی حد تک انگریزی قانون میں Pin Money کی سی ہے - اس خرچہ کی ادائی کے لیے معاہدہ بھی قلم بند کیا جا سکتا ہے - ایسا معاہدہ مصلحت عامہ یا شرع اسلام کے خلاف نہیں ہے اور عدالتوں نے اسے قابل نفاذ قرار دیا ہے -

Pandects of Digest, قانون روما کے ماہرین کی آراء اورکتابوں کا تجزیہ جو شہنشاہ جسٹینین کے حکم سے ۵۰ جلدوں میں ترتیب دیا گیا تھا -

Panel, *n.* فہرست -

Panic, *n.* ہول - دہشت -

Paper, *n.* کاغذ - مضمون تحریری - دستاویز -

کاغذ کی تعریف میں چمڑے کا وہ ٹکڑا بھی شامل ہے جس پر دستاویز لکھی جا سکے -

Paper-book, کتاب مقدمہ -

عدالت عالیہ میں جن اپیلوں یا نگرانی کی درخواستوں

کی سماعت ہوتی ہے بالعموم ان کی کتاب ٹائپ یا طبع کر دی جاتی ہے - سپریم کورٹ میں اپیلوں کا ریکارڈ لازمی طور پر طبع کرایا جاتا ہے -

Paper, Credit دستاویز قرضہ -

Paper currency, زر کاغذی -

Paper money, نوٹ - ہنڈی -

Part *n.* مساوات - برابری -

Part Above اصل (قیمت) سے زاید -

Part At, (اصل قیمت) پر -

Part Below اصل (قیمت) سے کم پر -

Par of exchange, مساوات شرح مبادلہ -

Par value, مساوی قیمت - اصلی قیمت -

Paragraph, *n,* پیراگراف - حصہ تحریر -

Parallel, *n.* & *v.*- متوازی - مثال یا نظیر ہونا

Paralyse, *v.*- بے دست و پا کر دینا - شل کر دینا

Paramount, *a.* اعلیٰ -

Paramount power, اقتدار اعلیٰ -

Paramour, *n.* آشنا - وہ مرد یا عورت جس کا کسی سے ناجائز تعلق ہو -

Parcel, *n.* - پارسل - حصہ - قطعہ - جز - پلندہ - (ملاحظہ ہو ریلوے ایکٹ)

Parcenary, Co- *n.* **(H. Law),** وراثت مشترکہ - یہ اصطلاح ہندو قانون کی ہے -

Parcener, *n.* شریک وارث -

Parchment, *n* . چرمی کاغذ -
(See also "Paper")

Pardon, *n.* معافی -

فوجداری مقدمات میں جن میں مستغیث سرکار ہو ، پولیس کی یقین دہانی پر کہ اسے معاف کرکے سلطانی گواہ (Approver) بنا لیا جائے گا اگر کوئی ملزم اپنے جرم کا اقرار کرے اور اپنے دوسرے شریک ملزمان کے جرموں کی صحیح اور مکمل تفصیلات سے استغاثہ کو آگاہ کرے تو اس کو معاف دے کر سرکاری گواہ (Crown's Witness) بنا لیاجاتا ہے لیکن اگر تفصیلات غلط ہوں یا عمداً پوری ظاہر نہ کی گئی ہوں تو معافی، جو ایک باردی جا چکی ہے،واپس بھی لی جا سکتی ہے (ملاحظہ ہو دفعات ۳۳۷ تا ۳۳۹ ضابطہ فوجداری) -

Pardon, Conditional مشروط معافی -

Pardon, Free مطلق معافی - بلا شرط معافی -

Pardon, General عام معافی -

دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ع کے تحت صدر مملکت کو عام معافیاں دینے کا اختیار حاصل ہے -

Parent, *n.* باپ یا ماں -

باپ وہ ہے جو نکاح یا اقرار بالنسب سے ثابت ہو - باپ کی شہادت بیٹے کے حق میں از روئے شریعت اسلام قابل ادخال نہیں -

Parentage, *n.* سلسلہ نسب -

Parity, *n.* مساوی نمائندگی -

پاکستان کے اہم دستوری مسائل میں قومی اسمبلی میں مغربی اور مشرقی پاکستان کی نمایندگی کا مسئلہ بھی تھا - کیونکہ آبادی کی بنیاد پر مغربی پاکستان کے مقابلہ میں مشرقی پاکستان زیادہ نشستوں کا مستحق تھا ، لیکن دستور مجریہ ۱۹۵۶ع میں بالاخر یہ فارمولا منظور کر لیا گیا کہ دس سال تک مغربی اور مشرقی پاکستان کے نمایندوں کی تعداد قومی اسمبلی میں مساوی ہوگی -

دسمبر ۱۹۷۱ء میں مشرقی پاکستان کی پاکستان سے علیحدگی کے سبب مساوی نمایندگی کا مسئلہ ہی باقی نہ رہا -

Parlance, - زبان-بولی (کسی خاص طبقہ کی)- محاورہ -

Parlance, Legal -(اصطلاحاً)- مجلس قانون - پارلیمان

Parley, *n.* مجلس مصالحت - شرائط مصلحت کی گفت و شنید -

Parliament, *n.* - پارلیمان - ایوان نمایندگان مملکت -

Parliament, Mother مادر پارلیمان -

انگلستان وہ پہلا ملک ہے جہاں پارلیمانی نظام حکومت کا پہلا کامیاب تجربہ ہوا اس لیے اس کو "مادر پارلیمان" کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے -

Parliamentarian, *n.* پارلیمانی امور میں ماہر -

Parliamentary, *a.* پارلیمانی -

Parliamentary practice and procedure, پارلیمانی تعامل اور طریق کار -

Parliamentary privilege, پارلیمانی مراعات یا استحقاق -

Parole, *a.* زبانی -

Parole, *n.* قیدی کی رہائی (وعدۂ واپسی پر) -

Parole agreement, معاہدۂ زبانی -

Parole arrest, وہ گرفتاری جو زبانی حکم کی بناء پر عمل میں آئے جب کہ کوئی جرم سامنے سرزد ہوا ہو -

Parole debt, زبانی قرضہ -

Parole evidence, زبانی شہادت -

تحریری دستاویزات کے سوائے جملہ واقعات زبانی شہادت سے ثابت کیے جا سکتے ہیں ، لیکن شہادت کا بنیادی اصول یہ ہے کہ شہادت براہ راست اور بلا واسطہ ہو یعنی وہ شخص شہادت دے جو واقعات کو اپنی معلومات کی بناء پر جانتا ہو - زبانی شہادت تحریری دستاویز کی تردید ، ترمیم یا اخراج کے لیے ناقابل ادخال ہوتی ہے - البتہ تعبیر دستاویزات کے لیے قابل ادخال ہوتی ہے -

See "Oral evidence" also

Part, *n.* جز - حصہ - باب -

Part, *v.* جدا کرنا - علیحدہ کرنا - الگ ہونا یا کرنا -

Part and parcel, اہم جز - ضروری جز -

Part owner, جزوی مالک -

Part payment, جزوی ادائی -

Part performance, جزوی تعمیل -

جب کوئی شخص کسی جائیداد غیر منقولہ کو بالبدل منتقل کرنے کا تحریری معاہدہ کرے اور منتقل الیہ معاہدہ کی جزوی تعمیل کے طور پر اس جائیداد کا یا اس کے کسی حصہ کا قبضہ لے لے یا اگر منتقل الیہ پہلے ہی سے اس پر قابض ہو تو اس جائیداد پر قابض رہے اور معاہدہ کو آگے بڑھانے کے لیے کوئی فعل انجام دے اور اپنے جزو معاہدہ کی تکمیل کر لی ہو یا تکمیل کا خواہش مند ہو تو بلا لحاظ اس امر کے کہ وہ معاہدہ لازماً رجسٹر ہونا چاہیے تھا مگر رجسٹر نہ ہوا ہو یا اگر کوئی دستاویز انتقال ہو مگر حسب قانون نافذ الوقت اس کی تکمیل نہ ہوئی ہو تو منتقل کنندہ یا کوئی شخص جو اس کے تحت حق رکھتا ہو منتقل الیہ کے خلاف اس جائیداد کی نسبت، جس پر وہ (منتقل الیہ) قابض ہو ، اپنا حق نافذ نہیں کرا سکتا سوائے اس حق کے جو ازروئے شرائط معاہدہ صریحاً مذکور ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵۳ الف قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء) -

Partake, *v.* شرکت کرنا - شریک ہونا -

Partial, *a.* جانبدار - طرفدار - جزوی -

Partial abatement, سقوط جزوی -

Partial consideration, جزوی بدل -

Partial disablement, جزوی معذوری - جزوی اپاہج پن -

Partial exception, جزوی استثناء -

Partial insanity, جزوی پاگل پن -

اس اصطلاح کا مطلب یہ ہے کہ وہ شخص کلی طور پاگل نہیں ہے بلکہ وقتاً فوقتاً ایسے وقفے آتے رہتے ہیں کہ وہ اپنی اصلی دماغی حالت پر واپس آ جاتا ہے - اسلامی قانون کی اصطلاح میں اس کو "جنون غیر مطبق" کہتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد دوم ، باب "تفریق بہ سبب عیوب")

Partial loss, جزوی نقصان -

یہ اصطلاح عام طور پر قانون بیمہ میں استعمال ہوتی ہے - اس کے متضاد Total Loss کی اصطلاح ہے جس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ کوئی شئے بالکل اور پوری طرح تباہ و برباد ہو گئی ہو اور اس کو مرمت کر کے اپنی اصلی حالت پر واپس نہ لایا جا سکے یا اس کی مرمت کرانا مالی نقطہ نگاہ سے غیر فائدہ بخش ہو -

Partiality, *n.* جانب داری - طرفداری -

Participate, *v.* شرکت کرنا - شریک ہونا (کسی کے ساتھ) -

Particular, *a.* خاص - مخصوص -

Particular overage, نقصان معین -

یہ اصطلاح بحری بیمہ کی ہے - اس کے مقابل اصطلاح General average کی ہے جس کے معنی عام نقصان کے ہیں -

Particular lien, معین حق قانونی -

قانون معاہدہ کے تحت بعض حقوق اور بعض خاص اشخاص کے حقوق کا تحفظ کیا گیا ہے جس کو قانونی اصطلاح میں "حق قانونی" کہا جاتا ہے - اس حق کی دو قسمیں ہیں ایک معین یا خاص (Particular) اور

دوسری عام (General) -

معین حق قانونی کا مطلب یہ ہے کہ حق عام نہیں ہے بلکہ کسی مخصوص شئے تک محدود ہے ، مثلاً درزی کو سلائی کی اجرت کی ادائی تک سلا ہوا کپڑا روک لینے کا اختیار حاصل ہے - لیکن بنکاروں، صناعوں اور بیمہ دلالوں وغیرہ کا یہ عام حق قانونی ہے کہ اگر کوئی معاہدہ اس کے برخلاف نہ ہو تو جو مال اُن کے پاس امانتاً رکھا جائے اس کو عام باقی حساب میں روک رکھیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۷۱ قانون معاہدہ) -

Particular Fund, **سرمایۂ خاص -**

Particular purpose, **غرض خاص - مقصد خاص -**

Particulars, *n.* **تفصیلات -**

Particulars of sale, **تفصیلات فروخت یا نیلام -**

لازمی ہے کہ نیلام کی جانے والی جائیداد کی تفصیلات صحیح صحیح شائع کی جائیں اگر ان تفصیلات کی اشاعت میں کوئی اہم غلطی سرزد ہوجائے جو جائیداد کی قیمت خرید پر اثر انداز ہو تو عدالت ایسی غلطی کی بناء پر نیلام منسوخ کر سکتی ہے -

Parties, *n.* **فریقین -**

Parties to suit, **فریقین مقدمہ -**

قانون قدیم میں اصول متعین تھا کہ فریقین مقدمہ اپنے مقدمہ میں گواہ نہیں ہوتے تھے ، بعد میں اُن کو قابل گواہ تسلیم کیا جانے لگا اور اُن کی شہادت عام طور پر قابل ادخال تسلیم کی جانے لگی لیکن تائیدی شہادت بہر کیف ضروری ہوتی ہے -

Partisanship, *n.* **بے جا طرفداری -**

Partition, *n.* **تقسیم - بٹوارہ (جائیداد وغیرہ کا)-**

Partition by arbitration, **بٹوارہ بذریعہ ثالثی -**

Partition by Court, **بٹوارہ بذریعہ عدالت -**

Partition deed, **تقسیم نامہ -**

Partition, Private, **نجی تقسیم - خانگی بٹوارہ -**

Partition suit, **مقدمہ برائے تقسیم (جائیداد) -**
نالش برائے بٹوارہ (جائیداد) -

اگر کسی جائیداد پر چند شرکاء مشترکہ طور قابض ہوں تو کوئی بھی شریک عدالت میں اپنا حصہ علیحدہ کرانے اور اس پر جداگانہ حیثیت میں قابض و متصرف ہونے کا دعویٰ دائر کر سکتا ہے -

Partition wall, **دیوار فاصل - بیچ کی دیوار -**

Partner, *n.* **شریک - حصہ دار -**

جو اشخاص باہم کسی شراکتی کاروبار میں شامل ہوئے ہوں وہ شریک کہلاتے ہیں - قانون شراکت کے تحت ہر ایک شریک کاروبار شراکت کے لحاظ سے ایک دوسرے کا ایجنٹ ہوتا ہے اور ان کے حقوق ، اختیارات ، فرائض اور ذمہ داریاں ایک دوسرے کے درمیان ایک دوسرے کے کارندوں جیسی ہیں -

Partner, Sleeping **وہ شریک کاروبار جو انتظام میں دخیل نہ ہو -**

اسلامی قانون میں شرکاء فرم کے لیے علیحدہ علیحدہ اصطلاحیں ہیں - چنانچہ جو شخص شراکتی کاروبار میں سرمایہ لگاتا ہے اس کو ''رب المال'' کہا جاتا ہے - یہ اصطلاح انگریزی قانون میں sleeping partner کے مترادف استعمال ہو سکتی ہے -

Partner, Working **- ورکنگ پارٹنر-شریک کارکن -**

وہ شریک جس کا سرمایہ نہ ہو بلکہ اپنی محنت یا ہنر کی بناء پر شریک ہو - اسلامی قانون میں ایسے شریک کو مضارب کہا جاتا ہے -

Partnership, *n.* **شراکت - مضاربت -**

بادی النظر میں شراکت میں حصے مساوی ہوتے ہیں ، الا یہ کہ باہمی قرار داد اس کے خلاف ہو -

شراکت وہ تعلق ہے جو ایسے اشخاص کے مابین ہوتا ہے جنھوں نے اپنا مال یا محنت یا ہنر کو ملا کر کسی کاروبار کے انجام دینے اور اس کے منافع کو باہم تقسیم کرنے کا باہم اقرار کیا ہو جس کو وہ سب مل کر چلاتے ہوں یا اُن میں سے کوئی شخص اُن سب کے لیے چلاتا ہو -

شراکت کے قیام کے لیے تین چیزوں کا وجود بالعموم ضروری ہے :

(۱) شراکت ملکیت -
(۲) معاہدہ در بارۂ شرکت نفع و نقصان -
(۳) ایک مشترکہ مقصود کے حصول کے لیے مل جل کر کام کرنا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شراکت ۱۹۳۲ء) -

شرکت کا تعلق معاہدہ سے پیدا ہوتا ہے نہ کہ

کسی حیثیت سے - ہندو خاندان مشترکہ کے لواحقین جو اغراض خاندانی کے لیے کاروبار انجام دیتے ہوں ، شریک نہیں کہلاتے اور نہ برما کے بدھ شوہر اور بیوی جو اس حیثیت سے کاروبار انجام دیتے ہوں شریک سمجھے جاتے ہیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵ قانون شراکت ۱۹۳۲ع) -

حنفی فقہ کی اصطلاح میں شرکت کی چار قسمیں ہیں:

(۱) شرکت المفاوضہ : شرکت مفاوضہ اس شرکت کو کہتے ہیں جس میں دونوں شریک سرمایہ (اصل) بھی لگائیں اور کام (محنت) بھی دونوں برابر کریں اور نفع و نقصان میں دونوں برابر کے شریک ہوں ، کاروبار خواہ متعین ہو یا غیر متعین - ہر شریک دوسرے کا وکیل بھی ہوتا ہے اور کفیل بھی - یعنی تمام کاروباری ذمہ داریوں میں یکساں شریک ہوتے ہیں - شرط یہ ہے کہ سرمایہ اور محنت کی یہ برابری ابتدا سے انتہا تک یکساں قائم رہے اور عقد شرکت کرتے وقت ''مفاوضہ'' کی وضاحت کر دی جائے -

۲- شرکت العنان : شرکت عنان اس شرکت کو کہتے ہیں جس میں کاروبار تو دونوں مل کر کریں - سرمایہ دونوں کا برابر ہو یا کم و بیش ہو - نفع و نقصان میں سرمایہ کاروباری تجربہ اور مہارت کی نسبت سے جو بھی طے ہو - اس کاروبار میں کاروبار کا تعین ضروری ہے نیز ہر شریک دوسرے شریک کا وکیل تو ہوتا ہے مگر کفیل نہیں ہوتا یعنی کاروباری ذمہ داریاں ہر ایک کی اپنی اپنی ہوتی ہیں -

۳- شرکت الصنائع : شرکت الصنائع اہل صنعت و حرفت کی شرکت کو کہتے ہیں اس شرکت میں سرمایہ کسی بھی شریک کے پاس نہیں ہوتا مگر دونوں میں سے ہر ایک کسی ایک ہنر (دستکاری) یا مختلف ہنروں میں ماہر ہوتے ہیں - یہی ہنر ان کا سرمایہ ہوتا ہے - ہر دو شریک آپس میں شرکت کر لیتے ہیں دونوں اپنے اپنے گاہکوں سے کام حاصل کریں گے اور تیار کرکے دیں گے - اور دکان کا خرچ نکال کر باقی آمدنی آپس میں نصف نصف یا کم و بیش جیسے طے پائے تقسیم کر لیں گے - اس شرکت میں ہر شریک جو کام بھی لے وہی اس کو کرکے دینے کا ذمہ دار ہوتا ہے اور وہی گاہک سے آجرت کا مطالبہ کر سکتا ہے -

۴- شرکت الوجوہ : یہ شرکت عام طور سے ''اعتبار'' پر قائم ہوتی ہے یعنی شرکاء نہ تو کسی فن میں ماہر ہوتے ہیں اور نہ سرمایہ ہی رکھتے ہیں البتہ اُن کی کاروباری ساکھ بازار میں قائم ہوتی ہے یہی اعتبار کاروباری اتحاد یا ساکھ ان کا سرمایہ ہوتی ہے - دوکان کا خرچ نکال کر باقی آمدنی آپس کی طے شدہ شرح کے مطابق تقسیم ہو جاتا ہے اس شرکت میں ہر شریک دوسرے کا وکیل ہوتا ہے اور باہمی معاہدہ کے تحت ایک دوسرے کا کفیل بھی ہو سکتا ہے - اس صورت میں منافع بھی برابر تقسیم ہوگا -

شرکت کی ان تمام اقسام میں دو سے زائد افراد بھی شریک ہو سکتے ہیں اور سب کا وہی حکم ہوگا جو دو کا ہے -

مالکی فقہ کی کتابوں میں طبی شراکت ' تعلیمی شراکت، زرعی شراکت اور شرکت حمل و نقل (ٹرانسپورٹ) کی اصطلاحیں بھی ملتی ہیں جو مذکورہ بالا چار قسموں کے ذیل میں آتی ہیں -

Partnership at will, **شراکت اختیاری -**

جب شرکاء کے مابین شراکت کے معاہدہ میں شراکت کی مدت یا اس کے اختتام کے لیے کوئی اقرار نہ ہو تو ایسی شراکت شرکت اختیاری کہلاتی ہے - (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون شراکت ۱۹۳۲ع) -

Partnership, Particular **شرکت خاص - شرکت مخصوص -**

کوئی شخص کسی مخصوص تجارتی مہم یا تجارت میں کسی دوسرے شخص کا شریک ہو سکتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۸ قانون شراکت ۱۹۳۲ع) -

Partnership deed, **شراکت نامہ - دستاویز شراکت -**

Party, *n.* **فریق -**

وہ شخص یا جماعت جو کسی قانونی معاملت یا کارروائی میں حصہ لے -

Party, Aggrieved **فریق متضرر -**

Party, Interested **فریق ذی غرض -**

Party, Necessary ضروری فریق -

Party of the first part, فریق اول -

Party of the second part. فریق ثانی -

Party, Opposite فریق مخالف -

Party to suit, فریق مقدمہ -

Party wall, دیوار فارق -

اس کو Partition wall بھی کہتے ہیں -

Pass, *n.* & *v.* اجازت نامہ - گذرنا - منظور کرنا - جاری کرنا - صادر کرنا (حکم) -

Pass book, بنک کی کتاب جمع و برآورد جو بنک اپنے کھاتہ داروں کو جاری کرتا ہے -

Passage, *n.* گذر - راستہ - حصہٗ عبارت -

Passing of orders, صدور احکام -

Passive debt, بلا سودی قرضہ -

Passive obedience. چپ چاپ اطاعت -

Passive trust, ٹرسٹ جس کا کام ختم ہو چکا ہو -

(Also see under "Trust")

Passport, *n.* پاسپورٹ - پروانہ راہداری -

Past member, رکن سابق -

Past service, ملازمت سابقہ -

Pasture, *n.* چراگاہ -

Patent, *n.* & *a.* پیٹنٹ - اختراع - جلی -

Patent ambiguity, ابہام جلی -

(See "Ambiguity" also)

Patent fee, فیس رجسٹری اختراع -

Patent law, قانون اختراعات -

اختراعات اور ڈیزائنوں کے تحفظ کے لیے ایک قانون موسوم بہ Patents and Designs Act ۱۹۱۱ع میں منظور کیا گیا - یہ ایکٹ انگریزی قانون مجریہ ۱۹۰۷ع کے نمونہ پر بنایا گیا ہے - اس کے تین حصے ہیں - پہلا حصہ اختراعات (Patent) سے متعلق ہے، دوسرا ڈیزائن سے اور تیسرا عام (General) ہے -

اس قانون کے تحت جملہ ڈیزائنوں اور اختراعوں کی رجسٹری کی جاتی ہے - صداقت نامہ رجسٹری ابتداءً ۵ سال کی مدت کے لیے جاری کیا جاتا ہے لیکن اس کی پانچ پانچ سال کے لیے تجدید (Renewal) ہو سکتی ہے -

Patent right, حق اختراع -

Patents right, Infringement of خلاف ورزی حق اختراع -

اگر کوئی شخص کسی دوسرے شخص کے حق اختراع کی خلاف ورزی کرے تو حسب دفعہ ۵۳ Patents and Designs Act, 1911 اس کے خلاف ہرجہ کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے - نیز حکم امتناعی بھی حاصل کیا جا سکتا ہے کیونکہ زیر دفعہ ۴۷ (۱) کسی ڈیزائن کی رجسٹری حق تصنیف پیدا کرتی ہے جس کا تحفظ دفعہ ۵۳ (۱) کے ذریعہ کیا گیا ہے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو سلور کاٹن ملز لمیٹڈ بنام باوانی ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ - پی ایل - ڈی - ۱۹۶۳ع کراچی صفحہ ۹۷ -

Patentee, *n.* جس کے حق پیٹنٹ کی رجسٹری ہوئی ہو -

Paternal, *a.* پدری - علاتی -

Patricide, *n.* پدر کش -

Patrimony, *n.* ترکہٗ پدری -

Patrol, *v.* گشت کرنا -

Patron, *n.* سرپرست -

Patronage, *n.* سرپرستی -

Paucity, *n.* قلت - کمی -

Paucity of funds, کمیٔ سرمایہ -

Pauper, *n.* مفلس - نادار - محتاج -

کوئی شخص جو پانچ سو روپے سے زاید کی جائیداد کا مستحق نہ ہو اور اپنی ناداری کے سبب رسوم عدالت (Court fees) ادا کرنے کی استطاعت نہ رکھتا ہو، قانون کی نظر میں مفلس کہلائے گا - ایسا شخص اپنا دیوانی مقدمہ بصیغہٗ ناداری دائر کر سکتا ہے لیکن ازالہٗ حیثیت عرفی اور ذات سے خارج کیے جانے کے خلاف بصیغہٗ مفلسی درخواست نہیں دی جا سکتی -

Pauper application, درخواست ناداری -

کوئی شخص جو مفلس (Pauper) ہو اپنا دیوانی مقدمہ بصورت درخواست ناداری عدالت میں پیش کر سکتا ہے - عدالت ضروری تحقیقات کے بعد اس کی ناداری سے مطمئن ہو جانے پر اس کو اپنا مقدمہ بصیغہٗ مفلسی دائر کرنے کی اجازت دے سکتی ہے

اور اس صورت میں اس کی درخواست ناداری بطور مقدمہ (Suit) درج کر لی جائے گی ۔

کسی مفلس کا معاملہ مفلسی اور اس کا مقدمہ دو علیحدہ چیزیں ہیں ۔ اس لیے جج کو درخواست مفلسی کی سماعت کے وقت مقدمہ کے حسن و قبح یا اس کی کامیابی کے امکانات پر غور نہیں کرنا چاہیے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۳۳ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع ۔

Pauper suit, مقدمہ بصیغہ' مفلسی ۔

Pawn, *n.* & *v.* گروی ۔ گروی رکھنا ۔

یہ ایک قسم کی کفالت ہے جو قرضہ کی واپسی کے اطمینان یا ایفائے وعدہ کے لیے دی جاتی ہے ۔ گرو (Pawn) اور رہن (Mortgage) میں یہ فرق ہے کہ رہن بلا قبضہ بھی قائم ہو سکتا ہے جب کہ گرو بلاقبضہ قائم نہیں ہو سکتا ۔ قبضہ دینا شرط ہے ۔

Pawnee, *n.* گرو دار ۔ جس کے پاس کوئی شے گرو رکھی جائے ۔

Pawner, *n.* گرو کنندہ ۔

Pay, *n.* تنخواہ ۔ مشاہرہ ۔

تنخواہ کی ادائی نقد یا جنس یا خدمت حسب معاہدہ کسی بھی صورت میں ہو سکتی ہے ۔

Pay, *v.* ادا کرنا ۔ ادائی کرنا ۔

Payable, *a.* واجب الادا ۔

Payee, *n.* یابندۂ زر ۔ موسوم لہ ۔ وصول کنندہ ۔

از روئے دفعہ ۷ قانون دستاویزات قابل بیع و شری وہ شخص جس کا نام دستاویز میں ہو ، یا جس کے حکم سے کسی اور شخص کو حسب ہدایت دستاویز میں درج شدہ رقم دلائی جائے یابندہ یا موسوم لہ کہلاتا ہے ۔

Payer, *n.* ادا کنندہ ۔ ادا کرنے والا ۔

Payment, *n.* ادائی ۔

Payment, Conditional مشروط ادائی ۔

Payment for honour, ادائی بغرض حفظ آبرو ۔

جب کسی مبادلہ ہنڈی پر بوجہ نامنظوری یا بغرض حصول بہتر ضمانت یادداشت (Noting) یا احتجاج درج کرا دیا جائے اور کوئی دیگرشخص نویسندہ(Drawer) یا تحریر ظہری لکھنے والوں میں سے کسی کی آبرو کے لیے اس ہنڈی کو سکار لے اور رقم کی ادائی کرے تو اس کو ادائی بغرض حفظ آبرو کہا جائے گا ۔

Payment in Court, ادائی بہ عدالت ۔ ادائی عدالت میں ۔

Payment in due Course, ادائی بہ طریق معمول۔ ادائی جائز ۔

از روئے دفعہ ۱۰ قانون دستاویزات قابل بیع و شری ادائی بہ طریق معمول سے نیک نیتی سے اور بلا غفلت دستاویز کے ظاہری مضمون کے مطابق اس شخص کو رقم کا ادا ہونا مراد ہے جو ایسے حالات میں اس کا قابض ہو جن سے یہ باور کرنے کی کوئی وجہ ظاہر نہ ہوتی ہو کہ وہ رقم مندرجہ دستاویز کی وصولی کا مستحق نہیں ہے ۔

اگر ادائی نیک نیتی سے کی جائے مگر ساتھ ہی غفلت بھی پائی جائے تو یہ ادائی بہ طریق معمول متصور نہ ہوگی اور قانون میعاد سماعت کی دفعہ ۲ (۷) میں دی ہوئی "نیک نیتی سے" کی تعریف کا اطلاق نہ ہو سکے گا (ایسٹ پاکستان پراونشل کوپرآپٹو بنک لمیٹڈ بنام ایسٹرن فیڈرل یونین انشورنس کمپنی ۔ پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۷ع ڈھاکہ ۵۵۸) ۔

Payment under protest, ادائی زیر احتجاج ۔

وہ ادائی جو رقم مطالبہ کے کل یا جزو کے انکار کے ساتھ زیر احتجاج کی جائے ۔

(See also "Protest")

Pay order, *n.* حکم نامہ' ادائی ۔

Pay-sheet, *n.* فرد تنخواہ ۔

Peace, *n.* امن ۔ صلح ۔

Peace, Breach of نقض امن ۔

ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری پاکستان دفعات ۱۰۷ و ۱۱۷ ۔ (See "Breach of Peace"

Peace, Surety for ضمانت برائے قیام امن ۔

Peace, Justice of جسٹس آف پیس۔ منصف امن۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ فوجداری ۔

Peaceful, *a.* پر امن ۔

Peasant, *n.* کاشت کار ۔

Peculiar, *a.* عجیب ۔ مخصوص ۔

Pecuniary, *a.* مالی ۔ بہ لحاظ مال ۔ از قسم زر ۔ بہ لحاظ مالیت ۔

Pecuniary gain, مالی فائدہ - مالی منفعت -

Pecuniary interest, مالی مفاد -

اپنے مالی مفاد کے خلاف متوفی کے بیانات قابل ادخال شہادت ہوتے ہیں -

Pecuniary jurisdiction, اختیار سماعت بلحاظ مالیت -

Pecuniary liability, مالی ذمہ داری -

Pecuniary loss, مالی نقصان -

Pecuniary obligation, مالی وجوب -

Pecuniary value, رقمی مالیت -

Pedestrain, *n.* پیادہ - پارو -

Pedigree, شجرۂ نسب - شجرۂ خاندان -

شجرۂ نسب سے متعلق امور کو ثابت کرنے کے لیے سنی سنائی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے -

Penal, *a.* تعزیری -

Penal assessmen, تعزیری تشخیص -

محصول کی اس قدر زاید تشخیص جو بمنزلۂ سزا ہو -

Penal clause, فقرۂ تعزیری -

Penal code, مجموعۂ تعزیرات -

یہ پاکستان کا اہم ترین و عام تعزیری قانون ہے جس میں مختلف جرائم کی تعریفات اور ان کی سزاؤں کا تفصیلی ذکر ہے - یہ قانون غیر منقسم ہندوستان میں ۱۸۶۰ء میں منظور کیا گیا تھا جس کا مسودہ لارڈ میکالے اور اس کی زیر نگرانی قائم کی جانے والی ایک کمیٹی نے مرتب کیا تھا -

اس مجموعہ کے علاوہ دوسرے تعزیری قوانین بھی رائج ہیں جو ملکی ضروریات کے پیش نظر وقتاً فوقتاً منظور کیے گئے ہیں - ان قوانین کی حیثیت خصوصی قوانین کی ہے- یہ عام قاعدہ ہے کہ خصوصی قانون عام قانون کو اس خصوصی قانون کی حد تک بے اثر کر دیتا ہے-

Penal interest, تعزیری سود -

سود کی اس قدر زاید شرح جو بمنزلۂ سزا ہو -

Penal law, تعزیری قانون -

وہ قانون جو کسی فعل کے ارتکاب سے روکے اور اس کے ارتکاب پر تاوان بصورت سزائے قید یا جرمانہ عاید کرے -

Penal service, مشقت تعزیری -

Penal servitude, تعزیری قید تنہائی -

یہ ایک نہایت سخت قسم کی سزا ہے جس میں سزا یاب شخص کو دوسرے قیدیوں سے علیحدہ ایک کمرہ میں قید تنہائی میں رکھا جاتا ہے اور محنت و مشقت کا کام لیا جاتا ہے -

تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء کے تحت بھی قید تنہائی دی جا سکتی ہے مگر اس کی چند خاص شرائط ہیں جن میں سے ایک خاص شرط یہ ہے کہ اس کی کل میعاد مجموعی طور پر تین ماہ سے زاید نہ ہو-

(See also "Solitary Confinement")

Penal statutes, تعزیری قوانین موضوعہ -

مقننہ کے تعزیری قوانین -

Penal sum, رقم تعزیری -

Penalty, *n.* جرمانہ - تاوان - تعزیر -

جرمانہ یا دوسری سزا -

گواہ ایسے سوالات کے جواب دینے پر مجبور نہیں ہیں جن سے وہ تاوان کے مستوجب ہوتے ہوں -

Pendency, *n.* زیر تجویز ہونا -

Pendent, *a.* غیر منفصلہ -

Pendente lite, دوران کارروائی میں -

کسی فریق مقدمہ کا متنازعہ جائیداد یا اس کا کوئی جزو دوران مقدمہ کسی کے ہاتھ فروخت کرنا یا منتقل کرنا بلا اجازت عدالت جائز نہیں ہے جس سے کہ کسی فریق کے حقوق متاثر ہوں جو وہ ڈگری کے تحت حاصل کرے (ملاحظہ ہو دفعہ ۵۲ قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء) -

Pendency of the case, دوران سماعت مقدمہ -

Pending, *a.* زیر سماعت - تصفیہ طلب -

کسی معاملہ کا عدالت میں زیر تجویز ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ اس میں کوئی قانونی کارروائی کی جا سکتی ہو -

جب تک اپیل کی مدت نہ گذر جائے معاملہ تصفیہ طلب سمجھا جاتا ہے (ایڈوو کیٹ جنرل مغربی پاکستان بنام شبیر احمد وغیرہ پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ ص ۲۱۰) -

Pending case, زیر تجویز مقدمہ -

Pending decision, تا فیصلہ -

Penlateuch, توراۃ کی پہلی پانچ کتابیں -

یہودیوں کو ان پر حلف دیا جاتا ہے -

Penetrating wound, زخم جو گھستے ہوئے آلہ سے پیدا ہو -

Penetration, *n.* دخول -

یہ اصطلاح قانون فوجداری کے تحت زنا بالجبر کے مقدمات میں مرد کے عضو تناسل کے عورت کے اندرونی حصہ میں دخول کے اظہار کے لیے استعمال ہوتی ہے - چنانچہ مرد کے عضو تناسل کا عورت کے اندرونی جسم میں داخل ہو جانا خواہ وہ کسی حد تک کیوں نہ ہو ، اس امر کے ثبوت کے لیے کافی ہے کہ جنسی صحبت کی گئی -

Penny, *n.* انگلستان کا سب سے چھوٹا سکہ -

Pension, *n.* پنشن - وظیفہ -

Pension, Political سیاسی وظیفہ -

Pensionable, *a.* قابل پنشن -

Pensioner, *n.* پنشنر - پنشن یاب - وظیفہ یاب -

People, *n.* عوام -

People of Scriptures, اہل کتاب -

Per, فی - بذریعہ -

Per annum, سالانہ -

Per bearer, بدست حامل -

Per contra, برخلاف - برعکس -

Per capita, فی کس -

Per cent, فی صد -

Per diem, یومیہ - روزانہ -

Per mensem, ماہوار -

Per se, بنفسہ -

Per stripe, باعتبار نسب - باعتبار مورث -

Perfect, *a. & v.* مکمل - مکمل کرنا -

Perfection, *n.* کاملیت - کمال -

Perform, *v.* پورا کرنا - تعمیل کرنا - ایفاء کرنا -

Performance, *n.* تکمیل - بجا آوری - انجام دہی - تعمیل -

Performance, Specific تعمیل مختص -

حسب ذیل صورتوں میں عدالت معاہدہ کی تعمیل مختص کا حکم جاری کر سکتی ہے :

۱- جب کہ وہ فعل جس کی نسبت معاہدہ کیا گیا ہو کلی یا جزوی طور پر امانت ہو ، مثلاً الف کے پاس ب نے کچھ تجارتی مال امانتاً رکھا ہوا ہے اور وہ ناجائز طور پر اسے فروخت کر ڈالتا ہے - ایسی صورت میں عدالت الف کو حکم دے سکتی ہے کہ وہ ب کو اس کا مال لوٹا دے -

۲- جب کہ عدم تعمیل معاہدہ کی صورت میں حقیقی نقصان کا اندازہ لگانے کے لیے کوئی معیار نہ ہو -

۳- جب کہ فعل کی نوعیت اس قسم کی ہو کہ عدم تعمیل کی صورت میں مالی معاوضہ موزوں داد رسی نہ خیال کی جائے -

۴- جب کہ یہ اغلب ہو کہ مالی معاوضہ حاصل نہیں کیا جا سکتا -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲ قانون داد رسی مختص مؤلفہ اگروال دوسرا ایڈیشن ص ۲۹۱ -

Period, *n.* میعاد - مدت -

Period of gestation, زمانۂ حمل -

تمام ائمہ مذاہب فقہ کے نزدیک حمل کی کم از کم مدت چھ ماہ ہے لیکن حمل کی زائد سے زائد مدت کے بارے میں ان کے درمیان اختلاف ہے - احناف کے نزدیک حمل کی زائد سے زائد مدت دو سال تک ہو سکتی ہے جب کہ امام شافعی اور امام احمد بن حنبل کے نزدیک زائد سے زائد مدت حمل چار سال تک ہے - احناف کے مسلک کی بنیاد حضرت عائشہ صدیقہ کی ایک حدیث ہے جب کہ ائمہ ثلاثہ کے نقطۂ نظر کی اساس پیش آمدہ چند واقعات ہیں (تفصیلی بحث کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام جلد ۳ ، باب نسب اولاد و جلد پنجم ، باب حمل کی میراث) -

Period of limitation, میعاد سماعت -

Period of probation, زمانۂ عدت -

عدت کی اصطلاح اسلامی قانون مناکحات میں مستعمل ہے - طلاق کی عدت ۳ ماہ وفات کی ۴ ماہ ۱۰ یوم اور حاملہ کی عدت وضع حمل تک ہوتی ہے -

See "Iddat" also

Period of purity, زمانۂ طہر (پاکی) -

Periodical, *a.* میعادی - رسالہ - میگزین -

Periodical payment, *a.* میعادی ادائیاں -

Periodical repairs, میعادی مرمت -

Perish, *v.* تباہ ہو جانا - برباد ہو جانا - تلف ہونا - خراب ہونا -

Perishable, *v.* قابل اتلاف -

Perishable articles, قابل اتلاف اشیاء -

Perishable goods, قابل اتلاف مال -

مال جو جلد خراب ہو جائے مثلاً پھل، ترکاریاں وغیرہ۔

اگر قابل اتلاف مال قرق ہو تو عدالت اس کے فوری نیلام کا حکم دے سکتی ہے -

Perjure, *v.* دروغ حلفی کرنا - جھوٹی قسم کھانا - جھوٹا حلف اٹھانا -

(See "False Evidence")

Perjury, *n.* دروغ حلفی -

دروغ حلفی تعزیری جرم ہے - انگریزی قانون کے مختلف ادوار میں اس کی مختلف سزائیں نافذ کی گئیں - بعض اوقات ۷ سال اور بعض ۱۴ سال قید با مشقت بھی دی گئی - بعض ملزموں کو سزائے تازیانہ دی گئی - ملکہ ایلزبتھ کے ایک قانون کے تحت چومیخہ کرکے کانوں میں کیلے ٹھوکے جاتے تھے - قانون اسکاچ ۱۵۵۵ء کے تحت زبان میں سوراخ کیا جاتا تھا -

اسلامی قانون شہادت میں دروغ حلفی کی سزا کا جو طریقہ حضرت عمرؓ کے دور خلافت میں رائج تھا وہ یہ تھا کہ جھوٹے گواہ کو خچر پر الٹا لٹا کر، منہ سیاہ کرکے بازاروں میں پھرانے اور منادی کرانے کہ اس شخص نے جھوٹی گواہی دی ہے، اس کا اعتبار نہ کرنا۔ ایسا شخص مردود الشہادت قرار پاتا، یعنی کسی دیگر مقدمہ میں اس کی گواہی قابل قبول نہ ہوتی اور جو مالی نقصان اس کی گواہی سے پہنچا ہو، اس کا تاوان اس سے دلوایا جاتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو المبسوط، امام سرخسی و اسلام کا نظام عدالت مصنفہ تنزیل الرحمن) -

Permanent, *n.* مستقل - دوامی -

Permanent address, مستقل پتہ -

Permanent alienation, انتقال دوامی -

Permanent appointment, مستقل تقرر -

Permanent bar, مانع دائمی -

Permanent benefit, مستقل مفاد -

Permanent disability, مستقل معذوری -

اگر دوران کار ملازمت میں کسی مزدور یا کاریگر کو حادثہ پیش آ جائے جس کے نتیجہ میں وہ جسمانی طور پر مستقلاً معذور ہو جائے یا عارضی معذوری پیدا ہو جائے تو قانون معاوضہ کاریگران (Workmen's Compensation Act) کے تحت وہ معاوضہ پانے کا مستحق ہے -

Permanent post, مستقل اسامی -

Permanent settlement, بندوبست استمراری یا دوامی -

Permissibility, *n.* اباحت - جواز -

Permissible, *a.* اجازتی - جائز - روا - درست - مباح -

Permissible limit, اجازتی حد -

اگر کسی فعل کی اجازتی حد مقرر ہو اور اس سے تجاوز کیا جائے تو وہ فعل ناجائز کہلائے گا -

Permit, *n.* & *v.* اجازت نامہ - اجازت دینا -

یہ اصطلاح (Leave) کے مترادف ہے اور دونوں کے معنی میں کوئی فرق نہیں ہے (اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ء میسور ص ۲۵) -

Permit application, درخواست اجازت نامہ -

Permit, Invalid اجازت نامہ، ناجائز -

Permit, Valid اجازت نامہ، جائز -

Perpetual, *a.* دوامی -

Perpetual grant, عطائے دوام -

Perpetual injunction, حکم امتناعی دوامی -

یہ حکم مدعی کی استدعا پر مدعا علیہ کے خلاف اس وقت دیا جاتا ہے جب کہ عدالت مقدمہ کا آخری اور قطعی فیصلہ کر رہی ہو - اس کا منشاء یہ ہوتا ہے کہ مدعا علیہ کسی ایسے فعل کے کرنے سے دواماً باز رہے جس کے خلاف مقدمہ دائر کیا گیا ہو اور جو مدعی کے حقوق کے خلاف ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون داد رسی مختص) -

Perpetual lease, دوامی پٹہ -

Perpetuation of testimony Act, قانون استمرار شہادت -

Perpetuity, *n.* دوام - جس کی کوئی مدت مقرر نہ ہو -

Perplex, *v.* پریشان کرنا ۔ حیران کرنا ۔ الجھانا (معاملات کو) ۔

Person, *n.* شخص ۔ ذات ۔

وہ جماعت جو قانون کی نظر میں شخص واحد سمجھی جاتی ہو اور حقوق حاصل کرنے کی اہل ہو ، جیسے پبلک لمیٹڈ کمپنی (ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ) ۔

لفظ شخص میں سرکار یا اسٹیٹ شامل نہیں ہے [اے ۔ آئی ۔ آر پنجاب ۱۹۵۴ء ص ۹۴ (اجلاس متفقہ)] ۔

قانون کمپنیات کے تحت ایک غیر رجسٹری شدہ فرم شخص کی تعریف میں داخل نہیں ہے ۔ (۹۹ انڈین کیسیز ص ۶۴۰) ۔

Person, Aggrieved شخص متضرر ۔

Persona designata, شخص ملقب ۔ شخص عہدہ دار ۔

ملاحظہ ہو پی۔ ایل۔ ڈی۔ ۱۹۶۷ء ڈھاکہ ص ۵۲۱۔

Person, Fictitious فرضی شخص ۔

یہ اصطلاح بالعموم جماعت متحدہ یا کمپنی کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کی حیثیت قانون کی نگاہ میں بمنزلہ ایک فرد کے ہوتی ہے ۔

Person, In, اصالتاً ۔ بذات خود ۔

Personal, *a.* ذاتی ۔ شخصی ۔

Personal action, ذاتی نالش ۔

Personal appearance, اصالتاً حاضری ۔

Personal bond, شخصی مچلکہ ۔

Personal consumption, ذاتی خرچ یا استعمال ۔

Personal effects, ذاتی اثاثہ ۔

Personal injury, شخصی مضرت ۔

Personal interest, ذاتی غرض ۔

Personal knowledge, ذاتی علم یا واقفیت ۔

Personal law, قانون شخصی ۔

Personal negligence, ذاتی غفلت ۔

Personal particularization, تعین شخصی ۔

Personal property, ذاتی مال واسباب جائیداد منقولہ ۔

بالعموم یہ اصطلاح (Real Property) کے مقابلہ میں استعمال ہوتی ہے ۔ (See also "Property")

Personal right, حق ذاتی ۔

Personal service, ذات پر تعمیل (کسی نوٹس یا سمن کی) ۔

Personate, *v.* تلبیس کرنا ۔

Personation, *n.* تلبیس شخصی ۔

Persons employed, اشخاص مامور ۔

دفعہ ۱۴ قانون کارخانہ جات کے تحت اشخاص مامور کے جو الفاظ استعمال ہوئے ہیں ان میں یہ بات کوئی اہمیت نہیں رکھتی کہ کس نے مامور کیا ۔ چنانچہ یہ اصطلاح صرف انہی اشخاص تک محدود نہیں ہے جن کو قابض (Occupier) کارخانہ نے مامور کیا ہو بلکہ ٹھیکیدار کے ان ملازمین پر بھی اس اصطلاح کا اطلاق ہوگا جو کارخانہ میں کام کرنے کے لیے طلب کیے گئے ہوں (مسی ہارس فرگوسن مینوفیکچرنگ کمپنی لمیٹڈ بنام پیر [۱۹۵۶ء] ۲ ایل ۔ ای ۔ آر ۔ ص ۷۲۲) ۔

Persuade, *v.* ترغیب دینا ۔ راغب کرنا ۔

Persuasion, *n.* ترغیب دہی ۔

Partinent, *a.* مدلل ۔ معقول ۔

Perturb, *v.* پریشان کرنا ۔ الجھن میں ڈالنا ۔

Perverse, *a.* کج رائے ۔ گمراہ ۔ اپنی غلط رائے پر دیدہ و دانستہ اڑنے والا ۔

اگر زیر دفعہ ۴۵ کوآپریٹو سوسائٹیز ایکٹ ۱۹۲۵ء دیئے گئے فیصلہ ثالثی بورڈ آف ثالثان دیدہ دانستہ غلط رائے اور غلط تعبیر کی گئی ہو تو زیر دفعہ ۴۵ الف رجسٹرار کو ایسے فیصلہ ثالثی کو منسوخ کرنے کا اختیار حاصل ہے ۔

Pervert, *v.* غلط تعبیر کرنا ۔ غلط معنی پہنانا ۔

Petition, *n.* درخواست ۔ عرضی ۔ (تحریری) ۔

Petitioner, *n.* سائل ۔ درخواست گذار ۔ عرضی گذار ۔

Petitioner creditor, درخواست گذار دائن ۔

یہ اصطلاح اس درخواست گذار کے لیے مستعمل ہے جو دائن ہو اور جس کا دین (قرض) نوٹس کے باوجود ادا نہ ہوا ہو اور وہ مدیون کے دیوالیہ قرار دیے جانے کی درخواست عدالت مجاز میں پیش کرے ۔

(Also see "Adjudicating Credi tor")

Petition-writer, عرضی نویس ۔

Pettifog, *v.* مختاری کرنا ۔

Pettifogger, *n.* مختار - پیرو کار (مقدمات) -
فریب یا دیگر ناجائز ذرائع سے کام لینے والا -

Petty lease, معمولی یا چھوٹا قول یا پٹہ -

Pews, Right to گرجے میں مقام نشست کا حق -
انگریزی قانون کے تحت اس حق کا قدامت کی بناء پر ادعا کیا جا سکتا ہے -

Philanthrope, انسان دوست - ہمدرد خلائق -

Philanthropic purpose, مقصد فلاح عامہ -

Philanthropist, *n.* سخی - انسان دوست -
ہمدرد خلائق -

Photograph, تصویر عکسی - فوٹو -
از روئے قانون تصاویر قابل ادخال شہادت قرار دی گئی ہیں مگر مصور کی شہادت کے ساتھ -

Phrase, *n.* فقرہ -

Physical, *a.* جسمانی - مادی -

Physical Acts, افعال الجوارح - افعال الاعضاء -

Physical possession, قبضہ حقیقی -
یہ اصطلاح actual possession اور tangible possession کے مترادف ہے اور قبضہ تعبیری (constructive possession) کے متضاد -

Physician, *n.* طبیب - حکیم -
اطلاعات جو طبیب کو دی جائیں وہ فاش کیے جانے سے محفوظ نہیں ہیں - اُن کے افشار کرنے کے لیے عدالت طبیب کو مجبور کر سکتی ہے -

Physiognomy, *n.* علم قیافہ -
یہ کسی فریق کے خلاف قانونی شہادت نہیں ہوتا اگرچہ فرانسیسی مقننون کا خیال تھا کہ اس کو قابل ادخال ہونا چاہیے -

Pick, *v.* نوچنا - کھودنا - گڑھا کرنا -
اٹھا لینا - چن لینا -

Pick a quarrel with جھگڑنا - جھگڑا مول لینا -

Pick-pocket, }
Pick-purse, } جیب کترا - جیب تراش -

Pickery, *n.* معمولی چوری - سرقہ معمولی -

Picketing, *n.* پکیٹنگ -
انفرادی یا اجتماعی طور پر کسی کارخانہ یا جائے کاروبار کے باہر تعینات ہو کر دوسرے کارکنان کو کارخانہ یا جائے کاروبار میں داخل ہونے سے روکنا - عام طور پر یہ اصطلاح ہڑتال کے دوران مزدوروں اور کاریگروں کو کام پر جانے سے روکنے کے لیے استعمال ہوتی ہے لیکن اس کی شرط یہ ہے کہ وہ جائے کاروبار کے باہر ہو - اگر کوئی کسی مزدور کے گھر جا کر کام پر نہ آنے کی ترغیب دے اور روکے تو وہ Picketing کی تعریف میں داخل نہیں ہے- کبھی کبھی سماجی انجمنیں بھی اپنے اراکین کے خلاف بعض فیصلہ شدہ اخلاقی امور کی تعمیل کے لیے یہ عمل کرتی ہیں - اُس وقت بھی یہی اصطلاح استعمال ہوتی ہے-

Piece, *n.* ٹکڑا - قطعہ -

Piece and parcel, یہ اصطلاح بالعموم قطعہ آراضی کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Pike, *n.* چنگی کا ناکہ -

Pikeman, چوکیدار چنگی -

Pilfer, *n.* سرقہ کرنے والا (حقیر چیزوں کا) -

Pilferage, *n.* سرقہ - چوری (معمولی) -
یہ اصطلاح بالعموم قانون ریلوے بیمہ و کسٹم کے تحت اس مال کی چوری سے متعلق استعمال ہوتی ہے جو جہاز یا ریل پر لدا ہوا ہو اور راستہ میں چوری ہو جائے -

Pillory, *n.* شکنجہ تعزیری - چومیخہ -
لکڑی کا شکنجہ جس میں مجرموں کو کسا جاتا ہے -
(Also see "Guillotine")
قدیم انگریزی قانون میں دروغ حلفی کے مجرموں کے کانوں میں سوراخ کرکے چومیخہ کیا جاتا تھا ، اگر وہ جرمانہ ادا نہیں کرتا تھا - ملکہ الزبیتھ کے قانون کی رو سے اس کا حکم تھا - ۱۸۳۷ع میں چومیخہ موقوف کر دیا گیا -
(See 'Perjury' also)

Pimp, *n.* دلال (عورتوں کا) -

Pin money, خرچہ پاندان -
یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے - یہ ایک قسم کا الاؤنس ہوتا ہے جو شوہر اپنی زوجہ کو دیتا ہے - ہمارے ملک میں اس قسم کی اصطلاح "خرچہ پاندان" رائج ہے -
(See also "Pandan, Kharcha")

Pious, *a.* مقدس -

Pious duty, مقدس فریضہ -

Piracy, *n.* بحری قزاقی - ڈاکہ زنی (سمندر میں) -

Pirate, *n.* بحری قزاق -

Place, *n.* & *v.* جگہ - مقام - درجہ - رکھنا -

Place of birth, جائے پیدائش -

Place of delivery, مقام حوالگی -

Place of destination, منزل مقصود -

Place of occurrence, جائے وقوع - موقع واردات -

Place of performance of contract, مقام تعمیل معاہدہ -

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ جہاں معاہدہ ہوا ہو وہی مقام تعمیل معاہدہ ہے الا یہ کہ معاہدہ میں کسی اور جگہ تعمیل مطلوب ہو -

Place, Public عام جگہ جہاں عوام الناس کی آمد و رفت ہو اور وہ آزادانہ آجا سکتے ہوں مثلاً پارک، ریلوے پلیٹ فارم -

Place of residence, جائے رہائش -

Plain, *a.* صاف - صریح -

Plain dealing, صاف معاملت -

Plain meaning, صاف مطلب -

Plaint, *n.* عرضی دعویٰ -

عرضی دعویٰ میں عدالت کا نام جس میں مقدمہ دائر کیا جائے، نام و پتہ فریقین، ان واقعات کا مختصر بیان جو بنائے دعویٰ ہوں، بیان راجع بہ اختیار سماعت و رسوم عدالت مع استدعا داد رسی کے تحریر ہونا چاہیے - عرضی دعویٰ پیش کرنے والے کو Plaintiff اور جس کے خلاف پیش کیا جائے اس کو مدعا علیہ (Defendant) کہتے ہیں -

اگر مقدمہ بادی النظر میں خارج المیعاد ہو اور کچھ ایسی وجوہ ہوں جن کی بناء پر مدعی مقدمہ کو اندرون میعاد تصور کرتا ہو تو ان وجوہ کو بھی عرضی دعویٰ میں بیان کرنا چاہیے (حکم ۷ قاعدہ ۶ ضابطہ دیوانی) -

Plaint, Admission of ادخال عرضی دعویٰ -

دراصل یہ اصطلاح اس ادخال کی جانب اشارہ کرتی ہے جب عدالت کے حکم سے کوئی عرضی دعویٰ مقدمات کے رجسٹر میں درج کیا جاتا ہے اور برائے سماعت منظور کیا جاتا ہے -

Plaint, Amendment of ترمیم عرضی دعویٰ -

عدالت کسی بھی نوبت پر کسی بھی فریق کو اپنا عرضی دعویٰ (یا جواب دعویٰ) ترمیم کرنے کی اجازت دے سکتی ہے - اجازت ترمیم کن شرائط پر دی جائے، یہ عدالت کی صواب دید پر منحصر ہے - ترمیمات بالعموم اس غرض سے کی جاتی ہیں کہ جو اصل امر متنازعہ ہے وہ روبرو عدالت پیش کیا جائے اور طے ہو سکے -

ترمیمات کی مختلف صورتیں ہیں مثلاً :

(۱) کوئی غلطی کتابت یا تحریر کی ہو یا حساب کی ہو -

(۲) کسی فریق مقدمہ کا اضافہ کیا جائے یا قلمزد کیا جائے -

(۳) فریق مخالف کی پلیڈنگس میں خلاف قاعدہ حصے حذف کرانے کے لیے -

(۴) خود اپنی پلیڈنگس کی ترمیم کرانے کے لیے -

عدالتیں عام طور پر پلیڈنگس میں ترمیم کی اجازت دینے کی جانب مائل ہوتی ہیں الا یہ کہ ترمیم اصل امر متنازعہ کو طے کرنے کے لیے ضروری نہ ہو، یا ترمیم محض فنی (Technical) قسم کی ہو یا مدعی کا مقدمہ ترمیم سے بالکل بدل جائے یا ترمیم سے مدعا علیہ کے کسی حق پر اثر پڑتا ہو جو انقضائے زمانہ کے سبب اس کو مل چکا ہو یا جب کہ درخواست ترمیم بدنیتی سے دی جائے اور غیر ضروری طور پر بہت تاخیر سے پیش کی گئی ہو لیکن محض تاخیر سے درخواست ترمیم پیش کرنا اس کے اخراج کے لیے وجہ موجہ نہیں ہے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۶ قاعدہ ۱۷ ضابطہ دیوانی و شرح ضابطہ دیوانی مؤلفہ ملا، ص ۵۹۴ تا ۶۰۵ بارھواں ایڈیشن -

Plaint, Presentation of پیشی عرضی دعویٰ -

کسی دعویٰ کے اندرون میعاد یا خارج المیعاد ہونے کے لیے پیشی عرضی دعویٰ کے قبل دن تک کی مدت محسوب ہوگی -

Plaint, Rejection of اخراج عرضی دعویٰ -

حسب حکم ۷ قاعدہ ۱۱ ضابطہ دیوانی عدالت مندرجہ ذیل صورتوں میں عرضی دعویٰ خارج کر دے گی :

۱- جب کہ عرضی دعویٰ سے کوئی بنائے دعویٰ ظاہر نہ ہوتی ہو -

۲- جب کہ دادرسی مطلوبہ کی مالیت کم لگائی گئی ہو اور مدعی عدالت کے حکم کے باوجود مقررہ مدت میں مالیت کو صحیح کرنے میں ناکام رہا ہو -

۳- جب کہ دادرسی مطلوبہ کی مالیت صحیح لگائی گئی ہو مگر رسوم عدالت (Court fee) کم ادا کی گئی ہو اور مدعی عدالت کے حکم کے باوجود مطلوبہ رسوم عدالت ادا کرنے سے قاصر رہا ہو -

۴- جب کہ عرضی دعویٰ کے بیان ہی سے مقدمہ کسی قانون کے تحت قابل پیش رفت نہ ہو -

عدالت کا فرض ہے کہ تحت حکم ۷ ضابطہ دیوانی جس وقت عرضی دعویٰ پیش ہو تو سمن جاری کرنے سے قبل اس کی اچھی طرح جانچ پڑتال کر لے اور اگر مندرجہ بالا نقائص میں سے کوئی نقص موجود پائے تو حسب ضابطہ کارروائی کرے -

لیکن عدالت کا اختیار حکم ۷ قاعدہ ۱۱ عرضی دعویٰ کے درج رجسٹر ہونے اور برائے سماعت منظور ہونے سے ختم نہیں ہو جاتا - عدالت مقدمہ کی کسی بھی نوبت پر از خود یا کسی فریق کی درخواست پر تحت حکم ۷ قاعدہ ۱۱ حکم صادر کر سکتی ہے -

اس قاعدہ کے تحت عرضی دعویٰ کا کوئی ایک جزو خارج نہیں کیا جا سکتا -

Plaint, Return of — واپسی عرضی دعویٰ -

اگر عرضی دعویٰ کسی ایسی عدالت میں داخل کر دیا جائے جس کو اس کی سماعت کا اختیار حاصل نہ ہو تو وہ عدالت اس عرضی دعویٰ کو صحیح اور عدالت مجاز میں پیش کرنے کے لیے واپس کر دے گی - (ملاحظہ ہو حکم ۷ قاعدہ ۱۰ ضابطہ دیوانی) -

Plaintiff, *n.* — مدعی -

Plaintiff, Co-, — شریک مدعی -

Plan, *n.* & *v.* — نقشہ - منصوبہ - نقشہ باندھنا - منصوبہ بنانا -

(See also "Map")

Planter, *n.* — کاشت کار -

Platonic love, — افلاطونی محبت - محبت روحانی -

ملاحظہ ہو پی- ایل- ڈی ۱۹۶۲ع لاہور ص ۵۵۸-

Plea, *n.* — عذر - جواب دہی -

Plead, *v.* — جواب دہی کرنا - وکالت کرنا -

Plead limitation, — عذر تمادی پیش کرنا - عذر تمادی پر استدلال کرنا -

کسی دعویٰ یا درخواست کے خارج المیعاد ہونے کا عذر اگر مدعا علیہ خود پیش نہ کرے تو عدالت اپنی طرف سے اس جواب دہی کو تنقیحات (Issues) میں شامل کر سکتی ہے - نیز چونکہ یہ عذر قانونی ہے لہذا مقدمہ یا اپیل کی کسی نوبت پر یہ سوال اٹھایا جا سکتا ہے کہ وہ مقدمہ خارج المیعاد ہو چکا ہے اور عدالت کو اختیار سماعت نہیں رہا -

Pleader, *n.* — پلیڈر - وکیل (جو عدالت سیشن تک مقدمات کی پیروی کا مجاز ہو) -

تحت قانون ضابطہ فوجداری ۱۸۹۸ع وکیل میں ہر ایسا شخص داخل ہوگا جو عدالت کی اجازت سے کسی شخص کی جانب سے پیروی کے لیے مقرر ہوا ہو -

Pleader, Government — سرکاری وکیل -

Pleadings, *n.* — پلیڈنگس -

اس میں عرضی دعویٰ، جواب دعویٰ، جواب دعویٰ مزید اور جواب الجواب شامل ہیں -

Please, *v.* — خوش کرنا -

Pleasure, At — مبنی بر مرضی -

دستور پاکستان مجریہ ۱۹۷۳ع کے تحت وزراء اور گورنر کا تقرر صدر کرتا ہے اور وہ انہیں بمشورہ وزیر اعظم جب چاہے علیحدہ کر سکتا ہے - لیکن وزیر اعظم کا مشورہ قابل پابندی ہے - وزراء اسمبلی یا پارلیمنٹ کے سامنے جواب دہ نہیں ہیں -

Pledge, *n.* & *v.* — گرو - گروی - حلف - بیان - گرو رکھنا -

(See also "Pawn")

Pledge deed, — گرو نامہ -

Pledgee, *n.* — گرو دار - گروی دار -

وہ شخص جس کے پاس گروی رکھا جائے -

Pledger, *n.* — گرو کنندہ -

Plenary confession, — مکمل اقبال جرم -

Plot, *n.* & *v.* قطعہ۔ سازش۔ قطعہ بنانا۔ سازش کرنا۔

Plurality of witnesses, تعداد گواہان ۔

انگریزی قانون انسداد فریب (Statute of Frauds) کی رو سے آراضی کے وصیت نامہ کے لیے تین گواہ ضروری تھے ۔ قانون وصیت نامہ جات (Statute of Wills) کی رو سے کسی وصیت نامہ کے لیے دو گواہ ضروری تھے ۔ ویسے قانون انگریزی میں عام طور پر ایک گواہ کافی ہے ۔

اسلامی قوانین میں جرم زنا کے اثبات کے لیے چار عینی گواہ لازم ہیں ۔ دیگر امور میں دو گواہ اور بعض امور میں صرف ایک گواہ کی شہادت کافی ہے ۔ ایسے گواہوں کی جنس کے لحاظ سے تفریق کی گئی ہے چنانچہ دو عورتیں ایک مرد کی گواہی کے برابر قرار دی گئی ہیں ، الا یہ کہ وہ امر ایسا ہو جس پر بالعموم عورتیں ہی واقف ہوتی ہیں جیسے دایہ ۔

Poaching, *n.* ناجائز طور پر شکار پکڑنا یا مارنا ۔

یہ اصطلاح بالعموم بلا اجازت یا چوری سے شکار کرنے کے لیے مستعمل ہے ۔

Poacher, *n.* شکار پکڑنے والا (چوری سے) ۔

Pocket defendant, نمائشی مدعا علیہ ۔

وہ مدعا علیہ جو دراصل مدعی کے ساتھ در پردہ شریک ہو ۔

Point, *n.* نقطہ ۔ امر ۔ بات ۔

Point of law, نکتہ قانونی ۔

Point, To the متعلق ۔

Point blank, صاف صاف ۔

Point out, *v.* نشاندہی کرنا ۔

Pointed, *a.* تیز ۔

Poison, *n.* & *v.* زہر ۔ زہر دینا ۔ خراب کرنا ۔

زہر کی اصطلاح میں زہریلی ادویہ بھی شامل ہیں ۔

Poison, Death or Murder by موت یا قتل بذریعہ زہر ۔

مقدمہ موت یا قتل میں دوسری زہر خورانیوں کی شہادت ملزم کی نیت ثابت کرنے کے لیے قابل ادخال ہوتی ہے ۔ زہر خورانی کے ذریعہ موت یا قتل میں اس کی علامات کے متعلق ماہر کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے ۔

Police, *n.* پولیس ۔ کوتوالی ۔

Police Act, قانون پولیس ۔ قانون کوتوالی ۔

Police administration, نظم و نسق پولیس ۔

Police constable, پولیس کانسٹیبل ۔ پولیس کا سپاہی ۔

Police Court, عدالت کوتوالی ۔

یہ اصطلاح فوجداری عدالت کے لیے بھی مستعمل ہے۔

Police diary, روزنامچہ پولیس ۔

پولیس افسر کو تحقیقات کے دوران گواہوں کے بیانات وغیرہ قلم بند کرنا ہوتے ہیں اور زیر دفعہ ۱۷۳ ضابطہ فوجداری ایک رپورٹ پیش کرنا ہوتی ہے ۔

پولیس ڈائری پولیس افسر کے بیان کی تصدیق کے لیے ناقابل ادخال شہادت ہے لیکن ملزم کو گواہ استغاثہ کے بیان کی تردید کے لیے پولیس ڈائری کے استعمال کا محدود اختیار حاصل ہے لیکن وہ پولیس ڈائری میں مندرجہ بیان یا دیگر تفصیلات کی نقل حاصل نہیں کر سکتا ۔

البتہ ضابطہ فوجداری کے ترمیمی آرڈی ننس مجریہ ۱۹۶۲ع کے تحت پولیس کو گواہان کے بیانات کی نقلیں ملزم کو فراہم کرنا لازمی قرار دیا گیا ہے ۔

Police magistrate, مجسٹریٹ پولیس کورٹ ۔

Policeman, *n.* پولیس کا سپاہی ۔ جوان کوتوالی ۔

Police report, پولیس رپورٹ ۔

Police station, تھانہ ۔ کوتوالی ۔

Police supervision, نگرانی پولیس ۔

Policy, *n.* پالیسی ۔ حکمت عملی ۔ دستاویز بیمہ ۔

Policy, Foreign خارجہ پالیسی۔ خارجہ حکمت عملی۔

Policy-holder, حامل دستاویز بیمہ (جس کے نام میں بیمہ ہو) ۔

Policy of law, حکمت قانون ۔ مصلحت قانون ۔

Policy of life insurance, دستاویز بیمہ زندگی ۔

Political, *a.* سیاسی ۔ امور مملکت کے متعلق ۔

Political Agent, پولیٹیکل ایجنٹ ۔ گماشتہ سیاسی ۔

ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۵۷ع پشاور ص ۱۰۴ ۔

Political liberty, سیاسی آزادی ۔

Political matter, امر سیاسی ۔ سیاست سے متعلق معاملہ ۔

امور سیاسی سے متعلق مصلحت عامہ کی بناء پر فاش نہ کیے جانے کا استحقاق ہوتا ہے -

Political party, سیاسی جماعت -

Political sanction, سیاسی تہدید -

Political suspect, مشتبہ سیاسی -

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۱ء سپریم کورٹ ص ۱۷۸ -

Politics, *n.* سیاسیات -

Poll, *n* & *v.* تعداد آراء - رائے شماری میں حصہ لینا - ووٹ دینا -

Polling a jury, ہر اہل جیوری سے دریافت کرنا کہ کیا وہ اس رائے سے اتفاق کرتا ہے جو جیوری کی طرف سے ظاہر کی گئی ہے -

Poll tax, محصول فی راس - جزیہ -

Pollute, *v.* نجس کرنا - (کسی مقدس جگہ کو) -

Polyandry, *n.* عورت کا چند شوہر رکھنا -

دنیا کے ہر متمدن ملک میں ایک سے زاید شوہر رکھنا ممنوع ہے -

Polygamist, *n.* کثیر الازدواج - کثیر الزوج -

Polygamous marriage, نکاح ایسے مرد کا جس کی زوجہ حیات ہو -

Polygamy, *n.* تعدد ازدواج - ایک سے زاید بیویاں رکھنا -

شرع اسلام میں ایک سے زاید بیویاں اور بیک وقت چار بیویوں تک رکھنے کی اجازت ہے ، البتہ فیملی لا آرڈی نینس پاکستان مجریہ ۱۹۶۱ء کے ذریعہ مصلحت عامہ کے پیش نظر اس ضمن میں کچھ پابندیاں عاید کر دی گئی ہیں - چنانچہ اگر کوئی شخص (مسلمان) بلا اجازت چیئرمین یونین کمیٹی ایک بیوی کی موجودگی میں دوسری عورت سے نکاح کر لے تو سزائے قید ایک سال یا جرمانہ ایک ہزار روپیہ یا ہر دو سزاؤں کا مستوجب ہوگا ، البتہ وہ نکاح جائز ہوگا۔ بعض دیگر اسلامی ممالک مثلاً شام ، عراق ، تیونس وغیرہ میں بھی اس قسم کی پابندیاں عائد کر دی گئی ہیں - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو فیملی لاز آرڈی نینس ۱۹۶۱ء و مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول باب انعقاد و جواز نکاح") -

(See also "Marriage")

Polytechnic, *a.* کثیر الفنون -

Pool, *n.* ذخیرہ -

Pool, Compensation ذخیرۂ معاوضہ -

یہ اصطلاح قانون آبادکاری و معاوضہ خانماں برباد ایکٹ ۱۹۵۸ء میں استعمال کی گئی ہے جس کے تحت متروکہ جائیدادیں "ذخیرۂ معاوضہ" میں شامل کرکے مستحق دعویداروں کو ان کے منظور شدہ دعاوی کے عوض منتقل کرنا مطلوب و مقصود ہے -

Poor, *a.* غریب۔ محتاج۔ حقیر۔ ناقص۔ بنجر(زمین)-

Poor excuse, عذر ناقص -

Poor house, محتاج خانہ -

Poor law, قانون متعلق لازمی امداد غرباء -

Poor rate, وہ محصول جو غرباء کی پرورش و امداد کے لیے ہو -

Popular, *a.* ہر دلعزیز - مشہور -

Popularity, *n.* ہر دلعزیزی -

Port, *n.* بندرگاہ -

Port charges, محصول بندرگاہ -

Port, Free آزاد بندرگاہ -

آزاد بندرگاہ بالعموم اس بندرگاہ کو کہتے ہیں جہاں برآمدی و درآمدی پابندیاں عاید نہیں ہوتیں -

Port toll, محصول بندرگاہ -

Porter, *n.* قلی -

Portion, *n.* حصہ - جز -

Position, *n.* صورت حال - رتبہ - عہدہ -

Positive, *a.* مثبت - قطعی - صریح -

Positive evidence, شہادت مثبتہ -

Positive law, قانون موضوعہ -

Possess, *v.* قابض ہونا - دخیل ہونا -

Possesser or Possessor, *n.* قابض - دخیل -

Possession, *n.* قبضہ - دخل -

Possession, Actual, قبضہ واقعی -

اس سے قیاس حق پیدا ہوتا ہے کیونکہ قبضہ انتہا درجہ کی ایسی چیز ہے جس سے استدلال کیا جاتا ہے کہ قابض اس کا مالک ہے کیونکہ جو اسباب ملک ہیں مانند خرید ، ہبہ وغیرہ ، سب میں قبضہ سے

کے بقدر کورٹ فیس داخل کرنا ضروری قرار دیا گیا ہے ۔

اگر کوئی شخص بلا طریق قانونی بے دخل کیا جائے تو وہ شخص اپنے سابقہ قبضہ کی بناء پر قانون داد رسی مختص کے تحت اس جائیداد کے قبضہ دہانی کا دعویٰ پیش کر سکتا ہے ۔ یہ دعویٰ چھ ماہ کی مدت میں دائر ہونا چاہیے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۹ قانون دادرسی مختص) ۔

Possession, Symbolical علامتی قبضہ ۔

مثلاً کسی جائیداد غیر منقولہ کا قبضہ اس کی چابی (کنجی) کے ذریعہ علامتی قبضہ کہلائے گا ۔

Possession, Writ of پروانۂ دخل دہانی ۔

عدالت جب ڈگری دار کو قبضہ جائیداد دے جانے کا حکم جاری کرتی ہے تو وہ عدالت کے بیلف کے نام پروانہ دخل دہانی جاری کرتی ہے جس میں بیلف کو جائیداد مذکور کا قبضہ مدیون ڈگری سے لے کر ڈگری دار کو حوالہ کرنے کی ہدایت ہوتی ہے ۔

Possessor, *n.* قابض ۔

Possessory, *a.* قابضانہ ۔

Possessory lien, حق قانونی قابضانہ ۔

Possessory title, حقیت قابضانہ ۔

اگر کوئی شخص غیر قانونی طریقہ پر بے دخل کیا جائے تو وہ اندرون چھ ماہ زیر دفعہ ۹ قانون دادرسی مختص نالش برائے قبضہ دائر کر سکتا ہے اس صورت میں اس کو اپنی حقیت قابضانہ ثابت کرنا ہوگی کہ وہ بوقت بے دخلی جائیداد متنازعہ پر قابض تھا ۔ حقیت مالکانہ ثابت کرنے کی ضرورت نہیں ۔

Possibility, *n.* امکان ۔

Possibility on a possibility, امکان بعید ۔

Post, *n.* & *v.* عہدہ ۔ اسامی ۔

تعینات کرنا ۔ سپرد ڈاک کرنا ۔

خط کے حسب معمول حوالے کیے جانے کا قیاس ہوتا ہے ۔

Postage, *n.* محصول ڈاک ۔

Postage stamp, ٹکٹ ڈاک ۔

Post-date, *v.* تاریخ مابعد ڈالنا ۔

Post-dated, تاریخ مابعد کا ۔

ملکیت ہوتی ہے جب قبضہ موجود ہوا تو ملکیت کی دلیل پائی گئی کہ کسی سبب سے وہ اس شے کا مالک ہوگیا ہے ، اگرچہ یہ معلوم نہ ہو کہ کس سبب خاص سے مالک ہوا ، لہذا بربنائے قبضہ ملکیت کی گواہی دینا جائز ہوگا ۔ لیکن امام شافعیؒ کے نزدیک قبضہ مع تصرف ہونا چاہیے ، کیونکہ قبضہ امانتی بھی ہوتا ہے ۔ البتہ نیابتی قبضہ سے بالاتفاق قیاس ملکیت پیدا نہ ہوگا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو عین الهدایہ ، مولینا امیر علی ، مطبع نولکشور جلد سوم ص ۳۵۳ کتاب الشهادت) ۔

(See "Actual Possession")

Possession, Adverse قبضۂ مخالفانہ ۔

(See "Adverse Possession")

Possession, Constructive قبضۂ تعبیری ۔

(See "Constructive Possession")

Possession, Deed of دستاویز قبضہ ۔ دخل نامہ ۔

Possession, Delivery of حوالگی قبضہ ۔ دخل دہانی ۔

Possession, Derivative قبضۂ استخراجی ۔

Possession in law, قبضۂ قانونی ۔

قبضۂ قانونی اس وقت کہا جائے گا جب کہ مالک کا اس مملوکہ شے پر حقیقی قبضہ نہ ہو ۔

Possession, Naked قبضۂ محض (بلا اظہار حق) ۔

Possession, Physical حقیقی قبضہ ۔ مادی قبضہ ۔

Possession suit, نالش برائے قبضہ ۔

جائیداد غیر منقولہ کے قبضہ کی نالش اس عدالت میں داخل ہونا چاہیے جس کے دائرہ اختیار سماعت میں وہ جائیداد واقع ہو ۔

قبضہ کا دعویٰ اگر مداخلت کنندہ بے جا (Trespasser) کے خلاف دائر کیا جائے تو رسوم عدالت جائیداد کی مالیت کے مطابق ادا کی جاتی ہے ۔ اگر کرایہ دار کے خلاف ہو تو ایک سال کا کرایہ مالیت تصور کیا جائے گا اور اس مالیت پر کورٹ فیس (رسوم عدالت) ادا کی جائے گی ۔

مغربی پاکستان جائیداد شہری تحدید کرایہ آرڈی نینس ۱۹۵۹ع کے تحت ایک مقررہ فیس درخواست تخلیہ پر ادا کی جاتی ہے ، البتہ رینٹ کنٹرولر کے فیصلہ کے خلاف اپیل پر ایک سال کرایہ کی مالیت

کسی ایسے چیک کی ادائی کی ضمانت جس پر بعد کی تاریخ ڈالی گئی ہو جائز ہے ۔ چنانچہ ایک بنک کا اپنے گاہک کے ایسے چیک پر ''موزوں برائے ادائی'' (Good for Payment) کا اندراج جس پر آئندہ کی تاریخ پڑی ہوئی ہو عدم ادائی کی صورت میں اس کو فریق ثالث کے سامنے ذمہ دار بنا دے گا ۔

Post entry, اندراج مابعد ۔

Post mortem examination, معائنہ نعش ۔ پوسٹ مارٹم ۔

Post-nuptial agreement, معاہدہ بعد ازدواج ۔

عدالتوں نے یہ قرار دیا ہے کہ معاہدۂ قبل ازدواج اور بعد ازدواج میں کوئی فرق نہیں ہے ۔

Posthumous child, بچہ جو بعد وفات پدر پیدا ہو ۔

ایسے بچہ کی پیدائش کی مدت یعنی یہ کہ وہ باپ کی وفات کے کتنے عرصہ کے بعد پیدا ہوا صحیح النسبی کے علاوہ وراثت کے نقطۂ نظر سے بھی اہم ہے ۔

Posthumous award, انعام بعد مرگ ۔

Postpone, *v.* ملتوی کرنا ۔

Postponement, *n.* التواء ۔

یہ اصطلاح Adjournment کے مترادف ہے ۔

(See also "Adjournment)

Postscript, *n.* وہ عبارت جو خط یا مضمون دستاویز ختم ہو جانے کے بعد تحریر کی جاتی ہے اس کا مخفف P.S. ہے ۔

Post-trial, بعد از سماعت (مقدمہ) ۔

مغربی پاکستان فیملی کورٹس ایکٹ ۱۹۶۴ع کے تحت اس امر کا اہتمام کیا گیا ہے کہ فریقین میں مصالحت ہو جائے اور اس کے لیے قبل از سماعت اور بعد از سماعت مصالحت کی کارروائی کی جاتی ہے چنانچہ فریقین اور ان کے گواہوں کے بیانات جب قلمبند کیے جا چکتے ہیں تو عدالت مصالحت کا ایک اور موقع دیتی ہے ۔ اس کو Post-trial کارروائی کہا جاتا ہے ۔

Postulate, *v.* طلب کرنا ۔ دعویٰ کرنا ۔ شرط لازم قرار دینا ۔

Posture, *n.* حال ۔ حالت ۔

Potent, مستحکم ۔ مرد ۔ (نامرد کا مقابل) ۔

Potential, *a.* محکم ۔

Pound, *n.* احاطۂ مویشیان ۔ وزن نصف سیر ۔ انگلستان کا ایک سکہ ۔

Poverty, *n.* افلاس ۔ غربت ۔ احتیاج ۔ قات ۔ کمی ۔ نقص ۔

Powder, *n.* بارود ۔

Powder magazine, بارود خانہ ۔

Power, *n.* اختیار ۔ طاقت ۔ قدرت ۔

اختیار سے مراد عدالت کا وہ اختیار ہے جو قانون نے کسی فعل کی انجام دہی کے لیے دیا ہو ۔ یہ اصطلاح اختیار سماعت (Jurisdiction) کے مترادف نہیں ہے (۱ - بی - ایل - آر ص ۱۵۷) ۔

Power, Conferring of عطائے اختیار ۔

Power of Attorney, مختار نامہ ۔

Power of Attorney Act, قانون مختار نامہ جات ۔

Power of Attorney, General مختار نامۂ عام ۔

پاکستان میں یہ مختار نامہ پچیس روپے کے اسٹامپ کاغذ پر تحریر کیا جاتا ہے جس میں مختار کو تمام امور و معاملات کی پیروی کا اختیار دیا جاتا ہے الا یہ کہ کسی خاص امر میں اسے کسی فعل کی انجام دہی سے باز رکھا گیا ہو ۔ اس کی تصدیق ضروری ہے جو نوٹری پبلک ، مجسٹریٹ یا سب رجسٹرار کر سکتا ہے ۔ اوتھ کمشنر کو مختار ناموں کی تصدیق کا اختیار نہیں ہے ۔ بعض صورتوں میں مختار نامہ کی رجسٹری لازمی قرار دی گئی ہے ، مثلاً مختار نامہ کے ذریعہ کسی جائیداد غیر منقولہ کی فروخت ، بیع یا رہن کا اختیار دینے کی صورت میں ۔

Power of Attorney, Special مختار نامہ خاص ۔

یہ مختار نامہ پانچ روپے کے اسٹامپ کاغذ پر تحریر کیا جاتا ہے ۔ اس کی رو سے مختار کو کسی خاص معاملہ میں یا اس سے متعلق معاملات میں پیروی کا اختیار دیا جاتا ہے ۔ اس کی تصدیق کے لیے بھی وہی قاعدہ مقرر ہے جو مختار نامۂ عام کے لیے ہے ۔

(Also see under "Attorney")

Practicable, *a.* قابل عمل ۔

Practical, *a.* عملی ۔

Practical purposes, مقاصد عملی ۔

Practically, *ad.* عملاً ۔

Practice, *n*. عمل - دستور یا رواج - عملدرآمد - تعامل - وکالت - (پیشہ) -

Practice of Medina, تعامل اہل مدینہ -

امام مالکؒ کے نزدیک تعامل اہل مدینہ بھی ایک شرعی ترجیحی حجت ہے کیونکہ اہل مدینہ کو حضور صلی اللہ علیہ وسلم سے بمقابلہ دوسرے مقامات کے لوگوں کے قربت خاص حاصل رہی ہے اور اس کا معاشرہ دوسری جگہوں کے معاشرہ کے مقابلہ میں زیادہ استناد کے قابل سمجھا گیا ہے اور احادیث کی تعبیر و تشریح کے وقت اس کو پیش نظر رکھنا چاہیے -

Practice of the court, عملدرآمد عدالت - دستور عدالت -

اس اصطلاح سے مراد دراصل عدالت کے وہ قاعدے ہیں جن پر عدالتیں انصاف رسانی کی غرض سے عمل کرتی ہیں اور جن کے تحت عدالتی کارروائی انجام دیتی ہیں - لیکن اگر یہ عملدرآمد قانون موضوعہ (Enacted Law) کے خلاف ہو یا ان قواعد (Rules) کے خلاف ہو جو اس قانون موضوعہ کے تحت بنائے گئے ہوں تو پھر دستور عدالت کی پابندی کا کوئی جواز نہیں (مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۶ع لاہور ص ۷۶۵) -

Practitioner, *n*, پیشہ ور -

Practitioner, Legal وکیل - وکالت پیشہ - قانون پیشہ -

Practitioner, Medical طبیب- طبابت پیشہ- ڈاکٹر-

Pray, *v*. استدعا کرنا - داد رسی چاہنا -

Prayer, *n*. استدعا - داد رسی -

Preamble, *n*. تمہید -

قانون موضوعہ (Statute or Enacted Law) میں اصل دفعات سے قبل اس قانون کے نفاذ کی ضرورت اور غرض و غایت بیان کی جاتی ہے - اس حصہ قانون کو تمہید (Preamble) کہا جاتا ہے -

اگر کوئی دفعہ اپنے معانی و مطالب کے لحاظ سے گنجلک ہو اور صاف اور واضح معنی ظاہر نہ ہوتے ہوں تو ایسی صورت میں تمہید کی طرف رجوع کیا جا سکتا ہے اور مقننہ کا اصل منشاء اور غرض و غایت معلوم کرنے کے لیے اس کے اغراض و مقاصد (Aims and objects) سے مدد لی جا سکتی ہے -

Pre-audience, حق سماعت ماقبل - تقدمی حق سماعت -

عموماً یہ حق ایڈووکیٹ جنرل یا سینیئر وکلاء کو حاصل ہوتا ہے -

Precaution, *n*. حفظ ماتقدم - احتیاط -

Precaution against fire, آگ سے حفظ ماتقدم -

یہ اصطلاح عموماً قانون کارخانہ جات میں استعمال ہوتی ہے - اس کا مطلب ہے آگ لگنے کے خلاف حفاظتی تدابیر - یہ اصطلاح اپنے لغوی معنی میں ان نتائج کے خلاف حفظ ماتقدم کا احاطہ نہیں کرتی جو آگ لگنے سے پیدا ہوں (آئی- ایل- آر- ۱۹۴۰ع بمبئی ص ۹۲)-

Precautionary, *a*. پیش بندی کے خیال سے -

Procautionary measures, اقدامات پیش بندی - احتیاطی تدابیر -

Precede, *v*. مقدم ہونا - پہلے واقع ہونا -

Precedence, *n*. تقدم - فوقیت -

Precedent, *a*. & *n*. مقدم - نظیر (عدالتی) -

نظیر کی اصطلاح بالعموم عدالتی فیصلہ کے لیے مستعمل ہے - حاکم عدالت جب کبھی ایسے مقدمہ کا فیصلہ کرتا ہے جس پر کسی موجودہ رواج یا قانون موضوعہ یا نظیر کا اطلاق نہیں ہو سکتا تو وہ ایک نئی نظیر پیدا کرتا ہے جس کو اسی قسم کے واقعات کی صورت میں ماتحت حکام عدالت کے لیے تسلیم کرنا لازمی ہوتا ہے بشرطیکہ وہ مرافعہ میں منسوخ نہ ہو چکی ہو - اس طرح سے ایک نیا قانون وجود میں آ جاتا ہے - اسی بناء پر قانون میں Judge-made Law کی اصطلاح بھی رائج ہے - جج حقیقت میں قانون وضع نہیں کرتا بلکہ واقعات کی مختلف شکلوں میں قواعد معلومہ کا استعمال کرکے نظیر پیدا کرتا ہے-

انگریزی اصول قانون میں نظائر عدالت کو بھی ماخذ قانون (Source of Law) کا درجہ دیا گیا ہے - چنانچہ انگلستان میں نظیر نہ صرف ملک کے قانون کی ایک قسم کی شہادت ہے بلکہ وہ بذات خود قانون کا درجہ رکھتی ہے - اس نظریہ کی بنیاد اس مقولہ پر رکھی گئی ہے کہ ''نظیر سے قانون بنتا ہے نہ کہ منسوخ ہوتا ہے'' (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو جورس

کرنا بھی لازم ہے -

کسی فیصلہ کا غلطی پر مبنی ہونا اپنے اندر دو قسم کی غلطیاں رکھتا ہے :

(۱) جبکہ وہ قانون کے خلاف ہو ، اور

(۲) جبکہ وہ خلاف عقل ہو اور حالات مقدمہ اس امر کے مقتضی ہوں کہ مشہور مقولہ ''نظیر سے قانون بنتا ہے نہ کہ منسوخ ہوتا ہے'' قابل عمل نہ ہو -

Precedent, Declaratory **نظیر استقراری -**

جب عدالت کسی موجودہ قانون کا اطلاق کرکے کسی امر کا فیصلہ کرے تو وہ فیصلہ نظیر استقراری کہلاتا ہے - نظیر استقراری کے ماخذ قانون ہونے کے متعلق ہیل کا خیال ہے کہ وہ محض قانون رسمی (Formal) ہے -

Precedent, Original **نظیر اصلی - نظیر بنیادی -**

نظیر بنیادی یا اصلی اس نظیر کو کہتے ہیں جس سے کسی جدید قاعدہ کی بنیاد پڑتی ہے - یہ نظیر بجائے خود ایک ایسا قانون ہوتی ہے جس کا اطلاق اور اتباع آئندہ زمانہ کے فیصلوں میں کیا جاتا ہے - اس قسم کی نظیروں کی اہمیت قانون میں بہت زیادہ ہے کیونکہ ان کے ذریعہ قانون کا ارتقاء عمل میں آتا ہے -

Precedent, Persuasive **نظیر ترغیبی -**

ترغیبی نظیر کی پابندی عدالتوں پر واجب نہیں ہے - لیکن عدالت ان پر غور کرے گی اور ان کو جو اہمیت دینا مناسب خیال کرے گی ، دے گی - ترغیبی نظیریں قانون کے صرف تاریخی ماخذ کا درجہ رکھتی ہیں اور خود ماخذ قانونی نہیں بن سکتیں -

Preceding, **ماقبل -**

Precept, *n.* **حکم نامہ - فرمان - ہدایت نامہ -**

Precept of the Prophet, **حدیث - فرمان رسولؐ -**

شریعت اسلام میں حدیث و سنت رسول کا قرآن پاک کے بعد دوسرا درجہ ہے - اس کے احکام کی تعمیل ہر مسلمان پر واجب ہے -

Precinct, *n.* **احاطہ -**

وہ جگہ جو دیواروں سے گھری ہوئی ہو احاطہ (Precinct) کہلاتی ہے (اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ع مدراس ص ۲۶۸ اجلاس متفقہ) -

Precise, *a.* **ٹھیک ٹھیک - بلا کم و کاست -**

پروڈنس مؤلفہ سامنڈ) -

Precedent, Absolute **نظیر مطلق -**

نظیر مطلق وہ ہے جو کتنی ہی غلط اور خلاف عقل کیوں نہ سمجھی جائے عدالت پر اس کی پابندی کرنا فرض ہے -

Precedent, Authoritative **سندی نظیر -**

سندی نظیر وہ ہے جس کا ماننا عدالتوں پر لازم ہے خواہ وہ اس سے اتفاق کریں یا نہ کریں ، صحیح سمجھیں یا غلط - ایسی نظیر کے صادر ہونے کے بعد اسی طرح کے مقدمات پیش ہونے پر اس نظیر کی پابندی عدالتوں پر فرض ہے -

Precedent, Condition **شرط مقدم -**

ایسی شرط جو کسی استحقاق کے حصول کے لیے پہلے پوری کرنا لازم ہو -

بعض اوقات حالات مقدمہ کے پیش نظر عدالت ڈگری میں کوئی ایسی شرط رکھ دیتی ہے کہ اس کے پورا کیے بغیر ڈگری نافذ نہیں ہو سکتی - ایسی شرط کو شرط مقدم کہا جاتا ہے، مثلاً طلب زوجیت کے مقدمہ میں زوجہ کی جانب سے عدم ادائی مہر کا عذر پیش کیا گیا جو مسموع ہوا اور عدالت اعادۂ حقوق زوجیت (Restitution of conjugal rights) کی ڈگری اس شرط مقدم کے ساتھ دے کہ شوہر ایک معینہ مدت کے اندر زوجہ کا دین مہر پہلے ادا کرے تب ڈگری نافذ ہو سکے گی -

اسی طرح اگر عدالت زیر حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی مدعی کو اپنا مقدمہ اٹھا لینے اور اسی بنائے دعویٰ پر دوسرا مقدمہ داخل کرنے کی اجازت دے اور ساتھ یہ شرط لگا دے کہ مدعی اس پہلے مقدمہ کے اخراجات دوسرا مقدمہ دائر کرنے سے قبل مدعا علیہ کو ادا کرے تو یہ شرط شرط مقدم کہلائے گی -

Precedent, Conditional **نظیر مشروط -**

نظیر مشروط وہ ہے جس کو نہ ماننے کے متعلق عدالتوں کو محدود اختیار دیا گیا ہے - چنانچہ اگر کوئی فیصلہ نہ صرف غلطی پر مبنی ہو بلکہ اس سے اغراض انصاف کو بھی نقصان پہنچتا ہو تو عدالتیں اس کو جبراً تسلیم کرنے کی پابند نہیں لیکن عام صورتوں میں عدالتوں کے لیے اس طرح کی نظیر کو تسلیم

Preclude, *v.* خارج کرنا - روکنا - مانع ہونا -

Pre-consideration, قبل از وقت غور و فکر -

Predate, *v.* تاریخ ماقبل ڈالنا -

Predecessor, *n.* پیش رو -

Predecessor in title, پیش رو مالک -

Pre-determined, *a.* پہلے سے طے شدہ -

Predicate, *v.* باوثوق کہنا - ادعاء کرنا -

منطقی استدلال کرنا (کسی چیز کی صحت یا وجود کا) (پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۷ع سپریم کورٹ ص ۱۵۹) -

Predominate, *v.* فائق ہونا - غالب آنا -

Pre-eminent, *a.* افضل ترین -

Pre-emption, *n.* شفعہ -

ایک شخص کا دوسروں کے مقابلہ میں جائیداد خریدنے کا حق مرجح یا دوسروں سے پہلے خریداری کا حق -

حق شفعہ وہ حق ہے جو جائیداد غیر منقولہ کا مالک کسی دوسری جائیداد غیر منقولہ کو خریدنے کی بابت رکھتا ہے جو کسی دوسرے شخص کو فروخت کر دی گئی ہو -

شرعی شفعہ کا حق محض مکانات ، چھوٹے چھوٹے قطعات آراضی اور باغات کے متعلق استعمال کیا جا سکتا ہے - بہت بڑے بڑے قطعات آراضی ، دیہات اور زمینداریوں کے لیے استعمال نہیں کیا جا سکتا -

حنفی فقہ کی رو سے صرف اشخاص ذیل ہی شرعی شفعہ کے حق کو استعمال کر سکتے ہیں :

(۱) شفیع شریک یعنی وہ شخص جو جائیداد مبیعہ میں حصہ دار ہو -

(۲) شفیع خلیط یعنی جس کو جائیداد مبیعہ میں کسی قسم کا حق آسائش حاصل ہو، مثلاً حق گذر، حق سیرابی وغیرہ -

(۳) شفیع جار (پڑوسی) یعنی جس کی جائیداد جائیداد مبیعہ سے ملحق ہو -

یہ امر لازمی ہے کہ جس استحقاق کی بناء پر دعویٰ شفعہ عدالت میں دائر کیا جائے وہ استحقاق نہ صرف نالش دائر کرنے کے وقت قائم ہو بلکہ نالش کے ڈگری ہونے تک قائم رہے - اس بناء پر یہ ایک شخصی حق ہے جو نہ منتقل کیا جا سکتا ہے اور نہ قابل ارث ہے یعنی اگر دوران مقدمہ مدعی فوت ہو جائے تو حق ساقط ہو جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو محمد اسماعیل بنام عبدالرشید ۱۹۵۶ع الہ آباد ص ۱۰۳ اجلاس کامل) - شفعہ کے قابل ارث نہ ہونے کا نظریہ حنفیہ کا ہے - مذاہب ثلاثہ یعنی مالکیہ ، شافعیہ اور حنبلیہ کے نزدیک یہ حق قابل توریث ہے - لبنان اور مصر میں بھی اس حق کو قابل توریث تسلیم کر لیا گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام مؤلف ہذا ، جلد پنجم ، باب ''حقوق متعلق بہ ترکہ'') -

پنجاب اور سرحد میں شرعی شفعہ رائج نہیں ہے بلکہ رواج اور قانون موضوعہ کی بناء پر شفعہ کیا جا سکتا ہے جس میں شرعی شرائط کے پورا ہونے کی ضرورت نہیں ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پنجاب شفعہ ایکٹ ۱۹۱۳ع) -

(Also see "Demand, Immediate," "Demand by invocation of witnesses," and "Demand of litigation" ; also see under "Talab")

Pre-emption money, زر شفعہ -

عدالت کو چاہیے کہ حق شفعہ کی ڈگری عطا کرتے وقت شفیع کو زر شفعہ عدالت میں جمع کرانے کا حکم جاری کرے - اگر مدت مقررہ کے دوران زر شفعہ جمع نہ کر دیا گیا تو ڈگری قابل نفاذ نہ رہیگی-

Pre-emption, Prelimenaries of مبادیات شفعہ -

Pre-emptor, *n.* شفیع -

وہ شخص جو حق شفعہ کا دعویدار ہو -

Prefer, *v.* ترجیح دینا - داخل کرنا - گذارنا -

Preferable, *a.* قابل ترجیح -

Preference, *n.* ترجیح -

Preference, Fraudulent, فریبانہ ترجیح -

فریبانہ ترجیح کا مطلب یہ ہے کہ مدیون اپنے ذمہ بعض دیون کی ادائی اس طور پر کرے کہ دوسرے دائنان کو مضرت پہنچے اور اس ترجیحی سلوک کے ذریعہ ان کے ساتھ دھوکہ کیا گیا ہو -

Preference share, حصص ترجیح -

کمپنی میں حصص کئی طرح کے ہوتے ہیں - ان میں ایک قسم ترجیحی حصص کی ہے - اس کا مطلب یہ ہے کہ کمپنی کے منافع کی تقسیم میں ان حصہ داران کو

عام حصہ داران کے مقابلہ میں ترجیح دی جائے گی اور ان کے حصہ کا منافع عام حصہ داران سے پہلے ادا کیا جائے گا ۔ عام طور پر ترجیحی حصص کی شرح منافع معین ہوتی ہے ۔

Preferential treatment, ترجمعی سلوک ۔

Pregnancy, *n.* حمل ۔ حاملہ ہونا ۔

Pregnant, *a.* حاملہ ۔

اگر کسی عورت کو سزائے موت کا حکم سنا دیا جائے اور اس کی تعمیل کے وقت وہ حاملہ ہو تو سزا کو اس وقت تک موقوف رکھا جاتا ہے جب تک کہ وہ زچگی سے فارغ نہ ہو جائے ۔

از روئے شرع اسلام بصورت طلاق عدت کی مدت تین ماہ اور بصورت وفات شوہر چار ماہ دس یوم مقرر ہے لیکن اگر بوقت طلاق یا بوقت وفات شوہر عورت حاملہ ہو تو یہ مدت زچگی سے فارغ ہونے تک ہوگی ، کیونکہ عدت کا بنیادی مقصد استبراء حمل ہے یعنی حمل سے بری ہونا ہے ۔

Prejudge, *v.* سماعت سے پہلے رائے قائم کر لینا ۔

Prejudice, *n.* & *v.* تعصب ۔ طرفداری ۔

مخالفت بے جا ۔ متعصب بنا دینا ۔ بدظن کر دینا ۔

Prejudice, Without بلا ذمہ داری ۔

بلا مضرت (قانونی) ۔

اس فقرہ کا استعمال عام طور پر اس وقت کیا جاتا ہے جبکہ تنازعہ کسی عدالت میں زیر تجویز ہو یا اس امر کا امکان ہو کہ وہ معاملہ عدالت کے روبرو لے جایا جائے گا ۔

اس کا مطلب یہ ہے کہ اگر وہ مراسلت جس میں یہ فقرہ (Without Prejudice) استعمال کیا گیا ہے ناکام ہو جائے تو دوسرا فریق اس تحریر کو عدالت میں اقبال یا اعتراف کے طور پر پیش نہ کر سکے کہ تحریر کنندہ نے اس کے دعویٰ یا اس کے کسی جزو کو تسلیم کر لیا تھا یا فلاں شرائط پر تسلیم کرنے کو آمادہ تھا ۔

Prejudicial, *a.* مضر ۔

Prejudicial to public safety, مضربرائے حفظ عامہ

Preliminary, *a.* ابتدائی ۔ مبادی ۔ تمہیدی ۔

Preliminary decree, ابتدائی ڈگری ۔

ابتدائی ڈگری وہ ہے جس میں مقدمہ کو آخری اور قطعی طور پر تصفیہ کرنے کے لیے عدالت کو کچھ مزید کارروائی کرنا پڑے ۔

عدالت بالعموم اُن مقدمات میں ابتدائی ڈگری صادر کرتی ہے جن میں اُس ڈگری کا اثر کل مقدمہ پر پڑتا ہو مثلاً شراکتی کاروبار کی حساب فہمی اور انفساخ شراکت کی نالش میں ۔ اگر فریق ثانی کی جانب سے شراکت کا وجود تسلیم نہ کیا جائے تو عدالت شراکت کے وجود کی نسبت ابتدائی ڈگری جاری کر سکتی ہے ۔ اسی طرح اگر شراکت کی نسبت انکار نہ کیا گیا ہو تو حساب فہمی کی ابتدائی ڈگری دے سکتی ہے اور حساب فہمی کی تکمیل کے بعد قطعی ڈگری صادر کر سکتی ہے ۔

ابتدائی ڈگری آرڈر ۳۴ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع کے تحت دائر کردہ مقدمہ میں بھی جاری کی جا سکتی ہے جس میں جائیداد مرہونہ کے خلاف ، بصورت عدم ادائی زر رہن ، دادرسی طلب کی گئی ہو ۔ رہن کی صورت میں عدالت ابتدائی ڈگری کے ذریعہ چھ ماہ کی مدت مقرر کرتی ہے اگر راہن زر ڈگری ادا کرنے سے قاصر رہا تو پھر قطعی ڈگری نسبت جائیداد مرہونہ عطا کی جاتی ہے ۔

Preliminary inquiry, تحقیقات ابتدائی ۔

Preliminary objection, عذر ابتدائی ۔

عام طور پر جب کبھی مقدمہ یا کسی درخواست کے ناقابل پیش رفت ہونے کے سلسلہ میں کوئی ایسا عذر پیش کیا جائے جو اُس مقدمہ یا درخواست کے لیے مہلک یا قاطع ہو اور اُس کے اخراج کے لیے کافی ہو تو وہ عذر بطور عذر ابتدائی عدالت کے سامنے پیش کیا جاتا ہے اور عدالت اگر مناسب سمجھتی ہے تو اس کی ابتدائی سماعت کا حکم دے سکتی ہے ۔

معنوی طور پر اس ابتدائی عذر کا یہ مفہوم لیا جاتا ہے کہ بالفرض محال عرضی دعویٰ یا درخواست کے تمام بیانات کو صحیح تصور کر لیا جائے تب بھی اُس ابتدائی عذر کی بناء پر مدعی یا درخواست گذار کا کامیاب ہونا ممکن نہیں ہے ۔ مثلاً عدالت کے اختیار سماعت کا عذر ، مقدمہ کے خارج المیعاد ہونے کا عذر یا امر منفصلہ (Res judicata) کا عذر وغیرہ وغیرہ ۔

Preliminary order, حکم ابتدائی -

Preliminary point, نکتہ ابتدائی (قانونی) -

حکم ۱۴ قاعدہ ۲ ضابطہ دیوانی میں ابتدائی نکتہ کی جو اصطلاح استعمال ہوئی ہے وہ صرف انہی نکات تک محدود نہیں ہے جو قانونی اور کسی مقدمہ کے لیے امر مانع ہوں بلکہ آن تمام نکات یا تنقیحات کا احاطہ کرتی ہے جن کا طے کر دینا دوسرے نکات یا تنقیحات کو طے کرنے کی ضرورت کو ختم کر دیتا ہے اور جو بغیر طے کیے چھوڑ دی جاتی ہیں (۱۹۴۷ء اے - آئی - آر - سندھ صفحہ ۹۴) -

ابتدائی نکتہ وہ ہے جس کا فیصلہ ، مقدمہ کے دیگر نکات پر فیصلہ دیے بغیر، پورے مقدمہ کے تصفیہ کے لیے کافی سمجھا جائے - یہ نکتہ امر واقعہ کا بھی ہو سکتا ہے جو بنائے دعویٰ یا مدعی کے مقدمہ دائر کرنے کی قانونی حیثیت سے متعلق ہو (مسماۃ جت کور بنام کہیر سنگھ ، اے آئی آر ۱۹۵۱ء پیسو صفحہ ۱۳)-

Prelude, *n.* ابتدائیہ -

Premature, *a.* قبل از وقت -

Premeditated, پہلے سے سوچا ہوا -

Premises, *n.* مکانات مع متعلقات -

باعتبار معنی یہ اصطلاح مکان یا زمین دونوں پر حاوی ہے لیکن بعض قوانین کے تحت اس کی تعریف میں زمین شامل نہیں ہے - مثلاً قانون تحدید کرایہ کراچی ۱۹۵۳ء کے تحت Premises کی تعریف میں زمین(Land)شامل نہیں ہے جو مکان سے متعلق نہ ہو -

مغربی پاکستان قانون تحدید کرایہ شہری جائیداد ۱۹۵۹ء کے تحت وہ زمین جس کی رہائشی یا تجارتی استعمال کی غرض کی صراحت کر دی گئی ہو ، اس پر اس قانون کا اطلاق ہوگا -

Premium, *n.* منافع (جو اصل قیمت کے اوپر ہو) - قسط بیمہ -

رینٹ کنٹرول کے قوانین میں اس اصطلاح کا استعمال سلامی یا پگڑی کے ساتھ کیا گیا ہے ، جس کا لینا مالک مکان کے لیے ممنوع قرار دیا گیا ہے - اگر کوئی مالک مکان کرایہ دار سے علاوہ کرایہ کے کوئی پریمیم لے تو عدالت اس رقم کو کرایہ میں محسوب کیے جانے کا حکم دے سکتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۹ قانون تحدید کرایہ کراچی ۱۹۵۳ء) - یہی قانونی صورت مغربی پاکستان شہری جائیداد غیر منقولہ تحدید کرایہ آرڈی نینس ۱۹۵۹ء کے تحت بھی برقرار رکھی گئی ہے ، جو اب کراچی میں بھی نافذ ہے -

Premium receipt, رسید قسط -

Pre-paid, پیشگی ادا کردہ -

Preparation, *n.* تیاری -

جرم کی تین منزلیں ہیں : (۱) تیاری ، (۲) اقدام (۳) ارتکاب -

تیاری آن ذرائع یا اقدامات کو مرتب کرنے کا نام ہے جو ارتکاب جرم کے لیے ضروری ہوں - اقدام جرم سے مختلف ہے جو تیاری کے بعد ارتکاب جرم کی سمت میں راست حرکت کا نام ہے - تیاری ہمیشہ امر واقعہ کا سوال ہوتا ہے کہ ایک فعل محض تیاری ہے یا اقدام - وہ افعال جو ارتکاب جرم سے دور کا تعلق رکھتے ہوں اقدام نہیں کہلاتے لیکن جو فوری طور پر ارتکاب جرم سے متعلق ہوں وہ اقدام جرم کہلائیں گے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو فیصلہ جسٹس ایم - جان مندرجہ پاکستان لا جرنل ۱۹۴۸ء لاہور صفحہ ۱۹۵۴ء) -

Preparation for commission of offence, تیاری بغرض ارتکاب جرم -

ارتکاب جرم کے لیے تیاری وقوع جرم کی صورت میں جرم کا قیاس قائم کرنے میں مد و معاون ثابت ہوتی ہے -

Prepare, *v.* تیار کرنا -

Preponderance, *n.* توازن زیادہ -

Pre-possession, جو قبضہ پہلے سے ہو -

Prerogative, *n.* امتیازی اختیار شاہی -

Prerogative of mercy, شاہی اختیار معافی(ترحم)-

Prescribe, *v.* حکم کرنا - مقرر کرنا - قاعدہ بنانا یا ہدایت دینا -

Prescribed, *a.* مقرر - مقررہ -

Prescribed by law, مقررہ قانون - مصرحہ قانون -

Prescription, *n.* حق قدامت -

وہ حق جو طویل استعمال یا قبضہ و تصرف کی بناء

پر پیدا ہو - یہ حق ایک مقررہ عرصہ تک مسلسل بلامزاحمت قبضہ و تصرف یا استعمال کی بناء پر بمنزلہ ملکیت متصور ہوتا ہے مثلاً ۲۰ سال تک بلامزاحمت و رکاوٹ روشنی اور ہوا کے استفادہ سے یہ حق پیدا ہو جاتا ہے کہ ہمسایہ اپنی آراضی پر اس طرح مکان نہیں بنا سکتا کہ وہ ان چیزوں کے روکنے کا باعث ہو -

اس حق کی دو قسمیں ہیں ایک مثبت اور دوسری منفی (تفصیل کے ملاحظہ ہو قانون حق قدامت) -

Prescription Act, قانون حق قدامت ۱۸۳۲ع -

Presence, *n.* موجودگی -

Present, *v.* پیش کرنا - موجود ہونا -

Presentation, *n.* پیش کش -

Preservation, *n.* حفاظت - نگہداشت - تحفظ - برقراری -

Preserve, *v.* محفوظ رکھنا - نگہداشت کرنا - قائم رکھنا -

President, *n.* صدر - سربراہ -

Presidential, *a.* صدارتی -

Presidential Electors, صدارتی انتخاب کنندگان -

Presidium, *n.* صدریہ -

Press, *n.* & *v.* مطبع - چھاپنا - مجبور کرنا - دبانا - دباؤ ڈالنا -

Press Act, قانون مطابع -

قانون مطابع کے تحت لازم ہے کہ طابع قانون مذکورہ کے تحت ضلع مجسٹریٹ کے روبرو اقرار نامہ (Declaration) داخل کرے - اگر کوئی مطبع بلا ڈیکلریشن داخل کیے قائم ہو اور کوئی کتاب یا رسالہ وغیرہ طبع کرے تو قانوناً جرم ہوگا -

Press communique, اعلامیہ (جو پریس میں مشتہر ہو) -

Press, Freedom of آزادیٔ اخبارات -

آزادی اخبارات کا خاص طور پر یہ مفہوم لیا جاتا ہے کہ پریس کو بلا کسی پہلے حاصل کردہ لائسنس یا اجازت نامہ یا احتساب (Censor) چھاپنے کا حق ہے (ورندر ایڈیٹر پرتاب جالندھر بنام پنجاب اسٹیٹ - اے - آئی - آر- ۱۹۵۷ع پنجاب صفحہ ۱ اجلاس متفقہ)-

Pressure, *n.* دباؤ - سختی -

Presume, *v.* قیاس کرنا - فرض کرنا -

قیاس کرنے کا عام قانونی مفہوم ہے ”صحیح قیاس کرنا“ یعنی یہ کہ فہم عامہ کی رو سے آسے صحیح قیاس کرنا کہا جائے - اسی بنیاد پر قانون شہادت کے تحت عدالت کو بعض واقعاتی امور کو صحیح قیاس کرنے کی تاکید کی گئی ہے اِلاّ یہ کہ اس کے خلاف ثابت کیا جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۴ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

Presumption, *n.* قیاس -

یہ ایک خاص قانونی اصطلاح ہے جو عام قانون میں استعمال ہوتی ہے - اس کو قیاسات قانونی یا ارادات قانونی کہا جاتا ہے جو قانون کے موافق متصور ہوتے ہیں - اسی لیے رومی قانون میں اس کو موافقات قانونی کہا جاتا تھا - چنانچہ بعض قیاسات قانونی ہوتے ہیں اور بعض واقعاتی اور بعض قیاسات مخلوط یعنی جس میں قانون اور امر واقعہ دونوں پائے جائیں - مخلوط قیاسات میں نتیجہ نکالنے کا اختیار تمیزی عدالتوں کو دیا جاتا ہے - برخلاف اس کے زیر غور قیاسات میں جب کبھی وہ واقعات ہوتے ہیں جن کو قانون نتیجہ اخذ کرنے کی اساس قرار دیتا ہے ، وہ تاکیدی طور پر حکم دیتا ہے کہ فلاں نتیجہ نکالا جائے مثلاً کسی شخص کا دستاویز کو جو اس کے قبضہ میں ہو ، نہ پیش کرنا ، جس سے اس کے مفاد پر زد پڑنے کا اندیشہ ہو ، اس کے خلاف قیاس کیا جاتا ہے -

Presumption of consideration, قیاس بدل -

کسی مبادلہ ہنڈی کے متعلق عدالت یہ قیاس کرے گی کہ وہ بالبدل لکھی گئی ہے الا یہ کہ اس کے خلاف ثابت کیا جائے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۸ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) -

Presumption of death, قیاس مرگ - قیاس وفات -

کسی شخص کی حیات و موت کے بارے میں قیاس قانونی سے کام لیا جا سکتا ہے اور اس سلسلہ میں قانون شہادت میں چند احکام دیے گئے ہیں - چنانچہ اگر یہ ثابت کر دیا جائے کہ فلاں شخص گذشتہ تیس سال کے اندر زندہ تھا تو اس کی موت کا بار ثبوت اس شخص پر ہوگا جو یہ ثابت کرنا چاہے کہ وہ مر گیا - لیکن اگر مسئلہ یہ ہو کہ فلاں شخص زندہ ہے یا

بطن سے جو اولاد ہو اس کو اپنی جائز اولاد تسلیم کرے تو ایسی، صورت میں نکاح کا قیاس کیا جا سکتا ہے الا یہ کہ ان دونوں میں نکاح شرعاً ممنوع ہو -

Presumption of ownership, قیاس ملکیت -

Presumptive evidence, شہادت قیاسی -

Presumptive heir, قیاسی وارث -

Presumptive title, حقیت قیاسی - قیاسی استحقاق -

Pretend, *v.* ظاہر کرنا - بہانہ کرنا -

Pretended bidding, جھوٹی بولی -

ایسی بولی جو قیمت بڑھانے کی غرض سے دی جائے -

Pretext, *n.* حیلہ - بہانہ - عذر لنگ -

Pre-trial, قبل از سماعت مقدمہ -

مغربی پاکستان فیملی کورٹس کورٹ کی دفعہ ۱۱ کے تحت جواب دعویٰ داخل ہو جانے کے بعد لازمی ہے کہ عدالت قبل از سماعت مقدمہ مصالحتی کارروائی کرے اور فریقین کو ، اگر ضروری ہو ، سن کر ان کے درمیان مصالحت کے لیے کوشاں ہو -

Prevalent. *a.* غالب - جاری - رائج -

Prevention, *n.* انسداد - تدارک - امتناع -

Prevention of cruelty to animals,

انسداد بے رحمیٔ جانوران -

اسلامی شریعت میں جانوروں کو ایذا دہی جرم ہے - حضرت عمرؓ ایک مرتبہ راستہ سے گذر رہے تھے آپ نے دیکھا کہ ایک شخص نے بکری کو ذبح کرنے کی غرض سے باندھ کر ڈال دیا ہے اور چھری تیز کر رہا ہے - آپ نے اس کو ڈانٹا کہ چھری پہلے ہی سے تیز کر کے رکھنی چاہیے تھی تاکہ جانور کو غیر ضروری ایذا نہ ہو- اسی طرح حکم ہے کہ تھوڑی دور جانا ہو تو جانور پر سواری کر کے مت جاؤ -

بخاری شریف میں دو حدیثیں ہیں کہ ایک عورت جس نے اپنی بلی کو بند رکھا اور کھانے پینے کو کچھ نہ دیا جس کے سبب وہ مر گئی ، اس عورت کو جہنم کی آگ میں جھونکا جائے گا، اور ایک شخص جس نے پیاسے کتے کو اپنی جراب میں پانی بھر کر پلایا اس کو جنت کی خوشخبری دی گئی -

Preventive, *a.* امتناعی -

Preventive detention, امتناعی نظر بندی -

فوت ہو چکا ہے اور یہ ثابت کیا جائے کہ اس شخص کی حیات سے متعلق اُن لوگوں کو ، جنھیں واقعی طور پر علم ہونا چاہیے ، گذشتہ سات سال سے کچھ معلوم نہیں ہوا اور انھوں نے اس کے متعلق کچھ نہیں سنا تو جو شخص یہ ثابت کرنا چاہے کہ وہ زندہ ہے اس پر اس کے زندہ ثابت کرنے کا بار ثبوت ہوگا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۰۷ ، ۱۰۸ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) -

فقہ مالکی کی رو سے اگر کسی عورت کا شوہر چار سال سے مفقود الخبر ہو تو اُس کو بغرض تفریق مردہ تصور کر لیا جائے گا - البتہ حنفی فقہ اُس سے مختلف ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد ۲ صفحہ ۶۷۷) - البتہ مالی امور مثلاً وراثت سے متعلق قیاس مرگ کی دو صورتیں ہیں ایک خود اس کے مال کی دوسروں کے حق میں منتقلی کی صورت اور دوسری صورت دوسروں کا مال خود اس کی ملکیت میں داخل ہونا ، فقہ اسلامی میں ان دو صورتوں میں قیاس مرگ سے متعلق مختلف احکام پائے جاتے ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، مولف ہذا ، جلد پنجم قانون وراثت) -

Presumption of innocence, قیاس بے گناہی یا بے جرمی -

عام قیاس قانونی یہ ہے کہ ملزم بے گناہ ہے تاوقتیکہ شہادت یا اقرار سے اس کا جرم ثابت نہ ہو جائے -

Presumption of law, قیاس قانونی -

قیاسات قانونی تاریخ قانون میں بہت کچھ بدلتے رہے ہیں - ان میں بعض تو قدرتی قیاسات ہیں جن کو قانون تسلیم کرتا اور نافذ کراتا ہے اور بعض قانون عمومی کی رو سے نافذ العمل قرار پاتے ہیں جن میں قانون کسی امر کو فرض کر لیتا ہے -

Presumption of marriage, قیاس نکاح -

(۱) مرد اور عورت کی طویل عرصہ تک مسلسل بحیثیت زن و شوہر رہائش کی بناء پر ، جنسی مقاربت کی بناء پر اور اسی حیثیت سے باہمی برتاؤ کی بناء پر یا ان کے زن و شوہر ہونے کی نسبت شہرت عامہ کی بناء پر نکاح کا قیاس کیا جا سکتا ہے -

(۲) جبکہ مرد عورت کو اپنی زوجہ اور اس کے

Preventive measures, انسدادی تدابیر ۔

Preventive relief, امتناعی داد رسی ۔

Previous, *a.* سابق ۔ سابقہ ۔

Previous acquittal, برأت سابقہ ۔ بریت سابقہ ۔

اگر کوئی شخص کسی جرم کے الزام میں ماخوذ ہو اور بعد تحقیقات بحکم عدالت بری کر دیا جائے تو پھر اسی جرم کے خلاف دوبارہ استغاثہ دائر نہیں کیا جا سکتا ۔

Previous attempts to commit offence,
ارتکاب جرم کے سابقہ اقدامات ۔

ان سے قیاس جرم میں مدد ملتی ہے ۔

Previous conviction, سزا یابی سابق ۔

سزایابی سابق بعض اوقات سزا میں اضافہ کا موجب بن سکتی ہے لیکن زیر تجویز مقدمہ میں سزا یابی یا برأت کے فیصلہ پر یہ امر واقعہ کہ ملزم سابقہ سزایاب ہے براہ راست اثرانداز نہیں ہونا چاہیے۔ البتہ گواہوں کی سابقہ سزایابی کی شہادت ان کی اعتباریت کو مجروح کرنے کا سبب بنتی ہے ۔

Price, *n.* قیمت ۔

Price control, انضباط قیمت (اشیاء) ۔

Priest, *n.* پادری ۔

انگریزی قانون میں پادری سے اقبال مذہبی کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق نہیں ہوتا ہے ، البتہ امریکہ میں افعال مذہبی کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق ہوتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون شہادت مؤلفہ بسٹ ۵۰۶) ۔

Previous inconsistent statements,
سابقہ متغائر بیانات ۔

سابقہ متغائر بیانات پر مخالف کے گواہ پر جرح کی جا سکتی ہے ، یا خود اپنے گواہ پر جب منحرف ہو گیا ہو ۔

Prima facie, بادی النظری ۔

Prima facie case, بادی النظری مقدمہ ۔

اس اصطلاح کا قانونی مفہوم یہ ہے کہ اگر مدعی کے بیانات کو صحیح تسلیم کر لیا جائے تو وہ بادی النظر میں ایک ایسا مقدمہ رکھتا ہے جس پر کارروائی قانونی کی جا سکتی ہے ۔ چنانچہ عارضی حکم امتناعی کے اجراء کے لیے مقدمہ کا بادی النظر میں عمدہ ہونا ایک خاص اہمیت رکھتا ہے ۔

(Also see "Injunction")

Prima facie evidence, شہادت بادی النظری ۔

بادی النظری شہادت اس شہادت کو کہتے ہیں جو بادی النظر میں صحیح معلوم ہوتی ہو الا یہ کہ اس کے خلاف شہادت پیش کی جائے ۔

Primarily, *ad.* اولاً ۔ ابتداءً ۔

Primary, *a.* اصلی ۔ ابتدائی ۔

Primary evidence, شہادت اصلی ۔

یہ اصطلاح secondary evidence کے متضاد ہے ۔ اس کا مطلب ہے کہ اصل دستاویز یا شئے یا شخص عدالت کے روبرو پیش کیا جائے اور اس سے کسی زیر متنازعہ واقعہ کا اثبات یا ابطال ثابت کیا جائے ۔

Primary meaning, اصلی معنی ۔

دستاویزات کے اصلی معنی میں تبدیلی کرنے کے لیے خارجی شہادت ناقابل ادخال ہوتی ہے ۔

Principal, *n.* مالک ۔ وہ شخص جو کارندہ کو اختیار دے ۔ اصل (زر) ۔

Principal defendant, حقیقی مدعا علیہ ۔

اس کو Chief Defendant (مدعا علیہ خاص) بھی کہتے ہیں ۔ یہ اصطلاح اس وقت استعمال ہوتی ہے جبکہ مقدمہ میں ایک سے زاید مدعا علیہ ہوں اور کیفیت مقدمہ کے پیش نظر کوئی ایک مدعا علیہ حقیقی یا خاص مدعا علیہ سمجھا جائے ۔

Principal, Primary مالک اصلی ۔

Principle, *n.* اصول ۔

Principles of law-making, اصول قانون سازی ۔

دستور پاکستان میں ان اصولوں کی نشان دہی صراحت کے ساتھ کر دی گئی ہے جن کو قانون سازی کے وقت پیش نظر رکھا جائے گا اور کوئی قانون ایسا نہیں بنایا جائے گا جو قانون سازی کے ان اصولوں کے منافی ہو لیکن اس سلسلہ میں عدلیہ کو اس اختیار سے محروم رکھا گیا ہے کہ وہ مقننہ کے بنائے ہوئے کسی بھی قانون کو یہ کہہ کر کالعدم قرار نہیں دے سکتی کہ مقننہ نے قانون سازی کے ان اصولوں سے انحراف کرتے ہوئے قانون سازی کی ہے ۔

Principles of policy, اصول حکمت عملی -

پاکستان کے دستور میں مملکت کی حکمت عملی سے متعلق کچھ ہدایتی اصول بھی دیے گئے ہیں لیکن ان کی عدم تعمیل پر کسی عدالت میں چارہ جوئی نہیں کی جا سکتی -

پالیسی کے اصولوں کے چند اہم نکات حسب ذیل ہیں :

۱- مملکت ایسی سہولتیں بہم پہنچانے گی جن سے پاکستان کے مسلمان اپنی زندگی قرآن پاک اور سنت رسول کے مطابق ڈھال سکیں -

۲- مملکت کوئی قانون ایسا نہیں بنائے گی جو قرآن و سنت کی تعلیمات کے منافی ہو -

۳- مسلمانوں کے درمیان اتحاد کو فروغ دیا جائے گا اور اسلامی اخلاق کے اصولوں پر عمل کیا جائے گا -

۴- زکواۃ ، اوقاف اور مساجد کی تنظیم اور دیکھ بھال کی جائے گی -

۵- سود کو جلد از جلد ختم کر دیا جائے گا -

۶- عصمت فروشی ممنوع ہوگی -

۷- جوئے اور شراب نوشی کی اجازت نہ ہوگی -

Printer, *n.* طابع -

از روئے قانون مطابع ضروری ہے کہ ہر کتاب یا اخبار یا رسالہ پر طابع کا نام چھاپا جائے کیونکہ بموجب قانون طباعت کی ذمہ داری طابع پر عائد ہوتی ہے -

Printing, *n.* طباعت - چھپائی -

Printing Press, مطبع - چھاپہ خانہ -

Prior, *n.* قبل - مقدم - ماقبل - پیشتر -

Prior claim, دعویٰ تقدیمی - حق تقدیمی -

Priority, *n.* تقدیم - تفوق - افضلیت - ترجیح -

جو قرضے کفالتی ہوتے ہیں ان کی ادائی کو ان قرضوں کی ادائی پر جو بلا کسی کفالت کے ہوں افضلیت اور ترجیح دی جاتی ہے -

Prison, *n.* محبس - جیل خانہ -

Prison House, جیل خانہ - قید خانہ -

Prisoner, *n.* قیدی - محبوس -

Prisoner at the bar, زیر حراست قیدی جو کٹہرہ میں کھڑا ہو - زیر سماعت مقدمہ کے قیدی -

Prisoner, Political سیاسی قیدی -

Prisoners Act, قانون قیدیان - قانون محابس -

Prisoner of war, اسیران جنگ - جنگی قیدی -

Privacy, *n.* خلوت -

از روئے رواج خلوت کا حق عدالتوں نے تسلیم کیا ہے - چنانچہ کسی شخص کو اس امر کا حق حاصل نہیں ہے کہ وہ دوسروں کی خلوت میں مخل ہو -

Private, *a.* خانگی - نجی - شخصی -

Private affair, نجی معاملہ - خانگی امر -

Private bill, پرائیویٹ بل -

یہ اصطلاح سرکاری (Official) بل کے متضاد استعمال ہوتی ہے - جو بل (مسودۂ قانون) حکومت یا برسراقتدار پارٹی کی جانب سے اسمبلی یا پارلیمان میں پیش کیے جاتے ہیں وہ آفیشیل (سرکاری) بل کہلاتے ہیں اور جو غیر سرکاری ممبران کی جانب سے پیش کیے جاتے ہیں انہیں پرائیوٹ بل کہا جاتا ہے -

Private company, پرائیویٹ کمپنی -

(See "Company")

Private defence, Right of حق حفاظت خود اختیاری -

(See "Defence, Private")

Private international law, خانگی یا نجی قانون بین الاقوامی -

Private law, قانون خانگی یا نجی -

Private street, پرائیویٹ سڑک - نجی سڑک -

یہ اصطلاح شاہراہ عام (Public Street) کے متضاد ہے -

Private undertaking, نجی ادارہ -

Privilege, *n.* مراعت - استحقاق - رعایت -

اس اصطلاح کا مطلب یہ ہے کہ کسی فرض ، بار یا ذمہ داری سے مستثنیٰ کر دیا جائے -

Privilege, Breach of خلاف ورزی استحقاق یا مراعت -

Privilege, Point of نقطۂ استحقاق -

Privileged, *a.* استحقاقی -

Privileged communication, مراسلت استحقاق -

امتیازی یا استحقاق اطلاعات -

وہ مراسلت اطلاعات جس کے انکشاف پر قانون مجبور نہ کر سکے ، جن کے متعلق فاش نہ کیے جانے کا استحقاق ہو -

اطلاعات جو مشیر قانونی کو دی جائیں ، آن کے افشاء پر مشیر قانونی کو مجبور نہیں کیا جا سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۶ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) - یہی استحقاق زوجہ و شوہر کے درمیان بھی موجود ہے - بعض امور ملکی مصلحت عامہ کے پیش نظر فاش نہ کیے جانے کا استحقاق ہوتا ہے -

(See "Communication, Privileged")

Privileged debts, **دیون مرجح۔ مرجح قرضہ جات -**

ایسے قرضے جن کی ادائی میں مقروض ترجیح دے سکتا ہے -

Privileged leave, **رخصت استحقاق -**

Privileged will, **وصیت نامہ استحقاق یا مراعتی -**

یہ اصطلاح قانون جانشینی ۱۹۲۵ع میں ان وصیت ناموں کی نسبت استعمال کی گئی ہے جو فضائی ، بحری اور بری فوج کے ارکان تحریر کرتے ہیں - انہیں قانون کے ذریعہ وصیت کے سلسلہ میں کچھ مراعات دی گئی ہیں - اگرچہ وہ وصیت نامے قانون نافذہ کے مطابق نہ ہوں تاہم قانوناً جائز سمجھے جاتے ہیں - مثلاً وصیت نامہ پر گواہوں کی تصدیق یا بعض صورتوں میں وصی کے دستخط کی بھی ضرورت نہیں - اسی بناء پر اس قسم کی وصیت کو استحقاق یا مراعتی وصیت کہتے ہیں -

Privity, *n.* **تعلق -**

Privity of blood, **تعلق نسبی -**

Privity of contract, **تعلق معاہدہ -**

Privity of estate, **تعلق جائیداد -**

Privy, **وہ شخص جس کا مقدمہ میں کوئی مفاد ہو -**

Privy Council, **پریوی کونسل -**

پریوی کونسل انگلستان کی اعلیٰ ترین عدالت ہے جس کا صدر خود بادشاہ اور ارکان اس کے نامزد کردہ ہوتے ہیں - پہلے بادشاہ خود اجلاس عدالت میں اونچی جگہ پر موجود ہوتا تھا ، اب اس کے مقرر کردہ جج مقدمہ کو سن کر اپنے فیصلہ کے آخر میں لکھتے ہیں کہ "ہم بادشاہ کو مشورہ دیتے ہیں" - یہ فقرہ اپنے اثر کے لحاظ سے روائتی اور رسمی ہے -

تقسیم سے قبل ہندوستان کی اعلیٰ عدالتوں کے فیصلوں کے خلاف اپیلیں پریوی کونسل میں دائر ہوا کرتی تھیں - آزادی کے بعد دونوں ممالک (پاکستان اور بھارت) میں علیحدہ علیحدہ سپریم کورٹ قائم ہوئی اور پریوی کونسل کو ہماری اعلیٰ عدالتوں کے فیصلوں کے خلاف اختیار سماعت نہیں رہا - البتہ پریوی کونسل کے وہ فیصلے جو غیر منقسمہ ہندوستان کی عدالتوں کے فیصلوں کے خلاف دیے گئے ہیں آج بھی قانونی حیثیت رکھتے ہیں اور ہائی کورٹوں کے لیے قابل پابندی ہیں - البتہ سپریم کورٹ کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ ان فیصلوں سے انحراف کرے کیونکہ پریوی کونسل سے تعلق ختم ہونے کے بعد سپریم کورٹ کو وہ اختیار سماعت حاصل ہے جو پریوی کونسل کو تھا -

Privy Purse, **مقتدر اعلیٰ کے ذاتی اخراجات کی مد - صرف خاص -**

Privy seal, **مہر شاہی -**

یہ مہر ان فرمانوں پر لگائی جاتی ہے جن پر بادشاہ کے دستخط ہوتے ہیں -

Pro, **واسطے -**

Probability, *n.* **گمان غالب -**

یہ اصطلاح Possibility (امکان) سے ذرا مختلف ہے -

Probable, *a.* **اغلب -**

Probablity, *n.* **امکان - احتمال -**

شہادت کی وقعت کا اندازہ کرتے وقت احتمال کو نظر انداز نہیں کیا جاتا لیکن احتمال غالب دیوانی مقدمات میں فیصلہ کی بناء ہو سکتا ہے فوجداری مقدمات میں نہیں -

Probate, *n.* **صداقت نامہ متعلق صحت وصیت نامہ -**

دراصل یہ وصیت نامہ کی مصدقہ نقل ہوتی ہے جو عدالت بمعہ صداقت نامہ اہتمام ترکہ عطا کرتی ہے -

(Also see "Administration, Letters of")

Probate duty, **محصول وصیت جو متوفی موصی کی تمام جائیداد کی مالیت پر عاید ہوتا ہے -**

Probate value, **مالیت صداقت نامہ وصیت -**

جب کسی جائیداد کے وصیت نامہ کے صداقت نامہ اور دستاویز اہتمام ترکہ جاری کرنے کے لیے عدالت سے درخواست کی جاتی ہے تو اس دستاویز میں مالیت جائیداد کی صراحت ہوتی ہے اور اسی بنیاد پر محصول وصیت وصول کیا جاتا ہے -

Probation, *n*. آزمائش - کسی عہدہ پر مستقل تقرر سے پہلے خودکو اہل ثابت کرنے کا موقع -

Probation of offenders, مجرمین کو موقع دہی یا آزمائش -

انگلستان کے فوجداری قانون مجریہ ۱۹۰۷ع کے تحت بعض جرائم کے ملزمین کو سزا دہی کے بدلے ایک سے تین سال تک آزمائشی رہائی دی جاتی ہے تا کہ وہ نیک چلن بنیں -

Probation, Period of زمانہ آزمائش - آزمائشی زمانہ -

Probationary, *a*. آزمائشی -

Probationer, *n*. آزمائشی -

وہ شخص جو امتحاناً یا آزمائشی طور پر مقرر کیا گیا ہو -

ایک عارضی ملازم کا تقرر آزمائشی ہوتا ہے تاآنکہ وہ اپنے آپ کو مستقل جگہ کا اہل ثابت نہ کرے (نند شنکر بنام اسٹیٹ آف راجستھان اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ع راجستھان صفحہ ۱۴۸) -

صنعتی ارتقاء کے موجودہ دور میں مزدوروں اور کارکنوں کے حقوق کے تحفظ کے لیے عارضی مدت ملازمت کا تعین کر دیا گیا ہے - چنانچہ پاکستان میں صنعتی و تجارتی اداروں میں ملازمت کے قواعد جاریہ کے تحت تین ماہ کی مدت بطور آزمائش مدت ملازمت مقرر کی گئی ہے - اگر مالک اس کےکام سے غیرمطمئن ہے تو وہ بعد انقضائے مدت مذکورہ (اور اس کے دوران میں بھی) اس کو بلا کوئی وجہ ظاہر کیے علیحدہ کر سکتا ہے ، لیکن تین ماہ کے گذر جانے کے بعد وہ کام کرتا رہا تو مستقل سمجھا جائے گا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ملازمت کی شرائط مؤلفہ ملک غلام مرتضیٰ) -

سرکاری ملازمتوں کے قوانین اس سے مختلف ہیں - چنانچہ سرکاری ملازمتوں میں عارضی مدت ملازمت کا تعین نہیں ہے اور اگر تعین کر دیا جائے تو اس میں توسیع ہو سکتی ہے -

Probatory, *a*. جائدادوصیتی- متعلق جائداد وصیت -

Procedure, *n*. ضابطہ - طریقہ کار -

عدالتوں کا وہ ضابطہ یا طریق کار جو مقدمات ، اپیلوں اور متفرق درخواستوں کی سماعت کے لیے مقرر ہوتا ہے -

ضابطہ دراصل ایک قانونی مشینری ہے جس کے ذریعہ انصاف رسانی کا کام انجام دیا جاتا ہے - اگر ضابطہ کو اس امر کی اجازت دے دی جائے کہ وہ سہولت و آسانی پیدا کرنے کی بجائے انصاف رسانی میں رکاوٹ ڈالے حتیٰ کہ قانونی حقوق کو زائل کر دے اور اس طرح تابع انصاف ہونے کی بجائے حکم جتائے تو کہا جائے گا کہ وہ اپنے صحیح مقام سے ہٹ گیا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو لارڈ پنزانک ۴ اپیل کیسیز ص ۴۰۴) -

Proceed, *v*. کارروائی کرنا - کارروائی کا آغاز کرنا -

Proceeding, *n*. کارروائی -

Proceeding, Civil دیوانی کارروائی -

Proceeding Criminal فوجداری کارروائی -

(Also see "Criminal Proceeding")

Proceeding, Extra-judicial زاید عدالتی کارروائی-

Proceeding. Judicial عدالتی کارروائی -

Proceeding, Pending زیر سماعت کارروائی -

کسی مقدمہ کی کارروائی کو زیر سماعت کہا جائے گا اگر اس کی اپیل دائر ہے یا دائر کرنے کا وقت باقی ہے -

Proceeding, Step in کارروائی (مقدمہ) میں اقدام کرنا -

دفعہ ۳۴ قانون ثالثی مجریہ ۱۹۴۰ع کے تحت اگر کوئی معاہدہ ثالثی موجود ہو تو مدعا علیہ مقدمہ میں جواب دعویٰ داخل کرنے یا کارروائی مقدمہ میں کوئی اقدام کرنے سے پہلے درخواست برائے التواء مقدمہ و سپرد ثالثی پیش کر سکتا ہے لیکن شرط یہ ہے کہ اس نے مقدمہ میں کوئی اقدام نہ کیا ہو - ایک مقدمہ میں یہ قرار دیا گیا کہ درخواست جس میں جواب دعویٰ داخل کرنے کی مہلت مانگی گئی

تھی کارروائی مقدمہ میں اقدام کرنے کے مترادف ہے (اے - آئی - آر - ۱۹۴۹ع الہ آباد صفحہ ۶۱۱) -

Proceeds, *n.* آمدنی - پیداوار -

Proceeds, Sale آمدنی نیلام - زر نیلام - زر بیع -

Process, *n.* قانونی کارروائی - طلب نامی - عدالتی چارہ جوئی -

Process, *v.* جلوس میں نکلنا -

Process fee, فیس طلبانہ -

Process server, عدالتی پیادہ - تعمیل کنندہ حکم نامہ (عدالت) -

Proclaim, *v.* مشتہر کرنا -

Proclamation, *n.* منادی - اعلان - اشتہار -

فوجداری قانون میں یہ اصطلاح اُس اطلاع عام کے لیے استعمال ہوتی ہے جو عدالت مجاز اُس ملزم کے خلاف جاری کرتی ہے جو سمن یا وارنٹ جاری کرنے کے باوجود بوجہ روپوشی حاضر عدالت نہ ہو -

جس ملزم کے خلاف یہ اطلاع عام شائع ہوتی ہے اُس کو اشتہاری ملزم کہا جاتا ہے -

قانون دیوانی میں اس اصطلاح کا استعمال اس اطلاع عام کے لیے ہوتا ہے جو عدالت دیوانی کسی جائیداد و املاک کی عام فروخت بذریعہ نیلام کے سلسلہ میں جاری کرتی ہے -

Proclamation by beat of drums, اعلان بہ ضرب دھل - منادی بذریعہ ڈھول -

Proclamation of marriage, اعلان نکاح - افشاء نکاح -

امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نکاح کا اعلان ضروری ہے ، اُن کے نزدیک نکاح کے وقت گواہوں کی موجودگی ضروری نہیں مگر نکاح کا اعلان ضروری ہے - احناف گواہوں کی موجودگی اور سماعت نکاح پر زور دیتے ہیں - اُن کا کہنا ہے کہ بوقت نکاح گواہوں کی موجودگی بجائے خود اعلان ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول دفعہ ۸ ''جواز نکاح'') -

Proclaimed offender, اشتہاری مجرم -

Proctor, (E.L.) *n.* سرکاری عہدہ دار -

جو طلاق یا وصیت ناموں وغیرہ سے متعلق حکومت کی جانب سے پیش ہوتا ہے بالخصوص جبکہ فریب یا اخفاء حقیقت کا ادّعا کیا گیا ہو - یہ عہدہ مختار (Attorney) کے مثل ہوتا ہے -

اس اصطلاح کا استعمال کلیسائی عدالتوں میں کیا جاتا تھا -

Procuration, *n.* دلالی - مختاری -

Procuration fee or money, معاوضہ مختاری یا دلالی -

Procuration of woman, فراہمی عورت - (ناجائز تعلق کے لیے) -

Procure, *v.* فراہم کرنا -

Procurement, *n.* فراہمی -

یہ اصطلاح عام طور پر فراہمی سامان رسد کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Procurer, *n.* دلال - دلالہ - کٹنی -

Produce, *v.* پیش کرنا - حاضر لانا - (عدالت کے معائنے کے لیے)

Produce, *n.* پیداوار -

یہ اصطلاح محض اُن اشیاء ہی کے لیے مخصوص نہیں ہے جو زمین سے پیدا ہوں - یہ اُن اشیاء کے لیے بھی استعمال ہو سکتی ہے جو خام مال سے بنائی جائیں (۲ اودھ ویکلی نوٹس صفحہ ۱۰۷ع) -

Production, *n.* پیش سازی - پیداوار (صنعتی یا ادبی) -

Production of document, پیش سازی دستاویز -

از روئے حکم ۷ قاعدہ ۱۴ ضابطہ دیوانی جب کہ مدعی کسی ایسی دستاویز کی بنیاد پر دعویٰ دائر کرتا ہے جو اس کے قبضہ و اختیار میں ہو تو اس کو لازم ہے کہ عرضی دعویٰ کے ساتھ اُس دستاویز کو بھی پیش کر دے - اگر دستاویز مذکور بوقت پیشی عرضی دعویٰ پیش نہ کی جائے یا منسلکہ فہرست دستاویزات میں درج نہ ہو تو عدالت از روئے قاعدہ ۱۸ اس کو شہادت میں داخل کرنے سے انکار کر سکتی ہے -

از روئے حکم ۱۱ قاعدہ ۱۵ ضابطہ دیوانی کوئی فریق فریق ثانی کو اُن دستاویزات کے پیش کرنے کا نوٹس دے سکتا ہے جن کا ذکر اُس نے اپنے حلف ناموں یا پلیڈنگس میں کیا ہو -

Profession, *n.* پیشہ -

Profession, Learned عالمانہ پیشہ مثلاً وکالت ، طبابت ۔

Professional, *a.* پیشہ ورانہ ۔

Professional capacity, پیشہ ورانہ صلاحیت ۔

Professional communication, پیشہ ورانہ مراسلت۔
وہ مراسلت جو کسی پیشہ ور اور اس کے موکل کے درمیان ہو اور دوران کار اس پیشہ ورانہ کام سے متعلق کی گئی ہو پیشہ ورانہ مراسلت کہلائے گی ۔
(Also see "Communication, Privileged")

Professional etiquette, پیشہ ورانہ آداب ۔

Professional misconduct, پیشہ ورانہ بد کرداری یا بد اطواری ۔

Professional opinion, پیشہ ورانہ رائے ۔

Professional privilege, پیشہ ورانہ مراعت یا استحقاق ۔
وہ مراعات جو مصلحت عامہ کے پیش نظر باعتبار پیشہ یا عہدہ دی جائیں مثلاً صدر مملکت کو عدالت میں طلب نہیں کیا جا سکتا یا جج کی آزادیٔ تقریر جب کہ وہ کرسیٔ عدالت پر رونق افروز ہو ۔ یا جب کہ وہ عدالت میں ہو گرفتار نہیں کیا جا سکتا یا یہ کہ عدالتی افعال کی بناء پر عام عدالت میں اس پر مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا ۔ یا یہ کہ رکن پارلیمنٹ کی آزادیٔ تقریر ۔ چنانچہ کسی رکن اسمبلی یا پارلیمنٹ کی تقریر کے خلاف جو اس نے دوران اجلاس کی ہو مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا ، یا یہ کہ کسی وکیل کو موکل سے اس کی گفتگو کے اظہار پر مجبور نہیں کیا جا سکتا یا یہ کہ کسی اخبار نویس کو ذریعہ معلومات کے انکشاف پر مجبور نہیں کیا جا سکتا ، وغیرہ وغیرہ ۔

Professional skill, پیشہ ورانہ مہارت ۔

Professional witness, پیشہ ور گواہ ۔
وہ شخص جو روپیہ لے کر گواہی دیتا ہو اور اسی پر اس کی گذر اوقات ہو ایسا شخص اسلام کی نگاہ میں مردود الشہادت اور ساقط الاعتبار ہے ۔

Proficiency, *n.* اہلیت۔ صلاحیت۔استعداد۔ مہارت۔

Profit, *n.* نفع ۔

Profit and loss, نفع و نقصان ۔

Profit, Gross - مجموعی منافع (بلا منہائی اخراجات) ۔

Profit, Net خالص منافع (بعد منہائی اخراجات و قرض ادا شدنی) ۔

Profit sharing, تقسیم منافع ۔

Profit tax, محصول منافع ۔

Profit tax, Business محصول منافع تجارت ۔
(See "Business Profit, Profit Tax")

Profits, Mesne زر واصلات ۔

Pro forma, ترتیبی ۔ رسمی ۔

Pro forma defendant, مدعا علیہ ترتیبی ۔
جو تکمیل ضابطہ کی خاطر فریق مقدمہ بنایا جائے ۔
(Also see "Defendant, Proforma")

Pro forma, Respondent, ترتیبی مسئول الیہ ،
جس کے خلاف کوئی داد رس مطلوب نہ ہو ، صرف بربنائے ضرورت ترتیب مقدمہ شامل کیا گیا ہو ۔

Progress, *n.* ترقی ۔ پیش رفت ۔

Prohibit, *v.* منع کرنا ۔ روکنا ۔ ممانعت کرنا ۔

Prohibited, *a.* حرام ۔ ممنوع ۔

Prohibition, *n.* امتناع ۔ ممانعت ۔ حرمت ۔

Prohibition of affinity, حرمت مصاہرت ۔
See "Affinity"

Prohibition of consanguinity, حرمت نسب ۔
See "Consauguinity"

Prohibition of fosterage, حرمت رضاعت ۔
"Fosterage" دیکھیے

Prohibition order, حکم امتناعی ۔
کسی فعل کے کرنے یا کرتے رہنے سے باز رہنے کا حکم ۔

Prohibition, Writ of پروانۂ امتناعی ۔ پروانۂ امتناع
یہ پروانہ عموماً ہائی کورٹ جاری کرتی ہے ۔

Prohibitive law, نہی ۔

Prohibitory, *a.* امتناعی ۔

Prohibitory clause, فقرۂ امتناعی ۔

Prohibitory laws, قوانین امتناعی ۔

Project, *n* منصوبہ ۔

Prolicide, *n.* طفل کشی ۔ نوزائیدہ بچے کو مار ڈالنا ۔

Prolixity, *n.* طوالت بے جا ۔

غیر ضروری یا غیر متعلق بیان یا تفصیلات -

Prolong, *v.* طول دینا -

Prolongation, *n.* طوالت -

Prolonged illness, طویل علالت -

Prominent, *n.* ممتاز - نمایاں - واضح -

Prominent marks, واضح نشانات - نمایاں علامات -

Promiscuous, *a.* غیر منظم(اجتماع) - بے اصول -

Promiscuous sexual intercourse, بے اصول جنسی مقاربت -

آزاد جنسی تعلق (جس میں عام مروجہ اصولوں کی پابندی نہ کی جائے) -

Promise, *n.* قرار - عہد - وعدہ -

Promise, Breach of نقض عہد -

Promisee, *n.* معاہدہ لہ - مقر لہ -

جس کے حق میں اقرار یا عہد کیا جائے -

Promisor, *n.* معاہد - مقر - اقرار کنندہ -

Promissory note, پرامیسری نوٹ - پرونوٹ -

پرونوٹ ، باستثناء بنک نوٹ یا کرنسی نوٹ وہ تحریری دستاویز ہے جس میں بہ دستخط تحریر کنندہ (Maker) ایک معین رقم کسی خاص شخص کو یا اس کے حکم پر یا حامل دستاویز (Bearer of the Instrument) کو ادا کرنے کا غیر مشروط وعدہ کیا گیا ہو (دفعہ ۴ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ ۱۸۸۱ع) -

پرونوٹ کی جو تعریف اس دفعہ میں بیان کی گئی ہے وہ جامع (exhaustive) ہے اور جو پرونوٹ اس دفعہ کی شرائط کا حامل نہیں ہے وہ پرونوٹ کی تعریف سے خارج سمجھا جائے گا (۱۶ بمبئی صفحہ ۶۸۹)

پرونوٹ میں حسب ذیل لوازم کا ہونا ضروری ہے:

(۱) پرونوٹ تحریری ہونا چاہیے -

(۲) پرونوٹ پر تحریر کنندہ کے دستخط ہوں -

(۳) عند الطلب رقم کی ادائی کا وعدہ کیا گیا ہو -

(۴) رقم کی ادائی کا وعدہ غیر مشروط ہو -

(۵) ادائی کا وعدہ صرف نقد روپیہ کی ادائی کے لیے ہو -

(۶) موسوم لہ (یابندۂ زر) معین شخص ہو -

(۷) روپیہ شخص معین کو یا اس کے حکم پر کسی دوسرے شخص کو یا حامل دستاویز کو قابل ادا ہو -

بالعموم پرونوٹ اور مبادلہ ہنڈی میں یکساں اصولوں کا اطلاق ہوتا ہے مگر چند امور میں وہ ایک دوسرے سے مختلف ہیں - مثلاً (۱) پرونوٹ کے تحریر کنندہ کی ذمہ داری ابتدائی (Primary) اور مطلق (Absolute) ہے جب کہ مبادلہ ہنڈی کے نویسندہ (Drawer) کی ذمہ داری ثانوی (Secondary) اور مشروط ہے (ملاحظہ ہوں دفعات ۳۰ و ۳۲ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ) - (۲) تحریر کنندہ پرونوٹ کو ذمہ دار ٹھہرانے کے لیے آسے بغرض ادائی پیش کرنا ضروری نہیں - اسی طرح عدم ادائی کا نوٹس بھی دینا لازمی نہیں - (۳) پرونوٹ کی ادائی میں کوئی مہلت نہیں ہوتی اور عند المطالبہ فی الفور قابل ادائی ہوتا ہے -

Promissory oath, حلف اقراری -

Promote, *v.* ترقی دینا - درجہ بڑھانا -

Promoter, *n.* بانی (کسی کمپنی یا انجمن کا) -

Promotion, *n.* ترقی -

Prompt, *n.* فوری - مستعد - عندالطلب (قابل ادائی) -

Prompt dower, مہر معجل - وہ مہر جو عندالطلب قابل ادا ہو -

(See under "Dower" also)

Prompt payment, فوری ادائی -

Promulgate, *v.* مشتہر کرنا (قانون) -

Promulgation, *n.* تشہیر - نشر و اشاعت -

یہ اصطلاح دو تصورات کی حامل ہے - ایک یہ کہ کسی قانون یا حکم کو ظاہر کیا جائے جو علانیہ ہو - اگر کسی قانون یا حکم کا اظہار نجی طور پر کیا گیا ہو تو وہ اس اصطلاح کی تعریف میں نہیں آئے گا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۵ع الہ آباد ص ۲۲۳) -

Pronounce, *v.* اعلان کرنا -

Pronouncement, *n.* اعلان -

Pronouncement of judgement, اعلان فیصلہ (عدالت) -

Proof, *n.* ثبوت -

لفظ "ثبوت" سے صحیح طور پر مراد کوئی شے ہے جو بالواسطہ یا بلا واسطہ ذہن انسانی کو کسی واقعہ یا قضیے کی صداقت یا بطلان کا یقین دلاتی ہے -

Proof, Conclusive **ثبوت قطعی -**

قانون شہادت کی رو سے جب ایک واقعہ دوسرے واقعہ کا قطعی ثبوت قرار دیا گیا ہے تو عدالت پر لازم ہوگا کہ وہ ایک واقعہ کے ثابت ہونے پر دوسرے واقعہ کو ثابت شدہ تصور کرے اور (ایسی صورت میں) عدالت کسی شہادت کو اس واقعہ کے رد کرنے کی غرض سے پیش کیے جانے کی اجازت نہ دے گی (دفعہ ۴ قانون شہادت) - چنانچہ اس واقعہ کے ثابت ہو جانے پر کہ کمپنی حسب ضابطہ رجسٹری شدہ ہے ، عدالت یہ تصور کر لے گی کہ بانیان کمپنی کے ناموں کے آگے جو تعداد حصص درج ہے وہ ثابت شدہ ہے (مہاراجہ آف بنارس بنام جنگ بہادر ۱۳۱ انڈین کیسیز ص ۵۵۵) - شہادت کے معاملہ میں عدالت جن واقعاتی یا قانونی قیاسات سے کام لیتی ہے ان کی دو قسمیں ہیں :

(۱) قیاسات واقعاتی -
(۲) قیاسات قانونی -

قیاسات قانونی کی بھی دو قسمیں ہیں :

(۱) قیاس قانونی قابل تردید -
(۲) قیاس قانونی ناقابل تردید -

ثبوت قطعی اور شہادت قطعی کی اصطلاحوں میں کوئی فرق نہیں ہے (کلکٹر آف مرادآباد بنام ایکوئٹی انشورنس کمپنی لمیٹڈ ۱۹۴۸ع اودھ ص ۱۹۷) -

جب کوئی شخص کسی ایسے قانونی حق یا ذمہ داری کی نسبت جو ان واقعات پر مبنی ہو جن کا وہ ادعا کرے ، کسی عدالت کا فیصلہ چاہتا ہو تو اس پر لازم ہے کہ وہ ان واقعات کا وجود ثابت کرے -

(چنانچہ) جب کسی شخص پر کسی واقعہ کے وجود کو ثابت کرنا لازم آتا ہو تو کہا جاتا ہے کہ اس شخص پر بار ثبوت ہے -

اس اصطلاح کا دراصل مطلب یہ ہے کہ شہادت پیش کرنے کی ذمہ داری اس فریق پر عاید ہوتی ہے جو ان امور کا ادعا کرتا ہے کہ ان کی موجودگی یا عدم موجودگی کی بابت عدالت کو مطمئن کرے لہذا اصول یہ ہے کہ جس فریق پر واقعات کا وجود ثابت کرنا لازم ہو اسی پر بار ثبوت ہوتا ہے اور وہ ایسا فریق ہوتا ہے جو عدالت سے اپنے ادعا کی بنیاد پر کسی قانونی حق یا ذمہ داری کا قطعی فیصلہ چاہے -

اس اصول کو پرکھنے کا ایک عام طریقہ یہ ہے کہ بار ثبوت اس فریق پر ہوتا ہے جو کسی مقدمہ یا عدالتی کارروائی میں فریقین میں سے کسی جانب سے شہادت پیش نہ ہونے کی صورت میں ہار جائے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۰۱ تا ۱۱۴ قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر چوتھا ایڈیشن ص ۵۹۷ تا ۸۰۸ - بار ثبوت بعض اوقات قانون موضوعہ کی رو سے عائد کیا جاتا ہے - جیسے کہ قانون انضباط زر مبادلہ (Foriegn ExchangeRegu-lation) کے تحت اگر ملزم کے قبضہ سے زر مبادلہ برآمد ہو تو اس امر کا بار ثبوت کہ وہ زر مبادلہ ملزم کے قبضہ میں جائز اور قانونی طریقہ سے حاصل ہوا ہے ، خود اس کے ذمہ ہے -

(Also see "Burden of Proof")

Proof, Burden of **بار ثبوت -**

Proof, Dead **مردہ ثبوت (بذریعہ دستاویز) -**

Proof, Documentary **دستاویزی ثبوت -**

Proof, Legal **ثبوت قانونی -**

Proof, Living **زندہ ثبوت (بذریعہ گواہ) -**

Proof, Oral **شہادت زبانی -**

Propaganda, *n.* **پروپیگنڈا - تشہیر -**

Propagate *v.* **مشتہر کرنا - پھیلانا - نشر و اشاعت -**

Proper, *a.* **مناسب - موزوں - صحیح -**

Proper authority, **حاکم صحیح -**

یہ اصطلاح اپنے معنی میں Competent Authority سے مختلف ہوتی ہے -

Proper care and caution,

مناسب احتیاط اور خبرداری -

مناسب احتیاط اور خبرداری سے اس قسم کی احتیاط اور خبرداری مراد ہے جو معمولی احتیاط کا آدمی اپنے کاروبار میں روا رکھتا ہے -

Proper court, **عدالت صحیح - عدالت مجاز -**

Proper dower, **مہر مثل -**

مادی بھی کی گئی ہے جن کو Corporeal اور Incorporeal کہا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون مؤلفہ سامنڈ) -

Property, Ancestral آبائی جائداد -

یہ اصطلاح مکسوبہ جائیداد کے متضاد استعمال ہوتی ہے - آبائی جائیداد سے مراد یہ ہے کہ وہ جائیداد اس کو اپنے آباؤ اجداد سے ورثہ میں ملی ہے جب کہ مکسوبہ جائیداد کا مفہوم یہ ہے کہ وہ خود اس نے اپنے دست و بازو سے پیدا کی ہے - قانون ہنود میں باغراض تصرف و وراثت ان دونوں جائیدادوں میں فرق کیا گیا ہے -

Property, Corporeal ملکیت مادی -

شے مادی جیسے عمارت ، کتاب -

Property, Exclusive ملکیت بلاشرکت غیرے -

Property, Immovable جائیداد غیر منقولہ

جیسے عمارت ، آراضی ، درخت -

یہ اصطلاح Movable کے برعکس ہے -

Property, Incorporeal ملکیت غیر مادی -

شے غیر مادی جیسے حق گذر -

Property, Joint جائیداد مشترکہ -

Property, Lost گم شدہ جائیداد یا شے -

Property, Movable جائیداد منقولہ جیسے فرنیچر -

یہ اصطلاح Immovable کے برعکس ہے -

Property, Personal جائیداد شخصی -

اثاث البیت - اشیائے منقولہ -

یہ اصطلاح Real Property کے متضاد استعمال ہوتی ہے جس کے معنی ہیں غیر منقولہ جائیداد جیسے مکان ، آراضی -

Property, Real جائیداد غیر منقولہ -

یہ اصطلاح Personal Property کے مقابلہ میں استعمال ہوتی ہے -

Property, Self-acquired جائداد مکسوبہ -

وہ جائیداد جو آبائی نہ ہو اور خود اپنے دست و بازو کی محنت سے حاصل ہوئی ہو -

Property, Separate ملکیت جداگانہ -

یہ اصطلاح جائیداد مکسوبہ (Self-acquired Property) کے مترادف بھی استعمال ہوئی ہے- ویسے

مہر مثل کی اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

مہر مثل امثال و اقران کے مہر کو کہتے ہیں جو اس عورت کے مثل عورت کا مقرر ہوا ہو - مہر مثل کے تعین کے لیے عورت کے باپ کی رشتہ دار عورتوں کے مہروں کو دیکھا جائے گا ، مثلاً پھوپھیوں ، سگی بہنوں اور چچا زاد بہنوں کا مہر - مہر مثل کے تعین کے لیے مثل عورتوں کی عمر ، حسن و جمال ، علم و عقل ، دینداری اور کردار کا لحاظ کیا جائے گا ، (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول ، باب ۹) -

Proper order, مناسب حکم -

Proper party, فریق مناسب -

یہ اصطلاح اس فریق کے لیے استعمال کی گئی ہے جس کی موجودگی اس لیے ضروری ہے کہ مقدمہ میں اٹھائے گئے جملہ سوالات کا مکمل اور موثر انداز میں تصفیہ کیا جا سکے (پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۶ء لاہور ص ۲۸۲) -

Proper security, مناسب ضمانت -

Property, *n.* جائیداد - ملک - ملکیت -

یہ اصطلاح اپنے وسیع ترین معنی میں ہر اس شے کے لیے استعمال کی جا سکتی ہے جس پر کوئی شخص اپنی ملک قائم کر سکے - ملکیت کی باعتبار نوعیت تین قسمیں ہیں :

(۱) قطعی (Absolute) -

(۲) مشروط یا مقید (Conditional) -

(۳) قابضاتی (Possessory) -

قطعی ملکیت وہ ہے جس کے مالک کو اس شے یا جائیداد کی نسبت کلی اختیار حاصل ہو - مشروط یا مقید ملکیت وہ ہے جب کہ مالک کو اس شے یا جائیداد میں کلی اختیار حاصل نہ ہو بلکہ ایک محدود حق ہو جیسے ہندو بیوہ کا حق - قابضاتی ملکیت وہ ہے جو صرف قبضہ کی بناء پر ہو اور قبضہ بمنزلہ ملکیت یا حق تصور کیا جائے -

جائیداد کی باعتبار شے دو قسمیں ہیں ، ایک غیر منقولہ جس کو Immovable یا Real کہا جاتا ہے اور دوسری منقولہ جس کو Movable اور Personal کہا جاتا ہے- جائیداد کی تقسیم باعتبار نفس شے مادی اور غیر

اس کا حقیقی مفہوم جائداد مشترکہ کے خلاف ہے -

Property, Stolen — مال مسروقہ -

وہ مال جس کا قبضہ سرقے یا استحصال بالجبر یا سرقہ بالجبر کے ذریعہ منتقل ہوا ہو اور وہ مال جو تصرف بے جا مجرمانہ میں لایا گیا ہو یا جس کی نسبت خیانت مجرمانہ کا ارتکاب ہو ''مال مسروقہ'' کہلائے گا - لیکن اگر وہ مال بعد کو اس شخص کے قبضہ میں آ جائے جو اس کا جائز طور پر مستحق ہو تو وہ مال مسروقہ نہ ہوگا -

یہ امر غیر اہم ہے کہ مال لینے والے کو اس کا علم ہو یا نہ ہو کہ وہ مال کس شخص نے سرقہ کیا ہے - ایسا مال خریدنے والا عموماً ارتکاب جرم میں حصہ نہیں لیا کرتا لیکن اس کا فعل خریداری سارق کی حوصلہ افزائی کرتا ہے - یہ درست ہے کہ مال مسروقہ فروخت کرنے والا صراحتاً یہ بیان نہیں کرتا کہ وہ مال مسروقہ ہے مگر اس کے رویہ اور اس کے بات چیت کے انداز سے خریدار بھانپ لیتا ہے کہ مال بیچنے والے کے قبضہ میں جائز وسائل سے نہیں آیا - چنانچہ جو کوئی شخص مال مسروقہ یہ جان کر یا باور کرنے کی وجہ کے باوجود کہ وہ مال مسروقہ ہے بد دیانتی سے لے یا لے رکھے تو ایسے شخص کو تین سال تک قید یا سزائے جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں -

اگر مالک مکان کے علم کے بغیر کوئی مال مسروقہ اس کے مکان میں لایا گیا ہو اور بعد ازاں اس امر کا علم ہو جانے پر کہ وہ مال مسروقہ ہے، اس مال کو بدستور اپنے مکان میں رکھے تو اس کا فعل مال مسروقہ رکھنے کا مترادف ہوگا - نیز مال مسروقہ خریدنے کے بعد اپنے نوکر کے ذریعہ اسے فروخت کرانے کے لیے بھیجنا یا کسی دوست یا رشتہ دار کے پاس رکھ دینا اس خیال سے کہ ضرورت پڑنے پر منگوا لیا جائے گا - مال مسروقہ لینے اور رکھنے کے مصداق ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو شرح دفعات ۴۱۰ و ۴۱۱ تعزیرات پاکستان) -

Property tax, — جائداد ٹیکس - محصول جائیداد -

حکومت یہ ٹیکس مالکان جائیداد سے وصول کرتی ہے جو سالانہ مالیت کرایہ داری (Annual letting value) کی بنیاد پر لگا دیا جاتا ہے -

(Also see "Annual Letting Value")

Property, Transfer of — انتقال جائداد -

منتقلی جائیداد (غیر منقولہ) -

اگر کوئی شخص اپنی جائیداد منتقل کرنا چاہے اور اس کی مالیت سو روپے سے زاید ہو تو اس کی رجسٹری لازمی ہوگی -

بوقت رجسٹری لازمی ہے کہ سب رجسٹرار کے پاس محکمہ انکم ٹیکس کا صداقت نامہ بے باق (Clearance Certificate) پیش کیا جائے ورنہ رجسٹرار دستاویز رجسٹر کرنے سے انکار کر سکتا ہے -

یہ قانون ۱۹۶۹ع سے قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ع کے ایک ترمیمی ایکٹ کے ذریعہ نافذ تھا لیکن اب ۱۹۷۴-۷۵ع سے اس کو ختم کر دیا گیا ہے - بہتر ہوتا کہ قانون مذکور نافذ رہتا - اب ناجائز طور پر حاصل کی ہوئی یا پوشیدہ جائیدادوں کی منتقلی نسبتاً آسانی ہوگئی ہے - اس پابندی کے ختم ہونے سے حکومت کے مالیہ کو بھی نقصان پہنچنے کا غالب امکان ہے -

Prophet, *n.* — نبی - رسول - صاحب شریعت -

Prophet, Last — خاتم النبیین - ختم الرسل -

اللہ کا آخری نبی حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم، جن کے بعد تا قیامت کوئی نبی نہیں آئے گا - آنحضرتؐ کا ارشاد ہے ''لا نبی بعدی'' میرے بعد کوئی نبی نہیں - عقیدۂ ختم نبوت مسلمانوں کے بنیادی عقائد میں داخل ہے -

حال ہی میں دستور پاکستان ۱۹۷۳ع میں مسلمان کی تعریف بیان کرتے ہوئے اس امر کی صراحت کر دی گئی ہے اور اس کے مطابق حلف ناموں میں بھی ترمیم کر دی گئی ہے -

Proportion, *n.* — نسبت - تناسب -

Proportional, *a.* — حسب تناسب -

Proportionate, *a.* — متناسب - بہ قدر تناسب -

Proportionate cost, — خرچہ متناسبہ -

اگر کسی مدعی کا ایک جزو دعویٰ ڈگری اور دوسرا خارج ہو جائے تو عدالت عام طور پر خرچہ متناسبہ کی ڈگری صادر کرتی ہے -

Proposal, *n.* ایجاب ۔ تجویز ۔ تحریک ۔

Propose, *v.* تجویز کرنا ۔

Proposed, *a.* مجوزہ ۔

Proposer, *n.* ایجاب کنندہ ۔ مجوز ۔ محرک ۔

Proposition, *n.* تجویز ۔ مسئلہ ۔ منطقی جملہ ۔

Proprietor, *n.* مالک ۔

Proprietor, De facto مالک واقعی ۔ (بلا استحقاق قانون) ۔

یہ اصطلاح مالک قانونی (De Jure) کے مقابل استعمال ہوتی ہے ۔

Proprietor, De jure, مالک قانونی ۔

یہ اصطلاح مالک واقعی (De facto) کے مقابل استعمال ہوتی ہے ، اگرچہ دونوں ملکیتیں یعنی ملکیت واقعی و قانونی ایک ہی ذات میں جمع ہو سکتی ہیں ۔

Proprietor, Inferior مالک ادنیٰ ۔ کم تر مالک ۔

یہ اصطلاح قانون مالگزاری کی ہے ۔ حکومت کے مقابلہ میں زمینداران مالک ادنیٰ کہلاتے ہیں ۔ اس کی مروج اصطلاح Inferior Holder ہے ۔

Proprietor, Superior, مالک اعلیٰ ۔ برتر مالک ۔

زمینداروں کے مقابلہ میں حکومت مالک اعلیٰ تصور کی جاتی ہے ۔ مروجہ اصطلاح میں اس کو Superior Holder کہا جاتا ہے ۔

Proprietory, *a.* مالکانہ ۔

Proprietory interest, مالکانہ مفاد ۔

Proprietory right, حق مالکانہ ۔

Propriety, *n.* معقولیت ۔ موزونیت ۔

دفعہ ۴۳۵ ضابطہ فوجداری پاکستان عدالت سیشن بصیغہ نگرانی یہ دیکھے گی کہ عدالت ماتحت کا حکم از لحاظ قانون، صحت اور معقولیت درست ہے یا نہیں۔

Prorogation, *n.* پارلیمان کے اجلاس کا انقطاع ۔

(بلا تحلیل پارلیمان) ایک اجلاس سے دوسرے اجلاس کے لیے ۔

Prorogue, *v.* انقطاع مجالس ۔ التواء مجالس پارلیمان ۔

از روئے دستور ، پاکستان کے صدر کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ وقتاً فوقتاً اسمبلی کا اجلاس طلب کر سکتا ہے اور الا یہ کہ پارلیمان کا اجلاس سپیکر کی طرف سے بلایا گیا ہو ، صدر اسے ملتوی کر سکتا ہے ، اگلے اجلاس تک کے لیے برخاست کر سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو آرٹیکل ۵۴ دستور پاکستان ۱۹۷۳ع)۔

Proscribe, *v.* خطرناک قرار دینا ۔ جلا وطن کرنا ۔ سزائے موت دینا ۔ منع کرنا ۔

Proscription, *n.* جلا وطنی ۔

Prosecute, *v.* فوجداری مقدمہ قائم کرنا۔ مقدمہ چلانا۔

Prosecution, *n.* استغاثہ ۔ قانونی کارروائی ۔

Prosecution, False جھوٹا استغاثہ۔ استغاثہ کاذبہ۔

Prosecution, For Non بربنائے عدم کارروائی ۔

یہ اصطلاح عام طور پر اس مقدمہ کے عدم کارروائی کی بناء پر خارج کیے جانے سے متعلق استعمال ہوتی ہے جس کی پیروی میں مدعی کوئی قدم نہ اٹھائے (اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع الہ آباد صفحہ ۱۰۷ اجلاس متفقہ) ۔

Prosecution, Malicious استغاثہ عداوتانہ ۔

اگر دعویٰ عداوتانہ پیش کیا جائے تو عدالت مدعی سے خرچہ خاص (Special cost) دلا سکتی ہے۔

Prosecution witness, گواہ استغاثہ ۔

Prosecutor, *n.* مقدمہ چلانے والا ۔ چالان کنندہ ۔ پیروکار (سرکار) ۔

عام طور پر یہ اصطلاح سرکار کی طرف سے فوجداری مقدمہ چلانے والے کے لیے استعمال ہوتی ہے گو لغوی اعتبار سے اس کی کوئی تخصیص نہیں ہے ۔

Prosecutor, Public پیروکار سرکار ۔

Prospectus, *n.* پراسپیکٹس ۔ کیفیت نامہ کمپنی ۔

قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع کے تحت پراسپیکٹس سے کوئی پراسپیکٹس ، نوٹس ، گشتی (سرکلر) اشتہار یا کوئی دوسری نقل ، جس کے ذریعہ عوام کو کمپنی کے حصص یا ڈیبینچر (تمسک) خریدنے کے لیے پیشکش کی جائے ، مراد ہے ۔

پرائیوٹ محدود کمپنیوں پر یہ پابندی عاید کر دی گئی ہے کہ وہ اپنا پراسپیکٹس شائع نہیں کر سکتیں ۔

Prostitute, *n.* & *v.* فاحشہ ۔ طوائف ۔

ناجائز جنسی مباشرت کے لیے کرایہ پر جانا ۔ برے کاموں کے لیے خود کو فروخت کرنا ۔ پیشہ کرانا ۔

لفظ طوائف سے عام اصطلاح میں عام طوائف مراد

ہوتی ہے (جس کو عرف عام میں رنڈی کہا جاتا ہے)۔ الا یہ کہ کسی شخص نے بلا شرکت غیرے اس کو اپنی داشتہ کی حیثیت سے رکھ چھوڑا ہو اور دوسروں کے ساتھ ناجائز تعلقات قائم کرنے کی اجازت نہ ہو ۔

فی الحقیقت لفظ Prostitute اپنے لغوی معنی میں اس عورت کے لیے استعمال ہوتا ہے جو بلا امتیاز اپنے جسم کو ناجائز جنسی مباشرت کے لیے پیش کرتی ہے ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو رضیہ بنام اسٹیٹ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع الہ آباد ص ۳۱۰)۔

Prostitution, *n.* عصمت فروشی ۔ معیوب استعمال (قابلیت وغیرہ کا) ۔

Protect, *v.* حفاظت کرنا ۔ محفوظ رکھنا ۔

Protection, *n.* حفاظت ۔ پناہ ۔ حمایت ۔

Protection of law, قانونی تحفظ ۔

Protection, Writ of پروانۂ حفاظت ۔

Protector, *n.* محافظ ۔ سرپرست ۔ حمایتی ۔

Protector of Consitution, محافظ دستور ۔

Protectorate, *n.* علاقہ زیر حفاظت ۔

Protest, *v.* احتجاج کرنا ۔

جب کوئی پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی نہ سکارے جانے یا ادا نہ ہونے کے سبب نامنظور کی گئی ہو تو قابض مناسب میعاد کے اندر ایسی نامنظوری کی یادداشت اور احتجاج نوٹری پبلک سے تحریر کرا سکتا ہے ۔ ایسا صداقت نامہ احتجاج کہلاتا ہے (دفعہ ۱۰۰ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ ۱۸۸۱ع) ۔

احتجاج کے جواز کے لیے حسب ذیل امور کا ہونا ضروری ہے :

(الف) خود دستاویز مذکور یا اس کی نقل لفظ بہ لفظ ، نیز ہر چیز کی نقل جو اس پر لکھی یا چھپی ہو ۔

(ب) اس شخص کا نام جس کے حق میں اور جس کے مقابلہ میں دستاویز پر احتجاج درج کیا گیا ہو ۔

(ج) اس امر کی صراحت کہ نوٹری پبلک نے سکارنے یا ادا کرنے یا بہتر ضمانت دینے کا ، جیسی کہ صورت ہو ، شخص مذکور سے مطالبہ کیا اور اس کے جواب کے الفاظ ، اگر اس نے کوئی جواب دیا ہو یا صراحت اس امر کی کہ اس نے کچھ جواب نہیں دیا یا کہ وہ مل نہیں سکا ۔

(د) جب پرونوٹ یا مبادلہ ہنڈی نامنظور کی گئی ہو تو نامنظوری کا مقام اور وقت اور جب بہتر ضمانت دینے سے انکار کیا گیا ہو تو اس کے انکار کا مقام اور وقت ۔

(ہ) دستخط نوٹری پبلک ، جس نے کہ احتجاج درج کیا ہو ۔

(و) بغرض آبرو سکارنے یا ادا کرنے کی صورت میں اس شخص کا نام جس نے اور اس شخص کا جس کے واسطے اور وہ طریقہ جس میں ایسے سکارنے یا ادا کرنے کے لیے ایجاب اور عمل کیا گیا ہو ۔

Protest, *n.* احتجاج ۔ اعتراض ۔ اظہار ناراضی ۔ بیان اختلاف ۔

Protest for better security,

احتجاج برائے بہتر ضمانت ۔

جب کسی مبادلہ ہنڈی کا سکارنے والا ہنڈی کی میعاد پوری ہونے سے قبل دیوالیہ ہو جائے یا اس کے اعتبار (ساکھ) میں عوام کے نزدیک فرق آ جائے تو ہنڈی کا قابض میعاد کے اندر نوٹری پبلک کے ذریعہ سکارنے والے سے بہتر ضمانت طلب کر سکتا ہے اور انکار کیے جانے پر مناسب میعاد کے اندر ایسے واقعات کی یادداشت اور احتجاج حسب دفعہ ۱۰۰ (۱) تحریر کرا سکتا ہے۔ ایسا صداقت نامہ ''احتجاج برائے ضمانت'' کہلاتا ہے۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰۰ قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ مؤلفہ تنزیل الرحمن ص ۸۸-۸۹ ۔

Protest, Payment under

اظہار احتجاج کے ساتھ ادائی ۔

ادائی زیر احتجاج کا مفہوم یہ ہے کہ وہ مطالبہ متنازعہ ہے اور اس کو قبولیت مطالبہ کی دلیل کے طور پر پیش نہیں کیا جا سکتا ۔

Protestation, *n.* احتجاج ۔

Protestor, *n.* احتجاج کنندہ ۔

Prothomotory, *n.* منتظم یا رجسٹرار عدالت ۔

Proto, ابتدائی ۔ بنیادی ۔ اصلی ۔ سب سے پہلا (کسی سلسلہ میں)

Protocol, ابتدائی نوٹ یا روداد یا کسی

دستاویز کا اصلی مسودہ -
داخلہ منتقلی آراضیات - وہ رسوم و آداب جو غیر ممالک کے سفیروں کے ساتھ برتے جائیں ، وہ تحریریں جو سفارتی انداز کی ہوں -

Protracted, *a.* مطول - طوالت دادہ - طویل -

Protracted litigation, مطول مقدمہ بازی -
طوالت دادہ مقدمہ بازی - طول طویل مقدمہ بازی -

Protrude, *v.* مداخلت کرنا - زبردستی گھسنا -

Protrusion, *n.* باہر کو نکالنا -

Provable, *a.* قابل ثبوت -

Prove, *a.* ثابت کرنا - جانچنا - امتحان کرنا (صداقت کا) -

Proved, *a.* مثبتہ - ثابت شدہ -
کسی امر واقعہ کا ثابت شدہ ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ عدالت ان حالات پر غور و خوض کرنے کے بعد جو اس کے روبرو پیش ہوں یا تو اس امر واقعہ کے وجود پر یقین کرے یا اس کے وجود کو ایسا اغلب (Probable) خیال کرے کہ ایک ہوشیار شخص، اس خاص معاملہ کے حالات کے تحت ، اس امر واقعہ کو موجود سمجھ کر عمل پیرا ہو-
(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر چوتھا ایڈیشن ص ۱۴) -

Proved, Dis- غیر ثابت شدہ - رد کردہ - مسترد -
یہ اصطلاح ثابت شدہ کی ضد ہے - کسی امر کا رد کردہ یا مسترد ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ عدالت ان حالات پر غور و خوض کرنے کے بعد جو اس کے روبرو پیش ہوں یا تو اس پر یقین کرے کہ وہ امر واقعہ وجود نہیں رکھتا یا اس کے عدم وجود کو ایسا اغلب خیال کرے کہ ایک ہوشیار شخص اس خاص معاملہ کے حالات کے تحت یہ سمجھ کر عمل پیرا ہو کہ وہ موجود نہیں ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شہادت مؤلفہ جسٹس محمد منیر چوتھا ایڈیشن ص ۱۴) -

Proved, Not ناثابت شدہ -
کسی امر واقعہ کا ثابت شدہ نہ ہونا اس وقت کہا جائے گا جبکہ نہ اس کا ثبوت ہو اور نہ تردید (ملاحظہ ہو دفعہ ۳ قانون شہادت) -

Provide, *v.* انتظام کرنا - بہم پہنچانا -
فراہم کرنا - مشروط ہونا یا کرنا -

Provided, بشرطیکہ - لازم ہے -

Provided that, مگر شرط یہ ہے کہ -

Provident Fund, پراویڈنٹ فنڈ -
(See "Compulsory Deposit" also)
ملاحظہ ہو پراویڈنٹ فنڈ ایکٹ ۱۹۲۵ء -

Province, *n.* صوبہ - حلقۂ اختیار -

Provincial, *a.* صوبائی -

Provincial autonomy, صوبائی خود مختاری -
وفاق دستور میں صوبائی حدود اختیارات کا مسئلہ خاصا اہم اور پیچیدہ ہوتا ہے - پاکستان کے دستور ۱۹۷۳ء میں اس مسئلہ کو بوجوہ احسن حل کیا گیا ہے جس میں مرکز گریز رجحان کو نہ ابھرنے دینے کے ساتھ ساتھ ملک کے مختلف یونٹوں کو وسیع اختیارات حاصل ہیں -

Provincial Government, حکومت صوبائی -

Provincial Insolvency Act, صوبائی قانون دوالہ -

Provincial Revenue, صوبائی مالیہ - صوبائی محاصل -

Provincialism, *n.* صوبائیت - صوبہ واریت -
صوبہ پرستی -

Provision, *n.* اہتمام - تیاری - کسی دستاویز یا قانون کی دفعہ یا شرط -

Provisional, *a.* عارضی - چند روزہ - مشروط -

Provisional arrangement, عارضی انتظام -

Provisional assessment, عارضی تشخیص -

Provisional government, عارضی حکومت -

Provisional transfer order, عارضی انتقال نامہ -
عارضی حکم نامہ انتقال -
یہ اصطلاح قانون معاوضہ و آبادکاری اشخاص خانماں برباد مجریہ ۱۹۵۸ء میں استعمال ہوئی ہے - آباد کاری اسکیم کے تحت عمارات و آراضیات بذریعہ عارضی حکم نامہ انتقال منتقل کیے جا سکتے ہیں - اس کا قانونی اثر یہ ہے کہ جائیداد مذکورہ میں منتقل الیہ کو کرایہ وغیرہ کی وصولی کا اختیار حاصل ہو جاتا ہے لیکن وہ آسے بلا اجازت حاکم مجاز منتقل ، بیع یا رہن نہیں رکھ سکتا - البتہ مستقل منتقلی آرڈر کے بعد بیع کر سکتا ہے -

Proviso, *n.* فقرۂ شرطیہ ۔

Provocable, *a.* قابل اشتعال ۔

Provocation, *n.* اشتعال ۔

کسی جرم سے برات کے لیے اشتعال طبع کا عذر قابل پذیرائی ہے بشرطیکہ وہ اشتعال شدید اور ناگہانی ہو ۔ نیز یہ کہ مجرم خود اُس اشتعال طبع کا باعث یا طالب نہ ہوا ہو ۔

Provocative, *a.* اشتعال انگیز ۔ باعث اشتعال ۔

اگر کوئی فعل کسی فوری اشتعال کی بناء پر سرزد ہو جائے جس کی وجہ سے فاعل کو اپنے اوپر قابو نہ رہے اور وہ نیک‌وبد میں تمیز نہ کرسکتا ہو اور عواقب ونتائج سے بے گانہ ہو کر اس سے وہ فعل سرزد ہوا ہو تو فوجداری ذمہ داری سے مستثنیٰ قرار دیا جا سکتا ہے ۔

کوئی امر جو قانون کی تعمیل میں کیا گیا ہو اور سرکاری ملازم نے اپنے جائز اختیارات کی حدود میں رہ کر کیا ہو باعث اشتعال طبع قرار نہیں دیا جا سکتا ۔

Provoke, *v.* اشتعال دینا یا دلانا ۔ تحریک دینا ۔ طیش دلانا ۔

Provoking, *a.* اشتعال انگیز ۔

Proximate, *a.* قریب ترین ۔

(کسی سبب یا اُس کے اثر کے مابین بلا کسی چیز کے) ۔

Proximate cause, فوری سبب ۔

Proximo, ماہ آئندہ ۔

Proxy, *n.* پراکسی۔ نیابت۔ رائے دہی کا اختیار نامہ۔

یہ اصطلاح عام طور پر اُن جلسوں میں رائے دینے سے متعلق استعمال ہوتی ہے جن میں خود اصل رائے دہندہ موجود نہ ہو اور اس نے اپنے کسی نمائندے کو تحریری اختیار دیا ہو کہ وہ اس کی جانب سے حق رائے استعمال کرے ۔ اس قسم کا اختیار نامہ قانون کمپنیات کے تحت دیا جاتا ہے ۔

Prude, *a.* جنسی تعلقات میں بے حد محتاط عورت ۔

Prudence, *n.* مصلحت اندیشی ۔ احتیاط ۔

Prudent, *a.* مصلحت اندیش ۔ محتاط ۔ دانا ۔

Prurient, *a.* ناپاک اور فحش خیالات کا دلدادہ ۔

Pry, *v.* تاکنا جھانکنا ۔

Pseudonym, *n.* فرضی نام ۔

Pseudonymous, مفروض الاسم ۔ فرضی نام کا ۔

Puberty, *n.* سن بلوغ ۔

Puberty limit, حد بلوغ ۔

Puberty, Option of خیار بلوغ ۔

(See "Option of Puberty")

Public, *n.* & *v.* عوام الناس ۔ عام ۔ مشہور ۔

Public accounts, حسابات عامہ ۔

Public auction, نیلام عام ۔

Public building, سرکاری عمارت ۔

Public carrier, عام برندۂ مال ۔

عام برندۂ مال کے خلاف دعویٰ دائر کرنے کی مدت ایک سال مقرر ہے (ملاحظہ ہو دفعات ۳۰ و ۳۱ قانون میعاد سماعت) بشرطیکہ دعویٰ مال کی ترسیل میں تاخیر یا عدم ترسیل یا گم شدگی مال سے متعلق ہو لیکن اگر مال کی حوالگی غلط شخص یا غلط طریقہ پر کر دی گئی ہو جو معاہدہ کے خلاف ہو تو پھر دفعہ ۱۱۵ کا اطلاق ہوگا اور یہ مدت تین سال ہوگی ۔ ملاحظہ ہو پی ایل ڈی ۱۹۶۸ع کراچی و ۱۹۷۲ع کوئٹہ) ۔

Public carrier's permit, اجازت نامہ بار برداری عام ۔

Public charities, خیرات عامہ ۔

Public company, کمپنی عامہ ۔

Public convenience, آسایش عامہ ۔

Public debt, قرضہ سرکاری ۔

Public document, دستاویز سرکاری ۔

اس دستاویز کو کہتے ہیں جو سرکاری ملازم نے اپنے سرکاری منصب کے دوران تیار کی ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۷۴ قانون شہادت) ۔

قانون شہادت کے تحت مصدقہ نقول کے ذریعہ اُن کا ثبوت بہم پہنچایا جاتا ہے ۔

Public duties, فرائض عامہ ۔

Public enquiry, عام تحقیقات ۔

Public executioner, سرکاری جلاد ۔

Public functionaries, عہدہ داران سرکار ۔

Public funds, سرمایۂ سرکاری ۔

Public good, رفاہ عامہ ۔ بہبود عامہ ۔

Public health, صحت عامہ ۔

Public holiday, تعطیل عام ۔

اگر کوئی مدت تعطیل عام کے دن ختم ہو رہی ہو تو اس سے اگلا دن اس مدت کے اندر شمار کیا جائے گا (قانون میعاد سماعت ۱۹۰۸ء)۔

Public house, سرائے ۔ ہوٹل ۔

Public institution, عوامی ادارہ ۔

Public interest, مفاد عامہ ۔

Public land, سرکاری آراضیات ۔

Public law, قانون عام ۔

Public library, کتب خانہ عام ۔

Public market, بازار عام ۔

Public meeting, جلسۂ عام ۔

Public morality, اخلاقیات عامہ ۔

Public news, اخبار عام ۔

Public nuisance, امر باعث تکلیف عام ۔

ایسا فعل یا ترک فعل جس سے عام اشخاص کو یا ان لوگوں کو جو قرب و جوار میں دخل رکھتے ہوں یا کسی زمین یا مکان میں دخل رکھتے ہوں کوئی امر باعث تکلیف عام ہو جس سے نقصان عام ، خطرہ عام یا رنج عام پہنچے تو وہ امر باعث تکلیف عام کہلائے گا اور وہ شخص دیوانی اور فوجداری دونوں طرح مواخذہ دار ہوگا ۔

اگر وہ تکلیف یا ضرر ایک یا چند مخصوص افراد تک محدود ہو تو اس کو امر باعث تکلیف خاص (Private Nuisance) کہتے ہیں ۔ مزید ملاحظہ ہو "Nuisance, Public اور Nuisance, Private"۔

Public officer, سرکاری افسر ۔

سرکاری عہدہ داروں کا حسب ضابطہ تقرر کا قیاس کیا جاتا ہے ۔

Public peace, امن عامہ ۔

Public place, جائے عام ۔

وہ جگہ جہاں عوام الناس کو بلا روک ٹوک آنے جانے کی اجازت ہو ، جائے عام کہلائے گی ۔

Public policy, مصلحت عامہ ۔

مصلحت عامہ دراصل ان تقاضوں کا نام ہے جو کسی ترقی پذیر معاشرہ میں بدلتے ہوئے حالات کے پیش نظر پیدا ہوتے رہتے ہیں ۔ اسی لیے کہا جاتا ہے کہ قانون میں مصلحت عامہ کا تصور متعین اور ناقابل تغیر نہیں ہے ۔

عدالت کا فرض ہے کہ وہ یہ دیکھے کہ کوئی معاہدہ مصلحت عامہ کے منافی تو نہیں ۔ اگر ایسا ہو تو وہ معاہدہ باطل اور کالعدم قرار پاتا ہے ۔ مصلحت عامہ کے خلاف معاہدہ کو کالعدم قرار دے جانے کی بنیاد اس نظریہ پر رکھی گئی ہے کہ قانون مصلحت عامہ کا پابند ہوتا ہے کیونکہ قانون معاشرہ کی ترقی ، فلاح اور بہبود کے لیے وجود میں آتا ہے ۔

مصلحت عامہ کو جسٹس بروز (Burroughs) نے ایک سر کش گھوڑے کی مثال دی ہے اور لکھا ہے کہ اگر جج اس پر سوار ہو جائے تو اس امر کا قوی امکان ہے کہ وہ اس کے ساتھ بھاگنے لگے گا ۔ اسی طرح لارڈ ڈیوی (Devi) نے لکھا ہے کہ یہ اصطلاح قانونی فیصلہ کے لیے ہمیشہ ایک غیر محفوظ اور ناقابل اعتبار دلیل کی حیثیت رکھتی ہے ۔ لیکن بایں ہمہ عدالتیں اس امر کے لیے مجبور ہیں کہ وہ یہ دیکھیں کہ کوئی معاہدہ مصلحت عامہ کے خلاف ہے یا نہیں ۔

مصلحت عامہ کے اصول چونکہ کسی معین رواجی قانون سے تعلق نہیں رکھتے لہذا ان میں پھیلنے اور بدلنے کی ہمہ وقت صلاحیت ہے ۔ ہو سکتا ہے کوئی فعل یا امر کسی خاص زمانے میں مصلحت عامہ کے خلاف قرار پائے لیکن سوسائٹی کے بدلتے ہوئے رجحانات اور زمانے کے جدید تقاضوں کے تحت وہی فعل یا امر کسی دوسرے زمانے میں مصلحت عامہ کے خلاف نہ سمجھا جائے ۔ اس لیے کسی معاہدہ کو مصلحت عامہ کے خلاف قرار دینے سے قبل یہ امر ضروری ہے کہ معاملہ کے تمام پہلوؤں کے حسن و قبح پر غور کر لیا جائے اور ساتھ ہی سوسائٹی کے رواجی قانون پر بھی نظر رکھی جائے ۔

فقہ مالکی میں "مصالح مرسلہ" کا جو اصول ملتا ہے وہ کسی حد تک "مصلحت عامہ" سے ملتا جلتا ہے۔ حنفیہ اس کے لیے "مصالح شرعیہ" کی اصطلاح استعمال کرتے ہیں مگر شرط یہ ہے کہ وہ مصلحت عام شرعی تقاضوں کے مطابق ہونے کے ساتھ قرآن و سنت یا اجماع کے کسی حکم کے خلاف نہ ہو ۔

Public property, سرکاری جائیداد ۔

Public prosecutor, پیروکار سرکار ۔

وہ شخص جس کو حکومت مقامی اس غرض سے مقرر کرتی ہے کہ وہ مقدمات میں سرکار کی طرف سے پیروی کرے ۔

Public purpose, غرض عامہ ۔

صرف وہ اغراض عامہ کہلائیں گی جن کا مقصد بنیادی طور پر عوام الناس کو فائدہ پہنچانا ہو ۔ مثلاً خانماں برباد اشخاص کی آبادکاری یا عبادت گاہوں کی تعمیر کے لیے زمین کا حصول ۔

یہ امر بہرحال مسلمہ ہے کہ عوام الناس کے مفاد یا غرض عامہ کے تعین کا بہترین فیصلہ کرنے والی خود حکومت ہوتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۲ء بمبئی ص ۳۷۶) ۔

Public relations, تعلقات عامہ ۔ روابط عامہ ۔

Public right, حق عام ۔

Public road, شارع عام ۔

Public safety, سلامتی عامہ ۔

Public security, تحفظ عامہ ۔

Public servant, ملازم سرکار ۔ سرکاری ملازم ۔

سرکاری ملازم کے لفظ سے ہر وہ شخص مراد ہے جو مندرجہ ذیل اقسام میں سے کسی ایک قسم میں داخل ہو :

(۱) حکومت کا ہر وہ ملازم جسے شرائط اور عہد پر عہدہ عطا ہو ۔

(۲) ہر ایک کمیشن یافتہ افسر جو بری ، بحری یا ہوائی فوج میں اس صورت میں ملازم ہو کہ وہ مرکزی حکومت یا کسی صوبائی حکومت کے تحت کسی خدمت پر مامور ہو ۔

(۳) ہر ایک جج ۔

(۴) عدالت انصاف کا ہر ایک عہدہ دار ۔

(۵) ہر اہل جیوری یا اسیسر ۔

(۶) ہر ایک شریک پنچایت ، اس صورت میں کہ وہ عدالت انصاف یا کسی سرکاری ملازم کی مدد کرتا ہو ۔

(۷) ہر ثالث یا شخص دیگر جسے عدالت انصاف کی جانب سے یا کسی حاکم کی جانب سے کوئی مقدمہ یا معاملہ فیصل کرنے یا کیفیت لکھنے کے لیے سپرد ہوا ہو ۔

(۸) ہر ایک شخص جو باعتبار عہدہ کسی شخص کو قید کرنے یا قید میں رکھنے کا مجاز ہو ۔

(۹) ہر ایک سرکاری عہدہ دار جس پر بحیثیت اس کے عہدہ کے لازم ہے کہ جرائم کی روک تھام کرے یا وقوع کی اطلاع دے یا جواب دہی میں ملزمان کو ماخوذ کرائے یا عام مخلوق کی تندرستی ، عافیت ، آرام یا آسائش کی حفاظت کرے ۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۱ تعزیرات پاکستان ۔

Public service, خدمت خلق ۔

Public street, شارع عام ۔

Public tranquility, عافیت عامہ ۔

Public treasury, خزانۂ عامرہ ۔ بیت المال ۔

Public utility, افادۂ عامہ ۔

Public way, گذرگاہ عام ۔

Public woman, طوائف ۔ کسبی ۔ پیشہ ور عورت ۔

Public works, تعمیرات عامہ ۔

Publication, *n.* اشاعت ۔ تشہیر ۔

Publication of libel, ہتک آمیز تحریر کی اشاعت ۔

See "Libel"

Publicise, *v.* تشہیر کرنا ۔

Publicity, *n.* تشہیر ۔ نشر و اشاعت ۔

Publicity of judicial proceedings,

عدالتی کارروائیوں کا علی الاعلان ہونا ۔

عدالتی کارروائیوں کا علی الاعلان ہونا ایک آزاد اور خود مختار عدلیہ ہونے کی علامت ہے ۔ معاشرہ پر اس کے مفید اثرات و نتائج مرتب ہوتے ہیں ۔ عدلیہ پر اعتماد بڑھتا ہے ، البتہ جج کے کمرۂ خاص یا بند کمرۂ عدالت میں بعض استثنائی صورتوں میں کارروائی کی جا سکتی ہے جیسے کہ عائلی مقدمات میں یا ایسے مقدمات میں جس میں فحش شہادت پیش کی جانی مطلوب ہو یا سرکاری رازوں کے افشاء ہونے کا خطرہ ہو ۔ چنانچہ جو عدالتی کارروائی جج کے بند کمرۂ خاص میں ہوتی ہے ، اس کو اخبار میں شائع نہیں کیا جا سکتا ۔

Publish, *v.* شائع کرنا ۔ مشتہر کرنا ۔

Publisher, *n.* ناشر ۔

Puffer, *n.* مالک کے فائدہ میں نیلام کی بولی بولنے والا ۔

Puisne, مابعد - بعد کا -

Puisne Judge, عدالت عالیہ کا جونیر جج -

Punish, *v.* سزا دینا -

Punishable, *a.* قابل سزا - واجب التعزیر -

Punishment, *n.* سزا - تعزیر -

اس اصطلاح کے لغوی معنیٰ مجرم کو جرم کی سزا دینے کے ہیں -

پاکستان میں بموجب قانون تعزیرات پاکستان حسب ذیل سزائیں رائج ہیں :

(۱) سزائے موت - (۲) مشقت تعزیری -
(۳) قید سخت و سادہ - (۴) ضبطی جائیداد -
(۵) جرمانہ - (۶) قید تنہائی -

اسلامی قانون تعزیرات کے تحت سزاؤں کو دو حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے - ایک ''حدود'' کہلاتی ہیں اوو دوسری ''تعزیر'' - حدود وہ سزائیں ہیں جو کتاب و سنت سے ثابت ہیں - مثلاً قتل ناحق اور جراحتوں کے جرائم میں قصاص ، یا زانی غیر شادی شدہ کو سو درے ، اور شادی شدہ کو رجم (پتھروں سے اتنا مارنا کہ وہ مرجائے) زنا کی تہمت لگانے والے کو اسی (۸۰) درے، شراب پینے والے کو اسی (۸۰) درے (اس پر اجماع ہے) - چوری کے جرم میں قطع ید (ہاتھ کاٹ دینا) ، قزاقی اور راہ زنی کے جرم میں ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالنا وغیرہ وغیرہ - دوسری قسم ''تعزیر'' عام ہے جس میں قید، مالی جرمانہ، جلاوطنی، یا دروں کی سزا، جو بقول بعض دس اور بقول دیگر چالیس یا اسی دروں تک ہو سکتی ہے، شامل ہیں -

دراصل تعزیرات کا دار و مدار جرم کی نوعیت اور مجرم کی حالت پر ہے - کبھی اس کے لیے محض زبانی زجرو تو بیخ ہی کافی ہوتی ہے ، کبھی قید کرنے یا کوڑے مارنے یا جلا وطن کرنے کی ضرورت ہوتی ہے - کبھی تعزیراً کسی کو قتل بھی کیا جاتا ہے - چنانچہ تعزیر کی کیفیت اور مقدار کے بارے میں فقہاء کرام کے چار اقوال ہیں :

(۱) پہلا قول یہ ہے کہ تعزیرات کا معاملہ حاکم کی رائے پر موقوف ہونا چاہیے - وہ جس جرم کی جو سزا چاہے دے سکتا ہے -

(۲) دوسری رائے یہ ہے کہ تعزیر حد شرعی کی کم سے کم مقدار سے آگے نہ بڑھے مثلاً چالیس یا اسی کوڑوں سے زیادہ تعزیر (سزا) نہ دی جائے -

(۳) تیسری رائے یہ ہے کہ کسی جرم و گناہ کی تعزیر حد شرعی سے آگے نہ بڑھے -

(۴) چوتھی رائے یہ ہے کہ تعزیر میں دس کوڑوں سے زیادہ سزا نہیں دینی چاہیے -

Puuishment, Spiritual عذاب -

Punitive action, کارروائی تعزیری -

Punit ve damages, ہرجہ تعزیری -

Punitive detention, نظر بندی تعزیری -

ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۲ء حیدر آباد ص ۱۱۲ و اے- آئی- آر- سپریم کورٹ انڈیا ص ۱۵۷ -

Purchase, *n.* & *v.* خرید - خریداری - خریدنا -

Purchase money, زر ثمن -

Purchaser, *n.* خریدار -

Purchaser, Bonafide خریدار نیک نیت -

Purchaser, Innocent بے خطا خریدار -
معصوم خریدار - بے گناہ خریدار -

Purda Nashin, پردہ نشین - پردہ دار -

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ کوئی عورت عادتاً یا خاندانی رسم و رواج کی بنا پر علانیہ باہر نہیں آتی- (اے - آئی - آر - ۱۹۵۱ء الہ آباد صفحہ ۳۸۶) -

Also see 'Exemption from Personal Attendance')

Pure, *a.* خالص -

Pure food, خالص اغذیہ - خالص غذا -

Purge, *v.* نکال ڈالنا - پاک کرنا -

Purport, *n.* مطلب - منشاء - مفہوم -

Purpose, *n.* غرض - مقصد -

Purse, Public مالیات عامہ -

Pursuance of, In بہ تعمیل -

Pursue, *v.* تعاقب کرنا - پیروی کرنا -

Pursuit, *n* تعاقب پیروی -

Purview, *n.* دائرۂ نظر - وسعت (قانون) -

Put in, *v.* داخل کرنا -

Put off, *v.* ملتوی کرنا -

Put up, *v.* پیش کرنا -

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ۱۹۵۰ء سندھ ۱۱۲ -

Q

Q.C., وکیل ملکہ معظمہ

(See "Queen's Counsel")

Qazi, *n.* قاضی - جج -

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے -

Qiyas, قیاس -

قیاس فقہ اسلامی کا چوتھا مآخذ ہے - اس کے لغوی معنی ''اندازہ کرنا ، مطابق و مساوی کرنا'' ہیں - فقہی اصطلاح میں علت کو مدار بنا کر سابقہ فیصلہ اور نظیر کی روشنی میں پیش آمدہ مسئلہ کے حل کرنے کے اصول کو قیاس کہتے ہیں۔ امام ابو حنیفہؒ نے اس طریقہ کو اس قدر وسعت بخشی ہے کہ وہی اس طریقہ کے بانی کہے جا سکتے ہیں - قیاس کا ثبوت خود صحابہ کے عمل سے ثابت ہے - قیاس میں اصل دار و مدار علت حکم پر موقوف ہوتا ہے - حکمت علّت قرار نہیں دی جاتی لیکن شرط یہ ہے کہ وہ قیاس قرآن حکیم ، سنت نبوی یا اجماع کے مخالف نہ ہو ، ورنہ قیاس باطل اور اس کا ترک لازمی ہوگا -

Qua, بحیثیت - جس میں - جہاں تک کہ -

یہ اصطلاح لاطینی ہے -

Quack, عطائی - نیم حکیم -

کسی فن کے ماہر ہونے کا جھوٹا دعویٰ کرنے والا۔ اس اصطلاح کے لغوی معنی جھوٹے اور دجّال کے ہیں -

Quack medicine, عطائی دوا -

Quadrennial, *a.* چہار سالہ -

Quadruplicate, *n.* & *v.* چوہرا -

Quaere, *n.* استفسار - سوال -

Quaestus, - جائیداد خرید کردہ (بخلاف جائیداد موروثی) -

Qualification, *n.* لیاقت-استعداد - قابلیت - اہلیت - (کسی عہدہ کے لیے) - اختیار قانونی - قید - شرط -

Qualification of directors, - اہلیت ڈائریکٹران - قابلیت ڈائریکٹران -

یہ اصطلاح قانون کمپنیات میں استعمال ہوتی ہے - اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ ڈائریکٹران کے لیے کمپنی کے حصص کی ایک معینہ تعداد خریدنا ضروری ہے جس کے بعد ہی وہ شخص ڈائریکٹر بننے کا اہل قرار دیا جا سکتا ہے -

اگر کوئی شخص کسی کمپنی کا ڈائریکٹر منتخب ہو جائے اور اس وقت اس کے حق میں حصص کی مطلوبہ تعداد درج نہ ہو تو بالعموم کمپنی کے قواعد و ضوابط میں اس امر کی تصریح ہوتی ہے کہ وہ ایک معینہ مدت میں حصص اہلیت لے سکتا ہے -

Qualification shares, - حصص اہلیت ڈائریکٹران

حصص کی وہ کم از کم تعداد جو کسی کمپنی کے ڈائریکٹر بننے کے لیے ضروری قرار دی جائے - جن ڈائریکٹران کا تقرر بربنائے عہدہ عمل میں آتا ہے ، ان کے لیے حصص اہلیت کی قید نہیں ہوتی -

Qualified, *a.* سندیافتہ - مقید - مشروط -

Qualified acceptance, - قبولیت مشروط یا مقید - مشروط سکرائی -

یہ اصطلاح قانون دستاویزات قابل بیع و شری (Negotiable Instruments Act) ۱۸۸۱ع میں استعمال ہوئی ہے -

مبادلہ ہنڈی (Bill of Exchange) کو جب قابض موسوم علیہ (Drawee) کے پاس پیش کرتا ہے تو موسوم علیہ اس ہنڈی کو برائے ادائی قبول یا نامنظور کر سکتا ہے جس کو قانون کی اصطلاح میں سکرائی، یا سکارنا کہتے ہیں -

سکارنے کی دو قسمیں ہوتی ہیں :

(۱) عام - (۲) مشروط یا مقید -

اگر موسوم علیہ مبادلہ ہنڈی کو اس کے نویسندہ (Drawer) کے حکم کے مطابق بغیر کسی شرط کے سکارتا ہے تو وہ عام سکرائی کہلائے گی اور اگر کسی شرط کے ساتھ سکارے تو وہ مشروط کہلائے گی -

سکرائی یا قبولیت حسب ذیل صورتوں میں مشروط کہلاتی ہے :

(الف) جب کہ اس میں یہ شرط ظاہر کی گئی ہو کہ

روپیہ کسی امر مذکورہ کے وقوع پر ادا کیا جائے گا۔

(ب) جب کہ اس میں صرف ایک جزو زر کے ادا کرنے کا وعدہ کیا جائے۔

(ج) جب کہ دستاویز میں ادائی کے لیے کسی خاص مقام کا تعین نہ ہو اور اس میں ایک خاص مقام پر ادائی کا وعدہ کیا جائے یا جب اس میں ادائی کا کوئی خاص مقام لکھا ہو اور کسی دوسرے مقام پر ادائی کا ذمہ لیا جائے۔

(د) جب کہ ادائی کا ذمہ ایسے وقت پر لیا جائے جب کہ دستاویز کے بموجب روپیہ قانوناً واجب الادا نہ ہو۔

یہاں یہ نکتہ قابل لحاظ ہے کہ اگر سکارنے والا (Acceptor) ہنڈی کو کسی شرط کے ساتھ سکارے اور قابض (Holder) اس کو منظور کر لے تو اس صورت میں سکارنے والا اور قابض دونوں اس کے پابند ہیں لیکن دوسرے فریق جنھوں نے اس شرط کو منظور نہ کیا ہو، اس کے پابند نہ ہوں گے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۸۶ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئ)۔

Qualified endorsement, مشروط تحریر ظہری۔

وہ عبارت یا تحریر ظہری جس کی وجہ سے ظہر نویس کی ذمہ داری مشروط ہو جائے۔

ظہر نویس کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ اگر وہ چاہے تو خود کو کسی دستاویز قابل بیع و شرئ کی نسبت ذمہ داری سے بالکل سبکدوش کر لے یا اگر چاہے تو اپنی ذمہ داری کو مشروط کر دے لیکن اس کے لیے لازم ہے کہ اس کا ذکر تحریر ظہری میں صراحتاً کر دیا جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵۲ قانون دستاویزات قابل بیع و شرئ)۔

Qualified person, اہل شخص ۔شخص سندیافتہ۔

Qualified property, ملکیت محدود یا عارضی۔

مثلاً بذریعہ تحویل جس میں تحویل دار کو اس شے کی نسبت ملکیت محدود بصورت قبضہ حاصل ہوتی ہے۔

Qualified writness, شاہد عدل۔

Qualify, *v.* قابل ہونا یا کرنا۔ محدود کرنا۔ مشروط کرنا۔ تخصیص کرنا۔

Qualifying, شرطیہ۔ تخصصی۔ مخصّص۔

Qualifying words, الفاظ تخصیص۔

الفاظ تخصیص کو کسی دستاویز یا قانون کی تعبیر و اطلاق میں خاص اہمیت حاصل ہوتی ہے۔ چنانچہ جس عبارت میں یہ الفاظ تخصیص استعمال ہوتے ہیں ان کا یہ اثر ہوتا ہے کہ وہ اس عبارت کے منشاء و مقصود کو معین اور اس کے اثر کو مخصوص یا محدود کر دیتے ہیں۔

Quality, *n.* صفت۔ کیفیت۔ قسم۔ درجہ۔ خاصیت۔ تاثیر۔ وصف۔

مال کی کوالٹی (صفت) حالت (condition) سے مختلف چیز ہے۔

Qualitative, وصفی۔ نوعی۔

Quantity, *n.* مقدار۔ کمیت۔

Quantity of evidence, کمیت شہادت۔ مقدار شہادت۔

(See "Plurality of Witnesses" also)

Quantum, *n.* مقدار تعداد۔ معتاد۔

ملاحظہ ہو پی۔ ایل۔ ڈی۔ ۱۹۷۱ء کراچی ص ۳۶۔

Quantum merit, یہ اصطلاح اس نالش کے لیے مستعمل ہوتی ہے جو کوئی فریق بربنائے معاہدۂ ضمنی اپنی محنت کی بقدر روپیہ کے لیے دائر کرے۔

Quantum sufficit, بقدر حاجت یا ضرورت۔

Quantum valeat, بقدر مالیت۔

Quantum valebant, یہ اصطلاح اس مال مبیعہ کی قیمت کی وصول یابی کی نالش کے لیے مستعمل ہے جو خریدار نے واپس نہ کیا ہو یا اس کی قیمت کے بارے میں کوئی قرارداد نہ ہو۔

Quarantine, *n.* & *v.* (۱) قرنطینہ

وہ زمانہ جس میں ان اشخاص اور جہازوں وغیرہ سے علیحدہ رہنے کا حکم دیا جائے جو وبائی امراض میں مبتلا ہوں۔ اصطلاحاً اس مقام کو بھی کہتے ہیں جہاں اس قسم کے جہاز ٹھہرتے ہیں۔

(۲) میعاد چالیس یوم۔

از روئے قانون انگریزی بیوہ کو یہ حق حاصل ہے کہ وہ اپنے شوہر کی وفات کے بعد مرحوم شوہر کے مکان میں ۴۰ یوم تک رہے۔

Quarantine restrictions, قیود قرنطینہ۔

Quarrel, *n*. نزاع ۔ تنازعہ ۔ لڑائی ۔ جھگڑا ۔ تکرار ۔ قضیہ ۔

Quarrel, Pick *a*. جھگڑا کھڑا کرنا ۔ لڑائی کرنا ۔ لڑائی مول لینا ۔

Quarrelsome, *a*. جھگڑالو ۔ فسادی ۔

Quarry, *n*. کان پتھر وغیرہ ۔

Quart, *n*. کواٹ ۔ چوتھائی گیلن ۔

Quarter, *n*. & *v*. چوتھائی۔۸ ۲ پونڈ۔ محلہ ۔ ٹولہ۔ حفاظت کی جگہ دینا ۔ تھوڑے عرصہ کے لیے رہنے کا سامان مہیا کرنا ۔ پناہ دینا ۔

Quarter-guard, محکمانہ حوالات ۔

Quarterly, *a*. سہ ماہی رسالہ جو ہر سہ ماہی پر شائع ہو ۔

Quarterly checking, سہ ماہی پڑتال ۔

Quarterly inspection, سہ ماہی معائنہ ۔

Quash, *v*, منسوخ کرنا ۔ مسترد کرنا ۔ کالعدم کرنا ۔ باطل کرنا ۔

Quasi, *a*, مماثل۔مثل ۔مشابہ۔ یک طرح۔ از قسم۔

Quasi contract, معاہدہ مشابہ۔ تعلق مثل معاہدہ۔ معاہدہ معنوی (اصطلاحاً) ۔ معاہدۂ استنباطی ۔
وہ معاہدہ جو بلا اقرار صریح قانوناً مستنبط کیا جائے یعنی وہ معاہدہ جو پوری طرح معاہدہ کی تعریف میں داخل نہ ہو لیکن معاہدہ کا اثر رکھتا ہو ۔ اس کو معاہدہ استنباطی بھی کہا جاتا ہے ۔
یہ اصطلاح قانون روما سے لی گئی ہے ۔ اس کی بنیاد ان تعلقات پر رکھی گئی ہے جو معاہدہ کے مشابہ ہیں ۔ یہ تصور قدیم قانون سے ماخوذ ہے ۔
فی الحقیقت یہ کوئی باضابطہ معاہدہ نہیں ہے لیکن حالات کے پیش نظر یہ نتیجہ نکالا جاتا ہے کہ وہ امر یا فعل مثل معاہدہ کے ہے، مثلاً الف غلطی سے ب کو کچھ روپیہ دے دے ۔ بظاہر ب کا الف سے کوئی معاہداتی تعلق نہیں ہے لیکن قانوناً یہ سمجھا جائے گا کہ الف اور ب میں ایک تعلق مشابہ معاہدہ موجود ہے جس کی بناء پر ب الف کو اس روپیہ کے واپس کرنے کا ذمہ دار ہے ۔

Quasi corporation, مشابہ جماعت متحدہ ۔ یہ اصطلاح اس جماعت کے لیے مستعمل ہے جو مثل جماعت سندیافتہ کے ہو مگر اس میں وہ تمام صفات نہ پائی جائیں جو ایک سندیافتہ جماعت کے لیے ضروری ہوتی ہیں ۔

Quasi delict, فعل بے جا ۔

Quasi easement, مشابہ حق آسائش ۔ حق آسائش معنوی ۔

Quasi entail, حقیت محدود ۔
یہ اصطلاح بالعموم اس حقیت کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کا حق کسی شخص کی ذات یا اس کے ورثاء تک محدود ہو ۔

Quasi judical, مماثل عدالتی ۔ از قسم عدالتی ۔ نیم عدالتی ۔

Quasi permanent, نیم مستقل

Quasi personalty, وہ اشیاء جو اگرچہ اشیاء غیر منقولہ سے متعلق ہوں مگر قانون ان کو منقولہ قرار دے ۔

Quasi possession, از قسم قبضہ ۔ مثل قبضہ ۔
اس کو اصطلاحاً استنباطی قبضہ بھی کہا جاسکتا ہے۔
(See "Employers' liability" also)

Quasi realty, وہ اشیاء جو اگرچہ منقولہ ہیں مگر قانون ان کو غیر منقولہ قرار دے ۔

Quasi tort, فعل مشابہ بے جا ۔ فعل از قسم افعال بے جا قابل نالش ۔
ایسا فعل جس کی بابت کوئی شخص باوجود اس کے کہ خود اس نے وہ فعل بے جا نہیں کیا ، از روئے قانون ذمہ دار ہو مثلاً مالک پر ملازم کے ان افعال کی ذمہ داری جو اس نے ملازمت کے دوران انجام دیے ہوں۔

Quasi trustee, امین معنوی ۔
وہ شخص جس نے امانت کی خلاف ورزی کرکے فائدہ اٹھایا ہو اور قانون اس کو امین کی حیثیت سے ذمہ دار قرار دے ۔

Que estate, جائیداد جو بجز وراثت دیگر طریق سے حاصل کی گئی ہو ۔

Queen, *n*. ملکہ ۔ سلطانہ ۔

Queen's Bench, کوئنز بینچ ۔
زمانۂ سابق میں انگلستان کی ایک اعلیٰ عدالت جو اب ہائی کورٹ میں مدغم کر دی گئی ہے ۔

Queen's coin, سکہ ملکہ معظمہ ۔

وہ سکہ جو ملکہ معظمہ یا حکومت ہند (قبل از تقسیم ہند) یا کسی پریذیڈنسی کی حکومت یا کسی اور حکومت نے (جو ملکہ معظمہ کی قلم رو میں واقع ہو) ملکہ معظمہ کے حکم سے مہر زد (ٹھپہ) کیا ہو اور جاری کیا ہو، سکہ ملکہ معظمہ کہلاتا ہے ۔

Queen's counsel, وکیل ملکہ معظمہ۔

ایک خطاب جو ان بیرسٹروں کو ملکہ معظمہ کی جانب سے عطا ہوتا ہے جو پیشہ وکالت میں اپنی قدامت یا خاص لیاقت کی بناء پر مشہور ہوں ۔

ان وکلاء کو دوسرے وکلاء کے مقابلہ میں حق تقدم حاصل ہوتا ہے مگر یہ مقدمہ میں بلا اجازت خاص حکومت کے خلاف پیروی نہیں کر سکتے ۔

Queen's evidence, گواہ سرکار ۔ سرکاری گواہ ۔

(See "King's Evidence" also)

Queen's printer, مطبع ملکہ معظمہ۔ مطبع سرکار ۔

Queen's remembrancer, مشیر معاملات عدالتی سرکار ۔

پاکستان و ہند میں یہ عہدہ دار لیگل ریممبرانسر کہلاتا ہے ۔

Querala, استغاثہ ۔

Query, *n.* استفسار ۔ سوال ۔

Query memo, استفساری یاد داشت ۔

Quest, تلاش ۔ طلب ۔ تحقیق ۔

Questio, ماموریہ (کمیشن) جو کسی فوجداری معاملہ کی تحقیقات کے لیے مقرر کیا جائے ۔

Question, *n.* سوال ۔ امر دریافت طلب ۔ امر تحقیق طلب ۔

Question, *v.* سوال کرنا ۔ دریافت کرنا ۔ اعتراض کرنا ۔ شبہ کرنا ۔

Question, Ambiguous سوال مبہم ۔

Question at issue, امر تنقیح طلب ۔ سوال تنقیح طلب ۔

Question at issue, General merits of حقیقت حال امر متنازع ۔

Question at issue, Statement material to the اظہار بابت امر ضروری مابہ النزاع ۔

Question, Beg a فرض کرنا اس امر کا جو ثابت کرنا ہو ۔

Question, Beyond any بلا شک و شبہ ۔

Question, Call in بحث کرنا ۔ اعتراض کرنا ۔

Questions, Degrading ذلیل کن سوالات ۔ رسوا کن سوالات ۔

Question, Hypothetical سوال فرضی ۔

Question, Inproper غیر مناسب سوال ۔

Question, In زیر بحث ۔ متنازعہ ۔ بحث طلب ۔

Questions, Incriminating سوالات منجربہ جرم ۔ مجرم بنانے والے سوالات ۔

گواہ کو ایسے سوالات کے جواب دینے پر مجبور کیا جا سکتا ہے جن سے کہ اس کی اہانت ہوتی ہو، مثلاً اس سوال کے جواب پر کہ کیا آپ کبھی کسی جرم کے ارتکاب کی بناء پر سزا دی گئی ہے، بشرطیکہ یہ سوالات امر تنقیح طلب سے متعلق ہوں ۔

Questions, Indecent فحش سوال۔ ناشائستہ سوال ۔

عدالت بالعموم گواہ سے فحش سوال کرنے کی اجازت نہ دے گی الا یہ کہ وہ امر متعلقہ ہو ۔

(See also "Indecent Question")

Question, Insulting ہتک آمیز سوال ۔

عدالت اس امر کی مجاز ہے کہ وہ گواہ سے ہتک آمیز سوال کرنے کی ممانعت کر دے ۔

Question, Leading ہدایتی سوال ۔ سوال موصل الی المقصود ۔

سوال جو مطلوبہ جواب کی جانب اشارہ کرتا ہو ۔ اپنے کسی گواہ سے فریق پیش کنندہ ہدایتی سوال نہیں کر سکتا البتہ جرح میں فریق مخالف ہدایتی سوال کر سکتا ہے ۔

Question, Misleading گمراہ کن سوال ۔

Question of fact, امر واقعہ ۔ امر متعلقہ واقعات ۔

Question of law, امر قانونی ۔ امر متعلقہ قانون

Question, Oral زبانی سوال ۔

Question, Out of خارج از بحث ۔

Question, Political سیاسی مسئلہ ۔

Question, Vital اہم سوال ۔

Question, Written تحریری سوال ۔

Questionable, سوال طلب - قابل اعتراض - غیر صحیح -

Questionaire, *a.* سوالنامہ -

Questioned, *a.* مشتبہ - مشکوک - زیر اعتراض -

Questioned document, دستاویز مشکوک -

Quible *a.* اصل بحث سے گریز - حیلہ بازی - حرف گیری -

Quick, asset زر نقدی -

Quickening, *n.* وہ عجیب کیفیت جو ایک حاملہ عورت حمل کے چوتھے یا پانچویں مہینہ میں محسوس کرتی ہے -

Quickness, *n.* تیزی - عجلت - تعجیل -

Quiet, *a.* بلاخلش - بے خدشہ - پر امن -

Quiet enjoyment, استعمال بلا مداخلت غیرے -
یہ اصطلاح uninterrupted use کے مترادف ہے -

Quiet possession, قبضہ بلا مزاحمت - تصرف بلا خلش -
اس اصطلاح کا یہ مطلب ہے کہ منتقل الیہ ہر اس شخص کے خلاف قبضہ بلا مداخلت کا مستحق ہے جو کسی حق قانونی کے تحت کوئی ادعا رکھتا ہے - لہذا اس اصطلاح کے عام مفہوم میں کسی اجنبی کی غیرقانونی مداخلت سے تحفظ بطور شرط داخل نہیں ہے، الا یہ کہ کوئی صریح شرط معاہدہ میں مذکور ہو -
یہ اصطلاح بالعموم انتقال جائیداد کے ضمن میں استعمال ہوتی ہے - جب کوئی بائع یا منتقل کنندہ اپنی جائیداد کسی خریدار یا شخص دیگر کے حق میں منتقل کرتا ہے تو عام طور پر یہ شرط معاہدۂ بیع یا انتقال سے مستنبط کی جائے گی کہ یہ انتقال آزاد اور بلا مزاحمت استعمال کے حق کے ساتھ ہے -

Quinine, *n.* کونین -

Quinquennial, *a.* پنج سالہ -

Quinque partite, پانچ حصوں پر مشتمل -

Quire, *n.* دستہ -

Quis, کون -

Quiscence, *n.* رضامندی -

Quiscency, *n.* رضامندی -

Quit, *v.* چھوڑنا - ترک کرنا - استعفیٰ دینا -

Quit claim, دست برداری دعویٰ - ترک دعویٰ -
(See "Abandonment of claim" also)

Quit renti, ترک کرایہ - ترک عوض - ترک مقاطعہ -
یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے - اس سے وہ کرایہ مراد ہے جو زمین کے معاوضہ میں فوجی خدمت سے سبکدوشی کے طور پر بادشاہ کو ادا کیا جاتا تھا - اس کو "وہائٹ رینٹ" بھی کہا جاتا تھا کیونکہ یہ کرایہ چاندی کے سکوں میں ادا کیا جاتا تھا جب کہ عام طور پر کرایہ بابت معاوضہ زمین بصورت جنس ادا کیا جاتا تھا جس کو اصطلاحاً Corn Rent کہا جاتا تھا - موجودہ اصطلاح میں اس کو لگان بالمقطع یا مقاطعہ کہا جاتا ہے -

Quits, *n.* فیصلہ - تصفیہ - انفصال -

Quittance, *n.* فارغ خطی - خط لا دعویٰ -
یہ اصطلاح Acquittance اور Release کے ہم معنی استعمال ہوتی ہے - (See "Acquittance" also)

Quoad, نسبت - بلحاظ -

Quod, *n.* قید - نظربندی -

Quondam, سابق -

Quorum, *n.* کورم -
کم از کم تعداد اشخاص جو آغاز کارروائی جلسہ کے لیے ضروری ہو -
اگر قواعد و ضوابط میں کورم کی قید ہو اور کورم پورا نہ ہو اور کارروائی کی جائے تو وہ کارروائی کالعدم ہوگی - یہی اصول ملتوی شدہ جلسہ کی کارروائی پر بھی منطبق ہوگا، الا یہ کہ قواعد و ضوابط میں اس کے خلاف کوئی دفعہ موجود ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۵ع (این - یو - سی) راجستھان ۳۳ - ۵۷
کسی ڈائریکٹر کا ان معاملات کو زیر غور لانے کے لیے جن کے بارے میں اس کو حق رائے دہی حاصل نہیں ہے، کورم پورا کرنے کی غرض سے جلسہ میں شریک ہو جانا خلاف قاعدہ ہے (۱۹۰۴ع) ۱ چانسری صفحہ ۳۲ (۱۹۱۹ع) ۱ چانسری صفحہ ۱۹۸ -

Quota, *a.* حصہ - حصہ رسدی - پرتہ - بانٹ

Quotation, *n.* اقتباس (عبارت) - نرخ (تجارت)

Quotation of price,-(سامان تجارت)نرخ یا شرح بتانا

کسی تاجر کا کسی مال تجارت کی بابت گاہکوں سے متوقع فرمائشات کی بنیاد پر نرخ مہیا کرنا ایجاب (offer) کی شرائط پر پورا نہیں اترتا (۱۹۲۴ع سندھ صفحہ ۱۶۴) - چنانچہ اگر کوئی تاجر اپنے نرخ خریدار کے پاس بھیجے اور خریدار ان کو منظور کر لے اور مال کی فرمائش کرے تو خریدار کا یہ فعل ایجاب (Proposal or Offer) کہلائے گا جس کو فروخت کنندہ خواہ قبول کرے یا نہ کرے (۱۹۲۳ع لاہور صفحہ ۱۰۰) الا یہ کہ حالات کے پیش نظر یہ قرار دیا جائے کہ تاجر کا نرخ مہیا کرنا ایجاب تھا -

Quote, *v.* حوالہ دینا - نظیر دینا - اقتباس پیش کرنا - سند لانا -

Quoted above, محولہ بالا -

Quo Warranto, Writ of حکم نامہ - چیلنج اختیار - پروانہ استفسار -

یہ پروانہ کوینز بینچ ڈویژن سے اس غرض سے جاری کیا جاتا تھا کہ کوئی شخص یا جماعت کس اختیار کے تحت کام کر رہی ہے جب کہ اس کے اختیار قانونی کو چیلنج کیا گیا ہو -

اب اس قسم کا حکم عدالت سے بر طبق استفسار جاری ہوتا ہے -

یہ حکم بالعموم اس وقت جاری کیا جاتا ہے جب کہ یہ ادعا بادی النظر میں صحیح پایا جائے کہ شخص مذکور بلا اختیار قانونی کسی عہدہ پر قابض ہے یا حق رائے دہی یا آزادی (Liberty) کا غیر قانونی طور پر مدعی ہے - علاوہ ازیں یہ حکم نامہ اس وقت بھی جاری کیا جاتا ہے جب کہ کوئی مخصوص اختیار قانونی زمانہ دراز تک عدم استعمال یا غفلت یا ناجائز استعمال کے سبب زائل یا منسوخ ہو جائے -

اس حکم نامہ کے تحت شخص مذکور سے یہ استفسار کیا جاتا ہے کہ وہ کس اختیار قانونی کے تحت اس حق یا اختیار کو استعمال کر رہا ہے جو کہ اسے کبھی عطاء نہیں کیا گیا یا جو غفلت یا عدم استعمال یا ناجائز استعمال کے سبب منسوخ ہو چکا ہے -

اگرچہ یہ کارروائی فوجداری کارروائی کے مشابہ ہے لیکن دیوانی حقوق کے تصفیہ کے لیے کی جاتی ہے -

جسٹس گرونڈا پلائی نے ایک فیصلہ میں Mandamus اور Quo Warranto کے درمیان فرق واضح کرتے ہوئے لکھا ہے کہ مینڈمس عدالت کا ایک ایسا تاکیدی حکم نامہ ہے جس کے ذریعہ کسی شخص کو اس فعل کی انجام دہی کے لیے حکم دیا جاتا ہے جس کے کرنے کا وہ قانوناً پابند ہے جب کہ Quo Warranto اس شخص کے خلاف جاری کیا جاتا ہے جو کسی عہدہ ، حق رائے دہی یا آزادی کا ناجائز استعمال کر رہا ہو - اس کے ذریعہ یہ استفسار مطلوب ہوتا ہے کہ وہ کس حق یا اختیار کے تحت اس عہدہ یا حق رائے دہی پر قابض ہے ، تاکہ اس کا تصفیہ کیا جا سکے اے - آئی - آر - ۱۹۵۲ع ٹی - سی ۶۶) - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو لا آف رٹس ان انڈیا مؤلفہ ونکوبا راؤ (۱۹۵۳ع) صفحہ ۴۳۲ - ۴۵۳ - مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۲ع سپریم کورٹ ص ۹۹ و پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۲ع لاہور ص ۲۳۰ و پی - ایل - ۱۹۵۶ع پشاور ص ۷۷ -

Qur'an, *n.* قرآن (پاک) - مسلمانوں کی مقدس ترین الہامی مذہبی کتاب -

فقہ اسلامی کا اصل الاصول و ماخذ اصلی قرآن پاک ہے - یہ کتاب اللہ اسلامی شریعت کے اصول و کلیات کی جامع ہے - قرآن پاک چونکہ خدا کی جانب سے سلسلہ ہدایت کی آخری کتاب ہے اس بناء پر اس کی تعلیمات و تفہیمات ہر دور اور ہر زمانہ کے لیے سرچشمہ ہدایت ہیں - قرآنی اصول و کلیات اور اوامر و نواہی اپنی جگہ ثابت، قائم اور ابدی ہیں، گو اس کی تعبیریں اور عملی شکلیں رسول اللہ صلی اللہ علیہ و سلم کی بتائی ہوئی حکمت عملی کے مطابق متعینہ حدود میں جاری رہیں گی-

قرآن کریم میں تقریباً پانچ سو آیات احکام سے متعلق ہیں جن میں مندرجہ ذیل مضامین شامل ہیں :

(۱) "عبادات" یعنی نماز، روزہ، حج ، زکواۃ، صدقات، نذر و کفارہ جات وغیرہ -

(۲) "مناکحات" (شخصی قوانین) یعنی نکاح، طلاق، خلع، املاء ظہار، لعان، وصیت میراث، نفقہ، زوجہ و اولاد، رضاعت وغیرہ -

(۳) "حدود و تعزرات" (فوجداری قوانین) یعنی قتل ، زنا ، تہمت زنا ، سرقہ اور رہزنی کی سزائیں -

R

Race, *n.* — گھوڑ دوڑ ۔ دوڑ ۔ نسل ۔

Race course, — گھوڑ دوڑ کا میدان ۔ ریس کورس ۔

Race course betting, — گھوڑ دوڑ کی شرطیں ۔

Rack, *n* & *v.* — شکنجہ ۔ سخت ایذا رسانی ۔ شکنجہ میں کھینچنا ۔

پرانے زمانہ میں مجرموں سے اقبال جرم کرانے کا ایک طریقہ جس کے تحت انہیں شکنجہ میں کھینچ کر اقبال جرم کرایا جاتا تھا ۔ اب یہ بہیمانہ طریقہ نہ صرف ختم کر دیا گیا ہے بلکہ ایسا اقبال جرم جو دباؤ اور جبر سے حاصل کیا جائے ناقابل تسلیم ہے ۔

Rack rent, — بے اندازہ کرایہ یا لگان ۔

Radical, *a.* — نہایت اہم ۔ انتہائی ۔

Radical change, — بنیادی تبدیلی ۔

Raffle, *n.* & *v.* — بیع بالقرعہ ۔ بذریعہ قرعہ اندازی فروخت کرنا ۔

Raid, *n.* & *v.* — چھاپہ ۔ چھاپہ مارنا ۔

Raid report, *n.* — رپورٹ چھاپہ ۔

پولیس اور آبکاری افسران بالعموم اسمگلروں ، قمار بازوں اور اسی قسم کے مجرموں کے منظم گروہوں کو پکڑنے کے لیے چھاپے مارا کرتے ہیں اور چھاپہ کے بعد افسران بالا کے معائنہ کے لیے وہ ایک رپورٹ مرتب کرتے ہیں ۔ یہ رپورٹ ایک خفیہ دستاویز ہوتی ہے ۔ ملزم کو یہ حق نہیں ہے کہ وہ اس رپورٹ کے دیکھنے یا مطالعہ کرنے کا مطالبہ کرے ۔

Raider, *n.* — چھاپہ مار ۔

Railing, *n.* — جنگلہ ۔

Railway, *n.* — ریلوے ۔

ایک سڑک جس پر لوہے کی پٹریاں بچھا کر ریل چلائی جاتی ہے ۔ اس کی مالک یا تو خود حکومت ہوتی ہے یا کوئی کمپنی عامہ محدود یا کوئی شخص واحد (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳ ریلوے ایکٹ ۱۸۹۰ء) ۔

Railway administration, — نظم و نسق ریلوے ۔

Railway advice, — یادداشت یا ہدایت ریلوے ۔

یہ اصطلاح بالعموم اس ہدایت کے لیے استعمال ہوتی ہے جو محکمہ ریلوے کی جانب سے مال کے مرسل الیہ کو دی جاتی ہے جس میں مال کی اطلاع کے ساتھ اس کی حوالگی لے لینے کی ہدایت درج ہوتی ہے ۔

Railway board, — مجلس ریلوے ۔

Railway company, — ریلوے کمپنی ۔

Railway fare, — کرایہ ریل ۔

Railway servant, — ریلوے ملازم ۔

Raise, *v.* — پیش کرنا ۔ پیدا کرنا ۔ جمع کرنا ۔ اٹھانا ۔

Range, *n.* — صف ۔ گنجائش ۔ چرا گاہ ۔

Ranger, *n.* — محافظ جنگلات ۔

Rank, *n.* — درجہ ۔ رتبہ ۔ مرتبہ ۔

Rank and File, — جماعت سپاہ مع افسران ۔

Rank, Persons of — اہل مراتب ۔

Ransom, *n.* — خون بہا ۔ فدیہ ۔ دیت ۔

Ransom bill, — دستاویز معاوضہ ۔

ممالک کے درمیان اس بارے میں ایک دستاویز معاہدہ کہ مال کا جہاز جو ایک ملک بزمانہ جنگ گرفتار کرے وہ بادائے زر رہا کرکے منزل مقصود پر پہنچا دیا جائے ۔

Rape, *n.* — زنا بالجبر ۔

حسب دفعہ ۳۷۵ تعزیرات پاکستان جو مرد اس صورت کے سوا جو آگے چل کر مستثنیٰ کی گئی ہے ، ذیل کی لکھی ہوئی پانچ صورتوں میں سے اگر کسی ایک صورت میں کسی عورت سے ہم صحبت ہو تو کہا جائے گا کہ وہ زنابالجبر کے جرم کا مرتکب ہوا:

(۱) عورت کی مرضی کے خلاف ۔

(۲) عورت کی بلا رضامندی ۔

(۳) عورت کی رضامندی کے ساتھ جب کہ اس کی رضامندی اس کو ہلاکت یا ضرر کے خوف میں ڈال کر حاصل کی گئی ہو ۔

(۴) عورت کی رضامندی کے ساتھ جب کہ وہ مرد یہ جانتا ہو کہ وہ اس عورت کا شوہر نہیں ہے اور عورت کی طرف سے وہ رضامندی اس خیال سے ظاہر کی

گئی ہو کہ وہ عورت یہ باور کرتی ہو کہ مرد مذکور وہی ہے جس کے ساتھ قانونی طور پر اس کا نکاح ہوا ہے یا جس کے ساتھ وہ قانونی طور پر اپنا نکاح ہونا باور کرتی ہو -

(۵) رضامندی سے یا بلارضامندی ، جب کہ عورت کی عمر ۱۴ سال سے کم ہو -

زنا بالجبر کے سلسلہ میں جس استثنائی صورت کا اوپر ذکر کیا گیا ہے وہ یہ ہے کہ مرد کا اپنی زوجہ کے ساتھ جس کی عمر ۱۰ سال سے کم نہ ہو مجامعت کرنا زنا بالجبر نہیں کہلائے گا -

الزامات زنا میں مستغیثہ کے برے چال چلن کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے نیز رضامندی کی تردید کے لیے عورت کی شکایت کرنے کا واقعہ قابل ادخال ہوتا ہے اور اس کی شکایت کی تفصیلات بھی -

(See also "Adultery")

Rape of the forest, - جنگل میں بالجبر مداخلت -

Rapine, *n.* سرقہ بالجبر -

مالک کی مرضی کے خلاف کسی چیز کا علانیہ یا تشدد سے حاصل کرنا -

Rare, *a.* نادر - نایاب -

Rash, *a.* عاجلانہ - سریع (رفتار) - تیز -

قانون موٹر گاڑیان میں موٹر چلانے کی رفتار کا تعین کر دیا گیا ہے - اس حد سے متجاوز گاڑی چلانا تیز کی تعریف میں داخل ہوگا - تیز گاڑی چلانا قانوناً جرم ہے -

Rash driving, تیز رانی - تیز چلانا -

Rashly, *adv.* بہ عجلت - جلد بازی سے -

Rashness, *n.* تیزی - سرعت - عجلت -

Rashness, Culpable تیزی مستلزم سزا -

اس اصطلاح سے وہ تیزی مراد ہے جس میں یہ احساس ہو کہ اس تیزی سے غیر قانونی نتیجہ برآمد ہو سکتا ہے لیکن تیزی کرنے والے کو تاکید ہو کہ ایسا نتیجہ برآمد نہ ہوگا اور یہ یقین ہو کہ اس نے اس وقوعہ کی روک تھام کے لیے ضروری حفاظتی اقدام کر لیے ہیں -

تیزی مستلزم سزا کا الزام اس وقت لگایا جا سکتا ہے جب کہ ملزم نے نتیجہ کا احساس کرنے کے باوجود وہ فعل اس تیزی کے ساتھ انجام دیا ہو -

Rash & negligent act, - فعل بے احتیاطی یا غفلت -

Rash and negligent driving, تیزی اور غفلت سے گاڑی چلانا - موٹر رانی بہ سرعت و غفلت -

Rate, *n.* محصول - شرح - نرخ -

Rates Advisory Committee, مشاورتی مجلس تعین شرح -

Rate, Enhanced اضافہ شدہ شرح یا ٹیکس -

Rate, Fixed شرح معین -

Rate of commission, شرح دلالی

Rate of conversion, شرح مبادلہ -

Rate of distribution, شرح تقسیم -

Rate of exchange, شرح زر مبادلہ -

Rate of interest, شرح سود -

Ratification, *n.* منظوری - توثیق -

یہ اصطلاح عام طور پر اس منظوری یا توثیق کے لیے استعمال ہوتی ہے جو ایک شخص کسی دوسرے شخص کے فعل کی نسبت کرے جس نے اس کے لیے وہ فعل انجام دیا ہو -

قانون معاہدہ کے تحت منظوری ایک ایسا فعل تصور کیا گیا ہے جس کے ذریعہ سے وہ کام جو دوسرے نے انجام دیا ہو منظور کرنے والے پر قابل پابندی ہو جاتا ہے -

منظوری یا توثیق کے لیے حسب ذیل امور کا ہونا ضروری ہے :

(۱) جس فعل کی منظوری دی جا رہی ہو وہ کالعدم نہ ہو -

(۲) فعل مذکور اس شخص نے دوسرے شخص کے لیے انجام دیا ہو -

(۳) وہ شخص جس کی جانب سے فعل مذکور انجام دیا گیا ہو بوقت انجام دہی فعل زندہ ہو ، الا یہ کہ وہ افعال اس کی وفات کے بعد انجام دیے گئے ہوں اور ان افعال کی ذمہ داری اصول نصفت کے مطابق اس شخص متوفی پر عاید ہوتی ہو -

(۴) جو شخص ان افعال کی منظوری دے رہا ہو اس کو فعل مذکور کے متعلق تمام اہم معاملات کی واقفیت ہو یا اگر واقفیت نہ ہو تو مواخذہ یا ذمہ داری

لینے کی صاف نیت رکھتا ہو -
(۵) وہ شخص اس امر کا قانوناً مجاز ہو کہ فعل مذکور کی توثیق کر سکے -
(٦) اگر توثیق کے سلسلہ میں کسی خاص طریقہ پر عمل درآمد ضروری ہو تو اس کی پیروی کی گئی ہو -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۹٦ تا ۲۰۰ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع -

Ratify, *v.* منظور کرنا۔ جائز قرار دینا۔توثیق کرنا۔

Ratio, *n.* تناسب -

Ratio decidendi, کسی مقدمہ کا وہ نکتہ جو فیصلہ کو متعین کرتا ہے - فیصلہ کا وہ حاکمانہ عنصر جو فریقین کے حقوق کو متعین کرتا ہے -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اصول قانون مصنفہ سامنڈ ص ۱۹۰ دسواں ایڈیشن -

Ration, *n.* راشن - راتب -

Rational, *a.* عقلی -

Ravish, *v.* بھگا لے جانا - زبردستی اٹھا لے جانا۔ زنا بالجبر کرنا - عصمت دری کرنا -

Raw, *a.* کچا - خام -

Raw material, خام مال -
خام مال کی اصطلاح صرف اس مال تک محدود ہوگی جو تیار شدہ مال کی تیاری کے کام آئے ، نہ کہ غیر تیار شدہ مال یا وہ مال جو اپنی خام حالت میں ہو - (میونسپل کمیٹی برہان پور بنام علاؤ الدین اولیا ۱۹۵۷ع مدھیہ پردیش لا جنرل ص ۲۷۹ ناگپور) -

Raze, *v.* مسمار کرنا - محو کر دینا -

Re, *Pref.* دوبارہ -

Re-accuse, *v.* مکرر الزام لگانا -

Reach, *n.* پہنچ - رسائی -

Reactionary, *a.* رجعت پسند -

Re-address, *v.* مکرر مخاطب کرنا -

Reader, *n.* پیشکار - ریڈر -
کسی کالج یا یونیورسٹی کا استاد جو رتبہ میں لیکچرار سے بڑا ہوتا ہے اب پاکستان میں اس کی جگہ ایسوسی ایٹ پروفیسر (شریک پروفیسر) کی اصطلاح مستعمل ہے -

Readiness, *n.* آمادگی -

Reading, *n.* مطالعہ - خواندگی -

Re-admission, *n.* دوبارہ داخلہ - باز ادخال -

Re-adopt, *v.* دوبارہ قبول کرنا - دوبارہ متبنیٰ بنانا -

Re-advise, *v.* دوبارہ مشورہ دینا -

Re-affirm, *v.* دوبارہ توثیق کرنا -

Real, *n.* اصلی - واقعی - غیر منقولہ شئے (مکانات وغیرہ) -
قانون میں یہ اصطلاح زمینات کے تعلق سے منقولہ (Personal) کے متضاد اور Landed Property کے مترادف استعمال ہوتی ہے -
(Also see "Personal Property")

Real action, نالش بابت جائیداد غیر منقولہ -

Real daughter, دختر صلبی - دختر حقیقی -

Real estate, جائیداد غیر منقولہ -
یہ اصطلاح Landed Property کےمترادف استعمال ہوتی ہے -
(See also "Property")

Real laws, قوانین جائیداد غیر منقولہ -
وہ قوانین جو جائیداد غیر منقولہ اور اس سے متعلق حقوق کا تعین کرتے ہیں -

Real person, اصیل - شخص اصلی -

Real property, جائیداد غیر منقولہ -

Real Property Limitation Act, قانون میعاد سماعت جائیداد غیر منقولہ و اراضی -

Real right, حق جائیداد غیر منقولہ -

Real Security, کفالت جائیداد غیر منقولہ -

Real servitude, بار جو کسی جائیداد پر کسی کے تعلق سے ہو -

Real things, وہ اشیاء جو خود غیرمنقولہ ہوں یا وہ حقوق، مفادات اور واصلات جو ان سےمتعلق ہوں۔

Realize, *v.* وصول کرنا - صحیح طور پر سمجھنا -

Realizable, *a.* قابل وصول - قابل وصولی -

Re-allotment, *n.* دوبارہ تعین - باز تعیین -

Realm, *n.* مملکت - ملک -

Realty, *n.* جائیداد غیر منقولہ - املاک غیر منقولہ۔

Re-amendment, *n.* دوبارہ تبدیلی یا ترمیم - تبدیلی مکرر -

Re-appearance, *n.* دوبارہ حاضری - مکرر حاضری -

Re-appointment, *n.* مکرر تقرر - باز تقرری -

Re-arrest, *n.* دوبارہ گرفتاری -

Reason, *n.* وجہ - سبب - دلیل -

عدالت پر لازم ہے کہ اپنے حکم کی وجہ ظاہر کرے - یہ ذمہ داری اس وقت اور بڑھ جاتی ہے جب کہ عدالت کے حکم سے کسی شخص کے حقوق متاثر ہوتے ہوں -

عدالت عالیہ ڈھاکہ کے روبرو ایک درخواست برائے اجرائے پروانہ پیش ہوئی - عدالت مذکور نے بلا کوئی سبب ظاہر کیے اسے خارج کر دیا - سپریم کورٹ پاکستان نے اپنے فیصلہ میں ڈھاکہ ہائی کورٹ کے اس حکم کو ناجائز قرار دیتے ہوئے لکھا کہ عدالت مذکورہ کو درخواست نامنظور کرنے کا سبب اپنے حکم میں درج کرنا چاہیے تھا -

Reason to believe, سبب یقین - باور کرنے کی وجہ -

اگر کوئی شخص کسی چیز کے بارے میں یقین کرنے کی معقول وجہ رکھتا ہو تو کہا جائے گا کہ وہ شخص یقین کرنے کی وجہ رکھتا تھا (تفصیل کے لئے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۶ تعزیرات پاکستان) -

Reasonable, *a.* مناسب - معقول -

Reasonable & Probable cause, معقول و ممکن وجہ -

کون سی وجہ معقول و ممکن قرار دی جا سکتی ہے اس کا تصفیہ ہر مقدمہ کے واقعات کے پیش نظر جج کے ذمہ ہوتا ہے -

Reasonable apprehension, مناسب یا معقول شبہ یا گمان -

Reasonable cause, وجہ معقول - وجہ مناسب -

Reasonable doubt, معقول شبہ -

یہ اصطلاح قانون فوجداری میں بڑی اہمیت رکھتی ہے - چنانچہ اگر یہ امر مشتبہ ہو کہ ملزم نے ارتکاب جرم کیا ہے یا نہیں تو اس شبہ کا فائدہ عام اصول قانون کی رو سے ملزم کو دیا جاتا ہے -

لیکن یہ شبہ ایسا ہونا چاہیے جو ایک معقول شخص کے دماغ میں پیدا ہو نہ کہ ایسا شبہ جو ایک کمزور دماغ میں پیدا ہو اور وہ کوئی فیصلہ کرنے میں ہچکچاہٹ محسوس کرے کیونکہ فیصلہ کرنے میں اس کے غلط ہونے کا قدرے امکان ہے (جسٹس محمد منیر الدین ۲۱۸ انڈین کیسیز صفحہ ۱۳۵) -

Reasonable excuse, معقول عذر -

Reasonable hour, مناسب اوقات -

یہ اصطلاح تجارتی حلقوں میں استعمال ہوتی ہے - مناسب اوقات کیا ہیں اس کا فیصلہ عام طور پر تجارتی رسم و رواج کے ذریعہ ہونا چاہیے - عام طور پر تجارت میں ۹ بجے سے ۶ بجے شام تک کے اوقات مناسب خیال کیے جاتے ہیں -

Reasonable notice, مناسب اطلاع -

Reasonable opportunity, معقول موقع -

Reasonable and probable cause, وجہ معقول و قرین قیاس -

ایسا سبب جو ایک شخص کو دوسرے کے خلاف کارروائی کرنے کے لیے حق بجانب ٹھہرائے - وجہ جائز کی موجودگی اس امر کا فیصلہ کرنے پر اثر انداز ہو سکتی ہے کہ آیا وہ فعل عداوت یا بدنیتی کی بناء پر کیا گیا ہے -

حقیقت میں ان دونوں اصطلاحوں Reasonable اور Probable کا مفہوم وجہ مناسب ہی ہے - لفظ Probable اپنے اصلی معنی میں قابل یقین یعنی Reliable کے مترادف ہے - قانون میں جب یہ دونوں الفاظ ساتھ ساتھ استعمال ہوتے ہیں تو اس کے معنی "ایک حقیقی یقین جو مناسب وجوہ پر قائم ہو" کے ہیں (ایس - ٹی صاحب بنام حسن غنی صاحب اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ء مدراس ص ۶۳۶) -

Reasonable probability, معقول احتمال -

Reasonable restriction, معقول بندش - معقول تحدید -

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی ، ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ ص ۶۷۳ -

Reasonable suspicion, معقول شک یا شبہ -

معقول شک یا شبہ کیا ہے—اس کا انحصار ہر معاملہ کے واقعات پر ہوتا ہے لیکن یہ امر ضروری

ہے کہ شبہ کسی معین حقیقت واقعہ کی بنیاد پر ہونا چاہیے نہ کہ محض وہم و گمان پر ۔

Reasoning, *n.* دلیل ۔

دلیل کی دو قسمیں ہیں ایک قانونی اور دوسری واقعاتی ۔ قانونی دلیل کسی قانون مدوّنہ یا اصول قانون پر مبنی ہوتی ہے جب کہ واقعاتی دلیل آن واقعات کے معروضی (objective) تجزیہ کے نتیجہ میں پیدا ہوتی ہے جو کسی مقدمہ میں بطور شواہد پیش کیے گئے ہوں ۔ واقعاتی دلیل ہمیشہ ظنی ہوتی ہے جب کہ قانونی دلیل کبھی قطعی ہوتی ہے اور کبھی قیاسی ۔

Re-assent, *v.* دوبارہ منظوری دینا ۔

Re-assessment, *n.* تشخیص مکرر ۔

Re-assignment, *n.* تفویض مکرر ۔

Re-assurance, *n.* دوبارہ بیمہ ۔ دوبارہ یقین دہانی ۔

Re-attachment, *n.* مکرر قرقی ۔

Re-attest, *v.* مکرر تصدیق ۔ تصدیق مکرر ۔

Rebate, *n.* کمی ۔ تخفیف ۔

اس کو Discount بھی کہا جاتا ہے ۔

Rebel, *n.* باغی ۔

جو شخص قائم شدہ حکومت کے خلاف ہو کر اس کی اطاعت سے انکاری ہو ۔

Rebellion, *n.* بغاوت ۔

یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے ۔

Rebellious, *a.* ناشزہ ۔ باغی ۔

ناشزہ کی اصطلاح اسلامی قانون میں استعمال ہوتی ہے ۔ ناشزہ اس عورت کو کہتے ہیں جو نافرمان اور شوہر کے جائز حکم ماننے میں سرکش ہو ۔ ایسی زوجہ کے نفقہ کی ذمہ داری شوہر پر نہیں رہتی جو ناشزہ ہو کر بلا اجازت اپنے گھر (میکہ) چلی جائے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد اول باب ''نفقۂ زوجہ'' اور جلد دوم باب ''تفریق بسبب عدم فراہمی نفقہ'') ۔

Rebuilding, *n.* باز تعمیر ۔

Rebuke, *v.* جھڑک دینا ۔ لعنت ملامت کرنا ۔

Rebut, *v.* تردید کرنا ۔ جواب دینا ۔

Rebuttal, *n.* تردید ۔

Rebutter, *n.* تردید کرنے والا ۔

Recall, *v.* واپس بلانا ۔

Recall, *n.* باز طلبی ۔ واپسی ۔

Recall of witnesses, باز طلبی گواہان ۔

عدالت کو ضابطۂ دیوانی ۱۹۰۸ع کے تحت اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ مناسب وجوہ کی موجودگی میں کسی بھی گواہ کو دوبارہ طلب کرے ۔ عائلی عدالت کو بھی اب یہ اختیار حاصل ہے ۔

Recapitulate, *v.* مختصر بیان کرنا (دوبارہ) ۔

Recapture, *v.* دوبارہ قبضہ کر لینا ۔

دوبارہ گرفتار کر لینا ۔

Recapture of escaped prisoners,

مفرور قیدیوں کی دوبارہ گرفتاری ۔

Recede, *v.* پیچھے ہٹ جانا ۔ باز آ جانا ۔

Receipt, *n.* رسید ۔ قبض الوصول ۔ تحریری اقرار وصولی ۔

رسید ادائی کی دوسری شہادتوں کو ناقابل ادخال نہیں کرتی ہے ، رسید جو مہری نہ ہو صرف بادی النظری شہادت ہوتی ہے ۔

Receipt book, رسید بہی ۔

Receipt and disbursement, آمد و خرچ ۔

Receipt and expenditure, آمد و خرچ ۔

Receive, *v.* وصول کرنا ۔ استقبال کرنا ۔

Receiver, *n.* ریسیور ۔ وصول کنندہ ۔ مال گیر ۔

وہ شخص جو دوران مقدمہ عدالت کی جانب سے زر نقد یا دیگر جائیداد زیر نزاع اپنے قبضہ میں لینے، امانتاً رکھنے یا اس کا انتظام و انصرام کرنے کے لیے مقرر کیا جائے ۔

ریسیور سے متعلق تفصیلی احکام حکم ۴۰ ضابطہ دیوانی میں بیان کیے گئے ہیں ۔

عدالت بالعموم اس وقت ریسیور مقرر کرتی ہے جب کہ حالات مقدمہ کے پیش نظر اس کے لیے ایسا کرنا ضروری ہو ، بالخصوص جب کہ جائیداد و املاک متنازعہ کے تلف یا برباد یا کسی فریق کے اپنے صرف بے جا میں لانے یا فروخت کرنے کا خدشہ ہو ۔

ریسیور دراصل عدالت کا خادم ہوتا ہے جو عدالت

سے اختیارات حاصلہ کے تحت دی گئی ہدایات کے بموجب اپنے فرائض ادا کرنے کا پابند ہوتا ہے - اس کی فیس یا محنتانہ بالعموم عدالت طے کرتی ہے -

اگر ریسور اپنے فرائض کی ادائی میں بد اعالی ، یا کوتاہی کا مرتکب ہو ، جس سے جائیداد یا املاک کو نقصان پہنچے تو وہ اس کی پابہ جائی کا ذمہ دار ہوگا -

Receiver of stolen property,

مال مسروقہ کا لینے والا -

زیر دفعہ ۴۱۱ تعزیرات پاکستان جو کوئی شخص کوئی مال مسروقہ یہ جان کریا یہ باور کرنے کی وجہ کے ساتھ کہ وہ مال مسروقہ ہے ، بددیانتی سے لیتا ہے یا لے رکھتا ہے اس کو قید ، جس کی معیاد تین سال تک ہو سکتی ہے یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں -

دفعہ ہذا کے تحت وہ شخص قابل سزا ہے جو یہ جانتے ہوئے یا یہ باور کرنے کی وجہ رکھتے ہوئے کہ وہ مال "مال مسروقہ ہے" بد دیانتی سے لیتا ہے یا بعد ازاں یہ علم ہو جانے کے با وجود کہ مال مذکور مسروقہ ہے بدستور بد دیانتی کے ساتھ اپنے قبضہ میں رکھے رہتا ہے -

لیکن یہ امر ثابت کرنا کہ شخص مذکورہ نے یہ جانتے ہوئے یا باور کرتے ہوئے کہ مال مذکور مسروقہ ہے ، مال کو بد دیانتی سے لیا یا رکھا ، استغاثہ کی ذمہ داری ہے -

یہ جرم قابل دست اندازی' پولیس' ناقابل ضمانت اور ناقابل راضی نامہ ہے - اس کی سماعت و تجویز کا اختیار عدالت سیشن یا مجسٹریٹ درجہ' اول کو حاصل ہے - اگر مال مسروقہ کی مالیت ۵۰ روپے سے زاید نہ ہو تو قابل تجویز سرسری (Summarily triable) ہے -

Receiving stolen property, داشتن مال مسروقہ -

Receiver, Official سرکاری ریسیور -

سرکاری ریسیور اس شخص کو کہا جاتا ہے جو مقامی حکومت ، دفعہ ۵۷ صوبائی دوالہ ایکٹ کے تحت مقرر کرتی ہے -

Also see "Official Assignee"

Recent possession, قبضہ' حالیہ -

Recent possession of stolen property,

جدید قبضہ' مال مسروقہ -

چوری کے بعد مال مسروقہ کے حالیہ قبضے سے قیاس جرم پیدا ہوتا ہے -

Recently, *a.* حال میں - تازہ -

Reception Order, حکم داخلہ -

یہ اصطلاح قانون مجنونان (Lunacy Act) ۱۹۱۲ع میں استعمال ہوتی ہے جس کا مطلب ہے کہ کسی پاگل یا جنونی کو پاگل خانہ میں داخل کیا جائے -

Recess, *n.* وقفہ -

Recipient, *n.* پابندہ - وصول کنندہ - پانے والا -

Reciprocal, *a.* دو طرفہ - باہمی - جانبین سے -

Reciprocal basis, اساس باہمی - دوطرفہ بنیاد -

معاہدہ کی بنیاد ہمیشہ دو طرفہ ہوتی ہے ، جس میں جو ایک فریق کا حق ہوتا ہے وہ دوسرے کی ذمہ داری ہوتی ہے -

Reciprocal promises, عہود دو طرفہ - تعاہد -

وہ دو عہد جو ایک دوسرے کا بدل ہوں "دو طرفہ عہود" کہلاتے ہیں - ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (الف) قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع -

Reciprocity, *n.* باہمیت -

Recital, *v.* تمہیدی بیان (دستاویز یا تحریر کا) -

Recklessly, *ad.* بے پروا ہی سے -

Reckon, *v.* شمار کرنا - حساب کرنا -

Reclaim, *v.* اصلاح کرنا -

Reclaimable, *a.* قابل اصلاح -

Reclamation, *n.* بحالی - اصلاح -

Reclaiming of land, زمین کو قابل کاشت بنانا -

ملاحظہ ہو ۲۵ بمبئی ص ۲۴۳ -

Recluse, *n.* سنیاسی - گوشہ نشین -

Recognition, *n.* منظوری - اقرار - اعتراف - شناخت -

Recognizance, *n.* اقرار نامہ یا مچلکہ علاقہ مجسٹریٹ -

Recognize, *v.* تسلیم کرنا - شناخت کرنا - اعتراف کرنا -

Recognized agents, تسلیم شدہ مختاران -

Recollect, *v.* یاد کرنا یا یاد آنا -

Recollection, *n.* یادداشت یا حافظہ ۔
Re-commencement, *n.* دوبارہ آغاز ۔
Recommendation, *n.* سفارش ۔
Recompense, *n.* & *v.* معاوضہ ۔ اجر ۔ معاوضہ دینا ۔ اجر دینا ۔
Re-commitment, *n.* دوبارہ ارتکاب جرم ۔ دوبارہ سپردگی بعدالت سیشن ۔
Reconcilable, *a.* قابل مصالحت ۔ قابل تطبیق ۔
Reconcile, *v.* مصالحت کرانا ۔ راضی کرنا ۔
Reconciliation, *n.* مصالحت ۔ میل ملاپ ۔
Reconciliation Court, مصالحتی عدالت ۔
Reconciliation of accounts, تطبیق حسابات ۔
Re-consider, *v.* دوبارہ غور کرنا ۔ مکرر غور کرنا ۔
Reconsideration, *n.* غور مکرر ۔
Reconsolidation, *n.* دوبارہ اشتمال ۔ دوبارہ یکجائی ۔
Reconstruction, *n.* باز تعمیر ۔ دوبارہ تعمیر ۔ (عمارت موجود کو منہدم کرکے)

قانون تحدید کرایہ داری مغربی پاکستان ۱۹۵۹ع کے تحت مالک جائیداد کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ اگر کسی تعمیر کو گرا کر نئی تعمیر کرانا چاہتا ہے تو کرایہ دار کا تخلیہ کرا سکتا ہے بشرطیکہ اس کی یہ درخواست معقول اور نیک نیتی پر مبنی ہو ، مگر اب ایسی صورت میں اس کو اپنے کرایہ دار کو نئی تعمیر شدہ عمارت میں جگہ دینا ہوگی ۔ تفصیل کے لیے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۳ (۵ - بی) ۔

Reconvey, *v.* پھر منتقل کرنا ۔
Reconveyance, *n.* باز منتقلی ۔ باز انتقال ۔ واپس منتقل کرنا ۔
Record, *n.* مسل ۔ کاغذات مقدمہ ۔
Record, Court of کورٹ آف ریکارڈ ۔
(See "Court of Record")
Record-keeper, *n.* محافظ ریکارڈ (دفتر) ۔
Record of rights, کھیوٹ ۔ کاغذات حقوق ۔
Record-room, *n.* محافظ خانہ ۔
Recorded proprietor, مالک مندرجہ کھیوٹ ۔ مالک جس کا نام سرکاری کاغذات میں درج ہو ۔
Recording evidence, قلمبندی شہادت ۔

Recoup, *v.* پورا کرنا ۔ (نقصان) ۔ پھیر دینا ۔
Recourse, *n.* چارہ جوئی ۔ رجوع ۔
Recourse, To have رجوع کرنا ۔
Recourse to judicial proceeding, قانونی چارہ جوئی ۔
Recover, *v.* وصول کرنا ۔
Recoverable, *a.* قابل وصولی ۔ قابل واپسی ۔
Recovery, *n.* باز یافت ۔
Recovery of arrears, بازیابی بقایا ۔ وصولی بقایا ۔
Recovery of balance, بازیابی بقایا یا زر باقی ۔
Recovery of outstanding, بازیابی غیر ادا شدہ ۔ وصولی واجبات ۔
Recruit, *v.* بھرتی کرنا ۔
Rectification, *n.* تصحیح ۔
Rectification of an instrument, تصحیح دستاویز ۔

جب فریب یا غلطی کی بناء پر کسی دستاویز سے فریقین کا مقصود ٹھیک ظاہر نہ ہوتا ہو تو مقدمہ کرنے پر عدالت اس دستاویز کی تصحیح اس طور پر کر سکتی ہے کہ اس سے فریقین کے اصل مقصود کی صراحت ہوتی ہو لیکن تصحیح ایسی نہیں کی جائے گی جس سے اشخاص ثالث کو ، جنھوں نے قیمتی بدل کے ذریعہ دستاویز کے تحت مندرجہ حقیت حاصل کی ہو نقصان پہنچے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۳۱ تا ۳۵ قانون داد رسی مختص ۱۸۷۷ع) ۔

Rectify, *v.* درست کرنا ۔ صحیح کرنا
Recurring and Non-Recurring (expenses), متوازی اور غیر متوازی اخراجات ۔
Redeem, *v.* انفکاک کرنا ۔ ایفاء کرنا ۔
Redeemed, *a.* فکی ۔ فک شدہ ۔ انفکاک شدہ ۔ منفوک ۔
Redemption, *n.* انفکاک ۔
Redemption charges, اخراجات انفکاک ۔
Redemption money, زر انفکاک ۔
Redemption of mortgage, انفکاک رہن ۔ فک رہن ۔
Redemption, Right of حق انفکاک ۔

Redemption suit, دعویٰ فک رہن -

یہ دعویٰ بالعموم رہن مرتہن کے خلاف دائر کرتا ہے جس میں وہ اپنے حق ادائی زر رہن مع سود وغیرہ کی بناء پر عدالت سے یہ داد رسی طلب کرتا ہے کہ مرتہن کے خلاف انفکاک رہن کی ڈگری عطا کی جائے - عدالت عام طور پر زر رہن و سود وغیرہ کی ادائی پر انفکاک رہن کی ڈگری عطا کر دیتی ہے بشرطیکہ شرائط رہن نامہ کے تحت مرتہن کا حق انفکاک باقی ہو- تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۶۰ قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء -

Re-dissolution, *n.* دوبارہ تحلیل -

Re-distribution, *n.* دوبارہ تقسیم -

Redraft, *n.* جدید ہنڈی - یہ اصطلاح بینکاری کی ہے اور اس نئی مبادلہ ہنڈی سے متعلق استعمال ہوتی ہے جو ایسی ہنڈی کے بدلے جاری کی جائے جس پر احتجاج درج کرایا جا چکا ہو -

Redress, *n.* داد رسی -

Redtapism, *n.* دفتریت - دفتری تاخیر -

Reduce, *v.* تنزل کرنا - گھٹانا (مرتبہ یا رتبہ) -

Reduction, *n.* کمی - تخفیف - تنزلی -

Reduction in rank, کمی رتبہ - تنزلی درجہ -

کسی ملازم کا رتبہ گھٹا دینا بمنزلہٗ سزا ہے - اس لیے ایسا کرنے سے پہلے اس کو اپنی صفائی پیش کرنے کا موقع دینا چاہیے- ورنہ ایسا حکم غیر قانونی ہوگا -

Reduction of capital, تخفیف سرمایہ -

کمپنی کو اختیار ہے کہ وہ خاص قرار داد کے ذریعہ سے ، جس کو عدالت نے منظور کر لیا ہو ، اپنے سرمایہ میں کمی کر لے -

Redundancy, *n.* فضولیت -

Redundant, *a.* فضول -

Re-election, *n.* مکرر انتخاب - دوبارہ انتخاب-

Re-enactment, دوبارہ توضیع قانون -

Re-endowment, *n.* دوبارہ وقف -

Re-engagement, *n.* دوبارہ قول و قرار -

Re-entry, *n.* مکرر داخلہ - دخل مکرر -

پٹہ کی شرائط سے انحراف کی صورت میں پٹہ دہندہ (Lessor) کو پٹہ گیرندہ (Lessee) سے پٹہ پر دی ہوئی جائیداد یا اراضی پر دخل مکرر پانے کا حق حاصل ہو جاتا ہے مگر بعض عدالتی نظائر کی رو سے یہ امر لازمی ہے کہ ایسا حق دستاویز پٹہ (Lease deed) میں بصراحت مذکورہ ہو -

یہ اصطلاح امیگریشن (غیر ملک‌میں بغرض سکونت مستقل آنا) کے قانون میں بھی استعمال ہوتی ہے - چنانچہ مثال کے طور پر ایک غیر ملکی شخص جو پاکستان میں سکونت رکھتا ہے ، اگر وہ اپنے ملک میں کچھ عرصہ جا کر پھر پاکستان آنا چاہے تو ایسی صورت میں اسے پاکستانی حکام سے دوبارہ داخلہ کا اجازت نامہ حاصل کرنا ہوگا -

Re-erection, *n.* باز تعمیر - پھر بنانا -

یہ اصطلاح Rebuild اور Reconstruction کے مترادف ہے -

Re-examination, *n.* سوالات مکرر - دوبارہ جانچ -

جن امور کے متعلق جرح میں سوالات کیے گئے ہوں ، ان کی توضیح کے لیے سوالات مکرر کیے جا سکتے ہیں - اگر عدالت کی اجازت سے سوالات مکرر میں کوئی نیا امر پیش کیا جائے تو فریق مخالف اس امر کے متعلق پھر جرح کر سکتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۳۷و۱۳۸ قانون شہادت) -

Re-exchange, یہ اصطلاح بینکاری کی ہے اور اس نقصان کے لیے استعمال ہوتی ہے جو نامنظور شدہ غیر ملکی ہنڈی کی نسبت واقع ہو -

Refer, *v.* سپرد کرنا (کسی معاملہ کا)

Referee, *n.* ریفری - مستشار الیہ- حکم (اصطلاحاً)

وہ شخص جس کو کوئی معاملہ استصواب یا تجویز کے لیے سپرد کیا جائے-

یہ اصطلاح کھیلوں کے ضوابط میں اس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جو کھیل کے دوران کی جانے والی بے ضابطگیوں کا فیصلہ کرتا ہے -

یہ اصطلاح انگریزی قانون میں اس شخص کے لیے بھی مستعمل تھی جس کو پارلیمانی اجارہ داریوں اور سندات شاہی کے سلسلہ میں درخواست کی جانچ پڑتال کے بعد پارلیمان کو رپورٹ پیش کرنے کے لیے مقرر کیا جاتا تھا -

Reference, *n.* استصواب ۔ سپردگی ۔ حوالہ ۔

عدالت کا کسی معاملہ زیر نزاع کو حسب احکام قانون ثالثی ۱۹۴۰ع ثالثی کے سپرد کرنا Reference کہلاتا ہے اور جب وہ شخص ثالث یا ثالثان (اگر ایک سے زائد ہوں) اُس Reference کو قبول کرکے کارروائی کا آغاز کریں تو Enter the Reference کہا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۰ و ۲۱ قانون ثالثی) ۔

اس اصطلاح کا استعمال قانون ثالثی میں خاص اہمیت رکھتا ہے ۔ چنانچہ جب فریقین اپنی رضامندی سے یا بحکم عدالت کوئی معاملہ زیر نزاع کسی شخص ثالث کی سپردگی میں دے دیں تو وہ Reference پھر واپس نہیں لیا جا سکتا ، الا یہ کہ عدالت سے اجازت حاصل کر لی جائے ۔

کسی عدالت ماتحت کا حسب احکام ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع کسی ایسے مسئلہ کے متعلق جو پیچیدہ ہو یا جس میں اس کو معقول شبہ پیدا ہو رہا ہو بغرض استصواب اس مسئلہ کا عدالت بالا کو ارسال کرنا بھی Reference کہلاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۴۶ ضابطہ دیوانی) ۔

یہ اصطلاح قانون محصول آمدنی ۱۹۲۲ع میں بھی استعمال ہوتی ہے جب کہ ٹریبونل کسی معاملہ کو ہائی کورٹ بغرض استصواب بھیجتی ہے ۔

Reference made by court suo moto, عدالت کا بہ تحریک خود استصواب ۔

Referendum, *n.* استصواب عامہ ۔ مراجعہ ۔

Referring authority, حاکم استصواب کنندہ ۔

Reflection, *n.* عکس ۔ طعن ۔ چوٹ ۔

Reform, *n.* اصلاح ۔

Reform Act, قانون اصلاح ۔

Reformatory, *n. & a.* تادیب گاہ ۔ تادیبی ۔

Reformatory School, تادیبی اسکول ۔

حکومت وقت نے ملک میں نو عمر سزایاب مجرموں کی تادیب و اصلاح کی غرض سے ایسی درسگاہیں قائم کر دی ہیں جہاں ان نو عمر سزایاب مجرموں کو رکھا جاتا ہے اور ان کے اخلاق اور چال چلن کو سنوارنے کی طرف توجہ دی جاتی ہے ۔

Reformer, *n.* مصلح ۔

Refractory, *n.* سرکش ۔ حکم عدولی کرنے والا

Refresh the memory, یاد تازہ کرنا ۔ حافظہ تازہ کرنا ۔

کوئی گواہ ہر وقت شہادت کسی تحریر کو جو خود اُس کی لکھی ہوئی ہو یا اُس کے متعلق سوال کیا گیا ہو بہ اجازت عدالت دیکھ کر اپنی یاد تازہ کر سکتا ہے ۔ ماہر فن گواہ بھی اپنی پیشہ ورانہ یاد داشتوں کے ذریعہ اپنی یاد تازہ کر سکتا ہے ۔ ایک پولیس افسر بوقت شہادت ایسی دستاویزات کے ذریعہ اپنی یاد داشت تازہ کر سکتا ہے جنھیں اس نے دوران تفتیش تحریر کیا ہو ۔ حساب و کتاب کے رجسٹر جو مسلسل ترتیب دیے جاتے ہوں بوقت شہادت یاد تازہ کرنے کے لیے دیکھے جا سکتے ہیں ۔ اس سہولت کا مقصد یہ ہے کہ واقعات اگر تحریری شکل میں موجود ہوں اور اُن کا تعلق گواہ سے ہو اور اُن کو دیکھ کر اپنی یاد تازہ کرنا چاہے تو گواہ کو اس کی اجازت ہونی چاہیے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۵۹ قانون شہادت ۱۸۷۲ع) ۔

Refuge, *n. & v.* پناہ ۔ پناہ‌گاہ ۔ پناہ لینا ۔

Refugee, *n.* پناہ گزیں ۔ پناہ گیر ۔

Refund, *n. & v.* واپس کردہ رقم ۔ واپس کرنا (رقم کا) ۔

Refund certificate, صداقت نامہ واپسی رقم ۔

Refusal, *n.* انکار ۔

Refutation, *n.* تردید ۔ ابطال ۔

Refute, *v.* تردید کرنا ۔ باطل ثابت کرنا (دلیل کا) ۔

Regent, *n.* نائب سلطنت ۔

وہ شخص جو بادشاہ یا ملکہ کی نابالغیت کے دوران میں یا کسی دیگر معذوری کے سبب بادشاہ یا ملکہ کے نائب کی حیثیت سے کام کرتا ہو ۔

Regime, *n.* عہد حکومت ۔

Regiment, *n.* رجمنٹ ۔

فوج کا ایک حصہ جو کرنل کی زیر کمان ہوتا ہے ۔

Register, *n. & v.* رجسٹر ۔ درج کرنا ۔ اندراج کرنا

Register of births and deaths, رجسٹر پیدائش و اموات ۔

Registerable document, دستاویز قابل رجسٹری ۔

قابل رجسٹری دستاویزات کی دو قسمیں ہیں ، ایک اختیاری اور دوسری لازمی - اختیاری قابل رجسٹری دستاویزات سے وہ دستاویزات مراد ہیں جن کی رجسٹری کے لیے قانون کوئی لزوم عاید نہیں کرتا - لازمی قابل رجسٹری دستاویزات سے وہ دستاویز مراد ہیں جن کی رجسٹری از روئے قانون لازمی قرار دی گئی ہے اور اگر کسی ایسی دستاویز کی رجسٹری نہ کی گئی ہو تو وہ ناقابل ادخال شہادت ہے - جن دستاویزات کی رجسٹری لازمی قرار دی گئی ہے اُن کا تفصیلی ذکر دفعہ ۱۷ قانون رجسٹری میں کیا گیا ہے -

Registered, *a.* رجسٹری شدہ -

رجسٹری شدہ کی اصطلاح جب کسی دستاویز کی نسبت استعمال کی گئی ہو تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ وہ دستاویز پاکستان میں مروجہ قانون رجسٹری کے تحت رجسٹری شدہ ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ ۱۸۹۷ء و قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء)

Registered letter, رجسٹری شدہ مراسلہ -

Registered post, رجسٹری شدہ ڈاک -

Registrar, *n.* رجسٹرار -

Registrar of marriages, رجسٹرار نکاح -

عائلی قانون مجریہ ۱۹۶۱ء کے تحت نکاح کی رجسٹری لازمی قرار دے دی گئی ہے - اس کے لیے رجسٹرار کا تقرر حلقہ کا صدر یونین کمیٹی کرتا ہے - بنیادی جمہوریتوں کے قانون کی منسوخی کے بعد اب چیئرمین یونین کمیٹی کے اختیارات سول ججوں کو دیدئے گئے ہیں -

Registrar, Sub- سب رجسٹرار - نائب رجسٹرار -

Registration, *n.* رجسٹری -

دستاویز کی رجسٹری قانونی اثر کے لحاظ سے اطلاع عام کی حیثیت رکھتی ہے -

Registration Act, قانون رجسٹری - رجسٹری ایکٹ -

Registration of birth, پیدائش کی رجسٹری -

Registration of Societies Act, قانون رجسٹری انجمنان -

Registration office, دفتر رجسٹری -

Registry, *n.* دفتر رجسٹری -

Re-grant, *v.* دوبارہ عطاء کرنا - عطاء جدید -

Regular, *a.* باقاعدہ - باضابطہ -

Regular hearing, باقاعدہ سماعت -

Regularization, *n.* تضبیط -

Regularity, *n.* باضابطگی -

Regularity of acts, افعال کی باضابطگی -

سرکاری عہدہ داران کے افعال کی باضابطگی کا عام طور پر قیاس کر لیا جاتا ہے -

Regularly, *ad.* باقاعدہ طور پر - باضابطہ طریقہ پر -

Regulation, *n.* ضابطہ -

Rehabilitation, *n.* آباد کاری - بحالی -

Rehabilitation Commissioner, کمشنر بحالیات -

Re-hearing, *v.* مکرر سماعت - دوبارہ سماعت -

Reign, *n.* & *v.* حکومت - حکومت کرنا -

Reimburse, *n.* پورا کرنا - نقصان بھرنا -

Reimbursement, *n.* باز ادائی - واپسی رقم -

Re-imposition, *n* باز عائدی - دوبارہ عاید کرنا یا محصول لگانا -

Reinstate, *v.* سابق جگہ پر بحال کرنا -

Reinstatement, *v.* بحالی برماموری سابق -

Re-insurance, *n.* مزید بیمہ - دوبارہ بیمہ -

اصلی (Original) بیمہ کے تعلق سے دوبارہ بیمہ کرانا (پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ء کراچی ص ۶۳۹ - پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۰ء کراچی ص ۳۷۶) -

Re-insure, *v.* مزید بیمہ کرنا -

مزید بیمہ کا مطلب ہے کہ بیمہ شدہ شے یا مال کی نسبت مزید بیمہ اور یہ صورت بالعموم اس وقت پیش آتی ہے جب کسی بیمہ کمپنی نے کوئی بیمہ کیا ہو اور وہ یہ محسوس کرتی ہو کہ اس نے ایک بہت بڑا خطرہ یا ذمہ داری اپنے سر لے لی ہے تو وہ دوسری کمپنی سے اس خطرہ کی نسبت مزید بیمہ کرا لیتی ہے تا کہ نقصان کی صورت میں ذمہ داری تقسیم ہو جائے لیکن بیمہ کمپنی کے مزید بیمہ کرا لینے سے بیمہ کرانے والے شخص کا جہاں تک تعلق ہے اس کے مجموعی مفاد پر کوئی اثر نہیں پڑتا - البتہ پہلی کمپنی دوسری کمپنی سے مزید بیمہ کی شرائط کے بموجب رقم نقصان وصول کر سکتی ہے - پاکستان

میں بعض صورتوں میں بیمہ کمپنیوں پر یہ ذمہ داری عاید کی گئی ہے کہ وہ پاکستان انشورنس کارپوریشن میں ایک خاص رقم کی حد تک مزید بیمہ کرائیں -

Re-issue, دوبارہ اجراء - باز اجرائی -

Reject, *v.* نامنظور کرنا - مسترد کرنا -

Rejected, *a.* مسترد - نامنظور - نامنظورہ -

Rejected, Summarily سرسری طور پر خارج -

ابتدائی سماعت میں خارج -

Rejected tender, مسترد پیش نہاد یا ٹینڈر -

Rejection, *n.* نامنظوری -

Rejection of evidence, شہادت کی نامنظوری -

اگر فی الجملہ نا انصافی شہادت کی نامنظوری کی وجہ سے ہوئی ہو تو وہ دیوانی مقدمات میں از سر نو سماعت کا حکم دیا جاتا ہے لیکن فوجداری مقدمات میں نہیں -

Rejoinder, *n.* جواب الجواب - ردالجواب -

اسے Replication بھی کہا جاتا ہے - یہ دراصل مدعی کا جواب ہوتا ہے جو وہ مدعا علیہ کے جواب میں پیش کرتا ہے -

جب، کوئی فریق درمیانی کاروائی (Interlecutory proceedings) کے تحت کوئی درخواست پیش کرتا ہے تو اُس کے لیے لازمی قرار دیا گیا ہے کہ وہ حلف نامہ داخل کرے - چنانچہ وہ درخواست مع حلف نامہ پیش کرتا ہے - اس کے جواب میں فریق ثانی جواب حلف نامہ داخل کرتا ہے پھر فریق اول اگر ضرورت سمجھتا ہے تو اس جواب حلف نامہ کا جواب داخل کرتا ہے جس کو قانونی اصطلاح میں Rejoinder یا Replication کہا جاتا ہے -

Relating to execution, متعلق بہ تعمیل ڈگری -

(ملاحظہ ہو دفعہ ۴۷ ضابطہ دیوانی)

Relation, *n.* رشتہ - رشتہ دار - تعلق -

Relationsbip, *n.* رشتہ - رشتہ داری - تعلق -

Relative, *a.* رشتہ دار - اضافی (فلسفہ و سائنس کی اصطلاح میں) -

Relative right, حق اضافی -

یہ اصطلاح بالعموم حق مطلق یا قطعی (Absolute right) کے مقابل استعمال ہوتی ہے جس کے ساتھ وجوب کا تصور بھی وابستہ ہوتا ہے -

Relax, *v.* کم کرنا (سختی) - رعایت دینا -

تخفیف کرنا (کسی قاعدہ یا ضابطہ کے اطلاق میں)-

Relaxation, *n.* نرمی -

Release, *n:* رہائی - فارغ خطی - واگزاشت -

اس اصطلاح کے متعدد معنی ہیں اور مختلف قوانین میں اس سے مختلف معنی مراد لیے گئے ہیں، مثلاً قانون فوجداری میں اس کے معنی رہائی کے ہیں جب کہ قانون دوالہ میں بے باقی اور قانون جائیداد میں واگزاشت کے ہیں -

Release, *v.* رہا کرنا - بے باقی کرنا - فارغ خطی دینا - واگزار کرنا -

Release, Instrument of دستاویز واگزاشت -

Release notice, اطلاع نامہ رہائی -

Release of debt, برأت قرض - اجراء قرض -

قرضہ سے بری الذمہ ہونا -

حالات سے قرض سے ابراء کا قیاس کیا جا سکتا ہے -

Released, *a.* واگزار شدہ (جائیداد)

رہا شدہ (شخص) -

Releasee, *n.* وہ شخص جس کے حق میں دستاویز واگزاشت تحریر کی جائے -

Relevancy, *n.* تعلق - واقعات کا متعلق ہونا -

Relevant, *a.* متعلق - متعلقہ -

Relevant fact, واقعہ متعلقہ -

وہ واقعات جو اور صورتوں میں متعلق نہیں ہوتے، اُس وقت متعلق ہو جاتے ہیں -

(۱) جبکہ وہ کسی امر تنقیح طلب یا واقعہ متعلقہ کے خلاف ہوں -

(۲) جبکہ وہ خود ہی یا دوسرے واقعات کے تعلق سے کسی امر تنقیح طلب یا واقعہ متعلقہ کے وجود یا عدم وجود کو انتہائی مشکوک یا غیر مشکوک بنا دیں -

مثلاً یہ سوال کہ آیا ملزم نے جرم مذکور کلکتہ میں کسی معینہ تاریخ پر کیا ہے اور اس کی تردید میں یہ شہادت کہ اُس روز ملزم لاہور میں تھا، متعلق ہے -

(۱) کسی جائیداد کا قبضہ لے کر صحیح دعویدار کے حوالہ کرنے سے -
(۲) کسی فریق کو وہی فعل انجام دینے کا حکم دے کر جس کی انجام دہی کےلیے وہ قانوناً مجبور ہو -
(۳) کسی فریق کو اس فعل سے باز رکھنے سے جس کو نہ کرنے کی اس پر ذمہ داری عاید ہوتی ہو -
(۴) فریقین مقدمہ کے حقوق کے استقرار سے -
یہ دادرسیاں خاص حالات کے پیش نظر عدالتعالیہ بھی تحت اختیار اجرائے پروانہ جاری کر سکتی ہے -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۲ و ۲۱ ، قانون دادرسی مختص ۱۸۸۱ع) -

Relieve, *v.* سبکدوش کرنا (کسی خدمت یا ملازمت سے) - بچانا (تکلیف یا مصیبت سے) -

Relieved, *a.* سبکدوش (شخص) -

Religion, *n.* مذہب -

Religion, Offences relating to
جرائم متعلق بہ مذہب -
منشور اقوام متحدہ کی رو سے ہر شخص کو یہ اختیار حاصل ہے کہ وہ جس مذہب کی چاہے پیروی کرے - کسی دوسرے شخص کو یہ حق نہیں پہنچتا کہ وہ اس مذہب یا عقیدہ کی توہین کرے -
اسی طرح کسی کو اس کا بھی اختیار نہیں ہے کہ وہ کسی عبادت گاہ یا کسی شے کو جو کسی فرقہ کے لوگوں کے نزدیک متبرک سمجھی جاتی ہو خراب یا نجس کرے -
چنانچہ جو کوئی شخص عمداً یا بہ نیت فاسد کسی فرقہ کے مذہبی احساسات کی توہین کی منشاء سے بذریعہ الفاظ زبانی یا تحریری یا بذریعہ علامات محسوس العین اس فرقہ کے مذہب یا مذہبی عقیدہ کی توہین کرنے کا اقدام کرے تو شخص مذکور کو دو سال تک کی قید یا جرمانہ یا دونوں سزائیں دی جا سکتی ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو باب ۱۵ تعزیرات پاکستان) -

Religious buildings, عمارات مذہبی- مذہبی عمارتیں-

Religious denomination, مذہبی فرقہ -

Religious endowments, اوقاف مذہبی -

Religious feelings, مذہبی احساسات -

یا یہ شہادت کہ وقوع جرم کے وقت الف موقع واردات سے اس قدر فاصلہ پر تھا کہ اس کے ہاتھوں جرم کا ارتکاب انتہائی مشکوک ہے ، متعلق ہوگی -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱ قانون شہادت مؤلفہ محمد منیر، جسٹس، چوتھا ایڈیشن صفحہ ۵۳ -

Reliability, *n.* اعتبار - اعتماد -

Reliable, *n.* قابل اعتماد - قابل اعتبار -

Reliable evidence, قابل اعتماد شہادت -
ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ع پشاور صفحہ ۲۳۶ -

Reliance, *n.* اعتبار - اعتماد - بھروسہ -

Relief, *n.* دادرسی -
کسی مضرت کے خلاف وہ قانونی چارہ جوئی جو عدالت سے مطلوب ہوتی ہے -

Relief, Consequential دادرسی مستلزمہ -
دفعہ ۴۲ قانون دادرسی مختص ۱۸۸۱ع کے تحت استقراری ڈگری اس صورت میں عطا نہ کی جائے گی جب کہ اس کے ساتھ دادرسی مستلزمہ جو اس استقراری ڈگری کے نتیجہ میں پیدا ہو اور اس کا طلب کرنا بھی ضروری ہو ، اور وہ طلب نہ کی گئی ہو مثلاً ڈگری استقرار حقیّت جائیداد و قبضہ -

Relief, Mandatory دادرسی تاکیدی -
یہ دادرسی اس وقت عطاءکی جاتی ہے جبکہ عدالت کسی فریق کو کوئی فعل کرنے کی ہدایت کرے -

Relief, Preventive دادرسی امتناعی -
یہ دادرسی اس وقت عطا کی جاتی ہے جبکہ عدالت کسی شخص کو کسی فعل سے باز رہنے کا حکم کرتی ہے -

Relief Sought دادرسی مطلوبہ -
دفعہ ۷ (۴) الف قانون رسوم عدالت میں دادرسی مطلوبہ کے جو الفاظ استعمال کیے گئے ہیں ان سے محض دادرسی مستلزمہ (Consequential Relief) ہی مراد نہیں ہے بلکہ پوری دادرسی مراد ہے -

Relief, Specific دادرسی مختص - دادرسی خاص -
دادرسی مختص حسب ذیل طریقہ پر عطا کی جاتی ہے :

Religious institution, مذہبی ادارہ ۔

Religious liberty, مذہبی آزادی ۔

مذہبی آزادی ہر شخص کا بنیادی حق ہے ۔ اس کا عام اور سیدھا سادا مفہوم یہ ہے کہ ہر شہری کو اپنی پسند کا مذہب اختیار کرنے اور مذہبی اداروں کا انتظام کرنے کی آزادی ہونی چاہیے ۔

اسلام میں غیر مسلموں کو آزادی دی گئی ہے کہ چاہیں تو اپنے آبائی مذہب پر قائم رہیں یا چاہیں تو کوئی دوسرا مذہب اختیار کریں ، لیکن مسلمان کے لیے دوسرا مذہب اختیار کرنے کی آزادی نہیں ۔ شرعی اصطلاح میں ایسا شخص مرتد ہے اور شرعی تعزیری نقطہ نظر سے واجب القتل ۔ (قتل مرتد کے تفصیلی مطالعہ کے لیے ملاحظہ ہو ماہنامہ البلاغ ۱۳۹۰ھ "مرتد"، سلسلہ مضامین، مولف ہذا) ۔

Religious purpose, غرض مذہبی ۔ مذہبی غایت ۔

Religious trust, مذہبی تولیت ۔ وقف مذہبی ۔

Religious war, جہاد ۔

Religious worship, مذہبی عبادت ۔

Relinquish, *v.* چھوڑنا ۔ ترک کرنا ۔

Relinquishment, *n.* ترک ۔ واگزاشت ۔

Relinquishment of claim, ترک دعویٰ ۔

(See also "Abandonment of Claim")

Rem, Action in نالش متعلق شے ۔ تعمیمی نالش ۔

Rem, Judgement in تجویز نسبت بہ شے ۔ تعمیمی فیصلہ ۔

وہ فیصلہ جو کامیاب فریق کو کسی معین حق کا قبضہ یا استقرار بخشتا ہو اور وہ حق ساری دنیا کے خلاف قابل نفاذ ہو اور کسی خاص شخص کی ذات تک محدود نہ ہو ۔ اس اصطلاح کی ضد Judgement in Personam ہے جس کا اثر قانونی شخص متعلقہ تک محدود ہوتا ہے ۔

چنانچہ اگر مالک جائیداد نے باز تعمیر کے لیے کرایہ دار کا تخلیہ کرایا ہو کہ اندرون میعاد مقررہ تعمیر کر کے وہاں کرایہ دار کو دوبارہ اس جگہ کا قبضہ دے گا تو اس کی یہ ذمہ داری تعمیمی ہو گی اور اگر وہ اس عمارت کو بنا کر یا بنانے سے پہلے اس کی زمین کسی اور کے ہاتھ فروخت کر دے تو نیا خریدار اس ذمہ داری کو پورا کرنے کا ذمہ دار ہوگا ، کیونکہ فیصلہ کا تعلق محض شخص مخصوص سے نہیں بلکہ شے مخصوص سے پایا گیا ہے ، جو موجود ہے ۔

Remainder, *n. & a.* بقیہ (حقیت) ۔ بقایا ۔

Remainder, Contingent مشروط حقیت مابقیٰ ۔

Remainder, Vested بقیہ حقیت محصّلہ ۔

Remaining, باقی ۔

Remand, *n. & v.* واپسی ۔ باز حراست ۔

واپس کرنا ۔ باز حراست کا حکم دینا ۔

فوجداری مقدمات میں ملزم کو پھر حوالات بھیجنا ۔ عدالت اعلیٰ کا مقدمہ یا اس کے کسی جزو کی مکرر تحقیقات یا تجویز کے لیے عدالت ماتحت کو واپس بھیجنا بھی Remand کہلاتا ہے ۔

Remand, Order of حکم نامہ واپسی ۔ حکم باز حراست ۔

Remand proceedings, کارروائی باز حراست ۔

کارروائی باز حراست کا یہ مفہوم نہیں ہے کہ ایک بار گرفتار کر کے چھوڑ دینا اور پھر گرفتاری یا حراست میں لینے کی کارروائی کرنا ، بلکہ یہ اصطلاح اپنے مفہوم میں حراست کے تسلسل کو ظاہر کرتی ہے جس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ مقررہ میعاد حراست ختم ہونے یا گذر جانے پر دوسری میعاد حراست کے لیے اس قیدی یا شخص محبوس کو رکھنے کی کارروائی کرنا ۔ بالعموم یہ کارروائی دوران تفتیش کی جاتی ہے یعنی جبکہ پولیس کسی شخص کو گرفتار کر کے اس کے خلاف چالان پیش کرنے یا مزید تفتیش کے لیے وقت چاہے ۔

Remand, To ask for ریمانڈ چاہنا ۔

عدالت بالا سے عدالت ماتحت کو واپسی (مقدمہ) کی درخواست کرنا ۔

Remark, *n.* ریمارک ۔ کیفیت ۔ تصریح ۔

Remark, *v.* کیفیت تحریر کرنا ۔

Remarkable, *a.* غیر معمولی ۔

Re-marriage, ازدواج مکرر ۔

Remedy, *n.* چارۂ کار (قانونی) ۔ چارہ جوئی (تلافی حق کے لیے) ۔

Remembrancer, Legal لیگل ریممبرنسر ۔
سرکاری مشیر معاملات عدالتی ۔

Reminder, *n.* مراسلہ' یاد دھانی ۔

Remission, *n.* معافی ۔ رعایت ۔ کمی ۔ تخفیف ۔

Remission of revenue, تخفیف مالیہ ۔ معافی مالیہ ۔

Remit, *v.* بھیجنا ۔ ارسال کرنا ۔ معاف کرنا ۔
تخفیف کرنا ۔

Remittance, *n.* ترسیل (رقم) ۔

Remitter, *n.* ارسال کنندہ ۔

Remitting authority, حاکم مجاز معافی ۔

Remonstrate, *v.* سخت شکایت کرنا ۔

Remote, *a.* بعید ۔

Remote cause, سبب بعید ۔

Remote damages, ہرجہ' بعید ۔

ہرجہ اس صورت میں بعید کہلاتا ہے جبکہ مضرت اور اس نقصان میں جو اس سے پہنچا ہو ایسا دور کا تعلق ہو کہ جس کی وجہ سے اس شخص کو جسے نقصان پہنچا ہو نقصان پہنچانے والے سے معاوضہ یا ہرجہ طلب کرنے کا استحقاق نہ ہو ۔

Remoteness, بعید ہونا ۔

Removal, *n.* برطرفی ۔ اخراج ۔ واگزاشت ۔

یہ اصطلاح Dismissal کے مترادف ہے ۔ چنانچہ جب کسی ملازم کی برطرفی کے لیے یا عہدہ میں تنزلی کے لیے یہ اصطلاح استعمال ہوتی ہے تو اس کا یہ مفہوم ہوتا ہے کہ ملازم کو بد اعمالی یا نافرمانی کی بناء پر بطور سزا برطرف کیا گیا ہے ۔

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ہریم بہاری لال بنام اسٹیٹ ' اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۴ع مدھیہ بھارت ص ۹۴ اجلاس متفقہ و پرشادی بنام ورکس مینیجر (ایم) للوواہ ۔ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع کلکتہ ۴ (اجلاس متفقہ) ۔

Removal کی اصطلاح ایک محدود اور فنی معنی رکھتی ہے اس لیے اس کو Termination of Service کے مترادف قرار نہیں دیا جا سکتا ۔ (کرشن دیال بنام جنرل مینیجر ناردرن ریلوے اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۴ ع ص ۴۵) ۔

Removal of attachment, واگذاشت قرقی ۔

Remove, *v.* منتقل کرنا ۔ ہٹانا ۔ نکال دینا ۔

Remuneration, *n.* اجر ۔ معاوضہ ۔
حق السعی ۔ حق المحنت ۔

یہ لفظ بہت سے معنوں کا حامل ہے اس کے معانی میں خدمت انجام دینا ' واپس کرنا ' واپس دلانا یا دینا شامل ہیں (۱۸۸٦ع الہ آباد ویکلی نوٹس ص ۲۲۳ جسٹس محمود) ۔

Render, *v.* دینا ۔ ادا کرنا ۔

To render account, حساب دینا ۔

To render service, خدمت انجام دینا ۔

To render back, واپس دینا ۔

To render oneself liable, اپنے کو کسی جرم یا فعل کا مستوجب بنانا ۔

Rendering, *n.* ترجمہ ۔

Renew, *v.* تجدید کرنا ۔

Renewable, *a.* قابل تجدید ۔

Renewal, *n.* تجدید ۔

Renewal clause, تجدیدی شق ۔

Renewal fee, فیس تجدید ۔ تجدیدی فیس ۔

Renewal of licence, تجدید اجازت نامہ ۔

اجازت نامہ کی تجدید سے انکار کی وجوہ بیان کرنے کی ضرورت نہیں ۔

اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۵ع اجمیر ص ۳۲ ۔
اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۳ع الہ آباد ص ۳۳۵ ۔
اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۴ع پٹنہ ص ۲۹۹ ۔

Renounce, *v.* چھوڑ دینا (کسی حق کو) ۔

Rent, *n.* & *v.* کرایہ ۔ لگان (قدیم معنی) ۔
کرایہ پر دینا ۔ لگان پر دینا ۔

اگرچہ لفظ "کرایہ" اپنے عام معنی میں رقم کا تصور رکھتا ہے مگر مالگزاری قوانین میں بعض اوقات اس میں رقم کے علاوہ دیگر اشیاء بھی شامل کی گئی ہیں ۔

کرایہ (Rent) اور مالیہ یا لگان (Revenue) اپنے قدیم معنی میں دو یکساں معنی رکھتے تھے لیکن زمانہ' حال میں یہ دونوں علیحدہ قانونی اصطلاحیں ہیں ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ کرایہ بالعموم دو اشخاص کے مابین ایک معاوضہ ہے جو ایک شخص (کرایہ دار) دوسرے شخص (مالک) کو ادا کرتا ہے

جبکہ لگان وہ معاوضہ ہے جو زرعی اراضیات کی نسبت زمیندار حکومت کو ادا کرتا ہے ۔

Rent deed, کرایہ نامہ ۔

Rent due, واجب الادا کرایہ (قانونی طور پر) ۔

Rent, Gross مجموعی کرایہ ۔

Rent, Net خالص کرایہ ۔

Rent-free, بلا کرایہ (مکان یا آراضی) ۔

Rent-free accommodation, بے کرایہ جائے قیام ۔

Rent-free grant, جا گیر معافی ۔

Rent-free grant, Holder of معافی دار ۔

Rent-free land, آراضی معافی ۔

Rent, Ground کرایہ آراضی ۔

Rent receiver, محصّل کرایہ ۔

Rental value, مالیت کرایہ ۔

See "Letting Value"

Renting, کرایہ پر لینا یا دینا ۔

Renunciation, *n.* انکار ۔ دست برداری ۔

Re-open, *v.* دوبارہ آغاز کرنا ۔

Re-ordination, *n.* دوبارہ اجراء یا نفاذ ۔
(فرمان یا ضابطہ کا) ۔

Repair, *n.* & *v.* مرمت ۔ درمتی ۔ مرمت کرنا ۔

Repairable, *a.* قابل مرمت ۔ مرمت طلب ۔

Repatriation, *n.* رجوع بہ وطن ۔ وطن آوردگی ۔
پھر سے وطن میں بسنا یا بسانا ۔

Repatriation charges, اخراجات وطن آوردگی ۔

Repay, *v.* بدلہ دینا ۔ پھر ادا کرنا ۔
واپس لوٹانا (رقم) ۔

Repayable, *a.* قابل باز ادائی ۔ واجب واپسی ۔

Repayment, *n.* واپسی ۔ باز ادائی ۔

Repeal, *n.* & *v.* انفساخ ۔ تنسیخ ۔
منسوخ کرنا ۔ فسخ کرنا ۔

کسی حکم ' قانون یا ضابطہ کو کسی حاکم با اختیار کا بذریعہ دیگر حکم ' قانون یا ضابطہ بطریق قانونی منسوخ کر دینا Repeal کہلاتا ہے ۔

قانون عامہ انگلستان کی رو سے ایک ایکٹ کے دوسرے ایکٹ کے ذریعہ منسوخ کر دیے جانے کے بعد ' اگر دوسرا ایکٹ منسوخ کر دیا جاتا تو اس کا قانونی اثر یہ ہوتا تھا کہ پہلا ایکٹ خود بخود بحال ہو جاتا تھا اور اس امر کی ضرورت نہ رہتی تھی کہ سابقہ قانون کو بحال کرنے کے لیے نیا ایکٹ منظور کیا جائے ۔

Repeat, *v.* مکرر کہنا ۔ اعادہ کرنا ۔

Repeatedly, *ad.* بارہا ۔ متواتر ۔

Repent, *v.* پچھتانا ۔ توبہ کرنا ۔

اسلام میں مرتد کی سزا قتل ہے لیکن اگر وہ توبہ کر لے تو سزا کا سوال نہیں پیدا ہوتا کیونکہ وہ مسلمان ہی رہتا ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو "مرتد کے احکام" سلسلہ' مضامین' مؤلف ہذا ماہنامہ البلاغ کراچی ۱۳۹۴ھ) ۔

Repentant, *n.* تائب ۔

Repercussion, ردّ عمل ۔

Repetitive, *a.* مکرر ۔ بار بار ۔

Replacement, *n.* تبدیلی ۔ بدل کاری ۔

تعمیر میں تبدیلی مرمت کی تعریف میں داخل نہیں ہے ۔

Repledging, گرو در گرو رکھنا ۔

Replication, *n.* جواب الجواب ۔

مدعا علیہ کی جواب دہی میں مدعی کا جواب ۔
(See also "Rejoinder")

Reply, *n.* & *v.* جواب ۔ جواب دینا ۔

شہادت ختم ہونے کے بعد جس وکیل نے بحث کا آغاز کیا ہے اس کو فریق مخالف کی بحث کے بعد جواب کا حق حاصل ہے ۔ فوجداری مقدمات میں یہ حق نہیں دیا گیا الا یہ کہ عدالت کسی نکتہ پر جواب کے لیے وکیل کو اجازت دے ۔

Report, *n.* & *v.* رپورٹ ۔ رپٹ ۔ کیفیت ۔

Report, First Information ابتدائی رپٹ ۔
(ایف ۔ آئی ۔ آر) ۔ ابتدائی پرچہ' واردات ۔

کسی قابل دست اندازی پولیس جرم کے واقع ہونے کی جو پہلی رپورٹ عام طور پر پولیس کو دی جاتی ہے وہ عرف عام میں ایف ۔ آئی ۔ آر ۔ کہلاتی ہے ۔ یہ رپورٹ تحریری اور زبانی دونوں طرح دی جا سکتی ہے ۔ اس ابتدائی رپٹ کی قانون فوجداری میں بڑی اہمیت ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو کریمنل کورٹ

پریکٹس مؤلفہ گنگولی چوتھا ایڈیشن ص ۳۲-۳۶) -

Report, Law لاررپورٹ - جریدۂ قانونی -

قانونی رسالہ جس میں عدالتی نظائر شائع ہوتے ہیں -

Reported Case, شائع شدہ مقدمہ -

Reporter, *n.* رپورٹر - روداد نویس -

Reprehensible, *a.* قابل سر زنش - معتوب -

Represent, *a.* قائم مقامی کرنا - معاملہ پیش کرنا - ظاہر کرنا -

Representation, *a.* قائم مقامی - عرضداشت - نمائندگی -

Representative, *n.* قائم مقام - نمائندہ -

Representative-in-interest, قائم مقام مفاد -

ملاحظہ ہو قانون شہادت دفعہ ۳۳ ڈی - ایل - آر - ۱۹۵۶ع ڈھا کہ ص ۵۷۷ -

Representative, Legal قائم مقام قانونی -

ضابطۂ دیوانی کے ترمیمی آرڈی نینس موسومہ لاء ریفارمز آرڈی نینس مجریہ ۱۹۷۳ء کی رو سے عرضی دعویٰ (Plaint) کے ساتھ ضروری ہے کہ قائم مقامان قانونی کی فہرست بھی داخل کی جائے اور یہ صراحت بھی کی جائے کہ مدعی کے دوران مقدمہ وفات پا جانے کی صورت میں کون شخص عدالت کو اس کی وفات کی اطلاع دے گا -

Representatives on the record, نمائندگان مندرجہ مسل -

Repress, *v.* دبانا - باز رکھنا -

Repression, *n.* دباؤ - روک -

Repressive, *a.* دبانے والا -

Reprieve, *n.* عارضی التوائے تعمیل سزا -

مجرم کے قتل کو ملتوی کرنا یا موقوف کرنا ، (مجازاً) مہلت دینا ، وقت دینا ، قتل کا التواء یا موقوفی، سزائے قتل کو سزائے قید میں بدلے جانے کا حکم نامہ -

سزا کی تعمیل کو عارضی طور پر التوا میں رکھنے کا اختیار حکومت کو ہے لیکن عدالت بھی مناسب وجوہ کی موجودگی میں سزا کو کسی معینہ عرصہ کے لیے ملتوی رکھنے کا حکم دے سکتی ہے - چنانچہ حاملہ عورت کو سزائے موت دینے کی صورت میں سزا کی تعمیل بچہ کی ولادت تک ملتوی کی جا سکتی ہے -

Reprisal, *n.* ضبطی اشخاص یا مال غیر ملکیان -

Reproduced, پیش کیا گیا (بجنسہ) - نقل کیا گیا -

Republic, *n.* جمہوریہ -

Republication, *n.* مکرر اشاعت -

Repudiate, *v.* انکار کرنا - منحرف ہونا -

Repugnant, *n.* خلاف - نقیض - منافی -

یہ اصطلاح اس وقت استعمال ہوتی ہے جبکہ ایک قانون دوسرے قانون سے متضاد ہو اور وہ دونوں ایک دوسرے کی موجودگی میں باقی نہ رہ سکتے ہوں -

Reputatio ı *n.* شہرت -

شہرت ایک شخص کا ذاتی حق ہے - اس کو مضرت پہنچانے والے کے خلاف ازالۂ حیثیت عرفی کا مقدمہ دائر کیا جا سکتا ہے - فوجداری چارہ جوئی کے علاوہ دیوانی عدالت میں ہرجہ کا دعویٰ بھی کیا جا سکتا ہے - اگر یہ فعل عداوتانہ ہو تو عدالت بھاری ہرجہ دلا سکتی ہے -

کسی شخص کی شہرت و نیک نامی کے بارے میں عام طور پر شہادت اس وقت دی جاتی ہے جبکہ شخص مذکور کا چال چلن معرض بحث میں ہو -

(See a lso "Defamation")

Reputation, *n.* شہرت - نیک نامی -

Reputed ownership, ملکیت مشہورہ -
ملکیت ظاہری بہ لحاظ قبضہ -

Reputed value, رائج مالیت -

Request, *n.* & *v.* درخواست - استدعا - التجا -
درخواست کرنا - التجا کرنا - استدعا کرنا -

Require, *v.* حکم دینا - طالب ہونا - مطالبہ کرنا -
اقتضاء ہونا - ضرورت ہونا -

اس اصطلاح میں محض خواہش نہیں بلکہ ضرورت کا عنصر بھی پایا جانا ضروری ہے (ڈی - ایل - آر - ۱۹۶۲ع ڈھا کہ ص ۳۸۶) -

Requirement, *n.* ضرورت - اقتضاء -

Requisite, *a.* مطلوبہ - ضروری -

Requisite information, ضروری اطلاع -
مطلوبہ اطلاع -

Requisites, *n.* لوازم -

Requisition, *n.* طلبی - مانگ -

قانون میں یہ اصطلاح حکومت کے اپنی اغراض کے لیے کسی جائیداد کو قبضے میں لے لینے کے مفہوم میں استعمال ہوتی ہے - حکومت کا جائیداد کی نسبت یہ حق محدود اور عارضی ہوتا ہے ' مثلاً اپنے افسران یا دفاتر کے لیے عارضی طور پر کسی عمارت کو اپنے قبضہ میں لے لینا - چونکہ اس حق کا استعمال مالک جائیداد کو اپنی جائیداد سے وقتی طور پر محروم کر دینے کے مترادف ہوتا ہے اس لیے مالک معاوضہ پانے کا مستحق ہو گا -

Requisition کی اصطلاح Acquisition (حصول) سے مختلف ہے - Requisition میں جائیداد کی حقیت اس کے اصل مالک ہی کے پاس رہتی ہے - حکومت صرف قبضہ اور استفادہ کا حق حاصل کر لیتی ہے - جبکہ Acquisition کی صورت میں جائیداد حکومت کو یا اس کی جانب سے کسی مذکورہ عوامی ادارہ (Public body) یا قانونی جماعت (Satutory body) کو منتقل ہو جاتی ہے- Requisition اور Acquisition میں دوسرا فرق یہ ہے کہ Requisition حکومت کی اغراض کے لیے یا ایسی اغراض کے لیے ہوتا ہے جن کا ذکر اس قانون میں کیا گیا ہو جس کے تحت سرکاری ملازم جائیداد Requisition کرتا ہے لیکن Acquisition بالعموم اغراض عامہ Public Purpose کے لیے ہوتا ہے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو - اے - آئی - آر - ۱۹۵۵ع ناگپور صفحہ ۱۵۳ -

(See also "Acquisition of land")

Resale, *n.* بیع مکرر - مکرر فروخت -

قانون معاہدہ کے تحت اگر خریدار مال کی حوالگی (Delivery) لینے یا رقم کی ادائی سے قاصر رہے تو مالک مال کو اس مال کی نسبت اپنے حق قانونی (Lien) کے تحت اس امر کا اختیار ہے کہ مال کو شخص دیگر کے ہاتھ فروخت کر دے لیکن اس کے لیے ضروری ہے کہ پہلے خریدار کو اس ارادہ کی اطلاع دی گئی ہو - اس مکرر فروخت میں اگر مالک مال کو کوئی نقصان ہوتا ہے تو اس کی ذمہ داری خریدار (اول) پر عائد ہوتی ہے لیکن اگر نفع ہوتا ہے تو اس پر خریدار اول کو کوئی حق نہیں ہو گا -

Rescind, *v.* فسخ کرنا - منسوخ کرنا -

Rescission, *n.* انفساخ -

Rescission of Contract, انفساخ معاہدہ -

Rescissary, *n.* فاسخ -

Rescue, *n.* & *v.* نجات - رہائی - چھٹکارا - رہائی دلانا - نجات بخشنا -

Reseize, *v.* دوبارہ قبضہ حاصل کرنا -

Reservation, *n.* تخصیص - حق محفوظ -

Reservation clause, فقرۂ تخصیصی -

Reserve, *n.* & *a.* & *v.* ریزرو - محفوظ - محفوظ کرنا -

Reserve capital, سرمایۂ محفوظ -

یہ اصطلاح قانون کمپنیات میں استعمال ہوتی ہے اس کا مقصد یہ ہے کہ ناگہانی ضرورت کو پورا کرنے کے لیے سرمایہ کا ایک مقررہ حصہ محفوظ کر دیا جائے -

قانون کمپنیات میں یہ اصطلاح اپنے خاص و محدود فنی معنوں میں استعمال ہوتی ہے - اس لیے اس کو وہی معنی دیے جانے چاہیں جو قانون کمپنیات کے جدول ۱ کی ٹیبل الف یا دفعہ ۱۳۱ الف کے تحت دیے گئے ہیں (کمشنر انکم ٹیکس بہار اڑیسہ بنام بنک آف بہار ، اے - آئی - آر - ۱۹۵۴ع پٹنہ صفحہ ۱۳۹ اجلاس متفقہ)

Reserve fund, سرمایۂ محفوظ - زر محفوظ -

Reserve price, قیمت معینہ (کم سے کم) -

Reserved, *a.* محفوظ - مستحفظ -

Reserved, Judgement فیصلہ محفوظ کر لیا گیا -

اس اصطلاح کا مطلب یہ ہے کہ عدالت نے بحث سننے کے بعد فیصلہ ضبط تحریر میں لانے کے لیے مقدمہ ملتوی کر دیا -

Reside, *v.* رہنا - بود و باش رکھنا -

لفظ رہنا (Reside) سکونت مستقل (Domicile) سے مختلف ہے - اس اصطلاح کا مطلب ہے رہنا یا رہنے کی کوئی جگہ رکھنا (رفاقت اللہ خاں بنام ایمپرر ۱۹۳۶ع الہ آباد لا جرنل ص ۳۰۵) -

Residence, *n.* رہائش - سکونت - جائے سکونت - مسکن -

یہ اصطلاح اپنے اندر مختلف قوانین اور مختلف سیاق و سباق کے لحاظ سے مختلف مفہوم رکھتی ہے - اس لیے اس کا فیصلہ مقدمہ کے حالات اور متعلقہ قانون

کی روشنی میں کیا جانا چاہیے (۳ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۲۵۰) ۔

Residence and domicile, Difference of
فرق مابین رہائش و سکونت (مستقل) ۔

ان ہر دو اصطلاحوں کے درمیان قانون میں فرق کیا گیا ہے ۔ چنانچہ ایک آدمی مختلف مقامات پر کئی رہائشیں (Residences) رکھ سکتا ہے لیکن سکونت مستقل (Domicile) ایک ہی جگہ رکھ سکے گا (پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۳ء لاہور ص ۵۳۸) ۔

Also see "Domicile"

Resident, n. ساکن ۔ باشندہ ۔

لفظ Residence کے مختلف المعنی ہونے کے سبب لفظ Resident بھی مختلف معنی رکھتا ہے ۔ چنانچہ قانون انکم ٹیکس کے تحت اگر کوئی شخص پاکستان میں کسی مالی سال کے دوران مجموعی ۱۸۲ دن سکونت رکھے تو اس کو انکم ٹیکس ایکٹ کے نقطہ نظر سے Resident تصور کیا جائے گا اور اس سے اسی شرح کے حساب سے ٹیکس وصول کیا جائے گا جس شرح سے ایک مستقل پاکستانی مشخص الیہ (asessee) سے ۔

Residential, a. اقامتی ۔ سکونتی ۔ رہائشی ۔

Residential accommodation, سکونتی مکان ۔

Residential purpose, رہائشی غرض ۔

Residuary, n. عصبہ ۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون کی ہے جو احکام وراثت میں استعمال ہوتی ہے ۔

Residuary, عصبہ

عصبہ شرعاً ہر اس وارث کو کہتے ہیں جو تنہا ہونے پر تمام ترکہ لے لے یا جو ترکہ ذوی القروض سے باقی رہے وہ تمام سمیٹ لے ۔

''عصبہ'' کے لغوی معنی ایک شے کے دوسری شے کو ہر طرف سے گھیر لینے کے ہیں، اصطلاحاً میت سے باپ کی جانب سے قرابت رکھنے والے کو ''عصبہ'' کہتے ہیں ۔ یہ لفظ واحد ، جمع ، مذکر اور مؤنث سب کے لیے بولا جاتا ہے ۔ چونکہ مرد کا مادۂ تولید ریڑھ کی ہڈی سے کھنچ کر آتا ہے اس لیے علم المیراث کی اصطلاح میں ''عصبہ'' اس قرابت دار کو کہتے ہیں جو میت سے صلبی تعلق رکھتا ہو اور ذوی القروض کے دینے کے بعد بقیہ ترکہ مستحق ہو ۔ چنانچہ اگر سلسلہ قرابت کے درمیان عورت کا حائل ہو جائے تو پھر وہ قرابت دار عصبہ نہیں رہتا ، مثلاً اخیافی بھائی ۔ اسی طرح اخیافی بہن کی قرابت ماں کے ذریعہ ہوتی ہے نہ کہ باپ کے ذریعہ ، اس لیے وہ بھی عصبات میں داخل نہیں بلکہ ذوی الفروض میں داخل ہے ۔ اسی طرح نواسہ یا نانا ذوی الارحام میں داخل ہے کیونکہ میت سے ان کی نسبت صرف عورت (بیٹی یا ماں) کے واسطہ سے ہوتی ہے ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد پنجم ''قانون وراثت'')

Residuary powers, مابقیٰ اختیارات ۔

Residue, n. باقی ۔ بقایا ۔ بقیہ ۔ مابقیٰ ۔

Resign, v. استعفیٰ دینا ۔ مستعفی ہو جانا ۔

Resignation, n. استعفیٰ ۔

Resistance, n. مزاحمت ۔

Resistant, n. مزاحم ۔

Res judicata, n. امر منفصلہ ۔ امر فیصل شدہ ۔ امر تجویز شدہ ۔

یہ ایک مسلّمہ اصول قانون ہے کہ جس معاملہ سے متعلق فریقین متنازعین کے درمیان کسی عدالت مجاز کا کوئی قطعی اور آخری فیصلہ موجود ہے اس کو پھر دوبارہ کسی عدالت کے سامنے برائے تجویز ثانی پیش نہیں کیا جا سکتا ۔

چنانچہ از روئے دفعہ ۱۱ ضابطہ دیوانی کوئی عدالت کسی ایسے مقدمہ یا امر تنقیع کی سماعت نہیں کرے گی جس میں وہ معاملہ ، جو بالراست اور حقیقی طور پر زیر تنقیح ہو ، کسی مقدمہ ماقبل میں آن ہی فریقین کے درمیان یا ان فریقین کے درمیان جن کے تحت وہ یا ان میں سے کوئی ایک ادعا کرتا ہو اور اسی حقیت کے تحت مقدمہ لڑ رہا ہو کسی عدالت مجاز میں جس کو اس مقدمہ ثانی کا اختیار سماعت حاصل ہو ، وہ امر تنقیع بالراست اور حقیقی طور پر اٹھایا گیا ہو اور بعد سماعت آخری فیصلہ ہو گیا ہو ۔

امر منفصلہ کے عذر کے لیے ضروری ہے کہ وہ مقدمہ یا امر تنقیع آخری طور پر عدالت مجاز سے فیصل ہو چکا ہو ۔ قیاس قانونی یہ ہے کہ امر فیصل

شده صحیح متصور ہوتا ہے ۔

پہلے مقدمہ کے لیے ضروری نہیں کہ وہ دوسرے مقدمہ سے پہلے دائر کیا جائے ۔ دیکھنا یہ ہے کہ اس مقدمہ کا فیصلہ پہلے ہو گیا ہو خواہ دوسرے مقدمہ سے پہلے دائر کیا گیا ہو یا بعد میں ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو شرح دفعہ ۱۱ ضابطہ دیوانی مؤلفہ ملا بارھواں ایڈیشن ص ۳۵) ۔

اس اصول کا اطلاق درمیانی درخواستوں (Interlocutory applications) پر بھی ہوتا ہے ، الا یہ کہ دوسری درخواست میں نئے حقائق پیش کیے گئے ہوں یا نئے عذرات (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۹ء کراچی پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۹ء ڈھاکہ ص ۹۳۰ و پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ کراچی ۱۹۷۱ء و پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۶ء پشاور ص ۱۸۲)

Resolution, *n.* قرار داد ۔ ریزولیوشن ۔

قانون کمپنیات میں ریزرویشن کی تین قسمیں ہیں :

(۱) معمولی (Ordinary)

(۲) غیر معمولی (Extraordinary) اور

(۳) خاص (Special)

معمولی قرار داد وہ ہے جو معمولی اکثریت سے منظور کی جائے جبکہ غیر معمولی اور خاص قرار دادیں تین چوتھائی اکثریت سے منظور کی جاتی ہیں ۔

معمولی قرار داد کے لیے نوٹس کی کوئی میعاد مقرر نہیں ہے جبکہ غیر معمولی کے لیے ۱۴ یوم اور خاص کے لیے ۲۱ یوم کا نوٹس ضروری ہے ۔

Resolve, *v.* تجویز کرنا ۔

Resort, *n.* ٹھکانہ ۔ رجوع ۔

Resort, *v.* رجوع کرنا ۔

Resource, *n.* ذریعہ ۔ تدبیر ۔ چارہ ۔

Resourceful, *a.* وسیع الذرائع ۔

Respectable, *a.* معزز ۔

Respectfully, *ad.* مؤدبانہ ۔ بہ ادب ۔

Respectively, *ad.* علی الترتیب ۔

Respite, *n.* وقفہ ۔ التوائے تعمیل سزا ۔

مہلت کا التوا ، وقفہ ، فرصت ، فراغت ، سزا کو ملتوی کرنا ، مہلت دینا ، (درد یا بیماری میں) عارضی طور پر تسکین دینا ، سکون پہنچانا ، (فوجی قانون میں) تنخواہ روک لینا ۔

Respondent, *n.* ریسپانڈنٹ ۔ مسئول الیہ ۔

یہ اصطلاح کسی درخواست کے جواب دہ فریق یا عدالت اپیل میں جواب دہ فریق کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کے خلاف درخواست یا اپیل دائر کی گئی ہے ۔

Respondentia, یہ اصطلاح بحری معاہدوں میں زیادہ تر مستعمل ہے جس کے تحت روپیہ دے کر جہاز رہن رکھے جاتے ہیں ۔

Responsa probentum, آراء مقننان ۔

فاضل قانون دانوں کی رائیں اور فیصلے جو قانون روما کا حصہ شمار ہوتے تھے ۔

Responsible, *a.* ذمہ دار ۔ جواب دہ ۔

Responsibility, *n.* ذمہ داری ۔

Responsive, *a.* جوابی ۔ اثر پذیر ۔

Responsiveness, *n.* اثر پذیری ۔

Rest *n.* & *v.* آرام ۔ باقی ۔ مطمئن کرنا ۔

Restitution, *n.* واپسی ۔ تلافی ۔ اعادہ (حالت ماسبق پر) ۔

Restitution of conjugal right, اعادہ یا طلب حقوق زوجیت ۔ اعادہ حقوق زناشوئی ۔

زوجین ایک دوسرے کے مقابلہ میں اس امر کا دعویٰ کرسکتے ہیں کہ دوسرا حقوق زوجیت ادا کرے ۔ ایسے مقدمات میں اگر عدالت ڈگری دے دے تو قانون مروجہ کی رو سے اس فریق کے خلاف ڈگری کی تعمیل نہیں کرائی جا سکتی ۔ بعض عدالتوں نے ایسے مواقع پر صرف یہ کہہ دیا ہے کہ جب مدعی علیہ تعمیل نہیں کرتا تو عدالت کی جانب سے اس سلسلہ میں کارروائی نہیں کی جا سکتی ۔ چنانچہ ایسی صورت میں عدالت مدعا علیہ کا مال قرق کر سکتی ہے جو بطور ہرجانہ مدعی کو دلایا جا سکتا ہے (ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی آرڈر ۲۱ قاعدہ ۳۲) ۔

(Also see under "Conjugal rights")

Restitution of mortgage, واگزاری رہن ۔

Restoration, *n.* بحالی ۔ حالت سابق پر قائم ہونا ۔

Restoration of suit, مقدمہ کا باز بہ نمبر سابق قائم ہونا ۔

جب کوئی مقدمہ مدعی کی غیر حاضری کی بناء پر خارج کر دیا جائے تو عدالت مدعی کی درخواست پر جو اندرون میعاد ۳۰ یوم پیش کی گئی ہو ، معقول وجہ کی بنیاد پر باز بہ نمبر سابق قائم کرنے کا حکم دے سکتی ہے اور جب کبھی عدالت یہ حکم دیتی ہے تو عموماً مدعا علیہ کو خرچہ دلواتی ہے ، اگر وہ حکم اخراج کے وقت موجود تھا ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۹ قاعدہ ۹ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع) ۔

Restore, *v.* بحال کرنا ۔ واپس کرنا کسی شے یا حق کا جس سے محروم کیا گیا ہو ۔

Restraint, *n.* روک ۔ قید ۔ امر مانع ۔ مزاحمت ۔

Restraint of marriage, مانع ازدواج۔

از روئے دفعہ ۲۶ قانون معاہدہ ہر وہ اقرار نامہ جس کے تحت کسی شخص کے ، جو نابالغ نہ ہو ، ازدواج کا امتناع لازم ہو کالعدم ہے ۔

Restraint of trade, مانع تجارت ۔

ہر وہ معاہدہ جس کے ذریعہ کسی شخص کو کسی جائز پیشہ ، تجارت یا کاروبار کے کرنے سے مستقلاً باز رکھا جائے اس امتناع کی حد تک کالعدم ہے لیکن جو شخص کسی کاروبار کی مقبولیت عام (Goodwill) کو فروخت کرے وہ خریدار کے ساتھ اس بات کا اقرار کر سکتا ہے کہ جب تک خریدار یا اور شخص جو اس خریدار کے ذریعہ سے اس مقبولیت عام سے نفع حاصل کرنے کا مستحق ہو گیا ہو حدود مصرحہ کے اندر وہی کاروبار کرے اس وقت تک ان حدود کے اندر مقر خود ایسا کاروبار کرنے سے باز رہے گا ، بشرطیکہ کاروبار کی نوعیت کے پیش نظر وہ پابندیاں عدالت کو مناسب معلوم ہوں (دفعہ ۲۷ قانون معاہدہ ۔ مزید ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۸ع لاہور ۸۸۷) ۔

Restrict, *v.* محدود کرنا ۔ بند کرنا ۔

Restricted, *a.* محدود ۔

Restriction, *n.* قید ۔ پابندی ۔ روک ۔

Restriction against alienation, انتقال جائیداد پر پابندی ۔

جب کہ کوئی جائداد فروخت کر دی جائے اور اس پر یہ پابندی لگا دی جائے کہ خریدار اسے کسی کو فروخت نہ کر سکے گا تو ایسی شرط یا پابندی کالعدم ہے ۔ البتہ دفعہ ۱۰ قانون انتقال جائیداد میں استثنائی صورت کا ذکر کیا گیا ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۰ قانون انتقال جائیداد ۔

بمبئی لینڈ ریونیو کوڈ اور مغربی پاکستان ریونیو کوڈ کے تحت بھی فروخت پر پابندی کا ذکر ہے کہ بلا اجازت ڈپٹی کمشنر بعض زمینات فروخت یا منتقل نہیں کی جا سکتیں ۔

Restrictive endorsement, تحدیدی عبارت ظہری۔

یہ وہ عبارت ظہری ہے جس میں مزید بیع و شرئی کا حق ختم کر دیا گیا ، مثلاً یہ عبارت ''ادا کرو صرف زید کو'' یا "Payees account only" ''صرف بحساب یابندہ'' ۔ اس صورت میں یابندہ زر (Payee) کو یہ دستاویز کسی دوسرے کے حق میں منتقل کرنے کا اختیار نہیں رہتا ۔

Result, *n.* نتیجہ ۔

Result, Cost to abide by خرچہ مطابق نتیجہ ۔

Result of appeal, نتیجہ مرافعہ (اپیل) ۔

Result sheet, فرد نتائج ۔

Resultant loss, نقصان مبنی بر نتیجہ ۔

Resulting trust, تعبیری امانت ۔

(See also "Constructive Trust")

Resume, *v.* واپس لینا ۔ دوبارہ شروع کرنا ۔

Resumed land, باز گرفتہ آراضی ۔

Resumption, *n.* ضبطی ۔ باز یافت ۔

Resumption of possession, دوبارہ قبضہ لینا ۔

Retail, *n.* خوردہ فروشی ۔

Retain, *v.* اپنے قبضہ میں رکھنا ۔

Retainer, وہ ملازم جو اپنے آقا کی خاص موقعوں پر خدمت کرے ۔

وکیل اور موکل کے درمیان معاہدہ کہ وہ اس موکل کے خلاف کسی دوسرے کی جانب سے پیروی نہیں کرے گا ۔ اس معاہدہ کے عوض موکل اس معاہدہ کا جو بدل وکیل کو دیتا ہے اس کو Retainer's fee کہتے ہیں ۔

Retaliation, *n.* بدلہ ۔ قصاص ۔

قصاص کی اصطلاح اسلامی قانون میں مستعمل ہے جان کے بدلے جان ، آنکھ کے بدلے آنکھ ، کان کے بدلے کان ، ناک کے بدلے ناک ۔

(See "Eye for Eye")

Retire, *a.* کنارہ کش ہونا ۔ علیحدہ ہو جانا ۔ فارغ خدمت ہونا ۔ چھڑانا (ہنڈی یا بلٹی وغیرہ)۔

Retired, *a,* سبکدوش شدہ ۔

Retirement of jury, جیوری کا بغرض مشورہ کمرہ میں جانا ۔

Retirement, Valid خلوت صحیحہ ۔

یہ اصطلاح شرع اسلامی کی ہے ۔

See "Valid retirement"

Retiring a bill, کسی ہنڈی کا روپیہ ادا کرکے اس کو لینا ۔

Retort, *n.* برجستہ جواب ۔

Retract, *v.* انحراف کرنا ۔

Retracting confession, اقبال جس سے بعد میں انحراف کیا گیا ہو ۔

Retransfer, *n.* دوبارہ منتقلی ۔

Retreat, *v.* پسپا ہونا ۔

Retrenchment, *n.* تخفیف ۔

کام کی کمی کی بناء پر عملہ میں تخفیف کرنا Retrenchment کہلاتا ہے ۔ لیکن تمام مزدوروں (Workmen) کو کاروبار بند ہو جانے کے سبب جواب دے دینا صحیح معنی میں تخفیف نہیں کہلا سکتا (پیرانج شوگر ملز لمیٹڈ بنام پیرانج مزدور یونین لمیٹڈ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع سپریم کورٹ ص ۹۵) ۔

Retrial, *n.* دوبارہ تجویز یا سماعت ۔

Retro-active law, قانون جس کی رو سے مجرمانہ افعال قابل سزا قرار دے گئے ہوں جو قانون مذکور کے نفاذ سے پیشتر سرزد ہوئے ہوں ۔

Retrospective orders, احکام بہ اثر ماسبق ۔ احکام موثر بہ ماضی ۔

تعبیر قانون کا عام اصول یہ ہے کہ قانون اصلی موثر بہ ماضی نہیں ہوا کرتا ، الا یہ کہ قانون میں اس کی صراحت ہو ۔ اس کے برخلاف قانون جو قواعد و ضوابط سے متعلق ہو یعنی Procedural ہو وہ موثر بہ ماضی ہوتا ہے یعنی زیر سماعت مقدمات پر اثر انداز ہوتا ہے ۔

Return, *n.* واپسی ۔ رد ۔

شرع اسلام کی رو سے اگر ذوی الفروض کو ان کے حصص دینے کے بعد کچھ ترکہ بچ رہے اور کوئی عصبہ (Residuary) نہ ہو تو وہ بقیہ ترکہ ذوی الفروض میں ماسوائے زوجین بحساب حصہ شرعی تقسیم ہو جاتا ہے ۔ اس تقسیم ترکہ کو "رد علی ذوی الفروض" کہتے ہیں ۔

(تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، جلد پنجم وراثت ، مؤلفہ تنزیل الرحمن) ۔

Returnable, *a.* قابل واپسی ۔

Reunion, *n.* پھر شامل ہونا ۔

دھرم شاستر میں شرکاء مشترکہ خاندان ایک بار علیحدہ ہو کر پھر شامل ہو سکتے ہیں ۔ دوبارہ شمولیت کے لیے ضروری ہے کہ وہ رہائش، کاروبار، ملکیت جائیداد اور قبضہ جائیداد سب میں مشترک ہو۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون ہنود مؤلفہ ملا) ۔

Revalidation, *n.* تجدید جواز ۔

Revaluation, *n.* باز تشخیص مالیت ۔

Revenue, *n.* مالیہ ۔ لگان ۔ مالگذاری ۔

اس اصطلاح میں وہ تمام آمدنی شامل ہے جو حکومت کو محاصل اور دوسرے ذرائع سے حاصل ہوتی ہے ۔

Revenue agent, ریونیو ایجنٹ ۔

وہ قانون پیشہ اشخاص جن کو عدالت مال میں مقدمات کی پیروی کا اختیار حاصل ہوتا ہے (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۷ لیگل پریکٹیشنرز ایکٹ) ۔

Revenue, Board of ریونیو بورڈ ۔ مجلس مال ۔

Revenue Court, عدالت مال ۔

عدالت مال میں وہ انتظامی افسران شامل نہیں ہیں جو محاصل کی وصولی کا کام انجام دیتے ہیں ۔ عدالت مال سے وہ حاکم مال مراد ہیں جو محصولات سے متعلق عذرات اور اپیلوں کی سماعت عدالتوں کے طور پر کرتے ہیں جس کا اختیار انہیں قانون مروجہ نے دیا ہو (آدم جی ابراہیم جی بنام چیف کمشنر آف

کچھ اے - آئی - آر - ۱۹۵۰ع کچھ ص ۸) -

Revenue officer, افسر مال -

Revenue proceedings, مالگذاری کارروائیاں -

Revenue settlement, بندوبست مال گزاری -

Revenue side, صیغہ' مال -

Revenue stamp, رسیدی ٹکٹ -

Reversal, *a.* تقلیب - اُلٹ -

Reverse, *v.* بر عکس کر دینا - الٹ دینا -

Reversion, *n.* عود - لوٹ جانا -

جب کہ کوئی جائیداد یا اس کا کوئی جزو مالک اصلی نے کسی دوسرے شخص کے نام ایک محدود مدت کے لیے منتقل کیا ہو تو اس محدود مدت کے گذر جانے کے بعد وہ جائیداد مالک اصلی کی جانب عود کر جاتی ہے (لوٹ جاتی ہے) - مثلاً دھرم شاستر کی رو سے اگر بحق محدود کوئی حقیت بیوہ کو اپنے متوفی شوہر سے وراثتاً ملی ہو تو بیوہ کی وفات کے بعد وہ حقیت اس کے مالک اصلی یعنی شوہر کے ورثاء کو عود کر جاتی ہے اور اس طرح وہ شوہر کے ورثا کو پہنچ جاتی ہے- ایسے ورثاء عودی ورثاء Reversioners یا Reversionary heirs کہلاتے ہیں اور اس حقیت کو عودی حق Reversionary interest کہتے ہیں -

Reversionary, *n.* وہ شخص جو محدودحق ملکیت کے ختم ہونے پر جائیداد کا وارث ہو -

Revert, *n.* عود کرنا - واپس ہونا -

Review, *n.* نظرثانی - تبصرہ -

حسب احکام مندرجہ حکم ۴۷ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی ' عدالت اس امر کی مجاز ہے کہ اپنے حکم پر نظر ثانی کر سکے -

یہ درخواست بالعموم اُس وقت پیش کی جا سکتی ہے جب کہ کوئی اہم اور نیا معاملہ یا شہادت درخواست گذار کے قبضہ' معلومات میں آئی ہو جو یا تو اس کے علم میں نہ ہو یا بوقت ڈگری یا حکم باوجود مناسب کوشش کے پیش کرنے سے قاصر رہا ہو -

درخواست نظرثانی اس وقت بھی پیش کی جا سکتی ہے جب کہ کوئی غلطی یا سہوسہل سے ظاہر ہو یا اور کوئی دیگر معقول وجہ ہو - " اور کوئی دیگر معقول وجہ'' کے الفاظ سے نظرثانی کے دائرہ میں خاصی وسعت پیدا ہو گئی ہے -

Review application, درخواست نظرثانی -

Review of judgment, نظرثانی فیصلہ - فیصلہ پر نظرثانی -

Review order, حکم نظرثانی -

Revise, *n.* ترمیم کرنا - نظرثانی کرنا - (عام معنی میں) - نگرانی کرنا (قانون کی اصطلاح میں) -

Revised, *a.* ترمیم شدہ - نظرثانی شدہ -

Revised valuation, ترمیم شدہ مالیت -

Revision, *n.* نگرانی -

عدالت عالیہ کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ عدالت ماتحت کے کسی بھی طے شدہ معاملہ کا ریکارڈ جس میں کوئی اپیل نہ کی جا سکتی ہو ، طلب کرے اور اگر یہ معلوم ہو کہ عدالت ماتحت نے ایسے اختیار سماعت پر عمل کیا ہے جو اُسے حاصل نہ تھا یا باوجود اختیار سماعت حاصل ہونے کے اُس کا استعمال نہیں کیا یا اپنے اختیار سماعت کے استعمال میں غیر قانونی یا اہم بے ضابطگی کے ساتھ عمل کیا ہے تو عدالت اُس معاملہ میں ایسا حکم دے سکتی ہے جس کو وہ مناسب خیال کرتی ہو ' عدالت کے اس اختیار کو ''اختیار نگرانی'' کہتے ہیں - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۱۵ ضابطہ دیوانی مؤلفہ ملا بارھواں ایڈیشن ص ۸۰۳ -

Revival, *n.* احیاء -

Revival of easement, احیائے حق آسایش -

Revive, *v.* احیاء کرنا - پھر زندہ کرنا -

Revocable, Ir- ناقابل استرداد یا منسوخی -

Revocation, *n.* استرداد - منسوخی -

Revocation of gift, رجوع ہبہ - تنسیخ ہبہ -

(۱) واہب مجاز ہے کہ شے موہوبہ کا قبضہ دینے سے پہلے جس وقت چاہے ہبہ کو منسوخ کر دے -

اگر واہب عقد ہبہ کے بعد مگر قبضہ سے پہلے مر جائے تو مال موہوبہ واہب کی میراث میں داخل ہوگا-

(۲) واہب مجاز ہے کہ شئے موہوبہ کا قبضہ دینے کے بعد بھی ہبہ کو منسوخ کر دے' الا یہ کہ:

(الف) واہب شوہر ہو اور موہوب لہ زوجہ یا

اس کے بر عکس -

(ب) موہوب لہ ذی رحم محرم ہو -

(ج) موہوب لہ فوت ہو گیا ہو -

(د) شئے موہوبہ موہوب لہ کی ملک اور قبضے سے بذریعہ فروخت یا ہبہ یا کسی اور طریقہ سے نکل گئی ہو -

(ر) شئے موہوبہ گم یا ضائع ہو گئی ہو -

(س) شئے موہوبہ کی ہیئت بدل گئی ہو -

(ہ) کوئی اور شے ، شئے موہوبہ میں شامل ہو گئی ہو جس کا جدا کرنا ممکن نہ ہو -

(و) ہبہ بالعوض ہو -

مگر لازم ہے کہ قبضہ دے دینے کے بعد بجز حکم عدالت ہبہ منسوخ نہیں کیا جا سکے گا - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا جلد ۳، ص ۱۰۱۴ تا ۱۰۳۶ -

Revocation of offer and acceptance, **استر داد ایجاب و قبول -**

استرداد ایجاب کی صورتیں حسب ذیل ہیں :

(۱) ایجاب کنندہ قبول کنندہ کو استرداد کی اطلاع پہنچائے -

(۲) قبولیت کا جو وقت مقرر کیا گیا ہو وہ گذر جائے -

(۳) اگر قبولیت کا کوئی وقت مقرر نہ کیا گیا ہو تو ایک مناسب مدت میں قبولیت کا اظہار نہ کیا جائے -

(۴) قبول کنندہ اُس شرط کو پورا نہ کرے جو قبول پر مقدم ہو -

(۵) ایجاب کنندہ فوت یا مجنون ہو جائے اور قبولیت سے پہلے قبول کنندہ کو یہ حال معلوم ہو جائے -

ایجاب کے استرداد کی ایک عام صورت یہ ہے کہ وہ اس کی قبولیت کے مکمل ہونے سے پہلے کسی بھی وقت ہو سکتی ہے لیکن اگر اس ایجاب (پیشکش) کی قبولیت مکمل ہو گئی ہو تو پھر ایجاب کا استرداد نہیں ہو سکتا -

اسی طرح قبولیت بھی ترسیل قبولیت کی تکمیل سے پہلے کسی بھی وقت واپس لی جا سکتی ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۵ و ۶ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء

Revoke, *v.* **واپس لے لینا - رد کر دینا - منسوخ کرنا -**

Revolution, *n.* **انقلاب**

کسی کامیاب انقلاب کے نتیجہ میں نئی برسراقتدار آنے والی حکومت کو قانون سازی کا اختیار کسی آئین یا دستور کے تحت حاصل نہیں ہوتا بلکہ اُس اصول کے تحت حاصل ہوتا ہے جو دستوری قانون میں مقتدر اعلیٰ کے اختیار قانون سازی کے سلسلہ میں تسلیم کیا گیا ہے - فوجی انقلاب کے تحت برسراقتدار آنے والی حکومت کے لیے بھی اسی کلیّہ کا اطلاق ہوتا ہے - اس اصول سے ایک پرانا مقولہ یاد آتا ہے ''جس کی لاٹھی اس کی بھینس''-

Reward, *n.* **انعام -**

Rider, *a.* **بالائی -**

Rider clause, **فقرۂ بالائی - فقرہ مزید -**

اس فقرہ کا مقصود ماسبق دفعہ کے اطلاق کو محدود یا مزید وسعت بخشنا ہوتا ہے - البتہ عام طور پر اس کا استعمال ''تحدید'' کے لیے ہوتا ہے -

Rifle, *n.* **بندوق -**

Right, *n. & a.* **حق - استحقاق - درست -**

Right against exploitation, **حق النسداد استحصال -**

Right in rem, **حق قائم بنفسہ - حق تعمیمی -**

Right of action, **حق نالش -**

Right of adoption, **حق تنبیت -**

اسلام میں تنبیت کا کوئی رواج نہیں لہذا لے پالک لڑکا وارث نہیں ہو سکتا - اس کے برخلاف قانون ہنود میں تنبیت جائز ہے اور متبنیٰ وارث ہوتا ہے -

Right of appeal, **حق اپیل یا مرافعہ -**

کسی فیصلہ یا حکم یا تجویز کے خلاف حق مرافعہ یا اپیل ایک خاص حق ہوتا ہے جو قانون کے ذریعہ عطا کیا جاتا ہے -

Right of disposition, **حق تصرف -**

Right of navigation, **حق جہاز رانی -**

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ء ڈھاکہ ص ۱۰۳۳ -

Right of pre-emption, حق شفعہ ۔

Pre-emption دیکھیے

Right of recall, حق باز طلبی ۔

عدالت اپنی صواب دید سے جب چاہے کسی بھی گواہ کو عدالت میں دوبارہ طلب کرسکتی ہے ۔

Right of redemption, حق انفکاک ۔

Right of repudiation, حق فسخ ۔ حق تردید ۔ حق رد ۔

Right of search, حق خانہ تلاشی ۔

Right of way حق گذر ۔ حق راہ ۔ راستہ چلنے کا حق ۔ حق مرور ۔

Right, Personal حق شخصی ۔ حق ذاتی ۔

Right, Proprietory حق جائیدادی ۔ حق مالکانہ ۔

Right, Distinction in Personal & Proprietory

فرق مابین حق شخصی و حق جائیدادی ۔

ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۰ع لاہور ص ۹۰ ۔

Right to begin, حق آغاز (بحث وغیرہ) ۔

Right to Constitutional Remedies,

آئینی چارۂ کار کا حق ۔

Right to discharge water over another's land,

حق میسل ۔ حق گذر آب ۔

Right to flow of water, حق مجریٰ ۔ حق گذر آب ۔

Right to freedom, حق آزادی ۔

Right to freedom of religion, حق آزادی مذہب ۔

اسلام مذہبی آزادی کا تحفظ کرتا ہے ۔ وہ ہر انسان کو ضمیر و مذہب کی پوری آزادی دیتا ہے وہ ہر اقلیت کو اپنے مذہب پر عمل کرنے کی آزادی دیتا بشرطیکہ دوسرے مذہب والوں کی توہین یا دلآزاری نہ ہوتی ہو ۔ لیکن ایک بار مسلمان ہو کر ارتداد کی اجازت نہیں ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو "مرتد کے احکام" سلسلہ مضامین تنزیل الرحمن مطبوعہ ماہنامہ البلاغ کراچی ۱۳۹۳ھ) ۔

Right to property, حق ملکیت ۔

اسلام ہر مرد و عورت کے حقوق ملکیت جائیداد کی نگرانی کرتا ہے اور مرد و عورت اپنے نام میں جائداد رکھ سکتے ہیں ۔ اور اس میں ہر قسم کے جداگانہ تصرفات کرنے کے مجاز ہیں ۔

Rightful, *a.* حقدار ۔

Rigid, *a.* سخت ۔ استوار ۔ غیر تبدیلی پذیر ۔ غیر لکچدار ۔

Rigid Constitution, سخت دستور ۔ دستور غیر تبدل پذیر ۔ استوار دستور ۔

دستور کی دو اقسام ہیں ۔ ایک لچکدار یا نرم (Flexible) اور دوسری غیر تبدیل پذیر یا سخت (Rigid) ۔

سخت دستور، وہ دستور ہیں جن میں بعض قوانین' جو عام طور سے دستوری یا بنیادی قوانین کے نام سے موسوم کیے جاتے ہیں معمولی قوانین کی طرح تبدیل نہیں ہو سکتے ۔ سخت دستوروں کے ممالک میں جب دستوری کا لفظ کسی قانون کے ساتھ استعمال ہوتا ہے تو اس کے معنی کامل طور پر معین ہو جاتے ہیں ۔ اس کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ قانون مذکورہ دستور کے مضامین سے تعلق رکھتا ہے اور حسب ضابطہ معمولی قوانین کی طرح اور اسی آسانی کے ساتھ تبدیل نہیں ہو سکتا ، جب کہ لچکدار یا نرم دستور وہ ہے جس میں ہر قسم کا قانون ایک ہی آسانی اور طریقہ پر اور ایک ہی جماعت کے ذریعہ باضابطہ طریقہ سے قابل تبدیلی ہو ۔

Rigid observance, سخت پابندی ۔

Rigidity, *n.* سختی ۔ صلابت ۔ استواری ۔ غیر تبدیل پذیری ۔

Rigour, *n.* سختی ۔

Rigorous, *a.* سخت ۔

Rigorous imprisonment, قید سخت ۔

(See also "Imprisonment")

Riot, *n.* بلوہ ۔

جب کسی خلاف قانون مجمع یا اس کے کسی شریک کی جانب سے مجمع مذکور کی غرض مشترک کے حاصل کرنے میں جبر یا سختی عمل میں آئے تو اس مجمع کا ہر ایک شخص بلوہ کرنے کا مجرم ہو گا جس کی سزا دو سال تک قید یا جرمانہ یا دونوں ہو سکتی ہیں ۔ ملاحظہ ہوں دفعات ۱۴۶ و ۱۴۷ تعزیرات پاکستان و پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۳ع ڈھاکہ ص ۳۸۰ ۔

Rioter, *n.* بلوہ کرنے والا ۔

Riparian land, وہ زمین جو دریا کے کنارے واقع ہو اور ایک مناسب فاصلہ تک اندر چلی گئی ہو ۔ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۴ع پٹنہ ص ۳۲۰) ۔

Riparian owner, مالک آراضی جس کے چاروں طرف دریا واقع ہو ۔

Risaldar, *n.* رسالدار ۔

Rise, *v.* نکلنا ۔ اُٹھنا ۔

Rising of the Court, برخاستگی عدالت ۔ برخاست عدالت ۔

Rising of the Court, Till تا برخاست عدالت ۔

Risk, *n.* خطرہ ۔

Risk note, پرچہ ذمہ داری (بیمہ) ۔

Rite, *n.* رسم ۔

Rites, Funeral رسوم تجہیز و تکفین ۔

Rival, *a.* حریف ۔ ہم سر ۔

Rival claim, حریفانہ دعویٰ ۔ متقابل دعویٰ ۔

Rival claimants, متخالف دعویداران ۔

River, *n.* دریا ۔

River, Navigable دریا قابل کشتی رانی ۔
ایسے دریا کا حق ملکیت حکومت کو حاصل ہوتا ہے ۔ زمینداران کا حق صرف کنارہ دریا تک محدود ہے ۔

Road, *n.* سڑک ۔ شاہراہ ۔

Road, Private شاہراہ خاص ۔ نجی سڑک ۔

Road, Public شارع عام ۔ شاہراہ عام ۔ عام سڑک ۔

Road, Rules of قواعد شارع عام ۔

Robber, *n.* ڈکیت ۔ڈاکو ۔

Robbery, *n.* ڈاکہ زنی ۔ سرقہ بالجبر ۔
(See also "Dacoity")

Robbery, Highway راہ زنی ۔ ٹھگی ۔

Robe, *n.* پوشاک ۔ جبہ ۔ خلعت ۔

Robe of honour, خلعت اعزاز ۔

Roll, *n.* دستاویز ۔

Rolls, Master of the, (E.L.) عدالت مرافعہ جس کے سپرد کچھ سرکاری دستاویزات بھی ہوتی ہیں ۔

Roman Law, قانون روما ۔
مغربی ممالک کے مروّجہ قوانین کے اصول زیادہ تر قانون روما سے لیے گئے ہیں ۔
قانون روما کے تحت قانون کی چار قسمیں ہیں :
(۱) قانون ملک (Jus Civile) ۔
(۲) قانون اقوام (Jus Jentium)
(۳) قانون قدرت (Jus Naturale) ۔
(۴) قانون حکام عدالتی (Jus Honorarium) ۔
قانون روما کے احکام اگرچہ اب بالکل متروک ہو چکے ہیں لیکن اُن کی حیثیت قانون کے تاریخی ماخذ کے لحاظ سے مسلّم ہے ۔

Roof, *n.* چھت ۔ پٹاؤ ۔

Room, *n.* جگہ ۔ گنجائش ۔ کمرہ ۔

Root, *n.* جڑ ۔ بناء ۔ اصل ۔

Root cause, بنائے اصلی ۔اصل سبب ۔بنیادی سبب ۔

Rotation, باری سے ۔ باری باری ۔

Round, *n* گشت ۔

Rout, (E.P.) تین یا تین سے زائد اشخاص کا غیر قانونی اجتماع ۔
یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے ۔ ہمارے قانون میں ان اشخاص کی تعداد جن سے وہ مجمع مرکب ہو پانچ یا پانچ سے زائد ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو آٹھواں باب تعزیرات پاکستان دفعات ۱۴۱ تا ۱۵۳ ۔

Route, *n.* راستہ ۔

Route permit, راستہ کا اجازت نامہ ۔
بالعموم یہ اصطلاح پبلک ٹرانسپورٹ کے راستہ کے اجازت ناموں کے سلسلہ میں استعمال کی جاتی ہے ۔

Routine, *n.* معمول ۔

Royal, *a.* شاہی ۔

Royalty, *n.* ملکیانہ ۔

Rub, *v.* چھیلنا ۔ مٹانا ۔

Rubber stamp, ربڑ اسٹامپ ۔
اگر کسی دستاویز پر دستخط کی ربڑ اسٹامپ لگی ہو تو یہ سمجھا جائے گا کہ دستاویز اس شخص کی دستخط شدہ ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۳ع ڈھاکہ ص ۹۷۴ ۔

Rude *v.* کج خلق ۔ تند خو ۔

Rudeness, کج خلقی - تندی -

Ruin, *n.* & *v.* تباہی - بربادی - ویرانی - ویرانہ - ویران کرنا - تباہ کرنا -

Rule, *n.* قاعدہ - ضابطہ - اصول - نکتہ قانونی (طے شدہ) حکم مابین فریقین مقدمہ -

Rule-making, قواعد سازی -

Rule-making power, اختیار قواعد سازی -

اگر حکومت قواعد سازی کے اختیارات سے تجاوز کر لے تو ایسا قاعدہ (Rule) کالعدم ہوگا -

Rule Nisi, حکم درمیانی -

وہ حکم عدالت جو آخری و قطعی ہو جائے الاّ یہ کہ فریق متعلقہ حاضر ہو کر عدالت کو مطمئن کرے کہ وہ حکم خارج (Discharge) کیا جائے -

Also see "Nisi, Rule"

To discharge a rule, حکم درمیانی کو خارج یا برخاست کرنا -

To make a rule absolute,
حکم درمیانی کو قطعی کر دینا -

Rule of law, حکمرانی قانون - اقتدار قانون-برتری قانون -

یہ اصطلاح عملاً قانون کی بلا اعتراض برتری کی جانب اشارہ کرتی ہے اور معاملات کی اس صورت حال کو پیش کرتی ہے جس میں ہر شخص قانون کا احترام کرتا ہے اور جہاں قانون کی پیروی اور اتباع انفرادی اور اجتماعی طور پر ہر شخص پر لازم ہے خواہ وہ شہری ہو یا حکومت (لکشمی نرائن گپتا بنام کلکٹر ضلع شیو پور اے - آئی - آر - ۱۹۵۶ء مدھیہ بھارت ص ۱۶۳ اجلاس متفقہ) -

قانون کی حکمرانی کا نظریہ متمدن دنیا کا بڑا قیمتی سرمایہ ہے - اس کا مطلب ہے کہ قانون کی نظر میں حکومت اور فرد دونوں برابر ہیں ، اور قانون کے سامنے یکساں جواب دہ -

اسلامی تاریخ قانون میں ابتداء ہی سے یہ نظریہ کار فرما نظر آتا ہے، حتیٰ کہ خلیفہ یا سلطان وقت بھی ایک عام مدعی کے ساتھ عدالت میں کھڑا نظر آتا ہے - اور آن تمام قانونی ضابطوں کا پابند ہوتا ہے، جو عدالت انصاف کی طرف سے مقدمات کی سماعت کے لیے مقرر شدہ ہوں - البتہ اسلامی نظریہ قانون اس میں ایک استثناء کرتا ہے اور وہ یہ کہ مخلوق پر کسی ایسے قانون کی اطاعت واجب نہیں جس کی تعمیل سے خالق (اللہ تعالی) کی معصیت لازم آتی ہو -
(لاطاعة للمخلوق فی موصیة الخالق) -

Ruler, *n.* حکمران -

Rules and orders of the High Court,
قواعد و احکام عدالت عالیہ -

Rules of business, قواعد کار -

Rules of practice, قواعد عمل - دستور العمل -

See "Practice of Court"

Rules, Regulations and Government Orders,
قواعد و ضوابط اور سرکاری احکام -

Ruling, *n.* فیصلہ - نظیر -

Rumour *n.* افواہ -

Rummaging (a ship), تلاش (جہاز کی)

محکمہ کسٹم کے افسران کا ایسے جہاز کی تلاش کرنا جس میں قابل محصول یا ممنوعہ مال ہو -

Run, *v.* شروع یا جاری ہونا (میعاد کا) -

Run out, گذر جانا - ختم ہونا (میعاد کا) -

Run with the land, آراضی کے ساتھ جانا (منتقل ہونا) -

کسی حق یا بار کا آراضی کے ساتھ منتقل ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ حق یا بار آراضی کے ساتھ ہی معاہدہ کے تحت منتقل الیہ کو منتقل کیا جائے اور ہر آئندہ منتقل الیہ کو منتقل ہو اور قابل پابندی قرار دیا جائے -

Rupture, *n.* لڑائی جھگڑا - نفاق -

Rural, *a.* دیہاتی -

Rushd, (M.L.) رشد -

رشد کی اصطلاح اسلامی قانون میں عام طور پر عمر کے تعلق سے مستعمل ہے ، اس کو سن تمیز بھی کہتے ہیں -

Rustication, *n.* اخراج وقتی -

یہ اصطلاح عام طور پر ان طلبہ کے وقتی اخراج سے متعلق استعمال ہوتی ہے جو کسی تعلیمی درسگاہ کے قواعد و ضوابط کی خلاف ورزی کے مرتکب ہوں مثلاً امتحان میں نقل کا ارتکاب -

S

میں اصل شے خرچ ہو سکتی ہے - وقف کی صورت میں صرف جائیداد موقوفہ کی آمدنی خرچ میں لائی جا سکتی ہے -

Sack, *n.* & *v.* لوٹ مار - غارتگری -
لوٹ مار کرنا - ۲تاخت و تاراج کرنا -

Sacrament, *n.* مذہبی رسم -

Sacred, *a.* متبرک - مقدّس -

Sacred object, شے متبرک - متبرک مقدّس -

Sacred thread, (H. Law), جنیو - زنار -

Sacrifice *n.* قربانی - بھینٹ -

Sacrifice, Human انسانی قربانی -
انسانی جان کی قربانی زمانہ قبل از تہذیب کی قبیح رسموں میں سے ایک رسم تھی اب ایسا کرنے والا جرم قتل کا مرتکب ہوگا -

Sacrilege, *v.* شے متبرک کو نجس کرنا یا نقصان پہنچانا -

Sadaqa, *n.* صدقہ -
صدقہ کی یہ اصطلاح اسلامیات سے تعلق رکھتی ہے -
صدقہ وہ عطیہ ہے جو آخروی ثواب کے لیے دیا جائے -
صدقہ میں ہبہ کی مانند قبضہ دہی شرط ہے - جائداد مشاع کا صدقہ جائز نہیں -
صدقہ قبضہ دہی کے بعد منسوخ نہیں ہو سکتا - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد سوم ، چودھواں باب ''ہبہ'') -

Sadaqa and Gift, Distinction of
فرق مابین صدقہ و ہبہ -
ہبہ اور صدقے کا فرق اس مقصد کے لحاظ سے ہے جس مقصد سے وہ کیا جاتا ہے - ہبہ میں مقصد یہ ہوتا ہے کہ موہوب لہ کے ساتھ اظہار محبت کیا جائے یا اس کی نظر میں اپنی وقعت یا عزت قائم کی جائے جب کہ صدقے کا مقصد محض خدا کی خوشنودی حاصل کرنا ہوتا ہے -

Sadaqa and Waqf, Distinction of
فرق مابین صدقہ و وقف -
صدقے اور وقف میں یہ فرق ہے کہ صدقے کی صورت

Saddle, *v.* بار ڈالنا - زیر بار کرنا -

Saddle with costs, خرچہ عائد کرنا -
زیر بار خرچہ کرنا -

Safe conduct, *n.* پروانہ راہ داری -

Safeguard, *n.* تحفظ - حفاظت - بچاؤ - پناہ -

Safe pledge, ضامن جو مقررہ دن کسی شخص کی اصالتاً حاضری کے لیے خود کو پابند کر لے -

Safety, Public حفظ عامہ - سلامتی عامہ -

Sagging market, وہ بازار جہاں مسلسل قیمتیں گرتی جائیں -

Sajjada Nashin, *n.* سجادہ نشین - ناظم درگاہ -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ۴۰ کلکتہ ص ۸۱۰ -

Salable interest, حق قابل فروخت -

Salable price, بکاؤ قیمت -
وہ قیمت جس پر کوئی شئے بک سکے -

Salable tenure, حقیت قابل فروخت یا نیلام -

Salami, *n.* سلامی -
سلامی اور کرایہ دو مختلف اصلاحیں ہیں - عرف عام میں سلامی کو پگڑی بھی کہا جاتا ہے - شہری جائیدادوں کے تحدید کرایہ کے بعض قوانین کے تحت کسی عمارت یا زمین کو کرایہ داری پر دینے کے عوض مالک جائیداد کا کرایہ کے علاوہ سلامی یا پگڑی لینا ناجائز قرار دیا گیا ہے اور اگر پگڑی لی گئی ہو تو عدالت اس کی واپسی یا کرایہ میں محسوب کیے جانے کا حکم دے سکتی ہے -
Also see "Premium"

Salary, *n.* تنخواہ - مشاہرہ -
اس محنت و کاوش کا معاوضہ جو ایک شخص کسی دوسرے شخص کے کام یا کاروبار میں صرف کرے -

Sale, *n.* — **بیع - فروختگی - نیلام -**

از روئے قانون معاہدہ ، تبادلہ' مال بعوض قیمت بیع کہلاتا ہے - قانون انتقال جائیداد میں لفظ بیع سے مراد ہے انتقال ملکیت جائیداد بعوض قیمت جو ادا کی جائے یا جس کے ادا کرنے کا وعدہ کیا جائے یا جس کا ایک جزو ادا کر دیا جائے اور دوسرے جزو کا وعدہ کیا جائے -

چنانچہ جس معاملہ میں مال کا تبادلہ قیمت کے ساتھ اس غرض سے کیا جائے کہ شئے مبیعہ کی ملکیت بائع (Seller) کی جانب سے خریدار کے حق میں منتقل ہو جائے تو وہ معاملہ بیع کہلائے گا -

بیع کے لیے یہ ضروری ہے کہ شئے مبیعہ معین ہو اور قیمت طے شدہ ہو - بلا ذکر شئے مبیعہ اور بے تقرر قیمت بیع فاسد ہوگی - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۷۷ و ۸۷ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع -

اگر جائیداد غیر منقولہ کی قیمت ایک سو روپے سے زاید ہو تو اس کی رجسٹری از روئے قانون نافذ الوقت لازمی ہوگی - ملاحظہ ہو قانون رجسٹری ۱۹۰۸ع -

Sale by Sample, - **بیع یا فروخت بذریعہ نمونہ -**

اگر بیع بذریعہ نمونہ ہو اور شئے مبیعہ نمونہ کے مطابق نہ ہو تو خریدار کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ اس مال کو لینے سے انکار کر دے -

(See also "Sample")

Sale certificate, - **صداقت نامہ' فروخت یا نیلام -**

نیلام بذریعہ عدالت کی صورت میں عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ وہ صداقت نامہ' فروخت جاری کرے - نیز اگر اس صداقت نامہ میں جائیداد سے متعلق تفصیل میں غلطی ہو گئی ہے تو اس کو درست کرنے کا بھی اختیار ہے (۱۹۱۴ع کلکتہ ص ۵۲۷) -

Sale, Conditional — **بیع مشروط - بیع بالوفا -**

See "Conditional sale" also

Sale, Contract for — **معاہدۂ بیع - معاہدہ فروخت -**

معاہدہ' فروخت اس امر کا ایک اقرار ہے کہ کوئی شئے یا جائیداد طے شدہ شرائط کے بموجب خریدار کو منتقل کر دی جائے گی - یہ بجائے خود فروخت یا "فروخت کے حکم میں" نہیں ہے -

Sale in execution, — **نیلام بہ اجرائے ڈگری -**

Sale, Manner of — **طریقہ' فروخت -**

Sale notice, — **اطلاع فروخت -**

ضابطہ دیوانی میں عدالت کے ذریعہ فروختگی کے نوٹس دینے کی مدت مقرر ہے جس کی عدم پابندی اہم بے ضابطگی شمار ہوگی -

Sale of goods, — **بیع مال -**

مال کی تعریف میں اسٹاک اور حصص شامل ہیں (۱۹۲۲ع بمبئی ص ۸۹۳ و دفعہ ۲ قانون بیع مال) - بیع مال کے لیے ضروری ہے کہ فروختگی کا کوئی معاہدہ بذریعہ ایجاب و قبول موجود ہو - معاہدہ میں مال کی فوری حوالگی کا ذکر ہو یا فوری ادائی قیمت کا یا دونوں یا یہ کہ حوالگی مال یا ادائی قیمت بالاقساط ہوگی یا یہ کہ دونوں کچھ عرصہ کے لیے ملتوی رہیں گی -

Sale of land, — **فروخت آراضی - بیع آراضی -**

فروخت آراضی بذریعہ تحریر ہونی چاہیے ، اس پر دستخط بھی ضروری ہیں - اگر اس کی مکیت ایک سو روپے سے زائد ہو تو اس کی رجسٹری تحت قانون رجسٹری لازمی ہے ورنہ دستاویز قابل ادخال شہادت نہ ہوگی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعات ۱۷ و ۴۹ ایکٹ رجسٹریشن ۱۹۰۸ع) -

Sale on approval, — **بیع بشرط منظوری -**

بیع یا فروخت بشرط منظوری کا یہ مطلب ہے کہ خریدار جب اس شئے کے متعلق اطمینان کر لے تو بیع مکمل ہو جائے گی ورنہ وہ شے واپس کر دی جائے گی -

اگر منظوری کی شرط کے ساتھ کسی مدت کا بھی تعین کر دیا گیا ہو تو وہ مدت گزر جانے کے بعد یہ تصور کیا جائے گا کہ شئے مبیعہ منظور کر لی گئی اور اگر کسی مدت کا تعین نہ کیا گیا ہو اور ایک مناسب مدت تک انتظار کے باوجود منظوری یا عدم منظوری کی کوئی اطلاع نہ ملے تو عام حالات میں یہ سمجھا جا سکے گا کہ وہ شئے منظور کر لی گئی اور بیع مکمل ہو گئی -

Sale price, — **زر ثمن - قیمت فروخت -**

اگرچہ اس اصطلاح کے معنی شے مبیعہ کی قیمت کے

ہیں لیکن بعض قوانین کے تحت زرِ ثمن میں بکری ٹیکس (Sales Tax) بھی شامل ہے جو دوکاندار خریدار سے وصول کرتا ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو باٹا شو کمپنی بنام ممبر بورڈ آف ریوینیو ویسٹ بنگال ۵۰ کلکتہ ویکلی نوٹس ص ۲۷۸ ۔

Sale, Proclamation of اشتہار نیلام ۔

اشتہار نیلام میں بے ضابطگی نفس الامری نیلام کے کالعدم قرار دیے جانے کا باعث ہوسکتی ہے ۔

اگر اشتہار نیلام اور صداقت نامہ* فروخت میں جائیداد مبیعہ کی تفصیل سے متعلق اختلاف ہو تو اشتہار نیلام میں دی گئی تفصیل صحیح سمجھی جائے گی (۱۹۲۵ء پٹنہ ص ۶۱۵ و ۱۹۵۲ء پٹنہ ص ۴۴۲) ۔

تاہم یہ امر ضروری ہے کہ اشتہار نیلام میں متعلقہ شے یا جائیداد کی تفصیلات صحیح اور مکمل موجود ہوں ۔ بعض اوقات تفاصیل میں اہم غلطی کی بناء پر نیلام منسوخ کیا جا سکتا ہے ۔

Sale, Public عام فروخت ۔

Sale, Re- بیع مکرر ۔ فروخت مکرر ۔
See also "Re-sale"

Sale value, مالیت فروخت ۔

Salesmen, *n.* سیلزمین ۔ فروشندہ ۔ فروخت کار ۔ فروش کار ۔

Salient, *a.* نمایاں ۔ ظاہر ۔

Salient features, نمایاں خد و خال ۔

Salsi-nama, ثالثی نامہ ۔

معاہدہ جس کے تحت فریقین اپنے تنازعہ کو ثالث کے سپرد کریں ۱۱ اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۰ء الہ آباد ص ۵۰۱) ۔

Salutary, *n.* نفع بخش ۔ سود مند ۔

Salvage, *n.* (۱) وہ معاوضہ جو ان اشخاص کو دیا جائے جو از خود جہاز یا اس کے مال کو نقصان سے بچائیں ۔

(۲) جہاز کے مال کا وہ حصہ جو نقصان سے محفوظ رہے ۔

Salvage, Equitable اصول نصفت کے تحت وہ معاوضہ جو کسی نقصان سے بچانے کے عوض دیا جائے ۔

Salvor, *n.* وہ شخص جو مال کو سمندر میں ڈوبنے سے بچائے ۔

Sample, *n.* نمونہ ۔

مال کا نمونہ خریدار کو دکھلانے کا یہ مطلب ہے کہ مال اس نمونہ کے مطابق ہے ۔ چنانچہ اگر مال نمونہ کے مطابق خریدار کے ہاتھ فروخت نہ کیا جائے تو خریدار نہ صرف مال لینے سے انکار کر سکتا ہے ، بلکہ فروخت کنندہ (بائع) پر ہرجہ کا دعویٰ بھی کر سکتا ہے (۱۹۳۷ء کلکتہ ص ۱۴۰) ۔

لیکن مال کو قبول کر لینے کے بعد اگر وہ یہ محسوس کرے کہ مال نمونہ کے مطابق نہیں ہے تو اس صورت میں وہ ہرجہ کا دعویٰ تو کر سکتا ہے ، لیکن اس کو مال کے رکھنے سے انکار اور واپسی زرِ ثمن کا حق نہیں ہے جو بائع کو ادا کی جا چکی ہو (۱۹۲۷ء لاہور ص ۳۴۳) ۔

Sanction, *n.* منظوری ۔ اجازت ۔ جواز ۔

Sanction, *v.* اجازت دینا ۔ منظور کرنا ۔

Sanction(s) of truth, تہدیدات صداقت ۔

تہدیدات صداقت قدرتی ، اخلاقی ، مذہبی اور سیاسی چار طرح کی ہوتی ہیں ، اور قانون میں ان کے الگ الگ اطلاقات ہیں ۔

Sanction to prosecute, مقدمہ قائم کرنے کی اجازت ۔ استغاثہ دائر کرنے کی اجازت ۔

بعض قوانین کے تحت کسی شخص پر اس وقت تک مقدمہ قائم نہیں کیا جا سکتا جب تک کہ افسر مجاز نے شخص متعلقہ کے خلاف مقدمہ دائر کرنے کی اجازت نہ دی ہو ، مثلاً قانون انضباط زمینات (Land Control Act) ۱۹۵۲ء کے تحت کسی شخص پر بصورت خلاف ورزی احکام مندرجہ قانون مذکور اس وقت تک مقدمہ نہیں چلایا جا سکتا جب تک کہ اس کی منظوری افسر مجاز سے حاصل نہ کر لی گئی ہو ۔ بعض صورتوں میں اسی قسم کی پابندی سرکاری ملازموں کے خلاف مقدمات قائم کرنے سے متعلق بھی ہے ۔

Sandy, *a.* ریتلا ۔ بالوا ۔

Sane, *a.* صحیح العقل ۔ سنجیدہ ۔

Sanguinary, *n.* خون کا پیاسا ۔

Sanitary, *n.* متعلق حفظان صحت -

Sanitation, *n.* حفظان صحت -

Sanity, *n.* حالت صحت عقل - صحیح العقلی -

صحیح العقلی کا عام طور پر قیاس کیا جاتا ہے - اسی طرح ایک وقت ثابت کر دینے کے بعد اس کے جاری رہنے کا بھی -

Sarai, *n.* سرائے -

سرائے اس عمارت یا اس کے کسی حصہ کو کہتے ہیں جو مسافروں کے قیام و رہائش کے لیے مخصوص ہو - سرائے کی تعریف میں پڑاؤ بھی شامل ہے - ملاحظہ ہو دفعہ ۲ قانون سرائے عامہ و پڑاؤ ۱۸۶۷ع -

Sarishtedar, *n.* سرشتہ دار -

Satisfaction, *n.* ایفاء - اطمینان -

Satisfaction of, In بہ ایفائے -

Satisfaction of the Court, To the

بہ اطمینان عدالت -

Satisfaction of the debt, بے باقی قرضہ -

Satisfaction of judgement debt,

بے باقی زر ڈگری -

Satisfactory, *a.* قابل اطمینان - تسلی بخش -

Satisfied, *a.* مطمئن - بے باق شدہ -

Satisfied demand, مطالبہ بے باق شدہ -

Satisfied term, اجارۂ منقضی المیعاد -

Satisfy, *v.* ایفاء کرنا - بے باق کرنا -

ادا کرنا - شبہ رفع کرنا - مطمئن کرنا -

Save, *v.* بچانا - محفوظ رکھنا - پس انداز کرنا -

Save as otherwise provided in this Act,

بجز اس کے کہ اس ایکٹ میں کچھ اور مذکور ہو -

Save where the context does not so admit,

اِلا یہ کہ سیاق و سباق اس کے خلاف ہو -

Saving, *n.* استثناء - انقاذ - بچت -

Saving clause, فقرۂ استثنائیہ - فقرۂ منقذہ -

یہ فقرہ بالعموم قانون موضوعہ کے آخر میں درج ہوتا ہے جس کا منشاء یہ صراحت کرنا ہوتا ہے کہ ان قانونی کاروائیوں کو جو اس قانون کے نافذ ہونے سے پہلے کسی اور قانون کے تحت شروع ہو چکی ہوں کس حد تک اس نئے قانون کے اطلاق سے مستثنیٰ کیا گیا ہے - نیز یہ کہ نیا قانون کسی ایسے حق پر اثر انداز نہ ہوگا جو اس قانون کے نفاذ سے قبل کسی فریق کو حاصل ہوا ہو یا کوئی وجوب یا ذمہ داری جو کسی فریق پر عائد ہو چکی ہو -

بعض اوقات فقرۂ منقذہ میں اس امر کی تصریح بھی ہوتی ہے کہ وہ فقرہ یا وجوب یا قانونی کاروائی اس نئے قانون سے متناقض نہ ہوگی -

(مزید ملاحظہ ہو قانون عبارت عامہ دفعہ ٦)

Saving provision, دفعہ استثنائیہ - دفعہ منقذہ -

Saying, *n.* ضرب المثل - کہاوت -

Scaffold, *n.* پھانسی دینے کا چبوترہ -

Scale, *n.* ترازو - شرح -

Scale of fees, Pleaders' شرح فیس وکلاء -

قانون میں وکلاء کی کم از کم فیس یا محنتانہ کا تعین کر دیا گیا ہے جس کے مطابق خرچہ عائد کرتے وقت فیس وکلاء شمار کی جاتی ہے - لیکن اگر وکیل نے فیس مقررہ شرح سے کم لی ہو تو اسی قدر فیس خرچہ میں شامل کی جائے گی -

اس سلسلے میں مختلف عدالتوں نے اپنے قواعد ترتیب دیے ہیں جن کے مطابق عمل کیا جاتا ہے -

Also see "Pleader's Fee"

Scandal, *n.* شرمناک بیان - بدنام کرنے والا واقعہ یا بیان - رسوا کن بیان -

Scandalous, *a.* رسواکن -

Scandalous matter, رسوا کن واقعہ یا بیان -

اگر کوئی فریق اپنی پلیڈنگس میں قابل اعتراض اور رسوا کن عبارت لکھے تو عدالت اس کے حذف کرنے کا حکم دے سکتی ہے -

Scandalous question, رسواکن سوال -

Scant, *a.* ناکافی - قلیل -

Scarcity, *n.* کمی - قلّت - قحط -

Scavenger, *n.* خاکروب - جاروب کش -

Scavenging, *n.* جاروب کشی - کوڑا اٹھانا -

Scene, *n.* موقع - نظارہ -

Scene of occurrence, موقع واردات -

Scene of offence, جائے واردات جرم -

Schedule, *n.* جدول -

Schedule creditors, دائنان مندرجہ جدول -

بالعموم یہ اصطلاح قانون دوالہ میں استعمال ہوتی ہے - مہتمم قرضہ جات بعد تحقیقات ان تمام دائنوں کی ایک فہرست ترتیب دیتا ہے جو دیوالیہ کے دائنان ہوں - ان دائنان کو دائنان مندرجہ جدول کہتے ہیں -

Schedule debts, قرضہ جات مندرجہ جدول -

Schedule districts, اضلاع مندرجہ جدول -

Schedule of property, جدول املاک - فرد تعلیقہ -

یہ اصطلاح قانون دوالہ میں خاص طور پر استعمال ہوتی ہے - چنانچہ مہتمم قرضہ کے لیے یہ لازمی قرار دیا گیا ہے کہ وہ اپنے تقرر کے فوراً بعد بلا تاخیر اس تمام املاک کی ایک فہرست بنائے جو دیوالیہ کی ہوں - ان املاک میں وہ دیوانی مقدمات بھی داخل ہیں جو دیوالیہ کی جانب سے عدالت میں دائر شدہ ہوں -

Schedule rate, جدولی شرح -

Scheme, *n.* اسکیم - تجویز - تدبیر - منصوبہ -

Scheme of composition, یہ اصطلاح قانون دوالہ میں استعمال ہوتی ہے -

چنانچہ لین داریوں اور دین داریوں کی فہرست مرتب ہو جانے پر مہتمم قرضہ بہ مشورۂ دائنان ایک اسکیم ترتیب دیتا ہے جس کے تحت قرضوں کی ادائی کے طریقوں اور شرحوں کا تعین کیا جاتا ہے -

School, *n.* مکتب - مدرسہ - اسکول -

School of Hindu law, Benaras مکتب بنارس

متعلقہ دھرم شاستر- دھرم شاستر کا بنارسی اسکول-

یو - پی اور بمبئی وغیرہ میں مثکشرا کی پیروی کی جاتی ہے - اس کو عام طور پر دھرم شاستر کا بنارس اسکول کہا جاتا ہے -

School of Hindu law, Bengal مکتب بنگال

متعلقہ دھرم شاستر - دھرم شاستر کا بنگال اسکول -

ہندو بنگال میں دیا بھاگ (Daya Bahaga) مکتبہ قانون وراثت کے معاملات میں مستند سمجھا جاتا ہے جبکہ صوبہ بمبئی اور اس کے اطراف میں مثکشرا (Mitakshara) کی پیروی کی جاتی ہے -

School(s) of Muslim Law, مکاتیب فقہ اسلامی -

مسلمانوں کی فقہ کے آٹھ مکاتیب ہیں : (۱) حنفیہ (۲) مالکیہ (۳) شافعیہ (۴) حنبلیہ (۵) شیعہ امامیہ (۶) زیدیہ (۷) ظاہریہ (۸) اباضیہ - تین موخرالذکر کے ماننے والے بہت کم ہیں اور آخری تو تقریباً متروک ہے -

Science, *n.* سائنس -علم - علم عقلی -

سائنسی امور سے متعلق ماہرین کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے -

Science of interpretation of Hadith, علم الحدیث -

وہ علم جس کے ذریعہ احادیث نبوی میں صحیح ، حسن، ضعیف ، اور موضوع - نیز متواتر ، مشہور اور احاد وغیرہ کا علم حاصل کیا جائے -

Science of interpretation of the Qur'an, علم التفسیر -

قرآنی آیات کا نزول اس کے معانی اور مطالب و ناسخ و منسوخ وغیرہ کا علم -

Science of jurisprudence, علم الاصول -

Science of law, علم قانون - اصول الفقہ -

Scienter, *adv.* دیدۂ و دانستہ -

Scientific Society, مجلس سائنس -

Scope, *n.* وسعت - منشاء -

Scot-free, *a.* بے گزند - صاف - بلا روک ٹوک -

Scout, *n.* اسکاؤٹ -

Scrap, *n.* & *v.* چھیلن - چھیلنا -

Screen, *v.* چھپانا - پناہ دینا - چھپا کر بچانا -

Screen out, *v.* چھانٹنا - نکال باہر کرنا - (مجازاً)

Screw out, *v.* جبراً لینا -

Scribe, *n.* لکھنا -

Scriber, تحریر کنندہ - لکھنے والا - عبارت نویس -

Scrip, *n.* مشروط صداقت نامہ زر -

یہ صداقت نامہ چند روز کے لیے باقاعدہ صداقت نامہ زر کا قائم مقام ہوتا ہے - یہ اصطلاح کمپنی کے حصص کے لیے بھی مستعمل ہے -

Script, *n.* اصل دستاویز -

Script-writer, مسودہ نویس -

Scripture, *n.* کتاب مقدس - مذہبی کتاب -

قرآن، انجیل، تورات، زبور - آخری تین منسوخ ہیں -

Scrivener, *n.* عرائض نویس (قانونی) ۔

Scroll, *n.* مکتوب ۔ لپٹا ہوا کاغذ ۔ ملفوف ۔

Scruple, *n.* پس و پیش ۔ اندیشہ ۔ احتیاط ۔

Scrupulously, *ad.* بہ احتیاط تمام ۔

Scrutiny, *n.* جانچ ۔ چھان بین ۔

Scrutinize, *v.* تنقیح کرنا ۔ چھان بین کرنا ۔

Scrutinizer, *n.* تنقیح کار ۔

Scuffle, *n.* جھگڑا ۔ مار پیٹ ۔ ہاتھا پائی ۔

Sea, *n.* سمندر ۔

Seal, *n.* مہر ۔

دستاویز سے مہر کو چھیل دینا منسوخی دستاویز کی بادی‌النظری شہادت ہوتا ہے ۔

Seal, *v.* مہر لگانا ۔

Seal, Comparison of مقابلۂ مہر ۔

بموجب قانون شہادت ، عدالت دیوانی یا فوجداری مہر متنازعہ کا مقابلہ اصلی مہر سے کر سکتی ہے ۔

Seal, Instrument under دستاویز مہر شدہ ۔

مہر ثبت شدہ دستاویز ۔

وہ دستاویز جس پر مہر لگی ہوئی ہو ۔

Sealed, *a.* سر بہ مہر ۔

قواعد انتخابات کے تحت سر بہ مہر کا مطلب یہ نہیں ہے کہ لفافہ کو گوند لگا کر بند کیا جائے بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ اسے بند کرکے اس پر مہر لگائی جائے (اے ۔ آئی ۔ آر ۔ ۱۹۵۷ع بمبئی ص ۲۱۵ پھول چند سیٹھی بنام ناگپور یونیورسٹی) ۔

Seamark, *n.* نشان سمندر ۔

وہ نشانات جو جہازوں کی رہنمائی یا خطرات سے آگہی کے لیے بنائے جاتے ہیں ۔

بندرگاہوں کے قانون (Ports Act) کے تحت اس قسم کے نشانات کو ہٹانے بدلنے یا انھیں نقصان پہنچانے والا سنگین جرم کا مرتکب قرار دیا گیا ہے ۔

Seamen, *n.* وہ اشخاص جو سمندر میں جہاز رانی کے کام پر مامور ہوں ۔

Search, *n.* تلاشی ۔ تلاش ۔

گم شدہ دستاویز کے مضامین کی شہادت قابل ادخال ہونے سے پہلے اس کو تلاش کرنا ثابت کیا جانا چاہیے ۔

Search, House خانہ تلاشی ۔

Search of clothes, جامہ تلاشی ۔

Search out, *v.* تلاش کر لینا ۔ سراغ لگانا ۔

Search right, حق تلاشی ۔ استحقاق تلاشی ۔

Search warrant, وارنٹ تلاشی ۔

تلاشی کا حکم نامہ کسی خاص جگہ کے ساتھ مخصوص بھی ہوسکتا ہے اور عام اور بلا تخصیص بھی ۔

وہ حکم نامہ جس کے تحت کسی پولیس افسر یا شخص دیگر کو حکم دیا جائے کہ کسی عمارت ، فیکٹری ، جہاز یا خیمہ وغیرہ کی تلاشی لے جہاں کہ مال مسروقہ ہو یا جہاں جرم کا ارتکاب کیا گیا ہو یا جو جگہ جرم کی تفتیش کے لیے ضروری خیال کی جائے ۔

یہ وارنٹ زیر دفعہ ۹۶ ضابطۂ فوجداری ان اشیاء یا دستاویزات کو قبضہ میں لینے اور عدالت میں پیش کرنے کے سلسلہ میں بھی جاری ہوتا ہے جن کے متعلق مجسٹریٹ کو یہ باور کرایا جائے کہ وہ شخص جس کے قبضہ میں وہ شے یا دستاویز ہے بذریعہ سمن عدالت میں پیش نہ کرے گا ۔

اسی طرح دفعہ ۱۰۰ ضابطۂ فوجداری کے تحت کسی شخص کی برآمدگی کے سلسلہ میں بھی وارنٹ تلاشی جاری کیا جاتا ہے اور شخص مذکور مل جانے کی صورت میں اسے مجسٹریٹ کے روبرو پیش کرنے کی ہدایت ہوتی ہے ۔

Searcher, *n.* تلاش کنندہ ۔ متلاشی ۔

Searches, *n.* تلاشیاں ۔

Seas, *n.* سمندر ۔

Seas, High کھلے سمندر ۔

(See also "High Seas")

Sea-shore, *n.* ساحل سمندر ۔

ساحل سمندر کی ملکیت حکومت کو حاصل ہوتی ہے ۔

Season, *n.* موسم ۔

Seasonal industry, موسمی صنعت (جس کی مصنوعات کی تیاری یا کھپت ایک خاص موسم میں ہوتی ہے) ۔

Seasonal industrial establishment, موسمی صنعتی ادارہ ۔

کے سپرد کیا جائے جو ایوان کے کچھ اراکین پر مشتمل ہو اور تیسری یہ کہ مسودۂ قانون کے متعلق رائے عامہ معلوم کرنے کے لیے اسے مشتہر کیا جائے -

اگر پہلی تحریک پیش ہو کر منظور ہو جائے تو مسودۂ قانون کی ایک ایک شق کو ایوان کے سامنے پڑھا جاتا ہے - یہ تحریک عام طور پر اس وقت منظور کی جاتی ہے جبکہ معاملہ اہم اور فوری توجہ کا محتاج ہو - ورنہ عام حالات میں دوسری یا تیسری تحریک پیش کی جاتی ہے -

اگر دوسری تحریک پیش ہو کر منظور ہو جائے تو مسودہ قانون ایک سیلکیٹ کمیٹی کے سپرد کر دیا جاتا ہے جو اس کا شق بہ شق غائر نظر سے مطالعہ کرتی ہے - اس کے بعد اس مسودۂ قانون کے متعلق اپنی رپورٹ تیار کرتی ہے جسے متعلقہ رکن ایوان کے سامنے پیش کرتا ہے اور ساتھ ہی یہ تحریک بھی پیش کرتا ہے کہ اس مسودۂ قانون کی دوسری خواندگی کی جائے -

دوسری خواندگی کے موقعہ پر ایوان میں مسودۂ قانون کا اصول زیر بحث لایا جاتا ہے اور اس سلسلے میں ہر رکن کو ترمیم پیش کرنے کا حق حاصل ہوتا ہے - جب مسودۂ قانون کا دوسری بار خواندگی کا کام جاری ہوتا ہے تو اس کی ہر شق پر ایوان کے اراکین کی رائے لی جاتی ہے -

اگر تیسری تحریک پیش ہو کر منظور ہو جائے تو سب سے پہلے اس کے متعلق رائے عامہ معلوم کرنے کے لیے مشتہر کر دیا جاتا ہے - اگر رائے عامہ اس قانون کے اجراء کے حق میں ہو تو پھر اسے دوسری تحریک کے سارے منازل طے کرنا پڑتے ہیں ، یعنی ایک رکن اس مسودۂ قانون کو سیلیکٹ کمیٹی کے سپرد کرنے کی تحریک پیش کرتا ہے - اس کے بعد پھر ایوان میں شق بہ شق بحث ہوتی ہے اور ترمیمیں وغیرہ پیش کی جاتی ہیں - جب بل پر بحث و تمحیص اور اس میں ترمیم وغیرہ کا کام ختم ہو جاتا ہے تو رکن متعلقہ یہ تحریک پیش کرتا ہے کہ اسے تیسری بار پڑھا جائے - اس موقع پر صرف زبانی ترمیم پیش کی جا سکتی ہے -

پاکستان میں تیسری خواندگی مکمل ہو جانے کے

موسمی صنعتی ادارہ اس ادارہ کو کہتے ہیں جو عام طور پر سال میں کچھ معین اوقات یا موسموں میں کام کرے (اسٹیٹ آف مدارس بنام کوہ نور سا ملز اے - آئی- آر - ۱۹۵۷ع مدراس ص. ۴۱) - زیر دفعہ ۹ قانون کارخانہ جات لازم قرار دیا گیا ہے کہ وہ کارخانہ میں کام شروع کرنے اور بند کرنے کی تحریری اطلاع افسر متعلقہ کو دیا کریں -

Seat, *n.* **نشست - بیٹھنے کی جگہ -**

Seaworthiness, *n.* **بحری جہاز کی وہ حالت جبکہ وہ بحری سفر کے لیے موزوں خیال کیا جائے -**

بحری بیمہ کی پالیسی میں بالعموم یہ اقرار ہوتا ہے کہ جب جہاز بحری سفر کے لیے روانہ ہو تو بالکل درست حالت میں ہو - اگر یہ ثابت ہو جائے کہ جہاز بہ وقت روانگی درست حالت میں نہ تھا تو جہاز کا بیمہ اس بناء پر بے اثر ثابت ہو جائے گا -

Second appeal, **اپیل دوئم -**

دفعہ ۱۰۰ ضابطہٗ دیوانی کے تحت یہ اپیل امور قانونی کی نسبت دائر ہو سکتی ہے -

Second-class, **ثانوی - دوسرے درجہ کا -**

Second-class Magistrate, **مجسٹریٹ درجہ دوئم -**

اس مجسٹریٹ کو چھ ماہ تک سزا اور دوسو روپے تک جرمانہ کرنے کا اختیار ہوتا ہے -

Second-hand, *n.* **پرانا -**

Second offence, **جرم مکرر -**

Second reading, **دوسری خواندگی -**

یہ اصطلاح پارلیمانی امور میں بڑی اہمیت رکھتی ہے - کسی مسودۂ قانون کے (ایکٹ) بننے سے پہلے بالعموم تین خواندگیاں ہوتی ہیں جن کو پارلیمانی اصطلاح میں پہلی ، دوسری اور تیسری خواندگی کہا جاتا ہے -

جب مسودۂ قانون ابتدائی مرحلوں سے گذر جاتا ہے تو خواندگی کی باری آتی ہے - اس وقت متعلقہ رکن اس کی خواندگی کے سلسلہ میں تحریک پیش کرتا ہے - اگر یہ تحریک منظور ہو جائے تو اس سلسلے میں تین تحریکیں پیش کی جا سکتی ہیں - پہلی یہ کہ مسودۂ قانون کی دوسری خواندگی کی جائے، دوسری یہ کہ اسے سیلیکٹ کمیٹی (Select Committee)

بعد مقننہ کا قانون سازی کا کام اپنے جملہ مراحل طے کر لیتا ہے اور اس مسودۂ قانون کو (اگر صوبائی ہو) بغرض منظوری گورنر کے پاس بھیج دیا جاتا ہے - اگر گورنر منظوری دے دے تو اسے قانون کی حیثیت حاصل ہو جاتی ہے اور اگر مسودۂ قانون مرکزی ہو تو صدر کے پاس بھیج دیا جاتا ہے اور صدر کی منظوری کے بعد وہ قانون بن جاتا ہے - لیکن جب تک اس کی منظوری حاصل نہ ہو جائے یہ مسودۂ قانون قانون نہیں بن سکتا -

Secondary evidence, شہادت منقولی -

شہادت منقولی کی اصطلاح اصلی یا ابتدائی شہادت کے متضاد استعمال ہوتی ہے - چنانچہ جب اصلی شہادت پیش کرنا وجوہ قانونی کے سبب ممکن نہ ہو یا باعث تکلیف ہو تو عدالت منقولی شہادت پیش کرنے کی اجازت دے سکتی ہے - منقولی شہادت اس وقت قابل ادخال نہیں ہوتی ہے جب تک اصلی شہادت نہ پیش کرنے کی توجیہہ نہ کی جائے - اصلی شہادت کی کافی تلاش کرنے کے بعد منقولی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۶۳ و ۶۵ قانون شہادت) -

(See also under "Evidence")

Secret, *n.* & *a.* راز - بھید - خفیہ -

Secret agent, خفیہ ایجنٹ -

Secret ballot, خفیہ رائے دہی -

Secret, State راز مملکت -

سرکاری راز کا افشاء کرنا قانوناً جرم ہے -

عدالت میں سرکاری افسر کو گواہی دیتے وقت ایسے رازوں کے افشاء سے مستثنیٰ کیا جا سکتا ہے، بشرطیکہ عدالت کو یہ اطمینان ہو جائے کہ ان کا ظاہر کرنا مملکت کے وسیع تر مفادات کے لیے نقصان دہ ثابت ہوگا -

Secrecy, *n.* راز - تنہائی - خلوت -

Secret trust, امانت پوشیدہ -

Secretary, *n.* سیکریٹری - معتمد -

Secretary of State in Council,

سیکریٹری آف اسٹیٹ باجلاس کونسل -

Secretariat(e) *n.* سیکریٹریٹ - معتمدی- نظامت -

Secreting document, پوشیدگی دستاویز -

اخفائے دستاویز -

دستاویز کا اس غرض سے چھپانا کہ وہ شہادت میں پیش نہ ہونے پائے، جرم ہے -

Sect, *n.* فرقہ -

Sectarian, *a.* فرقہ وارانہ -

Section, *n.* دفعہ - فرقہ - طبقہ -

Sectional holiday, فرقہ واری تعطیل -

فرقائی تعطیل -

Section, Sub- ذیلی دفعہ -

Secure, *v.* محفوظ کرنا - حاصل کرنا (قبضہ) -

Secured creditor, محفوظ دائن -

وہ دائن جو اپنے دیے ہوئے قرض کے سلسلہ میں کوئی شے یا جائیداد طمانیت کے طور پر رکھتا ہے مثلاً مرتہن -

Secured debt, قرضہ محفوظ -

وہ قرضہ جس پر مدیون کی کوئی شے یا جائیداد بطور طمانیت ادائی رکھ لی جائے -

Securities, Issue of اجرائے کفالت نامہ جات -

اس اصطلاح کا یہ مفہوم ہے کہ کفالت نامے بازار میں بغرض بیع و شری جاری کر دیے جائیں -

Security, *n.* ضمانت - کفالت - کفالت نامہ - تمسک

حفظ - سلامتی -

ضمانت یا کفالت اپنے عام مفہوم میں کوئی بھی چیز ہو سکتی ہے جو رقم کی ادائی کو محفوظ تر اور فوری طور پر قابل ادائی بنا دے -

یہ اصطلاح محض کسی ایسی دستاویز تک محدود نہیں ہے جو کسی معین و مخصوص جائیداد پر کوئی بار عائد کرتی ہو بلکہ اس اصطلاح میں ذاتی ضمانت (Personal Security) بھی شامل ہے جو ادائی رقم کے لیے دی جائے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ۱۰۷ انڈین کیسیز ص ۲۱۳ و دفعہ ۳۷ (۲) ایکٹ نمبر ۳۹ بابت ۱۹۲۵ء -

Security Act, Pakistan قانون تحفظ پاکستان -

Security, Better ضمانت بہتر -

Security bond, ضمانت نامہ -

Security cases, مقدمات تحفظ (عامہ) -

Security, Consolidation of اشتمال ضمانت -

Security for cost, ضمانت خرچہ -

مدعی کو بالعموم ضابطہ دیوانی میں حسب ذیل دو صورتوں میں خرچہ کی ضمانت داخل کرنے کا حکم دیا جاتا ہے -

(۱) جبکہ مدعی یا تمام مدعیان غیر مقیم غیر ملکی (Non-resident Foreigners) ہوں اور سوائے شئے یا جائیداد متنازعہ کے کسی کی بھی کوئی ایسی جائیداد غیر منقولہ پاکستان میں موجود نہ ہو جس سے اخراجات مقدمہ جو فریق ثانی نے برداشت کیے ہوں یا مقدمہ کی پیروی میں برداشت کرے ، مدعی کی ناکامی کی صورت میں وصول ہو سکیں -

(۲) جبکہ وصول یابی زر کی نالش ہو اور مدعی عورت ہو -

اگر ضمانت خرچہ داخل نہ کی جائے تو عدالت اس مقدمہ کو خارج کر سکتی ہے لیکن ایسا اخراج امر منفصلہ (Res judicata) نہیں کہلا سکتا اور مدعی یا مدعیان کو اس امر کا اختیار ہو گا کہ وہ اس بنائے مخاصمت پر نیا مقدمہ دائر سکیں -

علاوہ ازیں سپریم کورٹ پاکستان نے ان اپیلوں کے سلسلہ میں جو اس کے رو برو پیش کی جائیں ضمانت خرچہ داخل کرنے کے لیے اپنے علیحدہ قواعد مرتب کیے ہیں - ملاحظہ ہو ، قواعد سپریم کورٹ ۱۹۵۶ع -

Security for good behaviour, ضمانت نیک چلنی -

یہ ضمانت بالعموم عادی مجرموں یا مشتبہ اشخاص سے لی جاتی ہے جن کے چال چلن پر شبہ ہو -

Security for keeping peace, ضمانت حفظ امن -

یہ ضمانت ان اشخاص سے لی جاتی ہے جن کی نسبت یہ گمان ہو کہ وہ نقض امن کا ارتکاب کریں گے -

Securit y, Insufficient ناکافی ضمانت -

Security, Personal ضمانت ذاتی -

Security prisoners, تامینی قیدی -

Security, Real کفالت اصلی - کفالت جس میں جائیداد غیر منقولہ بطور ضمانت کے دی جائے -

Security, Valuable کفالت قیمتی -

Sedition, *n.* بغاوت - فتنہ انگیزی -

بغاوت ایک سنگین جرم ہے - تعزیرات پاکستان کی دفعہ ۱۲۴ (الف) کے تحت اس جرم کی جو تعریف کی گئی ہے وہ بہت زیادہ وسیع ہے - چنانچہ اس کے تحت جو کوئی شخص بذریعہ الفاظ زبانی یا تحریری یا اشارت یا نقل محسوس العین یا اور طرح یا حکومت مرکزی یا صوبائی کو جو آئینی طور پر قائم ہوں معرض نفرت یا حقارت میں لائے یا لانے کا اقدام کرے یا ان کی نسبت بد خواہی پیدا کرے یا پیدا کرنے کا اقدام کرے ، بغاوت کا مجرم کہلائے گا اور شخص مذکور کو حبس دوام بعبور دریائے شور یا کم میعاد کی سزائے عبور شور دی جائے گی اور اس کے علاوہ جرمانہ بھی ہو سکے گا یا قید کی سزا دی جائے گی جس کی میعاد تین سال تک ہو سکتی ہے اور اس کے علاوہ جرمانہ بھی ہو سکے گا یا صرف جرمانہ ہو سکے گا - اس دفعہ کے تحت لفظ بدخواہی میں اطاعت سے انحراف اور جملہ خیالات دشمنی داخل ہیں - لیکن حکومت کے کسی اقدام کو ناپسندیدگی کی نگاہ سے دیکھنا اور حکومت کے خلاف نفرت و حقارت یا بدخواہی پیدا کیے بغیر ان اقدامات کی آئینی طور پر تبدیلی چاہنا بغاوت نہیں ہے -

اسی طرح حکومت کے کسی انتظامی مسئلہ کی نسبت خلاف اظہار رائے کرنا بغاوت یا فتنہ انگیزی کی تعریف میں نہیں آئے گا بشرطیکہ اس سے حکومت کے خلاف نفرت و حقارت یا بدخواہی کے جذبات نہ ابھریں -

ایک شخص جو ان الفاظ یا عبارت کی طباعت اس غرض سے کرے کہ وہ حکومت کے خلاف بدخواہی کے جذبات بھڑکائے خواہ وہ ان الفاظ یا عبارت کا مصنف ہو یا نہ ہو ، فتنہ انگیزی کا مرتکب ہوگا - اس جرم کا ارتکاب اسی وقت عمل میں آ جائے گا جبکہ ملزم نے حکومت کے خلاف نفرت و حقارت یا بدخواہی کے جذبات ابھارنے کی غرض سے ان الفاظ کا استعمال کیا ، خواہ وہ اپنی کوشش میں کامیاب ہوا ہو یا ناکام - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو لا آف کرائمز مؤلفہ رتن لال -

انگلستان میں قانون عامہ کے تحت اس جرم کے لیے ضروری ہے کہ نیت فتنہ انگیزی کی ہو - اس سلسلہ میں انگلستان کی عدالتوں کا یہ رجحان رہا ہے کہ اس جرم کے ارتکاب کے لیے الفاظ وغیرہ محض حکام کو

نفرت و حقارت یا بدخواہی کا نشانہ ہی نہ بنائیں بلکہ اس قدر سخت نفرت ، حقارت یا بدخواہی پیدا کر دیں کہ عام بدامنی یا فتنہ و فساد کی طرف رہ نمائی کریں (۵۱ پنجاب لاء رپورٹر ص ۲۳۴) -

لیکن ہمارے قانون کے مطابق بغاوت کے جرم کے لیے بدامنی یا فتنہ و فساد پیدا کرنا ضروری نہیں ہے - حکومت کے خلاف محض دشمنی کے جذبات ابھارنا کافی ہے - ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۴۷ع پریوی کونسل ص ۸۲ -

ایسٹ پنجاب ہائی کورٹ نے ماسٹر تارا سنگھ کے مقدمہ (۱۹۵۰ع ۴ پنجاب ص ۱۹۳) میں اس دفعہ کی ناجوازی پر بحث کرتے ہوئے یہ قرار دیا کہ دفعہ ان بنیادی حقوق کی خلاف ورزی کرتی ہے جن کا ذکر بھارتی دستور کے آرٹیکل ۱۹ میں کیا گیا ہے اس لیے یہ دفعہ دستور کے منافی اور کالعدم ہے -

اس فیصلہ کے بعد بھارتی مقننہ نے دستور کے آرٹیکل ۱۹ (۲) میں ترمیم کر دی جس کے نتیجہ میں اب یہ دفعہ ناجائز اور کالعدم نہیں رہی - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو انڈین پینل کوڈ مؤلفہ گور -

Seditious, *a.* فتنہ انگیز - بغاوت انگیز -

Seditious document, بغاوت انگیز دستاویز -

Seditious literature, فتنہ انگیز لٹریچر - مضامین فتنہ انگیز -

مضامین جن سے حکومت کے خلاف نفرت و حقارت اور بدخواہی کے جذبات ابھریں - ایسے مضامین ، لکھنا ، لکھانا ، چھاپنا یا فروخت کرنا جرم ہے -

Seditious Meetings Act, قانون جلسات فتنہ انگیز - قانون جلسہ ہائے فتنہ انگیز -

Seduce, *v.* (۱) ورغلانا - گمراہ کرنا - خراب کرنا - (۲) بھگا لے جانا (عورت کا) - بے عصمت کرنا -

Seduction, *n.* پھسلا لے جانا - بھگا لے جانا (عورت کا)

یہ اصطلاح دراصل انگریزی قانون کی ہے - ہمارے قانون میں یہ اصطلاح دفعہ ۳۶۶ تعزیرات پاکستان میں استعمال ہوتی ہے -

چنانچہ جو کوئی شخص کسی عورت کو لے بھاگے یا بھگا لے جائے اس نیت سے یا اس امر کے احتمال کے علم سے کہ وہ جماع ناجائز کے واسطے مجبور کی جائے گی یا پھسلائی جائے گی تو شخص مذکور کو دس سال تک قید اور جرمانہ کی سزا ہو سکتی ہے - اسی طرح کسی نابالغ لڑکی کا ، جس کی عمر اٹھارہ سال سے کم ہو ، لے بھاگنا یا بھگا لے جانا یا دوسرے ملک سے یا پاکستان کی کسی ریاست سے کسی لڑکی کو جس کی عمر ۲۱ سال سے کم ہو پاکستان میں درآمد کرنا اس نیت سے یا اس امر کے احتمال کے علم سے کہ وہ کسی شخص سے جماع ناجائز کے لیے مجبور کی جائے گی یا پھسلائی جائے گی از روئے دفعہ ۳۶۶ (الف ، ب) تعزیرات پاکستان جرم قرار دیا گیا ہے جس کی سزا دس سال تک قید اور جرمانہ ہے -

ایسے شخص پر دیوانی عدالت میں ہرجہ کا دعویٰ بھی ہو سکے گا جو کسی دوسرے شخص کی زوجہ یا ملازم کو پھسلا لے جائے - اس دعویٰ کی بنیاد یہ ہے کہ شوہر اپنی زوجہ کی صحبت سے اور آقا اپنے ملازم کی خدمت سے محروم رہا -

ملازم کو پھسلا لے جانے کی صورت میں آقا کے لیے وہ رقم بطور ہرجانہ ادا کرنے کا حکم دیا جا سکے گا جس کا اسے فی الواقع نقصان پہنچا ہو لیکن زوجہ کے پھسلا لے جانے کی صورت میں نہ صرف شوہر کے اس نقصان کا لحاظ کیا جائے گا بلکہ یہ بھی دیکھا جائے گا کہ اس فعل سے فریق متضرر کے جذبات و احساسات کس حد تک متاثر ہوئے -

قانون انگلستان کی رو سے ورغلانے کے خلاف دعویٰ کا حق صرف والدین ، شوہر ، آقا یا اس شخص کو دیا گیا ہے جو والدین یا Loco Parentis پوزیشن میں ہو - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون ٹارٹ مؤلفہ انڈرہل مترجمہ بیج ناتھ صفحہ ۱۲۷ ، قانون ٹارٹ مؤلفہ رتن لال پندرھواں ایڈیشن صفحہ ۲۰۴ تا ۲۰۷ لاء آف ٹارٹس مؤلفہ وائن فیلڈ صفحہ ۲۵۰ -

لیکن از روئے قانون انگلستان والدین کو اس وقت ہرجہ کا دعویٰ کرنے کا حق نہیں ہے جبکہ لڑکی کسی کی ملازمت میں ہو - (یہ استثناء خلاف شرع اسلام ہے) -

قانون عامہ انگلستان میں عورت کو یہ حق نہیں دیا گیا کہ وہ اپنے ورغلائے جانے کے خلاف ہرجہ کا دعویٰ کرے - اس اصول کی بنیاد نہ صرف اس نظریہ

کرنے کے لیے مقرر کی جاتی ہے تاکہ ایوان کو قیام رائے میں مدد ملے -

Selected, *a*. منتخب -

Selection, *n*. انتخاب -

Self-contained, جامع بالذات -

Self-defence, *n*. حفاظت ذاتی -

حق حفاظت ذاتی کا اطلاق جان و مال دونوں پر ہوتا ہے - قانوناً یہ جائز ہے کہ وہ فریق جس کی ذات پر کسی جرم کے ارتکاب کیے جانے کا اقدام کیا جائے وہ مجرم کو اس فعل کے کرنے سے روکے بشرطیکہ ایسا کرنا مدافعت کے لیے ضروری ہو -

دفعات ۹۹ و ۱۰۰ تعزیرات پاکستان کے تحت آن جرائم کے ارتکاب یا اقدام کا ذکر کیا گیا ہے جن کے ارتکاب یا اقدام سے مدافعت کرنے والا شخص حملہ آور کو باز رکھنے کے لیے ضرر بھی پہنچا سکتا ہے - بعض صورتوں میں اس ضرر میں جان سے مار ڈالنا بھی داخل ہے -

Self mutilation, اپنے اعضاء کی قطع و برید کرنا -

یہ مادّی شہادت کی ایک قسم کی جعل سازی ہے -

Seller, *n*. بائع - فروخت کنندہ - فروشندہ -

Seller's lien, حق قانونی بائع -

اِلا یہ کہ کوئی معاہدہ اس کے برعکس موجود ہو بائع کو اس مال کی نسبت ، جو فروخت کیا گیا ہے اور اس کے قبضہ میں ہے اگر اس کی کل قیمت یا اس کا کوئی جزو خریدار کے ذمہ واجب‌الادا ہو ، روکے رکھنے کا اختیار ہے - لیکن اگر یہ معاہدہ ہو کہ مال کی حوالگی فوری ہوگی مگر قیمت کی ادائی بعد میں کسی آئندہ تاریخ پر کی جائے گی یا حوالگی کی کوئی تاریخ مقرر نہ ہو تو مال روکنے کا اختیار نہیں رہتا۔البتہ اگر خریدار اس سے پہلے دیوالیہ ہوجائے یا حوالگی سے قبل تاریخ ادائی آ پہنچے تو اس صورت میں عدم ادائی قیمت کے سبب مال روکنے کا اختیار ہو گا - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۹۵-۹۸ قانون بیع مال -

Seller's lien, Unpaid حق قانونی بائع غیرمؤدّی -

کسی معاہدہ برعکس کی عدم موجودگی میں بائع کو فروخت شدہ مال کی نسبت جب تک کہ وہ مال اس کے قبضہ میں ہے اور اس کی قیمت یا کوئی جزو قیمت

پر رکھی گئی ہے کہ وہ خود آس غلط کام میں ایک فریق کی حیثیت رکھتی ہے بلکہ ہرجہ کا دعویٰ خدمت سے محروم ہو جانے کی بنیاد پر کیا جاتا ہے - لیکن بعض خاص صورتوں میں عورتوں کو عدالت ہرجہ دلا سکتی ہے مثلاً اغوا بالجبر ہوا ہو - یا بطور مثال ایک شخص کسی عورت سے شادی کا وعدہ کرکے اس کو بھگا لے جائے یا پھسلا لے جائے اور پھر آس کے ساتھ جنسی تعلق قائم کر لے اور پھر آس وعدہ سے منحرف ہو جائے۔ اس صورت میں عدالت ہرجانہ دلائے گی - اگرچہ اس قسم کے دعویٰ کی بنیاد پھسلا لے جانے کی بجائے نقض عہد پر ہوگی لیکن پھسلا کر جنسی تعلق قائم کرنا ہرجانہ کی رقم میں اضافہ کا موجب ہوگا - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو امریکن جورس پروڈنس جلد ۴۷ صفحہ ۶۶۹ -

شریعت اسلام کے بموجب ناجائز جنسی تعلق کی صورت میں دونوں کو اگر شادی شدہ ہوں تو سنگسار کیا جائے گا اور اگر غیر شادی شدہ ہوں تو ۱۰۰ دُرّوں کی سزا دی جائے گی -

Seed-grain, *n*. تخم کاشت - بونے کا بیج -

اگر مدیون ڈگری کاشت کار ہو اور اس کے پاس فصل بونے کے لیے بیج رکھا ہو جو عدالت کی رائے میں آس کی گذر معاش کے لیے ضروری ہو تو وہ بیج قابل قرقی نہیں ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۶۰ (ب) ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء -

Seigniorage, *n*. ملکیانہ شاہی -

Seisin, *n*. قبضہ - حقّیت مستقل -

یہ اصطلاح جاگیرداری قانون کی ہے -

Seize, *v*. پکڑنا - گرفتار کرنا - جبراً قبضہ میں کرنا -

Seized indeed, قبضہ حقیقی - واقعی قبضہ -

Seized in law, قبضہ قانونی - قبضہ تعبیری -

Seizure, *n*. قرقی - ضبطی - گرفتاری -

یہ اصطلاح بالعموم اس قرقی ، ضبطی یا گرفتاری سے متعلق استعمال ہوتی ہے جو بالجبر ہو -

Select Committee, سیلیکٹ کمیٹی -

یہ کمیٹی اسمبلی یا پارلیمنٹ کے منتخبہ ارکان کی ایک مختصر تعداد پر مشتمل ہوتی ہے جو کسی معاملہ میں غور کرنے اور اپنی رائے سے ایوان کو مطلع

غیرمودی ہے ، مال کے روکے رکھنے کا اختیار حاصل ہے - ملاحظہ ہوں دفعات ۹۵-۹۸ قانون بیع مال -

(See also "Lien, Seller's")

Selling price, قیمت فروخت -

Selling rate, نرخ یا شرح فروخت -

Semblance, *n.* مشابہت - ظاہری شکل -

Semblance of title, حقیت ظاہری -

Semi-permanent, نیم مستقل -

Senate, *n.* سینیٹ۔مجلس انتظامیہ(مثلاً یونیورسٹی کی)-

Senator, *n.* سینیٹ کا ممبر - رکن سینیٹ -

Sender, *n.* فرستندہ -

Senior, *a.* بڑا۔ کلاں۔ اعلیٰ - اکبر۔بزرگ۔کبیر-

Senior counsel, وکیل کبیر -

Senior judge, جج کبیر -

Senior wife, زوجۂ کلاں -

Seniority *n.* تقدم -

Seniority list, فہرست تقدم -

Sensation, *n.* جوش - ہیجان - سنسنی -

Sense, *n.* معنی - مطلب - مفہوم - عقل -

Sense, Common عقل سلیم -

Sense, Ordinary فہم معمولی -

Sensible, *a.* فہیم - معقول -

Sentence, *n.* & *v.* سزا - حکم سزا - سزا دینا - حکم سزا صادر کرنا -

Sentence, Commutation of تبدیلی حکم سزا -

(See "Commutation of sentence")

Sentence of death, سزائے موت -

Sentence of transportation, سزائے عبور دریائے شور -

(See also "Transportation")

Sentence passed, سزائے صادر شدہ -

Sentry, *n.* سنتری - محافظ -

Separate, *a.* علیحدہ -

Separate and cellular confinement, علیحدہ اور کوٹھری میں بند سزا -

Separate confinement, قید علیحدگی - قید تنہائی -

(See also "Solitary confinement")

Separate estate, ملکیت علیحدہ - جائیداد علیحدہ -

Separate maintenance, نان و نفقہ علیحدہ -

وہ نان و نفقہ جوشوہر اپنی بیوی کو علیحدہ رہنے کی صورت میں ادا کرے جبکہ زوجہ کسی وجہ جائز کی بنا پر علیحدہ رہنے میں حق بجانب ہو مثلاً شوہر کے ظلم و بے رحمی کی بنا پر -

(See "Maintenance" also)

Separate property, ذاتی جائیداد -

یہ اصطلاح بالعموم مشترکہ جائیداد (Joint property) کے خلاف استعمال ہوتی ہے -

دھرم شاستر میں ذاتی جائیداد کا اطلاق عام طورپر، ذاتی طور پر حاصل کردہ جائیداد (Self-acquired property) پر ہوتا ہے - صاحب جائداد کو اس کے بیع یا رہن کرنے کا قطعی اختیار ہوتا ہے مثلاً استری دہن -

Separation, *n.* علیحدگی۔ افتراق۔ فرقت۔ تفریق -

Separation of Powers, تفریق اختیارات -

عدلیہ اور عاملہ کے اختیارات کی تقسیم و تفریق کا مسئلہ خاصا اہم رہا ہے - اب یہ نظریہ تمام ترقی یافتہ نظام ہائے قوانین میں تقویت پکڑتا جا رہا ہے کہ عدلیہ کو انتظامیہ سے علیحدہ کیا جائے -

اسلام کے ابتدائی دور ہی میں ایسا کیا گیا تھا - چنانچہ وان ہیمر نے عہد فاروقی کی بابت کہا ہے کہ حضرت عمر فاروقؓ نے عدلیہ اور انتظامیہ کے درمیان تفریق کی بنیاد ڈالی - (ملاحظہ ہو History of Sarcecens از امیر علی) -

Separation on account of kissing, فرقت تقبیل -

بوسہ یا ہر وہ عمل جو موجب حرمت مصاہرت ہو - اگر عورت نے اپنے شوہر کے لڑکے (زوجۂ اول سے) کو شہوت سے مس کیا یا اس کا بوسہ لیا (شہوت سے) تو اس کا اپنے شوہر سے نکاح ٹوٹ جائے گا (فتاوی عالمگیری ، کتاب النکاح) -

Separation, Judicial افتراق عدالتی۔ عدالتی تفریق-

شرع اسلام کے تحت مردوں کو طلاق کے معاملہ میں فوقیت دی گئی ہے ، یعنی مرد کا عورت کو طلاق دینے کا اختیار بطور حق تسلیم کیا گیا ہے لیکن بعض معاشرتی مصالح اور نفسیاتی وجوہ کے سبب

To serve an attachment, حکم نامہ قرقی کی تعمیل کرنا ـ قرقی کرنا ـ

To serve a person, حکم نامہ کی تعمیل کرنا ـ

To serve a warrant, حکم نامہ گرفتاری کی تعمیل کرنا ـ

To serve the time, زمانہ سازی کرنا ـ

Service, *n.* ملازمت ـ تعمیل (حکمنامہ) ـ

Service, Address for پتہ بغرض تعمیل ـ

Service by affixation, تعمیل بذریعہ چسپاندگی ـ

Service, Conditions of شرائط ملازمت ـ

Service, Field ملازمت فوج ـ ملازمت میدان جنگ ـ

Service, Religious خدمت مذہبی ـ

Service of summons, تعمیل سمن ـ

Service of summons, Substituted, متبادل تعمیل سمن ـ

اگر کسی نوٹس یا سمن کی تعمیل شخصی طور پر ممکن نہ ہو اور عدالت کے لیے یہ باور کرنے کی معقول وجوہ موجود ہوں کہ وہ شخص نوٹس یاسمن کی تعمیل سے گریز کر رہا ہے تو عدالت نوٹس یاسمن کی تعمیل اس کی رہائش گاہ پر چسپاں کرنے کے ذریعہ کرا سکتی ہے (حکم ۵ قاعدہ ۱۷ ضابطہ دیوانی)، یا اخبار میں اشاعت کے ذریعہ (حکم ۵ قاعدہ ۲۰ ضابطہ دیوانی) ـ اس قسم کی تعمیل کو متبادل تعمیل کہا جائے گا اور قانوناً یہ تعمیل درست سمجھی جائے گی ـ

Service, Personal تعمیل شخصی ـ

اگر کسی سمن ، نوٹس یا حکم نامہ کی تعمیل شخصی طور پر اسی شخص پر کی جائے جس کے نام وہ سمن ، نوٹس یا حکم نامہ جاری کیا گیا ہے تو اس کو شخصی تعمیل کہا جائے گا ـ

Service stamps, ٹکٹ ڈاک جو سرکاری ڈاک پر چسپاں کیا جاتا ہے ـ

Serviceable, *a.* کارآمد ـ سود مند ـ خدمت کے لائق ـ

Servitude, *n.* غلامی ـ اطاعت ـ امداد ـ

Service, Penal قید تعزیری ـ

Sessions, *n.* سیشن ـ اجلاس عدالت سیشن ـ اجلاس پارلیمنٹ یا اسمبلی ـ

عورت کو یہ حق نہیں دیا گیا ـ

البتہ اگر عورت مرد سے طلاق چاہے اور مرد راضی نہ ہو تو وہ عدالت کے ذریعہ طلاق حاصل کر سکتی ہے ـ عدالت یہ دیکھے گی کہ طلاق کے لیے جائز وجوہ موجود ہیں یا نہیں ـ اگر عدالت اس نتیجہ پر پہنچے کہ طلاق کے لیے جائز وجوہ موجود ہیں تو عدالت کو خود طلاق دینے اور اس عورت کو رشتہ زوجیت سے آزاد کرنے کا اختیار حاصل ہے ـ اس طلاق کو افتراق عدالتی کہا جاتا ہے ـ ملاحظہ ہو قانون تنسیخ ازدواج مسلمانان ۱۹۳۹ع ـ مزید تفصیل کے لیے مجموعہ قوانین اسلام مؤلف ہذا ، جلد دوم ـ

انگریزی قانون نے مرد یا عورت پر دو کے لیے ضروری قرار دیا ہے کہ وہ عدالت ہی کے ذریعہ نکاح کو ختم کر سکتے ہیں (قانون طلاق ۱۸۶۹ع) ـ

Sepoy, *n.* سپاہی ـ

یہ اصطلاح اس ہندوستانی سپاہی کے لیے مستعمل ہوتی تھی جس کو یوروپی طرز جنگ سکھایا گیا ہو ـ

Septennial, *a.* ہفت سالہ ـ

Sequel, نتیجہ ـ انجام ـ جزو مابعد ـ

Sequester, *n.* شخص قابض تا فیصلہ ـ

Sequestration *n.* قبضہ جائیداد تا فیصلہ ـ قبضہ جائیداد دوالیہ بغرض تقسیم ـ

Serai, *n.* سرائے ـ مسافروں کے ٹھہرنے کی جگہ ـ ملاحظہ ہو پی ـ ایل ـ ڈی ـ ۱۹۶۷ع پشاور ص ۲۷ ـ

(See also "Sarai")

Sergeant at law, وکیل اعلیٰ ـ

یہ اصطلاح فوجی قانون میں مستعمل ہے ـ

Serial number, نشان سلسلہ ـ سلسلہ نمبر ـ

Series of actions, سلسلہ افعال ـ

Serious, *a.* خطرناک ـ شدید ـ سنگین ـ اہم ـ سنجیدہ ـ

Serious disregard of rules, قواعد سے شدید بے اعتنائی ـ

Servant, *n.* ملازم ـ

Servant, Government سرکاری ملازم ـ ملازم سرکار ـ

Servant, Public سرکاری ملازم ـ ملازم سرکار ـ

(See "Public Servant")

Serve, *v.* تعمیل کرنا ـ خدمت کرنا ـ

بالعموم جیوری یا اسیسر صاحبان کی مدد سے سیشن جج جس فوجداری مقدمہ کی سماعت کرتا ہے اس کو سیشن کہتے ہیں - اب یہ طریقہ ختم کر دیا گیا ہے -

Sessions cases, مقدمات سیشن - مقدمات قابل تجویز عدالت سیشن -

Sessions division, قسمت سیشن - شعبہٴ سیشن-

Sessions Judge, سیشن جج - جج عدالت سیشن -

Sessions trial, تجویز عدالت سیشن - تحقیقات عدالت سیشن -

Set, *v.* قائم کرنا - لگانا - بٹھانا - مقرر کرنا - تعینات کرنا -

Set about, مصروف ہونا (کام میں) -

Set apart, علیحدہ کرنا -

Set aside, منسوخ کرنا -

Set at naught, کچھ لحاظ نہ کرنا - کالعدم کرنا -

Set down, درج کرنا - معین کرنا -

Set forth, پیش کردہ - مندرجہ - بیان کردہ - بیان کرنا - پیش کرنا -

Set free, آزاد کرنا -

Set in order, ترتیب دینا -

Set off, مجرائی -

Set off, Equitable مجرائی نصفتی -

Set off, Legal مجرائی قانونی -

مجرائی قانونی کے لیے یہ ضروری ہے کہ مطالبہ زر نقد کا ہو اور قانوناً مدعی پر واجب الادا ہو - عدالت کے اختیار سماعت سے باہر نہ ہو اور دونوں فریقوں کی حیثیت وہی ہو جو مدعی کے دعوے کی رو سے ہر دو کو حاصل ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع -

Set out, بیان کرنا -

Set up, قائم کرنا - پیش کرنا -

Settle, *v.* قرار دینا - تجویز کرنا - تصفیہ کرنا - آباد کرنا - تملیک کرنا - صلح کرنا -

Settlement, *n.* تملیک - تصفیہ - بندوبست - بحالی -

غیر وصیتی دستاویز جس کے ذریعہ کسی بھی منقولہ و غیر منقولہ جائیداد کا معاملہ طے کیا جائے -

Settlement of land, بندوبست آراضی-

Settlement of accounts, تصفیہ حسابات -

Settlement of boundary disputes, تصفیہ تنازعات حدود -

Settlement of issues, قیام تنقیحات -

دیوانی مقدمات میں امور تنقیح طلب کا طے کرنا قیام تنقیح کہلاتا ہے -

Settlement officer, سیٹلمینٹ آفیسر - افسر بحالیات-

Settlement, Permanent مستقل بحالی - بندوبست مستقل -

Settlement proceedings, کاروائی بندوبست -

Settlement record, کاغذات بندوبست -

Settled land, تصفیہ شدہ زمین -

Settler, *n.* آباد کار -

Settling day, یوم تصفیہ (حساب) -

یہ اصطلاح اسٹاک ایکسچینج میں رائج ہے - عام طور پر ہفتہ یا مہینہ کا ایک دن جس روز سودوں کا تصفیہ کیا جاتا ہے -

Sever, *v.* علیحدہ کرنا -

Several, کئی - انفرادی -

Severally, *adv.* منفرداً - علیحدہ علیحدہ -

Severalty, *n.* حقیت علاحدہ -

Severance, *n.* علیحدگی -

Sewage, *n.* گنداب -

Sewerage, *n.* سیوریج - گنداب ریزی -

Sex, *n.* جنس - صنف-

Sexual intercourse or connection جماع - مباشرت یا مجامعت - وطی - جنسی مقاربت -

Sexual relation, جنسی تعلق -

چودہ سال سے کم عمر کے لڑکے کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ جماع کرنے کے قابل نہیں ہوتا -

Shadow, *v.* سایہ - کسی کے پیچھے لگے رہنا (پوشیدہ طور پر) -

Shadow Cabinet, خیالی کابینہ -

(See "Cabinet, Shadow")

Shah Jog Hundi, شاہ جوگ ہنڈی -

(See "Hundi, Shah Jog")

Shake the evidence, شہادت کو متزلزل کر دینا ـ شہادت میں شبہ پیدا کرنا ـ

Shall, گا ـ
اگرچہ عام طور پر یہ لفظ ایک تاکید یا لزوم کوظاہر کرتا ہے ـ لیکن قانون میں جب یہ لفظ استعمال کیا جائے تو اس کا مفہوم ہمیشہ تاکیدی یا لازمی نہیں ہو سکتا ـ کبھی کبھی اس کی تعبیر سیاق و سباق اور مقننہ کے منشاء کے لحاظ سے May کے مفہوم میں بھی کی جاتی ہے ـ (پی ایل ڈی، کراچی ۱۹۶۸ء جسٹس قدیر الدین احمد) ـ
(See also "May")

Shall cause the statement to be recorded, بیان یا کیفیت نامہ درج کرائے گا ـ

Sham, *a.* فضول ـ بیہودہ ـ فرضی ـ

Sham plea, عذر بیہودہ ـ

Sham transaction, فرضی معاملہ ـ

Share, *n.* حصہ ـ

Share-broker, *n.* دلال حصص (کمپنی) ـ

Share capital, سرمایہ حصص ـ

Share certificate, سند حصص ـ صداقت نامہ حصص ـ

Share-holder, حصہ دار ـ

Share of profit, حصہٗ منافع ـ

Share(s) of Company, حصص کمپنی ـ
کمپنی کا سرمایہ حصوں میں تقسیم کر دیا جاتا ہے اور اسی حساب سے اس کا منافع تقسیم ہوتا ہے ـ کمپنی کا حصہ اگرچہ ایک منقولہ جائیداد ہے لیکن عام منقولہ جائیداد سے مختلف ـ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے ـ آئی ـ آر ـ ۱۹۵۷ء مدراس ص ۳۰۱ ـ

Share warrant, پروانہ حصص ـ سند حصہ داری ـ
اس پروانہ میں ان حصص کی تعداد درج ہوتی ہے جن کے پانے کا کوئی حصہ دار کمپنی مستحق ہو ـ اس کو سند حصہ داری بھی کہتے ہیں ـ یہ پروانہ حامل کو بھی قابل ادا ہوتا ہے ـ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۴۳ـ۴۴ قانون کمپنیات ـ

Sharer, *n.* حصہ دار ـ سہیم ـ صاحب الفرض ـ ذوالفرض ـ

Sharer, Legal حصہ دار قانونی ـ

Sharp, *a.* چالاک ـ تیز ـ طرار ـ

Sharp practice, چالاکی ـ

Shebait, *n.* شبیت ـ
وہ شخص جس کو کسی دیوتا کی مذہبی رسوم کی بجا آوری کا حق ہو ـ دھرم شاستر میں شبیت کے حق کو ایک جائیداد تسلیم کیا گیا ہے لیکن یہ حق ناقابل انتقال ہے ـ جائیداد اگرچہ کسی مندر یا مذہبی ادارے کے نام وقف ہوتی ہے لیکن اس کے قبضہ اور انتظام کا حق شبیت کو ہوتا ہے لیکن اس کو یہ حق نہیں کہ وہ کسی جائیداد کو بیع یا فروخت کر دے ـ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ہندو لاء مؤلفہ ملا ـ

Sheriff, *n.* شیرف ـ
یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے ـ ایک اعلیٰ افسر جو بالعموم سمن یا نوٹس وغیرہ کی تعمیل کا ذمہ دار ہوتا ہے ـ اس کا تقرر عام طور پر ایک سال کے لیے ہوتا ہے ـ

Shelve, *v.* دبا رکھنا ـ ڈال دینا (پس پشت) ـ

Shia Law, شیعی قانون ـ فرقہٗ شیعہ کا قانون ـ
یہ اصطلاح شیعہ امامیہ یا جعفریہ قانون کے لیے مستعمل ہے ـ جو امام جعفر صادقؓ کی طرف منسوب ہے ـ

Shield, *n.* سپر ـ ڈھال ـ آڑ ـ

Shift, *v.* تبدیل کرنا ـ دوسروں پر ڈالنا ـ منتقل کرنا ـ

Shifting the burden of proof بار ثبوت ایک فریق سے دوسرے فریق پر منتقل ہونا ـ

Ship, *n.* بحری جہاز ـ
اس اصطلاح کی تعریف میں قانوناً ہر قسم کی وہ کشتی جو جہاز رانی میں استعمال ہوتی ہو، اور محض چپو سے نہ چلائی جاتی ہو، شامل ہے ـ ملاحظہ ہو دفعہ ۳ قانون عبارات عامہ ۱۸۹۷ء ـ

Ship-broker, دلال جہازان ـ

Ship letter, مراسلہٗ جہاز ـ

Ship-master, جہاز کا کپتان ـ کپتان جہاز ـ

Ship-owner, مالک جہاز ـ

Ship report, رپورٹ جہاز ـ
جہاز کے کپتان پر لازم ہوتا ہے کہ وہ جہاز کے بندرگاہ میں داخل ہونے کے ۴۸ گھنٹے کے اندر جہاز

Ship's protest, احتجاج دربارۂ جہاز -

جب جہاز یا بار شدہ مال کو نقصان پہنچے تو کسی نوٹری پبلک کے سامنے بیان دیا جاتا ہے جس میں نقصان کی تفصیلات درج ہوتی ہیں - اس قسم کے بیان کو (Ship's protest) کہا جاتا ہے - یہ احتجاج بالعموم بیمہ کمپنیاں دعوے کے اثبات کے طور پر طلب کرتی ہیں -

Ship's stores bond, تمسک ذخیرۂ جہاز -

ایک دستاویز جس میں جہاز کا مالک یا کپتان اس قابل محصول مال کی تفصیلات درج کرتا ہے جو دوران سفر جہاز میں استعمال ہوں گی - ان اشیاء پر محصول نہیں لیا جاتا -

Shipper, *n.* ارسال کنندۂ مال بذریعہ جہاز (بحری) -

Shipping article, شرائط ملازمت جہاز جو مالک جہاز اور ملاحوں وغیرہ کے درمیان طے ہوتی ہیں -

Shipping bills, دستاویزات مال جو جہاز پر لادا گیا -

Shipping company, شرکت جہاز رانی -

Shipping note, حوالگی نامۂ مال جہاز - (برائے ترسیل بذریعہ جہاز بحری)

Shipping order, حکم محمولی جہاز -

Shipping weight, وزن مال بار شدہ جہاز بحری -

Shipwreck, تباہی جہاز -

اسلامی قانون وراثت میں جہاز کی غرقابی کے سبب مرنے والوں کی موت کا باغراض وراثت وارث و مورث کا ایک ساتھ مرنا قیاس کیا جاتا ہے۔ اگر دونوں جہاز پر سوار ہوں اور ایک ساتھ ڈوب کر مرے ہوں -

Shiqaq, *n.* **(M. Law).** شقاق - ناچاق -

یہ اصطلاح اسلامی قانون سے تعلق رکھتی ہے - شقاق کے لفظی معنی ''اختلاف'' کے ہیں - یہ لفظ ''شق'' سے ماخوذ ہے جس کے معنی ''طرف'' یا ''جانب'' کے ہیں - چونکہ باہمی اختلاف کے سبب زوجین دو اطراف میں بٹ جاتے ہیں اس لیے اس صورت حال کو قرآن پاک ''شقاق'' سے تعبیر کرتا ہے جس کو اردو زبان میں ''ناچاق'' کہا جا سکتا ہے - (مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۲ع لاہور ص ۱۱۳ و (مجموعہ قوانین اسلام، جلد دوم، باب

کے مال ، اور عملہ وغیرہ کے متعلق جملہ تفصیلات اس بندرگاہ کے حکام کے حوالہ کر دے -

Ship's certificate, صداقت نامۂ جہاز -

یہ صداقت نامہ بالعموم حکومت کا محکمہ جاری کرتا ہے - چنانچہ جب جہاز بن کر تیار ہو جاتا ہے تو رجسٹرار ایک صداقت نامہ جاری کرتا ہے جس میں جہاز کا نام، وزن اٹھانے کی قوت اور دوسری ضروری تفصیلات درج ہوتی ہیں -

Ship's clearance (inward), فارغ خطی جہاز بحری (داخلی)

اس اصطلاح کا یہ مطلب ہے کہ اس جہاز پر، جو بندرگاہ میں داخل ہوا ہے، کوئی مطالبہ باقی نہیں ہے۔

Skip's clearance (outward), فارغ خطی جہاز بحری (خارجی) -

یہ اصطلاح ان جہازوں کی بے باقی سے متعلق استعمال ہوتی ہے جو اندرون ملک سے باہر جاتے ہیں - اس کا مطلب یہ ہے کہ جہاز پر کوئی مطالبہ باقی نہیں ہے - یہ ایک قسم کا صداقت نامہ ہوتا ہے جو محکمہ کسٹم تیار کرتا ہے -

Ship's husband, مالک جہاز کا وہ کارندہ جو جہاز کی مرمت، درستی اور انتظام وغیرہ کی دیکھ بھال کرتا ہے -

Ship's manifest, دستاویز جہاز -

یہ ایک قسم کی دستاویز ہوتی ہے جس میں جہاز میں بار شدہ مال کی جملہ تفصیلات اور ان بندرگاہوں کے نام درج ہوتے ہیں جہاں جہاں اس مال کو اتارا جائے -

Ship's papers, کاغذات جہاز -

جہاز کے کاغذات میں بالعموم صداقت نامہ رجسٹری، مالک جہاز کا عملہ جہاز کے ساتھ معاہدہ، بار نامۂ جہاز ، سرکاری روزنامچہ اور صداقت نامہ صحت شامل ہیں -

Ship's passport, پروانہ راہداری جہاز -

یہ پروانہ بالعموم زمانۂ جنگ میں غیر جانبدار ملکوں کے جہازوں کو جاری کیا جاتا ہے - اس میں جہاز کا نام، مالک جہاز کا نام، قومیت اور مال وغیرہ کی تفصیلات درج ہوتی ہیں -

تفریق بسبب ظلم و ضرر و باب تفریق بذریعہ خلع) -

Shoe, To stand in the قائم مقام ہونا -

Shoot, *v.* گولی مارنا -

Shooting, *n.* شکار (جانوران) -

Shop, *n.* دوکان - فروش گاہ -

وہ معین عمارت، کمرہ یا جگہ جہاں مال فروخت کیا جائے - چنانچہ اگر ایک شخص گھوم پھر کر کارخانوں اور فیکٹریوں سے اوزار وغیرہ کی فرمائشات اکٹھی کرتا ہے اور ورکشاپ میں ان اوزاروں کو تیار کرا کے ان کارخانوں اور فیکٹریوں کو فراہم کر دیتا ہے اور قیمت وصول کر لیتا ہے اور گاہکوں کے ساتھ کوئی لین دین بسلسلہ تیاری یا فروخت اوزار اس ورکشاپ میں نہیں ہوتا تو اس جگہ کو دکان نہیں کہا جا سکے گا (کالیداس بنام اسٹیٹ آف بمبئی ۵۷ بمبئی لا رپورٹر ص ۲۰۲) -

یہاں یہ وضاحت ضروری ہے کہ مختلف صوبائی حکومتوں نے تجارتی اداروں اور دکانات سے متعلق مختلف قوانین وضع کیے ہیں اور ان میں دکان کی مختلف تعریفات کی گئی ہیں -

Shop books, دوکان کی کتابیں - بہی کھاتے -

گواہ ان سے حافظہ تازہ کر سکتا ہے -

Also see "Refreshing Memory"

Shop-keeper, *n.* دوکاندار -

Short, *a.* کم - قلیل - نا کافی - چھوٹا - مختصر -

At short notice, بہ اطلاع مختصر -

To cut short, مختصر کرنا -

Shortage, *n.* کمی - قلت -

Short Cause, مقدمہ سرسری -

بالعموم یہ اصطلاح چیک، پرمسری نوٹ یا مبادلہ ہنڈی کی بنیاد پر وصولی زر کے مقدمات کے لیے مستعمل ہے - تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو سندھ چیف کورٹ رولز (صیغہ ابتدائی)

Shortcoming, کوتاہی -

Shorthand, مختصر نویسی -

تحریر کا ایک فن جس میں الفاظ کے بجائے صرف حروف کے سر اور نشانات تحریر کیے جاتے ہیں -

Short landing, کم اُترائی -

مال جو جہاز سے بیجک یا بار نامہ کے مقابلہ میں کم اترے اس کو کم اترائی (Short-landing) کہتے ہیں - حکام متعلقہ اس سلسلہ میں ایک سرٹیفیکیٹ بھی جاری کرتے ہیں - جہاز ران اور بیمہ کمپنیوں کے خلاف ہر جانہ کے دعویٰ میں یہ صداقت نامہ بڑی اہمیت رکھتا ہے -

Short matter, مختصر معاملہ - مختصر مقدمہ -

Short payment, کم ادائی -

Short shipment, جہاز میں کم بار برداری -

یہ اصطلاح عام طور پر اس مال کے لیے استعمال ہوتی ہے جو غلطی سے یا اتفاق طور پر جہاز میں جگہ کم پڑ جائے یا کسی اور بناء پر جہاز میں چڑھنے سے رہ جائے -

Short-sighted, ناعاقبت اندیش - کم عقل -

Short-term loan, مختصرالمیعاد قرضہ -

Short-term plan, مختصرالمیعاد منصوبہ -

Short title, مختصر نام (ایکٹ یا قانون کا) -

Shot, *n.* (۱) ضرب - مار - زد - نشانہ -

(۲) گولی یا چھرہ جو بندوق میں بھر کر چلایا جائے۔

Show, *v.* دکھانا - پیش کرنا - ظاہر کرنا -

Show cause, وجہ ظاہر کرنا - اظہار وجوہ -

فطری انصاف کا ایک اہم اصول یہ ہے کہ کسی بھی شخص کو صفائی یا اظہار وجوہ کا موقع دیے بغیر اس کے حق سے محروم نہیں کیا جا سکتا -

لیکن اس اصطلاح کا محض یہ مطلب نہیں کہ فریق متضرر کو ایک موقع دیا جائے تا کہ وہ ایک بیان صفائی پیش کر سکے - معنوی طور پر اس اصطلاح کا یہ مطلب لیا جائے گا کہ اگر وہ اپنے بیان کے ثبوت میں شہادت پیش کرنا چاہے تو اس کو وہ موقع دیا جانا چاہیے - اگر وہ فریق مخالف یا اس کے گواہان پر جرح کرنا چاہے تو وہ موقع بھی اس کو دیا جائے (اے - آئی - آر - ۱۹۵۸ع الہ آباد ص ۲۳۵ - اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ع سپریم کورٹ ص ۸۸۲) -

Show favour, *v.* رعایت کرنا - عنایت کرنا -

Shrine, *n.* زیارت گاہ -

مقدس زیارت گاہوں کا، خواہ وہ کسی جماعت یا فرقہ کی ہوں، ناپاک یا نجس کرنا قابل تعزیر جرم ہے -

Shroff, *n.* صراف - سونے چاندی کا بیوپاری -

Shut up, بند کرنا - قید کرنا - روک دینا -
(راستہ کا) - خاموش کرنا - ختم کرنا -

Side, *n,* & *v.* صیغہ - جانب - طرف -
مل جانا - طرفداری کرنا -

Side, Appellate صیغہٴ اپیل - صیغہٴ مرافعہ -

Side closed, فریق مقدمہ کا مقدمہ میں شہادت پیش کرنے کا حق یا اختیار ختم -

یہ حکم یا تو اس وقت دیا جاتا ہے کہ جب وہ اپنی شہادت پیش کر چکنے کے بعد یہ اعلان کرتا ہے کہ اب وہ مزید کوئی شہادت پیش نہیں کرنا چاہتا یا اس وقت ہوتا ہے - جب کہ وہ شہادت پیش کرنے سے قاصر ہو تو عدالت از خود یہ حکم جاری کر سکتی ہے -

Side heading, بغلی عنوان - عنوان حاشیہ -

Side, Opposite فریق مخالف - فریق ثانی -

Side, Original صیغہٴ ابتدائی -

Sight, *n.* نظر -

At Sight, عندالمعائنہ - دیکھتے ہی -

Bill payable at sight, عندالمعائنہ - واجب الادا ہنڈی -

یہ اصطلاح قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ کی ہے - چنانچہ جن دستاویزات پر عندالمعائنہ کے الفاظ درج ہوتے ہیں ان کا پیش کرنا ضروری ہے اور وہ عندالمعائنہ قابل ادائی ہیں، الا یہ کہ ان میں ادائی کے لیے معائنہ کے بعد کچھ دن کا تعین کر دیا گیا ہو جیسے Thirty days after sight یعنی تیس یوم بعد المعائنہ -

عندالمعائنہ اور عندالمطالبہ اگرچہ ہم معنی اصطلاحیں ہیں لیکن دونوں میں اس لحاظ سے فرق ہے کہ عندالمعائنہ دستاویزات کو پیش کرنا ضروری ہے جب کہ عندالمطالبہ کا پیش کرنا ضروری نہیں - دوسرا فرق یہ ہے کہ عدالت میں دعویٰ پیش کرنے کی مدت کے تعین کے لیے عندالمعائنہ دستاویز سے تین سال مدت سماعت عدالت تاریخ پیشی سے شمار کیے جائیں گے جب کہ عندالمطالبہ میں تاریخ تحریر سے - (ملاحظہ ہو قانون دستاویزات قابل بیع و شریٰ و آرٹیکل ۷۰، ۷۳ قانون میعاد سماعت -)

To loose sight, نظر سے چوک جانا -

Sight draft, *n.* درشنی ہنڈی -

یہ اصطلاح بنکاری کی ہے - اس کے معنی عندالمعائنہ ہنڈی کے ہیں - یعنی ہنڈی بوقت پیشی قابل ادا ہے -

Sign, *n.* دستخط - آیت - نشانی - علامت -

Sign, *v.* دستخط کرنا -

دستخط میں کوئی نشان بھی شامل ہے جبکہ نشان لگانے والا اپنا نام لکھنے سے معذور ہو اور وہ نشان بمنزلہٴ دستخط ہو، جیسے نشان انگوٹھا -

Signs of puberty, آثار بلوغ -
(ملاحظہ ہو دفعہ ۳ قانون عبارات عامہ) -

Signatory, *n.* دستخط کنندہ -

Signature, *n.* دستخط -

از روئے دفعہ ۲ (۲۰) ضابطہ دیوانی فیصلہ اور ڈگری کے علاوہ دستخط شدہ میں مہر ثبت شدہ شامل ہے -

دفعہ ۱۹ قانون میعاد سماعت کے مفہوم میں دستخط کے لیے وہ مہر جس پر دستخط کنندہ کا نام کندہ ہو کافی ہے (۱۳ لاہور ص ۱۳) -

Significance, *n.* اہمیت - معنی خیزی -

Significant, *a.* اہم - معنی خیز -

Silence, *n.* خاموشی - سکوت -

ناشایستہ حرکت کا تحریری الزام لگانے پر خاموشی صداقت الزام کی شہادت نہیں ہوتی ہے -

Silence, Fraudulent فریبانہ خاموشی -

Silence of the accused, ملزم کی خاموشی -

ملزم کی خاموشی کبھی بھی اور کسی درجہ میں بھی استغاثہ کے ثبوت کا قائم مقام نہیں بن سکتی - ملزم کی فی نفسہ خاموشی سے کوئی قیاس ملزم کے خلاف پیدا نہیں ہوتا (آئی - ایل - آر - ۱۹۳۱ع الہ آباد ص ۹۱۲) -

Silent partner, خاموش شریک - شریک غیر عملی

(See "Dormant Partner & Partner, Sleeping)".

Silk, Artificial مصنوعی ریشم -

لفظ مصنوعی ریشم بادی النظر میں اس امر کی

جانب اشارہ کرتا ہے کہ وہ اصلی نہیں ہے - مصنوعی ریشم کو ریشم قرار دینا غیر اصلی کو اصلی قرار دینے کے مترادف ہوگا (اے - آئی - آر ۱۹۵۴ء میسور صفحہ ۵۱) -

Similar case, ہم نوع مقدمہ -

Similar petition, مشابہ عرضی - ہم قسم عرضی -

Simple, *a.* سادہ -

Simple contract, معاہدۂ سادہ - سیدھا سادا معاہدہ -

یہ اصطلاح زبانی معاہدہ کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے -

Simple debt, قرض بلا کفالت - قرض سادہ -

قرض جس کی ادائی کے لیے کوئی ضمانت نہ لی گئی ہو -

Simple imprisonment, قید بلا مشقت - قید سادہ -

Simple injury, ضرب یا ضرر خفیف -

Simple interest, سود مفرد -

Simple mortgage, رہن سادہ -

(See also under "Mortgage")

Simple trust, امانت محض - امانت سادہ -

جب کوئی شے کسی شخص کو امانتاً حوالہ کر دی جائے لیکن یہ ظاہر نہ کیا جائے کہ وہ امانت کس غرض کے لیے اور کس قسم کی ہے تو ایسی امانت امانت محض یا امانت سادہ کہلائے گی -

Simpliciter, *ad.* مطلقاً - قطعی طور پر -

Simultaneously, *adv.* بہ یک وقت - ایک ساتھ -

Sine die, بلا تعین تاریخ -

Single adultery, دو اشخاص کی ناجائز جنسی صحبت جن میں سے ایک شادی شدہ ہو -

اگر دونوں شادی شدہ ہوں تو اس کو Double adultery کہتے ہیں - یہ اصطلاحیں انگریزی قانون کی ہیں -

Single Bench, اجلاس واحدہ - اجلاس منفردہ -

ایک جج کی عدالت -

Single citizenship, واحد شہریت -

Single member Constituency, یک رکنی حلقۂ انتخاب -

Single witness, منفرد گواہ -

Singular, واحد - عجیب - بے مثال -

از روئے قانون بالعموم واحد میں جمع بھی شامل ہوتا ہے -

Sinking fund, ذخیرۂ ادائی (قرضہ جات وغیرہ) -

یہ اصطلاح قانون کمپنیات اور بنکاری میں مستعمل ہے -

یہ فنڈ اس غرض سے قائم کیا جاتا ہے کہ اس سے ڈیبنچر وغیرہ کا انفکاک کیا جائے یا کوئی دوسرا قرضہ ادا کیا جائے - اس سرمایہ سے سیکیوریٹیز یا حصص وغیرہ خرید لیے جاتے ہیں تا کہ بوقت ضرورت کاروبار کو متاثر کیے بغیر روپیہ فراہم ہو سکے -

یہ اصطلاح سرمایہ محفوظ (Reserve Fund) سے مختلف ہے کیونکہ سرمایۂ محفوظ غیر معلوم اور اتفاقی دین داریوں یا کاروبار کے استحکام کی غرض سے علیحدہ رکھا جاتا ہے اور یہ امر ضروری نہیں ہوتا کہ اس کو کفالت نامہ جات یا حصص وغیرہ کی خریداری میں لگایا جائے -

Sir, ایک انگریزی خطاب - پاکستان میں اس کا نام سے پہلے لکھنا قانوناً ممنوع ہے -

Sir or seer, سیر - خود کاشت (زمین)

Sister, *n* بہن - ہمشیرہ -

Sister, Father's پھوپھی -

Sister, Full حقیقی بہن -

Sister, Half اخیافی بہن - علاتی بہن -

Sister-in-law, نند - سالی - بھابی -

Sister, Mother's خالہ - موسی -

Sister's son, بھانجہ -

Sit, *v.* اجلاس کرنا -

Sitting, *n.* اجلاس - نشست -

Sitting, Marriage مجلس نکاح -

مجلس نکاح سے مراد وہ نشست ہے جو انعقاد نکاح کی غرض سے منعقد کی جاتی ہے - ایجاب و قبول کے لیے یہ امر لازمی ہے کہ دونوں (ایجاب و قبول) ایک ہی مجلس میں ہوں - اگر ایجاب ایک مجلس میں اور قبول دوسری مجلس میں ہو تو نکاح منعقد نہ ہوگا مجلس عقد کا ظاہرا (حقیقی طور پر) یا من حیث المعنی متحد ہونا لازمی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام، مؤلف ہذا، جلد اول ص ۱۰۹) -

Situation, *n.* موقع - جگہ - حالت -

Sketch, *n.* خاکہ -

Skill, *n.* ہنر -

Skill, Gains of آمدنی مکسوبہ ہنر -

دھرم شاستر میں وہ روپیہ جو کسی شخص نے اپنے ہنر سے کمایا ہو خاندان مشترکہ کی ملکیت نہیں ہو سکتا اور بوقت علیحدگی افراد خاندان میں قابل تقسیم نہیں ہے -

Skill, Man of ماہر -

Skill, Question of سوالات مہارت -

Skilled witness, گواہ ماہر -

وہ گواہ جو کسی معاملہ کی نسبت اپنی رائے دینے کا اہل ہو -

Slackness, *n.* سستی - ڈھیلا پن -

Slander, *n.* توہین زبانی -

توہین زبانی کے مقدمات میں مدعی کے چال چلن کی شہادت قابل ادخال ہوتی ہے -

(See "Libel")

Slander, *v.* بدنام کرنا - جھوٹا الزام لگانا -

Slaughter, *v.* & *n.* خونریزی کرنا -

کشت و خون - ذبح -

Slaughtered in the name of Allah, مذبوح - ذبیحہ -

Slaughter house, مذبح - ذبح خانہ -

Slaughter, Man- قتل انسانی -

Slave, *n.* غلام - کنیز - داسی -

Slave, Buying, Selling or Importing غلام کا خریدنا ' بیچنا یا غیر ملک سے لانا -

یہ سب افعال مجرمانہ نوعیت کے حامل ہیں اور از روئے قانون نافذ الوقت قابل سزا ہیں -

Sleep, *n.* خواب - نیند -

حالت خواب کے بیانات اقبالات نہیں ہوتے -

Sleeping partner, غیر عملی شریک -

(See "Dormant Partner" and "Partner, Sleeping")

Slight harm, خفیف نقصان -

Slip, *n.* بھول چوک - پرزہ (کاغذ) -

Slur, *n.* داغ - دھبہ - الزام (خفیف نوعیت کا) -

To cast a slur, عیب لگانا - الزام لگانا -

Small causes, مقدمات خفیفہ -

Small cause court, عدالت مطالبہ خفیفہ -

عدالت خفیفہ - منصفی -

Small-scale industries, چھوٹے پیمانے کی صنعتیں -

Smattering, *n.* خفیف واقفیت -

Smuggler, *n.* اسمگلر -

Smuggling, *n.* اسمگلنگ -

ایسا مال جس کا ملک میں بلا اجازت و بلا ادائے محصول لانا یا لے جانا ممنوع ہو ' بلا اجازت یا بلا ادائے محصول ملک سے باہر لے جانا یا ملک میں لانا قانوناً سنگین جرم ہے - (مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ء لاہور ص ۶۲۷ -)

Social service, خدمت خلق - سماجی خدمت -

Socialism, *n* اشتراکیت -

ایک جدید سیاسی نظریہ جس کے تحت زمین اور صنعتی پیداوار کے ذرائع کو اجتماعی ملک بنانا اور معاشی زندگی کو ریاست کی نگرانی میں لانا داخل ہیں -

Socialist, *n.* اشتراکی -

Socialist, State ریاستی اشتراکی -

ریاستی اشتراکی وہ لوگ کہلاتے ہیں جن کا بظاہر مقصد سرمایہ داری کا خاتمہ اور مزدور طبقہ سے ہمدردی ہے اور ریاست کو اصلاح کا ذریعہ بنانا ہے لیکن در حقیقت حکومت و ریاست پر رفتہ رفتہ حاوی ہونا ان کا مقصد ہوتا ہے - ایک صحیح ریاستی اشتراکی فی الاصل ریاست سے بدظن نہیں ہوتا بلکہ اپنے فکری نظریہ کے تحت اصلاح کا طالب اور کوشاں ہوتا ہے - اس کے برخلاف اشتمالیت (Communism) کا دعویدار موجودہ ریاست اور اس کے نظام کو انقلاب کا ذریعہ تہہ و بالا کرکے اپنا اقتدار قائم کرنا چاہتا ہے جس میں سرمایہ داروں کو اقتدار کے ذریعہ زیر کرنا ، صنعتی پیداوار کے ذرائع اور ملک کی دولت حاصل کرکے مزدوروں کی حکومت قائم کرنا ہوتا ہے - ایک اشتمالیت پسند تشدد اور جائز و ناجائز کسی بھی طریقے سے اپنی حکومت قائم کرنے کے درپے ہوتا ہے -

Society, *n.* سوسائٹی - انجمن - بزم - معاشرہ -

Society, Co-operative انجمن امداد باہمی -

Societies Act, 1925, Co-operative
قانون انجمن ہائے امداد باہمی ۱۹۲۵ء -

Societies Registration Act, قانون رجسٹری انجمنان

Society under liquidation, انجمن زیر ختم کاروبار یا زیر تحلیل -

(See also "Liquidation")

Sodomy, *n.* - لواطت- اغلام- فعل خلاف وضع فطری -

اس اصطلاح کے عام معنی لواطت یا اغلام کے ہیں- لیکن قانون میں اس کی وسیع تعبیر کی گئی ہے - چنانچہ نہ صرف مرد کا مرد کے ساتھ ہم صحبت ہونا بلکہ مرد کا عورت کے ساتھ غیر فطری طور پر ہم صحبت ہونا یا مرد یا عورت کا کسی جانور کے ساتھ صحبت کرنا (Sodomy) کہلائے گا - اس کو Buggery بھی کہتے ہیں -

پاکستان کے قانون میں یہ لائق تعزیر جرم ہے لیکن انگلستان کے رائج الوقت قانون کے تحت دو بالغ مردوں کا رضاکارانہ طور پر یہ فعل اب جرم نہیں رہا - (نعوذباللہ) -

Soil, *n.* زمین -

Soil, Sandy ریتلی زمین -

Sold, فروخت شدہ -

Soldier, *n.* سپاہی -

Soldier's will, سپاہی کی وصیت -

سپاہی کو وصیت کرنے کے سلسلے میں، جب کہ وہ میدان جنگ میں ہو، قانون نے کچھ مراعات دی ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو، قانون جانشینی (وراثت ۱۹۲۵ء) - میدان جنگ کے سپاہیوں کے وصیت نامے ایسی تحریرات کے ذریعے بھی جائز ہوتے ہیں جن پر گواہی نہ ہو، اور زبانی وصیت کرنا بھی جائز ہوتا ہے -

(See also "Privileged will")

Sole, تنہا - اکیلا - واحد -

Sole discretion, کامل صوابدید -

Solemn, *a.* - باضابطہ - رسمی - (مذہبی طور پر)

Solemn affirmation. اقرار صالح -

Solemnity, *n.* رسم - (مذہبی) - ضابطہ -

Solemnize, *v.* مراسم کے ساتھ ادا کرنا -

Solemnly, *ad.* سچے دل سے - باضابطہ طور پر -

Solicit, *v.* استدعا کرنا -

Solicitor, *n.* سالیسٹر - مختار قانون -

Solicitor-General, سالیسٹر جنرل - مرکزی حکومت کا اعلیٰ مشیر قانونی -

Solitary, *a.* تنہا - یکہ و تنہا -

Solitary confinement, قید تنہائی -

جب کوئی شخص جس پر کوئی ایسا جرم ثابت ہو جس کی پاداش میں تعزیرات پاکستان کی رو سے عدالت کو قید سخت کی سزا کا حکم دینے کا اختیار ہو تو عدالت اپنے حکم سزا میں یہ حکم دینے کی مجاز ہو گی کہ مجرم مجوزہ میعاد قید میں سے کسی ایک عرصہ تک یا چند عرصوں تک جن کی کل مدت تین ماہ سے زائد نہ ہوگی، حسب ذیل شرح کے مطابق قید تنہائی میں رکھا جائے گا - یعنی :

اگر قید کی میعاد چھ ماہ سے زائد نہ ہو تو قید تنہائی ایک ماہ سے زائد نہ ہوگی -

اگر قید کی میعاد چھ ماہ سے زائد ہو (اور ایک برس سے زائد نہ ہو) تو قید تنہائی ۲ ماہ سے زائد نہ ہوگی -

اگر قید کی میعاد ایک برس سے زائد ہو تو قید تنہائی تین ماہ سے زائد نہ ہوگی -

واضح رہے کہ بموجب قانون پاکستان و ہند قید تنہائی کی میعاد کسی بھی صورت میں تین ماہ سے زائد نہیں ہو سکتی -

قید تنہائی کی تعمیل کے سلسلہ میں بھی تعزیرات پاکستان میں چند احکام دیے گئے ہیں - چنانچہ قید تنہائی کے حکم کی تعمیل میں قید کی میعاد کسی حال میں ایک وقت میں ۱۴ یوم سے زائد نہ ہو گی اور قید تنہائی کی دو میعادوں کے مابین کم از کم وقفہ چودہ روز سے کم نہ ہوگا اور جب کہ مجوزہ قید کی میعاد تین ماہ سے زائد ہو تو کل میعاد مجوزہ میں سے کسی ایک مہینہ میں قید تنہائی کی میعاد سات روز سے زائد نہ ہوگی اور قید تنہائی کی دو میعادوں کے درمیان ۷ یوم سے کم وقفہ نہ ہو گا (تفصیل کے لیے

ملاحظہ ہو دفعات ۳۷، ۷۳ تعزیرات پاکستان) ۔

برصغیر پاک و ہند کی عدالتوں کا یہ رجحان رہا ہے کہ قید تنہائی کی سزا شاذ ہی دی جاتی ہے ۔ چنانچہ مدراس ہائی کورٹ نے ایک مقدمہ مندرجہ ۱۹۳۷ء مدراس ص ۱۴۳ میں یہ قرار دیا ہے کہ قید تنہائی کی سزا بطور معمول انتہائی خاص معاملوں میں دینی چاہیے جن کی بہیمیت اور وحشیانہ پن کی مثال نہ ملتی ہو ۔ انگلستان میں قید تنہائی کی سزا کو اب ختم کر دیا گیا ہے ۔

Solution, *n.* حل ۔ عقدہ کشائی ۔

Solvency, *n.* ذی استطاعتی ۔ اہلیت ادائے قرضہ ۔
جملہ مدیونان کے قرضے ادا کرنے کی استطاعت ۔

Solvent, *n.* مستطیع ۔ ذی استطاعت ۔
کل قرض ادا کرنے کا اہل ۔

Somnambulism, خواب میں چلنے پھرنے کی عادت ۔
حالت خواب میں جو الفاظ کہے جائیں وہ شہادت نہیں ہوتے ۔

Son, *n.* بیٹا ۔ پسر ۔
بموجب دھرم شاستر بیٹے کی بارہ قسمیں ہیں ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ہندو لاء مؤلفہ ملاؔ ۔)

Son, Adopted متبنیٰ بیٹا ۔

Son, Damsel کنیا کا بیٹا ۔ کنواری کا بیٹا ۔

Son, Legitimate صحیح النسب بیٹا ۔ حلالی بیٹا

Son, Illegitimate غیر صحیح النسب بیٹا ۔ حرامی بیٹا ۔

Son of female slave داسی پتر ۔

Son-in-law, *n.* داماد ۔

Sonless, *n.* لاولد ۔

Song, *n.* گیت ۔ گانا ۔

Sophistry, *n.* حجت باطل ۔ غلط استدلال ۔ سوفسطائیت ۔

Sound currency, سکہ رائج جس کی قیمت اس دھات کی بقدر ہو جس سے وہ بنایا گیا ہو ۔

Sound decision, درست فیصلہ ۔

Sound judgement, صائب رائے ۔ صائب تجویز ۔

Sound mind, دماغ صحیح ۔

Sound reason, دلیل معقول ۔

Source, *n.* مخرج ۔ ذریعہ ۔ مآخذ ۔

Sources of Hindu Law, مآخذ دھرم شاستر ۔
دھرم شاستر (۱) وید ، (۲) سمرتی ، (۳) شروح ، (۴) رواج، اور (۵) عدالتی فیصلہ جات پر مبنی ہے ۔

Source of income, ذریعہ آمدنی ۔

Source of information, ذریعہ اطلاع ۔

Sources of Mohmmadan Law, ماخذ شرع اسلامی ۔
ماخذ شرع محمدی ۔ ماخذ شریعت اسلام ۔
شرع اسلام کے مشہور مآخذ (۱) قرآن پاک ، (۲) سنت، (۳) اجماع اور (۴) قیاس ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو فقہ اسلام مؤلفہ خطیب و اصول فقہ اسلام ۔ؤلفہ سر عبدالرحیم) ۔

Sovereign, *n.* شاہ ۔ مقتدر اعلیٰ ۔
انگریزی قانون میں شاہ کو گواہی دینے کے لیے مجبور نہیں کیا جا سکتا اس کے برخلاف اسلامی قانون میں ایسا کوئی استثناء نہیں ہے ۔ ایک بادشاہ اور عام شخص اسلامی قانون کے سامنے دونوں برابر ہیں بعض ممالک کے موجودہ دساتیر میں وزراء اعظم، گورنروں اور وزیروں تک کو اس قسم کی مراعت دی گئی ہے ۔ یہ استثناء جمہوری روح کے منافی معلوم ہوتا ہے ۔

Sovereign act, فعل مقتدر اعلیٰ ۔

Sovereign power, اقتدار اعلیٰ ۔ اختیار حکمرانی ۔

Sovereignty, *n.* حاکمیت اعلیٰ ۔
خارجی و داخلی آزادی اور علاقائی و ذاتی بالاتری (ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۶ء ڈھاکہ ص ۱۱۹) ۔

Sovereignty of Parliament, پارلیمان کا اقتدار اعلیٰ ۔

Special, *a,* خاص ۔

Special Act, قانون خاص ۔
ایک ہی موضوع پر اگر قانون خاص اور قانون عام دونوں موجود ہوں تو قانون خاص کو بالاتری حاصل ہوگی ۔

Special leave to appeal, اجازت خاص برائے مرافعہ ۔
یہ اصطلاح بعض صورتوں میں سپریم کورٹ میں اپیل داخل کرنے کی اجازت سے متعلق استعمال ہوتی ہے ۔

Special letter of administration, اہتمام ترکہ کا صداقت نامہ خاص ۔

بالعموم یہ اصطلاح اس تجویز کے لیے استعمال ہوتی ہے جو خاص جیوری تجویز کرتی ہے - یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے -

(See also "Verdict, Special")

Speciality, *n.* تخصیص -

Specie, *n.* جنس -

Specific, *a.* خاص - مخصوص - مختص -

Specific purposes, اغراض مخصوص -

Specific performance, تعمیل مختص -

تعمیل مختص در اصل معاہدہ کی مصرحہ شرائط کے بموجب تعمیل کا نام ہے -

قانون عامہ انگلستان میں تعمیل مختص کی داد رسی موجود نہ تھی - چنانچہ اگر کوئی فریق معاہدہ کی تعمیل سے انکاری ہوتا تھا تو اس کے خلاف ہرجانہ کا دعویٰ کیا جاتا تھا - لیکن بعد میں عدالت چانسری نے بعض مقدمات میں یہ محسوس کیا کہ ہرجانہ اس مضرت کی تلافی نہیں کر سکتا جو معاہدہ کی تعمیل نہ کرنے سے فریق متضرر کو پہنچی ہے - لہذا تعمیل مختص کا اصول اختیار کیا گیا اور مدعا علیہم کے خلاف تعمیل مختص کی ڈگریاں دی جانے لگیں - ہمارے ملک میں اس کے لیے علیحدہ قانون نافذ ہے جس کو قانون دادرسی مختص (Specific Relief Act) کہا جاتا ہے -

(See also "Performace, Specific")

Specific relief, داد رسی مختص -

دادرسی مختص بالعموم حسب ذیل طریقوں سے دی جاتی ہے :

(۱) کسی جائیداد کا قبضہ صحیح دعوے دار کو دلانے سے -

(۲) کسی فریق کو وہی فعل انجام دینے کا حکم دے کر جس کی انجام دہی کا وہ پابند ہے -

(۳) کسی فریق کو اس کام کی انجام دہی سے باز رکھنے کا حکم دے کر جس کو وہ نہ کرنے کا پابند ہو -

(۴) فریقین کے حقوق کا تصفیہ کرنے اور استقراریہ ڈگری عطا کرنے سے -

(۵) ریسیور مقرر کرنے سے -

اس قسم کا صداقت نامہ عارضی طور پر یا شے خاص کی نسبت یا تا زمانہ' عطائے صداقت نامہ' اہتمام ترکہ یا پروبیٹ عطا کیا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حصہ ۹ باب ۳ قانون جانشینی (وراثت) ۱۹۲۵ع) -

Special case, مقدمہ' خاص -

ایسے مقدمہ میں فریقین امور قانونی تحریر کر کے عدالت کی رائے طلب کرتے ہیں - ایسے مقدمہ میں فریقین کا واقعات کی نسبت اتفاق ہونا چاہیے - ایسے مقدمہ میں بیان تحریری (Written Statement) داخل کرنے کی ضرورت نہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ضابطہ دیوانی) -

Special damage, ہرجانہ' خاص -

یہ ہرجانہ اس وقت دلایا جاتا ہے جبکہ مدعی وہ خاص مضرت ثابت کرے جو اس کو پہنچی ہو -

Special indorsement, عبارت ظہری خاص -

Special jury, جیوری خاص -

Special Law, قانون خاص - قانون مختص الامر -

یہ ایک مسلمہ اصول قانون ہے کہ قانون مختص الامر قانون عام کو بے اثر کر دیتا ہے - یعنی اگر ایک ہی موضوع پر دو قانون ہوں ایک عام اور دوسرا خاص ، تو قانون خاص کے مطابق عمل درآمد کیا جائے گا -

Special leave, رخصت خاص -

Special lien, خاص حق قانونی -

See "Lien" also

Special Magistrate, خاص مجسٹریٹ - خصوصی مجسٹریٹ -

وہ مجسٹریٹ جس کو حکومت کسی خاص مقدمہ یا مقدمات کی سماعت کے لیے مقرر کرے -

Special means of knowledge, خاص وسائل واقفیت -

Special partner, شریک خاص -

Special permission, اجازت خاص -

Special plea, عذر خاص -

Special property, جائیداد خاص -

Special verdict, تجویز خاص -

بالعموم دادرسی مختص اس وقت دلائی جاتی ہے جب کہ ہرجانہ دلانا کافی نہ ہو یا ہرجانہ دلانا ممکن نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۵، ۶، ۱۲ قانون دادرسی مختص ۱۸۷۷ع) -

Specification, *n.* تخصیص -

کسی ایجاد کی خاص تفصیلات جن کی رجسٹری مطلوب ہو (ملاحظہ ہو دفعہ ۲ قانون پیٹنٹ و ڈیزائن ۱۹۱۱ع) -

Specified, *a.* تصریح کردہ - مصرّحہ -

Specified place, مصرّحہ جگہ - صراحت کردہ مقام -

Specimen, *n.* نمونہ -

Speculation, *n.* سٹہ -

Speculative transaction, سٹہ کا معاملہ - سٹہ کا سودا -

ملاحظہ ہو پی - ٹی - ڈی - ۱۹۶۳ع (انڈیا) ص ۶۵۱ -

Speech, *n.* تقریر -

Speech, Freedom of آزادی' تقریر -

آزادی تقریر کا مطلب یہ ہے کہ ہر فرد وہ سب کچھ کہہ سکتا ہے جس کی اجازت قانون نے دی ہو -

آزادی' تقریر کا مطلب یہ ہرگز نہیں ہے کہ ہر شخص اس امر کے لیے قطعاً آزاد ہے کہ جس وقت اس کے جی میں آئے اور جو کچھ آئے کہہ گذرے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دستوری قانون انگلستان مصنفہ ڈائسی) -

Speech, Right of حق تقریر -

Speed, *n.* رفتار -

Spinster, *n.* کنواری (خاص کر بڑی عمر کی) -

Spirit, *n.* اسپرٹ - روح -

Spirit, Country دیسی شراب -

Spiritual, *a.* روحانی -

Spiritual advisers, مشیران مذہبی -

Spiritual benefit, روحانی فائدہ -

Spiritual lords, امراء مذہبی -

Spiritual punishment, عذاب -

Split, *n.* تفریق - تقسیم - تفرقہ -

Split, *v.* نفاق پیدا کرنا - جدا کرنا - تقسیم کرنا -

Splitting a cause of action, تفریق بنائے مخاصمت -

کل دعوی' جات جو ایک بنائے مخاصمت سے پیدا ہوئے ہوں وہ ایک ہی نالش میں دائر کرنے چاہییں ایسا نہ کرنے کی صورت میں بقیہ دعوی' اسی بنائے مخاصمت کی نسبت دائر نہیں ہو سکتا (دیکھیے حکم ۲ قاعدہ ۲ مجموعہ ضابطہ' دیوانی) -

Spoil, *v.* خراب کرنا - نقصان پہنچانا -

Spoiled stamps, خراب شدہ اسٹام -

خراب شدہ اسٹام قابل واپسی ہے اور بالعموم کچھ رقم کاٹ کر بقیہ رقم واپس کی جاتی ہے - اس کی مدت مقرر ہے کہ تاریخ اجراء سے کتنے عرصہ تک اسٹام واپس ہو سکتے ہیں -

Spokesman, *n.* ترجمان - دوسرے کی طرف سے بولنے والا -

Spoliator, مرتکب فعل ناجائز - غاصب -

Sponsor, *n.* محرک -

Sport, کھیل - تفریح -

محض کھیل میں مادی شہادت کا جعل' فعل مجرمانہ کا اظہار نہیں ہے، اس کو ملزم بالعموم کسی جائز بلکہ قابل تعریف ارادے سے کرتا ہے، نیت ارتکاب جرم کی نہیں ہوتی - ہاں اگر نیک ارتکاب جرم کی ہو تو قیاس جرم کا ہوگا -

Spot, *n.* موقع -

Spot goods, حاضر مال -

وہ مال جو موقع پر موجود ہو اور جس کی فوری حوالگی (Delivery) دی جا سکے -

Spouses, زوجین (شوہر و زوجہ)

Spurious, *a.* جعلی - بناوٹی -

Spy, *n.* جاسوس -

Squatter, *n.* دخل بلا استحقاق -

Squeeze, *n.* جبراً وصول کرنا -

Stabbing, *n.* ہتھیار بھونکنا - مار ڈالنا -

Staff, *n.* ڈنڈا - عملہ -

Stage, *n.* نوبت - حالت - درجہ - مرحلہ - منزل -

Stage carriage, منزلی گھوڑا گاڑی -

ہر وہ گاڑی جس کو ایک یا ایک سے زیادہ گھوڑے

Stallage, *n*. میلوں میں دکان یا اسٹال لگانے کا حق۔
یہ اصطلاح انگریزی قانون کی ہے ۔

Stamp, *n*. اسٹامپ ۔ اسٹام ۔ ٹکٹ ۔ ٹھپہ ۔

Stamp, Cancelled منسوخ شدہ ٹکٹ ۔

Stamp deficiency, کمی اسٹام ۔
اگر کسی دعوی یا درخواست پر اسٹام کم لگائے گئے ہوں تو عدالت فی الفور اس بناء پر دعویٰ یا درخواست کو نا منظور Reject نہیں کر سکتی بلکہ مدعی یا درخواست دہندہ کو اسٹام کی کمی پورا کرنے کے لیے کچھ مہلت دے گی ۔ البتہ دی ہوئی مہلت کے اندر اگر کمی اسٹام پوری نہ کی گئی تو عدالت اس بناء پر دعویٰ کو نامنظور کر دے گی۔
دعویٰ کا اس طرح نامنظور کرنا امر منفصلہ نہیں کہلائے گا ۔ مدعی کو حق ہوگا کہ وہ نیا دعویٰ بادائی رسوم عدالت (Court-fees) داخل کر دے بشرطیکہ اس کا وہ حق یا دعویٰ میعاد کے اندر ہو اور حق چارہ جوئی برقرار ہو ۔

Stamp department, محکمہٴ اسٹام ۔

Stamp, Destroyed تلف کردہ اسٹام ۔

Stamp duty, اسٹام ڈیوٹی ۔

Stamp, Judicial عدالتی اسٹام ۔

Stamp, Law of قانون اسٹام یا اسٹامپ ۔

Stamp, Non-Judicial اسٹام غیر عدالتی ۔

Stamp, Postage ٹکٹ ڈاک ۔

Stamped, *a*. ٹکٹ دار ۔ اسٹام شدہ ۔

Stamped debenture, ٹکٹ دار ڈیبنچر یا تمسک ۔

Stamped document, اسٹام شدہ دستاویز ۔
گم شدہ دستاویزات کے متعلق حسب ضابطہ اسٹام شدہ ہونے کا قیاس کیا ہوتا ہے ۔

Stamped document, Un غیر اسٹامپ شدہ دستاویز ۔
غیر اسٹامپ شدہ دستاویزات خلاف قانون امر یا فریب کو ظاہر کرنے کے لیے نا قابل ادخال شہادت ہوتے ہیں ، سوائے فوجداری کاروائیوں کے یا بعد ادائی تاوان کے ۔

Stamp refund, واپسی رقم اسٹام ۔

Stamp revenue, محاصل اسٹام ۔

Stamp, Revenue محاصلی اسٹام ۔

کھینچتے ہوں اور جو بعوض کرایہ مسافروں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ مقررہ راستہ اور ٹھہراؤ کے ساتھ لے جاتی ہو ، تحت قانون منزلی گھوڑا گاڑیاں ۱۸۶۱ع منزلی گھوڑا گاڑی تصور کی جائے گی ، بلا لحاظ اس امر کے کہ اس گاڑی کی بناوٹ یا طرز کیسی ہے ۔
اس قانون کے تحت لفظ ''گھوڑے'' کا اطلاق ان تمام جانوروں پر کیا جائے گا جو بالعموم اس قسم کی گاڑیاں کھینچنے کے کام میں آتے ہیں ۔
لیکن یہ اصطلاح بالعموم بیس سے زیادہ میل لمبے سفر کے لیے استعمال کی جانے والی گاڑیوں کے لیے استعمال نہیں ہوتی ۔

Stage of judicial proceeding, نوبت کاروائی عدالتی ۔

Stagnation, *n*. سستی ۔

Stain, *n*. دھبہ ۔ داغ ۔

Stake, *n*. شرط ۔ بازی ۔ رقم شرط ۔
(وہ رقم جو بازی میں لگائی جائے) ۔

Stake, At معرض خطر میں ۔

Stake-holder, وہ شخص جس کے پاس شرط کا روپیہ تا تصفیہ بطور امانت جمع رہے ۔

Stale, *a*. پرانا ۔

Stale affidavit, پرانا حلف نامہ ۔
یہ اصطلاح بالعموم اس حلف نامہ کے لیے استعمال ہوتی ہے جو ایک سال پہلے تکمیل پایا ہو' یعنی وہ حلف نامہ جو تکمیل پانے کے ایک سال بعد کسی قانونی کاروائی میں پیش کیا جائے۔

Stale cheque, پرانا چیک ۔
یہ اصطلاح بالعموم اس چیک کے لیے استعمال ہوتی ہے جس کو تاریخ اجراء سے چھ ماہ گزر چکے ہوں اور ہنوز بھنایا نہ گیا ہو ۔
بنکوں کا یہ عام قاعدہ ہے کہ وہ ایسے چیک کو جس کی تاریخ اجراء کو چھ ماہ گذر چکے ہوں بغرض ادائی قبول نہیں کرتے ۔
تاریخ اجراء سے وہ تاریخ مراد لی جاتی ہے جو اس چیک پر درج ہوتی ہے ۔

Stale demand, مطالبہٴ خارج المیعاد ۔

Stamp vendor, اسٹام فروش -

Stand, *v.* قائم رہنا -

To stand against, مقابلہ کرنا -

To stand by, منظور کرنا -

To stand for, حمایت کرنا -

To stand to, قائم رہنا (کسی رائے پر) -

To stand upon, اصرار کرنا - زور دینا -

Standard, *n.* معیار - پیمانہ -

Standard, *a.* معیاری -

Standard rate, معیاری شرح یا نرخ -

Standard rent, معیاری کرایہ -

بالعموم یہ اصطلاح یوروپی قوانین کرایہ جات میں استعمال ہوتی ہے جو Fair rent (مناسب کرایہ) یا Basic rent (بنیادی کرایہ) کے مترادف ہے (ملاحظہ ہو رینٹ لاز ان پاکستان مؤلفہ سیدانور علی۱۹۶۳ع ص ۲۶) -

معیاری کرایہ کی اصطلاح ہندوستان کے بعض صوبائی قوانین کرایہ جات میں بھی استعمال ہوتی ہے -

Standing, *n. & v.* حیثیت - مدت - مستقل -

Standing Committee, مجلس قائمہ -

Standing, Long پرانا - کافی مدت کا -

Standing orders, مستقل احکام - احکام جاریہ -

Standing rules, مستقل قواعد - قواعد جاریہ -

Standing timber, کھڑا ٹمبر -

از روئے قانون رجسٹری کھڑا ٹمبر جائیداد غیر منقولہ نہیں ہے -

(See also "Timber")

Staple, *a.* اعلیٰ - خاص -

Staple produce, پیداوار اعلیٰ - پیداوار خاص -

Stare decisis, فیصلہ پر قائم رہنا -

Stare کے لفظی معنی ہیں قائم رہنا اور Decisis کے معنی ہیں فیصلہ یعنی فیصلہ پر قائم رہنا۔ یہ قانون کے اس اصول کا نام ہے جس کے تحت عدالتوں کو فیصلوں پر قائم رہنا چاہیے - Stare Decisis کا اصول قانون عامہ کا ایک بہت قابل قدر اصول ہے - اس کا مطلب ہے کہ عدالتوں کو فیصلوں پر قائم رہنا چاہیے اور ان کو الٹ پلٹ نہیں کرنا چاہیے اس اصول کے بغیر قانون عامہ برقرار نہیں رہ سکتا تھا - لیکن اس کی جگہ ایک ایسے نظام قانون میں، جیسا کہ ہمارا ہے، جہاں کہ قانون کا اصل ڈھانچہ، شخصی قانون کو چھوڑ کر، قوانین موضوعہ پر مشتمل ہے، بہت محدود ہے - کسی ایسے نظام میں، جیسا کہ ہمارا ہے، ججوں اور وکلاء کا اصل کام یہ ہے کہ وہ قوانین کی منشاء کا کھوج نکالیں اور ہر مقدمہ کے حقائق پر اس کا اطلاق کریں - انہیں قانونی احکام کو سمجھنے، صحیح تعبیر کرنے اور قانون کے ڈھانچہ کو، جس میں وہ احکام واقع ہوتے ہیں، جانچنے کے لیے ان کا تجزیہ کرنا ہوگا۔ Stare decisis کا اصول قوانین موضوعہ کے تعلق سے عقل و فہم کے ایک قاعدہ کے طور پر اپنا کردار ادا کرتا ہے جب کہ ججوں نے ایک عرصہ دراز تک قانونی احکام کی ایک ہی طرح تعبیر کی ہو اور ان سے ایک ہی طرح کے معنی نکالے ہوں اور ان تعبیروں نے سوسائٹی کے ایک بڑے حصہ کے طرز عمل کو متاثر کیا ہو، بشرطیکہ ان فیصلوں نے نہ تو قانونی احکام کے الفاظ یا روح (اسپرٹ) کی خلاف ورزی کی ہو اور نہ وہ صاف اور صریح طور پر غلط یا غیر مناسب ہوں - (جسٹس قدیر الدین احمد بہ اپیل سلور کاٹن ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ بنام باوانی وائلن ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ مندرجہ پی-ایل-ڈی-۱۹۶۳ع کراچی ص ۹۷ بر ص۹۰-۹۱)- عدالتوں کو ان فیصلوں کے منسوخ کرنے میں ہچکچانا چاہیے جو بین طور پر غلط یا مضر نہ ہوں اور سالہا سال سے بلا اعتراض اپنی جگہ پر قائم ہوں اور جن کے متعلق ان کی نوعیت کے اعتبار سے معقول طور پر یہ خیال کیا جاتا ہو کہ وہ فیصلے سوسائٹی کے ایک بڑے حصہ کے طرز عمل پر حقوق جائیداد کے معاملات میں اثر انداز ہوتے ہیں (۱۱ پٹنہ ص ۱۱۲) -

Starting point, نقطہ آغاز -

State, *n.* مملکت - ریاست - حالت - صورت - حیثیت -

State affairs, امور مملکت - ملکی معاملات -

State evidence, شہادت منجانب سرکار -

State Legislature, ریاستی مجلس مقننہ -

State, Native — دیسی ریاست -
State offences, — جرائم خلاف سرکار -
State of mind, — دماغی حالت -
State paper, — کاغذ متعلق مملکت - سرکاری کاغذ -
State prisoners, — قیدیان مملکت - ریاستی قیدیان -
State secret, — سرکاری راز - حکومتی راز -
کسی ملازم سرکار کو ہرگز یہ اختیار نہیں کہ سرکاری فرائض کی انجام دہی کے دوران اس کے علم میں جو سرکاری راز آئے ہوں ان کو کسی بھی حال میں بلا اجازت افسر مجاز افشاء یا کسی پر ظاہر کرے - ایسا کرنا نہ صرف اخلاقی طور پر بلکہ ازروئے قانون رازہائے سرکار (Official Secrets Act) جرم ہے -
Statement, *n.* — بیان - نقشہ - فرد -
Statement in party presence, — بیان بموجودگی فریق -
ثالث کا فریق مقدمہ کی غیر موجودگی اور بلاعلم و اطلاع کسی گواہ کا بیان قلمبند کرنا قانونی بداطواری (Legal misconduct) شمار ہوگا -
Statement of accounts, — کیفیت نامہ حساب - فرد حساب -
Statement of case, — کیفیت مقدمہ -
Statement of claim, — فرد مطالبہ - بیان مطالبہ - کیفیت مطالبہ -
Statement of defence, — بیان صفائی -
Statesman, *n.* — مدبّر -
Station, *n.* — اسٹیشن - منصب - رتبہ -
Station diary, — روزنامچہ تھانہ -
Station, Police — تھانہ -
Stationery office, — دفتر صادر -
Status, *n.* — حیثیت - رتبہ - درجہ - مرتبہ -
Status quo, — حالت اصلی - حالت موجودہ -
Statute, *n.* — قانون موضوعہ -
قانون جو مقننہ نے منظور کیا ہو یا اقتدار اعلیٰ نے اپنے اختیار کے تحت نافذ کیا ہو -
Statute of Mortmain, — قانون موضوعہ مارٹ مین -
Statute of Westminister, — قانون موضوعہ ویسٹ منسٹر -
Statute of Wills, — قانون وصیت نامہ جات -
Statute of Frauds, — قانون انسداد فریب -
Statute of Uniformity, — قانون یکسانیت -
Statutory, *a.* — آئینی - قانونی -
جو از روئے قانون ضروری ہو -
Statutory act, — فعل آئینی -
Statutory body, — مجلس آئینی - جماعت مشترک
جو کسی قانون کے تحت قائم ہو -
Statutory committee, — مجلس آئینی -
Statutory declaractions, — اعلانات قوانین موضوعہ -
Statutory functions, — فرائض آئینی -
Statutory law, — قانون موضوعہ -
یہ اصطلاح Statute کے مترادف ہے -
Statutory meeting, — جلسہ آئینی -
وہ جلسہ جو از روئے قانون منعقد کرنا ضروری ہو مثلاً کمپنی کی تشکیل و رجسٹری کے بعد مقررہ مدت میں ممبران کی آئینی میٹنگ (ملاحظہ ہو دفعہ ۷ قانون کمپنیات ۱۹۱۳ع) -
Statutory mortgage, — رہن آئینی -
Statutory notice, — اطلاع آئینی -
وہ اطلاع جو از روئے قانون دی جانی ضروری ہو، مثلاً نوٹس(اطلاع)زیر آرٹیکل ۱۳۱ کراچی ڈویلپمنٹ اتھارٹی آرڈی ننس ۱۹۵۷ع) - اتھارٹی پر مقدمہ دائر کرنے سے قبل ایک ماہ کا آئینی نوٹس دینا ضروری ہوتا ہے اگر بلا نوٹس مقدمہ دائر کر دیا جائے تو ایسا عرضی دعوی حسب آرڈر ۷ قاعدہ ۱۱ ضابطہ دیوانی قابل اخراج ہوگا -
Statutory occupancy, — آئینی دخل یا قبضہ -
Statutory occupancy tenure, — آئینی حقیت دخیل کاری -
Statutory price, — قیمت آئینی -
وہ قیمت جو قانون نے مقرر کی ہو -
Statutory responsibility, — آئینی ذمہ داری -
وہ ذمہ داری جو قانون نے کسی شخص یا ادارہ کے ذمہ عائد کی ہو جس کا بجا لانا اور پورا کرنا

لازمی ہو -

Statutory rules, آئینی قواعد -

Statutory set off, آئینی مجرائی -
اس کو Legal set off بھی کہتے ہیں -

Statutory tenancy, آئینی کرایہ داری -
کرایہ داری از روئے قانون -
وہ کرایہ داری آئینی کہلائے گی جس کا حق از روے قانون پیدا ہوا ہو - یہ ''کرایہ داری بروئے معاہدہ'' (Contractual tenancy) سے مختلف ہوتی ہے- تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۲ع کراچی ص ۲۹۳) -
مثال کے طور پر قانون معاوضہ و آباد کاری خانماں برباد اشخاص ۱۹۵۸ع کے تحت جن لوگوں کو متروکہ جائدادیں منتقل ہوئیں ان جائدادوں میں جو کرایہ دار ۲۰ دسمبر ۱۹۵۸ع سے قبل سے موجود تھے وہ ان نئے مالکان جائیداد کے آئینی کرایہ دار قرار پائے -

Stay, *n.* التواء - موقوفی -

Stay of execution, التوائے تعمیل (ڈگری) -
مناسب وجوہ کی موجودگی میں عدالت ڈگری کی تعمیل کو ملتوی کر سکتی ہے (ملاحظہ ہو حکم ۲۱ قاعدہ ۲۶ و ۲۹ ضابطہ دیوانی) - عدالت اپیل کے علاوہ، خود عدالت ڈگری دہندہ کو بھی یہ اختیار ہے کہ وہ مناسب وجوہ کے پیش نظر ڈگری کی تعمیل روک دے - بشرطیکہ مدت اپیل نہ گزری ہو - ملاحظہ ہو حکم ۴۱ قاعدہ ۵ ضابطہ دیوانی) -

Stay order, حکم التواء - حکم موقوفی -

Stay of sale, التوائے نیلام - موقوفی نیلام -
حکم ۲۱ قاعدہ ۵۸ ضابطہ دیوانی کے تحت عذرات داخل ہونے کی صورت میں دیوانی عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ تا سماعت و تصفیہ عذرات نیلام کو ملتوی کر دے -

Stealing, *n.* سرقہ - چرانا -
(See also "Theft")

Steamship, *n.* دخانی جہاز -

Steamship company, شرکت جہاز ہائے دخانی -

Step, *n.* قدم - تدبیر -

Step-child, سوتیلا بچہ -

Step-father or mother, سوتیلا باپ یا ماں -

Step in, *v.* قدم رکھنا - کسی جگہ میں داخل ہونا -

Step in aid of execution, اقدام معاون اجراء یا تعمیل (ڈگری) -

Step-in proceedings, عدالتی کارروائی میں تدبیر یا اقدام -
یہ اصطلاح قانون ثالثی میں بڑی اہمیت رکھتی ہے- اس اصطلاح کا مطلب یہ ہے کہ عدالتی کارروائی میں کوئی ایسا اقدام کیا جائے جس سے یہ ظاہر ہوتا ہو کہ وہ فریق چاہتا ہے کہ عدالت میں کارروائی ہو اور یہ کہ معاملہ ثالثی کے سپرد نہ ہو (اے-آئی-آر- ۱۹۵۷ع ہماچل پردیش ص ۲۰) -
چنانچہ جواب دعویٰ داخل کرنے کے لیے مہلت مانگنا بھی کارروائی عدالتی میں اقدام کرنے کے مفہوم میں داخل ہے (اے - آئی - آر- ۱۹۳۱ع لاہور ص ۶۳) -

Sterile, *a.* بنجر -

Sterling, *a.* اسٹرلنگ -

Stevedore, *n.* عہدہ دار کسٹم -
جس کا کام جہاز پر مال لدوانا اور اتروانا ہے -

Steward, *n.* جہاز پر اشیائے خوردنی کا مہیا کرنے والا -

Stigma, *n.* داغ بدنامی - کلنک کا ٹیکہ -

Still, *n.* شراب کی بھٹی -

Stimulant, *a.* محرک -

Stint, *n.* حد -

Stipend, *n.* وظیفہ -

Stipendiary estate, حقیت بطور وظیفہ -

Stipulate, *v.* اقرار کرنا - معاہدہ کرنا -

Stipulation, *n.* شرط - اقرار - معاہدہ -

Stock, *n.* اسٹاک - ذخیرہ - نسب - خاندان -

Stock exchange, اسٹاک ایکسچینج -
ادارۂ خرید و فروخت حصص کمپنی -

Stock Exchange Broker,
دلال خرید و فروخت حصص کمپنی -

Stock in trade, مال تجارت - ذخیرۂ تجارت -

Stock, Live- مویشی -

Stocks, *n.* ایک قسم کا شکنجہ جو سزا دینے کے کام آتا تھا -

Stock-taking ذخیرہ شماری - پڑتال اسٹاک - اسٹاک پڑتالنا -

موجودہ مال کی فہرست مع قیمت بنانا -

بالعموم سالانہ چٹھہ بندی یا ختم کاروبار کے موقعوں پر ذخیرہ شماری کی جاتی ہے -

Stolen property, مال مسروقہ -

کسی مال کے مسروقہ قرار دیے جانے کے لیے ضروری ہے کہ اس کا قبضہ دفعہ ۴۱۰ تعزیرات پاکستان کے تحت بیان کردہ پانچ طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ پر حاصل کیا گیا ہو - وہ طریقے حسب ذیل ہیں :

(۱) بذریعہ سرقہ -

(۲) بذریعہ سرقہ بالجبر -

(۳) بذریعہ استحصال بالجبر -

(۴) بذریعہ تصرف بے جا مجرمانہ -

(۵) بذریعہ خیانت مجرمانہ -

مال مسروقہ کو تبدیل کر کے جو مال یا زر حاصل کیا جائے وہ مال مسروقہ نہیں ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۴۱۰ تعزیرات پاکستان) -

مال مسروقہ کے جدید (حالیہ) قبضہ سے قیاس سرقہ پیدا ہوتا ہے -

زیر دفعہ ۴۱۱ تعزیرات پاکستان جو کوئی شخص مال مسروقہ، یہ جانتے ہوئے یا باور کرنے کی وجہ رکھتے ہوئے کہ وہ مال مسروقہ ہے، بد دیانتی سے لے یا لے رکھے مجرم ہے اور تین سال تک قید یا جرمانہ یا دونوں سزاؤں کا مستوجب ہو گا -

Stop, *v.* روکنا - مانع ہونا -

Stoppage, *n.* رکاوٹ - توقف -

Stoppage in transit, راستہ میں روکنا (مال کا) -

بائع کو، جس کو مال کی قیمت ادا نہ کی گئی ہو، یہ حق ہے کہ خریدار کے دیوالیہ ہو جانے کی صورت میں مال کو اس کی منزل مقصود تک پہنچنے سے قبل راستہ ہی میں روک لے (ملاحظہ ہو قانون بیع مال) -

(See also "Seller's Lien")

Stop order, روک لینے کا حکم -

Stop payment, ادائی بند - ادائی روک لینا -

عام طور پر یہ اصطلاح بنکاری میں اس وقت استعمال ہوتی ہے جب ایک کھاتہ دار اپنے بنک کو اس کے کسی جاری کردہ چیک کی رقم کی ادائی کو روک لینے کی ہدایت کرتا ہے -

Store-house, Store, *n.* گودام - مال خانہ -

Store-keeper, گودام دار - محافظ گودام - محافظ مال گدام -

Straight-forward, *a.* راست باز -

Strained, *a.* کشیدہ -

Strained circumstances, حالات عسرت یا کشیدہ -

Stranger, *n.* اجنبی -

Strangulation, *n.* گلا گھونٹنا - گلا دبا کر مارنا -

Stratagem, *n.* ترکیب - چال -

Straw, Man of مفلس - کم مایہ -

Stream, *n.* چشمہ (آب) -

Street, *n.* اسٹریٹ - گلی -

گلی سڑک (روڈ) سے چھوٹی اور کوچہ (لین) سے بڑی ہوتی ہے -

Stress, *v.* & *n.* زور دینا - زور -

Strict, *a.* سخت -

Strict rules, سخت قواعد -

Stricture, *n.* حرف گیری - نکتہ چینی -

Stridhan, استری دھن -

یہ اصطلاح ہندو قانون کی ہے -

مانو (Manu) اور دھرم شاستر کے دوسرے شارحین کے نزدیک عورت کی حسب ذیل اشیاء املاک یا جائیداد استری دھن میں داخل ہیں:

(۱) جو کچھ اسے اپنے باپ، ماں، شوہر اور بھائی سے ملے -

(۲) جو ماموں اور دوسرے عزیزوں نے شادی پھیروں کے وقت دیا ہو -

(۳) دوسری شادی کے موقع پر جو تحائف ملیں -

(۴) وراثت سے ملے -

(۵) خود خرید کردہ ہو -

(۶) بذریعہ تقسیم ملے -

(۷) بالقبض حاصل ہو مثلاً قبضہ مخالفانہ کے ذریعہ -

(۸) اتفاقاً ملے -

استری دھن کی وراثت کے سلسلہ میں عورتوں کی حیثیت اور ترکہ کے ذریعہ حصول کے لحاظ سے (یعنی خود عورت کو جائیداد یا املاک کس طرح حاصل ہوئیں) مختلف ضابطے مقرر ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو ہندو لاء مؤلفہ ملا آٹھواں ایڈیشن ص ۱۰۹) -

Strike, *n.* **اسٹرائک - ہڑتال -**

اس اصطلاح کی جامع قانونی تعریف نہیں کی گئی - عام طور پر کاریگروں کا خود ہی کام نہ کرنا ہڑتال کہلاتا ہے - چنانچہ کاریگروں کا متحدہ ، مشترکہ طور پر کام چھوڑ دینا یا کام پر جانے سے انکار کرنا ہڑتال کہلائے گا -

یہ بات غیر اہم ہے کہ سب مزدوروں یا کارکنوں نے کام چھوڑا یا آن میں سے کچھ مزدور یا کارکن ڈیوٹی پر حاضر ہوئے -

موجودہ صنعتی و تجارتی قوانین کے تحت ہڑتال کرنے کے حق پر کچھ پابندیاں عائد کر دی گئی ہیں اور اس کے ضابطے مقرر کر دیے گئے ہیں -

ہڑتال قانونی بھی ہو سکتی ہے اور غیر قانونی بھی - غیر قانونی ہڑتال وہ ہے جو آرڈی نینس صنعتی تنازعات ۱۹۵۹ع میں مقرر کردہ طریق کے خلاف عمل میں آئے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۸ تا ۲۲ آرڈی نینس صنعتی تنازعات ۱۹۵۹ع) - اب صنعتی تنازعات آرڈی نینس کی جگہ پاکستان میں صنعتی تعلقات آرڈی نینس ۱۹۶۹ع نافذ ہے -

Strike, *v.* **ہڑتال کرنا - وار کرنا - مارنا -**

To strike balance, **باقی نکالنا -**

To strike bargain, **معاملہ طے کرنا -**

To strike off, **خارج کرنا -**

Striking off the roll, **رجسٹر سے خارج کر دینا -**

Striking off defence, **حق جواب دہی قطع کرنا -**

جب کہ مدعا علیہ پر از روئے قاعدہ قانونی یا حکم عدالت کسی فعل کی انجام دہی لازم ہو اور وہ اس کی تعمیل سے قاصر رہے تو عدالت اس کو حق جواب دہی سے محروم کر سکتی ہے - مثلاً ایک مدعا علیہ نے جواب دعویٰ داخل کرنے کی کئی مہلتیں لیں مگر جواب دعویٰ داخل کرنے سے قاصر رہا تو عدالت اس کے حق صفائی یا جواب دہی کو قطع کر سکتی ہے -

مغربی پاکستان قانون تجدید کرایہ ۱۹۵۹ع کی دفعہ ۱۳ (۶) کے تحت اگر کرایہ دار مدعا علیہ عدالت کے حکم کے بموجب کرایہ جمع کرانے سے قاصر رہے اور اس کی کوئی مناسب و معقول و قابل قبول توجیہہ پیش نہ کر سکے تو عدالت رینٹ کنٹرولر اس کی جواب دہی کے حق کو ساقط کر دینے کی پابند ہے اور ایسی صورت میں عدالت بلا کارروائی مزید مالک جائیداد مدعی کو جائداد زیر تنازعہ کا قبضہ دلا دے گی -

Striking out indorsement, **عبارت ظہری کا کاٹنا -**

Striking out issues, **امر تنقیح طلب قائم کرنا یا قرار دینا یا خارج کرنا -**

Structural alterations, **تعمیری ردّ و بدل -**

بلا اجازت مالک جائیداد کرایہ دار کا تعمیری رد و بدل کرنا جس سے اس جائیداد کی مالیت اور افادیت متاثر ہوتی ہو کرایہ دار کے انخلا کا موجب ہو گا (ملاحظہ ہو دفعہ ۱۳ قانون مغربی پاکستان تجدید کرایہ ۱۹۵۹ع) -

Structure, *n.* **عمارت - تعمیر -**

Stultify, *v.* **لغو ثابت کرنا - تردید کرنا -**

Stupefy, *v.* **بیوقوف بنانا - بدحواس کرنا -**

Stupid, *n.* **بیوقوف - احمق -**

Style, *n.* **نام - طریقہ - طرز -**

Sub-agent, **نائب کارندہ -**

نائب کارندہ وہ شخص ہے جس کو اصل کارندہ (Agent) نے اپنی کارندگی (Agency) کے کاروبار میں مامور کیا ہو اور وہ کارندہ کے زیر اہتمام عمل کرتا ہو -

جب کہ نائب کارندہ جائز طور پر مامور کیا گیا ہو تو جہاں تک غیر اشخاص کا تعلق ہے نائب کارندہ اصل مالک (Principal) کا قائم مقام متصور

ہو گا اور اصل مالک اس کے افعال کا اسی طرح پابند اور جواب دہ سمجھا جائے گا گویا کہ وہ اصل مالک کی طرف سے بطور کارندہ مامور کیا گیا تھا ۔

لیکن نائب کارندہ اپنے افعال کے لیے کارندہ کے سامنے جواب دہ ہے نہ کہ اصل مالک کے سامنے اِلا یہ کہ نائب کارندہ کسی فعل بے جا کا فریبانہ یا عمداً مرتکب ہوا ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۹۱ و ۱۹۲ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) ۔

Sub-committee, سب کمیٹی ۔ ذیلی کمیٹی ۔

Sub-demise, ذیلی انتقال ۔

Sub-division, *n.* سب ڈویژن ۔ ذیلی تقسیم ۔

Sub jail, ذیلی قید خانہ ۔

Sub-judice, زیر سماعت ۔ زیر تجویز ۔

کوئی معاملہ جو اگرچہ ایک عدالت سے فیصلہ شدہ ہو لیکن ابھی مدت اپیل باقی ہو تو زیر سماعت کہلائے گا ۔

کسی معاملہ پر جو عدالت میں زیر تجویز ہو تنقید و تبصرہ کرنا علانیہ توہین عدالت ہے ۔

Subject, *n.* رعایا ۔ رعیت ۔ موضوع ۔

Subject-matter of suit, شے متنازعہ نالش ۔

Subject to, بہ پابندی ۔ بشرط ۔

Subject to conditions, بہ پابندی شرائط ۔ زیر شرائط ۔

Subject to correction, بشرط تصحیح ۔ مشروط بہ تصحیح ۔

Subject to revision, مشروط بہ نظرثانی ۔

Subject to the lien of, بہ تحفظ حق قانونی ۔

Sub-lease, *n.* ذیلی پٹہ ۔ شکمی پٹہ ۔

ذیلی پٹہ کی میعاد اصل پٹہ کی میعاد سے زائد نہیں ہو سکتی، نیز یہ کہ ذیلی پٹہ دینے سے اصل پٹہ دار کی ذمہ داریوں میں کوئی فرق نہیں ہوگا ۔

Sub-let *v.* شکمی کرایہ پر دینا ۔

Sub-letting, *n.* ذیلی کرایہ داری ۔

Sub-marine, *n.* آب دوز کشتی ۔

Submerge, *v.* غرقاب ہونا ۔ مدغم ہو جانا ۔

Submission, *n.* گذارش ۔ التماس ۔ اطاعت ۔

Submit, *v.* گذارش کرنا ۔ عرض کرنا ۔ پیش کرنا ۔

Sub-mortgagee, مرتہن ذیلی ۔

Subordinate, *a.* ماتحت ۔

Subordinate judge, سب جج ۔ ماتحت جج ۔

Sub-ordinate Legislation, تحتی قانون سازی ۔ ذیلی قانون سازی ۔

Suborn, *v.* جھوٹی گواہی دلوانا (رشوت دے کر) کوئی غیر قانونی کام کرانا ۔ رشوت دینا ۔

Subornation, *n.* ترغیب دروغ حلفی ۔

یہ فعل قانوناً جرم ہے ۔

Suborned witness, گواہ دروغ باف ۔

Sub-partnership, *n.* شراکت ذیلی ۔

اگر کوئی شریک فرم کسی شخص غیر کو شریک کرنا چاہے تو یہ شراکت جائز اور درست ہے مگر اسی شراکت دیگر شرکائے اصلی پر قابل پابندی نہیں

ذیلی شریک کا فرم میں براہ راست کوئی مفاد نہیں ہوتا اور وہ حساب فہمی وغیرہ کا دعویٰ فرم یا دیگر شرکائے اصلی کے خلاف دائر نہیں کر سکتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو لاء آف پارٹنرشپ مؤلفہ ڈیسائی ۱۹۵۱ء ص ۱۳۵) ۔

Subpoena, *n.* سفینہ ۔ سمن ۔ حکم نامہ ۔

حکم نامہ جس کے ذریعہ عدالت میں حاضر ہونے کا حکم دیا جائے ۔ یہ اصطلاح عام طور پر امریکی قانون میں استعمال ہوتی ہے ۔

انگریزی قانون میں یہ حکم نامہ بادشاہ کے خلاف جاری نہیں ہو سکتا ۔

Subpoena ducceslecum, سمن بغرض پیش سازی دستاویز ۔

Subpoena testificandum, سمن بغرض بیان روبرو عدالت ۔

Sub-Registrar, سب رجسٹرار ۔ نائب رجسٹرار ۔

Subrogation, *n.* ایک دائن کا بجائے دوسرے دائن کے قائم کرنا ۔

یہ اصطلاح قانون بیمہ میں استعمال ہوتی ہے ۔ اس کی یہ صورت ہوتی ہے کہ بیمہ کنندہ انشورنس کمپنی سے اپنا معاملہ طے کر کے اس کے حق میں letter of subrogation لکھ دیتا ہے جس کی بناء پر بیمہ کمپنی آن تمام مفادات کو بحق خود حاصل

کرنے کی حقدار بن جاتی ہے جو بیمہ کنندہ کو از روئے معاہدہ ملیں - مزید ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۳ء سپریم کورٹ ص ۶۶۳ -)

Sub-rule, قاعدہ ذیلی -

Subscribe, *v.* دستخط کرنا - تسلیم یا اختیار کرنا (کسی رائے کو)

Subscribed, *a.* ادا شدہ - اختیار کردہ -

Subscribed share capital, ادا شدہ سرمایۂ حصص -

Subscribing witness, گواہ حاشیہ -

وہ گواہ جس نے کسی دستاویز پر بحیثیت گواہ دستخط کیے ہوں -

Subscription, *n.* چندہ -

Sub-section, ذیلی دفعہ -

Sub-sector, ذیلی قطعہ -

Subsequent, *n.* مابعد - بعد کا -

Subsequent act, فعل مابعد -

Subsequent admission, داخلہ مابعد - اقرار مابعد -

Subsequent condition, شرط مابعد -

Subsequent date, تاریخ مابعد -

Subsequent day, یوم مابعد -

Subsequent meetings, اجلاس مابعد -

Subservient, *a.* ذیلی - تابع -

Subside, *v.* کم ہو جانا - گھٹ جانا - ٹھنڈا پڑ جانا -

Subsidy, *n.* مالی امداد -

Subsidiary, *a.* ذیلی - امدادی - معاون -

Subsidiary orders, ذیلی احکام -

Subsidiary rules, ذیلی قواعد -

Subsist, *v.* قائم رہنا - گذارہ کرنا -

Subsistence, *n.* نان و نفقہ - گذارہ -

Subsistence allownce, گذارہ الاؤنس - عطیہ گذارہ -

Subsisting right, حق قائم یا موجود -

وہ حق جو موجود اور قائم ہو اور امتداد زمانہ یا کسی دیگر امر کی بناء پر منسوخ یا ختم نہ ہوگیا ہو۔

Substance, *n.* لب لباب - خلاصہ - مواد -

Substance of evidence, لب لباب شہادت -

Substance of issue, امر تنقیح طلب کا جزو اہم -

Substantial, *a.* قرار واقعی - حقیقی -

Substantial cause, وجہ حقیقی - وجہ موجہ -

Substantial compliance, تعمیل حقیقی -

Substantial damage, ہرجہ حقیقی -

Substantial question of law, قانون کا حقیقی سوال - حقیقی مسئلہ قانونی -

اس اصطلاح کا یہ مطلب نہیں ہے کہ کوئی اہم قانونی سوال در پیش ہو بلکہ ایسا قانونی مسئلہ جس میں اختلاف رائے کی گنجائش ہو، اصطلاح کے مفہوم کو پورا کرتا ہے (۳۳ پی - ایل - آر - ص ۲۹۹) -

Substantiate, *v.* ثابت کرنا - دلائل پیش کرنا -

Substantive, *a.* مستقل - اصلی -

Substantive law, قانون اصلی -

یہ ایک مسلمہ قاعدہ ہے کہ قانون اصلی میں ترمیم موثر بہ ماضی نہیں ہوتی الاّ یہ کہ ترمیم میں اس کا ذکر پایا جائے (پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۵ء سپریم کورٹ) -

(See also "Adjective law")

Substantive permanent post, اسامی مستقل -

Substantive promotion, اسامی ترقی -

Substitute, *a.* قائم مقام - عیوضی - بدلی - بدل -

Substituted executor, تعمیل کنندہ قائم مقام -

Substituted service, تعمیل متبادل -

جب مدعا علیہ پر تعمیل سمن بطریق معمول ممکن نہ ہو تو کسی اخبار میں نوٹس کی اشاعت متبادل تعمیل کہلائے گی -

(So also "Service, Substituted")

Substitution, *n.* بدل -

Substitutory ablution, تیمم -

Sub-tenant, *n.* شکمی کرایہ دار -

Sub-tenancy, شکمی کرایہ داری -

Subversive, *a.* مخرّب - تخریبی -

Subvert, *v.* تباہ کرنا - زیر و زبر کرنا -

Succeed, *v.* جانشین ہونا - کامیاب ہونا -

Succeeding, مابعد -

Succeeding sections, دفعات مابعد - دفعات آئندہ -

Successful, *a.* کامیاب -

Succession, *n.* سلسلہ ۔ جانشینی ۔ وراثت ۔

Succession Certificate, سرٹیفکیٹ وراثت ۔
صداقت نامہ وراثت ۔
ملاحظہ ہو قانون وراثت ۱۹۲۵ع ۔

Successive, *a.* یکے بعد دیگرے ۔

Succesive disabilities, ناقابلیت ہائے مسلسل ۔
مثلاً نابالغی کے بعد فاتر العقل ہو جانا ۔

Successor, *n.* جانشین ۔ قائم مقام وارث ۔

Successor by contract, مولیٰ الموالات ۔
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد پنجم ''قانون وراثت'' ۔

Successor in office, جانشین عہدہ ۔

Successor(s) of companion(s) تابعی ۔ تابعین ۔

Successors of successors تبع تابعین ۔

Sudden, *a.* ناگہانی ۔ ناگہاں ۔ اچانک ۔ فوری ۔

Sudden death, ناگہانی موت ۔

Sudden emergency, ناگہانی ضرورت ۔

Sudden provocation, فوری برانگیختگی ۔
اگر قتل کسی فوری برانگیختگی کا نتیجہ ہو تو ملزم کو عام طور پر سزائے موت کی بجائے عمر قید یا اس سے کم کوئی سزا دی جاتی ہے ۔
(مزید ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۲ع بغداد الجدید ص ۸) ۔

Sue, *v.* نالش کرنا ۔ استغاثہ دائر کرنا ۔

Sue, Leave to نالش کرنے کی اجازت ۔

Suffer, *v.* برداشت کرنا ۔ متحمل ہونا ۔

Sufferance, *n.* رعایت ۔

Sufferance, Tenancy at کرایہ داری بلا اجازت صریح ۔
یہ کرایہ داری اس صورت میں ہوتی ہے کہ جب کرایہ دار بعد انقضائے مدت کرایہ داری و حق قبضہ مالک کی بلا اجازت جائیداد پر قابض رہے ۔

Sufficient, *a.* کافی ۔

Sufficient cause, وجہ کافی ۔ وجہ معقول ۔

Sufficient reason, سبب معقول ۔
(ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۶۰ع لاہور ص ۱۱۳) ۔

Sufficient time, کافی مہلت ۔ کافی وقت ۔

Sufficiently, *ad.* کافی طور پر ۔

Suffocate, *v.* دم گھونٹنا ۔ دم گھٹنا ۔ گلا گھونٹ کر مار ڈالنا ۔

Suffocation, *n.* دم گھٹنا ۔ دم گھونٹنا ۔

Suffrage, *n.* ووٹ ۔ رائے ۔

Suggest, *v.* تجویز کرنا ۔ رائے دینا ۔

Suggestion, *n.* اظہار ۔ ایماء ۔ تجویز ۔

Suggestive, *a.* معنی خیز ۔ محرک خیال ۔

Suicidal, *a.* مائل بہ خودکشی ۔

Suicide, *n.* خود کشی ۔ خود کشی کنندہ ۔

Suicide, Attempt at اقدام خود کشی ۔
خود کشی کا اقدام جرم ہے اور قابل تعزیر ۔

Suing, Place of مقام اجرائے نالش ۔

Suit, *n.* نالش ۔ مقدمہ ۔ دعویٰ ۔

Suit, Abatement of سقوط دعویٰ ۔
(See "Abatement")

Suit, Frame of ترتیب مقدمہ ۔

Suit, Hearing of سماعت مقدمہ ۔

Suit in forma pauperis, نالش بہ صیغہ مفلسی ۔
(See "Pauperis, Forma")

Suit of a civil nature, نالش دیوانی ۔
نالش نوعیت دیوانی ۔

Suit, Valuation of مالیت دعویٰ ۔

Suit, Withdrawal of واپسی دعویٰ ۔ ترک دعویٰ ۔
(See "Withdrawal of Suit")

Suitable adaptations, مناسب ترمیمات یا تصرفات ۔

Suitability, *n.* موزونیت ۔

Suitor, *n.* مدعی ۔

Sum, *n.* رقم ۔ خلاصہ ۔ لب لباب ۔

Sum up, *v.* خلاصہ کرنا ۔

Summary, *n.* خلاصہ ۔

Summary trial, سرسری سماعت ۔

Summarily, *ad.* سرسری طور پر ۔

Summary ejectment, سرسری بیدخلی ۔
جائداد غیرمنقولہ سے بیدخلی جو مقدمہ کی سرسری سماعت کے بعد عمل میں لائی جائے ۔ کراچی اسہال کاز

کورٹ ایکٹ کی دفعہ نمبر ۱۸ کے تحت عدالت خفیفہ کراچی کو پہلے اس کا اختیار حاصل تھا ۔ اب یہ ایکٹ منسوخ ہے ۔

Summary proceeding, سرسری کارروائی ۔

Summary settlement, سرسری بندوبست ۔

Summary suit, نالش سرسری ۔

Summarized statement, اجمالی کیفیت نامہ ۔

Summing up, خلاصہ بیان کرنا ۔

Summon, *v.* طلب کرنا ۔

Summon, Service of تعمیل سمن ۔

Summons, *n.* سمن ۔ حکم نامہ ۔ طلب نامہ ۔

Summons case, مقدمہ قابل اجرائے سمن ۔ مقدمہ اجرائی طلب نامہ ۔

وہ مقدمہ جو مقدمہ اجرائی حکم نامہ گرفتاری نہ ہو ۔

سمن کیس کی تحقیقات کا طریق کار ضابطہ فوجداری کے باب ۲۰ میں مذکور ہے ۔

یہ امر طے کرنے کے لیے کہ جرم کی عدالتی تحقیقات سمن کیس کے طور پر کی جائے یا وارنٹ کیس کے طور پر، جرم کی نوعیت لازمی حیثیت نہیں رکھتی بلکہ اس سزا کا لحاظ کیا جائے گا جو اس جرم کے خلاف دی جا سکتی ہے (اے ۔ آئی ۔ آر ۔ کلکتہ ۱۹۳۸ء ص ۲۰۵) ۔

Sunnah or Sunnat, سنہ ۔ سنت نبوی ۔

یہ اسلامی قانون کا دوسرا اہم ماخذ ہے۔ سنت کے لغوی معنی مروجہ طریقے کے ہیں ۔ فقہی اصطلاح میں سنت سے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام اقوال و افعال اور صحابہ کے وہ اقوال و افعال جو آپ کی موجودگی میں ہوئے اور جن سے آپ نے سکوت فرمایا اور جن کو قائم و بر قرار رکھا ، مراد ہیں ۔ اسی بنا پر صحابہ کرام کے تشریعی اقوال و افعال بھی سنت میں داخل ہیں کہ آن کے پاس اس کے لیے رسول اللہ صلی اللہ علیہ و سلم کی قولی یا فعلی سند موجود تھی ۔

سنیوں کا قانون یعنی Sunni law اہل سنت والجماعت کا قانون ہے اس اصطلاح میں شیعی فقہ کو چھوڑ کر دیگر مذاہب فقہ یعنی حنفی، مالکی، شافعی، حنبلی اور ظاہری فقہی مکاتیب شامل ہیں ۔

Suo moto, از خود ۔

Superannuate, *a.* کام کے ناقابل قرار دینا ۔ پنشن دینا (بوجہ ضعیفی) ۔

Superannuation, پیرانہ سالی ۔

Superannuation pension, پنشن پیرانہ سالی ۔

Superficial, *a.* زائد ۔ فاضل ۔ مصنوعی ۔ بناوٹی ۔

Superficial knowledge, واقفیت فاضل ۔ بناوٹی علم و واقفیت ۔

Superfluous, *a.* زائد از ضرورت ۔ فاضل ۔ فضول ۔

Superintendence, *n.* نگرانی ۔

Superintendent, *n.* سپرانٹنڈنٹ ۔ نگران ۔

Superior, *a.* اعلیٰ ۔

Superior Civil Services Rules, قواعد اعلیٰ ملازمت ہائے دیوانی ۔

Superior claim, مرجح حق یا دعویٰ ۔

Superior landlord, مالک اعلیٰ ۔

Supernumerary, *a.* تعداد معین سے زائد ۔ فالتو ۔

Supersede, *v.* سبقت لے جانا ۔ ایک کے بجائے دوسرا قائم کرنا ۔ منسوخ کرنا ۔

Supersession, *n.* منسوخی ۔ تنسیخ ۔

Supersession of arbitration, منسوخی ثالثی ۔

فریقین میں سے کسی کو ایک مرتبہ ثالث مقرر کرنے کے بعد انہیں ہر طرف کرنے یا Reference واپس لینے کا اختیار نہیں ہے، الا یہ کہ ثالث خود ہی مستعفی ہو جائے یا مر جائے۔ بدون اجازت عدالت ثالثی منسوخ نہیں کی جا سکتی ۔ البتہ مدت گذر جانے پر وہ خود بخود ختم ہو جائے گی اِلا یہ کہ عدالت اس مدت میں توسیع کر دے ۔ (ملاحظہ ہو دفعہ ۲۸ قانون ثالثی مجریہ ۱۹۴۰ء) ۔

Super tax, مزید ٹیکس ۔ بالائی ٹیکس ۔

یہ محصول آمدنی ٹیکس کی ایک مقررہ حد سے متجاوز ہونے پر لگایا جاتا ہے پیشہ ورانہ فرموں پر یہ ٹیکس نہیں لگایا جاتا مثلاً وکلاء کی فرم شراکت ۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو انکم ٹیکس ایکٹ ۱۹۲۲ء) ۔

Supervene, *v.* حائل ہونا ۔ بیچ میں آن پڑنا یا واقع ہونا ۔

Supervise, *v.* نگرانی کرنا ۔
Supervisor, *n.* نگران ۔
Supplement, *n.* ضمیمہ ۔
Supplement, *v.* اضافہ کرنا ۔
Supplementary, *a.* ضمنی ۔
Supplementary certificate, ضمنی صداقت نامہ ۔
Supplementary demands, ضمنی مطالبات ۔
Supplementary rules, ضمنی قواعد ۔
Supplementary grant, ضمنی عطیہ ۔
Suppletory oath, اتمامی حلف ۔
Supply, *v.* بہم پہنچانا ۔ مہیا کرنا ۔
Support, *v.* پرورش کرنا ۔ حمایت کرنا ۔
Support, Right of حق پشتہ ۔
یہ اصطلاح قانون حق آسائش میں استعمال ہوتی ہے ۔
Suppose, *v.* قیاس کرنا ۔ فرض کرنا ۔
Suppress, *v.* دبا دینا ۔ ظاہر نہ ہونے دینا ۔
Suppressing instrument of evidence,
آلات شہادت کو دبا دینا ۔
Suppression, *n.* اخفاء ۔ دبا رکھنا ۔
Supra, بالا ۔ بالائی ۔
Supremacy of law, قانون کی بالادستی ۔
Supreme Court, عدالت عظمیٰ ۔
قانون کی تشریح کے سلسلہ میں پاکستان سپریم کورٹ کی رائے آخری ہوتی ہے اور سپریم کورٹ کسی قانون کا جو مطلب قرار دے اس کی پابندی تمام عدالتوں پر لازم ہوگی ۔ سپریم کورٹ کو ایسی ہدایات اور احکام جاری کرنے کا اختیار حاصل ہے ، جو کسی معاملہ میں کامل انصاف کے لیے ضروری ہوں ۔ ایسی ہدایات اور احکام تمام پاکستان میں قابل تعمیل ہوتے ہیں اور کسی صوبہ میں ان ہدایات و احکام کی تعمیل اس طرح کی جائے گی جیسے کہ وہ متعلقہ ہائی کورٹ کی طرف سے جاری کیے گئے ہوں ، سپریم کورٹ کو اپنے فیصلوں پر نظرثانی کا بھی اختیار حاصل ہے ۔
Supreme Court, Jurisdiction of
اختیارات سماعت عدالت عظمیٰ ۔
Sure, To make تصدیق بالیقین ۔

Surety, *n.* ضامن ۔ ضمانت ۔
To stand surety for, کسی کی ضمانت دینا ۔
Suretyship, کفالت ۔ ضمانت ۔
Surface, *n.* سطح ۔
Surmise, *n.* گمان ۔ قیاس ۔
Surplus, *a.* فاضل ۔ زائد (از ضرورت) ۔ افزوں ۔
Surplus material, زائد سامان ۔
Surprise, *n.* تعجب ۔ عدم آگاہی ۔
To take by surprise, بلااطلاع کسی امر کا یکایک پیش کرنا جس کا فریق ثانی جواب نہ دے سکے ۔
Surpunch, سرپنچ ۔
پنچوں کا سردار ۔ ثالثی بورڈ کا چیئرمین (ملاحظہ ہو پی ۔ ایل ۔ ڈی ۔ ۱۹۵۷ع سپریم کورٹ ص ۱۸۵) ۔
Surrebutter, *n.* ردالرد ۔
Surrejoinder, *n.* جواب الجواب ۔
Surrender, *n.* دست برداری ۔ ترک ۔
Surrender *v.* چھوڑ دینا ۔ دست بردار ہو جانا ۔
Surrender of lease, دست برداری از پٹہ ۔
اصطلاحاً اس کو استعفیٰ بھی کہا جاتا ہے ۔
Surrender value, مالیت دست برداری (بیمہ) ۔
Surrendered, *n.* حوالہ کردہ ۔ دست برداشتہ ۔
Surrendered policy, دست برداشتہ بیمہ پالیسی ۔
کچھ رقم لے کر بیمہ کی پالیسی سے دستبرداری اختیاری کی جا سکتی ہے ۔
Surrounding circumstances, حالات گرد و پیش ۔
Survey, *v.* پیمائش کرنا ۔
Survey map, نقشہ سروے ۔
Surveyor, *n.* سرویر ۔ سروے کرنے والا ۔
پیمائش کنندہ ۔ امین پیمائش ۔
Survival, *n.* زندہ رہنا ۔ باقی رہنا ۔ بقاء ۔
Surviving, باقی ماندہ ۔ بقیہ ۔ بقایا ۔
Survivor, *n.* باقی ماندہ ۔ وارث ۔
Survivorship, *n.* بچ رہنا ۔ باقی رہنا ۔ بقیہ ۔
پسماندگی ۔ بقایا ۔
کل زمین یا جائیداد کا قبضہ جو مشترک پٹہ داری یا اجارہ کے ایک شریک کے مرنے کے بعد دوسرے کو حاصل ہو ۔ یہ اصطلاح قانون جانشینی (وراثت) میں

بھی استعمال ہوتی ہے -

Susceptible, *a.* اثر قبول کرنے والا - اثر پذیر -

Suspect, *v.* شبہ کرنا -

Suspect document, مشکوک دستاویز -

Suspects, *n.* مشتبہ اشخاص -

Suspend, *v.* معطل کرنا - ملتوی کرنا -

To suspend payment, ادائی کو ملتوی کرنا -

اگر کوئی تاجر اپنے ذمہ کاروباری واجبات کی ادائی کو مطلقاً ملتوی یا موقوف کر دے تو یہ ایک فعل دوالہ شمار ہوگا -

Suspense, *n.* تذبذب - تعویق - ملتوبات -

Suspense account, حساب معلق -

Suspense receipts, وصولیات معلق (حساب) -

Suspension, *n.* معطلی - تعطل -

Suspension order, حکم التواء - حکم معطلی -

اس اصطلاح کا مطلب ہے کہ کسی شخص کو اس کے عہدہ یا حق سے عارضی طور پر محروم کر دینا -

معطل شدہ شخص اگر سرکاری ملازم ہو تو محض معطلی کی بناء پر یہ نہیں کہا جا سکتا کہ وہ سرکاری ملازم نہیں رہا -

یہ اصطلاح عہدہ سے تنزلی (Reduction in rank) سے بالکل مختلف ہے -

معطلی کے حکم نامہ میں اس جرم یا خطا یا قصور کی صراحت ہونی چاہیے کہ جس کے سبب وہ معطلی عمل میں آئی ہے یا معطلی کے حکم نامہ کے ساتھ ہی نوٹس اظہار وجوہ (Show cause Notice) دینا چاہیے -

Suspicion, *n.* شبہ - شک -

Suspicion, Reasonable معقول شبہ -

معقول شبہ کیا ہے اس کا انحصار ہر مقدمہ کے حالات پر منحصر ہے ، لیکن اس کی بنیاد کچھ معین حقائق پر ہونی چاہیے جس سے کسی شخص پر ارتکاب جرم کا شبہ ہوتا ہو - ذاتی احساسات کو اس میں کوئی دخل نہیں ہونا چاہیے (اے - آئی - آر - الہ آباد ۱۹۳۸ع ص ۳۶۶) -

Suspicious, *a.* مشتبہ - مشکوک -

شریک جرم کی شہادت مشتبہ ہوتی ہے -

Suspicious property, مال مشتبہ - مشکوک مال -

Sustain, *v.* بوجھ اٹھانا - برداشت کرنا - زندہ رکھنا - صحیح قرار دینا - جائز قرار دینا - تائید کرنا -

Sustainable, *v.* قابل برداشت - قابل تائید -

Sway, *v.* ایک جانب مائل ہونا -

Swear, *v.* قسم کھا کر کہنا - بہ حلف کہنا - حلفیہ کہنا -

See "Oath" also

Sweeping, *a.* بے جا حد تک عام یا وسیع -

جواب دعویٰ میں عرضی دعوے کے مندرجات کے صاف اور واضح جوابات دینے چاہئیں - عام انداز کی تردید کافی نہیں ہوتی - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۸ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ع) -

Sweeping charge, بے جا حد تک وسیع یا عام الزام -

Swerve, *v.* منحرف ہونا -

Swindle, *v.* دغا دینا - فریب دینا - ٹھگ لینا -

یہ اصطلاح عام طور پر روپیہ ٹھگ لینے کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Swindler, *n.* دغا باز - ٹھگ -

Sworn Ally, حلیف -

Sworn Allies, احلاف -

Symbol. *n.* علامت -

Symbolical, *a.* علامتی -

Symbolical delivery, علامتی حوالگی -

حوالگی قبضہ جائیداد بذریعہ حوالہ کرنے کسی شے کے جو قبضہ دینے کی علامت ہو مثلاً مکان کی کنجی -

(See also "Delivery")

Symbolical possession, علامتی قبضہ -

(See also under "Possession")

Symptom, *n.* علامت -

Syndicate, *n.* سنڈیکیٹ - شرکت تجار -

جماعت اشخاص جس کے سپرد سرکاری طور پر کوئی کام کیا جائے -

Synagogue, یہودیوں کا عبادت خانہ یا مذہبی مجلس

Synthesis, *n.* ترکیب - امتزاج - مختلف نظریوں کو ربط دے کر ایک نظام فکر میں مربوط کرنا -

System, *n.* نظام - قاعدہ - طریقہ -

T

Table, *n.* & *v.* فہرست ۔ تختہ ۔ نقشہ ۔ پیش کرنا ۔ (بحث کے لیے) ۔

Table of contents, فہرست مضامین ۔

Table, Laying on کسی معاملہ یا رپورٹ کا پیش کرنا (برائے بحث) ۔

عموماً یہ اصطلاح پارلیمان میں کسی بل یا تجویز پیش کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔

Tables, Twelve قانون الواح اثناعشرہ ۔ مجموعۂ قانون روما ۔

روم میں ۴۵۲ ق ۔ م میں دس ارکان پر مشتمل ایک کمیشن کے سپرد تحریری طور پر قانون کی جمع آوری اور اشاعت کا کام کیا گیا ۔ اس کمیشن نے سینیٹ کی منظوری سے تانبے اور لکڑی کی تختیوں پر لکھوا کر یہ مجموعہ قانون شائع کیا ۔ اگلے سال ایک اور کمیشن مقرر ہوا جس نے مزید قوانین بنائے اور انہیں دو تختیوں پر شائع کیا ۔ اس طرح کل بارہ تختیاں ہوگئیں اور ان کو قانون روما کی بارہ تختیاں کہا جانے لگا ۔

قانون روما کا یہ ایک مجموعہ قانون ہے جس کی حیثیت قانون روما کے مآخذ کی سی ہے ۔ شہنشاہ جسٹینین کے زمانہ تک اسی قدیم مآخذ سے اصول مستنبط ہوتے تھے ۔

Tacit, *a.* معنوی ۔

Tacit consent, تسلیم بالسکوت ۔

یہ اصطلاح تسلیم بالسکوت یا خاموشی نیم رضا کے مترادف ہے یعنی جبکہ منظوری الفاظ کے ذریعہ ظاہر نہ کی گئی ہو مگر سکوت سے سمجھ لی جائے ۔

Tacitly, *ad.* معنوی طور پر ۔ ضمناً ۔

Track, *v.* مطالبہ مزید قائم کرنا ۔

یہ اصطلاح قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۲ء کی ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۷۹ ۔ ۸۰ قانون مذکور ۔

Tail, *a.* محدود ۔ مشروط ۔ میعادی ۔

Tail, Estate in حقیت محدود ۔

وہ جائیداد جس میں ایک محدود حقیت قائم ہو ۔ بالعموم یہ جائیداد اولاد صلبی تک محدود ہوتی ہے ۔

Tail, General عام حقیت محدود ۔

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ جائیداد کی محدود حقیت وراثت کے معاملہ میں صنف کی قید سے آزاد ہے یعنی یہ کہ ذکور اور اناث دونوں کے سلسلۂ اولاد کو حق وراثت حاصل ہے ۔

Tail, Special خاص حقیت محدود ۔

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ حقیت صرف نرینہ اولاد تک محدود ہے ۔

Take, *v.* لینا ۔ منظور کرنا ۔ قبول کرنا ۔

Take advantage, To فائدہ اٹھانا (کسی کی کمزوری کا) ۔

Take care of, To حفاظت کرنا ۔

Take cognizance, To قانونی اختیار کا استعمال کرنا ۔

Take down, قلمبند کرنا ۔

Take effect, To نافذ ہونا ۔

Take notice, To لحاظ کرنا ۔ مطلع رہنا ۔

Take part, To شریک ہونا ۔ حصہ لینا ۔

Take up, To لینا ۔ شروع کرنا ۔ اختیار کرنا ۔

Take up a case, To کارروائی مقدمہ کا آغاز کرنا ۔

Talab, *n.* (M. Law) طلب ۔

Talab-i-Ishhad, (M. Law) طلب اشہاد ۔

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ کی ہے ۔ طلب مواثبت اور اس کی نسبت شہادت مہیا کرنے کو طلب اشہاد کہا جاتا ہے ۔ یعنی بائع یا مشتری کے سامنے یا مکان مشفوعہ کے روبرو یا دو گواہوں کے مواجہ میں شفیع یہ کہے کہ مکان مشفوعہ کے بیع کی اطلاع ملتے ہی میں نے طلب مواثبت کر لی ہے اور حق شفعہ کا دعویٰ کیا ہے اور اب بھی بربنائے حق شفعہ مکان مشفوعہ کا مدعی ہوں ۔

اس طلب کے لیے بھی کوئی خاص الفاظ مقرر نہیں ہیں ۔ بلکہ شفیع کا صاف و صریح الفاظ میں اپنے دعویٰ شفعہ کو گواہوں کے روبرو ظاہر کر دینا کافی ہے ۔

جس طرح طلب مواثبت کے لیے علم بیع کا وقت مقرر ہے ۔ اسی طرح طلب اشہاد کے لیے کوئی خاص وقت معین نہیں ہے ۔ بلکہ طلب مواثبت کے بعد بلا غیر ضروری تاخیر کے طلب اشہاد کرنا چاہیے ۔ اس میں ایسی تاخیر نہ کرنا چاہیے ۔ جس سے یہ سمجھا جا سکے کہ شفیع مکان مشفوعہ لینا نہیں چاہتا ۔

طلب اشہاد کی غرض یہ ہے کہ شفیع کا دعوی قوی ہو اور فریق ثانی کو اعتراض یا انکار کا موقعہ باقی نہ رہے ۔ بلا کسی عذر کے طلب اشہاد ترک کی جائے تو حق شفعہ ساقط ہو جاتا ہے ۔

Talab-e-Khusumat, (M. Law) - **طلب خصومت**

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ سے متعلق ہے ۔ طلب مواثبت و اشہاد کے بعد عدالت میں دعوی رجوع کرنے کو طلب خصومت کہتے ہیں ۔ امام محمد و زفر نے طلب مواثبت و اشہاد کے بعد ایک ماہ کے اندر دعوی شفعہ عدالت میں رجوع کرنا ضروری قرار دیا ہے ۔ اگر ایک ماہ کی مدت گزر جائے تو شفعہ کے دعوی کا حق نہ رہے گا ۔ لیکن امام اعظم نے ایک ماہ کی قید نہیں رکھی ہے ۔ قانون مروجہ میں دعوی شفعہ کے لیے ایک سال کی میعاد مقرر ہے ۔

Talab-e-Muwasibat, (M. Law) - **طلب مواثبت**

یہ اصطلاح اسلامی قانون شفعہ میں مستعمل ہے ۔ مکان مشفوعہ کی بیع کی خبر سنتے ہی شفیع کے مطالبہ شفعہ کو طلب مواثبت کہا جاتا ہے ۔ مثلاً یہ کہنا کہ میں شفیع ہوں بربنائے حق شفعہ مکان لوں گا ۔ حق شفعہ کے لیے یہی شرط بڑی اہم اور نازک اور ضروری ہے ۔ اگر شفیع بیع کی خبر سنتے ہی خاموش رہے یا دوسری غیر ضروری باتوں میں مصروف ہو جائے یا مجلس بدل جائے تو حق شفعہ ساقط ہو جاتا ہے ۔

تبدیلی مجلس کا شرعی مفہوم یہ ہے کہ یا مقام مجلس سے اہل مجلس اٹھ کر چلے جائیں یا غرض و مقصد مجلس کو ترک کرکے دوسرے امور میں مشغول ہو جائیں تو کہا جائے گا کہ مجلس تبدیل ہو گئی ۔

طلب مواثبت کے لیے خاص الفاظ معین نہیں ہیں بلکہ ہر ان الفاظ سے مواثبت جائز ہے جن سے طلب کا مفہوم نکلتا ہو اور جائیداد مشفوعہ کے حق شفعہ میں لینے کی نسبت شفیع کا ارادہ ظاہر ہوتا ہو اور اگر صرف شفعہ شفعہ کہہ دے تو بھی کافی ہے ۔

طلب مواثبت مکان مشفوعہ کی بیع مکمل ہونے کے بعد کی جانی چاہیے ۔ اگر اس سے پہلے کی جائے تو بے اثر ہے ۔

Talaq, *n*. (M. Law) — **طلاق ۔**

یہ شرع اسلام کی اصطلاح ہے ۔

(See under "Divorce")

Talaq-i-Tafwiz, (M. Law). — **طلاق تفویض ۔**

(See "Divorce, Delegation of")

Tale-bearer, *n*. — **چغل خور ۔**

Tales, *n*. — **ان اشخاص کی بابت اطلاع نامہ طلبی جو جیوری میں کمی پوری کرنے کی غرض سے طلب کیے جائیں ۔**

Talesman, — **وہ شخص جو تکمیل جیوری کی غرض سے طلب کیا جائے ۔**

Talkative witness, — **باتونی گواہ ۔**

Tally, *v*. — **مقابلہ کرنا (دو اشیاء یا اعداد کا) ۔ مطابق ہونا ۔ برابر ہونا ۔**

Tallies (Exchequer) — **خزانہ داری دندانہ دار تختیاں ۔**

Tamper, *v*. — **دست اندازی کرنا ۔ ہاتھ ڈالنا ۔ تبدیل ناجائز کرنا ۔ تحریف کرنا ۔**

Tampered with, — **تحریف کردہ ۔**

Temper with a document, To

دستاویز میں جعل بنانا یا تحریف کرنا ۔

Temper with a witness, To

گواہ کو اپنی طرف ملا لینا ۔

Tangible, *a*. — **قابل حس ۔ مادی ۔**

اس کے مترادف Corporal کی اصطلاح استعمال کی جاتی ہے ۔

Tangible benefit, — **محسوس فائدہ ۔ مادی فائدہ ۔**

Tangible proof, — **ثبوت یا دلیل معقول ۔**

Tangible property, — **جائیداد مادی ۔**

جائیداد مادی اس جائیداد کو کہتے ہیں جس کا قبضہ لیا جا سکے ۔ محض حقوق اس قسم کی جائیداد نہیں ہوتے ۔ اس کے مترادف Corporal property کی اصطلاح استعمال ہوتی ہے ۔

Tangible security, مادی ضمانت -

Tantamount, *a.* مساوی - بہ منزلہ -

Tardy, *a.* سست - دیر میں کام کرنے والا -

Tariff, *n.* فہرست محصول - فرد محصول -
فہرست شرح محصول - شرح نامہ محصول برآمد و درآمد -

Tariff Act, - قانون شرح محصول (درآمد و برآمد)
قانون ہذا میں حکومت درآمدی و برآمدی مال (جو مال ملک کے اندر آئے یا ملک سے باہر جائے) پر محصول کی شرح کا تعین کرتی ہے - اس قانون کے آخر میں دو فہرستیں دی گئی ہیں ایک درآمدی اشیاء کی اور دوسری برآمدی اشیاء کی جن کی شرح محصول کا تعین کیا جاتا ہے -

Tariff Commission, ٹیرف کمیشن - ماموریہ تعین محصولات درآمد و برآمد -

Tax, *n.* ٹیکس - محصول -

Tax, *v.* محصول لگانا یا قائم کرنا - خرچہ بذریعہ عدالت تشخیص کرنا -

Tax due, واجب الادا محصول -

Tax, Income انکم ٹیکس - محصول آمدنی -

Tax-payer, *n.* محصول دہندہ -

Taxable, *a.* قابل محصول -

Taxable Income, قابل محصول آمدنی -

Taxable Profit, قابل محصول منافع -

Taxation, *n.* محصول -

Taxation authority, حاکم محصولات -

Taxation, Direct بلاواسطہ محصول -

Taxation, Indirect بالواسطہ محصول -

Taxation Inspector, ناظر محصولات -

Taxation of cost, تشخیص خرچہ -
مقدمات میں فریقین کے جو اخراجات حساب میں شمار کیے جانے کے قابل ہوں ان کی تشخیص عدالت کا عہدہ دار کرتا ہے - جسے Taxation of cost کہا جاتا ہے -

(See also "Cost, Taxation of")

Taxation Master,
Taxation Officer, } عہدہ دار تشخیص کنندہ خرچہ - عہدہ دار

مشخص خرچہ -

Tazkiya-al-Shahud, (M. Law) - تزکیہ شہود
یہ اسلامی قانون شہادت کی اصطلاح ہے جو اسلامی قانون شہادت کی ایک امتیازی خصوصیت ہے - اس کا مطلب ہے کہ جو گواہ عدالت کے روبرو پیش ہوں ، عدالت اُن کے نسب اور عادل ہونے کے بارے میں تحقیقات کرائے - یہ تحقیقات پہلے علانیہ ہوتی تھی پھر خفیہ ہونے لگی - امام ابو حنیفہؒ کا نقطہ نظر یہ ہے کہ علاوہ حدود و قصاص کے گواہوں کے ، دیگر تمام معاملات میں گواہ کا تزکیہ اس وقت کیا جائے جب کہ فریق مخالف اُس گواہ کے غیر عادل ہونے کا ادّعا کرے - لیکن صاحبین کے نقطہ نگاہ کے بموجب ہر گواہ کا تزکیہ کرانا چاہیے ، خواہ فریق مخالف اس گواہ کے عادل ہونے پر اعتراض کرے یا نہ کرے - بعض علماء کے نزدیک گواہوں کا حال دریافت کرنا قضاء کی شرط ہے حتیٰ کہ مدعا علیہ اگر طعن نہ کرے بلکہ کہے کہ یہ گواہ (جو مدعی پیش کر رہا ہے) عادل ہیں تب بھی حال دریافت کرنا ضروری ہے مگر امام ابو یوسف کے نزدیک فریق مخالف کے گواہ کو عادل تسلیم کر لینے کی صورت میں تزکیہ کی ضرورت نہیں بشرطیکہ فریق مخالف خود عادل ہو -

امام اعظم کی دلیل یہ ہے کہ مسلمان فی نفسہ عادل ہوتا ہے ، وہ جھوٹ نہیں بولتا ، اس لیے عدالت مسلمان گواہ کو عادل تسلیم کرے گی اور اس کی شہادت ایک عادل کی شہادت ہوگی ، اِلا یہ کہ فریق مخالف گواہ کے عادل ہونے پر معترض ہو - صاحبین زمانہ کے احوال سے زیادہ متاثر ہیں اور حقیقت بھی یہی ہے کہ پہلے لوگوں میں نیکی زیادہ تھی ، مسلمان ظاہراً و باطناً اچھے ہوتے تھے - فتویٰ صاحبین کے قول پر ہے -

پاکستان کے رائج الوقت قانون شہادت میں ، جو انگریزی قانون شہادت کا چربہ ہے ، گواہوں کے تزکیہ سے متعلق احکام بیان نہیں کیے گئے - البتہ فریق مخالف کو گواہ پر جرح کا حق دیا گیا ہے - لیکن موجودہ صنعتی ارتقاء ، بڑھتی ہوئی آبادی اور معاشرتی پیچیدگیوں کے سبب ، جرح تزکیہ کا متبادل قرار

نہیں پا سکتی - حکومت کے ذرائع معلومات یقیناً وسیع ہوتے ہیں - اس لیے راقم الحروف کے نزدیک تزکیہ شہود کا اسلامی طریقہ ہی اختیار کرنا انصاف کے تقاضوں کی تکمیل کا بہتر ذریعہ ہوگا۔

Teacher's Superannuation Act, قانون پیرانہ سالی مدرسین -

Technical, *a.* فنی - کسی خاص فن ، صنعت یا علم سے متعلق -

Technical terms, اصلاحات فنی -

Technically, *ad.* از روئے ضابطہ - اصطلاحاً -

Technieal objection, عذر ضابطہ - عذر قانونی -

Technicality, *ad.* فنی یا اصطلاحی امر -

قواعد شہادت کا محض فنی ہونا بہت عظم خطرہ ہوتا ہے -

Technician, *a.* فن دان -

Technique, *n.* ٹیکنیک - فن -

Telegraph, *v.* تار دینا - تار کے ذریعے خبر دینا -

Telegraphic communication, مراسلت بذریعہ تار -

Temple, *n.* مندر - بت خانہ -

Temple, Inner
Temple, Middle } لندن کے دو مشہور ادارے -

یہاں قانون کی تعلیم دی جاتی ہے - اسی تعلق سے قانون کے طالب علم کو (Templar) کہا جاتا ہے -

(See also "Courts of Inns")

Temporal, *a.* دنیاوی -

Temporary, *a.* عارضی -

Temporary appointment, تقرر عارضی -

Temporary employment, ملازمت عارضی -

صنعتی و تجارتی اداروں کے قواعد ملازمت میں عارضی ملازمت کی میعاد ۳ ماہ مقرر کر دی گئی ہے -

Temporary post, عارضی جگہ -

Temporary injunction, عارضی حکم امتناعی -

عارضی حکم امتناعی کے معنی ہیں تا فیصلہ دعویٰ۔ یہ حکم امتناعی تا فیصلہ درخواست حکم امتناعی بھی ہو سکتا ہے اس کو دریں اثناء حکم امتناعی (interim injunction) کہا جاتا ہے جو بالعموم فریق ثانی کو نوٹس جاری کرنے سے قبل عطا کیا جاتا ہے -

بمقدمہ مندرجہ پی ایل ڈی ۱۹۵۰ء لاہور جسٹس ایس - اے رحمن صاحب نے قرار دیا کہ حکم نامۂ امتناعی جاری کرنے سے قبل عدالت کو حلف ناموں یا کسی اور ذریعہ ثبوت سے یہ اطمینان کرنا ہوگا کہ (۱) بادی النظری طور پر (prima facie) مقدمہ اچھا ہے-(۲) توازن سہولت (balance of convenience) مدعی کے حق میں ہے (۳) اگر عارضی حکم امتناعی جاری نہ کیا تو مدعی کو ناقابل تلافی نقصان پہونچے گا - مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۵۳ قانون دادرسی مختص و ضابطہ دیوانی آرڈر ۳۹ رول نمبر ۱ و ۲ ، پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۹ء ڈھاکہ ص ۱۰۳ پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ص ۱۵۳ و ۳۱۲ -

Temporary Law, قانون عارضی -

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۰ء ڈھاکہ ص ۹۹۱

Temporary marriage, نکاح مؤقت -

نکاح مؤقت اس نکاح کو کہتے ہیں جو گواہوں کی موجودگی میں عورت سے ایک معینہ عرصہ کے لیے کیا جائے - ایسا نکاح ناجائز ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ' قوانین اسلام، مؤلف ہذا جلد اول ص ۲۱۲) -

Temporary need, ضرورت عارضی -

دفعہ ۶۲(۱) سی قانون موٹر گاڑیاں کے تحت عارضی ضرورت کے جو الفاظ استعمال ہوتے ہیں ان سے ایک معین ضرورت کا مفہوم لیا جائے گا (اے - آئی - آر - ۱۹۵۲ء ناگپور ص ۲۵۳) -

Tenable, *a.* قابل فہم - بظاہر معقول -

Tenable in law, قانوناً مستحکم -

Tenable plea, عذر مستحکم -

Tenacious, *a.* مضبوط -

Tenancy, *n.* کرایہ داری - پٹہ داری - حقیت کاشتکاری -

کسی حقیت کاشتکاری کی شرائط کو دوسری حقیتوں کی شرائط سے ثابت نہیں کیا جا سکتا -

Tenancy at sufferance, کرایہ داری بدون اجازت صریح -

(See "Sufferance, Tenancy")

Tenancy at will, کرایہ داری تا مرضی مالک -

یہ کرایہ داری پٹہ دہندہ کی مرضی تک ہوتی ہے - جب اس کی مرضی ختم ہو جاتی ہے تو وہ کرایہ داری بھی ختم ہو جاتی ہے - کرایہ کے موجودہ قوانین کے تحت مالک جائیداد کے اس حق پر پابندی لگا دی گئی ہے کہ وہ بجز چند صورتوں کے کرایہ دار کی کرایہ داری ختم نہیں کر سکتا -

Tenancy for life, **کرایہ داری حین حیاتی -**

Tenancy from year to year,
کرایہ داری سال بہ سال - سالانہ کرایہ داری -

Tenancy in common, **کرایہ داری مشترک -**

مشترک کرایہ دار اس کرایہ داری کو کہتے ہیں جس میں دو یا دو سے زیادہ افراد جائیداد کا غیرمنقسم قبضہ رکھتے ہیں لیکن جائیداد کا جہاں تک تعلق ہے اس میں جدا جدا حصے متعین ہوتے ہیں اگرچہ جائیداد تقسیم شدہ نہیں ہوتی - وہ حصے مساوی ہوں یا غیر مساوی، جائیداد ایک ہی حقیت کے تحت ہو یا مختلف حقیتوں کے تحت، اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا - ایسے کرایہ دار کے مر جانے کے بعد اس کے ورثاء اس حق کرایہ داری کے حق دار ہو جاتے ہیں -

Tenancy, Joint **مشترکہ کرایہ داری -**

مشترکہ کرایہ داری میں نہ صرف جائیداد مشترک ہوتی ہے بلکہ اس میں حصہ بھی مشترک ہوتا ہے - کسی ایک شریک کرایہ دار کے مر جانے کے بعد کرایہ داری کا حق باقی ماندہ شریک کرایہ یا شریک کرایہ داران کو مل جاتا ہے - متوفی شریک کے وارث اس کے حق دار نہیں ہوتے -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۱ الہ آباد ۵۶۱ -

Tenancy, Statutory - **کرایہ داری از روئے قانون**
(See "Statutory Tenancy")

Tenant, *n.* **کرایہ دار از روئے قانون مروجہ -**

کرایہ دار کی تعریف میں تین قسم کے اشخاص داخل ہیں :

(۱) وہ اشخاص جن سے یا جن کی نسبت کرایہ واجب الادا ہے -

(۲) وہ اشخاص جو وقتاً فوقتاً کسی کرایہ دار (پٹہ دار) مجاز کے تحت حقیت کرایہ داری حاصل کریں -

(۳) وہ اشخاص جو مالک مکان کی مرضی سے یا بغیر مرضی کے کرایہ داری ختم ہونے پر کرایہ پر حاصل کی ہوئی جگہ پر قابض رہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو رینٹ لاز ان پاکستان مؤلفہ سید انور علی ۱۹۵۳ء ص ۲۸-۳۱)-

Tenant, Expropriétory - **آسامی ساقط الملکیت**

وہ مالک آراضی جو اپنے حقوق ملکیت آراضی کسی دوسرے کے حق میں منتقل کر دے، اپنی آراضی میں اور اس آراضی کا جس کی وہ تاریخ انتقال پر برابر بارہ برس سے کاشت کرتا رہا ہو آسامی حق دار دخیل کاری (Occupancy tenant) ہو جائے گا - چنانچہ ایسا آسامی، آسامی ساقط الملکیت کہلاتا ہے (درگا پرشاد)-

Tenant-in-Chief, - **خاص کرایہ دار- اصل کرایہ دار**

یہ اصطلاح بالعموم اس کرایہ دار کے لیے استعمال ہوتی ہے جو براہ راست سرکار یا حکومت سے کوئی جائیداد کرایہ پر لیتا ہے -

Tenant, Occupancy - **آسامی دخیل کار**

وہ آسامی جس کو ایک ہی آراضی پر برابر بارہ برس تک قابض رہنے سے آراضی مذکور میں حق دخیل کاری حاصل ہوگیا ہو - یہ حقوق بموجب قواعد خاص قابل توریث (heritable) ہیں -

Tenant, Non-occupancy - **آسامی غیر دخیل کار**

آسامی غیر دخیل کار بجز اس کے کہ اس کو پٹہ دیا گیا ہو اختتام سال زراعتی پر بے دخل کیا جا سکتا ہے -

Tenantable, *a.* **قابل سکونت -**

Tenantable repair, **ضروری مرمت -**

وہ مرمت جس سے مکان قابل سکونت رہے -

Tendency, *n.* **رجحان -**

Tendency, Criminal **رجحان مجرمانہ -**

Tender, *v.* & *n.* **پیش کرنا - شے جو پیش کی جائے- پیشکش - پیش نہاد -**

Tendered, *a.* **پیش کردہ -**

Tenderer, *n.* **پیش کنندہ -**

Tenement, *n.* **کرایہ کی جائداد منقولہ - مکان - جائے سکونت - زمین -**

انگریزی قانون میں اس اصطلاح کو بہت وسیع معنی

دیے گئے ہیں ۔ چنانچہ انگریزی قانون میں اس کو hereditament کے مترادف قرار دیا گیا ہے ۔ بنابریں ہر قسم کی ملک جو وراثت کے ذریعہ منتقل ہو سکے خواہ وہ مادی ہو یا غیر مادی اس کی تعریف میں داخل ہے (۲ آل انگلینڈ رپورٹر ۱۹۵٦ع ص ۳٦۲)۔

Tenor, *n.* مضمون ۔ نقل ۔ منشاء ۔

یہ اصطلاح کبھی کبھی اس منشاء یا اسپرٹ کے لیے استعمال ہوتی ہے جو کسی دستاویز کا اصل منشاء و مقصود ہو خواہ وہ ان الفاظ کے خلاف ہو جو دستاویز میں درج ہوں ۔

Tension, *n.* کشیدگی ۔ تناؤ ۔

Tentative, *a.* آزمائشی ۔ امتحانی ۔

Tenure, *n.* حقیت ۔ زمانہ ۔ دور ۔ مدت ۔ میعاد ۔

یہ اصطلاح نہ صرف اس طریقہ کو ظاہر کرتی ہے جس کے تحت کرایہ دار یا آسامی کوئی آراضی یا مکان اپنی کرایہ داری میں لیتا ہے بلکہ کبھی کبھی اس جائیداد کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جو خود کرایہ داری میں لی جائے ۔

Tenure holder, حقیت دار ۔

یہ اصطلاح اس شخص کے لیے استعمال ہوتی ہے جس نے حقیت مالک آراضی سے حاصل کی ہو یا کسی دوسرے حقیت دار سے ، تاکہ لگان وصول کرے یا آسامیوں کو دے کر کاشت کرائے ۔ اس اصطلاح میں ورثائے قانونی بھی شامل ہیں جو اصل حقیت دار کی وفات کے بعد اس حقیت کو حاصل کریں ۔

Tenure of office, میعاد عہدہ ۔

Tenure post, میعادی جگہ ۔

Term, *n.* میعاد ۔ میقات ۔

Term, Expiration of انقضائے میعاد ۔

Term convict, میعادی قیدی ۔

Terms, *n.* شرائط ۔

- **To be on good terms,** دوستی ہونا ۔
- **To be on bad terms,** دشمنی ہونا ۔ عداوت رکھنا ۔
- **To come to terms,** راضی ہو جانا ۔

Terms of appointment, شرائط تقرر ۔

Terms of contract, شرائط معاہدہ ۔

Terms of reference, امور مفوضہ ۔

جب کوئی کمیٹی بنائی جاتی ہے تو عام طور پر اس کے حدود کار طے کر دی جاتی ہیں اور وہ امور تحقیق یا تکمیل طلب جو اس کمیٹی کے سپرد کیے جاتے ہیں ، واضح کر دیے جاتے ہیں ، ان امور کو Terms of Reference کہا جاتا ہے ۔

Terminal tax or octroi, منتہائی محصول و چنگی ۔

Terminate, *v.* ختم کرنا ۔ ختم ہونا ۔

Termination, *n.* اختتام ۔

Terminology, *n.* اصطلاحات ۔

Territorial, *a.* علاقائی ۔

Territorial jurisdiction, علاقائی اختیار سماعت ۔

Territorial limits, علاقائی حدود ۔

Territory, *n.* قلمرو ۔ عملداری ۔

Territory of safety (peace), دارالسلام ۔

Territory of unbelievers, دارالکفر ۔

Territory of war, دارالحرب ۔

Terrorist, *n.* دہشت پسند ۔

Test, *n.* جانچ ۔

Test, *v.* جانچنا ۔ امتحان کرنا ۔ تصدیق کرنا ۔ (بذریعہ گواہی) ۔

Test case, آزمائشی مقدمہ ۔

مقدمہ جو آزمائشی طور پر اس غرض سے دائر کیا جائے کہ اگر اس میں کامیابی ہو تو اسی قسم کے دیگر مقدمات اس کے بعد دائر کیے جائیں یا اسی قسم کے دائر شدہ مقدمات پر اثر انداز ہو ۔

Testable, *a.* قابل وصیت ۔

بموجب شرع اسلام ہبہ بالوصیت صرف بقدر ایک تہائی کے جائز ہے ۔

(See also "Will")

Testament, *n.* وصیت نامہ ۔

Testamentary, *a.* وصیتی ۔ متعلق وصیت ۔

Testamentary actions, وہ مقدمات جو وصیتی معاملات سے متعلق ہوں ۔

Testamentary guardian, ولی وصیتی ۔

وہ شخص جو از روئے وصیت ولی مقرر کیا گیا ہو ۔

Testamentary jurisdiction, اختیار سماعت مقدمات وصیت ۔

یہ اختیار سماعت ہمارے ملک میں اس وقت پچاس ہزار روپے تک ڈسٹرکٹ جج اور پچاس ہزار سے زائد مالیت کے لیے عدالت عالیہ کو حاصل ہے -

Testarix, *n*. — موصیہ -

Testify, *v*. — تصدیق کرنا - شہادت دینا -

Testimonial, *n*. — سند (نیک نامی) -

Testimony, *n*. — تصدیق - شہادت -

گواہوں کی گواہی کے سچ ہونے کا عام طور پر قیاس کیا جاتا ہے -

Text, *n*. — عبارت - اصل - متن -

Text-book, — درسی کتاب - کتاب جس میں اصل متن درج ہو -

Theft, *n*. — چوری - سرقہ -

جو کوئی شخص بد دیانتی سے کوئی مال منقولہ کسی شخص کے قبضہ میں سے اس کی بلا رضامندی لینے کی نیت سے اس مال کی تبدیل جائے عمل میں لائے تو وہ سرقہ کا مرتکب ہوگا -

جرم سرقہ میں اصل چیز نیت ہے قبضۂ مال مسروقہ سے سرقہ کا قیاس ہوتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۷۸ تعزیرات پاکستان)

بموجب تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ء سرقہ کی سزا دو سال قید سخت یا ایک ہزار روپے جرمانہ یا دونوں سزائیں ہو سکتی ہیں -

گذشتہ ایک سو پندرہ سال کے تجربات و مشاہدات نے ثابت کر دیا ہے کہ یہ سزا جرم سرقہ کو روکنے میں قطعاً ناکام ثابت ہوئی ہے - اس کے برخلاف اسلامی سزا ''قطع ید'' ہاتھ کاٹ ڈالنا ہے - سعودی عرب میں جہاں یہ سزا نافذ ہے ، چوری کی وارداتیں اول تو ہوتی ہی نہیں 'اور اگر ہوتی بھی ہیں تو سال میں صرف چند ایک - مسئلہ کا اصل حل اسلامی سزا کے نفاذ میں ہے -

Theory, *n*. — نظریہ - اصول - قاعدہ -

Thereafter, — بعد ازاں - اس کے بعد -

Thereby, — اس جہت سے - اس وسیلہ سے -

Thereof, — اس کا - اس کے متعلق -

Thief, *n*. — چور - سارق -

Thieves, Gang of — چوروں کا گروہ - گروہ سارقان -

Thing, *n*. — شئے -

Things, Personal — اشیائے منقولہ -

(See also under "Property")

Things, Real — اشیائے غیر منقولہ -

(See also under "Property")

Third Party, — فریق ثالث -

Throughfare, *n*. — گذرگاہ عام - شارع عام - عام راستہ - راستہ آمد و رفت -

یہ اصطلاح اس راستہ کے لیے استعمال ہوتی ہے جس پر عوام کو حق گذر حاصل ہو اور جس میں کوئی رکاوٹ نہ ہو اور لوگ بلامزاحمت اس راستہ سے گذر سکیں - یہ اصطلاح سڑک یا گلی کے مقابلہ میں وسیع معنی رکھتی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۱ء اڑیسہ ص ۵۱) -

Thrash, *v*. — چھان بین کرنا -

Threat, *n*. — دھمکی -

یہ اصطلاح دیوانی قانون کی ہے - فوجداری قانون میں اس کے لیے تخویف مجرمانہ (criminal intimidation) کی اصطلاح مستعمل ہے -

Threaten, *v*. — دھمکی دینا -

Threatening, *a*. — دھمکی آمیز -

Thrive, *v*. — بڑھنا - ترقی پانا -

Throw out, *v*. — خارج کرنا - نا منظور کرنا -

Thug, *n*, — ٹھگ -

Thumb impression, — نشان انگوٹھا - نشان ابہام - نقش ابہام -

(See "Impression, Thumb")

Ticket, n. — ٹکٹ -

Ticket of leave, — ٹکٹ جس کی رو سے قیدیوں کو بوجہ نیک چلنی باہر جا کر کام کرنے کی اجازت ہوتی ہے -

Tide, *n*. — مد و جزر - جوار بھاٹا -

Timber, *n*. — عمارتی لکڑی - عمارتی لکڑی کے درخت -

تحت قانون جنگلات بابت ۱۸۷۸ء ٹمبر کی تعریف میں وہ درخت بھی شامل ہیں جو گر جائیں یا گرا دیے جائیں - نیز وہ تمام لکڑی بھی شامل ہے جو کسی مقصد سے یا بلا مقصد کٹی ہوئی ہو یا کسی مخصوص

وضع کی ہو یا کھو کھلی ہو -

(See also "Standing Timber")

Time, *n.* زمانہ - وقت - میعاد -

Time-barred, *n.* خارج المیعاد - تمادی پذیر - زائد المیعاد -

Time, Immemorial وہ زمانہ جس کی ابتداء یاد نہ ہو-

Time is the essence of the contract,
وقت (مقررہ) معاہدہ کی روح ہے -

معاہدہ میں اگر صراحتاً مذکور ہو کہ وقت ایفاء معاہدہ کی روح ہے تو اس کی سختی کے ساتھ تعمیل کرائی جائے گی ، اگر تصریح نہ ہو تو مناسب مدت میں تعمیل مقصود ہوگی البتہ جائیداد غیر منقولہ کی بیع کے معاملہ میں قانون یہ فرض کرتا ہے کہ مدت معلومہ معاہدہ کی روح ہے -

Time requisite for obtaining copy,
وقت مطلوب برائے حصول نقل -

برائے حصول نقل جو وقت مطلوب اور قانوناً قابل منہائی ہے وہ تاریخ ادخال درخواست نقل سے شروع ہوتا ہے اور جس دن نقل برائے حوالگی تیار ہو اس دن ختم ہو جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو شرح دفعہ ۱۲ (۲) قانون میعاد سماعت ۱۹۰۸ء) -

Time of occurence, وقت وقوع (جرم) -

اثبات جرم کے لیے وقت وقوع یعنی یہ کہ کس وقت جرم سرزد ہوا ، خاص اہمیت رکھتا ہے - کیونکہ بعض اوقات ملزم وقوع جرم کے وقت اپنی غیرحاضری کا عذر پیش کرتا ہے -

Time, Part جزء وقتی -

Time, Running of میعاد کا شروع ہونا -

قانون میعاد سماعت کے تحت جب ایک مرتبہ میعاد شروع ہو جاتی ہے تو وہ رک نہیں سکتی -

Time-server, *n.* زمانہ ساز - ابن الوقت -

Timely, *a.* بر وقت -

Tissue of falsehood, کل کا کل جھوٹ -

Tithe Act, قانون عشر ۱۸۳۲ء -

عشر بنیادی طور پر اسلامی قانون کی اصطلاح ہے- اس کے لفظی معنی ہیں "دسواں" اس کا مطلب ہے کہ پیداوار کا دسواں حصہ اسلامی حکومت کو ادا کرنا ہوگا - اس کا نفاذ حضرت عمرؓ کے عہد خلافت میں ہوا - اور اس کے بعد دوسری اسلامی حکومتیں اس پر عمل پیرا رہیں - مغل ہندوستان کے دور میں بھی رائج تھا - ہندوستان میں انگریزوں کے دور حکومت میں یہ ختم کر دیا گیا -

Title, *n.* حقیت - استحقاق - خطاب - عنوان -

Title, Better حق مرجح - بہتر حقیت -

Title deed, دستاویز حقیت -

Title, Derived حق مکسوبہ - حقیت حاصلہ -
حق جو کسی سے حاصل شدہ ہو -

Title, Documents of دستاویز ملکیت - قبالہ -

Title, Doubtful مشتبہ حقیت - حقیت مشکوک -

Title, Good درست حقیت -

Title-holder, خطاب یافتہ - حقیت دار -

Title, Original حق ابتدائی - حق اصلی -

Title, Valid حقیت جائز -

Tolerate, *v,* برداشت کرنا - متحمل ہونا -

Toleration, *n.* برداشت - تحمل -

Toll, *n.* ایک قسم کا محصول -

قدیم اصطلاح میں یہ محصول سڑک یا گھاٹ کی نسبت لیا جاتا تھا - لیکن اب یہ اصطلاح زمین سے کسی بھی قسم کے استفادہ حاصل کرنے کے محصول کی نسبت استعمال کی جاتی ہے -

Toll, *v.* محروم کرنا -

یہ اصطلاح قدیم انگریزی قانون کی ہے -

Tomb stone, کتبہ قبر -

کتبہ قبر کی شہادت شجرۂ نسب کے مقدمات میں قابل ادخال ہوتی ہے -

Tools, *n.* اوزار - ہتھیار کاریگران -

کسی کاریگر کے اوزار جن سے وہ اپنی گذر اوقات کے لیے کام کرتا ہو قابل قرق نہیں ہیں (دفعہ ۶۰ ضابطہ دیوانی ۱۹۰۸ء) -

(See also "Non-attachable")

Top priority, تقدم فائق

Torment, *n.* تشدد - تکلیف - تکلیف دہی -

Tort, *n.* ٹارٹ - فعل بے جا - جنایت -

ٹارٹ سے ہر ایسا خلاف قانون فعل یا ترک فعل

مراد ہے جو کسی ایسے فرض کی خلاف ورزی نہ ہو جو معاہدہ کی بناء پر عائد ہوا ہو اور جس کا نتیجہ یہ ہو کہ :

(الف) کسی قطعی حق کی خلاف ورزی ہو جس کا کوئی دوسرا شخص مستحق ہو ، یا

(ب) دوسرے شخص کے کسی محدود حق کی خلاف ورزی ہو ، جس سے اس کو ہرجہ پہنچے ، یا

(ج) کسی عام حق کی خلاف ورزی ہو اور کسی خاص شخص کو کوئی مادی اور خاص ہرجہ پہنچے جو اس کے علاوہ ہو جو عوام کو پہنچا ہو -

ٹارٹ کی مختلف تعریفات کی گئی ہیں - چنانچہ کامن لا پروسیجر ایکٹ بابت ۱۸۵۲ع میں ٹارٹ کی توضیح اس طرح کی گئی ہے کہ اس سے ''وہ خلاف قانون فعل یا ترک فعل مراد ہے جو معاہدہ کی خلاف ورزی نہ ہو''-

امریکہ کے ایک مشہور مقنن بجلو نے ٹارٹ کی یہ تعریف کی ہے کہ ''اس سے ایسے فرض کی خلاف ورزی مراد ہے جو قانون کی رو سے معین کیا گیا ہو اور جس کی بابت چارۂ کار ہرجہ کا دعویٰ ہے''-

مسٹر جسٹس آئینیز نے ٹارٹ کے متعلق لکھا ہے کہ ''ٹارٹ کی معمولاً یہ تعریف کی جاتی ہے کہ اس سے ایسا خلاف قانون فعل یا ترک فعل مراد ہے جو معاہدہ کی خلاف ورزی نہ ہو یعنی کسی ایسے حق کی خلاف ورزی ہو جو معاہدہ کی بنا پر قائم نہ ہوا ہو''-

لیکن سر فریڈرک پالک کی حسب ذیل تعریف زیادہ مکمل ہے - آن کے خیال میں ''ٹارٹ'' سے ایسا فعل یا ترک فعل مراد ہے (جو محض ایسے فرض کی خلاف ورزی نہ ہو جو ذاتی تعلق یا معاہدہ کی بناء پر عائد ہو) جس کا مفصلہ ذیل طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ پر اس ہرجہ سے تعلق ہو جو کسی معین شخص کو پہنچا ہو :

(الف) وہ ایسا فعل ہو سکتا ہے جس سے بغیر جائز وجہ یا عذر کے مرتکب فعل کی نیت نقصان پہنچانے کی ہو اور اس سے وہ نقصان پہنچا ہو جس کی بابت شکایت کی گئی ہے -

(ب) وہ ایسا فعل ہو سکتا ہے جو بطور خود خلاف قانون ہو یا کسی معین قانونی فرض کا ترک ہو جس سے ایسا نقصان پہنچے جس کے پہنچانے کی مرتکب فعل یا ترک فعل کی نیت نہ ہو -

(ج) وہ ایسا فعل ہو سکتا ہے جس سے کسی قطعی حق کی خلاف ورزی ہو (بالخصوص حق قبضہ اور جائیداد کی) اور جس خلاف ورزی کو مرتکب فعل کی نیت یا علم کے قطع نظر ناجائز تصور کیا جاتا ہے -

(د) وہ ایسا فعل یا ترک فعل ہو سکتا ہے جس سے نقصان پہنچے اور جس سے مرتکب فعل یا ترک فعل کی نیت نقصان پہنچانے کی نہ ہو لیکن اگر وہ مناسب احتیاط سے عمل کرتا تو وہ اس نقصان کو روک سکتا تھا اور اس کو روکنا چاہیے تھا -

(ہ) خاص صورتوں میں اس سے ایسا نقصان نہ روکنا مراد ہے جس کا روکنا اس شخص پر قطعی طور پر خاص شرائط کے ساتھ لازم ہو -

پریوی کونسل نے ٹارٹ کی یہ تعریف کی ہے کہ ''اس سے ایسا فعل مراد ہے جس سے مدعی کے قانونی حق پر مضر اثر پڑے''- ٹارٹ کے لیے یہ لازمی ہے کہ جس فعل کی شکایت کی گئی ہے وہ حالات کے لحاظ سے مدعی کے مقابلہ میں قانوناً ناجائز ہو ، یعنی اس سے مدعی کے قانونی حق پر مضر اثر پڑتا ہو - محض یہ امر کہ اس سے اس کو نقصان پہنچے گا کافی نہیں ہے-

Tort-feasor, *n.* فعل بے جا کنندہ - مرتکب فعل بے جا -

Tortious, *a.* متعلق فعل ناجائز -

Torture, *n.* سخت تکلیف -

Torture, *v.* سخت تکلیف پہنچانا - اذیت دہی -

جو شہادت اذیت دے کر حاصل کی جائے وہ قابل ادخال نہیں ہوتی - قانون کی رو سے اذیت مذموم ٹھہرائی گئی ہے -

Tory, *n.* ٹوری -

وہ شخص یا جماعت جو حکومت وقت کی حامی ہو - انگلستان کی قدیم سیاسی پارٹی کا رکن -

Total, *n.* جمع (کل) -

Total cost, مجموعی لاگت -

کراچی تحدید کرایہ ایکٹ ۱۹۵۳ع میں مجموعی مالیت میں قیمت زمین اور لاگت تعمیر دونوں شامل ہیں (پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۹ع کراچی ص ۵۸۲) -

Total disablement, کلی معذوری - کلی اپاہج پن -

یہ اصطلاح قانون معاوضہ کارکنان (Workmen's Compensation Act) کے تحت استعمال ہوتی ہے - دوسری اصطلاح جزوی معذوری (Partial disablement) کی ہے -

Total loss, کل کا کل نقصان - کلیتاً نقصان -

عام طور پر یہ اصطلاح بیمہ حادثہ یا بحری بیمہ میں استعمال ہوتی ہے جبکہ موٹر گاڑی یا جہاز یا مال بالکل تباہ ہو جائے تو اس کو Total loss کہا جاتا ہے -

Total value, مجموعی مالیت -

Totally, *ad.* کلیتاً - بالکل -

Touchstone, *n.* کسوٹی - معیار -

Touching the business of society, انجمن کے کاروبار سے متعلق -

ضروری نہیں کہ تنازعہ انجمن کے کاروبار سے براہ راست متعلق ہو - یہ کافی ہے کہ وہ انجمن کے کاروبار سے کوئی تعلق ، رشتہ یا علاقہ رکھتا ہو (ملاحظہ ہو اے - آئی - آر - ۱۹۵۴ع مدراس ص ۱۰۳ اجلاس کاملہ) -

اگر تنازعہ مابین ممبران یا ممبر و سوسائٹی کسی ایسے امر سے متعلق ہو جو سوسائٹی کے کاروبار سے متعلق ہو تو زیر دفعہ ۵۴ کوآپریٹو سوسائٹیز ایکٹ رجسٹرار کے پاس درخواست ثالثی پیش ہونی چاہیے - عدالت دیوانی کو اس تنازعہ کی سماعت کا اختیار نہیں (اے - آئی - آر - ۱۹۴۳ع سندھ) -

Tour, *n.* دورہ -

Tout, *n.* دلال مقدمات -

اس شخص کو کہتے ہیں جو کسی قانونی کاروبار میں کسی قانون پیشہ کے لیے کام حاصل کرے اور اس کا عوض قانون پیشہ سے پائے - قانوناً یہ معاملت ناجائز ہے - نیز ایسا شخص قانون کی نگاہ میں مجرم اور سزاوار تعزیر ہے -

To whom it may concern, بنام علاقہ مند -

Town, *n.* قصبہ -

Town, Presidency پریذیڈنسی ٹاؤن -

Trace, *n.* پتہ - نشان -

Trace, *v.* پتہ لگانا - سراغ لگانا -

Track, *n.* راستہ - پگڈنڈی - نشان قدم -

Tracker evidence, ماہر نشان قدم کی شہادت -

ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۷ع سپریم کورٹ (انڈیا) ص ۱۶ ، پی - ایل - ڈی - کراچی ص ۵۴۱ -

Track evidence, شہادت نشان قدم -

Track law, قانون شوارع -

Tract, *n.* خطہ - علاقہ -

Trade, *n.* تجارت -

Trade, Board of مجلس تجارت - مجلس منتظمان تجارت -

Trade description, *n.* تجارتی تفصیل -

Trade discount, تجارتی کٹوتی - تجارتی کمیشن -

Trade Employees Act, قانون اجیران تجارتی -

Trade, Foreign غیر ملکی تجارت -

Trade, Inland ملکی تجارت -

Trade mark, نشان تجارت -

(See "Mark, Trade")

Trade name, تجارتی نام - اسم تجارتی -

یہ نام یا تو مینوفیکچرر کا ہوتا ہے یا اس شے کا جو اس نے بنائی ہو یا جس نام سے وہ بازار میں عام طور پر بکتی ہو - یہ ایک قسم کا حق ہے جس کی خلاف ورزی جرم ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مقدمہ اپٹن بنام شپٹن نی کمپنی، پی - ایل - ڈی - ۱۹۶۸ع کراچی (جسٹس قدیر الدین احمد) -

Trade, Restraint on تجارت میں رکاوٹ - مانع تجارت -

(See "Restraint on Trade")

Trade Union, ٹریڈ یونین - اتحادیہ کاریگران -

Trade, Usages of رواجات تجارت -

رواجات تجارت کی شہادت قابل ادخال ہے - کسی برعکس قانون کی غیر موجودگی میں تجارتی رواجات پر عملدرآمد کیا جاتا ہے بشرطیکہ وہ باقاعدہ ثابت کر دیے گئے ہوں -

Trader, *n.* تاجر - سوداگر -

Trading concern, تجارتی ادارہ -

Tradition, *n.* روایت - حدیث - سنت -

(See also "Sunnah.")

Traditional, *a.* روایتی - مسنون -

Tradition, Holy حدیث پاک -

Tradition of universal notoriety, - حدیث متواتر -
Tradition, Well known - حدیث مشہور -
Traffic, *n.* - آمد و رفت -
Traffic sign, - نشان راہ روی -
Traffic Superintendent, - ٹریفک سپرنٹنڈنٹ -
Train, *n.* - سلسلہ - ریل گاڑیوں کا سلسلہ -
(See "Railway")
Train, *v.* - سکھانا - تعلیم دینا -
Traitor, *n.* - غدار -
Tramcar, *n.* - ٹرام کار -
Trample, *v.* - روندنا - حقارت سے لات مارنا -
Transact, *v.* - معاملہ کرنا - کام کرنا -
Transaction, *n.* - معاملہ - کام -
خالص لسانیاتی مفہوم میں اس اصطلاح کے معنی ہیں سرانجام دہی (۳۰ بمبئی ص ۵۰۳)، لیکن اپنے وسیع معنی میں اس سے وہ کارروائی، معاملہ یا کام مراد لیا جائے گا جو کیا جائے (۶ کلکتہ ص ۱۷۵) اور معاملہ وہ امر ہے جو مابین فریقین باہمی عمل سے ہو اور مکمل ہو گیا ہو (اے - آئی - آر - ۱۹۵۷ء پٹنہ ص ۲۷۳) -
دراصل ایک معاملہ یا کارروائی (Transaction) ان افعال کے مجموعہ کا نام ہے جو ایک دوسرے سے اس طرح مربوط اور منسلک ہوتے ہیں کہ ان کا ذکر صرف ایک نام مثلاً جرم ، مضرت یا معاہدہ کہہ کر کیا جا سکتا ہے -
Transaction, Same - ایک ہی معاملہ -
ہر وہ امر واقعہ جو بحیثیت امر زیر تنقیح کے ایک ہی معاملہ کا جزو ہو ایک ہی یا "اسی" معاملہ کے تحت آئے گا - حالانکہ اگر وہ امر واقعہ اس معاملہ کا جزو نہ ہوتا تو غیر متعلق ہو جاتا -
Transaction, Sham - فرضی معاملہ -
جو حقیقی نہ ہو بلکہ دکھانے اور کسی غرض بے جا کو پورا کرنے کی غرض سے کیا گیا ہو -
Transcribe, *v.* - نقل کرنا -
Transcription, *n.* - نقل نویسی -
Transcription fee, - فیس نقل -
Transfer, *n.* - انتقال - منتقلی -
ایک فعل جس کے ذریعہ کوئی زندہ شخص یا اشخاص دوسرے زندہ شخص یا اشخاص کے نام اپنی حقیت منتقل کرتے ہیں - تاآنکہ حقیت حقیقی معنی میں منتقل نہ ہو جائے اس وقت تک یہ نہیں کہا جائے گا کہ منتقلی عمل میں آ گئی -
Transfer, Conditional - مشروط انتقال -
Transfer, Deed of - دستاویز منتقلی -
Transfer endorsement, - تظہیر انتقال -
Transfer entry, - اندراج انتقال - اندراج منتقلی -
Transfer inter-vivos, - انتقال باہمی -
Transfer of case, - انتقال مقدمہ -
Transfer of payment, - انتقال ادائی -
Transfer of property, - انتقال جائیداد -
Transfer, Pendente lite - انتقال بدوران نالش یا نزاع -
(See also "Pendente, Lite")
Transfer rates, - شروح تبادلہ یا انتقال -
Transferable, *a.* - قابل انتقال -
Transference, *n.* - منتقلی -
Transferee, *n.* - منتقل الیہ -
Transferer, *n.* - انتقال کنندہ -
Transgress, *v.* - تجاوز کرنا - خلاف ورزی کرنا - (کسی حکم یا قانون کی) -
Transgression, *n.* - خلاف ورزی -
Transgressor, *n.* - تجاوز کرنے والا - متجاوز -
Transit, *n.* - گذر -
Transit, In - دوران گذر -
Transit visa, - پروانہ راہداری -
Translation, *n.* - ترجمہ -
Translation department, - محکمہ ترجمہ -
Translator, *n*, - مترجم -
Transliterate, *v.* - ایک زبان کے الفاظ کو دوسرے زبان کے حروف میں لکھنا مثلاً اردو کو رومن میں -
Transmission, *n.* - ترسیل -
ایک جگہ سے دوسری جگہ بھیجنا ، مثلاً ایک عدالت کی ڈگری کو بغرض تعمیل دوسری عدالت کو ارسال کرنا -

Transmit, *v.* ارسال کرنا ۔
Transpire, *v.* ظاہر ہونا ۔ کھل جانا ۔
Transhipment, *v.* ایک جہاز سے دوسرے جہاز پر مال کا لادنا ۔
Transport, *v.* بار برداری کرنا ۔ لے جانا ۔
Transportation, *n.* کالا پانی ۔ حبس بعبور دریائے شور ۔ نقل و حمل ۔

غیر منقسم ہندوستان میں جن مجرموں کو عبور دریائے شور کی سزا دی جاتی تھی ان کو جزائر نکوبار و انڈومان میں بھیجا جاتا تھا ۔ عرف عام میں اس سزا کو کالا پانی کہا جاتا تھا ۔ ہند و پاکستان میں اب اس سزا کے تحت جیل ہی میں رکھا جاتا ہے اور سخت محنت کے کام لیے جاتے ہیں ۔

Transportation for life, حبس دوام ۔
Travelling allowance, زاد راہ ۔ سفر خرچ ۔
Traverse, *n.* انکار ۔
Traverse, *v.* انکار کرنا ۔
Traverse an indictment, فرد الزام کو پلٹ دینا یا چلنے نہ دینا ۔
Treason, *n.* بغاوت ۔ غداری ۔

یہ اصطلاح اپنے وسیع قانونی مفہوم میں اس حکومت سے ، جو قانونی طور پر قائم ہو ، سرکشی کرنے اور اس کے مقابل ہو کر جنگ کا اقدام کرنے یا ایسی جنگ میں اعانت کرنے کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔ تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۱۲۱ تعزیرات پاکستان۔

Treason, High سنگین جرم ۔ غداری ۔ بادشاہ کے خلاف صف آرا ہونا یا اس کے قتل کا منصوبہ بنانا ۔
Treason, Trial for بغاوت کی سماعت ۔

یہ امر مشکوک ہے کہ کیا مقدمات بغاوت میں شوہر و زوجہ ایک دوسرے کے خلاف گواہی دینے کے قابل ہیں ۔

Treasure, *n.* خزانہ ۔
Treasure trove, دفینہ برآمد شدہ ۔

از روئے قانون دفینہ جات برآمدہ شدہ ۱۸۷۸ع ہر وہ قیمتی چیز جو مٹی میں چھپی ہوئی ہو یا اس سے کسی چیز میں لگی ہوئی ہو دفینہ کی تعریف میں داخل ہے ۔

اگر کوئی دفینہ جو دس روپیہ سے زائد ہو یا جس کی مالیت ۱۰ روپیہ سے زائد ہو کسی شخص کے ہاتھ لگ جائے تو اس کے لیے لازم ہے کہ بعجلت ممکنہ حاکم ضلع کو اس کی تحریری اطلاع دے اور یا تو اس دفینہ کو حاکم ضلع کے پاس جمع کرا دے یا حاکم ضلع کے پاس اس دفینہ کو پیش کرنے کے سلسلہ میں ضمانت داخل کرے ۔

حاکم ضلع اس دفینہ کی اطلاع ملنے پر دعویداران کو اصالتاً یا نیابتاً حاضری کے لیے اعلان عام شائع کرائے گا اور اس کی تحقیقات کرے گا ۔ اگر کوئی دعویدار پیدا نہ ہو اور حاکم ضلع اس دفینہ کو "بلا مالک" (Ownerless) قرار دے دے تو پھر وہ دفینہ پانے والے کے حوالہ کر دیا جائے گا اور اس کی ملکیت قرار پائے گا (ملاحظہ ہوں دفعات ۴ تا ۱۱ قانون دفینہ جات برآمدہ شدہ بابت ۱۸۷۸ع) ۔

Treasurer, *n.* خزانچی ۔ خزانہ دار ۔ خازن ۔
Treasury, *n.* خزانہ ۔
Treat, *v.* برتاؤ کرنا ۔ سلوک کرنا ۔ پیش آنا ۔ معالجہ کرنا ۔
Treat, Mal بدسلوکی کرنا ۔ برا برتاؤ کرنا ۔
Treating, *n.* ضیافت کرنا ۔ تماشہ دکھلانا ۔
Treatise, *n.* رسالہ ۔ مختصر کتاب ۔
Treaty, *n.* میثاق ۔ عہد و پیمان ۔

یہ اصطلاح عام طور پر بادشاہوں کے درمیان عہد و پیمان کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔

Trench, *n.* خندق ۔ کھائی ۔
Trespass, *n.* مداخلت بے جا ۔

مداخلت بے جا اس دخل اندازی کا نام ہے جو کسی شخص کی ذات ، جائیداد یا کسی دیگر حق کی نسبت بلاوجہ جائز یا حق قانون کی جائے ۔

کسی دوسرے کی آراضی یا مکان میں مالک کی رضامندی کے بغیر خود جانا یا اپنے مویشیوں کو جانے دینا مداخلت بے جا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو تعزیرات پاکستان ۱۸۶۰ع) ۔

Trespass *v.* مداخلت بے جا کرنا ۔ بلا اجازت داخل ہونا ۔
Trespass, Cattle مداخلت بے جا مویشیان۔

Trespass, Civil — مداخلت بے جا دیوانی -
یہ اصطلاح قانون ٹارٹ کی ہے -
(See also "Tort")

Trespass, Criminal — مداخلت بے جا مجرمانہ -
جو کوئی شخص کسی ایسی ملکیت کے اندر جو کسی دوسرے شخص کے قبضہ میں ہو، اس نیت سے داخل ہو کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے یا اس شخص کی جو ملکیت مذکور پر قابض ہو تخویف یا توہین کرے یا اس کو رنج دے یا اس ملکیت کے اندر جوازاً داخل ہوکر ناجوازی کے ساتھ اس نیت سے ٹھہرا رہے کہ اس کے ذریعہ سے اس شخص کی تخویف یا توہین کرے یا اس کو رنج دے یا اس نیت سے کہ کسی جرم کا ارتکاب کرے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور مداخلت بے جا مجرمانہ کا مرتکب ہوا -

Trespasser, *n.* — مداخلت کنندہ بے جا -

Trespasser ab initio, — مداخلت کنندہ بے جا از ابتداء - ابتداء ہی سے بے جا مداخلت کرنے والا -

Triable, *a.* — قابل سماعت - قابل تجویز -

Trial, *n.* — سماعت مقدمہ -

Trial by assessors, — سماعت مقدمہ بذریعہ اسیسران -

Trial by jury, — سماعت مقدمہ بذریعہ جیوری -

Trial, Commit for — سیشن سپرد کرنا - عدالتی تحقیقات کے سپرد کرنا -

Trial Court, — ابتدائی عدالت -
یہ اصطلاح فوجداری اور دیوانی دونوں عدالتوں کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Trial, Place of — مقام سماعت مقدمہ -

Trial, Sessions — تجویز یا سماعت بذریعہ عدالت سیشن -

Trial, Summary — تجویز سرسری - سماعت سرسری -
ضابطہ فوجداری کے باب ۲۲ میں سماعت سرسری کے احکام بیان کیے گئے ہیں -
حسب ذیل جرائم کی سماعت، اگر عدالت مناسب خیال کرے تو سرسری ہو سکتی ہے -
(۱) جرائم تحت قانون ازدواج و اطفال -
(۲) جرائم زیر دفعات ۲۶۲، ۲۶۵، ۲۶۶ تعزیرات پاکستان متعلقہ اوزان و پیمانہ جات -
(۳) ضرب خفیف زیر دفعہ ۳۲۳ تعزیرات پاکستان -
(۴) جرائم متعلق سرقہ زیر دفعہ ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱ جبکہ مال مسروقہ کی مالیت ۵۰ روپے سے زاید نہ ہو -
(۵) مجرمانہ تصرف بے جا زیر دفعہ ۴۰۳ جبکہ جائیداد متصرفہ بے جا کی مالیت ۵۰ روپے سے زاید نہ ہو -
(۶) مال مسروقہ کا لینا یا لے رکھنا زیر دفعہ ۴۱۱ جبکہ اس مال کی مالیت ۵۰ روپے سے زاید نہ ہو -
(۷) مال مسروقہ کے اخفاء یا ٹھکانے لگانے میں امداد کرنا زیر دفعہ ۴۱۴ جبکہ مال کی مالیت ۵۰ روپے سے زاید نہ ہو -
(۸) نقصان رسانی زیر دفعہ ۴۲۷ تعزیرات پاکستان -
(۹) مداخلت بے جابخانہ بہ نیت نقض امن زیر دفعہ ۵۰۴ و تخویف مجرمانہ زیر دفعہ ۵۰۶ تعزیرات پاکستان -
(۱۰) متذکرہ بالا جرائم کی ترغیب دہی -
(۱۱) متذکرہ بالا جرائم کے ارتکاب کا اقدام جبکہ اقدام جرم ہو -
(۱۲) جرائم زیر دفعہ ۲۰ قانون مداخلت بے جا مویشیان ۱۸۷۱ع -
جن مقدمات کی سرسری سماعت کی جاتی ہے ان میں تین ماہ سے زاید سزا نہیں دی جا سکتی -

Trial, Under — زیر سماعت - زیر تجویز -

Tribal area, — قبائلی علاقہ -

Tribe, *n.* — فرقہ - گروہ - قبیلہ -

Tribes, Criminal — جرائم پیشہ گروہ یا قبائل -

Tribes, Vagrant — آوارہ گرد قبائل -

Tribunal, *n.* — ٹربیونل - عدالت -
اگرچہ ٹربیونل کی اصطلاح بالکلیہ عدالت (Court) کے مترادف نہیں ہے لیکن ان تمام عدالتی اداروں کے لیے استعمال کی جا سکتی ہے جو حکومت کی جانب سے وقتاً فوقتاً خاص امور یا مقاصد کے تحت عدالتی فرائض کی انجام دہی کے لیے قائم کیے جائیں -

Tried smmarily, — سرسری سماعت کردہ -

Triennial, *a.* — سہ سالہ -

Tripartite, *a.* — وہ دستاویز جس کے تین پرت ہوں - تین حصوں میں -

Trivial, *a*. خفیف - معمولی -

Trivial offence, جرم خفیف -

Trivial nature, نوعیت خفیف -

Truce, *n*. عارضی التوائے جنگ - عارضی صلح -

True, *a*. حقیقی - سچا -

True copy, سچی نقل - نقل مطابق اصل -

True intent and meaning, صحیح منشاء و مفہوم

Trust, *n*. امانت - تولیت - وقف -

امانت ہر وہ چیز ہے جو امین کے پاس پائی جائے، چاہے وہ چیز کسی حفاظتی معاملہ کی بناء پر اس کو دی گئی ہو جیسے ودیعت یا کسی دوسرے معاملہ کی وجہ سے اس کے ہاتھ میں ہو جیسے کہ مزدور یا ملازم کے ہاتھ میں مالک کا مال یا کسی مستعیر کے ہاتھ میں مال مستعار یا کسی کے قبضہ میں کوئی شئے بطور امانت بغیر کسی معاملہ یا قصد کے آ جائے مثلاً آندھی میں پڑوسی کا مال اڑ کر آ گیا، اس صورت میں مال ودیعت تو نہ ہوگا مگر امانت ہوگا -

اگر امین کے کسی فعل یا ترک فعل کے بغیر مال ضائع ہو جائے تو امین پر اس کا بدلہ واجب نہیں ہوگا -

گری پڑی چیز کے اٹھانے والے پر لازم ہے کہ وہ اعلان کرے کہ اس نے یہ چیز پڑی پائی ہے اور اس چیز کی بطور امانت حفاظت کرے یہاں تک کہ اس کا مالک مل جائے اور ثابت کر دے کہ یہ چیز اسی کی ہے تو اس کے سپرد کر دینا لازم ہوگا -

Trust, Author of واقف -

Trust, Charitable خیراتی وقف -

Trust, Constructive امانت تعبیری -

Trust deed, وقف نامہ -

Trust, Executed تعمیل شدہ وقف یا امانت -

Trust, Executory تعمیل طلب وقف یا امانت -

Trust, Express امانت صریح -

Trust fund, سرمایہ تولیت - سرمایہ وقف - زر وقف -

Trust, Implied امانت معنوی -

Trust, Instrument of دستاویز وقف - وقف نامہ -

Trust, Permanent وقف مستقل -

Trust, Private نجی وقف - خانگی وقف -

Trust property, جائیداد وقف - جائیداد موقوفہ -

Trust, Public وقف عام -

Trust, Quasi مشابہ وقف - مثل امانت -

Trust, Religious وقف مذہبی -

Trust, Resulting امانت منتجہ -

Trust, Temporary عارضی وقف یا امانت -

Trustee, *n*. امین - متولی -

Trustees, *n*. امناء -

Trusteeship, Council of تولیتی مجلس -

Trustworthy, *a*. معتبر -

Truth, *n*. سچ - صداقت -

Turnover, *n*. کسی کاروبار کی کل فروخت -

Tutelage, *n*. ولایت -

اگرچہ اس اصطلاح کے عام معنی ہدایت دینے اور رہنمائی کرنے کے ہیں لیکن قانون میں یہ اصطلاح Guardianship کے مترادف استعمال ہوتی ہے -

Tyrannical, *a*. جابرانہ -

Tyranny, *n*. ظلم -

Tyranny of majority, ظلم اکثریت -

یہ اصطلاح دستوری قانون میں وفاق کے سلسلہ میں بیان ہوتی ہے - وفاق میں ایک قسم کی گروہ بندی ہوتی ہے اور اکثریت کا ظلم اقلیت پر ہوتا ہے - جس کو Tyranny of majority کہتے ہیں - مگر معاشی نقطہ نظر سے وفاق کے کئی فائدے ہوتے ہیں، مثلاً دفاع کی مضبوطی، رسل و رسائل کی سہولت، صنعت کا فروغ، تجارتی ترقی اور سب سے بڑھ کر ملکی سالمیت - اس لیے اقلیتی صوبے اکثریت کے اس ظلم کو برضاء ورغبت برداشت کرتے ہیں -

Tyrant, *n*. جابر - ظالم -

U

Ulterior, *a.* در پردہ - تہ میں چھپا ہوا -

Ulterior motive, تہ میں چھپی ہوئی غرض - در پردہ غرض -

Ultimate, *a.* آخری - قطعی -

Ultimate responsibility, آخری ذمہ داری -

Ultimately, *ad.* بالآخر - آخرالامر - آخرکار -

Ultimatum, *n.* الٹی میٹم -

آخری تجویز یا شرائط جنہیں اگر فریق ثانی منظور نہ کرے تو قطع تعلق ہو جاتا ہے یا جنگ چھڑ جاتی ہے -

Ultimo, *a.* ماہ قبل - پچھلا مہینہ -

Ultra, *a.* انتہا پسند -

Ultra-vires, خارج از اختیار - بعد از اختیار -

Umpire, *n.* امپائر -

وہ شخص جو ثالثان کے کسی فیصلہ پر متفق نہ ہو سکنے کی صورت میں فیصلہ کرتا ہے - یہ اصطلاح قانون ثالثی میں استعمال ہوتی ہے -

جب کوئی معاملہ دو ثالثوں کے سپرد کیا جاتا ہے تو ان دونوں ثالثوں پر یہ لزوم عاید ہوتا ہے کہ وہ یہ طے کریں کہ متفقہ فیصلہ نہ ہو سکنے کی صورت میں وہ معاملہ ایک تیسرے ثالث کے پاس بھیج دیا جائے گا جو اس کا قطعی اور آخری فیصلہ کرے گا - یہ شخص امپائر کہلاتا ہے -

کبھی کبھی فریقین کی جانب سے امپائر پہلے ہی سے نامزد شدہ ہوتا ہے اس صورت میں ثالثان کو امپائر مقرر کرنے کی ضرورت باقی نہیں رہتی -

Unacceptable, *a.* ناقابل قبول -

Unalienable, *a.* ناقابل قبول -

Unanimous, *a.* متفق الرائے - متفقہ -

Unappealable, *a.* ناقابل اپیل - ناقابل مرافعہ -

Unattachable, *a.* ناقابل قرقی -

(See "Non-attachable")

Unauthorised, *a.* بے جواز - بلا اجازت - بے اجازت - غیر مجاز -

Unauthorised marriage, نکاح فضولی -

شخص غیر مجاز کے کیے ہوئے نکاح کو "نکاح فضولی" کہا جاتا ہے - یہ فریقین کی منظوری پر موقوف ہوتا ہے - اگر رضامند ہوئے تو نافذ ورنہ ناجائز اور بے اثر ہوگا -

Unauthorised occupant, قابض غیر مجاز - ناجائز قابض - غیر قانونی قابض -

ایسے قابض کو Trespasser بھی کہتے ہیں -

Unauthorised person, شخص غیر مجاز -

Unauthorised possession, قبضۂ غیر مجاز - قبضہ ناجائز -

ایسے قبضہ کو Trespass بھی کہتے ہیں -

Unavoidable, *a.* ناگزیر -

Unawares, *ad.* ناگہاں - دفعتاً -

Unbalanced, *a.* غیر متوازن -

Unbecoming, *a.* ناشائستہ -

Unborn, *a.* نامولود - جو ہنوز پیدا نہ ہوا ہو -

(Also see "In womb")

Unceremonious *a.* سیدھا سادا - بے تکلف -

Uncertain, *a.* غیر یقینی - غیر معین -

وہ معاملات جن کے معنی معین یا قابل تعین نہ ہوں کالعدم ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲۹ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) -

Uncertain liability, غیر یقینی یا غیر معین ذمہ داری -

Uncertificated, *a.* غیر سند یافتہ - غیر مصدقہ -

Unchaste, *a.* بے عصمت -

Unclaimed, *a.* لا دعویٰ -

Unclaimed deposits, لا دعویٰ امانتیں -

Unclaimed dividend, لا دعویٰ منافع حصص - لاوارث منافع حصص -

Unclaimed property, لادعویٰ مال - لاوارث مال -

Uncompromising, *n.* ضدی - سخت گیر - کڑا۔
صلح پر راضی نہ ہونے والا -

Unconditional, *a.* غیر مشروط -

Unconditional acceptance, - غیر مشروط منظوری

Unconditional power of revocation or cancellation, - استرداد یا تنسیخ کا غیر مشروط اختیار

Unconnected, *a*- بے تعلق - غیر متعلق -

Unconscionable, *a.* -خلاف ایمان - خلاف دیانت
خلاف ضمیر -

Unconscionable bargain, معاملہ بے جا یا
خلاف دیانت -

ہر وہ معاملہ جس سے ایک فریق نے دوسرے فریق کی نا اہلیت ، اشد ضرورت یا امانتی و اعتمادی تعلق کے سبب فائدہ بے جا یا خلاف دیانت حاصل کرنا چاہا ہو "معاملہ خلاف دیانت" کہلائے گا -

ایسے معاملات نا انصافی پر مبنی ہوتے ہیں اور ان کے متعلق یہ قیاس ہوتا ہے کہ وہ معاملہ ناجائز دباؤ کے تحت ہوا ہے - ایسا معاملہ قانون کی نگاہ میں ناجائز ہے -

Unconstitutional, *a.* - غیر آئینی - غیر دستوری

Uncovenanted, *a* غیر موعود - بلا شرط -

Uncontroverted, *a.* غیر متنازعہ - جس کی
تردید نہ کی گئی ہو -

Uncultivable, *a.* ناقابل کاشت -

Uncultivated, *a.* غیر مزروعہ-

Undated, *a.* بلا تاریخ -

Undefended, *a.* بلا مدافعت -

جس کی طرف سے کوئی پیروی یا جواب دہی نہ ہو -

Undefined, *a.* غیر معین -
جس کی تعریف بیان نہ کی گئی ہو -

Undemocratic, *a.* غیر جمہوری -

Under, *ad.* ذیلی - شکمی - تحت -

Under-age, *a.* - کم عمر (قانونی اعتبار سے)

Under-consideration, زیر غور -

Under care, زیر نگرانی -

Under-estimated, *a.* کم تخمینہ شدہ -

Undergo, *v.* برداشت کرنا - متحمل ہونا -

Undergo a sentence, سزا کاٹنا - سزا بھگتنا -

Underhand, *a.* - مخفی - پوشیدہ - ناواجب (مجازاً)

Underlet, *v.* ذیلی پٹہ پر دینا -

Under lock and key, مقفّل -

Underlying intention, - در پردہ نیت - اصل منشاء

Undermentioned, مندرجہ ذیل -

Undermine, *v.* سرنگ لگانا - توقیر گھٹانا -

Undernoted, مندرجہ ذیل -

Under objection, زیر اعتراض -

Under-protest, زیر احتجاج -

اس اصطلاح کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ کوئی ادائی یا ذمہ داری جس کا ایفاء کیا جا رہا ہے اس کا ایفاء کرنے والا اس طلب (Demand) کو غیر قانونی ، ناجائز یا ناواجب تصور کرتا ہے اور اس ادائی یا ذمہ داری کا ایفاء زیر احتجاج کر رہا ہے-

اس اصطلاح سے معنوی طور پر یہ نتیجہ نکالا جاتا ہے کہ وہ شخص زمانہ آئندہ میں اس مطالبہ کی ناجوازی (invalidity) کو چیلنج کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے -

Under repair, زیر مرمت -

Under rule, زیر قاعدہ - تحت قاعدہ -

Under sentence, - زیر سزا - جو سزا بھگت رہا ہو
جس پر حکم سزا صادر ہو چکا ہو -

Undersell, *v.* کم قیمت پر بیچنا (بمقابلہ دوسروں
کے) - اصل قیمت سے کم پر فروخت کرنا -

Understanding, *n.* فہم - مفاہمت -

Understanding, To come to an - معاملہ طے کرنا

Under suspension, زیر تعطل - معطل -
(See "Suspension")

Undertake, *v.* اقرار کرنا - ذمہ لینا -

Undertaking, *n.* ذمہ داری - اقرار - وعدہ -

یہ اصطلاح اگرچہ اپنے عام معنی میں اقرار یا وعدہ کے مترادف ہے لیکن صنعتی قوانین کے تحت فیکٹری وغیرہ کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے -

Under-tenant, *n.* شکمی کرایہ دار - ذیلی کرایہ
دار - کرایہ دار کا کرایہ دار -

Under the circumstances, اندریں حالات -

Under the control of, زیر نگرانی - زیر اختیار -

Under the presents, از روئے دستاویز ہذا - اس تحریر کی رو سے -

Under training, زیر تربیت -

Under-value, *v.* کم قیمت لگانا - کم مالیت تشخیص کرنا - بے عزت کرنا -

Under water, تہہ آب -

Underwriter, *n.* بیمہ کنندہ -

Undesirable, *a.* ناپسندیدہ - نامناسب -

سفارتی آداب کے تحت ایک ملک کو اختیار ہے کہ وہ اپنے ملک سے کسی دوسرے ملک کے سفیر یا نمائندہ کو ناپسندیدہ قرار دے کر اس ملک سے چلے جانے کا حکم دے -

Undignified, *a.* ذلیل - گرا ہوا - بے توقیر -

Undisclosed, *a.* پوشیدہ -

Undivided, *a.* غیر منقسمہ -

Undivided family, خاندان غیر منقسمہ -

Undivided share, حصہ غیر منقسمہ -

Undue, *a.* ناواجب - ناجائز -

Undue advantage, مفاد ناواجب - ناجائز فائدہ -

Undue inconvenience, زحمت ناواجب -

Undue influence, ناجائز دباؤ - داب ناجائز - تسلط بے جا - ناجائز اثر -

از روئے دفعہ ۱۶ قانون معاہدہ ناجائز دباؤ کے ذریعہ سے معاملہ کا ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ فریقین میں بوقت معاہدہ تعلقات ایسے ہوں کہ ایک فریق دوسرے فریق کی رائے پر غالب آنے کی حیثیت رکھتا ہو اور دوسرے فریق سے نامناسب فائدہ حاصل کرنے کے لیے اس حیثیت کو استعمال میں لائے -

ایک شخص کا دوسرے شخص کی رائے پر غالب آنے کی حیثیت رکھنا اس وقت سمجھا جائے گا :

(الف) جب کہ اس کو دوسرے پر فی الحقیقت یا بظاہر اختیار حاصل ہو یا جب کہ وہ اس دوسرے کا معتمد علیہ ہو -

(ب) وہ کسی ایسے شخص سے معاہدہ کرے جس کی عقل میں عارضی یا دائمی طور پر پیری یا علالت یا تکلیف دلی یا جسمانی کے سبب ضعف آ گیا ہو -

جب کوئی شخص جو دوسرے کی رائے پر غالب آنے کی حیثیت رکھتا ہو اس کے ساتھ معاملہ کرے اور معاملہ کا خلاف دیانت ہونا اس کی ظاہری صورت یا پیش شدہ شہادت سے واضح ہوتا ہو تو اس امر کا بار ثبوت کہ وہ معاملہ ناجائز دباؤ کے ذریعہ سے نہیں ہوا اس شخص پر ہوگا جو دوسرے کی رائے پر غالب آنے کی حیثیت رکھتا ہو -

Unemployed, *a.* بے روزگار -

Unemployment, *n.* بے روزگاری -

Unencumbered, *a.* بلا کفالت - بلا بار -

Unencumbered title, بے بار حقیت -

Unendowed, *a.* غیر وقف شدہ -

Unequal, *a.* غیر مساوی -

Unequivocal, *a.* غیر مبہم -

Unessential, *a.* غیر لازمی -

Unexpired sentence, غیرمنقضی سزا - بقیہ سزا -

Unfair, *a.* خلاف انصاف - نامناسب - ناواجب -

Unfair advantage, نامناسب فائدہ -

وہ فائدہ جو نادرست طریقوں سے حاصل کیا جائے -

Unfair dealing, بدمعاملگی -

Unfair discrimination, نامناسب تفریق -

Unfair means, غیر مناسب ذرائع -

Unfair practice, نامناسب عمل یا معمول -

Unfavourable, *a.* ناموافق -

Unfit (for duty), ناقابل (برائے خدمت) -

Unforeseen, *a.* غیر متوقع -

Unfortunate, *a.* بد نصیب -

Unicameral, یک ایوانی -

Unicameral legislature, یک ایوانی مقننہ -

Unidentifiable, ناقابل شناخت -

Unidentified persons, ناشناختہ اشخاص -

Uniform, *a.* یکساں -

Uniform practice, یکساں عمل یا معمول -

Uniformity, *n.* یکسانیت - عدم تناقض -

Unilateral, *a.* یک طرفہ -

یہ اصطلاح (Bilateral) کے متضاد استعمال ہوتی ہے۔

Unimpeachable, *a*. بے الزام - بے داغ -

Unilateral contract, معاہدہ یک طرفہ -

Uninhabitable, *a*. ناقابل سکونت -

Union, *n*. اتحادیہ -

Union with Scotland Act, قانون اتحادیہ اسکاٹ لینڈ -

Unit, *n*. اکائی -

Unitary, *a*. وحدانی -

Unitary state, وحدانی مملکت -

Unitary constitution, دستور وحدانی -

Unitary system of government, وحدانی طرز حکومت -

United, *a*. متحد -

United Kingdom, برطانیہ عظمیٰ -

United Nations, اقوام متحدہ -

دوسری جنگ عظیم کے بعد دنیا نے محسوس کیا کہ موثر طریقہ کار کے بغیر جنگوں سے نجات پانا مشکل ہے - چنانچہ ۲۶ جون ۱۹۴۵ء کو امریکہ، برطانیہ اور روس کی پیش کردہ تجویز کے ماتحت سان فرانسسکو میں پچاس ممالک کا اجتماع ہوا جس میں ایک ایسے بین الاقوامی ادارہ کی تشکیل و قیام کا فیصلہ کیا گیا۔ اس کا نام اقوام متحدہ قرار پایا۔ اقوام متحدہ کا مقصد عالمی امن کو برقرار رکھنے میں مدد دینا، آزاد قوموں اور ملکوں کی آزادی کو بحال رکھنے اور حقوق انسانی کی نگہداشت اور ان تنازعات کو جو جنگ کا باعث بن سکتے ہوں دور کرانا اور باہمی گفت و شنید کے ذریعہ تمام جھگڑوں کو ختم کرا کے اقوام عالم میں دوستانہ تعلقات قائم کرانا اور اقوام عالم کے سماجی، اقتصادی، ثقافتی اور سیاسی معیاروں اور اقدار کو بین الاقوامی اتحاد کے ذریعہ مضبوط و مستحکم بنانا شامل ہے - نیز اس ادارے کا ایک اہم مقصد یہ بھی ہے کہ انسانوں کے بنیادی حقوق کی حفاظت کرتے ہوئے مساوات، آزادی اور اخوت کے رشتہ کو عام کیا جائے اور رنگ و نسل کی بنیاد پر تفریق انسانی کو دور کیا جائے -

(واضح رہے کہ اسلام پہلا مذہب ہے جس نے عالمگیر سطح پر عالم انسانی کو اخوت کا پیغام دیا اور رنگ، نسل، زبان اور علاقہ کی بنیاد پر انسانی تفریق اور امتیاز کی سختی کے ساتھ مخالفت اور مذمت کی اور اس کے دیے ہوئے نظام حیات میں اس کے ماننے والوں نے اس پر عمل کرکے دکھایا (ملاحظہ ہو خطبہ حجۃ الوداع، رسول اکرمؐ)

United Provinces, ممالک متحدہ (آگرہ و اودھ)- صوبجات متحدہ -

United Nations Charter, منشور اقوام متحدہ -

United States of America, ریاست ہائے متحدہ امریکہ -

Unity, *n*. اتحاد -

Unity of interest, اتحاد مفاد -

یہ اصطلاح اس وقت استعمال ہوتی ہے جب کہ سب کا مفاد مشترک ہو اور ایک دوسرے سے متخالف یا متصادم نہ ہو -

Unity of possession, اتحاد قبضہ -

اگر قبضہ مشترک ہو جیسے مشترک کرایہ داران کا تو اسے اتحاد قبضہ کہیں گے - اس قسم کے قبضہ کا مطلب یہ ہے کہ قابضان کو مشترکہ اور متحدہ طور پر قبضہ حاصل ہے اور سب کا مفاد برابر ہے - ایک کو دوسرے پر بلحاظ قبضہ کوئی فوقیت حاصل نہیں ہے -

Unity of title, اتحاد حقیت -

ہندو خاندان مشترکہ میں جو جائیداد مشترکہ ہوتی ہے اس میں سب کو مشترکہ حقیت حاصل ہوتی ہے -

Universal adult franchise, عام بالغ رائے دہی -

موجودہ جمہوری نظام حکومت میں عام رجحان یہ ہے کہ ہر بالغ مرد و عورت کو ووٹ کا حق دیا جائے - اس طریقہ کو عام بالغ رائے دہی کا طریقہ کہا جا سکتا ہے البتہ عمر کی قید کہیں ۱۸ سال ہے اور کہیں ۲۱ سال - اب پاکستان کے دستور میں ۲۱ سال کی عمر کے مرد و عورت کو رائے دہی کا حق ہے -

Universal agent, عالمی کارندہ -

ایسا کارندہ جس کو وہ سب کچھ کرنے کا اختیار

حاصل ہو جو اس کا آقا بذات خود کر سکے یا جس کے کرنے کا اختیار وہ کسی کو تفویض (Delegate) کر سکے (اسٹوری) -

Universal gift, عالمی ہبہ -
جب واہب اپنی جملہ جائیداد و املاک کسی ایک شخص یا اشخاص کے حق میں ہبہ کر دے تو اس ہبہ کو عالمی ہبہ کہتے ہیں -

Universal legacy, عالمی ترکہ -
جب کوئی وصی اپنی تمام جائیداد و املاک کسی ایک شخص یا اشخاص کے نام بذریعہ وصیت منتقل کر جائے تو ایسے ترکہ کو عالمی ترکہ کہا جاتا ہے -

Universal suffrage, عالمی حق رائے دہی -
یہ اصطلاح دستوری قانون میں کلی حق رائے دہی کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Universal testimoney, شہادت تواتر -

University, *n.* یونیورسٹی - جامعہ -

Universities Act, قانون جامعات -

Unjust, *a.* خلاف انصاف -

Unjustifiable, *a.* ناواجب -

Unlawful, *a.* خلاف قانون - غیر قانونی - ناجائز -
خلاف قانون کا مفہوم یہ ہے کہ وہ فعل کسی قانون کے خلاف ہو - کوئی فعل محض اس لیے کہ وہ غیر اخلاق ہے موجودہ قانون کی رو سے غیر قانونی یا خلاف قانون قرار نہیں دیا جا سکتا -

Unlawful assembly, مجمع خلاف قانون -
(See "Assembly, Unlawful")

Unlawful association, جماعت غیر قانونی -
وہ جماعت جس کو ملک کے قانون نے غیر قانونی قرار دیا ہو -
وہ جماعت اپنے عام معنی میں غیر قانونی کہلائے گی جو غیر قانونی کام کرتی ہو اور لوگوں کو غیر قانونی افعال کے ارتکاب کے لیے اکساتی ہو یا ان کی مدد کرتی ہو -

Unlawful condition, شرط ناجائز- غیر قانونی شرط -

Unlawful consideration, بدل غیر قانونی -
(See under "Consideration")

Unlawful Driling Act, قانون مشق ناجائز-

Unlawful sexual intercourse, زنا - مباشرت ناجائز - مباشرت غیر قانونی -

Unlawfully, *ad.* غیر قانونی طریقہ سے -

Unless context otherwise requires, بجز اس کے کہ سیاق و سباق سے کچھ اور ظاہر ہو -

Unless there is anything repugnant in the subject or context, بجز اس کے کہ متن یا سیاق و سباق میں کچھ اس کے منافی ہو -

Unlimited, *a.* غیر محدود -

Unlimited company, وہ کمپنی جس کی ذمہ داری غیر محدود ہو -

Unliquidated, *a.* غیر مشخصہ -

Unliquidated damages, ہرجہ غیر مشخصہ -
وہ ہرجہ جس کا رقمی تعین نہ ہوا ہو - یہ اصطلاح Liquidated damages کے خلاف استعمال ہوتی ہے -
(See also "Damages, Liquidated")

Unmarried, *a.* غیر شادی شدہ -
ہندو قانون کے تحت غیر شادی شدہ لڑکی کو بمقابلہ شادی شدہ کے اپنی ماں کے استری دھن میں بہتر حقیت حاصل ہے -

Unmeaningful, *a.* بے معنی -

Unmistakable, *a.* جس میں غلطی نہ ہو -

Unnatural, *a.* غیر فطری -

Unnatural crimes, جرائم خلاف وضع فطری -
تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۷۷ تعزیرات پاکستان - (See also "Sodomy")

Unnatural death, غیر طبعی موت -

Unnatural offence, جرم خلاف وضع فطری -
(See also "Sodomy")

Unnecessary, *a.* غیر ضروری -

Unnecessary repetition, غیرضروری تکرار یا اعادہ-

Unofficial, *a.* غیر سرکاری -

Unopposed, *a.* بلا جواب دہی - بلامزاحمت - بلا تعرض -

Unowned property, غیر مملوکہ جائیداد -

Unpaid, *a.* غیر مودی - غیر ادا شدہ -

Unpaid drafts, غیر ادا شدہ ہنڈیاں -
Unpaid portion, غیر ادا شدہ حصہ -
Unpaid wages, غیر ادا شدہ اجرت -
Unprofessional, *a.* غیر پیشہ ورانہ - خلاف پیشہ -
Unqualified, *a.* بلاقید - بلا شرط - غیر سندیافتہ -
Unqualified apology, غیر مشروط معذرت -
Unquestionable, *a.* ناقابل اعتراض -
Unquestionably, *ad.* بے چون و چرا -
Unreasonable, *a.* ناواجب - غیر مناسب -
Unreasonable delay, ناواجب تاخیر -
Unrecognised, *n.* غیر منظور شدہ -
Unsafe. *a.* غیر محفوظ -

ایک بحری جہاز کب اور کن حالات میں غیر محفوظ سمجھا جائے گا اس کا تفصیلی ذکر قانون جہازان تجارتی ۱۸۸۰ع میں کیا گیا ہے (ملاحظہ ہو قانون مذکور) -

Unsatisfactory, *a.* غیرتسلی بخش- ناقابل اطمینان-
Unscrupulous, *n.* ناعاقبت اندیش-
Unseaworthiness, *a.* ناقابلیت بحری -

یہ اصطلاح Sea-worthiness کے خلاف ہے - (See "Seaworthiness")

Unserved, *v.* بلاتعمیل - غیر تعمیل شدہ -
Unserviceable, *a.* ناقابل استعمال - بے مصرف -
Unsettled, *a.* غیر تصفیہ شدہ -
Unsettled accounts, غیر تصفیہ شدہ حسابات -
Unskilful, *a.* اناڑی -
Unskilled labour, ان سیکھے مزدور-
Unsound, *a.* خراب - سقیم - غیر صحیح -
Unsound mind, فاتر العقلی -
Unstamped, *a.* بے اسٹامپ - بے ٹکٹ -
Unsuccessful, *a.* ناکامیاب -
Unsupported, *a.* بلا تائید - بے بنیاد -
Unsworn statement, غیر حلفی بیان -
Until further notice, تا اطلاع ثانی -
Until further orders, تا حکم ثانی -
Untimely, *a.* بے وقت - بے موقع -
Untrue, جھوٹ -

کسی شخص کا یہ جانتے ہوئے کہ وہ جھوٹ کہہ رہا ہے ، جھوٹ بولنا (ملاحظہ ہو پی - ایل - ڈی - ۱۹۵۹ع سپریم کورٹ ص ۳۶۴) -

Unused stamps, غیر مستعمل ٹکٹ -
Unwarranted, *a.* ناجائز - غیر مستند -
Unwary purchaser, غیر ہوشیار خریدار - نادان خریدار -

یہ اصطلاح قانون نشانات تجارت میں بڑی اہمیت رکھتی ہے - چنانچہ اگر سوال دھوکہ اور فریب دہی کا ہو تو یہ دیکھا جائے کہ ایک عام اور غیر ہوشیار خریدار اس دھوکہ میں آئے گا یا نہیں یعنی نقلی مال کو اصل سمجھ کر خرید لے گا یا نہیں - اس کے لیے دونوں نشان ہائے تجارت میں قریبی مشابہت (Resemblance) کا پایا جانا ضروری ہوتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۸ قانون نشان تجارت ۱۹۴۰ع) -

Unwritten constitution, غیر تحریری دستور یا آئین-

یہ اصطلاح بالعموم انگلستان کے دستور کے لیے مستعمل ہے -

Unwritten law, قانون تحریر شدہ - قانون غیر تحریری - قانون غیر محررہ -

یہ اصطلاح رسم و رواج کے لیے معنوی طور پر استعمال ہوتی ہے -

Uphold, *v.* قائم رکھنا - برقرار رکھنا - (فیصلہ یا حکم) -
Upper hand, *n.* بالا دستی - غلبہ -
Upper house, ایوان بالا -
Upright, *n.* ایماندار -
Upset, *v.* منسوخ کرنا - پلٹنا -
Upset price, قیمت ابتدائی - (جس سے نیلام میں بولی شروع ہو) -
Urban, *a.* شہری -
Urban immovable property, شہری جائیداد غیر منقولہ -
Urban Rent Restriction Act, قانون تحدید کرایہ شہری -

یہ ایکٹ پہلے پنجاب میں نافذ ہوا تھا ، لیکن بعدہ

قانون تحدید کرایہ کراچی ۱۹۵۳ع کی منسوخی کے بعد جولائی ۱۹۶۳ع سے کراچی میں بھی نافذ کر دیا گیا اور اس کا نفاذ سارے مغربی پاکستان میں عمل میں آیا -

اس قانون کے تحت شہری جائدادوں کے کرایہ داران کو متعدد تحفظات دے گئے ہیں جن میں سب سے اہم تحفظ یہ ہے اگر مالک جائداد اور کرایہ دار کے درمیان کسی جائداد کی کرایہ داری کی نسبت معاہدہ میں مدت کرایہ داری کا تعین کر دیا گیا ہو تو اس مدت کے ختم ہونے پر مالک جائداد اس مکان یا دوکان کو خالی نہیں کرا سکتا بلکہ از روئے قانون کرایہ داری کی کرایہ داری قائم و باقی رہے گی - اسلامی فقہ میں اجارہ کے جو احکام بیان کیے گئے ہیں - یہ تحفظ ان احکام کے سراسر منافی ہے - لیکن قانون رائج الوقت کے پس پردہ جو چیز ہے وہ یہ ہے کہ مالکان جائداد اپنی جائدادوں کو خالی کرا کر زیادہ کرایہ پر اٹھانے کے خواہشمند ہوتے ہیں نیز یہ کہ کاروباری جگہوں میں سلامی کی رقم لینے کا بھی رواج ہے -

تاہم مالک مکان کو حسب ذیل صورتوں میں جائداد کا بذریعہ عدالت رینٹ کنٹرولر تخلیہ کرانے کا اختیار حاصل ہے :

(۱) جبکہ کرایہ دار کرایہ ادا کرنے سے قاصر رہا ہو -

(۲) جبکہ کرایہ دار نے مالک جائداد کی بلا تحریری مرضی کے کرایہ داری کسی دوسرے شخص کو منتقل کر دی ہو -

(۳) جبکہ کرایہ دار اس جائداد کو اس غرض و مقصد کے خلاف استعمال کر رہا ہو جس غرض یا مقصد کے لیے وہ کرایہ پر دی گئی تھی مثلاً رہائشی جگہ کو کاروباری مقاصد کے لیے استعمال کرنا یا اس کے برعکس -

(۴) جب کہ کرایہ دار ایسے افعال کا مرتکب ہوا ہو جس سے جائداد کی مالیت یا افادیت متاثر ہوئی ہو -

(۵) جبکہ کرایہ دار مسلسل چار ماہ تک اس جائداد پر حقیقی قابض نہ ہو بلا وجہ جائز کے، الا یہ کہ وہ جائداد کسی پہاڑی مقام پر واقع ہو -

(٦) جبکہ وہ جائداد بہ حسن نیت اور مناسب طور پر مالک مکان کو خود اپنے لیے یا اپنے زیر کفالت اشخاص کے استعمال کے لیے درکار ہو -

اس قانون میں کرایہ دار کے خلاف اس امر کا بھی خاص لحاظ رکھا گیا ہے کہ دوران مقدمہ کرایہ دار ماہ بماہ کرایہ بحکم عدالت ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ تک جمع کرا دے - اگر کرایہ دار کرایہ عدالت میں جمع کرانے سے قاصر رہے اور سبب ایسا نہ ہو جو اس کے کنٹرول سے باہر قرار دیا جا سکے تو عدالت کو اس امر کا پابند کیا گیا ہے کہ وہ مقدمہ میں بلا کسی مزید کارروائی کے کرایہ دار کو مکان یا دوکان (جیسی صورت ہو) خالی کرنے کا حکم جاری کردے-

اس قانون میں اس امر کی بھی صراحت کی گئی ہے کہ اگر کوئی جائداد بذریعہ فروخت، ہبہ یا وراثت کسی دوسرے شخص کو ملے تو اس کو چاہیے کہ وہ اپنے کرایہ داران کو اس کی تحریری باضابطہ اطلاع دے - اگر اطلاع نہ دی گئی ہو تو پھر وہ نیا مالک مکان عدم ادائی کرایہ کی بنیاد پر کرایہ دار کے خلاف تخلیہ کی کارروائی نہیں کر سکتا -

رینٹ کنٹرولر کے فیصلہ کے خلاف ڈسٹرکٹ جج اور ڈسٹرکٹ جج کے فیصلہ کے خلاف ہائی کورٹ کو اپیل سننے کا اختیار دیا گیا ہے - سندھ میں رینٹ کنٹرولر کے یہاں مقدمہ دائر کرنے یا اپیل پر اب صرف پندرہ روپے کورٹ فیس دینی ہوتی ہے پہلے اپیل پر ایک سال کے کرایہ کی بنیاد پر کورٹ فیس ادا کرنی ہوتی تھی -

Urge *v.* — **استدلال کرنا - پیش کرنا - زور دینا -**

Urgency, *n.* — **ضرورت شدید -**

Urgent, *a.* — **ضروری -**

یہ اصطلاح فوری کے معنی میں بھی استعمال ہوتی ہے -

Usage, *n.* — **دستور - معمول - رواج -**

Usage, Common — **دستور عام - عام رواج -**

جب دستور عام کی بنیاد پر کوئی فیصلہ کیا جائے تو کوئی تجاوز دستور عام سے نہ کرنا چاہیے -

See "Custom" also

Use, *n.* استعمال - تمتع - استفادہ -
قانون انتقال جائیداد کے تحت یہ اصطلاح اس استعمال یا استفادہ کی جانب اشارہ کرتی ہے جو قابض جائیداد سے حاصل کرے یا حاصل کر سکتا ہو -

تعزیرات پاکستان میں use اپنے وسیع معنی میں استعمال ہوا ہے - چنانچہ پستول ہاتھ میں لے کر کسی شخص کی طرف سیدھ باندھنا استعمال کی تعریف میں آ جائے گا (۷ لکھنؤ ص ۵۴۳) -

Use and occupation, استعمال اور قبضہ -

Use and occupation charges, اُجرت استعمال و قبضہ -

Useless non-judicial stamp, ناکارہ غیر عدالتی اسٹام یا ٹکٹ -

User, *n.* استعمال کنندہ -
یہ اصطلاح قانون نشانات تجارت میں خاص معنی میں استعمال ہوتی ہے جس کے تحت نشان تجارت کا رجسٹرڈ مالک کسی مخصوص علاقہ میں ایک مدت معینہ کے لیے اپنے نشان تجارت کا حق استعمال اُس شخص دیگر کے حق میں منتقل کر دیتا ہے - ایسا معاہدہ تحت قانون نشان تجارت رجسٹرار نشانات تجارت کے دفتر میں رجسٹر کرانا ضروری ہوتا ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون نشانات تجارت ۱۹۴۰ء) -

User & Possession, استعمال و قبضہ -
قبضہ و استعمال کی شہادت سے قیاس ملکیت پیدا ہوتا ہے -

Usual convenants, عام شرائط -

Usufruct, *n.* حق استفادہ - حق استعمال - منفعت -

Usufructuary, *a.* حق استعمال رکھنے والا -

Usufructuary mortgage, دخلی رہن - رہن بالقبض - رہن بالاستفادہ -

(See under "Mortgage")

Usurer, *n.* مہا سود خوار -

Usurp, *v.* غصب کر لینا -

Usurpation, *n.* غصب -
اسلامی قانون کے تحت وہ مال جو غصب کیا گیا ہو، اس کے مالک کو، بعینہ اسی مقام پر جہاں غصب کیا گیا ہو ، اگر وہاں موجود ہو تو واپس کرنا اور اس کے سپرد کر دینا لازمی ہے - مغصوبہ مال اگر تلف ہو گیا تو غاصب پر ضمان (ڈنڈ) عائد ہوگا ، خواہ وہ اتلاف غاصب کی غلطی سے ہو یا بلا غلطی ہو اگر وہ ایسی چیز ہے کہ اس کی قیمت دی جا سکتی ہے تو اس کی قیمت ادا کرنی پڑے گی اور اگر وہ ایسی چیز ہے کہ بالکل اُسی طرح کی دوسری چیزیں پائی جاتی ہیں تو دوسری چیز ویسی ہی دینا پڑے گی -

اگر غاصب نے مال مغصوب میں اپنے مال کے اضافہ سے کوئی تغیر حال پیدا کر دیا تو مغصوب منہ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ اگر چاہے تو غاصب کے اضافہ کی قیمت دے کر اپنا مال بعینہ واپس لے لے یا غاصب پر ضمان (ڈنڈ) عائد کرے مثلاً ایک غاصب نے کپڑا غصب کیا اور اس کو رنگ ڈالا تو مغصوب منہ کو یہ اختیار حاصل ہوگا کہ کپڑے کا ضمان (ڈنڈ) غاصب سے وصول کر لے یا رنگائی کی قیمت دے کر اپنا کپڑا بعینہ لے لے -

اگر غاصب نے مال مغصوب میں اس طرح تبدیلی کر دی کہ اُس چیز کا نام ہی بدل گیا تو غاصب پر ضمان عائد ہوگا -

Userper, *n.* غاصب -

Usury, *n.* بے انتہا سود - ربا - (عام معنی میں) -

Usury laws, قوانین سود -
بموجب شرع اسلام سود لینا دینا حرام ہے لیکن دھرم شاستر کی رو سے سود جائز ہے -

پاکستان کے رائج الوقت قوانین میں اس کی ممانعت نہیں ہے البتہ بعض قوانین کے تحت شرح کا تعین کر دیا گیا ہے تاکہ سودی کاروبار کرنے والے ناجائز استحصال نہ کر سکیں -

Uterine, *a.* اخیافی - مادری -

Utility, *n.* افادہ -

Utilize, *v.* کام میں لانا - استعمال کرنا - استفادہ کرنا -

Utipossidetis, *n.* عہد و پیمان -
یہ اصطلاح بین الاقوامی قانون میں استعمال ہوتی ہے جس کے تحت یہ طے کیا جاتا ہے کہ مفتوحہ علاقے اسی فریق کے قبضہ میں رہیں گے جس نے ان کو فتح کیا ہے -

Utopia, *n.* خیالی جنت (احمقوں کی) -

V

Vacancy, *n.* خالی آسامی ۔ خالی جگہ (برائے ملازمت)

Vacant, *a.* خالی ۔

Vacant land, خالی اراضی ۔

Vacant possession, خالی قبضہ ۔

خالی قبضہ کی اصطلاح قانون انتقال جائیداد میں خاصی اہمیت رکھتی ہے۔ کسی کرایہ دار کا خالی قبضہ دینا اس وقت کہا جائے گا جب کہ وہ اس مکان یا جائیداد کے قبضہ سے بالکلیہ دست برداری اختیار کرلے۔

بعض حالات میں کرایہ دار کا مکان کو تالہ لگا کر چھوڑ کر چلے جانا اور مالک مکان کا قبضہ لے لینا خالی قبضہ کے مترادف خیال کیا جا سکتا ہے بشرطیکہ اس میں کرایہ دار نے اپنی کوئی شے نہ چھوڑی ہو جس سے یہ ظاہر ہوتا ہو کہ کرایہ دار کی نیت اس مکان کو چھوڑنے کی نہ تھی ۔

Vacant site, خالی قطعہ زمین ۔

Vacate, *v.* خالی کرنا ۔ چھوڑنا ۔

منسوخ کرنا ۔ مسترد کرنا ۔

Vacated, *a.* خالی کردہ ۔

Vacated premises, خالی کردہ جگہ ۔ خالی کردہ عمارت ۔

Vacation, *n.* تعطیل ۔

Vacation Judge, تعطیلی جج ۔

جج جو عدالت کی تعطیل کے زمانہ میں اجلاس کرتا ہے ۔

عدالتوں میں بالعموم یہ طریقہ کار ہوتا ہے کہ سرما یا گرما کی تعطیلات میں اگرچہ عدالتیں بند ہوتی ہیں مگر خاص اور فوری معاملات کی ساعت کے لیے ایک یا ایک سے زائد جج بطور تعطیلی جج کام کرتے ہیں ۔ کبھی ایسا ہوتا ہے کہ ایک ہی جج ساری تعطیل کے دوران کام کرتا ہے اور کبھی کبھی باری باری ۔

اگرچہ یہ ایک انتظامی مسئلہ ہے لیکن تعطیلی جج کے عدالتی فرائض کے متعلق قواعد میں باضابطہ طور پر صراحت ہوتی ہے ۔ چنانچہ اگر مقدمہ اجلاس متفقہ میں قابل سماعت ہو اور دوران تعطیل کوئی اجلاس متفقہ مقرر نہ ہو تو اجلاس واحدہ کو اس مقدمہ کی سماعت کا اختیار حاصل ہوگا ۔

Vaccination, *n.* ٹیکہ ۔

Vaccinator, *n.* ٹیکہ لگانے والا ۔

Vagabond, *n.* آوارہ گرد ۔

Vagrancy, *n.* آوارہ گردی ۔ خانہ بدوشی ۔

Vagrancy Act, قانون خانہ بدوشاں ۔ قانون آوارہ گرداں ۔

Vagrant, *n.* آوارہ گرد ۔

بالعموم یہ اصطلاح سڑکوں پر غیر اوقات میں بلا غرض گھومنے پھرنے والوں کے لیے استعمال ہوتی ہے ۔ اگر پولیس کا سپاہی کسی ایسے شخص کو مشتبہ حالت میں دیکھے تو اس سے پوچھ گچھ کر سکتا ہے اور اطمینان نہ ہونے کی صورت میں اسے حراست میں لے سکتا ہے ۔

Vague, *a.* مبہم ۔

وہ امر جو قابل یقین حد تک صاف اور واضح نہ ہو مبہم کہلائے گا ۔ اگر معاہدہ مبہم ہو تو عدالت اس کے نفاذ کا حکم نہیں دے گی ۔

Vakalat, *n.* (M. Law) وکالت ۔

Vakalatnama, *n.* (M. Law) وکالت نامہ ۔

یہ اس تحریری اختیار کا نام ہے جو کوئی موکل اپنے وکیل کو کسی مقدمہ یا قانونی کارروائی میں پیروی کی غرض سے دیتا ہے ۔ انگریزی قانونی اصطلاح میں اس کو Power کہا جاتا ہے ۔

Vakil, *n.* (M. Law). وکیل ۔

یہ اصطلاح دراصل عربی کی ہے جو اردو میں مستعمل ہے ۔ لفظ وکیل اپنے عام معنی میں بہت وسیع ہے اس کی متعدد قسمیں ہیں مثلاً وکیل نکاح، نکاح کرانے کے لیے وکیل یا وکیل الخصومۃ، مقدمہ لڑنے کے لیے وکیل ۔ انگریزی کی اصطلاح Pleader اس کے مترادف ہے جو عدالتی امور کی انجام دہی کے لیے مخصوص ہے ۔

Valid, *a.* جائز - صحیح - درست -

Valid purpose, غرض جائز -

Valid retirement, خلوت صحیحہ -

خلوت صحیحہ کا مطلب یہ ہے کہ شوہر اور زوجہ دونوں ایسی جگہ تنہا جمع ہوں کہ جہاں ان کی اجازت کے بغیر کوئی نہ آسکے یا اندھیرے یا کسی دیگر سبب سے کسی کو آن کے وہاں ہونے کی اطلاع نہ ہو اور جنسی مقاربت کے لیے کوئی شرعی یا طبعی مانع موجود نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، جلد اول باب ۸ خلوت صحیحہ) -

Validate, *v.* جائز کرنا - جائز قرار دینا -

Validation, *n.* فعل جائز کرنے کا -

Validity, *n.* جواز - صحت -

Validity of Acts, جواز صحت قوانین -

Validity of contract, Essentials of لوازم جواز معاہدہ -

معاہدہ کے قانونی اور قابل نفاذ ہونے کے لیے قانون معاہدہ کے تحت چند شرائط بیان کی گئی ہیں - چنانچہ اگر کوئی معاہدہ ان شرائط پر پورا نہ اترے تو وہ ناقابل نفاذ ہوگا -

مذکورہ شرائط یا لوازم حسب ذیل ہیں :

(۱) معاہدہ کرنے والے فریق قانوناً اس امر کے اہل ہوں کہ وہ معاہدہ کر سکیں یعنی بوقت معاہدہ ان میں کوئی سقم قانونی ایسا موجود نہ ہو جس کے سبب قانوناً وہ معاہدہ کرنے کے نااہل اور غیر مجاز قرار دے دیے جائیں مثلاً یہ کہ فریقین بالغ ہوں ، صحیح الدماغ ہوں -

(۲) معاہدہ کرنے والے فریق اپنی آزاد رضامندی سے معاہدہ میں شریک ہوئے ہوں اور وہ رضامندی کسی فریب ، دھوکہ دہی ، ناجائز دباؤ ، غلط بیانی یا غلطی واقعات یا قانون (خارجہ) کا نتیجہ نہ ہو بلکہ ایک ہی امر پر ایک ہی معنی میں باہم متفق ہوں -

(۳) قانونی اور قیمتی بدل ادا کیا گیا ہو یا ادا کرنا طے کیا گیا ہو یا ادا شدہ ہو اِلا یہ کہ قانوناً کوئی استثنیٰ ہو -

(۴) بدل یا غرض معاہدہ قانوناً ممنوع یا خلاف مصلحت نہ ہو (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء -

Validity of law, جواز قانون -

Valuable, *a.* قیمتی - مالیتی - متقوّم -

Valuable consideration, قیمتی بدل -

(See "Consideration")

کفالت المال سے وہ دستاویز مراد ہے جو ایسی دستاویز ہو یا ایسی دستاویز سمجھی جانے کی حیثیت رکھتی ہو جس کے ذریعہ کوئی قانونی حق پیدا کر لیا جائے ، اس میں اضافہ کیا جائے یا منتقل کیا جائے یا مشروط کیا جائے یا زائل کیا جائے یا ترک کیا جائے ، یا جس کے ذریعہ کوئی شخص یہ اقرار کر لے کہ وہ قانوناً ذمہ دار ہے ، یا فلاں قانونی حق نہیں رکھتا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ نمبر ۳۰ تعزیرات پاکستان) -

Valuable security, کفالت المال -

Valuables, *n.* اشیائے قیمتی -

Valuation, *n.* مالیت - اندازۂ مالیت -

Valuation, Fair مناسب قیمت -

Valuation list, فہرست اندازہ مالیت -

Valuation of suit, اندازۂ مالیت نالش -

مالیت نالش کا اندازہ رسوم عدالت (Court fees) اور اختیار سماعت (Jurisdiction) کی غرض سے کیا جاتا ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون رسوم عدالت اور قانون تعین مالیت مقدمات) -

Value *n.* & *v.* مالیت - قیمت - قیمت لگانا -

Value, Holder for - قابض بالقیمت - قابض بالبدل

اس اصطلاح کا مفہوم یہ ہے کہ قبضہ بربنائے قیمت یا بدل حاصل کیا گیا ہے -

Value, Market - مالیت بازار (کسی شئے کی)

وہ اندازۂ مالیت جس پر وہ شے بازار میں خریدی یا فروخت کی جا سکے -

Value, Purchaser for خریدار بالقیمت -

وہ شخص جس نے کوئی حقیت قیمت ادا کرکے حاصل کی ہو -

Value received, وصول شدہ قیمت یا مالیت -

یہ الفاظ بالعموم پرونوٹ میں تحریر کیے جاتے ہیں ، جن کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ پرونوٹ بالعوض

یا بالبدل لکھا گیا ہے جو لکھنے والے (Maker) کو وصول ہو چکا ہے -

Valuer, *n.* تخمینہ کنندہ - تشخیص کنندۂ مالیت -

Vanity, *n.* خود پسندی - عجب -

خود پسندی اور عجب (غرور) جھوٹے اقبالات جرم کی ایک وجہ ہوتی ہے -

Variable, *a.* تغیر پذیر -

Variance, *n.* اختلاف - تناقض - تبدیلی -

Variance between pleading and proof, پلیڈنگ و ثبوت میں اختلاف -

Variation, *n.* ترمیم - اختلاف - تغیر -

Vary, *v.* تبدیل کرنا - ترمیم کرنا -

Vehement, *a.* پر جوش - زور دار - سخت -

Vehicle, *n.* سواری - مرکب (جو نقل و حمل کے کام آئے) -

Vehmently, *ad.* پر جوش طریقہ سے - پر زور انداز سے - سختی کے ساتھ -

Veil, *n.* نقاب -

Vein, *n.* نس - رگ -

Velocity, *n.* رفتار -

Velocimeter, *n.* رفتار پیما -

Vend, *v.* فروخت کرنا - بیع کرنا -

Vendee, *n.* مشتری - خریدار -

Vendibility, *n.* قابل فروخت ہونا -

یہ اصطلاح "marketability" کے مترداف ہے -

Vendible, *a.* قابل فروخت -

یہ اصطلاح "marketable" کے مترادف استعمال ہوتی ہے -

Vendition, *n.* فروختگی -

Vendor, *n.* بایع - فروش - فروشندہ - فروخت کنندہ -

Vendor's covenant for title, شرائط درباره حقیت بائع -

جب کوئی شخص اپنی ملک ، شے یا جائیداد فروخت کرتا ہے تو وہ معنوی طور پر یہ معاہدہ کرتا ہے کہ اس کی حقیت میں کوئی نقص نہیں ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون انتقال جائیداد ۱۸۸۱ع) -

Vendor's lien, حق قانونی بائع -

جب تک زر ثمن یا اس کا کوئی جزو غیر موداِ رہے بائع کا حق قانونی جائیداد مبیعہ پر قائم رہے گا ، خواہ اس نے جائیداد مذکورہ مشتری کے حوالہ کر دی ہو (مزید ملاحظہ ہو Seller's Lien) -

Vengeance, *n.* انتقام -

Vengeance, To take بدلہ لینا -

Vengeance, With بڑی سختی سے - نہایت شدت سے - انتقاماً -

Vengeful, *n.* کینہ پرور -

Venial, *a.* خفیف (جرم یا گناہ) - قابل درگذر (تقصیر) -

Vent, *n.* منفذ -

Vent to litigation, To give مقدمہ بازی کا راستہ کھول دینا -

Venture, *n.* مہم - جوکھم -

یہ اصطلاح بالعموم اس مہم کے لیے استعمال ہوتی ہے جس میں جوکھم زیادہ ہو -

Venture, *v.* خطرناک کام کا بیڑہ اٹھنا - جوکھم اٹھانا -

Venture goods, جوکھمی مال -

یہ اصطلاح اس سامان کے لیے مستعمل ہے جو مرسل الیہ (Consignee) کو اس خیال سے ارسال کیا جائے کہ اس کی فروخت سے کچھ ہی رقم نکل آئے -

Venture, Joint مشترکہ مہم -

اگر دو یا دو سے زیادہ اشخاص کسی معاملہ یا مہم میں باہم شریک ہو کر کاروبار کریں یا اس کی تکمیل کے لیے باہمی شراکت نامہ کریں تو وہ شراکت (Partnership) تصور ہوگی ، بشرطیکہ اس میں شراکت کے تمام ضروری عناصر موجود ہوں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون شراکت ۱۹۳۲ع) -

Venue, *n.* مقام -

Venue of action, مقام نالش -

وہ مقام جہاں بنائے دعویٰ پیدا ہوئی -

Venue of meeting, مقام اجتماع - مقام اجلاس -

Venue of trial, مقام تحقیقات - مقام سماعت (مقدمہ) -

وہ مقام جہاں عدالت تحقیقات جرم کے لیے اپنا اجلاس کرے -

Veracity, *n.* صداقت - راست گوئی -

Veracity of witness, صداقت شاہد - صداقت گواہ-
گواہ کی صدق بیانی و راست گوئی -

Verbal, *a.* زبانی -
یہ اصطلاح Written کی ضد ہے -

Verbal contract, معاہدۂ زبانی -
معاہدہ زبانی اور تحریری دونوں طرح ہو سکتا ہے لیکن اگر کوئی معاہدہ بلا بدل ہو اور محبت قلبی کی بناء پر کیا گیا ہو تو اس کے لیے لازم ہے کہ وہ زبانی نہ ہو بلکہ تحریری ہو اور رجسٹری شدہ ہو -

Verbatim, لفظ بہ لفظ -

Verbosity, *n.* الفاظ کی بھر مار- طول گوئی -

Verderer *n.* شاہی جنگلات کا مجسٹریٹ -
یہ انگلستان کے قدیم قانون کی اصطلاح ہے -

Verdict, *n.* رائے - رائے جیوری - تجویز - فیصلہ -
کسی جرم کی عدالتی تحقیقات جب بذریعہ جیوری ہوتی ہے تو بعد اختتام سماعت ، ارکان جیوری ارتکاب جرم کے بارے میں واقعات پر مبنی اپنی مجموعی رائے جج پر ظاہر کرتے ہیں - اس اظہار رائے کو قانونی اصطلاح میں Verdict کہتے ہیں - ارکان جیوری پیش شدہ شہادت اور واقعات پر غور کر کے اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ آیا مجرم قصوروار (guilty) ہے یا بے قصور (not guilty) -

Verdict, General تجویز عام جیوری -
(جو عدالت میں زبانی ظاہر کی جائے) -

Verdict, Improper نامناسب تجویز جیوری -

Verdict, Open تجویز جیوری علانیہ -

Verdict, Partial تجویز جیوری جزوی -
جب کہ تجویز کے ذریعہ کوئی ملزم جرم کے ایک جزو کا مجرم قرار دیا جائے -

Verdict, Privy تحریری رائے جیوری -

Verdict, Prolix رائے بر طبق سفارش -

Verdict Qualified مشروط رائے جیوری -
اگر تجویز مشروط ہو تو عدالت کا فرض ہے کہ وہ ارکان جیوری سے اس تجویز کی حد یا وسعت معلوم کرنے کی غرض سے سوالات کرے -

Verdict, Sealed سربمہر رائے جیوری -

Verdict, Special تجویز خاص (جیوری) - خاص رائے جیوری -
تجویز خاص دراصل جج کے ان سوالات کے جوابات کا نام ہے جو جیوری جج کو دیتی ہے - ان جوابات پر جج قانون کا اطلاق کرتا ہے اور اپنا فیصلہ دیتا ہے - تجویز خاص کے استعمال کی نوبت شاذ ہی آتی ہے -
یہ اصطلاح انگریزی قانون میں مستعمل ہے - پاکستان یا ہند کے تعزیری قوانین اور جرائم اور ان کے طریقہ ہائے سماعت میں تجویز خاص کی اجازت نہیں ہے -

Verge *n.* & *v.* کنارہ - قریب ترین نقطہ - سرحد - جھکنا - مائل ہونا -

Verification, *n.* تصدیق - جانچ -
از روئے قانون عرضی دعویٰ کے آخر میں اس کے درج شدہ بیانات کی تصدیق لازمی ہے جس میں یہ تحریر ہوتا ہے کہ مدعی نے عرضی دعویٰ کے کون سے پیراگراف کو اپنے ذاتی علم و واقفیت کی بناء پر بیان کیا ہے اور کون سے پیراگراف کو اپنی اطلاع کی بناء پر بیان کیا ہے جس کو وہ صحیح سمجھتا ہے اصلاحات قانون آرڈی نینس ۱۹۷۲ء کے تحت اس تصدیق کا حلفیہ ہونا ضروری ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۶ ضابطہ دیوانی) -

Verification of title, تصدیق حقیت -

Verification report, روداد تصدیق -

Verified, *a.* تصدیق کردہ -

Verifier, *n.* تصدیق کنندہ -

Verify, *v.* تصدیق کرنا -

Vernacular, دیسی (زبان) -

Version, *n.* بیان - روایت - ترجمہ -

Versus, بنام -

Vessel, *n.* جہاز -
اس اصطلاح میں ہر وہ شئے شامل ہے جو پانی کے راستہ آدمیوں یا مال و اسباب کو لے جانے کی غرض سے بنائی جائے - چنانچہ عام بادبانی کشتیوں کو بھی Vessel کہا جا سکتا ہے [ملاحظہ ہو دفعہ ۳ (۵۶) قانون عبارات عامہ] -

Vest, *v.* حاصل ہونا - پہنچنا - اختیار دینا -

یہ اصطلاح اپنے اندر خاص معنی رکھتی ہے چنانچہ اس کا استعمال جائیداد کی حقیت یا قبضہ یا کسی اختیار کی نسبت سے کیا جاتا ہے -

Vested, *a.* حاصل شدہ - حاصلہ -

Vested interest, مفاد حاصلہ - حاصل شدہ مفاد -

یہ اصطلاح قانون انتقال جائیداد میں استعمال ہوتی ہے - چنانچہ اگر کوئی شخص کسی کے حق میں جائیداد منتقل کر دے ، گو قبضہ اپنے ہی پاس رکھے ، تو یہ کہا جائے گا کہ شخص منتقل الیہ اس جائیداد میں مفاد یا حق حاصلہ رکھتا ہے -

Vested legacy, وصیتی ہبہ محصلہ یا حاصلہ -

Vested remainder, مابقیٔ حقیت محصلہ یا حاصلہ -

Vested right, حق حاصلہ - حق محصلہ -

Vestries Act, قانون ملبوسات -

Veteran, *a.* دلیر -

Veto, *v.* & *n.* مسترد کرنا - حق امتناع - ویٹو -

Veto power, حق تنسیخ - حق استرداد -

Vexatious, *a.* ایذاء رساں -

Vexatious action, ایذاء رساں نالش -

وہ نالش جو اس غرض سے کی جائے کہ مدعا علیہ پریشان ہو اور اس کو ایذاء پہنچے -

Vexatious questions, دق کرنے والے سوالات -

Vicar, *n.* وکر - نائب -

کسی ایسے حلقہ کا پادری جس کا کلیسائی محصول بالعموم ایک جماعت وصول کرتی ہو اور اس سے پادری کو مدد معاش ملتی ہو -

Vicar General, نائب اسقف (عدالتی امور میں) -

Vicarious, *a.* نیابتی - قائم مقامانہ - دوسرے کے بدلے کا -

Vicarious liability, ذمہ داری نیابتی -

یہ اصطلاح قانون ٹارٹ کی ہے - چنانچہ ایسے ٹارٹ کی ذمہ داری جس کا ارتکاب ایک شخص نے کیا ہو مگر دوسرا شخص ذمہ دار ہو اس کو Vicarious liability کہتے ہیں -

مثلاً جب کوئی شخص کسی دوسرے شخص کی اجازت سے یا دوسرے شخص کے کارندہ کی حیثیت سے جرم مبینہ ٹارٹ کا ارتکاب کرے تو اس کی ذمہ داری علاوہ شخص مرتکب کے اس شخص پر جس کی اجازت سے اس ٹارٹ کا ارتکاب ہوا ہے اصل مالک پر عائد ہوگی (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو قانون ٹارٹ مؤلفہ انڈرہل مترجمہ لالہ بیج ناتھ ، باب ۲ و قانون ٹارٹ مؤلفہ سید اختر حسن) -

(See also "Employer's Liability")

Vice *a.* & *n.* بدی - گناہ - نائب -

Viceroy, *n.* وائسرائے -

Vicious, *a.* بد - خبیث -

Victim, *a.* شکار - کشتہ -

Victimization, *n.* پھانسنا -

Victoria, ملکۂ وکٹوریہ -

Vide, ملاحظہ ہو - دیکھیے -

Vide infra, ملاحظہ ہو نیچے یا آئندہ صفحات میں

Vide supra, ملاحظہ ہو اوپر یا سابقہ صفحات میں

View *n.* رائے - طرز خیال - مشاہدہ - معائنہ -

View *v.* رائے قائم کرنا - نظر ڈالنا - معائنہ کرنا -

View of, In بہ لحاظ -

View, Point of نقطۂ نظر -

Vigilant, چوکس - ہوشیار - خبردار -

Vigorously, *ad.* طاقت سے - شدت سے - جاندار طریقہ پر -

Vigour, *n.* قوت - طاقت -

Vilify, *v.* بدنام کرنا - رسوا کرنا -

Vilification, *n.* بدنامی - بدگوئی -

Village, *n.* موضع - گاؤں - دیہہ -

Village headman, مکھیا - چودھری -

Village Punchayat Act, قانون پنچایت دیہی -

Villenage, Proof of ثبوت حقیت اسامی زرعی -

Vindicate, *v.* صحیح یا جائز ثابت کرنا - اپنی حمایت یا مدد سے کامیاب ہونا -

Vindication, *n.* برأت - اثبات -

Vindictive, *a.* تعزیری - کینہ پرور -

Vindictive damages, ہرجۂ تعزیری -

یہ ہرجہ یا ہرجانہ بطور سزا دلوایا جاتا ہے -

Violate *v.* خلاف ورزی کرنا - توڑنا (شرط وغیرہ) -

Violation, *n.* خلاف ورزی -

Violence, *v.* جبر - سختی - حملہ - تشدد مجرمانہ -

Violent, *a.* شدید - سخت -

Violent death, غیر طبعی موت جو خارجی تشدد سے واقع ہو -

Violent presumption, احتمال بہ منزلہٗ یقین - قیاس لازمی -

قیاس جو قرائن سے لازماً پیدا ہو - ایسا قیاس جس کا قریب قریب ثبوت موجود ہو -

Virgin, *a.* کنواری - با کرہ -

Virgin, Non- ثیبہ - مرد دیدہ - وہ عورت جو مطلقہ یا بیوہ ہو -

Virgin soil, آراضی جو جوتی بوئی نہ گئی ہو -

Virginity, *n.* بکارت -

Virtual *a.* اصلی - واقعی -

Virtue of, By بوصف - بدولت - بوجہ -

Virtuous, *a.* نیکوکار - پاک باز -

Virulent, *n.* زہریلا - زہر آلود - شدید تلخ -

Visa, *n.* پروانہٗ راہداری -

Vis-a-vis, بالمقابل - آمنے سامنے -

Visit, *n.* & *v.* ملاقات - ملاقات کرنا -

Visit, Right of حق معائنہ -

یہ اصطلاح بالعموم غیر ملکی جہازوں کے معائنہ کے حق کے لیے مستعمل ہے لیکن اس حق میں جہاز کی تلاشی لینے کا حق شامل نہیں ہے -

Vis major, قوت غالب - قوت غالبہ -

اس سے مراد ایسی قوت ہے جس کے افعال کا انسداد یا روک بطریق معمول انسانی اختیار میں نہ ہو - مثلاً آندھی یا طوفان بادوباراں -

(See also "Act of God")

Vital, *a.* نہایت اہم -

Vital part, حصہٗ اصلی - اہم حصہ -

Vital interest, نہایت اہم مفاد -

Vitiate, *v.* ناجائز کرنا - باطل کرنا - فاسد کرنا -

Vitiated, *a.* فاسد -

Vitiating circumstances, حالات مفسدہ - وہ حالات جن سے دستاویز یا معاہدہ یا عدالتی تحقیقات فاسد ہو جائے -

Viva-voce, زبانی - تقریری -

Viva-voce examination, امتحان زبانی - زبانی اظہار -

Vocation, *n.* پیشہ -

Voice, *n.* آواز -

کسی معاملہ میں اظہار رائے کا اختیار یا حق (مجازاً) -

Void, *a.* کالعدم - باطل - بے اثر -

Void ab initio, کالعدم از ابتدا - سرے سے باطل -

Void contract, معاہدۂ باطل -

ہر وہ معاہدہ جو از روئے قانون قابل نفاذ نہ ہو باطل کہلاتا ہے [ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (جی) قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع] -

چنانچہ بطور مثال وہ معاہدہ جس کا بدل غیر قانونی ہو یا وہ معاہدہ جو بلا بدل ہو (علاوہ ان صورتوں کے جو اس عام حکم قانون میں مستثنیٰ کر دی گئی ہیں) یا وہ معاہدہ جس کے ذریعہ شادی، تجارت یا قانونی چارہ جوئی کے حق سے باز رکھا جائے، یا ایسا معاہدہ جس کی تکمیل ناممکن ہو "معاہدۂ باطل" کہلائے گا -

Voidable, *a.* قابل ابطال -

جو کالعدم یا باطل قرار دیا جا سکے -

Voidable contract, معاہدہ قابل ابطال -

جو معاہدہ فریقین میں سے کسی ایک فریق کی مرضی پر از روئے قانون نافذ ہو سکتا ہو لیکن دوسرے فریق کی مرضی پر نافذ نہ ہو سکتا ہو "معاہدہ قابل ابطال" کہلائے گا -

چنانچہ ایسے معاہدات جن کی رضامندی دھوکہ، فریب، غلط بیانی، جبر یا دباؤ کے ذریعہ حاصل کی جائے قابل ابطال کہلائیں گے، بشرطیکہ وہ فریق جس کے ساتھ فریب یا دھوکہ یا جبر کیا گیا ہو معاہدہ کو قابل ابطال قرار دیتا ہو، لیکن معاہدہ مذکور فریقین کی منظوری سے جائز اور قابل نفاذ ہو سکتا ہے -

ایسے معاہدہ کو کالعدم کرنے کے لیے اس کا فسخ (Terminate) کرنا لازمی ہے [تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (آئی) و ۱۹ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ع] -

Volenti non fite injuria, وہ امر جس کی نسبت کوئی شخص رضا مندی ظاہر کرے ضرر نہیں خیال کیا جا سکتا ۔

یہ ایک لاطینی ضرب المثل ہے جو قانون میں مستعمل ہے ۔ اس کا منشاء یہ ہے کہ اس ضرر کی بابت جو برضامندی برداشت کیا جائے نالش نہیں ہو سکتی ۔

جو ضرر کہ برضامندی ایک حد تک پہنچایا گیا ہو اس کی بابت نالش دیوانی نہیں ہو سکتی ۔ اگر مقدمہ دائر کر دیا گیا ہو تو اس قسم کے مقدمہ میں عذر متضرر کی اجازت اور رضامندی کا کیا جاتا ہے ۔

Volition, *n.* قوت ارادی ۔ مرضی ۔ اختیار ۔

Volume, *n.* کتاب ۔ جلد ۔ مقدار ۔ جسامت ۔ ڈھیر ۔

Voluminous, *a.* ضخیم ۔ کثیر ۔

Voluntary, *a.* رضاکارانہ ۔ اختیاری ۔ بلا جبرو اکراہ ۔ بالارادہ یا اختیاری طور پر ۔

جب کوئی شخص کسی نتیجہ کو ان وسائل سے پیدا کرے جن کے ذریعہ سے اس نتیجہ کا پیدا کرنا اس کی نیت میں ہو یا ان وسائل سے جن کے کام میں لانے کے وقت وہ شخص جانتا ہو یا یہ باور کرنے کی وجہ رکھتا ہو کہ ان سے اس نتیجہ کے پیدا ہونے کا احتمال ہے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور نے اس نتیجہ کو بالارادہ پیدا کیا (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۹ تعزیرات پاکستان) ۔

Voluntary agreement اختیاری معاہدہ ۔

Voluntary conveyance, انتقال رضاکارانہ ۔ انتقال بلا بدل ۔

Voluntary gift, ہبہ بلا بدل ۔

Voluntary insurance, بیمہ اختیاری ۔

Voluntary oath, حلف اختیاری ۔ حلف رضاکارانہ ۔

ایسا حلف جو کسی بھی کارروائی میں بجز عدالتی کارروائی کے اٹھایا جائے ۔

Voluntary retirement, اختیاری فارغ خدمتی ۔

Voluntary waste, اتلاف اختیاری ۔ اتلاف دیدہ و دانستہ ۔

مثلاً ایسا اتلاف جو آسامی یا کرایہ دار یا قابض ناجائز مالک جائیداد کی ملکیت ، جائیداد یا حقیت کو دیدہ و دانستہ پہنچائے ۔

Volunteer, *n.* والنٹیر ۔ رضا کار ۔

وہ جو بلاوعدۂ اجرت کوئی خدمت اپنے ذمہ لے ۔

وہ شخص جس کے حق میں بلا بدل جائیداد منتقل ہو ۔

Vote, *n.* ووٹ ۔ رائے ۔

Vote, *v.* رائے دینا ۔ ووٹ دینا ۔

Vote, Casting رائے تغلیب ۔ تغلیبی ووٹ ۔

Vote down, مسترد کرنا ۔ نامنظور کرنا ۔ (بالاتفاق یا کثرت رائے سے) ۔

Voting, Floating غیر یقینی ووٹ ۔

یہ اصطلاح بالعموم ان لوگوں کے ووٹوں کے بارے میں مستعمل ہے جو کسی پارٹی سے منسلک نہ ہوں ۔

Vote, Majority کثرت آراء ۔

Vote of censure, تحریک ملامت ۔

Vote of confidence, اعتماد کا ووٹ ۔ تحریک اعتماد ۔

Vote of no-confidence, تحریک عدم اعتماد ۔

Voter, *n.* رائے دہندہ ۔ ووٹر ۔

Voters, Parliamentary پارلیمانی رائے دہندگان ۔

Voting, *n.* رائے ۔ رائے دہی ۔

Voting paper, پرچہ رائے دہی ۔

Voting age, عمر انتخاب

Voting right, حق رائے دہی ۔

Voting slip, پرچہ رائے دہی ۔

Voting, Straw آزمائشی رائے دہی ۔

یہ اصطلاح امریکہ میں مستعمل ہے ۔

Voting system, طریقہ رائے دہی ۔

Vouch, *v.* تصدیق کرنا ۔ ذمہ دار ہونا ۔

Vouch for correctness, صحت کی تصدیق کرنا ۔ صحت کا ذمہ دار ہونا ۔

Voucher, *n.* واؤچر ۔ رسید تصدیق ادائی ۔

Voucher book, کتاب اسناد خرچ ۔

Vouchsafe, *a.* بخشنا ۔ مہربانی کرنا ۔ ذمہ دار ہونا ۔

Vow, *n.* قسم ۔ دینی عہد ۔

Voyage, سفر (بحری) ۔

Voyage Policy, تأمین سفر (بحری) ۔

Vulgar, *a.* عامیانہ ۔ بازاری ۔

W

Wage, *v*. کرنا (جنگ) - لڑنا (لڑائی) -

Wager, *n*. شرط - بد - بازی -

دو اشخاص کا باہم یہ طے کرنا کہ کسی غیر معینہ واقعہ کے وقوع یا عدم وقوع کی صورت میں ایک شخص دوسرے کو ایک معینہ رقم دے گا Wager کہلاتا ہے - بموجب قانون ہند و پاکستان اس قسم کے اقرار یا عہد کا ایفاء بذریعہ عدالت نہیں کرایا جا سکتا ہے -

چنانچہ وہ معاہدات جو بطور شرط کے ہوں کالعدم ہیں اور کوئی دعویٰ ایسی شے کے وصول پانے کے لیے قابل پیش رفت نہ ہوگا جس کا شرط پر جیتنا بیان کیا گیا ہو یا جو اس غرض سے کسی شخص کے سپرد کی گئی ہو کہ کسی بازی کے نتیجہ کے مطابق یا کسی امر غیر معین کے وقوع پر جس کی شرط لگائی گئی ہو ، حوالہ کی جائے -

قانوناً شرط بدنا ممنوع قرار دیا گیا ہے کیونکہ اس کا شمار ان معاملات میں ہوتا ہے جو ہار جیت کی قبیل میں ہیں جیسے قمار بازی - اس نظریہ قانون کی بنیاد دراصل مصلحت عامہ اور منفعت عام پر رکھی گئی ہے-

البتہ گھوڑ دوڑ کی شرطوں کو ناجائز قرار نہیں دیا گیا ہے - ان کو انعام کے طور پر خیال کیا گیا ہے - لیکن اس سلسلے میں بھی چند شرائط ہیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۳۰ قانون معاہدہ ۱۸۷۲ء) -

اسلامی قانون کے تحت ایسا کوئی استثناء نہیں ہے - چنانچہ ریس کھیلنا اور گھوڑ دوڑ میں روپیہ لگانا ایک جوا ہے جو اسلام کی رو سے قطعاً حرام ہے -

Wagering contract, معاہدہ از قسم قمار بازی -

ایسے معاہدات جن میں مال کا حقیقی لین دین نہیں ہوتا بلکہ یہ طے ہوتا ہے کہ مال کی قیمت میں جو کمی یا بیشی کسی تاریخ معینہ پر ہو وہ ایک فریق دوسرے فریق کو ادا کر دے - از روئے قانون ہند و پاکستان میں ایسے معاہدات ناجائز اور ناقابل نفاذ ہیں - (See also "Wager")

اسلامی قانون بیوع (sales) میں مال کی حوالگی شرط ہے اور اس قسم کے معاملات کو ناجائز اور حرام کہا گیا ہے - سٹہ بازی بھی اس قبیل سے ہے -

Wages, *n*. اجرت - مزدوری -

قانون ادائی اجرت (Payment of Wages Act) ۱۹۳۶ء کی دفعہ ۲(۲) کے تحت اجرت کی تعریف میں بونس یا کوئی رقم جو بوقت اختتام ملازمت قابل ادا ہو شامل ہے -

صنعتی ارتقاء کے موجودہ دور میں نت نئے صنعتی تنازعات کا پیدا ہونا لابدی تھا اور ان کی کثرت بھی اس امر کی مقتضی تھی کہ صنعتی تنازعات کی سماعت کے لیے علیحدہ عدالتیں قائم کی جائیں نیز یہ کہ جدید قوانین وضع کیے جائیں جو بدلتے ہوئے حالات اور ضروریات کے مطابق ہوں ، چنانچہ اجرت کی تعریف میں بھی وسعت پیدا کر دی گئی ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو صنعتی تعلقات آرڈی نینس) -

قانون مذکور کے تحت ان مزدوروں اور اجیروں اور کارکنوں کی ادائی اجرت کی نالش ہو سکتی ہے جن کی اجرت یا تنخواہ کی مجموعی رقم ۱۰۰۰ روپے ماہوار سے زیادہ نہ ہو - اس کا دعویٰ کمشنر معاوضہ مزدوران کی عدالت میں یا ایسے حاکم کے روبرو دائر کرنا چاہیے جس کو قانون ہذا کے تحت کمشنر کے اختیارات تفویض کیے گئے ہوں - کمشنر کے فیصلہ کے خلاف پہلے ڈسٹرکٹ جج کی عدالت میں اپیل دائر کی جاتی تھی لیکن ۱۹۷۳ء میں یہ اختیار خاص ٹریبونل کو دے دیا گیا ہے - اپیل داخل کرنے کی مدت ۳۰ یوم مقرر ہے (ملاحظہ ہو قانون ادائی اجرت) -

Waggering, *n*. مسخرا پن -

Waggon, *n*. ریل کی مال گاڑی کا ایک ڈبہ - چوپہیہ -

Waggonage, *n*. کرایہ ویگن -

Waging war, *n*. جنگ کرنا -

Waging War against the Government

حکومت سے جنگ کرنا -

تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۱۲۱ تا ۱۲۳

تعزیرات پاکستان -

Waif, *n.* وہ مال جو چور فرار ہوتے وقت چھوڑ بھاگے -

Wait, *v.* انتظار کرنا - راہ دیکھنا - ٹھہرنا -

Wait, To lie in گھات میں رہنا -

Wait upon, خدمت میں حاضر ہونا -

Waive, *v.* ترک کرنا - (حق قانونی) -

کسی قانونی حق سے دست بردار ہونا اس وقت کہا جائے گا جب کہ وہ شخص صریحی یا معنوی طور پر اسے ترک کر دے - محض خاموش ہو جانا بھی ترک کہا جا سکتا ہے اِلا یہ کہ حالات کے لحاظ سے خاموشی بمنزلۂ ترک خیال نہ کی جائے -

Waiver, *n.* ترک (حق) - دست برداری -

Walk, *n.* چال - چہل قدمی - رفتار - روش - راستہ -

Walk, *v.* چلنا - پیدل چلنا - ٹہلتے ہوئے چلنا -

Walk away with, اُڑا لے جانا -

Walk out, *n.* & *v.* واک آؤٹ - باہر چلے جانا (بطور احتجاج) -

امریکی قانون میں یہ اصطلاح مزدوروں کی ہڑتال کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے -

Want, *n.* کمی - ضرورت -

Want, *v.* کمی ہونا - نہ ہونا - ضرورت ہونا -

Want of consideration, عدم بدل - بدل کا نہ ہونا -

از روئے قانون ہند و پاکستان کسی معاہدہ کے جواز کے لیے بدل کا ہونا ضروری ہے - چنانچہ عدم بدل کی بناء پر معاہدہ کالعدم ہے اِلا یہ کہ معاہدہ محبت قلبی پر مبنی ہو اور باقاعدہ رجسٹری شدہ ہو -

(See also "Consideration")

Want of jurisdiction, عدم اختیار سماعت -

کسی عدالت کے عدم اختیار سماعت کی صورت میں امر کا فیصلہ بے اثر ہے - چنانچہ ایسی ڈگری جو ایسی عدالت کے فیصلہ پر مبنی ہو تعمیل نہیں کرائی جا سکتی -

Want of title, نقص حقیت -

اس اصطلاح کے دو مفہوم لیے جا سکتے ہیں - ایک یہ کہ حقیت میں کچھ کمی یا نقص ہو اور دوسرا یہ کہ حقیت سرے سے معدوم ہو - بالفاظ دیگر اس اصطلاح سے Absence of title کا مفہوم بھی لیا جا سکتا ہے -

Wanting, *n.* غائب - معدوم - ناقص -

Wanton, *a.* لا ابالی - شوخ - بدکار -

Wantonly, *ad.* بے ہودگی سے -

Waqf, *n.* **(M. Law)** وقف -

یہ اصطلاح قانون اسلام کی ہے - اس کے لفظی معنی قیام اور ٹھہراؤ کے ہیں - کسی قیمتی شے کی ذات کو خدا کی ملک میں مقید کر دینا اور اس کی منفعت کو دوسروں پر بہ اغراض مذہبی و خیراتی نیک نیتی کے ساتھ دائماً صدقہ کر دینے کا صاف اور صریح اظہار "وقف" کہلاتا ہے -

امام ابو حنیفہ کی رائے کے مطابق کسی مخصوص شے کی ملکیت کو واقف کے حق ملک میں روک رکھنا اور اس کے منافع یا استفادہ کو محتاجوں پر خیرات میں یا دوسرے حسنات (نیک کاموں) میں صرف کیے جانے کے واسطے مخصوص کر دینا شرعی وقف کہلاتا ہے - صاحبین (امام ابو یوسف و امام محمد) کی رائے میں وقف کے معنی شئے موقوفہ سے واقف کی ملکیت کا زائل ہو کر معنوی طور پر خدا کی ملکیت میں اس طرح آ جانا ہے کہ اس کا منافع مخلوق کی طرف رجوع کرے اور اس کے کام آئے - یہ انتقال جائیداد کی ایک صورت ہے جس کے تحت جائیداد واقف کی ملکیت سے نکل کر اللہ کی ملکیت ہو جاتی ہے -

یہ اصطلاح بالکلیہ ٹرسٹ کے مترادف نہیں ہے -

وقف اور ٹرسٹ میں بنیادی فرق یہ ہے کہ وقف کی صورت میں جائیداد موقوفہ (Waqf property) کی ملکیت واقف کے قبضۂ ملکت سے نکل کر اللہ کی ہو جاتی ہے - جب کہ ٹرسٹ کی صورت میں ملکیت ٹرسٹیوں کو منتقل ہو جاتی ہے - علاوہ ازیں ٹرسٹ کسی بھی قانونی غرض کے لیے قائم کیا جا سکتا ہے - جب کہ وقف کا آخرکار مقصد خیراتی، مذہبی ہونا ضروری ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعۂ قوانین اسلام مؤلف ہذا، جلد ۳ باب ۲۵ "وقف")

وقف کی شہادت کے لیے گواہ کی شہادت بذریعۂ سماعت درست تسلم کی جاتی ہے کہ اس نے عادل گواہوں کی زبانی سنا ہے کہ فلاں جائیداد وقف ہے، بالخصوص

جب کہ وہ گواہان انتقال کر چکے ہوں - کیونکہ اصل وقف مشتہر ہوتا ہے ، البتہ اس کی شرائط عام طور پر مشتہر نہیں ہوا کرتیں (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو الهدایہ، مطبوعہ قرآن محل، المجلد الثالث ص ۱۶۰-۱۵۹) -

Waqf alal aulad, (M. Law) - وقف علی‌الاولاد
قانون اسلام میں جائیداد و املاک کو اولاد در اولاد کے فائدے کے لیے وقف کیا جا سکتا ہے لیکن اس کا آخری مقصد (ultimate object) خیراتی ہونا چاہیے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد ۳ باب ۲۵ ''وقف'') -

Waqif, *n.* **(M. Law)** - واقف - وقف کرنے والا

War, *n.* جنگ - لڑائی -

War bonds, تمسکات قرضہ جنگ -
زمانہ جنگ کے سرکاری قرضے -

War, Civil خانہ جنگی -

War Relief Fund امدادی سرمایہ جنگ -

War, Religious جہاد -
جہاد ہر مسلمان بالغ مرد و عورت پر فرض ہے -

Ward, *n.* نابالغ - زیر ولایت -
وہ شخص جو کورٹ آف وارڈ کے تحت ہو - حصہ (کسی شہر کا) - وارڈ (جیل یا شفاخانہ کا) -

Ward, *v.* حفاظت کرنا -

Warden, *n.* جیلر - محافظ قید خانہ -

Wards, Court of کورٹ آف وارڈ -

Wardship, *n.* حفاظت - ولایت - نگرانی ولی -

Warehouse, *n.* مال خانہ - گودام -
یہ اصطلاح اس جگہ کے لیے استعمال ہوتی ہے جہاں درآمدی و برآمدی مال رکھا جاتا ہے -

Warfare, *n.* جنگ و جدل -

Warn, *v.* تنبیہ کرنا - فہمائش کرنا - خبردار کرنا -

Warning, *n.* تنبیہ - فہمائش -

Warrant, *n.* حکم نامہ - پروانہ - اجازت نامہ - سند -
ایک حکم زیر دستخط و مہر عدالت کسی شخص کے نام کہ فلاں شخص کو گرفتار کرکے حاضر عدالت کیا جائے -
دیوانی عدالتوں میں وارنٹ کی اصطلاح ان حکم ناموں کے لیے بھی استعمال ہوتی ہے جن کے تحت مال قرق کرنے یا شخص مدیون ڈگری (Judgement Debtor) کو گرفتار کرنے کا حکم دیا جاتا ہے -

Warrant, *v.* جائز ہونا - ذمہ دار ہونا -
(خصوصاً مال کے اصلی ہونے کا) -

Warrantable, *a.* واجب - مناسب -

Warrant case, مقدمہ قابل حکم نامہ گرفتاری - مقدمہ قابل اجرائے وارنٹ -
از روئے تعزیرات پاکستان ایسے جرائم جن کی سزا موت یا حبس دوام یا قید زائد از چھ ماہ مقرر کی گئی ہے ، قابل اجرائے وارنٹ ہیں (ملاحظہ ہو دفعہ ۴ (ڈبلو) ضابطہ فوجداری) -
(See also "Summons Case")

Warrant, Death حکم نامہ پھانسی -

Warrant, Distress پروانہ قرقی -
(See "Distress Warrant")

Warrant, Dividend پروانہ حصہ منافع -
یہ ایک حکم نامہ ہوتا ہے جو کمپنی عامہ محدود (Public Limited Company) اپنے بینک کے نام لکھتی ہے کہ حصہ دار نام بردہ کو منافع کی مندرجہ رقم ادا کی جائے -

Warrant, Dock اجازت نامہ گودی -
یہ ایک اجازت نامہ ہوتا ہے جس کے تحت وہ شخص جس کا نام اس اجازت نامہ پر درج ہو مال مصرحہ گودی کی حدود کے اندر اور باہر لا اور لے جا سکتا ہے -

Warranted, Un- ناواجب - غیر مناسب -

Warantee, *n.* وہ شخص جس کے فائدے کے لیے ذمہ داری لی گئی ہو -

Warrant, Execution حکم نامہ تعمیل -

Warrant, Jail جیل وارنٹ -
وارنٹ جو جیلر کے نام جاری ہوتا ہے کہ شخص نام بردہ کو جیل میں رکھا جائے -

Warrant, Land اجازت نامہ اراضی -
امریکی قانون میں یہ اصطلاح سرکاری اراضی کے قبضہ لینے کی اجازت کے لیے استعمال ہوتی ہے -

Warrant, Search وارنٹ تلاشی -

(See "Search Warrant")

Warrant of arrest, حکم نامہ گرفتاری - پروانہ گرفتاری -

Warrant of attachment, حکم نامہ قرقی - پروانہ قرقی -

Warrant of Attorney, وکالت نامہ -

Warrant of commitment, حکم نامہ سپردگی -
یہ حکم اس وقت جاری کیا جاتا ہے جب کہ مجسٹریٹ سپرد کنندہ (Committing Magistrate) کسی ملزم کو سیشن سپرد کرتا ہے جس کو اس مقدمہ میں تجویز کا اختیار ہوتا ہے -

Warrant Officer, وارنٹ افسر -

Warrantor, *n.* وہ شخص جو کسی کی ذمہ داری لے -

Warranty, *n.* ذمہ داری -
کسی امر کے بارے میں اظہار ذمہ داری جو معاہدہ کا جزو سمجھا جائے -

Warranty, Express ذمہ داری صریح -
ہر وہ اظہار جو مال کی نسبت بائع بوقت فروخت خریدار سے کرے صریح ذمہ داری کہلائے گا -

Warranty, Implied معنوی ذمہ داری -
وہ معنوی اظہار جو معاہدہ کی نوعیت کے پیش نظر مستنبط کیا جائے مثلاً :
(۱) مال کی قسم یا اچھے ہونے کی نسبت معنوی ذمہ داری ، یا
(۲) اگر اشیاء کی بیع نمونہ پر کی جائے تو یہ ذمہ داری کہ اشیاء نمونہ کے مطابق ہیں -

Warren, *n.* شکار گاہ -

Wary, *a.* ہوشیار -

Wary, Un- غیر ہوشیار - نادان -

Washerman, *n.* دھوبی -
جب کہ ایک دھوبی وہ کپڑے جو اسے دھونے کے لیے دیے جائیں کھو دے تو کپڑوں کا مالک اس کی قیمت کپڑوں کی دھلائی میں سے مجرا کر سکتا ہے یہ مجرائی نصفتی (Equitable Set off) کہلائے گی بجز اس کے کہ مابین فریقین کوئی برعکس معاہدہ موجود ہو -

Wastage, *n.* تضیع - بربادی - ضائع شدہ مقدار -

Waste, *a.* ناقابل کاشت - بے کار - فضول -

Waste, *n.* اتلاف - تضیع - بربادی -

Waste, *v.* نقصان پہنچانا- تباہ کرنا - رائیگاں کرنا - فضول خرچی کرنا -

Waste book, کچا کھاتا - کچی بہی -

Waste-land, بے کار زمین - فضول زمین -

Waste of breath and words, بے نتیجہ گفتگو -

Waste, Permissive اجازتی اتلاف -

Waste, Voluntary, اتلاف بالارادہ- اتلاف اختیاری-
(See "Voluntary Waste")

Waste within Manor, فوجی جاگیر کی حدود میں افتادہ اراضی -
بادی النظر میں جاگیردار ان سب کا مستحق ہوتا ہے -

Watch, *n.* چوکسی - چوکیداری - پہرہ - جیبی گھڑی -

Watch, *v.* رات کو جاگنا - پہرہ دینا -
(کسی خاص امر کے لیے)- رخ دیکھنا (واقعات کا) - تاک میں رہنا (موقع کی) - نگرانی کرنا - منتظر رہنا -

Watch, To be on the برابر نگاہ رکھنا -

Watch and Ward, پہرہ اور چوکی -
بالعموم لفظ چوکی (Ward) دن کی حفاظت کے لیے اور لفظ پہرہ (Watch) شب کی حفاظت کے معنی میں استعمال ہوتا ہے -

Watcher *n.* نگہبان -

Watchful, *a.* خبردار - ہوشیار - چوکس -

Watchguard, *n.* پہرہ دار -

Watchman, *n.* پہرہ دار - چوکیدار -

Water, *n.* پانی -
قانون سمکیات (ماہی گیری) (Fisheries) کے تحت ساحل سمندر سے ایک میل بحری تک کا فاصلہ پانی کی تعریف میں داخل ہے -
جزر و مد کے درمیان ساحل سمندر مملکت کی ملکیت ہوتا ہے اور ایسے ساحل سمندر کے متعلق قیاس ہوتا ہے کہ وہ دیہی علاقہ نہیں ہے -

Water charges, اخراجات آب -

Water-course, *n.* چشمہ آب -

Water-course, Artificial مصنوعی چشمہ آب -

چشمہ آب پر ۶۰ سالہ بلا مداخلت استعمال حق قدامت Prescriptive right پیدا کر دیتا ہے -

Water-marks, نشانات آب -

یہ نشانات بحری حد بندی پانی کے اتار چڑھاؤ معلوم کرنے کی غرض سے بنائے جاتے ہیں -

Water rates, محصول آب پاشی -

Water surface, سطح آب -

وہ پانی جو اپنے قدرتی انداز میں سطح زمین پر بہہ رہا ہو جس شخص کی زمین سے گذرے اسے اس کے استعمال کا حق حاصل ہوگا -

Water tax, محصول آب - آبیانہ -

Water works, تعمیرات بغرض فراہمی آب -

Way, *n.* راستہ - شارع - گذرگاہ -

To be in the family way, حاملہ ہونا -

To give way, راستہ دینا - مان لینا -

To have one's way, اپنی مرضی کے مطابق چلنا -

Way, By the ضمناً -

Way, Public عام راستہ -

Way, Right of حق گذر -

کسی دوسرے کی اراضی پر حق گذر بذریعہ قدامت (Prescription) یا معاہدہ (Contract) یا عطاء (Grant) حاصل ہوتا ہے -

(Also See under "Right")

Way of necessity, Right of

حق گذر بوجہ ضرورت -

یہ حق اس صورت میں حاصل ہوتا ہے جب کہ منتقل کنندہ نے ایسی جائیداد منتقل کی ہو کہ جس پر پہنچنے کے لیے انتقال کنندہ کی حقیت پر سے ہو کر جانا ضروری ہو - ایسا حق معناً دیا جاتا ہے - یہ حق اس وقت تک قائم رہتا ہے جب تک کہ اس کی ضرورت باقی رہے -

Waylay, *v.* گھات میں رہنا (رہزنی کے لیے) - پوشیدہ رہنا -

Ways, تدابیر - وسائل -

Ways and means, وسائل و ذرائع -

Weak, *a.* کمزور - ضعیف - بودا -

Weakness, *n.* کمزوری - ضعف - بودا پن -

Weak point, کمزور پہلو -

Weal, *n.* رفاہ - بہبودی -

Weal, Public رفاہ عام -

Wealth, *n.* دولت - مال -

Wealth statement, کیفیت نامہ دولت - گوشوارۂ دولت -

Wealth tax, دولت ٹیکس -

Weapon, *n.* سلاح - ہتھیار -

Weapon, Deadly مہلک ہتھیار - سلاح مہلک -

Weapons of War, اسلحہ جنگ -

Wear, *n.* گھسائی - فرسودگی -

Wear and tear, ٹوٹ پھوٹ (معمولی) - گھس پس جانا -

کسی شئے میں اس کے عام استعمال سے جو خرابی پیدا ہو یا ٹوٹ یا گھس پس جائے وہ Wear and tear کی تعریف میں شامل ہے -

عام طور پر معاہدات اجارہ اور کرایہ ناموں میں یہ اصطلاح استعمال کی جاتی ہے اس کا مفہوم یہ ہوتا ہے کہ جو شے یا جائیداد کرایہ پر لی گئی ہے اس کے عام استعمال سے جو حصہ گھس پٹ جائے تو وہ قابل مواخذہ نہ ہوگا -

Weaver, *n.* جولاہا -

Wed, *v.* شادی کرنا - نکاح کرنا -

Wedded, *a.* شادی شدہ -

Wedding, *n.* شادی - نکاح - عقد -

بچہ جو دوران نکاح میں پیدا ہو وہ صحیح النسب ہوتا ہے اِلا یہ کہ شوہر یہ ثابت کرے کہ جس عرصہ میں بچہ کا حمل ٹھہر سکتا تھا، اس کی اپنی زوجہ تک رسائی ناممکن تھی -

(See "Legitimacy" also)

Wedlock, ازدواج - حالت عقد -

Week days, ایام ہفتہ - علاوہ اتوار کے باقی دن -

Weekly, *ad.* ہفتہ وار -

Weekly Diary, ہفتہ وار روزنامچہ -

Weigh, *v.* تولنا - وزن کرنا -

Weigh evidence, موازنہ شہادت کرنا -

Weighage, *n.* تلائی ۔ تولنے کی فیس ۔

Weight, *n.* وزن ۔ اہمیت ۔ وقعت ۔

Weights and measures, اوزان اور پیمانے ۔
زیر احکام ضابطہ٘ فوجداری پولیس کو اوزان اور پیمانوں کے معائنہ کرنے کا اختیار حاصل ہے ۔

Weights and measures, False
جھوٹے اوزان اور پیمانے ۔
جھوٹے اوزان اور پیمانے استعمال کرنا ، اور ایسے اوزان اور پیمانہ جات کا یہ جانتے ہوئے کہ وہ جھوٹے ہیں اور فریبانہ طور پر بطور اصلی استعمال کیے جائیں گے ، رکھنا یا ان کا بنانا یا فروخت کرنا تعزیری جرم ہے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہوں دفعات ۲۶۴ تا ۲۶۷ تعزیرات پاکستان) ۔

Weighty, *a.* گراں قدر ۔ باوقعت ۔ بھاری ۔
بوجھل ۔ محکم ۔ معقول ۔

Welfare, *n.* ۔ فلاح۔بہبود۔خیریت(کسی شخص کی)

Welfare State, فلاحی ریاست ۔
فلاحی ریاست کا عملی تصور اسلام نے دیا ۔ اس کا مکمل نمونہ خلافت راشدہ کے دور میں پایا جاتا ہے ۔

Well, *n.* کنواں ۔ چاہ ۔
بموجب قانون مالیہ چاہ تعمیر کرنا خواہ پختہ ہو یا خام داخل ذرائع ترقی حیثیت اراضی کے ہے ۔
آسامی غیر دخیل کار کو چاہ تعمیر کرنے کا حق نہیں ہے ۔ اس کے لیے تعمیر کی اجازت لینا ضروری ہے ۔

Well-founded صحیح ۔

Well-informed, ۔واقف الحال۔خوب اچھی طرح واقف

Well-judged, صائب ۔ اچھی طرح جانچا ہوا ۔

Well-known, مشہور ۔

Well land, آراضی چاہی ۔

Well-marked, نمایاں ۔

Well-read, فاضل ۔ وسیع المطالعہ ۔

Welsh mortgage, ویلش رہن ۔
یہ ایک قسم کا رہن انتفاعی ہے جس میں راہن کو زر قرضہ ادا کرنے پر انفکاک (Redemption) کا اختیار ہوتا ہے اور وہ مرتہن (Mortgagee) کو آمدنی کا حساب دیتا ہے ۔ اس قسم کے رہن میں مرتہن کو حق بیع حاصل نہیں ہوتا ۔

West Punjab Prohibition and Restriction of Liquor Rules, قواعد امتناع و تحدید شراب مغربی پنجاب ۔

Wet, *a.* تر ۔ نم ۔ بھیگا ۔

Wet nurse, (foster-mother), مرضعہ ۔
رضیع کا مرضعہ سے شرعاً نکاح حرام ہے ۔
(See under "Females of Prohibited Degrees" also)

Wharf, *n.* گھاٹ ۔

Wharf, *v.* گھاٹ پر اتارنا (مال) ۔

Wharfage, *n.* گھاٹ کا محصول ۔
جہاز پر سے مال اتارنے چڑھانے کا محصول ۔

Wharfinger, *n.* گھاٹ وال ۔
گھاٹ کا مالک یا ناظم ۔

Wharfinger's lien, *n.* گھاٹ وال کا حق ۔
گھاٹ کے مالک کا حق اس مال کی نسبت جو بندرگاہ کے گھاٹ، گودی پر اتارا یا چڑھایا جائے ۔ گھاٹ وال کو یہ حق حاصل ہے کہ جب تک مال کا محصول ادا نہ کر دیا جائے وہ مال کو جانے نہ دے ۔ اس سلسلے میں اسے عام حق قانونی حاصل ہے ۔
(See also "Bankers' Lien")

Wheedle, *v.* دم دینا ۔ پھسلانا ۔ خوشامد کرنا ۔

Whereas, ہرگاہ ۔
یہ لفظ قانون موضوعہ اور دستاویز کی ابتداء میں استعمال ہوتا ہے جو حالات سابقہ کی جانب اشارہ کرتا ہے ۔

Whereas it is expedient to amend and consolidate the law relating to, ہرگاہ یہ قرین مصلحت ہے کہ قانون متعلقہ کی ترمیم و تدوین کی جائے ۔

Whig, *n.* ۔ انگلستان کی ایک قدیم سیاسی جماعت کا رکن
یہ جماعت پارلیمانی نظام کی حامی تھی اور اقتدار شاہی کو پارلیمان کے ماتحت کرنا چاہتی تھی ۔

Whim, *n.* خیال ۔

Whimsical, *a.* خیالی ۔

Whip, *n.* تازیانہ ۔ کوڑا ۔ چابک ۔

Whip, Chief پارلیمان کا ایک عہدہ دار ' جو سرکاری اسمبلی میں جماعت کا نمائندہ ہوتا ہے ۔

Whip, *v.* کوڑے لگانا ۔

چرخی میں رسی ڈال کر اٹھانا -

Whipping, *n.* سزائے تازیانہ -

پاکستان میں سزائے تازیانہ اب موقوف کر دی گئی ہے - اسلامی قانون جرم و سزا میں اس سزا کو مرکزی حیثیت حاصل ہے -

Wholesale, *n.* تھوک فروشی -

Wholesale merchant, تھوک فروش-تھوک سوداگر-

Whole-time, کل وقتی -

Wicked, *a.* بدمعاش -

Widow, بیوہ - رانڈ عورت جس کا شوہر مر جائے -

Widow(s) Remarriages Act, قانون ازدواج مکرر بیوگان -

Widow-burning, بیوہ کا ستی ہونا -

بیوہ کے ستی ہونے کا رواج ہندوؤں میں پایا جاتا تھا جو ولیم بینٹنک کے زمانہ میں از روئے قانون ممنوع قرار دے دیا گیا اور اسے تعزیری جرم کی حیثیت دے دی گئی -

Widows, Orphans and Old Age Pension Acts, پنشن برائے بیوگان - یتامیٰ و پیرانہ سالی -

Widow's pension, پنشن بیوگی -

Widower, *n.* رنڈوا - جس کی بیوی فوت ہوجائے -

Wife, *n.* زوجہ -

Wife, Co. سوت - سوکن -

Wife, Guardian of ولیٔ زوجہ -

نابالغ زوجہ کا ولی اس کا شوہر ہوتا ہے اِلا یہ کہ از روئے رواج وہ اپنے والدین کے گھر پر رہے - اس صورت میں والدین ہی اس کے سرپرست اور ولی قرار پاتے ہیں -

Wife's maintenance, نان نفقہ زوجہ -

(See also "Maintenance")

Wild, *a.* جنگلی - بے لگام -

Wild allegation, بے لگام الزام - بے بنیاد الزام-

Wild animals, حیوانات جنگلی -

حیوانات جنگلی کسی کی ملکیت نہیں ہوتے لیکن یہ اُس شخص کی ملکیت ہو جاتے ہیں جو اُن کو پکڑے اور رکھے -

Wilful, *a.* بالقصد - بالارادہ - دیدہ و دانستہ - جان بوجھ کر -

Wilful act, فعل بالقصد -

اس اصطلاح کا یہ مطلب ہے کہ فاعل جانتا ہے کہ وہ کیا کر رہا ہے اور جو کچھ وہ کر رہا ہے وہی اس کا ارادہ ہے -

Wilful disobedience, دانستہ نافرمانی - بالقصد عدول حکمی -

Wilful neglect, دانستہ غفلت - غفلت ارادی -

اُس غفلت یا کوتاہی کو بالقصد اور بالارادہ کہا جائے گا جس سے وہ شخص عام حالات میں خود کو باز رکھ سکتا تھا -

(See also "Negligence")

Will, *n.* وصیت - مرضی -

کسی شخص کا اپنی وفات کے بعد اپنی جائیداد و املاک کا حق ملکیت یا حق استفادہ دوسرے شخص کو دینا وصیت کہلاتا ہے - جس کاغذ پر وصیت تحریر ہوتی ہے اس کو وصیت نامہ کہتے ہیں - جو شخص وصیت کرتا ہے اُسے موصی اور جس کے حق میں وصیت کی جاتی ہے اُسے موصی لہ کہتے ہیں - جس جائیداد یا حق کی نسبت وصیت کی جائے اُسے موصی بہ کہتے ہیں اور جس شخص کو نفاذ وصیت کے لیے مقرر کیا گیا ہو اُسے وصی (Executor) کہتے ہیں -

وصیت کے لیے الفاظ کی کوئی قید نہیں - شرط صرف یہ ہے کہ الفاظ سے موصی (وصیت کنندہ) کی نیت اور منشاء واضح اور صاف طور پر ظاہر ہوتا ہو -

وصیت تحریری اور زبانی دونوں طرح ہو سکتی ہے لیکن انگریزی قانون کے تحت ہر وصیت کا تحریری اور تصدیق شدہ ہونا ضروری ہے بجز سپاہی یا ملاح کی وصیت کے جو محاذ جنگ پر ہوں -

وصیت کے لیے ضروری ہے کہ وصیت کنندہ بالغ اور ایسا عاقل ہو کہ وصیت کے اثرات و نتائج کو سمجھ سکتا ہو -

وصیت مشروط اور غیر مشروط دونوں طرح ہو سکتی ہے لیکن مشروط ہونے کی صورت میں اگر شرط پوری نہ ہو تو وصیت نافذ نہ ہوگی لیکن اگر شرط قانوناً جائز نہ ہو تو وہ شرط باطل ہوگی اور

وصیت قابل نفاذ قرار دی جائے گی -

اسلامی قانون کے تحت وصیت جائیداد و املاک کے $\frac{1}{3}$ حصہ تک نافذ ہوگی - ایک تہائی سے زائد حصہ کی وصیت ورثاء کی منظوری سے قابل نفاذ ہوگی لیکن منظوری وہی جائز سمجھی جائے گی جو موصی کی وفات کے بعد دی جائے کیونکہ موصی کی حیات کے دوران منظوری یا نامنظوری کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا کیونکہ ورثاء کا موصی کے زندگی میں جائیداد میں کوئی حق قائم نہیں ہوتا -

تعمیل و نفاذ وصیت کے سلسلہ میں عدالت کو تحقیق و نگرانی کا اختیار حاصل ہے (مزید تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو مجموعہ قوانین اسلام ، مؤلف ہذا ، جلد ۴) -

Win, *v.* جیتنا -

Winding up, بند کرنا - تحلیل کرنا -

Winding up a company, تحلیل کمپنی - اختتام کاروبار کمپنی -

Winding up, بند کرنا تحلیل کرنا -

کام جو کرانے والے کی صریحی یا معنوی مرضی سے کیا گیا ہو -

کام کی اجرت کا دعویٰ جب کہ اس کی ادائی کا کوئی وقت طے نہ ہوا ہو ، کام ختم ہونے کے تین سال کی مدت کے اندر دائر کر دینا چاہیے ورنہ خارج المیعاد ہو جائے گا [ملاحظہ ہو آرٹیکل ۵۶ قانون میعاد سماعت] -

(See "Liquidation")

Withdrawal, *n.* ترک - واپسی - دست برداری -

Witchcraft, جادوگری - سحر -

اس کے اقبال فوجداری مقدمات میں کیے جاتے ہیں اور غیر معمولی ہوتے ہیں -

Withdrawal of suit, واپسی دعویٰ -

از روئے حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی مدعی کسی ایک یا ایک سے زاید مدعا علیہم کے خلاف اپنا دائر کردہ دعویٰ واپس لے سکتا ہے یا اس کے کسی جزو کو ترک کر سکتا ہے لیکن اگر کئی مدعی ہوں تو ایک مدعی دوسرے مدعیان کی منظوری کے بغیر مقدمہ سے دست بردار نہیں ہو سکتا - نیز جب کہ عدالت مطمئن ہو کہ کسی باضابطہ نقص کی بناء پر مقدمہ خارج ہوگا یا دیگر مناسب وجوہ ہوں تو وہ مدعی کو اسی بنائے مخاصمت پر دوسرا دعویٰ داخل کرنے کی اجازت دے سکتی ہے - (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۲۳ قاعدہ ۱ ضابطہ دیوانی) -

(Also See "Abandonment of Claim")

Withhold, *v.* روک رکھنا - شہادت کو روک رکھنا -

Witness, *n.* & *v.* گواہ - شاہد - دیکھنا - مشاہدہ کرنا -

Witnesses Act, قانون گواہان -

Witness of recovery, گواہ برآمدگی -

Witness, Partisan جانبدار گواہ -

Witnesseth, شاہد ہے -

Without comment, بلا اظہار رائے -

Without consent, بلا مرضی -

Without consideration, بلا بدل -

Without delay, بلا تاخیر -

Without fail, لا محالہ - لازماً -

Without notice, بلا اطلاع ضابطہ -

Without prejudice, اثر انداز ہوئے بغیر - بلا ذمہ داری -

"ذمہ داری بغیر" جو اطلاعات دی جائیں وہ ناقابل ادخال شہادت ہوتی ہیں -

Without prejudice to the foregoing provision, مذکورہ بالا شرائط پر اثر انداز ہوئے بغیر -

Woman, *n.* عورت -

ایسے مقدمہ کی سماعت کے دوران جس میں فحش باتیں ہوں عورتوں کو کمرۂ عدالت سے ہٹا دیا جاتا ہے -

Woman, Testimony of عورت کی گواہی -

باکرہ بیوہ سے زیادہ شہادت میں اعتبار کی مستحق ہوتی ہے -

World, *n.* دنیا - عالم - جہان -

World constitution, عالمی دستور -

World Federation, عالمی وفاق -

Work, *n.* & *v.* عمل - کام - کام کرنا -

Workable, *a.* قابل عمل -

Workmen, *n.* کارکن -

قانون معاوضہ کارکنان (Workmens' Compensation Act) ۱۹۲۳ء کے تحت کارکن کی جو تعریف بیان کی گئی ہے وہ عام اصطلاحی معنی سے مختلف ہے [تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو دفعہ ۲ (این) و جدول ۲ قانون مذکور] -

Workmen's Compensation Act, قانون معاوضہ کارکنان -

اس قانون کے تحت صرف وہی کارکنان آتے ہیں جو قانون ہذا میں دی ہوئی تعریف پر پورے اتریں اور جن کی ماہانہ اُجرت ۱۰۰۰ روپے ماہوار سے زاید نہ ہو -

یہ قانون دراصل آن جسمانی مضرتوں کے معاوضوں کا تعین کرتا ہے جو کارکنان کو اپنے آقاؤں کی خدمت کی انجام دہی کے دوران پہنچیں -

اس قانون کے تحت دعاوی کی سماعت ایک خاص عدالت کرتی ہے جس کو Commissioner for Workmen's Compensation یعنی کمشنر برائے معاوضہ کار کنان کہا جاتا ہے - پہلے کمشنر کے فیصلہ کے خلاف اندرون مدت ۳۰ یوم عدالت عالیہ میں اپیل دائر کی جاتی تھی لیکن اب ۱۹۷۳ء میں عدالت عالیہ سے یہ اختیار لے کر خاص مقرر کردہ ٹریبونل کو دے دیا گیا ہے - کمشنر کے فیصلہ کے خلاف اپیل دائر کرتے وقت یہ ضروری ہے کہ کمشنر کے فیصلہ کے تحت معاوضہ کی رقم جمع کر دی جائے ورنہ اپیل مسموع نہ ہوگی -

Words, الفاظ -

Worship, *n.* عبادت -

Wound, *n.* زخم -

اگر مدعی کو کسی عبادت گاہ میں عبادت کرنے کا حق ہے تو عدالت اس کے اس حق کی استقراری ڈگری دے سکتی ہے اور مدعا علیہم کے خلاف حکم امتناعی جاری کر سکتی ہے کہ وہ مدعی کو عبادت کرنے سے نہ روکیں -

Wrestling, *n.* کشتی -

Writ, پروانہ - حکم نامہ -

Writ of attachment, پروانہ قرقی -

Writ of certiorarie, اجرائے پروانہ برائے تصحیح کاروائی ججان و حاکمان انتظامی -

ابتداءً انگلستان میں شاہی بنچ ماتحت عدالتوں کو اس قسم کے پروانے (حکم) جاری کیا کرتی تھی - لیکن آج کل اس کا دائرۂ کار بہت بڑھ گیا ہے - چنانچہ اس قسم کی رٹ حاکم انتظامی، جو نیم عدالتی یا زاید عدالتی حدود سماعت رکھتا ہو، کے خلاف بھی جاری کی جا سکتی ہے -

دستور پاکستان میں شروع ہی سے اعلیٰ عدالتوں کو اس قسم کے اختیارات حاصل رہے ہیں -

Writ of ejectment, پروانہ بے دخلی -

Writ of mandamns, حکم نامہ عدالت بہ افسر انتظامی -

(See "Mandamus")

Writ petition, درخواست اجرائے پروانہ -

از روئے آرٹیکل نمبر ۱۹۹ دستور پاکستان ۱۹۷۳ء عدالت عالیہ کو اپنے خصوصی اختیار سماعت کے تحت اجرائے پروانہ کا اختیار حاصل ہے - اس درخواست پر اب ۱۰۰ روپے کی کورٹ فیس ادا کرنا ہوتی ہے -

Writing, *n.* تحریر -

حسب قانون فوجداری لکڑی پر کندہ کوئی عبارت یا اس کا نقش یا اس کا چھاپا تحریر کی تعریف میں داخل ہے -

Written, *a.* تحریری -

Written agreement, معاہدۂ تحریری -

Written authority, اختیار تحریری - تحریری اختیار نامہ -

Written constitution, تحریری دستور -

Written evidence, تحریری شہادت -

زبانی شہادت کے ذریعہ تحریر کی تردید یا اس میں تبدیلی نہیں کی جا سکتی - البتہ آن حالات کی شہادت پیش کی جا سکتی ہے جن کے تحت وہ تحریر وجود میں آئی -

Written memorandum, تحریری یادداشت -

Written statement, بیان تحریری -

مدعا علیہ کو اختیار ہے کہ مدعی کے عرضی دعویٰ

کے جواب میں اپنا بیان تحریری پیش کرے۔ اگر مدعا علیہ، مدعی کے دعویٰ کی مدافعت میں کچھ نئے حقائق یا نکات قانونی رکھتا ہے تو بیان تحریری میں اس کا اظہار کر دینا چاہیے (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۸ ضابطہ دیوانی)۔

Written statement, Additional - **بیان تحریری مزید**

عدالت کو اس امر کا اختیار حاصل ہے کہ کسی بھی فریق کو بیان تحریری مزید داخل کرنے کی اجازت دے۔ البتہ مدعا علیہ کے مجرائی کا ادعاء کرنے کی صورت میں مدعی بھی بیان تحریری مزید داخل کر سکتا ہے۔ (تفصیل کے لیے ملاحظہ ہو حکم ۸ قاعدہ ۹ ضابطہ دیوانی)۔

Wrong, *a.* & *n.* **غلط۔ قصور۔**

Wrongful, *a.* **غلط۔ ناجائز۔**

Wrongful attachment, **غلط قرقی۔ قرقی ناجائز۔**

Wrongful conduct, **حرکت ناجائز۔ ناجائز برتاؤ۔**

Wrongful confinement, **حبس بے جا۔ غلط حراست۔ حراست ناجائز۔**

"حبس بے جا" کے لیے مدت اور مقام کا تعین ہے۔ چنانچہ کسی شخص کو تھوڑی دیر تک حبس بے جا میں رکھنا بھی جرم ہے۔ اسی طرح کسی شخص کو ناجائز طور پر عام جیل خانہ میں یا کسی خانگی مکان میں یا کسی جنگل میں یا گودام میں یا شارع عام یا کسی کھلی جگہ پر قوت کے بل پر روکے رکھنا حبس بے جا کے مترادف ہے، جبکہ وہ اس کے باہر جانا چاہتا ہو اور وہاں سے چلے جانے کا حق بھی رکھتا ہو۔

حبس بے جا کے جرم کی تشکیل کے لیے مقصد کی موجودگی اور جسمانی قوت کا اظہار کوئی اہمیت نہیں رکھتے، نہ حملہ ہی ضروری ہے۔ محض کسی شخص کو بلانا اور دروازہ بند کرکے، تالہ لگا دینا حبس بے جا کے مصداق ہے۔

نیز یہ ضروری نہیں کہ کسی شخص کو جسمانی طاقت کا مظاہرہ کرکے محبوس کیا جائے۔ محض اخلاق دباؤ ڈال کر ناجائز طور پر روکے رکھنا حبس بے جا ہے کیونکہ محبوس کو اس قسم کا احساس ذہنی ہوتا ہے کہ وہ اس خاص مقام کے باہر نہیں جا سکتا اور یہ جرم کا اہم عنصر ہے۔

چنانچہ کسی پولیس افسر کا کسی مشتبہ شخص کو پولیس تھانہ کی چار دیواری کے اندر لا بٹھانا اور نگرانی کے لیے کانسٹبل مقرر کر دینا جو شخص مذکور کو رفع حاجت کے لیے لے جائے اور اس کے ہمراہ بھی رہے حبس بے جا کہلائے گا۔

البتہ کسی شخص کو حبس میں رکھنا یا گرفتار کرنا قانوناً جائز ہے تو ایسا کرنا جرم نہیں لیکن بصورت ناجائز گرفتاری ایسا فعل جرم اور مستوجب سزا ہے۔

جو کوئی شخص کسی شخص کو حبس بے جا میں رکھے تو اس کو دونوں قسموں میں سے کسی قسم کی قید کی سزا دی جا سکتی ہے جس کی میعاد ایک سال تک ہو سکتی ہے یا جرمانے کی سزا جس کی مقدار ایک ہزار روپے تک ہو سکتی ہے یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔ تین یوم سے زائد حبس بے جا کی صورت میں دو سال قید کی سزا ہے اور دس روز کے زائد کی صورت میں تین سال ہے

حبس بے جا کا جرم قابل دست اندازی پولیس ہے۔ نیز قابل ضمانت ہے۔

حبس بے جا کے جرم کے اثبات کے لیے ضروری ہے کہ حبس بے جا میں رکھنے کا فعل بالارادہ اور خلاف قانون ہو۔

مالی استحصال یا کسی فعل ناجائز پر مجبور کرنے کے لیے حبس بے جا میں رکھنے کی سزا میں سختی برتی گئی ہے جو اس جرم کے علاوہ ہے جو حبس بے جا رکھنے کے دوران کیا جائے۔

جو کوئی شخص کسی شخص کی اس طرح سے مزاحمت بے جا کرے کہ اس شخص کو کسی خاص حدود محیط کے باہر جانے سے روکے تو کہا جائے گا کہ شخص مذکور نے اس کی نسبت حبس بے جا کیا (ملاحظہ ہوں دفعات ۳۴۰ تا ۳۴۸ تعزیرات پاکستان و پی۔ ایل۔ ڈی۔ ۱۹۶۳ء لاہور ص ۳۵۷)۔

Wrongful detention, **حبس بے جا۔**

Wrongful distraint,
Wrongful distress, } **ضبطی بے جا۔**

Wrongful gain, **فائدہ بے جا۔ فائدہ ناجائز۔**

Wrongful loss, **نقصان بے جا۔**

Wrongful restraint, **حبس بے جا۔ مزاحمت بیجا۔ بیجا رکاوٹ۔**

X

X, انگریزی حروف تہجی کا ۲۴واں حرف - رومن اعداد میں دس کا عدد یا ہندسہ - پہلی نا معلوم مقدار (جبر و مقابلہ کی اصطلاح میں) پر اسرار وجود (مجازاً) - شراب کی قوت کا نشان -

Xantippe, سقراط کی بیوی - بد مزاج عورت - (مجازاً) -

Xeneiasia, اخراج اجانب - غیر یونانیوں کو ملک بدر کرنے کا طریقہ جو اسپارٹا میں رائج تھا -

Xenogamy, خاندان کے باہر شادی - اسلامی قانون تمام مسلمانوں کو ایک خاندان کے تصور کرتا ہے اور ایک دوسرے کے درمیان شادی جائز قرار دیتا ہے - البتہ اگر شوہر زوجہ کا کفو (ہم سر) نہ ہو جس سے زوجہ کے والدین اور قریبی اعزا کو عار آتا ہو تو وہ بحکم عدالت اس نکاح کو منسوخ کرا سکتے ہیں - لیکن ایسا نکاح اپنی ابتدا ہی سے جائز متصور ہوگا - تفصیل کے لیے دیکھیے ''مجموعہ قوانین اسلام'' - مؤلف ہذا ، جلد اول ، باب '' کفاءت'' -

Xenomania, *n.* خبط - (دوسروں کا طرز یا لباس اختیار کرنے کا) -

Xenophia, اجانب بیزاری - اجنبی لوگوں سے نفرت جو درجہ مرض تک پہنچ جائے - دوسروں کی چیزوں کی بے حد تعریف -

Xylography, *n.* چوبی کندہ کاری - لکڑی کی چھپائی کا نقش جس میں لکڑی کے پٹھوں سے لکڑی کے ریشے ابھر آتے ہیں - لکڑی پر کوئی عبارت یا تصویر کندہ کرنا بغرض احکام ضابطہ فوجداری تحریر میں داخل ہے -

Xylographer, لکڑی کی چھپائی کا کام کرنے والا - چوبی کندہ کار -

Xylopyrography, گرم تالبہ سے لکڑی پر ڈیزائن اتارنے کا فن -

Y

Y, انگریزی حروف تہجی کا ۲۵ واں حرف - دو شاخہ سڑک کا نشان (قانون موٹر گاڑیاں کے تحت)- جبر و مقابلہ کی اصطلاح میں دوسری نامعلوم مقدار-

Yacht Club کشتی دوڑ کا کلب -

Yachtsman, کشتی دوڑ میں شریک ہونے والا -

Yankee, *n.* امریکہ کا باشندہ -

Yankeeism, *n.* امریکیت -

Yard, *n.* گز - پیمانہ لمبائی کا - صحن -

Yard, Dock- احاطہ گودی -

Yard, Liberty of گز بھر کی آزادی - یہ اصطلاح ان قیدیوں کے لیے مستعمل ہے جو دیوانی جیل خانہ (Civil Prison) میں قید ہوتے ہیں اور جنہیں اس امر کی آزادی ہوتی ہے کہ وہ مقرر کردہ حدود میں چلیں پھریں ، مگر اس قسم کا مچلکہ لکھ دیں کہ وہ ان حدود سے باہر نہ جائیں گے -

Yard, Prison صحن قید خانہ -

Yard, Railway کسی ریلوے اسٹیشن کے پاس کھلا ہوا میدان جہاں ریل گاڑیاں کھڑی رہتی ہیں اور جوڑی جاتی ہیں -

Yard, Ship- کارخانہ جہاز سازی - جہاز گاہ -

Yard, Stock مویشی باڑہ -

Yardage, مویشی باڑے میں مویشی رکھنے کا حق - محصول جو اس کے لیے ادا کیا جائے -

Year, *n.* سال -

Year, Academic تعلیمی سال -

Year, Accounting سال حساب - سال کے بارہ مہینے جو تاجر اپنا حساب و کتاب رکھنے کے لیے اختیار کرتے ہیں - یہ ہر شخص کا

جاتا ہے جس کا دار و مدار چاند کی رویت (دیکھ لینے) یا ۳۰ دن کی تکمیل پر ہے -

Yearly, *a.* سالانہ -

Yield, *n.* پیداوار -

Yield, *v.* اطاعت قبول کرنا - تسلیم کر لیا -

Yield the point, - بات مان لینا (بحث مباحثہ میں)

Yell, ہمت افزائی کا نعرہ -

Yellow Press اشتعال انگز اخبارات -

یہ اصطلاح بالعموم ان اخبارات کے لیے استعمال ہوتی ہے جو اپنی خبروں یا اداریوں میں ضرورت سے زیادہ ملی یا وطنی تعصبات کا اظہار کرتے ہیں -

Yellow fever, زرد بخار -

جس کے ساتھ بالعموم یرقان بھی ہو جاتا ہے اور سیاہ رنگ کی قے ہو جاتی ہے - یہ بخار عموماً گرم ممالک میں ہوتا ہے -

بعض غیر ممالک میں پابندیوں کے تحت قانوناً اس بخار کا ٹیکہ لگوانا ضروری ہے - سرٹیفیکیٹ دکھلا کر داخلہ کی اجازت ہوتی ہے -

Young, *a.* نوجوان -

Young in crime, جرم میں نا آزمودہ کار -

Youthful offenders, نو عمر مجرمان -

جب کسی شخص پر جس کی عمر ۱۶ سال سے کم ہو فوجداری عدالت حکم قید صادر کرے تو عدالت یہ ہدایت کر سکتی ہے کہ اسے بجائے جیل خانہ کے تادیب خانہ میں رکھا جائے - ایسے مجرموں کے لیے Juvenile offenders کی اصطلاح بھی مستعمل ہے -

عام طور پر ان مجرموں کو قید خانے میں بھیجنے کے بجائے تادیب خانہ (Remand Home) میں رکھا جاتا ہے ، اِلا یہ کہ ان کے جرائم سنگین نوعیت کے ہوں -

ایسے مجرمان کے لیے اصلاحی مکاتب (Reform-atory Schools) بھی قائم کیے جاتے ہیں -

اپنا تجویز کردہ ہوتا ہے -

قانون انکم ٹیکس کے تحت ایک مرتبہ جو حسابی سال مقرر کر لیا جائے ، وہ بعد کو بغیر علم و اطلاع انکم ٹیکس افسر تبدیل نہ کیا جانا چاہیے -

Year, Assessment سال تشخیص -

یہ اصطلاح انکم ٹیکس قانون کے تحت استعمال ہوتی ہے - یہ عموماً سال حساب سے ایک سال آگے شمار کیا جاتا ہے جس سے پچھلے سال کی آمدنی کی تشخیص مراد ہوتی ہے -

Year, Calendar سال تقویمی -

انگریزی سال جو یکم جنوری سے شروع ہو کر ۳۱ دسمبر کو ختم ہوتا ہے -

معاہدہ میں اگر کوئی سال مثلاً شمسی یا قمری یا ہندی یا فصلی مذکور نہ ہو تو ہمیشہ انگریزی سال ہی سمجھا جائے گا - البتہ زرعی معاملات میں آمدنی وغیرہ کے تعلق سے فصلی سال مراد لیا جاتا ہے (ملاحظہ ہو قانون عبارات عامہ) -

Year, Christian کلیسائی سال ، جو حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی ولادت سے شروع ہوتا ہے -

Year, Fiscal مالی سال -

سرکاری بالخصوص محصول کے محکموں میں یہ سال پاکستان میں یکم جولائی سے شروع ہو کر ۳۰ جون کو ختم ہوتا ہے -

Year, Lunar سال قمری -

اسلامی قانون میں قمری سال کا اعتبار کیا جاتا ہے - اسلامی قانون میں ہمیشہ قمری سال مراد ہوگا - چنانچہ رضاعت، عدت، ظہار اور ایلاء اور بلوغت وغیرہ میں مدت کا تعین قمری ماہ وسال کے اعتبار سے کیاجائیگا جس کو عام اصطلاح میں ہجری سنہ کہا جاتا ہے -

اسی طرح عورتوں کے ایام حیض اور حمل میں بھی قمری حساب کا لحاظ کیا جاتا ہے -

مسلمانوں میں مذہبی تہوار مثلاً عید الفطر اور عیدالضحیٰ میں بھی چاند کے حساب کا اعتبار کیا

Z

Z, - انگریزی حروف تہجی کا ۲۶ واں اور آخری حرف -
جبر و مقابلہ کی اصطلاح میں تیسری مقدار مجہول -

Zamindar, *n.* زمیندار -
زمین کا مالک حکومت کو مالگذاری ادا کرتا ہے -

Zamindari Abolition, Act,- قانون تنسیخ زمینداران -
ہندوستان نے آزادی کے تھوڑے ہی عرصہ بعد تمام زمینداریوں کو ختم کر دیا ماسوائے ایک مخصوص رقبہ سیر و خود کاشت یا باغ و شکار گاہ کے - بعد میں پاکستان میں بھی اسی قسم کا اقدام کیا گیا ، لیکن اسلامی نقطہ نگاہ سے ان زمینات کا معاوضہ دینا ضروری ہوتا ہے اگر وہ زمینات زمیندار نے دوسروں سے خرید کی ہوں ، یا اگر وہ زمینیں حکومت نے عطا کی ہوں اور زمیندار نے انہیں قابل کاشت بنایا ہو -

Zanana, زنانہ -
مکان کا وہ حصہ جہاں شریف عورتیں رہتی ہیں - ان حصوں میں بلا لیڈی پولیس کی معیت کے پولیس کو داخلہ کا اختیار حاصل نہیں -

Zanana, Breaking open مداخلت مکان زنانہ -
زنانہ مکان میں دروازہ توڑ کر اندر داخل ہونا - پولیس کو یہ ہدایت ہے کہ جب کسی زنانہ مکان میں داخل ہونا چاہے تو جو عورت اس میں ہو ، اگر اس کی گرفتاری مقصود نہیں ہے تو ، اس کو یہ ہدایت کرے کہ اس مکان میں سے دوسرے مکان میں چلی جائے اور جب وہ چلی جائے تب مکان میں داخل ہو -

Zeal, *n.* جوش و خروش -

Zealous, *a.* پرجوش - سرگرم -

Zealous witness, پر جوش یا سرگرم گواہ -
یہ اصطلاح اپنے مفہوم میں غرض مند گواہ Interested witness کے مترادف بھی استعمال ہوتی ہے کیونکہ گواہ کے جوش و سرگرمی سے اس کے غرض مند ہونے کا شبہ ہوتا ہے کہ مقدمہ سے اس کا بھی کوئی مفاد وابستہ ہے -

Zihar, *n.* **(M. Law)** ظہار -
قانون اسلام میں طلاق کی ایک صورت کا نام ہے - چنانچہ اگر مرد اپنی بیوی کو یا اس کے جسم کے کسی حصہ کو اپنی ماں ، بہن یا دوسری عورتوں میں سے جن سے نکاح ناجائز ہے کسی کے جسم یا اس کے بعض خاص حصہ سے مشابہت دے تو اس کو شرعی اصطلاح میں ظہار کہتے ہیں -
ظہار کرنے والے پر اپنی بیوی سے صحبت کرنا حرام ہو جاتا ہے تا آنکہ اس کا کفارہ ادا نہ کیا جائے - کفارہ ادا کرنے کے بعد حرمت ختم ہو جاتی ہے - کفارہ کی کوئی مدت مقرر نہیں لیکن نکاح حسب سابق قائم رہتا ہے -
ظہار کا بنیادی اصول یہ ہے کہ مشابہت جسم کے ایسے عضو سے دی جائے کہ اگر اس عضو کو منقطع تصور کیا جائے تو انسان کا زندہ رہنا ناممکن ہو جائے -

Zionism, *n.* صیہونیت -
اقوام متحدہ میں ۱۹۷۵ع کے اواخر میں ایک قرار داد کے ذریعہ صیہونیت کو نسل پرستی قرار دیتے ہوئے اس کی مذمت کی ہے -

Zionist, *n.* صیہونی -
وہ شخص جو فلسطین میں یہودیوں کی نو آبادی قائم کرنے کے خیال کا حامی اور اس امر میں کوشاں ہو -

Zolism, *n.* - عریاں نگاری - اخلاق باختہ تحریر -
حقیقت نگاری کی ایک قسم جس میں گندے واقعات صاف صاف لکھ دیے جائیں - اس اصطلاح کی نسبت مشہور فرانسیسی مصنف زولا کی طرف ہے - ایسی تحریر نوجوانوں کے اخلاق پر برے اثرات مرتب کرنے کی صلاحیت رکھتی ہے اور قانوناً جرم ہے -

Zollverein, اتحاد محاصل -
ایسے ممالک یا حکومتوں کا اتحاد جو غیر قوموں سے مال پر یکساں شرح پر محصول لیتی ہیں اور عموماً ایک دوسرے کے مال پر درآمدی محصول نہیں لیتیں -

Zoroastrian, - زردشتی - مذہب زردشت کا پیرو -
آتش پرست - پارسی (قانونی اصطلاح میں) -

List of Acts and Ordinances referred to in this Dictionary

فہرست قوانین موضوعہ محولہ لغت ہذا

Acts and Ordinances

Acting Judges Act, 1867	قانون ججان قائم مقام بابت ۱۸۶۷ء
Administrator General's Act, 1913	قانون ناظم اعلیٰ، ۱۹۱۳ء
Agriculturists' Loans Act, 1884	قانون تقاوی مزارعان بابت ۱۸۸۴ء
Ancient Monuments Preservation Act, 1904	قانون تحفظ آثار قدیمہ، ۱۹۰۴ء
Arbitration Act, 1940	قانون ثالثی بابت ۱۹۴۰ء
Arms Act, 1878	قانون اسلحہ بابت ۱۸۷۸ء
Bankers Books Evidence Act, 1891	قانون شہادت کتب بینکاران، ۱۸۹۱ء
Banking Companies Ordinance, 1962	آرڈی نینس کمپنیات بنکاری بابت ۱۹۶۲ء
Basic Democracies Order, 1959	حکم بنیادی جمہوریت بابت ۱۹۵۹ء
Births, Deaths and Marriage Registration Act, 1885	قانون رجسٹری پیدائش، اموات و ازدواج بابت ۱۸۸۵ء
Bombay Land Revenue Code,	قانون محصولات اراضی بمبئی
Business Profits Tax Act, 1947	قانون محصول منافع تجارت بابت ۱۹۴۷ء
Canal and Drainage Act, 1873	قانون انہار و نکاسی آب بابت ۱۸۷۳ء
Cantonments Act, 1924	قانون چھاؤنیات، ۱۹۲۴ء
Carriage of Goods by Air Act, 1934	قانون باربرداری مال بذریعہ ہوائی جہاز، ۱۹۳۴ء
Carriage of Goods by See Act, 1925	قانون باربرداری مال بذریعہ جہاز سمندری، ۱۹۲۵ء
Carriers Act, 1865	قانون برندگان مال بابت ۱۸۶۵ء
Cattle Trespass Act, 1981	قانون مداخلت بے جا مویشیان بابت ۱۹۸۱ء
Census Act, 1949	قانون مردم شماری بابت ۱۹۴۹ء
Charitable & Religious Trust Act, 1920	قانون خیراتی و مذہبی اوقاف بابت ۱۹۲۰ء
Charitable Endowments Act, 1890	قانون اوقاف خیراتی بابت ۱۸۹۰ء
Christian Marriages Act, 1872	قانون بابت ازدواج عیسائیان بابت ۱۸۷۲ء
Child Marriages Restraint Act, 1929	قانون امتناع ازدواج اطفال بابت ۱۹۲۹ء
Code of Civil Procedure, 1908	مجموعہ ضابطہ دیوانی بابت ۱۹۰۸ء
Code of Criminal Procedure, 1898	مجموعہ ضابطہ فوجداری بابت ۱۸۹۸ء
Commercial Documents Act, 1939	قانون شہادت دستاویزات تجارتی)، ۱۹۳۹ء
Companies Act, 1913	قانون کمپنیات بابت ۱۹۱۳ء
Constitution of Pakistan, 1956, 1962, 1973	دستور پاکستان بابت ۱۹۵۶ و ۱۹۶۲ و ۱۹۷۳ء
Contempt of Courts Act, 1926	قانون توہین عدالت بابت ۱۹۲۶ء
Contract Act, 1872	قانون معاہدہ بابت ۱۹۷۲ء
Co-operative Societies Act, 1925	قانون امداد باہمی بابت ۱۹۲۵ء
Copyright Act, 1914	قانون حق تصنیف بابت ۱۹۱۴ء

Cotton Cloth Act, 1918	قانون پارچہ سوتی ، ۱۹۱۸ء
Courts of Admiralty (Pakistan) Act, 1891	قانون عدالت ہائے بحری ، ۱۸۹۱ء
Court-fees Act, 1870	قانون رسوم عدالت بابت ۱۸۷۰ء
Criminal Procedure Code, 1898	ضابطہ فوجداری بابت ۱۸۹۸ء
Customs Act, 1878, 1969	قانون محصولات (کمرک) بابت ۱۸۷۸ء و ۱۹۶۹ء
Dangerous Drugs Act, 1930	قانون ادویہ خطرناک بابت ۱۹۳۰ء
Dekkhan Agriculturists' Relief Act, 1879	قانون داد رسی مزارعان دکن بابت ۱۸۷۹ء
Destruction of Records Act, 1917	قانون اتلاف ریکارڈ ، ۱۹۱۷ء
Displaced Persons (Compensation & Rehabilitation) Act, 1958	قانون معاوضہ و آبادکاری بے خانماں افراد ایکٹ ۱۹۵۸ء
Dissolution of Muslim Marriages Act, 1939	قانون انفساخ ازدواج مسلمانان بابت ۱۹۳۹ء
Divorce Act, 1869	قانون طلاق بابت ۱۸۶۹ء
Dramatic Performance Act, 1876	قانون تمثیل کاری بابت ۱۸۷۶ء
Drugs Act, 1940	قانون ادویہ بابت ۱۹۴۰ء
Easement Act, 1882	قانون حق آسائش بابت ۱۸۸۲ء
Electoral College Act, 1962	قانون انتخابی ادارہ بابت ۱۹۶۲ء
Electorate Act, 1956	قانون انتخابات ۱۹۵۶ء
Electricity Act, 1910	قانون بجلی بابت ۱۹۱۰ء
Emigration Act, 1922	قانون تارک الوطنی ، ۱۹۲۲ء
Employers' Liability Act, 1938	قانون ذمہ داری مالکان بابت ۱۹۳۸ء
Employment of Children Act, 1939	قانون ماموری اطفال بابت ۱۹۳۹ء
Epidemic Diseases Act, 1897	قانون امراض وبائی ، ۱۸۹۷ء
Essential Commodities (Control of Distribution) Order, 1953	حکم نگرانی تقسیم لازمی اشیاء بابت ۱۹۵۳ء
Estate Duty Act, 1950	قانون محصول املاک بابت ۱۹۵۰ء
Evidence Act, 1872	قانون شہادت بابت ۱۸۷۲ء
Excess Profits Tax Act, 1940	قانون محصول منافع زائد بابت ۱۹۴۰ء
Excise (Spirits) Act, 1863	قانون آبکاری (اسپرٹ) بابت ۱۸۶۳ء
Explosives Act, 1884	قانون آتشگیری مادہ جات بابت ۱۸۸۴ء
Explosive Substances Act, 1908	قانون آتشگیر مادہ جات ، ۱۹۰۸ء
Extradition Act, 1903	قانون تحویل ملزمان ، ۱۹۰۳ء
Factories Act, 1934	قانون کارخانہ جات بابت ۱۹۳۴ء
Family Laws Ordinance, 1961	عائلی قوانین آرڈی نینس بابت ۱۹۶۱ء
Fatal Accidents Act, 1855	قانون مہلک حادثات بابت ۱۸۵۵ء
Fisheries Act, 1897	قانون سمکیات بابت ۱۸۹۷ء
Foreign Marriage Act, 1903	قانون ازدواج غیر ملکی ، ۱۹۰۳ء
Foreign Relations Act, 1932	قانون تعلقات خارجہ ، ۱۹۳۲ء

Forfeited Deposits Act, 1850	قانون امانات سوخت شده بابت ۱۸۵۰ع
Foreigners Act, 1951	قانون غیر ملکیان بابت ۱۹۵۱ع
Forest Act, 1927	قانون جنگلات بابت ۱۹۲۷ع
Fundamental Rules of Service	ملازمتوں کے بنیادی قواعد
General Clauses Act, 1897	قانون عبارات عامہ بابت ۱۸۹۷ع
Government Management of Private Estates Act, 1892	قانون انتظام سرکاری جائداد خانگی ' ۱۸۹۲ع
Government Grants Act, 1895	قانون عطایائے سرکار ' ۱۸۹۵ع
Government Building Act, 1899	قانون عمارات سرکاری ' ۱۸۹۹ع
Government of India Act, 1935	قانون حکومت ہند بابت ۱۹۳۵ع
Guardian and Wards Act, 1890	گارجین و وارڈ ایکٹ بابت ۱۸۹۰ع
Hackney Carriages Act, 1879	قانون کرایہ گاڑیاں بابت ۱۸۷۹ع
Hindu Widows' Re-marriage Act, 1856	قانون ازدواج مکرر بیوگان ہنود بابت ۱۸۵۶ع
Hindu Disposition of Property Act, 1916	قانون انتقال جائداد ہنود ' ۱۹۱۶ع
Hoarding and Black Market Order, 1956	ذخیرہ اندوزی و چور بازاری حکم بابت ۱۹۵۶ع
Identification of Prisoners Act, 1920	قانون شناخت محبوسین بابت ۱۹۲۰ع
Imports and Exports (Control) Act, 1950	قانون انضباط درآمدات و برآمدات بابت ۱۹۵۰ع
Income-tax Act, 1922	قانون محصول آمدنی بابت ۱۹۲۲ع
Indian Independence Act, 1947	قانون آزادیٔ ہند بابت ۱۹۴۷ع
Industrial Disputes Ordinance, 1959	آرڈی نینس تنازعات صنعتی بابت ۱۹۵۹ع
Industrial Employment (Standing Orders) Act, 1946	قانون (احکام جاریہ) ماموریٔ صنعتی بابت ۱۹۴۶ع
Insurance Act, 1938	قانون بیمہ بابت ۱۹۳۸ع
Inland Bonded Warehouse Act, 1896	قانون داخلی محصول طلب مال خانہ ' ۱۸۹۶ع
Insolvency (Karachi Divisions and Dacca) Act, 1909	قانون دوالہ (قسمت کراچی و ڈھاکہ) ' ۱۹۰۹ع
Interest Act, 1839	قانون سود بابت ۱۸۳۹ع
Judicial Officers' Protection Act, 1850	قانون تحفظ عہدہ داران عدالت بابت ۱۸۵۰ع
Judicature Act, 1873	جوڈی کیچر ایکٹ بابت ۱۸۷۳ع
Karachi Development Authority Ordinance, 1957	آرڈی نینس مجلس ترقی بلدیہ کراچی بابت ۱۹۵۷ع
Karachi Indecent Advertisement Prohibition Act, 1951	قانون امتناع تشہیر ناشائستہ کراچی بابت ۱۹۵۱ع
Karachi Rent Restriction Act, 1953	قانون تحدید کرایہ کراچی بابت ۱۹۵۳ع
Kazis Act, 1880	قانون قاضیان بابت ۱۸۸۰ع
Land Acquisition Act, 1894	قانون حصول آراضی بابت ۱۸۹۴ع
Land Control (Capital of the Federation) Act, 1953	قانون انضباط آراضی (وفاق دارالحکومت) بابت ۱۹۵۳ع

Land Improvement Loans Act, 1883	قانون قرضہ جات ترقی آراضی بابت ۱۸۸۳ء
Land Customs Act, 1924	قانون گمرک زمینی ، ۱۹۲۴ء
Legal Representatives Suits Act, 1855	قانون نالشات ورثاء قانونی بابت ۱۸۵۵ء
Legal Practitioners Act, 1879	قانون وکلاء بابت ۱۸۷۹ء
Legal Practitioners (Fees) Act, 1926	قانون محنتانہ وکلاء بابت ۱۹۲۶ء
Lepers Act, 1898	قانون جذامیان ، ۱۸۹۸ء
Lighthouse Act, 1927	قانون لائٹ ھاوز بابت ۱۹۲۷ء
Limitation Act, 1908	قانون میعاد ساعت بابت ۱۹۰۸ء
Lunacy Act, 1912	قانون جنون بابت ۱۹۱۲ء
Majority Act, 1875	قانون بلوغت بابت ۱۸۷۵ء
Married Woman's Property Act, 1874	قانون جائداد عورات شادی شدہ بابت ۱۸۷۴ء
Medical Degrees Act, 1916	قانون اسناد طبی ، ۱۹۱۶ء
Merchants Shipping Act, 1923	قانون جہاز رانی تجارتی ، ۱۹۲۳ء
Merchandise Marks Act, 1889	قانون نشانات تجارتی بابت ۱۸۸۹ء
Mesne Profits and Improvements Act, 1855	قانون زر واصلات و ترقیات بابت ۱۸۵۵ء
Mines Act, 1923	قانون معادن بابت ۱۹۲۳ء
Motor Vehicles Act, 1939	قانون موٹر گاڑیاں بابت ۱۹۳۹ء
Muslim Personal Law (Shariat) Application Act, 1937	ایکٹ اطلاق قانون شخصی (شریعت) مسلمانان بابت ۱۹۳۷ء
Municipal Taxation Act, 1881	قانون محصولات بلدیہ بابت ۱۸۸۱ء
Mussalman Wakf Validating Act, 1913	قانون جوازی اوقاف مسلمانان بابت ۱۹۱۳ء
Mussalman Wakf Validating Act, 1930	قانون جوازی اوقاف مسلمانان بابت ۱۹۳۰ء
Negotiable Instruments Act, 1881	قانون دستاویزات قابل بیع و شرئی بابت ۱۸۸۱ء
Opium Act, 1878	قانون افیون بابت ۱۸۷۸ء
Oaths Act, 1873	قانون حلف نامہ بابت ۱۸۷۳ء
Official Secrets Act, 1923	قانون رازہائے سرکاری بابت ۱۹۲۳ء
Official Trustees Act, 1913	قانون امینان سرکاری ، ۱۹۱۳ء
Pakistan (Administration of Evacuee Property) Ordinance, 1949	آرڈی نینس انتظام جائداد متروکہ پاکستان بابت ۱۹۴۹ء
Pakistan Citizenship Act, 1951	قانون شہریت پاکستان بابت ۱۹۵۱ء
Pakistan Coinage Act, 1906	قانون مسکوکات پاکستان ، ۱۹۰۶ء
Pakistan Rehabilitation Act, 1956	قانون بحالیات پاکستان ، ۱۹۵۶ء
Pakistan Insurance Corporation Act, 1952	قانون بیمہ کارپوریشن پاکستان بابت ۱۹۵۲ء
Pakistan Penal Code, 1860	مجموعہ تعزیرات پاکستان بابت ۱۸۶۰ء
Pakistan (Rehabilitation) Ordinance, 1949	آرڈی نینس بحالیات پاکستان بابت ۱۹۴۹ء
Partition Act, 1893	قانون تقسیم ، ۱۸۹۳ء
Partnership Act, 1932	قانون شراکت بابت ۱۹۳۲ء

Passports Act, 1920	قانون پروانہ ہائے راہ داری ' ۱۹۲۰ء
Patents and Designs Act, 1911	قانون اختراعات و نمونہ جات بابت ۱۹۱۱ء
Payment of Wages Act, 1936	قانون ادائی اجرت بابت ۱۹۳۶ء
Pensions Act, 1871	قانون وظائف بابت ۱۸۷۱ء
Police Act, 1861	قانون پولیس بابت ۱۸۶۱ء
Political Parties Act, 1962	قانون جماعت ہائے سیاسی بابت ۱۹۶۲ء
Poisons Act, 1919	قانون سمیات ' ۱۹۱۹ء
Ports Act, 1908	قانون بندرگاہان ' ۱۹۰۸ء
Post Office Act, 1898	قانون ڈاک خانہ جات ' ۱۸۹۸ء
Power of Attorney Act, 1882	قانون مختار نامہ بابت ۱۸۸۲ء
Prescription Act, 1832	قانون قدامت بابت ۱۸۳۲ء
Presidency Insolvency Act,	قانون دوالہ پریذیڈینسی
Press and Registration of Books Act, 1867	قانون مطابع و رجسٹری کتب بابت ۱۸۶۷ء
Preveation of Cruelty to Animals Act, 1890	قانون انسداد بے رحمی جانوران بابت ۱۸۹۰ء
Prevention of Corruption Act, 1947	قانون انسداد رشوت ستانی بابت ۱۹۴۷ء
Prevention of Seditious Meetings Act, 1911	قانون امتناع مجالس باغیانہ بابت ۱۹۱۱ء
Prisoners Act, 1900	قانون محبوسین بابت ۱۹۰۰ء
Prisons Act, 1894	قانون محابس بابت ۱۸۹۴ء
Provident Funds Act, 1925	قانون پراویڈنٹ فنڈ بابت ۱۹۲۵ء
Provincial Insolvency Act, 1920	قانون دوالہ صوبائی بابت ۱۹۲۰ء
Provincial Small Cause Courts Act, 1887	قانون صوبائی عدالت ہائے خفیفہ بابت ۱۸۸۷ء
Public Gambling Act, 1867	قانون قماربازی عامہ بابت ۱۸۶۷ء
Public Servants (Inquiries) Act, 1850	قانون تحقیقات ملازمین سرکار بابت ۱۸۵۰ء
Punjab Pre-emption Act, 1913	قانون شفعہ پنجاب بابت ۱۹۱۳ء
Railways Act, 1890	قانون ریلوے بابت ۱۸۹۰ء
Reformatory Schools Act, 1897	قانون مدارس اصلاحی بابت ۱۸۹۷ء
Registration Act, 1908	قانون رجسٹری ۱۹۰۸ء
Registration of Ships Act, 1841	قانون رجسٹری جہازران بحری بابت ۱۸۴۱ء
Registration of Foreigners Act, 1939	قانون رجسٹری اجانب ' ۱۹۳۹ء
Registration of Claims (Displaced Persons) Act, 1956	قانون رجسٹری دعاوی (اشخاص خانماں برباد) ' ۱۹۵۶ء
Registration of Ships Act, 1841	قانون رجسٹری جہاز دخانی بابت ۱۸۴۱ء
Religious Endowments Act, 1863	قانون اوقاف مذہبی بابت ۱۸۶۳ء
Religious Societies Act, 1880	قانون انجمنان مذہبی بابت ۱۸۸۰ء
Sale of Goods Act, 1930	قانون بیع مال بابت ۱۹۳۰ء
Sales Tax Act, 1951	قانون محصول فروخت بابت ۱۹۵۱ء

Sarais Act, 1867	قانون سرائے عامہ بابت ۱۸۶۷ء
Sea Customs Act, 1878	قانون محصول بحری بابت ۱۸۷۸ء
Security of Pakistan Act, 1952	قانون تحفظ پاکستان ۱۹۵۲ء
Sind Civil Court Rules, 1926	قواعد عدالت ہائے دیوانی سندھ بابت ۱۹۲۶ء
Slavery Act, 1843	قانون غلامی بابت ۱۸۴۳ء
Societies Registration Act, 1860	قانون رجسٹری انجمنان بابت ۱۸۶۰ء
Special Marriage Act, 1872	قانون ازدواج خاص بابت ۱۸۷۲ء
Specific Relief Act, 1877	قانون دادرسی مختص بابت ۱۸۷۷ء
Stage Carriages Act, 1861	قانون منزلی گھوڑا گاڑیاں بابت ۱۸۶۱ء
Stamp Act, 1899	قانون اسٹامپ بابت ۱۸۹۹ء
Standards Weight Act, 1939	قانون معیارات و اوزان بابت ۱۹۳۹ء
State Prisoners Act, 1858	قانون محبوسین سرکار بابت ۱۸۵۸ء
Succession Act, 1925	قانون جانشینی (وراثت) بابت ۱۹۲۵ء
Suits Valuation Act, 1887	قانون مالیت مقدمات بابت ۱۸۸۷ء
Supreme Court Rules, 1956	قواعد سپریم کورٹ بابت ۱۹۵۶ء
Tariff Act, 1934	قانون محصول درآمد و برآمد بابت ۱۹۳۴ء
Telegraph Act, 1885	قانون تار بابت ۱۸۸۵ء
Tolls Act, 1851	قانون چنگی بابت ۱۸۵۱ء
Tramways Act, 1886	قانون ٹراموے بابت ۱۸۸۵ء
Trade Marks Act, 1940	قانون نشانات تجارت بابت ۱۹۴۰ء
Trade Unions Act, 1926	قانون انجمن ہائے مزدوران ، ۱۹۲۶ء
Transfer of Property Act, 1882	قانون انتقال جائداد بابت ۱۸۸۲ء
Transfer of Property (Pakistan) Ordinance, 1947	آرڈی نینس انتقال جائداد بابت ۱۹۴۷ء
Treasure-trove Act, 1878	قانون دفینہ جات بابت ۱۸۷۸ء
Trusts Act, 1882	قانون اوقاف بابت ۱۸۸۲ء
Unclaimed Deposits Act, 1865	قانون امانات لادعویٰ بابت ۱۸۶۵ء
Universities Act, 1904	قانون جامعات بابت ۱۹۰۴ء
Urban Immovable Property (Rent Restriction) Ordinance, 1959	آرڈی نینس شہری جائیداد غیر منقولہ (تحدید کرایہ) بابت ۱۹۵۹ء
Usurious Loans Act, 1918	قانون قرضہ جات سودی زائد بابت ۱۹۱۸ء
Wakf Properties Ordinance, 1969	آرڈی نینس جائداد اوقاف بابت ۱۹۶۹ء
Weights and Measurements (Capacity) Act, 1871	قانون اوزان و پیمانہ جات (گنجائش) بابت ۱۸۷۱ء
Whipping Act, 1909	قانون سزائے تازیانہ ، ۱۹۰۹ء
Wild Birds and Animals Protection Act, 1912	قانون تحفظ جانوران وطائران جنگلی ، ۱۹۱۲ء
Workmen's Compensation Act, 1923	قانون معاوضہ مزدوران بابت ۱۹۲۳ء
Zamindari Abolition Act,	قانون تنسیخ زمینداری

Some Other Books

۱-	مجموعہ قوانین اسلام حصہ اول از ڈاکٹر تنزیل الرحمٰن ایڈووکیٹ	۲۵-۰۰
۲-	" " حصہ دوم " " "	۲۵-۰۰
۳-	" " حصہ سوم " " "	۲۵-۰۰
۴-	" " حصہ چہارم " " "	۲۵-۰۰
۵-	" " حصہ پنجم " " "	(زیر طبع)

۶-	قاموس الاصطلاحات ، از شیخ منہاج الدین (Dictionary for All Terms)	۳۰-۰۰
۷-	لغات طب ، از ڈاکٹر حکیم غلام نبی	۲۰-۰۰
۸-	دیوان زادہ ، مقدمہ و تدوین از ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار	۳۵-۰۰
۹-	تعلیمی خطبات ، از ڈاکٹر سید محمد عبداللہ	۲۵-۰۰

10. Winding-up Companies (Law, Practice & Procedure)
    by Salim Farani — Rs. 25.00

11. Case Book on Bail & Recognizance (1900—1969)
    by Salim Farani — Rs. 20.00

12. The Islamic Law & Constitution — Delux Edition Rs. 47.00
    by Abul A'la Maududi — Paper Back Rs. 27.50

13. The Life of Muhammad (PBUH)
    by Abdul Hamid Siddiqui — Rs. 35.00

FEDERAL LAW PUBLICATIONS
39, CHAMBERLAIN ROAD, LAHORE

Printed at the Jadeed Urdu Type Press, Lahore